



Актові джерела



Державний комітет архівів України
Центральний державний історичний архів України, м. Київ
Інститут української археографії та джерелознавства
ім. М. С. Грушевського Національної академії наук України

*

Генеральна дирекція державних архівів
Головний архів давніх актів
Інститут історії Польської академії наук

*

Федеральна архівна служба Росії
Російський державний архів давніх актів

*

Український науковий інститут Гарвардського університету

РУСЬКА (ВОЛИНСЬКА) МЕТРИКА

**Регести документів Коронної
канцелярії для українських земель
(Волинське, Київське, Брацлавське,
Чернігівське воєводства)
1569–1673**

Передмова

Патриції Кеннеді Грімстед

Київ 2002

Упорядники

*Геннадій Боряк, Губерт Вайс, Кирило Вислобоков,
Людмила Демченко, Патриція Кеннеді Грімстед, Володимир Кравченко,
Віктор Страшко, Наталя Яковенко*

Редактори

*Геннадій Боряк, Патриція Кеннеді Грімстед, Людмила Демченко,
Ірена Сулковська-Курасьова, Наталя Яковенко*

Редакційна рада

*Ришард Керсновський, Володимир Козлов, Михайло Лукичов, Руслан Пиріг,
Валерій Смолій, Павло Сохань, Владислав Стемпняк, Роман Шпорлюк*

У цьому виданні вперше представлено унікальне джерело з історії України – корпус регестів понад 3500 документів з 29 наявних на сьогодні книг так званої Руської, або Волинської метрики, тобто Руської серії Коронної метрики, куди записувалися офіційні копії вихідних документів польської Коронної канцелярії для українських земель – Волинського, Київського, Брацлавського і Чернігівського воєводств – у період з 1569 по 1673 рік. Книги, за винятком однієї, зберігаються в Російському державному архіві давніх актів (РГАДА) у Москві.

Регест кожного документа містить три описові позиції: 1) оригінальний заголовок, що був наданий документові при його внесенні до книг серії; 2) заголовок цього ж документа з поактового реєстру Руської метрики, складеного у 1673 р. її тогочасним писарем Стефаном Казимиром Ганкевичем; 3) відповідний заголовок з пізнішого опису Яна Францішка Цивінського (бл. 1765–1775). Доповнюючі одна одну, описові статті дають у цілому достатньо повну уяву про зміст та адресатів документа.

У передмові розглядається діловодна практика Коронної канцелярії, подається історичний, археографічний й кодикологічний аналіз серії книг та згаданих подокументних реєстрів. Іменний та географічний покажчики, верифіковані за текстами самих документів, містять додаткову інформацію і є самостійними науковими довідниками для істориків і генеалогів. Видання є наслідком реалізації масштабного міжнародного проекту, являючи собою перший етап виявлення, реєстрації, а в перспективі й публікації документів до історії українських земель, що відклалися в інших книгах Коронної метрики.

*Підготовлено і видруковано за фінансової підтримки
Ради міжнародних наукових досліджень та обмінів (IREX),
Фонду Катедр Українознавства (США),
а також завдяки спеціальному видавничому гранту
Генеральної дирекції державних архівів (Польща)*

Технічне опрацювання текстів

*Оксана Василюк, Марія Возьнякова, Людмила Демченко,
Ігор Струмінський*

Літературний редактор *Надія Маслакова*

Технічний редактор *Майя Притикіна*

Художник *Георгій Сергеев*

Комп'ютерна верстка *Людмила Косун, Ірина Стариковська*
Програмне забезпечення *Олег Сохань*

ISBN 966-02-2504-0

© Патриція Кеннеді Грімстед, передмова, 2002

© Державний комітет архівів України, 2002

State Committee on Archives of Ukraine
Central State Historical Archive of Ukraine in Kyiv
M. Hrushevs'kyi Institute of Ukrainian Archeography and Source Study
of the National Academy of Sciences of Ukraine

*

Head Office of State Archives
Main Archive of Early Acts
Institute of History of the Polish Academy of Sciences

*

Federal Archival Service of Russia
Russian State Archive of Early Acts

*

Ukrainian Research Institute, Harvard University

**THE RUTHENIAN
(VOLHYNIAN) METRICA**
**Registers of Polish Crown Chancery
Documents Addressed to Ukrainian Lands
(Palatinates of Volhynia, Kyiv,
Bratslav, and Chernihiv)**
1569–1673

with an Introduction by

Patricia Kennedy Grimsted

Kyiv 2002

Compilers

*Hennadii Boriak, Liudmyla Demchenko, Natalia Jakovenko,
Patricia Kennedy Grimsted, Volodymyr Kravchenko,
Viktor Strashko, Kyrylo Vyslobokov, Hubert Wajs*

Editors

*Hennadii Boriak, Liudmyla Demchenko, Patricia Kennedy Grimsted,
Natalia Jakovenko, Irena Sułkowska-Kurasiowa*

Editorial Board

*Ryszard Kiersnowski, Vladimir Kozlov, [Mikhail Lukichev], Ruslan Pyrih,
Valerii Smolii, Pavlo Sokhan', Władysław Stepniak, Roman Szporluk*

The official copies of outgoing Polish Crown chancery documents addressed to Ukrainian lands (Palatinates of Volhynia, Kyiv, Bratslav, Chernihiv) recorded in Ruthenian or Polish in the twenty-nine extant books of the so-called Ruthenian (or Volhynian) Metrica (i.e., the Ruthenian Series of the Polish Crown Metrica) provide unique sources for the history of the Ukrainian lands during the years 1569 to 1673.

A register of the over 3,500 documents in this Ruthenian series is here presented in three parallel versions published for the first time. The original titles of the documents themselves are transcribed from the Metrica books, all but one of which are now held in the Russian State Archive of Early Acts in Moscow (RGADA). These are in each case with the complete entries found in two original manuscript document-by-document registers prepared in Polish in the Crown chancery – one compiled by Stefan Kazimierz Hankiewicz (1673) and the other by Jan Franciszek Cywiński (ca.1765–1775).

A scholarly introduction discusses the Crown chancery recordkeeping practices of the period, together with an historical, archeographic, and codicological analysis of the series and the original registers. Personal name and geographic indexes provide further reference data for historians and genealogists.

This publication results from an ambitious international editorial project aimed at promoting research, description, and publication of documents relating to Ukrainian lands from other books of the Crown Metrica.

*Support for this project was provided
by the sponsoring institutions, together with generous grants
from the International Research & Exchanges Board and the Ukrainian Studies Fund.
Additional publication subsidy was provided
by the Head Office of State Archives (Poland).*

Textual Transcription Assistants

*Liudmyla Demchenko, Igor Strumiński,
Oksana Vasyliuk, Maria Woźniakowa*

Copyeditor *Nadiia Maslakova*

Technical Editor *Mayya Prytykina*

Design *Heorhii Serheiev*

Page Layout *Liudmyla Kosun, Iryna Starykovs'ka*

Computer Consultant *Oleh Sokhan'*

ISBN 966-02-2504-0

© Patricia Kennedy Grimsted, introduction, 2002

© State Committee on Archives of Ukraine, 2002

Komitet Państwowy Archiwów Ukrainy
Centralne Państwowe Archiwum Historyczne Ukrainy, Kijów
Instytut Ukraińskiej Archeografii i Źródłoznawstwa im. M. Hruszewskiego
Narodowej Akademii Nauk Ukrainy

*

Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych
Archiwum Główne Akt Dawnych
Instytut Historii Polskiej Akademii Nauk

*

Federalna Służba Archiwów Rosji
Rosyjskie Archiwum Państwowe Akt Dawnych

*

Instytut Badań Ukraińskich Uniwersytetu Harvarda

METRYKA RUSKA (WOŁYŃSKA)

**Regesty dokumentów kancelarii koronnej
dla ziem ukraińskich
(województw wołyńskiego, braclawskiego,
kijowskiego i czernihowskiego)
1569–1673**

Wstęp

Patricia Kennedy Grimsted

Kijów 2002

O p r a c o w a l i

*Hennadij Boriak, Ludmyła Demczenko, Patricia Kennedy Grimsted,
Natalia Jakowenko, Wołodymyr Krawczenko, Wiktor Straszko,
Kyryło Wystłobokow, Hubert Wajs*

R e d a k c j a

*Hennadij Boriak, Ludmyła Demczenko, Patricia Kennedy Grimsted,
Natalia Jakowenko, Irena Sułkowska-Kurasiowa*

K o m i t e t r e d a k c y j n y

*Ryszard Kiersnowski, Władimir Kozłow, [Michał Łukiczew], Rusłan Pyrih,
Walerij Smolij, Pawło Sochań, Władysław Stępiak, Roman Szporluk*

Urzędowe kopie dokumentów dotyczących spraw ziem ukraińskich (województw: wołyńskiego, kijowskiego, braclawskiego i czernihowskiego), wychodzących z kancelarii koronnej, a wpisywanych w języku ruskim lub polskim do ksiąg tak zwanej Metryki Ruskiej (lub Wołyńskiej), czyli do 29 zachowanych obecnie tomów ksiąg ruskiej serii Metryki Koronnej, stanowią jedyne w swoim rodzaju źródło do historii Ukrainy w latach 1569–1673.

Publikowany po raz pierwszy rejestr ponad 3500 dokumentów z serii ruskiej został przedstawiony w postaci trzech równoległych współczesnych wersji. Pierwsza, to oryginalne tytuły dokumentów przepisane z ksiąg Metryki, przechowywanych obecnie – z jednym wyjątkiem – w Rosyjskim Archiwum Państwowym Akt Dawnych (RGADA) w Moskwie. Nagłówki te zostały przeplecione z kompletnymi zapisami znajdującymi się w dwu oryginalnych rękopiśmiennych rejestrach, obejmujących dokument po dokumencie, przygotowanych w kancelarii koronnej: pierwszy opracowany przez Stefana Kazimierza Hankiewicza (1673), drugi zaś przez Jana Franciszka Cywińskiego (ok. 1765–1775). Wydawnictwu towarzyszy naukowy wstęp rozważający kancelaryjną praktykę prowadzenia i przechowywania ksiąg z tego czasu, wraz z historyczną, edytorską i kodykologiczną analizą całej serii ksiąg i wspomnianych rejestrów. Indeks osób i miejscowości stanowi dalsze ułatwienie dla historyków i genealogów.

Niniejsza publikacja powstała jako część ambitnego międzynarodowego projektu wydawniczego, którego celem jest poszerzenie badań, poszukiwań, rejestracji dokumentów i publikacja dokumentów z innych ksiąg Metryki Koronnej.

*Tom został przygotowany i wydrukowany dzięki poparciu finansowemu
Międzynarodowego Biura Wymiany Naukowej (IREX),
Funduszu Katedr Ukrainoznawstwa (SZA),
a także dzięki specjalnemu funduszowi wydawniczemu
Naczelnej Dyrekcji Archiwów Państwowych*

Przygotowanie techniczne tekstów
*Ludmyła Demczenko, Igor Strumiński,
Oksana Wasyluk, Maria Woźniakowa*

Redaktor *Nadija Mastakowa*
Redaktor techniczny *Maia Prytykina*
Projekt okładki *Heorhij Serheiew*
Łamanie tekstu *Ludmyła Kosun, Iryna Starykowska*
Konsultant komputerowy *Oleg Sochań*

ISBN 966-02-2504-0

© Patricia Kennedy Grimsted, przedmowa, 2002
© Komitet Państwowy Archiwów Ukrainy, 2002

Государственный комитет архивов Украины
Центральный государственный исторический архив Украины, г. Киев
Институт украинской археологии и источниковедения
им. М. С. Грушевского Национальной академии наук Украины
*
Генеральная дирекция государственных архивов
Главный архив древних актов
Институт истории Польской академии наук
*
Федеральная архивная служба России
Российский государственный архив древних актов
*
Украинский научный институт Гарвардского университета

«РУСЬКАЯ» (ВОЛЫНСКАЯ) МЕТРИКА

**Регесты документов Коронной
канцелярии для украинских земель
(Волынское, Киевское, Брацлавское,
Черниговское воеводства)
1569–1673**

Предисловие

Патриции Кеннеди Гримстед

Киев 2002

Составители

*Геннадий Боряк, Губерт Вайс, Кирилл Вислобов, Людмила Демченко,
Патриция Кеннеди Гримстед, Владимир Кравченко,
Виктор Страшко, Наталия Яковенко*

Редакторы

*Геннадий Боряк, Патриция Кеннеди Гримстед, Людмила Демченко,
Ирена Сулковска-Курасева, Наталия Яковенко*

Редакционный совет

*Ришард Керсновский, Владимир Козлов, Михаил Лукичев, Руслан Пыриг,
Валерий Смолий, Павло Сохань, Владислав Стемпняк, Роман Шпорлюк*

В настоящем издании впервые представлен уникальный источник по истории Украины – корпус регестов более 3500 документов из 29 сохранившихся книг так называемой «Руськой», или Вольнской метрики, то есть «Руськой» серии Коронной метрики, куда записывались официальные копии исходящих документов польской Коронной канцелярии для украинских земель – Вольнского, Киевского, Брацлавского и Черниговского воеводств – в период с 1569 по 1673 год. Книги, кроме одной, хранятся в Российском государственном архиве древних актов (РГАДА) в Москве.

Регест каждого документа содержит три описательные позиции: 1) подлинный заголовок, присвоенный документу при его внесении в книги серии; 2) заголовок этого же документа из поактового реестра «Руськой» метрики, составленного в 1673 г. тогдашним ее писарем Стефаном Казимиром Ганкевичем; 3) соответствующий заголовок из более поздней описи Яна Францишка Цивинского (ок. 1765–1775). Взаимно дополняя друг друга, описательные статьи в целом дают достаточно полное представление о содержании и адресатах документа.

В предисловии рассматривается делопроизводственная практика Коронной канцелярии, проводится исторический, археографический и кодикологический анализ серии книг, а также упомянутых подокументных реестров. Именной и географический указатели, верифицированные по текстам самих документов, содержат дополнительную информацию и являются самостоятельными научными справочниками для историков и генеалогов.

Издание является результатом реализации масштабного международного проекта и представляет собой первый этап выявления, регистрации, а в перспективе и публикации документов по истории украинских земель, содержащихся в других книгах Коронной метрики.

*Подготовлено и издано при финансовой поддержке
Совета по международным исследованиям и обмену (IREX),
Фонда Кафедр Украиноведения (США),
а также благодаря специальному издательскому гранту
Генеральной дирекции государственных архивов (Польша)*

Техническая подготовка текстов

*Оксана Василюк, Мария Возьякова, Людмила Демченко,
Игорь Струминский*

Литературный редактор *Надежда Маслакова*

Технический редактор *Майя Притыкина*

Художественный редактор *Георгий Сергеев*

Компьютерная верстка *Людмила Косун, Ирина Стариковская*

Программное обеспечение *Олег Сохань*

ISBN 966-02-2504-0

© Патриция Кеннеди Гримстед, предисловие, 2002

© Государственный комитет архивов Украины, 2002

Зміст



Вступне слово	19
Передмова <i>Патриція Кеннеді Грімстед</i> Руська серія Коронної метрики	
Вступ	29
I. Діяльність Коронної канцелярії, руські писарі і підготовка русських книг	32
§ 1. Актові книги Метрики для канцелярій Речі Посполитої	32
§ 2. Витоки Руської серії	44
§ 3. Коронні документи для руських земель	53
§ 4. Посадові особи канцелярії і характер руських книг до 1629 р.	58
§ 5. Полонізація і занепад Руської серії	66
§ 6. Ганкевич і кінець Руської серії (1653–1673)	77
II. Оправи, інвентарі та архівна доля Руської серії	87
§ 1. Руські книги та їх оправи	87
§ 2. Інвентарі XVII ст. до Ганкевича	104
§ 3. Інвентарі Ганкевича XVII ст.	107
§ 4. Інвентар Цивільського XVIII ст.	120
§ 5. Руська серія у Санкт-Петербурзі та Москві	123
§ 6. Публікації і дотеперішні наукові дослідження	135
The Ruthenian Series of the Crown Metrica Abstract of Introduction	141
Seria ruska Metryki Koronnej Streszczenie Wstępu	167
«Руськая» серія Коронной метрики Краткое изложение Предисловия	193

**Регести документів Руської серії
Коронної метрики**

<i>Археографічні засади</i>	217
Книга РМ 1	225
Книга РМ 2	235
Книга РМ 3	255
Книга РМ 4	265
Книга РМ 5	275
Книга РМ 6	319
Книга РМ 7	353
Книга РМ 8	377
Книга РМ 9	397
Книга РМ 10	423
Книга РМ 11	429
Книга РМ 12	455
Книга РМ 13	471
Книга РМ 14	489
Книга РМ 15	513
Книга РМ 16	519
Книга РМ 17	535
Книга РМ 18	543
Книга РМ 19	549
Книга РМ 20	559
Книга РМ 21	579
Книга РМ 22	595
Книга РМ 23	601
Книга РМ 24	645
Книга РМ 25	659
Книга РМ 26	671
Книга РМ 27	715
Книга РМ 28	743
Книга РМ 29	759

Додатки

I. Реєстр документів книги протоколів МК 354 (РМх 32) до книги РМ 26	803
II. Реєстр записів, облят і протоколів документів до книги РМ 29 ..	807
III. Таблиця кореляції архівних сигнатур книг Руської метрики	817
IV. Коронні канцлери і підканцлери (1569–1673)	821
V. Реєстр книг Руської серії. Факсиміле із <i>Синописа</i> Ганкевича	825

Показчики. Скорочення

Іменний показчик	835
Географічний показчик	896
Скорочення, вживані у текстах	979
Умовні скорочення	981

Table of Contents



Acknowledgements	19
Introduction <i>Patricia Kennedy Grimsted</i> The Ruthenian Series of the Crown Metrica	
Preface	29
I. Crown Chancery Practices, Ruthenian Chancery Officials, and the Preparation of Ruthenian Books	32
§ 1. Metrica Records for the Commonwealth Chanceries	32
§ 2. The Genesis of the Ruthenian Series	44
§ 3. Crown Documents for Ruthenian Lands	53
§ 4. Chancery Officials and the Nature of Ruthenian Books to 1629 ...	58
§ 5. Polonization and the Decline of the Ruthenian Series	66
§ 6. Hankiewicz and the End of the Ruthenian Series (1653–1673) ...	77
II. Bindings, Inventories, and the Archival Fate of the Ruthenian Series	87
§ 1. Ruthenian Books and their Bindings	87
§ 2. Seventeenth-Century Inventories before Hankiewicz	104
§ 3. Seventeenth-Century Inventories by Hankiewicz	107
§ 4. The Eighteenth-Century Cywiński Inventory	120
§ 5. The Ruthenian Series in St. Petersburg and Moscow	123
§ 6. Documentary Publications and Previous Scholarship	135
The Ruthenian Series of the Crown Metrica Abstract of Introduction	141
Seria ruska Metryki Koronnej Streszczenie Wstępu	167
«Русская» серия Коронной метрики Краткое изложение Предисловия	193

**Register of Documents
in the Ruthenian Series**

<i>Archeographic Preface</i>	217
Book RM 1	225
Book RM 2	235
Book RM 3	255
Book RM 4	265
Book RM 5	275
Book RM 6	319
Book RM 7	353
Book RM 8	377
Book RM 9	397
Book RM 10	423
Book RM 11	429
Book RM 12	455
Book RM 13	471
Book RM 14	489
Book RM 15	513
Book RM 16	519
Book RM 17	535
Book RM 18	543
Book RM 19	549
Book RM 20	559
Book RM 21	579
Book RM 22	595
Book RM 23	601
Book RM 24	645
Book RM 25	659
Book RM 26	671
Book RM 27	715
Book RM 28	743
Book RM 29	759

Appendices

I. Register of Documents in the Book of Protocols MK 354 (RMx 32) in Book RM 26	803
II. Register of MK Copies, Previous Inscriptions, and Protocols of Documents in Book RM 29	807
III. Correlation Table of Archival Code Numbers for the Books of the Ruthenian Series	817
IV. Polish Crown Chancellors and Vice-Chancellors for the Period of the Ruthenian Metrica, 1569–1673	821
V. Facsimile of the List of Ruthenian Books from the Hankiewicz “Synopsis”	825

Indices and Abbreviations

Index of Personal Names	835
Index of Geographic Names	896
Abbreviations	979

Spis treści



Wprowadzenie	19
Wstęp <i>Patricia Kennedy Grimsted</i> Seria ruska Metryki Koronnej	
Uwagi wstępne	29
I. Praktyka kancelarii koronnej, metrykanci ruscy i przygotowanie ksiąg spraw ruskich	32
§ 1. Księgi Metryki kancelarii Rzeczypospolitej Obojga Narodów	32
§ 2. Geneza serii ruskiej	44
§ 3. Dokumenty koronne dla ziem ruskich	53
§ 4. Urzędnicy kancelarii i charakter ksiąg spraw ruskich do 1629 r. ...	58
§ 5. Polonizacja i zmierzch serii spraw ruskich	66
§ 6. Hankiewicz i koniec serii ruskiej (1653–1673)	77
II. Oprawy, inwentarze i archiwalne dzieje ksiąg spraw ruskich	87
§ 1. Księgi spraw ruskich i ich oprawy	87
§ 2. Inwentarze z XVII w. przed Hankiewiczem	104
§ 3. Inwentarze Hankiewicza z XVII w.	107
§ 4. Inwentarz Cywińskiego z XVIII w.	120
§ 5. Seria ruska w St. Petersburgu i Moskwie	123
§ 6. Wydawnictwa i dotychczasowe badania	135
The Ruthenian Series of the Crown Metrica Abstract of Introduction	141
Seria ruska Metryki Koronnej Streszczenie Wstępu	167
«Руськая» серия Коронной метрики Краткое изложение Предисловия	193

**Regesty dokumentów
Serii ruskiej Metryki Koronnej**

<i>Zasady przygotowania tekstów</i>	217
Księga RM 1	225
Księga RM 2	235
Księga RM 3	255
Księga RM 4	265
Księga RM 5	275
Księga RM 6	319
Księga RM 7	353
Księga RM 8	377
Księga RM 9	397
Księga RM 10	423
Księga RM 11	429
Księga RM 12	455
Księga RM 13	471
Księga RM 14	489
Księga RM 15	513
Księga RM 16	519
Księga RM 17	535
Księga RM 18	543
Księga RM 19	549
Księga RM 20	559
Księga RM 21	579
Księga RM 22	595
Księga RM 23	601
Księga RM 24	645
Księga RM 25	659
Księga RM 26	671
Księga RM 27	715
Księga RM 28	743
Księga RM 29	759

Suplement

I. Rejestr dokumentów z księgi protokołów MK 354 (RMx 32) do księgi RM 26	803
II. Rejestr wpisów, oblat i protokołów dokumentów do księgi RM 29	807
III. Tablice konkordancji sygnatur archiwalnych ksiąg Metryki ruskiej	817
IV. Kanclerzowie i podkanclerzowie koronni (1569–1673)	821
V. “Synopsis” Hankiewiczza. Faksymile Rejestru ksiąg spraw ruskich	825

Indeksy. Skrótóy

Indeks osób	835
Indeks miejscowości	896
Wykaz skrótów	979

С о д е р ж а н и е



Вступительное слово	19
Предисловие Патриция Кеннеди Гримстед «Руськая» серия Коронной метрики	
Введение	29
I. Деятельность Коронной канцелярии, руськие писари и подготовка русских книг	32
§ 1. Актовые книги Метрики для канцелярий Речи Посполитой	32
§ 2. Истоки Руськой серии	44
§ 3. Коронные документы для руських земель	53
§ 4. Служащие канцелярии и характер руських книг до 1629 г.	58
§ 5. Полонизация и упадок Руськой серии	66
§ 6. Ганкевич и конец Руськой серии (1653–1673)	77
II. Переплеты, инвентари и архивная судьба Руськой серии	87
§ 1. Руськие книги и их переплеты	87
§ 2. Инвентари XVII в. до Ганкевича	104
§ 3. Инвентари Ганкевича XVII в.	107
§ 4. Инвентарь Цивинского XVIII в.	120
§ 5. Руськая серия в Санкт-Петербурге и Москве	123
§ 6. Публикации и предшествующие научные исследования	135
The Ruthenian Series of the Crown Metrica Abstract of Introduction	141
Seria ruska Metryki Koronnej Streszczenie Wstępu	167
«Руськая» серия Коронной метрики Краткое изложение Предисловия	193

**Регесты документов Руськой серии
Коронной метрики**

<i>Археографические принципы</i>	217
Книга РМ 1	225
Книга РМ 2	235
Книга РМ 3	255
Книга РМ 4	265
Книга РМ 5	275
Книга РМ 6	319
Книга РМ 7	353
Книга РМ 8	377
Книга РМ 9	397
Книга РМ 10	423
Книга РМ 11	429
Книга РМ 12	455
Книга РМ 13	471
Книга РМ 14	489
Книга РМ 15	513
Книга РМ 16	519
Книга РМ 17	535
Книга РМ 18	543
Книга РМ 19	549
Книга РМ 20	559
Книга РМ 21	579
Книга РМ 22	595
Книга РМ 23	601
Книга РМ 24	645
Книга РМ 25	659
Книга РМ 26	671
Книга РМ 27	715
Книга РМ 28	743
Книга РМ 29	759

Приложения

I. Реестр документов книги протоколов МК 354 (РМх 32) к книге РМ 26	803
II. Реестр записей, облят и протоколов документов к книге РМ 29	807
III. Таблица корреляции архивных сигнатур книг Руськой метрики	817
IV. Коронные канцлеры и подканцлеры (1569–1673)	821
V. Реестр книг Руськой серии. Факсимиле из <i>Синописа</i> Ганкевича	825

Указатели. Сокращения

Именной указатель	835
Географический указатель	896
Сокращения	979

Вступне слово



Публікація, представлена читачеві, є вислідом унікального міжнародного археографічного проекту, над яким упродовж 17 років працювали науковці зі США, Польщі, Росії і України. Даний том – це не лише продукт багаторічної копійної праці колективу авторів-упорядників, ретельного копіювання, комп'ютерного складання, численних звірок текстів з оригіналами й опрацювання книг Метрики в читальних залах архівів давніх актів у Москві і Варшаві, а й результат тривалих і подеколи бурхливих дискусій щодо структури видання, археографічних засад публікації, складу науково-довідкового апарату тощо.

Українське видання регестів Руської серії Коронної метрики (так званої Волинської, або Руської метрики) XVI–XVII ст. було б неможливим без розширення міжнародних наукових контактів, поступового відкриття архівів, дальших історіографічних досліджень та археографічних розробок, фінансування західними фундаціями видавничих наукових проектів (у тому числі – електронних) у Східній Європі. Еволюція проекту яскраво відбиває наявність цих факторів і водночас зобов'язує нас із вдячністю згадати інституції, джерела фінансування, а також колег, які на різних етапах сприяли його реалізації.

Історія цього проекту сягає початку 70-х років, коли в нещодавно створеному Українському науковому інституті Гарвардського університету (УНІГУ) американський співредактор і автор дослідження, що публікується в даному томі, Патриція Кеннеді Грімстед, дістала можливість скористатися з міжнародного академічного спілкування з колегами в галузі українських студій. Один із них, Френк Сисин (згодом – заступник директора інституту), повернувшись з Варшави, привіз мікрофільм подокументного інвентаря руських книг Коронної метрики Стефана Ганкевича (1673), який ми також публікуємо. Ф. Сисин досліджував історію Хмельниччини, й інвентар був для нього єдиним ключем до серії “втрачених” спеціальних книг Коронної канцелярії для інкорпорованих українських земель, що були вивезені за наказом Катерини II з Варшави. У Москві, де книги Руської серії зберігаються дотепер, вони були недоступними не лише для Ф. Сисина, а й для польських дослідників; зрозуміло, у Польщі не було й мікрофільмів книг. П. Грімстед зацікавилася долею неприступних для

іноземних дослідників матеріалів і обставинами збереження у Варшаві згаданого інвентаря книг.

У цей час у зв'язку з підготовкою за підтримки Національної фундації гуманітарних наук (National Endowment for the Humanities – НЕН) архівних довідників дослідниця дістала унікальну можливість одночасно проводити дослідження в СРСР і в Польщі під час численних візитів у рамках Програм академічних обмінів під егідою Ради міжнародних наукових досліджень та обмінів (International Research & Exchanges Board – IREX). Наприкінці 70-х років у Москві, в Центральному державному архіві давніх актів СРСР (ЦДАДА СРСР; нині РДАДА) П. Грімстед дозволили ознайомитися з фондом № 389, “Литовська метрика” (ЛМ), зокрема з *описом* фонду (рідкісний виняток для іноземців у ті роки). З подивом вона зауважила, що як діючий опис фонду в архіві використовували видання “Описание книг и актов Литовской метрики” Станіслава Пташицького (1887)¹ з рукописними позначками сучасних архівних сигнатур на берегах книги.

Дальший розвиток проекту пов'язаний з вивченням дослідницею історії формування і долі комплексу книг ЛМ². 1984 р. за участю відомого польського історика-архівіста д-ра Ірени Сулковської-Курасьової нею було опубліковане репринтне видання “Описания” Пташицького із зазначенням сучасних архівних шифрів (1984), у тому числі – комплексу руських книг Коронної метрики (далі – РМ). Книги РМ (28 томів) спеціально розглядалися в передмові П. Грімстед; їх було представлено в окремому додатку до видання³.

Не маючи можливості працювати в Радянському Союзі (1979–1984), П. Грімстед продовжувала студії над ЛМ у Варшаві (завдячуючи гранту від IREX), де тривала тісна співпраця з І. Сулковською-Курасьовою. Польські архівісти цілком резонно мали неабияке зацікавлення в книгах Руської серії, адже після повернення за Ризьким договором Коронної метрики до Варшави (1921), книги РМ залишилися в Москві і, за сучасною термінологією, набули статусу переміщеного архіву. Відповідно, ці книги не могли бути адекватно й

¹ Пташицкий Ст. *Описание книг и актов Литовской метрики*. – СПб., 1887; видання на мікрофішах за редакцією П. Грімстед (за примірником Бібліотеки Гельсинського університету): Zug, Switzerland: IDC, 1982.

² Див. серію статей: Grimsted Patricia Kennedy. *What Is and What Was the ‘Lithuanian Metrica?’: Contents, History, and Organization of the Chancery Archives of the Grand Duchy of Lithuania* // Harvard Ukrainian Studies. – 1982. – Vol. 6, no. 3. – P. 269–338; *Czym jest i czym była Metryka Litewska? (Stan obecny i perspektywy odtworzenia zawartości archiwum kancelaryjnego Wielkiego Księstwa Litewskiego)* // *Kwartalnik Historyczny*. – 1985. – R. 92, nr. 1. – S. 55–85; *Układ i zawartość Metryki Litewskiej* // *Archeion*. – 1986. – T. 80. – S. 121–182.

³ *The “Lithuanian Metrica” in Moscow and Warsaw: Reconstructing the Archives of the Grand Duchy of Lithuania. Including An Annotated Edition of the 1887 Inventory Compiled by Stanisław Ptaszycki* / Edited with an introduction by Patricia Kennedy Grimsted with the collaboration of Irena Sułkowska-Kurasiowa. – Cambridge, MA, 1984 (Спільне видання Гарвардського університету й Інституту історії ПАН); щодо книг РМ див.: Introduction (p. 31–32), а також: Appendix 7: “Correlation Table for the Books of the Ruthenian (or Volhynian) Series of the Crown Metrica” (A-103–A-105). На основі даної таблиці підготовлено Додаток III цього видання.

повно описані в офіційному Інвентарі Коронної метрики (1975), підготовленому І. Сулковською-Курасовою і М. Возняковою⁴. У ті роки метричні студії американської дослідниці активно підтримували директор Інституту історії Варшавського університету (згодом – Президент ПАН) проф. Олександр Гейштор і професор Варшавського університету Тадеуш Василевський.

Пізніше П. Грімстед було запрошено сектором джерелознавства Інституту історії ПАН на чолі з проф. Ришардом Керновським. У цьому науковому осередку тривали постійні дискусії серед учених, що працювали з Коронною і Литовською метриками. Слід згадати сприятливе ставлення до метричних студій з боку архівістів Головного архіву давніх актів у Варшаві (AGAD), зокрема завідувача відділу давніх актів Марека Сендека. Польські колеги активно підтримали тоді пропозицію П. Грімстед щодо публікації інвентаря Ганкевича 1673 р.; УНІГУ виділив кошти на підготовку польськими архівістами транскрибованого тексту рукопису у вигляді машинопису.

Восени 1984 р. П. Грімстед знову дозволили працювати в архівах СРСР. На той час московські історики вже почали активно співробітничати з польськими, литовськими й українськими колегами над проектом видання Литовської метрики, розпочатим 1979 р. На запрошення Голови Археографічної комісії Сігурда Шмідта американська дослідниця прочитала доповідь на одному з її засідань, вона отримала також повний доступ до книг Метрики в ЦДАДА. Провідну роль у продовженні її студій зіграла в той час відомий російський історик Анна Хорошкевич, яка люб'язно погодилася бути співредактором проекту видання інвентаря РМ Ганкевича за участю Інституту історії СРСР АН СРСР. Відповідно, він став одним з офіційних спільних проектів Американсько-Радянської комісії з історії, що реалізувалися під егідою АН СРСР за спонсорства IREX.

Майже одночасно в Україні група київських істориків-архівістів з відділу давніх актів ЦДІА УРСР під керівництвом Геннадія Боряка розпочала опрацювання оригінальних заголовків документів РМ за мікрофільмами, отриманими від колег із ЦДІА Литовської РСР у тимчасове користування і перекопійованими в Києві. Так в архіві було створено колекцію мікрофотокопій книг Метрики XVI–XVII ст. (КМФ-36, Литовська метрика). Нагадаємо, що це був період інтенсивного обговорення і розробки концепційних та методичних засад грандіозного міжнародного проекту – видання Литовської метрики. Своєму зацікавленню метричними проектами київські упорядники, безперечно, завдячують Анні Хорошкевич, яка виступала одним з ініціаторів проекту, розробила й опублікувала разом із Сергієм Каштановим “Правила издания Литовской метрики” (1985)⁵, активно підтримувала київських істориків на всіх етапах роботи над українським метричним проектом.

⁴ Див.: *Inwentarz Metryki Koronnej. Księgi wpisów i dekretów polskiej kancelarii królewskiej z lat 1447–1795* / Opracowali Irena Sułkowska-Kurasiowa i Maria Woźniakowa. – Warszawa: NDAP/AGAD, 1975. – S. 229–240.

⁵ Хорошкевич А. Л., Каштанов С. М. *Методические рекомендации по изданию и описанию Литовской метрики.* – Вильнюс, 1985.

1987 р. було видрукувано підготовлений київськими архівістами пробний зошит подокументних оригінальних заголовків актів перших п'яти (за їхньою сучасною нумерацією в РДАДА) книг РМ⁶. Брошура стала першою апробацією майбутнього проекту. Показово, що видання побачило світ за редакцією проф. Миколи Ковальського (першого історика з України, який взяв участь у міжнародному проекті видання ЛМ) у Дніпропетровському університеті – унікальному (чи не єдиному в ті часи) українському джерелознавчому осередку. Невелика брошура вийшла в світ під езопівською (абсолютно неадекватною) назвою – “Методичні рекомендації з використання документів Литовської метрики в курсі джерелознавства вітчизняної історії” – як посібник для студентів, тобто в єдино прийнятній тоді для університетського видавництва формі.

На титулі видання фігурує Литовська метрика. Це не випадково, якщо взяти до уваги тодішній стан досліджень Литовської і Коронної метрик. Для польських істориків факт приналежності РМ до Коронної метрики завжди був незаперечним. Дореволюційна і радянська архівні традиції, з огляду на політичні міркування, відносили книги РМ до Литовської метрики. Російська, білоруська і литовська історіографія 80-х – 90-х років студіювала історію канцелярії Великого князівства Литовського і, відповідно, продукт її діяльності – Литовську метрику, природно, не цікавлячись Коронною метрикою в AGAD. В Україні у 80-х роках інтенсивно вивчалися передусім джерелознавчі аспекти використання комплексу книг із зібрання ЦДАДА з точки зору складу і змісту їхніх документів, аналізувалися дипломатичні різновиди актів, опрацьовувалися прийоми критики текстів. Водночас історія походження книг, кодикологічні, діловодні та інші спеціальні аспекти дослідження ЛМ залишалися за межами інтересів українських істориків. Тому донедавна ми не розрізняли книг власне Литовської метрики від книг РМ у складі московського зібрання і відносили останні до Литовської метрики за формальною ознакою – лише тому, що вони зберігалися у складі фонду “Литовська метрика”. Отже, коли П. Грімстед почала аргументовано доводити, що Волинська, або Руська метрика – це продукт Коронної канцелярії і є складовою частиною саме Коронної метрики⁷, українські “метриканти” просто визнали цей факт як незаперечний – переконувати нас було непотрібно. Жодних дискусій із цього приводу в тогочасній науковій літературі не відбулося, – у американській дослідниці просто не виявилось опонентів. Одночасно в Курнікській бібліотеці ПАН нею було зроблено важливе відкриття – виявлено ще одну книгу Руської серії Коронної метрики за 1609–1612 рр. (РМ 18),

⁶ *Методические рекомендации по использованию документов Литовской метрики XVI в. в курсе источниковедения отечественной истории (Регесты документов актовых книг Литовской метрики № 191–195)* / Сост. Н. П. Ковальский, Г. В. Боряк, [В. В. Страшко]. – Днепропетровск, 1987. – 52 с.

⁷ Див. прим. 2, 3; також: Грімстед Патриція Кеннеді. *Руська метрика: Книги польської коронної канцелярії для українських земель, 1569–1673 рр.* // Український історичний журнал. – 1989. – № 5. – С. 52–62. Спеціальну доповідь американської дослідниці про Руську серію Коронної метрики на семінарі в УНІГУ було згодом оформлено як публікацію: *The Ruthenian (Volhynian) Metrica: Polish Crown Chancery Records for Ukrainian Lands, 1569–1673* // Harvard Ukrainian Studies. – 1990. – Vol. 14, no. 3/4. – P. 7–60.

документи якої спеціально були прорегестовані колегою П. Грімстед Дж. Гаецьким⁸.

На початку 90-х років в Україні з'явилися спеціальні публікації, а згодом – кандидатська дисертація дніпропетровського дослідника, одного з учнів Миколи Ковальського Петра Кулаковського⁹, присвячені РМ, зокрема проблемам функціонування королівської канцелярії з огляду на наявність спеціальної серії книг – Руської. Але на той час книги РМ у складі Литовської метрики вже були остаточно “охрещені” нами книгами Коронної, а не Великокнязівської канцелярії. Результатом багаторічних досліджень П. Кулаковського став солідний археографічний доробок – академічне видання останньої книги РМ¹⁰.

Тим часом, з кінця 80-х років проект видання інвентаря Ганкевича перемістився до Києва, де активізувалася археографічна робота, помітно поживалися міжнародні академічні контакти, відродилася Археографічна комісія АН УРСР. П. Грімстед згодом вдалося отримати спеціальний грант від IREX, а також фінансову підтримку від Фонду Катедр Українознавства (США) на видання реєстру.

Українські учасники проекту порушили питання про доцільність видання інвентаря Ганкевича за польським рукописом з AGAD в той час, коли в ЦДАДА, згідно з описом Ст. Пташицького, мав зберігатися “другий примірник того самого опису”. Однак, за свідченнями архівістів ЦДАДА, його в наявності не виявилось. Згодом П. Грімстед пощастило ідентифікувати його у фонді Литовської метрики; рукопису було надано № 663. Дальше дослідження фоліанта і порівняння його з машинописом варшавського інвентаря Ганкевича дозволили стверджувати, що рукопис не є копією останнього, а становить окремий, більш детальний подокументний інвентар книг РМ, створений наприкінці 60-х – на початку 70-х рр. XVIII ст. Невдовзі П. Грімстед був встановлений автор рукопису – Ян Францішек Цивінський, коронний метрикант. Анна Хорошкевич організувала публікацію повідомлення дослідниці про важливу знахідку¹¹. Тоді ж, з огляду на повноту регестів Цивінського, виникла ідея публікації саме цього інвентаря замість опису Ганкевича.

⁸ Див.: Grimsted Patricia Kennedy. *A Missing Volume of the Ruthenian Metrica – Polish Crown Documents for Ukrainian Palatinates, 1609–1612, in the Kórnik Library of the Polish Academy of Sciences* // Harvard Ukrainian Studies. – 1987. – Vol. 11, no. 3/4. – P. 487–520. Польський переклад опубліковано в щорічнику Курнікської бібліотеки (Pamiętnik Biblioteki Kórnickiej. – Т. 23. – 1994. – S. 183–205). Національна Бібліотека у Варшаві люб'язно надала автору мікрофільм книги для публікації.

⁹ Кулаковський П. М. *Руська (Волинська) метрика (1569–1673) як джерело до історії Київського та Брацлавського воєводств*. Автореф. дис. ... канд. іст. наук. – Дніпропетровськ, 1992.

¹⁰ *Руська (Волинська) метрика. Книга за 1652–1673 рр.* / Підготував до друку Петро Кулаковський. – Острог; Варшава; Москва, 1999. – 608 с. – (Серія “Пам'ятки історії Східної Європи: Джерела XV–XVII ст.”. – Т. V. Редактор серії Ієронім Грала).

¹¹ Грімстед Патриция Кеннеди. *Неизвестная поактовая опись Русской метрики (1569–1673) из собрания ЦГАДА СССР* // Исследования ЛМ. – С. 118–136.

У другій половині 80-х років ідеальним археографічним проектом видавалася публікація повного корпусу актів Метрики, книги за книгою. Але навіть за умов ейфорії часів “перебудови” у Києві цілком тверезо усвідомлювали нереальність повнотекстової едиції книг РМ¹². Одним із компромісних варіантів стала ідея регестування актів. Але складання “повноцінних” сучасних заголовків до масиву документів, що нараховує понад 3500 актів, дещо відлякувало з огляду на перерваність традицій описування актових книг у відділі давніх актів ЦДІА УРСР у м. Києві – востаннє за це бралися в 50-х – середині 60-х років.

Під час дальших дискусій з П. Грімстед народився компромісний варіант видання – одночасної і паралельної публікації трьох заголовків кожного акта книг РМ, тобто: а) оригінальних тогочасних регестів; б) регестів з Індексу Стефана Казимира Ганкевича (1673); в) Інвентаря Яна Францішка Цивінського (бл. 1765–1775). Оскільки кожен із трьох зазначених компонентів комбінованої описової статті, як правило, має акценти на різних елементах заголовку – дипломатичному різновиді документа, характерові запису, авторові, адресаті, дійових особах, географічних ознаках тощо – і фіксує їх з неоднаковою повнотою, упорядникам видавалося, що за сукупністю представлених ознак кожен регест досить адекватно представлятиме форму і зміст конкретного запису, а корпус таких регестів дасть можливість представити в концентрованому вигляді в одному томі весь інформаційний потенціал книг РМ. Наскільки вдалою була ця ідея і успішною – її реалізація, покаже час.

Внесок американського співредактора, автора розлогого дослідження й одного з упорядників тому Патриції Кеннеді Грімстед у реалізацію проекту став можливим передусім завдяки тривалій співпраці з УНІГУ. Опрацюванню джерел і дослідницькій роботі сприяла серія наукових грантів НЕН, а також Фонду Катедр Українознавства (ФКУ). Дякуємо за багаторічне сприяння, дружню і професійну підтримку професорам Омеляну Прицаку, Григорію Грабовичу, Роману Шпорлюку – всім трьом директорам УНІГУ, що став “американською коліскою” проекту РМ.

Комп’ютерне обладнання і програмне забезпечення, що уможливили реалізацію і, зрештою, успішне завершення проекту в Києві, були люб’язно надані Археографічній комісії, згодом – Інститутіві української археографії та дже-

¹² Слід зазначити, що, на відміну від українських метрикантів, литовські вчені з Інституту історії Литви та Вільнюського університету з кінця 80-х років розпочали реалізацію грандіозного едиційного проекту – корпусного видання книг ЛМ. Першою в серії побачила світ книга, підготовлена одним з головних ентузіастів і промоторів метричного проекту – світлої пам’яті Егісом Баньонісом (на жаль, вже після його смерті). Яскравим свідченням справжнього ренесансу ЛМ стало включення видавничого проекту до Державної програми *Тисячоліття Литви* (1999–2009). Групі литовських археографів-метрикантів присвоєні звання лауреатів Премії науки Литви.

На сьогодні вийшло друком 14 книг ЛМ в Литві, 3 – в Польщі, 1 (на компакт-диску) – в Білорусі (Переліки опублікованих книг подано у публікаціях: Демченко Л. *Lietuvos Metrica (Vilnius, 1987–1998)* // Український гуманітарний огляд. – Вип. 3. – Київ: Критика, 2000. – С. 285–288; Дзярновіч А. *Прапановы па стварэнню электроннага архіву Метрыкі ВКЛ* // *Metriciana: Даследаванні і матэрыялы Метрыкі Вялікага Княства Літоўскага*. – Т. 1. – Мінск, 2001. – С. 171–175; його ж: *Кніга № 28 Метрыкі ВКЛ на кампакт-дыску* // Там само. – С. 176–180).

релознавства ім. М. С. Грушевського НАН України Фондом Катедр Українознавства; за розуміння наших потреб, безкорисливу технічну допомогу та всіляку підтримку ми щиро дякуємо виконавчому директорові ФКУ д-ру Роману Процику. Крім високопрофесійної допомоги київського програміста Олега Соханя, маємо згадати й сприяння в програмному забезпеченні проекту та підготовці публікації фахівців з УНІГУ.

Дослідницькі поїздки П. Грімстед до Росії, Польщі й України впродовж 70-х – 80-х років широко підтримувалися IREX та науковими інституціями у Східній Європі; вони стали можливими завдяки масштабним програмам міжнародних наукових обмінів під егідою IREX. Додаткові кошти на початкових етапах дослідження, зокрема в польських архівах, виділялися УНІГУ та ФКУ. На особливу згадку заслуговує перший комп'ютер, встановлений в AGAD для виконання проекту, – його було привезено П. Грімстед 1989 р. із Гарварду. Саме він допоміг польським колегам розпочати безпосередню роботу над проектом, реалізації якого всебічно сприяли Владислав Стемпняк і Губерт Вайс – відповідно, тодішній і нинішній директори AGAD.

Від початку 90-х років, із крахом політичних перепон у Східній Європі і зникненням перешкод у міжнародному науковому співробітництві, значно інтенсифікувалася робота над проектом у Польщі. Серед перших науковців, що прибули тоді до Варшави з України на запрошення Інституту історії ПАН, була група метрикантів з Києва. Ми складаємо щиру подяку проф. Ришарду Керсновському, директорам і співробітникам інституту, які з ентузіазмом підтримали проект і охоче консультували нас. Значну допомогу нам надавали працівники AGAD – Анна Вайс, Марія Возьнякова, Ігор Струмінський, – вони, зокрема, ретельно опрацьовували документи Коронної метрики.

Складаємо подяку фотографу з Інституту історії Варшавського університету Анджею Бодитку, який виготовив чимало репродукованих у томі ілюстрацій. Курнікська бібліотека люб'язно надала AGAD у тимчасове користування віднайдену книгу РМ; Національна бібліотека виготовила мікрофільм цього тому, а також копію *Синопсису* Ганкевича, використану в роботі над проектом.

Віддаємо належне колегам-архівістам з AGAD і РДАДА за надзвичайно сприятливі умови роботи в читальному залі архіву; за люб'язно виготовлену Російським державним архівом давніх актів копію інвентаря Цивінського, надані в тимчасове користування мікрофотокопії окремих книг РМ, завдяки чому нам вдалося проілюструвати видання. Окрема подяка за допомогу і консультації – досвідченому фахівцю Світлані Долговій.

Схиляємо голови перед світлою пам'яттю багаторічного директора РДАДА Михайла Лукичова, життя якого нещодавно раптово обірвалося на останній стадії реалізації проекту, який він з ентузіазмом підтримував.

Щедрий “Грант на спільні проекти” був наданий П. Грімстед від IREX на початку 90-х років. Саме він став поштовхом для подальшої реалізації проекту і, зрештою, уможливив його завершення, оскільки передбачав кошти на наукові відрядження, редакційну роботу, переклади текстів, придбання комп'ютерного обладнання тощо.

Окрему подяку складаємо Фондові Катедр Українознавства (США), який понад десятиліття всіляко підтримував проект, зокрема й реалізацію його “української частини”, а на останньому етапі повністю забезпечив редакційну підготовку і видання тому.

Дякуємо Генеральній дирекції державних архівів (Польща) за участь у забезпеченні поліграфічного виконання проекту.

Із вдячністю згадуємо всіх колег, хто впродовж більш сімнадцяти років “супроводжував” цей проект, допомагаючи нам на різних етапах роботи, – Френка Сисина, який першим ознайомив П. Грімстед з інвентарем Ганкевича, Анну Хорошкевич, яка “прилучила” київських археографів до метричних проектів, Василя Німчука (лінгвістичні консультації), Любов Дубровіну та Олену Гальченко (“кодікологічна” редакція і консультації), Марію Вознякову (консультації), Анну Вайс (опрацювання польських текстів), Мар’яна Вольського, Януша Куртику (консультації і коректура), Людмилу Васько (редакція і консультації), Оксану Василюк (комп’ютерний набір), Ярину Семенихіну, Ірину Стариковську і Людмилу Косун (комп’ютерний набір, коректура, макетування), Майю Притикіну (технічна редакція), Георгія Сергєєва (художнє оформлення), Олега Соханя (програмне забезпечення проекту), Лесю Батурську, Олену Золотько (переклад з англійської).

Щиро дякуємо за розуміння й адміністративну підтримку всім, хто на різних етапах, обіймаючи різного часу керівні посади в установах, де проходила підготовка видання, сприяв його реалізації. Це насамперед колишній директор ЦДІА України у м. Києві Любов Гісцова, тодішній завідувач відділу, а нині директор Інституту історії України НАН України Валерій Смолій, директор Інституту української археографії та джерелознавства ім. М. С. Грушевського НАН України Павло Сохань.

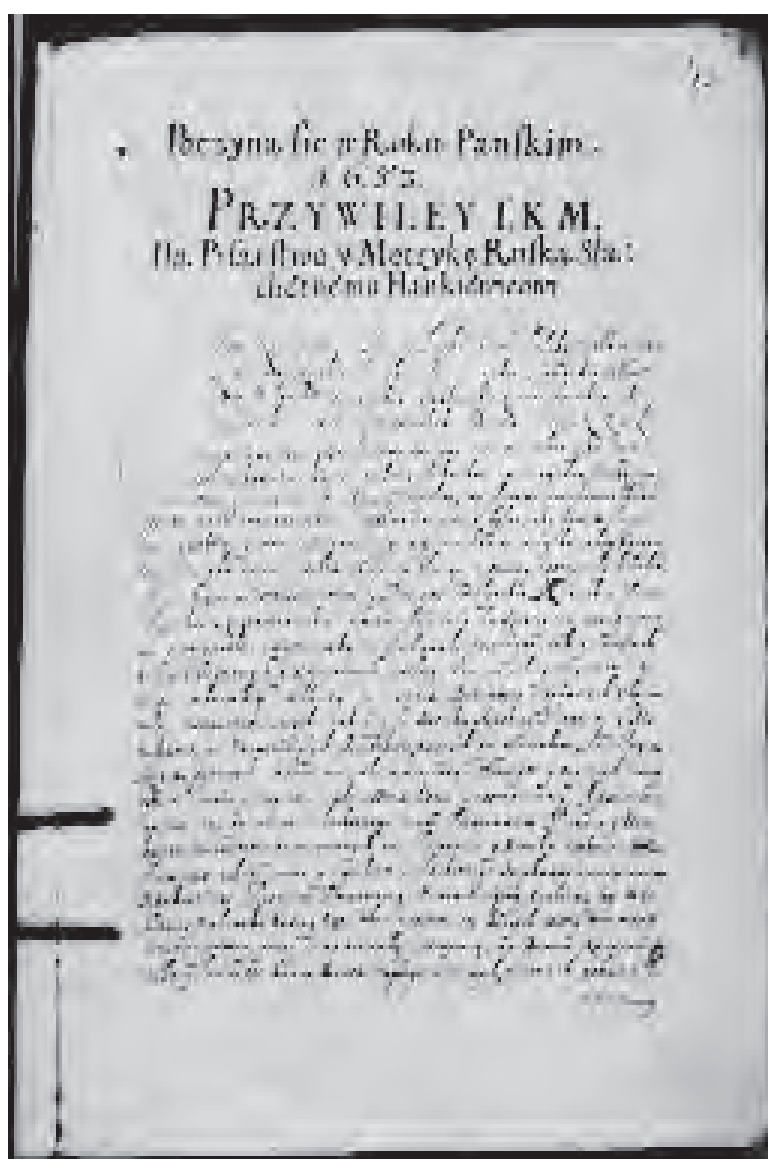
Дякуємо всім іншим колегам, передусім історикам і археографам з Інституту історії Польської академії наук, Інституту російської історії та Археографічної комісії Російської академії наук, усім, хто допоміг упорядникам довести цю працю.

Наша публікація віддзеркалює нові можливості академічної співпраці, що відкрилися наприкінці 80-х – на початку 90-х років і створили міжнародний творчий колектив метрикантів з Кембріджа, Варшави, Києва і Москви. Разом з тим, об’єднання інтелектуального потенціалу і спільних зусиль групи упорядників не було б успішним без сприяння згаданих академічних та архівних інституцій і особливо – без спонсорської підтримки IREX та Фонду Катедр Українознавства.

У переддень 150-ліття присвячуємо цю працю Центральному державному історичному архіву України, м. Київ, – Alma Mater, з якою пов’язані долі всіх українських упорядників.

*Патріція Кеннеді Грімстед
Геннадій Боряк
1985 р. – червень 2002 р.*

Передмова
РУСЬКА СЕРІЯ
КОРОННОЇ МЕТРИКИ



Вступ



Мінлива політична ситуація упродовж століть спричиняла безлад у справі збереження архівних документів і значно ускладнювала архівознавчі студії та виявлення основних масивів історичних джерел, що стосуються українських земель. Багато документів, створених на різних засадах діловодства, при змінах політичних режимів у різних регіонах України реквізувалося загарбниками або черговою владою і вивозилося або знову поверталось на місце їх написання чи первісного зберігання. Інші архівні матеріали давніших часів загублені або ж знищені. Багато цінних зібрань документів урядово-адміністративних установ українських земель знаходиться в архівах поза межами України, часом вони розкидані по архівах кількох країн¹. Внаслідок переміщень, відсутності або втрати первісних інвентарів послідовність документації мінялася відповідно до різних систем діловодства. У новітніх інвентарях після реставрації нерідко порушувався первісний порядок розміщення документів, що ускладнювало працю дослідників при визначенні їх дійсного місцезнаходження чи обставин складання, а, окрім того, деформувало історичний контекст їх появи. Складність цих питань виступає особливо опукло, коли йдеться про документи канцелярії Корони Польської для українських земель, інкорпорованих до Польщі після Люблінської унії 1569 р. як частини новоствореної Речі Посполитої.

Після третього поділу Речі Посполитої (1795–1797) багато урядових архівів Польщі і Великого князівства Литовського, серед яких і актові книги Королівської канцелярії, або так звана Коронна метрика, були, згідно з наказом Катерини II, конфісковані і перевезені до Росії. До Коронної метрики, яка доти зберігалася у Варшаві, входили документи українських земель, що знаходилися під юрисдикцією Корони, а також інші матеріали Речі Посполитої та давніших польських

¹ Див.: Grimsted Patricia Kennedy. *Trophies of War and Empire: The Archival Heritage of Ukraine, World War II, and the International Politics of Restitution*. – Cambridge, MA, 2001; *The Archival Legacy of Soviet Ukraine: Problems of Tracing the Documentary Records of a Divided Nation // Cahiers du Monde Russe et Soviétique*. – 1987. – Vol. 27, no. 1. – P. 95–108. Більш ранній варіант розвідки видано Інститутом Кіннана: Kennan Institute for Advanced Russian Studies, Occasional Paper. – No. 203. – Washington, D.C., 1986.

і литовських архівів. Хоча більшість документів, особливо Коронної канцелярії, було з часом повернуто Польщі, важлива група актових книг Коронної метрики зберігається й донині в Москві. Це 28 томів за 1569–1673 рр. з офіційними копіями документів для центральних українських земель, що складала Волинське, Київське, Брацлавське і Чернігівське воєводства². Відокремлені від решти матеріалів Коронної метрики, разом з якими вони були створені і традиційно зберігалися до кінця XVIII ст., ці матеріали у XIX ст., у Санкт-Петербурзі, були помилково з'єднані з актовими книгами Канцелярії Великого князівства Литовського – Литовською метрикою. В подальшому це спричинило появу різних версій та трактувань їхнього походження. Учені, які користувалися ними, у більшості випадків вважали, що дані документи є частиною Литовської метрики, не уявляючи (або не визнаючи з упереджених міркувань), наскільки тісно вказана документація пов'язана з книгами Коронної метрики, котра зберігається у Варшаві і від котрої ці матеріали були від'єднані понад два століття тому.

Доля цієї групи книг узагальнено відбиває сумний стан історичних досліджень у Радянському Союзі. Наукові студії над українською історією періоду польсько-литовської Речі Посполитої фактично глушилися протягом останніх шістьдесяти років, за винятком таких ідеологічно заохочуваних тем, як селянські повстання чи “благодійний союз” із Росією 1654 р. Той факт, що історики по обидва боки польсько-радянського кордону були позбавлені нормальних наукових контактів і можливостей наукового пошуку в архівах сусідньої країни, спричинився до ігнорування цих джерел і відтак – до невірного визначення їхнього походження. Дане дослідження є спробою виправити архівну й історіографічну помилку, яка спіткала важливу групу книг, шляхом ретельного аналізу обставин їх виникнення у Коронній канцелярії та подальшої архівної і археографічної долі. Можливість співпраці з польськими й українськими вченими та архівістами, що з'явилася останнім часом в атмосфері відкритого пошуку, уможливила новий багатоаспектний підхід до даної проблеми.

У першій частині дослідження розглядається комплекс питань, пов'язаних з діяльністю канцелярій Речі Посполитої: практика діловодства, мова, юридичні підстави створення окремої серії актових книг з руськими документами для Волині, Київщини та Брацлавщини після Люблінської унії 1569 р.; діяльність канцелярії і різновиди документів Руської серії; посадові особи руської канцелярії і характер руських книг до 1629 р.; посилення полонізації канцелярії після анексії польською адміністрацією Чернігово-Сіверщини у 1618 р., що спричинилося до поступового занепаду практики відокремленого ведення документації для руських земель впродовж 1620–1640-х рр., до погіршення їх стану та врешті – до запису матеріалів, що стосувалися України, в загальні коронні книги під час воєн 1650–1660-х рр. Даний аналіз продемонструє, наскільки важливо дослідникам української історії розглядати ці джерела у контексті загального масиву актових книг Коронної канцелярії, невід'ємну частину яких вони складають.

² Далі термінами *українські землі* чи *руські землі* позначатиметься територія власне цих чотирьох воєводств.

Друга частина дослідження представляє кодикологічний аналіз Руської серії, що включає їх опрацювання; систематизацію реєстрів, складених для Коронної канцелярії у Варшаві, де було проведено подокументне описання руських книг (зокрема, опублікованих у цьому виданні двох інвентарів XVII і XVIII ст.); архівну історію Руської серії після занепаду Речі Посполитої. Завершує передмову огляд “археографічної долі” документів руських книг у наукових дослідженнях.

Власне публікація реєстрів містить: 1) автентичні заголовки документів, зафіксовані в руських книгах; 2) найдавніший подокументний реєстр заголовків, складений для Коронної канцелярії Стефаном Казимиром Ганкевичем; 3) пізніший реєстр, підготовлений регентом Коронної канцелярії Францішком Цивінським.

Доля даного тому є нелегкою; він виходить у світ зі значним запізненням: у процесі роботи через певні обставини упорядники і авторка передмови неодноразово змушені були майже повністю припинити підготовку видання; лише на початку 2002 р. роботу було завершено. Щодо передмови, то в цілому її написано у 1992 р.; певні редакційні уточнення було зроблено в 1994 та 1997–1998 рр.; останню редакцію проведено у 1999–2001 рр.

Авторка є свідомою того, що нею не враховані всі останні дослідження з проблеми, за що вона просить вибачення у читача. Серед них, зокрема, дослідження українського історика Петра Кулаковського, з яким нам з багатьох дискусійних проблем так і не вдалося дійти згоди. Разом з тим не можна не визнати значною подією вихід у світ підготовленого ним тому корпусного видання Руської метрики – книги РМ 29, опублікованої у серії “*Monumenta Historica Res Gestas Europae Orientalis Illustrantia. Fontes XV–XVII saec.*”³.

³ Див.: Вступне слово, прим. 10.

I. Діяльність Коронної канцелярії, руські писарі і підготовка руських книг



§ 1. Актові книги Метрики для канцелярій Речі Посполитої

Разом з утворенням Речі Посполитої у 1569 р. до Корони Польської відійшли від Великого князівства Литовського три воєводства – Волинське, Брацлавське і Київське⁴. У першій чверті XVII ст. польська адміністрація поширила свою юрисдикцію на Чернігівську землю, яка разом з Новгород-Сіверськом була анексована від Москви за Деулінським перемир'ям наприкінці 1618 р. Цей регіон – Сіверщина, – до якого входив і Смоленськ, перебував під подвійним управлінням Корони і Великого князівства аж до Полянського миру (1634), після чого на початку 1635 р. було утворене нове коронне воєводство – Чернігівське⁵.

Політико-адміністративні зміни 1569 р. не спричинилися до суттєвої модифікації у місцевому врядуванні, судочинстві та діловодстві на території колишніх земель Великого князівства. Система місцевих замкових (городських) і земських судів та їх адміністративний апарат почали складатися ще після набрання чинності нормами Першого Литовського статуту 1529 р., а Другий Литовський Статут 1566 р. остаточно кодифікував діяльність цих установ. Тоді ж адміністративно-судове діловодство було уніфіковане відповідно до практики ведення актових книг на землях Корони Польської. Акт Люблінської унії 1569 р. гарантував збереження цієї системи судочинства відповідно до приписів Литовського Статуту, тож практика ведення актових книг лишилася незмінною. Навіть поділ українських воєводств на повіті зі старими адміні-

⁴ Ці три воєводства, що охоплювали територію колишніх так званих Волинської і Київської земель, існують з 1566 р. Волинська земля, до якої входили Волинське і Брацлавське воєводства, була інкорпорована до складу Корони актом від 27 травня 1569 р., текст якого надруковано в: *Akta unji*, (s. 308–309, № 136). Акт про інкорпорацію Київського воєводства, ухвалений 6 червня 1569 р., надруковано там само (s. 309–319, по. 138). Тексти обох вміщені також до *Vol. Leg.* (t. 2, s. 83, 86). Київська земля як окрема адміністративна одиниця виникла після ліквідації у 1471 р. удільного князівства.

⁵ Див.: *Ordynacja województwa czernihowskiego* // *Vol. Leg.* – Т. 3. – S. 365–366, № 28.

стративними центрами не зазнав змін, що протривало до поділів Речі Посполитої наприкінці XVIII ст.⁶ Однак після 1569 року у діловодстві Коронної канцелярії відбулися набагато суттєвіші інновації, зумовлені приєднанням трьох руських воєводств. Це питання і є предметом нашого дослідження.

Коронна і Литовська метрики

Практика діловодства польської Коронної канцелярії була, наймовірніше, зразком для Великого князівства починаючи з кінця XIV ст., коли династична унія вперше поєднала обидві держави. Хоча престол польського короля і великого князя литовського посідала, як правило, одна й та сама особа, існували окремі канцелярії – коронна і великокнязівська; відповідно, канцелярські, або актові, книги й архіви завжди велися окремо. Юридично ця практика була закріплена Люблінською унією 1569 р. Принаймні з середини XV ст. в обох канцеляріях стає регулярною практика ведення книг, до яких записувалися офіційні копії більшості документів, виданих головною канцелярією і підканцелярією, на чолі з канцлером чи підканцлером, у тому числі судових декретів апеляційних сеймових судів. Звідси беруть початок паралельні комплекси книг, відомих, відповідно, як Литовська метрика (*Acta/Metrica Magni Ducatus Lithuaniae*; *Metryka Litewska*) і Коронна метрика (*Metrica Regni Poloniae*; *Metryka Koronna*)⁷.

Вживання слова “метрика” у Польщі й Литві на позначення канцелярського відповідника актової книги чи реєстра, куди офіційно записувалися копії документів, виданих певною установою або канцелярією, фіксується з кінця XV ст.⁸ Згодом цей термін став застосовуватися переважно до актових книг

⁶ Уцілілі книги місцевих адміністративно-судових установ XVI–XVIII ст. були зібрані після 1852 р. в Київському центральному архіві давніх актів, а ті, що вціліли після Другої світової війни, тепер зберігаються у Центральному державному історичному архіві України у Києві; див.: Grimsted Patricia Kennedy. *Archives and Manuscript Repositories in the USSR: Ukraine and Moldavia. General Bibliography and Institutional Directory*. – Princeton, NJ: Princeton University Press, 1988. – P. 169–171; бібліографія: NK–13 – NK–51.

⁷ Див.: *Inwentarz MK*; про відповідні актові книги Великого князівства див. передмову в *The “Lithuanian Metrica”*. Див. також мої статті: *What Is and What Was the ‘Lithuanian Metrica’? Contents, History, and Organization of the Chancery Archives of the Grand Duchy of Lithuania* // *Harvard Ukrainian Studies*. – 1982. – Vol. 6. – P. 269–338; *Czym jest i czym była Metryka Litewska? (Stan obecny i perspektywy odtworzenia zawartości archiwum kancelaryjnego Wielkiego Księstwa Litewskiego)* // *Kwartalnik Historyczny*. – 1985. – R. 92, nr. 1. – S. 55–85; *Układ i zawartość Metryki Litewskiej* // *Archeion*. – 1986. – T. 80. – S. 121–182.

⁸ Старопольський словник наводить приклад давнього тексту із судової книги актів за 1490 р. (*Słownik Staropolski*. – T. 4. – 1963. – S. 182). Польський архівний словник визначає слово *метрика* перш за все як *книга записів королівської канцелярії давньої Польщі і Литви*. (*Polski słownik archiwalny*. – Warszawa, 1974. – S. 5). Там не вказується можливе вживання слова у значенні “архів канцелярії”, тобто, зібраний комплекс уже завершених книг актів, але принаймні на початку XVI ст. термін вживався у такому значенні.

Коронної канцелярії, що виникли до 1620-х років (це видно, зокрема, з заголовка найдавнішого відомого інвентаря книг підканцелярії, складеного в 1620 р.)⁹. У реєстрі книг головної Коронної канцелярії за 1627 р. слово “метрика” вже не вживається¹⁰. У найдавнішому, наскільки нам відомо, інвентарі Литовської метрики 1623 р. цей термін вжито в заголовку, а також для позначення багатьох зафіксованих там книг¹¹. Як видно зі згаданих реєстрів, метрика і корпус книг, що підпадали під це визначення, не охоплювали таких різновидів коронних актових книг, як скарбові, фіскальні, з іменними переліками чи королівським листуванням, інші документи, хоча, з іншого боку, до цієї групи книг входили деякі звітні королівські матеріали й судові документи, котрі за правилами діловодства нібито й не мали належати до компетенції Коронної канцелярії. Кілька інших книг різного походження з часом були приєднані до корпусу актових книг Метрики і, таким чином, стали виступати під цією самою назвою. Пізніше, у ХІХ ст., після того як державний архів Речі Посполитої був перевезений до Санкт-Петербурга, термін “метрика” поширився на багато інших архівних матеріалів різноманітного характеру¹².

Ніколи не називалися метрикою первісні вихідні та вхідні документи в ХVІІ ст., як, наприклад, офіційні угоди чи інші матеріали, що надсилалися до Корони. Оригінали привілеїв та інші урядові матеріали зберігалися у спеціальних шафах у королівському замку; пізніше це сховище переросло у Краківський архів Коронного скарбу (Archiwum Skarbu Koronnego), частину якого 1765 р. було перевезено до Варшави, де було утворено Варшавський коронний архів. Інвентарі оригінальних привілеїв та інших матеріалів коронних архівів часто зберігалися разом з корпусом книг Метрики. Що ж до Великого князівства Литовського, то цікаво відзначити, що інвентар документації за часів панування королів Казимира й Олександра у ХV столітті, укладений наприкінці ХVІ ст., в інвентарі ХVІІІ століття був занумерований серед книг Коронної метрики¹³.

⁹ *Regestrum libro[rum] Metricae Cancellariae Minoris* (AGAD. – МК 165. – К. 2 v.-4). Див. також публікацію інвентарів 1620 та 1627 pp. у: Krawczuk W. *Metryka Koronna za Zygmunta III Wazy: Początki Archiwum Koronnego Warszawskiego w świetle spisów z 1620 i 1627 roku.* – Kraków, 1995.

¹⁰ *Regestrum actorum Cancell[ariae] Maioris* (AGAD. – МК 176. – К. 1–3).

¹¹ *Regestr xiąg Metryki Wielki[ego] X[ie]stwa Lit[ewskie]go ode mnie Leona Sapiehi...* (РНБ, Собрание Дубровского, № 124, л. 98–116); див. опублікований текст (сучасною польською орфографією і в російському перекладі), підготовлений Г.Я. Галенченком, у: *Исследования ЛМ*, с. 341–375. Див. про ймовірний зв'язок з уцілілими книгами в: *The “Lithuanian Metrica”*. – Appendix 5. – Р. А-91 – А-102.

¹² Див. ширші міркування з цього приводу у моїх працях про Литовську метрику, які наводилися вище. У передмові до збірки досліджень про Литовську метрику А.Л. Хорошкевич надає перевагу поширеному значенню терміна, який усталився у наукових колах Санкт-Петербурга: Хорошкевич А.Л. *Литовская метрика, состав и пути формирования* // *Исследования ЛМ*. – С. 11–13.

¹³ Тепер зберігається у РДАДА у складі Литовської метрики (Ф. 389. – Оп. 1. – Спр. 1–2; два різних примірники одного й того ж списку, перший укладено у ХVІ ст.; опубл.: *Описание документов и бумаг в Московском архиве Министерства юстиции.* – Т. 21. –

Інвентар Краківського архіву Коронного скарбу, підготовлений Стефаном Ганкевичем, увійшов до одного з реєстрів дарчих привілеїв, а інший примірник був занесений ним самим до списку актових книг під назвою *Синопис*¹⁴. Інші інвентарі цього архіву (у тому числі й підготовлені наприкінці XVI ст. та в 1667, 1682, 1730 і 1765 рр.) були вивезені росіянами з Варшави 1795 р., однак тепер зберігаються в Archiwum Główny Akt Dawnych (AGAD) разом з повернутим із Москви зібранням польсько-литовських архівів, про що ширше буде сказано далі¹⁵.

На відміну від оригінальних документів, більшість актових книг спочатку, очевидно, зберігалася безпосередньо у шафах канцелярії і передавалася від одного канцлера до іншого, оскільки часто була потрібна, наприклад, для підготовки нових привілеїв-данин чи королівських потверджень на раніше видані документи.

Протягом XVI ст. практика ведення книг в обох країнах удосконалювалася. Реєстри з копіями вихідної документації, завіреної печаткою канцлера Великого князівства чи Корони, зберігалися окремо від актових книг і теж завірялися підканцлером¹⁶. Ще в 1620-х роках коронні канцлери строго дотримувалися цього правила, як видно з інвентаря книг Коронної метрики за 1620 р., складеного в підканцелярії, коли підканцлером став Вацлав Лещинський, і книг головної канцелярії 1627 р., за його ж канцлерства¹⁷. Найдавніший з відомих нам інвентарів Литовської метрики, складений 1623 р., за часів канцлерства Льва Сапеги, канцлерські і підканцлерські книги не розрізняв¹⁸. Проте коли Литовську метрику інвентаризували 1747 р. у Варшаві, книги головної канцелярії були відділені від підканцлерських; перші занумерували цифрами, другі – літерами¹⁹.

Москва, 1921. – С. 323–472. Ряд рукописних книг на пергаменті за 1401–1681 роки (загальною кількістю 71 том з архіву Великого князівства Литовського) зараз зберігається у колекції пергаментних документів AGAD, але жодна з них ніколи не була зареєстрована до 1795 р. у складі Литовської метрики. 16 литовських документів з привілеями (1407–1792 рр.), які зараз знаходяться в AGAD, зафіксовані Пташицьким (AGAD. Zbiór dokumentów pergaminowych. – Sygn. 4627–4642; див.: *The “Lithuanian Metrica”*. – P. 215–217).

¹⁴ Один примірник цього інвентаря приєднано до Коронної метрики (AGAD, МК 208; за нумерацією Ганкевича SZ 180, наприкінці розділу для книг дарчих документів та інших привілеїв), інший записаний до МК 209 (к. 98 v.–119 v.), а ще один входить до метричного комплексу, який повернуто з Москви у 1920-х роках (AGAD. – Tzw. ML VIII. 7).

¹⁵ Вони й досі, згідно з Санкт-Петербурзькою класифікацією, складають окрему групу інвентарів комплексу метрики, до якої входять також інвентарі, укладені у 1585 р. (Tzw. ML VIII. 14), 1667 р. (Tzw. ML VIII. 8), 1682 р. (Tzw. ML VIII. 6), 1730 р. (Tzw. ML VIII. 5), and 1765 р. (Tzw. ML VIII. 9, VIII. 10).

¹⁶ Для Великого князівства і Корони завжди існували окремі канцлери і підканцлери. В обох випадках особа спершу виступала як підканцлер і лише потім могла стати канцлером. Як правило, на цих постах утримувалася рівновага між духовними та світськими особами. Якщо канцлер був особою духовного стану, то підканцлер належав до лаїків, і навпаки. Пор. список коронних канцлерів і підканцлерів за 1569–1673 роки у Додатку IV.

¹⁷ Див. посилання у прим. 9 і 10.

¹⁸ Див. прим. 11.

¹⁹ Див. докладніше про варшавську групу книг у 1740-х роках у передмові до: *The “Lithuanian Metrica”*. – P. 14–15. Там само див. попередню кореляційну таблицю книг Литовської метрики (Appendix 5. – P. A-65 – A-90); зараз таблиця потребує значних уточнень.

З часом всередині кожного комплексу актових книг намітилася і типологічна диференціація, зокрема – були виділені книги привілеїв, а також судові декрети тих судів, на яких головували канцлер чи підканцлер; існували окремі книги і для певних спеціалізованих документів²⁰. У перших відомих інвентарях 1620-х років, як уже зазначалося, це розмежування не зафіксоване²¹. Найімовірніше, поділ на серії був зроблений лише після повернення у 1664 р. Коронного архіву зі Швеції (у 1655 р. його вивезли шведські війська, а після Оливського миру 1660 р. архів було повернуто й упорядковано та описано тодішнім метрикантом Стефаном Казимиром Ганкевичем²²). Інвентар, або *Синопис*, укладався Ганкевичем у 1665–1666 рр., а доповнення та уточнення до нього вносилися до 1676 р.²³. Окремі його розділи фіксували переліки книг судових декретів (*libri decretorum*), приватно-правових угод і привілеїв (*libri inscriptionum, privilegiorum et recognitionum*), посольських книг (*libri legationum*) і книг фіскально-ревізійних описів (люстрацій) маєтків королівського столу (*libri lustrationum*). До спеціального розділу були винесені книги Референдарського суду (*dekreta sądów referendarskich*) і протоколи різноманітних судових декретів, дарчих та інших привілеїв (хоча кілька книг протоколів записано наприкінці окремих розділів). У межах розділів кожна книга отримала літерно-цифровий номер – більш-менш у хронологічному порядку. При цьому Ганкевич не розрізняв книг головної канцелярії і підканцелярії, хоча у самих актах цей поділ існував.

У Литовській метриці подібної класифікації не робилося аж до 1795 р., хоча у складі самих книг відмінності були. Перший відомий інвентар цього комплексу 1623 р. містив більш подрібнені описи кожної книги, ніж інвентарі Коронної метрики 1620-х років. Зокрема, у ньому існували підрозділи за часами правління великих князів; документація воєводських судів була відділена від великокнязівської та апеляційної стосовно магдебурзьких міст тощо. Пізніше, у Варшаві, ці відмінності нівелювала нумераційна система 1740-х років, згідно з якою книги були поділені за принципом походження з головної канцелярії чи підканцелярії.

Коли обидва архіви (Коронний і Литовський) потрапили до Санкт-Петербурга, книги Литовської метрики було класифіковано за зразком книг Коронної метрики, проте зроблено це було поспіхом, без належної уваги до змісту актів. Тим-то у

²⁰ Ширший коментар щодо різних серій Коронної метрики див. у вступі до: *Inwentarz MK*.

²¹ Див. прим. 9 і 10.

²² Про Ганкевича див. нижче, § 6.

²³ *Inwentarz ksiąg w Metrice Koronney oboiey to iest w wielkiey u w małej będących...* Після короткої передмови подано латинську назву: *Synopsis seu connotatio variorum librorum vulgo Metrica Regni dictorum, decreta, inscriptiones, privilegia, legationes, lustrationes in se continentium ... et per Suecos... tempore incursionis receptorum, ex Suecia vero in Regnum Poloniae vigore pactorum Olivensium restitutorum ... notariatu g[enero]si d[omi]ni Stephani Casimiri Hankiewicz S. R. M-tis secretarii...* (ZNiO. – Rkp. 137. – 36 k.). Докладніше про інвентар див. Розділ II, § 3; Додаток V.

петербурзьких інвентарях Литовської метрики допущено так багато помилок, зокрема й та, внаслідок якої частина Литовської метрики згодом залишилася у Москві²⁴.

Книги записів (*libri inscriptionum, privilegiorum et recognitionum; księgi wpisów*)

У сучасній польській архівній практиці усі канцелярські книги Коронної метрики, до яких вносилися офіційні копії королівських привілеїв, потверджень або інших публічно-правових актів, мають загальну назву *книги записів (księgi wpisów)*. Однак у практиці самих книг XVI–XVII ст. спостерігаємо послідовне розмежування привілеїв, виданих королем, і приватних угод, затверджених з королівської санкції²⁵. Так, при декому з канцлерів велися навіть окремі книги (або фасцикули в межах книги) для запису актів першого і другого типу, що відбито і в термінології реєстрів (*regestrum privilegiorum, regestrum inscriptionum*²⁶; в інших випадках – *regestrum privilegiorum et inscriptionum*²⁷). У деяких книгах королівські потвердження приватних угод були відділені від самих угод *sensu stricto*. Наприклад, якщо до книги заносився текст майнового акта стосовно інтересів двох чи більше сторін, він отримував назву *запис (inscriptio)*, якщо це була усна заява про угоду – її класифікували як *зізнання (recognitio)*, хоча, строго кажучи, фіксація у книзі будь-якого юридично чинного порозуміння мала б називатися записом. Цей різнобій відбитий і в назвах низки книг²⁸. Пізніше, у XVIII ст., відокремлення публічних документів від приватних стає ще чіткішим, і в межах комплексу Коронної метрики виникає навіть окрема серія книг для запису привілеїв, виданих королем, – *книги публічних справ, або канцлерські книги (księgi kanclerskie; księgi spraw publicznych)*, що мало підкреслити їх відмінність від книг записів, куди вносились акти приватного характеру²⁹.

²⁴ Див. передмову до: *The "Lithuanian Metrica"*, а також статтю: *Układ i zawartość Metryki Litewskiej*.

²⁵ Див.: Sułkowska-Kurasiowa I. *Księgi wpisów Metryki Koronnej (1447–1794) w Archiwum Głównym Akt Dawnych w Warszawie // Archeion*. – 1966. – Т. 44. – С. 73–91.

²⁶ Ibid. – С. 85. Авторка наводить приклади книг привілеїв цього періоду (МК 143, 145, 147, 166, 177, 178, 189 і 196) і книг записів (МК 162, 179, 190, 207, 210 і 214).

²⁷ Див., наприклад, МК 181–184, 188 і 204.

²⁸ Наприклад, див. назви: *Regestrum recognitionum et inscriptionum* (МК 113, 144, 149, 193). Див. також докладніший поділ: *Regestrum inscriptionum obligationum et aliarum recognitionum et protestationum* (МК 120, 121, 128).

²⁹ Sułkowska-Kurasiowa I. *Księgi kanclerskie (księgi spraw publicznych) Metryki Koronnej // Archeion*. – 1974. – Т. 60. – С. 143–158.

Книги печатаних документів (*libri sigillati; księgi sigillat*)

Починаючи з 1658 р., коли канцлером став Миколай Празмовський, у складі Метрики були запроваджені спеціальні книги для регулярної фіксації всіх документів, скріплених печаткою головної Коронної канцелярії, або *книги сигілят* (збереглися аналогічні реєстри підканцелярії від 1669 р.³⁰). Слід зазначити, що спорадично такі реєстри велися й раніше. Так, з першої половини 1655 р. походять два окремі зошити з переліком печатаних актів, що складають 5-ту й 6-ту частини книги, яка зберігається у Кракові серед матеріалів коронного писаря Героніма Піноччі (1613–1676)³¹. Обидва реєстри сигілят 1655 р. фіксують судові декрети та інші вихідні документи канцелярії, засвідчені її печаткою.

Перші дванадцять книг серії сигілят, представлені нині в AGAD (№ S 1–S 12), містять короткі заголовки актів, виданих 1658–1673 рр. і засвідчених коронною печаткою. Їхній текст рясніє скороченнями, опис ширшого змісту відповідних документів відсутній, якщо не вважати за такий самоназву акта: привілей, мандат тощо. Дана група книг набуває особливої ваги стосовно українських воєводств, оскільки тут зафіксовано чимало документів, не внесених до останньої руської актової книги за ці самі роки (PM 29)³². Реєстри судових декретів за печаткою Коронної канцелярії не знайдені, хоча в Коронній метриці є багато матеріалів, пов'язаних із судочинством. Зважаючи на їх наявність у згаданому фрагменті книги 1655 р., можна припускати, що вони існували, однак до нашого часу не збереглися.

Книги декретів (*libri decretorum; księgi dekretów*)

З XVI ст. у складі Коронної метрики як різновид книг записів були заведені окремі книги для фіксації судових декретів. Йшлося про рішення вищого коронного асесорського суду і сеймових судів (*sąd asesorski, sąd relacyjny i sąd sejmowy*), а також референдарського суду (*sąd referendarski*)³³. Більшість із цих

³⁰ Див.: Sułkowska-Kurasiowa I. *Księgi sigillat Metryki Koronnej (1658–1794)* // Archeion. – 1970. – Т. 54. – С. 41–57.

³¹ *Regester spraw pieczętowanych* (АРКр. – IT 375e. – К.1–28) (8.III.1655–19.VI.1655): *Regestrum spraw pieczętowanych* (к. 1–12); *Regestrum decretorum sigillatorum* (к. 13–18); *Regestrum extraditorum ex Metrica* (к. 19–20); *Regestrum causarum sigillatorum* (к. 21–26). Друга частина – за перші шість тижнів року: IT 375f, к. 1–23 (23.I–15.II.1655): *Expeditiones sigillatae* (к. 5–16) і *Decreta* (к. 17–23). Решту тому складають переважно протоколи привілеїв та інших записів Коронної канцелярії.

³² Як уже зазначалося, у зв'язку з підготовкою ширшого проекту – видання регестів усіх документів, що стосуються інкорпорованих воєводств з книг Коронної метрики, – упорядниками опрацьовано значний масив цих документів; проте наявні на сьогодні матеріали залишаються фрагментарними, що не дає змоги повністю ідентифікувати документи та зробити остаточні й цілком коректні підрахунки і висновки у ході проведеного джерелознавчого, дипломатичного та текстологічного аналізу.

книг загинула під час Варшавського повстання 1944 р., оскільки не була евакуйована разом з іншими матеріалами Метрики³⁴. На сьогодні за період 1569–1673 р. лишилося тільки 23 книги протоколів і реєстрів коронного асесорського та сеймового судів (зважаючи на скорочений характер записів, тут практично неможливо виділити інформацію, щодо українських земель).

Копії окремих декретів, що стосуються України, були зроблені 1799 р. в Санкт-Петербурзі напередодні повернення книг до Варшави³⁵, проте, без сумніву, вони відображають лише малу частку фактичного матеріалу³⁶. Насамкінець слід зазначити, що окремі книги велися в Коронному трибуналі та інших судах, однак вони ніколи не вважалися складовою частиною Метрики.

Посольські книги (*libri legationum; księgi poselskie*)

Коронні дипломатичні реєстри, або посольські книги становили окрему серію Коронної метрики³⁷. Вони містили копії королівських листів монархам інших країн, інструкції, звіти про переговори (як правило, документи такого змісту не заносилися до книг записів, хоча й там іноді трапляються дипломатичні матеріали). Незважаючи на те, що посольські книги традиційно існували лише для вихідної документації, у деяких з них містяться вхідні копії листів на ім'я короля та ін.

До сьогодні немає ні належного дослідження, ні інвентаря посольських книг, що входять до складу Коронної метрики. Маючи інший характер, ніж книги записів, вони, очевидно, не реєстрували копій вихідної документації. За браком іншого систематичного опису дипломатичних документів Коронної канцелярії, ці книги не можуть дати повне уявлення про зовнішньополітичну діяльність Речі

³³ Ґрунтовнішу інформацію про судові документи, які охоплює Коронна метрика, та інвентар книг за 1591–1673 рр., що зберігаються в AGAD, див.: *Inwentarz MK*. – S. 249–273, 280–293. Характеристику судових інституцій, з яких виходили ці документи, див.: *Kutrzeba St. Historia źródeł dawnego prawa polskiego*. – Т. 1. – Kraków, 1925. – S. 130–158; Т. 2. – S. 377–383.

³⁴ Див.: Wolff A. *Księgi sądu asesorskiego 1437–1794 // Straty archiwów i bibliotek warszawskich w zakresie rękopiśmiennych źródeł historycznych*. – Т. 1: *Archiwum Główny Akt Dawnych / Red. A. Stebelski*. – Warszawa, 1957. – S. 12–26.

³⁵ AGAD. – Tzw. ML V.1: *Книга 1-я, составленная из коротких выписей ассесорского суда декретов, выписанных из книг, отделенных Прусскому правительству (1539–1756)*. У книзі знаходиться 16 декретів для Волинського, Київського, Брацлавського і Чернігівського воєводств за роки 1596, 1597, 1602, 1636, 1643 (3), 1644, 1646 (3), 1647 (3), 1654 і 1659, а також три декрети за 1615 р., де згадуються люди з Брацлавщини і Поділля. Відповідна книга (Tzw. ML V.4), що містить копії привілеїв з книг записів, має лише кілька розташованих безсистемно документів, що стосуються української території, хоча наведені нижче реєстри свідчать про їх значну кількість, тож, очевидно, книгу з судовими декретами не було завершено.

³⁶ Наприклад, підготовлена у Петербурзі 1799 р. книга копій з книг референдарського суду за той час (AGAD. – Tzw. ML V.6) не містила матеріалів, що стосуються України.

³⁷ Щодо посольських книг метрики див.: *Sułkowska-Kurasiowa I., Wejchertowa J. Księgi poselskie (Libri Legationum) Metryki Koronnej // Archeion*. – 1968. – Т. 48. – S. 61–73.

Посполитої впродовж 1569–1673 рр.³⁸ Більшість з них має радше ретроспективний характер, поділяючись на розділи, що представляють ті чи інші дипломатичні переговори, і фіксуючи лише копії окремих переговорних документів, котрі навіть записані не завжди у хронологічному порядку.

Як свідчать паралельні дипломатичні матеріали, у посольських книгах є широкі прогалини інформації про дипломатичне життя того часу. Наприклад, за перші роки підканцлерства Яна Замојського залишилося дві посольські книги: за 1577 та за 1577 і початок 1578 рр. Обидві книги містять копії актів латинською мовою про переговори з Туреччиною, Молдовою і Кримським ханатом³⁹. Наступна у хронологічному порядку посольська книга, що збереглася, фіксує документи за 1592, 1595, 1598–1601 і 1603 рр.⁴⁰, хоча дипломатична діяльність у проміжку між 1578 і 1579 рр. була дуже інтенсивною. Кілька копій королівських листів до кримського хана, які це підтверджують, вміщено навіть до руських книг за 1578–1579 і 1588–1589 рр.⁴¹ Як уже зазначалося, значний обсяг вхідної документації, у тому числі дипломатичної, зберігається у Варшавському коронному архіві (Archiwum Koronne Warszawskie). Відсилки до актів, не зафіксованих у посольських книгах, додатково свідчать, що останні аж ніяк не відбивають повної реєстрації дипломатичних документів⁴².

Інвентарі книг Коронної метрики 1620-х рр. нараховують близько 30 посольських книг, більшість яких походить з головної канцелярії. Але наявна інформація не дає можливості впевнено стверджувати, що всі вони дійсно були реєстрами дипломатичних справ, а не окремими фасцикулами, змішаними з іншими типами реєстрів⁴³.

До свого *Синописа* Ганкевич вніс шість посольських книг за 1569–1658 рр.; дві книги періоду його власної діяльності були включені до переліку пізніше. Усі вони зберігаються у складі Коронної метрики в AGAD⁴⁴. Невідомо, чи цей

³⁸ Про дипломатичну службу того часу див. інформативні нариси у збірній праці *Polska służba dyplomatyczna XVI-XVIII wieku* / Red. Z. Wójcik. – Warszawa, 1966; особливо розвідки: Grzybowski S. *Organizacja polskiej służby dyplomatycznej w latach 1573–1605*. – S. 145–201; Czaplinski W. *Dyplomacja polska w latach 1605–1648*. – S. 203–256; Wójcik Z. *Z dziejów organizacji dyplomacji polskiej w drugiej połowie XVII wieku*. – S. 257–367.

³⁹ Див.: AGAD. – LL 39 (за 1577 р.); LL 21 (за 1577 і початок 1578 рр.).

⁴⁰ AGAD. – LL 27.

⁴¹ Див. нижче, прим. 116. Реєстрація такого листування у руських книгах може розглядатися як відлуння діловодства до Люблінської унії, коли переговори з Кримським ханатом фіксувалися у документах канцелярії Великого князівства Литовського.

⁴² Див.: Sułkowska-Kurasiowa I. *Księgi poselskie*. – S. 67–69; Wójcik Z. *Uwagi archiwisty o Archiwum Koronnym Warszawskim* // Archeion. – 1954. – Т. 22. – S. 92–93.

⁴³ Див.: Krawczuk W. *Op. cit.* – S. 29–44.

⁴⁴ Див.: Sułkowska-Kurasiowa I. *Księgi poselskie*. – S. 66–67. Книги, зареєстровані Ганкевичем (його первісні літерно-цифрові сигнатури подаються у круглих дужках): LL 18 (S 18 – 1569–1572), LL 19 (T 19 – 1560–1570), LL 20 (V 20 – 1669), LL 39[41] (X 22 – 1577), LL 21 (W 21 – 1577–1578), LL 32 (KH 25 – 1633–1635), LL 33 (XBOE 26 та XBO 179 – 1649–1666), LL 25 (RC 183 – 1668–1673). Книга під шифром LL 33 була віднесена до розділу книг записів і до посольських книг, а LL 25 – додана пізніше лише в розділі книг записів. Довідка про первісні сигнатури Ганкевича та про описи окремих книг є в інвентарі: *Inwentarz MK*. – S. 149–164.

перелік повний, чи щось було загублено під час перевезення матеріалів зі Швеції або й лишилося там. У Санкт-Петербурзі, а згодом у Москві коронні посольські книги були відокремлені від решти актових книг Метрики і передані до архіву Міністерства закордонних справ. Інші вісім книг, де фіксувалася дипломатична діяльність Речі Посполитої за 1569–1673 рр. і які не були включені Ганкевичем у перелік, зберігалися там само. Вони коротко описані в інвентарі коронних посольських книг, опублікованому 1843 р. за редакцією Оболенського і Даниловича. За браком відповідного реєстру ми не знаємо, чи у XVIII ст. вони належали до складу Коронної метрики у Варшаві. Кілька з них і за характером, і за метою відрізняються від посольських книг, описаних Ганкевичем, а тому, напевне, до останніх не долучалися. Нині вони знаходяться в AGAD серед інших посольських книг, зберігаючи номери, зафіксовані в московському інвентарі 1843 р.⁴⁵

Ще кілька рукописних томів у палітурках, характерних для книг Коронної канцелярії, що містять документи дипломатичного характеру за 1569–1673 рр., аналогічні за формою й змістом коронним посольським книгам (почасти в оригіналі, почасти у копіях), зберігаються в інших польських зібраннях. Наприклад, чотири томи копій знаходяться у Відділі рукописів Варшавської університетської бібліотеки: один (№ 44) охоплює період міжкоролів'я після смерті Зигмунта Августа (1572–1573), другий (№ 51) містить документи за 1605–1608 рр., третій (№ 52) – дипломатичне листування та інші документи за 1614–1641 рр., а четвертий – аналогічні документи за 1619–1637 рр.⁴⁶ Два томи, що нас цікавлять, укладені з поодиноких актів, які безпосередньо стосуються українських земель, зокрема – про переговори з Османською імперією і Кримським ханатом. Не збереглися ні титульні аркуші цих книг, ні автентичні палітурки, ні маркування або якісь інші ознаки їхньої належності до Коронної метрики. Ще два томи зібрання Оссолінських у Вроцлаві (гкр. 201, 202), які, ймовірно, походять з Коронної канцелярії, містять копії дипломатичного листування 1619–1625 рр.⁴⁷ Усі вони потребують дальшого вивчення на предмет їх належності до посольських книг, які зберігалися і зберігаються у складі Коронної метрики.

⁴⁵ *Книга посольская Метрики ВКЛ.* – С. 419–434. Посилання на ці описи є в: *Inwentarz MK.* – S. 149–164: LL 27 (1577, 1592, 1595, 1598–1601, 1603); LL 26 (1599, 1601, 1604) – включаючи оригінали турецьких документів і різні документи литовського походження; LL 28 (1569, 1608–1612) – з канцелярії Вавжинця Гембіцького; LL 29 (1618–1620, 1622–1625) – мають відношення до Швеції і Курляндії; LL 30 (1625–1629, 1649); LL 31 (1625–1629, 1649); LL 35 (1649–1650) – з канцелярії Єжи Оссолінського; LL 34 (1649–1654) – зі звітними даними щодо неаполітанського посольства та кілька внутрішніх матеріалів. Серед них принаймні LL 26 і LL 34, очевидно, не можна віднести до власне посольських книг. Московські номери, які зараз позначають посольські книги AGAD, свідчать, що книги розташовані не в хронологічній послідовності.

⁴⁶ Див. докладний реєстр документів з посиланням на опубліковані тексти в: *Katalog rękopisów Biblioteki Uniwersyteckiej w Warszawie.* – Т. 1 (1–262). – Warszawa, 1963. – S. 65–67, 86–89, 95–99.

⁴⁷ Див. докладний реєстр документів цих книг, складений Войцехом Кентжинським: *Kętrzyński W. Katalog rękopisów Biblioteki ZNiO.* – Т. 1. – Lwów, 1881. – S. 509–520. Третя книга копій дипломатичного листування Корони, що знаходиться в колекції Оссолінських (гкр. 176), містить документи за 1518–1521 рр. (див. там само, s. 348–362).

Причетність українських земель, особливо впродовж XVII ст., до зовнішньодипломатичної діяльності Корони спричинилася до того, що до посольських книг занесено багато документів, безпосередньо пов'язаних з територією України. Це особливо стосується періоду повстання Хмельницького і козацьких воєн 1657–1673 рр. Згідно з Переяславською угодою (1654), велика частина Центральної і Східної України формально належала Москві, але Річ Посполита вела постійні переговори, намагаючись утримати контроль над територією козацької автономії. Цим же часом датується багато привілеїв козацькій верхівці і польським магнатам: боротьба за втрачені українські території стала об'єктом дипломатичних стратегій, тому згадані акти заносилися не до записових книг Руської серії, а до посольських коронних книг.

Інвентарі, а почасти й покажчики до коронних посольських книг, були підготовлені до видання напередодні Другої світової війни, однак ці матеріали загинули під час Варшавського повстання 1944 р. разом з іншими довідковими матеріалами; після 1945 р. в AGAD був складений повторно частковий алфавітний покажчик.

Спорадичний характер і обмеженість документації посольських книг особливо помітні у двох книгах, що збереглися за 1653–1673 рр. (LL 33, 25). Як зазначено на титульній сторінці, перша з них була укладена наприкінці канцлерства Миколая Пражмовського у 1666 р. Написана одним почерком, вона містить ретроспективні копії вибраних документів різних дипломатичних переговорів за канцлерства Пражмовського, а також пов'язані з ними більш ранні матеріали. Ретельніша підбірка присвячена переговорам з козацькою старшиною. Наприклад, стосовно Гадяцької унії книга містить текст самого договору, але у скороченому варіанті, затвердженому сеймом у травні 1659 р. Для порівняння – копії інших дипломатичних розпоряджень, листування та оригінал договору, підписаного Іваном Виговським у вересні 1658 р., збереглися в опрацьованому томі автентичних документів з канцелярії Яна III Собеського (нині цей том знаходиться у Бібліотеці Чарторизьких у Кракові⁴⁸). Чарторизький рукопис навряд чи можна кваліфікувати як посольську книгу, беручи до уваги його зміст, але факт його існування яскраво свідчить про обмежений характер власне офіційних посольських книг за цей період, які зберігаються в AGAD.

Ще один приклад: офіційна копія Оливського трактату зі Швецією (1661 р.) була внесена до однієї з чергових коронних книг записів, а в посольській книзі LL 33 немає ані цього документа, ані супровідних переговорних матеріалів⁴⁹. Друга посольська книга, описана в інвентарі Ганкевича за наступні роки (LL 25), що була укладена за підканцлерства Анджея Ольшовського, також містить лише

⁴⁸ BCz. – Rkr. 402. Огляд змісту цієї книги, у якій широко представлено листування з козацькою старшиною, а також тексти Гадяцької угоди, опубліковано у: *Catalogus codicorum manuscriptorum BCz.* – Vol. 1. – Р. 84–85. Див. докладнішу характеристику змісту цієї посольської книги і документів про Гадяцьку унію у § 6.

⁴⁹ Текст трактату, укладеного зі Швецією (16.III.1660), внесено до МК 209, к. 177–206. Копія частини протоколу в книзі протоколів: МК 387, к. 66 v.–67.

вибрані дипломатичні документи з певних високих переговорів і теж частково перекриває інші дипломатичні матеріали канцелярії, які зберігаються деінде⁵⁰.

До Люблінської унії 1569 р. для фіксації посольських місій до Московії та інших східних країн, у тому числі Криму, існували спеціальні посольські книги Литовської метрики. Після унії документація зовнішніх зносин Речі Посполитої з Московією продовжувала теж здебільшого проходити через канцелярію Великого князівства Литовського, оскільки литовські представники і посланці й надалі відігравали велику дипломатичну роль у цих регіонах. Таким чином, у складі Литовської метрики після 1569 р. також збереглося кілька посольських книг. Окрім того, є ще й книги, які велися тут, але нині належать до інших зібрань – це результат згаданих місій на сході представників Великого князівства або ж спільних місій Корони Польської і Литви. Оскільки дипломатичні зносини між Річчю Посполитою і Москвою торкалися, зокрема, й українських земель, необхідно ретельно зіставити уцілілі книги Литовської та Коронної метрик з тим, щоб мати повне уявлення про практику діловодства того часу і місцезнаходження відповідної інформації. На жаль, хоча попередній перелік книг існує⁵¹, ще й досі не проведено ґрунтовного наукового обстеження і не підготовлений алфавітний покажчик документації посольських книг, який мав би охопити матеріали, що нині зберігаються в Москві і Польщі.

Стосовно переговорів щодо українських земель і долі козацької старшини, то на особливу увагу заслуговують п'ять книг за 1635–1674 рр. з колекції Бжостовських у Бібліотеці Чарторизьких у Кракові. В основному це матеріали про посольства з Великого князівства до Москви, очолювані референдарем Ципріяном Павлом Бжостовським (помер 1682 р.). Фактично їх слід вважати посольськими книгами Великого князівства, хоча вони так і не були передані до архіву Литовської метрики⁵². Деякі з них містять копії важливих документів Коронної канцелярії для українських земель, зокрема, листи до Богдана Хмельницького і від нього, оригінальні вхідні документи для комісії під керівництвом Бжостовського і протоколи відповідних дипломатичних матеріалів⁵³.

Ще чотири посольські книги за 1659–1679 рр., які до 1939 р. знаходилися у бібліотеці Красінських, загинули в 1944 р., але зберігся опис їх змісту⁵⁴. У зібранні Бартошевича в Лодзі є одна книга Литовської канцелярії з копіями

⁵⁰ Книга LL 25 за 1669–1673 рр. була записана пізніше Ганкевичем до розділу книг записів *Synopscisa* під заголовком *Libri legationum* (RC 183).

⁵¹ Див. короткий огляд і попередній список посольських книг Литовської метрики у нашому виданні *The "Lithuanian Metrica"*. – Р. 61–70, А-4 – А-7, А-13 – А-16.

⁵² Див. попередній список томів Бжостовських там само: р. А-14 – А-16 (BCz. – Rkp. 2103, 2112, 2113, 2104, 2114). У першому немає титульної сторінки, інші мають заголовок *Tranzakcje z Moskwą*.

⁵³ Див.: BCz. – Rkp. 386, 387, 2102, 2105–2111, 2115.

⁵⁴ Попередній покажчик цих томів див.: *The "Lithuanian Metrica"*. – Р. А-15 – А-16. Див. інвентарі Францішка Пуласького: Pułaski F. *Opis 815 rękopisów Biblioteki ord. Krasińskich*. – Warszawa, 1915. – S. 480–511 (№ 319, 320, 322 і 326).

матеріалів дипломатичних переговорів з Москвою за цей же період⁵⁵. Усі уцілілі книги з дипломатичним листуванням, наявні й відсутні у складі Коронної метрики, потребують подальшого аналізу на предмет походження, мети, канцелярської функції, а також характеру матеріалів. Повний реєстр і алфавітний покажчик документів, що містяться тут, стали б корисним доповненням до наведеного у цьому виданні переліку документації Коронної метрики для українських земель.

Ділова мова

В обох канцеляріях, Коронній і Литовській, записи до офіційних актових книг метрики робилися тією мовою, якою був виданий сам документ. У XV–XVI ст. в Коронній канцелярії основною мовою адміністративно-судового діловодства була латинь. Її вживання поширювалося також на західні й південно-західні землі Русі, а саме: Руське, Подільське й Белзьке воєводства, що перебували у складі Корони з кінця XIV – середини XV ст. Латиномовна практика діловодства тривала і після Люблінської унії.

Що ж до земель Великого князівства Литовського у XV–XVI ст., то основною мовою місцевих судів і адміністрації була так звана *руська* мова, яка вживалася і в головній великокнязівській канцелярії. Як книжна основа білоруської та української мов, з відчутними відмінностями від мови Московії, ця мова утвердилася також на Волинській і Київській землях як ділова мова уряду й законодавства аж до XVII ст.⁵⁶ Саме нею написано більшість документів для українських земель, внесених до Литовської метрики перед Люблінською унією.

§ 2. Витоки Руської серії

Щоб зрозуміти витоки окремої серії актових документальних книг Коронної канцелярії для Волинського, Брацлавського і Київського воєводств, слід взяти до уваги кілька чинників. Головною причиною була, без сумніву, узаконена норма вживання *руської* мови. Акт інкорпорації, за яким ці землі були передані 1569 р. від Великого князівства до Корони, гарантував тут чинність традиційного русько-литовського судочинства, а отже – й мови, не тільки на місцях, але і в

⁵⁵ Wojewódzkie Archiwum Państwowe w Łodzi. – Kolekcja Bartoszewicza. – № 127. Книга обсягом 627 сторінок (оправлена в червоний пергамент, без титульної сторінки), містить копії документації переговорів з Москвою, а також інструкції для послів (1632, 1656 і 1667), Полянівську угоду, донесення про дипломатичну місію до Московії, звіти про переговори в Андрусові.

⁵⁶ Див., наприклад, класичні праці щодо руської канцелярської мови: Stang Chr. S. *Die Westrussische Kanzleisprache des Grossfürstentums Litauen*. – Oslo: I Kommissjon hos Jacob Dybwad. – 1935. – No 2; Shevelov G. *Belorussian versus Ukrainian: Delineation of Texts before A.D. 1568* // *Journal of Belorussian Studies*. – 1974. – Vol. 3, no. 2. – P. 145–156.

документах, виданих Коронною канцелярією для приєднаних територій⁵⁷. Тому після унії в Коронній канцелярії була запроваджена окрема серія книг для копій тих документів, що стосувалися нових воєводств. Проте мова не була єдиним чинником, бо, наприклад, в останньому томі серії (РМ 29 за 1652–1673 рр.) усі документи, починаючи з 1653 р., реєструвалися польською мовою.

Окрім мови, існували й інші юридичні особливості, які зумовлювали відокремлення руських книг. На відміну від земель Корони Польської, суди Великого князівства до XVI ст. зберігали певні риси судочинства, властиві північно-західним землям Русі; почасти вони перебували і під впливом Лівонського Ордену. Ці елементи, зокрема, відбиті й закріплені у Литовському Статуті 1529 р. – першому законодавчому кодексі Великого князівства. Проте поступово згадані особливості ставали все менш помітними, і нова редакція Статуту, або так званий Другий Литовський Статут 1566 р., вже була більше наближеною до польської правової системи, ніж попередня. Місцеві суди у кожному повіті, шляхетські сеймики по воєводствах, їхня правова й адміністративна діяльність загалом були аналогічними і в Короні, і у Великому князівстві, що, однак, не виключало певних відмінностей у судовій процедурі та функціях судових інстанцій⁵⁸. Власне, Другий Литовський Статут 1566 р. увійшов у практику під назвою *Волинського Статуту* саме через його своєрідне застосування на території інкорпорованих актом унії українських воєводств.

Апеляційні судові інституції Корони мусили рахуватися з цими відмінностями. Зокрема, у 1578–1589 рр. у Луцьку навіть діяв окремий трибунал для розгляду апеляцій з трьох воєводств, що жили за нормами Литовського Статуту⁵⁹. Дразливість української шляхти щодо порушень цих регіональних відмінностей добре простежується у протестах і вимогах додержувати приписів Статуту, мати при Коронній метриці руських писарів відповідної кваліфікації і вести окрему серію книг у її складі для документів, що стосуються українських територій⁶⁰.

Опосередковано окремішність книг була зумовлена адміністративною, юридичною й територіальною автономією, *de facto* визнану за приєднаними воєводствами в привілеї Люблінської унії. До цього долучався і культурно-

⁵⁷ Цей пункт міститься у текстах актів унійних привілеїв Волині і Київщини: *To też za prozbą wszech wołyńskiej ziemi przerezczonych stanów zostawujemy, iż we wszelakich sprawach ich sądowych, jako pozwy, wpisywanie do ksiąg, akta i wszelakie potrzeby ich, tak sądów naszych grodzkich i ziemskich, jako z kancelarjej naszej koronnej, dekreta nasze i we wszystkich potrzebach naszych królewskich i ziemskich koronnych do nich listy nie jakim innym, jedno ruskiem pismem pisane i odprawowane być mają czasy wiecznymi (Akta unji. – № 136. – S. 305; № 138. – S. 316)*. Ці тексти також надруковані у: *Vol. Leg.* – Т. 2. – Р. 83, 86.

⁵⁸ Див.: Яковенко Н.М. *Українська шляхта з кінця XIV до середини XVI ст. (Волинь і Центральна Україна)*. – К., 1993. – С. 40–73.

⁵⁹ Щодо нетривалих сесій у Луцьку див.: Ясинський М.Н. *Луцький Трибунал как высшая судебная инстанция для Волинского, Брацлавского и Киевского воеводств в последней четверти XVI века // ЧИОНЛ.* – 1900. – Ч. 1. – С. 3–72. Окремі актові книги велися для Люблінського коронного трибуналу і його спеціальних сесій стосовно справ українських земель. Постанови цих сесій у комплексі Метрики відсутні.

⁶⁰ Див. також прим. 127.

релігійний чинник, тобто власні релігійно-адміністративні центри і культурні традиції, що посилювали відчуття регіональної окремішності у складі Речі Посполитої⁶¹.

Існування окремих серій у складі Метрики, призначених для різних територій, не було новиною у практиці діловодства. Як у Коронній, так і в Литовській метриках можна знайти ще кілька окремих комплексів такого типу. Наприклад, у XVI ст. в останній існувала окрема серія книг для судових декретів Підляшшя, що послуговувалася латинською мовою, як і землі Корони, хоча на той час Підляшшя ще належало до Великого князівства⁶². Деякі книги Литовської канцелярії укладалися за територіальним принципом. Так, з 1547 р. походить книга, у якій міститься огляд привілеїв та їх потверджень для Волинської землі за 1407–1547 рр. (можливо, вони не були включені до попередніх уцілілих книг)⁶³. Пізніше, коли Лівонія (Inflanty) перебувала під спільною юрисдикцією Корони і Великого князівства (1588–1645 рр.), документи цієї території теж фіксувалися в окремих книгах⁶⁴. Тож практика окремих серій у загальному комплексі метрик для територій з різними мовами ділової сфери була досить поширеною.

З іншого боку, Руська серія Коронної метрики для Волинського, Київського і Брацлавського воєводств стала до певної міри продовженням Литовської метрики, в якій документи цих земель фіксувалися до унії. Книги привілеїв і судових декретів, виданих безпосередньо впродовж десятиліття перед унією, підсилюють враження згаданого наступництва. Впадає в очі, що руські книги Коронної метрики, як правило, менш формалізовані, ніж паралельні латинські, укладені в головній канцелярії, і нагадують Литовську метрику (як буде далі простежено, цьому сприяла і практика їх ведення).

⁶¹ Див.: Sysyn Frank. *Regionalism and Political Thought in Seventeenth-Century Ukraine: The Nobility's Grievances at the Diet of 1641* // Harvard Ukrainian Studies. – 1982. – Vol. 6, no. 2. – P. 167–190.

⁶² Див.: *The "Lithuanian Metrica"*. – P. 54–55; Appendix 8. – P. A-107 – A-109. Ці книги описані як окрема серія в інвентарі Литовської метрики за 1623 р.

⁶³ Книга зберігається у РДАДА (Ф. 389. – Оп. 1. – Спр. 22). Вона занесена до інвентаря за 1623 р.: *Księgi pokazowania przywileiów obywatelów wołyńskich przed p[anem] Hlebowiczem, wojewodą wileńskim, kanclerzem litewskim* (Исследования ЛМ. – С. 345). Ймовірно, це зараз книга за № 263: *Księgi spraw roznych wołyńskich i Wielkiego ks[i]ęstwa Lit[ewskie]go za urzędu marszałkowskiego pana Ostafieia Wołowicza od roku 1563 do roku 1570* (Исследования ЛМ. – С. 348). Однак у такому разі є лише 14 із загальної кількості 109 документів, що стосуються руських земель.

⁶⁴ Див.: *The "Lithuanian Metrica"*. – P. 40. Також: РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 1. – Спр. 75, 79–82, 87, 90, 98, 105, 116, хоча в послідовності цих книг відсутні деякі роки, а окремі фасцикули з документами для Лівонії оправлені пізніше, ніж частини інших книг. Як уже пояснювалося у попередньому дослідженні, п'ять книг, що стосуються Лівонії, занесені окремою групою до найдавнішого інвентаря Литовської метрики (1623).

Склад книг Руської серії

Руська серія книг Коронної метрики вперше описана окремо у *Синописі*, складеному в 1665–1666 рр. метрикантом (архівістом) Коронної канцелярії Стефаном Ганкевичем, який одночасно обіймав посади коронного секретаря (*sekretarz koronny*) і декретового писаря (*pisarz dekretowy*) для Волині. Ганкевич виділив підгрупу з 24 томів, яку назвав “*Акти, тобто руські й польські книги Волинського, Брацлавського, Київського й Чернігівського воєводств, у яких записані декрети, привілеї, записи та інші різні матеріали*”⁶⁵. Він описав ці книги польською мовою (а не латинською, якою в *Синописі* описано більшість інших книг), позначивши їх нумерацією від А–1 до СВ–24. Згодом, у 1673 р., коли він підготував подокументний інвентар Руської серії, туди було дописано ще п’ять книг – “*Індекс публічних актів, або Реєстр книг, і в них королівських документів, привілеїв і декретів для чотирьох воєводств: Київського, Волинського, Брацлавського і Чернігівського*”⁶⁶. Усі 28 описаних книг зберігаються у Москві, в Російському державному архіві давніх актів (РДАДА).

Отже, більша частина документів Коронної канцелярії для українських воєводств за 1569–1673 рр. – так звана *Руська (або Волинська) метрика* – зараз знаходиться у РДАДА у складі фонду *Литовської метрики* (ф. 389)⁶⁷, утворюючи окремий підрозділ з 30 томів так званих *коронних записів*. Вони описані в інвентарі, складеному Станіславом Пташицьким наприкінці ХІХ ст. у Санкт-Петербурзі, який і досі офіційно використовується як опис фонду Литовської метрики⁶⁸. Лише 28 із згаданих 30 томів, якщо йти за описом, дійсно належать до оригінальних актових книг Руської серії Коронної метрики⁶⁹.

Окрім цих 28 томів, знайдено ще один том документів за 1609–1612 рр., який з певністю можна зарахувати сюди ж. Він зберігається у Курнікській бібліотеці Польської Академії наук⁷⁰. Заголовок на шкіряній палітурці з майстерним тисненням вказує, що дана *Книга руських справ* часів правління Зигмунта ІІІ належить до Коронної підканцелярії Фелікса Криського, а вів її писар Ян

⁶⁵ *Acta abo księgi ruskie y polskie woiewództw wołyńskiego, braclawskiego, kiiowskiego y czerniechowskiego, w których znajduią się tak dekreta, przywileie, zapisy, iako y inne różne rzeczy* (*Synopsis*. – К. 19–20 v.).

⁶⁶ AGAD. – Tzw. ML VIII.1: *Index actorum publicorum, albo Regestr xiąg y w nich spraw, przywileiów, dekretów królewskich do woiewództw czterech: kijowskiego, wołyńskiego, braclawskiego y czerniechowskiego, ferowanych y wydanych z kancelariewy koronney od roku 1569 do 1673 inclusive, za staraniem, pracą y kosztem własnym Stefana Kazimierza Hankewicza anno 1673*.

⁶⁷ РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 1. – Спр. 191–211, 214–220. Далі у посиланнях на ці книги вживається аббревіатура РМ (РМ 1–29).

⁶⁸ Див.: Пташицький Ст. *Описание книг и актов Литовской метрики*. – СПб., 1887. Також: *The “Lithuanian Metrica”*. – Р. 31–33; репринт опису Пташицького. – Р. 108–111; А-103 – А-105.

⁶⁹ Див. також Розділ ІІ.

⁷⁰ Див.: Grimsted Patricia Kennedy. *A Missing Volume of the Ruthenian Metrica: Crown Chancery Documents for Ukrainian Lands, 1609–1612, from the Kórnik Library of the Polish Academy of Sciences // Harvard Ukrainian Studies*. – 1987 [1989]. – Vol. 11, no. 3/4. – Р. 487–520. Польський переклад див.: *Pamiętnik Biblioteki Kórnickiej*. – 1994. – Т. 23. – S. 183–205.

Марцинкевич (Jan Marcinkiewicz)⁷¹. Зміст тому, персональний склад службовців канцелярії, палітурка та інші деталі зовнішнього вигляду, а також факт, що книга заповнює прогалину в зареєстрованих у хронологічному порядку документах, свідчать про її належність до Руської серії. До речі, Ганкевич зазначив, що не знайшов книги за ці роки, а тому лишив пропуск для неї в літерній нумерації свого інвентаря. Тим часом її доля складалася детективно: коли архів Коронної канцелярії у 1660-х рр. повертався зі Швеції до Варшави, цей том з невідомих причин залишився у Стокгольмі, а в 1810 р. був подарований шведським королем князю Адаму Єжи Чарторизькому, звідки потрапив до зібрання Курнікського замку⁷².

Наприкінці руського розділу *Синописа* Ганкевич зазначив, що серед матеріалів є ще два реєстри у пергаментній оправі, а також *різні чернетки, протоколи і фасцикули з руської канцелярії, що лишилися після небіжчика пана Бедермана* [помер у 1653 р.], які треба упорядкувати, а в деяких випадках і поповнити копії⁷³. Очевидно, точно визначитися з цими матеріалами уже неможливо, однак в AGAD є кілька книг, які можна гіпотетично ідентифікувати з тими, що їх згадує Ганкевич. Наприклад, це стосується протоколів сеймового суду за 1659–1666 рр. у справах руських воєводств (офіційні декрети у цих самих справах внесені до книги РМ 29⁷⁴). Ще одна невелика книга 1635 р. (МК 354) містить чернетки привілеїв для руських земель, записаних повними текстами в книгу записів РМ 26⁷⁵. В іншій книзі, яка зараз зберігається серед польських матеріалів, повернених з Москви 1923 р., є багато копій декретів за підписом Бедермана⁷⁶. Ні перша, ні друга зі згаданих книг до вивезення їх наприкінці XVIII ст. у Санкт-Петербург переплетені не були, тож не вважалися офіційно належними до метрики, зберігаючись серед чернеток і протоколів. Власне, з таких матеріалів, що залишилися невпорядкованими після смерті Бедермана, під керівництвом його наступника Ганкевича до книги РМ 26 було занесено суміш різних актів за 1630-ті та 1643–1647 рр., частково впорядкованих, а частково просто

⁷¹ *Xięgi spraw ruskich KJM Zigmunta III za iasnie wielmożnego Szczęsnego Kriskiego, podkanclerzego koronnego, przez Jana Marcinkiewicza, 1609–1612.*

⁷² Див. рукописний список польських книг і документів, вручених Чарторизькому у 1810 р.: *Specyfikacja książek i dokumentów darowanych przez Króla szwedzkiego młodemu X. Ad. Czartoryskiemu* (BCz. – Rkp. 1182. – К. 237–243). У четвертому пункті переліку точно описується даний рукопис: *Księgi spraw ruskich za Zygmunta Trzeciego za j.w. Szczęsnego Kryskiego, podkanclerza koronnego, przez Jana Marcinkiewicza folio oprawne w skórce* (к. 237). Очевидно, він був відправлений до маєтку Чарторизьких у Пулавах, а згодом разом з іншими рукописами потрапив до Курніка.

⁷³ *Synopsis*. – К. 20 v.: *NB. Znajdują się jeszcze w sklepie metrycznym różne raptularze, manualy u sexterna do teyże kancelariey ruskiej należące po n[ie]b[oszc]i[ku] p. Bedermanie pozostałe ktore trzeba wynaleść, zordynować u ad mundum przepisać.*

⁷⁴ AGAD. – ARS[SiR] 21 (PMx 34). Ця книга була раніше зареєстрована Ст. Пташицьким як П.В.2.

⁷⁵ Пор.: МК 354 і РМ 26 (№ 2–23). – Арк. 95–131 зв. (за первісною пагінацією – арк. 128–164). Див. Додаток I.

⁷⁶ AGAD. – Tzw. ML IV.B.37 (PMx 30).

переписаних, як пояснено на вклеєному до книги форзаці. Можливо, частину згаданих Ганкевичем матеріалів він сам описав у тих п'яти додаткових книгах, якими пізніше під назвою *Індексу* доповнив *Синопис*. Наприклад, у даному виданні ми надаємо книзі РМ 28 черговий номер РМ, незважаючи на те, що вона містить лише польські копії документів, зареєстрованих у попередній книзі Руської серії (РМ 27), оскільки і Ганкевич, і Цивінський оформили реєстр її змісту окремою книгою.

Дві найстаріші книги з канцелярії Яна Замойського (1542–1605), долучені в *Індексі* до Руської серії (РМ 5 і РМ 10), не подібні до офіційних і не мають посвідчувального напису писаря. Більш імовірно, що вони слугували тільки для реєстрації копій вихідних документів. П'ята книга (РМ 17) містить переважно судові декрети за 1605–1609 рр.

Крім згаданих протоколів, що залишилися від часів писарства Бедермана, існує ще кілька аналогічних книг, про які варто згадати. Протоколи Руської серії спочатку велися окремо, як і самі руські книги. Це видно і з матеріалів Бедермана, і з того факту, що в інших книгах протоколів Коронної канцелярії слідів руського протоколювання немає. Навіть при Ганкевичі протоколи судових декретів, ймовірно, все ще велися окремо (пор. згадану вище книгу протоколів сеймового суду 1659–1666 рр.)⁷⁷. До *Синопису* записано ще дві книги судових протоколів, які стосуються руських земель: одна за 1620-ті, інша – за 1640-і рр. (на жаль, ні першої, ні другої не віднайдено⁷⁸). Щодо протоколів, які передували оформленню книг записів, то вперше вони були змішані з рештою матеріалів Коронної метрики за часів писарства Ганкевича. Це добре помітно, зокрема, у книзі РМ 29, матеріали якої у вигляді протоколів зафіксовані у семи різних книгах протоколів Коронної метрики (пор. Додаток II)⁷⁹.

Враховуючи Курнікський том і 28 книг РДАДА, сьогодні до Руської серії можна віднести 29 томів. Сюди ж належать п'ять окремих книг тогочасних копій офіційних витягів чи протоколів серії. Три з них, що знаходяться в AGAD, ми позначили РМх 30, РМх 32 і РМх 34. Дві інші книги руських судових протоколів, зафіксовані Ганкевичем у *Синописі* (РМх 31 і РМх 33), не знайдені. Таким чином, можна вважати врахованими всі руські книги, перелічені Ганкевичем у покажчику 1665 і 1673 рр. Стосовно переліку коронних книг актів підканцелярії за 1620 р. і книг головної канцелярії за 1627 р. провести точних кореляцій не можна. Це єдині з відомих найдавніших інвентарів Коронної метрики, але згадок про руські книги, котрих бракує, там немає⁸⁰.

⁷⁷ Див. прим. 74.

⁷⁸ *Protocollów sądów seymowych wołyńskich, bractawskich, czernichowskich województw dwa roku 1621 et 1626. Sub Literis ZC N27 i Protocollon Judiciorum Comitium tyche w[ojewó]dztw annorum 1643 5 et 6. Sub Literis ZD N28 (Synopsis. – К. 25 v.)*. Цих книг немає у пізніших інвентарях Коронної метрики від 1796 р. у Петербурзі і Варшаві, тому подальшу їхню долю неможливо визначити.

⁷⁹ Протоколи привілеїв, зареєстровані в останній книзі Руської серії РМ 29, містяться у книгах протоколів Коронної метрики МК 364–367, 370, 371, 393.

⁸⁰ *Registrum libro[rum] Metricae Cancellariae Minoris* (AGAD. – МК 165. – К. 2 v.–4); *Registrum actorum Cancellariae Maioris* (AGAD. – МК 176. – К. 1–3).

Існує багато хронологічних пропусків і очевидних прогалин у документах, занесених до руських книг як головної канцелярії, так і підканцелярії, що наводить на думку про періоди бездіяльності або про втрату чи вилучення окремих зошитів з опрацьованих томів. Так, книги за писарства Бедермана (1631–1652) не були опрацьовані до того, як 1664 р. Коронну метрику повернуто зі Швеції⁸¹. Отже, якісь зошити під час подорожі до Швеції і назад упродовж 1655–1664 рр. могли бути відокремлені від Метрики. Принаймні, явно не вистачає однієї книги (чи кількох фасцикулів) за 1647–1654 рр., про що свідчать тогочасні копії, вміщені до опрацьованого вже у Санкт-Петербурзі тому документів (за нашою нумерацією РМх 30)⁸². Окрім усього, після 1618 р., про що йтиметься далі, багато привілеїв стосовно України фіксувалося в основних книгах записів Коронної канцелярії.

Про самоназву серії і вживане до неї означення “метрика”

У передмові до інвентаря 1887 р. Пташицький назвав Руську серію *Волинською метрикою*⁸³. Це пояснюється тим, що в Російській імперії XIX ст. поняття *руського* не асоціювалося з Україною, і власне в такій (а не в російській – *руський*) транскрипції не вживалося. Натомість у польській історіографії згадана серія, як правило, називається *Руською* або *Волинською метрикою* (Метрыка ruska або Метрыка wołyńska)⁸⁴.

У самих актових книгах та інвентарях слово *руська* стосовно до всієї серії вживається частіше, ніж *волинська*⁸⁵. На кількох книгах з автентичною оправою витиснено заголовки “*Руські книги*” або “*Книги руських справ*”⁸⁶. У переліку книг підканцелярії 1620 р. теж вживається назва “*руські книги*” на означення усієї серії, а в інвентарі головної канцелярії 1627 р. конкретні книги називаються *руськими* (про це детальніше йдеться у другому розділі).

Термін *руський* у вжитку Коронної канцелярії ніс подвійне навантаження. З одного боку, він вказував на географічне розташування територій, яким адресовувалися документи, тобто на давні землі Київської Русі. З іншого боку – це слово вказувало на мову, якою була написана більшість документів. Наприклад, один з найперших томів мав такий заголовок: “*Книги ... руським*

⁸¹ А саме: РМ 26 і РМ 28, які мають пергаментну оправу, і перші чотири документи (за 1652 р., підписані Бедерманом) у РМ 29.

⁸² AGAD. – Tzw. ML IV.B.37.

⁸³ Пташицький Ст. *Описание...* – С. 27.

⁸⁴ Див. *Inwentarz MK.* – S. 229–240.

⁸⁵ Пор.: *Рєєстръ первыиъ справъ рускихъ данин, потверженья привилеєвъ и записовъ вечныхъ и дочасныхъ земель Киевское, Волинское и Браславля Подольского...* (РМ 1); *Книги наяснейшего Жикгимонта Августа... справъ рускихъ земли Волинское, Киевское и Браславское въ канцларейи коронной* (РМ 2). Цікаво, що в той час у польській і руській мовах термін “книга” вживається у множині з огляду на те, що в однині він означав окремі фасцикули, які були неопрацьовані і мали вигляд зошитів.

⁸⁶ Див., наприклад, палітурки книг: РМ 8, РМ 9, РМ 13, РМ 15, РМ 18.

письмом...”⁸⁷. Слід взяти до уваги й те, що в польській мові аж до ХХ ст. поняття *Україна* чи *український* в сучасному значенні не вживалося, а їхніми відповідниками були слова *Ruś* та *ruski* (на відміну від *Rosja*, *rosyjski*).

Слово *волинська* рідко вживається як назва серії, особливо в ХVІ ст., і, зокрема, в автентичному руському тексті. Однак у польських варіантах це поняття вживалось: наприклад, книга 1611–1616 рр. має заголовок “*Reestr wołyńskich spraw...*”, а на палітурці витиснено “*Книги волинських справ*”⁸⁸. Подібно ж на книзі РМ 27 за 1635–1641 рр. польський напис такий: “*Книги декретів сейму і волинських привілеїв*”⁸⁹. Волинь, найвірогідніше, згадувалася першою серед трьох (пізніше чотирьох) воєводств, тому що Волинська земля на момент приєднання до Корони об’єднувала Волинь і Брацлавщину, обіймаючи найбільшу частину інкорпорованих територій (Брацлавське воєводство існувало як окрема адміністративна одиниця лише з 1566 р.). Окрім того, в останні роки писарства Ганкевича Волинське воєводство єдине з чотирьох повністю залишалось у складі Речі Посполитої, бо частина Київщини й Брацлавщини та Чернігівщина складала *Україну* (в тогочасному розумінні), що відійшла до козацького Гетьманату⁹⁰.

У 1923 р. книги Руської серії під назвою *Волинської метрики* були відділені від решти книг Коронної метрики, яку на той час, згідно з Ризькою угодою, повертали до Польщі⁹¹. Згодом матеріали, що лишилися у РДАДА у фонді 389, називали “Фондом Литовської і Волинської метрик”⁹².

Слово *метрика* (у значенні “реєстр”) при посиланні на окремі руські книги або зібрання книг, тобто всю Руську серію, до 1620-х рр. зустрічається рідко. І хоча перша книга серії (РМ 1 за 1569–1573 рр.) називається “*Акти Руської метрики Київського, Волинського, Брацлавського, Чернігівського і Подільського воєводств*”, ця назва з’явилася, очевидно, пізніше, бо Чернігівське воєводство виникло аж у 1635 р.⁹³ Термін *Коронна метрика*, як згадувалося, вжитий уже в першому переліку актових книг підканцелярії, де міститься і загальне посилання на *чотирнадцять руських книг*⁹⁴; в інвентарі головної канцелярії 1627 р. посилання на *руські книги* чергуються з посиланнями на латинські, що свідчить про їх нероздільне сприйняття. Нарешті, у середині століття Ганкевич вперше

⁸⁷ *Reestrъ перъвишии писмомъ рускимъ данинь, потверженья и иныхъ справъ и листовъ потребныхъ земль Киевское и Волинское, за счасливого панована корола его млсти Генрика...* (РМ 3).

⁸⁸ Див. книгу РМ 20: *Regestr spraw wołyńskich...*

⁸⁹ *Xięgu seimowe dekretów u przywileiów wołyńskich*. Найімовіріше за все, книга була оправлена незабаром після завершення.

⁹⁰ Порівн. титульні аркуші книг РМ 7, РМ 8, РМ 9. В інших випадках і в багатьох документах Волинь, як правило, згадується першою.

⁹¹ Див. справу фонду 389, арк. 6–8. Ці сторінки є копіями доповіді на переговорах у серпні 1923 р. (ДА РФ. – Ф. 5325. – Оп. 9. – Спр. 527 (фонд Головархіву, раніше – Центрархіву; Оп. 4. – Спр. 322. – Арк. 23 зв. – 24).

⁹² Справа фонду 389, арк. 12. У 1953 році він описаний як “Фонд Литовської і Польської метрики” (арк. 3).

⁹³ Див. прим. 85.

⁹⁴ *Registrum libro[rum] Metricae Cancellariae Minoris* (AGAD. – МК 165. – К. 2 v.).

послідовно розділив Коронну метрику на окремі серії, у тому числі й Руську. Важливо, що при цьому він не вжив поняття *метрика* ні щодо руської підгрупи, описаної в *Синописі* 1666 р., ні в заголовку *Індекса* 1673 р.

Вперше термін *метрика* стосовно окремої книги зустрічається в Руській серії у кириличній назві книги РМ 22: “Книги Короля Його Милості Метрики Руської...” 1620 р.; подібний заголовок має і книга РМ 24, розпочата 1626 р.⁹⁵; на оправі книги РМ 23 – тиснення: “Руські книги метрики Його Милості Короля волинські”⁹⁶. Як бачимо, хоча слова *руська* чи *волинська* і є в заголовках, однак на перше місце винесене поняття “*метрики Його Милості Короля*”. Після 1630-х рр. поширеними є заголовки “*Книги Руської метрики*”, “*Документи Руської метрики*”, “*Акти Метрики Руської*” (польською мовою), однак вони дописані, очевидно за Ганкевича⁹⁷. У протоколах за 1620–1630-ті рр. вживається формула “*До руських документів головної канцелярії*” або “*До руських книг Коронної канцелярії*”, котра в різних документах варіюється, проте термін *метрика* не вживається⁹⁸.

Пізніше, в середині – другій половині XVII ст., реєстровий зошит з вихідними документами канцелярії вже набагато частіше називали словом *метрика*; подібні ж зміни простежуються і в формулюваннях самих документів. Наприклад, своє офіційне призначення на посаду писаря й архівіста Ганкевич зареєстрував у *Руській метриці*⁹⁹; трохи далі в цьому самому документі натрапляємо на згадку про *Метрику Волинського, Київського, Брацлавського і Чернігівського князівств і воеводств*¹⁰⁰, а в писарській присязі Ганкевича фігурують *документи Волинської метрики*¹⁰¹. В останні роки існування серії офіційні протоколи багатьох актів містять відсилки до “*Руської метрики*” або до “*документів метрики наших руських воеводств*” – усіх чотирьох чи кількох із них¹⁰².

⁹⁵ РМ 22. – Арк. 1; РМ 24. – Арк. 1.

⁹⁶ *Xięgi ruskie Metriki KJM wołyńskie*. Хоча останні документи книги записані 1626 р., дати опракування книги чи оформлення палітурки невідомі.

⁹⁷ Див., наприклад, додаткові титульні сторінки для РМ 25 і РМ 28, на обох написано *Akta Metriki ruskiej woiewódtw wołyńskiego, kiiowskiego, bractawskiego y czerniechowskiego...*. Книга РМ 28 була оправлена Ганкевичем наприкінці 1660-х років, а назва книги РМ 21, видається, дописана тією самою рукою.

⁹⁸ Див., наприклад, реєструючий протокол копії за 1635 р. *do act cancellariei naszej większej coronnei ruskiej* (РМ 26, арк. 121) і зареєстрований судовий декрет за 1647 р. – *do xiąg kancelariey ruskiej koronney*” (арк. 431) або *do xiąg kancelariey naszej ruskiej* (арк. 436 зв.). Такі протоколи виявлені у первісних судових декретах Бедермана і уривках, скріплених печаткою (AGAD. – Tzw. ML IV.B.37).

⁹⁹ РМ 29. – Арк. 13.

¹⁰⁰ Там само. – Арк. 13 зв.

¹⁰¹ Там само. – Арк. 14.

¹⁰² Там само. – Арк. 48, 49, 53, 71 зв., 142 [184]; *przed Aktami Metriki Ruskiej Kancellariey Naszey Wielkiej Koronney*, або *przed Aktami Metryki naszey Koronney Ruskiej* (арк. 87), або в латинському тексті: *Inductum ad Acta Metricae Ruthen[icalis]* (AGAD. – МК 364. – К. 46); *Akt Metryki Naszey Ruskiej Woiewódtwa...* (арк. 167 зв.–168); або: *Akt cancellariey naszey Ruskiej woiewódtw Wołyńskiego, Kiiowskiego, Bractawskiego y Czerniechowskiego...* (арк. 153). Див. також багато посилань на певне воеводство, наприклад: *Iz podany jest do Akt Metriki Naszey Ruskiej Woiewódtwa Kiiowskiego* (РМ 29, арк. 166 [218], 187 [225], 191 [258], і 193 зв. [260 зв.]).

Нераз трапляються згадки про *метрику* певного воєводства, наприклад, Київського чи Брацлавського, хоча ні актових книг, ні навіть окремих зошитів для того чи іншого воєводства ніколи не існувало¹⁰³. При цьому характерно, що поняття *Волинська метрика* прикладалося виключно до матеріалів Волинського воєводства¹⁰⁴, а в протоколах судових декретів згадуються навіть *книги декретів Волинської канцелярії*¹⁰⁵ (щоправда, таке вживання не є послідовним: в інших місцях тієї самої книги йдеться про *нашу руську канцелярію для декретів*). Така варіативність назв Руської серії підтверджує відсутність певного стандарту в її визначенні. Що ж до понять *Руська (Волинська) метрика*, вживаних іноді в наукових дослідженнях і для позначення окремих книг, і для окреслення всієї серії, то це слід визнати хибним. Руська серія ніколи не була абсолютно відокремленою цілістю типу самостійної *метрики*, виокремленої зі складу Коронної метрики.

§ 3. Коронні документи для руських земель

Привілеї

Документи, записані до руських актових книг, слід розглядати як частину всього комплексу Коронної метрики, оскільки впродовж XVII ст. вони були продуктом діяльності Коронної канцелярії, спрямованим на Україну. Офіційні привілеї, дарчі листи та інші документи, адресовані представникам шляхетського стану чи органам місцевого самоврядування або церковним структурам, як правило, заносилися в копіїх до відповідної книги канцлера чи підканцлера, тобто до Коронної метрики. Самоназви цих документів існували в багатьох лексичних варіантах, відбиваючи характер їх колонізації чи русифікації порівняно з первісним текстом, складеним латинською мовою¹⁰⁶. При цьому не завжди дотримано

¹⁰³ Див., наприклад, РМ 29, арк. 204[289] про документ для Київського воєводства: *do Akt Metriki Naszey W[o]jewó]dztwa Kiiowskiego Kancellariey Wielkiej Koronney*; арк. 211[306] – документ для Брацлавського воєводства: *do Akt Metriki Naszey W[o]jewó]dztwa Braclawskiego*; арк. 104[125] – документ для Чернігівського воєводства: *do Akt Metriki W[o]jewó]dztwa Czerniechowskiego*. Див. інші приклади на полях книги протоколів Коронної метрики (AGAD. – МК 364), наведені у прим. 228 і 229.

¹⁰⁴ Див., наприклад, документи для Волинського воєводства у РМ 29, арк. 28: *Iż stanąwszy przed Aktami Metryki Wołyńskiej albo Ruskiej Cancellariey*, або арк. 151 і 152; *Iż stanąwszy oczywiście przed Aktami Metriki Wołyńskiej cancellariey Wielkiej Koronney* з дещо іншим варіантом на арк. 151[193]. Пор., наприклад, документ для Волині на арк. 149[191]: *Iż podany iest do Akt Metryki Ruskiej Cancellariey wielkiej Koronney*.

¹⁰⁵ Див.: РМ 29: *do xiąg cancellariey naszey decretowey wołyńskiej jest zapisana* (арк. 15 зв.); див. також арк. 42 зв. і арк. 44. В інших місцях: *do cancellariey dekretowey naszey ruskiej* (арк. 30 зв.–31). Див. також прим. 231.

¹⁰⁶ Наприклад, терміни, які починалися у латинській мові на “с”, у XVI і на початку XVII ст. польською мовою також передавалися через “с”, але наприкінці XVII ст. таке початкове “с” було замінене на “к”. Далі латинізовані форми, де це доречно, наводяться

чіткого смислового розмежування документів, тому акт під однією назвою міг фактично містити кілька різновидів привілеїв.

Документи Корони склалися за певним канцлерським зразком, нерідко зафіксованим у відповідних формулярниках¹⁰⁷. Так, у Кракові нині зберігається такий посібник за 50-ті рр. XVII ст., що містить полономовні зразки документів для руських воєводств і свідчить про тісну інтеграцію руського й польського діловодства¹⁰⁸ (аналогічного посібника дипломатичних формул для Руської серії не знайдено). Хоча провести чітке розмежування документальних різновидів ризиковано, однак варто навести бодай кілька прикладів, типових для Коронної метрики, зокрема тих, які були поширені і в книгах Руської серії¹⁰⁹.

Найчастіше королівські жалувані акти, або дарчі привілеї (*donatio; nadanie; данина*) інформували про надання окремим особам, монастирям чи церквам певних сіл, ґрунтів. Інколи об'єктом пожалування була ще нікому не належна земля, іншим разом її надавано після смерті попереднього власника, який не мав права передати її у спадок нащадкам, або ж коли залишалися відумерлі маєтки. Деколи йшлося про додаткові привілеї або, навпаки, зобов'язання, наприклад, ленної служби, за якими земля обтяжувалася збройною службою на короля, тому могла успадковуватися лише по чоловічій лінії.

Особливий інтерес становлять королівські привілеї про надання прав і пільг містам та містечкам (*fundatio* або *locatio*), зокрема – на самоврядування за магдебурзьким правом; у такому разі до подробиць фіксувалися усі супутні

першими, бо в багатьох випадках і польські й руські відповідники судової і канцелярської термінології походять від латинських. Коли латинські й польські чи українські (руські) назви мають значні розбіжності, наводяться обидва варіанти назви. У таких випадках транслітеровані руські назви подані першими, а за ними – польські чи полонізовані латинські. В обох випадках орфографія, в основному, осучаснена згідно з традицією сучасного наукового вжитку. Інколи в одному документі вживатиметься полонізована форма латини, а в іншому – перекладена польська форма.

¹⁰⁷ Див., наприклад, великий довідник для Коронної канцелярії за 1564–1608 рр.: *Formularium expeditionum ex cancellaria S[acr]ae Regiae M[ajestatis]* (AGAD. – Tzw. ML III.V.43). Менший том формулярника литовської канцелярії приблизно за той самий час (1566–1572) є у складі Литовської метрики (РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 1. – Спр. 530: *Formulae iuramentorum conciliariorum Sacrae Regiae Mai[estatis] ... MDL*.

¹⁰⁸ *Formularium Cancellariae Regni Poloniae* містить зразки документів за правління Зигмунта III і Яна III Собеського, які зберігаються разом з матеріалами коронного писаря Ієроніма Піноччі (1613–1676) (АРКг. – ІТ 377). Див., наприклад, зразок документа про призначення Габрієля Стемпковського брацлавським каштеляном (к. 176–177). Див. також додатковий том без назви зразків канцелярських документів (1669–1676) (Там само. – ІТ 376, 245 к.).

¹⁰⁹ Багато термінів, що вживалися в книгах місцевих судів на території Великого князівства (часто з латинськими, польськими чи руськими відповідниками), подає М. Горбачевський (*Словарь древнего актового языка Северо-Западного края и Царства Польского*. – Вильно, 1874). Див. також набагато коротший і менш досконалий словник І.П. Новицького (*Справочный словарь юридических терминов древнего актового языка Юго-Западной России*. – К., 1871), який наводить кирилицею і латиною деякі судові терміни з місцевих книг Волинського, Київського і Брацлавського воєводств. Наявність цих видань, однак, не знімає потреби в новому, сучасному науковому довіднику юридичних термінів.

деталі¹¹⁰. Королівські пільги дозволяли містам і містечкам влаштовувати регулярні відкриті торги (*nundinae; targi*) і великі ярмарки (*foralia; jarmarki*), часто з визначенням інтервалу між ними або певної дати проведення. Нерідко вказувалося ім'я тієї знатної особи, якій належатимуть прибутки від ярмарків чи торгів, наприклад, право прибутку від млинів чи збору торгового податку. Окремі документи визначали права й пільги ремісничих цехів чи купецьких гільдій у містах та містечках¹¹¹. Велику групу складають королівські потвердження привілеїв, наданих раніше (*confirmatio; potwierdzenie*).

Особливе місце належить королівським привілеям, що жалувалися певним особам на почесні титули або державні та регіональні уряди, воєводи (*palatinus; wojewoda*), каштеляна, тобто управителя великого королівського замку (*castellanus; kasztelan*) чи старости (*capitaneus*) певної округи. У найбільших містах міщани самі обирали вїйта (*advocatus; wójt*), однак ця акція теж підтверджувалася королівським листом. Пізніше, з середини XVII ст., видавалися також королівські листи на підтвердження виборів козацької старшини. Нижчі виконавчі уряди в українських землях, про які можна знайти документи в коронних руських книгах, належали городничому, який виконував адміністративні функції у містах, мостовничому і хорунжому (*vexillifer; chorąży*); останній пост наприкінці XVII ст. мав уже майже титулярний характер. До судових урядів відносились посади судді (*judex; sędzia*), підсудка (*subjudex; podsędek*), писаря (*notarius; pisarz*) і підкоморія (*succamerarius; podkomorzy*), який займався судовими процесами про межі шляхетських володінь. Титул скарбника (*thesaurarius; skarbnik*) мав радше почесний, ніж адміністративний характер.

Королівськими листами надавалося багато місцевих титулярних урядів у кожному воєводстві, які, не маючи функціонального значення, були свого роду почесними відзнаками. Це, зокрема, уряд войського (*tribunus; wojski*), конюшого (*agazo; koniuszy*), ловчого (*venator; lowczy*), мечника (*gladifer; miecznik*), стольника (*dapifer; stolnik*) і підстолія (*subdapifer; podstoli*), чашника (*pincerna; czasnik*) і підчашого (*subpincerna; podczaszy*)¹¹².

¹¹⁰ Див. перелік магдебурзьких привілеїв українських міст і містечок, що знаходяться в книгах Руської серії, укладений і прокоментований М.П. Ковальським (*Локационные и магдебургские грамоты городам Украины в составе коронных книг записей "Литовской метрики" второй половины XVI – первой половины XVII века // Историографические и источниковедческие проблемы отечественной истории. Источники по социально-экономической истории России и Украины XVII–XIX веков. Межвузовский сб. науч. трудов / Под ред. М.П. Ковальского и др. – Днепропетровск, 1983. – С. 3–15*). Див. також перелік магдебурзьких привілеїв у Руській метриці (РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 5, ч. 2).

¹¹¹ Див., наприклад, публікацію чотирьох цехових статутів Луцька з книг Руської серії (Ковальский Н.П. *Методические рекомендации по подготовке к спецсеминару по источниковедению истории Украины XVI–XVII веков (Цеховые уставы городов Украины)*. – Днепропетровск, 1986. – С. 21–30 (з книг РМ 6, РМ 11, РМ 13). Перші два опубліковані документи – з книг Литовської метрики до 1569 року (С. 16–21).

¹¹² Див. публікації списків центральних і місцевих урядів і урядників, започатковані у 1985 р. виданням серійних томів: *Urządnicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku. Spisy / Pod red. A. Gąsiorowskiego* (на сьогодні вийшло друком 18 томів, три з яких присвячені

Потвердження приватно-правових актів

До книг Коронної метрики кінця XVI і XVII ст., окрім листів про пільги, жалувані королем, записувалися різноманітні документи, що належали до компетенції короля – підтверджувати акти приватно-правового характеру стосовно поземельних угод. Ці *записи (inscriptiones)*, як їх узагальнено називали, могли бути або письмовою угодою, або наслідком усної домовленості, котра звалася *зізнанням (recognitio)*. Для надання і першим, і другим юридичної сили вимагалось королівське *потвердження (confirmatio; potwierdzenie)*. Прикладом таких приватно-правових угод є позичення грошей під заставу земельного маєтку, повернення застави, оренда певного села чи земельної ділянки із зазначенням оплати тощо. Інколи ці майнові операції фіксуються у вигляді вже отриманого раніше королівського дозволу (*consens*) на якусь земельну справу, або королівського підтвердження вже діючого акта, наприклад, про передачу (*translatio; вливок*) маєтку іншій особі. Серед інших різновидів документації подібного змісту, зафіксованої у метриці – різноманітні королівські дозволи на зразок посвідчення прав (*attestatio*), підтвердження офіційних доручень (*plenipotentie*), судові відстрочки (*limitatio*) тощо. На відміну від більш формалізованих латинських книг Коронної канцелярії, у Руській серії не велось окремих книг для привілеїв, виданих королем, та окремих – для королівських потверджень приватно-правових актів. Відзначимо, що багато менш важливих документів, наприклад, листів, мандатів, паспортів на право вільного проїзду та ін., фіксувалися лише в реєстрах і ніколи не були записані повними текстами до самих книг Метрики.

Судові документи

Судові декрети кінця XVI – початку XVII ст., як і решта документації, були дуже формалізованими. Декрети сеймового суду найчастіше видавалися за апеляціями місцевих судових інстанцій у поземельних справах шляхти, спорах про спадщину, фінансових незгодах, позовах на місцеві адміністративні уряди, нижчі суди тощо. На сеймових судах головували канцлер, підканцлер або референдар. Крім офіційних декретів, видавано різноманітні судові рішення та інші юридичні документи. Усі вони записувалися до книг Коронної метрики, а, отже,

Руському, Белзькому і Подільському воєводствам; у стадії редакційного доопрацювання знаходиться том щодо Брацлавського воєводства). Грунтовний огляд змін у системі земських урядів XV–XVIII ст. на території всіх українських воєводств (щоправда, без зазначення персоналій) подав М.Г. Крикун: Крикун М. *Земські уряди на українських землях у XV–XVIII століттях* // Записки Наукового товариства імені Шевченка. – Львів, 1994. – Т. 228. – С. 65–122.

їх можна знайти в Руській серії¹¹³. Оскільки, як уже згадувалося, більшість коронних судових книг цього періоду була знищена під час Другої світової війни, немає можливості визначити загальну кількість руських судових документів, які там зафіксовані.

Серед ранніх книг Руської серії існувало розмежування між книгами декретів і привілеїв, подібно до практики Коронної метрики. Наприклад, перша книга підканцелярії (РМ 1) за 1569–1574 рр. складається майже повністю з привілеїв (у ній є лише один декрет за 1572 р.). Тим часом у відповідній руській книзі головної канцелярії 1569–1574 рр. декрети зустрічаються поряд з привілеями. З 1574 по 1578 рр. підканцлер вів одночасно книги для привілеїв (РМ 3), декретів та інших судових документів (РМ 4). У більшості наступних книг декрети теж регулярно записувалися разом з привілеями та іншими офіційними актами, хоча інколи судові декрети виділяли в окремий зошит. Детальніше про це сказано далі при характеристиці діяльності руських писарів.

Факт існування трьох окремих книг протоколів сеймового суду за різні періоди XVII ст. наводить на думку, що руські судові декрети спочатку записувалися окремо від решти коронних декретів. Ганкевич зареєстрував, зокрема, дві такі книги – протоколи 1620-х та 1640-х років, однак жодна з них не збереглася. У книгах за 1630-ті та 1640-і рр., які дійшли до нашого часу, судові декрети певного року, як правило, зібрані окремо; в інших випадках вони розкидані по багатьох книгах. В АГАД є оправлена в пергамент книга протоколів сеймового суду 1659–1666 рр., що стосується руських воєводств (РМх 34), тож можна вважати, що навіть у ті роки руські декрети ще фіксувалися окремо. Однак у книзі, укладеній Ганкевичем (РМ 29), аналогічні декрети записані впереміш з іншими документами¹¹⁴. Паралельно частина руської судової документації потрапляла до книг головної канцелярії, хоча це припущення неможливо перевірити через брак книг даної серії.

Запис офіційних копій

Як правило, реєстрація відбувалася одночасно з виданням документа, але маємо кілька прикладів, коли це ставалося пізніше. Реципієнт мусив сплатити за внесення акта до книг, і зрідка трапляються помітки про оплату¹¹⁵. Деякі з пожалуваних привілеїв офіційно затверджувалися сеймом. У такому разі вони реєструвалися разом з додатковим протоколом про сеймову ухвалу, а на

¹¹³ Наприклад, декрет-зиск (*lucrum; zysk*), коли позивач або відповідач не з'явився до суду. Знову ж таки, не існує відповідного словника судових термінів або ж опису різновидів судових документів Коронної метрики. До аналогічних декретів, які часто зустрічаються, відносяться ще кілька документів, що передаються латинською мовою як *contumatio*, *arrest*, *dilatatio* або *reicta*.

¹¹⁴ АГАД. – АРС[SiR] 21.

¹¹⁵ Наприклад, один з документів в РМ 22 був підписаний Криштофом Баковецьким із зазначенням, що він одержав платню за копіювання оригіналу (РМ 22, арк. 28 зв. – 30).

документі з'являлася помітка про другу дату. Іноді копії пільгових документів друкувалися разом з іншими ухвалами (*конституціями*) сейму у відповідних збірниках, які згодом були перевидані в серії у *Volumina Legum*. Часто реципієнт документа реєстрував його кілька разів, починаючи з місцевої книги записів, яку вели в повітовому земському суді. Тому офіційні копії багатьох документів, вміщених до книг Руської серії, можна знайти у волинських актових книгах (судових матеріалів Київського і Брацлавського воєводств на сьогодні майже не збереглося).

Як уже зазначалося, реєстрація відбувалася мовою документа, тобто переважно руською аж до 1620-х рр., а пізніше – здебільшого польською. Привілеї записувалися з початковим і заключним протоколом, що надавало документу юридичної сили. Протоколи не завжди написані тією ж мовою, що й документи. Одночасно у книгах Коронної метрики трапляються випадки, коли документи, видані руською мовою, зареєстровані теж по-руському, а початковий і заключний протоколи написані латинською або польською мовами.

Королівські листи і дипломатична документація

Руські книги з канцелярії Яна Замойського містять копії королівських листів дипломатичного змісту, які за логікою мали б бути записані до посольських книг канцелярії. Це, зокрема, листування з Кримським ханатом за 1576–1579 і 1588–1589 рр.¹¹⁶ Ще один королівський лист (його оригінал невідомий) 1576 р., вміщений тут же, адресований московським царем Іваном IV до короля¹¹⁷. Цих документів немає у коронних посольських книгах, хоча хронологічні рамки однієї з книг підканцелярії Яна Замойського частково охоплюють період написання згаданих листів¹¹⁸. Очевидно, оскільки копії листів були зроблені руською мовою і ними займався руський писар із канцелярії Замойського, вони й потрапили до книг Руської серії.

§ 4. Посадові особи канцелярії і характер руських книг до 1629 р.

Діловодство польської Коронної канцелярії і склад посадових осіб, які займалися Коронною метрикою та Руською серією з 1569 по 1673 рр., вивчені мало. Відсутність ґрунтового довідника з переліком службовців канцелярії тих часів

¹¹⁶ Див., передусім, низка листів до кримського хана (1576–1579) в РМ 5 (арк. 9 зв., 58–59 зв., 59 зв.–60, 99–100 зв., 112 зв.–113, 168–168 зв., 175–175 зв., 179–179 зв., 182–182 зв., 196–196 зв.). Див. також лист за 1588 р. до кримського хана Іслам-Гірея в РМ 10 (арк. 1). Два листи до кримського хана за 1589 р. знайдено у третій книзі за той самий період (РМ 8, арк. 19–20 зв.)

¹¹⁷ РМ 12, арк.18.

¹¹⁸ Див.: AGAD. – LL 21. – К. 194 v.–225. Серед них листи від 30.X.1577 (к. 194 v.–195 v.), тобто під тією самою датою, що і в одній з копій руською мовою у РМ 5, арк. 112 зв.–113.

та їхніх обов'язків надзвичайно ускладнює наше завдання. Під керівництвом канцлера чи підканцлера службовці нижчих рангів готували і реєстрували документи у відповідних книгах. Це були коронні секретарі, регенти, писарі, підписки, хранителі печатки – кожен з них виконував окремі функції. Досить повний перелік таких посад поданий в одному з довідників Коронної канцелярії середини XVII ст., тут вказуються імена службовців, але не пояснено ні їхніх обов'язків, ні строку служби¹¹⁹. Певна інформація про функції канцелярії кінця XVI – початку XVII ст. є в довідці 1610 р., написаній коронним секретарем Рейнольдом Гейденштейном (помер у 1620 р.)¹²⁰. Труднощі, пов'язані з дослідженням персоналу канцелярії, висвітлені у нещодавно виданій праці про королівських секретарів періоду правління Стефана Баторія¹²¹. Наше дослідження лише побіжно торкається цього питання щодо посадових осіб канцелярії, які були причетними до українських земель. Той факт, що автор не мав доступу до Руської серії в Москві, пояснює відсутність даних про руських писарів, більшість з яких, як і їхні колеги з центральних земель Корони, також мали титули коронних секретарів¹²².

Наприкінці XVI і впродовж XVII ст. канцелярія функціонувала по-різному, залежно від обставин: вимог різних королів та їх канцлерів і підканцлерів, місцезнаходження, безпосередньої ситуації в канцелярії, наявності службовців, їх обізнаності у справах діловодства й руської мови. Це неодноразово спричинялося до порушень існуючих правил, що помітно в окремих томах і часто викликає непорозуміння. Саме з цієї причини, очевидно, практика ведення руських книг менш формалізована, ніж у відповідних латинських книгах Коронної метрики, і в цьому аспекті вона має багато спільного з Литовською метрикою.

Канцлери і підканцлери

Для аналізу актових книг, пов'язаних з нашим дослідженням, важливо знати, хто обіймав пост канцлера чи підканцлера, бо документи і зареєстровані копії готувалися саме для них, і зміст книг відбиває їхні інтереси й діяльність. На сьогодні це полегшується тим, що у розпорядженні дослідників уже є повний вивірений перелік прізвищ із зазначенням дат життя та діяльності канцлерів і підканцлерів^{122а}.

¹¹⁹ *Formularium cancellariae* (АРКг. – IT 377. – К.122–140).

¹²⁰ Tomczak A. *Kilka uwag o kancelarii królewskiej w drugiej połowie XVI w. (Na marginesie nowego z r. 1960 wydania Cancellarius sive de dignitate... R. Heidensteina)* // Archeion. – 1962. – Т. 37. – С. 235–252. Необхідно взяти до уваги дослідження професора Томчака у зв'язку з перевиданням праці Гейденштейна: *Cancellarius sive de dignitate et officio cancellarii Regnio Poloniae* / Ed. A. Kempfi. – Warszawa, 1960.

¹²¹ Kieniewicz L. *Sekretariat Stefana Batorego: zbiorowość i kariery sekretarzy królewskich // Spoleczeństwo staropolskie*. – Warszawa, 1980. – Т. 4. – С. 33–69.

¹²² Збірка книг Руської серії у РДАДА не була опрацьована також і В. Кравчуком у дослідженні: *Pisarze kancelarii koronnych Zygmunta III Wazy* // *Studia Historyczne*. – 1993. – R. 36, nr. 2. – С. 149–164.

^{122а} *Urządnicy centralni i nadworni Polski XIV–XVIII wieku. Spisy* / Opr. K. Chłapowski, S. Ciara, Ł. Kaździela, T. Nowakowski, E. Opaliński, G. Rutkowska, T. Zielińska. – Kórnik, 1992. – С. 50–58, 105–114.

Канцлер чи підканцлер, очевидно, підписував і ставив печатку на окремих листах та інших документах, виданих канцелярією, тому його прізвище часто (але не завжди) вписується до офіційно зареєстрованих копій. Як уже вказувалося, для таких документів у Коронній метриці завжди існували окремі книги, але в руських книгах у зв'язку з меншою кількістю документів такої практики не завжди дотримувалися. Проте часто прізвище канцлера вказувалося на початку зошита або певного циклу документів. В останній книзі Руської серії, оформленій Ганкевичем, усі необхідні деталі послідовно витримані. Зокрема, тут є навіть вступні пояснення до більшості записів серії, у яких вказується, де й коли видано документ, хто на той час був канцлером.

Канцелярські підписки

Кваліфікований писар (в канцелярській тогочасній термінології – *підписок*; *podpisek*) загалом копіював документ до книги, а потім він же або інший писар звіряв текст і перед кожним записом каліграфічно заносив його офіційну назву. Ці свого роду заголовки, окрім естетичного навантаження, допомагали швидше орієнтуватися в змісті книги. Саме вони відтворені у даній публікації як прототип майбутнього реєстру руських книг. Пізніше, якщо первісні назви документів були написані кирилицею, працівник канцелярії додав на полях службові помітки польською мовою, можливо, у зв'язку з підготовкою *Індекса* Ганкевичем.

У книгах Руської серії імена підписків не вказані, за винятком однієї помітки 1609 р.¹²³ Крім того, у одній з книг кінця 1629 р. прізвище підписка стоїть під двома документами з поміткою про правку ним тексту¹²⁴. В опрацьованому томі, що тепер зберігається у Санкт-Петербурзі і містить розрізнені оригінальні документи та офіційні витяги з руських книг, прізвища підписків, які правили тексти, є на багатьох актах¹²⁵.

Більшість книг написана кількома почерками. Це свідчить про те, що до документів різного призначення залучалися різні підписки. Окрім того, складається враження, ніби офіційний заголовок у багатьох книгах виконаний тією ж рукою, що й самі записи, проте ретельнішим письмом. Вичерпний палеографічний і текстологічний аналіз руських книг досі не проводився, хоча таке дослідження могло би прояснити чимало деталей діловодства канцелярії.

¹²³ РМ 16, арк. 11. Підписка звали Григорієм Пашинським. Можливо, це та сама особа, яку називали регентом канцелярії Київського земського суду в 1602 і 1605 рр. у документі, опублікованому в *Актах ЮЗР* (Т. 2. – СПб., 1848. – С. 16–18).

¹²⁴ РМ 25, арк. 47 і 49. Наприкінці аркуша 47 підпис: *Корикговал Кратовичъ*.

¹²⁵ AGAD. – Tzw. ML V.6 (RMx 30): *Corr. Lechowicz* (к. 14 v., 60, 156 v.); *Corr. Flaka* (к. 12, 43, 199 v., 132 v., 141); *Corr. Rybczynski* (к. 15 v., 47 v., 197); *Corr. Gilowicz* (к. 69); *Corr. Żeligowski* (к. 93, 112 v.). Усі ці документи мають печатку і завірені підписом Бедермана. В книзі пізніших копій коронних документів, зроблених у Петербурзі (AGAD. – Tzw. ML V.6), на арк. 7 наприкінці документа стоїть підпис Фляки.

Писарі

Центральною посадовою особою канцелярії був писар (*notarius; pisarz*), який ніс відповідальність за кожну книгу Коронної метрики або за кожний фасцикул. У більшості книг його прізвище вказане на титульному аркуші або наприкінці переплетеного тому, іноді – у помітках на форзацах. Ганкевич у *Синописі* також наводить імена писарів, пов'язаних з окремими книгами¹²⁶.

Підпис писаря завжди стояв на первісному документі, тому в тих нечастих випадках, коли збереглися їх оригінали, можна пересвідчитися, хто саме займався документом. Часто ця ж особа підписувалася наприкінці реєстраційного запису в книгах, найімовірніше – після звірки тексту з оригіналом. Трапляється, що в одній і тій самій книзі є завірчі підписи різних осіб. Це значить, що одночасно над нею працювали кілька писарів чи інших службовців канцелярії з повноваженнями писаря. У деяких випадках підписок просто зазначав наприкінці документа прізвище відповідального писаря; інші зареєстровані копії зовсім не підписані, а іноді замість завірчого блоку формул, у тому числі підписів, проставляється *ut supra* (як вище). Це означало, що завершення попереднього документа було аналогічним, охоплюючи дату, місце написання, прізвище писаря або й канцлера.

Упродовж XVII ст. канцелярське діловодство виразно формалізувалося, зокрема – усталилася процедура звірки документів наприкінці року, а також після заповнення кількох зошитів, коли вони готувалися до оправлення. У багатьох книгах Коронної метрики цього часу, у тому числі і в Руській серії, відповідальні писарі розписувалися або ставили ініціали на останньому аркуші таких зошитів, засвідчуючи цим самим, що проглянули їх і звірили зміст перед палітуруванням. Ця процедура була більш регулярною стосовно латинських книг головної канцелярії порівняно з руськими. Так, дві руські книги за 1630-ті й 40-і рр. (РМ 26, РМ 28) своєчасно не були оправлені, і тільки пізніше, після повернення Коронної метрики зі Швеції, їх зібрав і уклав до купи Ганкевич. Офіційна практика звірки добре ілюструється останньою руською книгою (РМ 29) за писарства Ганкевича, де він послідовно підписав кожний річний фасцикул, а за період канцлерства Миколая Пражмовського (22.VIII.1658–17.XII.1666) проставив свої ствердні підписи наприкінці кожної річної частини тому.

Руські писарі до 1629 р.

Протягом всього існування Руської серії у канцелярії працював окремий службовець, який називався писарем і відповідав за звірку оригінальних вихідних документів Коронної канцелярії і підканцелярії для українських земель, а також за правильну реєстрацію їх копій у книгах Руської метрики. Спершу цим займалися дві особи, як, очевидно, первісно й передбачалося – один мав служити у канцлера, а другий – у підканцлера. Наприклад, у 1606 р. київська й волинська шляхта в

¹²⁶ Див. Додаток III; також *Inwentarz MK*. – S. 230–240.

інструкціях послам на Варшавський сейм наполягала на тому, щоб і надалі діяло двоє руських писарів, які займатимуться справами Київського, Волинського і Брацлавського воєводства¹²⁷. До 1629 р. так насправді й було, хоча у зв'язку з пропусками в книгах за деякі роки неможливо встановити, чи просто відповідні фасцикули були загублені, чи не працював руський писар. Після 1630 р. ці обов'язки виконувала одна особа, яка називалася: *pisarz dekretowy ruski*.

Посада руського писаря була засобом представництва у Коронній канцелярії. Кандидата на неї призначав король, він мав жити при дворі і супроводжувати монарха в його поїздках (на жаль, не збереглося документів про призначення руських писарів аж до Ганкевича). Як правило, впродовж служби вони одержували певні привілеї на землю або ті чи інші уряди, які становили джерело прибутку. Ці акти заносилися до тих книг, якими займалися самі писарі, хоча й були завірені іншим працівником канцелярії. При цьому навіть у привілеях, виставлених руською мовою, вони офіційно підписувалися латинською чи польською мовою.

Протягом першого півстоліття існування Руської серії (1569–1629) в канцелярії працювало троє основних руських писарів і принаймні ще семеро були офіційно призначені на цю посаду, але служили недовго. Усі вони походять з дрібної шляхти, і про більшість з них мало що відомо. Важко встановити навіть найсуттєвіші біографічні дані, за винятком кількох осіб, які обіймали вищі посади при дворі чи в Церкві.

Перші 22 роки (до 1591 р.) писарем семи і частини восьмої книги був Лаврін Гнівошович Пісочинський, виходець зі старовинного волинського роду, який помер між 1603 і 1606 рр.; він був найвизначнішим руським писарем. Пісочинський служив кільком підканцлерам королів Зигмунта Августа, Генріха Валуа, Стефана Баторія і Зигмунта III (на початку його правління). В ці часи, коли ще одночасно працювали два писарі, інша особа готувала документи для канцлера, як у Коронній метриці. Так, перша (РМ 1) і третя (РМ 3) книги Руської серії – підканцлерські, а друга (РМ 2) – канцлерська. При цьому, як уже зазначалося, книги відрізнялися ще й тим, що одна з них (РМ 3) була призначена для привілеїв, а інша (РМ 4) – для судових декретів. Що стосується останньої, то Пісочинський почав її для підканцлера, єпископа Пьотра Вольського, а потім слідом за ним перейшов до головної канцелярії, де продовжував реєструвати декрети у тій самій, згодом оправленій книзі. Спочатку Руська серія наслідувала й таку традицію коронної, за якою один писар служив світській особі, а інший – представнику духовенства. Однак Пісочинський,

¹²⁷ *Pisarzowie dwa ruscy, przy dworze naszym osiadłe, przysięgłe, bydź mają którzy sprawy tych województw: kiiowskiego, wołyńskiego y braclawskiego, y miesckie w tych województwach odprawować, nie odstrzelaiąc się od Statutu y zwyczajów tych ziem, mają wszystkie; sprawy s podpisem swem s kancellaryiey wydawać będą. A ieśli co przeciwko prawu wydadzą, tedy o to z osiadłości swey odpowiadać mają na Trybunale, inter causas offitiei, którym pisarzom my, dla obecnego mieszkania przy dworze naszym, iurgiel dawać mamy, iako pisarzom Wielkiego Xięstwa Litewskiego.* Інструкція датована 4.X.1606, а згодом включена до тексту інструкції від 27.III.1607 р., записаної до книг Луцького земського суду за 1607 р. (ЦДІАК. – Ф. 25. – Оп. 1. – Спр. 79. – Арк. 387 зв.–396); опубл.: *Архив ЮЗР.* – Ч. 2, т. 1. – С. 71–72.

очевидно, був єдиним руським писарем, який постійно підлягав представнику духовенства і, відповідно, не служив світському підканцлеру Яну Замойському (16.V.1576 – після 1.III.1578).

У першій руській книзі головної канцелярії (РМ 2 за 1569–1574 рр.), над якою працював Євтик Висоцький, його писарство вказане, проте інших книг він не вів. Після відходу (чи смерті?) Висоцького простежити імена руських писарів головної канцелярії деякий час не вдається. Родич Євтика Яким Висоцький продовжував службу в канцелярії Яна Замойського спершу при підканцлері, а потім при канцлері. Яким Висоцький, можна припускати, оформляв дві книги документів, виданих відповідно протягом 1576–1583 і 1588–1593 рр. (РМ 5 і РМ 10), проте в обох немає ні офіційних підписів, ні поміток писаря¹²⁸. Ці книги мають менш формальний вигляд, ніж попередня книга Євтика Висоцького (РМ 2), і спершу навіть не потрапили до переліку Ганкевича.

Другий відомий руський писар Флоріан Семенович Олешко (1565–1628) почав службу 1583 р. при канцлері Янові Замойському. Олешко походив з руської шляхетської родини волинського походження. Він опікувався шістьма книгами Руської серії понад 36 років (аж до 1619 р.), але неясно, скільки часу служив у канцелярії, а скільки у підканцелярії. Коли Олешко оформляв фундаментальну книгу головної канцелярії для Яна Замойського як канцлера (РМ 8), звіряючи документи, видані Стефаном Баторієм (1583–1585), а потім Зигмунтом III (1588–1603), він одночасно служив руським писарем у двох підканцлерів¹²⁹.

Як бачимо, періодично впродовж перших 50 років існування Руської серії руських писарів бувало більше двох, як, наприклад, у 1583–1585 і 1588–1593 рр., коли і Олешко, і Висоцький служили разом у канцелярії Яна Замойського, а Олешко ще й одночасно працював у підканцлера. Незрозуміло, чому в канцелярії Замойського велося одразу дві руські книги, хоча розмежування між документами, що до них записувалися, немає: тут є і привілеї, і декрети, й інші документи. До книги Олешка також вміщено кілька королівських листів, у тому числі до кримського хана, які звичайно мусили б вноситися до посольських книг Коронної метрики¹³⁰. Загальне оформлення книги актів, яку вів Олешко для Замойського, набагато офіційніше, ніж книги Висоцького, оскільки більшість документів тут скріплена писарським підписом. Характерно й те, що в книзі Олешка 1588–1593 рр. набагато більше документів, тоді як у томі Висоцького – лише по одному за кожний рік.

¹²⁸ РМ 5 раніше складалася з двох. На приклеєному аркуші наприкінці першої книги є ім'я Висоцького; його підпис стоїть на кількох документах.

¹²⁹ Його перша книга підканцелярії (РМ 13) охоплювала останні чотири роки (1595 – квітень 1598) за уряду підканцлера Яна Тарновського (1550–1604). Олешко оформляв окрему книгу (РМ 15) для підканцлера Пьотра Тиліцького протягом 1603 р. Хоча на обкладинці вказано 1600–1603 рр., ця книга містить документи, починаючи з 1603 р., і має лише один документ за 1602 р. (арк. 1–1 зв.) і один за 1604 рік (арк. 27 зв.–28).

¹³⁰ Див. вище прим. 116.

Ще більшу плутанину спричиняє той факт, що останні розділи книги Олешка, призначені для головної канцелярії, перегукуються з тим томом, що його уклав третій відомий руський писар Захарій Єловицький для Замойського. У ній також зареєстровані як привілеї, так і судові документи 1598–1603 рр. (РМ 14)¹³¹. Захарій Боженець Єловицький (помер 1629 р.) був представником давнього волинського роду з Кременеччини. Спершу він служив руським писарем у канцлера Яна Замойського і одночасно, як Олешко, працював з кількома підканцлерами. Зокрема, 1609 р. Єловицький займався перевіркою багатьох старіших книг Руської серії, про що свідчать його записи й підписи наприкінці кількох з них (кілька книг навіть датовано 1609 р.)¹³².

До 1626 р. кілька осіб виконували обов'язки другого руського писаря протягом коротшого строку або на тимчасових засадах, несучи відповідальність за одну чи дві книги, інколи – тільки за більший розділ одного з томів, що зберігся. Про цих людей відомо набагато менше, ніж про головних руських писарів, хоча, базперечно, їхня присутність при дворі відігравала важливу роль у руських справах. Зокрема, коли Єловицький з 1609 до 1620 рр. не перебував при дворі, обов'язки другого руського писаря тимчасово виконували інші люди. Наприклад, більша частина з-поміж 27 документів у книзі РМ 14 (з липня 1601 р. по жовтень 1602 р.) була завірена Каспером Міхаловським¹³³. На початку книги РМ 16 Єловицький робить власноручну помітку про те, що Міхаловський був писарем Коронної канцелярії, на якого він залишив книгу, на час своєї відсутності¹³⁴. За 1606–1611 рр., як можна бачити з реєстрів, є відомості про те, що в цей час при канцелярії служив лише один руський писар. Цим,

¹³¹ Однак книга Олешка має записи лише за 1600–1601 і 1603 роки. А за цей час немає жодного королівського листа, які є у давніших томах, про відносини з Кримським ханатом.

¹³² Наприклад, його підпис стоїть наприкінці перших чотирьох книг Руської серії. Запис у РМ 1, арк. 202 такий: “*A[nn]o 1609 na seimie,*” така сама дата є і в РМ 3, арк. 109 зв., і РМ 4, арк. 228. Аналогічно він підписав на початку і наприкінці великої книги РМ 11 (арк. II зв.; арк. 163 зв.) документи підканцелярії за 1588–1595 рр. (окремі документи там підписані іншими писарями, імена яких він називає на початку). Захарій підписався на початку і наприкінці РМ 8 (арк. 1 зв.; арк. 144 зв.) документів головної канцелярії, підготовлених Олешком, і наприкінці РМ 10, де містяться документи головної канцелярії за 1588–1593 рр., підготовлені Висоцьким. Дата 22.I.1609 також проставлена разом із записом “*W Seim Walny*” і підписом наприкінці РМ 16 (арк. 174), де знаходяться документи за 1603–1607 рр., за які він ніс відповідальність. Пізніше, у зв'язку з реставрацією оправи, подібні написи в інших книгах, очевидно, втрачені.

¹³³ Див.: РМ 14, арк. 98 зв.–132 зв. Фасцикул з великою кількістю документів за підписом Міхаловського був, однак, підписаний наприкінці (див. арк. 137 зв.) відповідальним писарем Єловицьким, який пізніше, схоже, займався опрацюванням книги.

¹³⁴ РМ 16, арк. II: *А в том одехалем од двору в справах его кр. млти и своихъ zostавившы тые книги пры его млсти жєндзу подканцлѣром и пры пану Каспре Михаловском, писару канцелярыє его кр. млсти, а подписку Григорю Пашинском.* Далі – власноручний підпис Захарія Єловицького. Цікаво, що це єдиний приклад, де вказано канцелярського підпису. В інших місцях книги підпис Єловицького – від 11.I.1609 (арк. 174). Він офіційно розписався лише в одному документі цього тому (арк. 126–128).

зокрема, пояснюється, чому волинська шляхта наполегливо вимагала в своїх інструкціях послам на сейми 1606 і 1607 рр. домагатися двох руських писарів¹³⁵.

Коло обов'язків писаря не було сталим і залежало від потреб канцелярії та обставин, тим більше що формальні функціональні відмінності між документами Руської серії, як уже зазначалося, не були так послідовно витримані, як це спостерігається на прикладі інших книг Коронної метрики (хоча дещо могло бути переплутане й при палітуванні у томи).

До 1620-х рр. документи, занесені до книг Руської серії, записувалися тільки тут і не повторювалися в томах Коронної метрики. Окрім того, 1620 р. лише кілька привілеїв, адресованих на руські землі, з'явилося в книгах латинської серії головної канцелярії, стосуючись в основному осіб із центральних земель Корони. Відповідно писарі, які оформляли записи руською мовою, не готували тих документів, які вносилися до латинських книг, і навпаки. Звісно, були й винятки: наприклад, у книзі МК 121 латинської серії є два документи за 1579–1580 рр., під кожним з яких є помітка, що вони перекладені Якимом Висоцьким¹³⁶; під 1609 р. документ за підписом Захарія Єловицького, складений латинською мовою з інформацією про призначення кн. Єжи Вишневецького київським каштеляном, внесений до відповідного тому Коронної метрики¹³⁷. З іншого боку, 1609 р. в одній з руських книг бачимо документ, написаний польською і завірений одним з головних польських писарів канцлера Фелікса Криського¹³⁸.

Канцлерство Криського (1613–1618) стало поворотним у цьому питанні. Саме в цей час Ян Марцинкевич, який у канцелярії Криського займався руськими документами, виступає в ролі першого руського писаря, котрий одночасно багато працював з латинськими книгами¹³⁹. Анексія у 1618 р. Чернігівської і Новгород-Сіверської земель спричинилася до ще відчутніших змін у діловодстві Руської серії, оскільки привілеї для цих територій видавалися польською мовою і безсистемно реєструвалися то в руських, то в латинських книгах. Ця нова практика була вперше запроваджена руським писарем Криштофом Баковецьким, який згодом став архімандритом Жидичинського монастиря. Оформляючи руську книгу РМ 23 (за 1616–1626 рр.), він одночасно з 1622 р. займається латинськими і польськими документами латинських книг головної канцелярії¹⁴⁰.

¹³⁵ Нагадаємо про вимогу шляхти мати двох руських писарів (див. прим. 127).

¹³⁶ *Eadem inscriptio de verbo ad verbum in Ruthenicam linguam translata et literis Ruthenicis inscripta a Joachimo Wyssoczki, cancellariae notario, extradita est autentice iisdem* (AGAD. – МК 121. – К. 231, 362). В уцілілих руських книгах документів не знайдено.

¹³⁷ AGAD. – МК 154. – К. 4–4 v. Документ від 26.I.1609.

¹³⁸ РМ 18 (ВК 323, к. 13–13 v.). Документ підписаний Яном Кучборським (1574–1614), який був писарем іншої латинської книги.

¹³⁹ Марцинкевич був відповідальним писарем двох руських книг 1609–1617 рр. у канцелярії Криського. Починаючи з серії латинських книг за 1614–1615 рр. (AGAD. – МК 156) головної канцелярії Криського, щонайменше на чотирьох документах стоїть його прізвище як писаря (к. 226 v.–228 v., 345 v.–346, 366 v.–367).

¹⁴⁰ Про його службу на посаді писаря латинських документів у Коронній канцелярії відомо з книги МК 169, де він підписав, принаймні, 13 документів 1622 і 1623 рр. Його підпис як відповідального писаря знаходимо також ще на 8 документах 1625 і 1626 рр. в МК 173.

В цілому ж після смерті Єловицького (наприкінці 1629 р.) обов'язки руського писаря, як і сама Руська серія, стають невиразними.

З 30-х рр. XVII ст. тут працює вже один писар, призначуваний спеціально для судових декретів, паралельно займаючись і справами головної канцелярії, як, наприклад, Ян Бедерман (Бендерман) (помер 1652 р.). Його наступник Стефан Ганкевич, призначений спершу писарем королеви, а згодом руських судових декретів, з 1658 р. служив офіційним архівістом (метрикантом) усієї Коронної метрики. За часів писарства двох останніх осіб у канцелярській практиці Руської серії відбулися такі значні зміни, що на них слід зупинитися окремо.

§ 5. Полонізація і занепад Руської серії

Юридична чинність руської мови, яка жила територіальною, культурною і релігійною окремішністю Волинського, Брацлавського, Київського, а пізніше й Чернігівського воєводств, була головним стимулом існування окремої серії актових книг для руських земель у складі Коронної метрики після 1569 р. Проте зростаюча полонізація руських заможних верств на початку XVII ст. внесла докорінні зміни в практику діловодства. Хоча правові відмінності формально зберігалися, і навіть продовжували звучати вимоги щодо окремої серії актових книг, практична необхідність в них паралельно з занепадом мови щодалі зменшувалася. Це, своєю чергою, позначалося на діловодстві Коронної канцелярії, виражаючись у стиранні формальних відмінностей Руської серії від Коронної метрики.

Дослідження Волинського і сусідніх Київського та Брацлавського воєводств беззаперечно підтверджують зростаючу полонізацію руської знаті. Це, зокрема, виявлялося в тому, що польська мова поступово витісняла руську у сферах економіки, права, управління. Підтвердження цьому знаходимо в ґрунтовних працях 1930-х рр. Антуана Мартеля¹⁴¹ та Анни Дембінської¹⁴². В останні десятиліття мовна проблема у ширшому контексті національної свідомості розглянута в книзі Терези Хинчевської-Геннел¹⁴³. Релігійне життя в умовах

¹⁴¹ Martel A. *La langue polonaise dans les pays ruthènes: Ukraine et Russie Blanche, 1569–1667*. – Lille, 1938 (Travaux et Mémoires de l'Université de Lille, Droit et Lettres, 20). Див. дослідження канцелярської мови у першому розділі (р. 38–51). Див. також переклад французькою мовою деяких документів, які виражають протест проти вживання польської, а не руської мови: Tyszkiewicz M. *Documents historiques sur l'Ukraine et ses relations avec la Pologne, la Russie et la Suède (1589–1764)*. – Lausanne, 1919. – Vol. 1. – P. 25.

¹⁴² Dembińska A. *Wpływ kultury polskiej na Wołyń w XVI wieku (w łonie warstwy szlacheckiej)* // Prace Komisji Historycznej Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk. – Poznań, 1933. – T. 16.

¹⁴³ Chynczewska-Hennel T. *Świadomość narodowa szlachty ukraińskiej i kozaczyzny od schyłku XVI do połowy XVII w.* – Warszawa, 1985. Див. розділ про роль мови (s. 56–73). Див.: гострокритичну оглядову статтю Славоміра Гавласа та Ієроніма Грالی "Nie masz Rusi w Rusi".

зростаючого впливу Римо-католицької Церкви досліджене у статті Генрика Літвіна, а загальний контекст полонізації шляхти Речі Посполитої проаналізований Янушем Тазбіром¹⁴⁴. Широке коло питань, пов'язаних з тогочасною руською верхівкою, охопила Наталя Яковенко у своїй монографії та низці розвідок¹⁴⁵. Хоча полеміка про ступінь загальної полонізації і характер асиміляції руської знаті триває, проте немає сумніву, що вживання рідної мови у писемній сфері звужувалося.

Це добре видно із занепаду її використання у діловодстві місцевих судів та управлінських структур Волині й Центральної України на початку XVII ст., що вичерпно простежено у статтях Наталі Яковенко¹⁴⁶. Систематизуючи волинські судові акти, які збереглися, Яковенко уклала таблицю, де у відсотковому вираженні розглядається процес зменшення руських записів у місцевих замкових і земських книгах протягом 1600–1648 рр. Найвиразнішим він був у волинському адміністративному центрі – Луцьку, де за 10 років (з 1611 по 1620) 91% записів зроблено руською мовою, в той час як з 1641 по 1648 рр. цей відсоток знизився до 43,5¹⁴⁷. Однак підрахунки, наведені в статті Яковенко, не відображають різниці між вживанням руської мови у місцевих книгах і притоком коронних документів, виданих для цих же територій польською мовою, які реєструвалися на місцях. Тим часом тенденції полонізації у цій сфері були ще сильнішими. На особливу увагу заслуговує приклад руського писаря Захарія Єловицького (помер 1629 р.), який після одинадцятирічної перерви повторно служив у Коронній канцелярії, починаючи з 1620 р. Вражає мовний контраст між першим і другим періодами його служби: давніші книги, які він оформляв протягом 1598–1606 рр. (РМ 14, РМ 16), написані виключно руською мовою, натомість після 1620 р. уже набагато частіше тут вживалася польська мова.

*W sprawie ukraińskiej świadomości narodowej w XVII wieku // Przegląd Historyczny. – 1986. – Т. 77, nr. 2. – S. 331–351; відповідь Хинчевської-Геннел: "Rus' zostawić w Rusi". W odpowiedzi Stawomirowi Gawlasowi i Hieronimowi Grali // Ibid. – 1987. – Т. 78, nr. 3. – S. 533–546; а також зустрічний відзив рецензентів "I na Rusi robić musi." Teresie Chynczewskiej-Hennel w odpowiedzi // Ibid. – S. 547–556. Що стосується полеміки, то шкода, що дослідження Хинчевської-Геннел не спирається на ширше коло джерел, а деяким текстуальним посиланням бракує точності. Див. також її підсумкову статтю англійською мовою: *The National Consciousness of Ukrainian Nobles and Cossacks from the End of the Sixteenth to the Mid-Seventeenth Century // Harvard Ukrainian Studies. – 1986. – Vol. 10, no. 3/4. – P. 377–392.**

¹⁴⁴ Litwin H. *Katolicyzacja szlachty ruskiej a procesy asymilacyjne na Ukrainie w latach 1569–1648 // Triumfy i porażki. Studia z dziejów kultury polskiej XVI–XVIII w. / Red. Maria Bogucka. – Warszawa, 1989. – S. 48–73. Його ж: *Napływ szlachty polskiej na Ukrainę, 1569–1648. – Warszawa, 2000. Див. також вступну статтю Януша Тазбіра: *Procesy polonizacyjne w szlacheckiej Rzeczypospolitej // Ibid. – S. 9–48.***

¹⁴⁵ Див.: Яковенко Н.М. *Українська шляхта... – С. 40–73.*

¹⁴⁶ Див.: Яковенко Н.Н. *О языковом составе городских и земских книг Правобережной Украины на протяжении XVII века // Историографические и источниковедческие проблемы отечественной истории. – Днепропетровск, 1983. – С. 64–72; Її ж. *Zur Frage der Wechselwirkung zwischen lateinischer und kyrillischer Schrift in der Ukraine (Ende des 16.Jh.–1.Hälfte des 17.Jh.) // Scrittura è civiltà. – Roma, 1984. – Т. 8. – P. 8.**

¹⁴⁷ Яковенко Н.Н. *О языковом составе... – С. 66–67.*

Привілеї для Чернігівщини й Новгород-Сіверщини

Зміни у характері діловодства, стосовно руських земель, почалися за канцлерства Фелікса Криського (1613–1618), посилившись після анексії Чернігівської та Сіверської земель 1618 р. (цей регіон до 1635 р. знаходився під спільною юрисдикцією Корони і Великого князівства, а потім його північна частина відійшла до новоствореного Смоленського, а південна – до Чернігівського воєводства; останнє належало Короні). Документи Смоленщини, як правило, відкладалися в Литовській метриці (такими, наприклад, є кілька окремих книг чи фасцикул з копіями документів за 1623–1641 рр.¹⁴⁸).

На часи урядування Анджея Ліпського (підканцлер 1618–1620; канцлер 1620–1625) і Вацлава Лещинського (підканцлер 1620–1625; канцлер 1625–1628) припадає хвиля привілеїв на землі, почесні титули й уряди на щойно приєднаних територіях особам, причетним до їх відвоювання. При цьому документація Чернігівського воєводства (усталеного після 1635 р.) заносилася до Коронної метрики впереміш: одні документи – до руських, інші – до латинських книг головної канцелярії. І хоча останні ще за традицією велися латиною, більшість згаданих чернігівських привілеїв зафіксована тут польською мовою, у чому, очевидно, відбивається двозначність ситуації: на Чернігів і Новгород-Сіверський не поширювалися норми Люблінського унійного акта про обов'язковість руської мови, а латинської традиції щойно анексована територія теж не мала, як, приміром, Галичина. Не виключено, що мовний чинник відіграв свою роль і в тому, що документи, які мали заноситися до реєстрів головної канцелярії, не були відокремлені від тих, які надходили до руських книг, тож на обов'язки руських писарів лягла відповідальність за документи, фіксовані у книгах головної канцелярії. Це опосередковано зумовило зміни мовного плану і в самих руських книгах.

Польська мова в руських привілеях до 1629 р.

Поодинокі привілейні акти-записи почали з'являтися тут польською мовою за канцлерства Фелікса Криського у книзі РМ 21 за 1615 р. У книзі РМ 23 1616–1626 рр., яку підготував руський писар Криштоф Баковецький, із 140 привілеїв 40% уже написано польською мовою. Число останніх особливо побільшало в 1620–1623 рр., коли майже у всіх зареєстрованих документах йшлося про територію Чернігівщини і Новгород-Сіверщини (пор. книгу РМ 22 за 1620–1623 рр.). У наступні роки, коли зареєстровані привілеї знову адресуються

¹⁴⁸ Див., наприклад: РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 1. – Спр. 101 (1623–1625), де на титульній сторінці значиться “*Metriki ziemi Siewierskiej...*” Див. також другу частину книги 102 (1630–1631). Натомість книгу 97 (1620–1622) позначено як таку, що більше стосується Смоленська, а книга 108 (1633–1641), власне, відноситься до Смоленського воєводства. Друга частина книги 99 (1623–1631), як зазначається, стосується і Смоленська, і Новгород-Сіверського, книга 108 (1633–1641) стосується особливо Смоленського воєводства, утвореного 1635 р., із приєднанням північної частини Сіверщини.

переважно на Волинь чи в Брацлавське або Київське воєводства, відсоток полономовних серед них меншає¹⁴⁹. Наприклад, у двох пізніших книгах Єловицького 1626–1629 рр. уся документація зареєстрована руською мовою, але при цьому з 11 привілеїв, внесених до книги РМ 24, усі стосуються Волині, а обидва з книги РМ 25 – Київщини.

Руські привілеї у головних книгах Коронної метрики

Паралельно зростає кількість документів стосовно українських воєводств, що реєструвалися в головних книгах Коронної метрики польською мовою, рідше – латинською. Наприклад, лише в одній книзі за 1621 р. (МК 165) їх число сягає 48, причому більшість була видана, як уже згадувалося, для щойно приєднаних чернігово-сіверських земель. За змістом – це привілеї на тутешні землі, почесні титули й уряди, нерідко адресовані коронній шляхті, але, очевидно, Коронна канцелярія була настільки обтяжена, що не лишалося часу, аби послідовно подбати про правильну адресну реєстрацію.

Вміст руських привілеїв у головних книгах метрики продовжував зростати і в середині – другій половині 1620-х рр. Так, до 1625 р. тут зареєстровано близько 40 таких актів, тобто в чотири рази більше, ніж у самій Руській серії; у 1628 р. подібних записів 27, тобто на 13 більше, ніж у руській книзі Єловицького, де за цей самий рік зареєстровано тільки два руських привілеї. Загадковим є той факт, що у 1628 і 1629 рр. як мінімум 4 волинські, написані руською мовою, привілеї занесено до головних коронних, а не до тогочасних руських книг¹⁵⁰. Перш ніж сформулювати остаточні висновки у цьому питанні, слід провести детальний аналіз усіх привілеїв стосовно руських земель, які містяться в книгах Коронної метрики за даний період¹⁵¹. Проте й без цього зрозуміло, що Руська серія уже не відігравала домінуючої ролі в їх концентрації.

¹⁴⁹ Лише 3 з 15 привілеїв за 1623 р. у РМ 23 написані польською мовою, один з 9 за 1624 р., два з 6 за 1625 р. і жоден з трьох привілеїв, виданих у 1626 р.

¹⁵⁰ Див., наприклад, AGAD. – МК 176. – К. 172 v.–173, 186 v., 196 v.; МК 177. – К. 488–450 v. У моїх підрахунках не взято до уваги виданої друком пізніше, ніж писалася ця передмова, книги з підканцелярії Томаша Замойського 1628–1635 рр., де теж є чимало руських актів: Krawczuk W. *Sumariusz Metryki Koronnej. Księga wpisów podkanclerzego Tomasza Zamoyskiego z lat 1628–1635*. – Kraków, 1999.

¹⁵¹ До речі, при опрацюванні реєстрів документів Коронної метрики, адресованих до інкорпорованих українських земель, їх виявлено набагато більше, ніж передбачалося. Ще раз наголосимо, що ґрунтовніший статистичний аналіз нам не вдалося провести, зокрема й тому, що всі реєстри Коронної метрики, складені в AGAD упродовж XIX ст., були знищені під час Другої світової війни.

Руська мова в судових декретах до 1652 р.

Незважаючи на поширення полономовних привілеїв вже після 1618 р., судова документація ще довго послуговувалася руською мовою. Наприклад, у книзі РМ 23 за 1616–1626 рр., оформленій Баковецьким, 130 декретів зареєстровано руською мовою і лише два польською, причому в останніх початкова і заключна частина протоколу теж руськомовні. Перші 7 судових декретів, написаних цілком польською мовою, містяться у книзі Єловицького РМ 24 за 1626 р.; аналогічно оформлені і 8 судових актів 1628 р. в останньому зошиті цієї книги¹⁵². На звороті її титульного аркуша – писарська нотатка про те, що “закону не додержано”, бо деякі руські декрети “писалися польською мовою чи латинською” і “вписувалися до книг латинської метрики”, тоді як мали би бути складені руською мовою і внесені до руських книг¹⁵³. Оскільки реєстри декретів Коронної метрики за ці роки не збереглися, важко перевірити достовірність згаданого в нотатці. Принаймні, судові декрети з кількох наступних зошитів, оформлених Єловицьким, складені руською мовою¹⁵⁴, як і решта судової документації, що записана до чергової книги РМ 25 за 1629 р.¹⁵⁵ Слід мати на увазі й окремий зошит за 1628 р. у книзі РМ 24, вміщений наприкінці тому, який містить не підписані судові документи польською мовою¹⁵⁶. Окрім того, у книзі РМ 24 є ще 14 декретів, де лише початковий і заключний протоколи складені руською мовою¹⁵⁷ (таке траплялося і раніше¹⁵⁸).

З 1629 по 1652 рр. єдиним офіційним руським писарем Коронної канцелярії був Ян Бедерман. У цей час руська мова використовувалася вже переважно лише для судових декретів. Зокрема, між 1631 і 1652 рр. Бедерман оформив три повні руські книги і ще частину двох, хоча його діяльність важко простежити, бо не всі з його книг були вчасно оправлені. Наприклад, томи РМ 26 та 28, схоже, зшивалися з підготовлених пізніше копій, а не автентичних реєстрів¹⁵⁹. Є пропуски і серед уцілілих руських декретів, зареєстрованих за писарства Бедермана, зокрема, за роки 1630, 1632, 1642, 1648–1651. Сім декретів 1652 р., завірених Бедерманом, вписані руською мовою на початку книги його наступника

¹⁵² РМ 24, арк. 1–17. Слід мати на увазі також, що у книзі є окремий фасцикул з невідписаними судовими документами польською мовою, вміщеними в хронологічному порядку (арк. 148[155]–156[163]).

¹⁵³ РМ 24, арк. П. Див. наступні 7 декретів (арк. 1–18). Нотатки писаря з ініціалами Єловицького, мабуть, датовані так само, як і документи, оскільки книга починається з первісної титульної сторінки за 1626 р.

¹⁵⁴ РМ 24, арк. 22–99.

¹⁵⁵ РМ 25, арк. 1–54.

¹⁵⁶ РМ 24, арк. 148–156.

¹⁵⁷ РМ 24, арк. 100–120, 121–126 і 127–128 зв.

¹⁵⁸ Наприклад, у книзі РМ 23.

¹⁵⁹ Книги РМ 26 і РМ 28 були об'єднані пізніше, частини переписані під наглядом Ганкевича. Привертає увагу той факт, що у книзі РМ 26, яку уклав Ганкевич, окремі фасцикули мають титульну сторінку за кожний рік.

Ганкевича (РМ 29)¹⁶⁰. В цілому ж Бедерман став останнім з писарів Коронної метрики, хто готував документи руською мовою.

Втім, під час його служби навіть тоді, коли самі судові декрети реєструвалися руською мовою, протоколи та ряд інших офіційних копій виконані польською. Наприклад, якщо ми визнаємо книгу РМ 28 за 1637–1641 рр. за підбірку складених Бедерманом протоколів (написаних по-польськи), це значною мірою проллє світло на мовні питання стосовно судових документів тогочасної канцелярії¹⁶¹. За винятком кількох записів, усі вони повторені в розгорнутих руських текстах (хоча й не в тотожній послідовності) книги РМ 27. Існування польських протоколів доводить, що судові декрети сеймового суду подавалися до запису польською мовою, а далі їхня офіційна реєстрація в актових книгах здійснювалася в руському перекладі¹⁶². Це припущення могла б підтвердити ще одна книга судових протоколів 1643–1646 рр., зафіксована у *Синописі* Ганкевича, однак нині ні доля цієї книги, ні мова, якою вона була написана, невідомі¹⁶³. Проясненню цього питання зможе прислужитися збірка витягів з руських книг за вказані роки, пізніше оправлена у Санкт-Петербурзі (РМх 30)¹⁶⁴; безумовно потрібним є й текстологічний аналіз документації, що виникла за писарства Бедермана.

Загальна полонізація судово-адміністративного життя України добре простежується на волинських прикладах. Зокрема, в 1645 і 1646 рр. волинський сеймик, відзначивши труднощі, пов'язані з обігом руського документа в судах та інших установах Корони, доручив своїм послам клопотатися на сеймі про дозвіл робити офіційні витяги з місцевих книг у перекладі польською мовою, що суперечило відповідному пункту Люблінського унійно-привілейного акта¹⁶⁵.

¹⁶⁰ Ці декрети, очевидно, переписані пізніше, коли Ганкевич почав останню із досліджуваних руських книг. Тільки перша з них підписана Бедерманом, але цей підпис не схожий на його більш ранній підпис.

¹⁶¹ Ганкевич писав про том “ВХ-25” (РМ 28), який все ще зберігає пергаментну оправу, що він “*дбайливо складений під його наглядом із копій [manuałów]*”, зауважуючи при цьому, що ніс відповідальність за його укладення і оправу. Див. нотатки на початку його підсумкового реєстру тому в *Індексі* (AGAD. – Tzw. ML VIII.1. – К. 84). Насправді, ці документи є чистими примірниками; очевидно, якщо вони існували як “чернетки”, то були переписані при оформленні книги.

¹⁶² Слід також зауважити, що у книзі РМ 27 міститься близько дев'яноста судових документів і привілеїв, яких немає в РМ 28, що, ймовірно, пояснюється тим, що кілька фасцикулів з польським варіантом не збереглося, або ж не було підготовлено польською мовою. Необхідно провести подальше текстологічне порівняння обох томів.

¹⁶³ Йдеться про РМх 33 (див. Додаток III).

¹⁶⁴ AGAD. – Tzw. ML IV.B.47.

¹⁶⁵ *Архив ЮЗР*. – К., 1861. – Ч. 2, т.1. – С. 308; 330. Опубліковані тут документи занесені до актових книг Луцького гродського суду. У першому документі за 7.I.1645 написано: “*Iż niektórych z braciey sprawy, w koronnych grodach oras z woiewodstwa naszego promouent charakterem ruskim, którego wyczytać trudno, gwoli którym życzymy tego, aby polskim charakterem extracty z xiąg naszych, in quolibet subselio koronnym y w trybunale ualor mające, byli wydawane, y o to się mają starać panowie posłowie nasi*”. Другий документ за 13.IX.1646 стверджує: “*Do act ziemskich y grodzkich po ruski wpisywane aby byli, extracty aby po polsku byli wydawane, a przez to aby ustali w trybunalach przepisy, constitutią cawere panowie posłowie będą*”.

Сейм погодився, і в конституції 1647 р. було оголошено, що руська мова перестає бути конче необхідною, коли робиться випис із давніших книг Волинського, Київського чи Брацлавського воєводства¹⁶⁶. Найімовірніше, ця сеймова ухвала поширювалася і на книги Руської серії Коронної метрики. Принаймні єдині уцілілі зареєстровані декрети з руських книг за 1647 р. (РМ 26) збереглися якраз як пономовні копії¹⁶⁷; цей збірник подібний до не підписаних протоколів за 1637–1641 рр., зібраних у книзі РМ 28, що в такому вигляді були переписані під керівництвом Ганкевича¹⁶⁸. Автентична завірена копія єдиного руського декрета за 1647 р. вказує, що руська мова, можливо, ще деякий час використовувалася при оформленні офіційних копій. Зокрема, у вступному протоколі тут зазначено, що акт був перекладений з руської мови на польську¹⁶⁹. Ще в декількох пономовних записах за цей рік згадано, що їх внесено до даного тому, а в початковому чи заключному протоколі вказується, що їх взято з руських книг, хоча й без вказівки на переклад¹⁷⁰.

За 1648–1651 рр. книги руських судових декретів не збереглися зовсім. Ідентифікація засвідчених виписів, пов'язаних хронологічно з цими датами, показує, що книги велися (пор. згадку про завірений Бедерманом декрет 1649 р.) “з руської канцелярської книги”¹⁷¹; ще одна офіційна копія 1651 р. з документа руською мовою за 1623 р.¹⁷² також, схоже, була зареєстрована у згаданій книзі. Що стосується судових декретів сеймового суду, написаних латиною, то за вказані роки не збереглося, на жаль, жодного тому¹⁷³.

Врешті, Бедерману належить оформлення семи декретів за 1652 р., підготовлених ним самим і зареєстрованих руською мовою в останній руській книзі РМ 29¹⁷⁴. Дві засвідчені пономовні копії з них ще раз підтверджують, що хоча традиції реєстрації судових декретів руською мовою ще трималися, офіційні витяги з Коронної канцелярії вже видавалися польською¹⁷⁵. Згадані декрети були останніми уцілілими декретами Коронної канцелярії, написаними руською мовою.

¹⁶⁶ “*Ponieważ różni obywatele województwa wołyńskiego skarżą się na to, że się errorry w kancelaryach znajdują... ciż deputaci Statut Wołyński zkorrygowawszy, sumptem tegoż województwa do druku podać mają, a ekstrakty z kancelaryi województwa tegoż idiomate Polonico wydawać rozkazujemy*” (цит. за: *Vol. Leg.* – Т. 4. – S. 59). Між іншим, навіть на початку XVII ст. усі опубліковані інструкції послам до сейму складено польською мовою.

¹⁶⁷ Див. РМ 26, арк. 423–450.

¹⁶⁸ Офіційно завірені руські копії цих декретів не збереглися, не уціліли й книги Руської серії з документами за 1648–1651 рр.

¹⁶⁹ Декрет від 17.V.1647 (AGAD. – Tzw. ML IV.B.37. – К. 1 (документ не завірений печаткою).

¹⁷⁰ AGAD. – Tzw. ML IV.B.37. – К. 42–43 (V.1647); 70–71 (11.V.1647); 164–166 (18.V.1647); 168–169 (9.II.1647); 170–171 (15.V.1647); 206–209 (6.V.1647).

¹⁷¹ AGAD. – Tzw. ML IV.B.37. – К. 231–232 (8.VII.1649).

¹⁷² AGAD. – Tzw. ML IV.B.37. – К. 186–190 (19.IX.1651) – первісний документ, датований 12.II.1625.

¹⁷³ Більшість актових книг судових декретів з Коронної метрики загинула під час Другої світової війни. Див.: *Inwentarz MK.* – S. 249–279.

¹⁷⁴ РМ 29, арк. 1–10 зв.

¹⁷⁵ AGAD. – Tzw. ML IV.V.37. – К. 90–93; 111–112. Обидва документи від 7.III.1652.

Польська мова в привілеях 1630–1650 рр.

Упродовж 30-40-х рр. XVII ст. мовна ситуація стосовно привілеїв для українських земель, так само як і роль та функції руських писарів, зазнали ще радикальніших змін, ніж ситуація довкола судових декретів. За винятком кількох потверджень, старіших угод та копій з давніх документів, занесених до книг руською мовою, актів руською мовою практично вже немає. Понад те, вже в 1631 р. офіційні копії 20 з 22 привілеїв, записаних до двох руських книг того року, виконані по-польському¹⁷⁶. За 1633–1635 рр. руською мовою записано лише один документ¹⁷⁷; те саме спостерігаємо в книзі РМ 27 за 1636–1641 рр., що містить окремі привілеї¹⁷⁸. Аналогічно у 1645 р. усі 17 привілеїв з книги РМ 26 зареєстровані польською мовою¹⁷⁹. Характерно, що за 1632, 1641–1644, 1646–1652 рр. в Руській серії не збереглося жодного документа привілейного чи потвердного змісту. Це наводить на думку про те, що вони перестали послідовно реєструватися окремо.

Руські привілеї у коронних книгах головної канцелярії

Паралельно в 1630-х рр. набагато більше привілеїв, адресованих руським воєводствам, з'являється у латинських книгах Коронної метрики. Навіть 1635 р., коли в руській книзі РМ 26 було записане рекордне для десятиріччя число таких актів – 33, у Коронній метриці головної канцелярії МК 180, МК 181, МК 182 міститься не менше 56 привілеїв, пов'язаних з Руссю (хоча практика їх окремої реєстрації ніби мала зберігатися, як це видно з нещодавно віднайдені книги протоколів руських привілеїв¹⁸⁰).

¹⁷⁶ РМ 25, арк. 55. З трьох документів за 1631 рік в РМ 24 два привілеї і підтверджуючі протоколи для третього написані польською мовою.

¹⁷⁷ Див.: РМ 26. За 1632 р. руські привілеї не збереглися. За 1633 р. (арк. 23–44) із 31 привілея зареєстровано три привілеї руською мовою з реєструючими протоколами польською мовою. За 1634 р. з 27 привілеїв один документ про прикордонні повноваження, посланий до Москви, зареєстрований Бедерманом руською мовою (арк. 50 зв.–51). Реєстраційні протоколи двох текстів польською мовою теж подаються руською (арк. 56 зв.–57; 58 зв.–59 зв.). За 1635 р. (арк. 67–94) із 43 привілеїв тільки у чотирьох текстах, написаних руською мовою, містилося підтвердження раніше виданих привілеїв з підтверджуючими протоколами польською.

¹⁷⁸ Два привілеї за 1636 р., 10 за 1637 і 12 за 1638, як і єдиний за 1639 р. – усі зареєстровані польською мовою. Один з двох декретів за 1640 р. написаний польською, а інший – руською мовами.

¹⁷⁹ РМ 26, арк. 323–346 зв.

¹⁸⁰ AGAD. – МК 354. Книга, яка, без сумніву, оправлена у Санкт-Петербурзі, містить окремі примірники протоколів привілеїв, підготовлених для сейму, які відповідають уцілілим закінченим копіям привілеїв, зареєстрованих у руській книзі РМ 26. Необхідно провести подальше зіставлення текстів. Цю книгу раніше не відносили до Руської серії, і Ганкевич у *Синописі* її не відзначив. Хоча, можливо, це були деякі протоколи Бедермана, згадані в руському розділі *Синописа*.

Низка паралельних записів взагалі здається непорозумінням. Наприклад, затвердження 1633 р. Адама Киселя підкоморієм Чернігівської землі зареєстроване лише в Руській серії (РМ 26), а його піднесення в сан чернігівського каштеляна 1639 р. вписане до латинської книги Коронної метрики¹⁸¹. Інший приклад: латинська книга привілеїв з підканцелярії Петра Гембіцького містить запис руського документа XV ст., виданого Київському митрополитові Ісидору, якого у паралельній руській книзі (РМ 27) немає. При цьому первісний текст привілею зареєстрований по-руськи з додачею польського перекладу й реєстраційного протоколу¹⁸². Основною причиною цих розбіжностей, як здається, була нерегулярність оформлення книг, а можливо – й певний тиск з боку осіб, зацікавлених, аби їхні привілеї були зафіксовані у більш “престижних” книгах головної канцелярії, навіть якщо вони стосувалися руських земель. При відносно неформалізованій процедурі ведення книг досягти цього було не так і складно. Саме тому, очевидно, чимало найважливіших привілеїв, дотичних Русі, не реєструвалися в руських книгах.

Поза тим, брак низки завершених зошитів за 1640-і рр., як і відсутність книги декретів, дозволяють твердити про серйозні лакуни в уцілілому матеріалі. Так, існування важливого руського фасцикула 1645 р. з 17 привілеями наводить на думку, що принаймні в цей рік окремішність серії ще зберігалася, навіть у полономовному вигляді¹⁸³. У будь-якому разі незаперечно, що головна канцелярія Єжи Оссолінського у 1645 р. функціонувала активно: до її книг занесено 30 документів, або майже удвічі більше, ніж до руської книги Бедермана¹⁸⁴. Що стосується руських привілеїв 1646–1658 рр., то вони не уціліли, як не збереглися й протоколи, де фіксувалася їх реєстрація в книгах. Не виключено, що початок козацьких воєн ще більше послабив потребу в окремій Руській серії, а водночас у латинських книгах реєстрація привілеїв для руських воєводств щодамі розширювалася. Так, 1649 р. до двох латинських книг було занесено щонайменше 49 таких актів, а 1650 р. – 18¹⁸⁵. Понад три чверті з них зареєстровано польською мовою, решта повністю або частково – латинською (щоправда, йшлося про привілеї особам, які походили не з Волині чи Центральної України, а з давніх воєводств Корони – Подільського, Руського та Белзького).

Уявлення про сутність полонізації на Волині можуть дати книги місцевих судів та урядів 1649–1656 рр. з Луцька і Володимира. Наприклад, згідно з підрахунками Яковенко, у книгах записів обох судів, де фіксувалися документи місцевої еліти, у тому числі привілеї та декрети Коронної канцелярії,

¹⁸¹ Порівн.: AGAD. – МК 185. – К. 221–222 (1.XII.1639) і РМ 26, арк. 47.

¹⁸² AGAD. – МК 182. – К. 179–181 v. Початковий і заключний реєстраційні протоколи подаються латинською мовою (первісна дата – 27.VII.6948 [1440], індикт 3).

¹⁸³ РМ 26, арк. 323–346 зв. [412–458].

¹⁸⁴ За попередніми даними, МК 189 містить 18 документів за 1645 р., а МК 190 – ще 12 документів.

¹⁸⁵ AGAD. – МК 191, 192.

вміст положеновних актів сягає в Луцьку у 1649 р. 66,5%, а у Володимирі – 61,5%; на 1656 р. в Луцьку їх уже 98,3%, Володимирі – 92,5%, Кременці – 99%¹⁸⁶.

Роль руського писаря

На тлі зростаючої полонізації руського акта, а також реєстрації все більшої кількості привілеїв у латинських книгах Коронної метрики, докорінно змінюється за своєю сутністю і характером діловодства традиційна роль офіційного руського писаря. Від часу призначення Яна Бедермана, який обіймав цю посаду з 1631 р. (?) до смерті у 1652 р., схоже, він був єдиною особою, що відповідала за Руську серію. Важливо, що офіційно Бедерман мав титул *руського декретового писаря* (*pisarz dekretowy ruski*), а не просто писаря, як раніше, бо, по суті, руською мовою реєструвалися лише судові декрети. Згодом, уже при Ганкевичі, іноді навіть зустрічаються посилення на *Волинську* або *Руську декретову канцелярію*¹⁸⁷.

Паралельно Бедерман регулярно завіряє різноманітні привілеї латинською й польською мовами, які адресувалися землям Корони і реєструвалися в головних книгах Коронної метрики¹⁸⁸. Тим часом несудова документація з руських книг (написана переважно польською мовою) підписується службовцями, жоден з яких не обіймав посади руського писаря і навіть не виконував його обов'язків триваліший час, але натомість був задіяний у головній канцелярії. Так, наприклад, Ян Станішевський, який завірив один з небагатьох привілеїв руською мовою 1631 р. у книзі РМ 25, мав почесний титул луцького ключника. Вісім привілеїв за 1634 і шість за 1635 рр. у книзі РМ 26 підписані Яном Ромішевським, регентом Коронної канцелярії, що походив, згодом, з Рівненщини. Андрій Виличинський, чий підпис стоїть під одним з документів 1635 р., був пов'язаний з Волинню. Більшість же осіб, які на початку 1630-х рр. завіряли руські привілеї, написані польською мовою, не походили з Русі, як, приміром, Даніель Іжицький – коронний секретар з Люблінського воєводства, Пьотр Жеромський – бидгощський староста, Лукаш Здройовський – краківський і сандомирський канонік, Якуб Максиміліан Фредро – коронний секретар (з 1624 р.) і регент (з 1638 р.) Коронної канцелярії.

¹⁸⁶ Яковенко Н.Н. *О языковом составе...* – С. 69–70. Однак протягом 1649–1654 рр. у книгах декретів і так званих поточних книгах реєстрація майже повністю велася руською мовою згідно з законом (відповідно 99 та 100% у Луцьку і 94 та 97% у Володимирі). На 1656 р. вживання руської мови в офіційних декретах і поточних книгах у Володимирі звузилося, відповідно, до 50 і 21,5%, хоча в поточних книгах Луцька (не збереглося жодної декретової книги) реєстрація ще повністю велася руською мовою. Н. Яковенко, щоправда, відзначає, що всі різновиди книг повністю не збереглися, але її ретельні статистичні дані не залишають сумніву щодо загальної мовної ситуації в тутешніх судах.

¹⁸⁷ Див. прим. 105 і 231.

¹⁸⁸ Див., наприклад: AGAD. – МК 180. Прізвище писаря Бедермана стоїть, принаймні, у 15 документах-привілеях, написаних латинською й польською мовами за трирічний період оформлення книги. У ній, як і в інших тогочасних книгах, на багатьох документах ім'я писаря не вказується.

Ситуація, що склалася, не задовольняла руську шляхту, яка продовжувала вимагати, аби руські писарі призначалися з їхнього середовища. В інструкції Луцького сеймика 1638 р. своїм послам на сейм, наприклад, є спеціальний пункт про “виходців з їхніх воєводств, які знають право таким, як воно написане руською мовою”, і мусять “обслуговувати Руську метрику...”¹⁸⁹ Очевидно, цю вимогу сейм не задовольнив, оскільки відомостей про зміни у складі канцелярії чи інші призначення цього року немає. Не змінилося нічого й пізніше. Так, з уцілілого фасцикулу 1645 р. видно, що лише один з 14 привілеїв завірений Бедерманом, натомість 7 – регентом Яном Адамом Коморовським, вихідцем з Краківського чи Сандомирського воєводств, 4 – Томашем Вейським з Плоцького регіону, 3 – Альбертом Кадзіловським з Ленчиці. Усі ці посадові особи одночасно завіряли й документи латинських книг.

Палітування руських книг

Низький статус руських книг у комплексі Коронної метрики позначився на їх палітуванні. Латинські книги привілеїв та інших записів Коронної метрики головної канцелярії оправлялися у високоякісну шкіру з художнім тисненням на верхній та нижній обкладинках і, як правило, з королівським або канцлерським гербом та золотим тисненням назви (більшість цих первісних палітурок існує донині, хоча й почасти в реставрованому вигляді). Багато ранніх томів Руської серії мають таку ж вишукану оправу, а деякі пройшли значну реставрацію у XVIII столітті¹⁹⁰. Проте починаючи з 12-ї книги (за 1613–1617 рр.) й далі (всього 7 томів, за одним винятком, які велися до 1620-х рр.) руські книги вже оправлені в тонкий пергамент так, як оправлялися протоколи чи інші томи нижчого рангу Коронної метрики¹⁹¹.

Ще гірше було з палітуванням за Бедермана, коли було оправлено лише одну з трьох уцілілих книг канцелярії (РМ 27) з документами за 1635–1641 рр. Її палітурка виготовлена з високоякісної шкіри, очевидно, ще до того, як Коронна метрика потрапила до Швеції в 1655 р. До останніх книг, які вів Єловицький, оправлених у тонкий пергамент, були додані два невеликі

¹⁸⁹ Документ із книги Луцького земського суду 1638 р. опубл.: *Архив ЮЗР*. – Киев, 1861. – Ч. 2, т. 1. – С. 238. Фрагмент, що нас цікавить, звучить так: *A że to, ex multis necessarijs rationibus, expedit woiewódstwu naszemu, aby przy metrice ruskiey był zlachcic tych woiewódstw, które prawa swe, charakterem ruskim pisane, mają a do tego possessionatus, starać sie ich mość panowie posłowie nasze mają, aby ten zostawał, którego bracia podadzą, przy którym metryki mają być, y decreta czterech woiewódstw on pisać y expediować ma: kiiowskie, wołyńskie, brastawskie, czernihowskie.*

¹⁹⁰ Докладніше про це йдеться у Розділі II.

¹⁹¹ Книги РМ 20, РМ 22 і РМ 25 мають первісну оправу з тонкого пергаменту. Книги РМ 21 і РМ 24 були заново оправлені у XVIII ст. в телячу шкіру. Покриття оправ звичайне, з простим зубчатим тисненням, виконаним накаткою по краю кришок. Хоча Ганкевич не пише, що оправи були зроблені зі шкіри, а просто описує їх як “червоні”, це дає підставу вважати, що вони, як і ті книги, про які він прямо це зазначив, були первісно оправлені у тонкий пергамент.

фасцикули з копіями документів за 1631 р. Пізніші книги Бедермана з документами і протоколами 1633–1635, 1643, 1645 і 1647 рр. були згодом укомплектовані Ганкевичем.

§ 6. Ганкевич і кінець Руської серії (1653–1673)

Існування окремої серії книг для руських земель символізувало автономність управління і підтримувало відчуття самодостатності краю, однак це не пережило воєн і революційних змін середини XVII століття. Внаслідок повстання Богдана Хмельницького і повоєнних угод на велику частину української території вже не поширювалася юрисдикція Коронної канцелярії. За Переяславською угодою, на неї заявляла свої права Московія, хоча реальний статус ще кілька десятиліть залишався невизначеним. Врешті, Київ з прилеглою територією, а також лівобережна частина Київського і Чернігівське воеводства відійшли до Гетьманату. І хоча коронні влади ще й упродовж XVIII ст. призначали воевод та інших посадових осіб до Києва й Чернігова, ці номінації були не більше, як почесними титулами.

Ситуація довкола ведення руських актових книг виразно віддзеркалювала ширші тенденції. Після повстання Хмельницького швидше йшло спольщення руської еліти Волині й Київщини, особливо помітне з середини XVII ст. Тим самим ліквідувалася необхідність підтримувати мовне розмежування у практиці діловодства канцелярії, де руська мова фактично виходить з ужитку.

Стефан Казимир Ганкевич (помер 1701 р.) був особливо тісно пов'язаний з оформленням Руської серії, коли після смерті Бедермана у 1653 р. його призначили декретовим писарем (*pisarz dekretowy*) для руських документів головної Коронної канцелярії¹⁹². Людина силезького, а не руського походження, він, однак, народився в м. Острозі Волинського воеводства, де його родина перебувала на службі в князів Острозьких. До згаданого призначення він деякий час служив писарем королеви; між 1653 та 1658 рр. оформлював судову документацію Коронної канцелярії і, схоже, окремої реєстрації руських документів не провадив. Збереглося лише два судові декрети для руських земель, завірені ним 1654 р., обидва польською мовою¹⁹³. У 1655 р. зареєстрував кілька судових справ, що стосувалися Волині, однак вони були пов'язані й з іншими територіями Корони (на це вказує уціліла книга тогочасних судових протоколів¹⁹⁴). З 1658 р. був призначений писарем латинських книг головної Коронної канцелярії.

¹⁹² Офіційний документ про призначення Ганкевича руським писарем (від 8.IV.1653) і його писарська присяга – обидва документи польською мовою, жоден не підписаний – занесені до останньої книги Руської серії РМ 29, арк. 13–14. Можливо, вони були переписані, коли оформлялася офіційна копія в основній книзі МК 201 (див. прим. 209).

¹⁹³ РМ 29, арк. 14–17 зв. Один був підготовлений для канцлера Корицінського, а другий – для підканцлера Тшебицького.

¹⁹⁴ Див.: AGAD. – ARS[SiR] 20.

Період писарства Ганкевича яскраво відображає занепад статусу Руської серії. За весь час його служби для фіксації руських справ велася єдина книга (РМ 29), хронологічні рамки якої збігаються з часом його перебування на посаді руського писаря, не враховуючи початкових фасцикулів судових декретів 1652 р., що залишилися після Бедермана¹⁹⁵. Кінцева дата (1673) відповідає завершенню праці Ганкевича у канцелярії, а також часові підготовки ним індексу для всієї серії.

Ще більш чітко окреслилась ситуація з руськими привілеями, яких за 1646–1658 рр. не збереглося зовсім. Очевидно, їх не видавали взагалі, бо Ганкевич не згадує жодних втрат, хоча його постійна робота над серією почалася лише після того, як у 1664 р. Коронну метрику повернули зі Швеції. Тим більше, що у головній (латинській) серії аналогічного пропуску документації немає: за цей самий час там було оформлено 9 книг записів і 13 томів протоколів, серед яких згадуються привілеї та інші коронні документи, видані впродовж 1648–1658 рр.¹⁹⁶ Дві з них вів інший коронний писар Ієроним Піноччі (1613–1676)¹⁹⁷, але про діяльність якогось руського писаря, який у ті роки, окрім Ганкевича, займався б привілеями, невідомо.

Схоже, що після 1646 р., а особливо в часи козацьких воєн і вторгнення шведів, службовці канцелярії не завдавали собі клопоту з окремою руською книгою привілеїв. По-перше, останні записувалися до латинських книг, а по-друге, їх, очевидно, було менше, ніж до війни. Принаймні, 8 привілеїв за 1653, 15 за 1654, один за 1655, 8 за 1656 і 2 за 1658 роки були занесені до книг записів головної канцелярії, підготовлених для Корицінського і Тшебіцького¹⁹⁸ (ці книги готував не Ганкевич, а інші писарі, оскільки до липня 1658 р. він книги записів головної канцелярії не вів¹⁹⁹).

Призначення Ганкевича на цю посаду в липні 1658 р.²⁰⁰ збігається з початком діяльності нового підканцлера Миколая Яна Пражмовського (1617–1673), який

¹⁹⁵ Див. також Розділ II, § 1.

¹⁹⁶ AGAD. – МК 189–197 (закінчені книги) і МК 198–200, 360–363, 368, 390–392 (протоколи). Див. перелік книг, підготовлених для канцлерів і підканцлерів Єжи Оссолінського, Анджея Лещинського, Стефана Корицінського і Анджея Тшебіцького в *Inventarz MK*.

¹⁹⁷ Дві книги коронних протоколів за 1652–1656 роки знаходяться разом з документами Піноччі у Кракові (АРКг. – ІТ 374, ІТ 375). В обох є декілька документів для руських земель.

¹⁹⁸ Привілеї за 1653–1658 роки було оформлено у книгах МК 194, 195, 196. Як уже вказувалося, додаткові протоколи є у краківських книгах та інших книгах протоколів з AGAD. У книгах МК 197, 198а за ці роки немає привілеїв для руських земель.

¹⁹⁹ Книги для цих канцлерів були підготовлені коронними писарями Ієронимом Піноччі, Альбертом Ласковським, Яном Танським і Станіславом Казимиром Беневським.

²⁰⁰ Його писарська присяга латиною вписана до першого тому книг записів, за які він був відповідальний (МК 201. – К. 1а v.; на звороті титула). У присязі Ганкевича від 28 липня 1658 р. на *secretariatu et notariatu decretorum* є посилання на давнішу присягу, очевидно за 1653 р., яка знаходиться у книзі РМ 29.

²⁰¹ Пражмовський обійняв посаду підканцлера 21 липня 1658 р., за тиждень до призначення Ганкевича, а через місяць, 22 серпня 1658 р., став канцлером. Він перебував на посаді до 21 грудня 1666 р., доки не став архієпископом гнєзненським. Див.: *PSB*. – Т. 28. – S. 382–389.

через місяць став канцлером²⁰¹ (усі книги головної канцелярії, за які він відповідав до 1666 р., готувалися саме для Пражмовського, а інша особа служила підканцлеру²⁰²). Як руський писар Ганкевич був навіть більше віддалений від традиційних обов'язків, ніж Бедерман, оскільки, на відміну від своїх попередників, одночасно служив і одним з головних писарів латинської серії. За весь час руського писарства ним була оформлена єдина книга, але паралельно – завершено 8 великих томів привілеїв та інших коронних записів головної серії Коронної метрики 1658–1673 рр.²⁰³ Ганкевич був також відповідальний за підготовку єдиної уцілілої посольської книги з канцелярії Пражмовського (LL 33), до якої потрапили копії багатьох важливих щодо України документів за 1649–1665 рр.²⁰⁴ Інша посольська книга, до оформлення якої він був причетний (LL 25), оформлена при королі Міхалі Корибуті Вишневецькому за підканцлерства Анджея Ольшовського. Там містяться документи переважно за 1669–1673 рр., у тому числі й стосовно України²⁰⁵.

Важливий вплив на діяльність Коронної канцелярії стосовно українських земель мала нереалізована Гадяцька угода, якою передбачалося встановлення якісно нових взаємин між польською владою й козацькою старшиною. Характерно, що згадана посольська книга Пражмовського, підготовлена у 1666 р. під керівництвом Ганкевича, містить копію Гадяцького договору в тому варіанті, який ухвалив сейм у травні 1659 р., а також ряд інших листів і звітів про переговори щодо українських земель²⁰⁶. В тексті угоди, що суттєво відрізняється

²⁰² З наявних джерел відомо, що Ганкевич не готував документи ні для підканцлера Богуслава Лещинського (приблизно 1612–1659), генерального старости Великої Польщі, який помер на цьому посту 23 вересня 1659 р., ані для Яна Лещинського (1603–1678), який отримав уряд генерального старости Великої Польщі і був призначений канцлером 15 травня 1661 р. (див.: *PSB*. – Т. 17. – С. 115–119). Окрему книгу – МК 204 (1661–1666) – підготував для Яна Лещинського писар Ієроним Піноччі.

²⁰³ До книг, за які відповідав Ганкевич, належать МК 201–203 (1658–1665) і МК 205–209 (1666–1673), що зберігаються тепер в AGAD (див.: *Inwentarz MK*. – С. 85–93). Див. також відповідні книги протоколів МК 366, 369–371 (див.: *Inwentarz MK*. – С. 130–133).

²⁰⁴ Його прізвище стоїть на титульній сторінці книги, підготовленої у 1666 р.

²⁰⁵ AGAD. – LL 25. Його прізвище також зафіксоване на титульній сторінці.

²⁰⁶ AGAD. – LL 33. – К.12–26 v. Текст Гадяцької угоди у тому вигляді, в якому він там містився (к. 15 v.–20), надруковано у *Vol. Leg.* (Т. 4. – С. 297–300), інші супровідні документи з книги LL 33 там не опубліковано, хоча кілька документів і козацьких привілеїв (деякі з них також знаходяться у книгах записів Коронної метрики) надруковано разом із самою угодою у *Vol. Leg.* (Т. 4. – С. 297–304). Рукописний примірник первісного польського тексту Гадяцької угоди (за 6/16.IX.1658) зберігається у томі оригінальних документів Яна III Собеського. Зараз він знаходиться у Бібліотеці Чарторизьких у Кракові (BCz. – Rkp. 402. – К. 281–292) разом з іншим примірником – варіантом ратифікованої угоди (к. 293–308), а також рештою матеріалів переговорів. Український переклад Гадяцької угоди в двох варіантах міститься у праці М. Грушевського *“Історія України-Руси”* (Т. 10. – Київ, 1998. – С. 354–367). Український варіант був також опублікований як додаток до статті Миколи Стадника *Гадяцька унія* в *“Записках Українського наукового товариства в Києві”* (Т. 7. – 1910. – С. 65–88; Т. 8. – 1911. – С. 5–39; за текстом рукопису, що зберігся у Бібліотеці Чарторизьких). Повний англійський переклад

від оригіналу, підписаного Іваном Виговським у вересні 1658 р., йшлося, як відомо, про утворення Великого князівства Руського на території Київщини, Брацлавщини й Чернігівщини як рівноправної складової частини триєдиної Речі Посполитої, при значній автономії козацької старшини і гарантіях православ'ю. Волинь до складу Князівства Руського не входила, але правові й конфесійні гарантії поширювалися й на неї. Ця обставина, слід гадати, сприяла появі окремої руської актової книги. Цьому сприяло і зростання кількості документів, пов'язаних з руськими землями наприкінці 1658 та в 1659 р.

Пражмовський обійняв пост канцлера у серпні 1658 р., однак під цим роком у останній руській книзі ще немає ні привілеїв для козацьких територій, ні привілеїв для Волині, за винятком нового потвердження прав м. Луцька, наданих упродовж 1633–1638 рр. (можливо, зіграло свою роль те, що Пражмовський свого часу був луцьким католицьким єпископом)²⁰⁷. Принаймні, данина архімандритства у липні 1658 р. до Жидичинського монастиря і привілей Івану Виговському на Барське староство у листопаді цього ж року вміщені не тут, а в книзі Коронної метрики, оформленій Ганкевичем (МК 201)²⁰⁸, як і два привілеї, адресовані на Брацлавщину, та один – на Волинь кінця 1658 р. Тут же були офіційно перереєстровані копії привілеїв, виданих особисто Ганкевичу 1650 і 1651 рр., а також акти про його призначення руським писарем²⁰⁹.

Починаючи з 1659 р., документи для українських земель, хоча й польською мовою, знову почали реєструватися в окремій книзі (РМ 29); за 1659 р. загалом їх 45: 12 декретів сеймового суду²¹⁰ і 33 записи привілеїв²¹¹. Зокрема, в перші місяці

обох текстів є у додатку до неопублікованої докторської дисертації: Pernal Andrew B. *The Polish Commonwealth and Ukraine: Diplomatic Relations 1648–1659* / University of Ottawa, 1977. – Р. 535–552. Дисертація Пernalа дає найдокладніший і широко документований аналіз переговорів напередодні і після безуспішної Гадяцької унії (особливо, р. 280–454). Див. також: *The Union of Hadiach (1658) in the Light of Modern Polish Historiography* // Millennium of Christianity in Ukraine, 988–1988 / Ed. by Oleh W. Gerus and Alexander Baran. – Winnipeg: UVAN, 1989. – Р. 177–192; Яковлева Т. *Гетьманщина в другій половині 50-х років XVII століття. Причини і початок Руїни*. – К., 1998. – С. 305–324; 434–435 (наведено авторську реконструкцію первісної редакції Гадяцького договору).

²⁰⁷ Від 30.IX.1658 (РМ 29, арк. 20–21).

²⁰⁸ AGAD. – МК 201. – К. 6 (30.VII.1658), і останній за 26.XI.1658 (к. 103 v.–104). Три протоколи двох привілеїв і королівський лист до Виговського 1658 р. зареєстровані у МК 365, але заключної копії документів у книгах записів Коронної метрики не знайдено.

²⁰⁹ AGAD. – МК 201. – К. 31 v.–32: копія документа за 1650 р. (9.XII.1650) про призначення його городничим і пожалування йому землі у селі Кжипи в Мазовії, а також к. 32–32 v.: офіційна копія привілею за 1651 р. (20.II.1651) про пожалування прибутку від млина у тому ж селі. Ця копія вдруге повторюється пізніше (к. 161 v.–162). Див. також протокол в МК 393, к. 26 v. Пізніше копія його присяги за 1653 р. на посаду волинського судового писаря (див. прим. 200) зареєстрована у МК 201, к. 161–161 v. Протокол документа про призначення за 1653 р. занесено до МК 393, к. 104 v.–105. В іншому привілеї Ганкевичу надається шведська нобілітація і герб (МК 201. – К. 125–128).

²¹⁰ РМ 29, арк. 21–27 і 29–44 зв.: офіційно 10 декретів названі *сеймовим арештом...* (*areszt seymowy*), ще один – *нез'явленням в суд* (*contumacia*) і останній – *санкція* (*approbatia*).

²¹¹ РМ 29, арк. 28–28 зв., 45–91.

після ратифікації сеймом Гадяцької угоди до книги внесені листи про визнання шляхетських прав багатьох членів старшинської козацької верхівки: Івана Виговського та його родини, Павла Тетері, Захарія Сурти, Стефана Сулими та ін.²¹² Наприкінці записів 1659 р. вміщено копію привілею Руській церкві 1595 р., що диктувалося одним з пунктів Гадяцької угоди²¹³. На той факт, що книга призначалася не тільки для Великого князівства Руського, вказує поява тут документів, пов'язаних з Волинню.

Проте слід відзначити, що монополію на акти, адресовані українським землям, книга РМ 29 не встановила. Так, під цим самим 1659 р. ще 8 привілеїв було занесено до латинських книг Ганкевича (половина латинською, половина – польською мовами)²¹⁴. Протоколи ж, що передували записам до книги РМ 29 та латинської книги МК 201, вміщені до томів коронних протоколів МК 365 і МК 393, причому на полях відзначені ті документи, що оформлялися у руській книзі. Іншим прикладом “перетинання” документів є реєстрація в книзі РМ 29 привілею на с. Шендерівку Корсунського староства, який наступного місяця повторно оформлений уже в книзі МК 201²¹⁵. Ускладнює справу й те, що ще інші привілеї стосовно Великого князівства Руського зареєстровані, як і Гадяцька угода, в посольській книзі LL 33²¹⁶. До того ж, як показує аналіз книг сигілят, розпочатих у 1658 р., тексти багатьох документів, адресованих в Україну, взагалі не потрапили до жодної з уцілілих книг Коронної метрики.

Окрім Ганкевича, як і при Бедермані, привілеї для руських земель завіряли й інші службовці Коронної канцелярії. Так, більшість з них підписана Яном Ігнацієм Баковським (1615–1679), хелмінським підкоморієм і коронним секретарем. На кількох привілеях стоїть підпис Самуеля Казимира Кушевича (1607–1666), який одночасно з Ганкевичем займав посаду коронного метриканта (архівіста); ще кілька підписано Яном Еваристом Белжецьким (помер у 1663 році), котрий був судовим писарем і коронним секретарем. Усі ці особи паралельно завіряли документи, вписані до латинських книг. Лише чотири привілеї були

²¹² Див. коротке повідомлення про зміст цього тому у доповіді П.М. Кулаковського і Ю.А. Мищика *ЛМ кн.220 как исторический источник* (Литовская метрика. Тезисы докладов межреспубл. науч. конф., апрель 1988 г. – Вильнюс, 1988. – С. 45–46). Автори не знали про повтори в інших книгах Коронної метрики, що зберігаються в AGAD.

²¹³ РМ 29, арк. 88 зв.–91. Копія зареєстрована руською мовою разом із початковим і заключним підтверджувальним протоколом польською мовою; кінець фасцикула за 1659 р. був спочатку позначений внизу арк. 86 зв., але копія привілею за 1595 р. була одним з двох додаткових документів за 1659 р. Офіційні підписи Пражмовського і Ганкевича – на підтвердження кінця року – з'являються на арк. 91.

²¹⁴ Див., наприклад, МК 201. – К. 185, 209 в. –210; МК 202. – К. 152–152 в., 153–154, 207–207 в.

²¹⁵ Необхідне подальше зіставлення текстів, що містяться у книгах: МК 201. – К. 152–152 в. (24.VI.1659); РМ 29, арк. 77–77 зв. (8.V.1659).

²¹⁶ Див., наприклад, привілей Максиму Булизі (8.VI.1659) за його службу: *Woysk naszych Wielkiego Xięstwa Ruskiego y Zaporowskiego zolnieżowi ... Co do swiadowsći wszytkich a osobliwie najasniejszym nastempcom naszym i wszytkim Wielkiego Xięstwa Ruskiego obywatelom podaiemy ...* (МК 201. – К. 207).

завірені самим Ганкевичем; як відповідальний писар усієї книги він також ставив підпис наприкінці записів кожного року, що вважалися окремим розділом²¹⁷.

У пізніші роки, коли король продовжував видавати привілеї для Київщини і Лівобережної України попри те, що тут утвердився Гетьманат, ці акти оформлялися в книзі РМ 29, іноді – в латинській серії. Так, під 1660 роком до книги РМ 29 записано всього 5 привілеїв (два з них засвідчив Ганкевич), а судових декретів немає зовсім²¹⁸, тим часом як 6 привілеїв – один латинською, п'ять польською мовами – внесено до книги МК 201²¹⁹. За 1661 р. у книзі РМ 29 оформлено 41 документ, в тому числі 7 судових декретів²²⁰, а ще 15 привілеїв вміщено до книг Ганкевича МК 202 і МК 204 головної канцелярії. При цьому привілеї про надання Ганкевичу київського вйтівства, а далі про його звільнення й передачу Павлові Тетері оформлений у книзі РМ 29²²¹, тим часом як данина Ганкевичу на кам'яницю у Варшаві зареєстрована в книзі МК 202²²².

Два з дев'яти привілеїв, записаних 1662 р. до руської книги, були повторені в книзі МК 203 головної канцелярії²²³; ще три руські записи внесено до МК 202, а один з них повторений у руській книзі під наступним роком²²⁴. У 1663 р. до книги РМ 29 вміщено 20 актів, 4 з яких повторені в книгах головної канцелярії (у тому числі – привілеї про призначення Павла Тетері гетьманом²²⁵). За 1664 р. у книзі РМ 29 є 8 записів, за 1665 р. – 5, за 1666 р. – лише 2. Серед них два з п'яти 1665 р. оформлені повторно в інших книгах Коронної канцелярії.

На відміну від практики, що існувала за писарства Бедермана, при Ганкевичі у Руській серії вже не велось окремих книг протоколів. Так, наприклад, у протоколах 1658 і 1659 рр. усі привілеї зареєстровані впереміш, хоча на полях зроблено помітки з вказівкою, що даний акт вписаний до руської книги²²⁶; така

²¹⁷ Річні розділи за 1666 р. підписані Пражмовським, який, напевне, теж більше займався останнім руським томом, ніж підканцлер.

²¹⁸ РМ 29, арк. 93–96 зв.[107–110 зв.].

²¹⁹ AGAD. – МК 201. – К. 356 v. –357, 399 v. – 404.

²²⁰ РМ 29, арк. 102–139 зв.[123–160 зв.].

²²¹ РМ 29, арк. 102 зв.[123 зв.]. Виданий документ стосується передачі повноважень Павлу Тетері від Ганкевича, з особливим наголошенням питання щодо посади вйта. Пізніше підтвердження див.: AGAD. – МК 206. – К. 347–347 v.

²²² AGAD. – МК 202. – К. 58–58 v. Це пожалування оформлене також у *Vol. Leg.* – Т. 5. – S. 75–76.

²²³ Пор. два документи, датовані у Львові 23.X.1662 р. в МК 203 (к. 121 v.–123 v.), які повторюються в РМ 29, арк.151–152 зв.[193–194 зв.]. Початковий реєстраційний протокол в РМ 29 у варіанті Волинської метрики: *Iż stanąwszy oczuwiście przed Aktami Metriki Wołyńskiej Kancellariey Wielkiej Koronney*. В обох випадках протоколи є в МК 364. – К. 92 v.–94. МК 364 також містить протоколи, принаймні, двох інших документів за 1662 р., записаних до РМ 29 (див.: МК 364. – К. 46–47 v., 142–143).

²²⁴ Привілеї С. Ледуховському на чернігівське стольниківство записаний до руської книги; копія привілею йому ж на титул волинського ловчого, як і привілеї Ю. Вільгорському на волинське стольниківство, є в МК 202.

²²⁵ Привілеї для гетьмана від 18.III.1663 р. знаходиться у РМ 29, арк.155–156[207–208], а в МК 203 (к. 270 v.–271) він же вміщений без дати.

²²⁶ Див., наприклад, помітки на полях книг МК 366 і МК 393 з протоколами документів, знайдених у МК 201 і РМ 29.

ж практика реєстрації привілеїв тривала й пізніше²²⁷. Характерно, що в загальному томі протоколів, наприклад МК 364, на полях є відсилки до “метрики” конкретного воєводства – Київського, Брацлавського чи Чернігівського, хоча всі документи записувалися разом, в одній книзі РМ 29²²⁸. Термін “Волинська метрика” в основному вживався тоді, коли йшлося про документацію для Волині²²⁹.

Судові документи певний час ще записувалися окремо, про що свідчить уцілілий 13-аркушний зошит протоколів польською мовою, які стосувалися Волині й були видані сеймовим судом упродовж 1659–1666 рр.²³⁰ Більшість з них перегукується з відповідними декретами руської книги РМ 29. Зокрема, протоколи кількох судових декретів 1659 р. з книги РМ 29 відсилають до “Руської” або “Волинської” судової канцелярії²³¹. Пізніше таких відсилок уже немає, але й у РМ 29 судових декретів замало. Тільки по одному їх є в записах за 1664 і 1667 рр. Це викликає подив, особливо коли врахувати, що Ганкевич обіймав посаду волинського судового писаря і мав би працювати над руськими декретами. Не виключено, що якась частина з них потрапляла до інших книг.

Протягом останніх восьми років (з 1666 по 1673) кількість документів у руській книзі різко зменшується, хоча й по-різному від року до року. Так, якщо в 1667 р. їх було 9, то у 1668 р. – аж 18 (щоправда, 10 з них стосувалися Чернігівщини й Новгород-Сіверщини, тобто були номінальними). Паралельно в Коронній метриці число записів стосовно України зростає: 12 за 1667 і понад 40 – за 1668 р. Ймовірно, це пояснюється падінням престижу руської книги. Наприклад, документ 1667 р. з пожалуванням титулу волинського скарбника вміщений до латинської книги МК 206, натомість аналогічний привілей на київське скарбництво – до книги РМ 29²³². Так само потвердження данини Ганкевичу на київське війтівство потрапило до МК 206, хоча перший привілей (1661) записаний до РМ 29²³³. Важко сказати, чи Ганкевич керувався власними міркуваннями, добираючи ту чи іншу книгу, чи був змушений прислухатися до вимог волинської верхівки, якій адресувалися документи.

²²⁷ До інших книг протоколів за цей період, де знаходяться документи з книги РМ 29, належать МК 365 (1655, 1658–1662), МК 369 (1664–1666), МК 370 (1667–1668) і МК 371 (1669–1673).

²²⁸ Наприклад, в МК 364, де містяться протоколи документів з книг МК 203 і РМ 29, зауваження на полях дуже відрізняються: *Inductum ad Acta Metricae Ruthen[icalis]* (МК 364, к. 46); *do Metriki Ruskiey* (к. 214); *do Metriky w[oiewó]dztwa kiiowskiego* (к. 166, 217 v.); *do Metriky braclawskyey* (к. 163 v., 214). Див. інші приклади посилань вище у прим. 102–104.

²²⁹ *Do Metriky Wołyń[skiej]* (МК 364. – К. 142, 146 v.).

²³⁰ AGAD. – ARS[SiR] 21. У книзі РМ 29 не вдалося знайти одного протоколу референдарського суду, але зіставлення цих текстів триває.

²³¹ РМ 29: *do cancellariey dekretowey naszej ruskiey* (арк. 30 зв.–31) – або *wołyńskiey* (арк. 15 зв., 42 зв., 44); так само: *Iż przed actami seymowemi cancellariey naszej Ruskiey* (арк. 44 зв.).

²³² Документ за 26.III.1667 знаходиться в МК 206. – К. 240–240 v. Див. ще один документ стосовно Києва в РМ 29, арк. 218[318].

²³³ AGAD. – МК 206. – К. 347–347 v.; про перше пожалування див.: МК 202. – К. 58–58 v.

Фасцикули періоду правління Міхала Корибута Вишневецького (19.VI.1669–10.XI.1673) були пізніше приєднані до книги РМ 29 окремим розділом, а наприкінці 1673 р., коли Ганкевич залишив посаду, книга була заново оправлена²³⁴. Число записаних туди під 1669 р. документів зменшилося до шести, причому вперше й востаннє усі вони повторені у книзі МК 209 головної канцелярії²³⁵. Решта 10 актів цього ж року, зафіксованих у коронних книгах, до РМ 29 не записані. Серед них, наприклад, міститься пожалування титулу брацлавського підстоля, а водночас аналогічний привілей для Волині внесений як до МК 209, так і до РМ 29²³⁶. Під 1670 р. у руській книзі зареєстровано 13 документів: 5 з них стосуються роду Острозьких, а ще 5 підтверджують привілеї м. Ковеля та його цехів. Пізніше один з цехових привілеїв повністю, а два частково були вирізані з книги (загалом вилучено чотири аркуші)²³⁷. У книзі МК 209 повторений тільки один зі згаданих документів; жодного з ковельських актів знайти не вдалося²³⁸. Серед них привілей Ковелю і два цехові привілеї згадуються в книзі сигілят за 1670 р., але відсилки про місцезнаходження вилучених документів немає²³⁹.

Упродовж трьох останніх років писарства Ганкевича до Коронної метрики записано кілька документів стосовно українських земель, які повторені в руській книзі. З іншого боку, жодного з 6 привілеїв 1671 р. Межигірському монастирю, зареєстрованих у книзі РМ 29, не знайдено в латинських книгах цього ж року, хоча там міститься низка інших документів, адресованих в Україну. Під 1672 р. до руської книги внесено лише 2 привілеї, що в інших книгах не повторюються. У 1673 р. – останньому році служби Ганкевича – в книзі РМ 29 зафіксовано тільки 5 актів, причому 3 з них повторено у книзі привілеїв головної канцелярії МК 209²⁴⁰, туди ж записано ще один руський

²³⁴ Про оправлення і переоправлення книги РМ 29 див. нижче, у Розділі II.

²³⁵ Пор.: РМ 29, арк. 242–246 зв.[350–353 зв.] і АГАД. – МК 209. – К. 123–123 в., 136 в.–137, 150–150 в., 189–189 в., 230–231 в.

²³⁶ Пор.: АГАД. – МК 209. – К. 121–121 в., 123–123 в. та РМ 29, арк. 242[350].

²³⁷ РМ 29, арк. 247[355]–266[378]. На жаль, бракує чотирьох вирізаних з книги РМ 29 аркушів, які стосуються текстів одного з привілеїв для Ковеля і частин двох інших – пожалування привілеїв трьом різним цехам – у заглибинах лишилися виразні сліди відрізаних аркушів. Документи, яких не вистачає, перелічені як у змісті наприкінці тому, так і в *Індексі* Ганкевича (АГАД. – Tzw. ML VIII.1. – К. 83). Напевне, ці аркуші вилучили до середини XVIII ст., оскільки вони не зафіксовані в реєстрі Цивільського (к. 127).

²³⁸ Протоколи, принаймні шести уцілілих привілеїв за 1670 р., знаходяться у МК 371. – К. 49 в.–51, 61–67. Посилання на привілеї для ковельських цехів наводить у своїй праці О. Компан (*Міста України у XVII столітті*. – Київ, 1963. – С. 188). Компан посилається на МК 203, к. 4–52, але насправді документ із книги МК 203 виданий для Калуша, а не Ковеля. Оскільки обидва документи, які не збереглися і на які посилаються Ганкевич в *Індексі* та внутрішній реєстр, є по суті, потвердженнями, – не виникає сумніву в тому, що після надання привілеїв давніші документи були зареєстровані.

²³⁹ Див.: АГАД. – S II. – К. 119 в.

²⁴⁰ Пор. зареєстровані документи у книгах РМ 29, арк. 278[390]–281[393] та МК 209, к. 702–702 в.; 710–711. Принаймні протокол одного привілею знаходиться в МК 371.

привілей²⁴¹. Як бачимо, потреба в окремій книзі відпадала сама собою з огляду на мізерну кількість актів, що до неї потрапляли.

Сам Ганкевич в основному займався книгами головної канцелярії, які він готував для Празьмовського і пізніших канцлерів, а тому не дивно, що спостерігалася така нечіткість в оформленні руської документації. З 1661 р. Ганкевич був призначений метрикантом (*metrykant*) усієї Коронної метрики і королівським секретарем (*sekretarz królewski*). Його ім'я безпосередньо пов'язується з поверненням Метрики зі Швеції наприкінці 1664 р.²⁴² Як тільки вона прибула до Варшави, він здійснив її першу систематизацію, застосувавши літерно-цифрову нумерацію, і підготував *Синопис* – перший докладний інвентар Метрики²⁴³. Його праця архіваріуса простежується й далі, зокрема, у 1669 р., коли він уклав перший інвентар документів Краківського архіву Коронного скарбу, три копії якого переховуються нині у Варшаві²⁴⁴.

Писарська присяга Ганкевича 1653 р. зобов'язувала його вести руську серію “на руський чи польський лад”, без застереження записувати документи лише руською мовою²⁴⁵. Насправді ж за часів його служби вживання останньої в Руській серії Коронної метрики припинилося. Перші 10 аркушів книги РМ 29 (у теперішньому оправленні) містять копії 7 судових декретів 1652 р. руською мовою, завірених ще Яном Бедерманом, але цей фасцикул, очевидно, був приєднаний пізніше, оскільки основна титульна сторінка книги вміщена перед записом 1653 р. про призначення Ганкевича на посаду руського писаря²⁴⁶. Всі інші документи цього тому (1654, 1658–1673 рр.), підготовлені під наглядом самого Ганкевича, написані польською мовою, деякі з них – латиною. Виняток становить лише офіційна копія 1659 р. привілею для Руської Церкви, датованого 1595 роком, та ще один документ – витяг з київських замкових книг за 1582 р.²⁴⁷

Ці зміни стали віддзеркаленням мовної ситуації, що складалася у місцевих повітових судових книгах. Початок 1660-х років був визначальним для Волині,

²⁴¹ Див.: AGAD. – МК 209. – К. 691–695 (Варшава, 8.IV.1673). У цій же книзі записано два привілеї для самого Ганкевича, очевидно, напередодні його звільнення з посади в канцелярії, у тому числі – інше потвердження про пожалування йому титула (див. також *Vol. Leg.* – Т. 5. – S. 76). Ганкевич згадується у ньому ще і як член асесорського суду.

²⁴² Див. привілей, виданий наприкінці грудня, щодо його служби на посаді коронного архівіста (AGAD. – МК 203. – К. 347–348). Див. також три листи про Метрику, яка тоді поверталася зі Швеції, написані йому Празьмовським від 7, 18 і 22 грудня 1664 р. (AGAD. – МК 203. – К. 348–349 v. (дата запису – 31.XII.1664).

²⁴³ Див. вступні зауваження в *Синописі* (к. 1–2).

²⁴⁴ Див. прим. 14.

²⁴⁵ РМ 29, арк. 14.

²⁴⁶ Перші десять аркушів цього тому були, безперечно, переписані пізніше при Ганкевичі (див.: РМ 29, арк. 1–10). Титульна сторінка там є аркушем 11, а документи про призначення Ганкевича мають давнішу нумерацію, починаючи з 1.

²⁴⁷ Копія привілею руською мовою за 1595 р. з початковим і заключним протоколами польською мовою є наприкінці записів за 1659 р.; інше посилання на нього знаходимо наприкінці записів за 1662 р., але власне документ там не повторюється (див.: РМ 29, арк. 86 зв.–91, 153[195]).

як зауважує Наталя Яковенко у своєму дослідженні ділової мови місцевих судів. На 1662 р. обсяг записів руською мовою ще становив 76,5% у книгах декретів і 29,5% – у книгах записів, а вже наприкінці 1660-х років руська мова з актових книг місцевих судів зникає зовсім²⁴⁸. І хоча сейм не приймав спеціальної ухвали, яка б забезпечувала пріоритет польського акта в українських воєводствах, однак давні застереження щодо вживання руської мови вже втратили актуальність²⁴⁹.

Проте ситуація з волинськими документами цих часів, як і саме існування книги РМ 29, нашою думкою, що статус Руської серії був пов'язаний з більш складними проблемами, ніж функціонування мови. Радше, зміна мови діловодства сигналізувала про щодалі меншу потребу в окремих книгах, хоча відчуття осібної спільноти, підтримуваної правовими й культурними чинниками, що його ще намагалися зберегти деякі представники руської верхівки, продовжувало існувати. Наприклад, у 1669 р., в одній із сеймикових інструкцій Волині своїм послам на сейм, шляхта скаржилась на зміщення записів у канцелярських книгах і на відсутність окремого руського архівіста²⁵⁰, проте ці заяви надто запізнілі: політичний, культурний і мовний вибір уже був зроблений. Мовна ситуація середини XVI ст., яка разом з правовою системою складала головну підставу для існування окремої Руської серії, на середину XVII ст. уже не спрацьовувала. Після повстання Богдана Хмельницького найменш колонізовані терени вийшли з орбіти впливів Корони, а Андрусівська угода 1667 р. закріпила втрату цих земель Польщею. Брацлавщина й південна частина Київщини на 1673 р. опинилися під владою Туреччини. Таким чином, територія, яка після Люблінської унії обслуговувалася книгами Руської серії, звужилася до Волині й частини Київського воєводства, а їх управлінська й судова системи були значно колонізовані, вже не потребуючи власних книг у Коронній метриці.

Зважаючи на це, стає зрозумілою мета, яку переслідував Ганкевич, готуючи 1673 р. зведений реєстр руських книг. На той час уже мало хто з працівників канцелярії знав або бодай задовільно розумів руську, тому їм був потрібний перелік документів, записаних руською мовою в давніх книгах серії, зокрема тих, яких не було в інших книгах Коронної метрики. Ганкевич як архівіст подав такий приклад першим. Саме він, справді, поклав край окремій Руській серії, але водночас і забезпечив її подокументний реєстр, який попри всі його очевидні недоліки все ще допомагає сучасним дослідникам.

²⁴⁸ Яковенко Н.Н. *О языковом составе...* – С. 69–70. Автор, однак, зазначає, що руські назви документів і вступні формули продовжують вживатися до кінця століття.

²⁴⁹ Не знайдено посилань на новий закон для руських воєводств, але він був виданий для Великого князівства Литовського у 1697 р. у вигляді частини загальної ухвали, *Coaquatio juris* для судів Великого князівства (*Vol. Leg.* – Т. 5. – С. 418).

²⁵⁰ *Akta woiewództw ukraińskich ruskich, w metryce ingrossowane, aby swego mieli metrykanta, którego lubo J.Mil.P. Canclerz koronny poda, lubo też sami go podamy.* Цитується за інструкцією послам на сейм (29.IX.1669) (*Архив ЮЗР.* – К., 1888. – Ч. 2, т. 2. – С. 277). Заслугує на увагу паралельне вживання слів “український” і “руський”.

II. Оправи, інвентарі та архівна доля Руської серії



§ 1. Руські книги та їх оправи

Книги Руської серії, як і решта томів Коронної метрики, спочатку готувалися у вигляді окремих зошитів, або незброшурованих аркушів – *фасцикулів*¹. Записи кожного року починалися, в основному, з нового фасцикула і позначалися новим заголовком. Під час оправлення додавалася нова титульна сторінка, або перед черговою партією документів з'являлася помітка підписка. При кожному новому канцлері чи підканцлері, а також при зміні короля розпочинали новий фасцикул. Здебільшого збірки зшивали й оправляли невдовзі після закінчення під контролем відповідального писаря, але деякі з них за 1630–1640-і рр. не були зібрані й оправлені аж до Ганкевича.

При оправленні фасцикули складали в хронологічному порядку під наглядом відповідального писаря, який часто розписувався наприкінці кожного фасцикула, хоча в кількох випадках хронологія порушена. Часто писар, який служив підканцлеру, продовжував у нього працювати, коли той ставав канцлером, але, зважаючи на зменшення кількості записів до руських книг (а папір був дорогим), писарі не завдавали собі клопоту починати новий фасцикул. Цим пояснюється той факт, що документи підканцелярії не завжди відокремлювали від матеріалів головної канцелярії, як це практикувалося в головних, латинських книгах Коронної метрики.

¹ Західні фахівці користуються для їх позначення переважно англійським терміном *gathering*, що означає ряд складених і прошитих разом для оправлення аркушів. Слово *quire* також часто вживається у спеціальних текстах, здебільшого позначаючи зошит з 24 або 25 складених аркушів, але цей термін видається не зовсім прийнятним для польського чи українського архівного контекстів, де може йтися про неоправлені частини рукопису. Польський термін *składka* еквівалентний російському *тетрадь*. У польських рукописних джерелах XVII ст. часто зустрічається слово *sextern* (від латинського *sexternus*). Я вживаю термін *фасцикул*, яким в англійській мові часто позначається розділ книги, що готується частинами. Це слово найбільш наближене до вживаного в українській архівістиці поняття *фасцикул*, тобто оправлений чи неоправлений цілісний фрагмент книги, який являє собою кільканадцять аркушів, що потім можуть переплітатися разом з іншими і утворювати книгу.

На середину XVI ст. у Коронній канцелярії строго дотримувалися поділу на окремі фасцикули для різних видів документації. Це саме правило діяло і при збиранні та оправленні головних латинських книг. Очевидно, такий принцип застосовувався і для Руської серії, оскільки існує чимало окремих фасцикулів для судових декретів. Щодо привілеїв, то в деяких книгах їм присвячено окремі фасцикули, а в інших вони згруповані в окремі розділи або чергуються з іншими різновидами документів, у тому числі й судовими декретами. Наявність кількох окремих книг протоколів привілеїв і судових декретів свідчить, що принаймні спершу вони оформлялися окремо. Згадані книги з руськими документами 1640-х років є доказом того, що акти, які мали бути оформлені в Руській серії, записувалися ще й тоді окремо.

Іноді новий фасцикул розпочинався прямо з заголовка того запису, що йшов за ним. Офіційні ж назви книгам давали пізніше, можливо – під час оправлення або у зв'язку з підготовкою інвентаря. Їх писали на окремому аркуші, який після оправлення ставав форзацом книги. Більшість книг кінця XVI ст. мають (чи, можливо, колись мали) руську назву, у якій докладно описано зміст, згадано короля, канцлера або підканцлера, для яких готувалася книга, різновид документації, дати, ім'я писаря. Первісні титульні назви книг були різноманітними, і зараз важко поновити їх, оскільки багато назв, а іноді й окремі титульні аркуші додавалися за Ганкевича, або вже у XVIII ст., коли низку томів переплели заново. При цьому в кількох випадках оригінальні кириличні титульні аркуші використані як додаткові форзаці.

Назви книг

Кириличні назви давалися книгам до 1620-х років, а в наступних книгах, кілька з яких не були оправлені аж до Ганкевича, заголовки були вже польськими². У деяких випадках, щоб відокремити розділ чи рік, при оправленні додавалися окремі аркуші з власним заголовком. Це особливо часто трапляється в тих книгах, які готував до оправи Ганкевич, додаючи заголовки польською мовою. Як правило, на передньому форзаці усіх книг додано ще й латинські заголовки після того, як Ганкевич проставив літерно-цифрову розмітку. Без сумніву, частину з них додали або перекопіювали у XVIII ст. під час реставраційного оправлення. Додаткові помітки, пояснення змісту томів на передньому форзаці або на першому аркуші з'являлися також на різних етапах з метою полегшення роботи канцелярії або при перевірках метричного комплексу. При існуючій варіативності назв тепер дуже важко визначити, що й коли було додано.

² Книга РМ 20 (R-16) є першою актовою книгою з титульним аркушем польською мовою. Починаючи з РМ 25 (X-21), останньої книги Єловицького (останній розділ написав Бедерман), усі титульні аркуші написані польською мовою, або польською і латиною.



Верхня кришка нинішньої оправи книги РМ 1
(РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 191)



Верхня кришка оправи книги РМ 7
(РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 196)



Верхня кришка оправи книги РМ 8
(РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 197)



Верхня кришка оправи книги РМ 16
(РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 204)



Верхня кришка оправи книги РМ 18
(БК 323)



Нижня кришка оправи книги РМ 18
(ВК 323)



Верхня кришка оправи книги РМ 22
(РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 208)



Верхня кришка оправи книги РМ 27
(РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 219)



Верхня кришка оправи книги РМ 29
(РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 220)

Оправи книг

Оправи книг Руської серії схожі на оправи тогочасних книг Коронної метрики. Їх можна поділити на чотири групи:

1) *Первісні оправи зі шкіряним покриттям, оздобленим тисненням*. Вісім руських томів зберігають оригінальну шкіряну оправу з вишуканим тисненням ще з часу їх завершення. Це сім книг зі РДАДА і ще одна книга з Курнікської бібліотеки Польської академії наук³. Сучасна шкіряна оправа останньої книги серії, РМ 29, за яку сам Ганкевич був відповідальний, насправді є вже другою, зробленою тоді, коли в книгу включили останній розділ⁴. Покриття з високоякісної червонувато-коричневої телячої шкіри було наклеєне на дерев'яні дошки. Ганкевич у *Синописі* за 1665/66 рр. пише про червону шкіру, але хоча вона й має явно червонуватий відтінок, виглядає тепер як червонувато-коричнева⁵.

Лише одна руська книга зберігає свої оригінальні мідні застібки, але на всіх томах залишилися сліди двох застібок по зовнішньому боковому краю кришок⁶.

У більшості цих оригінальних шкіряних оправ обидві – верхня і нижня – кришки мали одинарні або подвійні лінійки для формування прямокутної рамки по їх краях, яку потім накатками відтискували у два чи три безперервні внутрішні ряди в техніці сліпого тиснення. Звичайно використовували три або чотири різні накатки, принаймні у більшості випадків дві з портретними медальйонами, третій і четвертий – вужчі, з завитками або іншим квітчастим оформленням, або ж у кількох випадках геометричним орнаментом⁷. На оригінальних оправах кінця XVI – початку XVII ст. кількох уцілілих книг для канцлерів, які були духовними особами, використовували накатки з медальйонами, що містили іконографічні зображення отців Церкви або святих з відповідними підписами. На накатках, що використовувались для оздоблення книг для канцлерів, зображені погруддя знаменитих людей, знову ж таки з підписами під ними. Дуже хорошим прикладом для порівняння служать оправи двох книг – РМ 16, укладеної для духовних осіб, підканцлерів Тиліцького і Пстроконського, та РМ 18, підготовленої для світського канцлера Фелікса Криського⁸. Кілька первісних шкіряних оправ мають тиснені золотом

³ Це книги РМ 8, РМ 9, РМ 10, РМ 14, РМ 15, РМ 16, РМ 27 і РМ 18.

⁴ Див. нижче, § 3.

⁵ Із тих книг, про які він згадує, що вони мають червону шкіряну оправу, лише дві зберігають оригінальне шкіряне покриття. Це – РМ 1, хоча вона була значно підремонтвана у XVIII ст., одержавши новий корінець, і РМ 29. В обох випадках високоякісна шкіра має однаковий червонувато-коричневий колір. Це дає підстави думати, що Ганкевич вжив слово “червоний” просто на позначення шкіри високої якості.

⁶ У книзі РМ 27 збереглися обидві частини застібки. Нижня зовсім ціла й досі придатна для використання.

⁷ Виняток становить одинарна проштампована смужка по краю кришки книги РМ 27 за 1640 р., яка була заокруглена по кутах книги, надаючи їй вигляд восьмикутника.

⁸ Див. знімки верхньої і нижньої обкладинок цих двох оправ початку XVII ст. у моїй праці: Grimsted Patricia Kennedy. *A Missing Volume of the Volhynian Metrica* // *Harvard Ukrainian Studies*. – 1987. – Vol. 11, no. 3/4. – P. 517–520.

геральдичні герби у середнику верхньої кришки, а в деяких випадках на верхній і нижній кришках зображені герби Корони і/або канцлера чи підканцлера, для яких готували ці книги. На верхній і нижній кришках багатьох книг літерне тиснення золотом повідомляє зміст, дати та прізвище канцлера.

Найдавніші шкіряні оправи виконані у тому самому стилі, що й оправи книг середини XVI ст. для бібліотеки короля Зигмунта II Августа. Більшість накаток, що використані для тих оправ, належать певним інтролігаторам*, які служили королю у Кракові, а після 1557 р. – у Вільнюсі⁹. Упродовж середини XVII ст. для оправ королівських книг метричного комплексу використовувався, в основному, той самий стиль з невеликими змінами – остання оригінальна шкіряна оправа цього зразка (PM 29) датована 1670-ми роками. Теперішні книги записів Коронної метрики, які зберігаються в AGAD, мають аналогічні оправи з тими самими накатками й гербами, що й руські книги. Необхідно й далі вивчати це питання, щоб ідентифікувати накатки кінця XVI і XVII століть, оскільки відомостей про накатки для оправ польських королівських книг Коронної метрики після Зигмунта Августа не знайдено, хоча це допомогло б визначити, хто з інтролігаторів чи яка майстерня виконувала замовлення. Окремі взірці, мабуть, імпортували з Німеччини або інших країн Західної Європи, а самі оправи, схоже, робили у Варшаві чи Кракові¹⁰.

2) *Поновлені первісні оправи з тисненням*. Ще п'ять книг зберігають первинне шкіряне покриття з майстерним тисненням накатками, але у XVIII ст. у Польщі вони пройшли значну реставрацію. Так, кілька оригінальних шкіряних оправ при поновленні отримали нові шкіряні корінці й кути. В інших випадках книги зазнали ще більших змін – оригінальне шкіряне покриття наклали поверх нових оправ¹¹. Водночас підремонтували деякі інші книги Коронної метрики (наприклад, задня кришка однієї з коронних посольських книг за 1539 рік стала верхньою палітуркою першої книги Руської серії¹²).

* Від лат. *introligator* – палітурник.

⁹ Див. ґрунтовне дослідження: Kawecka-Gryczowa Alodia. *Biblioteka ostatniego Jagiellona. Pamiętnik kultury renesansowej*. – Wrocław-Warszawa, 1988; зокрема – питання про оправи (s. 91–99) та репродукції інтролігаторських штампів (ілюстрації 32–55).

¹⁰ Значна література про польське інтролігаторство наводиться в інформативній статті Анни Левицької-Камінської: Lewicka-Kamińska Anna. *Dzieje oprawy książkowej w Polsce. Stan badań, problematyka i postulaty // Dawna książka i kultura. Materiały międzynarodowej sesji pięćsetlecia sztuki drukarskiej w Polsce / Red. Stanisław Grzeszczuk, Alodia Kawecka-Gryczowa*. – Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk, 1975. – S. 144–168. Багато зразків оправ і штампів цього часу є в дослідженні: Laucevičius E. *XV–XVIII a. knygu irišimai lietuvos bibliotekose*. – Vilnius, 1976.

¹¹ До цієї групи книг належать PM 1 і PM 7. У оправах книг PM 13 і PM 19 замінені корінці. Про опрау книги PM 29 уже говорилося вище. Вона теж укріплена новим корінцем і шкіряними кутами.

¹² Верхня кришка з покриттям книги PM 1, на якій розташований напис *Liber primus legat[ionum]* 1539, тиснена золотом, була, очевидно, перенесена з посольської книги за той же рік. Справді, друга половина цієї оправи знайдена в AGAD. Це верхня кришка з покриттям посольської книги LL 6, першої книги канцлера, який користувався цим гербом. Задня кришка з тисненням на книзі LL 6, напевне, спочатку була верхньою кришкою першої руської книги; вона гармоніює з теперішньою задньою кришкою книги PM 1.

Інакше поновлена шкіряна оправа книги РМ 23. У ній збережена більша частина шкіряного покриття верхньої і нижньої кришок з червонувато-коричневої шкіри з майстерним тисненням накатками, але вони закріплені новою, набагато грубішою основою – дошками, покритими папером. Крім того, оправи мають новий корінець із шкіри гіршої якості, який частково перекриває оригінальну тиснену шкіру. Мабуть, поновлення оправи зробили в Санкт-Петербурзі на початку ХІХ ст.

3) *Оправи з пергаменту*. Інша група з п'яти книг Руської серії має набагато скромніші первинні оправи з тонкого пергаменту, пофарбованого в різні кольори. У чотирьох випадках це описані Ганкевичем у *Синописі* кольори “червоний”, “жовтий”, “білий” або “зелений”¹³. Книга РМ 22 має великий, тиснений золотом середник з фамільним гербом на верхній кришці уже збляклої червонуватої пергаментної оправи. На інших книгах збереглися літери й номери, які дав Ганкевич, а в кількох випадках і роки, вписані чорнилом на верхній кришці.

Пергамент використовували для менш важливих книг метричного комплексу (наприклад, для книг протоколів), тому що він був не таким дорогим, як високоякісна шкіра для королівських книг. Пергамент був цілком придатним для книги РМ 28, явно допоміжного тому польських копій (чи копій протоколів) за 1630-ті роки. Він, звісно ж, влаштував і книгу РМ 26 за 1630-40-і роки, яка, за описом Ганкевича, містила протоколи і яку він власноручно склав і оправив, хоча багато фасцикулів у ній – це офіційно оформлені копії відповідних руських документів. Три давніші книги, оправлені в пергамент (РМ 20, РМ 22 і РМ 25), містять офіційні копії, які за характером і форматом не відрізняються від тогочасних документів, оправлених у шкіру. Тому неможливо знайти іншу відповідь на питання, чому пергамент, а не шкіру використовували у цих випадках, крім тієї, що до уваги бралися витрати. Як уже висловлювалося припущення, переважання пергаменту після 1618 р., напевне, відбивало нижчий статус руських книг порівняно з головними латинськими книгами Коронної метрики.

4) *Оправи з телячої шкіри (XVIII ст.)*. Решта десять книг – більше третини – мають і дотепер високоякісні телячі шкіряні оправи, які були виготовлені у середині ХVІІІ ст., мабуть, у Варшаві¹⁴. Усі вони оправлені в однакову шкіру і в тому самому стилі. Покриття оправ звичайне, з простим зубчатим тисненням, виконаним накаткою по краю кришок. Всі книги мають шість опуклих шкіряних бинтів на корінці, хоча в кількох випадках немає верхнього чи нижнього.

¹³ РМ 20 (R-16) має оправу з натурального тонкого пергаменту природнього кольору; РМ 22 (T-18) була оправлена в червоний пергамент, хоча зараз колір збляк до рожевого. РМ 25 (X-21) має палітурки з жовтого пергаменту; РМ 26 (Z-23) переплетена у темно-зелений пергамент. Це відповідає кольорам, описаним Ганкевичем. Книга РМ 28 (BX), якої немає в *Синописі*, також оправлена в оригінальний пергамент природнього кольору.

¹⁴ До них належать РМ 2, РМ 3, РМ 4, РМ 5, РМ 6, РМ 11, РМ 12, РМ 17, РМ 21, РМ 24. Є ще одна книга з Литовської канцелярії із оправою ХVІІІ ст. з телячої шкіри, збергалася і зберігається досі разом із книгами Руської серії.

Датовані написи на форзацах дають можливість встановити, що повторне опрацювання було здійснене між 1735–1772 рр. Багато руських книг з уцілілими первинними форзацами містять записи Данила Виговського за 1735 р. (помер 1740 р.), мінського каштеляна, який, можна припускати, розшукував документи, пов'язані з його сім'єю¹⁵. У різних книгах знаходяться різні записи, але в усіх випадках, крім двох, вони зафіксовані лише в тих книгах, які зберегли оригінальну оправу¹⁶. Книга РМ 5, яка у XVIII ст. була опрацьована в телячу шкіру з зубцями по краях, має на новому форзаці доданий латинський заголовок, а під ним – довший варіант запису Виговського за 1735 р., перекопійований тим самим почерком, що й латинський заголовок; напевне, ця титульна сторінка готувалася разом з переопрацюванням¹⁷. Що стосується книги РМ 21, яка також заново опрацьована у XVIII ст., то частина первісного форзацу з помітками Виговського про те, що він шукав і що знайшов, та його підпис *Szukalem Daniel Wyhowsky* була накладена на праву сторінку нового заднього форзацу¹⁸. Оскільки форзац був, очевидно, прикріплений під час повторного опрацювання, маємо свідчення того, що це здійснилося після запису Виговського. На доданому форзаці книги РМ 21 нижче, на тій самій правій сторінці, є запис за 1778 рік про пошук від імені графа Тарновського, що його провів і розписався в цьому Станіслав Кушевський¹⁹. Отже, можна з певністю твердити, що переопрацювання відбулося до

¹⁵ Виговський (гербу Абданк) був конюшим литовським, з 1713 р. й до смерті (1740) мінським каштеляном (*Urzednicy centralni i dostojnicy Wielkiego Ksiestwa Litewskiego XIV–XVIII wieku. Spisy* / Opr. H. Lulewicz i A. Rachuba. – Kórnik, 1994. – S. 56, 251). Його предкові Данилу Виговському, братові гетьмана Івана Виговського, було надано кілька сіл у 1659 р. (РМ 29, арк. 72–73). Документ про надання сім'ї герба “Абданк” знаходиться у тій же книзі (арк. 67–70).

¹⁶ Запис Виговського на передньому форзаці книги РМ 28 такий: *Quaesivi D. Wyhowsky sub temp[oribus] Comitiorum Pacificat[ionis] A[nn]o 1735*. Коротші варіанти є на оригінальних форзацах кількох інших томів. Слова *Quaesivi Daniel Wyhowsky*, або *Quaesivi D. Wyhowsky* (подекуди як *Wyhosky*) є на передньому форзаці книг РМ 1, РМ 10 – у цьому разі на титульному аркуші книг РМ 14, РМ 19, РМ 20, РМ 25, РМ 26, РМ 29 і на звороті форзацу книги РМ 27. Запис Виговського був дещо прикритий після ремонту оправи книги РМ 29 частинкою шкіри, якою укріпляли корінець. Ця книга досі зберігає первісні шкіряні палітурки, а реставрація її дещо відрізняється від інших. Так, на її поновленому шкіряному корінці прикріплено пергаментну етикетку, тоді як на інших – паперові. Це дає підстави вважати, що її реставрували пізніше.

¹⁷ Форзац книги РМ 5 має новіший папір. На його правій сторінці додано латинський заголовок, а під ним тим самим почерком і чорнилом написано *Quaesivi Daniel Wyhowski tempore servitiore Pacificat[ionis] comitiorum] 1735 in 7bri et Octobri ac 9bri*. Збереглася частина оригінальної кириличної титульної сторінки, що складає фрагмент теперішнього аркуша II. Частина оригінального запису Виговського про те, що знайшовся документ, який стосується сім'ї Виговських, та його підпис містяться на останньому аркуші (арк. 383).

¹⁸ Див.: РМ 21, арк. 136.

¹⁹ РМ 21, арк. 136: *Quaesivi St[anislaw] Kuszewski p[ro] p[ar]te Il[us]t[issimi] M[agnif] Comitis Tarnowski 1778*. Можливо, пошуком займався Станіслав Бенедикт Юноша Кушевський, який став регентом коронної канцелярії у 1790 р. та архівістом у 1796 р. Див.: Boniecki A. *Herbarz Polski*. – Т. 13. – S. 279.

1778 р. На форзацах кількох інших книг Руської серії є аналогічні записи за 1778 р. від імені графа Тарновського, тому оправами на той час, вочевидь, не займалися²⁰.

Кілька інших книг Коронної метрики кінця XVI – початку XVII ст. мають таку саму оправу з телячої шкіри XVIII ст. Безперечно, вони були заново оправлені тоді ж²¹. Одна з них, датована ранніми роками Руської серії, має запис за 1772 р., можливо, це ініціали палітурника²². Цей факт наводить на думку, що всі схожі між собою оправи виконані у 1772 р. або напередодні. Є в руських книгах й інші записи, але оскільки вони не датовані, то не можуть допомогти визначити час поновлення оправ²³. Схоже, оправлення відбувалося у Варшаві, тому що навряд чи перевозили б у якоесь інше місце архів Метрики. Подібні оправи використовували й для книг Коронної метрики кінця XVIII ст., хоча зубчатий край за допомогою накатки робили рідко²⁴. Багато відповідних книг Литовської метрики були заново оправлені у Варшаві під керівництвом литовського підскарбія й історика Адама Нарушевича (1733–1796) протягом 1784–1787 рр., але покриття оправи з телячої шкіри за стилем і за вишуканістю позолоченої маркіровки на корінцях дуже відрізняються від згаданих книг Коронної метрики, які мають оправи з тисненням у вигляді зубців по краю кришок.

Неможливо стверджувати з певністю, чи первинне покриття оправ цих книг було зроблено зі шкіри, чи з тонкого пергаменту, але, найімовірніше, вони були пергаментними. Коли у пізніші століття були поновлені оправи інших книг метрики, що мали шкіряне покриття, оригінальні тиснені шкіряні оправи використали так, як в описаних вище випадках у другій групі. Це наводить на думку, що книги спершу не мали шкіряної оправи. Ганкевич у *Синописі* описав оправи трьох таких книг – РМ 2, РМ 21 і РМ 24, вживаючи слово “червоний” без згадки про шкіру. Саме так він описав уцілілу червону пергаментну палітурку книги РМ 22, тому що, найімовірніше, ці книги також були оправлені у червоний пергамент.

Етикетки

Після ремонту оправи на всіх корінцях книг Руської серії прикріпили етикетки, де чорнилом написано докладний зміст латинською мовою і подвійне цифрове позначення, аналогічне тому, яке стояло на форзацах. Чотири чи п'ять

²⁰ *Quaesivi St[anislaw] Kuszewski p[ro] p[ar]te Comit[is] Tarnowski Cas[tel]l[an]i Conarien[sis] Lancien[sis] 1778*. Подібні записи зустрічаються на титульних форзацах книг РМ 6, РМ 11, РМ 13, РМ 14, РМ 15, РМ 19 і РМ 28.

²¹ До них належать МК 110, 112, 116, 125, 129, 132, 133, 145 і 199 (за характером це книга протоколів).

²² У нижньому внутрішньому кутку приклеєного форзацу книги МК 110 (1569–1672) маленькими літерами вписані ініціали з датою 1772 рік.

²³ Наприклад, у трьох руських книгах РМ 11, РМ 14 і РМ 16 без вказівки на дату стоїть, очевидно, за XVIII ст., підпис *Jagielnicki*.

²⁴ Штампування зубцем використовувалося, наприклад, для оправи книги МК 177, яка, напевне, переоправлена тоді ж, як і згадані вище руські книги.

етикеток прикріплено поміж виступаючими обводами корінця. На етикетці верхньої смуги пергаменту майже в усіх випадках подавалася літерно-цифрова нумерація латинської серії, на етикетці другої смуги – короля, а третьої – інформацію про роки й документацію, зібрану в томі. Лише на кількох книгах етикетки збереглися повністю, але їх залишки на інших томах свідчать про однотипність маркування для всіх книг²⁵. Етикетки майже внизу корінця, на п'ятій смузі, в усіх випадках закриті паперовими етикетками XIX ст., прикріпленими в Санкт-Петербурзі після того, як у 1835/36 роках книгам дали офіційні інвентарні номери, про що йтиметься далі.

Маркування обрізу

Зверху і знизу на паперових обрізах низки томів Руської серії є слово *Ruskie*, дата з латинським скороченням *A^o* і номери. Можливо, цю систему маркування використовували у 1620-х роках, тому що один із томів, які ще зберігають ці написи, позначений 1626 роком²⁶. Аналогічні маркування є й на томах Коронної Метрики за цей період. Тому цілком імовірно, що у XVI і XVII ст. книги метрики зберігалися у шафах канцелярії горизонтально, аби службовці могли при потребі розшукати книгу за верхнім або нижнім краями.

Внутрішні реєстри документів

До XVII ст. у жодній з книг Коронної метрики не було внутрішніх реєстрів. Не було їх і в книгах Руської серії. Остання з руських книг (РМ 29) є однією з небагатьох, що містить досить повний перелік документів, тобто подокументний опис польською мовою. Він, напевне, був складений під керівництвом Ганкевича при другому оправленні тому, після доповнення заключними надходженнями за 1673 р.²⁷ Багато реєстрових позицій збігається з описом Ганкевича в *Індексі*, хоча є й докладніші. Натомість присутні розбіжності щодо кількості документів, уписаних за різні роки. Так, наприклад, у реєстрі згадується чотири документи за 1653 р., а насправді в книзі є лише два за 1653 р. і два за 1654 р. Далі, реєстр фіксує тринадцять документів за 1658 р., і три – за 1660 р., а насправді їх є, відповідно, один і п'ять.

Внутрішні реєстри перших частин книги РМ 26 також були підготовлені й оправлені під керівництвом Ганкевича. Перший реєстр на початку книги охоплює перші три фасцикули за 1633 і 1634 рр.²⁸ За 1633 р. судові декрети вписані

²⁵ Ці етикетки найкраще збереглися на книгах РМ 4 (D-4), РМ 12 (J-9), РМ 21 (S-17) і РМ 24 (W-20). На книзі РМ 29 (SB-24) пергаментна етикетка прикріплена до реставрованого шкіряного корінця, з чого можна дійти висновку, що реставрація відбулася, мабуть, пізніше.

²⁶ Наприклад, див. надписи на книгах РМ 7 (F-6) – *Ruskie roku 82–83* (верхній обріз); РМ 9 (H-8) – *Ruskie A^o1585 y 86* (нижній обріз) і *Ruskie* (верхній обріз); РМ 23 (V-19) – *Ruskie 1616... [a]d annu[m] 1626* (верхній обріз).

²⁷ Див.: РМ 29, арк. 283[394]–290[401]. Про повторне оправлення див. нижче, § 3.

²⁸ Див.: РМ 26, арк. II–IV.

до покажчика кирилицею (оформлені у книзі також кирилицею), привілеї подаються польською мовою. За ними йде реєстр за 1634 р. польською мовою. Кожний документ позначений порядковою арабською нумерацією (що не відповідає аркушній), але самі документи в книзі не пронумеровані. На початку фасцикула за 1635 р. є окремий пронумерований реєстр надходжень за цей рік, і теж без посилання на сторінки²⁹.

Кілька більш ранніх руських книг містять часткові внутрішні реєстри. Так, книга РМ 14 має на початку перелік усіх кирилических заголовків, які зустрічаються в томі³⁰. Дещо пізніша книга РМ 23 містить внутрішній пронумерований і поділений на роки перелік документів кирилицею. Відповідно пронумеровані й ті документи, які наводяться у переліку³¹. Книга РМ 24 має реєстр, який охоплює перші 128 аркушів³², книга РМ 25 – перелік перших двадцяти трьох документів³³. Для книги РМ 22 реєстр передбачався, але так і не був складений³⁴.

У зв'язку з тим, що в найдавніших внутрішніх реєстрах не вказуються сторінки, виникає питання, коли вони були пронумеровані. Складається враження, що в більшості томів первісна пагінація зроблена тим же почерком, що й заголовки польською мовою, які, напевне, були підготовлені за Ганкевича. Тому цілком можливо, що нумерація не була послідовно проставлена до того, як Ганкевич здійснив упорядкування у 1665/66 рр., а потім підготував подокментний *Індекс*.

§ 2. Інвентарі XVII ст. до Ганкевича

Списки книг за 1620-ті роки

Руські книги, як і книги Коронної метрики, тримали в шафах канцелярії для наведення довідок. Найдавніші відомі інвентарі Коронної метрики створені в 1620-х роках для канцлера Вацлава Лещинського (бл. 1576–1628 рр.)³⁵.

Єдині відомі ще до *Синописа* Ганкевича за 1665/66–1673 рр. два списки дуже приблизні. Вони розміщені на початку двох книг привілеїв у складі латинської коронної серії. Перший покажчик, підготовлений у 1620 р., коли Лещинський став підканцлером, перераховує давніші книги з підканцелярії Корони³⁶. Як

²⁹ Див. там само, арк. 65[93] і 66[94].

³⁰ РМ 14, арк. I–III зв., IV зв.

³¹ РМ 23, арк. I–X.

³² РМ 24, арк. II–IV.

³³ РМ 25, арк. II–II зв.

³⁴ Див. про це помітки підписки на арк. 40.

³⁵ Лещинський був підканцлером з грудня 1620 р. до лютого 1625 р., а потім канцлером до травня 1628 р. Див. Додаток IV.

³⁶ *Registrum libro[rum] Metricae Cancellariae Minoris Sac[rae] R[egiae] M[aies]t[ati]s per G[e]n[er]osum Ioannem Szalapski actorum eorundem N[ota]rium G[e]n[er]oso Remigio de Otok Zaleski notario Terr[estr]i Lancicien[si] ac Sac[rae] R[egiae] M[aies]t[ati]s Secretario ex mandato ill[ust]ris et mag[nifi]ci D[omi]ni Venceslai a Leszno Leszczyński Vicecancellarii Regni*

згадується у розширеному заголовку, його уклали Ян Шалапський³⁷ і Ремігіан Залеський (помер 1645 р.), королівський секретар, писар Ленчицького земського суду, пізніше референдарій і ленчицький каштелян (1640–1645)³⁸. Єдина згадка про Руську серію займає один рядок: *Чотирнадцять руських книг [libri Ruthenici quattuordecem]*. Очевидно, вона тоді вже вважалася невід’ємною частиною Коронної метрики, а не самостійною серією. Зазначена цифра відповідає кількості книг, які збереглися за перше півстоліття існування Руської серії.

Другий інвентар латинською мовою за 1627 р., де перераховувалися книги головної канцелярії, був підготовлений після того, як Лещинський став канцлером³⁹. Частково його укладав Залеський, також Криштоф Лоде (помер 1644 р.), писар Венденського (тепер Цесіс, Латвія) земського суду (з 1622 р.) і коронний секретар⁴⁰, який був писарем книги, в якій вміщено цей інвентар⁴¹. Останній являє собою не пронумерований список з дуже приблизним описом, без поділу книг на розділи, хоча самі книги, видається, розміщені в хронологічному порядку. Руські томи не виділено в окрему групу, а внесено до покажчика впереміш з іншими томами головної канцелярії. Шістнадцять з них вважаються руськими, але остаточного висновку про кілька уцілілих теперішніх томів зробити неможливо, оскільки опис книг скорочений (наприклад, *Дві [книги] руських справ у червоній шкірі*). За період до 1627 р. існує тільки 12 чи 13 (рахуючи подвійну книгу РМ 5 за дві) уцілілих книг Руської серії головної канцелярії, але з описів можна зрозуміти, що до цього числа входило кілька книг підканцелярії. Це пояснюється тим, що в деяких випадках книги починали укладати для підканцлера і продовжували вести, коли він ставав канцлером.

Bresten[is]q[ue] Cap[ita]nei, Varsaviae die decima sexta mensis Decembris Anno MDC Vigesimo. In praesentia g[e]n[er]osorum d[ominorum] Stanislai Zadorski et Glembocki Sac[rae] R[egiae] M[aiest]t[at]is Secretariorum per eundem ill[ust]rem et mag[nifi]cum d[omi]num vicecancellarium ad id deutorum redditor[um] (AGAD. – МК 165. – К. 2 v.–4).

³⁷ Біографічних даних про Шалапського не знайдено.

³⁸ *Urzędnicy centralni i nadworni Polski XIV–XVIII wieku. Spisy.* – S. 215.

³⁹ AGAD. – МК 176. – К. 1–3: *Regestrum actorum Cancell[ariae] Maioris Sacrae Regiae M[aiest]t[at]is per G[e]n[er]osum Remigium de Ottok Zaleski notarium Terrestrem Lanciensem, Varecen[sem] Ostrzen[sem]que etc Capitaneum G[e]n[er]oso Christophero Lode Notario Terrestri Vendensi et Sacrae Regiae M[aiest]t[at]is Secretario ex mandato Ill[ust]ris et mag[nifi]ci D[omi]ni Venceslai a Lesno Lesczynski Regni Poloniae Supremi Cancellarii Camionacen[sis]que etc Capitanei Varsaviae die vigesima sexta Martii in Anno D[omi]ni Millesimo Sexcent[esimo] vigesimo septimo redditor[um]*. Цей реєстр донедавна не був описаний; його ідентифікувала Ірена Сулковська-Курасьова і згодом опублікував В. Кравчук (Krawczuk W. *Sumariusz Metryki Koronnej.* – Kraków, 1999).

⁴⁰ 1631 р. Лоде став дерптським старостою. Походив з померанської родини, яка в 1586 р. отримала маєток Ладенгоф у Лівонії. Див.: Boniecki A., Reiski A. *Herbarz Polski.* – Т. 15. – S. 6; Uruski K. *Rodzina.* – Т. 9. – S. 139.

⁴¹ Прізвище Лоде згадується у фасцикулах за кожний рік (МК 176. – К. 153 v., 277, 328, 351).

**Руські книги в інвентарі 1627 р. книг
Коронної метрики головної канцелярії**

Ad relationem Valentini Dembinski: priuilegiorum quinque, recognitionum unum, expeditionum Volhinae literis Russicis descript[a] una [PM 2].

Ad relationem Petri Dunin Wolski donationum unum, ... legationum unum, Russicarum recognitionum unum [PM 4], priuilegiorum Russicorum unum [PM 3].

Ad relationem Francisci Krasinski legationum duo, in negotio restitutionis Podlachiae et Volhinae ac unionis Mag[ni] Duc[atus] Lithua[niae] regestrum unum [LL 19].

Ruthenicorum expeditionum Joachimi Wysocki regestra duo [PM 5 i PM 10?], decretorum regestra tria, a Paulo Sczerbic conscripta ad relationem eiusdem Zamoyski, Ruthenicarum expeditionum Floriani Oleszko ad relationem eiusdem regestrum unum [PM 8].

Ruthenicarum unum ab Oleszko conscriptum [PM 19 або PM 21?].

Ruthenicarum ad eiusdem relationem a Zacharia Jałowicki conscript(us) liber unus [PM 11 або PM 14?].

Ad relationem eiusdem Ruthenicarum expeditionum per Zacharia Jałowicki conscript[us] liber unus [PM 11 або PM 14?].

Ruthenicarum a Zacharia Jałowicki conscriptus liber unus ad relationem r[evere]ndi Mathiae Pstrokowski [PM 16].

Item, Ruthenicarum expeditionum a Floriano Oleszko conscriptus ad relationem r[evere]ndi Laurentii Gembicki liber unus [PM 17].

Item, Ruthenicum librum unum a Joanne Marcinkiewicz conscriptum [PM 20].

Dwie skrzynie czarne spraw ruskich.

Item, librum Ruthenicum a Krupecki et Jałowicki conscriptum [PM 18?].

Item, librum unum cum subscriptione gen[ero]si Iałowicki per eundem tempore vicecancellariatus et cancellariatus eiusdem illustris et magnifici domini Venceslai a Leszno Leszczyński conscriptum Ruthenico idiomate [PM 22].

Item, librum unum commissionis ad Kozakos in Anno Domini millesimo sexcentesimo vigesimo sexto, in quo nomina Kozakorum continentur.

Нумерація ранніх книг Метрики

Відсутність нумерації в інвентарі 1627 р. і в шифрі на обрізах книг дає підстави думати, що до Ганкевича книги пронумеровані не були. Однак на п'яти руських книгах до 1627 р. з головної канцелярії, які зберегли оригінальні оправи і форзаци, є сліди номерів головної канцелярії (найбільша цифра – 14). Те саме бачимо і на додатковій книзі з підканцелярії⁴². Дата цих написів невідома, як не зрозумілий і той порядок нумерації, що передбачався. Номери проставлені не в хронологічному порядку і не відповідають послідовності книг за переліком 1627 р. Дві руські книги за першу декаду XVII ст. (РМ 16 і РМ 17) також мають арабські цифри на сторінках з кириличними заголовками, але й цю нумерацію не можна співвіднести з якоюсь певною системою⁴³. Слід зазначити, що немає нумерації і на жодній латинській книзі Коронної метрики за цей час. Але майже всі згадані книги пройшли через значну реставрацію оправ, отримавши нові форзаци. Кожна з двох книг записів Коронної метрики за кінець XVI ст. має власну ранню нумерацію. На титульній сторінці однієї з них є запис про те, що вона зареєстрована під номером і літерою, а у верхньому кутку зворотньої сторінки форзацу проставлено тільки номер⁴⁴. Інші книги Коронної метрики потребують додаткового дослідження, щоб визначити, коли їх почали нумерувати і чи існував більш ранній реєстр. З кінця 1620-х років на жодній з руських книг не зафіксовані подібні номери. Три книги за цей же час позначені словом “підканцелярія”, але супровідних номерів немає⁴⁵.

§ 3. Інвентарі Ганкевича XVII ст.

Синопис Ганкевича 1665/66–1673 рр.

Синопис Ганкевича за 1665/66 рр., як уже згадувалося, – це перший відомий нам вичерпний інвентар Коронної метрики⁴⁶. Хоча на самому рукописі дата складання не проставлена, Ганкевич у вступі вказав, що підготував його після

⁴² А саме: РМ 8 (G-7) має № 2; РМ 19 (Q-15) – № 9; РМ 20 (R-16) – № 8; РМ 23 (V-19) – № 7; РМ 10 (KB) – № 14. Подібне маркування для № 12 з головної канцелярії є на форзаці книги РМ 22 (T-18), але це помилка, позаяк книга писалася за Лещинського в часи його підканцлерства.

⁴³ РМ 16 має № 36, РМ 17 – № 22.

⁴⁴ Книга МК 110 має напис *Iuxta registra ad numerum Lit. YR N° 88*. На зворотній стороні чистого форзацу у верхньому кутку цієї ж книги стоїть № 88; МК 112 має аналогічно написаний № 110.

⁴⁵ А саме: РМ 11 (K-10), РМ 14 (M-12), РМ 15 (N 13).

⁴⁶ *Inwentarz ksiąg w Metrice Koronney oboiey to iest w wielkiey u w maley będących...* Нижче подано латинський заголовок: *Synopsis seu connotatio variorum librorum vulgo Metrica Regni dictorum, decreta, inscriptiones, privilegia, legationes, lustrationes in se continentium... et per Suecos... tempore incursionis receptorum, ex Suecia vero in Regnum Poloniae vigore pactorum Olivensium restitutorum... notariatu g[enero]si d[omi]ni Stephani Casimiri Hankiewic S. R. M[aiesta]tis secretarii...* (ZNiO. – Rkp. 137. – 36 k.).

того, як актові книги прибули зі Швеції (грудень 1664 р.). Оскільки Миколай Ян Пражмовський зазначений у реєстрі як канцлер, *Синопис* мусив би бути завершеним до кінця його перебування на цій посаді, тобто до грудня 1666 р.⁴⁷ У рукопис внесли поправки після того, як Ганкевич пішов у відставку в 1673 р. Так, у багатьох розділах є сліди доповнень і виправлень іншим почерком, найостанніші з яких стосуються книги, яку оформляли до 1676 р.⁴⁸ Ганкевич у вступі зазначив, що підготував чотири примірники – *один для короля, другий для коронного канцлера, третій для збереження у книгосховищі для Метрики, а четвертий він тримав у себе, остерігаючись усіляких випадкових обставин [omnes casus fortuitos praevidens]*⁴⁹.

Рукопис Оссолінеуму

Єдиний відомий на сьогодні примірник *Синописи* зберігається у Бібліотеці Оссолінських у Вроцлаві, але немає можливості встановити, який саме з чотирьох згаданих примірників уцілів⁵⁰. Другий примірник з аналогічним латинським заголовком був знищений у Варшаві під час Другої світової війни. До Першої світової війни він знаходився в Імператорській публічній бібліотеці у Санкт-Петербурзі разом з польськими королівськими манускриптами, вивезеними з Варшави після поділів Речі Посполитої. З докладного опису, опублікованого у 1910 р., видно, що він тотожний з примірником Оссолінеуму (за винятком невеликих розбіжностей у порядку розділів)⁵¹.

Зміст

У вступі до *Індексу* Ганкевич пояснює, що включив до реєстру ті томи Коронної метрики, які були вивезені з Польщі до Швеції під час окупації Варшави у 1655 р. королем Карлом X. Архів Метрики, куди входила й Руська серія, як далі пояснюється, повернувся до Варшави у 1664 р. за умовами Оливського мирного трактату (травень 1660 р.) і був розміщений у королівському замку.

⁴⁷ Пражмовський був канцлером з серпня 1658 по грудень 1666 р.

⁴⁸ *Synopsis*. – К. 15. Більшість доповнень стосується 1673 р.

⁴⁹ *Synopsis*. – К. 1 v.

⁵⁰ Войцех Кентжинський заніс до каталога 1881 р. повну латинську назву того примірника, який зберігався у зібранні Оссолінських у Львові. Див.: Kętrzyński W. *Catalogus codicum mancriptorum Bibliothecae Ossolinianae Leopoliensis*. – Т. 1. – Lwów, 1881. – S. 191–192 (№ 137). Його передали до Вроцлава у 1946 р. Збігнев Вуйцік ідентифікував цей реєстр і замовив фотокопію, яка зараз є в AGAD.

⁵¹ Korzeniowski J. *Zapiski z rękopisów Cesarskiej Biblioteki Publicznej w Petersburgu i innych bibliotek Petersburskich* // Archiwum do Dziejów Literatury i Oświaty w Polsce. – Т. 11. – Kraków, 1910. – S. 202–204. Див. також скорочену латинську назву, наведену Пташицьким (с. 11), яка відповідає примірнику Оссолінеуму. У Санкт-Петербурзькій бібліотеці він мав шифр Pol. 11. F. 61; повернутий до Варшави у 1920-х рр.

Хоча деякі книги одержали номери раніше (принаймні, з Руської серії) *Синопис* вперше забезпечив системне впорядкування усієї Коронної метрики, або, як пишеться у вступі, Ганкевич *надзвичайно ретельно зібрав, упорядкував і позначив [книги] літерами та цифрами*⁵². Як згадувалося раніше, для книг судових декретів, книг коронних записів і привілеїв, посольських книг і протоколів у *Синописі* були, відповідно, відведені окремі розділи⁵³. Однак, як уже зазначалося, не всі посольські книги, що входять до Коронної метрики, були записані до реєстру. З Варшавського інвентаря 1975 р. видно, що відповідники книгам, які зафіксував Ганкевич за період з 1569 по 1673 рр., можна знайти серед уцілілих дотепер книг Коронної метрики⁵⁴.

Руська серія

До *Синописа* внесено двадцять чотири руські і польські книги *воєводств Волинського, Брацлавського, Київського і Чернігівського* окремим, написаним польською мовою розділом, хоча більшість інших розділів складено латиною. Ганкевич описав розмір, а часом і колір та матеріал оправи, роки появи документів, але не вказав кількість аркушів. Він зазначав імена короля, канцлера чи підканцлера, для яких готувалася книга, і, звісно, офіційного писаря, котрий оформляв документи. Руській серії присвоєно номери 1–24 і літери “A–Z” (опущено “J” і “U”, а також “P”). В окремому рядку, де мав бути том за літерою “P”, Ганкевич зазначив, що не знайшов книг за 1608, 1609 і 1610 рр.⁵⁵ Цікаво зазначити, що виявлений у Курнікській бібліотеці том за 1609–1612 рр. вдало заповнює цю прогалину з літерою “P”.

Синопис Ганкевича підтверджує, що одна книга, яка зберігається у складі Руської серії в РДАДА, власне, належить до Литовської канцелярії⁵⁶. Він не дав пояснення, чому том “Y, № 22” знаходився тоді разом з Коронною метрикою, але відзначив, що він оформлений у Литовській канцелярії⁵⁷. Це – копії вихідних листів за 1580–1581 рр. з головної Литовської канцелярії Остафія Воловича, який був канцлером Великого князівства Литовського з 1579 р. до смерті (помер

⁵² *...per Hankiewicz... accuratissime et diligentissime collecta et ad ordinem reducta ac notis alphabeticis et numero signata... (Synopsis. – К. 2).*

⁵³ Див. вище: Розділ I, § 1.

⁵⁴ Див. описи книг в *Інвентарі МК*, де подано літерно-цифрові позначки Ганкевича і де наводиться його опис кожної книги.

⁵⁵ Існування цієї помітки свідчить, що він зауважив відсутність книги там, де раніше вона була. Натомість в інших місцях він не фіксує пропусків за кілька років.

⁵⁶ РДАДА. – Спр. 212. На внутрішньому боці обкладинки є помітка латинською мовою (очевидно, XVIII ст.): *Liber vigesimus secundus sub litera Y N° 22 Stephano Rege Maj[estatis] ad Metricam Lithuanicam quam Regni spectat... Ostafia Wołowicza cancellariatu M.D.L...*

⁵⁷ *Księga iedna popsowana bez coperty albo compatury, za Króla IMci Stefana, raczej do litewskiej kancelariej należąca. Item sextern jeden nieoprawny ręką p. Zachariasza Jełowickiego, stolnika kijowskiego, pisarza, y drugie podpisany, które się kładzą w xieęgę czerwona No 20 Litera W. Sub litera Y (N° 22) (Synopsis. – К. 20 v.).*

1587 р.)⁵⁸. Ганкевич згадав про окремих фасцикул руського писаря Захарія Єловицького, описуючи книгу “У-22”, котрий, як він пояснив, входив до книги РМ 24; його теперішнє місцезнаходження встановити не вдалося⁵⁹.

Непронумеровані фрагменти руських книг у *Синописі*

У заключному записі (без номера) наприкінці руського розділу Ганкевич згадує про *два інші реєстри, оправлені в пергамент, де описано судові постанови і привілеї, схвалені судом*. Він також відмічає, що в архіві були різні чернетки, протоколи і фасцикули з руської канцелярії, залишені його попередником Бедерманом (помер 1652 р.), які слід упорядкувати і переписати⁶⁰. Про складність узгодження цих пояснень з існуючими нині книгами коротко йшлося в Розділі I, але тут варто звернути увагу ще на кілька деталей. Імовірно, ці матеріали тотожні тим кільком руським книгам, які Ганкевич власноручно упорядкував і дав опрацювати, записавши їх наприкінці руського розділу *Синописа* – РМ 26 і 29, а також двом іншим (РМ 27 і 28), що занесені до його наступного *Індексу* за 1673 р. Наприклад, книга РМ 29, як зазначено у записі на приклеєному форзаці, *була упорядкована після смерті Бедермана з чернеток, протоколів, окремих фасцикулів коштом, старанням і працею Стефана Ганкевича*. Згадується також, що він їх *переписував і опрацював для загального користування*⁶¹. А книга РМ 28, як вказувалося вище, має копії тих самих судових декретів польською мовою, що й книга РМ 27.

Деякі *raptularze* чи *manualy* часів Бедермана, на які Ганкевич посилався, могли, напевне, бути тими матеріалами, які зараз оправлені у вигляді тоненької книжки копій протоколів та привілеїв (спершу не оформлених книгою офіційних протоколів), починаючи з 1635 р. (РМх 32). Більшість з них завірено Бедерманом. Книгу, що дотепер залишається у складі Коронної метрики в АГАД, було оправлено аж у ХІХ ст., очевидно, в Санкт-Петербурзі. Оскільки вона не була поточною книгою протоколів, а отже – не увійшла до *Синописа*,

⁵⁸ *Urządnicy centralni i dostojnicy Wielkiego Księstwa Litewskiego...* – S. 52. Потрібне додаткове дослідження, щоб визначити співвідношення цієї книги з іншими книгами записів Литовської метрики (див.: РДАДА. – Ф. 389. – Спр. 61–69). Пташицький зафіксував книги № 61 і 65 як оригінали, а решту – як копії. З огляду на те, що весь комплекс Литовської метрики переписували починаючи з 1598 р., цей том викликає особливий інтерес; він є одним з тих кількох первісних книг, що збереглися.

⁵⁹ Обидва томи були заново оправлені у ХVІІІ ст., але окремих фасцикул не можна сьогодні вважати частиною будь-якого з цих двох томів.

⁶⁰ *Synopsis*. – К. 20 v. Див. Розділ I, прим. 73.

⁶¹ РМ 26, внутрішній бік вклеєного форзацу: *Ta księga po śmierci nieb[ozczyk]a Jana B[ederma]na pisarza dekretowego tychże wojewód[ztw] z raptularzów manualów protocołłów y sexte[rn]ów kosztem staraniem y pracą urodzonego S[te]fan[a] Hankiewiczą sekretarza JKM na pisarstw[ostwo] de]kretowe też po zeysciu onego na ten czas następ[...] przepisana oprawnna y wzywaniu publicznemu accomodowana.*

то належить до тих кількох уцілілих книг у складі Коронної метрики, які не мають первісного літерно-цифрового позначення. Хоча документи зараз оправлені в іншій послідовності, вони повністю відповідають документам, оформленим в окремому фасцикулі привілеїв за 1635 р. у книзі РМ 26. Таким чином, гіпотеза про те, що це був один з фасцикулів чернеток – *manuaty*, про які згадує Ганкевич, – підтверджується⁶².

Інша така сама книга, до якої входили окремі розрізнені документи з часів писарства Бедермана, не оправлені до ХІХ ст., позначена в списку під шифром РМ 30. Вона містить 85 судових документів за 1598–1652 рр., більшість з яких завірено Бедерманом у 1639–1652 рр. Копії деяких документів є у книзі РМ 26, інші – у РМ 27 і РМ 28. Копії двох документів за 1652 р. містяться у першому фасцикулі книги РМ 29.

Інші руські протоколи

В окремому розділі *Синописиса*, присвяченому протоколам, Ганкевич записав дві інші книги, які, згідно з його описом, містили протоколи руських судових декретів. Одна з них за 1621–1626, інша – за 1643–1646 рр.⁶³ Жодна дотепер не збереглася, їх не знайдено і в інших інвентарях Коронної метрики.

Як згадувалося вище, в АGAD зберігається додаткова тоненька книга протоколів Ганкевича з сеймового суду за 1659–1666 рр., які стосувалися руських воеводств. Але її не можна ототожнювати з жодною з книг, що записані до *Синописиса*, крім однієї з двох книг у пергаментній оправі, на котру Ганкевич посилається наприкінці руського розділу⁶⁴.

Книга Ганкевича (РМ 29)

Окрему увагу слід приділити останній книзі, яку Ганкевич позначив “Z-24” (це єдина руська книга, за яку він відповідав як писар). Оскільки вона містить матеріали за 1652–1673 рр., то, звісно, не могла повернутися зі Швеції разом з іншими книгами. У тому вигляді, в якому вона існує сьогодні – це гібридний том. Теперішня шкіряна оправа з майстерним тисненням (реставрована у ХVІІІ ст.) є, безумовно, вже другою оправою, зробленою за Ганкевича. Виправлення в її описі у *Синописисі* свідчать, що її було доповнено і переоправлено у період між складанням першого варіанту *Синописиса* у 1665–1666 рр. і внесенням правок у вроцлавський примірник 1673–1676 рр. Можна припустити, що книгу

⁶² АGAD. – МК 354. Пор. окремий фасцикул привілеїв у РМ 26 (Z-23), арк. 95–131 зв. Теперішня паперова обкладинка книги, ймовірно, зроблена у Варшаві наприкінці ХІХ або на початку ХХ ст.

⁶³ *Synopsis*. – К. [25 v.], з сигнатурами ZC 27 і ZD 28. Цих книг немає у пізніших інвентарях Коронної метрики.

⁶⁴ АGAD. – АRS[SiR] 21 (РМх 34). Ця невелика книга нараховує тільки 13 пів-аркушів.

було закінчено наприкінці року, коли Пражмовський пішов з канцелярії (грудень 1666 р.), оскільки саме він згадується у *Синописі* як канцлер⁶⁵. Слова *оправа з червоної шкіри* були, напевне, написані поверх давнішої фрази про оправу з кольорового пергаменту. Ім'я підканцлера Анджея Ольшовського також додано над рядком, а дату закінчення книги, 1673 рік, вписано у двох різних місцях.

Перші сорок п'ять аркушів книги написано на однаковому папері, але вони утворюють два окремі фасцикули⁶⁶. Перші одинадцять сторінок, де знаходяться сім судових декретів за 1652 р. руською мовою, мабуть, були переписані з тих, які залишив попередник Ганкевича Бедерман, і які пізніше з якихось міркувань було додано⁶⁷. Арк. 12 – це офіційний титульний аркуш, що, напевне, мав бути заголовним для всієї книги за період з квітня 1653 р. по грудень 1666 р., бо в заголовку згадується канцлер Стефан Корицінський⁶⁸, підканцлер Анджей Тшебіцький⁶⁹, а також Миколай Пражмовський, у якого Ганкевич служив з 1658 по 1666 рр. Прізвища підканцлера Анджея Ольшовського (який став до своїх обов'язків у грудні 1666 р.) і канцлера Яна Лещинського внесли в заголовок пізніше іншим чорнилом.

Другий фасцикул (арк. 14–19) також, імовірно, було переписано пізніше і додано до головної книги, яку почали з 1658 р. Аркуші фасцикулу було спочатку окремо пронумеровано (арк. 1–5). Пізніше цю нумерацію викреслено, що підтверджує висловлене вище припущення про те, що насамперед існував намір почати книгу з титульного аркуша (нині арк. 12), а потім подати привілеї про призначення Ганкевича. На згаданих сторінках знаходяться лише два документи за 1653 р., а саме: про призначення Ганкевича руським писарем (арк. 13–14), потім два документи сеймового суду за 1654 р. (арк. 14–17 зв.). Перший судовий декрет починається з середини арк. 14, після посадової присяги Ганкевича, а перехід до нового року йде без підзаголовка. Другий декрет закінчується на арк. 17 зв. Арк. 18–19 – порожні, перекреслені. На зворотному боці арк. 19 на

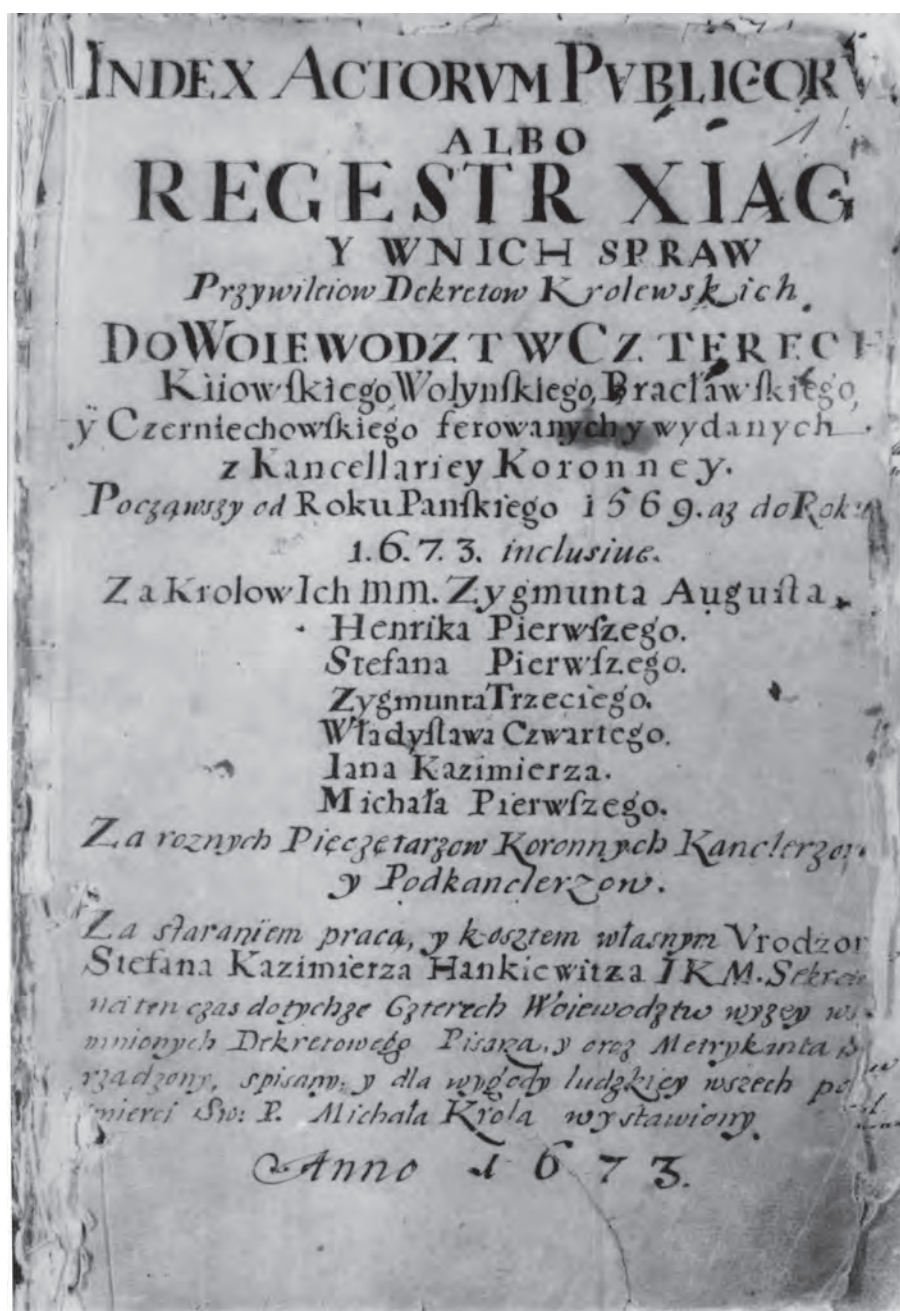
⁶⁵ У вrocławському примірнику *Синописа* початкову дату було виправлено на 1652 р., а заключну – на 1673 р. Як первісно записано в *Синописі* на арк. 20, цей том, можливо, починався документами за 1653 і 1654 роки, а потім, після пропуску 1654–1658 рр., містив документи за 1658–1659 і до 1666 рр., коли Пражмовський був канцлером. На ній прочитується запис “*Rokow...do 166[?]*”. Сліди верхньої частини цифри “6” можна побачити під пізніше вписаними цифрами “73”; під номером книги вдруге повторено *ad annum 1673*.

⁶⁶ Водяний знак, який зображає агня з хрестом посередині щита і корону нагорі, збігається з описом Едмундаса Лауцевічюса: Laucevičius E. *Popierius Lietuvoje XV–XVIII a.* – Vilnius, 1967. – № 590, 1653 р. Цей водяний знак є на арк. 6–11, 16, 18–21, 23, 24, 28, 30–32, 35, 39, 41, 45.

⁶⁷ Як згадувалося вище, підписано лише перший документ, але підпис не такий, як підписи Бедермана у попередніх томах. Можливо, ці документи теж були серед чернеток, про які Ганкевич у *Синописі* згадує, що вони потребують переписування.

⁶⁸ Корицінський обійняв пост підканцлера 4 лютого 1652 р., а канцлером став трохи пізніше, ніж через рік – 2 квітня 1653 р., за тиждень до того, як Ганкевича призначили на посаду декретового писаря до волинських справ.

⁶⁹ Тшебіцький став підканцлером 7 квітня 1653 р., за день до того, як Ганкевич склав присягу на посаду, і був ним до 21 липня 1658 р., коли став краківським єпископом.



Титульний аркуш *Індексу* Стефана Ганкевича
(AGAD, Tzw. ML VIII.1, k.1)

верхньому полі є помітка: *Po wojnie szwedzkieu*, а далі іншим почерком починається один запис за 1658 р. Сказане свідчить, що головна частина тому, починаючи з титульної сторінки (арк. 12), була спочатку оправлена окремо і описана в первісному варіанті *Синописа* до того, як книгу доповнили початковими аркушами за 1652 р. і заключними фасцикулами за 1667–1673 рр. Відповідні доповнення і виправлення також відбиті у внутрішньому реєстрі документів наприкінці книги. Фасцикул з записами за 1667 і 1668 рр. (останні роки правління Яна Казимира) був, напевне, також доданий під час другого оправлення. Кілька заключних аркушів з документами часів короля Міхала Корибута Вишневецького (1669–1673) не вшиті, як інші фасцикули, а вклеєно⁷⁰.

Індекс, або Реєстр Ганкевича 1673 р.

Примірник зберігається в Головному архіві давніх актів у Варшаві⁷¹. Його титульна сторінка з поміткою про смерть короля Міхала Корибута Вишневецького (листопад 1673 р.) датована 1673 роком. *Індекс*, внесений Пташицьким до інвентарів метричного комплексу наприкінці ХІХ ст. у Санкт-Петербурзі, повернувся до Варшави разом з іншими інвентарями Коронної метрики у 1920-х роках, проте фрагмент з описом руських книг залишився у Москві⁷². Рукопис оправлений у фарбовану шкіру і складається з 102 аркушів.

Примірники Індeksu

Окремою позицією до інвентаря Пташицький записав другий примірник опису Ганкевича⁷³. Цей опис, не виявлений тоді, коли Литовську метрику заново шифрували у 1952 р., був останнім часом всебічно досліджений. Однак, як далі пояснюється, це не копія *Індeksu* Ганкевича, а пізніший примірник, підготовлений у середині ХVІІІ ст.

За даними знайденого у Кракові каталога за 1859 рік, ще один примірник *Індeksu* Ганкевича знаходився в Імператорській публічній бібліотеці Санкт-Петербурга⁷⁴. Проте опис не дає підстав стверджувати, що це тогочасний

⁷⁰ Висновки зроблено на підставі проведеного мною кодикологічного аналізу книги SB-24 (PM 29).

⁷¹ AGAD. – Tzw. ML VIII.1: *Index actorum publicorum, albo Regestr xiąg...*

⁷² Пташицький Ст. *Описание*. – С. 192: VIII.1: *Поактовая опись русских книг Коронной метрики (Вольнской), составленная Ганкевичем в 1673 г. (102 листа)*, а далі назва латинською і польською мовами.

⁷³ Пташицький Ст. *Описание*. – С. 192: VIII.2: *Второй экземпляр той описи (139 листов)*.

⁷⁴ Згідно з цим каталогом, інвентар тоді значився під шифром Pol. F. II. 76: *Rejestr dekretów u przywilei w 25 księgach Metryki Królestwa Polskiego od roku pańskiego 1569 aż do 1574 zrobionye przez Stefana Hankiewicza* (69 арк.). Походження рукопису невідоме, але він був придбаний разом із зібранням Залуського, яке перевезли до Варшави наприкінці ХVІІІ ст. Згаданий каталог 1859 р. зберігається у Ягеллонській бібліотеці в Кракові, nr. 5554. Рукопис Ганкевича засвідчив також Коженювський (*Zapiski*. – S. 204). У 1920-х роках його повернули до Варшави, але під час Другої світової війни він загинув.

примірник. Пізніша копія *Індексу* Ганкевича, зроблена у XVIII ст., зараз зберігається в AGAD у Варшаві. Вона має ту саму кількість аркушів, що й Санкт-Петербурзька копія⁷⁵. Написана набагато розбірливішим почерком, ніж у Ганкевича, вона точно відтворює його оригінальний текст, окрім деяких скорочень і орфографічних змін. Як і Санкт-Петербурзька копія, вона не охоплює чотири томи, описані в реєстрі Ганкевича⁷⁶.

Мова і зміст

Індекс Ганкевича написаний переважно польською мовою, однак часто вживаються і латинські терміни, характерні для того часу. Передача змісту здійснена або через переклад (у випадку з латинськими документами), або через транслітерацію з руських кириличних оригіналів. Заголовки кожної книги подані скорочено латиною, а заголовки розділів чи прогалини між роками не вказані. Дат і офіційних назв документів немає, зміст викладено коротко, часто в кількох словах. Інколи згадується лише об'єкт пожалування і коротко вказується титул та ім'я адресата. В судових документах наводяться аналогічні дані про учасників спору. Руські назви місцевостей при недбалому переписуванні перетворилися на суміш польської, латинської і руської форм, з численними варіантами й помилками. У передачі імен і змісту документів допущено багато помилок і недоладностей, з чого можна дійти висновку, що той, хто готував перелік, не знав добре руської мови. На перший погляд може здатися, що *Індекс* є перекладом чи транслітерацією оригінальних кириличних назв, які зустрічаються у кожному записі книг, але Ганкевич, як правило, подав лише частину кириличних заголовків. В описах повторюються помітки польською мовою, якими відмічали початок документів. Вони могли бути дописані помічником Ганкевича, коли той готував *Індекс*.

Індекс Ганкевича хоч і не був “покажчиком” чи “реєстром” у сучасному значенні, проте являв собою перший подокументний опис Коронної метрики. Безперечно, його підготували для потреб канцелярії, коли там уже не служив руськомовний писар і мало хто, а може й ніхто, не знав руської мови. В *Індексі* зафіксовані документи 28 книг Руської серії і охоплено п'ять додаткових книг, які не записані до *Синописа*. Їм Ганкевич надав подвійні літери. Він не зробив переліку документів книги “У-22”, але, як і в *Синописі*, просто відзначив її існування і належність до Литовської канцелярії⁷⁷.

⁷⁵ AGAD. – Archiwum Kameralne III. 320 (68 k.). Раніше рукопис мав архівний шифр “1509” серед інших актів Archiwum Komisji Ekonomicznej Skarbu. На ньому немає ніяких позначок про переписувача.

⁷⁶ У цьому примірнику відсутні регести книг РМ 5, РМ 11, РМ 17 та РМ 27.

⁷⁷ Він повторює (на арк. 71) ті самі помітки з *Синописа* про походження книги, які наводилися вище (прим. 56).

П'ять додаткових книг

Перша додаткова книга під шифром “ВХ-25” (РМ 28) містить копії польською мовою переважно судових декретів за 1637–1641 рр., підготовлених попередником Ганкевича Бедерманом. Як Ганкевич пояснює у вступі, він упорядкував та опрацював їх власним коштом (книга зберігає оригінальну оправу з тонкого перегаменту)⁷⁸. Можливо, там були також деякі чернетки, нотатки (*raptularze, manuały*), залишені Бедерманом, на які Ганкевич посилався у *Синописі*⁷⁹. Книга з етикеткою “ХС” (РМ 27), майстерно оправлена у шкіру, оздоблену тисненням, виглядає набагато офіційніше, ніж оправлена в пергамент книга “ВХ-25” (РМ 28). Тиснення, використане для оздоблення кришок, має зовсім інакший характер, ніж те, що застосоване для оздоблення оправи книги РМ 29. На передньому вклеєному форзаці є помітка про те, що книга повернулася зі Швеції. Тому можна припускати, що вона була оправлена раніше і вивезена до Швеції разом з іншими книгами метрики у 1655 р.⁸⁰ Цікаво, проте, що в *Синописі* Ганкевич не описав її разом з іншими повернутими книгами. Більшість документів офіційно завізована відповідальним писарем (переважно Бедерманом). Усі судові декрети, оформлені польською мовою у книзі РМ 28, тут є в руському варіанті, а більшість (хоч і не всі) привілеїв з книги РМ 28 повторені у завірених копіях, але знову-таки польською мовою. Помітка в інвентарі Цивільського XVIII ст. підтверджує згадані збіги, але не відзначає розходжень⁸¹. Книга РМ 28, яка в реєстрі вважається офіційною первісною книгою серії, все ж має бути визнана допоміжним томом копій польською мовою. Хронологічно документи книг РМ 27 (1635–1641) і РМ 28 (1637–1641) мали б знаходитися між фасцикулами, упорядкованими Ганкевичем у книгу РМ 26, оскільки в останній бракує документів саме за 1635–1642 рр.⁸² Ці три книги часів писарства Бедермана були розташовані в належному хронологічному порядку в Санкт-Петербурзькому інвентарі Коронної метрики 1798 р. і, відповідно, в інвентарі AGAD 1975 р.⁸³

⁷⁸ Цього разу Ганкевич дав номер і дві літери, де *X* означає *extra*.

⁷⁹ Див. Розділ I, прим. 73.

⁸⁰ *Liber ex Suecia 29 sub l[itte]ris XC N^o 30*. Вона має титульну сторінку польською мовою: *Xięgi Spraw Zapisów Dekretów y Przywileiów województw Kiiowskiego, Wołyńskiego, Braclawskiego i Czerniechowskiego od Roku MDCXXXV m[iesią]ca grudnia, dnia trzynastego zaczęte*.

⁸¹ РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 2. – Спр. 663. – Арк. 107 зв.: *Liber sub litera VXtra*; на полі: *Ta xiązka zawiera w sobie te dekreta iakie znajduią się w xiązce pod literami X.C*. Натомість у книзі ВХ зустрічаються й привілеї; деякі з них не повторюються у книзі ХС. У книзі ж ХС є багато документів, яким немає відповідників польською мовою у ВХ.

⁸² У книзі Z-23 (РМ 26) у пропуску між арк. 131[166] і 133[180] мав би бути ще один фасцикул. Первісні арк. 167–179 були вирізані з тому, але рештки їх залишилися. У підсумковому реєстрі Ганкевич не згадує про документи на тих вилучених аркушах. Напевне, аркуші були чистими, і їх пізніше вирізали. На арк. 180 починається новий фасцикул за 1643 р., папір якого відрізняється від попередніх аркушів.

⁸³ Z-23 (РМ 26) відповідно має шифр МК 329; ХС (РМ 27) – МК 330, а ВХ (РМ 28) – МК 331.

Важко пояснити, чому інші три додаткові книги не посіли належного за хронологією місця у *Синописі*. Йдеться про дві (первісно три) книги з канцелярії Яна Замойського і невеличку книгу, (в основному судових декретів за 1605–1609 рр.), позначену як “XF”⁸⁴. Оправа книги РМ 5, “XD” (1576–1584) з телячої шкіри (XVIII ст.) приховує той факт, що цей том, надто великий за розмірами, раніше вважався, а, можливо, і був двома книгами (під сигнатурами 26 і 27) Руської серії; у книзі є очевидні лакуни⁸⁵. У списку книг головної канцелярії за 1627 р. згадані дві книги, підготовлені Якимом Висоцьким в канцелярії Замойського, але не зрозуміло, чи цю книгу рахували за дві, чи в посиланні мали на увазі наступну записану книгу “KB” (РМ 10). В *Індексі* Ганкевича за 1673 р. РМ 5 була вже однією книгою без посилання на будь-який номер. У хронологічній послідовності реєстру Цивільського за XVIII ст. книга РМ 5 займала правильне місце, як і в Санкт-Петербурзькому інвентарі за 1798 р. та в інвентарі Коронної метрики за 1975 р. AGAD (МК 308)⁸⁶. Книга містить привілеї, королівські листи, судові декрети, інші записи попри те, що латинський заголовок на чистому форзаці (очевидно, доданий після опрацювання разом із записом за 1735 р.) неточно визначає її лише як книгу декретів⁸⁷. Як уже зазначалося, той факт, що книга містить багато королівських листів (яких, за існуючими правилами, не мало бути у книгах записів), як і розміщення багатьох документів впереміш, наводить на думку, що ці матеріали готувалися для канцлера і мали менш офіційний характер.

Ще 12 різних документів з канцелярії Замойського за 1588–1593 рр. містяться у книзі під шифром “KB” (РМ 10), що складається з одного фасцикула на 22 аркушах⁸⁸. Ледь розбірлива помітка на її передньому форзаці ідентифікує її під номером “14” у складі інших книг Коронної канцелярії, але який зміст і

⁸⁴ РМ 17 (МК 321). Книгу зафіксовано після тому О-14 і було, відповідно, вписано до підсумкового Варшавського реєстру Руської серії Цивільського (РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 2. – Спр. 663. – Арк. 78) та в інвентарі Коронної метрики 1798 р., а також в інвентарі AGAD 1975 р. За попередньою позицією в *Індексі* Ганкевича, книга спочатку одержала номер 29, а пізніше 28.

⁸⁵ Обидва номери (26 і 27) є на форзацах. Пташицький також зафіксував ці сигнатури. Між аркушами 197 і 198 відсутній блок книги; документ на арк. 198 – без початку, що свідчить про лакуни в томі. Додаткові аркуші, які явно вклали при опрацюванні, переплетені впереміш, що може пояснити деяку хронологічну непослідовність. Позначка *конец книги* стоїть внизу аркуша 182, а з наступного аркуша на іншому папері починається новий фасцикул іншим почерком. Внизу зворотньої сторони аркуша 210 є не зовсім чітка помітка *конец року [четвертого]*, яка вказує на початок нового фасцикула; аркуш 211 починається вже іншим почерком на іншому папері.

⁸⁶ Номери, які стоять у Санкт-Петербурзькому інвентарі за 1798 р., послужили основою для інвентаря AGAD 1975 р.

⁸⁷ РМ 5: *Liber decretorum palatinatum Kyoviae Volhyniae Braslaviae et Czerniechoviae 26 No 27 sub lit XD. Annorum 1576 ad 1584. Stephano Rege*. Відзначимо, що у цьому додатковому заголовку вказується і Чернігівське воєводство, хоча воно утворилося тільки у 1634–1635 рр. Первісний кириличний заголовок, частина якого міститься на арк. II, не включає Чернігівщини. Див. прим. 17 про переписання запису Виговського за 1735 р.

⁸⁸ На арк. I – помітка XVIII ст. (*Liber 27 No 28 Sub Lit KB*) і запис Виговського.

значення мав той номер, – зараз пояснити неможливо⁸⁹. За змістом і форматом вона схожа на давнішу книгу РМ 5. Нібито і почерк цих двох книг однаковий. Як і в інших книгах Замойського, тут є кілька королівських листів, а її загальний вигляд набагато неофіційніший, ніж тогочасної книги РМ 8, підготовленої для Замойського писарем Флоріаном Олешком. Проте вишукана шкіряна оправа, оздоблена тисненням, не залишає сумнівів у тому, що вона вважалася однією з першорядних книг канцелярії. Коли не брати до уваги лист московського царя Івана IV за 1576 р., який, безперечно, був пізніше долучений наприкінці книги, її слід було би розмістити між книгами РМ 9 і РМ 11, як це й було зроблено в інвентарі Коронної метрики за 1798 р.⁹⁰

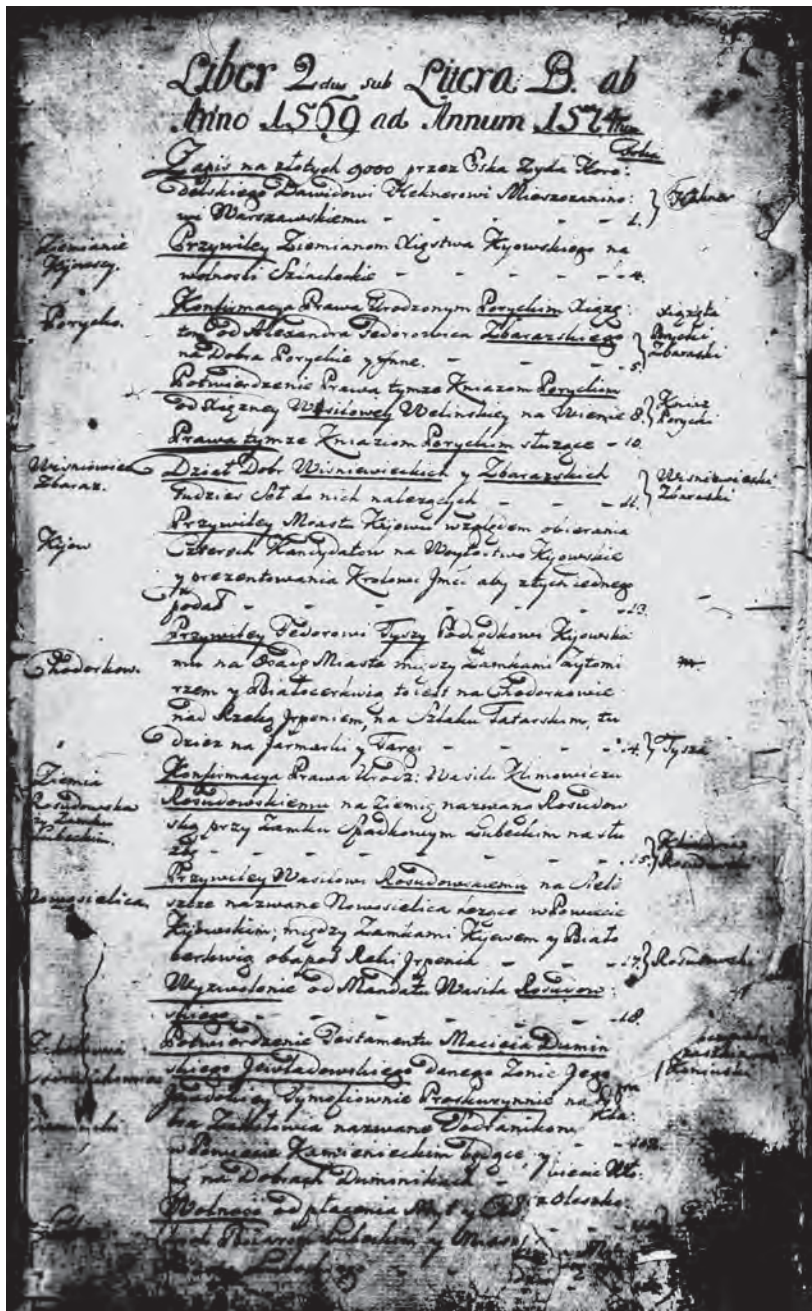
Нумераційна система Ганкевича

Літерно-цифровий шифр для Руської серії, який Ганкевич застосував у середині 1660-х років, продовжував використовуватися у Варшаві й протягом XVIII ст., хоча ті книги, які Ганкевич без номерів дописав у *Індекс*, отримали додаткові до своїх літерних сигнатур номери. На багатьох титульних аркушах з'явилися записи польською мовою (можливо, при Ганкевичі), але якщо це й було зроблено послідовно, ці аркуші не збереглися: лише на форзацах окремих томів є короткі латинські заголовки. Ймовірно, вони з'явилися за Ганкевича або пізніше, коли томи опрацьовували. Їх вписували або на щойно вклеєних передніх форзацах, або, якщо дозволяло місце, на первісних форзацах. Таким чином, на тих непронумерованих томах, які долучили до *Індкса* (див. нижче), крім літер і номерів, написаних словами, що увійшли до заголовка, були проставлені ще й номери арабськими цифрами. Оскільки книга РМ 5, очевидно, раніше існувала як дві книги, вона одержала два номери (26 і 27), хоча в *Індксі* мала один номер. Відповідно, усі наступні книги після 26-ї мали по два різні номери⁹¹, які, проте, не увійшли до підсумкового варшавського реєстру XVIII ст.

⁸⁹ РМ 10, передній форзац: *Liber majoris metrica No 14*. Після оригінального руського заголовка “Книги справ воеводства Волинского, Киевского и Браславского за счастливого панования его Королевское м.л. Жикимонта Третьего” іде польський варіант і дати: 1588–1593 рр.

⁹⁰ У реєстрі Цивільського (РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 2. – Спр. 663. – Арк. 39) книга стоїть раніше – між F-6 (РМ 7) і G-7 (РМ 8), очевидно, внаслідок того, що лист Івана IV датований неточно.

⁹¹ На той час книга XD (РМ 5) вважалася книгою № 26. У доданому заголовку книга KB (РМ 10) вважалася № 27, але зберегла й давніший номер 28; книга (РМ 17) вважалася № 28, але з додатковим номером 29, а книга XC вважалася книгою 29 з додатковим номером 30.



Перший із збережених аркушів Інвентаря Францішка Цивінського з регестами книги РМ 2 (РДАДА, ф. 389, оп. 2, спр. 663, арк.4)

§ 4. Інвентар Цивільського XVIII ст.

Індекс Ганкевича, можливо, й задовольняв вимоги свого часу, але на середину XVIII ст. канцелярія потребувала докладнішого реєстру документів Руської серії, оскільки тодішні канцелярські службовці погано знали руську мову. У XVIII ст. був виготовлений принаймні один примірник *Індексу* Ганкевича, який зберігся дотепер, але для Коронної канцелярії цього було недостатньо⁹². Відтак був укладений новий реєстр для ідентифікації документів, записаних до руських книг⁹³. У пізніших дослідженнях він ніколи не використовувався, оскільки в інвентарі Пташицького був помилково описаний як другий примірник реєстру Ганкевича за 1673 р.⁹⁴

Рукопис РДАДА

Польський рукопис XVIII ст. – інвентар Руської серії – зберігається у фонді Литовської метрики в РДАДА, де він отримав заключний № 663 другого опису⁹⁵. У 1888 р. цей інвентар передали з Московського архіву Міністерства юстиції (ММЮ) до Московського головного архіву Міністерства закордонних справ (МГАМИД)⁹⁶. В опису фонду Литовської метрики він розміщений відразу ж після інших томів зібрання, переданого до РДАДА Архівом зовнішньої політики Росії, і в 1954 р. був приєднаний до фонду⁹⁷.

Рукопис має оправу із звичайної коричневої шкіри. На папері, прикріпленому до верхньої кришки, написано чорнилом ледь помітний заголовок латинською мовою, який визначає зміст книги: *Реєстр актів, написаних руською мовою для воеводств Київського, Волинського, Брацлавського і Чернігівського*⁹⁸. Первісна титульна сторінка (очевидно, невклеєний форзац) і перші два аркуші відсутні. Їх не вистачало вже тоді, коли метрична комісія у 1835 р. зареєструвала

⁹² Див. прим. 75.

⁹³ Див.: Гримстед Патриція Кеннеді. *Неизвестная подокументная опись русской метрики (1569–1673) из собрания ЦДАДА СССР // Исследования ЛМ.* – С. 118–137.

⁹⁴ Пташицький його занотував під шифром “VIII.2”, повторно згадавши у передмові (*Описание...* – С. 51). Архівісти РДАДА вважали, що він був переданий до Варшави у 1920-х роках разом з іншими інвентарями, які Пташицький вніс до розділу VIII, але, як бачимо, це не так.

⁹⁵ РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 2. – Спр. 663. Опис 2 продовжує нумерацію надходжень, оформлених в інвентарі Пташицького (у тому вигляді, в якому їх перенумерували 1952 р. в РДАДА). Я вдячна Світлані Долговій за допомогу у виявленні в 1986 р. цього рукопису, який я розшукувала з 1970-х рр.

⁹⁶ Див. передмову М.Г. Бережкова до “*Описания документов и бумаг, хранящихся в Московском архиве Министерства юстиции*” (Т. 21. – Москва, 1921. – С. XIV).

⁹⁷ Див.: *The “Lithuanian Metrica”*. – Р. 31, прим. 98. Як пояснено в додатку (р. А-3 – А-7), йдеться про надходження до ф. 389 під номерами 587–662.

⁹⁸ “*Regestrum Actorum Ruthen[ico] Character[e] [Consc]riptorum videlicet Palatinat[uum] Kij[ov]i[ae] Volhyniae Braclaviens[is] et Czerniechoviensis*”. Позначка “VIII.2”, яку Пташицький надав книзі у 1836 р., – на корінці.

том і поставила печатку, на що вказує офіційний запис⁹⁹. Немає також аркушів 27 і 98¹⁰⁰. Без урахування відсутніх, реєстр має загалом 139 пронумерованих аркушів; стільки ж їх зафіксовано Пташицьким. Папір, на якому написана пам'ятка, вироблений після 1748 р., а записи зроблено між 1768 і 1773 рр.¹⁰¹ Передні форзаци були додані пізніше.

Права частина форзацу (тепер пронумерована як початковий аркуш книги) містить на звороті перелік книг, зафіксованих у реєстрі (вони вписані за оригінальними літерними шифрами XVII ст., а не за номерами); подано також дати документів кожної з книг і їхні загальні назви. Цей перелік підписаний Людвігом Зельверовичем (1817–1883), який до Пташицького служив архівістом у Петербурзі.

Ідентичність рукопису додатково підтверджується етикеткою XIX ст. на корінці з шифром “VIII.2”, який відповідає наданому Пташицьким у розділі VIII номеру. На паперовій етикетці корінця можна прочитати *Regestr, N 20*, а на потертому шкіряному покритті залишилися чорнильні сліди від запису “V.19”. Ці цифри вважаються порядковими номерами реєстрів у складі інвентаря Коронної метрики за 1798 р., який містить і цей, і давніший інвентар Ганкевича¹⁰².

Цивінський як укладач

Згаданий інвентар, слід вважати, підготував у Варшаві у 1760-х або на початку 1770-х років Францішек Цивінський, який з 1760 р. обіймав посаду регента Коронної метрики¹⁰³. Після смерті Цивінського його родичі вручили королю перелік 26 реєстрів і покажчиків, які він підготував для Коронної

⁹⁹ Див. помітки і печатку на арк. 139.

¹⁰⁰ У засвідчувальному написі від 12.1.1972 відзначено, що арк. 1–3, 28, 98 відсутні, але щодо арк. 28 припущено помилки. Хоча пагінація аркушів ледь розбірлива, однак з тексту зрозуміло, що насправді відсутній аркуш 27, а не 28.

¹⁰¹ Точну дату реєстру визначити неможливо, але зважаючи на водяний знак, можна припускати, що папір надійшов із Жуковської фабрики в Померанії, неподалік від Гданська, яка почала виробляти папір у 1748 р. Водяні знаки *Мадонна* і *Zukaw ML* майже не відрізняються від описаних Едмундасом Лауцевічюсом знаків (*Popierius Lietuvoje XV–XVIII a.* – Vilnius, 1967. – № 2463. – S. 135). Термін використання паперу – 1765–1773 рр. Я. Сінярська-Чапліцка пов'язує знак “ML” з родиною Легман з Жукова після 1748 р. Див.: Siniarska-Czaplicka J. *Katalog filigranów papierni polskich 1500–1800 rr.* – Łódź, 1983.

¹⁰² Див. прим. 113. В інвентарі 1798 р. у розділі А.12 (*Опись реестрам, принадлежащим к Метрике коронной, по внутреннему делопроизводству. Реестры к книгам записей*) № 19 записано як [*Regestrum Privilegiorum*] et decretorum Palatinatum Kijoviae Volhyniae, Braclaviae et Czerniechoviae ab a. 1569–1673, а № 20 – як *Index eorundem Palatinatum ab a. 1569–1673*. Можливо, на якомусь етапі номери 19 і 20 були переставлені перед тим, як паперові етикетки прикріпили до корінця, оскільки давніший реєстр Ганкевича починається з латинського заголовка *Index*, а пізніший реєстр за XVIII ст. має на обкладинці заголовок *Regestrum*.

¹⁰³ Адам Бонецький зазначає, що Цивінський мав герб Пухала. Див.: Boniecki A. *Herbarz Polski.* – Т. 3. – S. 295.

канцелярії¹⁰⁴. Оскільки титульна сторінка рукопису, що зберігається у РДАДА, відсутня, неможливо встановити, чи справді саме такий заголовок мав рукопис, але його назва точно відповідає текстові.

Порядок і зміст

У цьому реєстрі початкові літерно-цифрові сигнатури Ганкевича для руських книг збережені, але томи, за невеликим винятком, переставлені у хронологічному порядку згідно з датами, які стояли на документах¹⁰⁵. Цивінський не посилався на шифри, які йдуть після 23-ї книги і раніше були записані Ганкевичем не в хронологічному порядку, а також не ставив нові номери¹⁰⁶.

В інвентар Цивінського до комплексу Руської серії вписано ще одну книгу, яка до неї не належить і раніше не перебувала у її складі. Це один з небагатьох уцілілих томів Литовського референдарського суду (з документами за 1631–1633 рр.)¹⁰⁷. Як вказано на титульній сторінці самого тому, він належав до канцелярії Марціана Тризни, литовського підканцлера і референдарія¹⁰⁸. Цивінський відзначив литовське походження цієї книги у заголовку, який включив до інвентаря, але, разом з тим, описав її зміст¹⁰⁹. Як зазначається у Варшавському інвентарі 1975 р., книгу правильно ідентифікували в Петербурзькому інвентарі 1798 р. Можливо, через те, що вона асоціювалася з литовським підканцлером і литовськими справами, її не повернули до Варшави разом з іншими томами референдарського суду, натомість безпідставно зберігали серед книг Руської серії, а потім помилково розмістили разом з руськими книгами

¹⁰⁴ Перелік мав назву: *Regestr xiąg czyli summaryuszów metrycznych po niegdy Imc P. Janie Franciszku Cywińskim Regencie Metryki Koronney pozostających ręką Jego własną spisanych u sporządzonych* (AGAD. – Tzw. ML VII.75. – К. 129). На арк. 129 зв. зафіксований *Summaryusz zamykający w sobie przywileje y inne sprawy Polskie y Ruskie województw Kiiowskiego Wołyńskiego Braclawskiego y Czerniechowskiego*. Дочка і зять Цивінського у той час звернулися з проханням до Постійної ради (*Rada Nieustająca*) про винагороду за його працю над Метрикою, котру, як вони заявили, оцінив належно король. Реєстр і супровідний лист Анни Глезмер датовані 9 серпня 1776 р.; див. відповідне листування з приводу праці Цивінського (там само, арк. 117, 133), а також протоколи Постійної ради за той самий рік (AGAD. – Tzw. ML VII.16. – К. 142, 146). У січні наступного року рідним Цивінського за його працю заплатили 1 тис. злотих (AGAD. – Tzw. ML VII.19. – К. 155).

¹⁰⁵ Книгу XV поміщено між книгами F-6 і G-7, а книги XC і BX перед Z-23.

¹⁰⁶ Ймовірно, що номери після 24 і відповідні латинські назви та етикетки, про які йшлося вище, були додані у Варшаві вже згодом, оскільки він їх не оминув би, якби вони були вказані на книгах.

¹⁰⁷ РДАДА. – Ф. 389. – Спр. 213. Раніше зареєстрована як 23/Y. Марія Восьнякова ідентифікувала її як четверту книгу референдарського суду, яка нині відсутня в Коронній метриці (*Inwentarz MK*. – S. 287).

¹⁰⁸ *Xięgi Potoczne za Pisarstwa IM X Pisarza y Referendarza W.X.L. Liber Ruthenico Caractere scriptus in quo continentur privilegia M.D. Litt. fa[ctus] ad Cancellariatum M. D. Litt. ... 1631, 1632, 1633.*

¹⁰⁹ *Liber partim Ruthenico caractere scriptus variis transactionibus Lithuanicis impletus forsan ad cancellariam M D Litt. pertinet.* (арк. 131 зв.–139).

Коронної метрики в РДАДА¹¹⁰. Цивінський також зафіксував книгу “У-22” за 1580–1581 рр., яку до нього вніс у реєстр, але не описав Ганкевич.

Уважне порівняння інвентарів Цивінського і Ганкевича показує, що інвентар Цивінського – не копія і не переробка *Індексу* Ганкевича, а самостійний, набагато повніший варіант, підготовлений на підставі самих книг, хоча в ньому й не вказано дату і місце видання документів. Мова й орфографія цього тексту теж значно відрізняються від тексту Ганкевича, особливо щодо послідовного вживання літери “k” замість латинського “c” у словах латинського походження, а також “j” замість “i”, що теж характерне для XVIII, а не XVII ст.¹¹¹ Набагато більше уваги приділено змісту документів та реципієнтам, ніж в інвентарі Ганкевича або й в оригінальному заголовку самих книг.

Пильну увагу до опису поземельних меж та географічних назв можна пояснити тим, що реєстр готували напередодні першого поділу Речі Посполитої. Назви багатьох місцевостей, навіть маленьких сіл, послідовно даються у контексті ширшої адміністративної одиниці, до якої вони належать. Інколи на цілий абзац, а подекуди на сторінку чи й більше подається опис документів щодо розмежування маєтків. На полях проти таких описів проставлено знак уваги (*NB granice*) і повторено назву місцевості та прізвища учасників процесу. При цьому назву місцевості записано зліва від тексту в називному відмінку, натомість прізвища й додаткову інформацію з документа – праворуч. Завдяки копійчій праці Цивінського ця пам'ятка являє собою найповніший з відомих нам інвентарів книг РМ.

§ 5. Руська серія у Санкт-Петербурзі та Москві

Після третього поділу Речі Посполитої у 1795 р. більшість книг як Коронної, так і Литовської метрик, що тоді перебували у Варшаві, разом з деякими іншими великої ваги архівними матеріалами були вивезені за наказом Катерини II до Санкт-Петербурга. Так Руська серія Коронної метрики потрапила в столицю імперії¹¹².

Інвентар 1798 р.

Перший Санкт-Петербурзький інвентар цих документів, підготовлений у Росії в 1798 р. (опублікований 1843 р.), показав традиційні відмінності між польською Коронною метрикою, Литовською метрикою та іншими польсь-

¹¹⁰ У Санкт-Петербурзькому інвентарі 1798 р. книга була записана як четвертий том референдарського суду. Але у Санкт-Петербурзькому інвентарі 1836 р. її знову приписали до книг Руської серії (I.V.23Y) без будь-яких пояснень, як і в копії 1839 р. (МК 413. – К. 40). Пташицький також записує її до Руської серії, дотримуючись того порядку, який встановила у 1835 р. Петербурзька комісія (*Описание...* – С. 110, I.V.23), але і там, і у вступних зауваженнях (с. 28) він пояснює, що ця книга походить з Литовської канцелярії.

¹¹¹ Наприклад, *konsens*, а не *consens*, *kommunikasya*, а не *communicatio*, *konfirmaty*, а не *confirmatio* тощо.

¹¹² Докладніше про історію зібрання та його теперішній розподіл між Варшавою і Москвою див.: *The “Lithuanian Metrica”* (р. 31–33; Appendix 7, р. A-103 – A-105) та в інших статтях Грімстед (див.: Вступне слово, прим. 2, 3, 7, 8; Розділ I, прим. 7).

кими записами, які тоді входили до колекції¹¹³. До розділу “А” було внесено Коронну метрику (*Дела метрик коронных*), до розділу “В” – Литовську метрику. В окремому розділі “С” описано інші архівні матеріали варшавського походження, а розділ “D” містить переліки судових матеріалів, у тому числі й опубліковані томи законів і статутів. Система покажчиків, які в цьому інвентарі отримала Коронна метрика, являє собою поєднання літерно-цифрових сигнатур Ганкевича XVII ст. та нових номерів, про які йшлося вище. Ця друга система нумерації пізніше стала основою для упорядкування Коронної метрики після її повернення до Варшави. Хоча Руська серія й залишилася у Москві, вона була включена до інвентаря Коронної метрики, підготовленого в AGAD 1975 р., і описана під тими самими номерами, які отримала в інвентарі 1798 р.

Отже, Руська серія у 1798 році була описана в складі Коронної метрики під №№ 304–333 (Розділ “А”). При цьому її віднесено до “книг записів” (*Книги записей; Libri inscriptionum*), незважаючи на те, що в томах містилися і привілеї, і судові декрети. Хоча руські книги й не були виділені в окрему серію, укладач опису Ігор Кіршбаум зазначив: *Наступні 29 книг за № 304–333 містять документи, які здебільшого стосуються Київського, Волинського, Брацлавського і Чернігівського воеводств, і написані руською і польською мовами*. Книги записувались у хронологічному порядку залежно від датування документів, отже, у ту послідовність, що існувала за Ганкевича й Цивінського, були внесені поправки. Уже в 1798 р. привезені з Варшави книги разом з матеріалами про зовнішні зносини, тобто посольськими книгами, передали до Колегії (після 1802 р. – Міністерства) закордонних справ; у 1828 р. вони стали власністю Московського головного архіву Міністерства закордонних справ.

Частина Коронної метрики, повернена до Варшави

У 1799 р. значну частину книг Коронної метрики передали Пруссії, оскільки території, яких стосувалася більшість томів, на той час знаходилися під її владою (через десять років більшість матеріалів було повернено до Варшави). Напередодні перевезення книг до Пруссії у 1799 р. в Санкт-Петербурзі був поспіхом укладений перелік, оригінал якого повернули до Варшави аж 1923 р.; нині він зберігається в AGAD¹¹⁴. Литовську метрику залишили в Санкт-Петербурзі, оскільки майже всі землі колишнього Великого князівства Литовського на той час входили до складу Російської імперії. Руська серія Коронної метрики також

¹¹³ Інвентар 1798 р. був опублікований з невеликими пізнішими поправками (вилучено ту частину, яку повернули Пруссії) як додаток до: *Книга посольская метрики ВКЛ.* – Т. 1. – С. 327–418 (про Руську серію див. с. 340). Рукописний примірник оригіналу був переданий до Польщі у 1923 р., і тепер зберігається в AGAD (Tzw. ML VIII. 37: *Росписание дел Метрики Польской и Литовской до внутреннего правления надлежащих, назначенных по Всевысочайшему Его императорского Величества от 10-го Мая 1798-го года указу к доставлению в Правительствующий Сенат*, 83 арк.).

¹¹⁴ AGAD. – Tzw. ML VIII. 38: *Описи делам метрическим и другим, отданным в 1799 г. из Правительствующего Сената Прусскому правительству...*

залишилися тут, бо українські території були теж анексовані Російською імперією.

Незадовго до передачі матеріалів у Пруссію були підготовлені копії деяких документів, знайдених у головних коронних книгах записів і декретів, які стосувалися східних теренів, що на той час уже входили до Російської імперії. В інвентарі 1887 р. Пташицький описав шість книг згаданих копій (пізніше, у 1923 р., їх було передано до Варшави; нині вони зберігаються в AGAD). Три з цих книг містять записи, що мають відношення до руських земель: книга № 1 з документами асесорського суду (1539–1756), книга № 4 з коронних книг записів (1448–1790) і книга № 6 з матеріалами референдарського суду (1642–1771)¹¹⁵.

Рештки метрики у Санкт-Петербурзі

Решта архівних матеріалів Речі Посполитої, які залишилися у Санкт-Петербурзі, а саме: Литовська метрика, Руська серія з кількома розрізненими додатковими книгами Коронної метрики та інші важливі актові книги кінця XVIII ст. були підпорядковані Третьому департаменту Правлячого Сенату¹¹⁶. У Сенаті створили спеціальну посаду для нагляду за метрикою та видачі з неї офіційних витягів, тобто завірених копій. На початку XIX ст., коли російський уряд розпочав дії з інтеграції нещодавно анексованих польських земель в Російську імперію, інтерес до архівних документів цього краю значно зріс, особливо до тих, які могли б посвідчити права шляхтичів-землевласників. Руську серію та інші частини Коронної і Литовської метрик почали використовувати для доведення шляхетського походження, що давало право посісти належне місце в імперському “Табелі про ранги”. Для цього найчастіше використовувався подокументний інвентар Руської серії, підготовлений Цивінським, а також відповідні подокументні інвентарі Литовської метрики, укладені у Варшаві. Відтак оригінали, привезені до Санкт-Петербурга разом із самим метричним комплексом, швидко стали непридатними для користування. Оригінальний примірник Цивінського, наприклад, дуже потертий, що свідчить про його інтенсивне використання в канцелярії.

Копія інвентаря Цивінського, зроблена Козелло у 1803 р.

Архівіст, який ніс посадову відповідальність за зібрання архівних матеріалів Речі Посполитої, Стефан Козелло, отримав розпорядження підготувати новий офіційний примірник інвентаря¹¹⁷. Завершений у 1803 р., він був точною копією

¹¹⁵ AGAD. – Tzw. ML V. 1: *Книга 1-я составленная из коронных выписей ассесорского суда декретов, выписанных из книг отделенных Прусскому правительству* (803 л.); Tzw. ML V. 4: *Выписи из коронных книг записей* (427 л.); Tzw. ML V. 6: *Выписи из коронных книг референдарского суда, публичных дел и переписей* (96 л.).

¹¹⁶ Див. імператорські укази щодо Метрики у С.-Петербурзі: *ПСЗ.* – Серія 1. – Т. 27. – № 20709 (1803); Т. 28. – № 21881 (1805).

реєстру Цивільського, хоча й мав уже не польський, а російський заголовок. Цей рукопис сьогодні зберігається у фонді Литовської метрики в РДАДА серед допоміжних інвентарів (опис 5) метричного зібрання¹¹⁸. До примірника Козелло включений перелік документів першої книги Руської серії, який мав би знаходитися на втрачених аркушах оригінального реєстру Цивільського, а також опис документів з тих частин книг “Е-5” і “W-20”, який мав би знаходитися на двох інших відсутніх аркушах реєстру Цивільського¹¹⁹. На кількох аркушах внизу відпали краї, а кілька сторінок настільки затерто, що останні записи внизу фактично не розбірливі. Таким чином, цей примірник інвентаря значно доповнює оригінал Цивільського.

Інші реєстри Козелло

Наступного року Козелло переписав також 15 томів подокументного опису польською мовою до книг Литовської метрики до 1740 р., підготовленого у Варшаві в середині 40-х років XVIII ст. Потерті оригінали повернули до Варшави, а копії Козелло, оформлені двома інвентарями (описи 6 і 7) фонду Литовської метрики, зберігаються тепер у РДАДА¹²⁰.

Опрацьовані книги були перегруповані відповідно до нової Санкт-Петербурзької нумерації, але кожна з них мала посилання ще й на первісні варшавські номери. Таким чином, вісім томів охоплювали книги, згруповані у першому розділі (так звані книги записів: привілеї тощо)¹²¹, а сім томів представляли судові декрети¹²².

¹¹⁷ Стефан Козелло народився у Вітебську, на початку 1776 р., або в один з останніх днів 1775 р., виходячи з дати хрещення, що їй подає офіційна виписка з метричної книги (РДА. – Ф. 1343. – Оп. 23. – Спр. 4773 б. – Арк. 25). Копія формулярного списку (там само, арк. 27–30) від 1828 р. (тоді йому було 52 роки) свідчить, що на посаді архівіста Сенату він почав працювати в серпні 1800 р. Є окремий запис про те, що він одержав 6 тис. руб. за працю над Коронною і Литовською метриками у 1805 р. і 3 тис. руб. за інвентар 1807 р.

¹¹⁸ РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 5. – Т. II: *Опись привилеям, жалованным на казенные и земские и церковные имения, а также городам и местечкам, и разным и частным селам с показанием ограничения, в какой и на каком листе состоят таковые документы по Киевской, Волынской и Подольской губернии с 1569-го по 1674 год* (316 л.). На корінці позначено “Том II – КМ”.

¹¹⁹ Так, відсутні арк. 2 і 3 реєстру Цивільського (РМ 1) представлені у Козелло на арк. 1–4 зв.; арк. 27 (РМ 6, арк. 146–245) – на арк. 65–68 зв.; арк. 98 (РМ 24, арк. 73–132 і частина арк. 135) – на арк. 227–229.

¹²⁰ Про копії Козелло і оригінальні варшавські реєстри див.: Ptaszycki St. *Summarjusz i inwentarze Metryki Litewskiej* // Archeion. – 1930. – Т. 8. – С. 39–40.

¹²¹ РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 6. – Т. I–VIII. Усі томи мають російські й польські заголовки, які подають дати описання книг у кожному з інвентарів: *Генеральная опись всем привилегиям, находящимся в книгах Литовской метрики, под заглавием записей...сочинена в Санкт-Петербурге 1804-го года* / *Summariusz generalny ksiąg Metryki WXL...* Другий том цієї групи є російськомовною копією кінця XIX ст. і не подає оригінальні варшавські номери.

¹²² Там само. – Оп. 7. – Т. I–VII. Усі томи теж мають заголовки російською і польською мовою з датами книг кожного окремого тому інвентарів та іменами правлячих монархів: *Генеральная опись всем решениям Королевского ассесорского суда, находящимся в книгах Литовской метрики под заглавием “Судные дела” [...] сочинена в Санкт-Петербурге 1804-го года* / *Summariusz generalny ksiąg Metryki WXL...*

Усвідомлення значущості матеріалів Руської серії спонукало до того, що Козелло підготував кілька інших покажчиків і переліків документів та витягів з них, які стосувалися правобережних українських губерній. У першому томі його двотомника вони розкидані по всій книзі¹²³, а другий том – це копія інвентаря Цивінського, підготовленого Козелло. Перший короткий розділ першого тому містить тут алфавітний покажчик староств з посиланням на документи від XVI ст. до 1783 р., підписаний Козелло¹²⁴. У другому розділі в хронологічному порядку (але без точних вказівок на записані документи) наводиться перелік 721 привілею на землеволодіння (1386–1790) на територіях українських воєводств з книг Коронної метрики, повернутих до Варшави¹²⁵.

Інший тоді ж підготовлений том покажчиків і витягів також стосується українських земель і містить посилання на Руську серію¹²⁶. Більшу його частину складає алфавітно-хронологічний перелік казенних маєтків з посиланнями на книги Литовської і Коронної метрик від XVI ст. до 1710 р.¹²⁷ Особливий інтерес викликає короткий (до 25 сторінок) фасцикул з переліком документів про надання магдебурзького права та інших привілеїв на міське самоврядування для міст Київського, Волинського й Подільського воєводств за 1570–1659 рр. з посиланнями на руські книги під літерами від “А” до “SB”¹²⁸. У цьому ж томі в інших переліках згадуються документи українських воєводств за 1516–1571 рр. з книг Литовської метрики, видані ще до Люблінської унії, тобто тоді, коли документи цих територій заносили до Литовської, а не до Коронної метрики. Існують й інші реєстри до книг Коронної метрики, включно з переліками документів судових книг, переданих до Пруссії¹²⁹. Тоді ж були підготовлені три томи (польською мовою) аналогічних реєстрів книг Литовської метрики, хоча підпис Козелло там відсутній¹³⁰.

¹²³ Там само. – Оп. 5. – Т. I (інвентарний № 33): *Выписка из книг Литовской и Коронной метрики, состоящей Правительствующего Сената при 3-м департаменте всем документам, служащим как на казенные, так и на городские, церковные и земские деревни и грунты с показанием ограничения оных таким порядком, как в метрических книгах значитя, с присовокуплением алфавита о староствах, на которые находятся люстрации, инвентари и межевые планы по Киевской, Волынской и Подольской губернии* (241 л.).

¹²⁴ Там само. – Оп. 5. – Т. I. – Арк. 1а–11а: *Алфавитный [список] староствам по Киевской, Волынской и Подольской губернии, на которые в книгах Коронной и Литовской метрики находятся ревизии, люстрации, инвентари и разные ограничения...*

¹²⁵ Там само. – Арк. 1–8 зв.

¹²⁶ Див. недатований том початку XIX ст.: РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 3. – Т. 1 (інвентарний № 29): *Опись люстрациям и инвентарям казенным староствам и державам, состоящим в присоединенных от Польши губерниях, сочиненная из актов Литовской и Коронной метрик состоящих Правительствующего Сената...*

¹²⁷ Там само. – Арк. 11–216.

¹²⁸ Там само. – Арк. 286–313: *Выписки из книг Коронной метрики, относящихся к Киевской, Волынской и Подольской губернии.*

¹²⁹ Там само. – Арк. 276–277; 313 зв.–314, 316, 318–319).

¹³⁰ Там само. – Оп. 4. – Т. I–III (інвентарний № 32).

Інвентар Козелло за 1828 р.

Під кінець служби на посаді архівіста, у 1828 р., Козелло підготував новий інвентар книг Метрики, які тоді зберігалися у Третьому Департаменті Сенату¹³¹. Цей маловідомий інвентар, підписаний Стефаном Козелло і завірений М. Трушковським, зараз зберігається в окремому фонді разом зі справами Санкт-Петербурзької метричної канцелярії. До нього внесені тільки нові номери і кількість сторінок кожного тому з інвентаря Коронної метрики 1798 р.; є також кілька поміток про відсутні аркуші; зміст кожного з томів не розписаний.

В інвентарі 1828 р. чітко зазначена відмінність між Коронною і Литовською метриками: друга частина інвентаря має заголовок *Дела по Метрике Коронной*, а Руська серія записана в першому розділі під назвою *Книги записей* з тими самими сигнатурами, що й в інвентарі 1798 р., але без літерних позначень¹³². Вперше без пояснень про походження у руський розділ помилково включено книгу латиномовних судових декретів для Підляшшя за 1550–1552 рр.¹³³. Пізніше її записали до інвентарів за 1835–1836 рр. та інвентарів Пташицького у руському розділі¹³⁴. На корінцях книг Коронної метрики у Петербурзі сигнатури були проставлені чорнилом за інвентарем 1798 р.

Інвентар комісії 1835–1836 рр.

Після польського повстання 1831 р. увага до архівних матеріалів Речі Посполитої посилилася. Руська серія та інші частини Коронної і Литовської метрик були ще раз уважно проаналізовані. З огляду на те, що нібито знаходилися особи, які, прагнучи уникнути податків і військової служби, вносили свавільно зміни в тексти книг, було створено урядову комісію для впорядкування метричного комплексу. Проте до 1835 р. вона роботи не розпочала¹³⁵. У 1835 р., згідно з інструкцією, комісія надала кожному тому чіткий реєстраційний номер. Кожний том був перевірений; усі аркуші прошили червоним шнуром і закріпили червоним сургучем, проштемпельованим печаткою комісії, що була прикріплена до останньої сторінки або до заднього форзацу. У кожному томі підраховували загальну кількість сторінок, а інформацію про відсутні сторінки внесли до реєстраційного запису, вміщеного над печаткою¹³⁶.

До офіційних звітів увійшли підготовлені списки книг з урахуванням нових сигнатур та зазначенням кількості аркушів, засвідчені підписами архівіста

¹³¹ РДАДА. – Ф. 328, Експедиція Литовської метрики. – Спр. 64 а: *Опись делам Литовской и Коронной метрики, состоящей Правительствующего Сената при 3-м департаменте*.

¹³² Там само. – Арк. 14–14 зв.

¹³³ АГАД. – МК 81 (такий номер книга отримала у Санкт-Петербурзькому інвентарі 1798 р.).

¹³⁴ Див.: Пташицький Ст. *Описание...* – С. 111.

¹³⁵ Копія інструкції для цієї комісії від 28.II.1834 знаходиться серед звітів комісії: РДАА. – Ф 1347. – Оп. 94. – Спр. 756. – Арк. 12–16.

¹³⁶ Зображення печатки за 1835 р. і зразок реєстраційного запису див: *The "Lithuanian Metrica"*, photo 7.

Францішка Малевського та його помічника Францішка Чарноцького (Сарноцького)¹³⁷. На основі цих звітів у 1836 р. був підготовлений офіційний інвентар у двох примірниках¹³⁸. Один з них зберігається у РДАДА; він помилково внесений до фонду так званої *Експедиції Литовської метрики*, яка складається з неповних справ метричної канцелярії Сенату у Санкт-Петербурзі, а також кількох давніших інвентарів і довідників метричного зібрання¹³⁹. Справа датована 1887 р., коли її завірив і скріпив печаткою Пташицький. Запис на передньому вклеєному форзаці повідомляє, що інвентар з'явився внаслідок діяльності комісії, створеної у 1835 р. для перевірки та реєстрації метричного комплексу, і підготував його архівіст Францішек Малевський. Номери записаних у примірник РДАДА документів співпадають з номерами, зафіксованими в давніших звітах комісії. Рукописний інвентар у тому вигляді, в якому він зберігся дотепер, починається з короткого історичного огляду метричного комплексу¹⁴⁰.

Формальні відмінності між Коронною і Литовською метриками в назві інвентаря 1836 р. були опущені, і все зібрання отримало евфемічну назву *Метрика приєднаних провінцій (Метрика присоединенных провинций)*¹⁴¹. Однак у відповідних розділах самого інвентаря додержано чіткого розмежування між Литовською і Коронною метриками. На відміну від інвентарів 1798 і 1828 рр., де подавались два окремі реєстри, тут для кожної категорії книг Литовської і Коронної метрик були запроваджені відповідні розділи “А” і “В”. Руська серія зафіксована в Частині I *Книги записів (Книги записей)*, у другому розділі (“В”), під заголовком *За Коронною метрикою (По Коронной метрике)*¹⁴².

Варіант 1839 р. повного інвентаря 1836 р. переслали до АГАД разом з Коронною метрикою, але розділи в ньому пронумеровані інакше, ніж в тому офіційному примірнику, який зберігається в РДАДА¹⁴³. Ще один примірник,

¹³⁷ Ці звіти містяться серед матеріалів Сенату під назвою: *Список книгам, представленным 1 ноября 1835-го года в Комиссию, учрежденную для рассмотрения и приведения в порядок метрических книг, с показанием номеров, под которыми читаются годы и числа номерovaných всяких листов* (РДІА. – Ф. 1347. – Оп. 94. – Спр. 756. – Арк. 17–48).

¹³⁸ У звіті метричної комісії за підписом Малевського (15.V.1836) зазначено, що підготовлено два примірники інвентаря (там само. – Арк. 47–47 зв.).

¹³⁹ РДАДА. – Ф. 328. – Спр. 251. Очевидно, цей інвентар додали пізніше, оскільки він явно “випадає” з інших справ канцелярії. Його виявив у МАМЮ Микола Бережков і згадав про нього у передмові до *“Описания документов и бумаг, хранящихся в Московском архиве Министерства юстиции”* (Т. 21. – С. XVI), але де інвентар знаходився пізніше, – не ясно, тому що давніші довідкові матеріали з метричного зібрання були недбало розміщені й описані. Інші справи з цієї канцелярії зберігаються у РДІА (Ф. 1347. – Оп. 94).

¹⁴⁰ РДАДА. – Ф. 328. – Спр. 251. – Арк. I–VII: *Исторические сведения о Метрике*.

¹⁴¹ Там само. – Спр. 251: *Опись книгам актов, хранящимся в Метрике присоединенных провинций*.

¹⁴² Там само. – Арк. 5 зв.–6. У списку Руської серії, який є частиною звіту комісії від 31 серпня 1836 р., книги згадуються як *Коронні книги записів, 1550–1673 рр. (Книги записей коронных 1550 по 1673 гг.)* (РДІА. – Ф. 1347. – Оп. 94. – Спр. 756. – Арк. 88[144]).

¹⁴³ АГАД. – МК 413. У ньому вдвічі більше розділів, кожен з яких пронумерований окремо.

відправлений до Варшави у 1920-х рр., був втрачений під час Другої світової війни¹⁴⁴. Це міг бути і другий примірник інвентаря за 1836 р., згаданий у звіті комісії. Принаймні, в Санкт-Петербурзі, а пізніше в Москві збережено порядок розташування записів та сигнатури, що були встановлені комісією в інвентарі 1836 р. До нижньої частини корінців були прикріплені паперові етикетки з видрукуюваними літерами на позначення розділу та номерами кожної книги¹⁴⁵.

Анджей Гулінський і давні варшавські переліки

Польські архівісти ХІХ ст. добре знали, що Руська серія не повернулася до Варшави з рештою книг записів Коронної метрики. 1853 р. директор варшавського архіву Анджей Гулінський підготував нарис "*Історія Коронної і Литовської метрик*", окремих розділ якого присвячено так званій Руській, або Волинській метриці, що залишалася в Москві. Не маючи доступу до самих книг, він зазначив як відсутні – згідно з переліком, підготовленим 1809 р. на базі інвентаря 1753 р. (втрачений під час Другої світової війни), – 30 книг, що стосувалися руських земель і були писані руською мовою. До 28 книг, що лишилися в Москві, він додав ще дві – без сумніву, ті, що їх вказав Цивінський¹⁴⁶. Він також зазначив, що в історичній традиції ці книги неодноразово ідентифікувалися як руські.

Крім того, Гулінський згадав серію книг протоколів сеймового і королівського асесорського судів з документами, адресованими руським воєводствам, – 4 книги протоколів сеймового суду за 1626–1630 рр. для Київського, Волинського і Брацлавського воєводств (що ймовірно відповідають зафіксованим у *Синописі* Ганкевича¹⁴⁷), 4 книги за 1631–1644 рр. і ще 4 – за 1659–1681 рр. Згадку про останні книги справді можна вважати відкриттям, оскільки це свідчить про існування окремої канцелярії для записування руських судових декретів двома десятиліттями пізніше, ніж відомий досі основний блок судових декретів 1661 р., і півтора десятиліттями пізніше за останній відомий судовий декрет з книг руської серії (один декрет був записаний до книги РМ 29 1664 р. і ще один – 1667 р.). І що ще важливіше – згадка про книги за 1676–1681 рр. передбачає продовження існування традиції записування судових декретів для руських земель у Коронній канцелярії навіть після відходу Ганкевича 1673 р.

Інвентар Людвіка Зельверовича

Через кілька десятиліть Людвік Зельверович (1817–1883), який служив архівістом у Санкт-Петербурзі з 1869 по 1883 рр. безпосередньо перед Пташиць-

¹⁴⁴ Див. Ptaszycki S. *Sumarjusz i inwentarze Metryki Litewskiej*. – S. 39–40.

¹⁴⁵ Точно визначити час прикріплення етикеток неможливо.

¹⁴⁶ AGAD. – Nabytki. – Nr. 92. Книгу із сигнатурою Y 22 включено до переліка під номером 22; додатковий том без попередніх сигнатур – під номером 30.

¹⁴⁷ Див. прим. 60–62.

ким, розпочав укладання нового повного інвентаря метричного комплексу¹⁴⁸, але так і не завершив його. За свідченням Пташицького, неопубліковані матеріали, які підготував Л. Зельверович, згоріли на квартирі його вдови у Санкт-Петербурзі¹⁴⁹. Зельверович також додав і скрізь надписав чорнилом повні цифрові шифри у верхньому зовнішньому куті переднього вклеєного форзацу кожного тому. У Руській серії він проставив над горизонтальною лінією порядкові номери від 1 до 32, взявши їх із розділу “І. В.” офіційного інвентаря 1836 р. Під лінією вказано давніші офіційні номери Коронної метрики, які та отримала у Санкт-Петербурзькому інвентарі за 1798 р.

Інвентар Станіслава Пташицького 1887 р.

Офіційний інвентар усіх архівних матеріалів Речі Посполитої, що залишилися під опікою Сенату у Санкт-Петербурзі, був опублікований у 1887 р. під назвою *Описание книг и актов Литовской метрики*¹⁵⁰. Його укладачем став Станіслав Пташицький (1853–1933), поляк, який на той час служив на посаді архівіста і відповідав за зібрання. Про значущість цієї публікації свідчить те, що видання інвентаря з внесеними від руки правками залишається до сьогодні діючим описом Руської серії у РДАДА. На час підготовки інвентаря зібрання обіймало й інші масиви актових книг Корони та Речі Посполитої, проте опублікований том назвали *Литовською метрикою*. Той факт, що в заголовку вжито саме таку назву, можна пояснити посиленням русифікації наприкінці 1880-х рр.¹⁵¹ На жаль, неточне найменування призвело до багатьох неясностей при подальшому вивченні матеріалів, донині викликаючи суперечливе тлумачення справжнього походження документів. Сам Пташицький, очевидно, добре орієнтувався в складі Литовської та Коронної метрик, про що свідчить його вступ до інвентаря, де він Руську серію називає *Руськими книгами Коронної канцелярії*, що їх почали вести після Люблінської унії 1569 р.¹⁵²

Укладений Пташицьким інвентар повторює те саме розташування томів, що його запропонувала комісія 1835–1836 рр. І справді, примірник інвентаря за 1836 р., що знаходиться в РДАДА, офіційно підписаний, прошнурований і проштампований, засвідчує, що його Пташицький використовував для публікації

¹⁴⁸ Про спроби Л. Зельверовича укласти інвентар згадується у доповідній записці за лютий 1884 р. архівіста Андрія Шнага (РДІА. – Ф. 1347. – Оп. 94. – Спр. 1060. – Арк. 9) і в пізнішому звіті Пташицького 16.X.1887 (Там само. – Арк. 86–86 зв.).

¹⁴⁹ Пташицький Ст. *Описание...* – С. VII. Архівісти РДІА не змогли відшукати жодного зі звітів, підготовлених Зельверовичем, чи інших документів, які б підтверджували повідомлення Пташицького.

¹⁵⁰ Репринтне видання з примітками див.: *The “Lithuanian Metrica”*.

¹⁵¹ Заслугує на увагу те, що до 1883 р. у Сенатській канцелярії зібрання частіше називали *Польською метрикою*, а назва *Литовська* починає вживатися регулярно після 1883 р. Наприклад, щорічні доповідні з метричної канцелярії у 1874–1882 рр. мали назву *Польська метрика* (РДІА. – Ф. 1347. – Оп. 94. – Спр. 843, 872, 904, 910, 922, 943, 959, 979, 1002), а за роки 1883–1887 – *Литовська* (Там само. – Спр. 1033, 1060, 1081, 1111, 1135).

¹⁵² Див. Пташицький Ст. *Описание...* – С. 27. Див. кореляційну таблицю: *The “Lithuanian Metrica”*. – Р. А-103 – А-105.

¹⁵³ Див. підпис Пташицького на арк. 1 і 24.

1887 р.¹⁵³ Повторено також усталену в 1836 р. пагінацію, хоча у вступі Пташицький відзначає, що в багатьох випадках вона помилкова. Інвентар доповнений стислим описом більшості книг, у тому числі й Руської серії, чого не було в інвентарі за 1836 р.

Пташицький помістив Руську серію Коронної метрики у розділі “В” першої частини, названої *Книги записів* і позначеної римською нумерацією. Але замість заголовка *Коронна метрика*, вжитого в інвентарі 1836 р., книги описано під гаслом “*В. Коронна*” після підрозділу “*А. Литовська*”. Нумерація книг повністю відповідає інвентарним номерам комісії 1836 р.¹⁵⁴; так само помилково до Руської серії включено книгу Литовської метрики за 1580–1583 рр. (22-У) і книгу референдарського суду за 1631–1633 рр. (23). Книга з канцелярії Бедермана за 1633–1647 рр. (РМ 26 – “24/З”, раніше “Z-23”) випадає з хронологічної послідовності, оскільки Ганкевич, як уже зазначалось, до свого *Реєстру* додав ще 5 книг¹⁵⁵; нарешті, остання руська книга (у Ганкевича SB-24) йде під шифром 32/SB(24). До згаданого розділу Пташицький вніс ще дві книги, які не мають нічого спільного з Руською серією¹⁵⁶, очевидно, не звернувши уваги на номери Коронної метрики, зафіксовані в інвентарі 1798 р., які проставив на кожній книзі Зельверович.

Литовська метрика у Москві (1887–1945)

Восени 1887 р., коли був опублікований інвентар Пташицького, зібрання Литовської метрики передали Московському архіву міністерства юстиції¹⁵⁷. Відтоді воно зберігалось в спеціальному будинку, зведеному для МАМЮ; нині тут розташований РДАДА. Після 1917 р. архів неодноразово міняв назви, які, відповідно, поширювалися і на матеріали МАМЮ. Спершу він складав частину Першого московського підрозділу юридичної секції Єдиного державного архівного фонду, який згодом перейменували на так зване *Древлехранилище*. Потім його називали Центральним архівом феодално-кріпосної епохи, Центральним державним архівом давніх актів СРСР і, нарешті, РДАДА. Попри всі адміністративні зміни, метричне зібрання залишалося на тому самому місці.

¹⁵⁴ Пташицький Ст. *Описание...* – С. 108–111.

¹⁵⁵ 25/ВХ, 26, 27/ХД (слід відзначити, що тут наводяться два номери цієї книги, хоча пізніше, після переоправлення, залишився лише один), 28/КВ, 29/ХФ і 30/ХС (давніший другий номер також тут врахований).

¹⁵⁶ Книга судових актів з Підляшшя за 1550–1552 рр. під шифром 31/ЗР мала бути записана до коронних судових матеріалів (Розділ II.В). Останню позицію в розділі (33) займає книга-збірка, оправлена у Санкт-Петербурзі разом з чотирма окремими фасцикулами за 1793–1794 рр. Це список патентів на військові чини, реєстр сигіллят з головної Коронної канцелярії та ще дві інші збірки різних канцелярських записів – одна з головної канцелярії, друга з підканцелярії. Усі вони були вилучені з поточного діловодства; їм не знайшлося місця серед інших аналогічних матеріалів Речі Посполитої того часу. Ці книги повернуто до Польщі після Першої світової війни; зараз вони зберігаються в АГАД.

¹⁵⁷ Стосовно передачі їх до Москви див.: РДІА. – Ф. 1347. – Оп. 94. – Спр. 1135. Лист про передачу до МАМЮ датований 16 жовтня 1887 р. (арк. 87–88 зв.), а повідомлення про одержання їх в МАМЮ є в офіційному листі від 26 листопада (арк. 212).

Сьогоднішня збірка Литовської метрики охоплює менше половини матеріалів, описаних Пташицьким. 44 томи з його інвентаря, ідентифіковані як матеріали Коронної метрики, було повернено у 1895–1898 рр. до Варшави. Окрім Руської серії, решта книг Коронної метрики, частина колишнього Коронного архіву Варшави і більшість адміністративних книг періоду правління Станіслава Августа, які знаходилися в Росії з 1795 р., теж надійшли до Варшави у 1923 р. за умовами Ризького мирного договору¹⁵⁸.

Коли проходила ця остання реституція польських архівних матеріалів, більшість колишніх територій Київського, Брацлавського і частини Волинського воєводств перебувала у складі Радянського Союзу. Тож за принципом територіальної належності, всупереч очевидному польському походженню, Руська серія залишилася в Москві. Досі не знайдено матеріалів спеціальної російсько-українсько-польської мішаної комісії, яка готувала передачу матеріалів у 1923 р., тому важко зрозуміти засади, яких вона додержувалася. В архівному звіті за 1923 р. при посиланні на розділ “І.В” Пташицького, який містить Руську серію, розмежовували “книги Коронної метрики та інші, що не входили до Волинської метрики”, тобто тогочасні спеціалісти вважали останню окремим цілісним архівним комплексом¹⁵⁹.

Після 1920-х років Руська серія була фактично забута у науково-дослідницькому плані, якщо не рахувати праці М.М. Бережкова, а увесь фонд Литовської метрики опинився надовго вилученим із кола інтересів науковців. Не було навіть укладено нового архівного опису для тих матеріалів Литовської метрики, разом з якими зберігалася Руська серія. Цікаво, проте, що під час Другої світової війни німецькі архівісти за порадою польських колег віднесли Волинську метрику до Коронної, а не до Литовської метрики, зазначивши, що це є найбільш значущий масив уцілілих польських актових книг, які залишилися в СРСР і в першу чергу підлягають реституції до Польщі¹⁶⁰.

Перенумерація в РДАДА у 1952 і 1954 рр.

Фонд Литовської метрики в РДАДА у 1952 р. був перенумерований, але не пересистематизований. Оформлені в інвентарі Пташицького 1887 р. надходження, які залишалися в РДАДА, послідовно перенумерували на полях діючого

¹⁵⁸ Про засади їх повернення див.: Siemieński J. *Rewindykacja archiwów koronnych. Przygotowanie naukowe i wyniki* // Archeion – Т. 1. – 1927. – S. 33–60; Bańkowski P. *Rękopisy rewindykowane na podstawie Traktatu Ryskiego jako warsztat pracy naukowej przed wojną* // Przegląd Biblioteczny. – 1948. – R. 16, nr. 1/2. – S. 101–118.

¹⁵⁹ Йдеться про книги № 31 і № 33 за інвентарем 1798 р. (*Отчет о деятельности 1-го Московского отделения юридической секции ЕГАФ за 1923 г.*: ДА РФ. – Ф. 5325. – Оп. 9. – Спр. 527). Відповідний витяг з цього звіту є у справі фонду Литовської метрики (РДАДА. – Справа фонду 389. – Арк. 12).

¹⁶⁰ Див. звіт від 14.VIII.1941, направлений у Берлін (ЩДІАЛ. – Ф. 755. – Спр. 250. – Арк. 2). Див. також повідомлення з Кракова польського архівіста Владислава Семковича німецькому архівному директорові при генерал-губернаторстві від 9.XII.1941 (АРКг., zesp. 73).

опису Пташицького¹⁶¹. У 1954 р. з Міністерства закордонних справ до фонду надійшло 15 книг і фрагменти 62 документів з іншої книги. Це були матеріали первісного метричного зібрання, переданого Міністерству ще в 1798 р., а кілька з них – пізніше, у ХІХ ст. В офіційній документації ці матеріали оформлені другою частиною першого опису фонду. Згодом сюди ж долучили додатковими описами частину петербурзьких інвентарів ХІХ ст., хоча деякі з них, як уже згадувалося, залишаються в окремому фонді метричної канцелярії Правлячого Сенату разом з відповідним діловодством.

Ця нумерація, що обіймає ще додаткові книги та документи з Міністерства закордонних справ, чинна й донині. До верхньої обкладинки кожної з книг було прикріплено паперову етикетку РДАДА, а на задньому вклеєному форзаці проставлено реєстраційні штампи з вписаними чорнилом номерами і помітками про пагінацію та про відсутні аркуші. Такі самі сигнатури відтворено на полях у нашому репринтному перевиданні інвентаря Пташицького (1984).

Цікаво, що на початку 1950-х рр. у справі фонду 389 фігурує назва “Литовська та Польська метрики”; згодом – “Литовська і Волинська метрики”¹⁶²; нині – “Литовська метрика”. Однак дослідникам слід мати на увазі, що це найменування та нова нумерація РДАДА, об’єднуючи обидва зібрання, не відповідають справжньому змісту книг коронної Руської серії.

Інвентар AGAD 1975 р.

Спробу описати після Пташицького кожну з книг Руської серії було здійснено при підготовці нового інвентаря Коронної метрики в AGAD у Варшаві¹⁶³. На жаль, варшавські архівісти й історики не мали доступу до книг Руської серії у РДАДА, тому не змогли ані повністю описати їх, ані зазначити теперішні сигнатури, надані книгам у 1952 р. Вони також не знали про існування давніших рукописних інвентарів серії і не змогли виявити помилки чи погрішності у старих описах. Понад те, було припущено кілька нових помилок, що стало наслідком дефектів у копіях тих інвентарів, з якими вони працювали.

Варшавський інвентар Коронної метрики 1975 р. ґрунтується на послідовному розташуванні томів і їх нумерації, поданій у Петербурзькому інвентарі 1798 р., єдиному відомому після *Синописа* Ганкевича повному реєстрі коронних книг¹⁶⁴. Додержання цього принципу дало змогу зберегти попереднє розмежування книг, оскільки інвентар 1798 р. фактично заклав підвалини для упорядкування інших матеріалів Коронної метрики, повернутих до Варшави у ХІХ ст. Однак, оскільки варшавський інвентар 1975 р. повторив засади інвентаря 1798 р., у ньому зафіксована книга з Литовської канцелярії за 1580–1581 рр., оформлена під шифром МК 310 (РДАДА. – Ф. 389. – Спр. 212). Книга за 1576–1578 [1585] рр.,

¹⁶¹ Відсутню книгу № 26 було передано до Польщі у 1923 р., про що зазначено у справі фонду 389 (арк. 4–5).

¹⁶² Див. там само. – Арк. 3 (3.III.1952); арк. 12 (1958).

¹⁶³ *Inwentarz MK.* – S. 229–240.

¹⁶⁴ Див. прим. 113.

яка в 1798 р. мала шифр МК 308 (у Ганкевича – XD), без пояснень вилучена з початку реєстру і перенесена на кінець¹⁶⁵. Врешті, варшавські упорядники не знали про існування ще одного тому Руської серії, який зберігся в Курнікській бібліотеці Польської Академії наук. Проте сам факт фіксації Руської серії у цьому інвентарі, попри те, що архівні матеріали зберігаються у Москві, повертає руські книги в первісний архівний контекст як невід’ємну частину Коронної метрики.

Всебічний кодикологічний і змістовий аналіз книг Руської серії тільки починається, але орієнтація в її попередніх описаннях є важливим кроком на шляху правильної ідентифікації окремих томів, обставин їх створення і характеру документів. Дуже часто інвентар Пташицького брався за взірць, хоча насправді він мав лише попередній характер, – оригінальний порядок розташування матеріалів, що в ньому описані, порушився після їх переміщення до Варшави і наступного упорядкування у XIX ст. в Санкт-Петербурзі¹⁶⁶. Особливо слід наголосити, що використання в заголовку інвентаря при його публікації назви “Литовська метрика”, продиктоване російською імперською політикою, призвело до значної плутанини в поглядах на походження руських томів.

Жодна з книг Руської серії на час її внесення до давніших інвентарів (навіть тих, які охоплювали метричний комплекс у Санкт-Петербурзі і були підготовлені до Пташицького) ніколи не пов’язувалася з Литовською метрикою. Петербурзький інвентар 1798 р. свідчить, що Руську серію вважали невід’ємною частиною Коронної метрики. Це відбито і в інвентарі Козелло за 1828 р., і навіть в інвентарі 1836 р., з якого Пташицький запозичив систему нумерації. Польські історики, які служили архівістами у Санкт-Петербурзі протягом XIX ст., визнавали зв’язок Руської серії з Коронною канцелярією, і сам Пташицький назвав реєстр Ганкевича 1673 р. *поактовим описом руських книг Коронної (Волинської) метрики*¹⁶⁷.

§ 6. Публікації і дотеперішні наукові дослідження

З огляду на викладене вище, стає зрозумілим, чому дослідники, які працювали з книгами Руської серії, неправильно тлумачили чи не до кінця розуміли її природу й походження, – більшість уцілілих руських томів зараз зберігається у складі фонду під назвою *Литовська метрика*. Помилкове віднесення цих книг до Литовської метрики спричинялося й до звуження тематики досліджень. Наприклад, польські фахівці, складаючи довідники з генеалогії та геральдики, зовсім не користувалися книгами серії. Не з’ясовано також, наскільки матеріали книг пов’язані з рештою матеріалів Коронної метрики у Варшаві.

¹⁶⁵ Цікаво, що їй відводили місце поряд з МК 308.

¹⁶⁶ Сам Пташицький визнавав недоліки і попередній, неостаточний характер інвентаря, якого він публікував: *Описание...* – С. VI–VII. Див.: *The “Lithuanian Metrica”*. – Р. 70–73.

¹⁶⁷ Див. Пташицький Ст. *Описание...* – С. 192.

По суті, досі немає аналізу української серії як історичного джерела; не існує і повноцінного кодикологічного опису книг. Лише незначна кількість документів опублікована. Видання актів з книг серії започатковано Петербурзькою археографічною комісією. Так, Іван Григорович подав п'ять документів з перших двох руських книг, які він відносив до складу *Коронной русской метрики*¹⁶⁸. Микола Костомаров опублікував ще 12 документів з тих самих книг¹⁶⁹.

Іван Каманін, який багато років очолював Київський центральний архів давніх актів, першим з істориків використав документи серії після того, як вона переїхала разом з метричною колекцією із Санкт-Петербурга до Московського архіву Міністерства юстиції. Він опублікував один документ з першої книги у зв'язку з вивченням питання про козацьке землеволодіння кінця XV – середини XVII ст., хоча й не послався на серію як таку¹⁷⁰.

Федір Николайчик, досліджуючи поземельні маєтки Вишневецьких на Лівобережній Україні, опублікував 37 документів за 1578–1647 рр., вказавши, що вони походять з *Коронної книги записів Литовської метрики*¹⁷¹.

Добре обізнаним з Руською серією був Михайло Грушевський. Він наводив їх (як акти з *так званої Руської метрики*) у зв'язку з вивченням козацької старшини 1590-х років¹⁷². Митрофан Довнар-Запольський, який служив архівістом метричної колекції на початку XX ст., також використав документи у дослідженні про українські староства XVI ст. в одному з томів “Архива Юго-Западной России”; тут же Михайлом Грушевським опубліковано низку документів про державне управління XVI–XVII ст., майже з усіх томів Руської серії¹⁷³.

Радянські історики лише з 1980-х років почали цікавитися книгами Руської серії. Однак, зважаючи на її місцеперебування, вони продовжували відносити її до Литовської, а не до Коронної метрики.

Із сучасних українських істориків першість у вивченні Руської серії належить Миколі Ковальському. Він ще у 1979 р. відніс її до книг Литовської метрики, які стосувалися України¹⁷⁴. Пізніше, характеризуючи досліджувані джерела, вчений наголосив на важливості Литовської та Коронної метрик, але без згадки про Руську серію¹⁷⁵.

¹⁶⁸ *Акты ЮЗР.* – Т. 3. – С. 149, 153–154, 157–160.

¹⁶⁹ *Акты ЮЗР.* – Т. 1. – С. 169–173, 178–180, 183–191, 194–196.

¹⁷⁰ Каманін І.М. *Матеріали по історії козацького землевладення (1494–1668 гг.)* // ЧИОНЛ. – 1894. – Кн. 8, отдел 3. – С. 3–28.

¹⁷¹ Николайчик Ф.Д. *Матеріали по історії землевладення князей Вишневецьких в Левобережній Україні* // ЧИОНЛ. – 1900. – Кн. 14. – С. 84–192.

¹⁷² Грушевський М. *Матеріали по історії козацьких рухів 1590-х років* // Записки НТШ. – 1899. – Т. 31/32, кн. 5–6. – С. 1–30. Використано документи з книги РМ 13, датовані 1595–1598 рр.

¹⁷³ Довнар-Запольський М.В., [Грушевський М.С.]. *Українські староства в першій половині XVI в.* // Архив ЮЗР. – Ч. 8, т. 5. – К., 1907. – С. 1–118; 1–504.

¹⁷⁴ Ковальський Н.П. *Источники по історії України XVI – першій половині XVII в. в Литовській метриці і фондах приказов ЦГАДА. Учебное пособие.* – Днепропетровск, 1979. – С. 6.

¹⁷⁵ Ковальський Н.П. *Источники по социально-экономической історії України (XVI – перша половина XVII века). Структура источниковой бази.* – Днепропетровск, 1982.

Згодом, аналізуючи документи про магдебурзьке право з книг серії, він назвав останні (слідом за Пташицьким) *коронними книгами записів Литовської метрики*¹⁷⁶. Посилаючись на інвентар Ганкевича 1673 р. в AGAD, він і далі пов'язував Руську серію з Великим князівством Литовським¹⁷⁷. У наступній праці, аналізуючи реєстр Ганкевича, М.Ковальський і Ю.Мицик знову помилково називають серію *Коронними книгами Литовської метрики*, хоча після цих слів додано: *так званої Руської чи Волинської метрики*¹⁷⁸. Частково цю помилку можна пояснити необізнаністю авторів з фактом передачі з Москви до Варшави комплексу книг, якому польські архівісти надали адекватну назву *Так звана Литовська метрика (Tak zwana Metryka Litewska)*, не зараховуючи ці книги до власне Литовської метрики. Що ж до привілеїв на пергаменті, помилково віднесених до зібрання Литовської метрики (розділ X *Описания* Пташицького), то після повернення їх до Польщі був створений окремий фонд в AGAD під назвою *Zbiór dokumentów pergaminowych*, – вони не належали ні до Коронної, ані до Литовської метрик¹⁷⁹. Твердження, нібито Руська серія належить до Литовської метрики і оформлена в Литовській канцелярії, звучить і в докторській дисертації М. Ковальського (1984)¹⁸⁰. Врешті, 1986 р. Ковальський опублікував чотири привілеї луцьких цехів з книг Руської серії¹⁸¹.

Невдовзі у видавництві Дніпропетровського університету за редакцією М. Ковальського з'явилася публікація автентичних регестів документів п'яти перших руських книг Метрики, підготовлена київськими істориками у ЦДІА УРСР у м. Києві¹⁸². На жаль, і в цьому виданні Руська серія знову помилково віднесена до Литовської канцелярії. Оскільки видавці йшли за порядком нумерації книг в РДАДА, вони не врахували книги РМ 5 (1576–1585)¹⁸³. Незважаючи на серйозні недоліки, ця публікація уперше привернула увагу до довго

¹⁷⁶ Ковальський Н.П. *Локационные и магдебургские грамоты городам Украины в составе коронных книг записей "Литовской метрики" второй половины XVI – первой половины XVII века* // Историографические и источниковедческие проблемы отечественной истории – Днепропетровск, 1983. – С. 3–15. Ковальський, напевне, не знав про рукописний перелік магдебурзьких привілеїв у Руській метриці (див. прим. 128).

¹⁷⁷ Там само. – С. 5 і далі.

¹⁷⁸ Ковальський Н.П., Мыцык Ю.А. *Анализ архивных источников по истории Украины XVI–XVII веков*. – Днепропетровск, 1984. – С. 16–17.

¹⁷⁹ Див.: The "*Lithuanian Metrica*". – Р. 24–29.

¹⁸⁰ Ковальський Н.П. *Источники по истории Украины XVI – первой половины XVII в.:* Дис. ... д-ра ист. наук. – Москва, 1984. – С. 62–72.

¹⁸¹ *Методические рекомендации по подготовке к спецсеминару по источниковедению истории Украины XVI–XVII веков (Цеховые уставы городов Украины)*. – Днепропетровск, 1986. – С. 21–30 (з книг РМ 6, РМ 11, РМ 13). Перші два опубліковані документи взято з томів Литовської метрики до 1569 р. (с. 16–21).

¹⁸² *Методические рекомендации по использованию документов Литовской метрики XVI в. в курсе источниковедения отечественной истории (Регесты документов актовъх книг Литовской метрики № 191–195)* / Сост. Н.П. Ковальский, Г.В. Борьяк, [В.В. Страшко]. – Днепропетровск, 1987. – 52 с. Див. також Вступне слово, с. 22.

¹⁸³ РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 1. – Спр. 216. Опубліковано регести документів книг: 191 (РМ 1), 192 (РМ 2), 193 (РМ 3), 194 (РМ 4), 195 (РМ 6).

ігнорованого комплексу джерел і проклала шлях для теперішньої публікації¹⁸⁴.

Потреба в такому виданні стала ще очевиднішою після відновлення діяльності Археографічної комісії АН УРСР. На Всеукраїнській археографічній нараді (грудень 1988 р.) у доповіді Геннадія Боряка було проведено чітке розмежування між Литовською метрикою і *так званою Руською чи Волинською метрикою*. Тоді, власне, й було запропоновано ідею публікації, втілену у нинішньому виданні¹⁸⁵.

Невдовзі, як уже зазначалося, з'явилися дослідження Петра Кулаковського, присвячені власне Руській серії Коронної метрики, побудовані на аналізі останньої книги серії; він, природно, не міг не скористатися із наших спостережень, оскільки ми спілкувалися під час паралельної роботи над Метрикою¹⁸⁶. Ще раз підкреслимо, що ми не поділяємо його висновків щодо діяльності окремої канцелярії для Руської серії, щодо статусу руських книг на тлі решти книг Коронної метрики, однак ще раз з приємністю вітаємо українського дослідника з першою публікацією повного тексту останньої книги Руської метрики.

* * *

Однією з основних причин того, що Руська серія недостатньо використувалася дослідниками, була відсутність повного подокументного реєстру. Короткий *Індекс* Ганкевича, можливо, й задовольняв потреби канцелярії XVII ст., але в сучасному розумінні він навряд чи є адекватним довідником. Те саме можна сказати про реєстр Цивільського, що дав можливість Коронній канцелярії наприкінці XVIII ст. розширити інформацію про Руську серію,

¹⁸⁴ Див. тези доповіді А.Л. Хорошкевич щодо перспективності такої публікації: Хорошкевич А.Л. *Традиції радянської археографії та завдання Археографічної комісії АН УРСР // Українська археографія: Сучасний стан та перспективи розвитку*. – К., 1988. – С. 19–20. Див. також заключну частину моєї статті *Неизвестная поактовая опись Русской метрики (1569–1673) // Исследования ЛМ*. – С. 135–137.

¹⁸⁵ Див.: Боряк Г.В. *Проблеми видання Литовської та Волинської метрик // Українська археографія...* – С. 117–119. Див. також: Боряк Г.В. *Административно-территориальное устройство украинских земель в конце XV – середине XVI вв. (Анализ документальных источников)*: Дис. ... канд. ист. наук. – Киев, 1987. – С. 99.

¹⁸⁶ Див.: Кулаковський П.М. *Руська (Волинська) метрика (1569–1673) як джерело до історії Київського та Брацлавського воєводств*. Автореф. дис. ... канд. іст. наук. – Дніпропетровськ, 1992; див. також низку інших публікацій автора: *ЛМ кн. 220 как исторический источник // Литовская метрика. Тезисы докладов межреспубликанской научной конференции*. Апрель 1988. – Вильнюс, 1988 (у співавт.); *Книга записів № 220 як джерело до вивчення економічної географії Поділля другої половини XVII ст. // Проблеми економічної географії Поділля: Тези доповідей наукової конференції*. – Кам'янець-Подільський, 1988. – С. 151–152; *Книги Коронної і Литовської метрик другої половини XVII ст. та проблеми їх публікації // Українська археографія...* – К., 1988. – С. 120–121. Кулаковський П.М. *Руська (Волинська) метрика: назва, склад, характер // Вісник Дніпропетровського університету. Історія та археологія*. – Дніпропетровськ, 1996. – Вип. 1. – с. 58–71. Порівн. також Вступне слово, с. 23.

особливо завдяки географічним акцентам. Реєстри Козелло 1803 р. слугували петербурзьким канцеляріям упродовж XIX ст. Кожен з подокументних інвентарів відповідав тогочасним вимогам Коронної канцелярії. Наше видання є спробою оприлюднити доробок метрикантів XVI–XVIII ст.

На закінчення можна зазначити, що книги Руської серії дедалі більше привертають увагу дослідників в Україні. Останнім часом з'явилися публікації молодих вчених, які розробляють нові методики опрацювання джерельного масиву книг РМ¹⁸⁷. Очевидною є необхідність продовження едиційної роботи – повнотекстової публікації книг, започаткованої Петром Кулаковським.

Не менш нагальною є потреба у новому археографічному опрацюванні серії – підготовці сучасних наукових реєстрів документів з усіма необхідними елементами описової статті, включаючи дати виставлення і облятування документів, повні титули і посади осіб, детальні анотації змісту актів, повний перелік згадуваних у тексті географічних назв із зазначенням їхньої адміністративної приналежності тощо – тобто тих атрибутів, яких бракує у нашому виданні. На часі також застосування сучасних комп'ютерних технологій, зокрема створення бази даних на комплекс книг із записами на подокументному рівні, а також повнотекстової бази¹⁸⁸. Сподіваємося, це буде посильним завданням для майбутніх метрикантів. *Feci, quod potui...*

Патріція Кеннеді Грімстед

*Переклад з англійської
Лесі Батурської*

¹⁸⁷ Див., наприклад, розробки щодо перспектив електронної публікації книг: Святець Ю.А. *Перша книга записів Руської Волинської метрики у складі фонду Литовської метрики* // *Осягнення історії: Зб. наук. праць на пошану проф. М.П. Ковальського з нагоди 70-річчя*. – Острог; Нью-Йорк, 1999. – С. 461–463; Його ж. *Дипломатичний аналіз як методологічна підстава проектування автоматизованої інформаційно-пошукової системи “Руська (Волинська) метрика (1569–1673)”* // *Дніпропетровський історико-археографічний збірник* / За ред. О.І. Журби. – Дніпропетровськ, 2001. – Вип. 2. – С. 278–301.

¹⁸⁸ Порівн., наприклад: Дзярновіч А. *Прапановы на стварэнню электроннага архіву Метрыкі ВКЛ* // *Metriciana: Даследаванні і матэрыялы Метрыкі Вялікага Княства Літоўскага*. – Мінск, 2001. – Т. 1. – С. 171–175; Його ж: *Кніга № 28 Метрыкі ВКЛ на кампакт-дыску* // Там само. – С. 176–180.

The Ruthenian Series of the Crown Metrica

Abstract of Introduction



Shifting political fortunes over the centuries have wreaked havoc with documentary records and have obscured the subsequent archival organization and location of major groups of sources pertaining to Ukrainian lands. The complex problems involved are particularly acute with reference to Polish Crown chancery records for the traditionally Ukrainian lands (i.e., those earlier part of the Grand Duchy of Lithuania) that came under the rule of Poland with the Union of Lublin in 1569, as part of the newly created Polish-Lithuanian Commonwealth. Following the Third Partition of Poland (1795) many high-level Polish and Lithuanian archives, including the royal chancery records known as the Crown Metrica and the Lithuanian Metrica were confiscated from Warsaw by order of Catherine II and brought to St. Petersburg. These included chancery records relating to Ukrainian lands administered by the Crown along with other records from the Commonwealth and earlier Polish and Lithuanian archives. Although most records of provenance specifically in the Polish Crown chancery were eventually returned to Poland under the terms of the Treaty of Riga (1921), one very important group of record books from the Crown Metrica has been retained in Moscow to this day. Twenty-eight volumes (dating from 1569 to 1673) with official copies of Crown documents addressed to the Ukrainian lands that comprised the Polish palatinates of Volhynia, Kyiv, Bratslav, and Chernihiv are still held in the Russian State Archive of Early Acts – RGADA (*Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov*)*.

Separated from the rest of the Crown Metrica with which they had been created and traditionally stored until the end of the eighteenth century, these volumes were erroneously inventoried in St. Petersburg in the nineteenth century as part of the Lithuanian chancery records, the so-called Lithuanian Metrica. As a result, scholars often failed to recognize their provenance in the Crown chancery and their consequent importance for Ukrainian history. The few contemporary Soviet scholars who had access to these records assumed that they were part of the Lithuanian Metrica, and they failed to realize – or were not free to explore – the extent to which the documentation contained is closely

* In the text that follows, the term “Ukrainian lands” or “Ruthenian”, unless otherwise indicated, refers specifically to the Ukrainian lands that comprised these Polish Crown palatinates. Although the term “Ukraine” was already widespread in the seventeenth-century, in the Crown chanceries the term “Ruthenian” with reference to the Right-Bank palatinates still prevailed.

intertwined with that of contiguous books of the Crown Metrica now in Warsaw, from which they have been separated for up to two hundred years.

The present study seeks to rectify the archival and historiographic misfortunes of this important group of records by a careful analysis of the circumstances of their creation in the Crown chanceries of the period and of their subsequent archival and archeographic fate. The unique opportunities that arose in the late 1980s for collaboration with Polish and Ukrainian scholars and archivists in a new atmosphere of open research and historical investigation have led to the possibilities of a fresh approach to these sources from divergent points of view.

The first part of this study considers the general types of records maintained in the royal chanceries of the Commonwealth: the recordkeeping practices, linguistic usage, and legal provisions that led to the creation of a separate series of record books with Ruthenian documents addressed to the palatinates of Volhynia, Kyiv, and Bratslav after the Union of Lublin in 1569; the chancery practices and Ruthenian chancery officials and the character of the Ruthenian books to 1629; the increasing polonization after the Polish annexation of the lands of Chernihiv and Novhorod Siveria in 1618 that contributed to the gradual demise and subsequent eclipse of separate records for those Ruthenian palatinates; and the incorporation of Ukrainian-relevant documentation into the more general Crown records books during the wartime decades of the 1650s and 1660s. The analysis presented shows the extent to which scholars of Ukrainian history and culture of the period need to consider the Ruthenian series within the context of the more general body of Polish Crown chancery records of which they form an integral part.

The second part of this study focuses on a technical analysis of the manuscript volumes of the Ruthenian records themselves, including their bindings; a technical analysis of the registers describing the documentary contents of the Ruthenian books that were prepared for the Crown chancery in Warsaw; the archival fate of the Ruthenian series following the demise of the Polish-Lithuanian Commonwealth in 1795; and the archeographic fate of documents in the Ruthenian books in terms of their scholarly publication.

This initial analysis serves as an appropriate introduction to the following textual edition of original titles of the documents themselves as found in all of the extant Ruthenian volumes, together with the earliest document-by-document register prepared for the Crown chancery by Stefan Kazimierz Hankiewicz (d. 1701) in 1673 at the time the series came to an end and the more detailed eighteenth-century register of the same documents prepared by Jan Franciszek Cywiński (d. before mid-1776).

As a projected sequel to the present publication, a register has been prepared in Warsaw of the additional documents addressed to Ukrainian lands during the same period that were recorded in the contingent main Latin books of the Crown Metrica now held in the Main Archive of Early Acts – AGAD (*Archiwum Główne Akt Dawnych*)*. Although that register is still not finalized for publication, the present introductory analysis draws heavily on its contents and the research for its preparation. The collaborative project and related publications serve to open these crucial top-level sources for fur-

* Recently, AGAD has been using the English version “Central Archives of Historical Records”.

ther historical analysis and show the context of the chanceries that created them and used them and the archives that preserved them for the past three hundred years. At the same time it provides an important example of displaced archives in Eastern Europe resulting from shifting international frontiers and ruling polities, and the historiographic consequences involved.

I. Crown Chancery Practices, Ruthenian Recordkeepers, and the Preparation of Ruthenian Books

Metrica Records for the Commonwealth Chanceries

With the establishment of the Polish-Lithuanian Commonwealth (*P. Rzeczpospolita Polska*) in 1569, the three palatinates of Volhynia, Bratslav, and Kyiv were transferred into the Kingdom of Poland. Later, Polish settlement and administration spread to the east, and in the early seventeenth century the “land” of Chernihiv, together with Novhorod-Siveria (*U. Siver, P. Siewierz*) was annexed from Muscovy by the Treaty of Deulino (now Zagorsk) at the end of 1618, securing a firmer – but temporary – Polish foothold on the northern Left Bank. That region, together with Smolensk, was jointly administered by the Grand Duchy and the Crown until the Treaty of Polianov in 1634; then, in early 1635 a fourth Crown palatinate of Chernihiv was established.

The 1569 shift in political jurisdiction from the Grand Duchy to the Polish Crown brought no significant change to local administration and justice and the records created in these areas. Changes after 1569 were much more pronounced, however, in the records kept by central Crown authorities for the newly acquired Ukrainian lands, which is focus of the present study.

The Crown and Lithuanian Metrica. Recordkeeping practices of the Polish Crown chancery were most probably the model for those of the Grand Duchy since the fourteenth century, when dynastic union produced considerable administrative and judicial influences and interaction. Although the King of Poland and the Grand Duke of Lithuania were one and the same person for most of the period, there were always separate chanceries for the Crown and for the Grand Duchy. Hence their office records and archives were always maintained separately, a practice formalized by the Union of Lublin. From at least the mid-fifteenth century, each chancery kept systematic record books in which were inscribed complete official copies of most outgoing documents issued by the major and minor chancery. Registers included legal decrees from the appellate courts of the Sejm that were presided over by the chancellor and vice-chancellor. The parallel groups of chancery records are known respectively as the Lithuanian Metrica (*L. Acta [Metrica] Magni Ducatus Lithuaniae, P. Metryka Litewska*) and the Crown Metrica (*L. Metrica Regni Poloniae, P. Metryka Koronna*).

Usage of the term “metrica” in Poland and Lithuania in reference to a record book (or register) in which were inscribed official copies of documents issued by a specific or chancery, dates from the late fifteenth century. The term became current in a broader archival sense with reference to the complex of earlier Crown chancery record books by the 1620s. A few other record books of miscellaneous provenance were for one reason or another retained in the chancery from time to time with the metrica complex

and hence considered part of it. Unlike the original charters, most of the metrica books were initially kept in cupboards in the chancery itself and passed on from chancellor to chancellor, since they were needed for frequent reference in chancery business. It was only later in the nineteenth century after many of the high-level archives of the Commonwealth were commandeered to St. Petersburg that the term took on an expanded designation to include many other archival materials of varying provenance.

As chancery practices developed during the sixteenth century with regard to the metrica complexes, registers with copies of outgoing documents issued with the seal of the chancellor of the Grand Duchy or the Crown were kept separately from those issued with the seal of the vice-chancellor. When the Lithuanian Metrica was rearranged and inventoried in Warsaw in 1747, main chancery books were strictly separated from those of the vice chancery; numbers were assigned for books of the main chancery, whereas letters were assigned for those of the minor chancery.

Apparently, rational series divisions were established for the Crown Metrica after the archive was returned from Sweden in 1664. The chancery archive had been taken from the Royal Castle in Warsaw by Swedish forces in 1655 and, following its return (under the terms of the Treaty of Oliva, 1660), was reorganized and described by the then official Crown chancery metricant (archivist, P. *metrykant*), Stefan Kazimierz Hankiewicz. The inventory in question, or “Synopsis”, as it was entitled (*Inwentarz* in Polish), was prepared in 1665/1666 (and later updated in 1676). Separate sections of the “Synopsis” listed respectively books of legal decrees (*libri decretorum*), books of Crown inscriptions and privileges (*libri inscriptionum privilegiorum & irecognitionum*), legation books (or diplomatic registers) (*libri legationum*), and survey books (*libri lustrationum*). A separate section listed books of decrees of the Referendarz Court (*sqd referendarski*) and another included books containing drafts (protocols). Alpha-numeric codes were assigned to individual books within each section – roughly in chronological order.

Series divisions, such as those assigned by Hankiewicz for the Crown Metrica, were never assigned for the Lithuanian Metrica before 1795, although distinctions were made in the composition of the books themselves. After both metrica archives were taken to St. Petersburg, however, section divisions similar to those for the Crown Metrica were assigned to the books of the Lithuanian Metrica. The arrangement was done hastily, and without adequate care in the assignment of appropriate categories. Many of those errors have been perpetrated in later inventories, including the one presently used for those parts of the Lithuanian Metrica in Moscow, listing the books of the Crown Ruthenian series.

Inscription Books (*libri inscriptionum, księgi wpisów*). In present Polish archival practice, all of the chancery books of the Crown Metrica with copies of outgoing charters of privilege, royal confirmations, or other letters patent are broadly termed “inscription books” (*księgi wpisów*), but in the sixteenth- and seventeenth-century books themselves, a clear distinction was made between charters of privilege issued by the king and royal confirmations of acts between private individuals.

Books of Sealed Documents (*libri sigillata, księgi sigillat*). Starting in 1658, separate books were kept containing notations of all documents sealed by the main Crown

chancery (*księgi sigillat*). Similar registers for the vice-chancery are extant starting with 1669.

Books of Decrees (*libri decretorum; księgi dekretów*). From the sixteenth century, separate books were kept for legal decrees in the Crown Metrica (*księgi dekretów*), so that the inscription books also do not include documents issued by the courts of law. Legal decrees and related court decisions recorded in the Crown Metrica came only from the high royal Assessors Court and the Courts of the Sejm (*sąd asesorski, sąd relacyjny, and sąd sejmowy*) and from the Crown Referendarz (*sąd referendarski*). Most of the legal books of the Crown Metrica were destroyed during the Warsaw uprising in 1944.

Legation Books (*libri legationum; księgi poselskie*). The Crown diplomatic registers, or legation books (*księgi poselskie, or libri legationum*), contain copies of royal letters to foreign sovereigns, instructions to Commonwealth ambassadors or other envoys, and reports of negotiations with foreign nations, which were not usually recorded in the main Latin inscription books.

Language Use. In both Crown and Lithuanian chanceries, inscriptions in official metrica books were usually recorded in the language in which the documents were issued. In the Crown chancery in the fifteenth and sixteenth centuries, Latin was the main chancery language for both administrative and judicial functions. Crown chancery documents addressed to western Ukrainian lands were recorded in Latin in the appropriate main books of the Crown Metrica, and this practice continued after the Union.

Throughout the lands of the Grand Duchy, on the other hand, Ruthenian was the principal language for local courts and administrative offices during the fifteenth and sixteenth centuries, and was also used in the grand ducal chancery. Representing the chancery counterpart to early spoken Belarusian and Ukrainian, and quite distinct from the language of Muscovy, the Ruthenian language was already established in the Volhynian and Kyivan lands of Old Rus', and it continued as the chancery language for legal-administrative registers in those areas well into the seventeenth century. In Russian academic tradition, the language is known as Early Belarusian (or sometimes West Russian), because there was never a distinctive Russian term for the language of Rus', or Ruthenian, as it is known in English.

The Genesis of the Ruthenian Series

Distinctive Ruthenian Factors. Several factors should be taken into account in understanding the genesis of a separate series of chancery record books for documents addressed to the Ruthenian palatinates of Volhynia, Bratslav, and Kyiv. The guaranteed respect for the use of the Ruthenian language was undoubtedly the prime reason in the Crown chancery for a separate series of record books. Yet language was not the only factor involved, because in the final volume of the series (**RM 29**, 1652–1673), all of the documents starting in 1653 were recorded in Polish. The documents of incorporation, which transferred the sovereignty and administration of these lands from the Grand Duchy to the Crown in 1569, also guaranteed the continued use of the traditional Ruthenian-Lithuanian legal system in these areas and with it the use of the Ruthenian language, not only for local courts, but also for all documents issued for these

areas by the Crown chancery. Accordingly, after the Union in 1569, a separate series of record books was maintained in the Crown chancery for copies of Crown documents addressed to these newly annexed palatinates.

These separate records reflected a degree of administrative and territorial autonomy with which these areas were – at least initially – considered by the Crown chancery. A geographic or territorial factor, along with other cultural attributes, should thus also be recognized. The fact that these Ukrainian lands had not previously been subject to Crown Poland and had their own distinctive administrative and cultural traditions produced a sense of regional autonomy within the Commonwealth. The increased importance of the Orthodox Church played a role as well.

In a sense, the Ruthenian series of the Crown *Metrica* represents a continuation of the Lithuanian *Metrica* for these areas since, before the Union of Lublin, documents addressed to these lands were issued by the chancery of the Grand Duchy and inscribed in the books of the Lithuanian *Metrica*. The Crown Ruthenian books themselves, usually less formal than the main Latin series, resemble those of the Lithuanian *Metrica* to some extent. The keeping of separate Ruthenian books by the Crown chancery continued through the mid-seventeenth century, when Polish gradually replaced Ruthenian as the administrative and judicial language in these areas, and when part of the territories involved were no longer under Crown jurisdiction.

Identification of the Ruthenian Series. The Ruthenian series was first described as a separate series in the “Synopsis”, prepared in 1665/66 by the Crown chancery metricant, Stefan Hankiewicz, who simultaneously also held the titles of Crown Secretary (*P. sekretarz*) and Judicial Notary (*P. pisarz dekretowy*) for Volhynia. Within the Crown *Metrica* complex, Hankiewicz designated a separate subgroup of twenty-four volumes as “Acts, that is to say Ruthenian and Polish Books of the Palatinates of Volhynia, Bratslav, Kyiv, and Chernihiv, in which are inscribed Decrees, Privileges, Inscriptions, and Other Various Matters”. He described these books in Polish (rather than Latin that was used for most of the rest of the “Synopsis”) and assigned the designations A-1 to SB-24. Subsequently in 1673, when he prepared the document-by-document inventory of the Ruthenian series reproduced below, he included five additional books. All of the twenty-eight books he described are presently held in Moscow.

Most of the separate group of Crown chancery records of documents addressed to the Ukrainian palatinates from the years 1569 through 1673 – the so-called Ruthenian (or Volhynian) *Metrica* – are now held in the Russian State Archive of Early Acts (RGADA), as part of the fond entitled “Lithuanian *Metrica*” (fond 389). There are now thirty volumes held in RGADA in a separate section for Crown (as opposed to Lithuanian) inscription books, described in the late nineteenth-century inventory prepared in St. Petersburg by Stanisław Ptaszycki, which is still officially used as the inventory for the fond of the Lithuanian *Metrica*. However, only twenty-eight of the volumes listed in this section are in fact original record books of the Ruthenian series.

One recently discovered additional volume, with documents dating from 1609 to 1612, can be identified conclusively as belonging to the Ruthenian series. This volume (**RM 18**) is now located in the Kórnik Library of the Polish Academy of Sciences in the castle of Kórnik near Poznań. A title on the elaborately roll-stamped leather cover

identifies it as a “Book of Ruthenian (*ruskich*) affairs” under Sigismund III, of provenance in the Crown vice chancery, and it fills a natural gap in the chronological sequence of documents in the Ruthenian series. The curious fate of that volume – the book remained in Sweden when the rest of the Crown Metrica was returned to Warsaw in the 1660s and was presented by the King of Sweden to Prince Adam Jerzy Czartoryski in 1810 – explains why it is now held in Kórnik rather than with the rest of the series in Moscow. Several other books now held in AGAD contain copies of privileges and legal decrees addressed to the Ruthenian palatinates, but none of them appear to be officially recorded Metrica copies.

Counting the Kórnik volume and the twenty-eight books in RGADA, we can now identify twenty-nine volumes that should be considered part of the Ruthenian series which, in chronological order of the documents contained, we are here designating **RM 1** through **RM 29**. In addition, we list five separate books of contemporary copies, official extracts, or protocols for the Ruthenian series. Three of these are located in AGAD, which we are designating **RMx 30**, **RMx 32** and **RMx 34**. The two intervening books of Ruthenian legal protocols listed by Hankiewicz (**RMx 31** and **RMx 33**) have not been located. Otherwise, all of the Ruthenian books listed by Hankiewicz in 1665/66 and 1673 are still extant and accounted for.

There are many chronological gaps and apparent lacunae in the documentation recorded in existing Ruthenian books both from the main chancery and the vice-chancery, which would suggest either periods of inactivity or that some Ruthenian fascicles were lost, missing, or excluded from the bound volumes.

“Ruthenian” versus “Volhynian” and the “Metrica” designation. In the books themselves and in seventeenth-century descriptions, the term “Ruthenian” is found more frequently than “Volhynian”. As is apparent from such references, the term “Ruthenian” was used with emphasis on the geographic area to which the Crown documents were addressed. “Ruthenian” was also used with reference to language, because the majority of documents were inscribed – at least during the first half century after the Union of Lublin – in the Ruthenian language. Obviously, more than language was involved, since the term “Ruthenian” continued in the 1660s and 1670s, even when all of the documents were recorded in Polish.

The term “Volhynian” alone is found infrequently with reference to the books, particularly during the sixteenth century, and especially in Ruthenian language references. However, by the time of Hankiewicz’s final years in the chancery, the land of Volhynia was the only one of the four palatinates remaining in its entirety under Crown control. Thus it is not surprising that, starting in that period, more references were to Volhynia.

In his Russian-language introduction to the 1887 inventory, Ptaszycki identified the Ruthenian series as the “Volhynian Metrica”. This reflects the fact that the term “Ruthenian” was not accepted in the Russian Empire in the nineteenth century. In fact, in contrast to both Polish and Ukrainian, there never was – and still is not – an accepted distinctive word for “Ruthenian” in the Russian language. In Polish scholarship the series is usually cited as either the Ruthenian, or Volhynian, Metrica (*Metryka Ruska*, or *Metryka Wołyńska*), as is found in the latest (1975) inventory of the Crown Metrica, where the Ruthenian series is also included.

In 1923, the term “Volhynian Metrica” was used in reference to these books to distinguish them from the rest of the Crown Metrica, which was returned to Poland (according to the Treaty of Riga) at that time. Obviously at this point, Soviet authorities wanted to justify the retention of the Ruthenian series in Moscow. Until the 1950s in TsGADA (now RGADA), the remaining materials in fond 389 were frequently referred to as the “Fond of the Lithuanian and Volhynian Metrica”.

The variety of forms used in reference to the Ruthenian series at the time confirms the continuing fluidity and lack of standardization in usage in the period and later. The term “metrica” – as a register – with reference to the individual Ruthenian books, or collectively with reference to the entire Ruthenian series as a whole, occurs rarely before the 1620s. By mid-century under Hankiewicz, the term “metrica” was used much more frequently. Many documents refer to the “metrica” of a specific palatinate such as Kyiv or Bratslav without using the term Ruthenian at all, despite the fact that record books were never kept separately by palatinate. Although the designation “Ruthenian” or “Volhynian Metrica” was used with reference to individual books at the time and is common in scholarship with reference to the entire series, the Ruthenian series was never – and should not be – conceived as a separate “metrica” apart from the Crown Metrica.

Crown Documents for Ruthenian Lands

Crown Charters of Privilege. The documents contained in the Ruthenian series must be studied and interpreted as part of the total Crown Metrica complex because they are similar to documents in other Crown Metrica books and, increasingly in the course of the seventeenth century, many Crown chancery documents addressed to those areas were recorded in other metrica books. When formal charters of privilege or letters patent, or other documents were issued to members of the gentry (*P. szlachta*), or to municipal or church institutions, a copy was usually inscribed in the appropriate record book of the chancellor or vice-chancellor, namely the books of the Crown Metrica. The types of documents issued by the king that were recorded in the metrica books were many and varied, and there was not always a strict differentiation among the types. Formal names of documents appear in many orthographic variants in the documents themselves and later citations, usually reflecting the degree of polonization or ruthenization from the usually original Latin forms. Besides, a single charter could contain different categories of privileges.

Documents issued by the Crown followed prescribed chancery formulae, some of which were prescribed in chancery manuals. No such manual for recording documents in the Ruthenian series has surfaced. Although strict differentiation of document types is risky, a few prominent examples of the many types of documents appearing in the Crown Metrica deserve mention here, especially those found in the Ruthenian series.

Many royal charters granted land or villages to individual nobles, or occasionally to monasteries or churches. Sometimes the land grants involved additional feudal privileges or obligations.

Of particular interest among Crown privileges were royal charters that granted rights and privileges to cities and towns (*L. fundatio* or *locatio*), such as the right to munici-

pal self-rule under Magdeburg Law. Other royal charters permitted cities and towns to hold regular open fairs. A few charters granted rights and privileges to specific artisan or merchant guilds within a city or town. Subsequent monarchs would often issue a royal confirmation (L. *confirmatio*, U. *potverzhenie*, P. *potwierdzenie*) of such privileges, sometimes with modifications or amendments.

Offices were an important category of royal charters granted to individuals, especially given the wide range of court and local offices appointed by the Crown. For cities, the municipal elder (reeve) (L. *advocatus*, U. *viit*, P. *wójt*) was elected by qualified citizens, but a royal charter usually confirmed his official appointment. Later in the mid-seventeenth century, royal charters were also issued confirming such important posts in Ukrainian lands as the Cossack hetman.

Royal charters were also issued for many local honorific positions for each palatinate, which, while not involving a functioning office, held considerable prestige and privilege. Occasionally there might be a reappointment or confirmation of an office granted earlier.

Confirmations of Private Acts. In the Crown Metrica books from the late sixteenth and seventeenth century, other types of documents issued by the chanceries were also recorded, including royal affirmations of private acts and agreements between individuals. Starting in the mid-seventeenth century, registers of documents sealed by the Crown chancery (*księgi sigillat*) include those addressed to Ukrainian lands. Noticeably, many documents of lesser significance recorded there, such as letters, mandates, passports, rights of free passage, or the like, were apparently never recorded in the metrica registers.

Legal Documents. In addition to the formal decree (*dekret*), a number of types of judicial documents were recorded in books of the Crown Metrica, and hence are to be found in the Ruthenian series. In most periods legal decrees were segregated in a separate fascicle, or at least as separate group, although in many Ruthenian books, decrees were interspersed with privileges and other official inscriptions. By the time of Hankiewicz, some of the decrees addressed to Ruthenian lands were apparently also being recorded in the main Latin books of decrees, although the destruction of the volumes in this series (World War II) makes it impossible to verify the extent.

Recording of Documents and *Oblata*. Usually the recording took place at the time of issue, but there are some instances of documents recorded later. The recipient normally had to pay a fee to have the document recorded, and occasional reference is found to such a fee. Often a recipient had the document recorded more than once. For example, when a recipient of a charter of privilege returned home, he could have the charter recorded in local inscription book maintained by the office of the district castle court (U. *hrods'kyi sud*) servicing the area where he resided. Hence copies of many documents in the Ruthenian series are found in local Volhynian court record books.

Royal Letters and Diplomatic Documents. Only three (originally four) Ruthenian books (all from the chancery of Jan Zamoyski) also contain scattered copies of royal correspondence of a diplomatic character, which normally would have been recorded in the chancery legation books. Undoubtedly this was due to the fact that copies were being prepared in Ruthenian and being handled by the Ruthenian notary in Zamoyski's chancery.

Chancery Officials and the Nature of Ruthenian Books to 1629

Little has been known about the Polish Crown chancery practices and personnel associated with the separate series of chancery record books with documents addressed to Ukrainian lands. Under the chancellor or vice-chancellor, a range of other lesser chancery officials were involved in the preparation and recording of documents in specific books, such as royal secretaries, regents, notaries, and scribes, each of whom was responsible for specific functions. A relatively full list of Crown offices for the mid-seventeenth century is found in one of the Crown chancery manuals from that period with the names of many of the different office holders, but there is no explanation of their function nor dates of service.

Chancery practices in the late sixteenth and seventeenth centuries varied according to changing circumstances, such as the demands and procedures of different kings and of individual chancellors and vice-chancellors, the current location of the court in the course of travels, the immediate chancery situation, and the availability of Ruthenian personnel, or their qualifications in the Ruthenian language. Many of these factors are reflected in the often puzzling irregularities found in individual volumes. Indeed, chancery practices reflected in the Ruthenian books appear much less formalized than in the corresponding main Latin books of the Crown *Metrica*, and as such they were more similar to the books of the Lithuanian *Metrica*.

Chancellors and Vice-Chancellors. Identification of the chancellor and vice-chancellor is essential for analyzing the record books involved, since the documents issued and the recorded copies were prepared for specific chancellors or vice-chancellors, and thus reflect their interests and activities. Since the chancellor or vice-chancellor signed and sealed individual charters or other documents issued by the chancery, his name often appears in the officially recorded copies.

Chancery Scribes. A trained chancery scribe (literally, vice-notary – U. *podpysok* or *pidpysok*, P. *podpisek*) usually prepared the official recorded copy, and then the same or another scribe checked the text and added a formal title in chancery calligraphy above each document. Such titles in the books presumably served the chancery as reference points for quick identification of the contents. It is these formal titles that are reproduced in the present publication as a type of preliminary register of the documents contained in the Ruthenian books. Scribes are rarely named in the books of the Ruthenian series, although in one instance in 1609, a note by the responsible notary did in fact name the Ruthenian scribe (U. *podpysok*).

Notaries. A specific chancery official with the designation of notary (L. *notarius*, P. *pisarz*, U. *pysar*) was always responsible for each book of the Crown *Metrica*, or each separate fascicle. In most books the responsible notary is indicated in the title at the start or the end of the bound volume, or in subsequent explanatory titles. Hankiewicz in his “Synopsis” indicated many of the notaries for individual books. Some of the Ruthenian books, where relatively few documents a year were recorded, may actually have been prepared by the notary himself rather than a separate scribe.

Chancery practices became more formalized in the course of the seventeenth century, but procedures were much more systematic for the main Latin books than for the

Ruthenian ones. In fact, two of the Ruthenian books from the 1630s and 40s were not even bound at the time (**RM 26** and **RM 28**), and were only put together later by Hankiewicz after their return from Sweden.

Ruthenian Notaries and their Chancery Function to 1629. Throughout the period of the Ruthenian series, a designated chancery official with the title of notary was supposed to have been responsible for outgoing documents from the Crown chanceries addressed to the Ukrainian palatinates and for the proper recording of copies in the Ruthenian *Metrica* books. Initially (to the end of the 1620s), there were two Ruthenian notaries conversant with the Ruthenian language and legal traditions – one serving the chancellor and the other the vice-chancellor. Later starting in 1630, however, there was only one Ruthenian notary.

The office of Ruthenian notary provided a means for prominent Ruthenian representation within the inner Crown chancery circles. Usually, in the course of their service, they received some privileges from the Crown, in the form of lands or additional offices. During the first half century of the Ruthenian series (1569–1629), there were in turn three principal Ruthenian notaries and at least seven other Ruthenians who have been formally identified in the post, but who served briefer periods in the Crown chancery – all of them with family backgrounds among the middling *szlachta*. Little is known about most of these individuals, and indeed, even the most basic biographic data is difficult to establish, except for the few that went on to more important positions at court or in the Church.

For the first twenty-two years (to 1591) of the Ruthenian series, Lavrin Hrihorovych Pischyns'kyi (P. *Laurenty* or *Ławryn Piaseczyński*) (ca.1550–ca.1606), served as notary for seven books and a fragment of an eighth. From an old Ruthenian family, of origin in the Luts'k district, he was the most distinguished of the Ruthenian notaries. At least initially, when there were two notaries serving simultaneously, one prepared documents for the chancellor, and the second for the vice-chancellor, as was the established pattern in the Crown *Metrica*. Initially, too, the Ruthenian series followed the traditional Crown pattern whereby one notary was serving a secular official, and the other a member of the clergy. Pischyns'kyi, however, was apparently the only Ruthenian notary of long service to have served only representatives of the clergy. Subsequently, these distinctions were obliterated in the Ruthenian series.

A second prominent Ruthenian notary, Florian Semenovych Oleshko (P. *Florian Oleszko*) (ca.1565–1628), began his service at court in 1583 under chancellor Jan Zamoyski. Oleshko came from an important family of Ruthenian origin, long associated with the Volhynian region. He supervised six books in the Ruthenian series over thirty-six years through 1619, but the distinction between service in the chancery and the vice-chancery were blurred.

Until 1626, a series of different individuals from Ruthenian lands, who have been identified with the title of *pisarz*, assumed the role of the second Ruthenian notary on a shorter term or more temporary basis. Several were responsible for one or two books, while others only for a major section within one of the extant volumes.

Under all of the Ruthenian notaries until approximately 1620, the documents in the Ruthenian books were with few exceptions always recorded in Ruthenian. Also,

prior to 1620, only a few scattered privileges addressed to the Ruthenian lands appear in the books of the main Latin series. However, the Polish conquest and annexation of the Left-Bank Ukrainian lands of Chernihiv and Novohorod-Siveria in 1618 brought significant changes to Ruthenian chancery practices, as privileges addressed to those areas were being issued in Polish and inscribed indiscriminately in either (or occasionally both) the Ruthenian and Latin books of the Crown Metrica. After the death of the third well-known Ruthenian notary Zakharii Ielovyts'kyi at the end of 1629, that function, together with the Ruthenian series itself, was losing its distinctiveness.

For the final half century of the Ruthenian series (i.e. after 1629), there was only a single Ruthenian notary – designated specifically for only legal decrees (*P. pisarz dekretowy ruski*), and he did not serve uniquely for Ruthenian documents. First Jan Bederman (originally, Benderman, d. 1652) intermittently and simultaneously was serving for other documents in the main chancery. Subsequently, Stefan Hankiewicz, initially appointed as notary to the queen and then also for Ruthenian legal decrees, starting in 1658 served as the principal metricant for the entire Crown Metrica.

Polonization and the Decline of the Ruthenian Series

The use of the Ruthenian language was a prime factor in the maintenance of a separate series of record books for Ruthenian lands within the Crown Metrica after 1569. Language usage reinforced the territorial, judicial, cultural, and religious identity of the palatinates of Volhynia, Bratslav, Kyiv, and later Chernihiv. The progressive polonization of the Ruthenian nobility in the early seventeenth century drastically affected chancery practices, as the linguistic common denominator of the Ruthenian series eroded. Although religious and judicial distinctions persisted and demands for a separate Ruthenian series of record books continued, with the erosion of the linguistic issue, the practical need for a separate series lessened.

Studies of Volhynia and the adjoining palatinates of Kyiv and Bratslav in this period are unanimous in showing the increasing polonization of the Ruthenian nobility. Polish was in fact gradually replacing Ruthenian as the main language of education, law, and administration in the Ukrainian palatinates, as shown in the monographs by Janusz Tazbir, Henryk Litwin, and Teresa Chynczewska-Hennel. The detailed 1993 monograph on the Ruthenian gentry and subsequent articles by Natalia Jakovenko provides a trail-blazing analysis of the elite during this period, based on a wide range of sources, including almost all surviving local records in Ukraine. Although debate may continue about the extent of general polonization and the nature of assimilation of the Ruthenian gentry, there is no question about their declining use of the Ruthenian language. Linguistic usage in Crown chancery documents addressed to Ukrainian lands reflected even stronger polonizing trends, as corroborated by books of the Ruthenian series.

Privileges for Chernihiv and Novhorod-Siveria. Major new chancery developments and linguistic usage were most notable during the reign of King Sigismund III, as a result of the wars of the period that significantly extended the Polish frontier to the East, deeper into what is now Ukraine. Changes in chancery practices with respect

to documents issued for Ruthenian lands (not only in the Ruthenian series) had begun during the chancery of Feliks Kryski (chancellor, 1613–1618), but the rate of change accelerated rapidly following the annexation of the lands of Chernihiv and Novhorod-Siveria (U. *Siver*; P. *Siewierz*) in 1618. The entire region was under joint jurisdiction of the Crown and the Grand Duchy until 1635, when the northern part became part of the newly created Smolensk palatinate, and the southern part became part of the Crown palatinate of Chernihiv.

A surge of Crown privileges granting land and offices in the newly annexed territories to those who served the Commonwealth in the successful wars was notable during the 1620s and early 1630s, but separate books for documents addressed to these areas were not kept by the Crown chancery. Some documents were recorded in the Ruthenian books and others in the main Latin books of privileges. While in that period documents addressed to central Crown lands still continued to be recorded in Latin, most of the privileges (grants of land and offices) for Chernihiv and Novhorod-Siveria were recorded in Polish, even in the same “Latin” inscription books. Even more noteworthy was the extent to which privileges and other documents addressed to Ukrainian lands (including the newly annexed areas), were being inscribed in the main “Latin” series. Undoubtedly, these practices resulted from an ambivalent situation: in Chernihiv-Novhorod the norms of the Lublin Union for the obligatory use of the Ruthenian language were not imposed, while those territories had no Latin-language traditions.

Polish for Ruthenian Privileges to 1629. Scattered privileges in the Ruthenian books began appearing in Polish from the chancery of Feliks Kryski already in 1615 in book **RM 21**. In book **RM 23** dating from the years 1616 through 1626, prepared by the Ruthenian notary Khryshfor Bakovets'kyi, forty percent of the approximately 154 privileges appear in Polish. The main concentration of Polish privileges came in 1620 and 1621, when almost all of the charters recorded were for lands and offices in newly annexed Chernihiv and Novhorod-Siveria. Figures for privileges in Polish were lower for subsequent years, when the privileges recorded were addressed predominantly to Volhynia, Bratslav, and Kyiv palatinates.

Ruthenian Privileges in the Crown Latin Books to 1629. Even more striking, an increasing number of privileges addressed or pertaining to those Ukrainian palatinates were recorded in the main books of the Crown Metrica. The number of privileges in the main metrica books rose to a high of forty-eight documents for 1621 in a single volume (MK 165), most of them addressed to the newly annexed lands of Chernihiv and Novhorod-Siveria, and virtually all recorded in Polish. In fact, more documents for those lands were recorded in the main Crown inscription books than in the Ruthenian series. In many cases, those entered in the Crown books were privileges for nobles from central Polish lands who were being granted lands or offices in the newly annexed lands, so it was natural that they would prefer to have their privileges recorded in the main chancery registers, rather than the Ruthenian series. Besides, the Crown chanceries were so busy that there may have been less concern about the book in which the documents were recorded or which particular chancery official notarized which privilege.

The inscription of privileges for all of the Ruthenian palatinates in the main metrica books continued to rise during the 1620s. A more detailed analysis of the Ruthenian-

related privileges in all of the books of the Crown Metrica from this period still needs to be completed before more definitive statistics and conclusions on this point can be reached. Clearly, however, the Ruthenian Metrica was no longer serving a unique or even predominant function with respect to privileges addressed to those Ruthenian lands.

Ruthenian for Legal Decrees to 1652. Despite the extensive use of Polish for Crown privileges after 1618, the use of the Ruthenian language continued for legal decrees. During the years 1616 through 1626, for example, throughout the entire book **RM 23**, notarized by Bakovets'kyi, all of the close to 130 legal decrees were recorded in Ruthenian, except for two in 1620 in which the initial and concluding clauses are in Ruthenian, although the documents themselves are in Polish. Starting in 1626, however, the initial seven legal decrees in Ielovyts'kyi's book **RM 24** were recorded in Polish, as were all eight legal documents from 1628 in the final fascicle. A scribe's note on the verso of the title page – initialed by Ielovyts'kyi – complained about the practice “not following law” whereby some Ruthenian decrees were being “written in Polish or Latin” and were being “inscribed in the Latin Metrica books”, when they should have been written in Ruthenian and recorded in the Ruthenian books.

Despite complaints about the practice, a final fascicle of eight unsigned legal decrees from 1628 were recorded entirely in Polish in Ielovyts'kyi's book **RM 24**. Furthermore, fourteen legal documents from 1629 were entered in the same book with the texts themselves in Polish, and with only the formal recording protocols at the beginning and end appearing in Ruthenian, confirming the fact that the documents were originally being prepared and issued in Polish. In the Crown judicial chancery, as was the case at the local court level, Polish was making a strong inroad in Ruthenian lands, although the use of Ruthenian in judicial affairs continued until mid-century.

From 1629 to 1652 Jan Bederman (often, Benderman) from Luts'k was the only official Ruthenian notary in the Crown chancery. But by this period, Ruthenian was being used, with few exceptions, only for legal decrees. During the period from 1631 to 1652, Bederman was involved with what are now three Ruthenian books and parts of two others. It is difficult to follow his activities because several of these books were bound out of order, and two of them (**RM 26** and **RM 28**) were predominantly later prepared copies rather than contemporary metrica registers. There are many gaps in extant Ruthenian decrees, however, for the years 1630, 1632, 1642, 1644, and 1648 through 1651.

Bederman was the last notary to prepare documents in the Ruthenian language in the Crown Metrica. But even during Bederman's term of office, while the official metrica copies of most legal decrees were being recorded in the Ruthenian language, drafts (protocols) and other official extracts and copies were being prepared in Polish. The identification of one of the three Bederman volumes, the 1637–1641 book **RM 28** as a collection of Polish-language drafts left by Bederman clarifies the prevailing legal practice. All but a few of the decrees and other legal documents included in this volume in Polish are repeated in more finished Ruthenian copies in the book designated as **RM 27**. We also have evidence that some legal documents from this period were being recorded in the main Latin books, particularly in the 1640s, for which copies are not extant in the Ruthenian books from Bederman's period.

The increasing use of Polish for Ruthenian-addressed legal documents by 1647 in the Crown chancery is evident in the fact that the only extant recorded decrees from that year within the Ruthenian books (**RM 26**) are now preserved only in Polish copies. An extant official sealed copy of one Ruthenian decree from 1647, however, indicates the continuing use of Ruthenian for the officially recorded copy, although the book involved has not been found. In this case, the official document itself – prepared for transmittal and signed by Bederman – is in Polish, but the introductory protocol states that it was “translated from Ruthenian to Polish”.

Subsequently there are no extant books of the Ruthenian legal decrees at all from the years 1648–1651, the early years of the Khmel’nyts’kyi uprising. But the identification of several signed and sealed original documents and extracts from the Ruthenian books during these years indicates that some fascicles of the Ruthenian books from this period are missing.

Seven decrees from 1652, all prepared by Bederman, were recorded in Ruthenian in the final Ruthenian book **RM 29**, although these were apparently added as a separate fascicle at the beginning of the bound volume. Extant official signed and sealed copies of two of these in Polish confirm the fact that, although the law with respect to recording judicial decrees in Ruthenian was still being respected, official extracts from the Crown chancery were being issued in Polish. These seven were, however, the last extant decrees in the Ruthenian language in the Crown Metrica.

Polish for Privileges, 1630–1650. In the 1630s and 1640, the linguistic situation with regard to Ruthenian-addressed privileges, the role and function of the Ruthenian notary, and the general situation of the Ruthenian series changed even more radically than was the case with legal decrees. Indeed the use of Ruthenian was almost entirely abandoned for privileges, except for a few confirmations or official recordings (*oblata*) of earlier charters, which were recorded in their original Ruthenian form with registration protocols in Polish. For example, already in 1631, Polish was used for the official recording of all but two of the twenty-two privileges inscribed in the two Ruthenian books covering that year, although many of the titles were recorded in Ruthenian. Similarly, in 1645, all of the seventeen privileges in book **RM 26** were recorded in Polish. Furthermore, no charters of privilege or other inscriptions at all have been preserved in the Ruthenian series for the years 1632, 1641–1644, and 1646–1652, suggesting that either copies were not preserved or that they were not always being systematically kept separately.

Ruthenian Privileges in the Main Crown Books, 1630–1652. Many more privileges addressed to the Ruthenian palatinates appear in the Latin books of the Crown Metrica in the 1630s, continuing the trend seen in the 1620s. Even in 1635, when a record number for the decade of thirty-three privileges was recorded in the extant Ruthenian book **RM 26**, a total of at least fifty-six privileges addressed to Ruthenian lands appear in the main Crown Metrica books MK 180, MK 181, and MK 182. A recently identified book of draft Ruthenian privileges preserved with the Crown Metrica in AGAD nevertheless demonstrates that the specific privileges intended for entry in the Ruthenian books at this time were still being kept separately in the chancery.

Still puzzling, however, is the rationale behind the designation of privileges to be recorded in the Ruthenian books as opposed to the Latin ones. Undoubtedly, some individuals took special pains to have their privileges recorded in the more official main Crown inscription books, even though the privileges would have involved the Ruthenian lands. Obviously there were many different factors at play. Nevertheless, the fact must be recognized that, by this period, many of the most important privileges addressed to Ukrainian lands were not being recorded in the Ruthenian books and, therefore, these books do not in and of themselves reflect Crown activities pertaining to these areas.

The general lack of extant finished Ruthenian fascicles from the 1640s, together with the evidence of a missing book of decrees, affirms a major gap in the records preserved. The existence of a significant Ruthenian fascicle with seventeen privileges for 1645, suggests that at least through that year the distinct series was still being preserved, even if only in Polish copies. Yet contemporaneous books of the main Crown series contain a total of thirty documents addressed to Ruthenian lands from that year, or almost double the number of documents found in Bederman's Ruthenian book. If Ruthenian privileges were being kept separately from 1646 through 1658, they have not been preserved, nor have privileges with protocols referencing their recording in the Ruthenian books. At the same time, a large number of privileges addressed to the Ruthenian palatinates continue to be recorded in the main Latin books.

Role of the Ruthenian Notary. With the shift of linguistic usage for the Ruthenian lands to Polish, and with the recording of more privileges in the main Latin books of the Crown Metrica, the traditional role of the official Ruthenian notary was being drastically modified in form, title, and practice. Ruthenian nobility continued to insist that Ruthenian notaries in the Crown chancery be of their own ranks. For example, in the 1638 instructions from the Luts'k dietine to its representatives to the Sejm, the Ruthenian nobility defended the right that "the Ruthenian Metrica be serviced by nobles of these palatinates, who know the law written in Ruthenian..." Yet the Ruthenian nobility apparently received no satisfaction to their complaint, for there is no evidence of changes in the chancery or of another Ruthenian appointment after that date.

Although few Ruthenian privileges remain for the 1640s, the extant fascicle from 1645 is revealing. Only one of the fourteen privileges for that year was notarized by Bederman, others were notarized by men who were simultaneously and regularly notarizing documents in the main Latin books. It was a small step from the declining situation of the Ruthenian series in the 1630s and 40s to the total absorption of that series during the subsequent decades. The Ruthenian nobility may not have been content with the situation under Bederman. But, after the death of Bederman in 1652, the use of the Ruthenian language in the Crown Metrica ceased completely, and only a single final book of the Ruthenian series covers the entire period from 1653 to 1673.

Hankiewicz and the End of the Ruthenian Series (1653–1673)

As long as the distinctive series of books for Ruthenian lands existed, it reflected a degree of administrative autonomy and encouraged a separate sense of identity for the region. Such conditions did not survive the wars and revolutionary developments of the mid-seventeenth century. As a result of the Khmel'nyts'kyi uprising and the post-

war settlements, many of the Ukrainian lands involved were no longer effectively governed by the Crown chancery. In the Pereiaslav Treaty of 1654, Ukrainian lands controlled by the Cossacks accepted suzerainty of the tsar of Moscovy, although their status remained unresolved for several decades. The city of Kyiv and its environs, together with the less-polonized areas of the palatinates of Kyiv and Chernihiv were incorporated into the new Cossack Hetmanate. Although the Crown continued to appoint palatines and other offices for Kyiv and Chernihiv well into the eighteenth century, the appointments were purely honorary.

The pattern seen developing earlier in the chancery practices with respect to the Ruthenian record books clearly reflected broader trends. Crown policy after the Khmel'nyts'kyi uprising further reflected the degree of polonization of much of the Ruthenian elite in Volhynia and adjacent areas of the Kyiv palatinate. Although Kyiv and the adjacent less-polonized areas were part of the Ukrainian Hetmanate, most of the Right-Bank lands remained under Crown administration after the Pereiaslav Treaty of 1654. But the use of Ruthenian in documents for the area from the Crown chancery ceased completely. Linguistic polonization of the Ruthenian elite had been essentially accomplished by mid-century. Hence there was no need to continue linguistic distinctions in chancery recordkeeping that might have helped preserve a separate Ruthenian identity.

Stefan Hankiewicz and Ruthenian Documents, 1653–1658. Stefan Kazimierz Hankiewicz (d. 1701) had a particularly close association with the Ruthenian series since his appointment in 1653 as judicial notary (P. *pisarz dekretowy*) for Ruthenian documents in the main Crown chancery, following the death of Jan Bederman. Of Silesian family origin rather than Ruthenian, he was born in Ostroh (P. *Ostróg*) in the palatinate of Volhynia, where his family was in service to the Ostroz'kyi princes. Hankiewicz's function in office with respect to the Ruthenian record books clearly reflects Crown policy and the low status of the separate Ruthenian series. In fact, only a single volume (**RM 29**) was kept for Ruthenian affairs during Hankiewicz's long period in office. That last book of the Ruthenian series coincided with his term in office as Ruthenian notary – except for the added initial fascicle of 1652 legal decrees left by Bederman. The concluding date of 1673 corresponds to the end of Hankiewicz's chancery service and also to the date of preparation of Hankiewicz's "Index" of the entire series. The correspondence appears not to be coincidental.

Following his appointment in April 1653, Hankiewicz served in the Crown judicial chancery, although there is no evidence that he was maintaining separate Ruthenian records before 1658. Aside from two Ruthenian-addressed legal decrees that he notarized in 1654, both of them recorded in Polish in book **RM 29**, there is a gap until 1659.

The situation with Ruthenian privileges was even more pronounced, since there are no surviving separate fascicles for Ruthenian privileges at all from the years 1646 to 1658. In all likelihood, after 1646, chancery officials did not bother to keep a separate Ruthenian book for privileges during the continuing period of Cossack wars and Swedish invasion. During those years, privileges relating to these areas were being recorded in the regular Latin books of the Crown *Metrica*, and fewer privileges were being

addressed to Ruthenian lands than had been the case before the war. All were entered in the main Crown inscription books, and notaries other than Hankiewicz were officiating.

Hankiewicz in the Crown Chancery and the Abortive Union of Haidach.

Hankiewicz was appointed as notary in the main Crown chancery in July 1658, when the court returned to Warsaw. His appointment coincided with the appointment of a new vice-chancellor, Mikołaj Jan Prażmowski (1617–1673), who after a month became chancellor. Although Hankiewicz also (since 1654) held the post of Ruthenian notary, he was even further away from the traditional position than Bederman. Whereas there was only one Ruthenian book from his entire period in office, Hankiewicz was responsible for a total of eight large books of privileges and other Crown inscriptions in the Latin series during the years 1658 to 1673. He was also responsible for the preparation of the only extant Crown legation book from the chancery of Prażmowski (LL 33), which contains officially recorded copies of many important documents relating to Ukrainian lands during the years 1649–1665. A second legation book for which he was responsible (LL 25), with documents principally from the years 1669 to 1673, also includes many relating to Ukraine.

Most important in terms of the Crown chancery activities relating to Ukrainian lands in 1658–1659 was the abortive Union of Hadiach, which involved the attempt of the Crown to regain control of Ukrainian lands lost to Muscovy in 1654 and negotiate a new relationship with the Cossack leadership. This situation may well have played a role in the resumption of a separate Ruthenian record book within the Crown chancery. The legation book prepared under Hankiewicz's direction for Prażmowski in 1666 contains a copy of the treaty (or Commission as it was called officially) for the Union of Hadiach in the version approved by the Sejm in May 1659, together with a number of other letters and reports relating to negotiations regarding Ukrainian lands. The agreement, considerably changed from the original signed with Ukrainian Hetman Ivan Vyhovs'kyi in September 1658, called for a separate Grand Duchy of Rus' on par with the Grand Duchy of Lithuania – comprising the Ukrainian lands of the palatinates of Kyiv, Bratslav, and Chernihiv within a triune Commonwealth. Furthermore there was to have been considerable autonomy for the Cossack elite, primacy of the Orthodox Church within the new Grand Duchy, and co-equality for the Orthodox Church within the Commonwealth. Volhynia was not included in the Grand Duchy of Rus', but there, too, equal rights for Orthodoxy were guaranteed (as it was throughout the Commonwealth), and Ruthenia judicial traditions were to be respected. Although the separate Grand Duchy of Rus' was never realized, political developments associated with the Hadiach pact demonstrate a much stronger position for Ukrainian interests vis-à-vis the Crown. Since the agreement was not implemented, and a Ruthenian chancellor never appointed, a separate Rus' chancery was never created in the Commonwealth. Nevertheless, the increased number of documents addressed to the Ruthenian palatinates in the late 1658–1659 period apparently made it appropriate to revive a separate book for outgoing documents addressed to Ruthenian lands.

Ruthenian Privileges, 1658–1666. Starting in 1659, many more documents addressed to the Ruthenian palatinates were in fact recorded in **RM 29**, albeit in Polish.

There was a total of forty-five for the year 1659 – namely twelve legal decrees from the Sejm court and thirty-three charters of privilege. Especially in the first few months following the ratification of the Hadiach agreement by the Sejm in May 1659, a number of grants of nobility and other privileges to major Cossack leaders were recorded in book **RM 29**. Clearly, however, the book **RM 29** was not intended specifically for the projected Grand Duchy of Rus', since, for example, some documents recorded in the separate Ruthenian book **RM 29** were addressed to Volhynia, which in the Hadiach Agreement was not recognized as part of the Grand Duchy of Rus'.

The Ruthenian book **RM 29** was not the only record within the Crown Metrica of documents addressed to the proposed Grand Duchy of Rus' and to Ukrainian lands more generally. Indeed, additional privileges pertaining to Ukrainian lands were entered in Hankiewicz's Latin chancery books, half in Latin and half in Polish. To add to the complexity, other privileges relating to the Grand Duchy of Rus' were recorded, along with the Hadiach Agreement itself, in the Crown legation book LL 33. Furthermore, as apparent from the sigillata registers starting in 1658, the full texts of many sealed documents addressed to Ukrainian lands were not recorded in any of the extant books of the Crown Metrica. Besides, in contrast to the situation observed earlier when Bederman was the Ruthenian notary, by Hankiewicz's period in the chancery, even separate books for protocols of privileges were no longer being kept for the Ruthenian series.

Ruthenian Legal Decrees. Legal documents for the Ruthenian palatinates at least initially were still being recorded separately. Recording clauses for several legal decrees in **RM 29** in 1659 refer to a Ruthenian or Volhynian "judicial chancery". Such formulae, however, are not found later, but then there are few subsequent legal decrees in **RM 29**. In fact, the lack of legal decrees after 1661 – only one decree in 1664 and one in 1667 – in the final Ruthenian volume is puzzling, particularly since Hankiewicz continuously held the office of Volhynian judicial notary and was therefore supposed to handle decrees from that area. By then, obviously, decrees for Ukrainian lands were being recorded elsewhere.

Ruthenian Documents, 1667–1673. During the final eight years (from 1666 through 1673) of the last Ruthenian book **RM 29**, proportionately fewer documents were recorded than had been the case in the preceding period. And during those last two years of the reign of Jan Kazimierz (1667–1669), even more privileges addressed to the Ukrainian palatinates appear in corresponding contemporary books of the Crown Metrica – at least twelve for 1667 and over forty for 1668, and no overlap with book **RM 29** has been found. The rationale behind these recordings is not apparent, but might suggest the diminished status of the Ruthenian volume.

The fascicles for the last five years, dating from the reign of King Michał Korybut Wiśniowiecki (19.VI.1669–10.XI.1673) were added later to book **RM 29** as a separate section, and involved rebinding the volume at the end of 1673, when Hankiewicz left office. The number of documents included – still only privileges – dropped again to six for 1669, all of which were repeated in the main chancery book MK 209 – the first and only year involving total repetition. An additional ten documents in the main Crown books from 1669 were not recorded in **RM 29**. Scattered documents addressed to the Ukrainian palatinates were recorded in the contemporary books of the Crown Metrica

during Hankiewicz's final three years in the chancery, and only a few of them were repeated in the final Ruthenian book. Only two privileges were recorded in the Ruthenian book for 1672 and none elsewhere. By that time the strong Turkish offensive in Bratslav and Podolia was already progressing and few privileges were being issued for eastern areas of the Commonwealth. Hankiewicz's final year in office, 1673, saw only five privileges recorded in **RM 29**, three of which were repeated in the main privilege book MK 209.

Hankiewicz's Role and the End of the Ruthenian Series. Hankiewicz's role in ending the Ruthenian series reflects his broader role and function as chancery archivist in charge of the entire Crown Metrica. It is obvious that the Ruthenian series was of peripheral concern, since there was not even a separate notary for those documents. Hankiewicz himself was chiefly concerned with the main chancery books that he was preparing for Prażmowski and later chancellors; hence, it is not surprising that there is considerable overlap and a certain lack of definition surrounding the Ruthenian documentation. Hankiewicz had been appointed metrykant in charge of the entire Crown Metrica and *sekretarz królewski* in 1661, and he was closely involved with the return of the Metrica from Sweden at the end of 1664. Once the Crown Metrica was back in Warsaw, he accomplished the first systematic arrangement within various rubrics, assigned alpha-numeric designations, and prepared his "Synopsis" – the first comprehensive listing of the entire complex.

Hankiewicz's 1653 oath of office affirmed his commitment to maintaining the Ruthenian series "in Ruthenian or Polish style", rather than an outright guarantee to record documents in the Ruthenian language. In fact, the use of the Ruthenian language in the Ruthenian series of the Crown Metrica effectively ceased with Hankiewicz's assumption of office. Those developments in the central Crown chancery are again mirrored by corresponding language usage in local court records. By 1662 the figure for decrees in Ruthenian in the Luts'k castle court books was still 75 percent, but three years later, in 1665, it stood at 2.5 percent. The Volodymyr court held out longer, for even in 1667, Ruthenian entries constituted 98.5 percent in the current register (*potochnyie*) books, 76.5 percent in books of decrees, and 29.5 percent in inscription books. But by the end of the 1660s, however, in all districts counted, the use of Ruthenian had disappeared entirely from the local castle-court record books examined. Still no constitution of the Sejm was adopted providing for the use of Polish in the Ruthenian palatinates, but earlier stipulations for the use of Ruthenian were no longer observed.

Yet, the handling of Volhynian documents during Hankiewicz's period, and the very existence of book **RM 29**, suggests that the status of the Ruthenian series involved more complicated issues than merely a change in linguistic usage. The fact that all documents in the final Ruthenian book were recorded in Polish following Hankiewicz's assumption of office, suggests there was more at stake than language. The change in linguistic usage in the Crown chancery may help explain the decreased need for a separate Ruthenian series. Nevertheless, a sense of separate identity predicated on judicial and cultural factors still persisted, which at least some of the Ruthenian nobility were anxious to preserve. As late as 1669, in an instruction to their representatives to the Sejm, the Volhynian dietine complained about the intermingling of metrica records and the

lack of a separate metricant to handle “documents of the Ukrainian Ruthenian palatinates”. Such appeals came too late, however, for the political, linguistic, and cultural die had already been cast.

During the course of a century of Polish administration, the political situation and chancery practices had changed drastically. The linguistic usage of the mid-sixteenth century which, together with the legal system, had been the key justification for a separate series, was no longer operative by the mid-seventeenth century. Following the Khmel’nyts’kyi uprising, the least polonized Left-Bank and southern areas were no longer effectively under Crown control. The Treaty of Andrusovo in 1667 confirmed the Polish loss of Left-Bank lands, and their protection by Muscovy. The Cossack Hetmanate was effectively ruling the Left Bank and Kyiv itself. Turkish control was advancing in the northern Black Sea littoral and, by 1673, the palatinate of Bratslav and the southern part of the Kyiv palatinate were already occupied by the Ottoman Empire. Thus the lands originally served by the books of the Ruthenian series in the period after the Union of Lublin were reduced only to Volhynia and part of the palatinate of Kyiv, and administrative and legal usage in these areas was sufficiently polonized not to need a separate series of records.

The purpose behind Hankiewicz’s preparation of a summary register for the Ruthenian series in 1673 now becomes clear. By that time, few chancery officials knew or adequately understood the Ruthenian language, and they needed a listing or “Index” of the documents recorded in Ruthenian in earlier volumes of the series – documents which for the most part were not found in other books of the Crown Metrica. Hankiewicz, as Crown metricant and with knowledge of Ruthenian, was the first to provide such a model. He may have brought the separate Ruthenian series to an end, but at the same time he provided a document-by-document “Index” of all the books in the series which, despite its severe deficiencies, was essential for Crown chancery use in the subsequent century and even today is still of interest and potential assistance to scholars.

II. Bindings, Inventories, and the Archival Fate of the Ruthenian Series

Ruthenian Books and their Bindings

Gatherings or Fascicles. Like other volumes of the Crown Metrica, the books of the Ruthenian series were initially prepared as gatherings or quires, that is to say, fascicles of folded sheets of paper. Usually, new fascicles were started for a new year, and to be sure for a new chancellor or vice-chancellor and for each new monarch. In the process of binding, fascicles in the Ruthenian series were usually grouped together chronologically for the chancellor or vice-chancellor involved by the responsible notary (*P. pisarz*), but some of those from the 1630s and 40s were not assembled and bound until the time of Hankiewicz.

By the mid-sixteenth century, distinctions between fascicles for legal documents and those for privileges and other types of inscriptions were strictly observed in the Crown chancery. Within some of the Ruthenian books separate fascicles were devoted

to privileges, but in other cases, privileges were grouped in separate sections, or simply interspersed with other documents, including legal decrees.

Bindings of the Ruthenian Books. Bindings of books of the Ruthenian series are similar to the royal bindings found in other books of the Crown Metrica from the same period. As they remain today, bindings for the Ruthenian series fall into four major categories: (1) *Original Roll-Stamped Leather Bindings*. Eight of the Ruthenian volumes retain their original elaborate roll-stamped leather bindings from the period of their completion. (2) *Original Roll-Stamped Bindings Restored*. An additional five books retain their original elaborate roll-stamped leather covers, but have been substantially restored in Poland in the eighteenth century. (3) *Vellum Bindings*. Another group of five books preserve their more modest original vellum bindings in various colors. The use of vellum after 1618 in those cases may well reflect the lesser status of the Ruthenian books vis-à-vis the main Latin books of the Crown Metrica. (4) *Eighteenth-Century Calf Bindings*. A final ten books – over one third – now retain high-quality calf bindings, which were prepared in the mid-eighteenth century, presumably in Warsaw.

Inventories of the Ruthenian Series

Lists of Metrica Books from the 1620s. From the time of their creation, the Ruthenian books were kept in cabinets in the chancery for future reference, along with other books of the Crown Metrica. The earliest known inventories of the Crown Metrica, dating from the 1620s, were prepared for the chancellor Wacław Leszczyński (ca. 1576–1628). These only known lists prior to Hankiewicz’s 1666/1673 “Synopsis” are two very sketchy ones found at the start of two metrica books of privileges in the Crown Latin series and recently published*. The first prepared in 1620 when Leszczyński became vice chancellor, lists earlier books from the Crown vice chancery. The second Latin-language inventory, dated 1627, lists the Ruthenian books interspersed with other volumes of the main chancery books.

Hankiewicz’s 1665/66–1673 “Synopsis”. Hankiewicz’s 1665/66 “Inwentarz” or “Synopsis” (in Latin) is the first known comprehensive inventory of Crown Metrica books prepared after the Metrica complex was returned from Sweden (December 1664). Completed before Mikołaj Jan Prażmowski (1617–1673) ended his term in the main chancery in December 1666, it was brought up to date after Hankiewicz left office in 1673. Of the four Hankiewicz prepared, the only known extant copy is now located in the Manuscript Division of the library of the Ossolineum in Wrocław. Hankiewicz listed the series of twenty-four “Ruthenian documents and books of the Polish palatinates of Volhynia, Bratslav, Kyiv, and Chernihiv” as a separate section of the “Synopsis” written in Polish, whereas most other sections of the text were presented in Latin. For the Ruthenian series, Hankiewicz assigned numbers 1 through 24 and letters A through Z (with the omission of “J” and “U” not then used with the Latin alphabet, and also the letter “P”). On a separate line where the volume designated “P” should have been, he noted that he found no books from the years 1608, 1609, and 1610. Interestingly enough,

* See: Krawczuk W. *Metryka Koronna za Zygmunta III Wazy: Początki archiwum koronnego warszawskiego w świetle spisów z 1620 i 1627 roku*. – Kraków, 1995.

the recently discovered Kórnik volume with documents from the years 1609 through 1612 precisely fills this gap for the letter “P”.

Hankiewicz’s 1673 “Index” or “Register”. Hankiewicz’s major contribution to the future use of the series is his detailed document-by-document inventory, or summary register – “Index” (“Regestr” in the Polish title) – of the twenty-eight volumes in the Ruthenian series that were then held together with the rest of the Crown Metrica. This was completed in 1673, the final year of his service in the Crown chancery. The only known extant original seventeenth-century copy is now held in the Main Archive of Early Acts (AGAD) in Warsaw (102 folios).

Hankiewicz’s “Index” was the first document-by-document register for the Crown Metrica. It was undoubtedly prepared as an aid to the chancery at a time when there was no longer a Ruthenian-language notary, and when few if any in the chancery were familiar with the Ruthenian language. It lists documents in the Ruthenian series, covering an additional five books not specifically listed in the earlier “Synopsis”.

The Eighteenth-Century Cywiński Inventory. A more detailed Polish summary register was prepared in Warsaw in the 1760s or early 1770s by Jan Franciszek Cywiński, who then held the office of regent for the Crown Metrica. The manuscript is now held in RGADA within the fond of the Lithuanian Metrica (opis’ 1, no. 663). It was mistakenly described in the 1887 Ptaszycki inventory as a second copy of the Hankiewicz 1673 register. A barely legible title in Latin, inscribed in ink on paper affixed to the front cover, identifies its contents: “Register of acts [documents] in Ruthenian Characters Inscribed, Relating to the Palatinates of Kyiv, Volhynia, Bratslav, and Chernihiv” (139 folios).

1798 St. Petersburg Inventory. Following the Third Partition of Poland in 1795, most of the Crown Metrica and the Lithuanian Metrica, both of which were then held in Warsaw, were transported by Russian authorities to St. Petersburg on the order of Catherine II, along with some other high-level archival materials from the Polish-Lithuanian Commonwealth. The first St. Petersburg inventory covering these materials, prepared in Russian in 1798 (published in 1843), showed the traditional distinctions among the Polish Crown Metrica, the Lithuanian Metrica, and other groups of Polish records that were then part of the collection. The Ruthenian series, appropriately listed as part of the Crown Metrica (Part A), was assigned the Crown Metrica numbers of 304–333, together with their earlier seventeenth-century letter codes that had been assigned by Hankiewicz.

In 1799, a large portion of the Crown Metrica was turned over to Prussian authorities, since the areas to which most of the volumes pertained were then under Prussian rule. Within the decade, most of this collection was returned to Warsaw. The Lithuanian Metrica was retained in St. Petersburg, because almost all of the territories of the former Grand Duchy of Lithuania were then part of the Russian Empire. The Ruthenian series of the Crown Metrica was also retained there, because the Ukrainian lands to which it pertained had also been annexed by the Russian Empire. At the time, the copies of the documents involved were needed by Russian authorities to substantiate land holdings and the social status of residents in the newly annexed lands.

1835–1836 Commission Inventory. Following the Polish uprising in 1831, anti-Polish sentiments among imperial authorities brought additional concern for the archi-

val materials from the Commonwealth. In light of alleged tampering with the volumes and falsification of documents by individuals anxious to avoid taxes and military service, an official imperial commission was appointed in 1834 to inspect and register the Metrica complex. Thorough and distinctive registration inscriptions were affixed to each volume by the 1835 commission. Lists of the volumes (according to the newly assigned code numbers) and their foliation counts were prepared and filed as part of the official reports of the Commission, signed by metricant Franciszek Malewski and assistant Franciszek Czarnoski (Rus. *Sarnotski*). A formal inventory was prepared in 1836 (RGADA, fond 328 – *Expeditiia Litovskoi metriki*, d. 251). The formal distinction between the Crown Metrica and the Lithuanian Metrica was dropped in the title of this 1836 inventory, and the entire collection was euphemistically called the “Metrica of the Reunited Provinces” (*Metrika prisoedinennykh provintsii*).

1887 Ptaszycki Inventory. An official inventory of the entire collection of archives from the Polish Lithuanian Commonwealth that remained under the control of the Senate in St. Petersburg was published in 1887. The compiler, Stanisław Ptaszycki (1853–1933), himself a Pole, was then the official chancery official (i.e. metricant) in charge of the collection. The enduring importance of this publication is underscored by that fact that even today, a hand-amended copy of the printed Ptaszycki inventory remains the official inventory covering the Ruthenian Metrica in RGADA. When the inventory was prepared, the collection still included other major groups of Polish Crown and Commonwealth records, although the published volume was misleadingly entitled the “Lithuanian Metrica”. Regrettably, that inappropriate designation (probably due to the intense russification and official anti-Polish policy of the late 1880s) has led to much subsequent scholarly confusion and has obscured the actual provenance of the materials involved to this day. Most significantly, the earlier distinctions among the Lithuanian Metrica, the Crown Metrica, and other high-level Commonwealth records from the reign of Stanisław II Poniatowski (Stanisław August) were entirely obliterated in the organization and presentation of the collection as the “Lithuanian Metrica”.

Ptaszycki listed the Crown Metrica Ruthenian series as “Section B” of the first Roman-numerical part entitled “Inscription Books”. But instead of “Crown Metrica”, as had been the heading in 1836, he simply uses the adjective “B Crown (Koronnaia)”, following his subsection A for “Lithuanian”.

The “Lithuanian Metrica” in Moscow. The same year that inventory was published, in the fall of 1887, the so-called Lithuanian Metrica collection was moved to the Moscow Archive of the Ministry of Justice – MAMiu (Moskovskii arkhiv Ministerstva iustitsii). Since then the collection has been housed in the same building specially constructed for MAMiu. Starting in 1941, the archive was known as the Central State Archive of Early Acts (TsGADA), and in 1992 was renamed the Russian State Archive of Early Acts (RGADA), still housed in the same building.

The so-called fond (collection) of the Lithuanian Metrica today embraces less than half of the materials originally described by Ptaszycki. Forty-four volumes from the Ptaszycki inventory that had been identified as part of the Crown Metrica were returned to Warsaw between 1895 and 1898. Except for the Ruthenian series, the rest of the Crown Metrica, parts of the former Warsaw Crown Archive, and most of the remain-

ing high-level Polish records from the period of Stanislaus Augustus – all of which had been held in Russia since 1795 – were restituted in 1923, under the terms of the Treaty of Riga (1921).

The Ruthenian series remained virtually forgotten in terms of scholarly research interest after the 1920s, and the entire fond of the Lithuanian Metrica appeared to be closed for most research purposes. The so-called fond of the Lithuanian Metrica in TsGADA was finally renumbered in 1952, but it was not rearranged, and no new inventory was prepared. Those items listed in the 1887 Ptaszycki inventory that remained in TsGADA were simply renumbered consecutively in the margin of a copy of the published Ptaszycki text. Today, it is usually referred to only as the fond of the “Lithuanian Metrica”. Yet even Ptaszycki referred to the 1673 Hankiewicz summary register as a “document-by-document inventory of the Russian [Ruthenian] books of the Crown Metrica (Volhynian)”.

1975 AGAD Inventory. The only subsequent attempt to describe the individual volumes of the Ruthenian series after Ptaszycki occurred in the 1975 inventory of the Crown Metrica prepared in AGAD in Warsaw. That inventory listed all of the earlier inventory descriptions available to the compilers of each Ruthenian book and correlated their numbers with those assigned in the earlier inventories. Unfortunately the Warsaw compilers did not have access to the books of the Ruthenian series held in Moscow, and accordingly were able neither to provide *de visu* descriptions of the manuscript volumes, nor to provide references to the current archival code numbers assigned by TsGADA in 1952.

Previous Scholarship

The full technical and substantive analysis of the books of the Ruthenian Metrica is now only beginning, but an understanding of their earlier inventories is an important first step in correctly identifying individual volumes, the circumstances of their creation, and the nature of the documents they contain. Too often the Ptaszycki inventory has been accepted as the norm. Because most of the extant Ruthenian volumes are currently held as part of the so-called “Lithuanian Metrica” complex in RGADA in Moscow, a number of scholars who have used them have erroneously assumed they were actually part of the Lithuanian Metrica.

Because the books remain archivally separated from the contiguous and related books of the Crown Metrica, their contents have not been studied in their appropriate context. Polish historians have generally not included reference to the documents contained in various analyses of the period. Specialists on genealogy and heraldry have completely overlooked their contents in major armorials and other reference compendia. Scholars of Ukrainian history have not realized the extent to which the documentation contained is intertwined with the rest of the Crown Metrica in Warsaw.

One of the major reasons the Ruthenian series has been so little and so inadequately used in earlier research is that a full register and index of documents in the series has never been prepared. The present edition of these early manuscript inventories, correlated with the original Cyrillic or Polish titles of the documents recorded in the Ruthenian books themselves, and indexed to the limited extent of their coverage, now provides

an initial key to the contents of this important group of sources pertaining to the palatinates of Volhynia, Kyiv, Bratslav, and later Chernihiv from the Union of Lublin in 1569 to 1673. Although many documents pertaining to these areas were recorded in the main Crown Metrica books, as we have seen, sadly there are no general registers of the Crown Metrica for that period. Summary registers of the Crown Metrica were prepared in Warsaw in the nineteenth century, but never published, and the manuscripts and card indexes were all lost in World War II.

The fundamental historical importance of this series of Polish Crown documents requires much further analysis in the context of the Polish administration of Ukrainian lands. Since most of the originals of the documents recorded in these volumes are no longer extant, the official metrica copies kept by the Crown chancery for the documents issued for the palatinates of Volhynia, Bratslav, Kyiv, and Chernihiv, provide a unique body of sources for the history of Ukraine during the period. Even in the few cases where other copies might survive, these official copies provide a unique means of textual verification. The present publication should provide a starting point for further scholarly analysis of the Crown Metrica and its contents, and particularly the Ruthenian series, so that students of the period will be able to access and analyze the entire range of Crown interests and activities, as well as actual chancery practices, expressed in privileges and other legal documents addressed to these Ukrainian lands during the period 1569 to 1673.

Seria ruska Metryki Koronnej

Streszczenie Wstępu



Zmienność politycznych dziejów dokonała w ciągu kilku wieków ogromnego spustoszenia wśród dokumentów archiwalnych i niemal zupełnie uniemożliwiła odtworzenie ich pierwotnego układu kancelaryjnego oraz proveniencji głównych grup źródeł typowych dla ziem ukraińskich. Złożoność problemu jest szczególnie wyraźna, gdy chodzi o dokumenty wytworzone przez kancelarię koronną, dotyczące ukraińskich ziem, które w wyniku zawarcia w 1569 r. Unii Lubelskiej zostały włączone do Korony. Po trzecim rozbiorze Polski najważniejsze archiwa polskie i litewskie, w tym księgi Metryki Koronnej prowadzone w kancelarii królewskiej, odnoszące się do ziem ukraińskich w obrębie Korony oraz inne, wspólne dla Rzeczypospolitej dokumenty, a także wcześniej powstałe archiwa polskie i litewskie, zostały z rozkazu Katarzyny II skonfiskowane i wywiezione z Warszawy do St. Petersburga.

Większość dokumentów, zwłaszcza tych pochodzących z kancelarii koronnej, została w końcu zwrócona Polsce na mocy postanowień traktatu w Rydze (1921 r.). Ważną jednak grupę ksiąg Metryki Koronnej, zwłaszcza 28 tomów zawierających urzędowe wpisy dokumentów z lat 1569–1673, dotyczących centralnych terenów Ukrainy, czyli czterech koronnych województw: wołyńskiego, kijowskiego, braclawskiego i czernihowskiego, zatrzymano w Moskwie do czasów współczesnych.

Oddzielone od reszty Metryki Koronnej, wraz z którą zostały stworzone, której były integralną częścią, i z którą je tradycyjnie przechowywano aż do końca XVIII w., księgi te zostały błędnie zinwentaryzowane w St. Petersburgu w XIX w. jako należące do ksiąg Metryki kancelarii litewskiej, czyli tzw. Metryka Litewska. W wyniku tego badacze często nie dostrzegają ich proveniencji z kancelarii koronnej, a w konsekwencji wynikającej stąd ich ważności dla ukraińskiej historii. Nieliczni współcześni radzieccy badacze, którzy mieli dostęp do tych ksiąg, w większości przyjmowali, że są one częścią Metryki Litewskiej. Nie dostrzegali oni, albo nie pozwolono im badać, treściowych związków zawartości tych ksiąg oraz wpisów znajdujących się w sąsiednich księgach Metryki Koronnej, obecnie przechowywanych w Warszawie, od których zostały odizolowane ponad 200 lat temu.

Poniższe studium stara się skorygować archiwalne i historiograficzne zaszłości w odniesieniu do tej ważnej grupy ksiąg, poprzez dokładną analizę okoliczności ich powstania w kancelarii koronnej oraz ich dalszych losów archiwalnych. Pod koniec lat

osiemdziesiątych XX w., w nowej atmosferze otwartych, jawnych badań i studiów historycznych, nadarzyła się wyjątkowa okazja do współpracy polskich i ukraińskich badaczy i archiwistów, która doprowadziła do świeżego podejścia do owych źródeł z różnych punktów widzenia.

Pierwsza część tego studium rozważa ogólne typy źródeł przechowywanych w kancelariach królewskich wspólnego organizmu państwowego – Rzeczypospolitej: praktykę przechowywania dokumentacji, zwyczaje językowe i akty prawne, które doprowadziły do stworzenia oddzielnych serii ksiąg z dokumentami ruskimi dotyczącymi spraw województw: wołyńskiego, kijowskiego i bractawskiego po Unii Lubelskiej 1569 r. Następnie zajmuje się praktyką kancelaryjną kancelarii ruskiej i jej urzędnikami oraz przedstawia charakter ksiąg spraw ruskich do 1629 r. Po przejęciu przez Rzeczpospolitą Czernihowszczyzny i Siewierszczyzny w 1618 r., wzrosła rola języka polskiego w praktyce kancelaryjnej, co przyczyniło się w latach 1620-1640 do stopniowego przenoszenia oddzielnych dokumentów dla ziem ruskich. W końcu zaś, podczas dekady wojen lat 1650-1660, doprowadziło to do dalszego zaniku oddzielnej dokumentacji dla województw ruskich i włączenie jej w zasadniczą, łacińską serię wpisów ksiąg Metryki Koronnej. Ewolucja ta wyodrębnia zakres, do jakiego badacze ukraińskiej historii i kultury tego okresu powinni uwzględniać owe źródła w kontekście bardziej ogólnego zbioru ksiąg i dokumentów kancelarii koronnej, której stanowią integralną część.

Druga część tego studium skupia się na technicznej analizie rękopiśmiennych tomów samej Metryki Ruskiej (włączając w to ich oprawy) oraz na źródłowej analizie rejestrów, opisujących dokumentalną zawartość ksiąg serii ruskiej, które zostały przygotowane dla kancelarii koronnej w Warszawie, wreszcie na archiwalnych losach serii ksiąg spraw ruskich po upadku Rzeczypospolitej Obojga Narodów w 1795 r. Tu też zaprezentowano dotychczasowe publikacje naukowe dokumentów z ksiąg Metryki Ruskiej.

Ta wstępna analiza stanowi wprowadzenie do tekstowego wydania oryginalnych tytułów samych dokumentów w układzie, w jakim się znajdują we wszystkich tomach Metryki Ruskiej oraz najwcześniejszych rejestrów dokumentów przygotowanych dla kancelarii koronnej przez Stefana Kazimierza Hankiewicza (†1701) w 1673 r. w czasie, gdy seria ta się skończyła i bardziej szczegółowych rejestrów z XVIII w. tych samych dokumentów przygotowanych przez Jana Franciszka Cywińskiego († przed połową 1776).

Projektowane następstwo obecnej publikacji to rejestr dodatkowych dokumentów odnoszących się do ziem ukraińskich, przygotowany w Warszawie w tym samym okresie, który znajduje się w zasadniczej łacińskiej serii ksiąg Metryki Koronnej, obecnie przechowywanych w Archiwum Głównym Akt Dawnych w Warszawie (AGAD). Chociaż ten rejestr nie jest jeszcze gotowy do publikacji, obecna wstępna analiza czerpie wiele z jego zawartości i z badań nad jego przygotowaniem. Wspólnie realizowany projekt i powiązane z nim publikacje służą do udostępnienia tych kluczowych źródeł o ogromnym znaczeniu dla badań historycznych i przedstawiają kontekst kancelaryjny, w którym powstały oraz archiwa, które je przechowywały przez minione 300 lat. Równocześnie ukazują przemieszczanie archiwów w Europie Środkowo-Wschodniej,

wymuszone przesunięciami granic państwowych, przełomami politycznymi i ich konsekwencjami dla instytucji i narodów Rzeczypospolitej.

I. Praktyka kancelarii koronnej, metrykanci ruscy i przygotowanie ksiąg spraw ruskich

Księgi Metryki kancelarii Rzeczypospolitej Obojga Narodów

Wraz z ustanowieniem Unii polsko-litewskiej (Rzeczypospolitej Obojga Narodów) w 1569 r. trzy województwa: wołyńskie, braclawskie i kijowskie, będące wcześniej częścią Wielkiego Księstwa Litewskiego, zostały inkorporowane do Korony. W 1618 r., na mocy traktatu w Dywilinie (dziś Zagorsk), ziemia czernihowska wraz z Siewierszczyzną zostały odebrane Moskwie, zapewniając silne – choć czasowe – oparcie Rzeczypospolitej na północy lewego brzegu Dniepru. Obszar ten, wraz ze Smoleńskiem, był administrowany łącznie przez Wielkie Księstwo i Koronę, aż do traktatu polanowskiego w 1634 r., natomiast na początku 1635 r. ustanowiono czwarte koronne województwo – czernihowskie.

Zmiana politycznej przynależności w 1569 r. z litewskiej na koronną nie przyniosła znaczących zmian dla lokalnej administracji i sądownictwa oraz dokumentów wytwarzanych na tych obszarach. Jednak zmiany po 1569 r. były znacznie bardziej wyraźne w dokumentach odnoszących się do nowo przyłączonych ziem ukraińskich przechowywanych przez centralne władze koronne, co właśnie jest tematem rozpatrywanym przez obecne studium.

Metryka Koronna i Litewska. Praktyka kancelaryjna kancelarii koronnej była najprawdopodobniej od XIV w. wzorem dla kancelarii litewskiej, bowiem unia dynastyczna zaowocowała wieloma znaczącymi wpływami administracyjnymi i sądowymi. I chociaż król polski i wielki książę litewski przez większość czasu to jedna i ta sama osoba, istniały zawsze oddzielne kancelarie dla Korony i Wielkiego Księstwa. Zawarta w 1569 r. Unia Lubelska jedynie potwierdziła praktykę osobnego przechowywania urzędowych dokumentów oraz archiwów koronnych i litewskich. Przynajmniej od połowy XV w. każda kancelaria systematycznie prowadziła własne księgi wpisów, do których ingrosowano kompletne urzędowe kopie większości wystawianych przez kancelarie większą i mniejszą dokumentów. Osobny dział stanowiła kancelaria dekretów, z której pochodziły akta sądów zadwornych, którym przewodzili kanclerz i podkanclerzy. Odpowiednie grupy ksiąg kancelaryjnych znane są jako Metryka Litewska (*Acta [Metrica] Magni Ducatus Lithuaniae*) i Metryka Koronna (*Metrica Regni Poloniae*).

Użycie terminu „metryka” w Polsce i na Litwie w znaczeniu księgi wpisów dokumentów (lub rejestru), w którą wpisywano urzędowe kopie dokumentów wystawionych przez kancelarię, datuje się od końca XV w. Terminu tego zaczęto używać w szerszym archiwalnym znaczeniu w odniesieniu do zbioru wcześniejszych ksiąg kancelarii koronnej około lat dwudziestych XVII w. W kancelarii, z różnych powodów, przechowywano wraz z księgami Metryki pewną liczbę ksiąg różnej proveniencji, które zaczęto uważać za jej część. W przeciwieństwie do oryginalnych dokumentów, większość ksiąg

Metryki była od początku przechowywana w szafach w samej kancelarii. Przejmował je każdy kolejny kanclerz, gdyż były one potrzebne do częstych odwołań w sprawach kancelaryjnych. Dopiero w XIX w., gdy najważniejsze archiwa polskie i litewskie znalazły się w St. Petersburgu, termin ten nabrał szerszego znaczenia, obejmując wiele innych archiwalnych materiałów różnej proveniencji.

W miarę rozwoju praktyki kancelaryjnej w ciągu XVI w., w odniesieniu do kompleksu Metryki, księgi zawierające kopie wystawianych dokumentów, wychodzących pod wielką pieczęcią kanclerską Wielkiego Księstwa lub Korony, były przechowywane oddzielnie od tych wystawianych pod pieczęcią podkanclerską. W 1747 r. w Warszawie inaczej ułożono i przeinventaryzowano Metrykę Litewską, wtedy to zasadnicza seria ksiąg została ściśle odseparowana od ksiąg podkanclerskich. Przy sygnowaniu ksiąg kanclerskich użyto liczb, zaś podkanclerskich – liter.

Wyraźnie racjonalnego podziału na serie Metryki Koronnej dokonano dopiero w 1664 r., po tym, gdy archiwum wróciło ze Szwecji. Archiwum kancelarii zostało zabrane z Zamku Królewskiego w Warszawie przez wojska szwedzkie w 1655 r. i wkrótce po powrocie – co było realizacją jednego z punktów traktatu pokojowego w Oliwie z 1660 r. – zostało uporządkowane i opisane przez Stefana Kazimierza Hankiewicza, który był wówczas oficjalnym archiwistą kancelarii koronnej, czyli metrykantem. Omawiany inwentarz lub też „Synopsis seu connotatio librorum vulgo Metrica Regni dictorum, decreta, inscriptiones, legationes, lustrationes in se continentium ...”, jak był on zatytułowany, Hankiewicz przygotował na przełomie 1665 i 1666 r. (a ostatecznie poprawił w 1676 r.). Poszczególne części „Synopsis” wymieniały kolejno księgi dekretów (*libri decretorum*), księgi wpisów (*libri inscriptionum, privilegiorum et recognitionum*), księgi poselstw (*libri legationum*) i księgi lustracji (*libri lustrationum*). Oddzielna część wyliczała księgi dekretów sądów referendarskich, a kolejna księgi protokołowe. Wewnątrz każdej części nadano poszczególnym księgom – w przybliżeniu w układzie chronologicznym – sygnatury literowo-cyfrowe.

Podział na serie, taki jak został przypisany księgom Metryki Koronnej przez Hankiewicza, nie został zastosowany do ksiąg Metryki Litewskiej przed 1795 r., choć czyniono rozróżnienie w układzie samych ksiąg. Jednak po tym, jak oba archiwa Metryki zostały zabrane do St. Petersburga, również dla ksiąg Metryki Litewskiej zastosowano podział na podobne do koronnych części. Układ był nadawany w pośpiechu i bez należytej staranności w przypisywaniu odpowiednich kategorii. Wiele z powstałych wówczas błędów, a tyczy się to także ksiąg serii ruskiej, zostało utrwalonych w późniejszych inwentarzach, włącznie z tym, który jest do dziś w użyciu dla części Metryki Litewskiej znajdującej się w Moskwie.

Księgi wpisów (*libri inscriptionum, privilegiorum et recognitionum*). W obecnej polskiej praktyce archiwalnej wszystkie księgi Metryki Koronnej zawierające kopie wystawianych królewskich przywilejów, potwierdzeń lub innych dokumentów są szeroko określane mianem ksiąg wpisów, ale w samych księgach z XVI–XVII w. czyniono wyraźne rozróżnienie między przywilejami wystawianymi przez króla a królewskimi potwierdzeniami czynności prawnych dokonywanych *inter partes*.

Księgi pieczętne (*libri sigillata*). Poczawszy od 1658 r. prowadzono oddzielne księgi zawierające krótkie wzmianki o wszystkich dokumentach opieczętowanych w

kancelarii królewskiej. Podobny rejestr dla dokumentów opieczetowanych pieczęcią podkanclerską rozpoczęto w 1669 r.

Księgi dekretów (libri decretorum). Od XVI w. prowadzono oddzielne księgi dekretów, tak aby w księgach wpisów nie było dokumentów wystawionych przez sądy. Dekrety sądowe i inne postanowienia sądowe wpisywane do ksiąg Metryki Koronnej pochodziły z królewskiego sądów: asesorskiego, relacyjnego, sejmowego i referendarskiego. Większość ksiąg sądowych Metryki Koronnej uległa zniszczeniu podczas powstania warszawskiego w 1944 r.

Księgi poselstw (libri legationum). Koronne rejestry dyplomatyczne lub też księgi poselstw zawierały kopie listów królewskich do zagranicznych władców, instrukcji udzielanych ambasadorom lub posłom Rzeczypospolitej oraz raportów z zagranicznych rozmów i pertraktacji, których zazwyczaj nie wpisywano do zasadniczej, łacińskiej serii ksiąg wpisów.

Język akt. W obu kancelariach, koronnej i litewskiej, wpisy w urzędowych księgach Metryki były zazwyczaj dokonywane w języku, w którym wystawiano dokumenty. W kancelarii koronnej w XV i XVI w. łacina była głównym językiem, zarówno czynności administracyjnych, jak i sądowych. Dokumenty kancelarii koronnej dotyczące ziem zachodniej Ukrainy były wpisywane po łacinie do odpowiednich ksiąg zasadniczej, łacińskiej serii Metryki Koronnej i praktyka ta przetrwała także Unię Lubelską.

Dla ziem Wielkiego Księstwa zasadniczym językiem, zarówno sądownictwa lokalnego, jak i administracji, był w XV i XVI w. język ruski. Używano go także w kancelarii wielkoksiążęcej. Stanowiąc kancelaryjny odpowiednik mówionego białoruskiego i ukraińskiego, odległy od języka używanego przez Moskwę, język ruski obejmował swym zasięgiem Wołyń i ziemię kijowską dawnej Rusi; był też używany jako język kancelarii sądowych na tych obszarach także w XVII w. W akademickiej tradycji rosyjskiej ten język bywa określany jako „wczesnobiałoruski”, gdyż nie istniał nigdy oddzielny rosyjski termin dla języka ruskiego.

Geneza serii ruskiej

Znaczące czynniki ruskie. W celu zrozumienia genezy oddzielnej serii ksiąg kancelaryjnych dla dokumentów odnoszących się do spraw województw ruskich: wołyńskiego, braclawskiego i kijowskiego należy uwzględnić wiele czynników. Pierwszym powodem dla wydzielenia tej serii ksiąg w kancelarii koronnej było bez wątpienia dotychczasowe używanie na tych terenach języka ruskiego. Jednak język nie był tu jedynym rozstrzygającym czynnikiem, gdyż w ostatnim tomie serii (**RM 29** z lat 1652–1673) wszystkie dokumenty, poczynając od 1653 r., były wpisane po polsku. Przeniesienie w 1569 r. suwerenności i administrowania tymi terytoriami z Wielkiego Księstwa na Koronę gwarantowało dalsze stosowanie tradycyjnego rusko-litewskiego systemu prawa na tych obszarach, a co za tym idzie języka ruskiego, nie tylko dla lokalnych sądów, ale także dla wszystkich dokumentów wystawianych dla tych obszarów w kancelarii koronnej. Zgodnie z tym, po 1569 r. założono w kancelarii koronnej oddzielną serię ksiąg dla rejestrowania kopii dokumentów odnoszących się do spraw nowo przyłączonych województw.

Owe wydzielone księgi odzwierciedlają stopień administracyjnej i terytorialnej autonomii, z jakim, przynajmniej początkowo, tereny te były traktowane przez kancelarię królewską. Powinno się tu dostrzec, na równi z innymi kulturowymi atrybutami, także czynnik geograficzny lub terytorialny. Fakt, że owe ziemie przedtem nie podlegały Koronie i że miały odrębne tradycje administracyjne i kulturalne stwarzały swojego rodzaju autonomię wewnątrz Rzeczypospolitej. Dużą rolę odegrało też zwiększające się oddziaływanie Kościoła prawosławnego.

W pewnym sensie seria ruska Metryki Koronnej stanowi kontynuację Metryki Litewskiej dla tych obszarów, ponieważ przed Unią dokumenty kierowane do tych terytoriów wystawiano w kancelarii Wielkiego Księstwa i wpisywano je do ksiąg Metryki Litewskiej. Księgi spraw ruskich Metryki Koronnej, zazwyczaj mniej formalne niż zasadnicza, łacińska seria wpisów, w pewien sposób przypominają właśnie Metrykę Litewską. Prowadzenie oddzielnych ksiąg spraw ruskich w kancelarii koronnej trwało w trakcie pierwszej połowy XVII w., gdy to język polski stopniowo zastąpił ruski jako język administracji i sądownictwa w tych obszarach.

Wyróżnienie ksiąg serii ruskiej. Księgi ruskie po raz pierwszy zostały opisane jako oddzielna seria w „Synopsis”, przygotowanym w latach 1665/66 przez metrykanta kancelarii koronnej Stefana Hankiewicza, który równocześnie nosił też tytuł sekretarza koronnego i pisarza dekretowego dla Wołynia. Wewnątrz zasobu Metryki Koronnej Hankiewicz wyróżnił oddzielną podgrupę 24 tomów jako „Acta albo księgi ruskie i polskie województw wołyńskiego, braclawskiego, kijowskiego i czernihowskiego, w których znajdują się tak dekreta, przywileje, zapisy jako i inne różne rzeczy”. Opisał on te księgi po polsku, a nie po łacinie, której na ogół używał dla pozostałej części „Synopsis” i przypisał im sygnatury od A-1 do SB-24. Następnie w 1673 r., gdy opracowywał – opisując kolejno dokument po dokumencie – rejestr serii ruskiej, przedstawiony poniżej, do swojego opisu zaliczył jeszcze dodatkowo pięć ksiąg. Wszystkie opisane przez niego księgi znajdują się obecnie w Moskwie.

Większość z wydzielonej grupy ksiąg kancelarii koronnej odnoszących się do województw ukraińskich z lat 1569–1673, tzw. Metryka Ruska lub Wołyńska, przechowywana jest obecnie w Rosyjskim Archiwum Państwowym Akt Dawnych (RGADA), jako część zespołu zatytułowanego „Metryka Litewska” (fond 389). Obecnie jest to 30 tomów w RGADA w odrębnych częściach dla koronnych (w przeciwieństwie do litewskich) ksiąg wpisów, opisanych w pochodzącym z ostatnich dziesięcioleci XIX w. inwentarzu, przygotowanym jeszcze w St.Petersburgu przez Stanisława Ptaszyckiego, który jest nadal oficjalnie używany, jako inwentarz zespołu Metryki Litewskiej. Jednak tylko 28 tomów wyliczonych w tej części stanowią oryginalne księgi serii ruskiej.

Jeden niedawno odnaleziony tom (**RM 18**), z dokumentami z lat 1602–1612, może być przekonywująco zidentyfikowany jako należący do serii ruskiej. Znajduje się obecnie w Bibliotece Kórnickiej Polskiej Akademii Nauk na Zamku w Kórniku pod Poznaniem. Tytuł na ozdobnej, wytłaczanej, skórzanej oprawie określa ją jako „Księgę spraw ruskich” z czasów Zygmunta III, prowadzonych przez podkanclerzego. Wypełnia ona naturalną lukę w chronologicznym ciągu dokumentów serii ruskiej. Zagadkowe są losy tego tomu. Podczas gdy reszta ksiąg Metryki Koronnej została zwrócona do Warszawy w latach sześćdziesiątych XVII w., księga z lat 1602–1612 (**RM 18**) pozostała

w Szwecji i została podarowana przez króla szwedzkiego księciu Adamowi Jerzemu Czartoryskiemu w 1810 r. Dlatego też ów tom znajduje się teraz w zbiorach Biblioteki Kórnickiej, a nie wraz z pozostałymi tomami serii w Moskwie. Wiele innych ksiąg, obecnie przechowywanych w AGAD, zawiera kopie przywilejów i dekretów odnoszących się do województw ruskich, lecz żadna z nich nie wydaje się być urzędowo prowadzoną kopią Metryki.

Licząc tom z Kórnicka oraz 28 tomów z RGADA, możemy obecnie zidentyfikować 29 tomów, które powinny być traktowane jako część serii ruskiej. Według chronologicznego porządku zawartych w nich dokumentów są one tu określane jako **RM 1** do **RM 29**. Dodatkowo do serii ksiąg spraw ruskich zaliczyliśmy pięć oddzielnych ksiąg współczesnych kopii, urzędowych wyciągów lub protokołów. Trzy spośród nich, znajdujące się w AGAD, określamy jako **RMx 30**, **RMx 32** i **RMx 34**. Dwa znajdujące się między nimi tomy protokołów dekretów ruskich, wyliczone przez Hankiewicza (**RMx 31** i **RMx 33**) nie zostały zlokalizowane. Poza tymi dwiema wszystkimi księgami serii spraw ruskich uwzględnione przez Hankiewicza w 1665/1666 r. i 1673 r. istnieją nadal.

Jest wiele luk chronologicznych w dokumentacji utrwalonej w istniejących księgach ruskich, zarówno z kancelarii większej, jak i urzędu podkanclerzego, co sugeruje albo pewne okresy braku aktywności albo też, że pewne składki (fascykuły) ruskie zostały zagubione lub nie włączono ich do powstających tomów.

„Ruska” a nie „wołyńska” i określenie „metryka”. W samych księgach i w pochodzących z XVII w. opisach termin „ruski” jest spotykany znacznie częściej niż „wołyński”. Jak wyraźnie wynika z tych odesłań, termin „ruski” stosowano dla podkreślenia geograficznego obszaru, do którego odnosiły się dokumenty koronne. „Ruskim” był także nazywany język, ponieważ większość dokumentów była spisana – przynajmniej w ciągu pierwszego półwiecza po Unii – po rusku. Oczywiście chodziło o coś więcej niż język, gdyż termin „ruski” stosowano także w latach sześćdziesiątych i siedemdziesiątych XVII w., nawet wówczas, gdy wszystkie dokumenty były spisane po polsku.

Sam termin „wołyńskie” jest rzadko spotykany w odniesieniu do tych ksiąg, zwłaszcza w XVII w., szczególnie w języku ruskim. Jednak w ostatnich latach pracy Hankiewicza w kancelarii, tereny Wołynia były jedynym z czterech ukraińskich województw, które pozostały w całości pod kontrolą Korony. Dlatego też nie dziwi, że poczynając od tego okresu większość odniesień była skierowana do Wołynia.

W swoim napisanym po rosyjsku wstępie do inwentarza z 1887 r. Stanisław Ptaszycki określił serię ruską jako „Metrykę Wołyńską”. Wynikało to z faktu, że termin „ruski” nie był używany w Imperium Rosyjskim w XIX w. W istocie, w przeciwieństwie do języków zarówno polskiego, jak i ukraińskiego, w języku rosyjskim nie używano – i nadal nie używa się – odrębnego słowa „ruski”. W polskich publikacjach naukowych seria ta jest cytowana jako Metryka Ruska bądź Wołyńska, tak jak to można zobaczyć w ostatnim (1975) inwentarzu Metryki Koronnej, gdzie szczegółowo opisano księgi spraw ruskich.

W 1923 r. określenie „Metryka Wołyńska” zastosowano w odniesieniu do tych ksiąg w celu odróżnienia ich od pozostałej reszty Metryki Koronnej, która została w tym czasie zwrócona Polsce na mocy pokoju ryskiego. Oczywiście w tym momencie władze

sowieckie chciały usprawiedliwić pozostawienie serii ruskiej w Moskwie. Jeszcze w latach pięćdziesiątych XX w. w Centralnym Państwowym Archiwum Akt Dawnych (CGADA) pozostałe materiały w zespole 389 były często określane jako „Zespół Metryki Litewskiej i Wołyńskiej”.

Termin „metryka” – jako rejestr – w odniesieniu do poszczególnych ruskich ksiąg, albo też w odniesieniu do całości serii ruskiej, pojawia się rzadko przed drugą dekadą XVII w. W połowie tego wieku, w czasach Hankiewiczza, termin „metryka” stosowano znacznie częściej. Wiele dokumentów określano jako „metryka” dla danego województwa takiego, jak kijowskie czy braclawskie, w ogóle bez używania określenia ruska, pomimo oczywistego faktu, że nigdy nie prowadzono odrębnych ksiąg dla pojedynczego województwa. Chociaż określenie „Metryka Ruska” lub „Wołyńska” było stosowane w tym czasie w odniesieniu do pojedynczych ksiąg i jest powszechnie stosowane w nauce dla określenia całej serii, seria ksiąg spraw ruskich nigdy nie była – i nie powinna być – rozpatrywana jako oddzielna „metryka” w oderwaniu od Metryki Koronnej.

Dokumenty koronne dla ziem ruskich

Przywileje koronne. Dokumenty znajdujące się w księgach spraw ruskich muszą być analizowane i interpretowane jak część całej Metryki Koronnej, ponieważ są podobne do innych dokumentów w innych księgach Metryki Koronnej i w coraz większym stopniu w wieku XVII były one tylko częścią dokumentów kancelarii koronnej, odnoszących się do tych obszarów. Oryginalny przywilej, patent lub inny dokument wystawiano dla członków stanu szlacheckiego albo dla instytucji kościelnych lub miejskich, natomiast jego kopię zazwyczaj wpisywano do właściwej księgi w kancelarii kanclerza lub podkanclerzego, czyli do ksiąg Metryki Koronnej. Nie zawsze ściśle rozróżniano typy dokumentów wpisywanych do Metryki Koronnej, choć ich zasadnicze rodzaje pojawiały się w wielu ortograficznych odmianach w samych dokumentach i pozwach, odzwierciedlając stopień polonizacji lub rutenizacji zwykle łacińskich formularzy. Ponadto pojedynczy dokument czasem zawierał różne kategorie przywilejów.

Dokumenty wystawiane przez kancelarię koronną powinny być zgodne ze stosowanymi formularzami kancelaryjnymi, a niektóre z nich można odnaleźć w księgach formuł. Nie znaleziono żadnej księgi formuł dla dokumentów serii ruskiej. Chociaż ryzykowne jest wprowadzenie ścisłego rozróżnienia typów dokumentów, warto w tym miejscu odnotować kilka najbardziej charakterystycznych przykładów spośród wielu typów dokumentów znajdujących się w Metryce Koronnej, zwłaszcza te, które spotyka się w księgach spraw ruskich.

Wiele dokumentów królewskich to nadania ziemi lub wsi dla indywidualnych szlachciców lub też czasami dla klasztorów lub kościołów. Czasami nadania ziemskie wiązały się z dodatkowymi feudalnymi prawami lub zobowiązaniami.

Na szczególną uwagę wśród przywilejów koronnych zasługują dokumenty królewskie stanowiące nadania praw i przywilejów dla miast (*fundatio* lub *locatio*), takie jak ustanowienie samorządu miejskiego na prawie magdeburskim. Inne królewskie dokumenty zezwalały miastom na regularne odbywanie jarmarków. Kilka odrębnych dokumentów stanowią nadania praw i przywilejów dla rzemieślników lub kupców w

danym mieście. Kolejni władcy często dokonywali potwierdzeń (*confirmatio*) przywilejów wystawionych przez poprzedników z rozszerzeniem dotychczasowych uprawnień.

Ważnym typem dokumentów królewskich były nadania urzędów, zwłaszcza że Korona obsadzała znaczną liczbę urzędów dworskich i lokalnych. W miastach wójt (*advocatus*) był wybierany spośród kwalifikujących się ku temu mieszczan, ale królewski dokument zazwyczaj stanowił urzędowe potwierdzenie tej nominacji. Później, w połowie XVII w., królewskie dokumenty wystawiano również dla potwierdzenia objęcia tak ważnego urzędu na ziemiach ukraińskich, jakim było piastowanie godności hetmana kozackiego.

Wiele lokalnych, tytularnych urzędów w każdym województwie, które – choć nie wymagały funkcjonowania danego urzędu – oznaczały prestiż i spore uprawnienia, także obsadzano drogą królewskich nominacji lub potwierdzeń urzędów nadanych już uprzednio.

Potwierdzenia prywatnych czynności prawnych. Innym typem dokumentów wystawianych przez kancelarię, także wpisywanych do ksiąg Metryki Koronnej od końca XVI i w XVII w., były królewskie potwierdzenia prywatnych czynności prawnych i umów między stronami. Poczynając od połowy XVII w., rejestr dokumentów opieczętowanych w kancelarii koronnej (księgi sigillat) zawierał także te odnoszące się do Ukrainy. Warto odnotować, że wiele dokumentów o mniejszym znaczeniu, takie jak listy, mandaty, paszporty, prawa wolnego przejazdu itd. wpisywano do ksiąg pieczętnych, podczas gdy nigdy nie odnotowywano ich w samej Metryce.

Dekrety. Oprócz dekretów do ksiąg Metryki Koronnej wpisywano liczne inne typy dokumentów sądowych i dlatego też można je spotkać w serii ruskiej. Choć w pewnych okresach dekreta były porządkowane w odrębne składki (fascykuly), jednak w wielu księgach ruskich dekreta są przemieszane z innymi dokumentami i wpisami urzędowymi. W czasach Hankiewicza niektóre dekreta odnoszące się do ziem ruskich wpisywano także do zasadniczej, łacińskiej serii ksiąg dekretów Metryki Koronnej, jednak zniszczenie odpowiednich tomów tej serii podczas II wojny światowej nie pozwala określić rozmiarów owego zjawiska.

Wpisywanie dokumentów i obłaty. Zazwyczaj wpisywano dokument w chwili jego wystawienia, choć są przykłady dokumentów wpisanych później. Odbiorca zazwyczaj musiał uiścić opłatę, aby wpisano dokument do księgi, czasami można napotkać uwagi o tej opłacie. Często odbiorca miał dokument wpisany więcej niż raz. Na przykład, kiedy odbiorca przywileju wracał do domu, mógł wpisać dokument do miejscowych ksiąg wpisów prowadzonych przez urząd grodzki obsługujący obszar, z którego pochodził. Stąd kopie dokumentów serii ruskiej można napotkać w księgach sądów grodzkich z Wołynia.

Listy królewskie i dokumenty dyplomatyczne. Tylko trzy, początkowo cztery, księgi ruskie (wszystkie pochodzące z czasów kanclerstwa Jana Zamoyskiego) zawierają także porzucane w tekście kopie korespondencji królewskiej o charakterze dyplomatycznym, które normalnie byłyby wpisane w kancelaryjnych księgach poselstw. Bez wątpienia, wynikało to z faktu, że kopie sporządzono po rusku i zajmował się nimi ruski pisarz w kancelarii Zamoyskiego.

Urzednicy kancelarii i charakter ksiąg spraw ruskich do 1629 r.

Niewiele wiadomo o praktyce i personelu kancelarii koronnej zajmującym się wydzielonymi seriami ksiąg kancelaryjnych z wpisami dokumentów odnoszących się do województw ukraińskich. Kanclerzowi lub podkanclerzemu podlegała grupa niższych rangą urzędników kancelaryjnych zatrudnionych przy wystawianiu i wpisywaniu dokumentów w odpowiednich księgach. Byli to sekretarze koronni, regenci, pisarze, podpiskowie i osoby odpowiedzialne za opieczetowanie dokumentów. Każda z tych osób pełniła określone funkcje. W jednym z podręczników kancelaryjnych z tego okresu, wyliczającym wiele różnych urzędów, znajduje się w miarę kompletna lista urzędników kancelarii królewskiej z połowy XVII w. Nie ma tam jednak objaśnień ich funkcji ani nie określono dat ich działalności.

Praktyka kancelaryjna w końcu XVI i w XVII w. zmieniała się w zależności od okoliczności, takich jak wymagania i procedury pod rządami różnych władców, kanclerzy i podkanclerzych, aktualnej lokalizacji dworu w trakcie podróży, sytuacji w samej kancelarii i możliwości ruskiego personelu lub też jego umiejętności w posługiwaniu się językiem ruskim. Wiele z tych czynników znajduje odzwierciedlenie w często zagadkowym braku regularności, napotykanym w różnych tomach. W rzeczy samej, praktyka kancelaryjna widoczna przez pryzmat ksiąg spraw ruskich wydaje się znacznie mniej sformalizowana, niż w odpowiadających im księgach łacińskich Metryki Koronnej. Była ona bardziej zbliżona do praktyki widocznej w księgach Metryki Litewskiej.

Kanclerz i podkanclerzy. Zasadnicze znaczenie dla analizy odpowiednich tomów ma ustalenie osoby kanclerza i podkanclerzego, ponieważ wystawione dokumenty i ich wpisy były przygotowane dla określonych kanclerzy lub podkanclerzych, a wobec tego odzwierciedlają one zakres prowadzonych przez nich spraw i ich działania. Kanclerz lub podkanclerzy podpisywał i polecał opieczetować dyplomy lub inne dokumenty wystawiane przez kancelarię; jego imię pojawia się więc często w urzędowo sporządzanych kopiach.

Podpiskowie kancelaryjni. Wykształcony podpis kancelaryjny zazwyczaj przygotowywał urzędową kopię dokumentu, a następnie on sam lub inny podpisek sprawdzał tekst i wpisywał specjalnym kaligraficznym pismem kancelaryjnym nagłówek – urzędowy, formalny tytuł ponad wpisem samego dokumentu. Takie nagłówki przypuszczalnie służyły kancelarii jako adnotacje pozwalające na szybkie odszukanie treści: podobne zamieszczono w omawianym wydawnictwie jako typ wstępnego rejestru dokumentów zawartych w księgach spraw ruskich. Podpiskowie są zazwyczaj rzadko wymieniani w tych księgach, jednak w jednym przypadku z 1609 r. notatka odpowiedzialnego pisarza w istocie zawiera nazwisko ruskiego urzędnika.

Pisarze. Za każdą księgę Metryki Koronnej lub za składkę (fascykuł) zawsze odpowiadał specjalny urzędnik kancelaryjny określany mianem pisarza (*notarius*). W większości ksiąg pisarz ten był wskazany w tytule na początku lub na końcu oprawnego tomu lub też w następującym po nim rozszerzonym tytule. Wielu pisarzy dla poszczególnych ksiąg wskazał Hankiewicz w swoim „Synopsis”. Niektóre księgi spraw ruskich, do których rocznie wpisywano stosunkowo niewiele dokumentów, mogły być w istocie prowadzone przez samego pisarza a nie przez oddzielnego podpiska.

W XVII w. praktyka kancelaryjna została stopniowo sformalizowana, ale procedury były znacznie bardziej systematyczne w zasadniczej, łacińskiej serii wpisów niż w księgach spraw ruskich. Faktycznie dwie spośród nich, z drugiej ćwierci XVII w. (**RM 26** i **RM 28**), nie zostały jeszcze ówczesnie oprawione i zostały dopiero później złożone przez Hankiewicza po ich powrocie ze Szwecji.

Pisarze ruscy i ich funkcje kancelaryjne do 1629 r. Przez cały okres, który obejmowały księgi spraw ruskich za wystawiane w kancelarii koronnej dokumenty odnoszące się do województw ukraińskich oraz za ich właściwe wpisywanie do ksiąg Metryki Ruskiej, odpowiedzialny był wyznaczony urzędnik kancelaryjny noszący tytuł pisarza. Początkowo (do końca lat dwudziestych XVII w.) było dwu pisarzy ruskich dobrze znających język ruski i tradycję prawną, jeden z nich przy kanclerzu, drugi u podkanclerzego. Później, poczynając od 1630 r., był tylko jeden pisarz ruski.

Urząd pisarza ruskiego stwarzał możliwość znaczącego reprezentowania interesów ruskich w wewnętrznych kręgach kancelarii koronnej. Zazwyczaj podczas swojej służby pisarze ci otrzymywali przywileje od Korony w formie nadań ziemskich lub nominacji na inne urzędy. Podczas pierwszego półwiecza prowadzenia tej serii ksiąg (1569–1629) pojawili się kolejno trzy znaczący pisarze ruscy i przynajmniej siedmiu innych Rusinów, którzy zostali urzędowo wymienieni z tym tytułem, ale którzy przez krótki okres czasu służyli w kancelarii koronnej. Wszyscy wywodzili się z rodzin średniej szlachty. Niewiele wiadomo o większości z nich, i w istocie trudno dla nich ustalić nawet najbardziej podstawowe dane z wyjątkiem kilku osób, które awansowały na ważniejsze stanowiska na dworze lub w kościele.

Przez pierwsze 22 lata (do 1591 r.) trwania tej serii, Laurenty lub też Ławryn Piaseczyński (około 1550–1606) służył jako pisarz siedmiu ksiąg i fragmentu księgi ósmej. Pochodził ze starej ruskiej rodziny, wywodzącej się z powiatu łuckiego, i najbardziej wyróżniał się spośród pisarzy ruskich. Początkowo, gdy było dwóch pisarzy, służących równocześnie, jeden przygotowywał dokumenty dla kanclerza, a drugi dla podkanclerzego, tak jak się to odbywało w Metryce Koronnej. W pierwszym okresie, także przy prowadzeniu ksiąg spraw ruskich, idąc za tradycją wzoru koronnego, jeden z pisarzy służył jako urzędnik świecki, a drugi był duchownym. Piaseczyński jednak był wyraźnie jedynym ruskim pisarzem z długim stażem, będącym przedstawicielem duchowieństwa. Następnie jednak zaniechano tego rozróżnienia w księgach ruskich.

Drugi znaczący pisarz ruski, Florian Oleszko (około 1565–1628) rozpoczął służbę przy dworze w 1583 r., pozostając do dyspozycji kanclerza Jana Zamoyskiego. Oleszko pochodził z ważnej rodziny ruskiej, od dawna związanej z Wołyniem. Nadzorował powstanie sześciu ksiąg w serii ruskiej przez ponad 36 lat, do 1619 r., ale w tym przypadku zanikło rozróżnienie pomiędzy służbą dla kanclerza i podkanclerzego.

Aż do 1629 r. kilka różnych osób z ziem ruskich, które wymieniano z tytułem pisarza, pełniło rolę drugiego ruskiego pisarza przez krótki czas albo tymczasowo. Kilku było odpowiedzialnych za jedną lub dwie księgi, podczas gdy pozostali tylko za większe części ocalałych tomów.

Za czasów wszystkich pisarzy ruskich do około 1620 r. dokumenty w księgach spraw ruskich z nielicznymi wyjątkami były zawsze wpisywane po rusku. Także przed 1620 r. w księgach zasadniczej, łacińskiej serii wpisów prowadzonej w języku łacińskim

pojawia się tylko kilka porozrzucanych przywilejów odnoszących się do ziem ruskich. Jednak zajęcie przez Koronę ziem lewobrzeżnej Ukrainy: Czernihowszczyzny i Siewierszczyzny w 1618 r. przyniosło znaczące zmiany w praktyce kancelaryjnej, bowiem przywileje odnoszące się do tych obszarów były wystawiane po polsku i wpisywane bez różnicy do ruskich i łaćńskich ksiąg Metryki Koronnej. Po śmierci trzeciego znanego pisarza ruskiego Zachariasza Jełowickiego w końcu 1629 r. funkcja ta wraz z serią ksiąg ruskich utraciła swoją odrębność.

Przez ostatnie półwiecze istnienia serii ruskiej (tj. od 1629 r.) działał tylko jeden, pisarz ruski, tzn. wyznaczony jedynie do pisania dekretów sądowych pisarz dekretowy ruski, i nie zajmował się tylko przygotowaniem dokumentów ruskich. Pierwszy, Jan Bederman (Benderman †1652), równocześnie uczestniczył przy sporządzaniu innych dokumentów w głównej kancelarii. Następnym był Stefan Hankiewicz, początkowo wyznaczony na pisarza królowej, a następnie na ruskiego pisarza dekretowego, który poczynając od 1658 r. służył jako główny metrykant całej Metryki Koronnej.

Polonizacja i zmierzch serii spraw ruskich

Posługiwanie się językiem ruskim stanowiło pierwszorzędną przesłankę dla prowadzenia odrębnej serii ksiąg spraw ruskich w ramach Metryki Koronnej po 1569 r. Wzmacniało także terytorialną, prawną, kulturalną i religijną tożsamość województw: wołyńskiego, braclawskiego, kijowskiego i czernihowskiego. Stopniowa polonizacja ruskiej szlachty w początkach XVII w. drastycznie wpłynęła na praktykę kancelaryjną, bowiem osłabieniu uległ wspólny językowy mianownik dla całej serii. Chociaż odrębności prawne i religijne pozostały, a żądania prowadzenia oddzielnej ruskiej serii ksiąg wpisów też były kontynuowane, wraz z osłabieniem kwestii językowych zmalała praktyczna potrzeba wydzielenia serii ksiąg.

Badania nad Wołyniem i przylegającymi do niego województwami kijowskim i braclawskim w tamtym okresie jednomyślnie wskazują na wzrastającą polonizację ruskiej szlachty. Faktycznie język polski stopniowo zastępował ruski, jako główny język w takich dziedzinach, jak edukacja, prawo i administracja w województwach ukraińskich. Zjawisko to ukazują monografie polskich historyków: Janusza Tazbira, Henryka Litwina i Teresy Chynczewskiej-Hennel. Szczegółowa monografia z 1993 r. autorstwa Natalii Jakowenko i kolejne artykuły jej autorstwa poświęcone ruskiej szlachcie stanowią krytyczną, opartą na szerokiej bazie źródłowej, włączając w to lokalne źródła, analizę elit w tym okresie. I choć dalej trwać może dyskusja nad zasięgiem ogólnej polonizacji i naturą asymilacji szlachty ruskiej, nie ma wątpliwości co do zmniejszającego się stosowania języka ruskiego. Zwyczaje językowe kancelarii koronnej, widoczne w dokumentach odnoszących się do tych terenów, odzwierciedlają jeszcze silniej ten kierunek polonizacji niż wynikałoby to z ksiąg serii ruskiej.

Przywileje dla Czernihowszczyzny i Siewierszczyzny. Zmiany w kancelarii i jej praktyki językowe najbardziej ujawniły się za panowania Zygmunta III. Były one wynikiem wojen prowadzonych w tym okresie, które znacząco rozciągnęły granicę Rzeczypospolitej na wschód. Zmiany w praktyce kancelaryjnej, w odniesieniu do dokumentów wystawianych dla województw ruskich (nie tylko w serii ksiąg spraw ruskich), rozpoczęły się za kanclerstwa Feliksa Kryskiego (1613–1618), lecz ich

znaczące przyspieszenie nastąpiło dopiero po przyłączeniu Czernihowszczyzny i Siewierszczyzny w 1618 r. Cały ten region pozostawał pod wspólną jurysdykcją Korony i Wielkiego Księstwa aż do 1635 r., gdy północna jego część weszła w skład nowo utworzonego województwa smoleńskiego, zaś południowa stała się częścią koronnego województwa czernihowskiego.

Fala koronnych przywilejów, nadających ziemie i urzędy w nowo przyłączonych terytoriach tym, którzy się zasłużyli Rzeczypospolitej w zwycięskich wojnach, jest wyraźnie dostrzegalna w latach dwudziestych i w początku lat trzydziestych XVII w. Jednak w kancelarii koronnej nie prowadzono odrębnych ksiąg dla dokumentów odnoszących się do tych obszarów. Niektóre dokumenty wpisano do ksiąg spraw ruskich, inne zaś do zasadniczej, łacińskiej serii ksiąg wpisów Metryki Koronnej. Podczas gdy w tym okresie dokumenty odnoszące się do centralnych ziem Korony nadal wpisywano po łacinie, większość ze wspomnianych nadań dla Czernihowszczyzny i Siewierszczyzny wpisano po polsku, nawet w samych łacińskich księgach wpisów Metryki Koronnej. Do ksiąg wpisów Metryki Koronnej na masową skalę wpisywano dokumenty odnoszące się do ziem ruskich, w tym do nowo przyłączonych obszarów lewobrzeżnych. Niewątpliwie taka praktyka wynikała z dwuznacznej sytuacji: do Czernihowszczyzny i Siewierszczyzny nie odnosiły się przecież wcześniejsze ustalenia Unii Lubelskiej odnośnie do stosowania języka ruskiego, a ponadto obszar ten nie miał tradycji używania łaciny.

Język polski w przywilejach ruskich do 1629 r. Poczynając od kanclerstwa Feliksa Kryskiego pojawiły się w księgach ruskich pojedyncze, porzucane przywileje pisane po polsku, pierwsze już w 1615 r., w księdze **RM 21**. W księdze **RM 23**, datującej się na lata 1616–1626, prowadzonej przez pisarza ruskiego Krzysztofa Bąkowieckiego, blisko 40% z 154 przywilejów było wpisanych po polsku. Zasadnicza koncentracja dokumentów w języku polskim pochodzi z lat 1620 i 1621, gdy prawie wszystkie wpisane przywileje dotyczyły nadań ziemi i urzędów (godności) w nowo przyłączonych Czernihowszczyźnie i Siewierszczyźnie. Liczba przywilejów polskojęzycznych była niższa w następnych latach, gdy wpisywane dokumenty odnosiły się głównie do województw: wołyńskiego, braclawskiego i kijowskiego.

Przywileje ruskie w łacińskich księgach Metryki Koronnej do 1629 r. Jeszcze bardziej uderzający jest wzrost liczby przywilejów odnoszących się do województw ukraińskich, wpisanych do zasadniczej, łacińskiej serii ksiąg wpisów Metryki Koronnej. Ich liczba w tych księgach osiągnęła 48 dokumentów w 1621 r. w pojedynczym tomie (MK 165), z których większość odnosiła się do nowo przyłączonych: Czernihowszczyzny i Siewierszczyzny i nieomal wszystkie były wpisane po polsku. W rzeczywistości więcej dokumentów odnoszących się do tych ziem wpisano do ksiąg wpisów Metryki Koronnej niż do ksiąg spraw ruskich. W wielu przypadkach dokumenty wpisane do ksiąg Metryki Koronnej były przywilejami dla szlachty z Polski centralnej, która została nagrodzona majątkami lub urzędami w nowo przyłączonych ziemiach. Jest więc zrozumiałe, że obdarowani woleli, aby ich przywilej wpisano do księgi wpisów Metryki Koronnej, niż do księgi spraw ruskich. Ponadto kancelarie koronne były tak obciążone obowiązkami, że być może mniej zwracano uwagę na to, w które z ksiąg zostaną wpisane dokumenty, lub który z urzędników kancelaryjnych będzie spisywał dany dokument.

W ciągu lat dwudziestych XVII w. wpisy przywilejów dla wszystkich województw ruskich w zasadniczej serii wpisów stawały się coraz częstsze. Zanim będzie można ogłosić ostateczne dane statystyczne i wnioski w tej sprawie, pożądana jest szczegółowa analiza przywilejów odnoszących się do ziem ruskich we wszystkich księgach Metryki Koronnej z tego okresu. Wyraźnie jednak Metryka Ruska nie odgrywała już jedynej ani nawet dominującej roli w stosunku do przywilejów odnoszących się do ziem ruskich.

Język ruski w dekretach do 1652 r. Pomimo szerokiego stosowania języka polskiego dla przywilejów koronnych po 1618 r., nadal używano języka ruskiego do wpisywania dekretów. Na przykład w latach 1616–1626 w całej księdze **RM 23**, prowadzonej przez Bąkowieckiego, wszystkie z blisko 130 dekretów wpisano po rusku, z wyjątkiem dwóch z 1620 r., w których początkowe i końcowe paragrafy były po rusku, chociaż sam dokument po polsku. Poczynając jednak od 1626 r. pierwszych siedem dekretów wpisanych do księgi **RM 24**, prowadzonej przez Jełowickiego, zostało ingrosowanych po polsku. Podobnie rzecz się miała z ośmioma dekretami z 1628 r., pomieszczonymi w ostatniej składce. Uwaga podpiska, zamieszczona na odwrocie karty tytułowej, rozpoczętej przez Jełowickiego, zawiera skargę na „postępowanie niezgodne z prawem”, gdyż niektóre ruskie dekry „są wpisywane po polsku lub po łacinie do łacińskich ksiąg Metryki”, podczas gdy powinny być wpisywane po rusku do ksiąg spraw ruskich.

Pomimo narzekań na praktykę kancelaryjną, ostatnia składka z ośmioma nie podpisanymi wpisami dekretów z 1628 r. była w całości ingrosowana po polsku w księgę Jełowickiego **RM 28**. Teksty dalszych 14 dekretów z 1629 r. także wpisano do tej księgi po polsku; jedynie urzędowe protokoły wpisu na początku i końcu dokumentu są po rusku. Potwierdza to fakt, że same dokumenty były od początku przygotowane i wystawione po polsku. W kancelarii koronnej sądowej, podobnie jak w kancelariach sądów lokalnych (grodzkich i ziemskich), język polski wkraczał zdecydowanie na ziemię ruskie, choć stosowanie języka ruskiego w sprawach sądowych przetrwało do połowy XVII w.

Od 1629 do 1652 r. Jan Bederman (lub częściej Benderman) z Łucka był jedynym urzędowym ruskim pisarzem w kancelarii koronnej. W tym okresie językiem ruskim posługiwano się, z bardzo nielicznymi wyjątkami, tylko przy sporządzaniu dekretów. W latach 1631–1652 Bederman był zaangażowany przy zachowanych obecnie trzech ruskich księgach i częściach dwu innych. Trudno jednak odtworzyć jego działalność, gdyż większość z tych tomów została zszyta bez zachowania porządku, zaś dwa spośród nich (**RM 26** i **RM 28**) stanowią w większości później przygotowane kopie, a nie ówczesne rejestry Metryki. Ponadto istnieje wiele luk w zachowanych księgach ruskich dekretów z lat 1630, 1632, 1642, 1644 i 1648–1651.

Bederman był ostatnim pisarzem, który przygotowywał dokumenty po rusku w kancelarii koronnej. Jednak nawet za jego czasów, gdy urzędowe kopie większości dekretów były wpisywane po rusku, protokoły i inne urzędowe streszczenia oraz kopie przygotowywano po polsku. Identyfikacja jednego z trzech tomów Bedermana, księgi pochodzącej z lat 1637–1641, **RM 28**, jako zbioru pozostawionych przez niego polskojęzycznych protokołów, wyjaśnia dominującą wówczas praktykę kancelaryjną. Z nielicznymi wyjątkami prawie wszystkie dekry i inne dokumenty o charakterze

prawnym, włączone do tego tomu w języku polskim, zostały powtórzone w bardziej dopracowanych ruskich kopiach w księdze **RM 27**. Posiadamy też dowody, że pewne dokumenty sądowe z tego okresu zostały ingrosowane w zasadniczej, łacińskiej serii ksiąg Metryki Koronnej, zwłaszcza z lat czterdziestych XVII w., których kopie nie zachowały się w ruskich księgach z okresu Bedermana.

Coraz częstsze stosowania języka polskiego w dokumentach sądowych kancelarii koronnej, odnoszących się do województw ukraińskich w 1647 r., jest oczywiste poprzez fakt, że jedyna zachowana księga dekretów z tego roku wśród ksiąg spraw ruskich, **RM 26**, zawiera tylko polskie wpisy. Natomiast jedyna zachowana opieczetowana kopia dekretu z 1647 r. wskazuje na stałe posługiwanie się językiem ruskim dla urzędowo wpisywanych kopii, choć nie udało się odnaleźć odpowiedniej księgi. W tym wypadku sam urzędowy dokument – przygotowany do przekazania i podpisany przez Bedermana – spisano po polsku, ale we wstępnym protokole stwierdzono, że dokument „przetłumaczono z ruskiego na polski”.

Nie zachowały się księgi dekretów ruskich z wczesnych lat powstania Chmielnickiego 1648–1651, lecz zidentyfikowanie kilku podpisanych i opieczetowanych oryginalnych dokumentów i streszczeń z ksiąg ruskich z tych lat wskazuje, że zaginęły pewne składki ksiąg spraw ruskich.

Siedem dekretów z 1652 r., wszystkie przygotowane przez Bedermana, zostało wpisanych po rusku w ostatniej księdze spraw ruskich, **RM 29**, choć wyraźnie dodano je jako odrębną składkę na początku tomu. Zachowane urzędowe, podpisane i opieczetowane kopie dwóch spośród nich, napisane po polsku, potwierdzają fakt, że choć nadal przestrzegano prawa do ingrosowania dekretów po rusku, urzędowe streszczenia (wypisy) były wydawane z kancelarii koronnej po polsku. Jednak owych siedem dokumentów stanowi ostatnie dekrety w języku ruskim Metryki Koronnej.

Język polski w przywilejach z lat 1630–1650. W latach trzydziestych i czterdziestych XVII w. rola i funkcja pisarstwa ruskiego i ogólna sytuacja ksiąg spraw ruskich uległa zmianie jeszcze bardziej radykalnej, niż w przypadku dekretów. Rzeczywiście, stosowanie języka ruskiego w przywilejach zostało niemal całkowicie zarzucone, z wyjątkiem kilku potwierdzeń lub urzędowych wpisów – oblat wcześniejszych dyplomów, które wpisano w ich pierwotnej ruskiej formie z protokołami wpisu po polsku. Na przykład, już w 1631 r. językiem polskim posłużono się przy urzędowym wpisaniu wszystkich, oprócz dwu, 22 przywilejów wpisanych do dwóch ksiąg spraw ruskich z tego roku, choć wiele z tytułów wpisano po rusku. Podobnie w 1645 r., wszystkie 17 przywilejów w księdze **RM 26** wpisano po polsku. Fakt, iż w serii ruskiej nie zachowały się żadne przywileje ani w ogóle inne wpisy z lat 1632, 1641–1644 i 1646–1652 wskazuje, iż albo nie zachowały się kopie, albo też zawsze były one systematycznie przechowywane oddzielnie.

Przywileje ruskie w księgach wpisów Metryki Koronnej z lat 1630–1652. Znacznie więcej przywilejów skierowanych do województw ruskich można znaleźć w łacińskich księgach wpisów Metryki Koronnej z lat trzydziestych XVII w., co stanowi kontynuację tendencji z poprzedniej dekady. W sumie w zasadniczą łacińską serię Metryki Koronnej, w księgi o sygnaturach MK 180, MK 181 i MK 182 wpisano 56 przywilejów odnoszących się do ziem ruskich. Natomiast z 1635 r. pochodziły 33

dokumenty, najwięcej dla tej dekady w zachowanej księdze spraw ruskich (**RM 26**). Ostatnia zidentyfikowana księga protokołowa z ruskimi przywilejami, zachowana wśród ksiąg Metryki Koronnej w AGAD, wykazuje jednak, że nadal w tym czasie oddzielnie przechowywano w kancelarii specyficzne przywileje, mające być wpisane w księgi spraw ruskich.

Nadal zagadką pozostaje powód, dla którego pewne przywileje wpisywano do ksiąg ruskich, a inne do łacińskich. Niewątpliwie niektóre osoby podejmowały odpowiednie starania, aby ich przywileje były wpisane w – uznane za bardziej urzędowe – zasadnicze, łacińskie księgi wpisów Metryki Koronnej, nawet jeżeli przywilej odnosił się do ziem ruskich. Oczywiście, w grę wchodziło wiele różnych czynników. Niemniej jednak wiele ważnych przywilejów skierowanych do centralnych ziem ruskich nie było wpisywanych do ksiąg spraw ruskich, wobec czego księgi te nie odzwierciedlają aktywności koronnej w stosunku do tych obszarów.

Ogólny brak zachowanych skończonych ruskich składek z lat czterdziestych XVII w., wraz z dowodami na brakującą księgę dekretów, potwierdza istnienie wielkiej luki w zachowanym materiale archiwalnym. Istnienie znaczących ruskich składek z 17 przywilejami z 1645 r., sugeruje, że – przynajmniej w ciągu tego roku – nadal przechowywano odrębne serie, choćby tylko w kopiach polskojęzycznych. Jednak ówczesne księgi łacińskiej serii wpisów Metryki Koronnej zawierają w sumie 30 dokumentów odnoszących się do ziem ruskich z tego właśnie roku, zaś prawie dwa razy tyle znajduje się w ruskiej księdze Bedermana. Jeśli ruskie przywileje z lat 1646–1658 przechowywano oddzielnie, nie zachowały się ani one, ani też przywileje z protokołami dotyczącymi ich wpisania w księgi spraw ruskich. A przecież w tym samym czasie znaczna ilość przywilejów odnoszących się do województw ruskich nadal była wpisywana w zasadnicze, łacińskie księgi Metryki Koronnej.

Rola pisarstwa ruskiego. Wraz ze zmianą języka używanego dla ziem ruskich na polski i wpisywaniem większej ilości przywilejów do zasadniczych, łacińskich ksiąg Metryki Koronnej, dotychczasowa rola urzędu ruskiego pisarstwa doznała znacznej zmiany formy, tytułu i praktyki. Ruska szlachta nadal należała, aby pisarze ruscy w kancelarii koronnej mieli swoje własne stanowisko. Na przykład w 1638 r., w instrukcji sejmiku łuckiego dla jego przedstawicieli na sejm, szlachta ruska broniła swojego prawa do tego, aby: „Metryka Ruska była obsługiwana przez szlachciców z tych województw, którzy znają prawa pisane po rusku [...]”. Jednak wyraźnie nie została usatysfakcjonowana w swoich dążeniach, gdyż po tej dacie nie ma śladu zmian w kancelarii ani kolejnych nominacji Rusinów.

Choć z lat czterdziestych XVII w. pozostało niewiele ruskich przywilejów, znaczącym odkryciem jest zachowana składka z 1645 r. Bederman napisał tylko jeden spośród 14 dokumentów z tego roku, inne były pisane przez osoby, które równolegle i regularnie wpisywały dokumenty do zasadniczych, łacińskich ksiąg. Był to mały krok od podupadania serii ruskiej w minionych dwu dekadach do całkowitego wchłonięcia tej serii w ciąg następnych dziesięcioleci. Szlachta ruska mogła być niezadowolona z sytuacji panującej za czasów pisarstwa Bedermana, lecz po jego śmierci w 1652 r. stosowanie języka ruskiego w kancelarii koronnej zupełnie ustało i tylko pojedyncza, ostatnia księga serii ruskiej obejmuje cały okres od 1653 do 1673 r.

Hankiewicz i koniec serii ruskiej (1653–1673)

Istnienie osobnej serii ksiąg spraw ruskich było pewnego rodzaju odzwierciedleniem administracyjnej autonomii, a ponadto stanowiło zachętę do odrębnego poczucia tożsamości regionalnej. W wyniku powstania Chmielnickiego i późniejszych ustaleń, wiele zaangażowanych w nie ziem ruskich przestało być skutecznie zarządzanych za pośrednictwem kancelarii koronnej. Unia perejaśławska, zawarta w 1654 r., pokazała, że do wszystkich ziem ruskich rościła sobie prawa Moskwa, choć ich status pozostał nieokreślony jeszcze przez wiele dziesięcioleci. Kijów i jego otoczenie wraz z mniej spolonizowanymi obszarami województw kijowskiego i czernihowskiego, znalazły się we władaniu hetmana zaporoskiego. I chociaż Korona jeszcze w XVIII w. nie zaprzestała mianowań wojewódów i innych urzędników dla Kijowszczyzny i Czernihowszczyzny, nominacje te były czysto honorowe.

Dostrzeżona już wcześniej praktyka kancelaryjna w odniesieniu do ksiąg ruskich wyraźnie odzwierciedlała bardziej ogólną tendencję. Polityka koronna po powstaniu Chmielnickiego odzwierciedlała stopień polonizacji znacznej części ruskiej elity na Wołyniu i przyległych doń obszarów Kijowszczyzny. Chociaż Kijów i mniej spolonizowane obszary podlegały władzy hetmana zaporoskiego, większość prawobrzeżnych ziem, po zawarciu unii w Perejaśławiu w 1654 r., pozostała pod administracją koronną. Jednak w kancelarii koronnej zupełnie zanikło używanie języka ruskiego w dokumentach dla tego obszaru. Językowa polonizacja elity ruskiej była w zasadzie zakończona w połowie XVII w. i dlatego też nie było już potrzeby dalszego utrzymywania odrębności w prowadzeniu ksiąg kancelaryjnych, mimo że mogłoby to być pomocne w zachowaniu odrębnej ruskiej tożsamości.

Stefan Hankiewicz i ruskie dokumenty z lat 1653–1658. Stefana Kazimierza Hankiewicza (†1701) łączyły bliskie związki z serią ruską od momentu mianowania go w 1653 r., po śmierci Jana Bedermana, ruskim pisarzem dekretowym kancelarii koronnej. Wywodził się ze śląskiej, a nie ruskiej rodziny, chociaż był urodzony w Ostrogu w województwie wołyńskim, gdzie jego rodzina służyła u kniaziów Ostrogońskich. Funkcja Hankiewicza w odniesieniu do ksiąg ruskich wyraźnie odzwierciedla politykę koronną w tym względzie i nieznaczny stopień odrębności serii ruskiej. W istocie, w czasie długiego pełnienia przezeń urzędu pisarza dla spraw ruskich, prowadzony był tylko pojedynczy tom (**RM 29**). Ostatnia księga serii ruskiej przypada na okres piastowania przez Hankiewicza urzędu pisarstwa ruskiego, z wyjątkiem pozostawionej przez Bedermana i dodanej na początku księgi składki zawierającej dekrety z 1652 r. Zamykająca księgę data 1673 r. odpowiada zakończeniu przez Hankiewicza służby w kancelarii, a także chwili przygotowania przezeń krótkich regestrów wpisów znajdujących się w całej serii „Index actorum publicorum albo regestr Xsiąg i innych spraw, przywilejów, dekretów królewskich do województw czterech kijowskiego, wołyńskiego, braclawskiego i czernihowskiego ferowanych i wydanych z kancelarii koronnej począwszy od roku Pańskiego 1569, aż do roku 1673 inclusive [...]”. I ta zbieżność nie wydaje się przypadkowa.

Po nominacji w kwietniu 1653 r. Hankiewicz służył w koronnej kancelarii sądowej, choć nie ma dowodów, że przed 1658 r. prowadził odrębne ruskie wpisy. Poza dwoma skierowanymi na Ukrainę dekrétami, które pisał w 1654 r. (oba wpisane do polskiej księgi **RM 29**) istnieje luka, aż do 1659 r.

Sytuacja w odniesieniu do dekretów ruskich była jeszcze bardziej wymowna, ponieważ w ogóle nie ma zachowanej odrębnej składki z przywilejami po rusku z lat 1646-1658. Jest wielce prawdopodobne, że po 1646 r. urzędnicy kancelaryjni nie zaprzęтали sobie głowy prowadzeniem oddzielnych ruskich ksiąg w czasie całego okresu wojen kozackich i najazdu szwedzkiego. W owym czasie przywileje odnoszące się do tych obszarów wpisywano do kolejnych łacińskich tomów Metryki Koronnej; było ich zresztą mniej niż przed wojną. Wszystkie ingrosowano do zasadniczych łacińskich ksiąg Metryki Koronnej, a robili to inni pisarze niż Hankiewicz.

Hankiewicz w kancelarii koronnej i nieudana ugoda hadziacka. W lipcu 1658 r., czyli po powrocie dworu do Warszawy, Hankiewicz został pisarzem głównej kancelarii koronnej. Jego nominacja zbiegła się z mianowaniem nowego podkanclerzego, Mikołaja Jana Prażmowskiego (1617–1673), który po miesiącu otrzymał godność kanclerza. I chociaż Hankiewicz sprawował także od 1654 r. urząd pisarza ruskiego, jego pozycja była nawet jeszcze słabsza niż dotychczasowa Bedermana. Podczas gdy istnieje tylko jedna ruska księga z całego okresu jego służby na tym urzędzie, Hankiewicz był odpowiedzialny za osiem wielkich ksiąg przywilejów i innych wpisów koronnych z lat 1658–1673 w zasadniczej, łacińskiej serii Metryki Koronnej. Odpowiadał też za przygotowanie jedynej zachowanej księgi poselstw z kancelarii Prażmowskiego (LL 33), zawierającej urzędowe wpisy kopii wielu ważnych dokumentów odnoszących się do Ukrainy z lat 1649–1665. Jego druga księga poselska (LL 25), z dokumentami głównie z lat 1669–1673, także zawiera wiele spraw odnoszących się do Ukrainy.

Najważniejsze działania związane z Ukrainą w latach 1658–1659 polegały na zawarciu niezrealizowanej zresztą ugody hadziackiej, stanowiącej koronną próbę odzyskania kontroli nad utraconymi w 1654 r. na rzecz Moskwy ziemiami ukraińskimi i wynegocjowania nowych stosunków z przywódcami kozackimi. Sytuacja ta mogła mieć istotne znaczenie przy założeniu oddzielnej ruskiej księgi wpisów w kancelarii koronnej. Księga poselska Prażmowskiego, przygotowywana pod kierunkiem Hankiewicza w 1666 r., zawiera kopię ugody hadziackiej (albo Komisji, jak nazwano to urzędowo) w wersji zaaprobowanej przez sejm w maju 1659 r., wraz z licznymi listami i raportami odnoszącymi się do negocjacji dotyczących ziem ukraińskich. Porozumienie, znacznie różniące się od pierwotnego, podpisanego z hetmanem ukraińskim Iwanem Wyhowskim we wrześniu 1658 r., wzywało do utworzenia odrębnego Księstwa Ruskiego, na równi z Wielkim Księstwem Litewskim, obejmującego ukraińskie ziemie województw kijowskiego, braclawskiego i czernihowskiego w ramach trzelementowej wspólnoty [Rzeczypospolitej Trojga Narodów], ze znaczną autonomią dla elity kozackiej, prymatem kościoła prawosławnego w nowym Księstwie Ruskim i równouprawnienia tego kościoła w całej Rzeczypospolitej. Wołyń nie został zaliczony do Księstwa Ruskiego, ale zagwarantowano mu równe prawa dla kościoła prawosławnego, choć miały się one odnosić do terenów całej Rzeczypospolitej, i poszanowanie ruskiej tradycji sądowej. Idea odrębnego Księstwa Ruskiego nie została urzeczywistniona, ale rozwój wydarzeń politycznych związanych z ugodą hadziacką ukazuje znacznie silniejszą pozycję interesów ukraińskich wobec Korony. Porozumienie to pozostało na papierze, nigdy nie wyznaczono ruskiego

kanclerza i odrębnej kancelarii ruskiej. Tym niemniej w końcu 1658 r. i w 1659 r. wzrosła liczba dokumentów odnoszących się do ziem ruskich, dając powód do ożywienia odrębnej księgi wpisów dla tych dokumentów.

Przywileje ruskie, 1658–1666. Poczynając od 1659 r., do księgi **RM 29** (prowadzonej po polsku) wpisywano coraz więcej dokumentów dotyczących spraw ruskich. W tym roku było ich w sumie 45: 12 dekretów sądu sejmowego i 33 przywileje. Zwłaszcza w pierwszych miesiącach po ratyfikacji przez sejm ugody hadziackiej wystawiono wiele dyplomów nobilitacyjnych i innych przywilejów dla głównych przywódców kozackich. Księga ta wyraźnie jednak nie miała być przeznaczona tylko dla spraw przyszłego Księstwa Ruskiego, gdyż np. niektóre z wpisanych dokumentów odnoszą się do Wołynia, który w ugodzie hadziackiej nie został do niego zaliczony.

Księga **RM 29** nie była jedyną księgą Metryki Koronnej, do której wpisywano dokumenty odnoszące się do Księstwa Ruskiego, ani też – bardziej ogólnie – do ziem ruskich. W istocie, dodatkowe przywileje tego typu ingrosowano, częściowo po łacinie, częściowo po polsku, do łacińskich ksiąg Hankiewicza w kancelarii koronnej. By sprawę jeszcze bardziej skomplikować, do koronnej księgi poselstw LL 33 wpisano – obok kopii tekstu samej ugody hadziackiej – także inne dokumenty odnoszące się do spraw Księstwa Ruskiego. Jak zaś wynika z rozpoczętego w 1658 r. rejestru pieczętowań (sigillata), pełne teksty wielu opieczetowanych dokumentów odnoszących się do ziem ruskich nie zostały wpisane do żadnej z zachowanych ksiąg Metryki Koronnej. A ponadto, w przeciwieństwie do sytuacji wcześniejszej, gdy Bederman był pisarzem ruskim, w okresie służby Hankiewicza w kancelarii nie prowadzono już nawet oddzielnych ksiąg protokołów dla serii ruskiej.

Dekrety ruskie. Przynajmniej początkowo jeszcze oddzielnie rejestrowano dekry w sprawach ruskich. Paragrafy licznych dekretów wpisane do księgi **RM 29** w 1659 r. wspominają o ruskiej albo wołyńskiej kancelarii sądowej. Takiego zwrotu nie spotyka się już później, lecz z tego okresu do wymienionej księgi wpisano zaledwie kilka dekretów. Prawie zupełnie nie ma wpisów dekretów po 1661 r. – są w nim jeszcze tylko dwa dekry z 1664 i 1667 r. Brak dekretów w ostatnim ruskim tomie jest zastanawiający, zwłaszcza że Hankiewicz nadal był pisarzem dekretowym i w związku z tym należy przypuszczać, że odpowiadał za te sprawy. Potem dekry w sprawach ruskich wpisywano gdziekolwiek.

Dokumenty ruskie, 1667–1673. Podczas końcowych ośmiu lat (1666–1673) prowadzenia ostatniej księgi ruskiej **RM 29**, wpisywano do niej proporcjonalnie mniej dokumentów niż w poprzednim okresie. W ciągu dwu ostatnich lat panowania Jana Kazimierza (1667–1669) więcej przywilejów dla województw ukraińskich wpisywano do odpowiednich ksiąg Metryki Koronnej: w 1667 r. było ich 12, w roku następnym ponad 40 i żaden nie pokrywa się z zawartością księgi **RM 29**. Powody takiego wpisywania nie są jasne, lecz mogą sugerować zmniejszającą się rolę tego tomu.

Składki z ostatnich pięciu lat, pochodzące z czasów panowania Michała Korybuta Wiśniowieckiego (1669–1673) dodano do **RM 29** później, jako odrębną jej część, co wymagało ponownego oprawienia księgi po odejściu Hankiewicza w 1673 r. Liczba wpisanych dokumentów ponownie maleje. W 1669 r. było ich sześć, wszystkie wpisane także do Metryki Koronnej (MK 209). Zjawisko to wystąpiło jedynie w tym roku, lecz

pozostałych dziesięć dokumentów tego typu, wpisanych do Metryki Koronnej, już nie powtórzono w **RM 29**. W ciągu końcowych trzech lat zajmowania urzędu przez Hankiewicza do ksiąg Metryki Koronnej wpisywano porzucane dokumenty odnoszące się do województw ukraińskich, lecz zaledwie dwa przywileje powtórnie wpisano do **RM 29** w 1672 r. W tym czasie trwała silna penetracja turecka na obszarach Braclawszczyzny i Podola i wystawiano niewiele przywilejów dla Kresów Wschodnich Rzeczypospolitej. Z 1673 r., ostatniego roku sprawowania urzędu przez Hankiewicza, pochodzi pięć wpisów w **RM 29**, trzy z nich powtórzono w MK 209.

Hankiewicz i koniec serii ruskiej. Rola, jaką odegrał Hankiewicz w zakończeniu serii ruskiej odzwierciedla jego większe znaczenie i funkcję jako archiwisty kancelaryjnego odpowiedzialnego za całą Metrykę Koronną. Jest oczywiste, że seria ruska miała peryferyjne znaczenie, gdyż nawet nie istniało oddzielne pisarstwo dla tych dokumentów. Sam Hankiewicz zajmował się przede wszystkim zasadniczymi księgami kancelaryjnymi, które prowadził dla Prażmowskiego i kolejnych kanclerzy. Dlatego nie powinno dziwić, iż zdarzają się powtórzenia wpisów i brak precyzji w odniesieniu do dokumentacji ruskiej. W 1661 r. Hankiewicz został metrykantem odpowiedzialnym za całą Metrykę Koronną i sekretarzem królewskim. Był bardzo zaangażowany w sprowadzenie ksiąg Metryki Koronnej ze Szwecji, co nastąpiło pod koniec 1664 r. Gdy już Metryka Koronna znalazła się z powrotem w Warszawie, to właśnie on przygotował jej pierwszy systematyczny układ z przypisaniem literowych sygnatur i „Synopsis” – jej pierwszy całościowy spis.

Przysięga złożona przez Hankiewicza przy obejmowaniu przezeń urzędu w 1653 r. potwierdzała jego oddanie dla prowadzenia serii ruskiej, „w języku ruskim lub po polsku”, chociaż nie zapewnił wprost o wpisywaniu dokumentów po rusku. Po objęciu urzędu przez Hankiewicza faktycznie zaprzestano stosowania języka ruskiego w serii ruskiej Metryki Koronnej. Sytuacja w kancelarii koronnej ponownie znalazła odzwierciedlenie w używaniu języka ruskiego przez lokalne sądy grodzkie. Około 1662 r. w księgach sądu grodzkiego łuckiego 75% wpisów było w języku ruskim, zaledwie w trzy lata później tylko 2,5%. W sądzie we Włodzimierzu jeszcze w 1667 r. 98,5% wpisów dokonywano po rusku w księgach relacyjnych, 76,5% w księgach dekretowych, zaś 29,5% w księgach wpisów. Pod koniec lat sześćdziesiątych XVII w. zupełnie zanikło stosowanie języka ruskiego przy wpisach do ksiąg grodzkich we wszystkich uwzględnionych powiatach. Nie uchwalono wprawdzie żadnej konstytucji sejmowej odnośnie do stosowania języka polskiego w województwach ruskich, lecz zmianie uległy warunki i nie było już powodów do posługiwania się ruskim.

A jednak prowadzenie dokumentów wołyńskich za czasów Hankiewicza i samo istnienie księgi **RM 29** sugerują, iż na status serii ruskiej wpływały jeszcze bardziej złożone czynniki, aniżeli zmiana praktyki językowej. Wszystkie dokumenty w ostatniej księdze ruskiej po objęciu urzędu przez Hankiewicza były wpisane w języku polskim, a zatem chodziło o coś więcej niż o język. Owa zmiana językowa może wyjaśnić malejącą potrzebę prowadzenia odrębnych ksiąg dla serii ruskiej, lecz przetrwało nadal poczucie odrębnej tożsamości, wynikającej z czynników prawnych i kulturowych, a przynajmniej pewna część ruskiej szlachty troszczyła się, by ją zachować. Jeszcze w 1669 r., w instrukcji sejmikowej dla posłów z Wołynia, sejmik skarżył się na przemieszanie wpisów w Metryce

i brak oddzielnej serii Metryki dla „dokumentów odnoszących się do ruskich województw”. Takie apele nastąpiły jednak za późno, gdyż zarówno polityczne, jak i językowe oraz kulturalne uwarunkowania zostały już zapoczątkowane.

W ciągu wieków działania polskiej administracji zasadniczo zmieniły się sytuacja polityczna i praktyka kancelaryjna. Językowe zwyczaje połowy XVI w., które wraz z systemem prawa stanowiły kluczowe uzasadnienie dla prowadzenia odrębnej serii, po 100 latach nie były już aktualne. W następstwie powstania Chmielnickiego, słabiej spolonizowane Zadnieprze oraz obszary południowe nie znajdowały się już dłużej pod kontrolą Korony. Traktat andruszowski w 1667 r. utrwalił utratę ziem Lewobrzeża przez Polskę i ich przejście pod protekcję moskiewską. Na lewym brzegu i w Kijowie faktycznie rządził hetman kozacki. Od północnego wybrzeża Morza Czarnego w głąb terytorium stopniowo zaczęła się rozciągać kontrola turecka, by w 1673 r. objąć województwo braclawskie i południową część województwa kijowskiego. W ten sposób ziemie, których dotyczyły wpisy do księgi serii spraw ruskich po zawarciu Unii Lubelskiej, zostały po około 100 latach ograniczone do Wołynia i części województwa kijowskiego, a panujące tu zwyczaje administracyjne i prawne były już na tyle spolonizowane, iż odrębna seria nie była już potrzebna.

Dopiero z dzisiejszej perspektywy wyraźny staje się przyświecający Hankiewiczowi w 1673 r. cel przygotowania sumarycznego rejestru serii ruskiej. W tym czasie niewielu urzędników w kancelarii znało lub wystarczająco rozumiało język ruski, a przecież potrzebowali oni spisu lub też krótkich regestów dokumentów wpisanych we wcześniejsze ruskie tomy serii, dokumentów, których w większości nie można było znaleźć w innych księgach wpisów Metryki Koronnej. Hankiewicz, jako znający język ruski metrykant koronny, był pierwszym, który dostarczył takiego wzoru. Mógł on doprowadzić serię ruską do końca, ale w tym samym czasie stworzył dokument po dokumencie, indeks zawartości poszczególnych ksiąg, który – pomimo ułomności – w następnym stuleciu był podstawową pomocą w kancelarii koronnej; także współcześnie wzbudza zainteresowanie i jest wykorzystywany przez uczonych.

II. Oprawy, inwentarze i archiwalne dzieje ksiąg spraw ruskich

Księgi spraw ruskich i ich oprawy

Składki. Podobnie jak inne tomy Metryki Koronnej, również księgi spraw ruskich były początkowo przygotowywane jako fascykuły lub arkusze, czyli składki złożone z papierowych bifoliów. Zwykle nową składkę rozpoczynano od początku roku, a z pewnością dla nowo mianowanego kanclerza lub podkanclerzego i dla każdego króla. W trakcie oprawiania, składki w serii ruskiej były zwykle grupowane przez pisarza w układzie chronologicznym dla danego kanclerza lub podkanclerzego. Niektóre składki z lat trzydziestych i czterdziestych XVII w. nie zostały oprawione, aż do czasów Hankiewicza.

W połowie XVI w. w kancelarii koronnej ściśle przestrzegano rozróżnienia pomiędzy składkami przeznaczonymi na dokumenty prawne, a tymi dla przywilejów i

innych typów dokumentów. W niektórych księgach ruskich odrębne składki poświęcono na przywileje, a w innych grupowano je w oddzielne części lub po prostu mieszano z innymi dokumentami, włączając w to dekrety.

Oprawy ksiąg ruskich. Oprawy ksiąg spraw ruskich są podobne do opraw spotykanych w innych księgach Metryki Koronnej z tego okresu. Ze względu na ich dzisiejszy wygląd oprawy te można podzielić na 4 zasadnicze kategorie: 1. Oryginalne tłoczone skórzane oprawy. Osiem z tomów ruskich zachowało swoje pierwotne tłoczone w skórze oprawy z okresu, gdy je zszyto. 2. Oryginalne tłoczone skórzane oprawy odrestaurowane. Pięć z tomów ruskich zachowało swoje pierwotne tłoczone w skórze oprawy, które zostały odrestaurowane w Polsce w XVIII w. 3. Oprawy z cienkiego pergaminu (welinowe). Kolejna grupa pięciu ksiąg zachowała skromniejsze oryginalne oprawy z cienkiego pergaminu o różnej barwie. Użycie welinu po 1618 r. w tych wypadkach może odzwierciedlać pośledniejszy status ksiąg ruskich w stosunku do łacińskich ksiąg wpisów Metryki Koronnej. 4. Osiemnastowieczne oprawy z cielejącej skóry. Ostatnich 10 ksiąg, tj. ponad 1/3 z obecnie zachowanych, ma wysokiej jakości oprawy z cielejącej skóry, które wykonano w połowie XVIII w., przypuszczalnie w Warszawie.

Inwentarze ksiąg spraw ruskich

Lista ksiąg Metryki Koronnej z lat dwudziestych XVII w. Od czasu swego powstania księgi ruskie były przechowywane wraz z Metryką Koronną w pomieszczeniach kancelarii dla łatwiejszego odwoływania się do nich, ilekroć zajdzie taka potrzeba. Najwcześniejszy znany inwentarz ksiąg Metryki Koronnej, przygotowany dla kanclerza Wacława Leszczyńskiego (ok. 1576–1628), pochodzi z lat dwudziestych XVII w. Jedyne znane spisy wcześniejsze niż „Synopsis” Hankiewicza z 1666/1673 r. to dwa bardzo skrótowe spisy, niegdyś odnalezione na początku dwóch ksiąg zasadniczej, łacińskiej serii Metryki Koronnej i obecnie wydane*. Pierwszy opracowano dla ksiąg podkanclerskich w 1620 r., gdy Wacław Leszczyński został podkanclerzem. Drugi inwentarz po łacinie, datowany na 1627 r., także wymienia księgi ruskie wymieszane z innymi tomami zasadniczej serii ksiąg kancelarii koronnej.

„Synopsis” Hankiewicza z lat 1665/66–1673. W grudniu 1664 r. księgi Metryki Koronnej powróciły ze Szwecji, w następnych latach (1665/1666) Hankiewicz opracował „Synopsis” – pierwszy znany, obszerny, wyczerpujący inwentarz Metryki Koronnej. Inwentarz ten został ukończony przed grudniem 1666 r., zanim Mikołaj Jan Prażmowski (1617–1673) zakończył swoje urzędowanie jako kanclerz, i uzupełniony – doprowadzony do momentu odejścia Hankiewicza z urzędu w 1673 r. Jego jedyna zachowana kopia – spośród czterech przygotowanych przez Hankiewicza – znajduje się w dziale rękopisów Ossolineum we Wrocławiu. Hankiewicz wyliczył 24 tomy: „Acta albo księgi ruskie i polskie województw wołyńskiego, braclawskiego, kijowskiego i czernihowskiego, w których znajdują się tak dekreta, przywileje, zapisy jako i inne różne rzeczy”, jako oddzielną część „Synopsis”, opisane w języku polskim, podczas gdy większość innych części tekstu została przedstawiona po łacinie. Dla serii spraw ruskich Hankiewicz

* Krawczuk W. *Metryka Koronna za Zygmunta III Wazy: Początki archiwum koronnego warszawskiego w świetle spisów z 1620 i 1627 roku.* – Kraków, 1995.

przypisał numery od 1 do 24 i litery od A do Z (z pominięciem J i U, nie stosowanych wówczas w łacińskim alfabecie, oraz P). W tym miejscu, gdzie powinna znajdować się pozycja pod literą P, odnotował, że nie odnalazł księgi obejmującej lata 1608, 1609 i 1610. Jest godne odnotowania, że ostatnio odnaleziony w Bibliotece Kórnickiej tom z lat 1609–1612 precyzyjnie wypełnia tą lukę.

„Index” lub „Rejestr” Hankiewicza z 1673 r. Największym wkładem Hankiewicza dla przyszłego użytkownika tej serii jest jego szczegółowy, opisujący dokument po dokumencie inwentarz lub sumaryczny rejestr – „Index” (mający polski tytuł: „Rejestr”) – obejmujący 28 tomów serii ruskiej, które wówczas przechowywane były łącznie wraz z Metryką Koronną. „Rejestr” został ukończony w 1673 r., ostatnim roku służby Hankiewicza w kancelarii koronnej. Jedyna zachowana oryginalna kopia z XVII w. znajduje się obecnie w AGAD w Warszawie (tzw. ML VIII 1, ss. 102).

„Rejestr” Hankiewicza był pierwszym tego typu sumariuszem dokumentów dla Metryki Koronnej. Przygotowany bez wątpienia jako pomoc kancelaryjna w czasie, gdy nie było już pisarza ruskiego w kancelarii i gdy zapewne personel kancelarii nie potrafił się posługiwać językiem ruskim. Zawierał dokumenty z 28 ksiąg serii ruskiej, obejmując także dodatkowych pięć ksiąg nie wliczonych we wcześniejszym spisie „Synopsis”.

Inwentarz Cywińskiego z XVIII w. Jeszcze bardziej szczegółowy sumariusz przygotował w Warszawie, w języku polskim, Jan Franciszek Cywiński, regent Metryki Koronnej w latach sześćdziesiątych lub na początku siedemdziesiątych XVIII w. Rękopis ten znajduje się obecnie w RGADA w zespole Metryki Litewskiej (*opis* 2, nr 663). Został błędnie opisany w inwentarzu Ptaszyckiego z 1887 r. jako druga kopia „Rejestru” Hankiewicza z 1673 r. Słabo czytelny łaciński tytuł, napisany atramentem na papierze przymocowanym do okładki od frontu, określa jego zawartość jako: „Rejestr akt wpisanych pismem ruskim odnoszących się do województw kijowskiego, wołyńskiego, braclawskiego i czernihowskiego”.

Inwentarz z St. Petersburga z 1798 r. Po trzecim rozbiórze Polski w 1795 r. większość tomów Metryki Koronnej i Metryki Litewskiej znajdowała się w Warszawie. Na rozkaz Katarzyny II, tomy zostały przetransportowane do St. Petersburga wraz z innymi najważniejszymi materiałami archiwalnymi państwa polsko-litewskiego (Rzeczypospolitej Obojga Narodów). W 1798 r. Rosjanie opracowali pierwszy inwentarz opisujący te materiały (opublikowany w 1843 r.), zachowując tradycyjny podział na Metrykę Koronną i Metrykę Litewską i inne grupy polskich dokumentów, będące wówczas częścią tego zbioru. Seria ruska, prawidłowo zaliczona do części A, obejmującej Metrykę Koronną, otrzymała numery od 304 do 333 wraz z ich wcześniejszymi sygnaturami literowymi z XVII w., nadanymi przez Hankiewicza.

W 1799 r. znaczna część Metryki Koronnej została z kolei przekazana władzom pruskim, gdyż obszary, do których odnosiła się większość tomów znalazły się pod zarządem pruskim. W ciągu dziesięciolecia większość tego zbioru (część A) powróciła do Warszawy. Natomiast Metryka Litewska pozostała w St. Petersburgu, ponieważ prawie całość terenów Wielkiego Księstwa Litewskiego, zajęta w trakcie rozbiorów, stanowiła wówczas część Imperium Rosyjskiego. Zatrzymano także serię ruską Metryki Koronnej, ponieważ ziemie ukraińskie, do których się odnosiła, także były anektowane

przez Imperium Rosyjskie. W tym czasie kopie odpowiednich dokumentów potrzebne były władzom rosyjskim do uzasadnienia posiadania tych ziem i określenia statusu społecznego mieszkańców nowo włączonych terytoriów.

Inwentarz Komisji z lat 1835–1836. Po powstaniu listopadowym w 1831 r. antypolskie nastroje wśród władz carskich zaowocowały dodatkową troską o spuściznę archiwalną po dawnej Rzeczypospolitej. W świetle rzekomego fałszowania dokumentów przez jednostki uchylające się od płacenia podatków i służby wojskowej, w 1834 r. wyznaczono urzędową imperatorską komisję dla zbadania i sporządzenia rejestrów zbioru Metryki. W następnym roku Komisja dokonała przyporządkowania do każdego tomu odróżniającej się numeracji. Częścią urzędowego raportu Komisji, podpisanego przez metrykanta Franciszka Malewskiego i pomocnika Franciszka Czarnowskiego (ros.: *Sarnowski*) stał się spis tomów wraz z podaniem liczby stron, przygotowany według nowo nadanych kodów numerycznych. Formalny inwentarz sporządzono w 1836 r. (RGADA, fond 328, *Ekspedycja Litowskiej metriki*, d. 251). Formalne rozróżnienie między Metryką Koronną a Metryką Litewską zostało zarzucone w tytule tego inwentarza i cały został eufemistycznie określono jako „Metryka przyłączonych prowincji”.

Inwentarz Ptaszyckiego z 1887 r. W 1887 r. został opublikowany urzędowy inwentarz całości zbioru archiwaliów dawnej Rzeczypospolitej Obojga Narodów, umieszczonego przy Rządzącym Senacie w St.Petersburgu. Autorem inwentarza był Polak, Stanisław Ptaszycki (1853–1933), który jako urzędowy metrykant opiekował się całym zbiorem. Trwałe znaczenie tej publikacji podkreśla fakt, że nawet dzisiaj kopia publikacji Ptaszyckiego, z nanoszonymi ręcznie poprawkami, pozostała urzędowym inwentarzem Metryki w RGADA. W czasie, gdy opracowywany był ten inwentarz, zbiór obejmował też inne większe grupy dokumentów koronnych i Rzeczypospolitej, choć opublikowany w 1887 r. tom nosi mylący tytuł *Opisanije knig i aktow Litowskiej Mietriki*. Niestety, niewłaściwe przyporządkowanie (przypuszczalnie wynikające z polityki rusyfikacyjnej i urzędowej antypolskości schyłku lat osiemdziesiątych XIX w.) doprowadziło do poważnego zamieszania naukowego, gdyż utrudniło ustalenie proveniencji tych materiałów po dziś dzień. A co najbardziej istotne, układ z XIX w. i przechowywanie jej jako Metryki Litewskiej spowodowało, że zanikł wcześniejszy podział na Metrykę Litewską, Metrykę Koronną i inne urzędowe dokumenty władz centralnych dawnej Rzeczypospolitej Obojga Narodów z czasów panowania Stanisława Augusta.

Ptaszycki określił serię ruską Metryki Koronnej, jako „Sekcję B” pierwszej numerowanej cyframi rzymskimi części zatytułowanej Księgi wpisów. Zamiast Metryki Koronnej, jak to było w tytule z 1836 r., użył on po prostu przymiotnika „B Koronnaia”, po wydzielonej przez niego części A dla „Litewskiej”.

„Metryka Litewska” w Moskwie. Pod koniec 1887 r., w którym opublikowano inwentarz, tak zwana Metryka Litewska została przeniesiona do Moskwy do Archiwum Ministerstwa Sprawiedliwości (MAMlU). Od tego czasu cały zbiór znalazł swoje miejsce w budynku specjalnie zbudowanym dla ministerstwa. Poczynając od 1941 r., archiwum to zaczęto nazywać Centralnym Państwowym Archiwum Akt Dawnych (CGADA) zaś w 1992 r. zmieniono nazwę na Rosyjskie Archiwum Państwowe Akt Dawnych (RGADA) i nadal zajmuje ono ten sam budynek.

Tak zwany zespół (fond) Metryki Litewskiej obejmuje dzisiaj mniej niż połowę materiałów archiwalnych opisanych przez Ptaszyckiego. W latach 1895–1898 44 tomy z inwentarza Ptaszyckiego, które rozpoznano jako część Metryki Koronnej, powróciły do Warszawy. Oprócz serii ruskiej cała reszta Metryki Koronnej, część dawnego Archiwum Koronnego Warszawskiego i większość z pozostałej dokumentacji polskich centralnych urzędów z czasów stanisławowskich znajdująca się w Rosji od 1795 r., została restytuowana w 1923 r., na mocy traktatu ryskiego.

Z upływem lat dwudziestych XX w. seria ruska pozostała nieomal zapomniana przez badaczy, zaś cały „fond” Metryki Litewskiej wydawał się być niedostępny dla większości celów badawczych. Tak zwany zespół Metryki Litewskiej w CGADA został ostatecznie przenieumerowany w 1952 r., ale nie wiązało się to ze zmianą jego układu i przygotowaniem nowego inwentarza. Jednostki pozostałe w CGADA otrzymały kolejne numery, co zaznaczono na marginesie drukowanego tekstu inwentarza Ptaszyckiego. Dzisiaj jest on zazwyczaj określany jako „zespół Metryki Litewskiej”.

Inwentarz z 1975 r. z AGAD. Jedyną, późniejszą od Ptaszyckiego, próbę opisanie tomów serii ruskiej stanowi odpowiedni fragment inwentarza Metryki Koronnej opracowanego w 1975 r. w AGAD w Warszawie. Inwentarz ten wymienia wszystkie wcześniejsze opisy inwentarzowe dostępne autorkom każdej z ksiąg serii ruskiej i zestawia ich numery z numerami z poprzednich inwentarzy. Niestety, autorki z Warszawy nie miały dostępu do ksiąg ruskich znajdujących się w Moskwie i nie mogły dokonać opisu *de visu* tych tomów ani też podać aktualnych, po przesygnowaniu w 1952 r., sygnatur z CGADA.

Dotychczasowe badania

Pełna analiza treści i formy ksiąg ruskich dopiero się rozpoczyna. Rozpoznanie ich wcześniejszych inwentarzy jest zatem pierwszym krokiem do prawidłowej identyfikacji konkretnych tomów, okoliczności ich powstania i charakterystyki wpisywanych dokumentów. Zbyt często inwentarz Ptaszyckiego przyjmowano jako normę. Ponieważ większość zachowanych ruskich tomów znajduje się w RGADA w Moskwie, w zespole tak zwanej Metryki Litewskiej, większość badaczy, która z nich korzystała błędnie przyjmuje, że są one faktycznie częścią Metryki Litewskiej.

Ponieważ te księgi pozostają archiwalnie oddzielone od pokrewnych ksiąg Metryki Koronnej, ich zawartość nie była analizowana we właściwym kontekście. Polscy historycy na ogół nie odsyłali do zawartych w nich dokumentów. Specjaliści od genealogii i heraldyki całkowicie pominęli ich zawartość w zasadniczych herbarzach i innych stosownych kompendiach. Badacze ukraińscy nie pojęli stopnia, w jakim dokumentacja ta przeplata się z treścią reszty ksiąg Metryki Koronnej. Księgi serii ruskiej były mało i niewłaściwie wykorzystywane w dotychczasowych badaniach, nigdy bowiem nie opracowano pełnego rejestru i indeksu dokumentów z tej serii. Prezentowane wydawnictwo tych najwcześniejszych rękopiśmiennych inwentarzy, skorelowane z pierwotnymi cyrylicy lub polskimi tytułami wpisanych dokumentów, pochodzącymi z ksiąg tej serii wraz z indeksami, stanowi obecnie punkt wyjścia do analizy zawartości tej ważnej grupy źródeł dotyczących województw: wołyńskiego, kijowskiego, braclawskiego, a także później czernihowskiego w okresie od Unii Lubelskiej 1569 r.

do 1673 r. I choć wiele dokumentów odnoszących się do tych obszarów wpisano do zasadniczej serii ksiąg Metryki Koronnej, brakuje ogólnego rejestru wpisów do Metryki Koronnej z tego okresu. Sumariusze Metryki Koronnej opracowano w Warszawie w XIX w., lecz nigdy ich nie opublikowano, a rękopisy i karty indeksowe zaginęły podczas II wojny światowej.

Fundamentalne historyczne znaczenie tej serii dokumentów koronnych wymaga daleko głębszych studiów w kontekście polskiej administracji ziemiami prawobrzeżnej Ukrainy. Ponieważ nie istnieje większość oryginalnych dokumentów, których urzędowe kopie wpisano do tych tomów, owe kopie, przechowywane w kancelarii koronnej, stanowią jedyny w swoim rodzaju zbiór źródeł do historii Ukrainy. Nawet w tych nielicznych przypadkach, gdy mogły się zachować inne kopie urzędowe dają wyjątkową możliwość weryfikacji tekstu. Omawiana publikacja powinna stać się punktem wyjścia dla dalszych badań naukowych Metryki Koronnej i jej treści, a zwłaszcza serii ruskiej, tak aby badacz tego okresu mógł mieć dostęp do źródeł i analizować szerokie spektrum interesów i działań koronnych wraz z ówczesną praktyką kancelaryjną, znajdującą wyraz w przywilejach i innych dokumentach dotyczących centralnych ziem ukraińskich w okresie od 1569 do 1673 r.

«Руськая»* серия Коронной метрики

Краткое изложение Предисловия



Многовековое пребывание украинских земель в составе различных государств стало причиной распыленности в сфере хранения архивных документов, массовых перемещений целостных документальных комплексов. В полной мере это касается и тех документальных источников, которые откладывались в польской Коронной канцелярии после Люблинской унии 1569 г., когда значительная часть украинской территории перешла под юрисдикцию Короны Польской как части новосозданной Речи Посполитой. После третьего раздела Речи Посполитой множество архивов Польши и Великого княжества Литовского, в том числе и акты книги королевской канцелярии – Коронная метрика, были конфискованы и перевезены в Санкт-Петербург. И хотя в соответствии с Рижским договором 1920 г. большая часть документов Коронной метрики была возвращена в Варшаву, однако “украинская” группа книг осталась в России и в настоящее время хранится в Российском государственном архиве древних актов (РГАДА) в Москве. Речь идет о 28 томах так называемой Руськой (Волинской) метрики – Руськой серии книг Коронной метрики (далее – РМ), где фиксировались официальные копии документов для центральных украинских земель (Волинского, Киевского, Брацлавского и Черниговского воеводств) в течение 1569–1673 гг. В XIX в. данные книги были ошибочно присоединены петербургскими архивистами к актовым книгам канцелярии Великого княжества Литовского – так называемой Литовской метрике, что привело к большой путанице в понимании их происхождения. Следствием этого стала недооценка важности данного комплекса для украинской истории, а те немногие советские ученые, которые использовали этот источник, либо не пытались, либо не могли проследить его тесную связь с параллельными книгами Коронной канцелярии, хранящимися ныне в Варшаве, – книгами, от которых упомянутая их часть была отделена около двух столетий тому назад.

* Данный термин употребляется для передачи понятия “ruska”, “Руська”, “Ruthenian”. Он взят в кавычки, поскольку, в отличие от украинской, польской и англоязычной историографии, для русской историографии не является привычным. В имперской традиции XIX в., слово *русский* (*русин*, *ruski*), которое в Речи Посполитой служило самоназванием украинцев, заменялось словом “русский”, что нивелировало его значение как этнонима и приводило к отождествлению собственно “русского” с украинским. Далее термин употребляется без кавычек.

Данное исследование – это попытка исправить упомянутую архивную и историографическую ошибку путем тщательного анализа обстоятельств возникновения русьских книг в Коронной канцелярии и их дальнейшей архивной и археографической судьбы. Благодаря сотрудничеству польских, украинских и российских ученых и архивистов, в новой атмосфере открытого поиска появилась возможность реализовать этот многоаспектный подход к данной проблеме.

В первой части исследования рассмотрены: общая характеристика Коронной канцелярии Речи Посполитой; тип делопроизводства, языковые особенности ведения книг и юридические основания создания отдельной серии русьских книг; работа канцелярии и разновидности русьских документов; канцеляристы и характер книг РМ до 1629 г.; процесс постепенной полонизации канцелярии после аннексии Чернигово-Северской земли в 1618 г. и сопутствующее слияние РМ с коронными книгами канцелярии в 1650–1660-х гг. Данный анализ покажет, насколько важно для исследователей украинской истории рассматривать эти источники в контексте общего массива актовых книг польской Коронной канцелярии, неотъемлемую часть которых они составляют.

Вторая часть исследования посвящена таким проблемам: кодикологическому анализу книг РМ; характеристике подокументных реестров книг РМ; архивной истории РМ после 1795 г.; археографической судьбе РМ.

Собственно публикация регестов включает: автентичные самоназвания документов, зафиксированные в русьских книгах; наиболее ранний подокументный реестр заголовков, составленный для Коронной канцелярии Стефаном Казимиром Ганкевичем в 1673 г., когда серия прекратила свое существование; более детализированный реестр тех же заголовков, подготовленный Яном Францишком Цивинским (ок. 1765–1775).

В рамках совместного проекта, в продолжение и развитие настоящей публикации польскими коллегами подготовлен реестр документов за весь период существования Русьской серии, адресованных украинским землям, но записанных в “латинские” книги Коронной канцелярии. Наше исследование в значительной степени основывается на этом реестре, хотя он еще не совсем готов к изданию.

Международный исследовательский и издательский проект, связанный с данными публикациями, нацелен на открытие этих первостепенных источников для изучения как самих документов, так и канцелярий, где они создавались, а также архивов, где они хранились в течение последних 300 лет. В то же время эти источники являются важным примером перемещенных архивов в Восточной Европе как результата изменения государственных границ, действий политиков и, соответственно, – “историографических” последствий указанных факторов.

I. Деятельность Коронной канцелярии, русьские писари и подготовка русьских книг

Актовые книги Метрики для канцелярий Речи Посполитой

С образованием в 1569 г. Речи Посполитой от Великого княжества Литовского к Короне Польской отошли три воеводства – Волынское, Брацлавское и

Киевское. В начале XVII в. польская администрация распространила свою юрисдикцию на Черниговскую землю, которая вместе с Новгород-Северским была аннексирована от России согласно Деулинскому перемирию (1618). Этот регион вместе со Смоленском находился под двойным управлением Короны и ВКЛ до Поляновского договора (1634), после чего было создано новое коронное воеводство – Черниговское (1635).

Политико-административные изменения 1569 г. не привели к значительной модификации местного управления, действующего законодательства и делопроизводства на территории бывших земель ВКЛ. В то же время в делопроизводстве Коронной канцелярии появились существенные инновации, вызванные инкорпорацией трех воеводств.

Коронная и Литовская метрики. Практика делопроизводства польской Коронной канцелярии, вероятнее всего, стала примером для ВКЛ с конца XIV в., когда династическая уния впервые объединила два государства. Хотя престол польского короля и великого князя литовского занимало, как правило, одно и то же лицо, существовали отдельные канцелярии – коронная и великокняжеская. Соответственно, канцелярские книги и архивы в целом велись отдельно. По крайней мере с середины XV в. в обеих канцеляриях стала регулярной практика ведения книг, в которые записывались официальные копии большинства документов, выданных главной канцелярией и подканцелярией (во главе с канцлером и подканцлером). Отсюда берут начало параллельные комплексы книг, известных, соответственно, как Литовская метрика (*Acta/Metrica Magni Ducatus Lithuaniae; Metryka Litewska*) и Коронная метрика (*Metrica Regni Poloniae; Metryka Koronna*).

Использование понятия “метрика” в Польше и Литве в качестве технического термина для обозначения актовых книг или реестров, куда записывались копии официальных документов, выданных определенными учреждениями или канцелярией, фиксируется с конца XV в. Позже этот термин стал применяться главным образом к ранним актовым книгам Коронной канцелярии, возникшим до 1620-х годов. Часть книг различного происхождения со временем была объединена с корпусом метрики и, таким образом, стала восприниматься как ее часть. Однако оригиналы привилеев и большая часть книг метрики хранились в канцелярии и передавались от канцлера к канцлеру, пока не возникла необходимость их постоянного использования в канцелярии. И только позже, в XIX в., после того как высший архив Речи Посполитой был перевезен в Санкт-Петербург, термин “метрика” стал употребляться также применительно к другим архивным материалам.

Практика ведения книг в обоих государствах совершенствовалась. Со временем книги главной канцелярии отделились от подканцлерских; была проведена типологическая дифференциация книг. Вероятнее всего, разделение на серии произошло только после возвращения в 1664 г. Коронного архива из Швеции. Архив канцелярии, вывезенный из королевского замка в Варшаве шведскими войсками в 1655 г. и возвращенный после Оливского мира 1660 г., был упорядочен и описан официальным метрикантом Коронной канцелярии

Стефаном Казимиром Ганкевичем. В *Синописе*, составленном в 1665/1666–1673 гг., зафиксированы перечни книг судебных декретов (*libri decretorum*), частно-правовых сделок и привилеев (*libri inscriptionum, privilegiorum et recognitionum*), посольских книг (*libri legationum*) и книг люстраций королевских имений (*libri lustrationum*). В специальный раздел были внесены книги декретов референдарского суда (*dekreta sądów referendarskich*) и протоколы различных судебных декретов, дарственных и других привилеев. Каждой книге при этом был присвоен буквенно-цифровой номер.

Разделение на серии, подобное установленному Ганкевичем для Коронной метрики, для Литовской метрики произведено не было, хотя определенные различия в составе книг фиксировались. Когда оба архива (Коронный и Литовский) оказались в Санкт-Петербурге, книги Литовской метрики были поделены по тому же принципу, что и Коронная метрика. Однако эта классификация была произведена поспешно и без должного внимания к содержанию ее составных частей. Многие из допущенных при этом ошибок проникли в более поздние инвентари, включая и тот, на основании которого исследуемые нами книги как часть Литовской метрики хранятся в Москве.

Книги записей (*libri inscriptionum, privilegiorum et recognitionum; księgi wspanów*). В современной польской архивной практике все канцелярские книги Коронной метрики, к которым относились официальные копии королевских привилеев, подтверждений или других общественно-правовых актов, носят общее название: “книги записей” (*księgi wspanów*). Однако в практике самих книг XVI–XVII вв. наблюдаем последовательное размежевание привилеев, выданных от имени короля, и частных сделок, подтвержденных королевской санкцией.

Книги печатанных документов (*libri sigillata; księgi sigillat*). Начиная с 1658 г. в состав Метрики были введены специальные книги для регулярной фиксации всех документов, скрепленных печатью Главной коронной канцелярии (*księgi sigillat*). Аналогичные реестры подканцелярии сохранились с 1669 г.

Книги декретов (*libri decretorum; księgi dekretów*). С XVI в. в составе Коронной метрики как разновидность книг записей появились отдельные книги для фиксации судебных декретов (*księgi dekretów*). Судебные декреты и относящиеся к ним решения записывались в Коронную метрику и исходили только от коронного ассесорского суда и сеймовых судов (*sąd asesorski, sąd relacyjny, sąd sejmowy*), а также от референдарского суда (*sąd referendarski*). Большая часть этих книг погибла во время Варшавского восстания 1944 г.

Посольские книги (*libri legationum; księgi poselstw*). Коронные дипломатические реестры (или посольские книги) включали копии королевских писем монархам других стран, инструкции послам и другим дипломатам, отчеты о переговорах с другими государствами, которые, как правило, не вносились в книги записей.

Делопроизводственный язык. В обеих канцеляриях, Коронной и Литовской, записи в официальные актовые книги Метрики вносились на том языке, на котором был выдан сам документ. В XV–XVI вв. в Коронной канцелярии основным языком административно-судебного делопроизводства была латынь. Документы

Коронной канцелярии, адресованные западно-украинским землям, были записаны по-латыни в соответствующих книгах главной Коронной метрики.

Что касается земель ВКЛ, то в XV–XVI вв. основным языком местных судов и администраций был так называемый *руський* язык, который употреблялся и в великокняжеской канцелярии. Как книжный вариант старобелорусского и староукраинского языков, с ощутимыми отличиями от языка Московского государства, он утвердился также в качестве канцелярского языка местных административно-судебных органов и законодательства до XVII в.

В российской и советской академической традиции за этим языком прочно утвердилось название “старобелорусский”.

Истоки Руськой серии

Обстоятельства появления серии. Чтобы понять истоки отдельной серии актовых документальных книг Коронной канцелярии для Волынского, Брацлавского и Киевского воеводств, необходимо учитывать несколько факторов. Узаконенная норма использования руського языка была, без сомнения, главной причиной возникновения упомянутой серии. Привилей унии 1569 г., по которому суверенитет над этими землями переходил от ВКЛ к Короне, гарантировал сохранение традиционного законодательства и руського языка не только для местных судов, но и для всех документов, адресованных из Коронной канцелярии в три украинские воеводства, что и подтолкнуло к появлению отдельной серии книг. Однако язык не был единственным фактором, так как, например, в последнем томе **РМ 29** все документы, начиная с 1653 г., записывались по-польски. Существовали и другие особенности юридического быта, в частности – использование отдельного свода прав (Второй Литовский Статут), что способствовало обособлению РМ. Опосредованно обособленность книг отражала своего рода административную, юридическую и территориальную автономию, *de facto* признанную за присоединенными воеводствами в привилее Люблинской унии. Тот факт, что данные украинские земли прежде не были в составе Короны, а также наличие здесь устойчивых административных и культурных традиций, усиливали региональную специфику трех упомянутых воеводств в составе Речи Посполитой. Особенно важное значение сыграло также возрастание роли Православной Церкви.

Серия РМ в наиболее общих чертах представляла собой как бы продолжение Литовской метрики, где до унии фиксировались документы Киевской и Волынской земель (последняя в 1566 гг. была разделена на Волынское и Брацлавское воеводства). Примечательно, что книги РМ, как правило, являются менее формализованными, чем параллельные коронные книги, составленные в “латинской” канцелярии. Обособленное хранение и ведение книг РМ в Коронной канцелярии продолжалось до середины XVII в., то есть до времени, когда польский язык стал постепенно вытеснять руський в административной и судебной сферах на этих территориях, а некоторая часть последних оказалась вне юрисдикции Короны.

Состав книг РМ. Серия РМ впервые описана как отдельная серия в *Синописе*, составленном в 1665–1666 гг. метрикантом Коронной канцелярии Стефаном Казимиром Ганкевичем, который одновременно занимал должность коронного секретаря и декретового писаря для Волыни. Внутри комплекса Коронной метрики Ганкевич выделил подгруппу из 24-х томов, которую назвал *Акты или русьские и польские книги Волынского, Брацлавского, Киевского и Черниговского воеводств, в которые записаны декреты, привилеи, записи и другие различные дела*. Он описал эти книги на польском языке (а не по-латыни, как описано в *Синописе* большинство других книг), обозначив их нумерацией от А-1 до SB-24. Позже, в 1673 г., когда он подготовил подокументный инвентарь РМ, туда было дописано еще 5 книг.

В Москве в составе фонда *Литовская метрика* (ф. 389) РГАДА сейчас хранится 28 подлинных книг РМ. Они составляют отдельный подраздел из 30 томов (два из последнего относятся к собственно Литовской метрике, а не к РМ).

Кроме того, в Курникской библиотеке Польской академии наук нами найдена еще одна книга РМ с документами за 1609–1612 гг., которая восполняет хронологический пропуск в имеющихся книгах. При возвращении Коронной метрики из Швеции в Варшаву (1660) эта книга почему-то осталась в Швеции и в 1810 г. была подарена шведским королем князю Адаму Ежи Чарторьскому.

Таким образом, сегодня к комплексу РМ можно отнести 29 книг, которые расположены нами в хронологическом порядке – от **РМ1** до **РМ29**. Сюда же относятся пять копийных книг того времени – официальных извлечений или протоколов. Три из них находятся в AGAD и обозначены нами как **РМх 30**, **РМх 32** и **РМх 34**. Две другие книги судебных протоколов РМ, зафиксированные Ганкевичем в *Синописе* (**РМх 31** и **РМх 33**), не найдены. Таким образом, все русьские книги, перечисленные Ганкевичем с 1665 по 1673 гг., можно считать учтенными. Хронологические же лакуны и очевидные пробелы в документации наводят на мысль о периодах бездеятельности либо о потерях и изъятиях отдельных фрагментов (фасцикулов) из переплетенных томов.

О самоназвании серии РМ. В самих книгах и других текстах XVII в. термин *русьская* употребляется чаще, чем *волынская*. Термин *русьская* в Коронной канцелярии имел двойную нагрузку: с одной стороны, он указывал на регион, которому адресовались документы, с другой – на их язык.

Понятие *волынская* редко употребляется в качестве названия серии, особенно в XVI в., и, в частности в автентичных кириллических текстах. Однако в последние годы писарства Ганкевича Волынское воеводство оставалось единственным из четырех, полностью входивших в состав Речи Посполитой. Часть Киевщины и Брацлавщины, а также Черниговщина (то есть *Украина* в тогдашнем понимании) отошли к казацкому Гетманату. Поэтому не удивительно, что именно в это время чаще употребляется термин, связанный с Волынью.

В предисловии к Описи 1887 г. Ст. Пташицкий назвал Русьскую серию *Волынской метрикой*. Это объясняется тем, что в Российской империи XIX в. понятие *руський* не ассоциировалось с Украиной и, собственно, в такой (а не в российской – *русский*) транскрипции не употреблялось. В польской же историо-

графии указанная серия, как правило, называется *Руськой* или *Волынской метрикой* (*Metryka ruska; Metryka wołyńska*).

В 1923 г. книги РМ под названием *Волынская метрика* были отделены от остальных книг Коронной метрики, возвращенных в Польшу согласно Рижскому договору. До 50-х годов материалы, оставшиеся в ЦГАДА, назвали *фондом Литовской и Волынской метрик*.

Понятие *метрика* (в значении *реестр*) при ссылках на отдельные книги или собрание книг серии РМ до 1620-х гг. встречается редко. В середине XVII в. при Ганкевиче слово *метрика* использовалось намного чаще. Неоднократно встречаются упоминания о *метрике* определенного воеводства, например Киевского или Брацлавского, хотя на самом деле специальных книг для того или иного воеводства никогда не существовало. Что же касается понятия *Руськая* или *Волынская метрика*, то оно также никогда не было абсолютно вычлененным из состава Коронной метрики как самостоятельная единица.

Коронные документы для руських земель

Привилеи. Документы, записанные в книги РМ, следует рассматривать как часть всего комплекса Коронной метрики, продукт деятельности Коронной канцелярии, адресованный украинским землям. «Украинские» документы XVII в. параллельно записывались и в другие книги Коронной метрики. Официальные привилеи, дарственные или другие документы, адресованные шляхте, органам местного самоуправления или церковным учреждениям, как правило, вносились в копии в соответствующую книгу канцлера или подканцлера, то есть в Коронную метрику. Коронные документы составлялись по определенному канцелярскому образцу, зафиксированному в формулярниках. Аналогичного руководства для составления документов серии РМ не выявлено, поэтому четкое разделение дипломатических разновидностей документов произвести здесь довольно трудно.

Самоназвания этих документов представлены во многих лексических вариантах, отображающих их полонизацию или русификацию сравнительно с первоначальным образцом, написанным по-латыни. При этом не всегда придерживались четкого смыслового разграничения документов, акт под одним названием мог фактически содержать несколько смысловых разновидностей. Так, королевские жалованные акты или дарственные привилеи чаще всего фиксировали предоставление отдельным лицам, монастырям или церквям определенных земельных пожалований; иногда речь шла о дополнительных привилегиях шляхтичам или, наоборот, об их обязанностях.

Особый интерес представляют королевские привилеи о предоставлении прав и льгот городам и местечкам (*fundatio* или *locatio*), в частности – на самоуправление по магдебургскому праву либо на регулярные открытые торги и ярмарки. Отдельные документы определяли права и льготы ремесленных цехов или купеческих гильдий. Большую группу составляют королевские подтверждения привилеев, предоставленных ранее (*confirmatio, potwierdzenie*).

Значительным является количество королевских привилеев определенным лицам на почетные титулы, общегосударственные и региональные должности. В больших городах мещане сами выбирали войта (*advocatus; wójt*); эта акция также подтверждалась официальным королевским актом. Позже, с середины XVII в., издавались королевские подтверждения относительно избрания казацкой старшины.

Подтверждение частно-правовых актов. В книги Коронной метрики традиционно записывались королевские подтверждения частно-правовых сделок. С середины XVII в. реестры документов опечатывались Коронной канцелярией (*księgi sigillat*), включая и документы, касающиеся украинских земель. Вместе с тем многие менее важные документы, например письма, мандаты, паспорта на право свободного проезда и т. д., фиксировались только в реестрах и не записывались в книги Метрики полными текстами.

Судебные документы. В большинство книг РМ судебные декреты и другая судебная документация хотя иногда и записывались вместе с привилеями и прочими официальными актами, однако, как правило, они выделялись в отдельные тетради (фасцикулы). При Ганкевиче некоторые судебные декреты, касающиеся украинских земель, также вносились в латинские декретовые книги, хотя лакуны в составе Руськой серии делают верификацию их точного количества невозможной.

Записи официальных копий. Как правило, регистрация производилась одновременно с изданием документа, однако имеются примеры, когда это происходило несколько позже. Реципиент был обязан заплатить за внесение акта в книги; иногда встречаются отметки об оплате. Нередко реципиент регистрировал документ несколько раз, начиная с книги записей местного суда, действовавшего на территории его проживания. Поэтому копии многих документов, помещенных в книгах РМ, можно найти в сохранившихся актовых книгах гродских и земских судов Волыни.

Королевские письма и дипломатическая документация. Только три книги РМ из канцелярии Яна Замойского содержат копии королевской корреспонденции дипломатического характера, которые по логике должны были попасть в посольские книги. Это показательный факт – копии выполнены на руськом языке руським писарем из канцелярии Замойского.

Служащие канцелярии и характер руських книг до 1629 г.

Делопроизводство Коронной канцелярии и состав должностных лиц, работавших с документами, касающимися украинских земель, на сегодня изучены недостаточно. Под руководством канцлера или подканцлера служащие низших рангов – регенты, писари, подписки – готовили и регистрировали документы в соответствующих книгах, причем каждый из них выполнял определенные функции. Достаточно полный именной перечень служащих представлен в одном из справочников Коронной канцелярии середины XVII в., однако без уточнения обязанностей и срока службы служащих различных рангов.

В конце XVI – на протяжении XVII вв. канцелярия функционировала по-разному, в зависимости от обстоятельств – требований королей и их канцлеров и подканцлеров, местонахождения королевского двора, непосредственной ситуации в канцелярии, наличия соответствующего персонала, знания служащими русского языка и делопроизводства. Многие из этих факторов отражены в отдельных томах. Очевидно, именно по этой причине канцелярское делопроизводство, продуктом которого являются книги РМ, менее формализовано, нежели это наблюдается в латинских книгах Коронной метрики, и имеет много общего с Литовской метрикой.

Канцлеры и подканцлеры. Для проведения анализа актовых книг в контексте нашего исследования важно знать, кто именно занимал пост канцлера и подканцлера, поскольку непосредственно для них готовились книги; содержание последних отражало их интересы и деятельность. Канцлер или подканцлер, очевидно, ставил подпись и печать на отдельных письмах и других документах, изданных канцелярией, поэтому его имя часто (но не всегда) вписывалось в официально зарегистрированные копии.

Непосредственно канцелярские подписки. Квалифицированный писец (по тогдашней канцелярской терминологии – *подписок, podpisek*) обычно готовил документ для записи в книгу, а затем он же или другой писец сверял текст и перед каждой записью каллиграфически вносил его официальное название. Эти своеобразные заголовки помогали оперативно ориентироваться в содержании книги. Именно они воспроизведены в нашем издании. В книгах РМ имена подписков не указывались, за исключением одной записи за 1609 г.

Писари. Центральным должностным лицом канцелярии был писарь (*notarius; pisarz*), персонально отвечавший за каждую книгу Коронной метрики или за каждый фасцикул. Во многих книгах имя писаря указано на титульном листе или в конце переплетенного тома, иногда – в пометках на форзацах. Ганкевич в *Синописе* также называет имена писарей, связанных с отдельными книгами. Иногда в одной книге встречаются почерка и подписи разных лиц, что свидетельствует об одновременной работе над книгой нескольких писарей.

На протяжении XVII в. канцелярское делопроизводство заметно формализуется, в частности становится нормой процедура проверки документов в конце года, а также после заполнения фасцикулов, когда они готовились к переплету. Так, две книги – РМ 26 и РМ 28 – своевременно не были переплетены, однако после возвращения метрики из Швеции Ганкевич собрал и упорядочил их.

Русские писари и их канцелярские обязанности до 1629 г. На протяжении всего существования Руськой серии в штате канцелярии должен был состоять отдельный служащий – писарь (*pisarz*), отвечающий за исходящие документы Коронной канцелярии для украинских земель и правильную регистрацию их копий в книгах Руськой метрики. До конца 1620-х годов этим занимались два руських писаря, знавшие язык и правовую специфику украинских воеводств – один служил у канцлера, второй – у подканцлера. После 1630 г. указанные обязанности исполнял только один писарь – *pisarz dekretowy ruski*. Обычно во время службы писари

получали привилегии от короля, например земли или дополнительные должности. В течение первого полувека существования Руськой серии (1569–1629) в канцелярии последовательно работали три основных руських писаря. Кроме этого еще не менее семи лиц были формально определены на эту службу, но работали в Коронной канцелярии непродолжительное время. Все они происходят из мелкой шляхты; о большинстве биографические сведения скудны, за исключением нескольких лиц, добившихся более заметных постов при дворе либо в органах местного шляхетского самоуправления.

Первые 22 года (до 1591 г.) писарем семи и части восьмой книги был Лаврин Гнивошович Писочинский (*Laurenty* или *Ławryn Piaseczyński*), который родился в 1550 г., а умер около 1606 г. Выходец из старинного волынского-брацлавского рода, он был, без сомнения, наиболее значительным писарем РМ. Первоначально Руськая серия следовала традиционной модели Коронной канцелярии, согласно которой один писарь служил светскому лицу, другой – представителю духовенства (в паре канцлер/подканцлер один сановник был обязательно светским, другой – духовным лицом). Писочинский, очевидно, являлся единственным писарем, постоянно подчиненным представителю духовенства.

Второй известный писарь, Флориан Семенович Олешко (*Florian Oleszko*) (ок. 1565–1628), начал служить в 1583 г. при канцлере Яне Замойском. Олешко происходил из уважаемого волынского рода; в течение почти 36 лет (до 1619 г.) он руководил подготовкой шести книг РМ; неизвестно, сколько лет он служил в канцелярии, а сколько – в подканцелярии.

До 1626 г. обязанности второго писаря РМ исполняли разные лица на протяжении короткого времени или на временных основаниях, отвечая за одну или две книги, иногда – только за отдельные фасцикулы одного из томов.

До 1620 г. документы в книгах РМ, за некоторыми исключениями, записывались кириллицей и не повторялись в латинском варианте в других томах Коронной метрики. После аннексии Чернигово-Северщины (1618) произошли значительные изменения в делопроизводстве РМ – привилегии для этого региона издавались на польском языке и довольно беспорядочно регистрировались то в РМ, то в латинских книгах метрики.

В целом, после смерти писаря РМ Захария Еловицкого, следовавшей в конце 1629 г., обязанности писаря, как и сама серия РМ, утратили свою определенность.

С 30-х годов XVII в. здесь служил только один руський писарь, назначаемый специально для судебных декретов (*pisarz dekretowy ruski*); параллельно он занимался и другими делами главной канцелярии, как, например, Ян Бедерман (Бендерман) (умер в 1652 г.). Его преемник Стефан Ганкевич, вначале писарь королевы, был впоследствии назначен руським писарем судебных декретов, а с 1658 г. – официальным архивистом (метрикантом) всей Коронной метрики.

Полонизация и упадок Руськой серии

Юридическая сила руського языка, подпитывавшаяся территориальной, культурной и религиозной обособленностью Волынского, Брацлавского,

Киевского, а позднее – и Черниговского воеводств, определяла главную целесообразность отдельной серии актовых книг в составе Коронной метрики. Однако усиливающаяся полонизация знати постепенно вносила изменения в практику делопроизводства. Хотя религиозные и юридические особенности еще сохранялись, с упадком языка практическая необходимость в отдельной серии РМ начала утрачивать значение. Широкий круг проблем, связанных с вытеснением русского языка польским в сферах образования, права, управления, достаточно подробно освещен в исследованиях Януша Тазбира, Генрика Литвина, Терезы Хинчевской-Геннель, Наталии Яковенко. Хотя дискуссии о степени общей полонизации и характере ассимиляции украинской знати продолжаются, несомненно одно: использование родного языка в юридической сфере сужалось. Это выразительно прослеживается по его упадку в качестве основного делопроизводственного языка местных судов и управленческих структур Волыни и Центральной Украины к середине XVII в.

Привилеи для Черниговщины и Новгород-Северщины. Использование русского языка в РМ сократилось в последний период правления короля Сигизмунда III вследствие продвижения Речи Посполитой на восток, то есть в северо-восточную часть нынешней Украины. Изменения в канцелярской практике украинских земель начались при канцлере Феликсе Криском (1613–1618), заметно ускорившись после аннексии Чернигово-Северщины в 1618 г. (этот регион до 1635 г. находился под общей юрисдикцией Короны и ВКЛ, впоследствии его северная часть отошла к новосозданному Смоленскому воеводству ВКЛ, а южная – к Черниговскому воеводству Короны Польской). Огромное количество привилеев Короны о пожаловании земли и служебных постов на новоприсоединенных территориях для лиц, принимавших участие в успешных войнах с Россией, вносилось в книги Метрики на протяжении 1620-х и в начале 1630-х гг., однако отдельных книг для регистрации таких документов не существовало. Так, документация новосозданного Черниговского воеводства вносилась в Коронную метрику непоследовательно: одни акты – в РМ, другие – в книги главной, “латинской” серии. И хотя последние по традиции велись еще по-латыни, однако большинство упомянутых черниговских привилеев зафиксировано тут по-польски. Это, очевидно, отражает двусмысленность ситуации: на Чернигово-Северщину не распространялись нормы Люблинского унийного привилея об обязательном использовании русского языка, а латинской традиции только что аннексированная территория, разумеется, не имела. Не исключено, что языковой фактор сыграл свою роль в том, что документы, подлежащие внесению в книги “латинской” серии, не были четко обособлены от вносимых в русскую серию.

Польский язык в русских привилеях до 1629 г. Отдельные привилеи на польском языке появляются в книге РМ 21 за 1615 г., при канцлере Феликсе Криском. В книге РМ 23 (1616–1626), подготовленной писарем Криштофом Баковецким, уже 40 % из 154 привилеев – польскоязычные. В 1620–1621 гг. их количество увеличилось еще заметнее, поскольку почти во всех зарегистрированных документах шла речь о присоединенных территориях Чернигово-

Северщины. Позже, когда привилеи вновь касались преимущественно Волынского, Брацлавского и Киевского воеводств, процент польскоязычных актов уменьшился.

Русские привилеи в “латинских” книгах Коронной метрики до 1629 г. Параллельно увеличивалось количество привилеев, адресованных украинским воеводствам, которые регистрировались в “латинских” книгах Коронной канцелярии по-польски, реже – по-латыни. Так, лишь в одной книге МК 165 (1621) их число достигает 48. По содержанию – это привилеи на земли, почетные титулы и уряды, нередко адресованные не только коронной шляхте, но и лицам украинских воеводств: вероятно, коронная канцелярия была настолько загружена, что у нее не оставалось времени на последовательную адресную регистрацию. Кроме того, в книги Коронной канцелярии записывались привилеи знати из центральных польских земель, которым были пожалованы земли или служебные посты в Чернигово-Северщине. Обращение этих лиц к реестрам “латинской” канцелярии естественно, потому что Руськая серия воспринималась ими как нечто чуждое. Удельный вес привилеев для украинских воеводств в “латинских” книгах метрики продолжал увеличиваться и в середине – второй половине 1620-х гг. Для получения окончательных выводов необходимо осуществить тщательный анализ всех “украинских” привилеев в книгах Коронной метрики данного периода. Однако и без этого ясно, что РМ уже не принадлежала исключительная роль в их фиксации.

Русский язык в судебных декретах до 1652 г. Несмотря на широкое использование в привилеях после 1618 г. польского языка, судебная документация еще долго пользовалась русским языком, впрочем – иногда это оставалось не более, чем формальностью. Например, в упомянутой книге **РМ 23** (1616–1626), оформленной Баковецким, из 130 русских судебных декретов два зарегистрированы фактически по-польски, хотя их вводные и заключительные клаузулы написаны на русском языке. Первые семь польскоязычных судебных декретов содержатся в книге Еловицкого **РМ 24** за 1626 г.; аналогично оформлены и восемь судебных актов 1628 г. в последнем фасцикуле этой книги. На обороте ее титульного листа – запись писаря о том, что “закон не исполняется”, поскольку некоторые русские декреты “написаны на польском языке или по-латыни” и “вписывались в книги Латинской метрики”, тогда как должны быть написаны на русском языке и внесены в книги РМ.

С 1629 по 1652 гг. единственным официальным писарем РМ был Ян Бедерман из Луцка. В это время русский язык использовался преимущественно для судебных декретов. Между 1631 и 1652 гг. Бедерман полностью оформил три и частично – две книги РМ. Детально проследить работу писаря не представляется возможным, поскольку не все его книги были своевременно переплетены: похоже, **РМ 26** и **РМ 28** составлялись из приготовленных позже копий, а не автентичных реестров. Есть пропуски и среди сохранившихся русских декретов за 1630, 1632, 1642, 1644, 1648–1651 гг.

В целом, Бедерман был последним писарем Коронной канцелярии, готовившим документы на русском языке. Однако даже тогда, когда официальные

копии судебных декретов регистрировались на руськом языке, протоколы, выдержки и копии оформлялись по-польски. Если признать книгу **РМ 28** (1637–1644) подборкой составленных Бедерманом на польском языке протоколов, это в значительной мере прольет свет на языковые вопросы, касающиеся тогдашней судебной практики. За исключением нескольких записей, все они повторены в кириллических текстах книги **РМ 27**. Показательно, что некоторые судебные документы за этот период были записаны в другие судебные книги Коронной канцелярии, особенно в 1640 г., причем их копии в РМ отсутствуют. Существование польских протоколов свидетельствует, что судебные декреты сеймового суда подавались для записи на польском языке, а далее их официальная регистрация в актовых книгах осуществлялась в руськом переводе. Активное использование польского языка для судебных актов украинских земель наблюдается и в 1647 г., по крайней мере, единственно уцелевшие зарегистрированные декреты из книг за этот год (**РМ 26**) сохранились именно в польскоязычных копиях. Заверенная копия единственного руського декрета за 1647 г. свидетельствует, что руський язык, возможно, еще какое-то время использовался при оформлении официальных копий. Во вступительном протоколе указывалось, что акт был “переведен с руського языка на польский”.

Книги руських судебных декретов за 1648–1651 гг. не сохранились вообще, идентификация же нескольких заверенных выписей, хронологически связанных с этими датами, показывает, однако, что книги велись.

Семь кириллических декретов за 1652 г., оформленных Бедерманом, зарегистрированы в последней книге **РМ 29**. Два из них – официально заверенные польскоязычные копии – свидетельствуют, что хотя традиция регистрации судебных декретов на руськом языке еще сохранялась, официальные выписи из Коронной канцелярии уже выдавались на польском языке. Это были семь последних декретов Коронной метрики, написанных по-русски.

Польский язык в привилеях 1630–1650 гг. В 30-х – 40-х гг. XVII в. язык привилеев для украинских земель, так же, как роль и функции писарей РМ, претерпел еще более радикальные изменения, нежели язык судебных декретов. За исключением нескольких подтверждений или официальных облят ранних сделок, записанных в книги кириллицей, актов на руськом языке практически уже нет. Более того, в 1631 г. официальные копии 20 из 22 привилеев, внесенных в две книги РМ, выполнены на польском языке. Аналогично, в 1645 г. все 17 привилеев из книги **РМ 26** зарегистрированы по-польски. Характерно, что за 1632, 1641–1644 и 1646–1652 гг. в РМ не сохранилось ни одного документа привилейного или подтвердительного содержания. Это наводит на мысль о том, что их последовательно прекратили регистрировать отдельно.

Руськие привилеи в коронных книгах “латинской” канцелярии 1630–1652 гг. Намного больше привилеев, адресованных украинским воеводствам, появляется в 1630-х гг. в “латинских книгах” Коронной метрики. Даже в 1635 г., когда в книге **РМ 26** записано рекордное для данного десятилетия число таких актов – 33, в Коронной метрике главной канцелярии (МК 180, МК 181, МК 182) общее количество аналогичных привилеев составляет не менее 56, хотя практика

их отдельной регистрации, казалось, должна была сохраняться, как видно из недавно обнаруженной в AGAD книги протоколов привилеев (МК 354).

Ряд параллельных записей представляется недоразумением. Главной причиной, видимо, была нерегулярность оформления книг РМ. Несомненно и то, что некоторые лица предпочитали закреплять свои привилегии в более престижных книгах Коронной канцелярии, даже если они касались украинских земель. При относительно неформализованной процедуре ведения книг достичь этого было несложно. Именно поэтому, очевидно, значительная часть важнейших украинских привилеев не была зарегистрирована в книгах РМ.

Помимо этого, отсутствие ряда завершенных руських фасцикулов за 1640-е годы, как и отсутствие книг декретов, позволяет предполагать наличие значительных пробелов в уцелевших книгах. Так, существование важного украинского фасцикула с 17-ю привилеями за 1645 г. наводит на мысль о том, что, по крайней мере, в этом году обособленность серии РМ все еще сохранялась, даже в польско-язычном виде. Однако параллельно активно функционировала и главная канцелярия: в ее книги за 1645 г. внесено 30 документов, адресованных украинским землям, что почти вдвое больше, чем в упомянутой книге РМ. Что касается украинских привилеев 1646–1658 гг., то они не сохранились, как не уцелели и протоколы, где фиксировалась их регистрация в книгах. Не исключено, что начало казацких войн еще более ослабило потребность в отдельной серии книг, в то время как в “латинских книгах” регистрация привилеев для украинских воеводств расширилась.

Роль руського писаря. Несмотря на усиливающуюся колонизацию украинского акта, а также регистрацию все большего количества привилеев в латинских книгах Коронной метрики, украинская знать продолжала настаивать на назначении руських писарей из своей среды. Так, в инструкции Луцкого сеймика 1638 г. своим послам на сейм есть специальный пункт о “выходцах из их воеводств, которые знают право таким, как оно написано на руськом языке”, и которые “должны обслуживать Руськую метрику”. Очевидно, это требование сейм не удовлетворил, поскольку сведения об изменениях в составе канцелярии в этом году отсутствуют.

Ничего не изменилось и впоследствии. Например, из уцелевшего фасцикула за 1645 г. следует, что только один из 14 привилеев был заверен Бедерманом, другие же заверялись лицами, которые одновременно заверяли документы в главных “латинских” книгах.

После смерти Бедермана в 1652 г. использование руського языка в Коронной метрике полностью прекратилось: два последующие (и последние) десятилетия в истории существования РМ (1653–1673) представлены единственной (и последней) книгой, составленной во времена писарства Стефана Ганкевича.

Ганкевич и конец Руськой серии (1653–1673)

Существованию отдельной серии книг для украинских земель, отображающей степень их административной автономии и подчеркивающей обособленность региона, положили конец войны и революционные изменения середины

XVII в. После восстания Богдана Хмельницкого и послевоенных соглашений на часть упомянутых земель уже не распространялась юрисдикция Коронной канцелярии. По Переяславскому договору 1654 г. на эту часть Украины претендовала Москва, хотя ее реальный статус еще несколько десятилетий оставался неопределенным; Киев с окрестностями, левобережная часть Киевского и Черниговское воеводства отошли к новообразованному казацкому Гетманату.

На Волыни и в западной части Киевского воеводства, оставшихся в составе Речи Посполитой, полонизационные процессы среди украинской элиты во второй половине XVII в. заметно усилились. Это, в свою очередь, привело к резкому сокращению, а затем и окончательному исчезновению русского языка из документов Коронной канцелярии. Лингвистическая полонизация русской элиты устраняла потребность в лингвистическом разделении делопроизводства Коронной канцелярии, что отображало более широкие тенденции в развитии украинского общества, достаточно полно представленные в длительный период деятельности последнего писаря РМ Стефана Ганкевича.

Стефан Ганкевич и русские документы 1653–1658 гг. Стефан Казимир Ганкевич (умер в 1701 г.) был назначен декретовым писарем для документов главной Коронной канцелярии после смерти Бедермана в 1653 г. Выходец из силезского рода, Ганкевич родился в Остроге на Волыни, где его семья находилась на службе у князей Острожских. Период Ганкевича четко отражает снижение статуса РМ. За все время его службы для фиксации украинских дел велась единственная книга – **РМ 29**; одновременно он отвечал и за все восемь “латинских” книг записей. Конечная дата документов книги **РМ 29** (1673) знаменует завершение работы Ганкевича в канцелярии, а также подготовку им индекса всей Руськой серии.

Что касается привилеев, то за 1646–1658 гг. они не сохранились. Вероятно, их не издавали вообще, поскольку Ганкевич не упоминает об утратах. По всей вероятности, после 1646 г., а особенно во время казацких войн и шведского вторжения, служащие канцелярии не утруждали себя заботой о ведении отдельной книги привилеев РМ. Во-первых, последние записывались в “латинские” книги Коронной метрики, во-вторых, их, вероятно, было меньше, чем до войны.

Ганкевич в Коронной канцелярии и нереализованная Гадячская уния. Назначение в июле 1658 г. Ганкевича на должность писаря в главную Коронную канцелярию совпало с началом подканцлерства Миколая Яна Пражмовского (1617–1673), который уже месяц спустя стал канцлером. В качестве нового писаря РМ Ганкевич уделял еще меньше внимания традиционным обязанностям, чем его предшественник Бедерман. Он также отвечал за подготовку единственной уцелевшей коронной посольской книги из канцелярии Пражмовского (LL 33), в которую попали копии множества важных документов относительно украинских земель за 1649–1665 гг. Другая посольская книга, к оформлению которой Ганкевич был причастен (LL 25), также содержит аналогичные документы за 1669–1673 гг. Первая посольская книга Пражмовского содержит, среди прочего, копию Гадячского договора в варианте, одобренном сеймом в мае 1659 г., вместе с рядом писем и докладов о переговорах относительно украинских

земель. В тексте соглашения, который существенно отличается от подписанного казацким гетманом Иваном Выговским в сентябре 1658 г. оригинала, как известно, речь шла о создании на территории Киевщины, Брацлавщины и Черниговщины Великого княжества Руського как равноправной составной части триединой Речи Посполитой со значительной автономией казацкой старшины и гарантиями для Православной Церкви. Волынь в состав Великого княжества Руського не входила, однако правовые и конфессиональные гарантии распространялись и на нее. Это обстоятельство, а также увеличение количества документов, относящихся к украинским землям в конце 1658 – начале 1659 гг., предположительно, способствовало кратковременному возрождению активности Руськой серии.

Руськие привилеи 1658–1666 гг. Начиная с 1659 г., документы для украинских воеводств снова регистрировались в отдельной книге (**РМ 29**), правда – на польском языке; их общее количество достигает 45 записей, в том числе 12 декретов сеймового суда и 33 привилеи. В частности, в первые месяцы после ратификации сеймом Гадячского договора в книгу вносились привилеи о предоставлении шляхетских прав представителям казацкой старшины. О том, что книга предназначалась не только для Великого княжества Руського, свидетельствует появление здесь документов, связанных с Волынью. Следует, однако, отметить, что монополии на акты, адресованные украинским землям, **РМ 29** не установила. Под этим самым годом еще 8 привилеев были внесены в “латинские книги” (по-латыни и на польском языке). Другие привилеи для Великого княжества Руського зарегистрированы, как и сам Гадячский договор, в посольской книге LL 33. Как свидетельствуют книги сигиллят, полные тексты многих печатанных документов, адресованных украинским землям, вообще не были записаны ни в одну из уцелевших книг Коронной метрики. Наконец, в отличие от практики, существовавшей при Бедермане, при Ганкевиче в серии РМ отдельные книги протоколов не велись.

Судебные декреты. Судебные документы для украинских воеводств некоторое время еще записывались отдельно. Протоколы нескольких судебных декретов 1659 г. из книги **РМ 29** отсылают к *Руськой* или *Волынской* судебной канцелярии. Позже такие формулы не обнаружены, однако и в книге **РМ 29** после 1661 г. судебных декретов практически нет: всего по одному за 1664 и 1667 гг. Это вызывает удивление, особенно с учетом того, что Ганкевич занимал должность волынского судебного писаря и должен был работать с украинскими декретами. Не исключено, что часть из них попала в другие книги.

Руськие документы 1667–1673 гг. На протяжении восьми последних лет (1666–1673) количество документов в книге **РМ 29** резко уменьшилось. Параллельно возросло их количество в книгах главной канцелярии: 12 – за 1667 г. и более 40 – за 1668 г. Вполне очевидно, что это объясняется снижением статуса РМ. Фасцикулы периода правления Михала Корибута Вишневецкого (1669–1673) позже были присоединены к книге **РМ 29** отдельным фасцикулом, а в конце 1673 г., когда Ганкевич оставил свою должность, книга была заново переплетена. Число записанных под 1669 г. документов уменьшилось до 6, причем все они были повторены в книге МК 209 главной канцелярии. Остальные 10 актов из

книг главной канцелярии за этот год в книгу **РМ 29** не внесены. На протяжении трех последних лет “писарства” Ганкевича в Коронной метрике записано несколько украинских документов, которые повторяются в последней книге РМ. Под 1672 г. в **РМ 29** находим два привилея, не повторяющихся в других книгах; в 1673 г. – пять привилеев, причем три из них внесены в книгу главной канцелярии МК 209. Как видим, потребность в отдельной книге отпала сама по себе, исходя из ничтожного количества актов, которые в нее записывались.

Роль Ганкевича и конец Руськой серии. Ясно, что Руськая серия не была первостепенным объектом внимания Ганкевича как архивиста канцелярии, отвечавшего за всю Коронную метрику. Сам он в основном занимался книгами главной канцелярии, которые готовил для Пражмовского и последующих канцлеров. Именно поэтому не удивляет нечеткость в оформлении украинской документации. Как только Метрика была возвращена из Швеции в Варшаву, Ганкевич осуществил ее первую систематизацию, употребив при этом буквенно-цифровую нумерацию, и подготовил *Синописис* – первый обстоятельный инвентарь Метрики.

Писарская присяга Ганкевича (1653) обязывала его вести Руськую серию “по-руськи или по-польски”, но в действительности за время его службы использование руського языка в серии прекратилось. Эти изменения, впрочем, отображали реальную языковую ситуацию в местных судебных книгах. Например, на Воьльни до 1662 г. удельный вес записей на руськом языке составлял 76,5 % в декретовых книгах и 29,5 % – в книгах записей, но уже к концу 1660-х гг. руський язык из актовых книг местных судов исчез совсем. И хотя сейм не принимал специального постановления, которое обеспечивало бы приоритет польскоязычного акта в украинских воеводствах, однако предыдущие предостережения относительно использования руського языка уже утратили актуальность. Ситуация с воьльнскими документами, как и само существование книги **РМ 29**, наводит на мысль, что статус РМ был связан с более сложными причинами, чем просто функционирование языка. Скорее всего, изменение языка делопроизводства свидетельствовало об уменьшающейся потребности в отдельных книгах РМ, хотя ощущение региональной обособленности, которую все еще стремилась сохранить украинская шляхта, продолжало существовать. Так, в 1669 г. в одной из сеймиковых инструкций Воьльни послам на сейм шляхта жаловалась на смешивание записей в канцелярских книгах и на отсутствие отдельного архивиста для документов украинских воеводств. Однако эти заявления были запоздалыми: политический, культурный и языковой выбор уже был сделан. После восстания Хмельницкого наименее полонизированные территории вышли из сферы влияния Короны, а Андрусовское перемирие 1667 г. закрепило эту утрату. Брацлавщина и Южная Киевщина к 1673 г. находились под властью Турции. Таким образом, территория, которая после Люблинской унии “обслуживались” книгами РМ, сузилась до Воьльни и части Киевского воеводства, а их управленческая и судебная системы были значительно полонизированы и уже не требовали ведения отдельной серии книг в составе Коронной метрики.

Учитывая это, становится понятной цель, которую преследовал Ганкевич, составляя в 1673 г. сводный реестр книг РМ. К тому времени уже мало кто из слу-

жащих канцелярии знал русский язык, поэтому им был необходим реестр документов, записанных на этом языке в ранних томах серии, – документов, которые отсутствовали в других книгах Коронной метрики. Ганкевич как квалифицированный метрикант первым подал такой пример. Именно он завершил серию РМ, но в то же время снабдил ее подокументным реестром – *Индексом* – всех книг серии, который, несмотря на очевидные недостатки, был необходим для практического использования в Коронной канцелярии и до настоящего времени помогает исследователям.

II. Переплеты, инвентари и архивная судьба Руськой серии

Руськие книги и их переплеты

Фасцикулы. Книги РМ, как и другие тома Коронной метрики, сначала готовились в виде отдельных тетрадей или несброшюрованных листов – фасцикул. Обычно записи каждого года начинались с нового фасцикула и снабжались новым заголовком. При каждом новом канцлере или подканцлере, а также при смене короля начинали новый фасцикул. В большинстве случаев тетради сшивали и опраляжали вскоре после их окончания под контролем ответственного писаря. Однако некоторые из них за 1630–1640-е гг. не были собраны и переплетены до Ганкевича.

В Коронной канцелярии строго придерживались деления на фасцикулы для разных видов документации. Очевидно, этот принцип применялся и в серии РМ, поскольку существует немало отдельных фасцикул с судебными декретами. Что касается привилеев, то в одних книгах они составляют отдельные фасцикулы, а в других – сгруппированы в виде раздела или чередуются с другими разновидностями документов, в том числе и судебными декретами.

Переплеты книг РМ. Переплеты книг РМ подобны переплетам других книг Коронной метрики. Их можно разделить на 4 основные группы: 1) первичные переплеты с кожаным покрытием, украшенные тиснением (8 книг); 2) обновленные первичные переплеты с тиснением (5 книг с первичным кожаным покрытием и тиснением накатками; отреставрированы в XVIII в.); 3) пергаментные переплеты (5 книг с более скромными переплетами из тонкого пергамента, окрашенного в разные цвета); использование пергамента после 1618 г. свидетельствует о заниженном статусе книг РМ по сравнению с главными книгами Коронной метрики; 4) переплеты из телячьей кожи XVIII в. (треть книг РМ – 10 томов – имеют высококачественные кожаные переплеты, изготовленные в середине XVIII в., очевидно, в Варшаве).

Инвентари Руськой серии

Реестры книг 1620-х гг. Со времени возникновения книги Руськой серии хранились вместе с книгами Коронной метрики. Наиболее ранние из известных инвентарей Коронной метрики, датированные 20-ми гг. XVII в., были подготовлены для канцлера Вацлава Лещинского. Они расположены в начале двух книг

привилеев в составе главных книг Коронной метрики и недавно были опубликованы*. Первый реестр (1620) содержит перечень ранних книг из подканцелярии Короны, второй, составленный по-латыни (1627), – книг главной канцелярии.

Синописис Ганкевича 1665/66–1673 гг. Это первый известный нам исчерпывающий инвентарь Коронной метрики. Рукопись не датирована. Во введении Ганкевич указал, что подготовил его после возвращения Метрики из Швеции (декабрь 1664 г.). Поскольку Миколай Ян Пражмовский, упомянутый в реестре как канцлер, оставил свой пост в главной канцелярии в декабре 1666 г., *Синописис* должен был быть завершен до конца его пребывания на посту. Последние правки были внесены в рукопись уже после отставки Ганкевича (1673).

Как следует из введения, было подготовлено 4 экземпляра: один для короля, второй для коронного канцлера, третий для хранения при Метрике, четвертый, страховой, Ганкевич держал у себя. Единственный известный на сегодняшний день экземпляр реестра (какой именно, – установить невозможно) хранится в Библиотеке Оссолинских во Вроцлаве. Серия РМ в *Синописисе* представлена 24-мя книгами в специальном разделе, составленном на польском языке (большинство других разделов написаны по-латыни). Книгам этой серии Ганкевич присвоил номера от 1 до 24 и буквенные обозначения от А до Z (пропустив “J”, “U” и “P”). В том месте, где должен был упоминаться том под буквой “P”, он отметил, что не нашел книг за 1608–1610 гг. Недавно обнаруженный в Курникской библиотеке том с документами за 1609–1612 гг. удачно восполняет пробел по букве “P”.

Индекс или Реестр Ганкевича 1673 г. Единственный известный экземпляр *Индекса* хранится в AGAD (Варшава). Это был первый подокументный реестр Коронной метрики. Несомненно, он был подготовлен для потребностей канцелярии, когда там уже не служил русский писарь и мало кто (а, возможно, вообще никто) не знал русский язык. В *Индексе* зафиксированы документы 28 книг РМ и представлены еще пять книг, отсутствующие в *Синописисе*.

Инвентарь Цивинского XVIII в. Более обстоятельный польский реестр был подготовлен в Варшаве в 1760-х или в начале 1770-х гг. Яном Францишком Цивинским, регентом Коронной метрики. Рукопись инвентаря хранится сейчас в РГАДА (Москва) в составе фонда *Литовская метрика*. Он был ошибочно описан Ст. Пташицким (1887) как вторая копия реестра Ганкевича 1673 г. Едва читаемый заголовок по-латыни (написан чернилами на бумаге, прикрепленной к верхней крышке) определяет содержание инвентаря: *Реестр актов, написанных русским письмом для воеводств Киевского, Волынского, Брацлавского и Черниговского*.

Санкт-Петербургский инвентарь 1798 г. После третьего раздела Польши в 1795 г. большая часть книг как Коронной, так и Литовской метрик, находившихся в Варшаве, вместе с другими ценными документами была вывезена по указанию Екатерины II в Санкт-Петербург. Первый Санкт-Петербургский инвентарь, подготовленный в 1798 г. (опубликован в 1843 г.), продемонстрировал отличия между Коронной метрикой, Литовской метрикой и другими группами документов, входящими в состав коллекции. В разделе “А” описана Коронная метрика, в

* Krawczuk W. *Metryka Koronna za Zygmunta III Wazy: Początki archiwum koronnego warszawskiego w świetle spisów z 1620 i 1627 roku*. – Kraków, 1995.

разделе “В” – Литовская метрика, в разделе “С” – другие архивные материалы из Варшавы. Книги РМ описаны как книги записей в составе Коронной метрики под номерами 304–333 (раздел “А”) с буквенными сигнатурами Ганкевича.

В 1799 г. значительную часть книг Коронной метрики передали в Пруссию, поскольку территории, к которым имело отношение большинство томов, в то время входили в ее состав. Через 10 лет значительная часть этой коллекции была возвращена в Варшаву.

Литовская метрика осталась в Санкт-Петербурге. Книги РМ Коронной метрики также были оставлены здесь, поскольку украинские земли были аннексированы Российской империей.

Инвентарь комиссии 1835–1836 гг. После Польского восстания 1831 г. внимание к архивным материалам Речи Посполитой возросло. Для упорядочения метрического комплекса в 1834 г. была создана официальная императорская комиссия. В 1835 г. комиссия присвоила каждому тому регистрационный номер. В официальные отчеты комиссии вошли подготовленные списки книг с учетом новых сигнатур и указанием количества листов, заверенные подписями архивиста Францишка Малевского и его помощника Францишка Чарноцкого (Сарноцкого). На основе этих отчетов в 1836 г. был подготовлен официальный инвентарь в двух экземплярах. Формальные различия между Коронной и Литовской метриками в названии инвентаря 1836 г. были опущены, и вся коллекция получила эвфемическое название: *Метрика присоединенных провинций*.

Инвентарь Пташицкого 1887 г. Официальная опись всей коллекции архивных материалов Речи Посполитой, оставшаяся под опекой Сената в Санкт-Петербурге, была опубликована в 1887 г. под названием *Описание книг и актов Литовской метрики*. Его составителем стал Станислав Пташицкий (1853–1933), поляк, в то время служивший на должности архивиста (метриканта) и отвечавший за коллекцию. *Описание* и по сегодняшний день остается действующей описью фонда Литовской метрики в РГАДА.

Несоответствие между названием коллекции в издании 1887 г. и ее тогдашним составом очевидно. Это понимал, вероятно, и сам Пташицкий, назвав в предисловии книги РМ *Русскими книгами Коронной канцелярии*. Соответственно, в отличие от Инвентаря 1836 г., серия РМ была помещена им в первую часть (*Книги записей*), в раздел “В. Коронные” после раздела “А. Литовские”.

Литовская метрика в Москве. Осенью 1887 г. коллекция Литовской метрики была передана Московскому архиву министерства юстиции (ММЮ). С этого времени она хранится в здании, специально построенном для ММЮ (сейчас здесь размещен РГАДА).

Нынешнее собрание Литовской метрики содержит менее половины материалов, описанных Пташицким. 44 книги из его состава, идентифицированные как часть Коронной метрики, были возвращены в Варшаву (1895–1898). Кроме серии РМ, остальные книги Коронной метрики и большая часть административных книг периода правления Станислава Августа, находившиеся в России с 1795 г., также были переданы в Варшаву в 1923 г. по Рижскому договору (1921).

Фонд Литовской метрики в ЦГАДА в 1952 г. был перенумерован, но не пересистематизирован. Следует отметить, что в начале 1950-х гг. в деле фонда фигу-

рировало название *Литовская и Польская метрики*, позже – *Литовская и Вольнская метрики*. Следуя логике, нынешнее название фонда должно было бы звучать как *Литовская и Коронная метрики*.

Инвентарь AGAD 1975 г. Современное поединичное описание (впервые после Пташицкого) каждого тома РМ было осуществлено архивистами AGAD, опубликовавшими в 1975 г. *Инвентарь Коронной метрики*. В описательных статьях представлены все предыдущие сигнатуры каждой книги. К сожалению, варшавские составители не имели доступа к книгам РМ, хранящимся в Москве, в связи с чем не могли провести их полноценное описание и указать современные сигнатуры, присвоенные в ЦГАДА в 1952 г.

Состояние исследования книг Руськой серии

Следует признать: нами предприняты лишь первые шаги на пути фундаментального и всестороннего исследования книг РМ, анализа состава и содержания их документов, полной реконструкции истории собрания в целом и его отдельных частей.

После издания *Описи* Пташицкого историки, работавшие с актовыми книгами, часто неправильно толковали или не до конца понимали природу и действительное происхождение серии. Большинство уцелевших книг РМ, хранящихся в РГАДА в составе фонда *Литовская метрика*, ученые ошибочно относили к последней, что приводило к сужению тематики исследований. Например, польские специалисты по генеалогии и геральдике вообще не использовали их при подготовке соответствующих справочников. Украинские историки не осознавали, насколько документы книг РМ связаны с остальными материалами Коронной метрики в Варшаве.

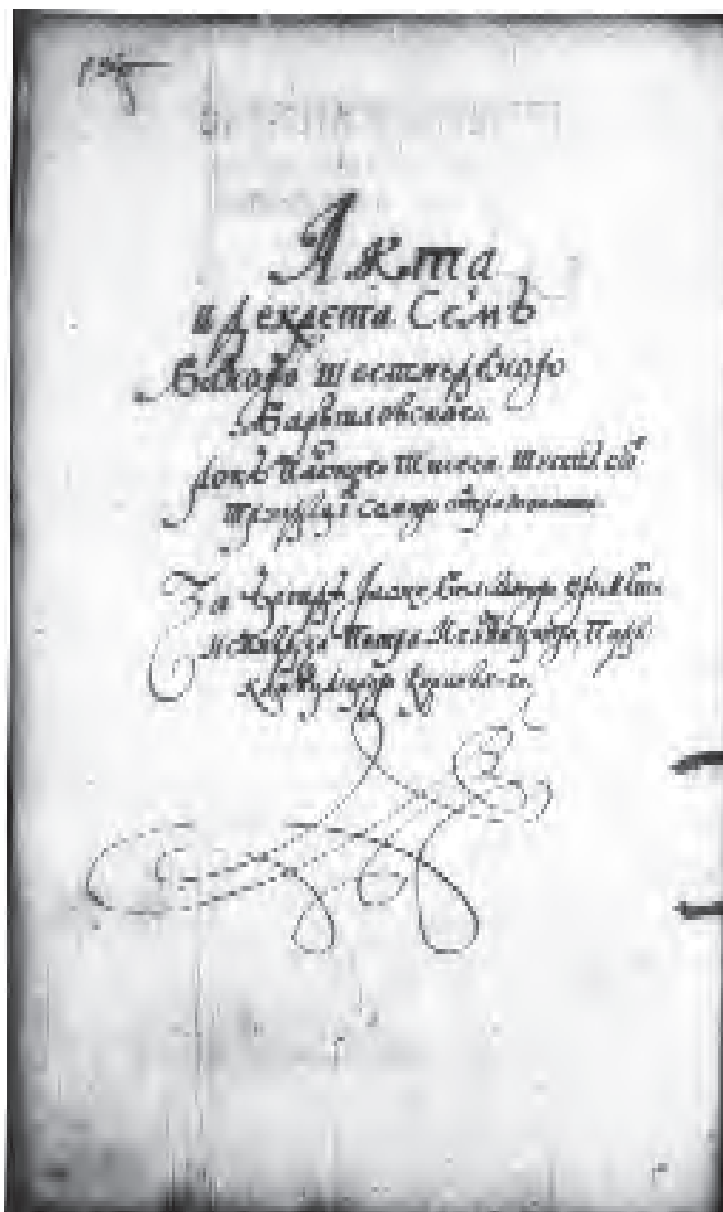
По сути, до настоящего времени серия РМ не проанализирована как исторический источник, равно как не существует и предварительного научного описания (в том числе – кодикологического) книг серии.

К сожалению, не подготовлены подокументные реестры и указатели к книгам Коронной метрики за период, современный книгам РМ (как известно, *Sumariusz* Метрики доведен пока только до 1574 г.).

Краткие аннотированные реестры Коронной метрики, составленные в XIX в. в Варшаве, никогда не публиковались, а во время Второй мировой войны и вообще были утрачены.

Понятно, что отсутствие полноценного справочно-поискового инструментария к книгам РМ, в первую очередь – современного полного подокументного реестра актов всех книг серии, является одной из основных причин неадекватного и недостаточного использования в исследованиях данного комплекса документов. Надеемся, что настоящая публикация, частично восполняя этот пробел, придаст новый импульс и станет исходным пунктом современных и будущих исследований. В то же время мы осознаем информативную ограниченность и неполноту публикуемых регестов XVI–XVIII вв., а потому должны констатировать, что это – только предварительный ключ к мощному информационному потенциалу актового массива книг Руськой метрики.

РЕГЕСТИ ДОКУМЕНТІВ
РУСЬКОЇ СЕРІЇ
КОРОННОЇ МЕТРИКИ



Археографічні засади



Складовими цього видання є: передмова Патриції Кеннеді Грімстед “Руська серія Коронної метрики”; короткий виклад її змісту англійською, польською та російською мовами; археографічні засади; корпус регестів 29 збережених книг РМ; додатки. Останні містять: реєстри протоколів та облят актів до книг РМ 26 та РМ 29, виявлених в інших книгах Коронної метрики; таблицю кореляції архівних сигнатур книг РМ; перелік коронних канцлерів і підканцлерів за 1569–1673 рр.; факсиміле реєстру книг Руської серії з *Синописа* Ганкевича. Видання відкриває вступне слово з викладом історії проекту, а завершують – іменний та географічний покажчики, списки скорочень.



Регестам кожної книги передують її короткий зовнішній опис. Він складається з таких основних елементів (відсутність окремих елементів опису не обумовлюється):

- порядковий номер книги (РМ 1, РМ 2 і т. д.);
- крайні дати документів;
- сучасна легенда;
- пагінація (у квадратних дужках подається первісна, якщо вона не збігається із сучасною архівною), загальна кількість аркушів;
- короткий опис оправи;
- вказівка на наявність внутрішнього опису (або описів);
- давні описи і сигнатури книги: за *Синописом* С. Ганкевича¹; за *Індексом* С. Ганкевича²; за *Інвентарем* Ф. Цивінського³; (щодо *Індексу* та *Інвентаря*, то подаються лише номери перших аркушів, на яких починаються регести конкретної книги); пізніші записи (XVIII ст.);

¹ Synopsis seu connotatio variorum librorum vulgo Metrica Regni dictorum, decreta, inscriptiones, privilegia, legationes, lustrationes in se continentium ... et per Suecos... tempore incursionis receptorum, ex Suecia vero in Regnum Poloniae vigore pactorum Olivensium restitutorum ... notariatu [genero]si d[omi]ni Stephani Casimiri Hankewic S. R. M-tis secretarii... (ZNiO. – Rkp. 137).

² Index actorum publicorum, albo Regestr xiąg y w nich spraw, przywileiów, dekretów królewskich do woiewództw czterech: kijowskiego, wołyńskiego, braclawskiego y czerniechowskiego ferowanych y wydanych z kancelariey koronney od roku 1569 do 1673 inclusive za staraniem, pracą y kosztem własnym Stefana Kazimierza Hankewicza anno 1673 (AGAD. – Tzw. ML VIII.1).

³ Regestrum Actorum Ruthen[ico] Character[e] [Consc]riptorum videlicet Palatinat[uum] Kij[o]vi[ae], Volhyniae, Braclaviens[is] et Czerniechoviensis (РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 2. – Спр. 663).

– попередні сигнатури за інвентарями: 1798/1828 – МК(А–1)⁴; 1798 р., опублікованим М. Оболенським та І. Даниловичем (1843)⁵; Л. Зельверовича (до 1883 р.)⁶; Ст. Пташицького (1887)⁷;

– засвідчувальні записи і записи про кверенди.



Оригінальні регести до актів у книгах Метрики писані переважно староукраїнською мовою, рідше – старопольською. Регести в *Індексі* Ганкевича (польською мовою другої половини XVII ст.) є перекладами оригінальних регестів, або частіше – їхніми скороченими версіями із значною кількістю помилок, допущених при відтворенні назв населених пунктів та імен осіб. Регести в *Інвентарі* Цивінського написано польською мовою XVIII ст.; у більшості випадків вони більш докладні й більші за обсягом, оскільки до них укладачем нерідко додавалися значні за об'ємом фрагменти оригінального кириличного тексту, транслітерованого літерами польського алфавіту. Зміст та власні назви передавалися відповідно до текстів оригінальних актів.

До передачі текстів застосовувалися, з одного боку, засади, розроблені й апробовані на початку – в середині 90-х років в українській едиційній археографії, з іншого – правила, вживані в сучасній польській археографії.

Отже, кириличні тексти публікуються критично-дипломатичним методом за “Правилами видання пам'яток, писаних староукраїнською мовою та церковнослов'янською української редакції” Василя Німчука⁸. Цей метод дозволяє зберегти основні елементи орфографії тексту, разом з тим – вносити елементи сучасної орфографії й пунктуації, що полегшують його розуміння. При підготовці текстів враховано також засади й окремі едиційні принципи організації і передачі текстів, викладені в низці попередніх публікацій, зокрема – обов'язкових донедавна “Правилах видання пам'яток української мови XIV–XVIII ст.” (1961), “Методических рекомендаций по изданию и описанию Литовской метрики” (1985), “Методичних рекомендаціях по передачі текстів документів XIV–XVIII ст.” (1990)⁹.

⁴ Див.: *Inwentarz Metryki Koronnej. Księgi wpisów i dekretów polskiej kancelarii królewskiej z lat 1447–1795* / Opracowały Irena Sułkowska-Kurasiowa, Maria Woźniakowa. – Warszawa, 1975. – S. 229–240.

⁵ “Росписание дел Метрики Польской и Литовской, до внутреннего правления надлежащих...” // *Книга посольская Метрики Великого княжества Литовского, содержащая в себе дипломатические сношения в государство короля Сигизмунда Августа (с 1545 по 1572 год)* / Изд. кн. М. Оболенским и проф. И. Даниловичем. – М., 1843. – С. 327–418.

⁶ Рукопис інвентаря Метрики, скадений архівістом Людвиком Зельверовичем, імовірно, загинув під час пожежі після його смерті (1883). На книгах РМ ним були проставлені сигнатури за інвентарями 1798 та 1836 рр. (див. Передмову, с. 130–131).

⁷ Пташицкий Ст. *Описание книг и актов Литовской Метрики*. – СПб., 1887; репринт: *The “Lithuanian Metrica” in Moscow and Warsaw: Reconstructing the Archives of the Grand Duchy of Lithuania* / Edited with an introduction by Patricia Kennedy Grimsted with the collaboration of Irena Sułkowska-Kurasiowa. – Cambridge, MA, 1984.

⁸ Німчук В. В. *Правила видання пам'яток, писаних староукраїнською мовою та церковнослов'янською української редакції*. – Вип. 1. – К., 1995 (Проект).

⁹ Пещак М. М., Русанівський В. М. *Правила видання пам'яток української мови XIV–XVIII ст.* – К., 1961; Хорошкевич А. Л., Каштанов С. М. *Методические рекомендации по изданию и описанию Литовской метрики*. – Вильнюс, 1985; Єдлінська У. Я., Страшко В. В. *Методичні рекомендації по передачі текстів документів XIV–XVIII ст.* – К., 1990.

Тексти кириличних регестів метаграфовано сучасним шрифтом із відтворенням літер, відсутніх у теперішньому українському алфавіті: *ε, ω, ъ, ѣ, а*. Тільки *я* передається, відповідно, літерою *я*. Два надрядкові знаки, один з яких нагадує витягнуту літеру *s*, а другий складається з двох хвилястих ліній, перекреслених діагональною лінією, які є паєрками і слугують для позначення звука *й*, передаються введеною в рядок курсивною літерою *и*. Усі виносні літери, а також надрядкова лігатура *-zo* в кінці слова й виносне буквосполучення *-st* вводяться в рядок і передаються курсивом. У деяких словах збережено згідно з рукописом літеру *i* та особливу графіку літери *z*, що подеколи передавалася через латинське *z*.

Титла і скорочення у кириличних текстах не розкриваються. При літерних позначеннях цифр титла опускаються.

Латинографічні тексти загалом подавалися за видавничими засадами “Instrukcji wydawniczej dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku” за редакцією К. Лепшого (1953)¹⁰, що передбачає уніфікацію і певну модернізацію шляхом передачі сучасними засобами письма неоднорідних у мовному відношенні текстів, писаних старопольською мовою, або транскрибованих по-польськи латиномовних та кириличних текстів. Це стосується, серед іншого, вживання надрядкових знаків і носових – *ł, ś, ć, ń, ź, ż, ó*; за сучасними нормами вживаються також літери польського алфавіту *i, j, y*. Певні відхилення від сучасних норм і орфографічної модернізації робилися в нашому виданні, зокрема, стосовно текстів Ганкевича і Цивінського, особливо у випадках, коли писаний латиницею текст є не перекладом на польську, а лише транслітерацією польською абеткою кириличного тексту: тут зберігалася оригінальна орфографія. Упорядники також намагалися ретельно зберегти всі писарські особливості щодо написання власних назв.

Великі й малі літери проставлено за правилами сучасного польського правопису.

Широко вживані в тогочасному польському письмі скорочення при передачі текстів зведено до мінімуму й уніфіковано. З огляду на довідкову специфіку видання, упорядники вважали за недоцільне фіксувати у регестах закінчення рядків і аркушів відповідними позначками (*/, //*). Це стосується й титульних аркушів: розбивка тексту на рядки у титулах книг здійснена за смисловими блоками, тому візуально вона не збігається з оригінальними титулами, відтвореними на ілюстраціях. Поділ тексту на речення у титулах книг здійснено за тими самими засадами, що й при передачі регестів документів.



Дата й місце виставлення документа подаються українською мовою перед його регестами. Те й друге визначалося часом запису документа до метричної книги, навіть коли облятований акт мав власну дату. Відсутні в тексті книг дати визначалися для окремих блоків регестів за писарськими записами типу *et supra* та *in.*; їх подано у квадратних дужках. Коли цього не вдавалося зробити, або ймовірно датування виглядало непереконливим, такі регести публікуються з позначкою: Б. д. (Без дати). Так само обумовлено й незазначеність місця написання: Б. м. (Без місця).

У текстах двох книг (РМ 27 та РМ 28) поряд із датою і місцем виставлення документа подано додаткові відомості: йдеться про кореляційні посилання між

¹⁰ *Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku* / Red. K. Lepszy. – Wrocław: Zakład im. Ossolińskich, 1953.

102-ма первинними записами у книзі РМ 27 і їхніми варіантами польською мовою у книзі РМ 28. Кілька випадків, коли однакові акти записувалися під різними датами, спеціально застережено.



Порядковий номер для кожного трикомпонентного блоку регестів надано самими упорядниками, оскільки в переважній більшості книг внутрішня нумерація записів відсутня. У тих випадках, коли її зафіксовано подокументним описом до книги, розбіжності між редакційною та первісною нумерацією актів обумовлено.

При оригінальних заголовках подаються номери початкового й кінцевого аркушів відповідного акта в метричній книзі. При описових статтях Ганкевича і Цивінського відтворено наявні в їхніх інвентарях посилання на початковий аркуш прорегестованого документа. Втрачені фрагменти *Інвентаря* Цивінського з регестами книг РМ 1, РМ 6, РМ 24 упорядниками відтворено за його копією, підготовленою Стефаном Козелло (1803)¹¹. Ці випадки обумовлено у підрядкових примітках до регестів книг, а також у Передмові (с. 125–126). Наявність інших пропусків в інвентарях Ганкевича й Цивінського не обумовлювалася.

Тексти писарських записів між документами відтворювалися всі без винятку та із зазначенням відповідного аркуша книги. Натомість численні стандартні завірчі протоколи (подеколи вони зустрічаються після кожного акта, в окремих книгах – після кожного фасцикула) опущено. Як виняток, упорядники відтворили кілька засвідчувальних записів наприкінці книг у тих випадках, коли ці записи візуально представлені на ілюстраціях. Врешті, не подавалися і не обумовлювалися численні архівні завірчі записи, печатки і штампи ХІХ–ХХ століть.



У підрядкових примітках виправляються очевидні помилки оригіналу, здебільшого в написанні власних назв (*Sulikowiczi* замість *Hulikowiczi*); якщо в паралельному регесті є правильне написання, підрядкова примітка не робиться, а при помилковому варіанті ставиться знак оклику в квадратних дужках. Незначні помилки, що не впливають на адекватне сприйняття запису, залишено некоментованими – зі знаком оклику в квадратних дужках. Не обумовлюються незначні фонетичні різночитання (*Zbaraskiego* – *Zbarazskiego*); до уваги не бралися також типові чергування літер та буквосполучень у власних назвах польською мовою: *h–ch*, *h–g*, *cz–c*, *s–sz*, *ks–x*, *ie–e*, *o–u*, *w–u*, *a–o*, *z–ż*. Перекручені власні назви відтворюються наближено до тогочасного написання.

У підрядкових примітках обумовлені також писарські позначки, виправлені й пошкоджені фрагменти тексту тощо.



Іменний і географічний покажчики складаються кожен із двох тотожних блоків: українського та польського.

Обидва покажчики відсилають до номера книги (римська цифра) та номера регесту (арабська цифра). В окремих випадках наведено парні номери регестів,

¹¹ Опись привилеям, жалованным на казенные и земские и церковные имения, а также городам и местечкам, и разным и частным селам с показанием ограничения, в какой и на каком месте состоят таковые документы по Киевской, Волынской и Подольской губернии с 1569-го по 1674 год (РДАДА. – Ф. 389. – Оп. 5. – Т. II).

розділені скісною рисою. Це означає посилання на канцелярський запис, що міститься між двома послідовно пронумерованими актами, а у виданні – між їхніми регестами. Знак “0” перед скісною рисою означає, що власну назву взято з початкового канцелярського запису, який передує першому регесту; такий самий знак після скісної риси вказує, що назву взято із запису, що містився після останнього регесту книги.

Іменний покажчик включає лише ті іменування, які згадуються в регестах. Оскільки їх абсолютну більшість складають імена шляхтичів, то при останніх соціальний статус особи (“шляхтич”, “землянин”) не зазначається. Натомість для осіб духовного стану, бояр, козаків, міщан, купців, селян-підданих це послідовно фіксується – з відповідним уточненням за наявності потрібної інформації: *Біликовичі, овруцькі бояри; Воншот Ганус, гданський купець; Петрович Зенко, любецький вїйт; Ширай, козак* і т. ін. При цьому в міщанських іменуваннях патронім тлумачиться як прізвище, з відповідним оформленням у реєстровій статті: *Василевич Ярмола, луцький бурмистр*. Для ієрархів Православної Церкви, тобто осіб чернечого стану, за основу реєстрової позиції взято не прізвище, а чернече ім'я, тоді як родове прізвище (у тих випадках, коли воно зазначається), подається через перехресне посилання, доповнюючи основну позицію: *Тризна Йосиф див. Йосиф Тризна; Йосиф Тризна, архімандрит Києво-Печерського монастиря*.

Стосовно іменування шляхти, то в більшості випадків регести фіксують його в скороченій, ситуативній формі. Тому для уточнення іменувань, а також для ідентифікації осіб, що виступають під одним і тим самим прізвищем, довелося звертатися безпосередньо до самого тексту документів, а почасти – і до паралельного актового матеріалу локального походження. У підсумку було вироблено такі засади оформлення реєстрової позиції:

– коли йдеться про достатньо відомих осіб чи родин, що виступають у тогочасній традиції під кількома варіантами іменування, за основу брався найбільш поширений варіант, а решта версій через перехресні посилання подавалася як доповнюючі: *Борзобогаті Красенські (Борзобогаті; Красенські; Олехновичі Борзобогаті);*

– коли добре відома, але широко розгалужена родина згадується в регестах лише під спільним родовим іменуванням, то в покажчику воно для кожної конкретної особи чи родової гілки доповнюється уточнюючим топоантропонімом (власне так, як це робилося в тогочасній локальній традиції): *Боговитин Козирадський; Боговитин Кутенський; Боговитин Шумбарський; Боговитин Шумський;*

– коли йдеться про людей менш помітних, чиє варіативне іменування за браком джерел зіставити з якоюсь усталеною традицією неможливо, за реєстрову основу взято топоантропонім як найбільш надійний ідентифікатор, а паралельні патроніми чи іменування-прізвиська подано як супровідні – з відповідними перехресними посиланнями: *Болсуновські Жевжики (Бовсуновські; Болсуни; Жевжики; Bowsinowscy);*

– для передачі жіночих іменувань використано усталений в українській археографічній практиці багаточленний тип описання, взорований з давньої канцелярської практики, згідно з яким повне жіноче іменування розпочинається від прізвища та імені чоловіка, далі подається ім'я жінки та вказівка на родину, з якої вона походить: *Бережецька Аврамова Орина з Окорських; Корецька Богушова Марія Чапличівна; Силичова Григорійова Томила Рогозянка*; коли жіноче ім'я було доповнене в регесті згадкою

про титул чоловіка – це теж фіксується в реєстровій позиції: *Заславська Янушова Олександра Сангушківна, підляська воеводина*.

За текстами самих документів (і почасти – за паралельними актами місцевих українських канцелярій) встановлено також уряди й почесні титули конкретних осіб, не завжди згадані в описових статтях реєстрів. Стосовно почесних титулів, то їх, на жаль, реконструювати з бажаною повнотою не вдалося через брак відповідних довідкових опрацювань для шляхти Волині, Київщини та Брацлавщини. З іншого боку, подеколи за документами і довідниками встановлено опущені в регестах прізвища осіб (у тих випадках, коли зазначалися лише уряди, які вони обіймали).

За фонетичну основу іменувань осіб, чиє українське походження було безсумнівним, взято їх написання в оригінальних (кириличних) регестах чи в транслітерованих латиницею варіантах Ганкевича та Цивінського (в останньому випадку сумнівне звучання уточнювалося за текстами самих документів). При передачі таких іменувань у неясних випадках збережено автентичну орфографію: *Речицький* (а не “Річицький”), але в цілком очевидних випадках допускалася певна модернізація, зорієнтована на наближення неусталеної тогочасної орфографії до сьогодишнього правопису: *Вільгорський* та *Щирський* (а не “Велгорський” і “Счирський”, як в оригіналі), *Біло-стоцький*; *Велицький*; *Вербовецький* (а не “Belostocki”, “Wielicki” чи “Wierbowicki”, як у транскрипції). Буквосполука *kg*, яка в староукраїнських текстах слугувала для передачі проривного звука [г], послідовно замінена на літеру *g*: *Вигура*; *Сингур*; *Грабовецький*. Те саме стосується прізвищ, засвідчених лише в полономовному варіанті: літера *g* в українській частині покажчика передається через літеру *g*, а літера *h* – через *z*: *Годлевський*, але *Горайн*.

При передачі іменувань осіб вочевидь польського чи ймовірно польського походження, які пишуться в регестах варіативно, за реєстраційну позицію вважалася нормативна транслітерація прізвища з польської, до якої шляхом перехресних посилань додано супутні версії: *Цьолек* (*Телок*; *Челка*; *Telok*). Такі ж іменування, засвідчені в регестах лише в нормативній полономовній версії, в українській частині покажчика транслітеровано із зазначенням польського варіанту: *Бялт* (*Bialt*); *Дембінський* (*Dębiński*); *Тиасковський* (*Trzaskowski*); *Тшебицький* (*Trzebicki*).

Польська частина покажчика ідентична українській, тому в більшості випадків вони не з'єднуються перехресними посиланнями. Виняток зроблено: 1) для прізвищ з виразною розбіжністю в початкових складах: *Бондзинський* (*Bądziński*); *Вонсович* (*Wąsowicz*); *Дідковська* (*Dziadkowska*); *Древинський* (*Drzewiński*); *Короткий* (*Krotki*); *П'ятигорець* (*Petihorec*) тощо; 2) для прізвищ, які в кириличному тексті звучать інакше, ніж в уніфікованій за польським зразком версії Ганкевича/Цивінського, що призводить до дублювання нібито однакових, а насправді різних іменувань: *Домбровський* (*Dąbrowski*) *Ян* – *Дубровський* (*Dąbrowski*) *Миколай*; *Коритенський* (*Koryciński*) *Михайло* – *Корицинський* (*Koryciński*) *Стефан*; 3) за наявності суттєвих різничань між кириличним текстом і полономовними регестами: *Жилинський* (*Zeliński*); *Пенцлавський* (*Pęslawski*); *Сокольський* (*Sokólski*); *Фальчевський* (*Chwalczewski*) та ін. Усі випадки такого роду супроводжуються перехресними посиланнями в обох частинах покажчика – українській та польській.

Іменування, що зустрічаються в регестах, подаються в покажчику сучасними українською та польською мовами.



Географічному покажчику передують два списки скорочень назв воєводств: прийнятих у сучасній археографічній традиції для українського індекса; загально-вживаних у польській традиції.

До покажчика внесено всі назви географічних об'єктів, що зустрічаються в регестах: країн, воєводств, повітів, міст, містечок, замків, монастирів, сіл, староств, волостей, слобід, селищ, городищ, урочищ, ґрунтів, земель, пустошей, річок, озер, боліт, лісів, дібров, сіножатей, островів, доріг, гір, межових знаків.

Переважна більшість позицій покажчика містить: назву географічного об'єкта, пояснення (визначення його статусу/категорії, місця розташування, посилання на номер книги та номер регесту).

Усі неадекватно відтворені або спотворені в регестах назви звірялися з їхнім написанням у текстах самих актів. Виправлені назви подавалися в підрядкових примітках до текстів і в покажчику. Якщо ж назви одного й того самого населеного пункту відтворювалися в регестах згідно з оригіналом, але мали деякі відмінності (*Krechajów, Krechów, Krechowo, Krochajów*), реєстровою для покажчика обиралася та з них, що є максимально наближеною до сучасної (у даному випадку – *Krechajów*). Усі інші версії такої назви подано в круглих дужках після основної, з відповідними перехресними посиланнями (*Krechów, s. zob. Krechajów*).

Так само подано й абсолютно відмінні варіанти назви одного і того самого населеного пункту: *Hołowince (Jarobelka, Krasna Łuka)*, з відсилкою у відповідних місцях покажчика до реєстрового слова; подібно зафіксовано й незначні відмінності в написанні: *Arszuczyn (Orszuczyn), Botkun (Bowkun), Dewica (Dziewica)*.

Назви населених пунктів на *-ичи* передавалися згідно з польським правописом та звучанням як *-icze* та *-ucze (Bezradycze, Biskupicze)*. Суфікси *-ци* відтворювалися як *-ce (Podhajce, Podhorce)*.

Звук [ɛ] в назвах відтворювався літерою *h (Богурин – Bohuryn, Богуслав – Bohustaw)*.

Назви, що мають у собі корінь *біл* (від *білий*) відтворювалися в покажчику згідно з польським звучанням через *biał, biel*, незалежно від їхньої транслітерації в регестах Ганкевича та Цивінського за українським звучанням як *-bił, -beł*. Наприклад: *Біла Церква – Biała Cerkiew, Біловежі – Białowieże, Білоч – Bielocz*. Подібні зміни були внесені в назви, що мають корінь *чорн* (від *чорний*): *Чорна Кам'янка – Czarna Kamionka, Чорногородок – Czarnhorodok*.

Назви, що мають корені *вяз, верх, верб, велик*, незважаючи на різне їх транслітерування в регестах, передавалися польською сполукою *-ia-, -ie-*. Наприклад: *В'язовок – Wiazowok, Велика Вісь – Wielka Wieś, Вербка – Wierba, Вєрхів – Wierchow*.

Українська версія покажчика має незначні відмінності від польської, хоча в цілому не відрізняється за організацією, складом та обсягом. Усі назви з кирилических регестів передано сучасним українським алфавітом; назви, взяті з регестів Ганкевича та Цивінського, транслітерувалися із збереженням основних тогочасних особливостей звучання та написання. Для полегшення пошуку потрібної інформації допускається певна модернізація назв. Відповідно до сучасного написання та звучання префікс *под-* замінено на *під-*, напр.: *Підгайці, Підлісці*; суфікси *-ов-, -овск-, -овц-, -овцизн-* – на сучасні відповідники: *-ів-, -івськ-, -івц-, -івцизн-*.

Врешті, всі назви монастирів зібрані в алфавітному порядку під однією загальною позицією: “Монастирі”.

В обох варіантах покажчика після основної назви подано скорочене або повне визначення категорії географічного об'єкта (місто, село, селище, городище, річка і т. п.); наведено адміністративну належність географічного об'єкта за адміністративно-територіальним поділом після реформи 1566 р. Оскільки статус деяких географічних об'єктів з часом змінювався, всі їхні визначення послідовно розміщуються в позиції після головної назви і розділяються комами (*Бернава уроч., грунт, с., м.*). У випадках, коли у документі при географічному об'єкті відсутні будь-які визначення, у покажчику подаються тільки позиції у варіанті оригіналу (*Лисячі язвини, Варицький обруб, Тоцька сосна, Тісні вулиці, Дніпро-Трипольський*). Збережено давні категорії географічних об'єктів (*пашня, добра, отчизна, служба, застінок, острів*) і т.п.

Подеколи ідентичні по суті об'єкти представлені окремими позиціями покажчика з огляду на різні варіанти трактування їх у документах (*Пляшівська дорога/Пляшівський гостинець; Черкаське староство/Черкаська держава; Тенетилівська земля/Тенетилівщина*).

Якщо локалізувати об'єкт не вдалося, посилання подаються відразу за назвами.



Передмову до видання проілюстровано зразками палітурок окремих книг РМ, фрагментами *Індекса* С. Ганкевича та *Інвентаря* Ф. Цивінського (текстівки цих ілюстрацій включають архівні легенди).

Перед власне регестами кожної книги подається факсиміле її титульного аркуша (на випадок його відсутності – першого аркуша книги). Ці ілюстрації вміщено на зворотах непарних заголовних сторінок з описом книг. В окремих випадках, коли перед титулом чергової книги лишалася чиста сторінка, упорядники заповнювали її зображенням останнього аркуша книги (у текстівах цієї групи ілюстрацій зазначено лише номери книг без архівних легенд).

Факсиміле *Синописа* Ганкевича (Додаток V) представляє титульний аркуш та фрагмент інвентаря з реєстром книг Руської серії.

Фрагменти документів на шмуцтитулах видання мають виключно ілюстративний характер.



Передмову до видання написала Патриція Кеннеді Грімстед, археографічні засади виклали Геннадій Боряк, Людмила Демченко, Володимир Кравченко, Наталя Яковенко. Підготовку текстів регестів (копіювання, звірку з оригіналом, археографічне опрацювання) здійснено упорядниками, іменний покажчик складено Людмилою Демченко, географічний – Володимиром Кравченком. Вступне слово підготували Патриція Кеннеді Грімстед, Геннадій Боряк.

Переклад англійської версії короткого змісту передмови на польську мову належить Губерту Вайсу, на російську – українським редакторам.

Загальну редакцію видання здійснили Геннадій Боряк, Патриція Кеннеді Грімстед, Людмила Демченко, Ірена Сулковська-Курасьова, Наталя Яковенко.

Книга РМ 1

1569–1572, 1574, [1601]

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 191

Арк. I–II, 1–65, 67–170, 180–252, 256–312, 113[313] = 302 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки поновлені у XVIII ст. При поновленні верхню кришку поставлено замість нижньої, а нижню використано як нижню кришку для оправи 6-ї книги посольських справ (AGAD, LL6). На первісній верхній кришці збереглося оздоблення у вигляді рамки довкола напису, тисненого золотом: “Regestr pierwszy spraw ruskich privileiow wiecznych i doczesnych inszych listow potrzebnych za X. Franciszka Crasienskiego podcanczlerze[go] roku 1569”. За верхню кришку сучасної оправи служить кришка з шкіряним покриттям 1-ї книги посольських справ (AGAD, LL1). У її середнику витиснуто герб і напис: “Liber primus legat[ionum] 1539”.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga w czerwonej skórze starą oprawna, po rusku pisana za Króla Zygmunta Augusta, podkanclerzego wielbnego xiędza Franciszka Krasińskiego, pisarza urodzonego Wawrzyńca Piaseczyńskiego, roków 1569, 1570, 1571, 1572. W teyże księdze za Henryka Króla a za tegosz podkanclerzego JMci xiędza Krasińskiego, biskupa krakowskiego, jest zapis pana Radziwiłła, wojewody wileńskiego, na Czarnków Dambrowskiemu zeznany. W teyże są granice woiewództw braclawskiego, podlaskiego i kiiowskiego pod datą 1601 za Króla świętey pamięci Zygmunta Trzeciego. Sub litera A № 1.

Hank. Index: Liber primus sub litera A № 1 decretorum et priuilegiorum regnantibus Sigismundo Augusto et Henrico, vicedancellariatu Francisci Krasinski, episcopi Cracouiensis, ab anno 1569 usque ad annum 1574 (арк. 1).

XVII ст.: Akta Metriky Ruskiey woiewództw kiiowskiego, wołyńskiego, braclawsk[iego] u czernihowskiego, u podolskieg[o] liber primus sub L[ite]ra A № 1[mus] (арк. 1 зв.).

Сув.: [Liber 1mus sub litera A ab anno 1569 ad annum 1574 (арк. 2)]*.

XVIII ст.: Litt. A (арк. II); Liber primus sub litera A № 1mo in quo continentur privilegia palatinatum Kijoviae, Volhnyinae, Braclaviae, Czerniechoviae et Podoliae annorum 1569 ad annum 1572 (арк. 1 зв.).

XVIII ст.: A (на корінці).

1798/1828 – МК (A-1): 304 А.

Обол.: 304 А, 1569–1574.

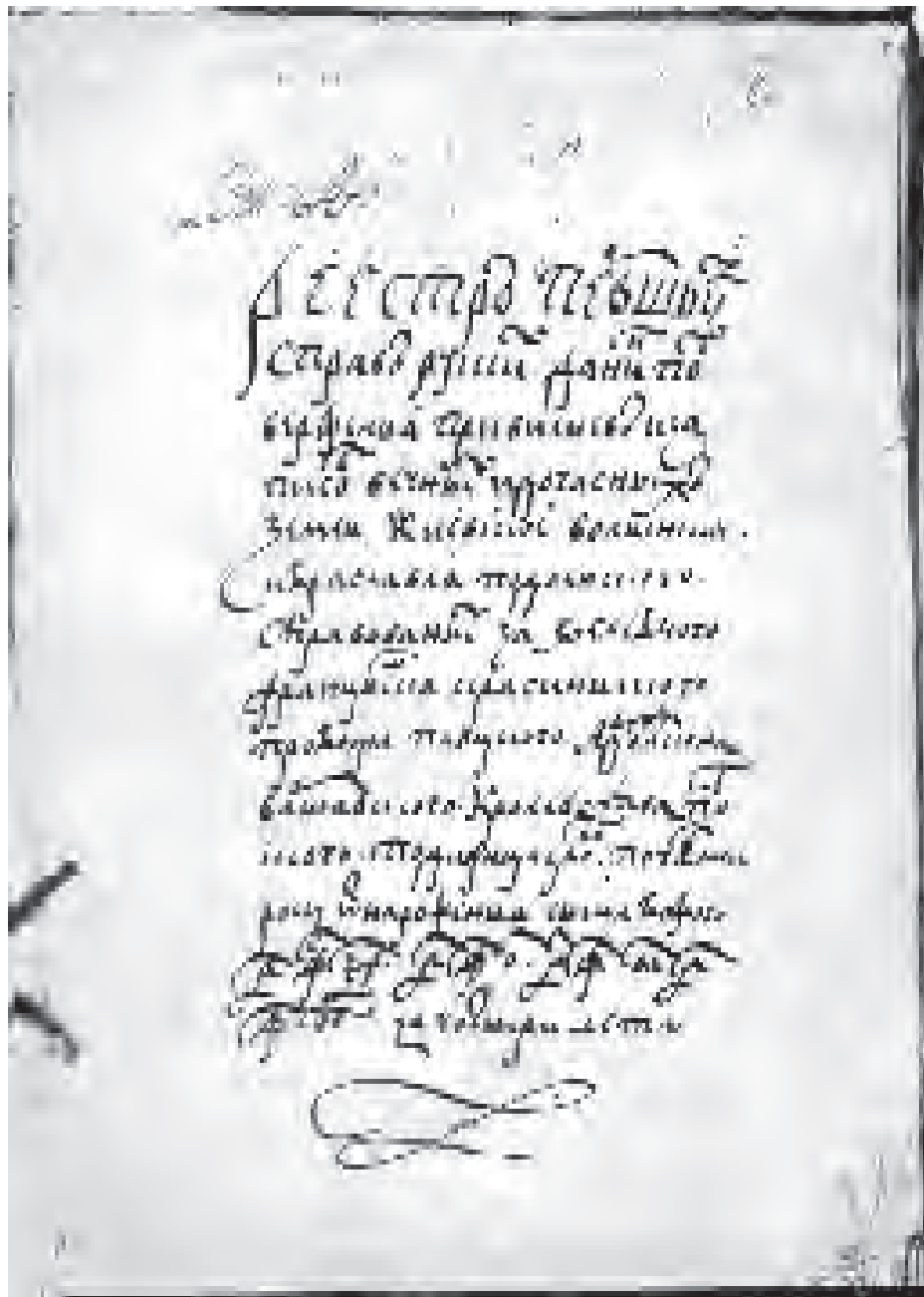
Зельв.: 1/304.

Пташ.: I.B. 1/A, 1569–1574.

Кверенда

“Quaesivi Daniel Wyhovsky” (арк. 1 зв.).

* В Інвентарі Цивінського арк. 2–3 з регестами книги РМ1 відсутні. У публікації заголовки документів відтворено за описом Козелло 1803 р. (РДАДА, ф. 389, оп. 5, ч. II, арк. 1–4 зв.).



Титульний аркуш книги РМ 1

**Реестръ первшыи справъ руских
данин, потверженьа привилъевъ и записов вечных
и дочасныхъ земель Киевское, Волынское и Браславла
Подольского, справованых за велебного Францышка
Красиньского, пробоща плочкого, ардакона¹ варшавского,
Кролевства Полскогo подканцлерогo, почавши року
от нароженьа Сына Божого **ЛФЖ** [1569], **ЛФО** [1570],
ЛФОА [1571], **ЛФОВ** [1572] за чотыри лета**

II

1569

- 1). 10.VIII.1569. Люблін.
Вольность князю Андрею Масальскому на ярмарки и торги
в ыменью его Смердыньскомъ, в земли Волынской лежачомъ 1–2
Н: Wolność kniaziui Andrzeiowi Massalskiemu na jarmarki y targi do dobr
smierdinskie na Wołyniu 1
С: Przywilej na jarmarki y targi do dobr smierdzinskie nazwanых, w powiecie
łuckim lezających kniaziui Andrzejowi Petrowiczowi Masalskiemu дану 1
- 2). 26.XII.1569. Варшава.
Данина Ивану Борзобогатому, владыце луцкому,
на архимандритство жидичинское 2–3 зв.
Н: Danina Iwanowi Borzobohatemu, władcy łuckiemu, na archimandria,
zydyczynska 2
С: Danina Iwanowi Krasenskiemu, władcy łuckiemu, na archimandrya,
zydyczynska 2

1570

- 3). 29.V.1570. Варшава.
Потверженье общины въ монастыри Печерскомъ 3 зв.–13
Н: Potwierdzenie obszcyny w manastyrze pieczarskim 3
С: Potwierdzenie przywileiu na obzczynne pewne wolności monasterowi
pieczarskiemu 3
- 4). 30.V.1570. Варшава.
Потверженье Борщовки и иныхъ земель к монастыру
Пустынскому в Киеве 13–18
Н: Potwierdzenie Borszczowki y innych dobr manastira pustynskiego [13]
w Kiiowie
С: Takież przywileiow na ziemi Borszczowku, na sieliszcze Hwozdowo
y jmienie Hatnoie monastyrowi s. Mikołaiu pustynskomu w Kijowie 13
- 5). 30.V.1570. Варшава.
Потверженье на селище Кнажичи и на иньшиє кгрунты 18 зв.–21 зв.
и пожитки к монастыру Пустынскому
Н: Potwierdzenie na sieliszcze Kniazyczy y na inne grunty [18]
manastyru pustynskiego
С: Takież na sieliszcze puste w Kijowie za Dnieprem na jmie Kniazyczy
y ozero, tudzież sieliszcze Jwoniszczow przy rzece Krasney y połowice jmienia
Szepelicz y na inne grunty temuż monastyrowi [!] pustynskiemu w Kijowie 18
- 6). 4.VI.1570. Варшава.
Сознанье пана Лаского запису его Кгорецкому на Дрыбову
и Козаковцы 21 зв.–30

¹ архидакона

- H: Zapis Łaskiego, woiewody sieradzkiego, Koreckiemu na Dybowo y Kozakowie 21
 C: Zapis przez Łaskiego, wo[ie]wode sieradzkiego, seł Drybowa y Kazakowiec, w włości zamku januszpolskiego w ziemi wołyńskiej w powiecie krzemienieckim leżących szlachet[nemu] Marcinowi Koreckiemu, słuźebnikowi swemu 21
- 7). 4.VI.1570. Варшава.
 Сознанье пана Лаского долгу на Яворницкого чотырохсот копъ гр. на Моржкове 30 зв.–33 зв.
 H: Zapis wielmozn[ego] Albrychta Laskie[g]o, w[oiewo]dy sieradzkiego, czterechset [kop groszy na jmieniu Mo]szkowie Jawornickiemu [30]
 C: Zapis przez tegoż Łaskiego czterechset kop groszy na jmieniu Morzkowie szlachet[nemu] Jawornickiemu 30
- 8). 4.VI.1570. Варшава.
 Потверженье земель, люду², кгрунтовъ и иншихъ пожитковъ к манастиру свѣтого Михаила Золотоверхого в Києве 34–49 зв.
 H: [Confir]matia prawa na gruntow manastera s. Michała w Kiiowie 34
 C: Konfirmacya prawa na grunta y inne wolności monastyrowy s. Michała w Kijowie 34
- 9). 16.VI.1570. Варшава.
 Потверженье Городка и Вольницы к манастиру Печерьскому 50–56
 H: Confirmatia prawa na Grodek y Wołynice manastera pieczarskiego 50
 C: Takaż konfirmacya na dwor Horodek z przysiołkami Obarowem y z Łobkowszczyна, a w łuckoy³ wołosti sieło Wolnicu monastyrowi pieczarskiemu 50
- 10). 17.VI.1570. Варшава.
 Спущенье манастира овруцкого стое Прѣстное Павши черезъ Ерусалимца 56–59
 H: Spuszczenie manasteru owruckie[g]o Jeruzolimcowi 56
 C: Ustapienie monastera zaruczanskiego⁴ owruckiego Jerozolimcowi 56
- 11). 29.VI.1570. Варшава.
 Сознанье пана Лаского долгу Кграевского осми тисечеи золотых на половицы Степана и на селе Бармакохъ 59–72 зв.
 H: Zapis wielmoznego Łaskiego, woiewody sieradzkiego, Kraiewskiemu 8000 złotych y na połowicy Stepania 59
 C: Zapis Łaskiego, w[oie]wody sieradzkiego, 8000 złotych na dobrach Stepaniu Kraiewskiemu 59
- 12). 29.VI.1570. Варшава.
 Сознанье того ж пана Лаского долгу Кграевского ж трехъ тисечеи золотых на чотырохъ селах волости Острозское 72 зв.–83
 H: Zapis tegoż wielmoznego Łaskiego temuz Kraiewskiemu na złotych 3000 na czterech wsiach włości ostrogskiej 73
 C: Zapis przez w[ielmożnego] Łaskiego, woiewode sieradzkiego, czterech tysięcy złotych na czterech wsiach włości ostrogskiej szlachetnemu Kraiewskiemu 73
- 13). 10.VII.1570. Варшава.
 Пана Лаского ж сознане долгу Кресиньского двох тисечеи золотых на именях Острозских 83 зв.–91 зв.
 H: Zapis tegosz wielmoznego Łaskiego Kresinskiemu na złotych 2000 na dobrach ostrogskich 83
 C: Takisz przez tegosz temusz 2000 złotych na dobrach ostrogskich 83

² Дописано в рядку іншим чорнилом.

³ hłuskoj

⁴ zaruczajskiego

- 14). 10.VII.1570. Варшава.
 Потверженъе Болотовичу на войтовство любецкое 92–96 зв.
 Н: Confirmatia prawa na woytostwo lubeckie Alexandrowi⁵ Bołotowiczowi 92
 С: Konfirmacya prawa na woytostwo lubeckie Alexandrowi Bołotowiczowi 92
- 15). 10.VII.1570. Варшава.
 Вольность воеводе троцкому на збудованье замку и саженье
 места, теж на ярмарки и торги в Купели 97–99 зв.
 Н: Wolność x[ie]ciu Zbaraskiemu, woiewodzie trockiemu,
 на zbudowanie zamku y zasadzenie miasta, takze jarmarki y targi w Kupeli 97
 С: Wolnosc kniaziu Stefanu Andrzeiewiczu Zbarazskiemu na zbudowanie
 zamku y zasadzenie miasta, takze jarmarki y targi w Kupeli, hore reki Bohu,
 w ziemi wołynskiej w powiecie krzemienieckim lezacego 97
- 16). 17.VII.1570. Варшава.
 На юргельтъ двесте золотыхъ польскихъ Загоровскому
 з мытъ волинских 100–102
 С: Jurgielt złotych 200 Zahorowskiemu na mytach wołhynskim[!] 100
- 17). 26.VII.1570. Варшава.
 Запись Монтовтовъ вена жоне его Барбаре Порыцкои
 на имениахъ волинских 102–111
 Н: Wiano zeznaie Jan Jakubowicz Montowtow Barbarze Poryckiej,
 małżonce swey 102
 С: Zapis wiana Barbarze Poryckiej na dobrach zamku Kubline⁶ y miescie
 kublinskim, tudziesz na siołach Podhaycach y Arszyczynie, w ziemi
 wołynskiej lezacych przez Jana Jakubowicza Montolta Koblinskiego 102
- 18). 27.VIII.1570. Варшава.
 Листъ безмытныи крычованомъ 111 зв.–115
 Н: List bezmytny krzyczowianom 111
 С: List bezmytny mieszczanom miasta kryczowskoho dany 111
- 19). 27.IX.1570. Варшава.
 Сознанье пана Лаского запису его, которымъ королю его мѣл.
 имена Острогъ, Копыл, Романов, Баране и Голшаны правом
 своимъ записалъ 115–122
 Н: Zapis wielm[ożnego] Łaskiego, w[oiewo]dy sieradzkiego,
 Krolowi JMci Zygmuntowi Augustowi na złotych 33082 oprawy małżonki
 swey Beaty z Koscielca, x[ie]cia Ili Ostrozkiego małżonki pierwey 115
 С: Zapis w[ielmożnego] Łaskiego, w[oie]wody sieradzkiego, Królowi JMci
 Zygmuntowi Augustowi na zło[tych] 33082 oprawy małżonki swey Beaty z
 Koscielca, x[ie]cia Ili Ostrozskiego małżonki pierwey 115
- 20). 27.IX.1570. Варшава.
 Сознане того ж Лаского запису его, королю его мѣсти
 на Полоньи Красиловъ, Чудновъ, Шулжинцы, Сушу, Колодно
 и Чернахов даного 122–128 зв.
 Н: Zapis tegosz temuz Krolowi JM na Połonne, Krasifow y Cudnow y in[ne] 122
 С: Zapis tegosz temusz Krolowi JMci na Połonne, Krasifow, Czudnow⁷
 y jnne dobra 122
- 21). 27.IX.1570. Варшава.
 Сознанье пана Лаского ж запису его, королю его мѣсти на
 Ровное, пол-Степана, Берездовъ и Сатыевъ даного 128 зв.–135

⁵ У тексті запису – Мануйло Александрович.

⁶ Koblinnie

⁷ Виправлено з Zudnow.

- C: Zapis tegosz temuz Krolowi JMci na Rowne, puł Stepania, Berezdow
y jnne dobra 128
- 22). 27.IX.1570. Варшава.
Сознанье пана Лаского ж запису его, королю его мѣсти на Януш-
поле, Панковцы, Дедковцы, Вазовец и Дрыбову даного 135 зв.–141 зв.
H: Zapis tegoz temuz Krolowi JMci na Januszpole, Pankowie,
Dedkowie, Wiazowiec y inne 135
C: Zapis tegosz temusz Krolowi JMci na Januszpole, Pankowce,
Dedkowce, Wiazowiec y jnne 135
- 23). 1.X.1570. Варшава.
Потверженье Кгорецкому на Дрыбову и Козаковцы 142–152 зв.
H: Confirmatia prawa Marcinowi Koreckiemu na Drybowo
y Kozakowie⁸ 142
- 24). 15.XI.1570. Варшава.
Потверженье тестаменту Монтовтового 153–160
H: Confirmatia testamentu Jana Jakubowicza Montowta Koblinskiego 153
C: Konfirmacya testamentu Jana Jakubowicza Montolta Kublinskiego 153
- 25). 1.XII.1570. Варшава.
Волность князю Льву Воронницкому на ѡсаженье места, на
ярмарки, торги и корчмы въ Красномъ 160–162
H: Wolnosc kniazia Lwu Woronieckiemu na osadzenie miasta Krasne
y na jarmarki, targi 160
C: Wolnosc kniazia Luki[!] Woronieckiemu na osadzenie miasta Krasne
y na jarmarki, targi 160

1571

- 26). 4.II.1571. Варшава.
Данина на млыники у Каневе мещаномъ каневскимъ 162–164 зв.
H: Danina na mlyniki w Kaniowie mieszczanom kaniowskim 162
C: Danina na mlyniki w Kaniowie mieszczanom kaniowskim 162
- 27). 12.II.1571. Варшава.
Потверженье на дом и на кгрунтъ в Кieve Струмце 165–167
H: Confirmatia na dom y na grunt w Kiiowie Andrzeia Struzki, zolnierza 165
C: Konfirmacya na dom y na grunt w Kijowie Andrzejowi Sluszcze [!],
zolnierzowi 165
- 28). 12.IV.1571. Варшава.
На возное в повете Володимерском Шабановичу 167–168 зв.
H: Przywilej na woznego albo generała Michałowi Szabanowiczowi
Gnoinskiemu 167
C: Przywilej na woznego albo generała Michałowi Szabanowiczowi
Gnoinskiemu 167
- 29). 13.V.1571. Варшава.
Потверженье тестаменту кнза Романа Сангушковича 168 зв.–190
H: Potwierdzenie testamentu x[ie]cia Romana Sanguszkowicza 168
C: Potwierdzenie testamentu x[ie]cia Romana Sanguszkowicza 168
- 30). 20.V.1571. Варшава.
Ѡпека дѣвки и маестности Семѣна Ясениецкого Мартину
Ясениецкому, правом его приржонным и набытым данаа 190 зв.–193 зв.
H: Opieka na corke y dobra Semena Jasienieckiego 190
C: Opieka na corke y dobra Semena Jasienieckiego na jmienie jasienieckie 190

⁸ Kozakowce

- 31). 26.VI.1571. Варшава.
 Волность Титу Хомеку на торги и корчмы въ имению его
 Городищу в повете Креманецкомъ 193 зв.–195
 Н: Wolnosc Tytowi Chomkowi, sędziemu łuckiemu, na targi y karczmy 194
 С: Wolnosc Tytowi Chomikowi, sędziemu łuckiemu, na targi y karczmy
 jmieniu jego Horodyszczu, w powiecie krzemienieckim leżącym 194
- 32). 5.VI.1571. Варшава.
 Потверженъе к манастыру Печерскому имениа Вишенекъ
 в земли Киевскои 195 зв.–199 зв.
 Н: Confirmatia prawa na dobra Wyszenka w ziemi kiiowskiej
 manasterowi pieczarskiemu 195
 С: Konfirmacya prawa na dobra Wyszenka nazwane, w ziemi kijowskiej
 leżące monasterowi pieczarskiemu 195
- 33). 5.VII.1571. Варшава.
 Волность архимандриту печерскому по дан до Москвы
 посылати 199 зв.–202
 Н: Wolnosc archimadricie pieczarskiemu posyłać do Moskwy po dań 199
 С: Wolnosc archimandrycie pieczarskiemu posyłać do Moskwy po dań 199
- 34). 14.VIII.1571. Варшава.
 Данина на воитовство овруцкое Моисеевичу 202–204 зв.
 Н: Woytostwo owruckie Moysiewiczowi 202
 С: Danina woytostwa owruckiego Moysiewiczowi 202
- 35). 14.VIII.1571. Варшава.
 Вольность на ярмарки и торги въ Овѣручомъ 204 зв.–206
 Н: Jarmarki y targi w Owruczu 204
 С: Przywiley na jarmarki i targi w Owruczu 204
- 36). 14.VIII.1571. Варшава.
 Позволене от корола его мл. кнѣзю Капусте на рече Норини
 ку кгрунту его кр. мл. Юрипицкому⁹ греблю присыпати 206–208
 Н: Consens kniaziu Kapuscie grobla przysypać na rzece Noryn 206
 С: Konsens kniaziu Kapuscie groble przysypac na rzece Narynie przy
 jmieniu horłowskom 206
- 37). 14.VIII.1571. Варшава.
 Дель о кгрунты межи боары овруцкими Гринковичи
 а Сидковичи учиненыи 208–215
 Н: Dział o grunty miedzy boiarami owruckimi a Sidkowiczami 208
 С: Dział o grunt czyli ostrow maxymowski Słuszow nazwany, miedzy
 boiarami owruckimi a Sudkowiczami [!] uczyniony 208
- 38). 4.X.1571. Варшава.
 Данина Омельяну Ивановичу на землю сиверу за Черкасы 215–217зв.
 Н: Danina Omelianowi Jwanowiczowi na ziemie siwer za Czerkasy 215
 С: Danina Omelianina Jwanowiczowi na zemlu wchodnuiu sewer za Czerkasy
 w dwudziestu milach, to iest poczowszy od szanczarowskoho perewozu na rece
 Worskli na szlaku tatarskim naniz toiu rekoiu Worsklom ku uistiu reczki Poluzory,
 котораја z Pola z moskowskoie storony z prawoie ruki prychodyt y w Worsklo
 wpadywaiet, a odtol Worsklom do reczki Kustowy, котораia tez z Pola od Ordy
 zlewa tamze wpadaiet, y zas Worsklom az do rubeza Stepana Zydkowicza

⁹ У тексті акта також землі Урупицькоє.

- Artemkowych Pieskow po obudwu storonach toie reczki Worskla
zo wsimi grunty 215
- 39). 7.XI.1571. Варшава.
Сознанье от Куневских запису их на продажу вечную Кунева
Песочиньскому на Воляни 218–224
H: Zapis przedazy Kuniewa Piasoczynskiemu przez Kuniewskich
na Wołyniu 218
C: Zapis przedazy jmienia Kuniewa przez Juchnowiczow Jełowiczow
Kuniewskich Piasoczynskiemu na Wołyniu 218

1572

- 40). 12.III.1572. Варшава.
Данина Михаилу Шашковичу на подкоморство браславское 225–226
H: Podkomorstwo braclawskie Michałowi Szaszkowiczowi 225
C: Przywiley na podkomorstwo braclawskie Michałowi Szaszkowiczowi dany 225
- 41). 29.III.1572. Варшава.
Данина Сенюте на воиское креманецкое 226 зв.–227 зв.
H: Woystwo krzemienieckie Federowi Sieniucie Lachowieckiemu 220
C: Danina woystwa krzemienieckiego Fedorowi Sieniucie Luchowieckiemu [!] 226
- 42). 21.V.1572. Варшава.
Сознанье Малинского запису его на двор в Креманцы
Песочинскому 227 зв.–233
H: Zapis Michała Malinskiego na dwor w Krzemieniu Piasieczynskiego 227
C: Zapis Michała Malinskiego na dwor w Krzemieniu Piasoczynskiemu 227
- 43). 8.V.1572. Варшава.
Вольность Ивану Чапличу на местечко, ярмарки, торги
и корчмы въ имению Шпановскомъ 233 зв.–235 зв.
H: Jarmarki, targi, karczmy miasteczkwowi Szpanowko [!] Iwana Czaplica 233
C: Jarmarki y targi miasteczkwowi Szpanowsko Jwana Czaplica 233
- 44). 10.V.1572. Варшава.
Также вольность кнзю Воронницкому на местечко, ярмарки,
торги и корчмы въ имению его Острове 235 зв.–237
H: Jarmarki, targi, karczmy Ostrowiu kniazia Woronieckiego 235
C: Przywiley na jarmarki y targi jmieniu Ostrowu kniazia Woronieckiego 235
- 45). 15.V.1572. Варшава.
Декретъ Малинскому на кгрунты кухарские и остроѵ
Заполье въ Велицку 237 зв.–243 зв.
H: Dekret między Michałem Malinskim y kucharzami ЖКМci
o pewne grunty w Słucku¹⁰ 237
C: Dekret między Michałem Malinskim y kucharzami ЖКМci
o pewne grunty w Słucku [!] 237
- 46). 18.V.1572. Варшава.
Потверженье пану столнику на Щелепинъ 243 зв.–249
H: Confirmatia prawa urodz. Dorostayskiemu na Szczelepin alias
Stare Dorostaie 243
C: Konfirmacya prawa urodz. Dorostayskiemu na jmienie Szczelepin
alias Stare Dorohostaie 243

¹⁰ Wielicku

- 47). 4.VI.1572. Варшава.
 Опѣка Ежовскому над детьми и маѣтностью Гордеа Микулинского 249–251
 Н: Opieka Jezowskiemu nad dziećmi y maiećnością Hordzieia Mikulinskiego 249
 С: Opieka Jezowskiemu nad dziećmi y maiećnością Hordzieia Mikulinskiego 249
- 48). 5.VI.1572. Варшава.
 Вольность Бадовъскому на два дома его в Белои Цэръкви 251 зв.–256 зв.
 Н: Wolnosc Badowskiemu na dwa domy w Bialej Czerkwi 251
 С: Wolnosc Badowskiemu na dwa domy w Bialej Cerkwi 251
- 49). 6.VI.1572. Варшава.
 Сознанье пана Древинского запису на часть имениа Древина брату его Кирику 257–261 зв.
 Н: Zapis Basilego Drewinskiego na Drowinie bratu iego Kurikowi [!] Snikowiczowi Drewinskiemu 257
 С: Zapis Bazylego Drewinskiego na jmieniu Drowinie bratu jego Kurykowi [!] Snikowiczowi Drewinskiemu 257
- 50). 18.VI.1572. Варшава.
 Сознанье Мендела жида запису его, пану Троцкому даного на певные долъги 261 зв.–269 зв.
 Н: Zeznaie dług Mendel Isaakowicz, Zyd berestecki, wielmoznemu Wołowiczowi, kasztellanowi trockiemu 261
 С: Zeznaie dług Mendel Jzaakowicz, Zyd berestecki, w[ielmożnemu] Wołowiczowi, kasztellanowi trockiemu 261
- 51). 20.VI.1572. Варшава.
 Постановенье и угода межы Малинским а межы Борзобогатыми о розные заштѣ их 269 зв.–288
 Н: Ugoda miedzy Malinskim y Borzobogatemi o rozne zascia 269
 С: Ugoda między Malinskim a Borzobohatemi Krasinskiemi o rozne zauścia 269
- Таким же обычаем лист противный в той же угодѣ, справе верху описаноу з стороны Борзобогатых даныи Малинскому, за печатю гсѣрскою выписом с книг выданъ естъ etc. 288–288 зв.
- 52). 4.VII.1572. Книшин.
 Данина кнзю Корецкому на воеводство вольньское 288 зв.–289 зв.
 Н: Woiewodztwo wołynskie kniaziowi Bohuszowi Koreckiemu 288
 С: Danina woiewodztwa wołyńskiego kniaziowi Bohuszowi Koreckiemu 282
- 53). 4.VII.1572. Книшин.
 Данина Михаилу Мышце на кашталанью вольньскую 289–290 зв.
 Н: Kasztellania wołyńska Michałowi Myszce, staroscie owruckiemu 289
 С: Danina kasztelanij wołhynskiej Michałowi Myszce, staroście owruckiemu 289
- 54). 4.VII.1572. Книшин.
 Данина кнзю Андрью Вишневецкому на воеводство браславльское etc. 291–292
 Н: Woiewodztwo braclawskie x[ie]ciu Andrzejowi Wisniewieckiemu 291
 С: Danina woiewodztwa braclawskiego x[ie]ciu Andrzejowi Wisniewieckiemu 291
- 55). 4.VII.1572. Книшин.
 Данина Василью Загоровскому на кашталанью браславскую 292–293 зв.
 Н: Kasztellania braclawska Wasilemu Zahorowskiemu 292
 С: Danina kasztelanij braclawskiej Wasilowi Zacharowskiemu [!] 292

- 56). 6.VII.1572. Книшин.
 Запись корола его мѣл. Милошовскому даныи на суму пѣнзеи
 рѣчп [12980] золотых польских, в которои ему именья
 Борзобогатых на Волыни заставлены 293 зв.–302 зв.
 Н: Zapis Krola JMci Zygmunta Augusta na złotych 12480
 na dobrach urodz. Barzobogatych urodz. Miłoszowskiemu 294
 С: Zapis Krula[!] JMci Zygmunta Augusta na złotych 12480 na dobrach,
 dworze y siele Zaborole, dworze y sełach Haliczany, Zboroszew y
 Kryhołowy¹¹ urodz. Borzobohatych urodz. Miłoszewskiemu 294
 Lawrin Pisoczynski pisarz, ręka własna 302 зв.
 Затымъ Жикгимонтъ Августъ, король польскии и великии княз
 литовскии, умеръ в Книшине лета по Нарожению Христовомъ рѣф [1500]
 семдесат второго, мѣца июла семого дня, в понедѣлокъ, години
 осмоенадцать. А на его мѣстце вступил за избраньем добровольнымъ
 и спольным зезволениемъ всех становъ обывателеи Коруны Полское и
 Великого княства Литовского Генрикъ Валезиус, кня Андекгавеньское,
 Каръла Деватого, корола французьского, братъ рожоныи SI [16] дня,
 мѣца маа року рѣфог [1573] в Варшаве. А потом корунованъ есть року
 рѣфод [1574] мѣца феврала, вѣ [21] дня въ Кракове, которыи, даи Боже,
 абы fortunне пановалъ з славою и розмноженьемъ добра Речи нашео
 Посполитое и всего хрестианства 303

1574

- Почынаються справы за щасливого панованья корола его мѣлсти
 Генрыка, за справою того ж навелебнѣишого Францышка
 Красиньского, бискупа краковского и подканцлерого Коруны
 Польское, року тисеча патсот семъдесать четвртого 304
 57). 3.IV.1574. Краків.
 Зознанье пана воеводы виленского Дубровскому на Чаруков 304–309 зв.
 Н: Zapisuie wielmożny Mikołay Radziwił, woiewoda wilenski,
 Dąbrowskiemu Mikołaiowi na Czarukow 304
 С: Zapis przez w[ielmożnego] Mikołaiia Radziwiłła, woiewode
 wilenskigo, jmienia swego dworu Czarukowa, w powiecie łuckim
 leżącego Mikołaiowi Dąbrowskiemu 304
 Franciscus Crasinski, ep[iscop]us Craco[viensis], v[ic]c[e]c[ancella]r[ius] 309 зв.
 Lawrin Piesoczynski pisarz, ręką swą 309 зв.

1601

- 58). 10.III.1601. Варшава.
 Границы воеводства Браславского з Киевским и Подолским¹² 310–312 зв.
 Н: Granice w[oiewó]dztwa braclawskiego z kiiowskim y podolskim
 woiewodztwy 310
 С: Granice woiewodztwa braclawskiego z podolskim y kijowskim
 woiewodztwami 310

¹¹ Skryhołowy

¹² Документ є потвердним листом Жигимонта III, записаним до книги на початку XVII ст.; містить лист Генріха Валуа (5.05.1574, Краків), що затверджує первинний акт (6.01.1570, Брацлав).

Книга РМ 2

1569–1572, 1574

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 192

Арк. I, 1–12, 12[a]–155, 157–[160], 161–202 = 204 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga czerwono oprawna, nadpisowana za Króla Zygmunta Augusta, kanclerza wielmożnego Walentego Dembińskiego roków 1569, 1570, 71, 72, item za Henryka Króla 1574, za pisarstwa pana Eutyka Wysockiego, także ruskim charakterem. Sub litera B N^o 2.

Hank. Index: Sequitur liber secundus sub litera B N^o 2 decretorum, priuilegiorum et inscriptionum regnantibus Sigismundo Augusto et Henrico, cancellariatu magnifici Valentini Dembinski, capitanei Vartensis, ab anno 1569 usque ad annum 1574 (арк. 4зв.).

Сув.: Liber 2dus sub litera B ab anno 1569 ad annum 1574um (арк. 4).

XVIII ст.: Liber secundus sub litera B N^o 2 annorum 1569 ad annum 1572, Regibus Sigismundo Augusto et Henrico Valesio (ліва частина переднього форзаца); Liber 2 Litt. B (арк. I).

XVIII ст.: B (на корінці).

1798/1828–МК (А-І): 305В.

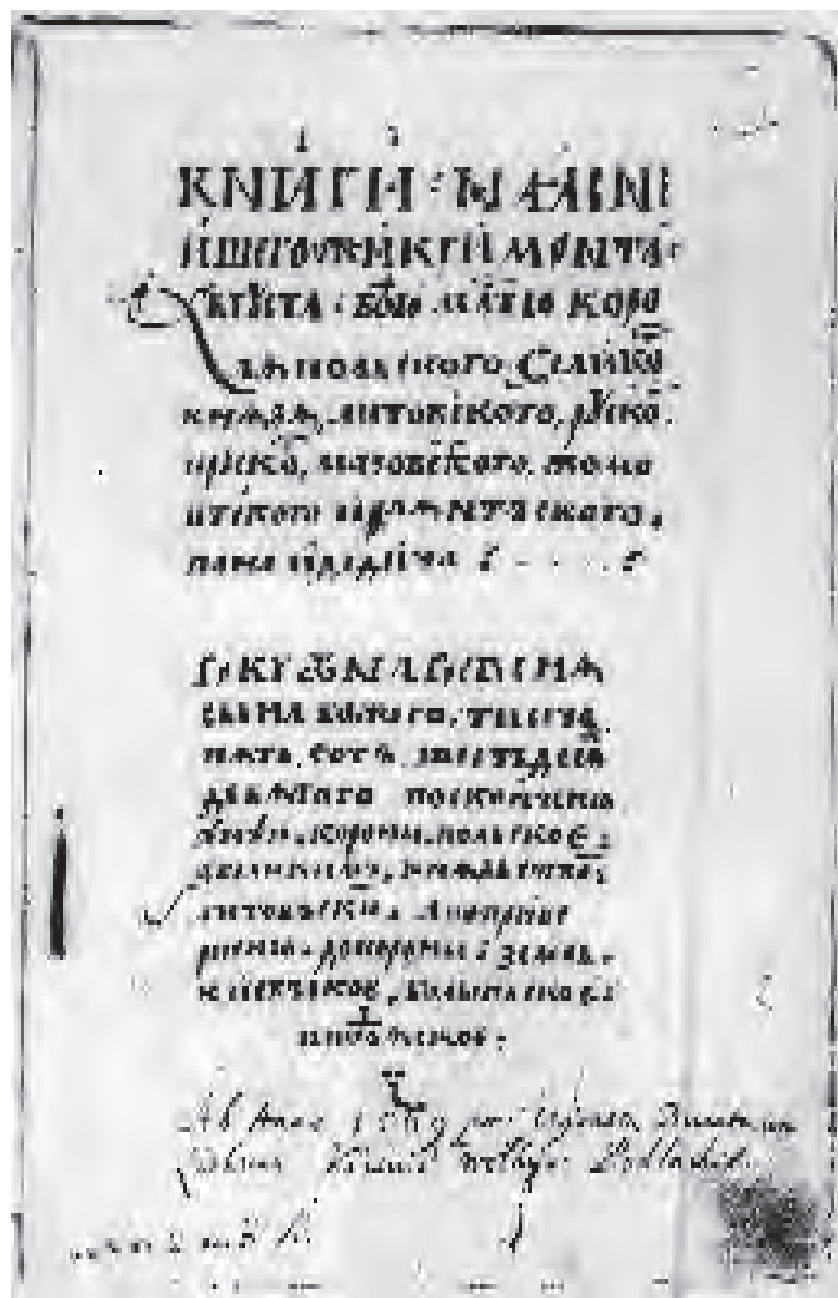
Обол.: 305В, 1569–1574.

Зельв.: 2/305.

Пташ.: I.B. 2/B, 1569–1574.

Засвідчувальний запис

“Te wszystkie karty az do konca są gołe i prozne. Zachariasz Jelowicky, w[ojski] krzemienc[ki], secr[etarz] i pisarz. A[nno] 1609, na seimie. M[anu] pr[opria]” (арк. 202).



Титульный аркуш книги РМ 2

Книги наяснеишего Жикгимонта Августа,
божно млстю корола полского, великого княза литовского, руского,
пруского, мазовецкого, жомойтского, ифлантского пана и дедича.

Року от нарoжена Сына Божего тисеча патсотъ шестьдесат
деватого по сконченю унѣи Короны Польское з Великимъ
кназьством Литовским, а по приверненю до Короны земль
Киевское, Волинское и Подлаское.

За справою велможного Валентого Дебиньского з Дебань, каньцлера
наивышшого Короны Полское, бартеньского еще¹ старосты,
черезь мене, Евтика Высоцького, писара корола его млсти
справъ руских земли Волинское, Киевское и Браславское
въ канцларей коронной I-I зв.

1569

- 1). 25.II.1569. Ковель.
Запись, учиненны от Еска, жида и купца городельского,
Давыдови Экгнерови, слуге и купцови крола его мл., мещанинови
варшавскому[!], на деветь тисечеи золотыхъ полскихъ певного долгу 1–3 зв.
H: Zapis Eska, Zyda horodelskiego, na dług Dawidowi Eknerowi,
mieszczaninowi warszawskiemu, na złotych 9000 1
C: Zapis na złotych 9000 przez Eska, Zyda horodelskiego, Dawidowi
Heknerowi, mieszczaninowi warszawskiemu 1

1570

- Книги справъ земли Волинское, почавши от року тисеча патсотъ
семьдесатого въ Варшаве 4
- 2). 9.II.1570. Варшава.
Привилеи земляном князства Киевского заушскимъ с Ходаковъ
на волности шляхетские 4–5 зв.
H: Przywilej ziemianom Xięstwa Kiiowskiego na wolności szlacheckie 4
C: Przywilej ziemianom Xięstwa Kijowskiego na wolności szlacheckie 4
- 3). 6.VI.1570. Варшава.
Потвержене на третю част именей материстых в замку и в месте
Порицкомъ урожонимъ кнземъ Петру, Янушу и Александрови
Порицкимъ зе Збаража, которою даровала небожчика отца
их кнза Олександра Федоровича Збаразкого 5 зв.–7 зв.
H: Confirmatia prawa urodz. Poryckim xiażetom od Alexan[dra]
Federowicza Zbaraskiego 5
C: Konfirmacya prawa urodz. Poryckim xiażetom od Alexandra
Fedorowicza Zbaraskiego na dobra poryckie y jnne 5
- 4). 6.VI.1570. Варшава.
Потвержене тым же кнземъ Порицкимъ, Петру, Янушу и
Олександрови, на листъ кнѣгини Василевое Велицкое, которымъ
листом записалася з ыменами своими в опеку брату своему,
кнзю Александру Федоровичу Збаразкому, и вѣном тым, которое
имела оправеное от мужа своего кнза Василя Велицкого на
именю Велицкомъ, и тѣж речми рухомыми даровала и записала 8–10
H: Potwierdzenie prawa tymże kniaziom Poryckim od xsiezney Wasilowey

¹ Тобто etc. (et cetera).

- Welinskiej [!] na wienie 8
 C: Potwierdzenie prawa tymże kniazom Poryckim od xsiezney Wasilowey
 Welinskiej [!] na wienie 8
- 5). 11.IX.1570. Варшава.
 Потвержене тым же кнѣм Порицким, Петру, Янушу и Александру,
 на листъ делчи кнѣя Юра и кнѣа Воины Федоровичов Збаразьских,
 которым листомъ описалиса брату своему, кнзю Александру
 Федоровичу Порицкому, иж принали з ним ровнии дел вечистыи
 в ыменях своих отчизных и материстых, сполне са згодивши 10–12
 Н: Prawa tymże kniazom Poryckim służące 10
 C: Prawa tymże kniazom Poryckim służące 10
- 6). 8.VII.1570. Варшава.
 Потверженье кнѣм Петру и Александру Порицкимъ зе Збаража
 на дель вечистыи продков ихъ, некгды урожонных кнзеи Михаила,
 Семена, Федора, Семена Василевичов Збаразскихъ, в ыменяхъ их
 отчизных в замкохъ Вишневу и Збаражу и иных селах,
 ку тым замкомъ належачих, яко на листе их делчом, тутъ ниже
 вписаном, ширеи описуеъ 12–13
 Н: Prawa tymże kniazom Poryckim służące na Wisniowcu y Zbarazu 11
 C: Dział dobr wisniewieckich y zbarazskich tudziez sel do nich nalezących 11
- 7). 28.V.1570. Варшава.
 Привилеи мещаном места Киевского, иж волно имъ межи собою,
 кого розумеючи, воитом обираѣти, то естъ чотырох особъ на урад
 воитовскии обравши, кролеви его млѣти оповедати мают, а крол
 его мл. им с тых чотырох одного воитом дати и потвердити маеъ 13–14
 Н: Przywilej candidatow miastu Kiiowu względem obierania czterech
 candydatów na woystostwo kiiowskie y presentowanie Króla JMci,
 aby z tych iednego podał 13
 C: Przywilej miastu Kijowu względem obierania czterech kandydatow na
 woystostwo kijowskie y presentowania Królowi JMci, aby z tych iednego podał 13
- 8). 15.VI.1570. Варшава.
 Привилеи на осажене места и будоване замку на кгрунте властном
 Федора Тиши, подсудка киевского, и на ярмарки и торги волные
 позволене и надане от его кролевское млѣти в земли Киевьскои
 над рекою Рѣпнѣм Ходорков 14–15
 Н: Przywilej na osade miasta y zamku Fedorowi Tyszy, podsenkowi²
 kiiowskiemu, takze y na targi, jarmarki 14
 C: Przywilej Fedorowi Tyszy, podsędkowi kijowskiemu, na osade miasta
 między zamkami Zytomirzem y Białocerkwią, to jest na Chodorkowie nad
 rzeka, Jrleniem na szlaku tatarskim, tudziez na jarmarki y targi 14
- 9). 26.VI.1570. Варшава.
 Потверженье Василю Розсудовскому с Киева на землю
 Розсудовьскую и озеро Светое и на три службы людеи оселых
 при замку Любецкомъ, ему даных первеи того з росказана его
 кролевское млѣти от пна Киевьского 15–17
 Н: Confermatia [!] prawa Rosudowskiemu na służbe przy zamku lubeckim 15
 C: Konfirmacya prawa urodz. Wasilu Klimowiczu Rosudowskiemu na ziemie,
 nazwana rosudowska, przy zamku spadkowym lubeckim na służbe 15

² podsędkowi

- 10). 5.VII.1570. Варшава.
 Листъ Василю Розсудовскому на селищю Новоселицу, которое он в заставе от Семѣна Гринковича, земанина киевского, абы тоє селищю такъ з рамени крола его мл. и теж в тои заставе держал до иншоє науки³ 17–17 зв.
 Н: Prawo Wasilowi Rosudowskiemu na sieliszcze Nowosielice 17
 С: Przywilej Wasilowi Rosudowskiemu na sieliszcze nazwane Nowosielica, lezące w powiecie kijowskim między zamkami Kijewem i Białocerkwia, obapoł reki Jrpenia 17
- 11). 6.VII.1570. Варшава.
 Вызволєне от мандату Василю⁴ Розсудовському на учинєне присєги ку Коронє, о которую был позван 18
 Н: Wyzwolenie od mandatu Wasila Rosudowskiego 18
 С: Wyzwolenie od mandatu Wasila Rosudowskiego 18
- 12). 10.VI.1570. Варшава.
 Potwierdzenie na testhament Maczieia Duminskiego Iewladowskiego дану зєнє иєго Iєwdokiej Thimofiownie Proskuriwnie на певнє добра иєго власнє у зєцzia иєго 18 зв.–21 зв.
 Н: Potwierdzenie na testament Macieia Duminskiego Jewladowskiego дану зонє иєго Jewdokiej Tymofiownie Proskurinnie на певнє добра иєго [19]
 С: Potwierdzenie testamentu Macieia Duminskiego Jewladowskiego данєго зонє иєго Jewdokiej Tymofiownie Proskuryinnie на [do]bra Zaholowia nazwane Sodranikow[iec], w powiecie kamienieckim będące у [...]me, na dobrach Duminikach [19]
- 13). 1.VII.1570. Варшава.
 Wolnoszcz od placzenia myth i czel wszelakich boiarom lubeczkim i miessczanom miasta lubeczkiego 21 зв.–22 зв.
 Н: Wolność od placzenia myt y ceł wszelakich boiarom lubeckim y mieszczanom miasta lubeckiego 21
 С: Wolność od płacenia myt i ceł [wszel]kich boiarom lubeckim y miesz[czanom] miasta lubeckiego [21]
- 14). 10.VII.1570. Варшава.
 Потверженє земьяномъ земли Киевское Федору, Аньдрею, Совостяну, Ивану а Степану Григоревичомъ Невмирицкимъ на имене их отчизное, островъ, названыи Заєсеничье, над рекою Словешною 22 зв.–24
 Н: Prawo Hrehorowiczom Newmirickim na dobra ostrow 22
 С: Prawo Hryhorewiczom Neumiryckim na dobra ostrow na jmia Zaiesienicze nad rzeka, Słowoszną⁵ lezące 23
- 15). 10.VII.1570. Варшава.
 Потверженє на фрымаркъ певных именеи межи велможным кнѣзмъ Романомъ Санкгушком, воеводою браславским, гетманом полным Великого князства Литовского, старостою житомирскимъ и речицкимъ, Александром Семашком, подкоморимъ володимерскимъ, то єсть на имене его Вишнево и Вертапин⁶, а з стороны кнѣз Романа Санкгушка на село Бруховичи, которое от крола его млти при Черньгородку в сумє пнзєи мелъ 24–26
 Н: Frimark między kniazem Romanem Sanguszkiem, woiewoda, braclawskim,

³ Літеру а правлено.

⁴ Літеру ю виправлено з а.

⁵ Słowieszna

⁶ Верпатын

- hetmanem polnym WXLit., a Alexandrem Siemaszkim, podkomorzym włodzimirskim, Wisniewo y wsi Bruchowicy 24
 C: Frymark między kniazem Romanem Sanguszkie[m], w[oie]woda braclawskim, a Alexandrem Siemaszkim, podkomorzym włodzimirskim, dobr Wisniewa y Werpatyna za dobra Bruchowicy 24
- 16). 10.VII.1570. Варшава.
 Листъ до кнѣза Романа Санкгушка, воєводи браславського, ку том у привилею вышєписаному належачи, абы село Бруховичи поджом орему володимєрскому в держанє поступил, а имєне его Вишнево и Вертапин [!] на мєстце Брухович держалъ 26–27
 Н: List od Króla JMci do tegoz Romana Sanguszka, woiewody, aby podług przywileju ut supra ustąpił wsi Bruchowiczy podkomorzemu włodzimirskimu [!] 26
 C: List od JKrMci do tegoz kniazia Romana Sanguszka, aby podług przywileju ustąpił wsi Bruchowicy podkomorzemu włodzimirskiemu 26
- 17). 21.VII.1570. Варшава.
 Потвержєньє земанинови повету Вєницкого Ермоле Мєлєшку на селищю, названое Ометинцы, и на пасєку того ж селища, над рекою Ометинкою лежачое 27 зв.–28 зв.
 Н: Confirmatia prawa na sieliszce Omietynce y na pasieku, Ermołaiowi Meleszkowi 27
 C: Konfirmacya prawa na sieliszczce Omietynce z pasieka, w powiecie braclawskim obapoł rzeki Omietyнки lezące Ermołajowi Meleszkowi dana 27
- 18). 10.VII.1570. Варшава.
 Дата и дозволенє мєть корчму в имєню влостном, названом Норинскомъ, земанину повету Киевского Богушу Дєшковокому 28 зв.–29 зв.
 Н: Myta Bohuszowi Deszkowskiemu 28
 C: Pozwolenie miec karczmy, w jmieniu nazwanym Norynskom Bohuszowi Deszkowskiemu 28
- 19). 10.VIII.1570. Варшава.
 Листъ хоружому земли Киевское Щастному Харлинському на торгъ и ярмарки два в имєню его влостномъ в мєстєчку Хабном, в повете Киевском лежачомъ 29 зв.–30
 Н: Jarmarki y targi w Chabnym Charlinskiemu 29
 C: Przywilej na jarmarki y targi w miasteczku Chabnym, w powiecie kijowskim leżacym urodz. Charlinskiemu 29
- 20). 1570⁷. Варшава.
 Декретъ межи урожоным Павлом Сопєгою, кашталаном киевскимъ, старостою любєцкимъ и перевалским, и межи купцов цєсара его млти турецкого орманъ ѿ погромєне и розбите каравану их, яко жалоба их учинєна была против кашталана киевского 30 зв.–33
 Н: Dekret miedzy Pawłem Sapiecha, kasztellanem kiiowskim, a kupcem tureckim o rozbitcie karawana z towarami 30
 C: Dekret miedzy Pawłem Sapieha, kasztellane[m] kijowskim, a kupcem tureckim o rozbitcie karawanu z towarami 30
- 21). 30.VIII.1570. Варшава.
 Листъ на корчму зєманомъ земли Киевское Федору, Андрею и Совостьяну Григорєвичомъ Нєвмирицкимъ из братьєю их 33 зв.–34
 Н: Karczma w Kiiowszczyznie Niewmyrickim braciey 33

⁷ Число і місяць не зазначено.

- C: Przywilej na postawienie karczmy szlachebnym Neumieryczkim в jмieniu jch neumiryckom, в ziemi kijowskiej leżącym 33
- 22). 20.IX.1570. Варшава.
 Потверженъе попу володимѣрскому Ивану Михалковичу на церковъ в мѣсте Володимѣрском и на островъ земли, ку той церкви прислухаючи 34–36
 Н: Confirmatia prawa popowi włodzimirskiemu на czerkiew 34
 С: Konfirmacja prawa на cerkiew s. Fedora в Włodzimierzu 34
- 23). 12.X.1570. Варшава.
 Poczwierdzenie на два przywileia sławnei pamieczy Zigmunta Krolia miastu włodzimierskemu у ku themu nadane inych wolnosci themusz miasthu włodzimierskiemu 36–42
 Н: Potwierdzenie на два przywileia sławney pamieci Zygmunta Krola miastu włodzimirskiemu у ku temu nadane inne wolnosci temu miastu 36
 С: Potwierdzenie dwóch przywilejow miastu włodzimierskiemu у innych wolnosci nadanie 36
- 24). 20.X.1570. Варшава.
 Волность от мытъ мѣсту Любецкому, мешчаномъ и жидомъ, которые в мѣсте Любецкомъ мешкають 42–43
 Н: Wolnosc od myt miastu lubeckemu 42
 С: Wolnosc od myt miastu lubomskiemu [!] 42
- 25). 10.XI.1570. Варшава.
 Потверженъе Федору Швабовичу на землю пустую, людьми неоселую, на има Борцовъщину, в застаѣ лежачую въ старостве⁸ Въруцкомъ 43–44
 Н: Confirmatia prawa Szwabowiczowi на puste grunty 43
 С: Konfirmacja prawa Szwabowiczowi на ziemię pustą, w Owruczu nazwana Borczowszczyну 43
- 26). 11.XI.1570. Варшава.
 Декретъ межи Станиславомъ Кгржаевъскимъ [!] а межи Якимом Линевъскимъ о имене Линево, в повете Луцкомъ лежачое, учинены за апелациею от суда земского повету Луцкого, на року завитомъ зложономъ 44–60
 Н: Dekret między Jakubem Liniewskim a Stanisławem Kraiewskim о dobra Liniewo в luck[im] powiecie z appellatyeю od sądu ziemskiego łuckiego 44
 С: Dekret między Jakubem Liniewskim a Stanisławem Kraiewskim о dobra Liniewo, в powiecie łuckim leżące 44
- 27). 20.VI.1570. Варшава.
 Запись велможного Олбрыхта Лаского, воеводы сирадского, учинены и обличне пред крелемъ его мѣстю вызнаныи урожоному Якубови Кресимъскому, секретарови его королевское мѣсти, сумы пнъзи дву тисечеи таларов на имену своем, в земли Волынской лежачомъ, ему от малжонки его Беаты с Костелца кнажны Острозкое певным правомъ записаным, то ест въ волости Янушьпольской на селе Лысогорце и на селищу, што Жуковицове боаре держали 60–64
 Н: Zapisuie wielm[ożny] Olbricht Łaski, woiewoda sieradzki, Jakubowi Kresinskiemu, sekretarzowi JKMci, 2000 talerow на dobrach Januszpole у на Lysochorze у innych 60
 С: Zapis przez wielmożnego Olbrychta Łaskiego, w[oie]wode sieradzkiego,

⁸ Далі одну (?) літеру закреслено.

Jakubowi Krasinskiemu, [sekret]arzowi JKrMci, 2000 talerow na dobrach [Janusz]polu, w powiecie krzemienieckim lezacych [sie]le Łysohorcach 60

1571

- 28). 20.I.1571. Варшава.
Присага Богдана Волошина перед его королевскоу млѣтю 64 зв.
H: Jurament Bogdana Wołoszkiego [!] 64
C: [...] Krolowi JMci Bohdana Wołoszyna 64
- Року тисечного патсотного семдесатого першого 65
- 29). 26.II.1571. Варшава.
Потвержене тестаменту некгды урожоного кнѣа Лва Александровича Санкгушка Кошерского, которыи тутъ нижеи вписан естъ 65–71
H: Confirmatia testamentu kniazia Lwa Sangusza⁹ Koszerskiego 65
C: [Konfirmac]ya testamentu kniazia Lwa Sanguszka Kozerskiego [!] 65
- 30). 26.II.1571. Варшава.
Запись, учиненыи и даныи от урожоного кнѣа Лва Александровича Санкгушка Кошерского велможному кнѣти Романови Санкгушкови, воеводе браславскому, гетману дворному Великого князства Литовского, старосте житомирскому и речичкому и потомком его на имена, в земли Волынской лежачие, на три замки, то ест замок Камен в повете Володимерскомъ, замокъ Кошер в том же повете Володимерскомъ, замокъ Горуховъ в повете Луцком зо всеми селы, до них належачими, яко тутъ нижеи ширеи и меновите описано ест 71 зв.–74
H: Zapisuie kniaz Lew Sanguszko Koszerski x[ie]ciu Romanowi Sanguszkowi, wojewodzie braclawskiemu, na trzy zamki na Wolhyniu: Kamień, Horochow, Koszer ze wsiami 71
C: Zapis przez kniazia Lwa Sanguszka Kozerskiego [!] x[ie]ciu Romanowi Sanguszkowi, wojewodzie braclawskiemu, trzech zamkow na Wolhyniu: Kamien, Horochow, Kozer [!] ze wsiami do nich nalezacemi 71
- 31). 30.II.1571. Варшава.
Потвержене земаном замку Любецкого на властныє земли их отчизныє, которых здавна уживали и службу военную служивали 74–75 зв.
H: Confirmatia praw ziemianom zamku lubeckiego na dobra ich oyczyste 74
C: Konfirmacya prawa ziemianom zamku lubeckoho na własne ziemie jch oyczyste, ktorych zdawna uzywali y sluzbe woienna z nich odprawowali 74
- 32). 13.III.1571. Варшава.
Декретъ межѣ урожонымъ Василемъ Загоровскимъ, маршалкомъ его королевское млѣти, а межѣ мастомъ Володимерскимъ ѿ церковь светого Или в месте Володимерскомъ, ѿ которую его было позвано мандатомъ его королевское млѣти 75 зв.–80 зв.
H: Dekret miedzy miastem Włodzimierzem a Wasilem Zachorowskim o czerkiew [75]
C: Dekret miedzy miastem Włodzimierzem a Wasilem Zahorowskim o cerkiew s. Proroka [!] w Włodzimierzu 75
- 33). 1.IV.1571. Варшава.
Волность боаромъ и мещаномъ места и замку Белоцерковского ѿт

⁹ Sanguszka

- плаченa всих платов, подачок, капъщизнѣ, мыта и побору,
и торгового *от* всаких товаров их, на шест рокъ им данаа,
яко ту нижеи описано естъ 81–82 зв.
- Н: Wolnosc boiarom y mieszczanom Białocerkwi od myt, kapczyzny,
poboru targowego y innych wszelakich 81
- С: Wolnosc boiarom y mieszczanom białocerkiewskim od myt, kapczyzny,
poboru targowego y innych 81
- 34). 20.IV.1571. Варшава.
Привилеи на осажене места в ыменю урожного кн̄за Януша
Збаразкого, в земли Волынской лежачом, названом Четвертне,
и тѣж на ярмарокъ и на торгъ в том же месте даныи 82 зв.–83 зв.
- Н: Osada miasta Czertwertne y jarmarki, targi xiazeciu Januszowi
Zbarazskiemu 82
- С: Osada miasta Czetwertne w powiecie łuckim x[ie]ciu Januszowi
Zbarazskiemu y jarmarki, targi 82
- 35). 25.V.1571. Варшава.
Потвержене привилею Жикгимонта корола его мл̄ти на
третюю часть именену Сыретца, Загоря, Нежковиц, Опанасовец,
Петровец, Борщовки и иных приселков тутъ нижеи вписаных
уроженным Петру, Криштофу, Андрею а Петру Якубовичомъ
Сыретецкимъ и сестрам их Кахне, Гальщце и Ганне 83 зв.–86 зв.
- Н: Confirmatia przywileju na dobra Zahorce¹⁰, Panasowiec, Piotrowiec,
Borszowki y inne Jakubowiczom Sireteckim y siostrom ich 83
- С: Konfirmacya przywileju na dobra Zahorce[!], Panasowiec, Piotrowiec,
Borszowki y inne Jakubowiczom Sireteckim y siostrom ich 83
- 36). 1.VI.1571. Варшава.
Дѣкретъ межи велможным Остафьемъ Воловичом, п̄ном
Троцкимъ, а межи Иваном Яцковичомъ Борзобогатым
Красенским, владыкою луцким и острожким, о суму пн̄зеи
певного долгу водлугъ записов Борзобогатого 86 зв.–93 зв.
- Н: Dekret miedzy Ostafiem Wołowiczem, kasztellanem trockim,
a Iwanem Barzobohatym Krasinskim, władika łuckim 86
- С: Dekret miedzy Ostafiem Wołowiczem, kasztellanem trockim,
a Jwanem Borzobohatym Krasinskim, władyka łuckim, o dług 86
- 37). 1.IX.1571. Варшава.
Доживотье на Межигорѣ, монастыр в Києве, и на землю
албо городище Вышегородское тѣж в Києве, *от* замку
Києвського ве дву милах, Евтикови Василю Высоцкому,
писарови канцлерѣи коронное русских справ 93 зв.–94 зв.
- Н: Dozywocie na Mezyhor y horodyszcie w Kiiowie Wasilowi
Wysockiemu, pisarzowi kancellary koronny ruskiey 93
- С: Dozywocie na manaster nazwany Mezyhor, cerkiew przy zamku
kijewskim, ktory lezy nad rzeka Dnieprem od Kijewa we dwu milach
Wasilowi Wysockiemu, pisarzowi kancellaryi koronny ruskiey 93
- 38). 22.IX.1571. Варшава.
Потвержене земаном києвскимъ Фалкови Давыдовичови
а Богданови Федковичови на имене ихъ Выговъ и на волности их 94 зв.–97
- Н: Confirmatia prawa Dawidowiczowi y Fedkowiczowi na dobra Wychow
y na wolnosc ich 94

¹⁰ Zahorie

- C: Konfirmacya prawa Dawidowiczowi y Fedkowiczowi na dobra Wychow y na wolnosc ich 94
- 39). 23.IX.1571. Варшава.
 Вызволєне *от* рєсты *кон* шєстидєсать, зосталое з личбы чинєна с поборов, уфалєных на соимєхъ Городелских, Алєкшєго Ходоровщинского, которую чинил у Вилни перед комисарми, *от* крола его *мл.* на то высажоними, а тутъ нижеи меноваными 97 зв.–99.
 Н: Libertas od reszty poborowych pieniedzy po rachunkach Chodorowczynskiego 97
 С: Uwolnienie od reszty poborowych pieniedzy po rachunkach Chodorowczynskiemu 97
- 40). 8.X.1571. Варшава.
 Декретъ межи велебным Илариономъ Пєсочиньским, архимандритомъ монастыра Печєрского в Києє, а межи Богданом Шашковичомъ Конюскимъ, *о* тоє *ж* архимандритство поменєное учинєныи 99 зв.–101 зв.
 Н: Dekret miedzy Ilarionem Piaseczynskim, Szaszkowiczem Koniuskim o archimandria, kiiowska, pieczarska 99
 С: Dekret miedzy Ilarionem Piaseczynskim, Bogdanem Szaszkowiczem Koniuszkim o archimandrya, kijowska, pieczarska 99
- 41). 6.XI.1571. Варшава.
 Потвержєне дєкрєту комисарского на певныи кгрунтъ и ограничєне земли межи имєнами сєлом Голєшєвом владыцтва Луцкого и Острозского а сєломъ Новым Ставом клаштора луцкого Панны Марии, которыи кгрунтъ ку клашторови єсть присужонъ и сказан через комисарєи крола его *мл̄сти* за листы комисєиными 102–109¹¹
 Н: Confirmatia dekretu commissarskiego y ograniczenie gruntow wladictwa luckiego y klastoru Panny Mariey 102
 С: Konfirmacya dekretu kommissarskiego y ograniczenie gruntow wladictwa luckiego y klasztoru Panny Maryi 102
- 1572**
- Року *от* нарожєня Сына Божєго тисєча патьсотъ сємьдєсать второго 110
- 42). 2.I.1572. Варшава.
 Доживотье урожоному Балтазарови Гневошови зъ Олєксова, дворанинови крола его *мл̄сти*, на имєне Свиныхы в поветє Володимєрскомъ на Волянью 110–110 зв.
 Н: Dozywocie na dobra Swiniuchy Balcerowi Gniewoszowi z Oleskowa¹² w powiecie wlozimirskim 110
 С: Dozywocie na dobra Swiniuchy w powiecie wlozimirskim Balcerowi Gniewoszowi z Oleszkowa[!] [110]
- 43). 29.I. 1572. Варшава.
 Зєзнанє угоды, котораа сє стала межи урожонымъ Василємъ Загоровскимъ, маршалкомъ его кр. *мл̄.*, а славным Михаиломъ Дубницкимъ, воихтомъ володимєрскимъ, *о* цєрковъ оветого Ильи

¹¹ Внизу арк. 109 помітка м̄стце голое.

¹² Oleskowa

- и ѿ иные ростерки, которые са межи ними были вѣстали,
яко нижеи ест описано 111–112
- Н: Ugoda miedzy Wasilem Zachorowskim a Michałem Dubnickim,
woytem włodzimirskim, o cerkiew s. Iliy u o inne praetensie 111
- С: Ugoda miedzy Wasilem Zahorowskim a Michałem Dubnickim, woytem
włodzim[irskim], o cerkiew s. Jli Proroka w Włodzimierzu u o inne pretensye 111
- 44). 5.II.1572. Варшава.
Дѣкретъ, учиненыи на розделене сумы чотырох тисечеи коп
грошеи литовских, записаных ѿт небожчика Михаила
Свинюского малжонце его княжне Федоре Чорторыскои на
именю Свинюскомъ, которое з данины крола его мѣл. правом
ленным мель, и тѣжъ на именах своих власных купных,
то естъ Бубнове, Козлове и Заечичахъ 112 зв.–114
- Н: Dekret na rozdział summy 4000 kop litewskich od Michała
Swinaiskiego [!] хіезніе Федорзе Чзарторыскей, маѣзонце, на имениу
Swiniusko y innych dobrach zapisanych 112
- С: Dekret na rozdział summy 4000 kop litewskich od Michała Swiniuskiego
хіезніе Fiedorзе Чзарторыскей, маѣзонце, на имениу swiniuskom w ziemi
wołhynskiey leżącym y na dobrach Zaieczycach, Bunowie[!] y Kozłowie
zapisanych 112
- 45). 10.II.1572. Варшава.
Справа того жъ 114
- Н: Intromissia Balterowi Gniewoszowi w dobra Swiniuckiey 114
- С: Intromissya Balcerowi Gniewoszowi w dobra Swiniuchy 114
- 46). 22.II.1572. Варшава.
Потверженьє игумену и чернѣцом монастыра Пустыньского
светога Николы в Києве листу фундушу на езь и на землю
Пеничовскую, и на иные листы и речи описаные 114 зв.–118
- Н: Confirmatia prawa monasterowi bustinskiemu¹³ y funduszu
na ziemie poniczowska, [114]
- С: Konfirmacya prawa monasterowi pustynskomu z Kijowa s. Nikoły
na ziemie peniczowska w Szepelicach, jez na Prypiaty [114]
- 47). 18.II.1572. Варшава.
Потверженє на игумена Якимѣ, ѡбраного ѿт чернцовъ
монастыра светога Николы Пустыньского в Києве, и волность
на потым ѡбирана межи собою игумена того монастыра 118 зв.–119 зв.
- Н: Potwierdzenie ihumena obranego od czerncow manasteru
bustinskiego [!] w Kiiowie y prawo napotym obierania ihumena 118
- С: Potwierdzenie jhumena obranego od czerncow monastera
pustynskiego w Kijowie y prawo napotym obierania jhumena 118
- 48). 15.III.1572. Варшава.
Потверженє Григорю Подгорскому Москвитину на петнадцать
члѣка дымовъ в селе Вороновцахъ въ старостве Кременецкомъ,
ему первеи даныхъ з ласки кр. его мѣл. 120–121
- Н: Confirmatia prawa na 15 człowieka dymow we wsi Woronowcach
starostwa krzemienieckie[go] Hrehoremu Podgorskiemu Moskwicinowi 120
- С: Konfirmacya prawa na 15 człowieka dymow we wsi Woronowcach
starostwa krzemienieckiego Hrehoremu Podgorskiemu Moskwicynowi 120
- 49). 15.III.1572. Варшава.
Потверженє Петру Василевичу Ѡстафѣеву Москвитину на десеть чловека

¹³ pustinskiemu

- в селе Вороновцах в старостве Кременецкомъ и там же на
три члѣки, ѿм Стефана Шараповича ему поданых 121–122 зв.
Н: Confirmatia Moskalom niektorym w teyze wsi na pewne dymy y ludzie 121
С: Konfirmacya Moskalom niektorym w teyze wsi na pewne dymy y ludzie 121
- 50). 18.III.1572. Варшава.
Потвержене Маркови Поплавскому с Києва, десатникови, листу
Дмитра Ельца, земанина киевского, котрымъ продал ему
селищю свое ѿтчизное Сераковъ в повете Киевскомъ 123–124 зв.
Н: Confirmatia listu Jelca Dmitra przedany wsi Serakow w powiecie
kiiowskim Marchowi Popławskiemu 123
С: Konfirmacya listu Markowi Popławskiemu od Jelca Dymitra przedazy
wsi Sierakowa w powiecie kijowskim w dwu milach od Kijowa nad rekoiu
y obapoł reki Kotowki, to iest z hranycami toho seliszcza Seriakowa:
naperwey poczawszy od reki Kotowki, małoiu reczkoiu Seriakowskoiu u
werchu doliny, hde les y dolina unielaasia, od toie doliny wałom yz rowom
az do dorohy welykoie, katoraia idet z mesta kijewskoho y manastyra
peczerskoho od korolewa mostu, toiuз dorohoju poiechawszy y zwernuwszy
luhom do doliny hłubokoie, w ktoroy doline y ozero stoit, a od toho озера
luhom do leska, kotoryi lesok y dolina wpała w reczku Kotowku, kotoie
mestco zowietsia wrozyszczom Koziy Brod, toiuз reczkoiu Kotowkoiu do
doliny, kotoia zowietsia Kułykowka, toiuз reczkoiu pereiechawszy w
werchu toiu dolinoiu, nad kotoioiu dolinoiu kopcow cztery starodawnych,
w kotorych kopcach znaczyłasia y znielaasia hnyleckaia y lesnackaia [hranyca]
Semena Trezczyna – toie seliszо prodał 123
- 51). 20.III.1572. Варшава.
Потвержене Маркови Поплавскому на дом в месте Киевскомъ,
купленыи ѿм Матыса Радовского, и теж на сеножать,
купленую ѿм Матруны Кондратовны 125–126 зв.
Н: Confirmatia kupna domu w Kiiowie y sianozeç temuz
Markowi Popławskiemu 125
С: K[onfirm]acya kupna domu w Kijowie y sianozec [...] 125
Markowi Popławskiemu 125
- 52). 20.III.1572. Варшава.
Доживотье на войское и городничство кременецкое урожоному
Михаилу Корытеньскому 127
Н: Woytostwo y horolinstwo¹⁴ krzemienieckie Michałowi Korycinskiemu 127
С: Woytostwo y horodnictwo krzemienieckie Michałowi Korycinskiemu dane 127
- 53). 20.III.1572. Варшава.
Потвержене Григорию Микитичу Драбовичу, земанину каневскому,
на землю пустовскую въ Снепородщичу Шумаковщину 127 зв.–128
и на селищю Оздиловское леннымъ [127]
Н: Confirmatia na pewne dobra Mikitowiczowi Drabowiczowi
w kaniewskim trakcie [127]
С: Konfirmacya prawa na zemlu pustowskuiu w Snieporodszczyну,
Szumiakowszczynu¹⁵, znamia kulewatywskoie¹⁶ y otczyznu u
Sule jerymowskuiu z berehom, tudziez na jmienie Ozdyłow w trakcie
kaniewskim Mikitowiczowi Drabowiczowi dana [127]
- 54). 9.IV.1572. Варшава.
Потвержене Степану Кгерецкому на плац в месте Луцком,
прислухаючи ку цркви стго Иоана Богослова 128 зв.–129

¹⁴ horodnictwo

¹⁵ Szumiakowszczynu

¹⁶ kulewiatynskoie; klimiatynskie [?]

- H: Confirmatia Stefanowi Gereckiemu na plac w Łucku przy czerkwi s. Jana Bohosława 128
 C: Konfirmacya Stefanowi Koreckiemu [!] na plac w Łucku przy cerkwi s. Jana Bohosława 128
- 55). 10.V.1572. Варшава.
 Запись Есифа Петровича Искорости, земанина киевского, иже продалъ половицу имени своих отчизных Искоростина и Олисовщины Яцку Наумовичу 129 зв.–131 зв.
 H: Przedaz dobr oyczystych Iskorotyn [!] Jackowi Naumowicowi 129
 C: Przedaz połowicy dobr Jskorotynia y Olisowczyny w powiecie kijowskim lezających przez szlachetnego Jesyfa Jskorotynskiego Jackowi Naumowiczowi Siestrzencu Humennickomu 129
- 56). 1.IV.1572. Варшава.
 Потвержене Григорю Богдановичу Потаповича, земанину киевскому, на имене Жердеву, купленое у Михаилово Морозовое, земанки киевское 132–132 зв.
 H: Przedaza dobr Zerdewa Bogdanowiczowi Potapowiczowi, ziemianinowi kiiowskiemu 132
 C: Przedaz dobr Zerdewa na rzece Dnieprze lezających Bogdanowiczowi Potapowiczowi, ziemianinowi kijowskiemu 132
- 57). 2.IV.1572. Варшава.
 Потвержене на листы кнѣза Александра Володимировича Киевского, Александра, великого кнѣза литовского, Жикгимонта, корола его мѣсти, Григорю, Ивану а Еску Потаповичом, земаном киевским 133–134 зв.
 H: Potwierdzenie praw Potapowiczowiczom, ziemianom kiiowskim 133
 C: Potwierdzenie prawa na dobra Taczawce¹⁷, Moszny, Bił Bereh, Tawarow¹⁸ y Hryhorew Potapowiczom, ziemianom kijowskim 133
- 58). 6.V.1572. Варшава.
 Потвержене Григорю Маслу, земанину киевскому, на кгрунтъ земли при замку Овруцком, ему даныи от старосты овруцкого и от ревизоровъ, яко нижеи меновите есть описано 134 зв.–136 зв.
 H: Confirmatia na grunt przy zamku owruckim Hrehoremu Masłowi, ziemianinowi kiiowskiemu 134
 C: Konfirmacya prawa na ziemie y grunt pusty przy zamku owruckim, koraia mezy mnoich szabrow gruntem swoim porozhlu [?!] niwkami y prypaszmi swoimi lezyt poczawszy od mesta owruckoho po reczku Hrezlu y za reczkoiu yz paszneiu w Brylewe y z dworyszczom w meste owruckim Hrehoremu Masłowi 134
- 59). Б.д. Варшава.
 Потвержене Тимофею Василевичу, боарину владыцтва Володимерского, на село, названое Федоровец, ему от владыки володимерского и берестейского Феодосеи даное 137–137 зв.
 H: Confirmatia prawa Tymofiewi Wasilewiczowi na wies Fedorowiec wladictwa wladzimiers[kiego] 137
 C: Takaz prawa Tymofiewi Wasilewiczowi na wies Fedorowiec wladystwa wladzimirskiego 137

¹⁷ Tahancze

¹⁸ Towarow

- 60). IV¹⁹.1572. Варшава.
 Дата Єрофєєви Госкому, земанинови земли Волинское,
 на осажєне места и в нем права маидеборского, на ярмарки
 и торги в ыменю его Дорофѣеве 138–138 зв.
 Н: Osada miasta Dorosiowa²⁰ na Wołyniu, jarmarki, targi y prawo
 magdebur[skie] urodz. Hoyskiemu 138
 С: Fundacya miasta Dorochwiejewa na Wołyniu w powiecie
 krzemienickim z jarmarkami y targami urodz. Hoskiemu 138
- 61). 6.V.1572. Варшава.
 Потвержєне листовъ трех Жикгимонта корола его м̄лсти
 на имена, в повете Киевском лежащие в Заушьи, Олисовщина и
 Искоростинъ Єсифу Петровичу, Яцку Сєстрєнцу, Степану,
 Роману, Гришку а Дмитру Онофровичомъ 139–141 зв.
 Н: Confirmatia prawa na dobra Olisowczyn, Iskorotyń [!] w powiecie
 kiiowskim Onofrowiczom 139
 С: Konfirmacya prawa na dobra Olisowczyne y Jskorotyń w powiecie
 kijowskim Onofrowiczom 139
- 62). 10.V.1572. Варшава.
 Дата и дарованє на вечность на монастырь Межигорский
 и на городище Вышегородское в Киевской земли писарови
 корола его м̄лсти Евтику Высоцкому 141 зв.–143
 Н: Wiecznosc na manastyr mezyhorsky y na horodyszce wyszehrodzkie
 w Kiiowczyznie Ewtykowi Wysockiemu, pisarzowi IKMci ruskiemu 141
 С: Wiecznosc [!] na monasterek Mezyhor, nad rzeka Dnieprem leżący
 od Kijewa we dwu milach y na horodyszce nazwane Wyszchorod²¹
 y ziemie wyszehorodzka w Kijowczyznie niepodaleko tegosz monasterka
 Ewtykowi Wysockiemu 141
- 63). 15.V.1572. Варшава.
 Доживотье на подьсудство повету Володимєрьского
 урожоному Ивану²² Гулевичу 143–144
 Н: Podsedkostwo włodzimirskie Iwanowi Hulowiczowi [!] 143
 С: Podsedkostwo włodzimirskie Jwanowi Hulewiczowi [143]
- 64). 15.V.1572. Варшава.
 Дата на будованє млына на речце Рудку в земли
 Киевской Щасному Собоцкому 144–145
 Н: Młyn na rzece Rudka w Kiiowszyznie Szczesnemu Sobockiemu 144
 С: Przywiley na zbudowanie młyna na rzece Rudka nazwaney
 w Kijowczyznie Szczesnemu Sobockiemu [144]
- 65). 15.VI.1572. Варшава.
 Дата ленна на землю пустую, людми неоселую, лежачую
 около речки Каменицы, Михаилу Мазєпе, земанину киевскому 145–146
 Н: Grunty puste około rzeczki Kamienicy Michalowi Mazepie,
 ziemianinowi kiiowskiemu 145
 С: Danina gruntow pustych około reczki Kamienicy poczawszy od mostu,
 na ktory idzie wielki goscieniec, aż do uroczyszcza Pohnykowa²³ Michalowi
 Mazepie, ziemianinowi kijowskiemu 145

¹⁹ Число не зазначено.

²⁰ Dorosiowa

²¹ Літера с правлена з е.

²² Написано по витертому.

²³ Posnikowa

- 66). 2.VI.1572. Варшава.
 Декретъ mezi урожонымъ Михаиломъ Сломъ Малинскимъ,
 маршалкомъ кр. его мл. а Давыдомъ Гекгнеромъ, мещаниномъ
 варшавскимъ, о певную суму пнзеи 146–149
 Н: Dekret między Michałem Jełom Malinskim a Dawidem Heknerem,
 mieszczańinem warszaw[skim] 146
 С: Dekret między Michałem Jełom Malinskim a Dawidem Heknerem,
 mieszczańine[m] warszawskim, o zaaresztowanie pewnych listow 146
- 67). 17.VI.1572. Варшава.
 Запись, учиненыи отъ Давыда Гекгнера, мещанина варшавского,
 шляхетному Малхерови Валбахови на певную суму пнзеи
 права ему належачого стороны Юска жида 149–150 зв.
 Н: Zapis Dawida Heknera, mieszczańina warszawskiego, Michałowi
 Walbachowi na summe Juska Zyda 149
 С: Zapis dany Michałowi Walbachowi od Dawida Heknera na summe,
 Juska Zyda 149
- 68). 30.V.1572. Варшава.
 Запись, учиненыи отъ Ионы Борзобогатого Красеньского,
 влди луцкого и острозского, Филипови Водичце, дворанинови
 крол. его мл., на две селе Невжинъ а Ставокъ 150 зв.–152²⁴
 Н: Zapis Barzobohatego, władyki łuckiego, Filipowi Wodyncy [!]
 na dwie wsi 150
 С: Zapis Jony Borzobohatego, władyki łuckiego, Filipowi Wodyncy
 na dwie wsie, iedna Stawon [!] ku władyctwu łuckiemu należąca,
 а druga Niewzyn ku archimandryctwu zyduczynskiemu będąca 150
- Докончене справ Жикгимонта Августа, корола его млсти полского
 и великого кнзя литовского 152

1570

- 69). 11.I.1570. Варшава.
 Odpis albo odpowiedz Krola JMci Zygmuntha Augustha na pisanie jch mości
 pp. rad, urzadnikow y innei slachty ziemie wolinskei dnia iedenastego
 stycznia mcza, roku od narodzenia Syna Bozego 1570 w Warszawie dana 158–159
 Н: Odpis albo odpowiedz Króla JMci Zygmonta Augusta na pisanie ich
 m[os]ciow pp. rad, urzadnikow y inni slachty ziemie wolynskiey 158
 С: Odpis albo odpowiedz Krola JMci Zygmonta Augusta na pisanie jch
 m[os]ciow pp. rad, urzadnikow y inney szlachty ziemi wolynskiey 158

Докончене книгъ справъ земли Волинское наяснейшого Жикгмонта
 Августа, крола полского и великого кнзя литовского, руского,
 пруского, мазовецкого, жомойтского, ифланского пана и дедича,
 через Евтика Высоцкого, писара крола его млсти канцлерии коронной
 справъ русскихъ волинскихъ 159 зв.²⁵

1574

Книги наяснейшого Генрика, кроля полского, великого князя литовского,
 кнжи андекгавеньского, коронованого в Кракове року отъ нарoжена Сына
 Божего тисеча патьсотъ семдесать четъвертого, мсца феврала двадцать
 первого дна, в неделю. За справою велможного Валентого Дебиньского з
 Дебань, канцлера наивышшого Короны Польское, старосты вартеньского 161

²⁴ Далі (арк. 152 зв.–157 зв.) порожні аркуші з написами: karta gola, на арк. 157 зв.
 підпис: Zachariasz Jelowicki, sekret[arz] i pisarz.

²⁵ Арк. 160 відсутній.

- 70). 15.III.1574. Краків.
 Доживоте на архимандритство монастыра Печерского
 в Києве Мелешку Хребтовичу 161 зв.–162²⁶
 Н: Archimandria pieczarska w Kiiowie Meleszkowi Chrebtowiczowi 161
 С: Archimandria pieczarska w Kijowie Meleszkowi Chrebtowiczowi dana 161
- 71). 10.III.1574. Краків.
 Потвержене Андрію Садовському, подсудку brasлавскому,
 на селище пустое на има Ермолинцы в повіте
 Браславскомъ леннымъ правомъ 162 зв.–163 зв.
 Н: Lenne prawo Sadowskiemu, podseǳkowi braclawskiemu,
 na dobra Jermolince w braclaw[skim] 162
 С: Lenne prawo Sadowskiemu, podseǳkowi braclawskiemu, na dobra
 Jermolince, w powiecie braclawskim przyz rzece Selnicy lezące 162
- 72). 12.III.1574. Краків.
 Данина мыта водного Щасному Харлинскому, хорунжому
 киевскому, в ыменю его власном в селе Белои Сороце в
 повіте Киевскомъ 163 зв.–164
 Н: Мыто wodne Szczesnemu Charlinskiemu, chorazemu kiiowskiemu,
 we wsi Biala Soroka 163
 С: Мыто wodne Szczesnemu Charlinskiemu, chorazemu kijowskiemu,
 na rzece Prypeti w gruncie jego wsi Biala Soroka nazwaney, w Kijowczyznie
 leżacej 163
- 73). 12.III.1574. Краків.
 Запись шляхетного Стефана Лозки, учиненныи Яцку Богушевичу
 Бутовичу²⁷ на чотыриста злотыхъ польскихъ, позычныхъ
 на имена, нижеи описаны 164 зв.–166 зв.
 Н: Dług Stefana Łozky Jackowi Butowiczowi 164
 С: Dług Stefana Łozki Jackowi Butowiczowi 400 zło[tych] polskich
 na dobrach Dawniki²⁸, Rakowszczyzna, Roziewszczyzna, Mileytczy,
 Zabuzany y Wiaterew, w powiecie kijowskim leżące 164
- 74). 18.III.1574. Краків.
 Потвержене земаномъ Киевского повіту Павлу, Сємену
 Болгаковским, Гридку Нелеповичу, Радивону а Охрему Геєвичом
 на имена их землю Смолчанскую и на листы Казимера корола
 его мл и Володимера Киевского 166 зв.–168
 Н: Confirmatia prawa ziemianom kiiowskim niektorym na dobra
 smolczanskie od Kazimierza Krola 166
 С: Konfirmacya prawa ziemianom kjiowskim niektorym na dobra
 smolczanskie, lewkowskie, lowdykowskie y ostrow litski 166
- 75). 26.III.1574. Краків.
 Потвержене Богушови Гульковичу на плац в месте Киевском
 и на два огороды 168 зв.–169
 Н: Confirmatia Bohuszowi Sulikowiczowi²⁹ na plac w miescie Kiiowie 168
 С: Takaz Bohuszowi Sulikowiczowi [!] na plac w miescie Kijowie 168
- 76). 29.III.1574. Краків.
 Запись учиненныи через Иону Деспотовича, на он час архимандрита
 печерского, на суму пнзеи, которую взял от Яцка Бутовича за
 имене Брусилов и квитовал его, стоа перед врадом киевскимъ 169–170 зв.

²⁶ На правому полі арк. 162 ініціали [V.] Z. S [...].

²⁷ Дописано між рядками над словом Богушевичу.

²⁸ Danniki

²⁹ Hulkowiczowi

- H: Zapis od Despotowicza, archimadryty pieczarsakiego,
na summe Jackowi Butowiczowi 169
C: Zapis od Despotowicza, archimandryty pieczarsakiego,
na summe Jackowi Butowiczowi 169
- 77). 29.III.1574. Краків.
Потвержене декрету комисарьского, учиненого межи
именемъ нѣшим ³⁰Ковелского³⁰ а именемъ велмож.
кнѣза Андреа Вишневецкого Видуцкимъ 171–176 зв.
H: Confirmatia dekretu commissarzow miedzy dobrami Króla JMci
a kniazem Andrzejem Wisniewieckim o dobra widuckie 171
C: Konfirmacya dekretu kommissarskiego granicznego dobr ostrowa
widuckiego, Zuczyna y jmienia włosci kowelskiej Wyzwy z Smidynem etc. 171
- 78). 29.III.1574. Краків.
Вписане декрету велмож. кнѣза Константына Острозского,
воеводы киевского, Богушу Гулковичу 177–178
H: Wpisanie dekretu kniazia Konstantina Ostrogskiego,
woiewody kiiowskiego, Bohuszowi Hulkowiczowi 177
C: Wpisanie dekretu kniazia Konstantyna Ostrogskiego, w[oie]w[o]dy
kijowskiego, Bohuszowi Hulkowiczowi o dług pewny 177
- 79). 29.III.1574. Краків.
Konfirmatia dekretu miasta kiowskiego czynionego miedzy Bogussem
Hulkowiczem, pisarzem grodzkim kiowskim, a miedzy Barbara,
mieszczką kiowską, o dług pewny 178–179
H: Confirmatia dekretu miasta kiiowskiego uczynionego miedzy Bohuszem
Hulkowiczem, pisarzem grodzkim kiiowskim, a miedzy Barbara, mieszcza,
kiiowska, o dług pewny 178
C: Konfirmacya dekretu miasta kijowskiego uczynionego miedzy Bohuszem
Hulkowiczem, pisarzem grodzkim kijowskim, a Barbara, mieszcza, kijowska,
o dług pewny 178
- 80). 1.IV.1574. Краків.
Доживотье на подсудство киевское Богуфалу Павши,
писарови земскому киевскому бывшому 179–179 зв.
H: Podseǳkostwo kiiowskie Bochufalowi Pawszy, pisarzowi ziemie
tameczney 179
C: Podseǳkostwo kijowskie Boufalowi Pauszy, pisarzowi ziemie tameczney 179
- 81). 1.IV.1574. Краків.
Доживотье на писарство земское киевское Дмитрови Єльцови
ведле элекции поветовое 180–180 зв.
H: Pisarstwo ziemskie kiiowskie Dymitrowi Jelcowi 180
C: Pisarstwo ziemskie kijowskie Dymitrowi Jelcowi 180
- 82). 8.IV.1574. Краків.
Запись уроженого Глеба Яновича Сопеги, обличне пред кролем
его м.л. учиненыи, уроженои Михаилови Дзальнскои
на продажу части имена его отчизного Грѣжань,
в повете Киевском лежачого 180 зв.–182
H: Zapis przedazy dobr oyczystych Hrezan w Kiiowczyznie
od Hleba Sapiechy zeznany urodz. Działynskiej Michałowej [180]
C: Zapis przedazy dobr oyczystych Hrezan, w powiecie kijowskim
leżących od Chleba Sapiehy zeznany urodz. Działynskiej Michałowej [180]

³⁰⁻³⁰ Ковельської волості.

- 83). 15.IV.1574. Краків.
Потвержене листу Жикгимонта Августа крола его мл., даного Щасному Собоцкому на збудованє млына на реце Рудку в Києве 182 зв.–183 зв.
H: Confirmatia listu na zbudowanie mlyna na rzezce Rudka w Kiiowie Sczesnemu Sobockiemu 182
- 84). 5.V.1574. Краків.
Квитованє Стефана Боговитина Шумского з держана имениа Шумского за личбу и за всю маєтність, по смерти отца их Ивана Боговитина zostалу, от Михаила Ивановича Боговитина Козирадского 183 зв.–185
H: Quit od Iwanowicza Michała Bochowityna Koziradzkiego Stefanowi Sumskiemu z dobr Sumskich 183
C: Kwit od Jwanowicza Michała Bohowityna Kozieradzkiego Stefanowi Szumskiemu z dobr Szumska, w powiecie krzemienieckim będących 183
- 85). 5.V.1574. Краків.
Скарка або жалоба и оповеданє урожонихъ Миколаа а Бенедыкта Боговитинов Козирадскихъ на судеи депутатскихъ земли Волинское, особъ нижеи описаных, ижъ ихъ не ведле права судили 185–186
H: Skarga alias protestantia Bochowitynow Koziradzkich na sąd deputacki ziemie wołyńskiej, ze ich nie według prawa sądzili 185
C: Skarga alias protestacya Bohowitynow Koziradzkich na sąd deputacki ziemie wołyńskiej, ze ich nie według prawa sądzili 185
- 86). 5.V.1574. Краків.
Жалоба и оповеданє воєводи, каштелана и рыцѣрства земли Волинское через урожонихъ Михаила а Бенедыкта Козирадскихъ на судеи каптуровых, особъ нижеи мененых 186 зв.–188 зв.
H: Reprotestatia sędziow ziemie wołyn[skiej] 186
C: Reprotestacya sędziow ziemie wołyńskiej 186
- 87). 13.V.1574. Краків.
Запись, учинены через Стефана Лозку Михаилови а Бенедыктови Боговитином Козирадскимъ стороны имениа Шумского, отступуючи всех поступковъ правных и права до того имениа ему належачого 188 зв.–191
H: Zapis Stefana Łozga Bohotowiczom³¹ Kozieradzким zeznany recedendo a processu 188
C: Zapis Stefana Łozka Bohotowiczom [!] Kozieradzким zeznany recedendo a processu 188
- 88). 10.V.1574. Краків.
Декретъ учиненыи межѣ урожонимъ Миколаемъ Збаразскимъ, старостою кременецкимъ, а Михаиломъ Ласкомъ Секунскимъ о две селе, Дворец и Колосову, въ старостве Кременецкомъ лежачыхъ 191 зв.–193 зв.
H: Dekret miedzy Mikołaiem Zbaraskim, starosta krzemienieckim a Michałem Łaskim Sekunskim o wies Kołoszczę [!] y Dworec 191
C: Dekret miedzy Mikołaiem Zbarazskim, starosta krzemienieckim, a Michałem Łaskim Sekunskim o dwie wsie, Dworzec y Kołosowa, w włosci krzemienieckiey lezące 191
- 89). 8.VI.1574. Краків.
Потверженє тестаменту урожоного кнѣза Миколаа Збаразского, старосты кременецкого змарлого 194–195 зв.³²

³¹ Bohowitynowiczom

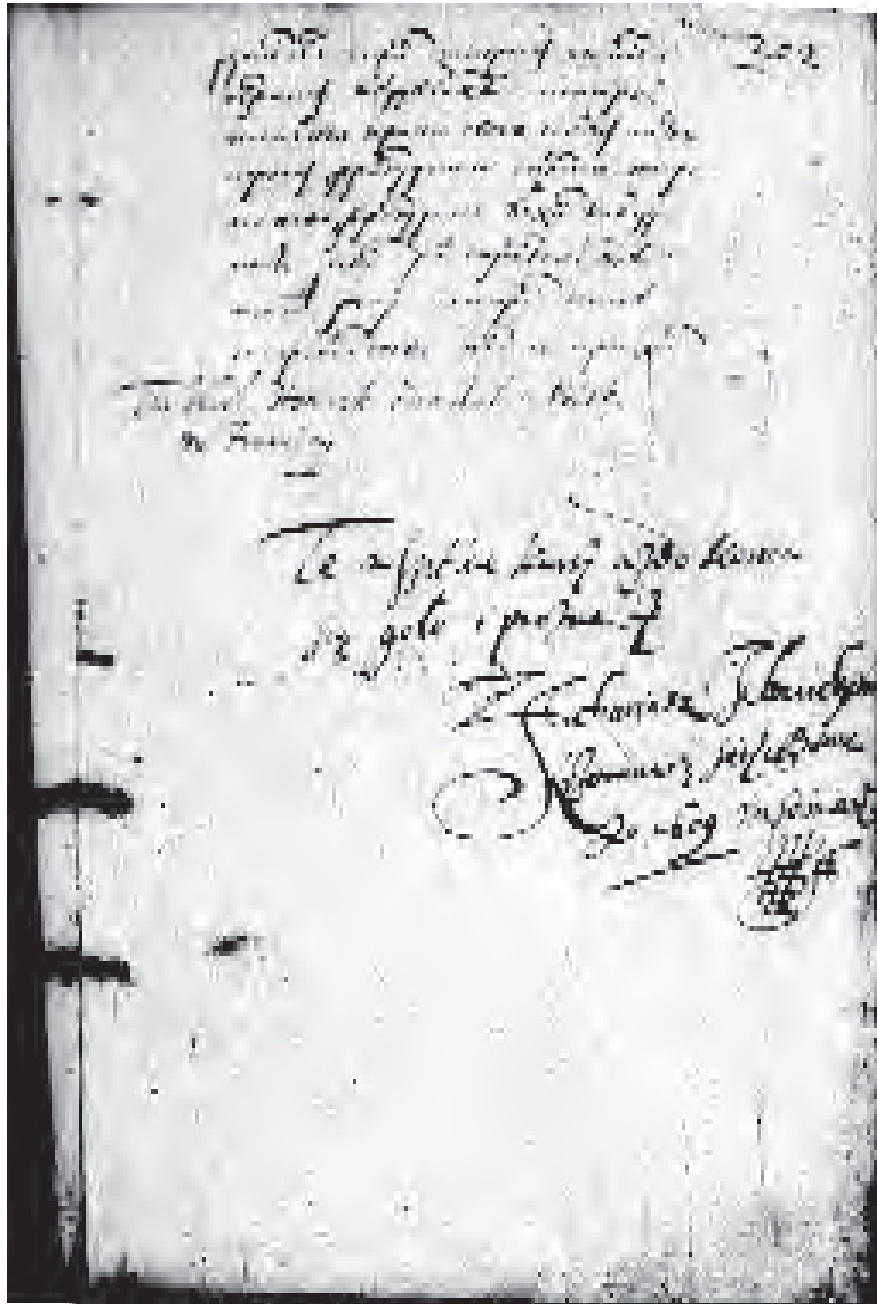
³² Внизу аркуша 195 зв. запис: Доживоте на староство Кременецкое дано кнѣзю Янушови Збаразскому по смерти отца его кнѣза Миколая Збаразского, и сума тая жэ zostавена на том старостве, яко оцет [!] его держаль.

- H: Confirmatia testamentu Mikołaja Zbaraskiego, starosty krzemienieckiego 194
 C: Konfirmacya testamentu kniazia Mikołaja Zbarazskiego, starosty krzemienieckiego 194
- 90). 5.V.1574. Краків.
 Потверженъе воеводству Браславскому границ, учиненых тому воеводству через певные особы на то высланные 196–197 зв.
 H: Approbatia granic w[oiewó]dztwu braclawskiemu przez deputatow odprawianych 196
 C: Approbacya granic woiewodztwa braclawskiego z podol[skim] i kijow[skim] woiewodztwy przez deputatow odprawionych 196
- 91). 1.V.1574. Краків.
 Потверженъе доживотъа на именъ Свинюхи, первеи того даного от Жикгимонта Августа крола его млсти урожоному Балтазарови Гневошови з Олексова и Федоре Чорторыскоу, жонъ его 198–199 зв.
 H: Confirmatia prawa na Swiniuchy Balcerowi Gniewoszowi z Oleskowa [!] y Fedarze³³ Czartoryskiej, małzonkom 198
 C: Potwierdzenie dozywocia na jmienie Swiniuchy, w powiecie wołodzimierskim leżące Balcerowi Gniewoszowi z Oleskowa [!] y Fedorze Czartoryskiej, małzonkom 198
- 92). 15.III.1574. Краків.
 Дарованъе навечно села новооселого Хижинец въ старостве Браславъском урожоному Евтикови Высоцкому, писарови крола его мл., справ руских канцларию коронное 199 зв.–200 зв.
 H: Donatia wiecznoscia wsi Chyzyniec w starostwie braclawskim Eutykowi Wysockiemu, pisarzowi Króla JMci ruskiemu 199
 C: Donacya na wieczność wsi Chyzyniec w starostwie braclawskim y winnickim leżących Ewtykowi Wysockiemu, pisarzowi JKrMci ruskiemu kancelaryi koronney 199
- 93). Б.д. Краків.
 Doziwoczcie sliachetnemu Sthanislawowi Kamienskiemu y Jadwidze³⁴, zenie iego, na wsi Kolosowej w Krzemienцу 201–201 зв.
 H: Doziwocie slachetnemu Stanislawowi Kamienieckiemu y Jadwidze [!], zenie iego, na wsi Kolosowej w Krzemienцу 201
 C: Dozywocie szlachetnemu Stanislawowi Kamienskiemu y Jadwidze [!], zenie iego, na wies Kolossowa, w starostwie krzemienieckim leżąca. [200]
- Доконченъе справ, за короля его млсти Генрыка будучихъ, которыи по смърти брата своего ³⁵Карла Патого³⁵, короля французского, с Польши на кролевство французское уехал без ведомости Пнов Рад коронныхъ того ж року, которого былъ на кролевство полское приехал 202
- Tu Krol Henrik odiachał z Polski do Franciey 202
- Te wszitkie karty az do konca są gołe i prozne. Zachariasz Jelowicky, w[ojski] krzemienec[ki], secr[etarz] i pisarz. A[anno] 1609, na seimie. M[anu] pr[opria] 202

³³ Fedorze

³⁴ У тексті зануцу Jagnieszka.

³⁵⁻³⁵ Карла IX.



Останній аркуш книги РМ 2

Книга РМ 3

1574, 1576, 1577

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 193

Арк. I, II, 1–61, 61а–110 = 113 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga ciensza, cała za Króla Henryka, za podkanclerstwa wielebnego księdza Piotra Dunina Wolskiego, kanonika krakowskiego, roku 1574. W teyże księdze za Stefana Króla, a za tegoż JMci xiędza Piotra Dunina, kanclerza wielkiego, roku 1576 y 1577, pisarstwa Wawrzyńca Lauryna Piaseczyńskiego, ruskim y polskim charakterem. Sub litera CN^o 3.

Hank. Index: Sequitur liber tertius sub litera CN^o 3 decretorum, priuilegiorum et inscriptionum regnantibus Henrico et Stephano Regibus, vicecancellariatu r[evere]ndi Petri Dunin Wolski, canonici Cracov[iensis], ab anno 1574 usque ad annum 1577 (арк. 9).

Сув.: Liber 3tius sub litera C ab anno 1574to ad annum 1577mu[m] (арк. 7 зв.).

XVIII ст.: Liber tercius sub litera CN^o 3 ab anno 1574 ad annum 1577, Regibus Henrico et Stefano reperiuntur. In hoc libro causae palatinatu[s] Volhyniae (ліва частина переднього форзаца); Liber 3 Litt. C (арк. II).

XVIII ст.: C (на корінці).

1798/1828–МК (А-І): 306С.

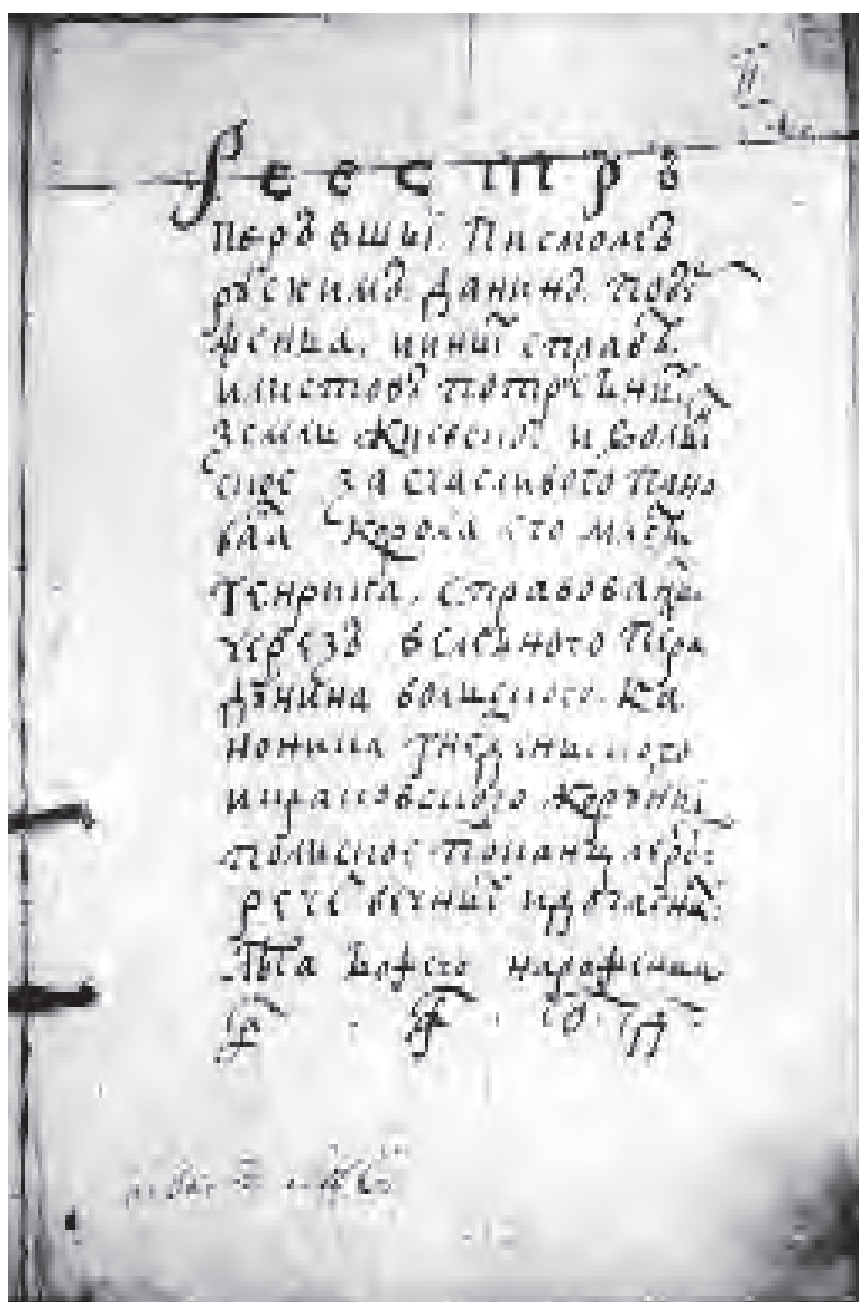
Обол.: 306С, 1574–1577.

Зельв.: 3/306.

Пташ.: I.B. 3/С, 1574–1577.

Засвідчувальний запис

“Koniec tych xiąg. Zachariasz Jełowicky, wois[ki] krzemenec[ki], sekr[etarz], pisarz JKrM. A[nn]o 1609. M[anu] pr[opria]” (арк. 109).



Титульный аркуш книги РМ 3

Реестръ перьвшыи писмомъ рускимъ данинъ,
 подтверженьа и иныхъ справъ и листовъ потребныхъ
 земель Киевское и Волынское, за счасливого панована корола
 его мѣсти Генрика справованыхъ черезъ велебного Петра
 Дунина Вольского, каноника гнезденьского и краковского,
 Коруны Польское подканцлерого, речеи вечныхъ и дочасныхъ.
 Лѣта Божего нароженьа **ДФОД** [1574], черезъ мене,
 Лаврина Песочинского II-II зв.

1574

- 1). 15.IV.1574. Краків.
 Данина корола его мл. Богушу Дешковъскому на хоружство
 braslawльское 1-2
 Н: Choraństwo braclawskie Deszkowskiemu 1
 С: Danina na choraństwo braclawskie Deszkowskiemu 1

- 2). 15.IV.1574. Краків.
 Данина Сергѣю Оратовскому на войское braslawльское 2-2 зв.
 Н: Woystwo braclawskie Oratowskiemu 2
 С: Takaz na woystwo braclawskie Oratowskiemu 2

- 3). 15.IV.1574. Краків.
 Данина Гневошу Стрыжевскому на войское веницкое 3-3 зв.
 Н: Woystwo winnickie Gniewoszowi Strzyzewskiemu 3
 С: Takaz na woystwo winnickie Gniewoszowi Strzyzewskiemu 3

- 4). 15.IV.1574. Краків.
 Потверженье Омельяну Козаку на землю северу за Черкасы 3 зв.-6 зв.
 Н: Confirmatia prawa na grunt sewer za Czerkasy [3]
 С: Konfirmacya prawa na ziemie uchodna siewier za Czerkasy w dwudziestu
 milach lezaca, to iest poczawszy od sanczarowskocho przewozu na rzecze
 Worskli szlaku tatarskiego na niz ta rzeczka Worskla ku ustiu rzeczki Poluzory,
 ktora z Pola, z moskiewskiej strony, z prawey reki przychodzi y w Worskle,
 wpadywaiet, a odtol Worsklem do rzeczki Kustowy, ktora tez z Pola od Ordy
 z lewa tamze wpadaiet y zas Worsklo az do rubezia Stepana Zarkowicza
 Artemkowych Pieskow po obudwu storonach toie reki Worskla etc. [3]

- 5). 6.IV.1574. Краків.
 Потверженье попу Андрею Трушу на певныи кгрунтъ до церкви
 стога Михаила в Рожищах, ѡтменою черезъ Иѡну Красеньского,
 владыку луцкого, ему даныи 7-11
 Н: Confirmatia prawa na grunt do czerkwi s. Michała w Rosyszczach 7
 С: Konfirmacya prawa na grunt do cerkwi s. Michała w miescie wladcytwa
 luckiego Rozyszczach 7

- 6). 20.IV.1574. Краків.
 Данина Темру¹ Петигорцу на двадцат волок ѡселыхъ
 в старостве Креманецком в селе Цеценевъцах 11-12 зв.
 Н: Włok w starostwie krzemienieckim Temrowi [!] Petihorcowi 11
 С: Danina na 20 włok ludzmi osiadłych w siele Ceceniewcach, w ziemi
 wołhynskiej w powiecie krzemienieckim będących kniazii Temrukowi
 Petyhorskiemu 11

¹ Темруку

- 7). 20.IV.1574. Краків.
Данина такъже Андрею а Василью Петигоръцомъ на село
Меншую Велью в стастве² Креманецкомъ 12 зв.–14 зв.
Н: Wies Mnieysza Welia w starostwie krzemienieckim Petychorcom braci 13
С: Danina sioła Mnieyszey Weli, w ziemi wołyńskiej w powiecie
krzemienieckim leżącego Petychorcom braci 13
- 8). 24.IV.1574. Краків.
Данина доживотнаа попу Филипу на церков свѣтых Василя
Великого, Григора Богослова а Иоанна Злотоустого в Києве 14 зв.–16
Н: Cerkiew w Kiiowie Filipowi popowi 14
С: Danina cerkwi w Kijowie Filipowi popowi 14
- 9). 25.III.1574. Краків.
Позволенье корола его м̄лсти владыце луцкому Иоане Красенскому
на замену имени владычного Хорлупа с пны Радивилы
на именье ихъ Фалимичи 16–18 зв.
Н: Zamiana dobr władiky łuckiego Krasinskie[g]o Chorłupa
za Falimicze, dobra Radziwiłow 16
С: Zamiana dobr właductwa łuckiego miasteczka Chorłup za dobra
kniaziow Radziwiłow Falemicy, w powiecie włodzimirskim leżące 16
- ³А другии листъ в тое же слово п̄ном Радивиломъ данъ³ 18 зв.
- 10). 25.III.1574. Краків.
Также позволене тому же владыце луцкому на замену имени
архимандритства Жидичиньского Пальча с тыми же паны
Радивилы на имене их Омеленик 18 зв.–20 зв.
Н: Zamiana dobr Palcza archimadriey zydczynskiej za dobra
Omelenik Radziwiłow 19
С: Takaz zamiana dobr archimandryi zydczynskiej nazwanych Palcze
za dobra kniaziow Radziwiłow Omeleniek, w powiecie łuckim leżące 19
- 11). 12.V.1574. Краків.
Данина кнзю Михаилу Чорторыискому на староство житомирское 21–23
Н: Starostwo zytomirskie kniaziu Michalowi Czartoryskiemu 21
С: Danina starostwa zytomirskiego po smierci Konstantyna Wisniowieckiego
wakującego kniazia Michała Czartoryskiemu 21
- 12). 12.V.1574. Краків.
До подстаростего и вадниковъ кнзѣ Вишневецкого о поступенье
Житомира коморнику королевскому 23–24
Н: List do urzednikow kniazia Wisniewieckiego o spustoszenie [!] Zytomira 23
С: List do urzednikow kniazia Wisniewieckiego o ustapienie Zytomirza 23
- 13). 12.V.1574. Краків.
До шляхты, боаръ и подданныхъ житомирскихъ о
послушенство ку кнзю Чорторыискому 24 зв.–26
Н: List do slachty, boiar y poddanych zytomirskich o posluszenstwo
kniazia Czartoryskiemu 25
С: List do szlachty, boiar i poddanych zytomirskich o posluszenstwo
kniazia Czartoryskiemu 24
- 14). 20.V.1574. Краків.
Обьяснение права Сенютинога на воиское креманецкое 26–28 зв.

² старостве

³⁻³ Дописано інішим чорнилом перед заголовком наступного документа.

- H: Declaratia prawa na woystwo krzemienieckie Sieniucie 26
 C: Deklaracya prawa na woystwo krzemienieckie Sieniucie 26
- 15). 12.VI.1574. Краків.
 Знову листъ Тѣмруку Петигорцу на двадцать волокъ
 в КРЕМАНЦУ 28 зв.–30 зв.
 H: Włok 20 w Krzemieniu Temrowi Petyhorcu 28
- 16). 12.VI.1574. Краків.
 Також знову листъ на МЕНШУЮ ВЕЛЮЮ Андрею а Василю
 Петигорцомъ 30 зв.–32 зв.
 H: Wies Welia Mnieisza Petyhorcom braci 30
- Доконъченє справ короля его мл. Генрика, которыи мѣца июня ИИ [18]
 дня в року АФОД [1574], которого былъ на кролеѣство
 польское коронованъ, с Польски на кролеѣство французское
 ѡтѣхалъ. Petrus Dunin Volski, K[orony] P[olskiej] vicescancellar[iu]s. 32 зв.⁴
- Книги за щасливого панованья короля его мл. Стефана данин вечных
 и дочасных и иных справъ поточныхъ. За справою велебного
 Петра Дунина Волского, канцлера корунного, через мене, Лаврена
 Песочинского, почавши в року тысяча пятсот семьдесят шостомъ 37

1576

- 17). 16.VI.1576. Варшава.
 Данина Кирилу Зубцовському на села Дубно и Волохи 37 зв.–39 зв.
 H: Siola Dubno y Wołochy Zubiwskiemu [!] 37
 C: Cessya dobr lennych siola Dubna y Wołochy nazwanych zamku
 kowelskiego, w ziemi wołynskiej w powiecie włodzimirskim leżących
 przez kniazia Andrzeia Michajłowicza Kurpskiego Kirylu Zubczowskiemu 37
- 18). 16.VI.1576. Варшава.
 Данина Кирилу Невзоровичу на село Долгоносы и на застенокъ 39 зв.–42
 H: Wies Dołhonosy y zaciekanek Newzorowiczowi 39
 C: Takaz siola Dołhonosow, w ziemi wołynskiej w powiecie włodzimirskim
 leżących przez tegoz kniazia Kurpskiego Kirylu Newzorowiczu 40
- 19). 13.VIII.1576. Варшава.
 Данина Каспору Скрыньскому⁵ на кгрунты при КРЕМАНЦУ 42–43 зв.
 H: Grunty przy Krzemieniu Gasprowi Skarzynskiemu [!] 42
 C: Danina gruntu Kasprowi Skrzynskiemu, kotory dey zdawna wpuste,
 zemli podłoi pry gruntech mestskich kremianeckich, to iest przy scianie
 granicznej mimo horu Dewicoiu ku drodze z miasta krzemienieckiego do
 Lwowa y tez podle drogi iadać z miasta do siola Sapanowa po prawey ręce
 nad potokiem leżący, czego wszeho koło trzech morgow z pomiaru ledwo
 wyniesie etc., y ku temusz gruntu za potokiem wboch pod gora, Dziewica,
 y lasek między taz gora, Dziewica, y gora, Ostra, przewzana, Popowszczyzna
 gruntu takze pustego prawie kamienistego do przerobku niegodnego, podłego etc. 42

⁴ Арк. 33–36 – порожні.

⁵ Виправлено з Скарыньському.

- 20). 8.IX.1576. Мальборк.
 Потверженъе волности *от* мыт жидом луцкимъ 44–45 зв.
 Н: Wolnosc Zydom łuckim od myt 44
 С: Wolnosc Zydom łuckim od myt 44
- 21). 10.IX.1576. Мальборк.
 Вольность Андѣю⁶ Жирицкому *от* цыншу шести золотых
 з кгрунтовъ в повете Креманецкомъ 46–46 зв.
 Н: Wolnosc od czynszow z gruntow w powiecie krzemienieckim Zyreckim 46
 С: Takaz wolność od czynszow y podatkow do starostwa krzemienieckiego
 należących Andrzejowi Zyryckiemu, pisarzowi grod[zkiemu] krzemienieckiemu,
 дана з грунту włок 12 y morgow szesciu, w powiecie krzemienieckim będącego 46
- 22). 12.IX.1576. Мальборк.
 Сурокгацыа староства Луцкого Ярофею Гостскому 47–48
 Н: Surrogatia starostwa łuckiego Hoskiemu 47
 С: Surrogatia starostwa łuckiego Hoskiemu 47
- ⁷Року 09 [76]. Справы на соиме в Торуню⁷ 48
- 23). 20.X.1576. Торунь.
 Потвержене мещаномъ каневскимъ на млыны при Каневе 48–50 зв.
 Н: Confirmatia mieszczanom kaniewskim na młyny 48
 С: Konfirmacya mieszczanom kaniewskim na młyny wkoło miasta
 tamecznego będące 48
- 24). 20.X.1576. Торунь.
 Потверженъе волности *от* мытъ мещаномъ луцкимъ 50 зв.–52 зв.
 Н: Wolnosc od myt mieszczanom łuckim 50
 С: Wolność od myt mieszczanom łuckim 51
- 25). 22.X.1576. Торунь.
 Потвержене волности места Луцкого 52 зв.–60
 Н: Wolnosc miastu Łucku 52
 С: Przywileie na rozne wolnoscі temusz miastu Łuckowi służące⁸ 63
- 26). 26.X.1576. Торунь.
 Объяснене и потвержене в некоторыхъ артыкулахъ
 волности места Луцкого 60 зв.–61а зв.
 Н: Declaratia wolnoscі miasta Łucka 60
- 27). 28.X.1576. Торунь.
 Постановене, водле которого мещане луцкие шось, коронацыю
 и пнзи подводные платити мають 61а зв.–63
 Н: Ordinatia miastu Łucku iako szosz y powodne pieniądże wybierac maia, 61
- 28). 28.X.1576. Торунь.
 Волность мещаномъ луцким хрестяномъ *от* плачена трехъ
 коронацыи 63–63 зв.
 Н: Wolnosc mieszczanom łuckim chrzescianom od płacenia
 trzech coronatyi 63

⁶ Андѣю

⁷⁻⁷ Дописано інішим чорнилом перед заголовком наступного акта.

⁸ Регест охоплює чотири акти (№ 25–28).

- 29). 3.XI.1576. Торунь.
 Потвержене мещаном белоцерковским на волность от всяких
 платовъ, капщизны, мыта, побору и торгового, до часу им наданое 64–65
 Н: Wolnosc mieszczanom Białocerkwi od kapczyzny, myta, poborow
 y targowego do czasu 64
 С: Wolnosc mieszczanom Białey Cerkwi od kapczyzny, myta, poborow
 y targowego do czasu [64]
- 30). 6.XI.1576. Торунь.
 Данина Петру Остафьевичу на десять волокъ пустыхъ
 и на застенокъ Демешковскии в селе Дунаеве 65 зв.–66 зв.
 Н: Włok pustych 10 y zascianek demeszkowski Piotrowi
 Ostasiowicowi⁹ we wsi Dunaiewie 65
 С: Konfirmacya daniny na włok pustych 10 y zascianek demeszkowski
 we wsi Dunaiewie, w starostwie krzemienieckim leżący Piotrowi Ostafieiu czu
 Woronoweckomu 65
- 31). 10.XI.1576. Торунь.
 Волность Василю Гулевичу на осаженье мѣсть, на права
 маидѣмборские, на армарки, торги и корчмы
 въ Молчанове, в Качине и въ Сутѣще 66 зв.–68 зв.
 Н: Osada miast Kaczyn, Moszczanow Wasilowi Hulewiczowi 66
 С: Fundacya miast w ziemi wołyńskiej w powiecie włodzimierskim leżących,
 iednego Molczanow a drugiego Kaczyn nazwanych, a trzeciego w powiecie
 braclawskim Suteszcze Wasilowi Hulewiczowi, woyskiemu włodzimierskiemu 66
- 32). 10.XI.1576. Торунь.
 Данина Мелентею Хребтовичу на архимандритю [!] печерскую 68 зв.–70
 Н: Archimadria pieczarska Chrebtowiczowi 69
 С: Danina Melentemu Chrebtowiczowi na archimandrya pieczarska 68
- 33). 12.XI.1576. Торунь.
 Вписане права Гораиновъ на имение Ковца¹⁰ 70 зв.–75
 Н: Wpisanie prawa Horainow na dobra Kowca 70
 С: Wpisanie prawa na dobra Kowcko w powiecie kijewskim niepodaleko
 zamku owruckiego leżące Marcinowi Horainowi służącego 70
- 34). 13.XI.1576. Торунь.
 Универсалъ, абы манастыр Печерскии зо всеми его
 належностями Хребтовичу поступлено 75 зв.–77
 Н: Uniwersał aby manastyr pieczarski oddano Chrebtowiczowi 75
 С: Uniwersał aby monastyr pieczarski oddano Chreptowiczowi 75
- 35). 17.XI.1576. Торунь.
 Вписане листовъ Василя Борзобогатого на делъ зъ Олехновичы
 Борзобогатыми во всехъ именахъ его в земли Волинскои и права
 на Сухую Волю¹¹ 77–84
 Н: Prawo Borzobohatym służące 77
 С: Prawo Borzobohatym służące na dobra, to iest dworzec y jmienie Krasnoie
 Welikoie, sioło Radomysl, Stawrowo, Sucha Wola, dwor y sioło Halczany¹²,
 pułsioła Zboroszewa, sioło Skryhołow, dwor y sioło Daborow¹³, woytostwo łuckie

⁹ Ostafiowicowi

¹⁰ У тексті акта також Ковцко.

¹¹ Виправлено з Воли.

¹² Haliczany

¹³ Zaborol

- z siołem Omelenikom y z dworcem krasieńskim, dwor y sioło Wieczynu,
dwor y sioło Tułyhow¹⁴, pułsioła Weliczka, dwor y sioło Mosur z przysiołki
y sioło Kosmaczow etc. 77
- 36). 17.XI.1576. Торунь.
Право Михаила Павши на манастыръ Заручаискии 84–85 зв.
H: Prawa na manastyr zaruczanski 84
C: Prawo na manaster zaruczanski w zamku owruckim 84
- 37). 19.XI.1576. Торунь.
Вписане права на волности землі Полоцкое 86–92
H: Wolnosc ziemi połockiey 86
C: Wolnosc ziemi połockiey 86
- 38). 27.XI.1576. Торунь.
Волность Михаилу Павловичу на осажєне места,
на ярмарки, торги и корчмы в Тесове 92 зв.–93 зв.
H: Osada miasta Tesow Michałowi Pawłowiczowi 92
C: Fundacya miasta Teszowa 92
- 39). 10.XII.1576. Торунь.
Данина на подькоморство киевское Северину Руцкому 93 зв.–94 зв.
H: Podkomorstwo kiiowskie Severinowi Ruckiemu 93
C: Danina na podkomorstwo kijowskie Sewerynowi Ruckiemu 93
- 40). 15.XII.1576. Торунь.
Описание границь места Креманецкого 94 зв.–96
H: Opisanie granic miasta Krzemienca 94
C: Opisanie granic miasta Krzemienca ze wsia, Zołobem y innemi 94

1577

- Справы в року 1577 [1577] в Мальборку 96 зв.
- 41). 6.XI.1577. Мальборк.
Потверженье Матысу Скринскому десати волокъ на плате
и двох волокъ на пушкарство при Креманцу 96 зв.–100
H: Włok dziesięc y znouu dwie na puszkarstwo przy Krzemiencu 96
C: Danina włok 10 przy Krzemiencu ¹⁵na gruncie¹⁵ sioła Rudki będących,
tudziez przy innych dwóch włokach y dwóch stawkach zachowanie Macieia
Skrzynskiego, puszkarza zamku krzemienieckiego 96
- 42). 6.XI.1577. Мальборк.
Волность Матысу Скриньскому от плату с трех волокъ и двох
огородовъ при Креманцы 100–101
C: ¹⁶Wolnosc od płaty¹⁶ Matysowi Skrynskiemu z domu i dwóch włok,
w Krzemiencu będących 100
- 43). 12.XI.1577. Мальборк.
На осажєнє места, на право маидоборское, на ярмарки,
торги и корчмы волные Борзобогатому в Красномъ 101 зв.–102 зв.
H: Osada miasta Krasne, prawo maydeburskie, jarmarki, karczmy y targi 101

¹⁴ Tuliczow

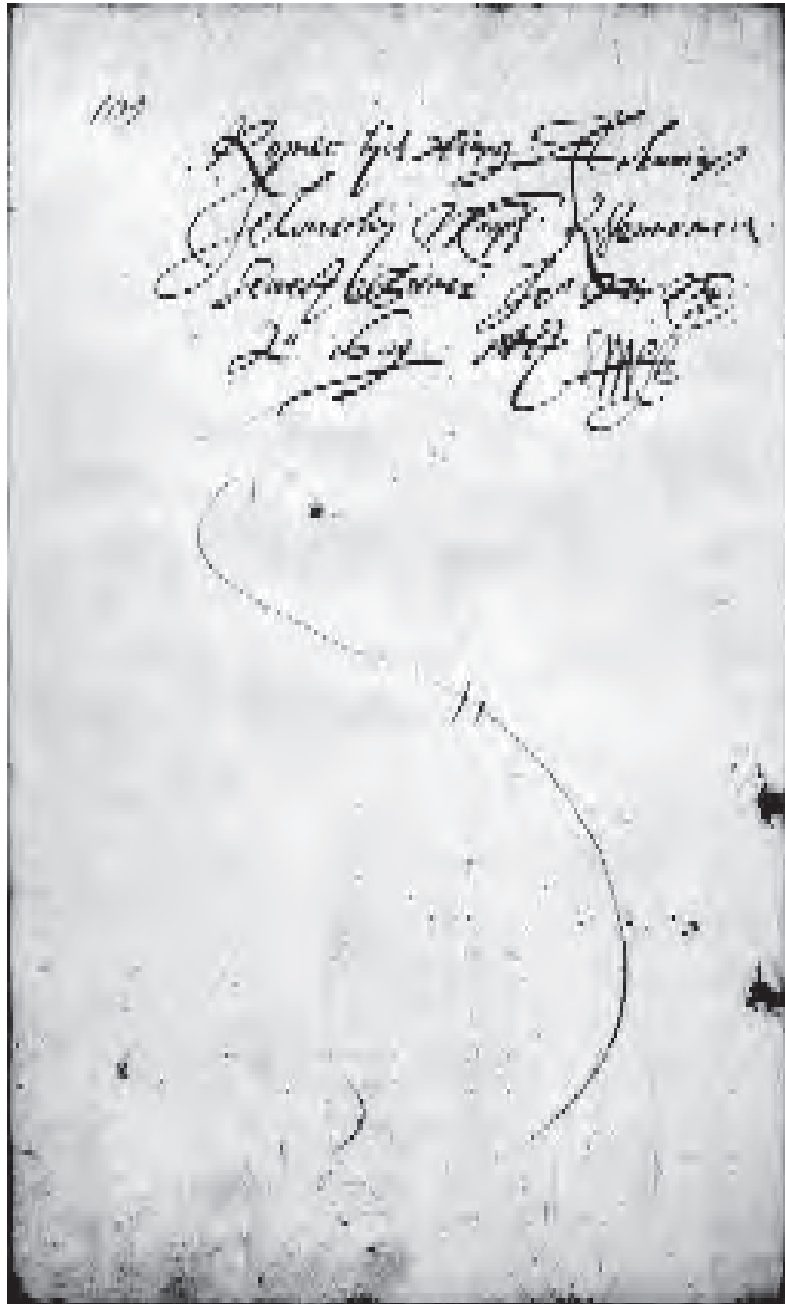
¹⁵⁻¹⁵ Повторено двічі.

¹⁶⁻¹⁶ Повторено двічі, в першому варіанті wolnosc od płacenia.

- C: Fundacya miasta Krasnego w ziemi wołyńskiej w powiecie łuckim leżącego urodz. Borzobohatowiczu Krasinskomu 101
- 44). 20.XI.1577. Мальборк.
 Потвержене права, спуценого Василю Борзобогатому
 от отца его на добра в земли Волинскои 102 зв.–107
 Н: Cessia prawa na dobra na Wołyniu Borzobohatym Krasinskim¹⁷ 102
 C: Cessya prawa na dobra, to iest woytostwa w mieście Łucku,
 dwora u sioła Krasnoie Małoie u Omelenik, Krasnoie Welikoie,
 Stawrowa, Radomyśla u Suchej Woli na Wołhyniu Borzobohatym 102
- 45). 26.XI.1577. Мальборк.
 Потвержене арены на добра, от владыки луцкого старосте
 луцкому арендованые 107–109
 Н: Confirmatia arendy na dobra władzyki łuckiego 107
 C: Konfirmacya arendy na dobra władzyki łuckiego 107
- Докочене¹⁸ справъ, за канцлерства велебного Петра Дунина Волского,
 бискупа плочкого, отправованых, которыи року **ДФОИ** [1578],
 мѣца феврала **КЄ** [25] дна на соиме въ Варшаве урадь канцлеръскии 109
 зъ себе здалъ
- На соиме корунномъ въ Варшаве. Petrus Dunin Volski, cons[ec]r[at]us
 ep[iscop]us plo[censis] et R[egni] P[oloniae] cancellar[ius] 109
 Lawryn Piesoczynski, pisarz
- Koniec tych xiąg. Zachariasz Jełowicky, wois[ki] krzemenec[ki], sekr[etarz],
 pisarz JKrM. A[nn]o 1609. M[anu] pr[opria] 109 зв.

¹⁸ *Дописано іншим почерком.*

¹⁹ *Доконченье*



Останній аркуш книги РМ 3

Книга РМ 4

1574, 1576–1578

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 194

Арк. I, II, 1–135, 135[-a]–165, 167–228 = 230 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga cała za Króla Henryka, za JMci xiędza Piotra Dunina Wolskiego, podkanclerzego, roku 1574. W teyże księdze za Stefana Króla y za tegosz JMci xiędza Dunina Wolskiego, kanclerza koronnego, roku 1576 y 1577, pisarza Wawrzyńca Piaseczyńskiego, ruska także. Sub litera DN^o 4.

Hank. Index: Sequitur liber quartus sub litera DN^o 4 decretorum, priuilegiorum et inscriptionum regnantibus Henrico et Stephano Regibus, vicecancellariatu et cancellariatu r[e]verendi Petri Dunin Wolski, vicecancell[arii], canonici Cracov[iensis], dein[de] cancellarii supremi, ep[iscop]i Plocensis, ab anno 1574 usque ad annum 1577 (арк. 10 зв.).

Сув.: Liber 4tus sub litera D ab anno 1574to ad annum 1577mu[m] (арк. 9).

XVIII ст.: Liber quartus sub litera DN^o 4 Rege Stefano anni 1576 et 1577 (ліва частина переднього форзаца); Liber 4 Litt. D. 1574 et 77 (арк. II).

XVIII ст.: D (на корінці)

1798/1828 – МК (А-І): 307D.

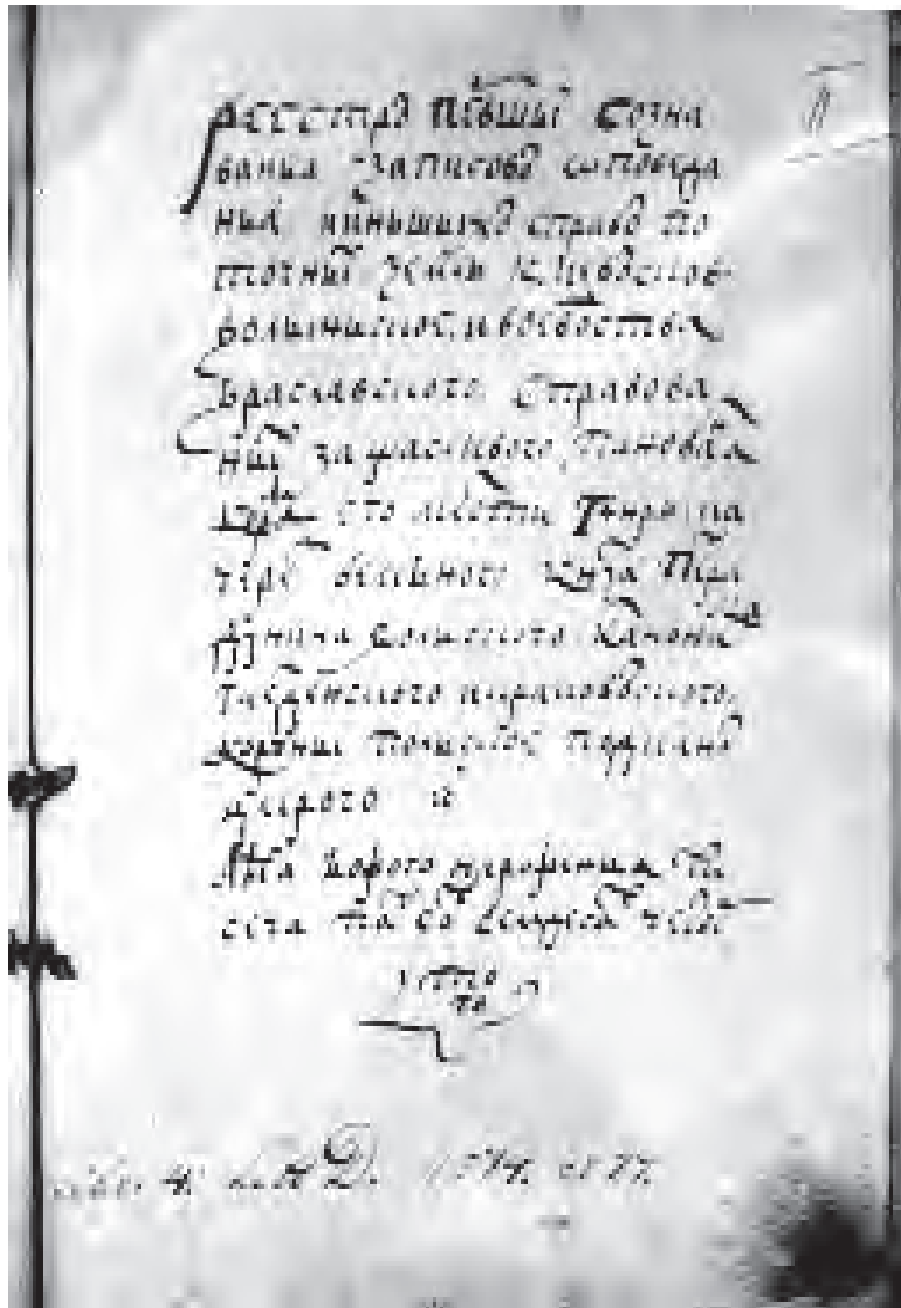
Обол.: 307D, 1574–1578.

Зельв.: 4/307.

Пташ.: I.B. 4/D, 1574–1578.

Засвідчувальний запис

“Koniec tych xiąg. Zachariasz Jełowicky, wojski krzemienec[ki], [sekretarz i pisarz]. A[nno] 1609 script[um]” (арк. 228).



Титульный аркуш книги РМ 4

Рєєстръ первшыи сознаванья записовъ,
оповеданья и иныхъ справъ поточныхъ земель Киевское,
Волыньское и воеводства Браславского, справованыхъ за щасливого
панована корола его млсти Генрыка черезъ велебного кнѣза
Петра Дунина Вольского, каноника гнезденского и краковьского,
Коруны Польское подканьцлерого. Лѣта Божого нароженья
тисеча пѣтсот сѣмдѣсѣт четвѣртого, черезъ мене,
Лаврина Песочиньского II–II зв.

1574

- 1). 7.IV.1574. Краків.
Постановеньє и угода пѣна Олбрыхта Лаского, воеводы сирацкого,
с кнѣземъ Костентиномъ Острозскимъ, воеводою киевскимъ, з стороны
сыновицы его кнѣжны Галжки ѿ имениа Острозские учиненоє
и декретомъ корола его млсти потверженоє 1–11 зв.
Н: Ugoda miedzy Olbrychem Łaskim, woiewoda sieradzkim, a kniazem
Konstantinem Ostrogskim, woiewoda kiiowskim, strony Halszki kiezny
o dobra ostrogskie 1
С: Ugoda miedzy Olbrychem Łaskim, woiewoda sieradzkim, a kniazem
Konstantynem Ostrogskim, woiewoda kijowskim, z strony Halszki ksiezny
o dobra ostrogskie, to iest mianowicie zamek Ostrog, zamek Połony, zamek
Czudnow, zamek Sulzyncze, zamek Krasilow, zamek Czerniechow, zamek
Kołodno, zamek Zornowno, Sathyiow, zamek Berezdow, zamek Rowne, puł
Stepania, Hołowin, zamek Kopyn, zamek Olszany, zamek Hlusko, Paszkiszki,
wołosc Romanow, wołość Susza, Baranie, klasztor niedaleko miasta łuckiego
nad rzeka Styrzem etc. 1

- 2). 7.IV.1574. Краків.
Други листъ в тоє ж слово в речы вышєи выписанои межи
паномъ воеводою сирацкимъ а кнѣземъ воеводою киевскимъ
по-польску выданъ 11 зв.–26 зв.
Н: Takowaz ugoda miedzy temiz 12
С: Takowaz ugoda miedzy temiz o tez dobra po polsku pisana 11

- 3). 12.IV.1574. Краків.
Декрѣ. кр. его мл. пану Ласкому изъ выреченьемъ права
на имениа Янушпольское ѿт воеводы киевского самого
и за потомъки его 26 зв.–29
Н: Dekret y abrenuntiatia tegoz woiewody kiiowskiego od Januszpola
woiewodzie sieradzkiemu 26
С: Dekret y abrenuncyacya kniazia Konstantyna Ostrogskiego, w[oie]w[o]dy
kijowskiego, od dobr Januszpola z miastem y wsiami woiewodzie sieradzkiemu 26

- 4). 24.IV.1574. Краків.
Доживотъє пѣну воеводе сирацкому на Ровномъ и Полономъ 29–32
Н: Dozywocie woiewodzie temuz sieradzkiemu na Rownym 29
С: Dozywocie Olbrychtowi Łaskiemu, woiewodzie sieradzkiemu, na Rownym
miescie y zamku Polone z dobrami do nich należęcemi, oprócz wsi Kwasilowa
do manastera drohobyckiego¹ należęcye 29

- 5). 25.IV.1574. Краків.
Зознанье пана Лаского, ижъ ѿнъ право свое на третюю часть имениа

¹ dorohobuskiego

- Острозких и на Ровное маючи на воєводу киевского влил
и ему спустил 32 зв.–37
- Н: Cessia prawa tegoz w[oiewo]dy sieradzkiego na trzecia, czesc
dobr ostroskich y na Rowne woiewodzie temuz kiiowskiemu 32
- С: Cessya tegoz Olbrychta Łaskiego, w[oie]w[o]dy sieradzkiego,
na trzecia, część dobr ostrogskich y na Rowne kniaziiu Konstantynu
Ostrogskiemu, w[oie]w[o]dzie kijowskiemu 32
- 6). 8.V.1574. Краків.
Зознанье запису пана Лаского на заставу Янушъпола
и Лепесовки в двадцати тисечахъ и двох тисечах золотых
полских пану Язловецкому 37 зв.–45 зв.
- Н: Zapis zastawny Januszpola y Lepeszowski Jazłowieckiemu 37
- С: Zapis zastawny dobr Januszpola y Lepeszowki Jazłowieckiemu 37
- 7). 8.V.1574. Краків.
Зознанье пана Лаского *ж*, *и ж* до двадцати и двоух тисечеи
еще *пат* тисечеи золотых на Янушполе и Лепесовку у пна
Язловецкого принал, то всего двадцат сємъ тисечеи 45 зв.–55
- Н: Zapis drugi zastawy od tegoz temuz Jazłowieckiemu 45
- С: Zapis drugi zastawny tychze dobr temuz Jazłowieckiemu [46]
- 8). 12.V.1574. Краків.
Зознанье пана Лаского *ж* запису на долгъ трех тисечеи
сємсот и деватьдесать золотых, Цекгълеру даного² 55 зв.–62 зв.
- Н: Zapis zastawny tegoz Łaskiego, w[oiewo]dy sieradzkiego,
na dobra Dolche 55
- С: Zapis zastawy Olbrychta Łaskiego, w[oie]w[o]dy sieradzkiego,
na dobra Dolhe 57
- 9). 15.V.1574. Краків.
Моц отъ того³ *ж* пна Лаского должникомъ его данаа, *и ж*
долгъговъ своих от кнѣа воєводы киевского смотрети и
за описом его доходити мають 62 зв.–67
- Н: Consens tegoz w[oiewo]dy sieradzkiego dluznikom dany,
aby długow swych dochodzili u tegoz woiewody kiiowskiego 62
- С: Konsens tegoz woiewody sieradzkiego dluznikom dany, aby długow
swych dochodzili u xiazečia Zbaraskiego⁴, w[oie]w[o]dy kijowskiego. 63
- 10). 18.V.1574. Краків.
Оповеданье Шумского, *и ж* Бенедыкт Боговитинъ, в певной речи
описови своему досыть не учинивши, с Кракова отехал а его
о шкоды приправил 67 зв.–69
- Н: Protestatia Szumskiego na Benedykta Bochowitina,
ze zapisowi dosyc nie uczynił 64
- С: Protestacya Szumskiego na Benedykta Bohowityna,
ze zapisowi dosyc nie uczynił 67
- Odiadz Krola Henrika z Polski in junio anno 1574 69

Доконченье справъ короля его м̄л. Генърика, которыи мца июня **ИІ** [18] в
року **АФ**ОД [1574], которого был на королевство польское короноваи, с
Польски на королевство французское отехалъ. Petrus Dunin Volski, R[egni]

² Закінчення слова правлено.

³ Правлено.

⁴ Ostrogskiego

P[oloniae] vicescancellar[ius]. Справа велебного Петра Дунина Волского, каноника гнезденского и краковьского, Кор. Пол. подканцлерого 69 зв.⁵

1576

Книги за щасливого панованья короля его мл. Стефана судовъ и инъших справ поточных. За справою велебного Петра Дунина Волского, подканцлерого коронного, через мене, Лаврена Песочинского, почавши в року *ДФОС* [1576] 72

- 11). 10.V.1576. Краків.
Оповедане через Песочинского на князеи Вороницкого и Ружинского о взятє маєтности Бучаиское и его власное 72 зв.–74
H: Protestatia Piaseczynskiego na kniazia Woronieckiego y Ruzynskiego o wziecie Buczacza majetnosci 72
C: Takaz Piaseczynskiego na kniazia Woronieckiego y Rozynskiego o wziecie majetnosci Buczacza 72

Доконченье справъ, за подъканцлерского владу его мѣсти ксендза Волского отправованыхъ 74

Тут вжо починаються справы за вряду канцлерского того ж велебного Петра Дунина Волского, через мене ж, Лаврына Песочиньского, в том же року *ДФОС* [1576] 74 зв.

- 12). 14.VIII.1576. Варшава.
Вписане тестаменту Михаила Сербина 75–81
H: Testament Michała Sertina⁶ 75
C: Testament Michała Sertyna [!] 75

- 13). 15.VIII.1576. Варшава.
Вписане тестаменту Дмитра Рогозеньского 81 зв.–85 зв.
H: Testament Piotra [!] Rogozynskiego 81
C: Takisz Piotra [!] Rogozynskiego 81

- 14). 20.VIII.1576. Служів.
Преложєне року Кубилинцом, Левковцом, Невмировцом и Верпковцом с Филоном Кмитю 85 зв.–87 зв.
H: Przełożenie roku Lewkowcom, Kublincom, Niemierowcom z Filionem Kmita 85
C: Przełożenie roku Lewkowcom, Kublincom, Niemierowcom z Filonem Kmita 85

- 15). 29.VIII.1576. Торунь.
Угода Володимера Заболоцкого зь Станиславомъ Крушинским ѿ Радошовку 88–91 зв.
H: Ugoda Włodzimira Zaboklickiego [!] z Stanisławem Kruszynskim o Radoszowke 88
C: Ugoda Włodzimierza Zabłockiego z Stanisławem Kruszynskim o dobra Radoszowke w powiecie krzemienieckim leżące 88

- 16). 30.VIII.1576. Торунь.
Преложєне року межи Валбахомъ а владыкою луцким с позволєна сторонъ ѿ певные долги 91 зв.–93
H: Przełożenie roku między Walbachem a władyka łuckim 91
C: Przełożenie roku między Walbachem a władyka łuckim 91

⁵ Далі арк. 70–71зв. порожні.

⁶ Serbina

- 17). 4.IX.1576. Мальборк.
 Преложене справъ Шумского з розными особами до часу водле
 лимитацеи 93–95
 Н: Limitatia spraw Szumskiego z roznemi osobami 93
 С: Limitacya spraw Szumskiego z roznemi osobami 93
 Справы на соиме в Торуню в том же року семдесять шостомъ 95 зв.
- 18). 19.X.1576. Торунь.
 Постановене Станислава Милошовского зъ Борзобогатыми
 о долги на именахъ ихъ 95 зв.–99
 Н: Transactia Miłoszowskiego z Borzobohatym o długi 95
 С: Tranzakcyа Miłoszowskiego z Borzobahatymi o dług 95
- 19). 30.X.1576. Торунь.
 Сознане возного, иж позов в жалобе пана Браславского
 войту володимѣрскому подалъ 99 зв.–100
 Н: Relatia położenia pozwu wuytowi braclawskiemu od kasztellana 99
 С: Relacyа położenia pozwu Michałowi Dubnickiemu, woytowi
 włodziemskiemu, od Wasila Zahorowskiego, kasztellana braclawskiego,
 o naruszenie pewnego zapisu 99
- 20). 4.XI.1576. Торунь.
 Пицность Бучаиского и жоны его а⁷ нестане кнѣза
 Ружинского и Воронъницкого на рокъ за манъдаты 100–101 зв.
 Н: Diligentia Puczanskich⁸, małżonkow, o krzywdy przez
 kniazia Buzinskiego⁹, Woronieckiego 100
 С: Diligencyа Buczanskich, małżonkow, o krzywdy przez kniazia
 Ruzynskiego y Woronieckiego w części buczanskiej poczynione 100
- 21). 6.XI.1576. Торунь.
 Сознане возного, иж позовъ в справе пана Подлаского
 Василю Борзобогатому о долгъ подалъ 102–102 зв.
 Н: Relatia położenia pozwu Wasilowi Borzobochatemu
 od kasztellana podlaskiego 102
 С: Relacyа położenia pozwu Wasilowi Borzobahatemu Krasenskomu od
 p. Sawickiego, kasztelana podlaskiego, o dług 400 kop litewskich 102
- 22). 22.XI.1576. Торунь.
 Сознане возного, иж позовъ в жалобе Оранского старосте
 луцкому подалъ 103–103 зв.
 Н: Relatia pozwu od Oranskiego ¹⁰starosty łuckiego¹⁰ 103
 С: Takaz pozwu od Oranskiego ¹⁰starosty łuckiego¹⁰ p. Alexandru
 Zorawnickomu o nienależyte osadzenie onego z Juchnem Oranskim,
 o dworzec w jmieniu oranskim leżący 103
- 23). 30.XI.1576. Торунь.
 Декретъ, которым пану Подласкому на Борзобогатыхъ
 водле запису ихъ три тисачы золотыхъ сказано 104–109
 Н: Dekret między kasztellanem podlaskim a Borzobochatemi
 wedle zapisu 104

⁷ Виправлено з о.

⁸ Buczajskich

⁹ Rużynskiego

¹⁰⁻¹⁰ staroscie łuckiemu

- C: Dekret między p. Sawickim, kasztellanem podlaskim, a Barzobohatemi Krasinskiemi o dług 400 kop litewskich 104
- 24). 1.XII.1576. Торунь.
 Вписане декрету межи кн̄зѣм Корѣцкимъ а п̄ном Ласким, черезъ корола его м̄л̄ст. Жикгимонта Августа учинѣного 109 зв.–128
 Н: Oblata dekretu Zygmunta Augusta między kniazem Koreckim a Łaskim 109
 С: Oblata dekretu między kniazem Bohuszem Fedorowiczem Koreckim a Olbrychtem Łaskim, woiewoda sieradzkim, o naiazd dobr Kryłowa i Czernicy 109
- 25). 12.XII.1576. Торунь.
 Вызнане Шумского, иж имена свои на Волыни Каспору Дембинскому арендовалъ 128–130
 Н: Arenduie Szumski Kasprowi Dembinskiemu 128
 С: Arenda dobr Bołozowki y Stepanowki tudziez Pihasy, w pawiecie [!] krzemienieckim leżących przez Szumskiego Kasprowi Debinskiemu 128
- 26). 17.XII.1576. Торунь.
 Сознане возного, ижъ поднесенье Шумского обволаал 130 зв.–131
 Н: Relatia woznego, iz obwołał podniesienie Szumskiego 130
 С: Relacya woznego, iz obwołał podniesienie Szumskiego 130
- 27). 23.XII.1576. Торунь.
 Вызнане Шумского, иж имени свое Анъдругу на Волыни Шепетовскому арендовалъ 131 зв.–133
 Н: Arenduie Szumski dobra Andruchu na¹¹ Wołyniu Szepetowskiemu 131
 С: Arenduie Szumski dobr Andruhu Domianowskiu na Wołyniu Szepetowskiemu 131
- 28). 24.XII.1576. Торунь.
 Пилность Лешницкого противъ кн̄ни Чорторыское и сыновъ еѣ 133–134
 Н: Pilnosc Lesznickiego przeciw kniazu Czartoryskiemu 133
 С: Pilnosc Lesnieckiego przeciw kniazu Czartoryskiemu 133
- 29). 30.XII.1576. Торунь.
 Пилность Малинского противъ кн̄за Курпского в справе ѿ суд с Кирдѣемъ 134–135
 Н: Pilnosc Małynskiego przeciw kniazu Krupskiemu 134
 С: Pilnosc Małynskiego przeciw kniazu Krupskiemu 134

1577

- Справы в року „ДФОЗ [1577] в Малборку 135 зв.
- 30). 6.XI.1577. Мальборк.
 Декретъ корола его м̄л̄сти ѿ знесенье декрету старосты луцкого с п̄на Волынского в справе с Федором Склѣнскимъ 135 зв.–138
 Н: Dekret między starostą łuckim y Fedorem Sklinskim 134
 С: Dekret między starostą łuckim a Fedorem Sklinskim o zabranie siana [134]
- 31). 6.XI.1577. Мальборк.
 Декретъ корола его м̄л̄сти ѿ знесене декрету старосты луцкого с п̄на Волынского в справе з мостовничим луцким 138 зв.–143

¹¹ Повторено двічі.

- H: Dekret między kasztellanem wołyńskim a mostowniczym łuckim 138
 C: Dekret między kasztellanem wołyńskim a mostowniczym łuckim o rozboju sługi 138
- 32). 9.XI.1577. Мальборк.
 Декретъ межи п̄ном Троцкимъ а межи владыкою луцкимъ
 ѿ певныѣ долги 143–154
 H: Dekret między kasztellanem trockim Wołowiczym [!] a władyka łuckim 143
 C: Dekret między Wołowiczem, kasztellanem trockim, a władyka łuckim o dług 143
- 33). 10.XI.1577. Мальборк.
 Декретъ межи инстикгаторѣм а Мелешковою ѿ имени Луку
 в повете Брацлавскомъ 154–156
 H: Dekret między instygatorem a Meleszkowa¹² o dobra Łuku w powiecie braclawskim 154
 C: Dekret między jnstygatorem a Meleszkowa o dobra Łuke, w powiecie braclawskim leżące 154
- 34). 18.XI.1577. Мальборк.
 Декретъ межи Чолганским а кнѣземъ воєвудою волынским
 ѿ имени в земли Волынскои 156–164
 H: Dekret między Czołhanskim a kniazem w[oiewo]da wołyńskim o dobra na Wołyniu 156
 C: Dekret między Czołhanskim a kniazem woiewoda wołhynskim o dobra Semenow, Hulewcy, Koszelewcy, Besowku, Turowku na Wołyniu 156
- 35). 21.XI.1577. Мальборк.
 Сознанье Браньского угоды з маткою его 164–169 зв.
 H: Zeznanie Branskiego ugody z matka jego 164
 C: Zeznanie Branskiego ugody z matka jego o wybicie z spokoynego dzierzenia połowicy dwora jmienia Brań y sioła Wolicy 164
- 36). 21.XI.1577. Мальборк.
 Сознанье Браньское угоды з сыном ее 169 зв.–174 зв.
 H: Uznanie ugody Branskiego [!] z synem 169
 C: Takiez zeznanie ugody Branskiego [!] z synem 169
- 37). 21.XII.1577. Мальборк.
 Вызнанье Бранского, иж у слуги Ивана Борзобогатого
 Конопки золотых чирвоных не видель 174 зв.–175 зв.
 H: Uznanie Branskiego o Konotopke [!] Borzobochatego 174
 C: Wyznanie Branskiego o sluge Konopke Borzobohatego 174
- 38). 22.XI.1577. Мальборк.
 Лимитацыя в справах Шумского з розными особамы
¹³до першого понедельку по Громницах¹³ в року **ОИ** [78] 175 зв.–177
 H: Limitatia spraw Szumskiego 175
 C: Limitacya spraw Szumskiego 176
- 39). 23.XI.1577. Мальборк.
 Декретъ межи панєю Волынскою а старостою
 луцкимъ ѿ Бородчичы 177 зв.–185 зв.

¹² Meleszkowa

¹³ До 3 лютого.

H: Dekret między kasztellanką wołyńska a starostą łuckim	177
C: Dekret między kasztellanką wołyńska a starostą łuckim o zabronienie wwiązania się w dobra Borodczyczy y Choloniewo	177
40). 24.XI.1577. Мальборк. Декретъ межѣ панею Волинскою а старостою луцким ω Холонев	186–194 зв.
H: Dekret między temiz	186
C: Drugi dekret między temisz	186
41). 24.XI.1577. Мальборк. Спущенє долгу пятисотъ золотыхъ польскихъ черезъ Браньского Палуцкому на старосте луцкомъ	195–197
H: Cessio iuris Branskiego na staroste łuckie[g]o [!]	195
C: Cessya summy Branskiego na staroste łuckiego [!]	195
42). 13.XII.1577. Мальборк. Декретъ межѣ Чолганьскимъ а потомъками Куневского ω шкоды	197 зв.–208 зв.
H: Dekret między Czolhanskim a potomkami Kunewskiego o szkody	197
43). 13.XII.1577. Мальборк. Декретъ межѣ Чолганьскимъ а межѣ Гасановою ω знесенъе декрету и сумы пенезеи осмисотъ копъ грошеи, на Чолганьскомъ и жонѣ его всказаное	209–211
H: Dekret między Czolhanskim a Czasanowa ¹⁴	209
C: Dekret między Czolhanskim a Stanisławowa, Czasanowa [!] o dług	209
44). 14.XII.1577. Мальборк. Подане позву ωт панее Волинское старосте луцкому	211–212
H: Relatia pozwu na staroste łuckiego od kasztellanki wołyńskiej	211
C: Relacya pozwu na staroste łuckiego od kasztellanki wołyńskiej	211
45). 24.XII.1577. Торунь. Сознане Аврама Бережецкогo запису жонѣ его Юринѣ Юкорьскои на всеи части его Бережецкои ста копъ грошеи и доживотья	212–214
H: Zapis Berezinskiego [!] Orinie malzonce	212
C: Zapis 100 kop groszy lit[ewskich] przez Berezenskiego małzonce swoiey na czesci jmienia Berezec ¹⁵	214
46). 24.XII.1577. Торунь. Вписане права Аврама Бережецкогo на часть в Березцахъ, ωт Долмата Ивановича ему проданое	214 зв.–217
H: Oblata zapisu Abrahama Berezenskiego na czesc w Berezcach	214
47). 24.XII.1577. Торунь. Вписане права Аврама Бережецкогo на часть в Березцахъ, ωт Федоры Федоровое ему проданое	217–218 зв.
H: Oblata zapisu tegoz na inne czesci	217
C: Oblata zapisu tegoz Berezenskiego na innych czesciach	217

1578

Справы в року тысяча пятсот семдесят осмомъ на соимѣ въ Варшавѣ	219
---	-----

¹⁴ Hasanowa

¹⁵ Регест охоплює документи № 45, 46.

- 48). 27.I.1578. Варшава.
 Моць *от* Яцка Дедеркала Петровскому до права з Семеномъ
 Дедеркаломъ 219–220
 Н: Plenipotencia Dederkały 219
 С: Plenipotencya Dederkały 219
- 49). 29.I.1578. Варшава.
 Декрет межи старостою оршаньскимъ а врядомъ кгородскимъ
 браславскимъ и Стрыжовьскимъ о злыи судъ 220–222 зв.
 Н: Dekret między starostą orszanskim a Strzyzowskim у urzędem
 grodzkim braclaw[skim] 220
 С: Dekret między Kmita Czornobylskim, starostą orszanskim, а urzędem
 grodzkim orszanskim[!] о nienalezycie sądzenie 220
- 50). 13.II.1578. Варшава.
 Поданье позву кнзю Курпъскому *от* Яна Монътовта
 о матку его 223–223 зв.
 Н: Relatia pozwu od Jana Montowta na kniazia Krupskiego 223
 С: Relacya pozwu od Jana Montowta na kniazia Krupskiego 223
- 51). 20.II.1578. Варшава.
 Приняте року межи певными особами земяны киевскими
 о розницы их на компромисары 224–225 зв.
 Н: Przyznanie roku między ziemianami kiiowskimi na compromiss 224
 С: Przyznanie roku między ziemianami kijowskiemi на kompromis
 о podarcie pszczoł у pocieszanie granic w jmieniu zaiasienieckim 224
- 52). 21.II.1578. Варшава.
 Декрет межи кнзем бискупомъ луцкимъ а межи
 кнзем Курпскимъ о села при Ковли 225 зв.–227 зв.
 Н: Dekret między biskupem łuckim а kniazciem Krupskim
 о wies przy Kowlu 225
 С: Dekret między biskupem łuckim а kniazciem Krupskim
 о dobra Skulin, Belin, Steble, Kołodezno, Kołodezenska Wola,
 Krasna Wola, Młynska Wola z sełmi у gruntami 226
- Доконченье справъ за канцлерства велебного Петра Дунина Вольского,
 бискупа плоцкого, отправованых, которыи року **ДФОИ** [1578] мѣца феврала
КЕ [25] дна урад канцлерскии зъ себе здалъ на *соиме* корунномъ
 въ Варшаве. Petrus Dunin Volski [...] 228
- Конец тых хиag. Zachariasz Jełowicky, wojski
 krzemienec[ki], [sekretarz i pisarz]. A[nno] 1609 script[um] 228

Книга РМ 5

1576–1586, 1588

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 216

Арк. I, II, 1–218, 220–383 = 384 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Давні описи і сигнатури

XVII ст. [?]: № 35 (арк. II).

Hank. Index: Sequitur liber sub literis XD ab anno 1576 ad annum 1584 (арк. 89 зв.).

Сув.: Liber sub literis XD extra regestrum existentes ab anno 1576to ad annum 1585tum. (арк. 10 зв.).

XVIII ст.: Liber decretorum palatinatum Kjioviae, Volhyniae, Braclaviae et Czerniechoviae 26 № 27 sub lit[eris] X.D. annorum 1576 ad 1584, Stephano regn[anti] (арк. I).

XVIII ст.: XD (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 308 XD.

Обол.: 308 D, 1576–1582.

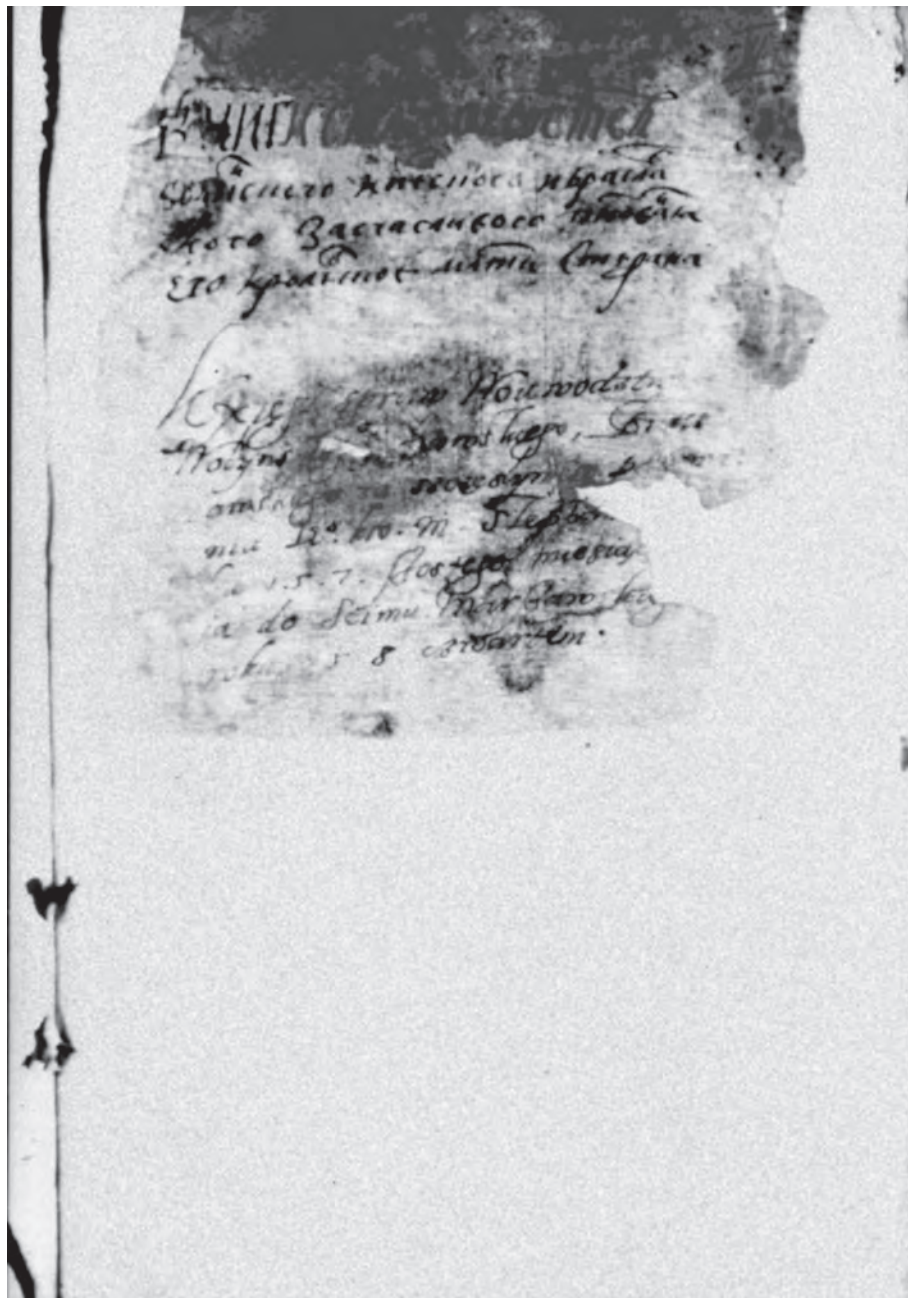
Зельв.: 26, 27/308.

1828 р.: 308 (на корінці).

Пташ.: I.B. 26/27/XD, 1574–1584.

Кверенда

“Quaesivi Daniel Wyhoski tempore [...] 1735 in 7bri et Octobri ac 9bri” (арк. I, 303).



Титульный аркуш книги РМ 5

Книги справ воєводствъ Волинского,
Кіевского и Браславского за счастливого пнованя
его кролевское млти Стефана

II

1576

- | | | |
|-----|--|---------------------------|
| 1). | 26.V.1576. Краків.
Потверженє привилея кнзю Темруку до живота
Н: Potwierdzenie kniaziewi Temrukowi na dozywocie pewnych dobr
C: Potwierdzenie przywileju kniaziewi Temrukowi Szymkowiczowi
Peczuhorskomu na 80 włok ludzmi osiadłych, w ziemi podlaskiej
w lesnictwie bielskim leżących | 1–1 зв.
1
1 |
| 2). | 26.V.1576. Краків.
Потверженє кнзю Темруку до живота
Н: Potwierdzenie temusz na dozywocie podobne
C: Takiesz przywileju temusz samemu na 20 włok w siele Ceceniewcach,
w ziemi wołyńskiej w powiecie krzemienieckim leżących | 1 зв.–2 зв.
[1]
[1] |
| 3). | Б.д., б.м. ¹
Потверженє попу воинскому на церковъ въ Воине светого
Дмитрея и на десятины
Н: Potwierdzenie przywileju popowi wołyńskiemu [!] na cerkiew
s. Dmitra y na dziesięćcinę
C: Potwierdzenie przywileju na cerkiew s. Dymitra w Woiniu
z trzema włokami y z dziesięćciną do tey cerkwi należącemi | 2 зв.–4
2
2 |
| 4). | 25.VI.1576. Варшава.
Потверженє попу руденьскому на церковъ светого Спаса
и десетину до неи
Н: Potwierdzenie popowi rudenskiemu na cerkiew s. Spasa
y na dziesięćcinę do niey
C: Takiesz potwierdzenie przywileju na cerkiew s. Spasa w siele starostwa
albo włosci beresteyskiej woynskiego Rudna będącą y na dwie włoki
z dziesięćciną do niey należące | 4–5 зв.
4
4 |
| 5). | 26.VI.1576. Варшава.
Потверженє подданымъ воинским, тром селомъ, на постановене
ревизорское
Н: Potwierdzenie praw trzem wsiom y poddanym tamteyszym wołyńskim [!]
C: Potwierdzenie poddanym dzierzawy woynskiej woytostwa rudenskigo
na ustawie rewizorska | 5 зв.–7
6
6 |
| 6). | 6.VII.1576. Варшава.
Справа кн҃ги Ганны Деспотовны
Н: Sprawa xieżney Despotowny z xiążęciem Januszem Zbaraskim
o dobra na Podolu
C: Sprawa xieżny Despotowny z xiążęciem Januszem Zbarazskim
o dobra na Podolu | 7–8
7
7 |
| 7). | 20.VI.1576. Варшава.
Доживотє пнѹ Кротоѡскому на лесництво переломское и
мыржницкое ² | 8–8 зв. |

¹ Запис не має закінчення.

² бержницкое

- H: Dozywocie p. Grotowskiemu na lesnictwo przelomskie 8
 C: Dozywocie p. Grotowskiemu na lesnictwo perelomskie 8
- 8). 20.XII.1576. Торунь.
 Пилность за позвы Михаила Коритенского на соиме
 торунскомъ 8 зв.–9
 H: Pilnosc Michała Korytenskiego na seymie torunskim [8]
 C: Pilnosc Michała Korytynskiego na seymie torunskim [8]
- 9). 6.VII.1576. Варшава.
 Привилеи п̄ну Яну³ Жоравницкому на подкоморъство луцкое
 до живота его 9–9 зв.
 H: Przywilej Janowi Zorawnickiemu na podkomorstwo wołhynskie [!] 9
 C: Przywilej Janu Zorawnickiemu na podkomorstwo łuckie 9
- 10). 8.VIII.1576. Варшава.
 Листъ до Орды ц̄ра Девлет Кирея 9 зв.–10
 H: List od Króla JMci do Ordy pisany [9]
 C: List od Krola JMci do Ordy pisany [9]
- 11). 11.XII.1576. Торунь.
 Справа п̄на Олизара Кирдея с кнегинею Курпскою 10–18
 H: Sprawa p. Olizara Kirdeia z wielu ich m[os]ciami 10
 C: Sprawa p. Olizara Kierdeia z xiezna Kurpska, o rozne krzywdy
 y grabiezy y inne zaiscia w jmieniu dubrowickom 10
- 12). 13.XI.1576. Торунь.
 Декретъ Стефану Шарापовичу с паном воєводою
 браславскимъ на потвержење маєтности Вороновское 18–20 зв.
 H: Dekret p. Stefana Szarutowicza [!] z wielm[ożnym]
 Janem Zamoyskim y innemi o dobra Woronowce 18
 C: Dekret p. Stefana Szarapowicza z p. w[oie]w[o]da braclawskim, starosta,
 krzemienieckim na potwierdzenie majetnosci Woronowiec 18
- 13). 15.XII.1576. Торунь.
 Справа Степана Шумского з воєводою браславским
 и Федором Сеньотою ѿ везеньє 21–26
 H: Sprawa Stefana Szumskiego z xiazęciem Januszem Zbaraskim,
 w[oie]w[o]da braclawskim, y Fedorem Sieniata [!] o wiezienie 21
 C: Sprawa p. Stefana Szumskiego z wojewoda braclawskim
 y Fedorem Sieniuta, o wiezienie 21
- 14). Б.д. Варшава.
 Привилеи на лесництво пану Дукгвату до ласки его кр. мл.,
 с которого маєть личбу до Скарбу его кр. мл. чинити 26–26 зв.
 H: Przywilej Dolskiemu [!] na lesnictwo dolinskie [!] 26
 C: Przywilej p. Jurju Dukhwatu na sioła w lesnictwie horodenskim lezące,
 mianowicie sioło Rakowo, w ktorым włok 28, sioło Poczynicza,
 w ktorым włok 32, sioło Jaczewicy, w ktorым włok 30, sioło Werstokondy,
 w nim włok 30, sioło Chliniszczca, w nim włok 18 26
- 15). 6.VII.1576. Варшава.
 Потвержење мешчаном киевским на воитовство 26 зв.–27

³ У тексті запису – Михайлу.

- H: Potwierdzenie na woystostwo mieszczanom kijowskim [26]
 C: Potwierdzenie mieszczanom kijowskim na woystostwo [26]
- 16). 20.VII.1576. Тикотин.
Потвержене стрелцом з села Чижова 27–27 зв.
 H: Potwierdzenie strzelcom wsi Czyzowa 27
 C: Potwierdzenie prawa strzelom⁴ wsi Czyzowa w lesnictwie bielskim będącej 27
- 17). 20.VII.1576. Тикотин.
Позволене его королевское мл. повинным владыки володимерского по смерти его без вышелякого гамована выехать 27 зв.–29
 H: Konsens krolewski na wyiechanie wolne krewnym post fata władyki włodzi[mirskiego] [27]
 C: Pozwolenie krolewskie krewnym władyki włodzimierskiego po smierci jego bez wszelakiego hamowania z tegoz władystwa wyiechania [27]
- 18). 23.VII.1576. Тикотин.
Листъ до п̄на Кграевского ѿ вчинене экзекуции на мешчанех володимерских Михаишу Дубницкому 29–30 зв.
 H: List od Króla JMci do p. Graiewskiego na uczynienie ekekucyi na mieszczanach włodz[imirskich] p. Dubnickiemu 29
 C: List do p. Graiewskiego o uczynienie ekekucyi na mieszczanach włodzimirskich Michałowi Dubnickiemu 29
- 19). 26.VII.1576. Варшава.
Придане коморника его кр. мл. п̄ну Миколаю Олехновичу Дорогостаускому на подане двух мандатов 30 зв.–31
 H: Przydanie komornika od Króla JMci p. Mikołajowi Olechnowiczowi Dorohostayskiemu na podanie dwóch mandatów [30]
 C: Przydanie komornika JKrMci p. Mikołaiu Olechnowiczu Dorohostayskomu na podanie dwóch mandatów [30]
- 20). 23.VII.1576. Тикотин.
Листъ до кн̄зя воеводы киевского ѿ вчинене экзекуции Дмитровеи Боруховскои на Олешку Постригачу, мешчанине киевскомъ 31–31 зв.
 H: List do x[ie]cia w[oie]w[o]dy kijowskiego o uczynienie ekekucyi p. Dmitrowey Boruchowskiey 31
 C: List do p. woiewody kijewskiego o uczynienie ekekucyi p. Dymitrowy Brzuchowskiej na Olechnu Postryczyczu [!], mieszczaninie kijewskom 32
- 21). 28.VII.1576. Книшин.
Листъ до воеводы киевского и учинене экзекуции на Дубницкомъ⁵ мешчаном володимерскимъ 32–32 зв.
 H: List do w[oie]w[o]dy kijowskiego na uczynienie ekekucyi z mieszczan włodzimirskich [!] 32
 C: List do pana woiewody kijowskiego, azeby uczynił ekekucya z Michała Dubnickiego, wojta włodzimierskiego, mieszczanom włodzimirskim 32
- 22). 25.VII.1576. Книшин.
Листъ напоминальны до Васила Загоровского, абы кривды мешчаном володимерским у кгрунътехъ не чиниль 32 зв.–33
 H: List do p. Zahorowskiego o nieczynienie krzywdy mieszczanom włodzimirskim [32]

⁴ strzelcom

⁵ *Виправлено* з Бубницкомъ.

- C: List napominalny do Wasila Zahorowskiego, aby krzywdy mieszczanom włodziimirskim w gruntach nie czynił [32]
- 23). Б.д. Цехановець.
 Листъ до кнѣзя Андрея Вишневецкого о вчиненѣ справедливости кнѣзю Владиславу Збаразскому з киевскихъ мещан и козаковъ 33–34
 H: List do x[ie]cia Andrzeia Wisniowieckiego o uczynienie sprawiedliwosci z mieszczan y Kozakow kijowskich x[ie]ciu Zbaraskiemu 33
 C: List do x[ie]cia Andrzeia Wisniewieckiego o uczynienie sprawiedliwosci x[ie]ciu Władysławowi Zbarazskiemu z mieszczan kijowskich y Kozakow 33
- 24). 10.VIII.1576. Варшава.
 Пилность кнѣзя Курпского напротиѣ Ивана Калусовского⁶ 34–34 зв.
 H: Pilnosc kniazia Kutrskiego⁷ contra Joan[nem] Kałusowski 34
 C: Pilnosc x[ie]cia Kurpskiego naprzeciw Jwana Kałusowskiego 34
- 25). 20.VIII.1576. Варшава.
 Вырокъ его кр. мл. межи Останкомъ и подкоморымъ вилѣнскимъ⁸ 34 зв.–35
 H: Wyrok Krola JMci Stefana y[!] podkomo[rzego] wilenskiego [34]
 C: Wyrok Krola JMci między Jasinskim⁹ a podkomorzym wilenskim [34]
- 26). 17.VIII.1576. Варшава.
 Лимитацыя межи кнѣземъ Курпскимъ а кѣзъ Вишневецкимъ 35–35 зв.
 H: Limitacya sprawy między kniazciem Kurbskim a xiazęciem Wisniowieckim 35
 C: Limitacya między kniazciem Kurpskim a kniazciem Wisniowieckim 35
- 27). 26.X.1576. Торунь.
 Записъ Олексея Антоновича Илясовского продажи имени его пану Яцку Гавриловичу Вербовецкому¹⁰ 35 зв.–38
 H: Zapis przedazy wieczystey dobr od p. Alexia Iaszewskiego p. Gabryelowi[!] Wierzbowskiemu [35]
 C: Zapis Olexeia Antonowicza Iiaszowskiego przedazny p. Jacku Hawryłowiczu Wierzbowieckiemu dobr Forosni w powiecie kijowskim leżących, ktorych granice od pięty do pięty rzeka, Huywa, od Huywy do rudy Kobyli, a od rudy Kobyli do sieliszcza zerdeniewskiego 35
- 28). 9.X.1576. Торунь.
 Записъ пановъ Красенскихъ продажи або заставы имени их пану Станиславу Милошевскому 38–44
 H: Zapis przedazy albo zastawy od pp. Krasinskich dobr swoich p. Stanisławowi Miłoszewskiemu 38
 C: Zapis przedazny albo zastawny p. Krasienkich p. Stanisławu Miłoszewskiemu dobr Zaborowla, Haliczany, Zboroszowa y Skryhołowa 38
- 29). 30.X.1576. Торунь.
 Яцку Бутовичу потверженъ на Брусилвъ в повете Киевскомъ 44–47 зв.
 H: Potwierdzenie prawa na Brusilow w powiecie kijowskim p. Janowi Zamoyskiemu zastawnego[?!] 44

⁶ Калусовского

⁷ Курпского

⁸ На правому полі біля заголовка дописано по втертому реляция.

⁹ Ostankiem

¹⁰ На правому полі біля заголовка дописано по втертому реляция Яна Замойского.

- C: Potwierdzenie prawa Jackowi Butowiczowi na dobra Brusilów, w powiecie kijowskim nad rzeką, Zwydzeniem leżące 44
- 30). 13.XI.1576. Торунь.
 Привилеи на осажованє места Жоравницькому 47 зв.–49
 Н: Przywilei na osade miasta Zorawnickiemu 47
 С: Przywilei p. Zorawnickiemu, podkomorzemu łuckiemu, na osadzanie miasta na własnym gruncie iego w jmieniu Krupcu, w ziemi wołyńskiej w powiecie krzemienieckim leżącym 47
- 31). 17.XI.1576. Торунь.
 Потверженє мешчаном киевским на войтовство 49–51
 Н: Potwierdzenie na woytostwo mieszczanom kijowskim 49
 С: Potwierdzenie przywileiu na woytostwo w Kijowie mieszczanom kijowskim 49
- 32). 22.X.1576. Торунь.
 Привилеи на городище Котельню пану Гаврилу Головинскому и малжонце его до живота их обоига 51–52
 Н: Potwierdzenie dozywocia na horodyszczе Hołowinskim, małzonkom 51
 С: Przywilei na horodyszczе Kotelnia, w starostwie zytomirskim leżąca, Nawryłowi Hołowinskiemu dozywociem данy 51
- 33). 1.XII.1576. Торунь.
 Декрет его кр. мл. межи Ласком Секунским а воеводою браславскимъ 52–56
 Н: Dekret JKMcі między Łaskim¹¹ w[oie]w[o]da, braclawskim 52
 С: Dekret między Michałem Łaskim Sekunskim а wiel[możnym] kniazem Januszem Zbarazskim, wojewoda, braclawskim, starosta, krzemienieckim, о гwałtownе wybiecie z jmienia Dworca y Kołosowy 52
- 34). 24.XI.1576. Торунь.
 Декрет межи кнегинєю Збаразскою а Василєм Гулевичом 56–58
 Н: Dekret między хiezna, Zbaraska, а Bazylim Hulewiczem 56
 С: Dekret między хiezna, Zbarazka, а Wasilem Hulewiczem, woyskim włodziimirskim, о процес w kapturowym sądzie 56
- 35). 9.VIII.1576. Варшава.
 Листъ до п̄на старосты овруцкого 58–58 зв.
 Н: List od Króla JMci do Myszki Warkowskiego, starosty owruckiego 58
 С: List do p. starosty owruckiego za poddanymi owruckiemi, aby im krzywd nie czynił 58
- 36). 10.VIII.1576. Варшава.
 Листъ до Сюляюбия, близкое раицы цара перекопского 58 зв.–59 зв.
 Н: List od Króla JMci do cara perekopskiego [58]
 С: List od Krola JMci do cara perekopskiego [58]
- 37). 18.VIII.1576. Варшава.
 Листъ до ц̄ра перекопского Довлеть Кирєа 59 зв.–60
 Н: List od Króla JMci do cara perekopskiego 59
 С: Takiz drugi 59
- 38). 5.XI.1576. Торунь.
 Привилеи Жоравницькому на староство луцькое 60–61

¹¹ Łaskom a

- H: List na starostwo łuckie Zorawnickiemu 60
 C: Przywilej Zozawnickiemu¹² na starostwo łuckie po śmierci x[ię]cia Bohusza Koreckiego, w[oie]w[o]dy braclawskiego, wakujące 60
- 39). 4.XI.1576. Торунь.
 Декрет межи п̄ном воєводою киевским а п̄ном воєводою полоцкымъ 61–63
 H: Dekret między p. w[oie]w[o]da kijowskim a p. woiewoda plockim¹³ 61
 C: Dekret między p. Kostentynowiczem kniazem Ostrozskim, woiewoda kijewskim, a p. Dorohostayskim, wo[ię]w[o]da połockim, o wybicie z zamku Ostroga w ziemi wołyńskiej leżącego y z wszystkich włosci do niego należących 61
- 40). Б.д. Торунь.
 Привилєи п̄ну Любишевскому на село Рудьку 63–63 зв.
 H: Przywilej Janowi Lubieszowskiemu na wies Rudke 63
 C: Przywilej Janu Libiszowskiemu na siolo Rudke w starostwie krzemienieckim leżąca, w ktorey włok 24 znayduie sie 63
- Мсца октабра 64
- 41). 18.X.1576. Торунь.
 Потверженье его кр. мл. ведлугъ комисыи двадцати волокъ в селе Кокореве Базылиусу Древинскому 64–67
 H: Potwierdzenie według komisyyi 20 włok Drewinskiemu 64
 C: Potwierdzenie rozgraniczenia 20 włok we wsi Kokorowie od gruntow zamku krzemienieckiego nazwanych Dworca y Kołozowey, to iest poczawszy od rzeki Jkwy nizey mlyna p. pisarowoy niznego, od gory Pilczykowoy derzaczy w lewoy ruce w storonu p. Łaskowu ku sełu Dworcuy tyi stawki syna Woronkowa, Woronka samoho y popowsky, a uwerchu tych stawko w pokol wody stawaiet, a hde wody nestawaiet, tohdy dolinoiu derzaczy po lewoy ruci horu, a za toiu dolinoiu y horoiiu predreczennoiu grunty w storonu sela Dworca y Kołosowy az do kopca pod horoiiu y do gruntow j. m. kniazia Jwanowicza Andreia Wisnioweckoho, kasztalana wołynskoho; a od toiez reki Jkwy nizey stawu niznego p. Drewickoho az do toho wyszzey menowanoho kopca y gruntow j. [m.] kasztalana wołynskoho w prawoy rucech; tyie iesmo grunty p. Drewickomu ku jmieniu Kokorowu odiechali y tymi trema stawki y wyszzey napisanymi hranycami od gruntow dworeckich y kołosowskich zahrancyzli, y taia dwanadciat wołok ieho maiet z odnoie storony wyszzey menowanyi grunty dworeski y kołosowskije, a z druhoie y z tretyje storony maiet grunty kniazia kasztalana wołynskoho jmienia ieho majetnosti popoweckoho, a z czetwertoie storony tuiiu dwadciat wołok wyszzey menowanoho gruntu stawy p. Drewickoho kokorowsky zamknuli etc. 64
- 42). 26.X.1576. Торунь.
 Потверженье Яцку Вербовецкому купли именья Форосни у Антона¹⁴ Иласовского 67–70
 H: Potwierdzenie kupna wsi Foraszny od Iłasowskiego Wierzbowieckiemu 67
 C: Potwierdzenie kupna wsi Forosni w powiecie kijowskim będącey Jacku Werbowieckiemu z ograniczeniem 67
- 43). 10.V.1576. Краків.
 Приданье опекуновъ детемъ и маетьности небожчика Городиского 70–71 зв.

¹² Żorawnickiemu

¹³ połockim

¹⁴ У тексті запису Олисеи Антонович.

Н: Przydanie opiekunow dzieciom y dobrom s. p[amięci] Horodyskiego	70
С: Przydanie opiekunow dzieciom y maietnosci nieboszczyka Jwana Horodyskiego	70
1577	
Мсца гѣнвара	72
44). 2.I.1577. Торунь.	
Лист увяжшии Ласкови на коморника	72
Н: List uwiąszczy Łaskowi na komornikostwo	72
С: List uwiąszczy Michałowi Łaskowi do dobr Dworca y Kołosowey, w starostwie krzemienieckim będących	72
1578	
45). 28.I.1578. Варшава.	
Пилность Петра Хомяка противъ Федору ¹⁵ Елцу, писару земскому киевскому	72 зв.–73
Н: Pilnosc Piotra Chomiaka przeciwko Jelcowi, pisarzowi ziemskiemu kijowskiemu	[72]
С: Pilnosc Piotra Chomika przeciwko Jelcowi, pisarzowi ziemskiemu kijowskiemu, o wiano zony swoiey	73
Мсца фѣвраля	73
46). 2.II.1578. Варшава.	
Пилност и оповеданье Шимковича противъ кашталяновои волынскои	73–73 зв.
Н: Pilnosc y opowiedanie Szymkowicza Szklenskiego przeciwko p. Mysczyney, kasztellanowey wołynskiej	73
С: Pilnosc y opowiedanie Szymkowicza przeciw kasztellanowey wołynskiej o zły przewod prawa na jmieńie Borodczyce	72
47). 2.II.1578. Варшава.	
Листъ Федору Шимковичу Склѣнскому, чинечи его волнымъ от зарукъ	73 зв.–74
Н: List wolności od zareki Fedorowi Szymkowiczowi Szklenskiemu	[73]
С: List Fedoru Szymkowiczu Sklinskiemu czyniący go wolnym od zareki	73
48). 23.II.1578. Варшава.	
Отложеное справы пана Струса з старостою жомоитьскимъ	74–74 зв.
Н: Reiecta sprawу p. Strusa z p. Chodkiewiczem, kasztellanem wilenskim	74
С: Odłożenie sprawу urodz. Juria Strusa z Komorowa, starostы braclawskiego, z wielmożnym Januszem Chodkiewiczem, kasztellanem wilenskim, starosta, zmużkim, strony ukazania prawa na summe, na dzierzawie winnickiey będąca	74
49). 23.II.1578. Варшава.	
Лист упоминални до старосты овруцкого	74 зв.–75
Н: List upominalny do starostы owruckiego	[74]
С: List upominalny do starostы owruckiego за ziemianami pewnemi kijowskiemi o naiazdy onych	[74]
50). 23.II.1578. Варшава.	
Пилност Юра Ожорского	75 зв.

¹⁵ У тексті запису – Дмитро Федорович.

H: Pilnosc Okorskiego	75
C: Pilnosc Jerzego Okorskiego przeciwko wielebnemu Wiktorzynowi Wierzbickiemu, biskupowi luckiemu y beresteyskiemu, o ozero Okorskiego	76
Мсца марца	76
51). 3.III.1578. Варшава.	
Сознанье пановъ Солтъановъ на замѣну с пѣномъ Филономъ	76–78 зв.
H: Zapis zamiany dobr części w Szepelicach pp. Sołtanow Kmicie Czornobylskiemu, staroscie orszanskiemu	76
C: Zeznanie pp. Sołtanow z p. Filonem na zamiane, dobr S[zepe]licz w powiecie kijewskim nad rzeka Prypetiu leżących za dobra Hołubiewiczzy leżące także w powiecie kijewskim między zamkami Kijowem y Owruczowem y między gruntami ziemian powiatu kijowskiego: z iedney strony od p. Szczęsnego Harlenskoho jmienia jego chobecskoho ¹⁶ , a z drugiey strony od seła mitropoleiu Wozroiewicz ¹⁷ , a od sioła p. Dmitra Jelca Sucharow, a od p. Surynowa sioła Hawryłowicz etc.	76
52). 3.III.1578. Варшава.	
Сознане пана Филона Кмиты Чорнобылского на замѣну с паны Солтаны имена своего Голубѣевичъ	78 зв.–81 зв.
H: Zeznanie p. Kmity Czornobylskiego na zamiane, dobr swoich Hołubczowic [!] z pp. Sołtanami	78
C: Zeznanie takiesz p. Filona Kmity Czornobylskiego z pp. Sołtanami na zamiane, jmienia Hołubiewiczzy za imiona Szepelicze	78
1577	
53). 12.VI.1577. У таборі під Гданськом.	
Лист пилности Огрефины Бранскии ¹⁸	81 зв.–82
H: List pilnosci p. Branskiey	81
C: Pilnosc p. Branskiey o gwałtowne wybicie z jmienia Bran	81
1578	
54). 1.III.1578. Варшава.	
Декрет межи паном Волынским а Иванов Красеньским, мостовничим луцкимъ [!]	82–83
H: Dekret między panem Wołyńskim a Krasinskim, most[owniczym] łuc[kim]	82
C: Dekret między urodz. Michałem Myszką Warkowskim, kasztalanem wołyńskim, a między Borzobohatemi Krasinskimi o niesłuszne obwinienie urodz. kasztellana	82
55). 3.III.1578. Варшава.	
Сознане пана Семѣна Дедеркала на продажу двохъ частей у Дедеркалех пану Федору Сенюте Ляховецкому	83–85
H: Zeznanie p. Dederkała na przedanie dwoch części w Dederkałach p. Fedorowi Sieniucie Lachowieckiemu	83
C: Zeznanie szlachetnego Semena Sidorowicza Dederkały na przedaz dwoch części w Dederkałach p. Fiedoru Sieniucie Lachowieckiemu	83
56). 12.III.1578. Варшава.	
Запись и вызнанье Настаси Мыщоньки ¹⁹ Гулевичовое	85 зв.–86

¹⁶ chabenskoho

¹⁷ Worobijowicz

¹⁸ Бранскои

¹⁹ Мыщаньки

H: Wyznanie p. Mysczanki Hulewiczowej	85
C: Wyznanie p. Nastazyi Myszczanki, iako brat jey, kasztellan wołyński, jmienia Sernik nie naiezdzał	85
57). 12.III.1578. Варшава. Сознанє Ионы, влѣки луцко҃го, на суму п̄нзеи кашталяну троцкому Остафью Воловичу	86 зв.–87 зв.
H: Zeznanie Iony, władyki łuckiego, summy pewney p. Wołowiczowi, kaszt[elanowi] trockiemu	86
C: Zeznanie Jony Borzobohatego Krasinskiego, władyki łuckiego, na dług p. Wołowiczu, kasztalanu trockiemu	86
58). 12.III.1578. Варшава. Сознанье Васи́ла Борзобогатого на суму п̄нзеи кашталяну троцкому Остафию Воловичу	87–90 зв.
H: Zeznanie Bazylego Borzobohatego na summe pewna p. Ostafiowi Wołowiczowi	88
C: Takiez zeznanie Bazylego Borzobohatego Krasinskiego na summe, temusz kasztellanowi trockiemu	88
59). 12.III.1578. Варшава. Лист до Журавницкого, старосты луцко҃го, о отобране маєтности иминии панєє Во́лыньское от пана Шимковича Шклиньского и от Борзобогатых Красенских	90 зв.–91
H: List do Zorawnickiego, starosty łuckiego, o odebranie dobr pani Wołhynskiej od pp. Szymkowicza Szklenskiego y od Borzobohatych Krasieńskich	90
C: List do urodz. Zorawnickiego, starosty łuckiego, o odebranie dobr Borodczyc y Choloniewa p. Myszczyzny, kasztellanowy wołyńskiej, od pp. Szymkowicza Sklinskiego y od Borzobohatych Krasieńskich	90
60). 12.III.1578. Варшава. Лист до дворанов пани Мыщиноє, кашталяновои во́лыньское	91–91 зв.
H: List do dworzanow p. Myszczyney Warkowskiej, k[asztelanowej] w[ołhynskiej]	91
C: Takisz list do dworzan p. Myszczyzny, kasztalanowy wołyńskiej	91
61). 13.III.1578. Варшава. Пилность пана Мо́льтонътова ²⁰	92
H: Pilnosc p. Montołta	92
C: Pilnosc p. Jana Andrzeiwicza Montowta przeciw kniazii Andrzeiu Michajłowiczu Kurpskomu o wsadzenie matki do wiezienia	92
62). 24.III.1578. Варшава. Сознанье пана Миха́ила Яновича Загоровского	92 зв.–94 зв.
H: Zeznanie p. Michała Zahorowskiego matce swoiey	[92]
C: Zeznanie p. Michała Janowicza Zahorowskiego matce swoiey	92
63). 24.III.1578. Варшава. Сознанье пани Яновоє Загоровское Феодоры Боговитиновъны	94 зв.–97 зв.
H: Zeznanie p. Janowey Zahorowskiej synowi swemu	94
C: Zeznanie p. Janowy Zahorowskiej synowi swemu	94
Мѣца апреля	97 зв.

²⁰ Моньтольтова

- 64). 3.IV.1578. Варшава.
 Сознанъе Огрефины Бранское 97 зв.–98 зв.
 Н: Zeznanie p. Baranskiey [!] synowi swemu 97
 С: Takiez p. Wasilowy Branskiey synowi swemu 97
- 65). 5.IV.1578. Варшава.
 Поднесенъе Стефану Боговитинови Шумъскому против
 Стефанови Корницкому 98 зв.–99
 Н: Podniesienie p. Stefana Szumskiego przeciwko Kornickiemu 98
 С: Podniesienie p. Stefana Bohowityna Szumskiego przeciwko
 Stefanowi Kornickiemu o gwałtowne wybicie z jmienienia Juriewicz 98
- 1577**
- 66). 30.IV.1577. Варшава.
 Лист до цара перекопского Махмет Кгирия Кгалъдзе 99–100
 Н: List do cara perekopskiego Machmet [!] 99
 С: List do cara perekopskoho Machmet Skiryia [!] od Stephana Krola 99
- Мѣца мая 100
- 67). Б.д., б.м.
 Инструкция паном послѣм воеводства Волинского 100–102
 Н: Instrukcyя p. posłom w[oie]w[ó]dztwa wołynskiego z seymiku 100
 С: Instrukcyя p. posłom woiewodztwa wołynskiego z seymiku łuckiego
 do Krola JMci posłanym 100
- 68). 24.V.1577. Варшава.
 Лист вызнаныи на иминѣ Лѣпесовку ѿм Володимера [!]
 паномъ Язловецкимъ зъ Бучача 102–102 зв.
 Н: List wyznany na wies Lessiesowkę [!] od Włodzimirza
 pp. Jazłowieckim z Buczacza 102
 С: List wyznany na wies Lepeszowke, w powiecie krzemienieckim
 leżąca, od urodz. Włodzimierza Semenowicza Zabłockiego
 p. Jazłowieckiemu z Buczacza 102
- 69). 24.V.1577. Варшава.
 Потверженѣ листу на продажу пана Володимера [!]
 на имѣнъе его Лѣпесовку паном Язловецкым 102 зв.–104 зв.
 Н: Potwierdzenie tegosz listu na Lessiesowke [!] od tegosz tymze [102]
 С: Potwierdzenie listu od tegoz urodz. Włodzimierza Szemenowicza
 Zabłockiego temuz p. Jazłowieckiemu na Lepeszowke,
 okrom sioła Radoszowki [102]
- 70). 27.V.1577. Мальборк.
 Лист до митрополита на жалобу архимандрыта киевского 104 зв.–105
 Н: List na załobę archimandryty kijowskiego do metropolity 104
 С: List do metropolity kijowskiego o zakazanie szynkow ludziom
 spaskim pod manasterem mieszkaiącym, ku krzywdzie monastera
 pieczarskiego prowadzących 104
- 71). 27.V.1577. Мальборк.
 Лист до бояров замку Овруцкого 105
 Н: List do bojarow zamku owruckiego 105
 С: List do bojarow zamku owruckiego, aby dan zwycayna,
 oddawali do manastera pieczarskiego kijowskiego 105
- 72). 27.V.1577. Мальборк.
 Лист позволеныи архимандрыту киевскому посылат по данъ
 до Москвы 105 зв.–106

- H: List pozwolenia archimandrycie kijowskiemu posyłać po dan do Moskwy [105]
 C: List pozwoleny archimandrycie pieczarskiemu kijowskiemu posłać po dan do Moskwy [105]
- 73). 5.VI.1577. Мальборк.
 Лист до вряду воєводства Волинського кн̄жати воєводе київському на приимован̄є справ̄ь ѿт его возного 106–106 зв.
 H: List do urzędu w[oie]w[ó]dztwa wołyńskiego у х[ie]cia w[oie]w[o]dy kijowskiego 106
 C: List kniazii Konstantynowiczu Ostrozskomu, wojewodzie kijowskiemu, дану до urzędu wojewodztwa wołyńskiego на przyjmowanie spraw od jego woznego 106
- 74). 8.VI.1577. Мальборк.
 Лист до старосты крем'янецького Януша Збараського 106 зв.–107 зв.
 H: List do х[ie]cia Zbaraskiego, starosty krzemienieckiego 107
 C: List do starosty krzemienieckiego o uczynienie exekucyi dekretu Zofij Hasanowoy w dobra Andrzeia Czołhanskiego 107
- М̄ца июля 107 зв.
- 75). 7.VII.1577. У таборі під Гданськом.
 Лист до духовенства реліи греческої, владыкам и митрополиту, ѿбѣтницу²¹ до Скарбу кр. его мл. дат 107 зв.–108 зв.
 H: List do duchowienstwa ritus Graeci, władzkow у metropolity, o obietnice do Skarbu у [!] ЖКМсі [107]
 C: List do duchowienstwa ritus Graeci, władzkow у metropolity, o obietnice do Skarbu ЖКМсі [107]
- 76). 11.VII.1577. У таборі під Гданськом.
 Отложеноє справы до с̄єиму п̄на Виленского з̄ь Струсом 108 зв.–109 зв.
 H: Odłożenie sprawy p. Strusowi do seymu wilenskie[g]o [!] 108
 C: Odłożenie sprawy między xiążęciem Koreckim a Juriem Strusem o starostwo winnickie 108
- 77). 5.VIII.1577. У таборі під Гданськом.
 Оповидан̄є Паєвского в обозе у Прушца, ѿт Кгловы повторе до Кгданска єдучи 109 зв.–110
 H: Opowiadanie p. Paiewskiego w obozie w Pruszczy iadać do Gdanska o poginięcie rzeczy w zamku włod[zimirskim] [!] 109
 C: Opowiadanie p. Paiewskiego o poginięcie rzeczy w zamku horodenskim 109
- 78). 6.VIII.1577. У таборі під Гданськом.
 Оповедан̄є Гавриловои Яковицкое, подсудковои земскои володим̄ерскои, на Паєвского 110–110 зв.
 H: Opowiadanie p. Jakowickiey na p. Paiewskiego 110
 C: Opowiadanie Nawryłowy²² Jakowickiey na Woyciecha Paiewskiego o obwinienie o kradzież 110
- 79). 22.X.1577. Мальборк.
 Лимитация Федору Шимковичу Склєнскому ѿ заруки скарбовые ²³до Гром̄ъницъ²³ 110 зв.–111 зв.

²¹ Правлено.

²² Літеру г правлено.

²³⁻²³ До 2 лютого 1578 р.

- H: Limitacya sprawy Szymkowicza Szklenskiego do Gromnic [110]
 C: Limitacya Fedoru Szymkowiczu Sklinskiemu o zareki skarbowe do Gromnic [110]
- 80). 22.X.1577. Мальборк.
 Пилност Федора Шимковича Склєнского року, за позвомъ от кашталеяное вольнское ему даным 111 зв.–112
 H: Pilnosc Fedora Szklenskiego roku za pozwem od kasztell[anowey] wołhyn[skiey] iemu danym 111
 C: Pilnosc tegoz Fedora Sklinskiego roku za pozwem od kasztalanowey wołynskiey iemu danym 111
- 81). 22.X.1577. Мальборк.
 Пилность Михаила Загоровского року за позвом, которым его позвала matka его Федора Боговитиновъна 112–112 зв.
 H: Pilnosc p. Zahorowskiego roku za pozwem od matki jego danym 112
 C: Pilnosc Michała Zahorowskiego roku za pozwem, którym jego pozwała matka jego Fedora Bohowitynowna 112
- 82). 30.X.1577. Мальборк.
 Лист до цара перекопского 112 зв.–113
 H: List do cara perekopskiego [112]
 C: List do cara perekopskiego [112]
- Мѣца ноабра 113
- 83). 1.XI.1577. Мальборк.
 Пилность Ана Угриновского 113–113 зв.
 H: Pilnosc Jana Uhrynowskiego 113
 C: Pilnosc Jana Uchrynowskiego przeciwko Zydowi łuckiemu o dług 113
- 84). 6.XI.1577. Мальборк.
 Копия конфирмацыи панєи Остророковєи, даное на село Морозовичы 113 зв.–115
 H: Kopia konfirmacyey p. Ostrorogowey na wies Morozowice daney Stanisławowi Zaleskiemu [113]
 C: Konfirmacya prawa p. Ostrorogowey na wies Morozowice w ziemi wołynskiey leżąca, [113]
- 85). 21.XI.1577. Мальборк.
 Тєстамєнт Андриєвое Кунєвское 115–117
 H: Testament Andrzeiowey Kumowskiej [!] 115
 C: Testament Andrzeiowey Kunewskiej 115
- Мѣца декабра 117
- 86). 10.XII.1577. Мальборк.
 Пилност Криштофа Лабунского 117 зв.–118
 H: Pilnosc Krzysztofa Łabunskiego 117
 C: Pilnosc Krzysztofa Łabunskiego 117
- 1579**
- Мѣца фєвраля 118
- 87). 20.II.1579. Гродно.
 Лист судєи полюбовныхъ межи кнзємъ Вишневецкимъ а княземъ Курпскимъ 118–120 зв.

H: List sędziów polubownych między xiażęciem Wisniowieckim a xiażęciem Kupskim²⁴

118

C: Dekret sędziów polubownych między kniazem Andrzeiem Wisniowieckim, woiewoda wołhynskim, a kniazem Andrzeiem Kurpskim Jarosławskim o krzywdy y roznice ktorekolwiek między niemi strony granic y jmieniow przerzeczonego woiewody wołynskiego od ziemi y gruntow Maciejowa y sioł Sumina²⁵ y Witutia²⁶ tez o dworzec y grunt sabowinski, ku temusz Widutiu obyczaiem kupionym nabył, a z drugiej strony kniazia Andrzeia Kurpskiego tez o grunt zemlenny od jmienia jego miasteczka Wyzwy y od sioła włosci kowelskiej Porydub, a mianowicie o ostrow przezwany Zyczyn y Braszcze etc., w ktorych ostrowach niemało gruntow oranych, pol, sianozęci, borow, dąbrow y lasow, poczawszy od kopcow widuckich, ktore były czasu graniczenia od miasteczka Wyzwy położone, az do rzeki Czarney, drogi Witoltowy etc. sędziow essencya taka: a tak my, wo wsiu sprawu jch m. menowanuju, zaistia uchlanuwszy y na tyie grunty z strony Zyczyny y Braszcze poczonszy, od tych pomenenych Widukach [!] kopcow az do rzeczki przezwaney Czornoie dorohoiu Witoltowoiu y prysmotrywyszysia iesmo sprawie, ktoruiiu mezy sebe ich m. w tom zaistiu meli, tez waznosty w menowanych zyczynskich y Braszczu ostrowach grunt dowodom, ktoryie ich m. z obeioch storon przed nami okazali y opowidali, takiesmo dla dobroie zhody pokoiu zachowania w susedstwie mezy ich m. postanowili. Naperwey szto było prawnych postupkow, zapisow, oswetczenia etc. mezy ich m., to wse na storonu odłozyszy y w ninaszto obernuwszy, weczne o to wse mołczaty maiut. A grunt, odkol sia zaistie deiało, tot uwes menowanyi grunt poczonszy od pomenenoie widuckoie granicy, to iest od reki Wyzwy y plesa Wertleia do Sokolowa duba, odtol do Olchowoho kołodezia przez horu wysokuiu Korudec, tez wrocyszczu Czertiunki az do Wytoltowy dorohi, a dorohoiu Wytoltowoiu do Wołodymera iduczy przez Kremianuju horu do Knezoiu [!] duba, mimo Dołhuju mohiłu do Tockoie [!] sosni, toiuz dorohoiu az do reczki Czornoie, a reczkoiu Czornoiu w reku Wyzwu menowanyi ostrowy Zyczyn y Braszcze, pola oremyie y neoremyie, sinozaty, bory, dubrowy, lesy napoły przez mernykw rozdeleny, od dorohi Witoltowy wrocyszczu Kniezia duba stenu zalozyli, ktoraia stiena koncom do reczki Wyzwy idet, przez koniec lesu k reczki Ochodnoie y mezy lesom y reczkoiu Ochodnoiu y lesom k reczkoiu [!] Stocznoiu czerez Stecow stawok, przez koniec toie reczki y lesu Stocznoho pereszodczy w koncy toie reczki lesu Stocznoho w reku Wyzwu przyszło y wpadaiuczoho, nad rekoiu Wyzwoiu po koniec toie hranicy kopec usypan, na ktoroy pomenenoy stenie kopcow wsich usypano y iest trydciat dwa. A toiu steniou do konca Knezoho duba, od dorohy Witoltowy do reki Wyzwy, w koncy reczki lesu Stocznoho w reku Wyzwu wpałoie znakow hraney w derewi roznom mnoho poczyneno y położono iest. A tak j. m. kniazia [!] woiewoda wołynski tuii połowicu gruntu do swoieho gruntu matyiewskoho podle reczki Czornoie po tuii pomenenuiu stenu od Kniazia dubie y dorohy Witoltowoie do reki Wyzwy założonuii sobe wziął y to maiet na sebe wiecznie derzaty, a j. m. kniaz Kurpski z druhoho konca druhuju połowicu toho pomenenoho gruntu do swoich zemli mesteczka Wyzwy y sęła Porydub wziął y maiet na sebe derzaty wecznymi czasy ustawiczne, ich m. sami, małzonki, deti jch m. tyi pomeneyi grunty derzaty y uzywaty iako własnosti swoie wodle woli, baczenia y upodobania jch m. maiut y wolni budut. A szto sia dotyczyt dworca y gruntu sabowinskocho, o ktoryi j. m. kniaz Kurpski j. m. kniazia woiewodu zemli wołynskoie pozywał, ieno j. m. kniaz woiewoda na to słusznoie prawo maiuczy okazał, za kotorym maiet j. m. kniaz woiewoda y potomki j. m.

²⁴ Kurpskim

²⁵ Somina

²⁶ Widiutia

- mynowanyie sabowinsky dworec y uwses grunt weczno na sebe derzaty y uzywaty, y tym iako własnostiu swojeiu szafowaty wecznymi czasy, a kniaz Kurpski, zona y potomki j. m. wzo pomeneny dworec y grunt sabowinski niczym nikoly wstupowatysia y niczoho do teho mety ne maiut wecznymi czasy etc. 118
- 88). 3.II.1579. Варшава.
 Потверженъе пану Лешневолскому на певную суму пнъеи на староство Лосицкое и на добрах староства того до выкупна 121–124 зв.
 Н: Potwierdzenie p. Leszniowskiemu [!] na pewna, summe, super bonis capitaneatus Łosiecen[sis] cum attinentiis ad usque eximendum 121
 С: Potwierdzenie summ na starostwie łosickim y dobrach do niego należących Lesniewolskiemu 121
- Мѣца апрѣла 125
- 89). 1.IV.1579. Вільно.
 Листъ сознанъи кж. Яхима Корецкого межѣ пнѣом Виленским на застановенѣ 125–127
 Н: List zeznania x[ie]cia Koreckiego, w[oie]w[o]dzica woł[yńskiego], na zastawie, pewnych dobr panu Wilenskiemu 125
 С: List zeznania między kniazem Koreckim, wojewodziecem wołyńskim, a p. Chodkiewiczem [m], kasztalanem wilenskim, o małzenstwo [122]
- 90). 8.IV.1579. Вільно.
 Сознанъе пана Юра Радивиля межѣ братею его Миколаем, Криштофом Радивилевичами на умоцненъе вечистого дѣлу 127 зв.–130 зв.
 Н: Zapis zeznania Jerzego x[ie]cia Radziwiłła braci swoim na umocnienie wieczystego działu 127
 С: Zeznanie p. Juria Radziwiłła między bracia, jego Mikołajem, Krzysztofem Radziwiłowiczami na umocnienie wieczystego działu 127
- 91). 8.IV.1579. Вільно.
 Листъ запись межѣ Миколаем, Крыштофомъ Радивилами, Албрахтемъ и Станиславом вечистого дѣлу 130 зв.–136
 Н: Dział wieczysty xiazę Radziwiłłow, braci 131
 С: List zapis między Mikołajem, Krzysztofem Radziwiłłami, Albrachtem y Stanisławem wieczystego działu 131
- 92). 10.IV.1579. Вільно.
 Позволенъе Меленътию Хребтовичу, архимандриту нѣшому печерскому, збудовати замок на властным кгрунъте манастыра нашого Печерского, над рекою Тетеров у повѣте Киевскомъ лежачое 136–137
 Н: Pozwolenie Chrebtowiczowi, archimandrycie pieczarskiemu, budowac zamek na własnym gruncie manasterskim pieczarskim nad rzeka Tetera, w powiecie kijowskim leżącym 136
 С: Pozwolenie Melentemu Chrebtowiczu, archimandrycie pieczarskiemu, na własnym gruncie pieczarskim czerkiewnym w ziemi kijowskiej między seliszczami Wysiewiczzy, Hudynom²⁷ za ²⁸Białymi Rosochami²⁸, Czopowiczami, Worobiewiczami, jmieni w Rakowom, dworom Zaryńskom y innemi pustowskimi sieliszczami i sioly teterewskimi leżącym, to iest mianowicie nad rzeka Teterowiu na horodyszczu, pod którym horodyszczem rzeka nazwiskiem Maka²⁹ w rzece, Teterew ustiem wpadła, zamek i miasto osadzic 136

²⁷ Czudynom

²⁸⁻²⁸ Zabeloczem

²⁹ Myka

- 93). 10.IV.1579. Вільно.
 Позволенє пну Камєнскому, буркграфьему кремьнецькому, у дворци
 єго властньомъ пиво варити и солоды, и на хлѣбъ во млинѣх
 кремьнецьких без мєрки молоти аж до живота єго 137–137 зв.
 Н: Pozwolenie p. Kamienskiemu, burgrabiemu krzemienieckiemu,
 w dworku jego własnym piwo warzyc y słody, na chleb w młynach
 krzemienieckich bez miarki ad vitae tempora 137
 С: Pozwolenie p. Kamienskiemu, burgrabiemu krzemienieckiemu,
 w dworcze jego własnym piwo warzyc, słody y na chleb w młynach
 krzemienieckich bez miarki mlcc do zywota jego 137
- 94). 10.IV.1579. Вільно.
 Сознанє Онофрєд Тихновича Брусиловского на даровизну
 имєна Брусиловского до манастыра Печєрского 137 зв.–139 зв.
 Н: Zeznanie Tychnowicza Brusilowskiego na darowizne,
 dobr brusilowskich do manastera pieczarskiego [137]
 С: Zeznanie Onofryia Tychnowicza Brusilowskiego na darowizne,
 jmnienia Brusilowa do manastera pieczarskiego [137]
- 95). 10.IV.1579. Вільно.
 Лист сознаньи от шляхты и урядников земских воеводства
 Киевского велебному Мелєнтію Хрєбтовичу на иминє церковное
 называемое Коилово, в повете Киевьскомъ лежачое, видимусомъ
 выданыи 139 зв.–141
 Н: List zeznany widimusem wydany do szlachty y urzėdNIKOW
 w[oie]w[ó]dztwa kijowskiego na dobra czerkiewne w w[oie]w[ó]dztwie
 kijowskim 139
 С: List zeznany od szlachty y urzėdNIKOW ziemskich woiewodztwa
 kijowskiego wielebnemu Melentemu Chrebtowiczu na jmnienie cerkownoie
 nazwane Koyłow, w powiecie kijowskom lezające, widymusom wydany 139
- 96). 9.IV.1579. Вільно.
 Потверженье от кр. єго мл. велебному Мелєнтію Хрєбтовичу
 на три селисча, в повете Киевьском лежачое, которыи
 даровал Есифъ Немирич, суда земьскии киевскии 141–143 зв.
 Н: Potwierdzenie donacyi trzech sieliscz w woiewodztwie kijowskim
 archimandrycie pieczarskiemu od Niemierzycza, sėdziego kijowskiego 141
 С: Potwierdzenie wielebnemu Melentemu Chrebtowiczu, archimandrycie
 kijowskiemu manastera pieczarskiego, na trzy sieliszcza nazwane Horbowicy,
 Bielki y Kolodnow w powiecie kijowskim lezające, ktore darował urodz.
 Jesyf Niemirzyc, sėdzia kijowski, na cerkiew manastera pieczarskiego 141
- 97). 10.IV.1579. Вільно.
 Лист кр. єго млєти велебному Мелєнтію Хрєбтовичу на
 кануны за зознанємъ шляхты и врьдников земских
 воеводства Киевского, видимусомъ выдан 143 зв.–145
 Н: List confirmationis od Króla JMci na kanuny ze zwoleniem [!]
 urzėdNIKOW ziemsk[kich] kijow[skich] archimandrycie pieczarskiemu
 widimusem wydany 143
 С: List JKrMci wielebnemu Melentemu Chrebtowiczu, archimandrycie
 pieczarskiemu, na kanuny za zeznaniem szlachty y urzėdNIKOW ziemskich
 woiewodstwa kijewskoho dany 143
- 98). 10.IV.1579. Вільно.
 Лист кр. єго млєти, велебному Мелєнтію Хрєбтовичу
 на иминє єго Брусилов выдан 145–146
 Н: List krolewski na dobra Brusilow archimandrycie pieczarskiemu
 potwierdzenia 145
 С: Potwierdzenie prawa archimandrycie pieczarskiemu na jmnienie
 jego Brusilow 145

- Мѣца мая 146 зв.
- 99). 20.V.1579. Львів.
 Привилеи Иванови Хренницкому на подѣсудство земское
 луцкое 146 зв.–147
 Н: Podsestwo ziemskie luckie Janowi Chrenickiemu 146
 С: Przywilej Janowi Chrennickiemu na podsestkostwo ziemskie kijowski [!] 146
- 100). Б.д., б.м.
 Инструкция панов послов воеводства³⁰ Волынского, з соимику
 Луцкого до кр. его мл. посланым, то ест пну Федорови
 Рудецкому а пну Демиянови Гулевичови, мѣца мая першого дня, 147–148
 року тисеча пятсот семдѣсат сѣмого дана
 Н: Instrukcyя pp. posłom w[oie]w[ó]dztwa wołyńskiego
 z seymiku do Króla JMci 147
 С: Instrukcyя pp. posłom woiewodztwa wołyńskiego
 z seymiku luckiego do Króla JMci posłanym 147
- Мѣца июня 148
- 101). Б.д., б.м.
 Респонсъ, даныи именѣм его кр. мл. послом из соимику
 Луцкого воеводства земли Волынскии урожоному
 Федору Рудецкому дня³¹ мѣца июня, року³² 148–150 зв.
 Н: Respons od Króla JMci pp. posłom w[oie]w[ó]dztwa wołyńskiego 148
 С: Respons od Króla JMci tymze pp. posłom 148

1578

- 102). 10.VI.1578. Львів.
 Потверженъе кр. его мл. Андрию Кошколдью Басалскому³³
 на уходъ Кошловскии 150 зв.–151 зв.
 Н: Potwierdzenie krolewskie na uchod kotowski³⁴ Basalskiemu [!] 150
 С: Potwierdzenie szlachtetnemu Andreiu Koszkoldyiu Basalskiemu na
 uchod kozyłowski w ziemi kijowskiej nad rzeka Dnieprem leżący,
 poczawszy od Łazniszcz od reki Dniepra zwerchu Karaney az do nizu
 Karaney y do Peczanki [!], a od Peszczanki czerez bor do Bełoho, a od
 Bełoho do Swetoho, a odtol zerelem w Biełowod az w Dniepr, a od
 Bełowoda poczawszy hore Dnieprom do Kosuli, odtul do sugranicznoho,
 sugranicznym zerelom do Sineho czerez bereh na Dnepr, a odtul hore
 Dneprom do Karany, do tych mest, hde sia poczala hranica, a na druhuju
 storonu Dniepra od Husiarki Dnieprom az do rzeczki Nowysarki, a od toie
 rzeczki poperek ostrowa Borowicy zerelom do Dniepra Trypolskoho etc. 150
- 103). 10.VI.1578. Львів.
 Лист его кр. мл. межи паном Виленским а межи паном
 Юремъ Струсомъ угодныи о певную суму пнзеи
 за державу Веницкую, декретомъ вьсказаную 151 зв.–152 зв.
 Н: List Króla JMci ugody o tenute, winnicka, w pewney summie
 między p. Strusem a panem Wilenskim 151

³⁰ Повторено двічі.

³¹ Далі пропуск, число не зазначено.

³² Далі пропуск, рік не зазначено.

³³ Басанському

³⁴ kojłowski

C: List między p. Chodkiewiczem, kastalanem wilenskim, a między p. Jurjem Strusem ugodny o pewna summe za dzierzawe winnicka, dekretom wskazana, 151

1579

- 104). 10.VI.1579. Вільно.
Лист от пана канцлера до Мысли Аталика 152 зв.–153 зв.
H: List od w[ielmożnego] j.m.p. Jana Zamoyskiego, kanclerza koronnego, do syna swego[!] 153
C: List od p. Zamoyskiego, kanclerza, do syna swego[!] 153

1578

- 105). 16.VI.1578. Львів.
Лист на продажу имена Басал³⁵ от Григора Степановича Дублянского Анъдриу Кошколдеевичу на вѣчность, у повете Киевском лежащее 153 зв.–155
H: Przedaz dobr Basal[!] od Dublanskiego Koszkoldeiewiczu [153]
C: List przedazny jmienia Basal[!] od Hryhoryia Stepanowicza Dublanskiego Andreiu Koszkoldeiwiczu na wieczność, w powiecie kijowskim leżące [153]
- 106). 20.VI.1578. Львів.
Лист кнзю Остафию Соколскому на судеиство земское луцкое 155–156
H: Sęstwo ziemskie łuckie kniaziu Ostafiu Sokolskiemu 155
C: Przywilej na sęstwo ziemskie łuckie Ostafiju Sokolskiemu 155
- 107). 20.VI.1578. Львів.
Лист его кр. млсти до обывателю воеводства Волынского ознаимены, иж за писанем и обранемъ их дал судеиство луцкое земское князю Остафию Сокольскому 156–156 зв.
H: List krolewski oznaymujacy obywatelom woiewodztwa wolhynskiego o daniu sęstwa ziem[skiego] łuckiego knia[ziu] Sokolskie[m]u 156
C: List krolewski oznaymujacy obywatelom woiewodztwa wolhynskiego o daniu sęstwa łuckiego kniaziu Sokolskiemu 156
- 108). 25.VI.1578. Львів.
Листъ на три годы волности боаром и мещаном бѣлоцеръковским от всяких податков 156 зв.–157 зв.
H: List na trzy lata wolnosci boiarom białocerkiewskim od wszelkich podatkow [156]
C: List do lat trzech wolnosci boiarom y mieszczanom białocerkiewskim od wszelkich podatkow [156]
- 109). 25.VI.1578. Львів.
Потверженье от кр. его млсти листов безмытныхъ, от короля Жикгимонта даных мещаном любецким 157 зв.–158 зв.
H: Potwierdzenie listow zygmuntowskich do mieszczan lubomskich[!] pisanych 157
C: Potwierdzenie listow bezmytnych od Krola Zygmonta danych mieszczanom lubomskim[!] 157

³⁵ Басан

- Мѣца июля 159
- 110). 3.VII.1578. Львѣв.
 Лист его кр. мл. на даровизну Гапоновичу от жоны его Овдоти, на село Почапинцы и на третью част имени Микулинець даныи 159–160 зв.
 Н: Zapis donationis p. Hapanowiczowi od matki[!] iego na dobra Poczapince y na trzecia, cześć Ilinia[!] y Mikuliniec 159
 С: List na darowiznu Jachimu Hapanowiczu od zony iego Owdoti na seło Poczapince y na trzecia, cześć jmienia Mikuliniec 159
- 111). 3.VII.1578. Львѣв.
 Привилии Якубови Велебновскому доживотныи на село Боденковичи, Крохаев и на озеро Вербилово, в повете Острьском лежачое, даныи 160–161
 Н: Przywilej na dozywocie p. Wielebnowskiemu na dobra Bodenkowicze, Krochaiew y na jezioro Werbyłewo w powiecie ostrskim 160
 С: Przywilej Jakubowi Wielebnowskiemu dozywotni na seło Bodenkowiczy, Kruhajew[!] y na ozero Werbiłowo w powiecie owruckim[!] leżące 1[60]
- 112). 11.VII.1578. Львѣв.
 Лист на даровижну³⁶ имени Радошовки, от пана Семеновича³⁷ Володимера Заболоцкого панѣи Станиславови Крушиньскои на вѣчностъ записаную 161 зв.–162 зв.
 Н: List donacyey dobr Radoszowki od p. Włodzimierza Zabłockiego p. Kruszynskiey 161
 С: List darowizny na jmienie Radoszowke, w powiecie krzemienieckim leżące od Zabłockiego p. Kruszynskiey 161
- 113). 8.VII.1578. Львѣв.
 Позволенє Яцку Вербовецкому на будованє мѣстечка и замочку Форосни 163–163 зв.
 Н: Pozwolenie Jackowi Wierzbowieckiemu na zbudowanie miasteczka y zamku Forosny 163
 С: Pozwolenie Jackowi Wirzbowieckiemu na zbudowanie miasteczka y zamku Forosni w ziemi kijowskiey leżącego 163
- 114). 10.VII.1578. Львѣв.
 Привилєи Янови Жилинскому на село Бодзинковичи и на озеро Вербилово, у повети Острьском лежачое, даныи 163 зв.–164
 Н: Przywilej Janowi Zylinskiemu na wies Budzinkowice y na jezioro Werbiłowo [163]
 С: Potwierdzenie przywileju Jackowi Zulinskiemu na seło Bodzynkowicy w starostwie ostrskim leżące y na jezioro zamkowe, Wirbilewo rzeczone [163]
- 115). 28.VII.1578. Львѣв.
 Потверженє Андриєви Стружчинскому на домъ и на двѣ сеножати, у мѣсте Киевском лежачое, даныи 164–166
 Н: Potwierdzenie Andrzeiowi Struszczyńskiemu na dom y 2 sinożęci w Kijowie 164
 С: Potwierdzenie przywileju Andrzeiu Struszczyńskiemu na dom y dwie sianożęci w Kijowie 164
- 116). 29.VII.1578. Львѣв.
 Потверженє Ивану Чапличу, такъ теж и владыце луцкому на замѣну кгрунѣту[!], в повѣте Луцком лежачих 166–167 зв.

³⁶ Виправлено з продажу.

³⁷ Виправлено з Семѣна.

- H: Potwierdzenie Janowi Czaplicowi y władcy łuckiemu na zamiane, gruntow w powiecie łuckim 166
 C: Potwierdzenie Janowi Czaplicowi Szpanowskiemu, tudziez episkopowi łuckiemu na zamiane, gruntow między jmieniami, to iest archimandryctwa zydzynskiego sełom Beholiubowom y Liplanmi a jmieniem Miłowszami 166

1579

- 117). 12.VI.1579. Вільно.
 Листъ *от* кроля до цара перекопского 167 зв.–168 зв.
 H: List od Króla JMci do cara perekopskiego 168
 C: List od Krola JMci do cara perekopskiego 168
- 118). Б.д., б.м.
 Потверженъе урмяном киевскимъ на церковъ их урмянскую и на добра тые, которыи до тоє церкви належать 168 зв.–171 зв.
 H: Potwierdzenie Ormianom kijowskim na cerkiew y na dobra do niey nalezące [168]
 C: Potwierdzenie Ormianom kijowskim na cerkiew jch ormianska, y na dobra do tey cerkwi nalezące [168]

1578

- Мѣца августа 172
- 119). 2.VIII.1578. Львів.
 Привилеи Станиславоу Клопоцкому, на две селѣ даныи, то ест меновите Совичи а Хрековичи, в старостве Любецкомъ лежачии 172–172 зв.
 H: Przywilej Stanisławowi Kłopockiemu na dwie wsi, Sowicze y Chrenowicze³⁸ w starostwie lubeckim 172
 C: Przywilej Stanisławowi Kłopockiemu na dwie wsi, Sowiczy y Chrechowiczy, w starostwie lubeckim lezące 172
- 120). 11.VIII.1578. Львів.
 Вписане листу п̄на Волынського при вызнанъи его на чотыри тисечи копъ грошыи, даныи Гулевичу 172 зв.–174 зв.
 H: Wpisanie listu pana Wołhynskiego na cztery tysiące kop groszow lit[ewskich] danego p. Hulewiczowi 173
 C: Wpisanie listu urodz. Michała Myszki Warkowskiego, kasztalana wołhynskiego, na 4000 kop groszy lit[ewskich] p. Hulewiczowi danego 173
- 121). 20.VIII.1578. Львів.
 Лист *от* корола его *мл.* до цара перекопского Магмет Кгириа 175–175 зв.
 H: List od Krola JMci do cara perekopskiego Machometa 175
 C: List od Krola JMci do cara perekopskiego Machmet Khiryia 173
- 122). 23.VIII.1578. Львів.
 Привилии доживотныи Анови Жилинскому на село Яльмынку, в старостви Острском лежачои 176–176 зв.
 H: Przywilej dozywocia Janowi Zylinskiemu na wies Jałminke, w starostwie ostrskim 176

³⁸ Hrekowicze

- C: Przywilej dozywociem Janowi Zylinskiemu na siolo Jalminke, w starostwie ostrskim bedaца, 176
- 123). 24.VIII. 1578³⁹. Львів.
 Лист вызволеныи кр. его м̄лсти велможному кн̄зю Янушови Збаразскому ѿт чинѣна личбы из староства Кремянецкого 176 зв.–177 зв.
 Н: List wolny Króla JMci x[ie]ciu Januszowi Zbaraskiemu do czynienia liczby st[arost]wa krzemienieckiego [176]
 С: List wolny Krola JMci x[ie]ciu Januszowi Zbarazskiemu od czynienia liczby z starostwa krzemienieckiego 176
- 1578**
- 124). 10.VI.1578. Львів.
 Лист его королевское м̄лсти, в которыи уписан квит п̄на Ходкевича, што квитовал пана Струса певное сумы п̄нзиу, которую суму мел княз Корецкии на держави Венницкой 178–179
 Н: List krolewski z wyrazeniem kwitu p. Hodkiewicza, ktorым kwitował p. Strusa z pewney sumy mianey od x[ie]cia Koreckiego na dzierzawie winnickiey 178
 С: List krolewski z wyrazeniem kwitu p. Chodkiewicza, kasztalana wilenskiego, ktorым kwitował p. Strusa z pewney summy mianey od x[ie]ciu Koreckiego na dzierzawie winnickiey 178
- М̄сца сеньтябра 179
- 125). 10.IX.1578. Львів.
 Листъ до цара перекопского 179–179 зв.
 Н: List do cara perekopskiego 179
 С: List do cara perekopskiego 179
- М̄сца ноябра 179 зв.
- 126). 4.XI.1578. Краків.
 Лист короля его мл. на розем очевистого сознана пана воеводы белзского межи паномъ воеводою браславским а межи кашталяновою межирецкою ѿ село Морозовичи, у повете Володимерьскомъ лежачое, выданъ 179 зв.–181
 Н: List krolewski oczywistego zeznania y rozgraniczenia miedzy pp. w[oie]w[o]da, belskim, woiewoda, braclawskim a kasztellanowa, miedzyrzycka, o wies Morozowice w powiecie włodzimirskim [179]
 С: List Krola JMci na rozeznanie oczywistego zeznania wiel[możnego] Andreia Meçzinskiego, woiewody belskiego, miedzy kniazem Januszem Zbarazskim, w[oie]w[o]da, braclawskim, a kasztellanowa, miedzyrzycka, o siolo Morozowce [!] w powiecie włodzimirskim lezące 179
- 127). 10.XI.1578. Львів.
 Вынятыє с послушенства мещанина киевского Федора Ходькы⁴⁰ 181–181 зв.
 Н: Wyiscie z posluszenstwa mieszczanina kijowskiego Fedora Chordyki [!] 181
 С: Wyiscie z posluszenstwa mieszczanina kijowskiego Fedora Chodyki 181

³⁹ У тексті помилкова дата – 1588.

⁴⁰ У тексті запису – Василь Федорович.

- 128). Б.д., б.м.
 Лист *от* Магмет Кгириа, цара перекопського,
 до короля его м̄лсти 182–182 зв.
 Н: List od Machmeta Gierka [!], cara perekopskiego, do Króla JMci 182
 С: List od Machmet Khiryia, cara perekop[skiego], do Krola JMci 182
- Конец книгам 182 зв.

1580

Мсѣа гѣнвара

- 129). 2.I.1580. Варшава.
 Потвержене короля его м̄лсти Василю Кушникову на
 половицу села Колодежна, у повѣте Володимѣрском лежащее 183–184 зв.
 Н: Potwierdzenie Króla JMci Wasylowi Kusznirowi na połowe,
 wsi Kołodezna w powiecie włodziimirskim 183
 С: Potwierdzenie przywileju Wasilowi Kusznirowi na połowice, sióła
 Kołodezna z piacią ludzmi osiadłemi, w powiecie włodziimirskim leżącego 183
- 130). 2.I.1580. Варшава.
 Потвержене кр. его м̄лсти Иванови Постникови на шѣст
 волок пустых а двѣ осѣлых у селѣ Туровичах в повете
 Володимѣрскомъ 184 зв.–186
 Н: Potwierdzenie Króla JMci Iwanowi Postnikowi na 6 włok
 pustych a 2 osiadłych we wsi Turowicach w powiecie włodziimir[skim] 184
 С: Takieź potwierdzenie przywileju Hawryłowiczu Postniku na szesc
 włok pustych a dwie osiadłych w jmieniu Turowicach, w powiecie
 włodziimirskim będących 184
- 131). 2.I.1580. Варшава.
 Потвержене его кр. м̄лсти Гаѣрилови Каисарови на половицу
 села Колодежна, у повѣте Володимѣрскомъ лежачого 186–188
 Н: Potwierdzenie krolewskie Kansarowi [!] na połowice, wsi Kołodezna
 w powie[cie] włodziim[irskim] 186
 С: Takieź potwierdzenie przywileju Hawryłowi Andrzejewiczu
 Kaysarowi na połowice, sióła Kołodezna z piacią ludzmi osiadłemi,
 w powiecie włodziimirskim leżącego 186
- 132). 2.I.1580. Варшава.
 Потвержене *от* короля его м̄лсти белоцерковьяномъ *отъ* мыть 188–190
 Н: Potwierdzenie od Króla JMci białocerkwianom od myt 188
 С: Potwierdzenie przywileju białocerkowianom od myt 188
- 133). 5.I.1580. Варшава.
 Потвержене Юрю Кгорѣцкому на част имениа в селѣ
 Коморове,
 в повѣти Браславском лежащее, которое купил у Каидаша
 Кропивницкого 190–193 зв.
 Н: Potwierdzenie krolewskie Jerzemu Goreckiemu na część
 wsi Komorowa w powiecie braclawskim od Kropiwnickiego 190
 С: Potwierdzenie Juriu Goreckiemu na część jmienia w siele Komorowie
 z młynem w powiecie braclawskim leżącego, ktore kupił u Kaydasza
 Kropiwnickiego 190
- 134). 25.I.1580. Варшава.
 Привилии Семенови Немиричови на столництво
 в воеводстве Киевским 193 зв.–194

Н: Przywilej Semenowi Niemieryczowi na stolnikostwo kijowskie	193
С: Przywilej na stolnikostwo kijowskie Semenowi Niemieryczowi	193
Мѣца февраля	194
135). 6.II.1580. Варшава.	
Потвержење Михаи́лу Оранскому на манастыр Спаса Святого в мѣсте Володимѣрском	194–195
Н: Potwierdzenie Michałowi Oranskiemu na monaster s. Spasa w miescie Włodzimierzu	194
С: Potwierdzenie Oranskim na monaster s. Spasa w miescie Włodzimierzu leżący z jmieniem Japowom ⁴¹ y z dwiema zemlami, nazwanymi Pohaycy ⁴² y na Radczyzy ⁴³ , y z ludzmi w miescie wołodymierskom	194
136). 6.II.1580. Варшава.	
Листъ от короля его мѣсти до влѣдки володимѣрского и берестеуского	195 зв.–196
Н: List od Króla JMci do władzyki włodzimirskiego y beresteyskiego	195
С: List od Krola JMci do władzyki wołodymirskiego y beresteyskiego za Oranskimi o tenze monaster s. Spasa w Włodzimierzu	195

1579

137). 16.II.1579. Торунь.	
Лист кр. его мл. до цѣра перекопского	196–196 зв.
Н: List od Króla JMci do cara perekopskiego	196
С: List od Krola JMci do cara perekopsko	196
Мѣца мая	197
138). 16.V.1579. Вильно.	
Потвержење Стефану Олехновичу на пат служебъ в селе Єриловичохъ	197–197 зв.
Н: Potwierdzenie Stefanowi Olechnowiczowi na 5 sluzb we wsi Jeryłowiczach	197
С: Potwierdzenie Stefanowi Olechnowiczowi na 5 sluzb ludzmi osiadłych w włosci y starostwie lubeckim w siele Jeryłowiczach na granicach moskiewskich, a na slaku tatarskim leżących, takze y na pasznia te, która on przy miasteczku lubeckim w dańrowie na surowym korzeniu własnym kosztem rozrobił	[197]
139). 5.VIII.1579. У таборі під Дисною.	198–199 зв. ⁴⁴
С: Oblata przywileiu xiążęcia Swidrygayła Olkirydowicza danego kniaziu Wasiluwiczu Fedoru na село Zamhliczy w wołodymerskom powiecie, a k temu prysełok Woykowiczy y seliszcze Forostow na Smoczce po Welykuiu dorohu, a Morozowicy, a Biskupicy Mosorewo село, szto Moiur ⁴⁵ derzał, a Bunewa ⁴⁶ , szto Kuzma derzał, sluha kniazia Fedorow Wasilewicza, ze wsiemi pozytki	198

⁴¹ Janowom

⁴² Podhaycy

⁴³ Radoczyży

⁴⁴ Сторінка з заголовком та початком документа відсутня, що засвідчено записами Karty nie dostaę (арк. 197 зв.) та Początku ta tranzaksya niema (арк. 198). Зі збереженого тексту видно, що це – випис із кременецьких старостинських книг привілею кн. Свидригайла кн. Федору Васильовичу Збарзському на маєтки Замличі, Войковичі, Форостів, Морозовичі, Бискупичі, Мосорево [!], Бунів [!] у Володимирському повіті (Луцьк, 1405 [!]).

⁴⁵ Mosor

⁴⁶ Bubnowa

- 140). 5.VIII.1579. У таборі під Дисною.
 Обовязок пана воеводы браславского, которым се обовязуєт,
 скоро з воины приехавшы, з сестрою своею,
 панеи Остророговои, вызнать 199 зв.–200 зв.
 Н: Obowiązek p. w[oiewo]dy braślawskiego siostrze swoiey
 p. Ostrorogowej na Morozowice 199
 С: Obowiązek kniazia woiewody braślawskiego siostrze swoiey
 p. Ostrorogowej y synom jey na imienie Morozowce
 w powiecie włozimirskim lezące 199
- 141). 5.VIII.1579. У таборі під Дисною.
 Сознанье запису пана воеводы браславского и пании
 Остророговои и сыномъ ее млѣти 200 зв.–203
 Н: Zapis x[ie]cia Zbaraskiego, w[oie]w[o]dy braślawskiego,
 p. Ostrorogowej y synom jey na Morozowice 200
 С: Zapis tegoz kniazia Zbarazskiego, w[oie]w[o]dy braślawskiego,
 p. Ostrorogowej y synom jey na Morozowce 200
- 142). 27.VIII.1579. У таборі під Полоцьком.
 Привилєи пану Кропивницкому на писарство земское
 браславское 203–203 зв.
 Н: Przywilej p. Kropiwnickiemu na pisarstwo ziemskie braślawskie 203
 С: Przywilej na pisarstwo ziemskie braślawskie p. Kropiwnickiemu 203
- Мѣца сѣнтєбра 203 зв.
- 143). 12.IX.1579. У таборі під Полоцьком.
 Привилии, пану Чєлку даньи на село Скуринцы
 и до него дворец у Винници до живота его 203 зв.–204 зв.
 Н: Przywilej na dozywocie p. Ciołku wsi Skurzyniec [203]
 y na dworzec w Winnicy
 С: Przywilej urodz. Szymonowi Ciołku na sioło Skurzynce
 w woiewodstwie braślawskim nad rzeka Bohem lezące, z dworcem
 w miescie Winnicy, do tego sioła należącym [203]
- 144). 13.IX.1579. Полоцьк.
 Привилии на староство володимерское кн̄жати Конъстантинови
 Константиновичу Острозьскому 205–206
 Н: Przywilej na starostwo włozimirskie x[ie]ciu Konstantemu
 Ostrogskiemu 205
 С: Przywilej na starostwo włozimirskie kniaziu Konstantynu
 Konstantynowiczu Ostrogskiemu 205
- Мѣца ноябра 206
- 145). 21.XI.1579. Варшава.
 Сознанє пана Сєнюты Ляховецкого продажи его
 двох волокъ, людми осельныхъ, в селе его Хорошеве
 Лавринови Дудковичу 206–206 зв.
 Н: Zeznanie p. Sieniuty Lachowieckiego przedazy 2 włok z ludzmi
 osiadłemi we wsi Horoszowie Ławrynowi Dudkiewiczowi 206
 С: Zeznanie p. Sieniuty Lachowieckiego przedazy dwoch
 włok osiadłych w siele Choroszewie, w powiecie krzemienieckim
 leżących Ławrynu Dudkowiczu 206
- 146). 21.XI.1579. Варшава.
 Вписанє листу Сєнюты Ляховецкого продажи его двох волокъ
 людми осельныхъ Лавринови Дудковичу в селе его
 Хорошеве 206 зв.–207 зв.

- H: Pisanie listu tegosz j.mci na tesz włoki temu, ut supra [206]
 C: Wpisanie listu p. Sieniuty Lachowieckiego przedazy jego dwoch
 włok ludzmi osiadłych Lawrynu Dudkowiczu w siele jego Choroszewie [206]
- Мста декабра 207 зв.
- 147). 10.XII.1579. Варшава.
 Данина его кр. млсти Василю Дышини и сынови его
 селищъ пустых у повете Киевском 207 зв.–209
 H: Danina od Króla JMci Bazylemu Dyszynie y synowi jego
 sieliszcz pustych w powiecie kijowskim 207
 C: Danina Wasilu Dyszynie y synu jego Dachnu Wasilewiczu sieliszcz
 pustych nazwanych Zwiniaczoie y Halczyna na rece Hunwi⁴⁷,
 y Siczowszczyny, y Wyrykowszczyny, w starostwie zytomirskim
 leżących prawie na szlaku tatarskim 207
- 148). 20.XII.1579. Варшава.
 Запис вл̄дки володимѣрскогѣ Ѡеодосиѣ, которым записал
 суму п̄нзеи Андрию Романовскому на имению
 Дорогиничахъ 209–210 зв.
 H: Zapis władyki włodziimirskiego Andrzejowi Romanowskiemu
 na Dorozniczach[!] 209
 C: Zapis władyki włodzimirskiego, kotorym zapisal pewnu sumu
 pieniędzy Andrzejowi Romanowskiemu na sieliszczu władcytwa
 włodziimirskiego nazwanym Doroczyniecy[!] 209
- 149). 23.XII.1579. Варшава.
 Дозволенѣ вл̄дыце володимѣрскому Ѡеодосию спустити вл̄дыство
 володимѣрское Мелентию Хребтовичу и доживоте тому ж
 Хребтовичу на вл̄дцьство володимѣрское
 и архимандритьство печѣрское 211–212 зв.
 H: Dozwolenie władycy włodziimir[skiemu] na ustapienie władcytwa
 włodziimirskiego Chreptowiczowi z dozywociem y archimandryctwa
 pieczarskiego 210
 C: Dozwolenie władycy włodziimirskiemu na ustapienie tegosz władcytwa
 Chreptowiczowi z dozywociem y archimandryctwa pieczarskiego 211

1580

- 150). 16.XII.1580. Гродно.
 Потверженьѣ листу вл̄дки володимѣрскогѣ Ѡеодосиѣ,
 которим спустил вл̄дцьство володимѣрское Мелентию
 Хребтовичу 212 зв.–214 зв.
 H: Potwierdzenie teyze cassy od tegosz temusz na tosz, ut supra 212
 C: Potwierdzenie cassy do tegosz temusz na toz władcytwa 212

1579

- 151). 20.XII.1579. Варшава.
 Потъверженьѣ листу вл̄дки володимѣрскогѣ Ѡеодосиѣ,
 которым записал суму п̄нзеи на имению вл̄дцьства
 володимѣрскогѣ Дорогиничахъ Андрею Романовскому 214 зв.–216
 H: Potwierdzenie listu władyki włodziimirskiego na summe.pewna na
 dobrach Dorochinniczach władcytwa włodziimirskiego Andrzejowi
 Romanowskiemu 214
 C: Potwierdzenie listu władyki włodziimirskiego na summe.pewna na
 dobrach Doroczyniczach władcytwa włodziimirskiego Andrzejowi
 Romanowskiemu 214

⁴⁷ Hujwie

1581

- 152). 20.XII.1581. Варшава.
 Доживотѣ Федору Калосовскому [!] на городництво
 володимерское 216–216 зв.
 Н: Dozywocie Fedorowi Kałuszowskiemu na horodnictwo włodzimirskie 216
 С: Przywiley Fedoru Kałuszowskiemu na horodnictwo wołodymerskoie 216
- Мѣца февраля 217
- 153). 3.II.1581⁴⁸. Варшава.
 Привилеи Зенкови Петровичови на воитовѣство любецкое 217–217 зв.
 Н: Przywiley Zienkowi Pietrowiczowi na woytostwo lubeckie 217
 С: Przywiley Zienkowi Pietrowiczu na woytostwo lubeckie 217
- 154). Б.д., б.м.
 Привилеи князю Кирикови Ружинскому на Котельню 217 зв.–219 зв.
 Н: Przywiley kniaziu Kirykowi Ruzynskiemu na Kotelnia, [217]
 С: Przywiley urodz. kniaziu Kiryku Ruzynskiemu na dobra Kotelnia,
 w ziemi kijewskiej lezace wiecznym prawem [217]

1581

- 155). 12.II.1581. Варшава.
 Потвержене Сингаевским на землю Сингаевщину,
 в Заушью лежащую 219 зв.–221 зв.
 Н: Potwierdzenie Synhaiewskiemu na ziemie, Synhaiewczyzne,
 w Zahuszu lezaca, 220
 С: Potwierdzenie prawa szlchetnym Szyhaiewskim na ziemie, pusta,
 zawskoy wołosty na jmie, Szyhaiewszczynu, w poete [!] kijowskom lezaca, 220
- 156). 15.III.1581. Варшава.
 Сознане запису Рылского и жоны его Олены на село
 Людин⁴⁹ а Амбуков пану Миколаеви Кграби 221 зв.–224 зв.
 Н: Zeznanie zapisu Rylskich, małzonkow, na wies Ludyn
 p. Mikołajowi Grabi 221
 С: Zeznanie zapisu przez Rylskich na dobra Ludyn y Ambukow
 p. Mikołajowi Grabi 221
- 157). 15.II.1581. Варшава.
 Надане права маидеборского у местечку пана Харлинского,
 подкоморого киевского 224 зв.–225
 Н: Nadanie prawa maideburskiego miasteczku p. Harlinskiego,
 podkomorzego kijowskiego 224
 С: Nadanie prawa maydeburskiego miasteczku Byszewu w powiecie
 kijewskim lezacemu urodz. Charlinskiego, podkomorzego kijewskoho,
 własnemu 224
- 158). 13.III.1581. Варшава.
 Моч на сорогаторство Дмитрови Єлцови на чинене границ межи
 иминами пна подкоморого киевского и иминами кнзев
 Вишневецких 225–226
 Н: Moc na surrogatorstwo Dymitrowi Jelcowi czynienia granic między
 dobrami podkomorzego kijowskiego a xiazat Wisniowieckich 225
 С: Moc na surrogatorstwo Dymitrowi Jelcowi, pisarzowi ziemskiemu
 kijowskiemu, na czynienie granic między jmieniami p. podkomorzego

⁴⁸ У тексті помилкова дата – 1588.

⁴⁹ У тексті запису Лудин.

kijowskiego Ostrohladowicami, Plosnym⁵⁰ y Worostcem⁵¹, a jmieniami wielmozhnoho kniazia Michayła Wisniowieckiego, kasztalana braclawskiego, od miasta Brahinia, sioła Chluchowic⁵², Hubarowa y Babczyna, y takze między gruntami xiezhny Wisniowieckiey y dzieci jey od jmienia Brahina, Mikulic, Listwina y innych sioł do Brahinia należących, tudziez między jmieniami wyzey wspomnionego podkomorzego kijowskiego Sosnowem z iedney strony, a między jmieniami Słobodyszczami urodz. Ferdora[!] y Martina Jurjewiczow Tyszkiewiczow, woiewodyczow beresteyskich, z druhoie strony 225

- 159). 15.II.1581. Варшава.
 Потвержене мещаном киевским листу Жикгимонъта Августа на волное обирание войта 226–226 зв.
 H: Potwierdzenie mieszczanom kijowskim prawa Zygmunta Augusta Krola na wolne obieranie wojta 226
 C: Potwierdzenie prawa mieszczanom kijowskim na wolne obieranie wojta 226
- 160). 15.II.1581. Варшава.
 Потвержене Выговским на Выговщину и на службы, которыи называютъ Петровские 227–229
 H: Potwierdzenie Wyhowskim na Wyhowszczyne, y na służby nazwane piotrowskie 227
 C: Potwierdzenie Wyhowskim na dobra Wyhowszczyne, y na służbę ziemską 227
- 161). 15.II.1581. Варшава.
 Потвержене Тишкови Скуратови на землю Михиєвщину, на Заушью в повете Киевскомъ лежащую 229–230
 H: Potwierdzenie Tyszkowi Skuratowi na ziemie Michigewsczyne, na Zauszu w powiecie kijowskim 229
 C: Potwierdzenie prawa Tymkowi Skuratowi na ziemie Michiewsczyne, w Zausziu, w powiecie kijowskim leżącą 229
- 162). 20.II.1581. Варшава.
 Потвержене Пархомови Голнику на пол службы у селе Познаховичохъ 230–231
 H: Potwierdzenie Parchomowi Holnikowi na pułsłużby we wsi Poznachowiczach 230
 C: Potwierdzenie Parchomowi Holniku na pułsłużby w sele Poznachowiczach za Dnieprem na samym rubezie moskiewskim 230
- 163). 25.II.1581. Варшава.
 Потвержене Василю Кривъковичу⁵³, мещанинови миста Киевского, на иминье Юревичи, которое он купил у Гордия Немирича а Патия Станиславовича Суринов на вичност 231–233 зв.
 H: Potwierdzenie Bazylemu Krywsewiczowi, mieszczaninowi kijowskiemu, na dobra Jurewicze od Niemierycza y Surynow wiecznoscia kupne 231
 C: Potwierdzenie Bazylemu Krywsewiczowi, mieszczaninowi kijowskiemu, na dobra Juriewiczzy w ziemi kijowskiej od zamku kijowskiego w dwoch milach nad rzeczka Juriewka, y Hastnoia⁵⁴ leżące, od Niemierycza y Surynow wiecznoscia kupione, kotoryie grunt Juriewiczzy leżat hranyciu z odnoie

⁵⁰ Płoskim

⁵¹ Worotcem

⁵² Hłuchowicz

⁵³ Правлено.

⁵⁴ Hatnoja

- storony z reczki Hastnoie dolinoiu w Dobryi Dub z gruntom manastera s. Mikoły pustynskoho do gruntu zalewskoho p. Ostafiiia Skarewskoho, a z druhoie storony wozdwizenskoie dorohoioi az do doliny Hlubokoie do gruntu mitropoleho w rzeczku Juriewku etc. 231
- 164). 20.II.1581. Варшава.
 Потвержене его королевское м̄лсти боаром любецкимь на маетьности их, которых они здавна уживают, а яким колвек именем тьи маетьности их названы будутъ 233 зв.–235 зв.
 Н: Potwierdzenie krolewskie na dobra bojarom lubeckim y successorom ich, ktorych zdawna oni zazywali 233
 С: Potwierdzenie krolewskie na dobra boiarom lubeckim y successorom jch, ktorych zdawna oni zazywali 233
- 165). 15.III.1581. Варшава.
 Привилии Михаилу Вишневецкому на каштелянию киевскую 235 зв.–236 зв.
 Н: Przywilej xiazećiu Michałowi Wisniowieckiemu na kasztellania, kijowska, 235
 С: Przywilej x[ie]ćiu Michałowi Wisniewieckiemu na kasztellania, kijowska, 235
- 166). 17.III.1581. Варшава.
 Позволене его кр. м̄лсти князю Подгорскому заменить част Вороневецкую, у повете Кремьянецком лежачую 236 зв.–237
 Н: Pozwolenie krolewskie kniazu Podhorskiemu na zamiane, części Woronowiec w powiecie krzemienieckim 236
 С: Konsens na ustapienie połowicy dobr Woronowiec y Wolicy, w powiecie krzemienieckim leżących kniazu Podhorskiemu 236
- 1580**
- М̄ца июня 237 зв.
- 167). 15.VI.1580. Вільно.
 Отложеное справы п̄на Савиня[!] Яловицкого межи инстыггатором короля его м̄лсти за отнесенемъ кнзя Подгорского 237 зв.–238
 Н: Reiecta sprawу p. Sawy Jałowickiego a instygatorem koronnym za odniesieniem kniazia Podhorskiego 237
 С: Reiecta sprawу p. Sawy Jałowickiego a jnstygatorem koronnym za odniesieniem kniazia Podhorskiego o część Woronowiec y Wolicy 237
- 168). 25.VI.1580. Радощковичі.
 Опѣка Янови с Качанова⁵⁵ Объчинского дѣтии небожчика Бенедикта Солоневского 238–239
 Н: Opieka dzieci nieb[oszczyka] Sołoniewskiego p. Janowi Obczynskiemu 238
 С: Opieka dzieci Sołoniewskiego p. Janowi Obczynskiemu 238
- М̄ца июля 239
- 169). 12.VII.1580. Щидути.
 Замѣна Кмиты Чернобылского из Федором Нѣмишом Матеиковскимъ именемъ их 239–241 зв.
 Н: Zamiana Kmity Czarnobylskiego z Fedorem Niemisza, dobr ich 239
 С: Zamiana między p. Fedorem Niemysza, Matyikowskim, ziemianine[m] brasławskim, jmienia swoigo w wojewodztwie brasławskim nazwanego Matyikowskoie, leżącego nad rekoiu Sosonkoiu, przyległego ku gruntu

⁵⁵ У тексті запису Качанова.

- jmienia postołowskiego y tez między jmieniami, to iest z iedney strony przyległe ku gruntom jmienia pana własnoho Hornostaia huhrynsko⁵⁶, a z druhoie storony gruntom seła korolewskoy miłosty miazewsko⁵⁷, a z treteie storony mezy hruntom seła pp. Koczubow jakuszynsko⁵⁸ a między wielmożnym Kmita, Filonem Czornobylskim, w[oie]w[o]da smolenskim, za jmienie kołyszowsko⁵⁹, lezacoie w w[oie]w[ó]dztwie kijewskom, prylehłoie, to iest z odnoie storony do reczki Rosi ku gruntom Obodensko⁵⁹, a z druhoie storony kopulewsko⁵⁹ ku gruntu jmienia biskupstwa kiiewsko⁵⁹, a z treteie storony prylehłoie ku gruntu jmienia j. m. kniazia Janusza Zbarazsko⁵⁹, w[oie]w[o]dy brasławsko⁵⁹, pryłuckomu, a z czetwertoie storony ku Tychomu Polu 239
- 170). 12.VII.1580. Щидути.
Замѣна имени Федора Немиши с паномъ Кмитою
Чорнобыльским 242–245 зв.
H: Zamiana Fedora Niemyszy z Kmita, Czarnobylskim 242
C: Takaz zamiana druga zobopolna między temisz jch m. tychze samych jmion 242
- 171). 12.VII.1580. Щидути.
Данина пану Ахимови Высоцкому манастира Межигорского,
у повите Киевском лежачого, до живота его 245 зв.–246
H: Danina p. Jachimowi Wysockiemu do zycia jego manastyra mezyhorskiego 245
C: Danina p. Jachimowi Wysockiemu manasteru mezyhorskiego s. Spasa, w woiewodztwie kijowskim nad rzeka Dnieprem wyzey Kijowa w dwu milach lezacego 245
- Мсца августа 246
- 172). 28.VIII.1580. Табір під Великими Луками.
Тестамент князя Юра Збаразского и оповидане малжонки
его княгини Юревои Збаразскои 246 зв.–251 зв.
H: Testament x[ie]cia Zbaraskiego 246
C: Testament kniazia Juria Zbarazskiego y opowiedanie małzonki jego kniehini Juriewoy Zbaraskoy 245
- Мсца сентєбра 251 зв.
- 173). 3.IX.1580. Табір під Великими Луками.
Данина Илашу Боруховскому и сынови его ухода Романова
над рекою Днепромъ до животов ихъ 251 зв.–252
H: Danina Boruchowskiemu y synowi jego wstepu Romanowego nad rzeka Dnieprem jure advitalitatis 251
C: Danina Iliaszu Boruchowskiemu y synowi jego uchodu na rzece Dnieprze nazwanego Romanow, w starostwie czerkaskim lezacego, poczawszy zwerchu konca Dnieprom od Pankowoie Wetki az wniz Dnieprom po nizniy rol tataromsky[?!] zo wszymi pozytki i dochody etc. 251
- 174). 15.IX.1580. Табір під Великими Луками.
Привилеи князю Михаилу Вишневецкому на староство
черкаское 252 зв.–253
H: Starostwo czerkaskie x[ie]ciu Wisniowieckiemu 252
C: Przywiley kniazia Michayłu Wisniowieckiemu na starostwo czerkaskie 252

⁵⁶ huszczynsko

⁵⁷ miziakowsko

⁵⁸ koszyłowsko

⁵⁹ koptewsko

- 175). 15.IX.1580. Табір під Великими Луками.
Данина пану Подбелскому до живота его села Шимковщины 253 зв.–254
Н: Danina dozywocia p. Podbielskiemu na wies Szymkowsczyne 253
С: Danina p. Podbielskiemu sioła Szymkowczyzny w starostwie owruckim 253
- 176). 20.IX.1580. Табір під Великими Луками.
Привилєи князю Дмитру Курцєвичу на село Вонячинь,
у воеводстве Браславском лежачом 254–255
Н: Przywiley kniaziu Dymitrowi Kurczewiczowi Bułyzie na wies
Woniaczyn w woiewudztwie braclawskim 254
С: Przywiley kniaziu Dymitrowi Kurczewiczowi [!] Bułyzie na wies
Woniaczyn, w woiewudztwie braclawskim nad rzeka Czareiu⁶⁰ leżąca 254
- 177). 24.IX.1580. Табір під Великими Луками.
Сознане Ивана Гораина, што продалъ част имена своего Колского
братови своему роженому Федорови Горяинови на вечность 255–256
Н: Zeznanie Iwana Horaina przedania części dobr swych Kolskiego bratu
swemu rodzonemu Teodorowi wiecznoscia 255
С: Zeznanie Jwana Horaina, szto prodał czast jmienia swoieho Kolskoho
bratowi swoiemu rodzonemu Fedorowi Horainowi na wieczność w powete
kijewskom 255
- 178). Б.д., б.м.
Сознане Богуша Гораина вечистой продажи части имена своего
Колского, у повѣте Киевском лежачого, братови своему
Федорови Горяинови 256–257 зв.
Н: Zeznanie Bohusza Horaina wieczystey przedazy dobr swych
części Kolskiego w powiecie kijowskim bratu swemu Teodorowi 256
С: Takież Bohusza Horaina na część swoje tegoz jmienia Kolska
temusz Fedorowi Horainowi, bratu swemu, na wieczność 256
- 179). 27.IX.1580. Табір під Великими Луками.
Позволенье Мелентию Хребтовичу, нареченному влѣдце
володимерскому, на будованье замку и местечка у Безрадичахъ 257 зв.–258 зв.
Н: Pozwolenie Chrebtowiczowi, władcy włodzimirskiemu,
na budowanie zamku y miasteczka w Bezradyczach 257
С: Pozwolenie wielebnemu Melentemu Chrebtowiczu, władcy
wołodymerskiemu y beresteyskiemu, archimandrycie manastera kijowskiego
pieczarskiego, w jmieniu Bezradyczach w ziemi kijowskiej nad rekoiu
Stuchwoiu [!] leżącym zamek i miasto budowac 257
- Мсца ноабра 258 зв.
- 180). 16.XI.1580. Вільно.
Оповіданє Олехна Короткого о погориню привилєєвъ
в замку Венничком 258 зв.–259
Н: Оповіданє Olechna Krotkiego o zgorzenie przywilejow
w zamku winnickim 258
С: Оповіданє Olechna Krotkiego o zgorzeniu praw y przywilejow
na jmienia jego w powiecie braclawskim leżące na seliszcza Tryizby,
Michalewku, Bohusza, Michałkowcy, Stremiatyncy, Kotaszyh, Nulkiszyncy⁶¹,
także listy kupczyi na seliszcza w powety braslawskom lezaczyi, menowyte
na Locyzyn⁶², Hniłuiu Rudu, Besedki u ziemenyna braclawskoho
Ludyzynskoho⁶³ kupleny, w zamku winnickim 258

⁶⁰ Zharem

⁶¹ Nuczkiszyncy

⁶² Ładyżyn

⁶³ Ładyžynskoho

- 181). 16.XI.1580. Вільно.
 Оповиданє Семєна Лавриновича Яцковського о погорєньє
 привилєв в замку Вѣнницькомъ 259–259 зв.
 Н: Similis Semena Jakowskiego [!] 259
 С: Takieź opowiedanie Semena Lawrynowicza Jackowskiego
 о zgorzeniu praw у przywilejow w zamku winnickim na jmienie iego
 Jackowcy w powiecie braclawskom lezace 259
- 182). 16.XI.1580. Вільно.
 Оповиданье Ивана Красноселского о погорєне привилєвь
 в замку Вѣнницкомъ 259 зв.–260
 Н: Similis Iwana Krasnosielskiego [259]
 С: Takieź Jwana Krasnosielskiego na sieliszczе Krasnoie, Krykowcy,
 Kozincy, Obaczuw⁶⁴ у Trynozyw⁶⁵ [259]
- 183). 16.XI.1580. Вільно.
 Оповиданє Семєна а Богдана Ободєнских о погоринє
 привилєвь в замку Вѣнницькомъ 260–260 зв.
 Н: Similis Semena у Bohdana Obodenskich 260
 С: Takieź Semena, Bohdana Obodenskich na jmienia tak otczyzynie,
 materystyie, wysluzonyie у kuplenyie, lezaczy w powete braclawskim
 i kijewskim 260
- 184). 16.XI.1580. Вільно.
 Привилии кнѣзю Андрею Вишневецкому на староство
 любецкое 260 зв.–261
 Н: Starostwo lubeckie kniazii Wisniowieckiemu [260]
 С: Przywiley kniazii Andreiu Wisniewieckiemu na starostwo lubeckie [260]
- 185). 17.XI.1580. Вільно.
 Лист от короля его млсти до всѣхъ обывателєв староства
 Любецкого, ознаимуючи им, абы мѣли кнѣза Андриа
 Вишневецкого за правдивого старосту любецкого 261 зв.
 Н: List od Króla JMci do wszystkich obywatelow starostwa lubeckiego
 за tymze xiazęciem Wisniowieckim, aby miany był prawdziwym
 starosta lubeckim 261
 С: List od Krola JMci do wszystkich obywatelow starostwa lubeckiego
 за tymze xiazęciem Wisniowieckim, aby miany był prawdziwym
 starosta lubeckim 261
- Мѣца декабра 262
- 186). 3.XII.1580. Гродно.
 Привилии Дєниску на ключництво луцкое 262–262 зв.
 Н: Klucznikostwo łuckie p. Danyszkowi⁶⁶ 262
 С: Przywiley Semenowi Deniszku na klucznikostwo łuckie 262
- 187). 7.XII.1580. Гродно.
 Привилєи велможному кнѣжати Пронскому
 на староство луцское 262 зв.–263 зв.
 Н: Starostwo łuckie kniazii Pronskiemu [262]
 С: Przywiley kniazii Alexandru Pronskiemu na starostwo łuckie [262]

⁶⁴ Łobaczow (Ołbaczow)

⁶⁵ Trynożyn

⁶⁶ Denyskowi

- 188). 7.XII.1580. Гродно.
 Лист до обывателев воеводства Волынского ознаменны,
 жебы мели за правдивого старосту луцкого князя
 Александра Пронского 263 зв.–264
 Н: List do obywatelów w[oie]w[ó]dztwa wołyńskiego oznajmujący,
 aby był miany prawdziwym starosta łuckim kniaz Pronski 263
 С: List do obywatelów województwa wołyńskiego oznajmujący,
 aby był miany prawdziwym starosta łuckim kniaz Pronski 263

1581

- 189). 7.XII.1581. Варшава.
 Сознане Станислава Жолкевского водлуг листу запису своего
 стороны имени Квасова влдеце володимерскому 264–265 зв.
 Н: Zeznanie Stanisława Żółkiewskiego według zapisu swego
 na dobra Kwasów władcy włodzimirskiemu 264
 С: Zeznanie Stanisława Żółkiewskiego według zapisu swego
 na dobra Kwasów w powiecie łuckim leżące władcy włodzimirskiemu 264
- Мѣца фэвраля 265 зв.

- 190). 6.II.1581. Варшава.
 Запись его млсти кнзя Курпского Гаврилу Каусарову
 а Василю Кушникову имени вечностью 265 зв.–267 зв.
 Н: Zapis wieczności od kniazia Kurpyniego⁶⁷ Hawryłowi
 Kazarowi⁶⁸ y Wasylowi Kusznirowi dobr swych 266
 С: Zapis od urodz. kniazia Andreia Michajłowicza Kurpskiego
 na dobra Kołodezno w powiecie włodzimirskim leżące Hawryłowi
 Kauczarowi y Wasilowi Kusznirowi 265

1582

- 191). 2.III.1582. Рига.
 Перенесене Василя Гулевича купъли его до книгъ его
 кр. млсти канцелериискихъ коронныхъ 267 зв.–270
 Н: Przeniesienie Wasyla Hulewicza kupna jego do ksiąg
 kancelaryi koronney 267
 С: Przeniesienie Wasyla Hulewicza do ksiąg kancelaryi koronney
 kupli dobr Lubitowa y prysiołka Kołodnicy 267
- 192). 3.III.1582⁶⁹. Варшава.
 Потвержене его королевское мл. Ивану Мошинскому
 села Дворъца 270–272
 Н: Potwierdzenie krolewskie Iwanowi Mosznyckiemu na wies Dworzec 270
 С: Potwierdzenie Jwanowi Poszynskiemu [!] na jmia Dworec, kotoryi
 sedyt mezy Porydubami y Seliszczami, w okruzie kowelskom lezaczy 270
- 193). 3.III.1582⁶⁹. Варшава.
 Позволене его кр. мл. кнзю Курпскому спущена провом⁷⁰
 ленным села Билина Кирилу Зубцовскому 272–274
 Н: Consens krolewski kniazu Krupskiemu na cessa, prawem lennym
 wsi Bylina Zubczewskiemu 272

⁶⁷ Kurpskiego

⁶⁸ Kauczarowi

⁶⁹ У тексті документа помилкова дата – 1588.

⁷⁰ правом

C: Konsens ad cedendum x[ie]ciu Kurpskiemu wsi Bylyna w starostwie kowelskim w ziemi wołyńskiej leżącej prawem lennym Kirilu Zubczowskiemu 272

1581

- 194). 15.VIII.1581⁷¹. Під Ворочичем.
Привилеи Кадяну Чапличу⁷² на судеиство земское луцкое 274–275
H: Sęstwo ziemskie łuckie p. Czaplicowi 274
C: Przywiley p. Czaplicowi na sęstwo ziemskie łuckie 274
- 195). 12.IX.1581. У таборі під Псковом.
Перенесєнъе купли именеи п̄на воеводы браславского до книг
его кр. мл. канцаляриских коронных Прилук и Погребисчъ 275–279
H: Przeniesienie kupna dobr p. w[oię]w[o]dy braclawskiego
do xiag koronnych 275
C: Przeniesienie kupna dobr Przyłuki y Pochrebiszcz, w woiewodztwie
braclawskim w powiecie winnickim leżących do ksiąg kancelaryi koronney 275
- 196). 23.IX.1581. У таборі під Псковом.
Потвержене его кр. мл. декрету комисарского межи поддаными
его кр. мл. а пном Угровецким ѿ кгрунтъ 279–284
H: Potwierdzenie dekretu kommissarskiego między poddanemi
krolewskimi a p. Uchrowieckim[!] o grunta 279
C: Potwierdzenie dekretu komissarskiego granicznego między poddanemi
JKMci wsi Ołtusza do starostwa beresteyskiego Xieństwa Lit[ewskiego]
należącej z iedney, a między poddanemi Waclawa Uchrowieckiego jmienia
iego Peszcza w powiecie chełmskim leżącego z drugiej strony. Naperwey
usypaly jesmo kopiec wkoło sosni, w kotoroy hrań iesmo położyli, na hostyncu
łuckom protyw kopcewi korecznomu, ktoroyi delit khrunty polemeckye⁷³ p.
Uchanskoho z grunty pesockimi p.Waclawa Uchroweckoho koronnymi, a od
toho kopca pustyli iesmo stenu prostym trybem na sznurow dwadciaty az do
druhoego kopca, kotory na toyze prostoy stene iest usypan, a od toho druhoego
kopca taiaz stena idet tymze prostym trybem na sznurow trydciaty osm do
treteho kopca, ktoroyi na toyze prostoy stene usypaty kazaly esmo, a od toho
treteho kopca taiaz stena tymze prostym trybom stehaietsia na sznurow sorok
dwoch, zostawuiuczy to po prawe na storonu p. Uchroweckoho uroczyszczę
Kamień Chrest az do czetwertoho kopca, kotory takze kazali jesmo usypaty na
uroczyszczu Utozczeh, na toy samoy hranicy, ktoroyi poddanyie JKM ołtuscy
od Dubrowok do jmienia Chresta wedli, ktoroiez to nowoie steny od nas
położonoie iest dołzyny mezy tymi czotyрма kopcami prostym trybom po tych
kopcach wdołz sznurow mernicznych sto społna, a toho klina gruntu, ktoroyi na
storonu p. Uchroweckoho ottiaty, zostało wołok wymerkowanych dewetnadciat.
A od toho ostatneho kopca czetwertoho wze neprostym trybom, ale tuiuz
hranyceiu, ktoroyi poddanyie JKM ołuszczanie perwey wedli po tych znakach
dawnych w derewech az do pola p. Uchroweckoho, ktoroego pola czast pry
poddanych p. Uchroweckoho, a druhaia czast przy poddanych JKM ołuskich
wedle znakow dawnych w derewie oznaczonych zostawaiet. A od tohoz pola
toiuz staroiu hranyceiu po tychze znakach dawnych w derewech, kudy ołuszczane
wedli do uroczyszczu Dubrowok nad bołoto, hde sia peta skonczyła. A za toiuz
od nas nowopolożonoiu stenoiu, takze y za tymi starymi hranycami w derewech,
kotoroye od skonczenia toie nowoie stiany az do uroczyszczu Dubrowok nad
bołoto idut, zostawaiut grunty p. Waclawa Uchroweckoho po prawe, a poddanych
JKM ołuskich po lewe, a tym rozmereniem naszym bolszaia czast gruntow na

⁷¹ У тексті помилкова дата – 1588.

⁷² У тексті запису – Федору Кадяновичу.

⁷³ pulemieckie

- storonu poddanych JKM sęła Ołtusa zostawaiet, iakoz wze za tymi hranicami
 od nas zložonymi tak poddanyie JKM po lewe, iako y poddanyie
 p. Uchroweckoho po prawe gruntow, senozatey, derewa bortnoho y wszelakich
 pozytkow spokoynie uzywaty maiut, odna storona druhoy zadnoie perekazy nie
 czyniaczy y czerez hranicu od nas położonuii ne perechodyczy pod zarukoiu
 na JKM stoma kopami hroszey, ktoruii za tymze listom JKM na obe storonie
 położyli jesmo do wysłania hołownych komisarow mezy Koronoiu Polskoiu
 y WXLit. etc. 279
- 197). 2.VIII.1581. Під Заволочем.
 Волност мешчаном чорнобылским от плаченъа мытъ
 до десети летъ 284–285
 H: Wolnosc mieszczanom czarnobylskim od płacenia myt do lat 10 284
 C: Wolnosc mieszczanom czornobylskim od płacenia myt do dziesięciu lat 284
- 198). 12.X.1581. У таборі під Псковом.
 Привилеи пну Александру Семашку на кашталанию браставскую 285–286
 H: Kasztellania braclawska Alex[androwi] Siemiaszkowi 285
 C: Przywilej p. Alexandru Siemaszku na kasztellania braclawska 285
- 199). 12.X.1581. У таборі під Псковом.
 Привилеи Миколаю Палуцкому на подкоморство володимѣрское 286–287
 H: Podkomorstwo włodziimir[skie] Naluckiemu⁷⁴ 286
 C: Przywilej p. Mikołajowi Pałuckomu na podkomorstwo wołodymerskie 286
- 200). 20.X.1581. У таборі під Псковом.
 Привилеи доживотныи Кропивницкому и жонѣ его на село
 Скуринцы 287–288 зв.
 H: Dozywocie Kropiwnickiemu y małzonce na wies Skurzynce 287
 C: Przywilej p. Kropiwnickiemu na sęło Skurzynce w⁷⁵ starostwie
 braclawskom nad rekoiu Bohom lezaczoię 287
- 201). 1.XI.1581. У таборі під Псковом.
 Привилеи доживотныи Юрю Кгорецкому на селищо
 Ярмолинцы 288 зв.–289
 H: Dozywocie x[ie]ciu Koreckiemu [!] na sieliscze Jarmolincze 288
 C: Przywilej p. Juriu Goreckiemu na sieliszczu na jmia Jarmolincy
 lezaczoię w powete braclawskom pry rece Silnicy 288
- 202). 8.XI.1581. У таборі під Псковом.
 Сознане Северина Кропивницкого воеводе браславскому
 именеи его отчизных в повете Браславском до живота 289 зв.–291
 H: Zeznanie Seweryna Kropiwnickiego wo[ie]wody braclawskiego [!] 289
 dobr jego oyczystych Zywotowa w powiecie braslawskim 289
 C: Zeznanie Seweryna Kropiwnickiego woiewodzie braclawskiemu
 na dobra Zywotow [288]
- 203). 8.XI.1581. У таборі під Псковом.
 Привилеи Станиславу Бекгановскому дануи на село
 Веръбицу до живота его 291–292 зв.
 H: Dozywocie Bieganowskiemu na wies Wierzbicze 291
 C: Przywilej Stanisławu Bieganowskiemu na sioło Werbice w powiecie
 krzemienieckim lezaczoię 291

⁷⁴ Pałuckiemu

⁷⁵ Дописано над рядком.

- 204). 22.XI.1581. У таборі під Псковом.
 Привилеи доживотныи Петру Подбелскому на землю
 Безсолицу 292 зв.–293 зв.
 Н: Dozywocie Podbielskiemu na ziemie, Bezsolice, 292
 С: Przywilej Piotrowi Podbielskiemu na ziemie, nazwana, Bezsolicu
 w starostwie owruckim leżąca, yz dworcem, w miescie owruckim będącym 292

1583

Мѣца генвара 293 зв.

- 205). 15.I.1583. Краків.
 Доживоте п̄ну Криштофу Витвинскому селца
 Красноє Луки, Головинецъ 293 зв.–294 зв.
 Н: Dozywocie p. Krzysztofowi Witwinskiemu wioski
 Krasney Łuki, Hołowieniec 293
 С: Przywilej p. Krzysztofu Witwinskiemu na seliszczo Krasnui Łuku
 prozywaiemoie Hołowincy, w powiecie krzemienieckom lezaczoie 294

1582

Мѣца октабра 294 зв.

- 206). 23.X.1582. Варшава.
 Привилии Федору Маневичу⁷⁶ Кишляку на Новоселицу,
 названое Настасцы, у повіте Киевском лежачую 294 зв.–295 зв.
 Н: Przywilej Fedorowi Malewiczowi Kislakowi na Nowosielice
 nazwane Nastawce⁷⁷ w powiecie kijowskim 294
 С: Przywilej Fedoru Malewiczu synu Kislakowu na sieliszcze
 nazwanoe Nowosielica na Nastascy, pry zamku bełocerkiewskim lezące [294]

1581

- 207). 27.X.1581. У таборі під Псковом.
 Привилеи Миколаєви Харлинскому, на подчаство в земли
 Волинскои данєм 295 зв.–296
 Н: Podczastwo wołhynskie Mikoł[ajowi] Charlinskiemu 295
 С: Przywilej Mikołajowi Charlinskemu na podczastwo ziemi wołynskoy 295

1582

- 208). 27.X.1582. Варшава.
 Пильность Миколая Жебридовського яко на року завитом
 стороны Єремияша Залясовского через умоцованого своего
 Лаврина Дудковича 296–297
 Н: Pilnosc Mikołaja Zebrzydowskiego r[ati]one Geremiasza
 Zaliczowskiego [!] przez umocowanego swego Ławryna Dudkowicza 296
 С: Pilnosc Mikołaja Zebrzydowskiego r[ati]one Jeremiasza
 Zalaszwowskiego przez umocowanego swego Ławryna Dudkowicza 296

Мѣца ноабра 297

- 209). 2.XI.1582. Варшава.
 Привилеи Незабытовскому доживотныи на село Луку и дворец,
 в повити Браславском лежачую 297–298

⁷⁶ Виправлено з Малеевичу.

⁷⁷ Nastaszce

- H: Dozywocie Niezabitowskiemu na wies Łuke y dworzec w powiecie
braclawskim 297
C: Przywilej Niezabitowskiemu na sioło nazwane Łuku y dworzec,
na przedmiesciu winnickim leżący 297
- 210). 13.XI.1582. Варшава.
Потвиржење Миколаєви Харлинському на двор купли его,
в замку Луцькомъ лежачого 298–301 зв.
H: Confirmacya Mikołajowi Harlinskiemu na dwor kupna jego
w zamku łuckim 298
C: Potwierdzenie prawa Mikołajowi Carlinskiemu na dworzec
w zamku łuckim 298
- 211). 23.XI.1582. Варшава.
Заведєне от влѣди володимѣрського Ивану Черкасу иминєи
в повите Оршанском на видеръжанье лет пати за пєвную
суму патисот коп гршеи 301 зв.–306
H: Zastawa od władcy włodziimirskiego Iwanowi Czerkasowi dobr
w powiecie orszanskim na lat pięć w summie 500 kop grosz[y] lit[ewskich] 301
C: Zastawa od Melentego Chreptowicza, władcy włodziimirskiego,
archimandryty kijowskiego monastera pieczarskiego, jmieniow tegoz manastera,
to iest dworu peczerskoho w powete orszanskom, ku temu sioła
Chomiczy y innych Iwanowi Czerkasowi 302
- 212). 23.XI.1582. Варшава.
Привилєи мешчаном житомерским на два ярмаркы в рок,
вольные от мытъ, и торги в каждую недєлю 306–306 зв.
H: Przywilej mieszczanom zytomirskim na dwa jarmarki w rok wolne
y targi w kazda niedziele od myt 306
C: Przywilej mieszczanom zytomirskim na dwa jarmarki w rok,
wolne od myt, y targi w kazda niedziele 306
- 213). 23.XI.1582. Варшава.
Привилєи Янови Либишевському на село Рудку до его живота,
в старостви Кремьянецком лежачее, очевистым спущєнем
его млсти пана воеводы браславского перед нами
єму даныи 307–307 зв.
H: Dozywocie Janowi Libiszewskiemu na wies Rudke w starostwie
krzemienieckim vigore cessy od p. w[oiewo]dy braclawskiego 307
C: Przywilej Janowi Libiszewskiemu na sioło Rudke w powiecie
krzemienieckim leżące 307
- Мсца декабра 308
- 214). 3.XII.1582. Варшава.
Волность от мыта и цел, и кребелного, и мостового
чорнобылцом до десети летъ 308–308 зв.
H: Wolność na 10 lat od myt grobelnego y mostowego mieszczanom
czarnobylskim 308
C: Wolnosc na lat 10 od myt grobelnego y mostowego mieszczanom
czornobylskim 308
- 215). 5.XII.1582. Варшава.
Умоцнєне мешчаном любєцкимъ земли Костюшковщины,
с котореє будут повинни платити до Скарбу его кр. мл.
ведле уставы ривозорское [!] 308 зв.–309 зв.
H: Konfirmacya mieszczanom lubeckim na ziemie Kosciuszkowszczyzne,
cum solutione census do skarbu krolewskiego według ustawy rewizorskiej [308]

C: Konfirmacya mieszczanom lubeckim na ziemie Kosciukowczyne, cum solutione census do skarbu krolewskiego według ustawy rewizorskiej [308]

1584

Мѣца гѣнваря 309 зв.

216). 2.I.1584. Гродно.
Лимитацыя року *осмдесят* четвертаго 309 зв.–310 зв.
H: Limitacya roku 84 309
C: Limitacya roku 84 310

1585

217). 13.II.1585. Варшава.
Декрет *Мошенского* з *кнажатем* *Пронскимъ* 310 зв.–314 зв.
H: Dekret Moszynskiego z x[ie]ciem Pronskim 310
C: Dekret między Moszynskim a xiązęciem Pronskim *ratione concussionis* [310]

1586

218). 16.V.1586. Краків.
Потверженье его *королевское* *м̄л̄сти* *Ивану* *Мошнинскому*
добровольного *спущена* *кназа* *Курпского* *имена* *Дворцы*
ленным *правомъ* 314 зв.–316 зв.
H: Potwierdzenie krolewskie Iwanowi Moszynskiemu *liberae*
cessionis x[ie]cia Krupskiego *dobr* Dworca *lennym* *prawem* 314
C: Potwierdzenie listu Janowi Moszynskiemu na jmia Dworec,
ktoryi *sedyt* na *morkhach* *mezy* *Porydubami* y *Seliszczami*,
sel w *obruze* [!] *kowinskom*⁷⁸ *lezaczy* 314

1583

219). 22.VI.1583. Неполюониці.
Потверженье его *кр. мл.* *Томашу*, *Воитеху*, *Яну* *Белецким*
имена *Немиринец* *добровольного* *уступена* *от* *отца* *их*
Олекшого *Белецкого* 316 зв.–317 зв.
H: Konfirmacya *sessyi* pp. Bieleckim, braci, *dobr* *Niemierzyniec*
od *оуса* *их* *uczynionej* 316
C: Potwierdzenie *prawa* pp. Bieleckim na *добра* *Niemierzynce*
w *powiecie* *krzemienieckim* *lezące* 316

220). 22.VI.1583. Краків.
Потверженье его *кр. мл.* *Прокопу* *Мервинскому* *и* *жоне* *его*
доживотныи *села* *Дѣдковец* *за* *добровольным* *уступенем*
п̄на *воеводы* *киевского* 318–319 зв.
H: Konfirmacya Merwinkim, *malzonkom*, *dozywocia* na *wsi*
Ditkowcach *vigore* *cession[is]* *od* *p.* *w[oiewo]dziny* *kijowskiej*[!] 318
C: Potwierdzenie Prokopu Merwinkiemu na *seło* *Dedkowce*
w *województwie* *kijewskom* *над* *rzeka* *Usza*, *lezące* 318

221). 21.VII.1583. Краків.
Декрет *Мелешковой* *из* *старостою* *браславским*
о *имене* *ее* *Залъсье* 319 зв.–321 зв.
H: Dekret p. Meleszkowej z *sta[ros]ta* *braclawskim* o *добра* *jey*
Zalesie *nazwane* *Łuka*, w *powiecie* *braclawskim* 319

⁷⁸ kowelskom

- C: Dekret między p. Meleszkową a starostą braclawskim o jmieńie Zalesie nazwane Łuka, w powiecie braclawskim leżące 319
- 222). 21.VII.1583. Краків.
 Декрет его кр. мл. межи воеводою браславским а старостою браславским⁷⁹ в справе прылуцкоу⁷⁹ 322–325 зв.
 H: Dekret między w[oie]w[o]da braclawskim a starosta o dobra Przyłuke, w w[oiewó]dztwie braclawskim 322
 C: Dekret między w[oie]w[o]da a starosta braclawskimi o gwałtowne wybicie z dobr Przyłuki, w powiecie braclawskim leżących 322
- 223). 22.VII. 1583. Краків.
 Данина Яну Добецкому на чотыри волоки зямле в повете Володимирском 325 зв.–326 зв.
 H: Danina Janowi Dobeckiemu na 4 włoki ziemi w powiecie włodzimirskim 325
 C: Danina Janowi Dobeckiemu gruntu wymiernego nazwanego Strywiaz 4 włoki, przy miescie włodzimierskim leżącego 326
- 1585**
- Мсѣа генвара 326 зв.
- 224). 26.I.1585. Варшава.
 Лимитацѣа варшавскаа 326 зв.–328
 H: Limitacya warszawska 326
 C: Limitacya warszawska [326]
- 225). 27.I.1585. Варшава.
 Опѣка, данаа Яну Наполскому детеи небожчика Бранского 328–329
 H: Opieka dzieci Branskiego Napolskiemu 328
 C: Opieka Janowi Napolskiemu nad dziecmi Branskiego 328
- 226). 15.II.1585. Варшава.
 Потвержене его кр. мл. слугам замку Каневского езу и селища Чичеиковского 329–330
 H: Potwierdzenie sługom zamku kaniowskiego jazu y sieliszca czyczenkowskiego⁸⁰ 329
 C: Potwierdzenie sługom zamku kaniewskiego jazu y sieliszca czyczenkowskiego [!] na rece Rosi, w starostwie kaniewskim leżących 329
- 227). 5.II.1585. Варшава.
 Декрет Мошеньского з княжатеи Пронским 330 зв.–331
 H: Dekret Mosczynskiego z xiazęciem Pronskim 330
 C: Dekret między Moszynskim a kniazem Pronskim ratione concussionis 330
- 228). 16.II.1585. Варшава.
 Отложеное справы на сеимъ Александра Семашка из Юрем Бокиемъ 331–332
 H: Rejekta sprawy na seym Alexandra Siemaszka z Jerzym Bokiem 331
 C: Reiecta sprawy na seym Alexandra Siemaszka z Jerzem Bokiejem o wymuszenie pewnych zapisow 331

⁷⁹⁻⁷⁹ Правлено.

⁸⁰ czyczejkowskiego

1584

- 229). 8.II.1584. Гродно.
 Заложене местечка Корсуня 332–334
 Н: Założenie miasteczka Korsunia 332
 С: Założenie miasteczka Korsunia 332

1585

- 230). 23.II.1585. Варшава.
 Вписане запису вельможной Александры Тишкевичовны, которымъ
 записала всѣ сумы вельможному Константинови, кнжати
 Острозскому, краичому Великого князства Литовского 334 зв.–338
 Н: Oblata zapisu wielmoz[nej] Alexandrowey Tyszkiewiczowey
 na wszystkie sumy x[ie]ciu Konstantemu Ostrogskiemu,
 krauczemu Xięstwa Lit[fewskiego]o 334
 С: Wpisanie zapisu wielmozney Alexandry Tyszkiewiczowny,
 ktorym zapisała wszystkie sumy wielmoznemu Konstantemu kniazii
 Ostrowskiemu, kraycemu WXLit. 334
- 231). II.1585⁸¹. Варшава.
 Доживотье Ивану Чапличу на кашталанию киевскую 338 зв.–339 зв.
 Н: Dozywocie Janowi Czaplicowi na kasztellania kijowska, 338
 С: Przywiley Janu Czaplicowi na kasztellania kijowska, 338
- 232). 20.II.1585. Варшава.
 Протестация воеводы браславского против некоторой шляхте
 повету Лвовского, ижъ его с права належного вызывають 339 зв.–340 зв.
 Н: Protestacja w[oie]w[o]dy braclawskiego przeciwko niektorej
 szlachcie powiatu lwowskiego o wyzucie z prawa jemu naleznego 339
 С: Protestacja kniazia woiewody braclawskiego przeciwko niektorej
 szlachcie powiatu lwowskiego o wyzucie z prawa jego do dobr Nizkowec,
 Zahorie, Panasowki a części jmienia sereteckoho, w ziemi wołynskiej
 w powiecie krzemienieckim lezacych 339
- 233). 6.II.1585. Варшава.
 Данина Миколу Кграбовецкому на церков в замку
 Володимирском и селце Русовичы, до нее належачое 340 зв.–342
 Н: Danina Mikule Grabowieckiemu na cerkiew w zamku
 włodzimirskim y wioske Russowice do niey nalezace 340
 С: Danina Grabowieckiemu na cerkiew w zamku włodzimirskim
 yz dworyszczami w sele Rusowiczach, do tey cerkwi nalezacemi 340
- 234). 4.III.1585. Варшава.
 Декретъ межи воеводоу браславским а старостою браславским
 стороны имениа Прилука 342–344
 Н: Dekret między w[oie]w[o]da braclawskim y starosta, ratione
 dobr Przyłuki 342
 С: Dekret między p. w[oie]w[o]da, a starosta braclawskiemu o Przyłuke, 342
- 235). 4.III.1585. Варшава.
 Отосланье sprawy княжны Марушы Збараское с княжноу
 Катериною Чарторискою до арцыбискупа лвовского и владык
 лвовского и холмского 344–345
 Н: Odesłanie sprawy xiezney Zbaraskiej z xiezna Czartoryyska,
 do arcybiskupa lwowskiego y władkow lwowskiego i chełmskiego 344

⁸¹ Число не назначено.

- C: Odesłanie sprawy xieżney Zbarazskiej z xieżna Czartoryiska do arcybiskupa lwowskiego y władkow lwowskiego i chełmskiego 344
- 236). 5.III.1585. Варшава.
 Выпущене с присеги старосты браславского и принате року на угоду з воєводою браславскимъ 345–346
 Н: Wypuszczenie z przysięgi starosty braclawskiego w sprawie z woiewoda braclawskim 345
 С: Wypuszczenie z przysięgi starosty braclawskiego w sprawie z woiewoda braclawskim 345

1584

- 237). 16.III.1584. Вільно.
 Декрет п̄ну Василю Борзобогатому з князем Проньскимъ 346–348 зв.
 Н: Dekret Wasyla Borzobohatego z kniazem Pronskim 346
 С: Dekret między Borzobohatym a kniazem Pronskim o pewny dług 346

1585

- 238). 2.II.1585. Варшава.
 Касоване декретов, за которими был пан воєвода браславский одержал презыски на п̄ну воєводе киевскомъ 348 зв.–350
 Н: Skassowanie dekretow p. woiewodzie braclawskiego o otrzymanie przezyskow na p. woiewodzie kijowskim 349
 С: Skassowanie dekretow p. woiewodzie braclawskiego o utrzymanie przezyskow na p. woiewodzie kijowskim w sprawie o zabranie zboza 349
- 239). 10.II.1585. Варшава.
 Декрет Липских з Угриновским и Белостоцким одослана до суду належного на вывожене шкрутиниумъ 350–353
 Н: Dekret Minskich⁸² z Huchrynowskim y Bialostockim odesłania ad iudicium competens na uczynienie scrutinyum 350
 С: Dekret Lipskich z Uchrynowskiemi y Bialostockiemi odesłania do sadu належного на wyprowadzenie scrutinyum[m] 350
- 240). 17.II.1585. Варшава.
 Привилеи Яцку Бутовичу на осажоване местечка Брусилова по спустошенью от таровъ⁸³ 353–355 зв.
 Н: Przywilej Jackowi Butowiczowi na osadzenie Brusilowa, miasteczka po Ordzie spustoszonego 354
 С: Przywilej Jacku Butowiczu na osadzenie miasteczka Brusilowa po spustoszeniu tatarskim 353
- 241). 20.II.1585. Варшава.
 Декрет п̄на воєводы киевского с п̄номъ воєводою браславскимъ о неслушныи перевод права 355 зв.–359
 Н: Dekret p. woiewody kijowskiego z woiewoda braclawskim o niesluszny przewod prawa 356
 С: Dekret p. woiewody braclawskiego z kijowskim o niesluszny przewod prawa 356
- 242). 20.II.1585. Варшава.
 Потвержене Мартыну а Богдану Макаровичом на землю Ремезовщину 359–360 зв.

⁸² Lipskich

⁸³ татаровъ

- H: Potwierdzenie Martynowi y Bohdanowiczowi [!] na ziemie, Remezowsczyzne, 359
 C: Potwierdzenie prawa Bogdanowiczom na ziemie, nazwana, Remezowczynu w owruckim 359

1588

- 243). 22.II.1588. Варшава.
 Декрет Головинского з ынстыгаторы его кр. мл̄сти
 ѿ село Вєрбицу 360 зв.–365
 H: Dekret Hołowinskiego z instygatorami koron[nymi] o wies Wierzbice, 361
 C: Dekret między Hołowinskim a jnstygatorem koronnym o wies Wierzbice, w powiecie krzemienieckim leżąca, 361

1585

- 244). 25.II.1585. Варшава.
 Дєстамєнтъ [!] небожчицы Катерины Каспровны Скибское 365–369
 H: Testament Katharzyny Kasprowny Slubskiey [!] 365
 C: Testament Katarzyny Skibskiey 365
- 245). 13.II.1585. Варшава.
 Декретъ Якуба Мошенского зъ княземъ Александромъ
 Пронскимъ 369–371 зв.
 H: Dekret Jakuba Moszynskiego z kniazem Pronskim 369
 C: Dekret Jakuba Moszynskiego z kniazem Pronskim o pobicie 369
- 246). 5.VIII.1585. Люблін,
 Лимитаца любєлкаа в року ѿсмьдєсать патомъ 371 зв.–372 зв.
 H: Limitacya lubelska w roku 85 371
 C: Limitacya lubelska w roku 85 371

1584

- 247). 25.VIII.1584. Люблін.
 Декрет против Аловицкому ѿ село Головинцы, названое
 Яробєлкою и Красною Лукою 372 зв.–374
 H: Dekret przeciw Jałowickiemu o wies Hołowince nazwana, Horobenskie⁸⁴ y Krasnołuka, 372
 C: Dekret przeciw Jałowickiemu o siolo Hołowincy nazwanioє Hiarobelkoiu [!] y Krasnaia Łuka w powiecie krzemienieckim 372

1585

- 248). 27.II.1585. Варшава.
 Декрет Дривинского ѿ село Кокорово 374–376
 H: Dekret Drowinskiego o wies Kokorow 374
 C: Dekret Drowinskoho o siolo Kokorowo w powiecie krzemienieckim leżące y o częśc w siele Kniazom, w powiecie łuckom będąca, 374

1584

- 249). 20.XI.1584. Гродно.
 Привилєи п̄ну Палуцкому на подчаштво в зємли
 Волынской до живота его 376–377

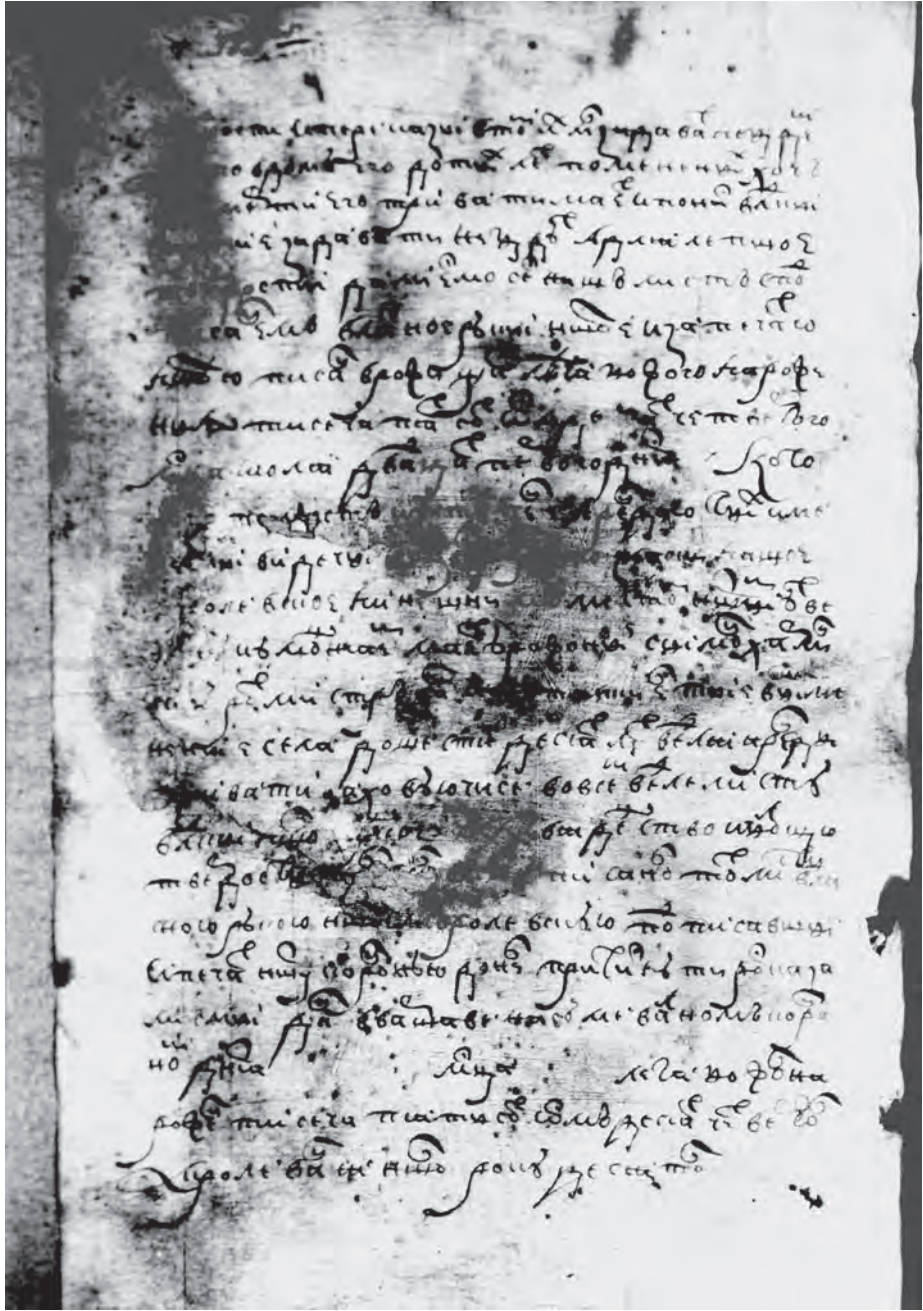
⁸⁴ Jarobelka

H: Podczastwo wołhynskie p. Pałuckiemu 376
 C: Przywiley p. Pałuckiemu na podczastwo ziemi wołynskiej 376

1585

- 250). 27.II.1585. Варшава.
 Листъ до п̄на старосты житомерского ѿ кгрунты
 и розницы в кгрунте з Вербовицкимъ 377–377 зв.
 H: List do pana starosty zytomirskiego o grunta y roznice
 w gruncie z Wierzbowickim 377
 C: List do starosty zytomirskiego o gronty y roznice między
 starostwem zytomirskim a dobrami Forosznia, urodz. Jacka
 Hawryłowicza Wierzbowieckiego 377
- 251). 6.III.1585. Варшава.
 Привилеи на ѿсажоване места Переяславлa, п̄ну воєводе
 киевскому даныи 377 зв.–380
 H: Przywiley na osadzenie miasta Perejasławia p. w[oie]w[o]dzie
 kijowskiemu [377]
 C: Przywiley na osadzenie miasta Pereasławia w w[oie]w[ó]dztwie
 kijowskim [377]
- 252). 1585⁸⁵. Варшава.
 Данина ѿт короля его мл. пану Василю Кушнекову
 и малжонце его на имине Долгоносы до их животоѵ 380–381
 H: Danina od Krola Stefana dozywocia pp. Kuszniom
 na dobra Dołhonosy 380
 C: Danina p. Wasilu Kuszniowi na jmienie Dołhonosy 380
- 253) 1584⁸⁵. Варшава.
 Потвержене его королевскои мл. Сымону Харлинскому
 листу вл̄ды луцкого и острогского спущеньа
 арен̄дою двух сел 381–382 зв.
 H: Konfirmacya krolewska listu władyki łuckiego y ostrogskiego
 cessyi arendy w dwох wsiach Symonowi Charlinskiemu 38[1]
 C: Potwierdzenie episkopowi łuckiemu na arendowanie dwох wsi,
 Ternek y Siedmiarek, w powiecie łuckim będących
 Szymonowi Charlinskiemu 381

⁸⁵ Число і місяць не зазначено.



Останній аркуш книги РМ 5

Книга РМ 6

1578–1582

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 195

Арк. I, 1–38, 38а–379, 380 [390]–473 [485], [474]=476 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga także cała za Króla Stefana, podkanclerzego wielbnego xiędza Jana Borukowskiego, proboszcza łęczyckiego, roków 1578, 1579, 1580, 1581 y 1582, miąższa za pisarstwa także Piaseczyńskiego. Sub litera EN^o 5.

Hank. Index: Sequitur liber quintus sub litera EN^o 5 decretorum, priuilegiorum et inscriptionum regnante Stephano Rege, vicecancellariatu r[e]vere[n]di Joanni[s] Borukowski, praepositi Lancicien[is], decani Varsauiensis, ab anno 1578 usque ad annum 1582 (арк. 12 зв.).

Сув.: Liber 5t[us] sub litera E ab anno 1578 ad annum 1582dum (арк. 22 зв.).

XVIII ст.: Liber quintus sub litera EN^o 5 Rege Stefano ab anno 1578 ad 1582 (ліва частина переднього форзаца); Litt. E (арк. I).

XVIII ст.: E (на корінці).

1798/1828–МК (А-І): 309 E.

Обол.: 309 E, 1578–1582.

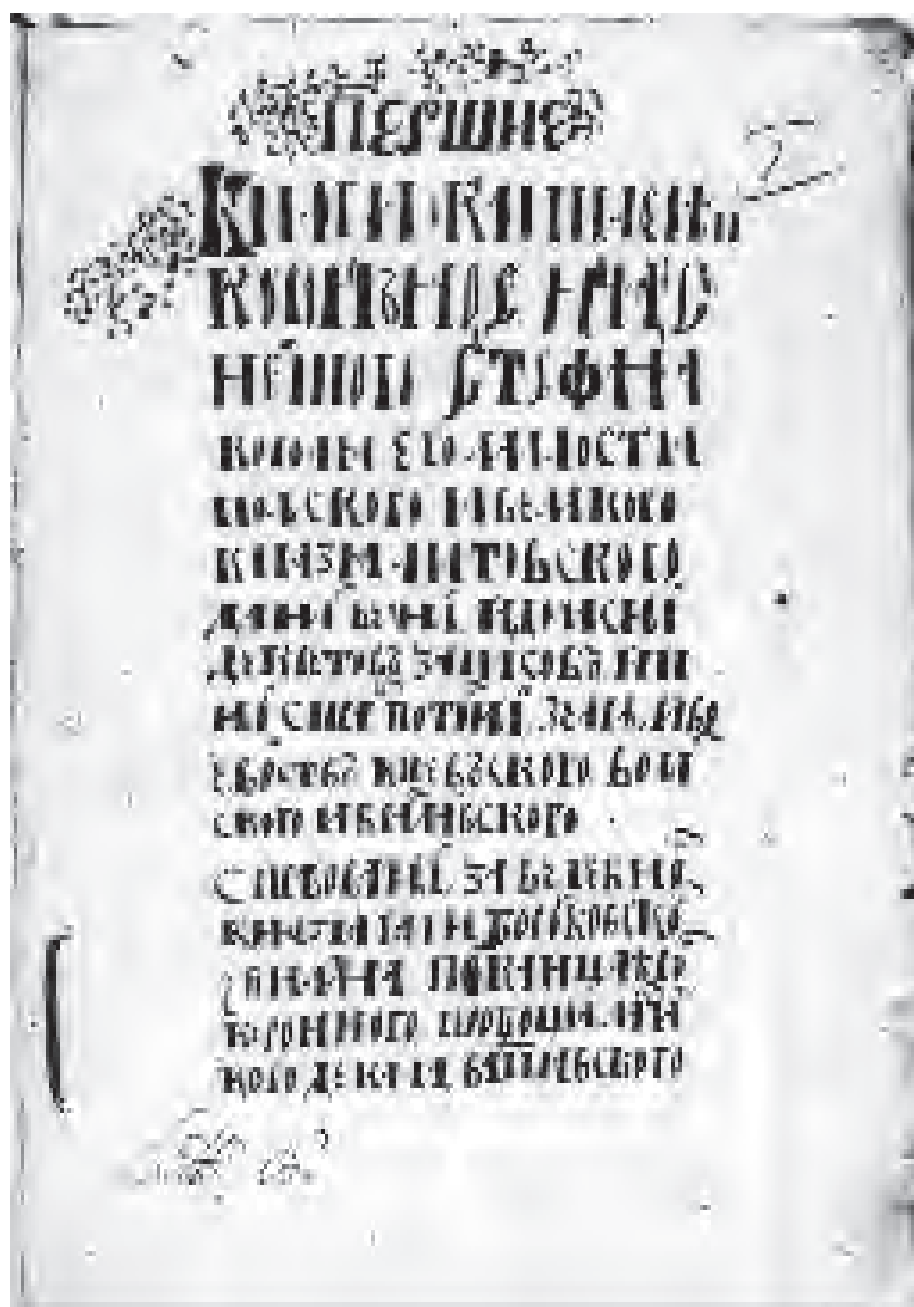
Зельв.: 5/309.

Папу.: I.B. 5/E, 1578–1582.

Кверенда

“Quaesivi 1722”; “Cast. Conurien. Lancicen. 1779” (арк. 472 зв.).

“Quaesivi p[er] Kuszewski p[ro] p[ar]te comitis Tarnowski”; “Zrewidował Blus Leszcz[ynski]” (арк. 473).



Титульний аркуш книги РМ 6

Першие книги канцлерѣи короньной наясънейшого Стефана,
 короля его милости польского и великого князя литовского,
 данин вечных и дочасных, декретовъ, записовъ и иных справ
 поточныхъ земель и воеводствъ Киевьского, Волынского
 и Браславского, справованыхъ за велебного князя Яна
 Боруковского з Билина, подканцлѣрого коронного,
 пробоща ланчицкого, декана варшавского, через мене,
 Лаврына Песочиньского, почавши
 в року **ДФ** семьдесят осмом [1578]
 ажъ до року **ДФПВ** [1582] I–I зв.

1578

- Справы на соиме въ Варшаве того же року **ДФОИ** [1578] 1–1 зв.
- 1). 1.III.1578. Варшава.
 Данина на фундоване места въ Янѣве Гневошу Стрыжовскому 1–2
 Н: Osada miasta Woianow[!] Janowi Gniewoszowi Strzyzewskiemu 1
 С: Osada miasta Janowa na Sniwote w wojewodztwie brasławskom Janowi
 Gniewoszowi Strzyzowskiemu 1
- Справы по соиме в Варшаве року **ДФОИ** [1578] 2
- 2). 3.III.1578. Варшава.
 Право Быковских на имѣне Лутаву 2–4
 Н: Prawo na wies Lutawa pod Ostrzem Bykowskim 2
 С: Prawo na wies Lutawe w ziemi kijowskiej pod Ostrzem leżąca Bykowskim 2
- 3). 1.IV.1578. Варшава.
 Выволане на Хмеля у справе кнѣжны Збаразское 4–5 зв.
 Н: Wywołanie kniazia Zbaraskiego 4
 С: Wywołanie kniazia Zbarazskiego 4
- 4). 13.II.1578. Варшава.
 Вписане декрету межи кнѣзем Владиславом Збаразским
 а Прокурою ѿ суд з Мелешковою Пострыгачовою, которыи
 первеи, ниже кнѣзю Боруковскому печат дано, сталса 5 зв.–7
 Н: Dekret między Zbaraskim a Proskura, z Meleszkowa, 6
 С: Dekret między kniazem Władysławem Zbarazskim a Proskura,
 z Meleszkowa, o pobranie rzeczy 5
- Справы в Судомиру року **ДФОИ** [1578] 7
- 5). 28.IV.1578. Сандомир.
 Лимитация певныхъ справъ судовыхъ земли Волынское
¹на понеделокъ по Святой Троицы¹ 7–7 зв.
 Н: Limitatia spraw ziemie wołyńskiej 7
 С: Limitacja spraw ziemi wołyńskiej 7
- Справы ве Львове року **ДФОИ** [1578] 8

¹⁻¹ На 19 травня.

- 6). 4.VI.1578. Львів.
 Потверженъе суду комисарского на кгрунты Куликовъские Ушаку 8–10
 Н: Confirmatia dekretu commissarskiego na kulikowskie grunty Orszakowi² 8
 С: Konfirmacya dekretu kommissarskiego rozgraniczenia dobr ziemskich Kulikowa szlachetnego Omeliana Kulikowskiego od dobr krolewskich Rudki, dzierzawy Jana Lubiszowskiego, to iest poczawszy od stawku Peszczanoho Storozynskich stenoju bokowoju czerez horu Sokolyu, od hory Sokolyeie czerez les Wołczy koncami y natesami w derewiu położonymi, a od lesu Wołczocho czerez horodyszczе, od horodyszczа do wału czerez dorohu, kotoiraia idet z Berezec do Zołoba, czerez horu Masletyn w stenu bokowuiu podlesieckuiiu, toiu stenuiu az do gruntu ziemian hospodarskich Berezekich do hranyc y kopcow starodawnych, derzaczy grunt poddanych hospodarskich podlesieckich³ po prawu etc. 8
- 7). 4.VI.1578. Львів.
 Декретъ межи Филономъ Кмитою а Стрыжовскимъ о зълыи переводъ права в кгороде Браславскомъ 10 зв.–12
 Н: Dekret między Filonem Kmita, a Stryzewskim 10
 С: Dekret między Kmita, Czornobylskim, starosta orszanskim, a Gniewoszem Dmitrowiczem Stryzowskim o zabranie zboza na gruntach janowskich y sniwotskich tegoz Stryzowskiego własnych przez urzędника starosty orszanskiego y do Pikowa zawiezienie 10
- 8). 6.VI.1578. Львів.
 Потвержене суду князя воеводы киевского на кгрунты попу пятницкому з Володимѣра 12 зв.–16 зв.
 Н: Confirmatia sądowa x[ie]cia w[oiewo]dy kiiowskiego na grunty popa piatnickiego z Włodymierzem[!] 12
 С: Konfirmacya na ostrow Łopusznoie y sianozat zerkałowskiu popowi do cerkwi piatnickiey włodziemierskiemu 12
- 9). 8.VI.1578. Львів.
 Декретъ межи паномъ Виленъскимъ а Струсомъ о Вѣнцу 17–18
 Н: Dekret między kasztellanem wilinskim a Strusem o Winnice, 17
 С: Dekret między kasztellanem wilenskim a Strusem o Winnice, 17
- 10). 11.VI.1578. Львів.
 Данина и потверженъе воиту веницкому на пасѣку и ставокъ при Вѣницы 18 зв.–19
 Н: Danina na posiekę[!] y stawek przy Winnicy wuytowiu winnickiemu 18
 С: Danina na pasieke, y stawek przy Winnicy woytowiu winnickiemu 18
- 11). 12.VI.1578. Львів.
 Декретъ пану Виленъскому и Госкому о товары лесные и попелы в Корцы 19 зв.–20 зв.
 Н: Dekret między panem Wilinskim y Hoskom⁴ o towary lesne w Korcu 19
 С: Dekret między kasztellanem wilenskim a Hoskim o towary leszne w Korcu 19
- 12). 20.VI.1578. Львів.
 Данина на фундоване мѣста у Мосору Лагодовскому 21–22
 Н: Osada miasta Lahodowskiemu 21
 С: Osada miasta Mosoru w ziemi wołynskiej w powiecie łuckim będącego Zacharyaszowi Lachodowskiemu 21

² Uszakowi

³ Другу літеру е дописано над рядком.

⁴ Hoskim

- 13). 27.VI.1578. Львів.
 Судъ комисарскии ѿ кгрунты именья Гостского Почаева и Савчичъ ѿт села кролевского Дунаева при моцы захованъ 22 зв.–23 зв.
 Н: Commissia na wies Dunaiewo Hostskiego Poczaiewi[!] 22
 С: Kommissya do starosty krzemienieckiego, wsi Dunajewa dzierzawcy, aby sie w grunta poczaiewskie y sawczyckie nie wdzieral, ale wedlug usypanych granic zachowywal sie. 22
- 14). 27.VI.1578. Львів.
 Выволанье на Якима Линевского въ справе с Козиньскими 24–25
 Н: Wywołanie Liniewskiego z Kozinskim 24
 С: Wywołanie Liniewskiego z Kozinskim 24
- 15). 28.VI.1578. Львів.
 Подане позову ѿт Шумского Матфею Малинскому ѿ долгъ полтретяста золотыхъ 25–25 зв.
 Н: Relatia pozwu od Szorskiego⁵ 25
 С: Relacya pozwu od Szuyskiego[!] 25
- 16). 1.VII.1578. Львів.
 Поданье листу напоминального ѿт Ивана Ела Букоємьского Бокеемъ ѿ домъ в замку Луцкомъ 26–26 зв.
 Н: List napominalny Ho Bukoiemski[ego] o dom w zamku luckim 26
 С: List napominalny Jwana Bukoiemskiego o dom w zamku luckim 26
- 17). 30.VI.1578. Львів.
 Вызнанье лентвоита и бурмистра луцкого угоды зъ Фазломъ Турчиномъ 26 зв.–27 зв.
 Н: Wyznanie wuyta y burmistrza luckiego [26]
 С: Testimoniu[m] lantwoyta⁶ y burmistrza luckiego o zgone Fazła Turczyna [26]
- 18). 30.VI.1578. Львів.
 Вызнанье зас з другое стороны Фазла Турчина тое ж угоды з лентвоитом и бурмистром луцкимъ 28–29
 Н: Wyznanie tychze o ugone w Łucku 28
 С: Wyznanie z drugiey strony Fazła Turczyna na tez ugone, z lentwoytem y burmistrem luckim 28
- 19). 1.VII.1578. Львів.
 Потверженье права Гулялницкимъ на именье Гуляники 29–30
 Н: Potwierdzenie prawa na Hulanniki Hulannickim 29
 С: Potwierdzenie prawa na Hulanniki Hulannickim 29
- 20). 3.VII.1578. Львів.
 Оповеданье Яна Моньтовта на князя Курпского ѿ матку 30 зв.–31
 Н: Opowiadanie Jana Montowta na kniazia Krupskiego o matke, [30]
 С: Opowiedanie Jana Montowta na kniazia Krupskiego o matke, 30
- 21). 3.VII.1578. Львів.
 Декрет межи Чолганьским и Гасановою ѿ злое одержанье декрету против Гасановое в Малборку 31 зв.–33 зв.
 Н: Dekret miedzy Czolhanskim a Hasanowa, o zly przewod w Malborku 31
 С: Dekret miedzy Czolhanskim y Hasanowa, o zle otrzymanie dekretu w Malborku 31

⁵ Szumskiego

⁶ Склад лант дописано над рядком іншим чорнилом.

- 22). 4.VII.1578. Львів.
 Потверженъе права купли Головинъского на именъе Вербицу 34-38
 Н: Confirmatia prawa Hołowinskiemu na wies Wierzbice. 34
 С: Konfirmacya prawa Hołowinskim na wies Wierzbice, w ziemi wołynskiej w powiecie krzemienieckim leżąca, Naperwey Martyn, wradnik ceceniewski, od gruntu ceceniewskoho kopcy ukazał mezy Werbicu y Ceceniewcy, to iest menowite kopec perwy w koncu niwy podle dorohi na prawoy ruce, kojaia doroha idet czerez reczku Werbicu na horu dubrowkoiu z Cecenewec do Matfeiewec, y toiu dorohoioiu iechali jesmo az do hostynca, kotoryi idet z Janpola do Kremienca, y nie doiezdziacyz toho hostynca na dorozie toy, kojaia idet z Szumbara do Podhaiec, naiechali jesmo wradnika szumbarskiego z słuhami y poddanymi szumbarskiemi. Y powedył wradnik szumbarski, abychmo toiu dorohoioiu, ktoroioiu iesmo od Ceceniewiec do Matfeiewiec iechali, pp. Hołowinskim hranic nie zawodyli, mowiaczy, iz to iest grunt szumbarski. A syn p. Jurachnow Jwan powedył, iz dey to iest grunt własny otca moieho werbicki, a ne szumbarski, y hranic zadnych otec moy z Szumbarom na maiet, y potol toho gruntu panowe Hołowinskyie za derzania swoieho od otca moieho w hranicach pewnych zawedenoho uzywaty y spokoyno derzaty maiut. A potom ieducz y hostyncom janpolskim po lewoy ruce podle toiez dorohy dub stoit hrannyi natesanyi y pole⁷ tohoz duba kopec. A potom u hostynca janpolskoho znasli iesmo wradnika j. m. kniazia Andrea Wisnioweckoho, woiewody braclawskoho, podhaieckoho pana Woytecha Swierzowskoho a boiaryna podhaieckoho Zeńca, y od toho duba hrannoho y kopca poweli nas czerez dolinku, pokazuiuczy pered mnoiu, woznym, y pered szlachtoiu hranicy, to iest na hore druhyi dub z znakom hrannym, a od toy hrany czerez druhiu dolinku pereiechawszy pokazali na horbu kopec, a ponedaleku toho y druhi kopec, na ktorom dub stoit, a odtol zas podle dorohy podhaieckoy pokazali kopec y drugi kopec takoz ponedaleku mezy dorohami y mezy niwami pokazowali, a potom pereiechawszy dwie dolinki pokazali dwa kopcy poblizu, odyń podle druhoho, na kotorych dub stoit. A od tych kopcow iechaly esmo wroczyyszczom Czuryłowoiu Dolinoiu, y z nami pospoł wradnik poczaiewski⁸ y boiaryn Zeneć iechali az do piety hranicy gruntu krolewskoho, y powedył wradnik podczajecki[!] y boiaryn Zeniec, iz potol hranica werbickaia od gruntu pana naszoho podczaiieckoho[!]. A odtol iechaly esmo toiu dolinoiu, podle ktoroie doliny w werchu idet hranica krolewskoho gruntu od Welij y od Ceceniewec. W werchu toie Doliny Czuryłowy podle dorohy kopec, y protiwo soła[!] Werbic na poli kopec weliky. A od toho welikoho kopca y od gruntow jmeney weleiskich syn p. Jorachnow pokazował y obwodył hrany od hrany az do toho mestca, na ktorom mestcu stoiacy wradnik ceceniewski Martyn pokazał kopcy od hranicy sęła ceceniewskoho. Iakoz syn p. Jurachnow p. Jwan, posłanyi na mestce otca swoieho, perede mnoiu, woznom, y pered szlachtoiu toie jmenie wyzey menenoie Werbicy obwedszy, w hranycach pewnych pp. Hołowinskim ze wsim na wse w moc y w derzanie ich na wecznyie czasy podał, postupił y poddanym posłusznymi byty welil 34
- 23). 5.VII.1578. Львів.
 Данина на подчаство киевское Стефану Лозце 38 зв.–38а
 Н: Podczastwo kiiowskie Stefanowi Łozce 37
 С: Danina na podczastwo kijowskie Stefanowi Łozce 37
- 24). 5.VII.1578. Львів.
 Данина на stolnikovъство киевское Василью Лозце 38а зв.–39
 Н: Stolnikostwo kiiowskie Wasilowi Łozce 38
 С: Takaz na stolnikostwo kijowskie Wasilowi Łozce 38

⁷ podle

⁸ podhajecki

- 25). 6.VII.1578. Львів.
 Потверженъє купли Витовскому на землю Оврупицкую 39 зв.—43
 Н: Confirmatia kupna Witowskiemu na ziemie owrupicka 39
 С: Konfirmacya kupna Witowskiemu na jmienie owrupiczkie w ziemi kijowskiej lezace, ktoroho jmienia zemla gruntom lezyt w powete kijewskom ponedaleko zamku hospodarskoho owruczkocho promezku gruntow z odnoie storony od zemli Zbrannoho prozywaiemaia Zbrankowczyzna az do zemli norynskoie, z druhoie storony od zemli zaslawskoie⁹ az do zemli hoszowskoie do reki Noryni, a czerez reku Noryniu wziawszy od reki dolinoiu prozywaiemaia Decztianaia¹⁰, kotoraiia delit jmienia p. Nikodemowicza Hodotewlia wdołz Zywcem az do dorohi, kotoraiia idet z Horłowczyzny¹¹ do mlyna kniazia Wyszneweckoho, pry kotorey dorozie dub stoit z znameniem hranic, z ludmi kniazia Wyszneweckoho z Samoyłom, odtol hranyiu idet do doliny Koskowoy, w ktorom dubie rubez iest znaczny, az do dorohy, kotoraiia idet z zamku owruczkocho do Kublina hostyncom starym, az pryszła do rubeza zbranykowskoho do doliny prozywaiemaia Rubeznica, kotoraiia delit Zbranikowszczyznu z Owrupiczzy az do reki Noryni etc. 39
- 26). 6.VII.1578. Львів.
 Декретъ межи Бокѣем и Ормянином кафинъским ѿ окупъ 43—44 зв.
 Н: Dekret miedzy Dokieiem[!] y Ormieninem o okup 43
 С: Dekret miedzy Bokiejem Peczychwoskim a Ormianinem o dług za okup 43
- 27). 8.VII.1578. Львів.
 Декретъ межи Степаном Шараповичом а Бережецким ѿ две части Вороновець и ѿ Волицу 44 зв.—47 зв.
 Н: Dekret miedzy Stefanem Szarapowiczem a Berezenskim o dwie części Woronowiec y o Wolice 44
 С: Dekret miedzy Stefanem Szarapowiczem Woronoweckim a Abrahamem Berezecckim o dwie części Woronowiec y o Wolice, w powiecie kremianeckom lezaczoie 44
- 28). 8.VII.1578. Львів.
 Приповеданъє князя воеводы браславского с правом на Волицу 47 зв.—48
 Н: Przymowiadanie kniazia woiewody braclawskiego z prawem na Wolice 47
 С: Przymowiadanie sie kniazia Janusza Zbarazskoho, woiewody braclawskoho, z prawem o Wolice 47
- 29). 8.VII.1578. Львів.
 Оповеданъє князя Владислава Збаразского яко на рок против Проскуры 48 зв.—49
 Н: Manifestatia Władysława Zbaraskiego przeciw Proskurze 48
 С: Manifestacya Władysława Zbarazskiego przeciwko Proskurze 48
- 30). 8.VII.1578. Львів.
 Отосланъє sprawy Корытенъского з Богуринъскою до трыбуналу 49—50
 Н: Remissa sprawy Korycynskiego z Bohorynska do trybunału 49
 С: Remissa sprawy Korycynskiego z Bohorynska do trybunału 49
- 31). 8.VII.1578. Львів.
 Оповеданъє п̄на старосты луцкого, иж ѿт п̄на Волинского позов по подкоморого луцкого в замку Луцком положонъ 50 зв.—51

⁹ zaskowskoje

¹⁰ Dechtianaja

¹¹ Horłowszczyzny

H: Оповідання старости лυckiego	50
C: Оповідання старости лυckiego о положеиу позвυ в замку лυckим подкоморзему лυckiemy	50
32). 10.VII.1578. Львїв. Оповеданье Шумского на Корницкого	51–52 зв.
H: Оповідання Szumskiego на Kornickiego	51
C: Оповідання Szumskiego на Kornickiego	51
33). 12.VII.1578. Львїв. Потверженье права на имена в земли Киевскои Богушу а Ивану Липлянскимъ	52 зв.–54
H: Confirmatia prawa na dobra w Kiiowczyznie Liplanskim ¹²	52
C: Konfirmacya prawa na osadzanie dobr w powiecie kijowskim będących Liplany, Redaiewszczyzny y Wrekowszczyzny Liplanskim	52
34). 13.VII.1578. Львїв. Данина доживотная Мазепе на селищо Пасечное	54–55 зв.
H: Danina Mazepie на sieliszcze	54
C: Danina Michałowi Mazepie Kołodenskiemu на sieliszcze Pasiecznoie на rece на Rsi naniz од Белоie Cerkwi lezaczoe zo wsimi nazytki etc. y ze wsiakimi łowiszczami по rece Nastasce од dorohи zwinohorodzkoie, kotoraiа idet од Белоie Cerkwi до Zwinohorodszczyны до ustia, hde в Ros wpała, а по Rosи take bobrowyie hony од ustia Nastaskи до ustia Suchoie Olszanicy, hde в Ros wpadaiet etc.	54
35). 13.VII.1578. Львїв. Данина Рафалу Барцѣвскому на селищо Розволодовъ	55 зв.–56 зв.
H: Danina Rafałowi Barczewskiemy на sieliszcze Rozwołodow	55
C: Danina Rafałowi Barszczewskiemy на sieliszcze Rozwołodow przy zamku białocerkiewskim lezace	55
36). 13.VII.1578. Львїв. Потверженье права Малевичомъ на селищо Новоселицу	57–58 зв.
H: Prawo на sieliszcze Nowosielice	57
C: Potwierdzenie prawa Malewiczom на sieliszczo Nowosielice, на Nastawce ¹³ , в woiewodztwie kijowskim lezace	57
37). 14.VII.1578. Львїв. Квитованье Фазла Турчина лантвойту и бурмисту ¹⁴ луцкому	58 зв.–60
H: Quituie Fazło Turczyn lentwoyta y burmistrza лυckiego	58
C: Kwituie Fazło Turczyn lentwoyta y burmistrza лυckiego	58
38). 15.VII.1578. Львїв. Отосланье sprawy Okorskich с кнѣм бискупом луцким о кунты ¹⁵ до трыбуналу	60–61
H: Remissa do trybunału sprawy Okorskich z biskupem лυckим о grunty	60
C: Remissa do trybunału sprawy Okorskich z biskupem лυckим о grunty ich menuiuczы byty koscielnymi jmienia torczynskoho, to iest о ozero Okorsko y grunty Zaozeria	59

¹² *Виправлено іншим почерком з Lipnickim.*

¹³ Nastaszce

¹⁴ бурмистру

¹⁵ кгрунты

- 39). 17.VII.1578. Львів.
 Отосланѣ справы Федора Сѣнюты з Шумьскимъ до трыбуналу 61–62
 Н: Remissa do tribunалу sprawy Fedora Sieniuty z Sumskim 61
 С: Takaz do trybunału Fedora Sieniuty z Szumskim 61
- 40). 17.VII.1578. Львів.
 Отосланѣ справ Шумского з розными особами до трыбуналу 62–63 зв.
 Н: Remissa do tribunалу spraw Szumskiego 62
 С: Takaz do trybunału spraw Szumskiego 62
- 41). 19.VII.1578. Львів.
 Поданѣ позву кнзю воєводе браславскому от Ласка
 ω Колосову 64–64 зв.
 Н: Relatia pozwu kniazia woiewodzie braclawskiemu od Łaska 64
 С: Relacya pozwu kniazia woiewodzie braclawskiemu od Łaska 64
- 42). 8.VII.1578. Львів.
 Оповеданѣ Мелешковоє на старосту браславского
 ω взятѣ у неє имѣнья еє Залесья з маѣтностю 64 зв.–65 зв.
 Н: Opowiadanie Mielezkowey na staroste braclawskiego
 o wziecie mairnosci [64]
 С: Opowiedanie Meleszkowey na staroste braclawskiego Juria Strusa
 o wziecie jmienia Zalesia z stawkiem zorniczowskim na rzece Czapl
 z pasiekami, lezace za lesom Welikim od Winnicy w mili [64]
- 43). 25.VII.1578. Львів.
 Декретъ межи Любишовским а Матысом, пушкарем,
 ω десят волок и сеножати при селе Рудце 65 зв.–68
 Н: Dekret miedzy Lubiszowskim a Matysem, puszkazrem 65
 С: Dekret miedzy Lubiszowskim a Matysem Skrynskim, puszkazrem zamku
 krzemienieckiego, o dziesiec wlok y sianozeçi przy siele Rudce bedace 65
- 44). 25.VII.1578. Львів.
 Потверженѣ кгрунтовъ и волностии манастыра Золотоверхого 68–72 зв.
 Н: Potwierdzenie gruntow y wolnosci manastyra zolotowerchoho 68
 С: Potwierdzenie jhumentu manastera sw. Michayła zolotowerchoho Kijewa
 na wolnosci y rozne dobra do tegoz manastera nalezace, to iest na Ruzawec¹⁶,
 na zaton u Czartoryki¹⁷, na Seływonowszczynu, na pole za Przybitym, na
 Liskowszczynu, na Holubiewiczzy, na Hliwacho, na Horuwowszczynu¹⁸ y na jnnyie
 jmienia, seliszcza, grunty, ozera, ludzi y pozytki temu manasteru nalezace etc.,
 osobliwie zas inne potwierdzenia na jnne dobra do tegoz manastera nalezace z
 opisaniem granic, mianowicie sam manastyr maier derzaty po dawnomu, kak pered
 tym bywalo, po samyi Wał y pod Ladskije Worota, y po Jewsykowu dolinu, po
 staruiu dorohu, po michalowskiy uzwoz etc.; tudziez na ziemie borszczowska, w
 pewnych wieczystych granicach bedaca, to iest poczawszy od Tesnych Ulic gruszy
 Wołodymerowey, od gruszy staroiu dorohoiu ku łozam zyłanickim, od łoz nad
 kurczanu¹⁹ zyłaniskij, od kurczana[!] ku Borszczowce, Borszczowkoiu naniz około
 seliszcza borszczowskoho w łohowinu, łohowinoiu do werbia y do dorohi
 borszczowskoie, dorohoiu nawerchu Libedy y do hatki, hatkoiu werch w dolinu
 Hlubokuiu, z Hlubokoy doliny na staroie putyszczze, putyszczem opiat do Tesnych
 Ulic etc.; takze na ostrowek obrubny za rekoiu Dneprom na werchnym koncu,

¹⁶ Rżawec

¹⁷ Czartoryi

¹⁸ Jurowszczynu

¹⁹ kurhan [?]

- począwszy rzeczkoiu Radunkoiiu od werchneho konca az do niżneho rzeczki Radunki w Czortoryiu, a druhim kraiem ku Dnepru; przy tym na ziemię, przezwana juriewskaia, ktorey granice tak sie w sobie maia; począwszy od dorohi bełocerkowskoj naniz rzeczkoiu Szwarnowkoiiu w rzeczku Juriewku, a z Juriewki w dolinu Hlubokuiiu, toiu dolinoiu Zywcom do dorohy zapolskoj, a dorohoiu do Wiety rzeczki naniz, Wietoiu de rzeczki Juriewki etc. 68
- 45). 26.VII.1578. Львів.
 Поданье маньдату отъ князя воеводы браславского Ласку
 в село Дворецъ и в Колосову 73–73 зв.
 Н: Pozew Łaskiemu o wies Dworec w [!] Kołosowey 73
 С: Pozew Łaskiemu o wies Dworzec y Kołosowa ku starostwu
 krzemienieckiemu nalezące 73
- 46). 27.VII.1578. Львів.
 Поданье листу напоминального князю Ружиньскому
 отъ Песочинского в речы матерыстые 73 зв.–74
 Н: List napominalny kniaziiu Rozynskiemu od Pasieczynskiego
 o rzeczy macierzyste [73]
 С: List napominalny kniaziiu Rozynskiemu od Piasoczynskiego
 o rzeczy macierzyste [73]
- 47). 26.VII.1578. Львів.
 Декретъ межи Кеньдзеравскимъ а Холоневскимъ в потварь 74 зв.–76
 Н: Dekret miedzy Kendzierzawskim a Chołoniewskim o potwarz 74
 С: Dekret miedzy Keđzierzawskim o Hołoniewskim o potwarz 74
- 48). 27.VII.1578. Львів.
 Сознанье жидовъ берестейскихъ запису пнѹ Троцкому на дома
 и огороды въ Берести и на суму пнзеи ²⁰ **ꙗꙗ** семсот
 и осмьдесать²⁰ золотыхъ польскихъ 76–81
 Н: Zapis czynia Żydzi beresteccy kasztellanowi trockiemu
 na dom y ogrod w Brzesciu 76
 С: Zapis Żydow beresteyskich p. Chodkiewiczowi, kasztellanowi
 trockiemu, na dom y ogrod w Brzesciu 76
- 49). 28.VII.1578. Львів.
 Всказъ мешчаномъ киевскимъ, ижъ архиманьдрита
 печерского с чернцами позывати в корчмы 81 зв.–82
 Н: Lucrum mieszczan kiiowskich z archimandryta pieczarskim 81
 С: Lucrum mieszczanom kijowskim z archimandryta pieczarskim o karczmy 81
- 50). 29.VII.1578. Львів.
 Декретъ межи панєю Волинскою а паномъ старостою
 луцкимъ в именье Бородчичи и в шкоды и заруки 82–85
 Н: Dekret miedzy panem [!] Wołynskim a starosta łuckim
 o dobra Borodczyczy 82
 С: Dekret miedzy Alexandrem Zorawnickim, starosta łuckim,
 a urodz. Michajłowa Myszczyzna z Warkowic, kasztellanowa wołhynska,
 o dobra Borodczyczy y Chołoniew 82
- 51). 2.VIII.1578. Львів.
 На фуньдоване места в Пигасахъ Вкрынскому 85–87
 Н: Fundowanie miasta Wkrynskiiemu 85
 С: Fundowanie miasta Piasy²¹, Rochmanow nazwanego, w ziemi
 wołynskiej w powiecie krzemienieckim leżącego Walentemu Wkrynskiiemu 85

²⁰⁻²⁰ 29780

²¹ Pihasy [?]

- 52). 2.VIII.1578. Львів.
 Декретъ mezi инъстыкгаторомъ а старостою оршанским
 ѿ Стефаницу 87–88
 Н: Dekret między instygatorem a starostą orszanskim o Stefanowice 87
 С: Dekret między instygatorem a urodz. Filonem Kmita Czornobylskim,
 starostą orszanskim, o trzymanie w dobrach swoich niejakiego
 Stefanica Wołoszyna, który werbował ludzi na osadzenie państwa
 wołoskiego lub też uczynienia w nim rozruchu 87
- 53). 6.VIII.1578. Львів.
 Поданье позвоа старосте браславскому и Стрыжовскому
 ѿ Филона 88 зв.–89
 Н: Pozew na Strzyzewskie[go] у staroste braclawskiego od Filona 88
 С: Pozew na Strzyzewskiego у staroste braclawskiego od Filona 88
- 54). 7.VIII.1578. Львів.
 Потвержене права Крончевскому на кгрунты въ волости
 Кремьянецкои 89 зв.–92
 Н: Prawo Kronczewskiemu na grunty у wolności w krzemienieckim.
 Dozywocie²² 89
 С: Potwierdzenie Jozefu Kronczewskiemu dwóch listów staroscinnych na
 grunty w starostwie krzemienieckim będące: pierwszy na grunt z pomery
 wołocznoie przy siele spikołoskim, zastenok wpuste lezaczy nazwanyi pole
 nahornoie za lesom, w ktorom wołok piatnadciaty w pewnych hranicach
 у obrube, to iest tot obrub ieduczy z Spikołos do Wisniewca stena odna
 po prawey stronie seła kołosowskoho na zachod słońca położonaia,
 a druhaia stena po lewoy stronie na wschod słońca do obrubu dubrownoho
 senozatnoho seła naszoho spikołoskoho, tretia stena tylnaia na pułnoc od
 lesa seła spikołoskoho, czetwertaia stena toho obrubu na południe koncem
 do obrubu dubrownoho senozatnoho seła naszoho Rudki. Drugi list na
 podobnyz grunt z pomery wołocznoie pusto lezaczy pry onomze sele
 Spikołosach wołok piadnadciaty [!] pasznych pola, nekotory czasty rozroblene,
 a bolszaia czast zarosłych woroszczy, z kotorych piatnadciaty wołok tolko piat
 na zbudowanie dworca у na osazenie ludey zostawił, a desiaty wołok ne
 mohuczy ich osadyty, iz po roznych mestcach sut, sam dobrowolnie ku zamku
 kremianeckomu zas pustyl, ktoroie dey to piat wołok lezyt na polu serednim,
 po lewoy stronie stena bokowaia hostyncem kołosowskim a koncom na
 pułhuru do steny seła zołobskoho, a druhim bokom po prawoy stronie od seła
 naszoho Spikołos na wschod słońca, a druhim koncom na południe od steny
 seła kołosowskoho etc. 89
- 55). 8.VIII.1578. Львів.
 Отослане справы Изака, жида луцького, зъ Угрыновъским
 ѿ долги до зємства 92–93
 Н: Remissa do ziemstwa sprawy Izaaka Zyda z Utrynowskim²³ o dług 92
 С: Remissa do ziemstwa sprawy Jzaaka Zyda z Ustrynowskim [!] o dług [92]
- 56). 8.VIII.1578. Львів.
 Квитоване ѿт Вальбаха владыку луцкого ѿтъ всихъ долгов
 и справ 93–94 зв.
 Н: Kwitowanie władcy łuckiego od Walbacha 93
 С: Kwitowanie władcy łuckiego od Walbacha z pewney summy 93

²² Дописано іншим чорнилом.

²³ Uhrynowskim

- 57). 8.VIII.1578. Львів.
 Сознанье запису отъ старосты луцкого на долгъ
 24тринадцати ^л24 золотыхъ полскихъ Вальбаху 94 зв.–100 зв.
 Н: Zapisuie dług starosta łucki Walbachowi 94
 С: Zapisuie dług starosta łucki Walbachowi 94
- 58). 9.VIII.1578. Львів.
 Декретъ межи Ляховским а жидом Шмоиломъ
 о дворище въ Володимѣру 100 зв.–102 зв.
 Н: Dekret między Lachowskim a Samuelem Zydem
 o dworzyscie w Włodzimierzu 100
 С: Dekret między Lachowskim a Szmuiłem Zydem
 o dworzyszczce w Włodzimierzu 100
- 59). 10.VIII.1578. Львів.
 Поднесене выволанья Шумьскому в справе с Корницкимъ 103–103 зв.
 Н: Relaxatia Szumskiemu z Kornickim 103
 С: Relaxacya Szumskiemu z Kornickim 103
- 60). 13.VIII.1578. Львів.
 Отосланье до трибуналу Мышки з Гулевичомъ о Серники 103 зв.–104
 Н: Remissa do tribunалу sprawy z Hulewiczem [103]
 С: Remissa sprawy do trybunału Myszki z Hulewiczem o jmienie Serniki 104
- 61). 14.VIII.1578. Львів.
 Иванъ Борзобогатыи а Дудькович, прокуратор князя
 Курпъского, о Туличов взяли себе до суду земьского 104 зв.–105
 Н: Remissa do ziemstwa sprawy Iwana Borzobohatego z kniazem
 Krupskim 104
 С: Remissa do ziemstwa sprawy Jwana Borzobohatego z knaziem
 Krupskim o dwor y o jmienie Tuliczow, w ziemi wołynskoj lezaczoie 104
- 62). 29.VIII.1578. Львів.
 Декретъ межи воеводою браславским а Ласкомъ о имение
 Колосову 105–108
 Н: Dekret między woiewoda braclawskim a Łaskiem o dobra Kołosowo 105
 С: Dekret między szlachetnym Łaskiem Sekunskim a wielmożnym
 kniazem Januszem Zbarazskim, woiewoda braclawskim, o jmienie
 Dworzec y Kołosowa, w p[owie]cie krzemie[nieckim] lezące 105
- 63). 30.VIII.1578. Львів.
 Декретъ межи Подбѣлским а бояры овруцкими о землю
 Безсолицу 108 зв.–109 зв.
 Н: Dekret między Podbenskim[!] a boiary owruckiemi 108
 С: Dekret między Podbielskim a boiary owruckiemi o ziemie, Bezsolicu 108
- 64). 30.VIII.1578. Львів.
 Владыка луцкии в справе зъ законъники луцкими хоробою
 ся заложил 109 зв.–110 зв.
 Н: Legalitas władyki łuckiego w sprawie z zakonnikami 109
 С: Legalitas władyki łuckiego w sprawie zakonnikami²⁵ o odiecie gruntu
 koscielnego na polu ku Nowemu Stawu niedaleko Łucka y osadzenia sęła
 Oleszowa²⁶ na tom gruncie, także o 6 domow w miescie łuckim
 na Tatarskiej ulicy etc. 110

²⁴⁻²⁴ 13000

²⁵ z zakonnikami

²⁶ Holeszowa

- 65). 4.IX.1578. Львів.
 Утложєньє *справы* межи Филоном а бояры киевскими
 о шляхетство до соуму 111–112
 Н: Reiecta sprawy do seymu miedzy Filonem a boiary kiiowskiemi 111
 С: Reiecta sprawy do seymu miedzy starosta_orszanskim a boiarami 111
- 66). 8.IX.1578. Львів.
 Волность передмещаномъ кремьянецким от Вишневца
 на корчмы 112 зв.–113
 Н: Wolność przedmieszczanom krzemienieckim na karczmy 112
 С: Wolnosc przedmieszczanom krzemienieckim na karczmy 112
- 67). 8.IX.1578. Львів.
 Фундованье места в Летине Лашу 113–114
 Н: Fundowanie miasta w Letinie Łaszowi 113
 С: Fundacya miasta Lityna 113
- 68). 11.IX.1578. Львів.
 Декрет межи воеводою киевским а мещаны киевскими
 о ремесники киевские 114 зв.–117
 Н: Dekret miedzy woiewoda_kijowskim a mieszczyany o rzemiesniki 114
 С: Dekret miedzy woiewoda_kijowskim a mieszczyany kijowskiemi
 o wkładanie wielkich robot na rzemiesniki y wciaganie onych do
 posłuszenstwa zamkowego 114
- 69). 16.IX.1578. Львів.
 Продажа сеножати Шипятиньское от Бокєя Кграєвскому 117 зв.–119 зв.
 Н: Przedaz sianozeçi od Bokieia Kraiewskiemu 117
 С: Przedaz sianozeçi szczupiatynskiey od Fedora Bokieja Peczychwostskiego
 p. Kraiewskiemu, котора леzy mezy gruntom lachowskim y jenowickim 117
- Справы в дорозе по выеханью кр. его мл. зе Лвова
 до Кракова року „АФОИ [1578] 119 зв.
- 70). 22.IX.1578. Самбір.
 Лимитаця межи Ласкомъ а воеводою браславскимъ до
 27понеделку по сватомъ Мартине²⁷ 120–121
 Н: Limitacia sprawie_w[oiewo]da y mieszczyanie braclawscy 120
 С: Limitacya sprawy woiewody braclawskiego z mieszczyanami 120
- 71). 22.IX.1578. Самбір.
 Лимитаця межи Скрынскимъ а Любишовскимъ до
 27понеделку по сватомъ Мартине²⁷ 121–122
 Н: Limitacia Skrzynski y Lubiszowski 121
 С: Limitacya sprawy miedzy Skrzynskim y Libiszewskim 121
- 72). 23.IX.1578. Самбір.
 Фундованье мѣста в Базылеи кнѣжати Острозьскому 122–125 зв.
 Н: Fundowanie miasta Basiliey xiazeciu Ostrogskiemu 122
 С: Fundacya miasta Bazylij x[ie]ciu Ostrogskiemu 122
- 73). 1.X.1578. Перемишль.
 Перенесенье вѣна от Балакира жонє его Томилє 125 зв.–128
 Н: Przeniesienie wiana zony Bałakira 125
 С: Przeniesienie wiana od Bałakira zonie swoiey 125

²⁷⁻²⁷ До 17 листопада.

- 74). 1.X.1578. Перемишль.
 Зѣпсованье позу въ справе межи старостою львовским
 а Стрыжовским ѿ угодѹ съ Филономъ 128 зв.–130
 Н: Dekret między Stryzowskim a Felonem y starostą lwowskim 128
 С: Dekret między Stryzowskim a Filonem Kmita Czornobylskim,
 starosta orszanskim, y starosta lwowskim o niektore zayscia między soba, 128
- 75). 1.X.1578. Перемишль.
 Оповеданье ѿт позваного кнѣа Порыцкогo на рокъ
 противъ Лаца 130 зв.–132
 Н: Opowiadanie kniazia Poryckiego przeciw Łascowi 130
 С: Opowiadanie knazia Poryckiego przeciw Ambrozemu Łaszczowi
 Witkowskiemu o dług 130
- 76). 1.X.1578. Перемишль.
 Василеи Борзобогатыи в справе з Кграевъскимъ на рокъ
 хоробою заложилса 132–133
 Н: Legalitas Borzobohatego w sprawie z Krasinskim[!] 132
 С: Legalitas Krasinskiego w sprawie z Krasinskim[!] o dług 132
- 77). 2.X.1578. Ярослав.
 Отосланье розныхъ справ Мыщиныхъ зъ Склѣнским
 до трыбуналу 133 зв.–134 зв.
 Н: Remissa do trybunału spraw Myszczynych z Klenckim[!] 133
 С: Remissa do trybunału spraw Myszczyzny z Sklenskim o zapis 133
- Справы в Краковѣ року „ДФОИ [1578] 135
- 78). 23.X.1578. Краків.
 Декрет межи Филоном а Стрыжовским ѿ присагу
 на збожѣ и ѿ Яневъ 135–141
 Н: Dekret między Stryzowskim y Filonem 135
 С: Dekret między Stryzowskim a Czornobylskim, starosta orszanskim,
 o pobranie y ropalenie zboza na gruncie janewskim na wroczyyszczu
 Baikowie nad rekoiu Sosonkoiu 135
- 79). 23.X.1578. Краків.
 Отосланье Филона зъ Стрыжовскимъ до суду належного
 28 ѿ Углика²⁸ 141–143
 Н: Remissa sprawy z Filonem y Stryzewskim 141
 С: Remissa sprawy tychze do sądu naleznego 141
- 80). 29.X.1578. Краків.
 Моц Дудковичу ѿт Филона противъ Стрыжовскому
 ѿ Янев и ѿ интеръцызу 143–144
 Н: Plenipotencia Filona przeciw Stryzow[skiemu] 143
 С: Plenipotencya starosty orszanskiego przeciw Stryzowskiemu 143
- 81). 29.X.1578. Краків.
 Поданье позу ѿт Филона Стрыжовскому ѿ интеръцызу 144 зв.–145
 Н: Pozew od Filona Stryzewskiemu 144
 С: Pozew od tegoz temuz 144

²⁸⁻²⁸ Про Матвія Углика.

- 82). 29.X.1578. Краків.
 Моц Дембовскому *от* Стрыжовского съ Филономъ
 ѿ инътерцызу 145–146
 Н: Plenipotentia Stryzowskiego con[tra] Filon[owi] 145
 С: Plenipotencya tegoz starosty con[tra] Stryzowski 145
- 83). 2.XI.1578. Краків.
 Na kapnicze y bariszniki w Luszku 146 зв.–147
 Н: Na kapnicze y barisniki w Łucku 146
 С²⁹: Przywiley mieszczanom łuckim na kopnice [!], y byrszniki [!] 146
- 84). 14.XII.1578. Краків.
 Зданье на первшии позовъ *от* Пятого³⁰ противъ
 Кгрончовьскому ѿ Куликовъ 147 зв.–148 зв.
 Н: Contumacia pierwsza od Piątego na Gronczowskim 148
 С: Kontumacya pierwsza od Piątego na Gronczowskim
 o części jmienia Kulikowa 147
- 85). 24.XII.1578. Краків.
 Декрет межи воєводою браславским а Ласкомъ ѿ Дворецъ 149–155 зв.
 Н: Dekret miedzy woiewoda braclawskim a Łaskim o Dworzec 149
 С: Dekret miedzy woiewoda braclawskim a Łaskim o dobra Dworzec
 i Kołosowa 149
- 86). 24.XII.1578. Краків.
 Лимитация посполитая, в Кракове учиненая, до дванадцатого
 марта в року семдесять девятом 156–157
 Н: Limitatia spraw 156
 С: Limitacya spraw 156
- 87). 29.XII.1578. Краків.
 Декрет межи Любишовским а Скрыньскимъ ѿ збоже 157–158 зв.
 Н: Dekret miedzy Skrzynskim a Lubieniewskim [!] 157
 С: Dekret miedzy Skrzynskim, puszkarem krzemienieckim,
 a Lubiszewskim o 10 włok w siele Rudce 157
- 88). 29.XII.1578. Краків.
 Сознане Стрыжовского на долгъ позычонны
 шестнадцат сот копъ грошеи жоне его Олене 158 зв.–162
 Н: Dług od Strzyzewskiego zenie zeznany [157]
 С: Dług od Strzyzewskiego zonie zeznany na dobrach Strzyzowce
 w powiecie braclawskim leżących 158

1579

- Справы року *1579* семдесять девятого [1579] въ Варшаве по приеханью
 с Кракова 162
- 89). 15.I.1579. Варшава.
 Оповеданье мещан киевских на комисары в справе зъ
 Андрушкомъ 162 зв.–165 зв.
 Н: Opowiadanie mieszczan kiiowskich z Andruskiem 162
 С: Opowiedanie mieszczan kijowskich na komisarow w sprawie
 Andruska, mieszczanina 162

²⁹ У тексті Цивільського аркуш з реєстами № 83–123 відсутній; тут вони наведені за копією Козелло (РДАДА. ф. 389, оп. 5, ч. II, арк. 65–68зв.).

³⁰ Від Захарія П'ята.

Справы въ Вильни ꙗФ00 [1579] року приѣхавшы з Варшавы

- 90). 21.III.1579. Вільно.
Лимитацыя посполитая ³¹до двух недель по Велицедни³¹
в року семдѣсят девятомъ 166–167
H: Limitatia generala [!] 166
C: Limitacya generalna 166
- 91). 23.III.1579. Вільно.
Декрет межи Солтаномъ и Немиричомъ 167 зв.–169 зв.
H: Dekret miedzy Sołtanem a Nemiriczem 167
C: Dekret miedzy Sołtanem a Niemirzycem o gwałtowne nasłanie
y naiechanie, tudziesz spalenie dwora żarewskoĥo 167
- 92). 12.IV.1579. Вільно.
Отложеноє справы до соиму межи панєю Межирецькою, дѣтми
ее и опекуны их а межи воеводою браславским и сестрою
его ѿ Морозовичи 169 зв.–172
H: Reiecta do seymu sprawy w[oiewo]dy braclaw[skiego] 169
C: Reyiecta do seymu w sprawie woiewody brasławskiego
z opiekunami pp. Ostrorogo[w] o dobra Morozowce 170
- 93). 22.IV.1579. Вільно.
Лимитацыя до соиму межи Филономъ и Стрыжовъскимъ
ѿ заиштѣя яневские 172–173
H: Limitatia do seymu Filona y Strzyzewskie[go] 172
C: Limitacia do seymu starosty orszanskiego z Strzyzowskim 172
- 94). 6.V.1579. Вільно.
Декрет межи паном Хелмским а судом земским Володимѣрским
ѿ сказанє Куренецькому 173–175
H: Dekret miedzy panem Chełmskim a sądem ziemskim włodzimirskim 173
C: Dekret miedzy Łysakowskim, kasztelanem chełmskim, a sądem
ziemskim włodzimierskim o nieporządne sądenie 173
- 95). 12.V.1579. Вільно.
Лимитацыя до соиму межи инстыкгатором за ѿднесєнем
Кглищинского а межи паном воеводою троцким ѿ Колєсце 175–176
H: Limitatia do seymu Kisczynskiego[!] z woiewodą trockim o Kolesce 175
C: Limitacya w sprawie kniazia Zbaraszkiego, woiewody trockiego,
z szlachetnym Kliszczynskim o sioło Koleszcze, w ziemi wołynskiej
w powiecie krzemienieckim leżące 175
- 96). 18.V.1579. Вільно.
Декрет межи инстыкгатором з ѿднесєнням[!] Андрушкова
а межи мешчаны киев[к]ими ѿ три тысячи коп закладу 176 зв.–178
H: Dekret miedzy mieszczany kiiowskimi a Andruszkowem 176
C: Dekret mezy jnstygatorem z odnesenia Andruszkowa
a mieszczany kijowskiemi o trzy tysiąca kop zakładu 176
- 97). 19.V.1579. Вільно.
Лимитацыя посполитая справ земли Воłyнское
³²до светого Мартина в року 00³² 178 зв.–179 зв.
H: Limitatia spraw wołynskich 178
C: Limitacya spraw wołynskich 178

³¹⁻³¹ До 3 травня.

³²⁻³² До 11 листопада 1579 р.

- 98). 30.V.1579. Вільно.
Данина на чашникоѡство киевское Лятошинскому 179 зв.–180 зв.
Н: Czesnikostwo kiiowskie Antoszowskiemu³³ 179
С: Danina na czesnikostwo kijowskie Antoszynskomu [!] 180
- 99). 1.VI.1579. Вільно.
Оповеданє мещан киевских пилности на року против
комисаров и Андрушку 181–182
Н: Opowiadanie kiiowian z Andruskiem 181
С: Opowiedanie kijowian z Andruszkiem 181
- 100). 10.VI.1579. Вільно.
Данина князю Кирику Ружиньскому на Котелню 182 зв.–184
Н: Danina kniaziu Rozynskiemu na Kotelnia 182
С: Danina dobr Kotelni, w ziemi kijowskiej w starostwie
zytomirskim lezacych 182
- 101). 12.VI.1579. Вільно.
Декрет межи инстыкгатором а мещаны киевскими ѡ личбу,
ѡ цеглу и ѡ низовцы 184–186 зв.
Н: Dekret miedzy instygatorem a mieszczyzny kiiowskimi
o niezowce y o cegle 184
С: Dekret miedzy jnstygatorem koronnym a mieszczyzny kijowskimi
o nizowce y o cegle 184
- Справы в Городне по приеханью короля его милости з воины ѡт
Полоцька року „АФ00 [1579] 187
- 102). 1.XI.1579. Гродно.
Лимитацыя межи Шишкою а межи судомъ земским
володимерским и Болобаном ѡ Осекрово 187–188 зв.
Н: Limitatia miedzy Szyszka a Bałabanem 187
С: Limitacya miedzy Szyszka a Bałabanem 188
- Справы на соиме въ Варшаве в томъ же року „АФ00 [1579]
по приеханью з воины ѡт Полоцька 189
- 103). 22.XI.1579. Варшава.
Розняте року з стороны князя Курпъского з Ласкомъ
на угоду ѡ Задыбы 189–192
Н: Rozeznanie roku kniazia Krupskiego z Łaskiem 189
С: Rozniatya roku z strony kniazia Kurpskocho z Łaskim
o jmienie zadybskoie 189
- 104). 28.XI.1579. Варшава.
Розняте року з стороны Ласковы зъ князем Курпъским
ѡ Задыбы 192 зв.–194
Н: Miedzy temiz 192
С: Rozniatya roku z strony Łaska z kniazem Kurpskim o jmienie
zadybskoie, w powiecie włodzimirskom lezaszczoie 192
- 105). 4.XII.1579. Варшава.
Декрет межи инстыкгаторем а кияны ѡ „Г [3000] копь
закладу 194 зв.–197
Н: Dekret miedzy instygatorem a kiiowiany 194
С: Dekret miedzy jnstygatorem a kijowiany o zaklad 194

³³ Latoszynskiemu

- 106). 12.XII.1579. Варшава.
 Декрет межи инстыггатором а митрополитом
 ѿ юрисдыцыю в Києве 197 зв.–199 зв.
 Н: Dekret miedzy instygatorem a metropolita, o jurisdicia,
 w Kiiowie 197
 С: Dekret miedzy jnstygatorem a metropolita, o juridyksya,
 w Kijowie 197
- 107). 12.XII.1579. Варшава.
 Декрет межи инстыггатором а архиманъдрытом печерскимъ
 ѿ юрисдыцыю въ Києве 200–202
 Н: Dekret miedzy instygatorem a archimandrita, o jurisdicia, w Kiiowie 200
 С: Dekret miedzy jnstygatorem a archimandryto pieczerskim o juridyksya,
 w Kijowie 200
- 108). 12.XII.1579. Варшава.
 Дяляця на показане постановеня въ справе межи
 архимандритом 202 зв.–204
 и мещаны киевскими ѿ невыдане воску на церков
 Н: Dilatia miedzy archimandrita, a mieszczani kiiowskiemi 202
 С: Dylatia na pokazanie postanowienia w sprawie miedzy archimandryta,
 i mieszczanemi kijowskiemi o niewydanie wosku na cerkiew 202
- 109). 12.XII.1579. Варшава.
 Дяляця на показане постановеня въ справе межи мещаны
 киевскими а архимандритом печерским ѿ корчмы 204 зв.–206
 Н: Dilatia miedzy temiz 205
 С: Dylacia miedzy mieszczany kijowskiemi a archimandryta,
 peczerskim o karczmy 204
- 110). 19.XII.1579. Варшава.
 Выволане на Ворон ѿт Михаила Вороны 206 зв.–209 зв.
 Н: Wywołanie Worona od Worony 206
 С: Wywołanie Woronia od Worony 206
- 111). 31.XII.1579. Варшава.
 Потвержене цеху ковальского въ месте Луцкомъ 210–214
 Н: Confirmatia praw cechu kowalskie[g]o w Łucku 210
 С: Konfirmacya praw cechu kowalskiego w Łucku 210

1580

- Справы на том же соиме въ Варшаве року „АФП [1580] 214 зв.
- 112). 2.I.1580. Варшава.
 Вольность на фунъдоване места въ Киселине пану Кирдбю 214 зв.–217
 Н: Fundowanie miasta w Kisielinie 214
 С: Fundacia miasta w Kisielinie, w ziemi wołynskiej w powiecie
 włodzimirskim leżącego urodz. Olizarowi Kirdeiu 214
- 113). 2.I.1580. Варшава.
 Продажа Колънятич ѿт князя Чорторыиского
 Красенскому на вечность 217 зв.–222
 Н: Przedaza kniazia Czartoryskie[g]o Kransinskie[mu] 217
 С: Przedasz dobr Kolnietycze w ziemi wołynskiej w powete łuckim,
 miedzy jmieniami Krasnym y Radomyslem leżących przez kniazia Michayła

- Alexandrowicza Czartoryskiego, staroste, zytomirskiego,
urodz. Wasilu Krasinskiemu 217
- 114). 2.I.1580. Варшава.
Декрет с позволеня сторонъ межи паномъ Волинъскимъ
и потомъки Малиновского а межи Яловицким
ω забите Малиновского з реляции пана Бецкого 222 зв.–227 зв.
H: Dekret między panem Wołyńskim y potomkami
Malinowskiego a Jałowiczkim 222
C: Dekret między panem Wołyńskim y potomki Malinowskiego
a między Jałowickim o zabicie Malinowskiego 222
- 115). 7.I.1580. Варшава.
Записанье року межи Мышкою а мостовничым луцкимъ
на усправедливене без соиму 228–229 зв.
H: Zapisanie roku między mostowniczym łuckim 228
C: Zapisanie roku między urodz. Michaiłem Myszką, Warkowskim,
kasztelanem wołhin[skim], a mostowniczym łuckim 228
- 116). 7.I.1580. Варшава.
На подсудковъство браславское Ласку 230–231 зв.
H: Podsekowstwo braclawskie Łaskiemu 230
C: Przywiley Łaskiemu na podsekowstwo braclawskie 230
- 117). 8.I.1580. Варшава.
Отложеное справы межи Филономъ а бояры
овруцъкими до пришлого соиму ω шляхецтво 232–234 зв.
H: Reiecta do seymu między Filonem a boiary owruckiemi 232
C: Reiecta do seymu między starosta, orszanskim a boiary
owruckiemi o szlachecstwo 232
- Справы по соиме в року „ЛФП [1580] въ Варшаве 235
- 118). 11.I.1580. Варшава.
Моц от пана старосты луцкого Дембовскому противъ
панеѣ Волинское на два позвы еѣ 235–236 зв.
H: Plenipotencia starosty łuckiego do sprawy z pania, Wołyńska, 235
C: Plenipotęcyа starosty łuckiego do sprawy z pania, Wołhynska, 235
- 119). 13.I.1580. Варшава.
Поданье позву князю воеводе браславъскому от Ласка
ω шкоды 237–237 зв.
H: Pozew od Łaska na woiewode, braclawskie[g]o 237
C: Pozew od Łaskiego p. woiewodzie braclawskiemu o szkody 237
- 120). 14.I.1580. Варшава.
Зданье на першыи позовъ от князя воеводы
волинъского пана старосту луцкого ω жиды 238–239 зв.
H: Contumacia pierwsza od woiewody wołyńskiego na staroste, łuckiego 238
C: Kontumacyа pierwsza od woiewody wołhin[skiego] na staroste,
łuckiego o Zydy 238
- 121). 14.I.1580. Варшава.
Декрет межи князем Курпъским а Монтовтомъ
ω припозов ку апеляции 240–242 зв.
H: Dekret między kniazem Krupskim a Montowtem 240

C: Dekret między kniazem Kurpskim a Montowtem o przypozwach ku appellacyi 240

1579

- 122). 14.XII.[1579]. Варшава.
Зданье на першыи позовъ *от* Стрызовского³⁴ на Павшу 243–244 зв.
H: Contumacia pierwsza od Strzyzewskiego 243
C: Kontumacya pierwsza od Strzyzowskiego na Pawszczy 243

1580

- 123). 16.I.1580. Варшава.
Декретъ межи княземъ воеводою троцким [и]
инстыггаторем з *отнесенья* Кглищиньского *о* Колесце 245–250 зв.
H: Dekret między wojewoda trockim a Gliszczynskim o Kolesce 245
C: Dekret między kniazem Stefanem Zbaraskim, w[oie]w[o]da trockim,
a Gliszczynskim o dobra Kolesce w powiecie krzemienieckim 245
- 124). 20.I.1580. Варшава.
Моц Суликовскому *от* Смолки на Турчина 251–252 зв.
H: Plenipotencia Sulikowskiego od Smolki 251
C: Plenipotencya Sulikowskiemu od Smolki na Turczyna 251
- 125). 22.I.1580. Варшава.
Поданье листу *от* трочного Стрыжовскому *от* пана Филона 253–254
H: Pozew od Filona na Strzyzowskiego 253
C: Pozew od Filona na Strzyzowskiego 253
- 126). 22.I.1580. Варшава.
Оповедане Стрыжовского на пана Филона *о* шкоды
за неоказанемъ прудким листу *от* трочного 254 зв.–255 зв.
H: Opowiadanie Strzyzowskie[go] na Filona 254
C: Opowiedanie Strzyzowskiego na Filona 254
- 127). 25.I.1580. Варшава.
Данина Матысу Бережецкому на *вход* Волчии Острова
за Черкасы 256–258
H: Danina Matisowi Berezanskiemu [!] za Czerkasy 256
C: Danina Matysowi Berezeczekiemu uchodu na rece Dnieprze
nazwany Wołczy Ostrow nizey Czerkas od Krywocza³⁵ Porozka az
do Słabodeckoie Łuki obapol Dniepra zo wsimi uchody etc. 256
- 128). 26.I.1580. Варшава.
Декретъ межи паном Хелмским и старостичом пиньскимъ
о овцы в праве належном завите ся *росправити* 258 зв.–261 зв.
H: Dekret między panem Chełmskim a staroscicem pinskim 258
C: Dekret między Mikołaiem Łysakowskim, kasztalanem chełmskim,
a Juriem Kurzenieckim, staroscicem pinskim, o zabranie owiec 258
- 129). 26.I.1580. Варшава.
Отложеное справы межи трибуналом Волыньским
и Линевьскимъ а межи Кграевьским *о* Линево до соиму 262–265

³⁴ Стрыжовского

³⁵ Krywoho

- H: Reiecta do seymu miedzy Liniewskim y Kraiewskim o Liniewo 262
 C: Reiecta do seymu miedzy Liniewskim a Kraiewskim o Liniewo 262
- 130). 26.I.1580. Варшава.
 Утложенъе справы межи Быковъскими а Клопоцким
 о Лутаву до VI [12] недѣль 265 зв.–267 зв.
 H: Reiecta inter Bykowski et Kłopocki 265
 C: Odłożenie sprawy miedzy Bykowskim a Kłopockim 265
- 131). 27.I.1580. Варшава.
 Декрет межи Чолганским, жоною его и Романом Ярмолинским
 а Сенютою о раздел именеи и о кгрунты в праве належном
 росправоватися 268–272
 H: Dekret miedzy Czołhanskim, Jarmolinskim a Sieniuta 268
 C: Dekret miedzy Czołhanskim, Jarmolinskim a Sieniuta o dział rowny
 jmieney lachowieckich y ziemielinieckich y tez o zabranie mnohich gruntow,
 zasypiania stawow, spustoszenia dąbrow jmieniow Semenowa, Hulewies,
 Koszelewies, Turowki, Besowki y ich prysełkow y o insze rozne
 krzywdy y szkody 268
- 132). 27.I.1580. Варшава.
 Декрет межи Чолганским и жоною его а межи Сенютою
 в справе о заруки в нарушѣнью делу 272 зв.–276 зв.
 H: Dekret miedzy Czołhanskim a Sieniuta 272
 C: Sprawie miedzy Czołhanskim a Sieniuta, w sprawie
 o zaruki w naruszeniu działu 272
- 133). 27.I.1580. Варшава.
 Декрет межи Чолганским и жоною его а Сенютою
 о долгъ двесте копъ в праве належном росправитися 277–280
 H: Dekret miedzy tymiz 277
 C: Jnny dekret miedzy temiz 277
- 134). 30.I.1580. Варшава.
 Лимитаця до соиму межи инстыкгатором а певными
 особами о юрисдицыю в Києве 280 зв.–281 зв.
 H: Reiecta do seymu miedzy instigatorem a pewnemi osobami
 o iurisdictioni w Kiiowie 280
 C: Reiecta do seymu miedzy jnstygatorem koronnym a roznemi
 osobami o juryzdyksya w Kijowie 280
- 135). 30.I.1580. Варшава.
 Лимитаця межи Стужинъским а кияны о корчмы
 в Києве ³⁶до середы по святках пришлых³⁶ 282–283
 H: Limitatia o karczmy w Kiiowie 282
 C: Limitacya o karczmy w Kijowie 282
- 136). 27.I.1580. Варшава.
 Запис пану Виленскому от Мендля на ³⁷61 и на шестсот³⁷
 золотых долгу 283 зв.–289
 H: Zapis Mendla Zyda panu Wilinskiemu 283
 C: Zapis Mendla Zyda na 600[!] złotych długu p. Wołowiczu,
 kasztalanowi wilenskiemu 283

³⁶⁻³⁶ До 25 травня.

³⁷⁻³⁷ 15600

- 137). 8.II.1580. Варшава.
 Декрет межи Дрозденским а Порванецким ѿ ставъ в
 Порванчи 289 зв.–293 зв.
 Н: Dekret między Drozdenskim a Porwaneckim 289
 С: Dekret między Drozdenskim a Porwanieckim o posypanie
 czerez zaruku stawku na polu nad uroczyszczem Desiatynoiu
 bez wedomosti Drozdenskoho 289
- 138). 8.II.1580. Варшава.
 Декрет межи Шишкою и жоною его а Болобаны
 ѿ опеку тое Шишчиное 294–300
 Н: Dekret między Szyszkami, małzonkami, a Bolobany o opiece, 294
 С: Dekret między Szyszkami, małzonkami, a Bałabany o opiece, 294
- 139). 8.II.1580. Варшава.
 Декрет межи Ласком а Каменьскимъ ѿ Колосову 300 зв.–306
 Н: Dekret między Łaskim a Kaminskim o Kołosowa, 300
 С: Dekret między Michałem Łaskim Sekunskim a Kamienskim
 o dobra Dworzec y Kołosowa, 300
- 140). 12.II.1580. Варшава.
 Подане позву земского пинского ѿт Кграевского
 Линевскому ѿ попел и ѿ жито 306 зв.–307 зв.
 Н: Pozew Kraiewskiego Liniewskiemu 306
 С: Pozew Kraiewskiego Liniewskiemu o trzydziaty łasztow zyta
 y o 100 łasztow popiołu 306
- 141). 12.II.1580. Варшава.
 Декрет межи Аизакомъ жидом а Угриновским
 ѿ долгъ SI [16] копъ завите в суде належном са расправити 308–310
 Н: Dekret z Izaakiem³⁸ Zydem a Uchrynowskim o dług 308
 С: Dekret między Izaakiem Zydem a Uchrynowskim o dług 308
- 142). 12.II.1580. Варшава.
 Фундацыя мѣста княжати Ѡстрозскому въ Ѡстрополи 310 зв.–314
 Н: Fundatia miasta w Ostropolu x[ie]ciu Ostrogskiemu 310
 С: Fundacya miasta Ostropola w ziemi wołynskiey nad rekoiu
 Słuczuiu prawie na szlaku tatarskim x[ie]ciu Ostrogskiemu 310
- 143). 16.II.1580. Варшава.
 Лимитацыя соиму варшавского в року АФП [1580] 314 зв.–316
 Н: Limitatia seymowa 314
 С: Limitacya seymowa 314
- 144). 16.II.1580. Варшава.
 Лимитацыя посполитая земская до дня А [30] по приеханю
 королевскомъ с пришлое воины до Короны 316 зв.–318
 Н: Limitatia pospolita 316
 С: Limitacya pospolita 316
- Справы по приеханю короля его милости с Польски
 до Литвы в року АФП [1580] в Румъшишках 318 зв.

³⁸ Izaakiem

- 145). 15.IV.1580. Румшишки.
Данина за елекцыёю судоства земского луцкого
Ярофею Гостскому 318 зв.–320 зв.
Н: Sędztwo łuckie Hoskiemu 318
С: Danina sęstwa łuckiego Hoskiemu 318
- Справы в року „ДФП [1580] въ Вильне 320 зв.
- 146). 25.IV.1580. Вильно.
Диляцыя про хоробу Ушакови до шести недель
о имение Куликово за отнесеньемъ Зверовымъ 321–322
Н: Dilatia Uszakowi 321
С: Dylacya Usakowi o seło Kulikowo w wołosy kremianeckoy lezące 321
- 147). 10.V.1580. Вильно.
Оповедане подсудка берестейского на Яна Касперского
о квалтъ и о шкоды в Пузове 322 зв.–324
Н: Оповідание на Kasperskiego 322
С: Оповідание на Kasperskiego o gwałt y o krzywdy w Puzowie 322
- 148). 12.V.1580. Вильно.
Опека Богдану и Авраму Пузовским на дѣти
и добра брата ихъ Семена 324 зв.–326 зв.
Н: Opieka Pozowskich³⁹ 324
С: Opieka Bohdanu y Abramу Puzowskim nad dziecmi
y dobrami brata ich Semena 324
- 149). 30.V.1580. Вильно.
Декретъ межи Савиномъ Яловицким а инстыкаторемъ
з отнесенья Петра Вороновецкого о половицу Вороновецъ 327–329
Н: Dekret między Jałowickim, Wasilem a Piotrem Woronowieckim
o Woronowie 327
С: Dekret między Jałowickim a Woronowieckimi o połowicu
sioła Woronowiec w powiecie krzemienieckim leżąca, 327

1581

- Справы по приеханю короля его млѣсти от Лук въ Варшаве
на соиме року „ДФПА [1581] 329
- 150). 21.I.1581. Варшава.
Данина подкоморства браславского Яну Бокѣю 329–330
Н: Podkomorstwo braclawskie Bokieiowi 329
С: Danina podkomorstwa braclawskiego Janu Bokiejowi 329
- 151). 3.II.1581. Варшава.
Оповедане Стрыжовского о згорене зъ замкомъ Веницким
в схованю его правъ, привилеѣвъ, всеи шляхте браславскои
належащих, и его властных 330 зв.–332
Н: Оповідание Stryzowskiego 330
С: Оповідание urodz. Gniewosza Stryzowskiego, woyskiego winnickiego,
o zgorzenie z zamkiem winnickim w wschowaniu jeho praw, przywilejow
wsiey szlachty braclawskoy nalezających y iego własnych, to iest naprod
prywileju na jmienia jeho Stryzowku lezaczuiu w powete wenickom nad
rekoiu Bohom, przywileju na jmienia Cwetkowcy, Klobuczyszczа, Pilewiency,

³⁹ Puzowskich

- Kobyłtciu nad rekoiu Desniceju, Janew nad rekoiu Bohem y nad rekoiu Snywotoiu lezaczynie w powete wenickom, przywileju na seliszcza jeho Jerhaczow y Szczerbow lezaczioe nad rekoiu Rastowiceiu w powete kijewskom; listu na rozhraniczenie gruntow jmienia jego Stryzowki od gruntow mesta wenickoho, drugiego listu na rozgraniczenie gruntow siola miziakowskoho od gruntow stryzowskich; przywileju obywatelom wsieho woiewodztwa braclawskiego na wolne mieszkanie im samym y poddanym ich w mestech Braclawiu y Winnicy dla spuszczenia od nieprzyaciela jmieney ich, kotorym dey przywileiem tyie poddanyie ich w mestach meszkaiuczyie iako od sudu, tak y od innych juryzdykcyi starostw tamosznych braclawskoho y wennickoho, okrom budowania mostow y powinności oborony zamkowoie y mestskoie wolni byli; listu pisanego od Krola JMci do nieb[ozczyka] kniazia Jli Kostentynowicza Ostrozskoho, na tot czas starosty braclawskoho y wenickoho, na wolnoie budowanie komor y domow w zamkach Braclawiu y Wennicy dla ubezyszcza od nieprzyiatela y schowania maietnostey szlachte, obywatelom w[oie]w[ó]dztwa braclawskoho, y inszych dey listow koroley ich milosty szlachte, ziemianom tamosznym nalezacych w tom schowaniu ieho było nemało, kotorych dey dostatocznie pametaty y wedaty ne mozet, bo dey y registr spisany tych listow za peczatmi obywateley tamosznych w tomze schowaniu jeho mezy listami zhoreł etc. 330
- 152). 3.П.1581. Варшава.
 Оповедане Кропивницького о згоренню зъ замком
 Венециким правъ и привилъевъ ему належачихъ 332–333
 Н: Оповіданіє Кропивницького о згорзеніу прав у привилеіу 332
 С: Оповіданіє Кропивницького о згорзеніу прав у привилеју
 w zamku winnickim, to iest mianowicie przywileiu na jmienia w powiecie
 braclawskim lezace na jmia Kropiwnuii nad rekoiu Kropiwnuii, Skomoroszki,
 Zywotow nad rekoiu Roskoiu, przywileju na sieliszcze Manasterzyszcze
 w starostwie bialocerkiewskim lezace, przywileju na paseku y polanu
 nazwanuii popowskuii, lezacuii mezy grunty mesta wenickoho
 nad reczkoju Weniceiu; listow na ograniczenie gruntow mesta wenickoho
 od gruntow toie pasieki y polany; drugiego listu na ograniczenie gruntow
 mesta wenickoho od gruntow jmienia jeho komarowskoho etc. 332
- 153). 3.П.1581. Варшава.
 Оповедане Козарово о згоренню правъ и привилъевъ
 его зъ замком Венециким 333 зв.–334
 Н: Оповіданіє takowez Kozarowa 333
 С: Оповіданіє takowez Kozarowa o zgorzeniu praw u przywileјow
 na jmienia y seliszcza jeho w powete braslawskom lezaczynie, mianowicie
 na Oblicz⁴⁰, Paszkowcy, Sawrany, Besedki, Karaczowcy, Derewkowcy,
 Koszylowcy, Oleszkowcy, Urwizywot y Charpaki nadanych 333
- 154). 3.П.1581. Варшава.
 Оповедане Ободенскихъ о згоренню правъ и привилъевъ
 зъ замком Венециким 334 зв.–335
 Н: Similis Obodinskiego 334
 С: Оповіданіє takowez Obodenskiego o zgorzeniu praw u przywileјow
 na sieliszcza otczynnie Obodny na rece Sobku, Klincy⁴¹ na Sobu
 y na Sobku Urunczow, Wołowcy⁴² na rece Bohu lezaczynie w w[oie]w[ó]dztwe

⁴⁰ Oblin

⁴¹ Ilincy

⁴² Wojtowce

- braclawskom, tudziesz na jmienia w w[oi]e]w[ó]dztwie kjiowskim
Kosoryczy, Dedkowcy, Kodna etc. 334
- 155). 3.П.1581. Варшава.
Оповедане Семена Яцковскогo о згоренью зъ замком Веницким
правъ и привилеѣвъ ему и матце его Любе належачих 335 зв.–336
Н: Similis Jackowskiego 335
С: Оповедание takowesz Jackowskiego o zgorzeniu praw y
przywilejow na jmie jego otczyznoie Jackowcy w powiecie braclawskom
lezacoie, k tomu kwitu z kancellaryi KJM sprawy p. Dembinskoho, na
onczas kanclera koron[nego], kotorym otca jeho kwitował za uczynieniem
liczby z reszty poboru wybiranoho, y innych listow y kwitow nemało na
dołhy pohorełych [335]
- 156). 3.П.1581. Варшава.
Оповедане Красносельскогo о згоренью правъ и привилеѣвъ
его зъ замкомъ Веницкимъ 336 зв.–337
Н: Similis Krasnosielskiego 336
С: Оповедание Krasnosielskiego o zgorzeniu praw y przywilejow
w zamku winnickim na seliszcza lezacoie w braslawskom powete
nazwane Krasnoie, Krykowcy a Kozincy, tudziesz na sieliszcza Obarow⁴³
y Trynozan 336
- 157). 3.П.1581. Варшава.
Оповедане Чечелево о згоренью правъ и привилеѣв его
зъ замком Веницким 337 зв.–338
Н: Similis Czeczelewa 337
С: Оповедание takiesz Sudymontowicza Czeczela o zgorzeniu praw
y przywilejow na jmienia y seliszcza otczyzynie w woiewodztwie
braslawskom, to iest menowicie na Koszczynicy, Borsukowcy, a nad
Dnieprom⁴⁴ Kaławur z prysetki y seliszczy Raszkowom, Chrystenka,
Radkowcy, Miłkowcy, Serchowicy z rekami y reczyszczami, kotoryie
w Dnepr⁴⁵ w reku wpadaui, to iest reczki Bełocz, Mołoskisz a Rybnica,
y tez danina na seliszcze Szczorowcy do zywota iemu danoie 337
- 158). 3.П.1581. Варшава.
Оповедане Яцковских о згоренью правъ и привилеѣв их
зъ замком Веницкимъ 338 зв.–339
Н: Similis Jackowckiego 338
С: Оповедание takiesz Jackowskich o zgorzeniu praw y przywilejow
na jmienie jch otczyzynie w powete braclawskom na rece Zhore⁴⁶
lezacoie Jackowcy Małyie nazwane 338
- 159). 3.П.1581. Варшава.
Оповедане Григоря Слупицы о згоренью правъ
и привилеѣвъ его зъ замком Веницким 339 зв.–340
Н: Similis Słupicy⁴⁷ 339
С: Оповедание takiesz Słupicy o zgorzenie prawa y przywileiu
na sieliszcza lezacoie w woiewodstwie braclawskom nazwane Derenkowcy,
Rolincy, Kalinecz⁴⁸, Jasłowcy, Hubnik, lezat obapol reki Bohu, Nosowcy
lezat na rece Korytni etc. 339

⁴³ Łobaczow (Ołbaczow)

⁴⁴ Dniestrom

⁴⁵ Dniestr

⁴⁶ Zhare

⁴⁷ Słupicy

⁴⁸ Kalikicz

- 160). 3.II.1581. Варшава.
 Оповеданє Микулинских о згорєнью привильєвъ
 и прав их зъ замком Веницкимъ 340 зв.–341 зв.
 Н: Similis Mikulinskiego 341
 С: Оповіданє такєз Mikulinskiego о згорзеніу прав у
 przywilejow tudziez listow у cyrografow, naprzod przywileju на jмienia
 otczyznyє Mikulincy, Poczapincy у prysełki tych jmieney Rohu Borkow,
 Nowoselica Mikulinskaia lezaczyє w powete braclawskom nad rekoіu
 Zhariu, przywileju на jмienia Suprunow у połowicu Miziakowa lezaczyє
 w powete braslawskom nad тоіuz rekoіu Zhariu, przywileiu на jмienie
 Czerepaszyncy, kwitu z poboru wybranego у innych wiele kwitow, cerografow
 у zapisow do dobr sluzacych 340
- 161). 3.II.1581. Варшава.
 Оповеданє Бушинского о згорєнью маєтности,
 также права, привилья его зъ замкомъ Веницкимъ 342–342 зв.
 Н: Similis manifesta[ti]o Buzynskiego 342
 С: Оповіданє такєз Buszynskiego о згорзеніу przywileju
 на jмienie jego Buszu у Buszyncе 342
- 162). 3.II.1581. Варшава.
 Оповеданє Семена Слупицы о згорєнью маєтности
 и тежъ правъ, привильєвъ и листовъ, ему и матце его
 належачих, зъ замком Веницким 343–343 зв.
 Н: Similis Słupicy 343
 С: Оповіданє такєз Słupicy о згорзеніу прав у przywilejow
 на jмienie jego Zalesie w woiewodztwe braclawskom lezaczoie, tudziez
 на добра Husakowcy, Nosowcy, Minderewku⁴⁹, Czeremosznoie, Derenkowcy,
 Miłozkow⁵⁰, Karpow, Batow⁵¹, Kalikiczy połowicoie а Jazłowiec, w tymze
 w[oie]w[ó]dztwie braclawskom będący у inne listy 343
- 163). 4.II.1581. Варшава.
 Данина вечная Котельни князю Кирику Ружиньскому 344–346 зв.
 Н: Danina Kotelni wieczna Rozynskiemu, kniazіu 344
 С: Danina wiecznoscia, dobr Kotelni w ziemi kijowskiey lezacych
 kniazіu Rozynskiemu⁵² 344
- 164). 15.II.1581. Варшава.
 Роспис року на угоду межи Иваном Черкасомъ а межи
 Кунашковичомъ и Балькою 347–348
 Н: Rospis między Czerkasem а Bałyka, 347
 С: Rospis на ugode, między Jwanem Czerkasem а między
 Kunaszkowicem у Bałyka, о zapisy у długi 347
- 165). 6.II.1581. Варшава.
 Оповеданє пильности Стрыжовского на рокъ
 за инѣтѣрцызоу с паном воеводою смоленскимъ 348 зв.–350
 Н: Diligentia Stryzowskie[g]o z wo[iewo]da smolen[skim] 348
 С: Diligentia p. Stryzowskiego przeciwko p. Filonu Semenowiczu
 Kmicie Czornobylskiemu, woiewodzie smolenskiemu, staroscie
 orszanskiemu, w sprawie z jмienia p. woiewody Pikowa а p. Stryzowskiego
 Janowa о grunty у grabiezy pochodzacye 348

⁴⁹ Skinderowku

⁵⁰ Timoszkow

⁵¹ Batoh

⁵² Далі дописано інішим чорнилом XD 217.

- 166). 6.II.1581. Варшава.
 Оповедане пильности ѿт пана воеводы смоленского
 на рокъ за итѣрцызою⁵³ противъ Стрыжовского 350 зв.–351
 Н: Manifest w[oiewo]dy smolen[skiego] na Strzyzewskie[g]o 350
 С: Manifest p. w[oie]w[o]dy smolenskiego na Strzyzewskiego 350
- 167). 6.II.1581. Варшава.
 Оповедане Стрыжовского и сведченье возным и шляхтою,
 же воевода смоленский за итерцызою року не пильновал 351 зв.–352
 Н: Manifest Strzyzewskie[g]o na w[oiewo]de, smolens[kiego] 351
 С: Manifest Strzyzowskiego na p. woiewode, smolenskiego 351
- 168). 9.II.1581. Варшава.
 Перенесенье ѿт Ивана Солтана запису, которыи маеть
 ѿт Ждана Дѣдка на певные добра 352 зв.–357 зв.
 Н: Przeniesienie zapisu ⁵⁴Zolana Dika⁵⁴ Sołtanowi 352
 С: Przeniesienie zapisu na odmiane, dobr leżących w ziemi kijowskiej,
 nazwanych Kniazyc na rzece Rupeni⁵⁵ y Sołowiewicz na rzece Stuchnie
 niepodaleku zamku Kijewa, za dobra części w siele Dawidkowicach
 y w Czernichowicach y pola pod miastem owruckim w Kniazpoli, u
 duba senikowskoho w powiecie kijowkim leżące, przez p. Zdana Dydka
 Trypolskiego p. Sołtanowi 352
- 169). 18.II.1581. Варшава.
 Декрет межи инстыггаторемъ а архимандритом киевскимъ
⁵⁶ѿ оловъ⁵⁶ 358–358 зв.
 Н: Dekret między instygatorem a archimandrita, kiiowskim o ołow 358
 С: Dekret między jnstygatorem koronnym a wielebnym Melentym
 Chrebtowiczem, władyka, wołodymerskim y beresteyskim a archimandryta,
 kijewskim peczerskoho monastera, o znaleziony ołow na gruncie
 nadanym monasterowi pieczarskiemu 358
- 170). 20.II.1581. Варшава.
 Опѣка Федору Гурку по братѣ его Яску 359–359 зв.
 Н: Opieka Fedorowi Horkiemu po Jacku, bracie iego 359
 С: Opieka Fedorowi Horku po Jacku, bracie jego 359
- 171). 20.II.1581. Варшава.
 Потвержене вольностѣи монастыра Пустынского 360–361 зв.
 Н: Potwierdzenie wolności manastera pustynskiego 360
 С: Potwierdzenie wolności monasterowi św. Nikoły pustynskoho Kijewa 360
- 172). 20.II.1581. Варшава.
 Заложенье хоробы ѿт Монтовта противъ Курпъского 362–363
 Н: Legalitas Montowta przeciw Kurpskiemu 362
 С: Legalitas Montowta przeciw Kurpskiemu o spalenie towarow
 lesznych y o pobicie budnikow 362
- 173). 21.II.1581. Варшава.
 Оповедане Белоцких и вписанье выпису кгородского
 киевского ѿ згиненью права на именьѣ ихъ 363–364 зв.

⁵³ интѣрцызою

⁵⁴⁻⁵⁴ Żdana Didka

⁵⁵ Ireni

⁵⁶⁻⁵⁶ Про поклади олова.

- H: Manifestatia Bełockiey o zgubie praw na dobra 363
 C: Manifestacya Jeska Laniewica Bełockiego o zgubie praw
 na dobra Bełku⁵⁷ y inszych listow, dekretow sądowych 363
- 174). 21.II.1581. Варшава.
 Декрет Курпскому за нестанем Борзобогатого
 ѿ недоплачене заслужоного его с побору волынського 364 зв.–365 зв.
 H: Dekret między Kurpskim a Borzobohatym 364
 C: Dekret między kniazem Kurpskim a Borzobohatym
 o niedopłacenie zasłużonoho jeho z poboru wołynskooho 364
- 175). 21.II.1581. Варшава.
 Декрет межи иньстыггаторем и Рудецким ѿ недоплачене
 побору волынського Рѣ [160] золотых польских и ѿ шкоды 366–366 зв.
 H: Dekret między instygatorem a Rudeckim 366
 C: Dekret między jnstygatorem a Rudeckim o niedopłacenie
 poboru wołyńskiego 366
- 176). 22.II.1581. Варшава.
 Потвержене цеху тесельского и мулярского в Луцку 367–368
 H: Confirmatia praw cechu ciesielskiego y mularskiego w Łucku 367
 C: Konfirmacya praw cechu ciesielskiego y mularskiego w Łucku 367
- 177). 27.II.1581. Варшава.
 Ѡповеданье Дудковичово пильности в справе
 з Стрыжовским ѿт пана воеводы смоленского 368 зв.–369
 H: Diligentia Dudkowicza od p. w[oiewo]dy smolenskigo 368
 z Stryzowskim
 C: Diligentia od p. w[oie]w[o]dy smolenskigo w sprawie
 ze Stryzowskim 368
- 178). 1.III.1581. Варшава.
 Ѡтложение справы межи Кубилинцами и иными
 а межи Филоном до соиму близкого ѿ право и вольност
 шляхетскую 369 зв.–371
 H: Reiecta do seymu między Kubylicami y Filonem 369
 C: Reiecta do seymu sprawy między wielmoznym Filonem Kmita,
 Czornobylskim, w[oie]w[o]da smolenskim, starosta orszanskim,
 а między Kublincami, Lewkowcami, Neumiryncami y Werpkowcami
 o prawo y wolnosc szlachecka 369
- 179). 1.III.1581. Варшава.
 Роспись року межи кнегинєю Корецкою
 а князем Масалскимъ 371–371 зв.
 H: Rozpis sprawy między xieźna Korecka a kniazem Massalskim 371
 C: Rozpis sprawy między xieźna Korecka a kniazem Massalskim 371
- 180). 3.III.1581. Варшава.
 Фундацыя места Преборску Немиричу 372–372 зв.
 H: Fundusz miasta w Przedborsku Nimiriczu 372
 C: Fundacya miasta Przeworska⁵⁸, w ziemi kijewskoy nad rekoiu
 Teterewiu leżącego Jesyfu Nemiryczu 372

⁵⁷ Bełku

⁵⁸ Przyborska

- 181). 4.III.1581. Варшава.
 Декрет межи Путошиньскимъ а потомки Фальчевского
 ѿ Собехлебцы 373–374 зв.
 Н: Dekret między Pustoszynskim a Falewskimi[!] 373
 С: Dekret między Pustoszynskim a knaziem[!] Falczewskim
 o dobro Sobechlebcy w powiecie łuckim leżące 373
- 182). 4.III.1581. Варшава.
 Декрет ѿтосланє sprawy до суду земского межи Хомяки
 и учасники их а межи бискупомъ луцкимъ ѿ Куты 374 зв.–376
 Н: Remissa do ziemstwa sprawy między Chomiaki a biskupem łuckim 374
 С: Remissa do ziemstwa sprawy między Chomiaki a biskupem łuckim
 o jmienie Kutы 374
- 183). 4.III.1581. Варшава.
 Декрет межи архимандритомъ печерскимъ а Стрыбылемъ и
 Филиповскимъ ѿ Радомышль 376–377
 Н: Dekret między archimandrytą pieczarskim a Strybylem y Filipowskim 376
 С: Dekret między archimandrytą pieczarskim a Strybylem y Filipowskim
 o odejowanie gruntu od horodyszczа własnego czerkownoho Radomyśla
 uroczyszczom Manastyryszczа, а ku jmieniu Filipowiczom przywłaszczenie 376
- 184). 4.III.1581. Варшава.
 Продажа ѿт Стужинского Черкасу пасечица под Києвомъ 377–378
 Н: Przedaz pasieki pod Kiiowem Stuzynskiego Czerkasowi 377
 С: Przedaz pasieki w lesie pod Kijowem za s. Kiryłom
 przez Stuzynskiego Czerkasowi 377
- 185). 4.III.1581. Варшава.
 Варунокъ ѿт Стужинского Черкасу на продажу пасечица 378–379 зв.
 Н: Cautia od Stuzynskiego Czerkasowi na przedaz 378
 С: Caucya od Stuzynskiego Czerkasowi na przedaz 378
- 186). 4.III.1581. Варшава.
 Запис Кграевского Клодинскому на долгъ и на имения
 Доросинъ и Кешъ 380–381 зв.
 Н: Zapis Graiewskiego Kłodzinskie[mu] na dług 390
 С: Zapis długu na dobrach Dorosin y Kes⁵⁹ w powiecie łuckim
 leżących przez Graiewskiego Kłodzinskiemu 390
- 187). 7.III.1581. Варшава.
 Запис вечныи ѿт Кгаевского⁶⁰ Линевскому на Линевъ 382–384
 Н: Zapis wieczny od Graiewskiego Liniewskiemu na Liniewo 392
 С: Zapis wieczny od Graiewskiego Liniewskiemu na Liniewo 392
- 188). 4.III.1581. Варшава.
 Въсказ архимандриту печерскому, абы держачого позываль
 ѿ Кошловъ 384–385
 Н: Wskaz archimandrycie pieczarskiemu, aby possessora pozywał 394
 С: Rozkaz archimandrycie pieczarskiemu, aby possessora
 dobr Kołowa, w powiecie kijowskim leżących nad rzeka Dnieprem,
 o odiecie onych od cerkwi pozywał 394

⁵⁹ Kijaż

⁶⁰ Кграевского

- 189). 7.III.1581. Варшава.
 Запис Якима Линієвского Кграєвскои на шестсот
 и пятьдесятъ копъ грошеи 385–388
 Н: Zapis Jachima Liniewskiego Krawskiemu [!] 395
 С: Zapis Jachyma Liniewskiego Kraiewskiemu na dług 395
- 190). 7.III.1581. Варшава.
 Квитація от Кграєвского Линієвскому зе ста лаштовъ жита
 и с тридцати лаштовъ попелу и зо всеє тоє справы 388 зв.–389 зв.
 Н: Quit od Kraiewskiego Liniewskiemu 399
 С: Kwit od Kraiewskiego Liniewskiemu ze sta łasztow zyta
 y z trzydziestu łasztow popiołu, y z wszystkiey tey sprawy 398
- 191). 7.III.1581. Варшава.
 Пренєсєнє запису, от Шельвовского жонє Макгдалєнє
 учинєного 390–393
 Н: Przeniesienie od Szelwowskiego małżonce Magdalenie służącego 400
 С: Przeniesienie zapisu od Szelwowskiego małżonce swoiey służącego 400
- Справы по соимє въ Варшаве року *ДФП* [1581] 393
- 192). 9.III.1581. Варшава.
 Запись Василя Борзобогатого Вонъштови
 на чотыри тысячи и чотыриста золотыхъ 393 зв.–395 зв.
 Н: Zapis Borzobohatego Wonsztowi 404
 С: Zapis Wasila Borzobohatego Wonsztowi
 na cztery tysiące czterysta złotych 403
- 193). 9.III.1581. Варшава.
 Запись Василья Борзобогатого Гакови
 на осмъ тысячєи пятьсотъ золотыхъ 396–398 зв.
 Н: Zapis tegoz Nakowi 406
 С: Zapis tegoz Nakowi na 8500 złotych 406
- 194). 12.III.1581. Варшава.
 Запись Василья Борзобогатого Каспру Клодинъскому
 на тысячу золотыхъ 398 зв.–402
 Н: Zapis tegoz Kłodynskiemu Kasprowi 408
 С: Zapis tegoz Kłodzinskiemu na 1000 złotych 408
- 195). 16.III.1581. Варшава.
 Заложєнє ся хоробою Яловицкого противъ Харменъского
 ѿ Осники 402–403
 Н: Legalitas Jałowickiego z Charmenskim 412
 С: Legalitas Jałowickiego z Charmenskim o jmienie Osniki 412
- 196). 16.III.1581. Варшава.
 Заложєнє ся хоробою Яловицкого противъ Подгорского
 ѿ Вороновцы 403 зв.–404
 Н: Legalitas tegoz z Sodhorikim⁶¹ 413
 С: Legalitas tegoz z Podhorskim o jmienie Wo[rono]wcy 413
- 197). 16.III.1581. Варшава.
 Отложенє справы ⁶²до чотырохъ недель по Великодни⁶²
 межи бискупом и викариями луцкими а потомками
 Фалчєвского ѿ Садовъ 404 зв.–407

⁶¹ Podhorskim

⁶²⁻⁶² До 23 квітня.

- H: Reiecta między Falczewskim y biskupem łuckim 415
 C: Reiecta między Falczewskim a biskupem łuckim o dobra koscielne Sadow y sioła k niemu nalezące Horzwin, Koszew, Horodec y Sobechlebiec 414
- 198). 17.III.1581. Варшава.
 Роспис року межи Борзобогатыми а Курпскимъ ⁶³до першого близкого понеделъку по недели Проводно⁶³ ѿ Туличов 407 зв.—408 зв.
 H: Rospis między Borzobohatymi a Kurpskim 417
 C: Rozpis między Borzobohatymi a kniazem Kurpskim o dwor y jmieńie Tulihow⁶⁴ w ziemi wołyńskiej lezące 417
- 199). 20.III.1581. Варшава.
 Уповедане Дудковичово з стороны воеводы смоленъского, ижъ Стрыжовъскіи инътерцызе досыт не учинил и приятель не высадилъ 409—410
 H: Manifest woiewody smolenskiego ze Strzyzewskim 419
 C: Manifest woiewody smolenskiego przeciw Strzyzewskiemu, iż jntercyzie dosyc nie uczynił y przyziałł nie wysadził 419
- 200). 20.III.1581. Варшава.
 Позволене короля его милости Симону Телъку спущенья добръ Скуринскихъ сыну его Петру 410 зв.—411 зв.
 H: Consens cedendi Simonowi Telkowi na Piotra, syna iego 420
 C: Konsens cedendi dobr Skuryniec ww[!] woiewodztwie braclawskim nad rzeka Bohem leżących z dworem w miescie Winnicy, do tego sioła należącym, Symonowi Telkowi na syna swego 420
- 201). 20.III.1581. Варшава.
 Делибераця короля его милости до соуму близко пришлого въ справе, дотыкающея добръ Колоденъскихъ 412—416
 H: Deliberat[!] w sprawie Kołodzynskich 422
 C: Deliberacya Krola JMci do seymu w sprawie dobr kołodenskich w powiecie krzemienieckim leżących 422
- 202). 20.III.1581. Варшава.
 Декрет Кузмѣ противъ Курпъского ѿ вольность и маѣтность его 416 зв.—418
 H: Dekret między Kuzma y Kurpskim 426
 C: Dekret między Kuzma Porydubskim, boiarzynem kowelskim, a kniazem Kurpskim o wolnosc y maieŃnosc tego Kuzmy Strublu⁶⁵ 426
- 203). 20.III.1581. Варшава.
 Утложенье sprawy до соуму пришлого ѿ юрисдицью в Києве межи инъстыкгаторомъ а бискупомъ и воеводою киевскимъ и Стужинскимъ 418 зв.—419
 H: Reiecta do seymu o jurisdicia w Kiiowie między w[oiewo]da, biskupem y Stuzynskim 428
 C: Reiecta do seymu o juryzdykcja w Kijowie między woiewoda, biskupem y Stuzynskim 428
- 204). 21.III.1581. Варшава.
 Утложенье sprawy межи Быковскими а Клопоцькимъ до близкого соуму ѿ Лутаву 419 зв.—420 зв.

⁶³⁻⁶³ До 3 квітня.

⁶⁴ Tuliczow

⁶⁵ Trublu

	H: Reiecta do seymu miedzy Bikowskim y Kłopockim	429
	C: Reiecta do seymu miedzy Bykowskim a Kłopockim o jmienie Lutawu w ziemi kijewskoy lezaczoiе	429
205).	21.III.1581. Варшава. Сознанье возного ѿ заседанье приятель въ справе межи воеводою смоленскимъ а Стрыжовским	421–422
	H: Relatia woznego w sprawie woiewody smolenskiego z Stryzowskim	431
	C: Relacya woznego w sprawie w[oie]w[o]dy smolenskiego ze Stryzowskim	431
206).	22.III.1581. Варшава. Декрет або вызволене Стецкого ѿт ѿбжалованя Подольнинова	422 зв.–423 зв.
	H: Dekret miedzy Steckim a Podolaninem	432
	C: Dekret miedzy Steckim a Podolaninem o kointelligencya, z nieprzyiacielem	432
207).	22.III.1581. Варшава. Лимитацыя соимовая в року 1581 [1581]	423 зв.–424 зв.
	H: Limitatia seymowa	433
	C: Limitacya seymowa	433
208).	23.III.1581. Варшава. Лимитацыя посполитаа по приеханью короля его милости з войны въ границы коронные до К [20] дня	425–426
	H: Limitatia pospolita	435
	C: Limitacya pospolita	435
209).	23.III.1581. Варшава. Декрет межи Подбелским а бояры ѿвруцкими ѿ Безсолицу и ѿ шкоды	426–428
	H: Dekret miedzy Podbielskimi a boiary owruckimi	436
	C: Dekret miedzy Podbielskim a boiary owruckimi o zemlu Bezsolicu y o szkody	436
210).	25.III.1581. Варшава. На хоружство киевское Яцку Бутовичу	428–429
	H: Chorąstwo kiiowskie Jackowi Butowiczowi	438
	C: Danina chorąstwa kijowskiego Jackowi Butowiczowi	438
211).	26.III.1581. Варшава. Вписанье тестаменту першого Ярофея Гостьского	429–432 зв.
	H: Testament Jarosza Hostkiego	440
	C: Testament Jarosza Hostskiego	440
212).	26.III.1581. Варшава. Вписанье тестаменту второго Ярофея Гостского	433–439
	H: Testament wtory tegoz Hostkiego	444
	C: Testament drugi tegoz Hostkiego	444
	Справы по приеханю короля его милости з Варшавы до Вильна року 1581 [1581]	439
213).	5.V.1581. Вильно. Данина в Луцку на салетру	439 зв.–440
	H: Danina w Łucku na saletre	450
	C: Danina mieszczanom łuckim na saletre	450

- 214). 18.V.1581. Вільно.
 Оповедане Яна Харлинъского на рокъ противъ Дубровъское 440–441
 Н: Оповіданіе Charminskiego [!] ku Dąbrowskiemu 451
 С: Opowiedanie Charminskiego ku Dąbrowskiemu 451
- 215). 11.V.1581. Вільно.
 Декретъ межи бискупомъ и викариями луцкими
 а межи потомки Фальчевского о добра Садовъские 441 зв.–446 зв.
 Н: Dekret między biskupem łuckim a Falczewskim 452
 o dobra sądowskie
 С: Dekret między biskupem łuckim a Falczewskim o dobra Sadow 452
 y села do niego należące
- 216). 12.V.1581. Вільно.
 Декретъ Курпскому на Борзобогатого о квитованье
 с побору и о заплаченье заслужоного и шкод 447–449
 Н: Dekret między Kurpskim a Borzobohatym 458
 С: Dekret między Kurpskim a Borzobohatym o kwitowanie 458
 z poboru y o zapłacenie zasłużonoho y szkody
- 217). 14.V.1581. Вільно.
 Данина Быковским на Лутаву 449–450
 Н: Danina Łutawa Bykowskiemu 460
 С: Danina jmienia nazwanego Lutawa, w ziemi kijowskiej 460
 leżącego Bykowskiemu
- 218). 16.VI.1581. Вільно.
 Запис князя Корецкого на именье Межиреч жоне его
 Анъне Ходковичовне 450 зв.–452
 Н: Zapis kniazia Koreckiego zenie iego Annie Chodkiewiczownie 461
 С: Zapis kniazia Koreckiego na jmienie Mezyrycz, zamek y mesto 461
 zo wsimi nalesnostiami ieho, w zemli wołynskoj w powecie łuckom
 leżacoie, zonie iego Annie Chodkiewiczownie
- 219). 16.VI.1581. Вільно.
 Запис князя Корецкого жоне его Анъне Ходковичовне
 на справу и на суму позычоную 453–455 зв.
 Н: Zapis tegoz teyze zenie na oprawe 464
 С: Zapis tegoz teyze zonie na oprawe y na summe pozyczona 464
- 220). 20.V.1581. Вільно.
 Записъ князя Корецкого пану Виленскому на осмъсот
 и осмъдесят копъ грошеи долгу 456–460 зв.
 Н: Zapis tegoz panu Wilinskiemu 467
 С: Zapis tegoz p. Chodkiewiczowi, kanclerzowi lit[ewskiemu] 467

1582

- По приеханью короля его милости з воины от Пъскова до Вильна
 року „АФПВ [1582] справы 461
- 221). 12.II.1582. Вільно.
 Тестаментъ Прусиновского вписанъ 461–464
 Н: Testament Prusinowskiego 472
 С: Testament Prusinowskiego 472

- 222). 24.II.1582. Вільно.
Данина Луцку⁶⁶ на ⁶⁸домъ Билдевский⁶⁸ в Каневе 464–465
Н: Danina na dom w Kiiowie[!] Łuckowi 475
С: Danina Łucku na dom bildewski w Kijowie[!] 475
- 223). 1.III.1582. Вільно.
Моць *от* Кирдея против Гулевича Суликовскому 465 зв.–466
о заиштѣя твердыньские 476
Н: Plenipotencia od Kirdeia contra Hulewicz 476
С: Plenipotencya od Kirdeia przeciw Hulewiczowi
o zaiscia twerdynskye 476
- Справы в Рызе року „АФПІ [1582] по приеханю *от* Пскова 466 зв.
- 224). 9.III.1582. Рига.
Лимитацыя межи княземъ Проньским а Гулевичами 466 зв.–467 зв.
до соиму пришлого *о* наистѣе на замокъ Луцкии 477
Н: Reiecta do seymu kniazia Pronskiego z Hulewiczami 477
С: Reiecta do seymu kniazia Pronskiego z Hulewiczami *o* nayscie
na zamek łucki 477
- 225). 28.III.1582. Рига.
Декрет межи инъстыкгаторемъ и Бекгановским 468–470 зв.
а межи Головиньским *о* Вербицу 479
Н: Dekret miedzy Bektanowskim[!] y Hołowinskim *o* Wierzbice 479
С: Dekret miedzy jnstygatorem y Bekłanowskim[!]
a miedzy Hołowinskim *o* dobra Wierzbice,
w powete kremianeckom lezaczyie 479
- 226). 15.III.1582. Рига.
Данина Грабовецкому на церковь светыхъ 470 зв.–471 зв.
Якима и Анъны въ Володимеру 481
Н: Danina cerkwi w Włodzimierzu 481
С: Danina cerkwi w Włodzimierzu sw. Prawednyk Yjakyma
y Anny z dworzyszczem w sele Rusowiczach Nikoły Hraboweckomu 481
- 227). 16.III.1582. Рига.
Данина подкоморства володимерского Яну Бокѣю 472–472 зв.
Н: Podkomorstwo włodzimirskie Bokieiowi 484
С: Danina podkomorstwa włodzimirskiego Janu Bokieju 484

⁶⁶ Луцку Кохановському.
⁶⁷⁻⁶⁸ Будинок Івана Билдія.

Книга РМ 7

1582–1583

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 196

Арк. I, II, 1–267, [269] = 270 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки, поновлені у XVIII ст. Верхня кришка оздоблена тисненою подвійною рамкою з геометричним середником у центрі; середник нижньої заповнений вертикальною штриховкою з медальйонами.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga za tegoż Króla Stefana y tegoż podkanclerzego wielebnego xiędza Jana Borukowskiego, proboszcza łączyskiego, roków 1582 y 1583, ciensza, cała za pisarstwa Wawrzyńca Piaseczyńskiego. Sub litera FN^o 6.

Hank. Index: Sequitur liber sextus sub litera FN^o 6 decretorum, privilegiorum et inscriptionum regnante Stephano Rege, vicecancellariatu r[e]vere[n]di Joanni Borukowski de Bylina, praep[os]iti Lancicien[is], decani Varsaviensis, ab anno 1582 usque ad annum 1583 (арк. 19 зв.).

Сув.: Liber 6tus sub litera F an[n]or[um] 1582di et 1583tii (арк. 31 зв.).

XVII ст. (?): Stefano Rege, vicecancellario re[veren]do Joanne Borukowsky de Bylina, pr[ae]p[os]ito Lancicien[is], decano Vars[aviensi], anno 1582, 1583, notario Laurentio Piaseczynski. Liber sextus N^o 6 sub litera F (ліва частина переднього форзаца).

XVIII ст.: F-1 (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 311 F.

Обол.: 311 F, 1582–1583.

Зельв.: 6/311.

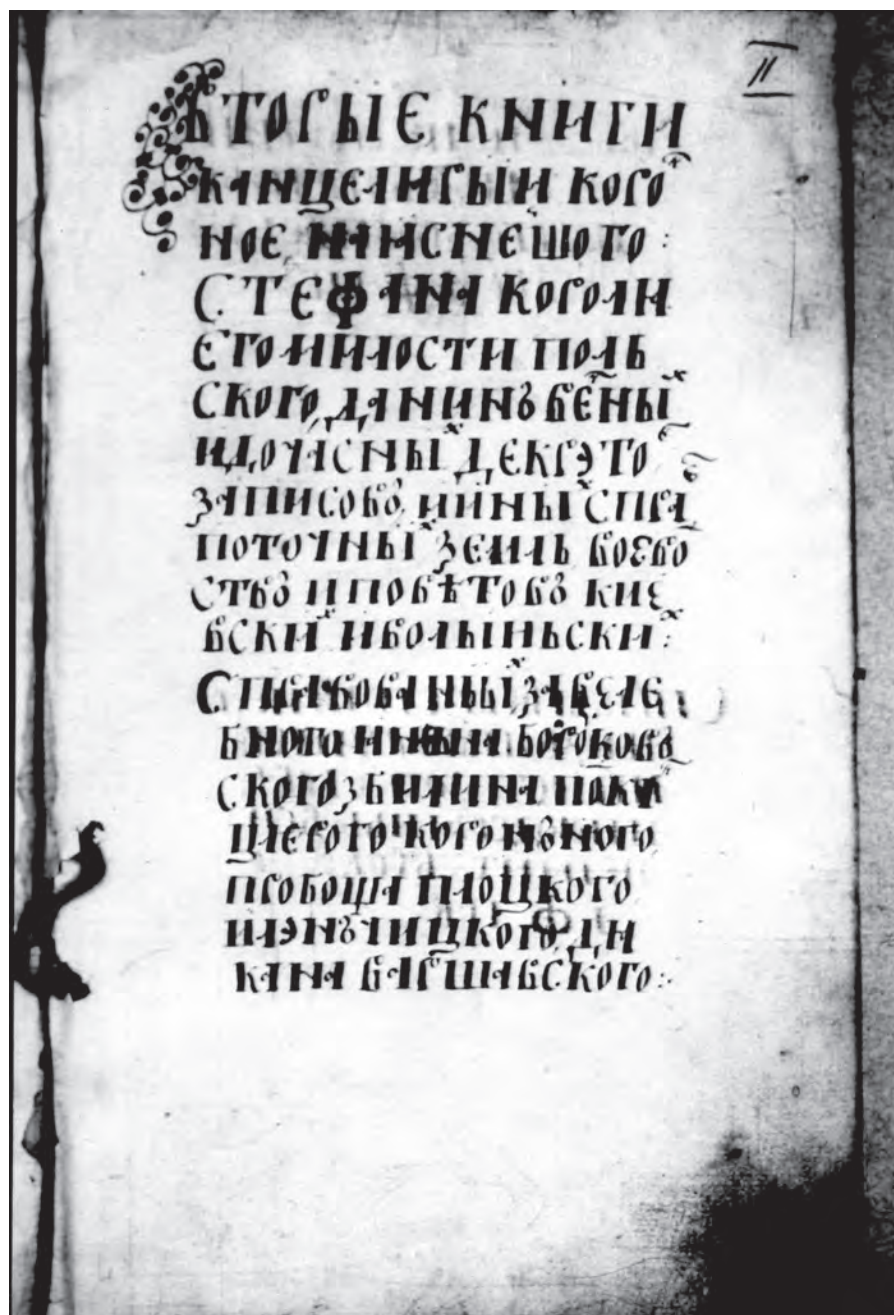
Пташ.: I.B. 6/F, 1582–1583.

Засвідчувальний запис

“Іоан Боярский, писар метрики русской меньшей канцелларии Короля Его Млсти. Року 1616 мсца мая 9 дня” (арк. I).

Кверенда

“Revisit Lechowic” (арк. 1, 268 зв.).



Титульный аркуш книги РМ 7

**Вторые книги
канцелярии королевной наяснейшого Стефана,
короля его милости польского, данин вечных и дочасных,
декретов, записовъ и иных справ поточных земель, воеводствъ
и повѣтовъ киевских и волынских, справованных [!] за велебного
Янъна Боруковьского з Билина, подканцлерого королевного,
пробоща пlockого и ланъчицкого, дьякана [!] варшавского,
через мене, Лаврына Песочиньского, подкоморого
браславского, в року ,ДФПВ [1582] и ПГ [83] П—П зв.**

1582

Справы в Рызе по приеханью з войны короля его милости
от Пьскова и по одержанью всих Ифлянтъ в року ,ДФПВ [1582] П зв.

- 1). 28.III.1582. Рига.
 Декрет межи Гулевичомъ а Кирдеемъ о добра Твердынские и о
 шкоды розные 1—10
 Н: Dekret między Hulewiczem a Kirdeiem o dobra twerdynskie 1
 С: Dekret między Hulewiczem a Kirdeiem o dobra twerdynskie
 у rozgraniczenie onych od jmienia Kisielina, w powiecie włodzimirskim będące 1
 - 2). 1.IV.1582. Рига.
 Оповеданье от Суликовского з хоробе его 10 зв.—11
 Н: Legalitas Sulikowskiego 10
 С: Legalitas Sulikowskiego o chorobie jego 10
 - 3). 3.IV.1582. Рига.
 Данина Чирскому и жоне его на пляць в Черкасехъ 11—11 зв.
 Н: Danina placu w Czekasiech [!] Czynskiemu 11
 С: Danina placu w miescie Czerkasiech na gorze podle ostroha mestskocho
 mezy domom Froncka Orelskiego z odnoie, a mezy domom kniazia Hryhора
 Domonta z druhoie, a mezy domom Jwanowoie Moszenskoie, wdowy,
 z treteie storony lezaczoho szlachetnemu Janowi Czerskiemu 11
 - 4). 22.IV.1582. Рига.
 Оповеданье на рокъ от Козиньского противъ воеводы
 пlockого 12—12 зв.
 Н: Оповідання Kozynskiego ku wojewodzie plockiemu¹ 12
 С: Оповідання Kozynskiego ku wojewodzie plockiemu o wybicie
 z spokoynego dzierzenia mlyna przez urzедника dorohostayskiego 12
- Справы в Городне по приеханью короля его милости
з Рыги в року ,ДФПВ [1582] 13
- 5). 19.VII.1582. Гродно.
 Запись вечный на имения в Польще, в Литве
 и на Волыню, также и на речи рухомые от Халецкого
 и жоны его Клодиньскому 13—17
 Н: Zapis wieczny od Chaleckiego Kłodynskiemu na dobra w Polsce,
 Litwie y Wołyniu 13
 С: Zapis wieczny na jmienia w Polsce, w Litwie y na Wołyniu,
 также у на речы ruchome od Chaleckiego y zony jego Kłodzinskiemu 13

¹ plockiemu

- 6). 19.VII.1582. Гродно.
 Декрет Клодиньскому водле запису Борзобогатого
 на тысячу золотыхъ 17 зв.–19 зв.
 Н: Dekret między Kłodynskim a Borzobohatym 17
 С: Dekret między Kłodzinskim, starosta, błonskim, a Borzobohatym
 o dług wedle zapisu 1000 złotych 17
- 7). 7.VI.1582. Гродно.
 Лимитація посполитая всихъ справъ в две недели
 по приеханью короля его милости до Варшавы 19 зв.–20 зв.
 Н: Limitatia pospolita 20
 С: Limitacya pospolita 19
- Справы въ Варшаве по приеханью короля его милости
 з Литвы року „ДФПВ [1582] 20 зв.
- 8). 11.VIII.1582. Варшава.
 Потверженьє права Чолганьскому на Новоставцы,
 Камень и на иншиє селища и кгрунты 21–22
 Н: Confirmatia praw Czolhanskiemu na Nowostawy y inne dobra 21
 С: Konfirmacya praw Czolhanskiemu na Nowostawcy y druhoie
 seliszcze Kamien w zemli wołynskoy na rece Połtwi² y na болатіе Lazuczynie,
 y на Sluczy recze z przydaniem Swinuiu i Ostruiu Rudu, a z druhoie storony
 tych seliszcz po rudu Swiatec y po reku Zerd ot seliszcza Woronowa
 hore rekoіu Zerdyiu do wercha y do Zbornych mohił etc. 21
- 9). 27.VIII.1582. Варшава.
 Оповеданє Гулевичово, ижъ большихъ речєи на дворе
 пильнуючи в кгороде Луцкомъ не становиться 22–22 зв.
 Н: Opowiadanie Hulewicza 22
 С: Opowiedanie Hulewicza 22
- 10). 27.VIII.1582. Варшава.
 Лимитація посполитая всихъ справъ земьскихъ
 и местьскихъ волынскихъ до соиму в року „ДФПВ [1582] 23–23 зв.
 Н: Limitatia do seymu 23
 С: Limitacya pospolita wsich spraw ziemskich
 y mieyskich wołynskich do seymu 23
- 11). 27.VIII.1582. Варшава.
 Декрет Подбипете на князя Корецкого ѿ долгъ водле запису 24–26
 Н: Dekret między ³Podbitem a Korukiem³ kniazem 24
 С: Dekret między Podbipetem a kniazem Koreckim o dług wedle zapisu 24
- 12). 27.VIII.1582. Варшава.
 Декрет ѿ Садовъ бискупу и викариємъ луцкимъ 26 зв.–29 зв.
 Н: Dekret o Sadow biskupowi łuckiemu y wikariom 26
 С: Dekret między biskupem y wikaryami łuckiemi a potomkami
 Falczewskiego o dobra Sadow cum attinentiis 26
- 13). 7.IX.1582. Варшава.
 Декрет Яцку и жоне его противъ князя Курпського
 ѿ Осовець и ѿ маєтностъ взятую, ѿ квалтъ и о бои 30–32
 Н: Dekret między Jackiem y kniazem Kurpskim 30
 С: Dekret między Jackiem Osowieckim a kniazem Kurpskim o gwałtowne
 wybicie z dobr Wolicy Osowieckiey w włosci kowelskiey lezących 30

² Połkwi

³⁻³ Podbipeta a Koreckim

- 14). 20.IX.1582. Варшава.
 Декрет Воютиньскимъ на Кирдея о спаленье млынов
 и о шкоды 32 зв.–34 зв.
 Н: Dekret między Woitutynskim a Kirdeiem 33
 С: Dekret między Woitutynskim a Kirdeiem o spalenie dwóch młynow
 у о szkody 32
 Справы въ Варшаве на соиме року „ДФПВ [1582] 35
- 15). 1.III.1582. Вильно.
 Въписанье права от цел мещанъ черкасских, недавно
 в Вильне имъ даного 35–35 зв.
 Н: Wolnosc od myt mieszczan czerkaskich 35
 С: Wolnosc od myt mieszczanom czerkaskim 35
- 16). 30.X.1582. Варшава.
 Перенесенье права Бабузов от Дешковского на часть
 Остолопова 36–39
 Н: Prawo Baybuzow na dobra Ostolopowo 36
 С: Prawo Baybuzom na dobra Ostolopowo, w wojewodstwie braslawskom
 nad rekoiu Bohom lezaczoiu 36
- 17). 1.XI.1582. Варшава.
 Перенесенье запису Станислава Кграевьского жоне его Гальжце
 Клодиньской на оправу за внесене ея на Радовичахъ 39 зв.–41 зв.
 Н: Oprawa Alscze Kłodzinskiej od meza iey Stanisława Kraiewskiego 39
 С: Przeniesienie zapisu Stanisława Krajewskiego zonie swoiey Halzce
 Kłodnickoy na oprawę na jmienie Radowice 39
- 18). 1.XI.1582. Варшава.
 Перенесенье запису того ж Кграевьского на заставу добръ Линева,
 также млына и двора въ Володимери той же жоне его Гальжце 42–44
 Н: Zapis tegoz Kraiewskiego na zastaw dobr Liniewa y inne 42
 С: Zapis tegoz Kraiewskiego na zastawę dobr Liniewa w ziemi wołynskoy,
 także dworu y młynow przy miescie wolodymerskom 42
- 19). 1.XI.1582. Варшава.
 Перенесенье запису того ж Кграевьского на речи
 рухомые той же жоне его Гальжце Клодиньской 44 зв.–46 зв.
 Н: Zapis tegoz na rzeczy ruchome zenie iego 44
 С: Zapis tegoz na rzeczy ruchome zonie swoiey 44
- 20). 2.XI.1582. Варшава.
 Декрет межи воеводою смоленьскимъ а Стрыжовьскимъ,
 которымъ инътерцызы поступки за нею зэпсованы 46 зв.–48 зв.
 Н: Dekret między woiewoda smolenskim a Stryzowskim 46
 С: Dekret między woiewoda smolinskim [!] a Stryzowskim o roznice
 w pewnych gruntach z strony Janewa, Sniwoty y Postołowa, o gwałty,
 krzywdy, szkody y grabiezy poczynione 46
- 21). 22.XI.1582. Варшава.
 Присуженье лѣтъ Адаму Букоемьскому 49–49 зв.
 Н: Lata Bukoiemskiemu przyznane 49
 С: Przysądzenie lat Adamowi Bukoiemskiemu 49
- 22). 3.XI.1582. Варшава.
 Декретъ на Демяна Гулевича о зведенье зъ замку Луцкого князя
 Михаила Жеславьского 50–51

- H: Dekret na Demiana Hulewicza 50
 C: Dekret na Damiana Hulewicza o zwiedzenie z zamku łuckiego kniazia Zaslawskiego 50
- 23). 6.XI.1582. Варшава.
 Вызволенье *от* позву и року суду земьского Володимѣрского *от* Василья Борзобогатого 51 зв.–52
 H: Libertas od pozwu Borzobohatego 51
 C: Libertas od pozwu Borzobohatego 51
- 24). 8.XI.1582. Варшава.
 Розьемъ межи Иваном Бурым и Хмарою а межи князем Корецким *о* кривды ихъ, черезъ *отца* его починены 52–53
 C: Miedzy Jwanem Burym, Semenem Chmara, a kniazem Koreckim *o* wziecie jmienia Miłowsz, Krasnoho y folwarku na Hnidawie 52
- 25). 10.XI.1582. Варшава.
 Декрет Малинскому на кгрунты и кухари въ Велицку 53 зв.–56 зв.
 H: Dekret Malinskiemu na grunty w Welicku 53
 C: Dekret Malinskiemu na grunty y kuchary w Welicku 53
- 26). 11.XI.1582. Варшава.
 Заложенье ся хоробою Курпского против Борзобогатымъ 57–57 зв.
 H: Legalitas Kurpskiego ku Borzobohatym 57
 C: Legalitas Kurpskiego ku Borzobohatym 57
- 27). 15.XI.1582. Варшава.
 Декрет дилация до чотырохъ⁴ недель Стрыжовскому въ справе *о* [!] воеводою смоленскимъ 57 зв.–59
 H: Dilatia Stryzowskiemu z w[oiewo]da, smolens[kim] [57]
 C: Dilacya Stryzowskiemu z woiewoda, smolenskim [57]
- 28). 16.XI.1582. Варшава.
 Декрет межи Родковичи а Харлинскимъ *о* голову Миколая Родковича и *о* певные добра 59 зв.–61
 H: Dekret miedzy Rodkowiczami a Charlinskiemi *o* głowe, 59
 C: Dekret miedzy Rodkiewiczami y Charlinskim *o* zabicie oycy ich y odiecie sioła Martynowicz w powiecie kijowskim lezacego 59
- 29). 16.XI.1582. Варшава.
 Запись *от* Харлинского Миколаевичомъ Родковичомъ, на певные добра даныи 61 зв.–67
 H: Zapis od Charlinskiego Rodkowiczom 61
 C: Zapis dobr zemli Postynkowszczyzny nazwaney Werenewszczyzny Jesmanowszczyzny na sele Martynowicach sumez z ludzmi pana Honostaiewymi maskimowskimi, takze połowicy zemli Chotenowszczyzny w sele Martynowicach y tretuiu zemlu Jurkowszczyzny nazwana, Motykowszczyzny, to iest krom połowicy zemli Chomenowszczyzny [!] etc., przez Charlinskiego Rodkiewiczom 61
- 30). 16.XI.1582. Варшава.
 Запись *от* Харлинского Степану Родковичу, на певные добра даныи 67 зв.–71 зв.
 H: Zapis od Charlinskiego Rodkowiczowi 67
 C: Zapis od tegoz tymze 67

⁴ Написано по витертому.

- 31). 16.XI.1582. Варшава.
 Запись *от* Харлинъского Николаевичомъ Родковичомъ
 на долгъ осмьсотъ копъ грошеи 72–75 зв.
 Н: Zapis od tegoz Mikołaiowiczom Rodkowiczom 72
 С: Zapis od tegoz tymze 72
- 32). 18.XI.1582. Варшава.
 Выпущенье *от* Малинъского с подданства кухаровъ
 велицкихъ с маетностью рухомою 76–76 зв.
 Н: Wypuszczenie od Malinskiego kucharzow welickich z poddanstwa 76
 С: Wypuszczenie od Malinskiego kucharzow welickich z poddanstwa 76
- 33). 19.XI.1582. Варшава.
 Вызволенье *от* позву и року владыки володимерского
от чернцовъ печерских 76 зв.–77
 Н: Libertas od pozwu wołodymirskiego od cercow [!] pieczarskich [76]
 С: Libertas od pozwu władyki wołodymerskiego od cerncow peczerskich [76]
- 34). 20.XI.1582. Варшава.
 Вписанье тестаменту небожчика Миколая Палуцкого 77 зв.–78 зв.
 Н: Testamen [!] Mikołaiia Pałuckiego [!] 77
 С: Testament Mikołaiia Pałuckiego 77
- 35). 20.XI.1582. Варшава.
 Перенесенье запису *от* князя Чорторыиского Василью
 Красенъскому на Мстишинъ 79–82
 Н: Zapis Czartoryyskiego kniazia Wasilowi Krasinskiemu 79
 С: Zapis Czartoryyskiego Wasilowi Krasinskiemu dobr dwora
 у села Mstyszyn у села Polhanowa, w powiecie łuckim leżących 79
- 36). 20.XI.1582. Варшава.
 Заложенье ся хоробою *от* Курпъского противъ Ласка 82–82 зв.
 Н: Legalitas Kurpskiego 82
 С: Legalitas Kurpskiego przeciw Łasku 82
- 37). 20.XI.1582. Варшава.
 Запись пана Холъмъского на долгъ Палуцкимъ две тысячи
 шестьсот и сорокъ золотых 83–85 зв.
 Н: Zapis od [pana] Chelmskieg Pałuckim 83
 С: Zapis długu przez pana Chelmskiego Pałuckiem 83
- 38). 24.XI.1582. Варшава.
 Лимитацыя Быковъским до близко пришлого соиму *о* Лутаву 86–86 зв.
 Н: Limitatia do seymu Bykowskim 86
 С: Limitacya do seymu Bykowskim o jmienie Lutawe, 86
- 39). 25.XI.1582. Варшава.
 Запись *от* Гулевича Бокъю на фольварокъ Рыбцовскии 87–87 зв.
 Н: Zapis Hulewicza Bokieiowi na folwark rybcowski 87
 С: Zapis Hulewicza Bokiejowi na folwarku w Włodzimierzu
 na przedmiesciu leżącym, rybczowski nazwanym 87
- Справы по соиме въ Варшаве того ж року *ДФПВ* [1582] 87 зв.
- 40). 25.XI.1582. Варшава.
 Данина Вольку на воитовство в Лоеве Горѣ 88–88 зв.

- H: Wuytostwo w Łocowey[!] Gurze 88
C: Danina woytostwa Fedoru Wasilewiczu Wołku w Loiowey Gorze 88
- 41). 26.XI.1582. Варшава.
Декрет Туровському на пана Лаского о долгъ
водле запису 88 зв.–91 зв.
H: Dekret Turowskiemu na p. Łaskiego o dług [88]
C: Dekret między Turowskim a Łaskim o dług wedle zapisu [88]
- 42). 27.XI.1582. Варшава.
Вписанье декрету земьского киевского, Есифу Немиричу
на певъные добра учиненого 91 зв.–93 зв.
H: Oblata dekretu ziemskiego kiiowskie[g]o Nimiriczowi 91
C: Oblata dekretu ziemskiego kijowskiego Niemieryczowi na dobra dworzec
kostiuszkowski, dwor w Owruczu, ludzi w Skorodnom y ziemie, bortna, Lada 91
- 43). 28.XI.1582. Варшава.
Запис от пана Хелмського князю воеводе троцкому
на заставу Устилуга в чотырох тисечах золотых 93 зв.–96 зв.
H: Zapis zastawy [pana] Chełmskiego woiewodzie trockiemu 93
C: Zapis zastawy dobr Usciluga przez [pana] Chełmskiego x[ię]ciu
Zbarazskiemu, w[oie]w[o]dzie trockiemu 93
- 44). 29.XI.1582. Варшава.
Декрет межи князи Збаразьскими и кнегинєю Юревою
о розные заштъя 97–98
H: Dekret między xiazeciem Zbaraskim a xiezna, Jerzyna 97
C: Dekret między xazęciem Zbarazskim a kniehinia, Juriewoia,
Zbarazska, Barbara, Kozinska, o rozne zaiscia 97
- 45). 29.XI.1582. Варшава.
Декрет межи бояры Гусары а Масломъ о землю
Гусаревъщину 98 зв.–100
H: Dekret między boiary Husary a Hrehorem Masłem 98
C: Dekret między boiary y[!] Husary owruckiemi a Hrehorem Masłem
o sieliszcze Owdeiewszczynu Husarewszczynu 98
- 46). 2.XII.1582. Варшава.
Декрет межи князем воеводою киевсьим[!] а паномъ
Вольнским о заступенье о слугъ 100–102
H: Dekret między xiazeciem woiewoda, kiiowskim a panem Wołynskiem 100
C: Dekret między xiazęciem Ostrozskim, woiewoda, kijewskim, a urodz.
Warkowskim, kasztalanem wołynskim, o zastapienie wozom na drodze 100
- 47). 2.XII.1582. Варшава.
Декрет межи бояры овруцкими а Подбельскимъ
о землю Безъсолицу 102 зв.–104 зв.
H: Dekret między boiary owruckiemi a Podbelskim 102
C: Dekret między boiary owruckiemi a Podbielskim o ziemie, Bezsolice 102
- 48). 2.XII.1582. Варшава.
Декрет межи кнегинєю Чорторыискою и сыном ея кнзем
Юремъ а Бурым и жоною его о бои 104 зв.–105
H: Dekret między xiezna, Czartoryyska, a Burym 104
C: Dekret między xiezna, Czartoryyska, a Burym o nayscie y pobicie 104

- 49). 2.XII.1582. Варшава.
 Декрет межи кнегинєю Чорторыискою а Бурым
 ѿ злыи перевод права, ѿ двор в Красном и ѿ Богушевича 105 зв.–106
 Н: Dekret miedzy temiz 105
 С: Dekret miedzy temisz o wziecie dworca y maietnosci Krasnoie 105
- 50). 2.XII.1582. Варшава.
 Розъемъ на певныи рокъ межи кнѣзем воєводою киевским
 а певными участниками ѿ добра Степанъские и инъшие 106 зв.–107 зв.
 Н: Rospis miedzy xiazeciem woiewoda, kiiowskim o dobra Stepan 106
 С: Dekret czyli rozpis miedzy p. w[oie]w[o]da, kijowskim
 a innemi uczestnikami o dobra jmienia stepanskohe Horbakowa,
 Zoloteiewa, Podolan y Romanowa, Kraiewa y Zytyna 106
- 51). 2.XII.1582. Варшава.
 Постановенъе игумена золотоверховского с певными
 сутяжцами ѿ ѿзеро Петриково 107 зв.–108 зв.
 Н: Postanowienie ihumena zlotowierchowskiego 107
 С: Postanowienie jhumena zlotowierchowskiego o ozero Petrykowo 107
- 52). 3.XII.1582. Варшава.
 Лимитация межи кнѣзем воєводою волынскимъ
 а старостами володимѣрским и луцкимъ ѿ жида 109–109 зв.
 Н: Limitatia o Zydy miedzy woiewoda, wołynskim a łuckim
 y włodzimirskim starosta 109
 С: Limitacya miedzy kniazem woiewoda, wołhynskim ⁵a starostami⁵
 włodzimirskim y łuckim o Zydy 109
- 53). 4.XII.1582. Варшава.
 Декрет межи Мелешъковою и сыномъ ея Иваномъ а межи
 Орышовскимъ ѿ добра Залесье албо Луку названые 110–112
 Н: Dekret miedzy Meleszkowa, a Oryszowskim 110
 С: Dekret miedzy Meleszkowa, a Oryszowskim o dobra Zalesie
 albo Łuku nazwane 110
- 54). 4.XII.1582. Варшава.
 Декретъ межи Кропивницкимъ а Тельковою
 и сыномъ ея Петромъ ѿ Скуринъцы 112 зв.–114 зв.
 Н: Dekret miedzy Kropiwnickim a Felkowa[!] o Skurynce 112
 С: Dekret miedzy Kropiwnickim a Telkowa, o dobra Skurzynce 112
- 55). 4.XII.1582. Варшава.
 Декрет кнѣзю воєводе браславскому за нестаньемъ
 на Олекшого ѿ Бута и ѿ грабежъ 115–116
 Н: Dekret miedzy w[oiewo]da, braclaw[skim] a Olekszym 115
 С: Dekret miedzy woiewoda, braclawskim a Olexym Chodoroszczyńskim
 o grabiez poddanoho pryłuckoho 115
- 56). 4.XII.1582. Варшава.
 Розъемъ межи Федоромъ Загоровским а Григоремъ Киселемъ
 ѿ залитье кгрунту Низкиницкого 116–117
 Н: Rospis miedzy Fedorem Zahorskim[!] a Kisielem 116
 С: Rozpis miedzy Fedorem Zahorowskim a Kisielem Nizkinickim
 o grunt nizkinicki 116

⁵⁻⁵ Повторено двічі.

- 57). 4.XII.1582. Варшава.
 Диляця подкоморому володимерскому въ справе с кнѣзи Куръцевичи до шести недель 117 зв.–118
 Н: Limitatia podkomorzemu włodzimirskimu z Kuriewiczami [!] 117
 С: Limitacya podkomorzemu włodzimierskiemu Janu Bokieiu Peczychwostskiemu a Kurczewiczami o granice między dobry Mokrcem a dobry Turyczany, Duleby y Jahodna na uroczyszczu u smedynskoie czasty 117
- 58). 4.XII.1582. Варшава.
 Розъемъ межи пном воеводою полоцким и кнземъ Острожецкимъ о кгрунтъ 118 зв.–119
 Н: Rospis woiewodzie plockiemu [!] z Ostrozeckim kniazem 118
 С: Rozpis woiewodzie polockiemu z kniazem Ostrozeckim 118
- 59). 4.XII.1582. Варшава.
 Лимитаця до соиму близко пришлого межи воеводою смоленскимъ а Кубилинцями и потужники ихъ 119 зв.–120 зв.
 Н: Limitatia do seymu woiewodzie smolenskiemu z Kublincami 119
 С: Limitacya do seymu między p. Filonem Kmita, Czornobylskim, w[oie]w[o]da, smolenskim, starosta, orszanskim, a między Kublincami, Lewkowcami, Neumiryncami y Werbkowcami o wolnosci szlacheckie 119
- 60). 4.XII.1582. Варшава.
 Лимитаця межи паномъ Браславскимъ а Юрьемъ Бокеемъ и жоною его о кнегиню Масальскую 121–121 зв.
 Н: Limitatia panu Braclawskiemu z Bokieiem o xiezne, Massalska, 121
 С: Limitacya p. kasztellana braclawskiego z Bokieiem o wymuszenie na xieznie Massalskiey zapisow 121
- 61). 4.XII.1582. Варшава.
 Моць Юрю Бокѣю от жоны его на выискане справъ от Малинскихъ 122–123
 Н: Plenipotencia Jerzemu Bokiejowi od zony 122
 С: Plenipotencya Jerzemu Bokiejowi od zony 122
- 62). 6.XII.1582. Варшава.
 Лимитаця межи иньстыкгаторомъ и Бекгановскимъ а межи Головинским ⁶о Вербицу⁶ 123 зв.–124
 Н: Limitatia między Bieganowskim a Hołowinskim o Wierzbice 123
 С: Limitacya między Bieganowskim a Hołowinskim o jmienie w ziemi wołynskiej w powiecie krzemienieckim leżące, nazwane Wierzbica 123
- 63). 6.XII.1582. Варшава.
 Лимитаця межи мещаны киевскими а Лонъчинскимъ о цло 124 зв.–125
 Н: Limitatia o cło mieszczan kiiowskich z Łonczynskim 124
 С: Limitacya mieszczan kijowskich z Łonczynskim o czło 124
- 64). 6.XII.1582. Варшава.
 Пущенье от Василя Красенского певныхъ добръ сыномъ его 125 зв.–126 зв.
 Н: Puszczenie dobr od Krasinskiego synom 125
 С: Puszczenie dobr, dworu y jmienia mesteczka Krasnoho, k tomu sioła Staworowa przez Krasieskiego synom swoim 125

⁶⁻⁶ Дописано під заголовком іншим почерком.

- 65). 6.XII.1582. Варшава.
 Лимитация посполитая волыньская ⁷до двухъ недель
 по Громницахъ⁷ в року ПГ [83] 127–127 зв.
 Н: Limitatia pospolita 127
 С: Limitacya pospolita 127
- 66). 2.XII.1582. Варшава.
 Сознане Кгрудзынського, коморника короля его милости,
 яко увязане⁸ дал кнзю бискупу и викарѣм луцъким
 в добра Халецкого и кнзя Булыги за презыски 128–141 зв.
 Н: Zeznanie Grudzinskiego na biskupa y wikariow łuckich
 o dobra Chaleckiego 128
 С: Zeznanie Grudzinskiego iako wwiązanie dał xiedzu biskupowi i
 wikaryom łuckim w dobra Sadow y siola k niemu nalezące: Horzwin, Kosow,
 Horodiec y Sobechlebki etc. z opisaniem w dobrach przerzeczonych jnwentarza
 y obiechaniem granic tym opisem: nayperwey mi pokazali od jmienia liniewskoho
 piatu hrany, ktoruii nazwali Rokitynec od Lisicznych Jazwin, a od Jazwin po
 pereymu w lesy po Molawec⁹, od pereymy lesa do Zwirok¹⁰, od Zwirok [!] do
 Kaleczych łuhow, od Kaleczych łuhow po Kozie Chrybty, y tam mi pokazywali
 mestca, hde hranycy y kopcy starowecznyie swezo popaleno y popsowano y
 rozkopano, y za tymi hranicami gruntu sadowskoho od Horodca welmi mnoho
 ku Zatorcom y ku Szeliwowu pokopano y poorano, y dubrowy welimi mnoho
 wypustoszo. W kotoryi dey grunt y dubrowu własniui sadowskuii p. Wasyley
 Hulewicz, woyski wołodymerski, czerez weczystyie granicy y kopcy, kotoryie
 on sam pozoh y rozkopał, wstupuiuczysia gwałtowne owyi grunt posehaiuczy
 pola sadowskyie poorał y dubrowu wypustoszył. A od Kozich Chrybtow iechali
 jesmo hranyciu poza dolinoiu horodeckomu [!], a od pola horodeckoho po
 Ostrowec, a od Ostrowca do dorohi, ktoruii nazwali woronoweckuii, hde
 przyszła piata hranicy sernickoie, a woronoweckoju dorohoiu iechali jesmo
 do uroczyszcz Manastyryszcz, od Manastyryszcz do Ostroie mohiły, od mohiły
 do hruszy, ktoruii nazwali Derewiankuii, od hruszy powedyli mi hranicu
 poseredynie ozera Okorskoho, a tam wzo grunt sadowskiy z gruntom j. m.
 kniazia biskupa łuckoho morczynskim¹¹ zszośia. A potym mi pokazali druhyie
 hranicy tych jmieney sadowskich y uroczyszcz a jch menowali, to iest naperwey
 od Bełoho Stoku piata hranicy u wroczyszcz Skomoroskich Mohił, a od
 Skomoroskich Mohił do lucza¹² Werbowca, od Werbowca do bołota po
 Hłubokuii dolinu, a od Zukowca hranica poseredynie pola Ostrowa, a poczła
 się u Czayczyna stawka, a odtol poszła berehu zukoweckoho haiu po watynskuii
 dorohu, kotoia idet ku Horzwinu, a zyszodzy z toie dorohy wlewu po hruszu,
 o od hruszy po Hniłoie ozeryszcze, od Hniłoho ozeryszcz po dorohu, kotoia
 idet od Błudowa ku Sadowu, od toie dorohi po mohiłu, w kotoie mohili piata,
 kotoia idet grunt sadowski z gruntom Putoszynskich watyneckim, a odtol
 dey zemla sobechlebeckaia cerkownaia po hruszu, po wał, po mohiłu, a piata
 jeie przyszła pouznoz bołota pod samoie seło Watynec, a odtol hranica z
 pp. Putoszynskimi od Watynca y z pp. Linewskimi od Linewa poseredynie
 bołota, az przyszła ku Czayczynu stawku, a od Czayczynu stawku przyszła zemla
 sadowskaia na dorohu linewskuii, a toiu dorohoiu poszła berehu haiu do
 uroczyszcz Sazawki, a potom poseredynie hajy, kotoiho połowica sadowskoho
 a połowica linewskoho, y pereszedszy hay przyszła k tomu hostyncowi, kotory
 idet z Sadowa do Szeliwowa, a tym hostyncem przyszła do toiez piaty linewskoie

⁷⁻⁷ До 16 лютого.

⁸ увязане

⁹ Wolawec

¹⁰ Znyrok

¹¹ torczynskim

¹² łuha

wpered pomenenoie do uroczyszczа Rokitnica. Kotoryie ja grunty sadowskije y seł k nemu nalezaczых horzwinskije, kosowskiе, horodeckije y sobechlebieckie, iako sia z wekow w hranicach, mezach y obychodech swoich maiut, j. m. kniazіu biskupu y wikaryem łuckim iesmy ze wsim podał, ktoroho czerez mene podania tych gruntow nichto ze storony nie boronił y proti w tomu nie był etc. 128

1583

- Справы в Краковѣ року „ДФПГ [1583] 142
- 67). 15.I.1583. Краків.
 Декрет межі иньстыкгаторемъ и Витвиньским а межі
 Єловицким ѿ Вороновцы 142–144 зв.
 Н: Dekret między Witwinskiм у Jełowickim о Bronowie[!] 142
 С: Dekret między Witwinskiм у Jełowickim о добра Woronowce у Wolice. 142
- 68). 15.I.1583. Краків.
 Зданьє на першии позовъ ѿт Баибузы на старосту черкаского 145–146
 Н: Contumacia pierwsza od Barybuzy[!] на staroscie czerkaskim 145
 С: Kontumacya pierwsza od Baybuzy на staroscie czerkaskim 145
- 69). 28.I.1583. Неполомиці.
 Лимитация посполитая до дня девятого мая в року ПГ [83] 146 зв.–147
 Н: Limitatia sądow 146
 С: Limitacya pospolita 146
- 70). 14.V.1583. Краків.
 Декрет, иж Олизар Кирдеи и сыновица его через опекуны свои,
 не ждучи лет Мнишиньскому, ѿ дель ѿтповедати повинна 147 зв.–149
 Н: Miedzy Olizarem Kirdeiem, synowcem¹³, opiekunami 147
 С: Dekret między Olizarem Kirdeiem, synowica, у opiekunami о опеке. 147
- 71). 14.V.1583. Краків.
 Декрет, которым Иванъ Путошиньский на горло сказанъ,
 а на шкоды на добрах его присужоны Гулевичу 149 зв.–151 зв.
 Н: Dekret na gardło między Pustoszynskim а Hulewiczem 149
 С: Dekret między Pustoszynskim а Hulewiczem на gardło 149
- 72). 18.V.1583. Краків.
 Декрет, которым Дворец и Колосову пану воеводе браславскому
 на Ласку сказано, ѿ шкоды з obu сторoнь до суду належного
 отослано, а Ласку ѿ отчизну с кнѣзем Курпским чинити
 заховано 151 зв.–153
 Н: Dekret między woiewoda braclawskim у Łaskiem о Kołoszowa. 152
 С: Dekret między kniazіem Zbarazskim, woiewoda braclawskim,
 а szlachetnym Michałem Łaskim о добра Dworzec у Kołoszowa,
 ku starostwu krzemienieckiemu nalezace 152
- 73). 18.V.1583. Краків.
 Декрет, иж сказнь кродская луцкая зепсована, а знову панъ
 Браславский с паном воеводою полоцкимъ в крoде
 ѿ грабежи свои чинити маѣт 153 зв.–155 зв.
 Н: Dekret między panem Braclaw[skim] а w[oiewo]da, plockim [!] 153
 С: Miedzy Aleksandrem Siemaszkem, kasztellanem braclawskim,
 а Mikołaiem Dorohostayskim, woiewoda, polockim, о pobicie podanych [!] 153
- 74). [18].V.1583. Краків.
 Декрет межі бояры ѿвруцкими ѿ вольност ихъ
 а межі старостою ѿвруцким 155 зв.–158

¹³ synowica

- H: Dekret między boiary y starosta_owruckim 155
 C: Dekret między boiarami a starosta_owruckim o wolności szlacheckie 155
- 75). 18.V.1583. Краків.
 Декретъ межѣ Лукашомъ Залескимъ а Палуцкимъ и жоною
 его ѿ злое одержанье декрету кгородского володимерского
 на имена часть Лудина и Амбукова и на шкоды 158 зв.–159
 H: Dekret między Łukaszem Zaleskim a Pałuckim 158
 C: Dekret między Łukaszem Zaleskim a Pałuckim o złe odzierenie
 dekretu grodzkiego wołodimerskocho na częsci jmienia Ludyna y Ambukowa 158
- 76). 21.V.1583. Краків.
 Декретъ, которымъ Гулевичу же¹⁴ декретъ рызскии утвержонъ
 и Твердыни вечне присужоныи 160–162
 H: Dekret po Hulewiczu 160
 C: Między Olizare[m] Kirdeiem a Wasilem Hulewiczem o roznice
 między dobrami Zaturec y Twerdyny, tudziesz Kisielina, Twerdyna etc. 160
- 77). 21.V.1583. Краків.
 Декретъ присуженя Стрыжовскому добръ, с которыхъ выбитъ
 былъ, и шкод на воеводе смоленскомъ 162–165 зв.
 H: Dekret między Strzyzewskim y woiewoda_smolenskim 162
 C: Dekret między Strzyzowskim a woiewoda_smolenskim o odcięcie
 młyna sniwotskiego y gruntow sniwotskich y janewskich 162
- 78). 23.V.1583. Краків.
 Розьемъ на угоду межѣ Станиславомъ Ворискимъ и мачохою
 его и опекуны еѣ ѿ часть Калусова и ѿ шкоды 165 зв.–166 зв.
 H: Rospis na ugone Woriskim y macocha_y opiekuny o częśc Kałusowa 165
 C: Rozpis na ugone między Woriskim, macocha_y opiekuny
 o częśc dobr Kałusowa 165
- 79). 23.V.1583. Краків.
 Декретъ межѣ владыкою луцкимъ а Феѡфаномъ, чернѣдомъ,
 которымъ владыце манастыр Жидичиньскии за его першимъ
 правомъ присужонъ 167–168
 H: Dekret między władyka_luckim a czerncem o manastyr zydzyczynski 167
 C: Dekret między władyka_luckim a czerncem o manaster zydzyczynski 167
- 80). 23.V.1583. Краків.
 Декретъ Юрю Бокию, которымъ ему на Езерскомъ Варевичи
 и чотыриста копъ грошеи сказано 168 зв.–170
 H: Dekret po Jerzym Bokieiu 168
 C: Dekret między Hulewiczem[!] o pobory 168
- 81). 23.V.1583. Краків.
 Декретъ межѣ Витонизскимъ и кнегинею Збараскою:
 ѿт грабежу вольна, а ѿ ѡвес до земьства ѡтослани 170 зв.–171 зв.
 H: Dekret między Witoninskim a kieżna_Zbaraska 170
 C: Dekret między Witowskim[!] a kieżna_Zbarazska_o zabranie owsa 170
- 82). 23.V.1583. Краків.
 Декретъ старостичу пиньскому, иж пан Хелъмьскии
 ѿ грабеж ѡвецъ его ѡтприсагнути ся маеть 171 зв.–173
 H: Dekret między staroscicem pinskim a [panem] Chelmskim 171
 C: Dekret między staroscicem pinskim a [panem] Chelmskim o grabiez 171

¹⁴ Дописано в рядок іншим чорнилом.

- 83). 23.V.1583. Краків.
 Декрет ѿ грабежи межи паномъ воєвудою полоцкимъ и п̄номъ
 Браславскимъ, котрымъ сказнь кгороду Луцкого утвержена,
 а панъ Браславскии ѿт жалобы пана воєводины воленъ 173–174 зв.
 Н: Dekret między w[oiewo]da, p̄lockim [!] y panem Braclawskim 173
 С: Dekret między p. w[oie]w[o]da, p̄lockim a panem Braclawskim
 o rozne krzywdy y dolegliwosci 173
- 84). 24.V.1583. Краків.
 Декрет межи Васильемъ Борзобогатымъ а княземъ Проньскимъ
 ѿ взятъе добръ за поборъ 175–176
 Н: Miedzy Borzobohatym y Pronskim a [!] kniazem 175
 С: Miedzy Borzobohatym a Pronskim o pobranie dobr Połowicy¹⁵,
 Ostrowka, Holeszowa y Koliczyna¹⁶ za pobor 175
- 85). 24.V.1583. Краків.
 Декрет межи Киселем и Загоровскою ѿ заливокъ кгрунту
 его Низкиницкого ставомъ Дегтевскимъ и ѿ шкоды 176 зв.–178 зв.
 Н: Miedzy Kisielem a Zahorowskim 176
 С: Dekret między Kisielem a Zahorowskim o zaliwek gruntu
 nizkinickiego stawem dehteckim¹⁷ 176
- 86). 25.V.1583. Краків.
 Декрет межи кнегинею Збаразскою и паномъ воєвудою
 браславскимъ ѿ учиненъе справедливости с подстаростего
 кремьнецкого ѿ приняте до везенья возного, шляхты и слуг еѣ 179–180
 Н: Miedzy xiezna, Zbaraska, a w[oiewo]da, braclawskim 179
 С: Dekret między xiezna, Zbarazska, a w[oie]w[o]da, braclawskim o
 uczynienie sprawiedliwosci z podstarosciego krzemienieckiego o przyięcie
 do wiezienia woznego, szlachty y sług jey 179
- 87). 25.V.1583. Краків.
 Декрет, котрымъ Витовскии за нестанъемъ Ларыѡновичовымъ
 ѿ землю Оврупицкую, ѿ бои и грабежи вольнымъ учиненъ 180–181
 Н: Miedzy Witowskim a Larionowiczem 180
 С: Dekret między Fedorem Lawrynowiczem a Witowskim
 o ziemie, owrupiczka, 180
- 88). 25.V.1583. Краків.
 Декрет, котрымъ Козиньскийи при млыне Огавчицкомъ
 водле сказни небожчика Жоравницкого зоставленъ,
 а ѿт жалобы воєводы полоцкого воленъ¹⁸ 181–182
 Н: Miedzy Kozinskim a w[oiewo]da, p̄lockim [!] o młyn 181
 С: Dekret między Kozinskim a woiewoda, p̄lockim o wybicie
 z mlyna ochawczyckiego przez urzēdnika dorohostayskiego 181
- 89). 25.V.1583. Краків.
 Декрет, котрымъ кнегини Юрѣвая Збаразская за нестанъемъ
 Болобана яко поводу ѿт жалобы его вольна 182 зв.–183
 Н: Miedzy Bałabanem y xiezna, Zbaraska, 182

¹⁵ Połony

¹⁶ Kołczyna

¹⁷ dehtewskim

¹⁸ Дописано під заголовком.

- C: Dekret między Bałabanem a xieżną Zbarazką o nieuczynienie z urzednika swego sprawiedliwosci osmihowskiego 183
- 90). 25.V.1583. Краків.
Заложєньє хоробою ѿт Малинського противъ кнегини Збаразское ѿ Ильича 183 зв.–184
H: Legalitas Małynskiego 183
C: Legalitas Malinskiego przeciwko xieżnie Zbarazskiej [183]
- 91). 25.V.1583. Краків.
Заложєньє ся хоробою ѿт п̄на Волинського противъ Борзобогатым на чотыри мандаты и на чотыри позвы¹⁹ 184–184 зв.
H: Legalitas pana Wołynskiego 184
C: Legalitas [pana] Wołynskiego przeciwko Borzobohatym 184
- 92). 25.V.1583. Краків.
Пильност к̄т̄ни Збаразское противъ к̄н̄за Козеки ѿ Осмиголовичи²⁰ за его позвом, але сам повод року собе за своим позвом ²¹не признал²¹ 184 зв.–185
C: Pilnosc xieżny Zbarazkiej z kniazem Kozika o j̄mienie Osmihowcy [184]
- 93). 25.V.1583. Краків.
Декрет̄ меж̄и Залеским а старостою и судом его Володимѣрским ѿ злюю сказнь имена части Лудина и Амѣбукова и шкод Палуцкому ²²и жонѣ его²² 185–186 зв.
H: Miedzy Zaleskim a sądem włodzimirskim 185
C: Dekret miedzy Zaleskim a starosta i sądem jego wołodimierskim o złuiu skazu j̄mienia czasti Ludyna y Ambukowa 185
- 94). 25.V.1583. Краків.
Приповѣданє через Томаша Белѣцкого ѿт Кошляковского, иж по него не на его имени позвы кладєны 186 зв.–187
H: Przypowiadanie Bieleckiego o Koszlakowskie[g]o 186
C: Przypowiedanie Bieleckiego o Koszlakowskiego, iz nie na jego j̄mieniu pozwy kładzione były 186
- 95). 25.V.1583. Краків.
Декрет̄, которым Кошляковскии за нестаньєм̄ на горло сказан, будучи позван ѿт кнегини Збаразское, ѿт возного, шляхты и слуг еє и шкод им, на нем сказаны²³ 187–189 зв.
H: Miedzy Koszlakowskim a x[ie]zna Zbaraska 187
C: Dekret miedzy Koszlakowskim a xieżna Zbarazska 187
- 96). 25.V.1583. Краків.
Заложєньє ся хоробою ѿт Дубровское противъ Хрустицких 189 зв.–190
H: Legalitas Daḃrowskiego 189
C: Legalitas Daḃrowskiego przeciw Chrustyckich 189
- 97). 25.V.1583. Краків.
Декрет̄, которым староста ѿвруцкии за нестаньєм̄

¹⁹ Дописано під заголовком.

²⁰ Осмиговичи

²¹⁻²¹ Дописано в рядок іншим почерком.

²²⁻²² Дописано під заголовком.

²³ Дописано під заголовком.

- Ларыоновича, актора, ²⁴от жалобы его волень²⁴ 190–191
 Н: Miedzy starosta owruckim a Larionowiczem 190
 С: Dekret między starosta owruckim a Laryonowiczem 190
- 98). 25.V.1583. Краків.
 Декрет, которым Юрю Бокєю на Немиричу чотыриста
 копъ грошеи сказано 191–192 зв.
 Н: Miedzy Bokieiem a Nimiriczem 191
 С: Dekret między Bokieiem a Niemiryzczem 191
- 99). 1.VI.1583. Краків.
 Пущенье части имени Заборольского от Гулевича
 Борзобогатымъ 193–193 зв.
 Н: Puszcza Hulewicz Borzobohatym dobra 193
 С: Zapis na częśc jmienia zaborolskoho w ziemi wołynskiej
 w powiecie luckim przez Hulewicza Borzobohatym 193
- 100). 2.VI.1583. Краків.
 Выпущене зь апеляции Гулевича от Борзобогатыхъ
 о грабежы заборольские 194–194 зв.
 Н: Miedzy temiz 194
 С: Dekret między temisz o rozne krzywdy sobie czynione 194
- 101). 2.VI.1583. Краків.
 Декрет межи Михном Стрыжовским а Ружинским
 о выбитье спокоиное, о квалты ²⁵и о шкоды²⁵ 194 зв.–196 зв.
 Н: Miedzy Strzyzowskim a Ruszynskim [194]
 С: Dekret między Strzyzowskim a kniazem Ruzynskim
 o wybicie z jmienca Werbowuiu a do Kotelni zabranie [194]
- 102). 2.VI.1583. Краків.
 Декрет и деляция до шести недель на показанье
 владовне с книг кгороду Луцкого розоиму на угоду,
 учиненого межи Борзобогатымъ а кнегинєю Корецкою 197–198 зв.
 Н: Dekret miedzy Borzobohatym a kiezna Korecka 197
 С: Limitacya między Borzoboatym [!] а kiezna Korecka 197
- 103). 2.VI.1583. Краків.
 Декрет о пограбене дерева пна Браславского, которым сказнь
 кгородская луцкая эпсована, а знову в кгороде с паном
 воеводою полоцким чинити сказано 198 зв.–201
 Н: Dekret miedzy panem Braclawskim a woiewoda plockim²⁶ 198
 С: Dekret między panami Braclawskim а połockim woiewodami [!]
 o grabiesz drzewa 199
- 104). 13.VI.1583. Краків.
 Оповеданье Василя Малиньского, ижъ болшое речы на дворе
 пильнуючи, в земстве Луцком противъ Киверецкого,
 а в Кремьянецком противъ Дениска не становитья 201–202
 Н: Miedzy Malinskim, Koreweckim²⁷ а Denyskiem 201
 С: Opowiedanie między Malinskim, Kiwereckim у Deniszkem 201

²⁴⁻²⁴ Дописано під заголовком.

²⁵⁻²⁵ Дописано під заголовком.

²⁶ połockim

²⁷ Kiwereckim

- 105). 15.VI.1583. Краків.
 Перенесєньє права *от* Русаны черницы Чечелю
 на польсєлища Кузминѣц 202–204 зв.
 Н: Przeniesienie prawa od Ruszany czernicy Czeczeliu 202
 С: Przeniesienie prawa od Ruszany czernicy Czeczeliu na dobra
 Kuzmince w powiecie brasławskim leżące 202
- 106). 23.VI.1583. Краків.
 Лимитацыя посполитая волынская ²⁸на першии
 понеделокъ по святом Мартине²⁸ в року ПГ [83] 204 зв.-205 зв.
 Н: Limitacia wołyńska 204
 С: Limitacya pospolita 204
- Справы, зъ Скарбу королевое еє м̄лсти выданые п̄ну воєводе
 brasławскому и участником его 206
- 107). 20.VI.1583. Краків.
 Сознанє кн̄зя воєводы києвского²⁹, которые листы зъ Скарбу
 короля его милости Жикгимонта Августа взялъ 206–208 зв.
 Н: Sprawy z Skarbu Krola JMci Augusta wziete przez kniazia
 woiewode kiiowskiego [!] 206
 С: Sprawy z Skarbu Krola JMci Zygmunta Augusta przez wielmoznego
 Janusza Korybutowicza kniazia Zbarazskiego, w[oie]w[o]de brasławskiego
 wziete, oraz zeznanie przez tegoz samego woiewode, iakie listy wziął 206
- 108)³⁰. 20.VI.1583. Краків.
 Фундуш *от* князя Василя Острозского на кляштор
 св̄тго Доминика 208 зв.–210
 Н: Fundusz klasztoru sw. Dominika od x[ie]cicia Wasila Ostrogskiego 208
 С: Fundusz klasztoru sw. Dominika od xiazęcia Wasila Ostrogskiego 208
- 109). 20.VI.1583. Краків.
 Сознанє кн̄зя воєводы києвского, которые листы
от кнегини Ильиноє взялъ 210 зв.–212
 Н: Zeznaie woiewoda kiiowski, iakie listy wziął od xiezney 210
 С: Zeznaie woiewoda kijowski, iakie listy wziął od xiezney Jliny 210
- 110). 20.VI.1583. Краків.
 Листъ Калениковичовъ, иж Шелвовъ Промъчєиновичу
отдал по дочце 212 зв.–213
 Н: List Kalenkownu [!] 212
 С: List Kalenkowiczu na selo Selwow o dział po doczce 212
- 111). 20.VI.1583. Краків.
 Право на Ростокы кн̄зю Семєну Юрьевичу 213 зв.–214
 Н: Prawo na Rostoki kniaziu Semenu Juriewiczu 213
 С: Prawo na Rostoki kniaziu Semenu Juriewiczu 213
- 112). 20.VI.1583. Краків.
 Даровизна *от* Дениска Панковец кн̄зю Яну, бискупу
 виленьс̄ькому, на вечность. 214 зв.–216 зв.
 Н: Wiecznosc Bankowiec biskupowi wilenskiemu 214

²⁸⁻²⁸ На 18 листопада.

²⁹ Помилка, йдеться про брацлавського воєводу.

³⁰ Записи від № 108 і до кінця книги є актами XV – середини XVI ст., які князь Януш Збараський подав до запису в Метриці.

- C: Darowizna na wiecznosc jmienia Pankowiec w powiecie krzemienieckim lezających od Deniszka kniazia biskupowi wilenskiemu, ktorego jmienia granice tak sie zaczynaia; nayperwey poczawszy od Pankowec hore Horyneiu az do bołotca na jmia Dudki, Nasterewa³¹ dworyszcza, a od Dudki dolinoiu ku dubu, kotoryi stoit naspoły berehu dubrowy, a od duba dubrowoiu do mohiłki, a od mohiłki dubrowoiu do druhoe mohiłki, kotoraia stoit nad dorohoiu zahaieckoiu, na kotoroy mohile dub y w tomze dube znamie hranycznoie nowo iesmy uczynił dla lepszoho swiedomia y znakomosti, y od toho duba do druhoho duba czerez dorohu, kotoraia idet od Pankowiec do Zahaiec, y od duba zas dolinoiu do osia, dolinoiu do rudki bołota, a od toie rudki do połowicy reczki Radoszowki, a połowiceju reczki Radoszowki do stawu lepszowskoho az po wał, a wałom ku dorozie, kotoraia idet z Pankowiec do Lepesowki, od toie dorohy drozkoiu małoiu, kotoraia idet od jmenia zemenina hospodarskoho kremianeckoho pana Hrycka Seniutycza na jmia do Tychomla az po druhi wał, a tym wałom prosto do połowicy reczki Horyni wwerch, a połowiceiu tyie reczki opiat do Pankowcow. Tyie sut hranicy toho jmienia etc. 214
- 113). 20.VI.1583. Краків.
 Продажа Бѣлашова 216 зв.–218 зв.
 H: Przedaz Bielaszowa 216
 C: Przedaz jmienia Bielaszowa na Wołyniu przez kniazia Juria Wasilewiczza Zaslawskiego kniaziu[!] Semenu Olizarowiczu 216
- 114). 20.VI.1583. Краків.
 Фундація міста, ярмарков и торгов и мыта в Чернеховѣ 218 зв.–220
 H: Fundatia miasta, jarmarkow, targow y myta w Czerniechowie 218
 C: Fundacya miasta, jarmarkow y targow, tudziesz myt w Czerniechowie 218
- 115). 20.VI.1583. Краків.
 Данина Швѣтригаилова на Ѡсѣтрожецѣ и на иншиѣ добра кнѣзю Ивану 220–221
 H: Danina Swidrygałowa na Wistrozec 220
 C: Danina kniazia Jwanu Dmitrowiczu dobr w łuckim powiecie Ostrozec na reci na Horodci, a Kosarew, a Bliszany, a Tereszow, a Woynica na reci na Jkwi, a Perekały, u Radomysli dwie dworyszcza, okastwiczaia[?!] w Stutku dwie dworyszcza na rece na Horyni, a Bereznoie wołosti w łuckom powete na rece na Słuczy, a k temu seło Bronnoie, a Tyszycza, a Kniaze Selo, Sawitykowicze³², a Czenina, a Choteni, a Mokwinie etc. 220
- 116). 20.VI.1583. Краків.
 Розделок пѣвных добръ mezi кнѣзи Збаразскими 221 зв.–222 зв.
 H: Dział dobr między Zbaraskim[!] 221
 C: Dział dobr między xiazety Zbarazskimi 221
- 117). 20.VI.1583. Краків.
 Ѡповѣданѣ кнѣгини Илинѣ, и ж при взятю Ѡстрога через кнѣзя воеводу киевского листы еѣ веновныѣ погинули 222 зв.–223 зв.
 H: Manifest xieźny Iliney na w[oiewo]de kiiowskiego 222
 C: Manifest xieźney Iliney na woiewode kiiowskiego 222
- 118). 20.VI.1583. Краків.
 Позволенѣ кнѣгини Ровѣнскои на продажу Хотѣня 223 зв.–224
 H: Consens na przedaz Chotinia xieźnie Rowinskię 223
 C: Konsens na przedaz Chotyńia xieźnie Rowinskię 223

³¹ Nesterowa

³² Sawitkowicze

- 119). 20.VI.1583. Краків.
 Листъ кн̄зя Несвѣцкого на вѣно жонѣ его на певных имениах 224 зв.
 Н: Wiano od kniazia Nieswickiego zenie 224
 С: Zapis wiana od kniazia Nieswickiego zonie swoiey na dobrach Zaboroli y Zytnach 224
- 120). 20.VI.1583. Краків.
 Продажа Берездова зъ иншими добры от кн̄зя Федора Саньгушка кн̄зю Или Острозскому 225–226
 Н: Przedaz Berezdowa od kniazia Fedora Sanguszka kniazii Py Ostrogskiemu 225
 С: Przedaz od kniazia Fedora Sanguszka kniazii Jli Ostrogskiemu jmenia Chłopotyna yz pryseki na jmia Horyncy³³, Swiewcow³⁴, Berezdowa, Rojaczowa³⁵ z inszemi y prysielki etc. 225
- 121). 20.VI.1583. Краків.
 Оповедане и обвожене квалтов, от кн̄зя воеводы киевского зъ Звегля имениа и людем кн̄гни Илиное берездовским и иншим починены 226–227 зв.
 Н: Manifest gwaltow od woiewody kiiowskiego berezdowskim 226
 С: Manifest xiezhney Jliny przeciwko woiewodzie kijowskiemu o wdzieranie sie w grunt berezdowski jey własny 226
- 122). 20.VI.1583. Краків.
 Продажа дому в Луцку от Витониского кн̄гни Ровенскои 228–228 зв.
 Н: Przedaz domu w Łucku od Witoniskiego 228
 С: Przedaz domu w Łucku od Witoniskiego 228
- 123). 17.VI.1583. Краків.
 Запись кн̄гни Илиное сумы пн̄зеи двадцати тисечеи коп грошеи на певныхъ³⁶ добрах кн̄зю Семену Слуцъкому 228 зв.–230 зв.
 Н: Zapisuie summe xiezhna Ilina kniaziiu Semenowi Słuckiemu [228]
 С: Zapis xiezhney Jliny xiazečiu Semenu Słuckiemu pewney summy na dobrach Połonnym, Krasilowie, Cudnowie y innych 229
- 124). 20.VI.1583. Краків.
 Продажа Ровного от Дичка кн̄зю Несвѣцкому 230 зв.–231
 Н: Przedaz Rownego x[ie]ciu Nieswiszkiiemu 230
 С: Przedaz dobr Rownego w powiecie łuckim xiezečiu Nieswieskiiemu 230
- 125). 20.VI.1583. Краків.
 Продажа Росоловѣи от Боговитина старому кн̄зю Костѣнтину Острозскому 231 зв.–233
 Н: Przedaza Rosołowiec od Bohowityna x[ie]ciu Konstantinowi Ostrogskiiemu 231
 С: Przedaz dobr Rosołowiec podle Krasilowa od Bohowityna x[ie]ciu Konstantemu Ostrogskiiemu 231
- 126). 20.VI.1583. Краків.
 Тѣстаментъ кн̄зя Солтана Збаразского 233–234
 Н: Testament kniazia Sołtana Zbaraskiego 233
 С: Testament kniazia Sołtana Zbarazskiego 233

³³ Норуцу

³⁴ Sujemcow

³⁵ Rohaczowa

³⁶ Виправлено з пенъныхъ.

- 127). 20.VI.1583. Краків.
 Еднане кнзя Михаїла Збаразского с кнегинєю Семєноюю 234–235
 Н: Zeznanie Michała Zbaraskiego z Semenowa, хiezna, 234
 С: Zeznanie Michała Zbaraskiego z Semenowa, хiezna, o dobra
 na jmia Manew y Werbowcu a Pedremirku³⁷, a Bosudkowcy³⁸ etc. 234
- 128). 20.VI.1583. Краків.
 Розделок межи кнзи Збаразскими делницею кнзя
 Солтановою 235 зв.–236
 Н: Dział między Zbaraskiemi хiazety 235
 С: Dział między хiazety Zbarazskimi 235
- 129). 20.VI.1583. Краків.
 На тои же розделок кнзи Збаразских листы их власные
 вечные 236 зв.–237
 Н: O tymże dziale listy 236
 С: List o tymże dziele 236
- 130). 20.VI.1583. Краків.
 Потвержене права на Ровное кнегини Ровенньскои 237–238
 Н: Confirmatia prawa na Rowne хieznie Rowienskicy 237
 С: Konfirmacya prawa na Rowne хieznie Rowienskicy 237
- 131). 20.VI.1583. Краків.
 Записъ кнегни Илиное на Янушполе кнзю Семєну
 Слуцкому по животе єє 238 зв.– 239 зв.
 Н: Zapis od хiezny Ilioni³⁹ na Januszpole kniaziu Sluckiemu 238
 С: Zapis o хiezney Jliny na dobra Januszpole kniaziu Sluckiemu 238
- 132). 20.VI.1583. Краків.
 Оповедане кнги Илиное на кнзя Василя ѿ Острогъ и
 ѿ княжну Гальжску 240–240 зв.
 Н: Manifest хiezny Ilioni⁴⁰ na kniazia Wasila o Ostrog 240
 С: Manifest хiezny Jliny na kniazia Wasila o dobra Ostrozskie 240
- 133). 20.VI.1583. Краків.
 Описане границы панковское 241–244
 Н: Opisanie granic pankowskich 241
 С: Opisanie granic pankowskich, kotoryie od села kniehini Ilinoie j. m.
 Pankowec y Lepeszowki opisany: w staw lepeszowski do wału, wałom do
 dorohi, hde stawszy w dorohi służebniki kniahini Ilinoie j. m. powedali, acz
 sia w tom zhozamy, iz to iest hranica wodłuh priwileiew y listu kupczoho
 pankoweckaia, ale czerez tot wał, hde iest postawlena cerkow y woyt
 Korolewoie JMci lepesowskij dwor zbudował y ludy posadył, iest własnost
 knehini jeie miłosti pani naszoie ku Jakuszpolu⁴¹, na szto osobliwe pered
 waszeiu miłostiu prawo na to pryaziem [!]. I pokazali pered nami Korola JMci
 prywiley potwerczenia kniaziu biskupu j.m. kupłu od pp. Sieniot [!] na horodyszczce
 y na pole az do wału, ktoroie menuiut byty własnoiu reczkoiu swoieiu
 Radoszowkoiu. Ino aczkolwiek na to pan starosta kremianecki powedił, iż dey
 nedawnych czasow o to sprawa była p. Korycskomu, otczycu thoho jmienia
 lepesoweckoho, z p. Michajłom Deniskom y tam z prawa kopcy byli zakopany,

³⁷ Peredmirku

³⁸ Borsukowce

³⁹ Ilinoi

⁴⁰ Ilinoi

⁴¹ Januszpolu

y to rozumemy, iż to bez prawa byty ne mozet, aby to zhoła puszczeno było, albowiem iz teper prawa zadnoho niet. Zatym oni pokazali list Korola JMci potwerczenie, w ktorom p. Hryhoruiu a p. Romanu Sieniutom opisan list sudowyi zemian zemli wołynskoie p. Jchnata Dzusy, p. Bohdana Hołonewskoho, p. Jwazka Dzusy, p. Olechna Jełowicza etc., iz sudyli neboszczyka Jaska Sieniutycza z p. Sieniutayłom Deniszkom, iz z bratom ieho p. Staniłom a p. Jwankom o zemlu, ktoraa lezyt mezy Pankowcom y Tychomla, y prysudyli p. Sieniute wodług zawedenia y prysiahy jeho poczołszy od bołota lepeszewskoho welikim wałom czerez pole oniz w reku Horyniu, wedle ktoroho by lista a potwerczenia Korola JMci, hde czerkow postawena y woyt dwor sobe poselił y ludy posadył, miałby pryty ku jmieniu kniehini j. m. januszpolskomu. Y zatym poweli nas czerez jmienia kniehini Jlınoie j. m. Pankowcy y Wiazowec y pryiechawszy na dolinu Chołodowu, z ktoroy doliny krynica poszła w reku Horyniu, werch toie krynicy poweli nas dolinoiu, menuiuczy byty zemlu kniehini Jlınoie j. m. z obu storon toy doliny poprawu drybowskiu⁴², a polewo wiazoweckuiu, y pryweli nas do dorohy, ktoraa idet z Pankowec do Osnik mimo Husakowu krynicu. Na toy dorozie stawszy pan starosta kremieniecki powedył, iż iako dey mne starostwo dano, za toiu dorohuiu pole y dubrowy ku tem seliszczom Korolewoie j. m., kotoryie nowo osazaiut, było derzano, a ja dey za starostwa swoieho derzu. Czerez tuiu dorohu poweli nas polem ku werchu reczki Swetca, nad ktoroiu reczkoiu dub spalen, w ktorom menowali słuźebniki kniehini Jlınoie JMci hrany staruiiu. U ktoroho duba potkali nas p. Hryczko Sieniuta z poddanymi swoimi, a na mestcu p. Juchna Torokanowskoho, p. Jarmolinskoho p. Hnewosz Jałowicki z uradnikami y ludmi ich opowedali nam, iz oni stali na tom mestcu sterehuczy hranic zemli swoich, kotory menuiut byty hranicu z Detkowcy, Wiazowcy y z Drybowoiu⁴³, y prywedszy nas do onoho duba pered nami okazali prywiley Korola JMci, z kotorych JKM perwey seiu kopiju kazaly spisat y do nas prysłaty raczyła, a tak iako w onych prywiliich hranicy iest opisano tymi znaki az do tohoz duba, hde oni nas prywiely. Hdesz iesmo stawszy uw onoho duba wywedowanie dalali[!], iesliby byli tyie hranicy jako w listech opisany, hde tyie słuźebniki kniehini Jlınoie j.m. postanowili pered nami p. Andreia Kunewskoho, horodniczoho kremianeckoho. Pan Kunewski pered nami stawszy powedył, iz on derzaczy ot wuia swoieho p. Stanka Deniszkowicza toie jmenie Wiazowec y Detkowcy w wienie po zonie swoiey, piatnadciaty let po tym listam, kudy nas słuźebniki kniehini Jlınoie j.m. weli, w pokoiu derzał z Drybowoiu y to dostacocznie wedaiet, iz zemla drybowskaia po Wzbrucz⁴⁴ y po Lawratyn az do hranic kuzmiskoie wołosti. Zatym postanowili Jwazka Berezeckoho, on pered nami powedył, iz iak kniaz biskup jeho miłosti wilenski tyie jmienia Pankowcy, Dedkowcy, Wiazowec y Drybowuii[!] kupił y zamek januszpolski sprawił, iemu w Januszpolu wrad daty raczył, on prez nemały czas tot wrad od j.m. derzaczy tyie to wsi zemli, na kotorych teper seła JKMci nowo posazony po Wzbrucz[!] az do kuzminskich hranic w pokoiu derzał y z tych zemli desiatynu na kniazia biskupa j.m. wydał. Ku tomu postanowili p. Sieniutu, kotory sterehuczy hranicy swoieie z ludmi swoiemi pryiachał; p. Sieniuta powedił pered nami, iz hranicu maiet z Drybowoiu[!] y dostacoczne iest toho swedom, iz to iest zemla drybowskaia az do Wzbrucz[!] y do hranic kuzminskich y tam dey ja z ludmi swoimi za dozwołeniem p. Michayła Deniszkowicza w tyie zemli wiezd dla pozytkow swoich mewał y w strelbu zweru bity wiezdał. Potom powedił p. Hnewosz Jałowicki, iz on ni s kim hranicy nie maiet od jmienia swoieho Lanewec z tymze jmieniem kniehini Jlınoie j.m. Drybowuii[!], a takze wyznawał, iz hranica drybowskaia po Wzbrucz[!] y daley. Zatym postanowili pered nami ludey muzow starych suhrannikow swoich,

⁴² hrubowskuju

⁴³ Hhybowoju

⁴⁴ Zbrucz

naperwey ludey p. Torokonowskocho z Nowostawec Jwaszka Chodorowicza etc., y ludey p. Andreia Kunewskocho z Juskowec etc., y ludey p. Chrycza Sieniuty z Tychomla etc., a to ludy p. Sieniuty z Olszanicy etc., to tez ludy p. Sieniuty z Zemeliniec etc., to ludy p. Sieniuty z Lachowiec etc., a to ludy p. Hnewosza Jałowickocho z Lanowec etc., a to ludy kniazia Kuzmy j. m. Zasławskocho z Czołwuzowa⁴⁵ etc., kotoryie wsi lude zeznawali podle poswetczenia panow swoich, iz tyie zemli po tym urocyszczom do Wzbruczy [!] az do hranic kuzminskich iest zemla jmenia drybowskocho, kotorym własnym zemlom drybowskim teper osazony ludy Korolewoie JMci, w kotoryi dey my zemli za derzania p. Michayła Denizkowicza z dozwozeniem jeho wchody dla pozytkow naszymy mewali y statki naszymy w tyie jeho whony mewali, y na tom y prysahy przed nami czynity choteli, iz dey toho dostatochnie swedomi, iz tyie zemli supokoynye od dawnych czasow ku jmieniu drybowskiemu byli derzany. Potom od toho poweli nas czerez dubrowu, okazuiuczy hrany y znaki starodawnie, kotoryie meli od Nowostawec y od Klikowec⁴⁶ derzaczy y mieniaczy poprawu byty zemlu drybowskiemu, a polewu nowostawecskiemu, y pryweli nas do reczki Zerdi, nad ktoroiu reczkoju iest nowo osazeno jmenie korolewskie miłosty Woronowcy. W tom jmieniu potykał nas kniaz Juriey Andryiewicz Zbarazski y powedił nam jmieniem matki y brati swoieie, iz po tuiu reczku Zerdiu iest własnost jmenia jch ozohoweckocho, a to iakoby p. Stanisław Falczewski, budzy [!] starostoiu kremianeckim, tuiu zemlu iako iest wyzey opisano w hranicach u nich mocnie wziawszy ku zamku JKrMci prywernuł, a oni dey z prodkow swoich az po Zerdi z jmieniem drybowskim hranicu mewali y toho spokoyne uzywali. My spytali kniazia Zbarazskocho, z kimby on hranicu jmieniu swoiemu byty powedił etc. Kniaz Zbarazski k nam pryiechawszy y wze toie reczki Zerdi hranicuiu ne menował, y postawił przed nami wradnykow, sluh y poddanych swoich, kotoryie przed nami soznali, iz kniaz Zbarazski od jmenia Ozohowec hranicu z Drybowoiu[!] maiet. Słuzebniki kniehini Jlinoie j.m. daley po tym hranicam wrocyszczam powedyli y nas westi choteli, nizli nam daley było nepotreba iechaty, y prosili nas słuzebniki kniahini Jlinoie j.m. p. Kotowski a p. Chryczko Moszczenski, abychmo oczewistoie soznanie panow szlachty wyzey menenych y tez poddanych ich iako suchrannykow poswetczenie na pamiaty swoiey meli y w knyhy zamku kremianeckocho zapisaty weleli. My za prozbami słuzebnikow kniehini Jlinoie jeie miłosty toie soznanie panow szlachty y ich poddanych, ktoroie przed nami na tych zemlach oczewisto soznali, w knyhy zamku kremianeckocho zapisaty weleli y wypis z knych pod peczatmi naszymy kniehini Ilinoy j.m. dali etc. 241

- 134). 20.VI.1583. Краків.
 Признане права от Болбаса кнѣзю Костѣнтину на Ростоки 244 зв.–246
 H: Przyznanie prawa od Bolbasa kniazia Konstantinu 244
 C: Przyznanie prawa od Balbasa kniazia Konstantynu na Rostoki y Porecze 244
- 135). 20.VI.1583. Краків.
 Розделок певных добръ межи кнѣзи Збаразскими 246–247 зв.
 H: Dział dobr między kiazety Zbaraskiemi 246
 C: Dział dobr między kiazety Zbarazskimi 246
- 136). 20.VI.1583. Краків.
 Также розделок певных добръ межи тыми жъ князми 247 зв.–248 зв.
 H: Dział inszy między temiz 247
 C: Dział inszy między temisz 247

⁴⁵ Czołwuzowa

⁴⁶ Ilkowec

- 137). 20.VI.1583. Краків.
Данина Швитригаилова п̄ну Бєрнату на Шєпле и Ѡсмиговичи 248 зв.– 249 зв.
Н: Danina Szasztry[!] Bernardowi 248
С: Danina p. Bernardowi j̄mienia Szople[!] y siola Osmihowcy w
luckim powiecie, danniki yz daniu a uchod na dworyszcze zo wsimi
dochody y pryhody 248
- 138). 20.VI.1583. Краків.
Данина Гєрбулту на Чер̄няхов 249 зв.–250
Н: Danina Herburtowi na Czerniechow 249
С: Danina panu Herburtowi na dobra Czerniechow, Mszaniec y
Czerniechowke, w ziemi wołyńskiej w włości zbaraskiej 249
- 139). 20.VI.1583. Краків.
Потве[r]жєньє Лабунскому на Кольщинцы и Сахновцы 251–251 зв.
Н: Confirmatia Łabunskiemu na Kołyszyncy 251
С: Konfirmatia daniny Jwazsku Łabunskiemu na j̄mienia Kołyszyncy y
Sachnowce, w powiecie krzemienieckim leżące 251
- 140). 20.VI.1583. Краків.
Застановєне кн̄зи Збаразских, ижъ в пєвных имен̄ях своих
ставы ⁴⁷спущати мають⁴⁷ 251 зв.–252
Н: Zastawienie xiazęz Zbaraskich o spuszczenie stawow [251]
С: Zastawienie stawow jwaczewskich przez xiazęta Zbarazskie y
spuszczenie wraz onych 251
- 141). 20.VI.1583. Краків.
Данина на ярмарки в Ровномъ 252 зв.–253
Н: Jarmarki w Rownym 252
С: Danina na jarmarki w zamku rowińskim 252
- 142). 20.VI.1583. Краків.
Продажа на Янпол кн̄зю бискупу виленскому Ѡт Сєнюты 253 зв.–254 зв.
Н: Przedaz Janpola od Sieniuty biskupowi kniaziu 253
С: Przedaz horodyszczca na j̄mia tychomliskocho w kremianeckom
powiecie, k tomu y berehu zemli tuchomliskoie[!] przez Hrycka a Romana
Sieniutyczow kniaziu Janu, biskupu wilenskomu. A to sut hranicy toho
horodyszczca poczołszy od j̄mienia p. Fedora Woryskoho az w reku Horyniu,
a Horyneiu wwerch az do toie hrebli, ktoruii maiet j.m. sypaty, od tohoz
horodyszczca poczołszy az do berehu zemli tychomliskoie, a toie zemli
tychomliskoie tolko, kolko woda toho za sypaniem toie hrebli zalyet y zaimet
az do reki Swiatcza, a Swiatcem az do hranic j̄mienia j.m. Dedkowcow, nad to
hdekolwek woda toho stawu, kotoryi j.m. k tomu horodyszczczu zasyplet, zemli
naszoie zaleiet, to wsie j.m. prodaiem etc. 253
- 143). 20.VI.1583. Краків.
Замена пєвных имен̄єи mezi кн̄зи Збаразскими 254 зв.–255
Н: Zamiana pewnych dobr miedzy Zbaraskimi 254
С: Zamiana dobr miedzy xiazęty Zbarazskimi, to iest Kwaczewa⁴⁸
Nizniego z stawem, a Jankowcy, Obaryncy, a Waszkowcy, a Oprełobiu⁴⁹
yz stawom za dobra Koskow yz mlynem, yz Sziołzyncy
j̄mieniem z przysielkami 254
- 144). 20.VI.1583. Краків.
Данина пєвных дворищъ Ѡт бояр на Красном
кнегини Ровєнскои 255 зв.–256

⁴⁷⁻⁴⁷ Дописано під заголовком.

⁴⁸ Iwaczewa

⁴⁹ Oprełowce

- H: Danina pewnych dworzyszcz od boiar na Krasnym xieźnie Rowińskiej 255
 C: Danina dwóch dworzyszcz na Krasnym na jmia stepanowskoie a małyszynskoie w powiecie łuckim 255
- 145). 20.VI.1583. Краків.
 Розделок имѣнѣи части кнѣза Солтановы межи кнѣзи Збаразскими 256–257
 H: Rozdział części xiaząt Zbaraskich 256
 C: Dział dobr między xiażety Zbarazskimi 256
- 146). 20.VI.1583. Краків.
 Данина кнѣзю Костѣнтину на Словенъско 257–258 зв.
 H: Danina kniazia Konstantinu 257
 C: Danina kniazia Konstentynu Jwanowiczu Ostrozskomu na dwor w wilenskom powiecie na jmia Słowiensk yz dwory na jmia Połonaia a Jlemcy, a Bielaia y jch prysielki 257
- 147). 20.VI.1583. Краків.
 Продажа от кнѣзи Четвертѣнскихъ Хлапотина на вечност кнѣзю Федору Санъкгушкю 258 зв.–259
 H: Przedaz wiecznoscia od Czetwertynskich 258
 C: Przedaz wiecznoscia od xiaząt Czetwertynskich jmienia Chłapotyna y prysełkow na jmia Horycy, Berezdowa, Sumezcow⁵⁰, Rohaczowa yz jnszemi jmenmi, seliszczy kniazia Fedoru Andreiewiczu Sanguszkowicu 258
- 148). 20.VI.1583. Краків.
 Тая ж продажа хлапотинская 260–261
 H: Takaz przedaz Chłapotynska 260
- 149). 20.VI.1583. Краків.
 Угода кнѣзя Костѣнтинова с Пацѣвичом о певные добра в Литве 261–262 зв.
 H: Ugoda kniazia Konstantina z Pacewiczem o dobra w Litwie 261
 C: Ugoda kniazia Konstantyna Zbarazskoho⁵¹ z p. Pacewiczem o dobra w Litwie, to jest dwor Lemnicy, a drugi dwor Połonniu z seły tych dworow na jmia z Shodczem, a z Olekszynica, a z Berezowicoiu, a z Bełoiu yzo wsim z tym, kak sia tyie dwory zdawna w sobe maiut 261
- 150). 20.VI.1583. Краків.
 Декрет короля Жикгимонта Августа, которым дель ровныи в Кузминѣ кнѣзю Василю присужонъ 262 зв.–264
 H: Dekret Króla Augusta o dziele xiaząt Zbarazkich⁵² 262
 C: Dekret o dziele xiaząt Zbarazskich [!] 262
- 151). 20.VI.1583. Краків.
 Узыченѣ справ от кнѣзя Василя кнегини Ильиноу на певные добра 264 зв.–265 зв.
 H: Uzyczenie spraw xieźnie Iliey [!] od Wasila, kniazia, na pewne dobra 264
 C: Uzyczenie spraw xieźnie Jliney od Wasila, kniazia, na dobra Rosołowcy 264
- 152). 20.VI.1583. Краків.
 Декрет кнегини Ильиноу на Хлапотин 266–267
 H: Dekret xieźnie Jliney na Chłarow 266
 C: Dekret xieźnie Jliney na Chłapotyn 266

⁵⁰ Sujemcow

⁵¹ Ostrogskoho

⁵² Ostrogskich

Книга РМ 8

1583–1585, 1588–1593, 1595–1598, 1600, 1601, 1603

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 197

Арк. I–III, 1–78, 79–87, 89–144, [145]= 147 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, оздоблені витиснутою квітчастою рамкою і квітчастими басмами у формі геральдичних лілій. У центрі верхньої кришки герб і напис: “Xiegi ruskie cancellariey wielkiey”; на нижній кришці замість герба – збільшене зображення геральдичної лілії. Рештки мідних застібок із залишками шкіряних ремінців.

Давні описи і сигнатури

XVII ст.: Liber Maioris Metricis № 2.

Hank. Synopsis: Księga ciensza za Królów Stefana y Zygmunta III, kanclerza y hetmana najwyższego koronnego Jana Zamoyskiego roku 1583 aż do roku 1603, cała pisarstwa urodz. Floriana Oleszka, woyskiego włodzimierskiego. Sub litera G № 7.

Hank. Index: Sequitur liber septimus sub litera G № 7 decretorum, privilegiorum et inscriptionum regnantibus Stephano et Sigismundo Tertio Regibus, cancellariatu Joanne Zamoyski, ab anno 1583 usque ad annum 1603 (арк. 23 зв.).

Сув.: Liber 7mus sub litera G ab anno 1583 ad annum 1603 (арк. 40).

XVIII ст.: Stefano et Sigismundo Regib[us], cancellario Joanne Zamoyski. Annorum 1583 [...] ad annum 1603, notario Floriano Oleszko. Liber septimus sub litera G № 2mus (ліва частина переднього форзаца).

XVIII ст.: G-7 (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 312G.

Обол.: 312G, 1583–1603.

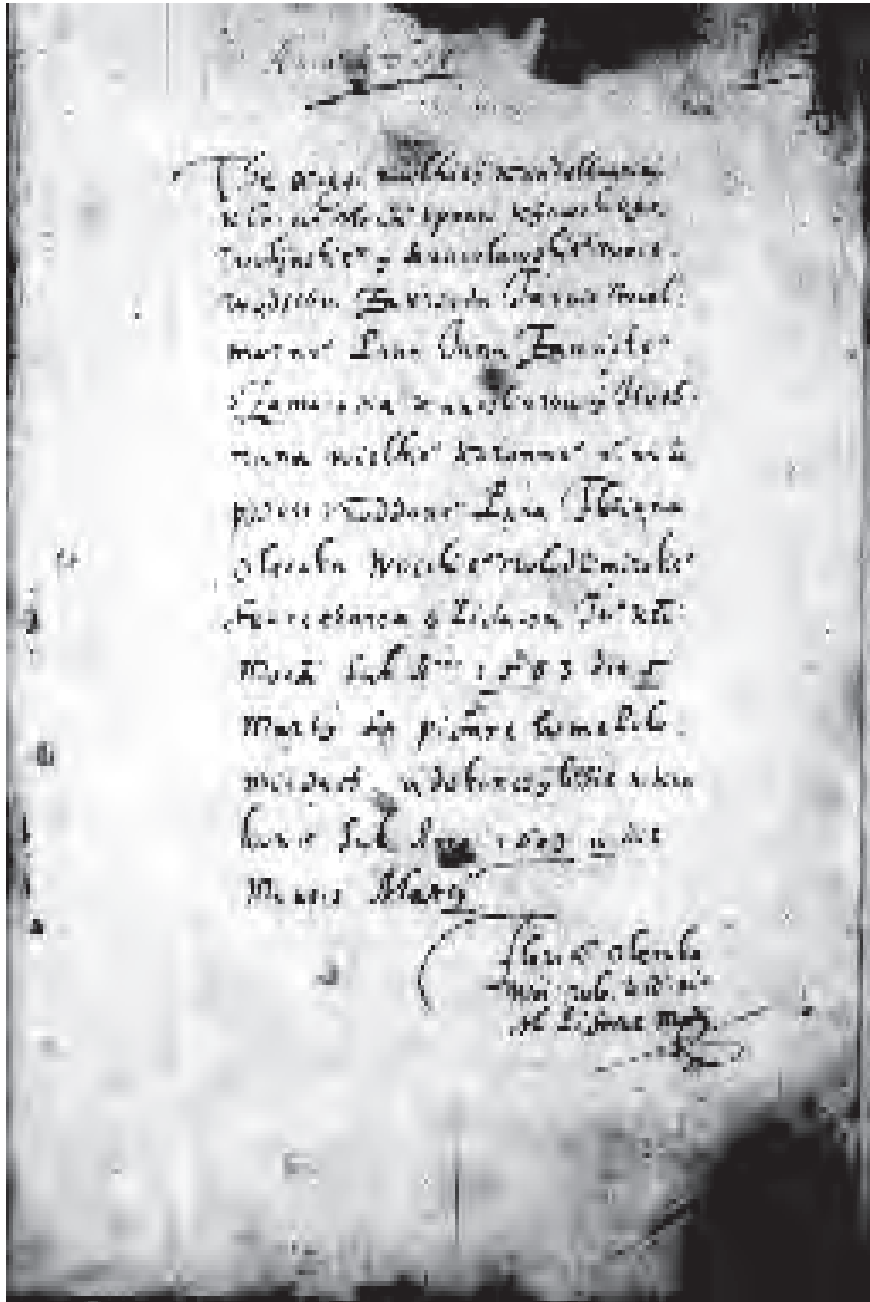
Зельв.: 7/312.

Пташ.: I.B. 7/G, 1583–1603.

Засвідчувальні записи

“Karta goła. Zahariasz Jelowicky, sekret[arz] i pisarz JKrMci, za zleceniem j. m. xieǳza Macieia Pstrokońskie[go], biskupa przemyskie[go], canclerza w[ielkiego] coro[n]ne[go], tę xieǳę odebrał i przeizrzał do 1607 junii 29 die” (I зв.);

“Koniec tych xiaǳ a tam daley karty gole. Zachariasz Jelowicky, sekret[arz] i pisarz” (арк. 144зв.).



Титульный аркуш книги PM 8

**Teґ xiegi wielkiey kanceliariey KJMci
 spraw kyowskiego, woґynskie[go] y braczlawskie[go] woiewodsthw
 za urzґdu jasnie wielmozne[go] pana Jana Zamoiskie[go] z Zamosczia,
 kanczlerza y hethmana wielkie[go] koronne[go] [etc. etc. etc.], przess
 urodz. pana Floriana Oleszka, woiskie[go] włodzimirskie[go], secretharza
 y pisarza JKMci, sub a[nn]o 1583
 die 5 marty sґ pisanґ w Niepolomiczach a dokonczyli sie
 w Krakowie sub anno 1603, 11 die mensis marty**

1¹

1583

- 1). 5.III.1583. Неполомиці.
 Привилеи на торги і ярмарки в Прилуце, его млґсти пану
 воєводе браславскому даньи 1–1 зв.
 Н: Jarmarki y targi w Przyłuce 1
 С: Przywilei na jarmarki y targi w miasteczku Przyłuce
 w w[oi]e[w]oґdztwie braczlawskim lezacyґm 1

- 2). 12.X.1583. Люблін.
 Данина по Ганґковичу 1 зв.–2 зв.
 Н: Danina po Hankowicz[u] [1]
 С: Danina Petru Bilczynskiemu na try pustowczyny zemli nazywaiemoie
 Senkowszczyna, Karpowszczyna y Selatycka w hranicach demidowskich, y pola
 y niwy pry meste kijewskom za Probitym Waґom, y seliszcze za Kijewom
 lezaczoiе nazwanoiе Olszanica, y trzy zemlicy pustye nazywaiemoie
 Sudyczowo, Strezowo y Sankowszczyna po nieiakim Hankowiczu [1]

- 3). 12.XI.1583. Берестя.
 Привилеи на Любечґ кнґзю Михаилу 2 зв.–3
 Н: Danina Lubecza kniaziu Michayлу Wiszniewiecki[emu] 2
 С: Danina starostwa lubeckoho wielmoznemu kniaziu Michayлу
 Wisniowieckiemu, kasztalanu kijewskomu 2

1584

- 4). 23.VIII.1584. Люблін.
 Привилеи на воєводство волынґское княжати Янушови
 Острозскому 3–4
 Н: Wuytostwo² woґynskie Januszowi x[ie]ciu Ostrogskie[mu] 3
 С: Przywilei na woiewodztwo woґynskie x[ie]ciu Januszowi Ostrogskiemu 3

1585

- 5). 11.II.1585. Варшава.
 Привилеи на Любечґ кнґзю Александру 4–5
 Н: Lubecz xiazeciu Alexandru 4
 С: Przywilei na starostwo lubeckie kniaziu Alexandru Wisniowieckiemu,
 staroscie czerkaskiemu y kaniowskiemu дану 4

¹ Далі чотири порожні аркуші з написами Karta gola, засвідчені писарськими підписами Zachariasz Jelowicki.

² Wojewodztwo

1588

- 6). 5.XI.1588. Люблін.
 Аренѣда добр Тернок и Садмерокъ пану Сымону Харлинскому,
 ротмистру 5 зв.–7
 Н: Arenda Harlinskiemu 5
 С: Arenda dobr Mesnok³ y Samerok⁴ od władyki łuckiego
 Szymku Charlinskiemu 5

1585

- 7). 7.XI.1585. Люблін.
 Привилеи Адама Прусиновского на именье Радомышль 7–7 зв.
 Н: Radomysl Prusinowskiemu 7
 С: Przywilej p. Adamu Prusinowskiemu na dobra Radomysl 7
- 8). 7.XI.1585. Люблін.
 Привилеи Валентого Липского на село Мелены 7 зв.–8
 Н: Wies Meleny Walentemu Lipskiemu [7]
 С: Przywilej na sioło Meleny Walentemu Lipskiemu dany [7]

1589

- 9). 10.III.1589. Варшава.
 Реляксацыя владыце луцкому кир Кирилови Терлецкому 8 зв.–9
 Н: Relaxatia władcy łuckiemu 8
 С: Relaxacya dekretu władcy łuckiemu o wiechanie w jmienie Zabcze,
 folwarku władcy łuckiego 8
- 10). 31.III.1589. Варшава.
 Привилеи на право магдебурское местечку Паволочы 9 зв.–10 зв.
 Н: Prawo magdeburskie Powoloczy miastu 9
 С: Przywilej na prawo magdeburskie miasteczku Pawoloczy 9
- 11). 4.IV.1589. Варшава.
 Данина Ждану Боровицкому 10 зв.–11
 Н: Danina Borozowickiemu [!] 10
 С: Przywilej na woytostwo łuckie Zdanu Borowickiemu 10
- 12). 16.IV.1589. Варшава.
 Листъ комисеиных на мостъ в Горухове князю Кошерскому 11 зв.–12
 Н: Mostowe w Toruchowie [!] 11
 С: Wysłanie kommissarzow na obaczenie reparacyi mostu w Horuchowie 11
- 13). 16.IV.1589. Варшава.
 Консенсъ на Униев Гуляницкому etc. 12–12 зв.
 Н: Consens na wies Hulanickiemu 12
 С: Konsens na ustapienie monastera uniejowskiego Hulanickiemu 12
- 14). 15.V.1589. Люблін.
 Конфирмацыя листу Маска Сенковича Волосовича 12 зв.–14
 Н: Confirmatia listu Marka [!] Sienkowicza [12]

³ Ternok

⁴ Siedmiarok

- C: Konfirmacya prawa Marku [!] Senkowiczu Wołosowiczu na wies Ladawe, na rzece Ladawie, w wołosti bakotskoy leżąca, [12]
- 15). 17.V.1589. Люблін.
 Листъ *Андрея Ходоровъщынского*, даныи урожоному Юрю Струсу с Коморова 14–17
 Н: List Andrzeia Chodorowczynskiego Jerzemu Stursowi [!] z Komorowa 14
 С: List Andrzeia Chodorowczynskiego na pewna summe, na dobrach Małych Jackowcach w w[oię]w[ó]dztwie braclawskim nad rzeka Zharem leżących, miana Jerzemu Strusowi z Komorowa dany 14
- 16). 25.V.1589. Люблін.
 Привилеи *Миколая Васковъского* на двор *Жорденевъ* 17–18
 Н: Danina dworu Zerdenow Mikołaiowi Waskowskiemu 17
 С: Danina gruntu seliszcza nazwanego Zerdeniew w zemli kijewskoy nepodaleku zamku zytomirskoho leżącego Mikołajowi Waskowskiemu 17
- 17). 28.V.1589. Красностав.
 Привилеи *панеи Ядвизе Собескои хоружынои коруннои*, на *Свинюхи* 18–19
 Н: Communicatia prawa na dobra Swiniuchy Jadwidze Snopkowskiej, Marka Sobieskiego, chorazego koronnego, małżonce 18
 С: Коммуникацыя права на добра, zamek y mesto Swiniuchy yz siołami do nich należącemi Jadwidze Snopkowskiej, chorazego koronnego małżonce 18
- 18). 27.V.1589. Люблін.
 Листъ до цара *перекопъского* 19–20
 Н: List od Kroła JMci do cara perokopskiego⁵ 19
 С: List od Kroła JMci do cara perokopskiego 19
- 19). 27.V.1589. Люблін.
 Листъ до царевича *Федет Кгирея Кгальки* 20–20 зв.
 Н: List Kroła JMci do carewicza perokopskiego [!] 20
 С: List od Kroła JMci do carewicza perokopskiego 20
- 20). 27.V.1589. Люблін.
 Пашпорт 20 зв.
 Н: Paszport do cara perokopskiego [20]
 С: Paszport do cara perokopskiego [!] [20]
- 21). 29.V.1589. Красностав.
 Справа *Яцка Бутовича*, хоружого *киевъского* 20 зв.–24
 Н: Prawo Jacka Butowicza, chorazego kiiowskiego [20]
 С: Prawo Jacka Butowicza, chorazego kijowskiego, na zamiane gruntu wroczyyszczom Michałowa Kuta za dom w Włodzimierzu na przedmiesciu Zasmoczuiu leżący, kunachowski nazwany 21
- 22). 3.VI.1589. Берестя.
 Потверженье *земан киевских заушских з Мелень* 24–26 зв.
 Н: Confirmatia prawa ziemian kiiowskich zauzskich z Melen 24
 С: Konfirmacya prawa ziemian kijowskich zauskich z Melen na wolnoscі ich szlacheckie 24

⁵ perokopskiego

1590

- 23). 24.III.1590. Варшава.
Привилеи на мыто княжати Кошеерскому отъ мосту
Горухоѡского 26 зв.–27 зв.
H: Przywilej na myto xiazeciu Koszerskiemu w Horuchowie 26
C: Przywilej na myto x[ie]ciu Koszerskiemu w Horuchowie 27
- 24). 29.III.1590. Варшава.
Конъсенсъ его кр. мл. Анъдрею Росинскому, подкухмистрому
господарскому, на спущенъе права его доживотного
з врочыща Галчына Городища Лавърыну Козаревъскому 27 зв.–28 зв.
H: Consens cedendi uroczyszczu Rosinskiemu na Kozarewskiego 27
C: Konsens cedendi z wroczyszczu Halczyna Horodyszczu w powete
zytomirskim lezaczo ho Rosinskiemu na Kozarewskoho 28
- 25). 9.IV.1590. Варшава.
Привилеи на Новгород над рекою Росю в старостве
Корсунъскомъ 28 зв.–30
H: Prawo na Nowy Horod nad rzeka Rosia w starostwie korsunskim 28
C: Prawo na Nowy Horod nad rzeka Rosia w starostwie korsunskim
y na jarmarki [28]
- 26). 25.IV.1590. Варшава.
Listh przypowiedny roznem personam przeciwko Thurkowi, gdy
poglowie uchwaliono bylo 30–30 зв.
H: List przypowiedny roznym personom przeciwko Thurkowi,
gdy poglowne uchwalone bylo 30
C: List przypowiedni roznym osobom przeciwko Turkowi, gdy poglowne
uchwalone bylo 30

1591

- 27). 8.I.1591. Варшава.
Потверженъе привилею Немеирицкихъ, шляхты киевское,
на имене их Немеирицкое 30 зв.–33 зв.
H: Confirmatia prawa Niewmyrickich, szlachty kiiowskiey, na dobra ich [30]
C: Konfirmacya prawa Neumiryckich, ziemian kijowskich,
na dobra jch Newmiryckoie y ostrow na jmia Zaiasienica 30

1592

- 28). 9.X.1592. Варшава.
Данина мещаном киевскимъ на ярмарки волные
два дорочные 33 зв.–34
H: Jarmarki dwa miastu Kiiowu 33
C: Danina mieszczanom kijowskim na jarmarki dwa doroczne 33
- 29). 15.X.1592. Варшава.
Право маидеборское мещаномъ чыгринскимъ 34 зв.–35 зв.
H: Prawo magdeburskie miastu Czechrynowi 34
C: Prawo magdeburskie mieszczanom czechrynskim dane 34
- 30). 15.X.1592. Варшава.
Данина мещаном корсунскимъ на шынъковане медомъ
и пивами 35 зв.–36
H: Wolnosc szynkowania miodami y piwami mieszczanom korsunskim 35
C: Danina mieszczanom korsunskim na szynkowania miodem i piwami 35

- 31). 20.X.1592. Варшава.
 Вызнанѣ князя Костанѣтына Вишневецкого потомкомъ
 воеводы волынского князя Андреа Вишневецкого 36–37 зв.
 Н: Zapis między xiazety Wisniewieckimi 36
 С: Zapisy między xiazety Wisniowieckimi 36
- 32). 20.X.1592. Варшава.
 Право магдебурское мещаном александровъскимъ 37 зв.–38 зв.
 Н: Prawo magdeburskie miastu Alexandrowu 37
 С: Prawo magdeburskie mieszczanom alexandrowskim 37
- 33). 15.X.1592. Варшава.
 Данина Павлови Островскому на северъ 39–39 зв.
 Н: Danina Pawłowi Ostrowskiemu na siewierz 39
 С: Danina Pawłowi Ostroskiemu na dwa siewery, ieden na Kołomaku,
 a drugi na Szczuczno, rzeczkach w dzierzawie czerkaskiej będące 39
- 1593**
- 34). 15.V.1593. Варшава.
 Листъ вызнаныи пѣна Браславского, пѣну Щасному Кгалезскому
 и жоне его даныи року девятдесат третемъ на имене Вишнеѣв
 и Вергятынъ⁶ 39 зв.–42 зв.
 Н: Prawo wieczne na Wisniewo Siemaszkowi [!] [39]
 С: Przedaz wiecznością dwora y siola Wisniewa yz przysiołkiem Werniatynem⁷,
 w ziemi wołyńskiej a w powiecie łuckim leżących p. Szczesnemu Khaleckomu [39]
- 35). 25.V.1593. Варшава.
 Вызнанѣ пана Адама Прусиновъского и квитоване пана
 Собеского, хоружого корунного 42 зв.–43
 Н: Zeznaie y quituie Adam Prusinowski Marka Sobieskiego,
 chorążego koronnego 42
 С: Kwituie Adam Prusinowski p. Marka Sobieskiego, chorążego
 koron[nego], z pewney summy 42
- 36). 25.V.1593. Варшава.
 Вызнанѣ пана Марка Собеского, хоружого корунного,
 и квитоване пана Адама Прусиновского 43 зв.–44
 Н: Zeznaie y quituie Marek Sobieski, chorąży koronny,
 Adama Prusinowskiego 43
 С: Podobniez kwituie p. chorąży koronny p. Prusinowskiego 43
- 37). 26.V.1593. Варшава.
 Привилеи пану Еразмови Стравинъскому на воитовъство киевское 44–44 зв.
 Н: Wuytostwo kiiowskie Erazmowi Stawinskiemu [!] 44
 С: Przywilej na woytostwo kijowskie p. Erazmowi Stawinskiemu [!] dany 44
- 38). 1.V.1593. Варшава.
 Данина Бронислава Орховъского 44 зв.–45
 Н: Wies Osniki w powiecie krzemienie[ckim] Orchowskiemu [44]
 С: Danina wsi Osniki nazwanej na Wołyniu w powiecie krzemienieckim
 leżącej Bronisławowi Orchowskiemu 44

⁶ Верпятынъ

⁷ Werpjatynem

- 39). 20.V.1593. Варшава.
Данина волности шляхетское на дом в Луцку Щасному Кгалезскому 45 зв.–46
H: Wolnosc slachecka na dom Kalenskiemu⁸ w Łucku 45
C: Libertacya domu Kalenskigo [!] od powinności mieyskich w Łucku 45
- 40). 20.V.1593. Варшава.
Консенсъ пану Жирославъскому на Вороновцы 46–46 зв.
H: Consens Zerostawskiemu na Woronowce 46
C: Konsens na ustapienie prawa lennego na dobra Woronowce y Wolicy
w powiecie krzemienieckim lezące p. Zerostawskiemu 46
- 41). 4.VI.1593. Варшава.
Данина на Ериловичы и на Пещы пану Олешкови 46 зв.–47
H: Danina Halewiczowi⁹ na Gryłowicz¹⁰ y na Pesczy [46]
C: Danina Floryanu Olesku pięciu służb ludzmi osiadłych w siele
Jeryłowicach, także y rozpaszy pola w dąbrowie nazwanej Peszcze,
w starostwie lubeckim leżących [46]
- 42). 9.VI.1593. Варшава.
Декрет мѣжы ихъ мл. паном Краковъскимъ и паномъ воєводою
браславскимъ ѿ Розволоже 47–51 зв.
H: Dekret między panem Krakowskim a wojewoda braclawskim 47
C: Dekret między urodz. Janem Zahorowskim a wiel[możnym] Januszem,
kniaziem Zbarazskim, w[oie]w[o]da braclawskim z iedney a wiel[możnym]
Januszem, kniazem Ostrozskim, kasztellanem krakowskim, starosta
bialocerkiewskim y bohuslawskim y mieszczanami bialocerkiewskimi
o dobra grunt do Białey Cerkwi należący horodyszczе Wołodareckie
a sieliszczе Rozwołozie 47

1595

- 43). 1.III.1595. Краків.
Декрет мѣжы паномъ Олешком а Стецкими 51 зв.–53
H: Dekret między Oleszkiem a Steckami [!] 51
C: Dekret między Oleszkiem a Steckiami o pięć służb w siele
Jeryłowicach, do tego rozpaszy y dubrowy w starostwie lubeckom
nazwane Peszcze z dubrowami 51
- 44). 21.II.1595. Краків.
Прилеу¹¹ на мыто в Рожыщахъ etc., etc. 53–54
H: Przywilej na myto w Rozyszczach 53
C: Przywilej na myto w Rozyszczach через reku Styр będące,
do władcyтва łuckiego należące 53
- 45). 28.II.1595. Краків.
Протестація Миколая Орешка на Богдана Омельяновича 54–54 зв.
H: Protestatia Oreszka na Bohdana Omelianowicza 54
C: Protestacya Orzeszka na Bohdana Omelianowicza o wybicie
z dobr Korpilowki y Białopola, w ziemi wołynskoy w powiecie
krzemienieckim leżących 54
- 46). 1.III.1595. Краків.
Декрет меж п̄ном Сенютою а п̄нами Чольганъскими 54 зв.–56 зв.

⁸ Galezskiemu

⁹ Oleszku

¹⁰ Jeryłowicz

¹¹ Привилеи

H: Dekret między Sieniutą a Czołhanskim [54]
C: Dekret między Sieniutą a Czołhanskim o zabranie dwóchkroc
sta tysięcy dębów na budowanie zgodnych 55

47). 25.II.1595. Краків.

Актъ комиссарский межъ Березицами а Пляшовкою,
добры кременецкими 56 зв.–62
H: Dekret commissarski między Berezencami [!] a dobrami JKMcі Płaszowka 56
C: Akt kommissarski graniczny między dobrami jmienia Berezec dziedzicznemi
a dobrami krolewskimi Płaszowka; naprzod poczawszy od toho kopca, który
leżył podle drohы płaszowskoie, któraia idet z Płaszowki do Orley, do ktoroho
nas dnia wczoraizoho pryweli y poweli dubrowoiu, a potom y prorobkami seła
płaszowskoho udaiuczysia wprawo az do uroczyzcza Mokroho y tam weli
posered toho Mokroho dubrowoiu az do trzech kopcow, ktoroie u drohы
zabokryckoie lezat, odyn kopec menowali byt płaszowski, drugi jwanski,
a treti swoim berezeckim, czoho im suchraniczniki ne przyznali y tot kopec
płaszowskim byt menowali, ktoroho zaiezdu mohło byt na milu, w ktoroy
odnak zadnoie słusnoie hranicy ani uzywania swoieho ne pokazali. Po ktorom
obwode storony powodowoie rozkazali iesmo, aby z storony JKM starcy dano y
zaiezd odprawowano, ktoroye starcy postawiwszy nas u krynicy ponedaleko
tuz pod płoty seła Komnaty, jmienia jeie miłosti paney Hostskoie dedycznoh,
poweli nas ukazuiuczy pagurok, ktoroyi menili byt kopcem, a od paneie Hostskoie
powedyli, iz to iest grunt własny komnacki, y na tom mestcu była korczma y to
peczysko, a ne zadny kopec, y odtol poweli nas dorohoiu ku Orli, mimo Orleiu
pod samuiiu bramę y podle folwarkow mestskich pod Buzu¹² horu az do kopca
sapanowskoho, w ktoroho juryzdykcya iest fundowana, w ktorom zawode
zadnych znakow y hranic słusnych ne pokazali y owszem od jeie miłosti paniey
Hostskoie y pp. Berezeckich opowedali sie, z tym, iz to zdawna grunty ich
berezynskie spokojnoho derzania y uzywania ich, iakoz ukazywali nekotoryie
prorobki y pola, ktoroych y teper spokojnie uzywaiut. Po ktoroych obwodach,
iz sie było spozniło, odložyli jesmo tuiiu sprawę w teyze mocy dozawtreia y
woznomu Jozefu Belskomu toie obwołat kazali. A nazawtreie dnia 16 misia
dekabra ziechali jesmo sie, na toiez mestce do tohoz kopca, hde juryzdykcya była
fundowana, a tam uwazywszy to u sebe, ze w tych zaiezdech z obuch storon
zadnych słusnych hranic y znakow nam ne pokazali, z tych przyczyn tak z storony
powodowoie, iako y z storony Krola JM tyie obadwa zaiezdy na storonu iesmo
odložyli, a sami wodłuch słusnosti y uzywania obodwoch storon merkuiuczy
takowiy iesmo hranicy uczynili: naprod baczaczy to, iz nam JKM zadnych hranic
w komisyyi swoiey od seła Sapanowa ani od inszych dobr swoich hranic czynity
nie rozkazal, tolko od seła Płaszowki, proto my nie czynieczy tam zadnych
kopcow ani jch poprawuiuczy, od toho mesta ruszyli sie, iesmo y pryiechali jesmo
do toho kopca ostatneho nad hostyncem płaszowskim do Orleie iduczym lezaczoho,
u ktoroho z obudwu storon powedili, iz sie konczył grunt sapanowskij a
poczynaiesie płaszowskij z stenoiiu gruntu berezeckoho. A w tom iechaniu
naszom wideli jesmo za okazaniem pp. Berezeckich inszych sem kopcow,
katory sia poczali od toho kopca perszoho, odkol sie iesmo ruszyli, y powedyli
nam dedyczny jmenia Berezec, iz to sut kopcy y hranica mezy grunty imenia
berezeckoho a grunty JKM seła Sapanowa, hde uzywania spokojnie z obudwu
storon nam ukazowany byli. A tak my wodłuch komisyyi y rozkazania JKM hranicy
poczali: naprod poprawili jesmo staroho kopca, w ktorom iest pen dubowy,
a przy tym kopcu usypali jesmo kopcow dwa naroznych, odin płaszowski a drugi
berezeckij, a iz sie toho dnia było spozniło, odložyli jesmo tuiiu sprawę pod
tuiuz mocuiiu dozawtreia y woznomu Jozefowi Belskomu obwołat kazali.
A nazawtreie w piatnicę dekabra semohonadciaty na toiez mestce ziechawszy sie,
kopcy sypat rozkazali, to iest poczawszy od tych troch kopcow podle

¹² Božu

- dorohi plaszowskoie, katoraia idet do Orley, usypali kopcow osm do dorozki prozywaiemoie Petkowy, katoraia idet czerez tot hostyniec w dubrowu, od koroioie dorohy Petkowy maiuczy wedomost z rejestrow rewizorskich starostwa kremieneckoho, iz Omelana hreda położona iest hranyceiu mezy dobry KJM a mezy dobrami jmenia berezeckoho, proto toiu dorozkoiu obernulisie iesmo ku Omelanoy hrede prypratruiuczysia uzywaniu ich z obudwu storon, y toiu dorozkoiu ieducz y kopcow piat iesmo usypat y na derewiu znaki iesmo poczynit kazali, a opustywszy dorozku naprawo a prostuiuczy ku hrede Omelanoy czerez dubrowu, puszczauczy grunt berezecki po lewoy storonie, a grunt JKM po prawoy, do Omelanoie hredy usypali kopcow odynadciaty, a wyszedszy na hredu Omelanuiiu toiu hredoiu poseredynie, czerez dubrowu usypali kopcow sorok az do dorohi hostynca Welykoho, katoraia idet z Zabokryk do Poczaiewa, staweczy kopec od kopca na try sznury wołocznych, u toie dorohi usypali kopcow naroznych welikich dwa, odin plaszowski od dobr JKM, a druhi berezecki pry steni, o ktoruiiu sie spiraiut pp. Jwan a Seweryn Batkowskye od jmenia swoieho Batkowa y Pereniatyna z jmeniem krupeckim pana Zorawnickoho. Katoryie kopcy posypawszy y tuiiu hranicu skonczywszy, prypratrywszysie komisiji y rozkazaniu JKM, skazali iesmo, aby tyie hranicy czerez nas tym sposobom, iako sie wyzey pomenyli, usypanyie y konczoneie wecznuuiu moc meli, katoryie sym dekretem naszym zwerchnosti y z ramenia JKM utwerzaiem y umocniaiem na wecznyie czasy etc. 57
- 48). 3.III.1595. Краків.
Потверженє на Рожино Рожиновському 62–63
 Н: Prawa na dobra Rozynow 62
 С: Potwierdzenie prawa Jurjemu Rozynowskiemu na dobra Rozynu ze wsim z tym, szto ku Rozynu prysłuchaet: Krechowo¹³, Swietilnowo, Berdowo, Osowo ze wsim ostrowom zabobrynskimi¹⁴ etc. 62
- 49). 3.III.1595. Краків.
Поднесенє Ивана Малафеевича, мещанина 63–63 зв.
 Н: Podniesienie Malaszewiczowi mieszczen włodzimir[skich] 63
 С: Podniesienie Małasielawicza, mieszczenina włodzimirskiego, przeciwko Michałowi Peszkowiczu o nieprawny przewod prawa 63
- 50). 3.III.1595. Краків.
Потверженє листу судового на церковъ сватое Пятницы Ивану Малафеевичу, мещанину володимерскому даныи 63 зв.–64 зв.
 Н: Potwierdzenie listu na cerkiew ¹⁵s. Piatnicy¹⁵ [63]
 С: Potwierdzenie listu sądowego na cerkiew s. Piatnicy w Włodzimierzu [63]
- 51). 9.III.1595. Краків.
Декрет меж пнѡм Краковским а пном воеводою браславскимъ ѿ Розволоже в нестанномъ 64 зв.–66
 Н: Dekret miedzy panem Krakowskim a w[oiewo]da, braclaw[s]kim Zbarskim¹⁶ 64
 С: Dekret miedzy Zahorowskim a wielmoznym w[oie]w[o]da, braclawskim, a wielm[ożnym] kasztellane[m] krakowskim, starosta bialocerkiewskim y mieszczenami bialocerkiewskimi o dobra grunt do Bialej Cerkwi nalezący horodyszczce Wołodareckie y seliszczce Rozwołozie 64
- 52). 9.III.1595. Краків.
Декрет меж Садовом а Затурцами, именемъ воиского влодмирского 66–67

¹³ Krechajow

¹⁴ zabobryckim

¹⁵⁻¹⁵ *Дописано иншим почерком.*

¹⁶ Zbarazskim; *дописано під рядком иншим почерком.*

- H: Dekret między biskupem łuckim a Wasilem Hulewiczem 66
 C: Dekret między biskupem łuckim a Wasilem Hulewiczem o rozkopanie
 y zepsowanie hranic mezy jmieniami koscielnymi Sadowem
 a dobrami Hulewicza Zaturcami 66
- 53). 24.III.1595. Краків.
 Вызнанье кнѣзя Адама Вишневецкого на Рышкovo 67 зв.–69
 H: Wyznanie kniazia Adama Wisniewieckiego na Ryszkowo 67
 C: Wyznanie kniazia Adama Wisniewieckiego na darowizne,
 dobr sioła Ryszkowo nazwanego, w jmieniu brahinskim będącego 67
- 54). 24.III.1595. Краків.
 Вызнанье кнѣзя Адама Вишневецкого на тисечу золотыхъ
 слuze своему пану Рыбьскому 69–70 зв.
 H: Zapis tegoz x[ie]cia Wisniewieckiego Rybskiemu 69
 C: Zapis tegoz Adama Wisniewieckiego Rybskiemu na tymze siele Ryszkowie 69
- 55). 14.III.1595. Краків.
 Вписанье до книг права на маетьность Зденежскую
 пна Богуша Заеца 70 зв.–73
 H: Oblata prawa na dobra zdenieskie Bohuszowi Zaięca¹⁷ 70
 C: Oblata prawa na dobra Zdenisz w powiecie łuckim lezące
 Bohuszowi Zaięcowi 70
- 56). 14.III.1595. Краків.
 Листъ купна маетности Березолупьское у Ивана Чаплича,
 каштелана киевского 73–75 зв.
 H: Kupno maietnoscii berezolupskiey u Czapli, kasztellana kiiowskiego 73
 C: Kupno maietnoscii jmienia sioła Berzolupy nazwanego, w powiecie
 łuckim leżącego przez Bohusza Zaięca u¹⁸ kasztellana kijowskiego 73
- 57). 15.III.1595. Краків.
 Потверженье на Полужье и Заболотыцы в повете Смоленском
 а на Волюню на Верхостае семь жеребьевъ з селищами
 Носковом и Бродатином Заецу 75 зв.–76
 H: Prawa na Połwi[!] y Zabolotce w Smolensczyznie y na
 Wirchostaw zerebiew[!] na Wołyniu 75
 C: Prawo na sieliszcze Połuzie y Zabolotcy w powete smolenskom
 a w wołynskiey zemli Werchostawie, sem zerebiew z seliszczami Koskow
 y Brodiatyn szlachetnemu Bohuszu Bohdanowiczu Zaięcowi 75
- 58). 16.III.1595. Краків.
 Осада местечка в Горловичах кнегини Александровое Вишневецкое,
 которое тытуловати его кр. мѣть Александровом рачыль 76–77
 H: Osada miasteczka w Torhowicy[!] Aleksandrowa od Aleksandrowey
 Wisniewieckiey 76
 C: Osada miasteczka w gruncie Horłowicach Aleksandrowa nazwanego,
 w powiecie kijowskim leżącego od xiezney Aleksandrowy Wisniewieckiey 76
- 59). 17.III.1595. Краків.
 Арешт от кнѣзя Кошерского sprawy их мѣсти пна Троцкого
 и пна воеводы подлашского з малжоньками их мѣсти 77–77 зв.

¹⁷ Zaięcu

¹⁸ Дописано над рядком.

- H: Arreszt między kniazem Koszyrskim y w[oiewo]da podlaskim y trockim 77
 C: Areszt między wielm[ożna] Fedoroia, Alexandrowoia, ksiezna, Pronską kasztellanowa, trocką a Alexandrowa [!], Januszowa, xiezna, Zasławska woiewodzina podlaską y małzonkami ich z iedney a między wielm[ożnym] kniazem Chryhoreiem Koszerskim z drugiey strony o niesłuszny list, na membranie czerez kniazia Koszerskoho iakoby napisany na 2000 kop groszy lit[ewskich], y o przezyskanie za takowym listem toie summy na kasztelanowoy trockoy y woiewodynoy podlaskoy w trybunale lit[ewskim] 77
- 60). 3.III.1595. Краків.
 Потверженє имяня Ерылович Стецкимъ 77 зв.–78 зв.
 H: Potwierdzenie imienia Jeryłowicz Steckim [77]
 C: Potwierdzenie dwóch listów pp. Steckim: jednego na dubrowu Syryi Koren z lesami w ostrowie zyhałowskom, na paszni y na osazanie ludey, drugiego listu na selco prozywaiemoie Jeryłowicy służb piat wodle ustaw rewizorskich, w starostwie lubeckim leżące, z listem uwiązczym w tuiu dubrowu Syryi Koren z uczynieniem granicy, kotoiraia tak sia poczynaet: napered ieduczy do zamku dorohoiu welykoiu, kotoiraia idet do Czernichowa y do zachodow rozných, pieta poczynaetsia od kurhanca y łuzka, kotoryi łuzok po sey wtorone¹⁹ bołoteczka od zamku lubeckoho; a od toho łuzka idet doroha, kotoiraia bezit do Dobryhowa, proiechawszy toiu drohoiu werst o dwie, wyszła naukos łuszkom naprotywko Onochowic z Perelesanki czerez dubrowu y wpadaet w reczku, minaiuczy zachodyt toho Onochowicza Smolihowku, toiu reczkoiu idet wwerch czerez les torchowskij az do dolinki y dorozki serchowskoie, kotoiraia mezy lesami z Serchowa idet, a odtoli naukos idet az do piety kurchanca y lozka, szto do zamku lubeckoho, odkol sia hranica poczynaet etc. 77
- 1596**
- 61). 23.IV.1596. Варшава.
 Декрет меж Богурынъскими а Демяномъ Гулевичомъ 79
 H: Dekret między Boturynskim²⁰ a Demianem Hulewiczem 79
 C: Dekret między Boturynski a Demianem Hulewiczem o pewna, zgrade. 79
- 62). 2.V.1596. Варшава.
 Данина Станиславу Вернъку имяня Вороновец в повете Креманецком по брате его Вернъку ж 79 зв.–80
 H: Dobra Woronowiec w Krzemienszczyznie Wernkowi po bracie [79]
 C: Danina dobr Woronowiec w woiewodstwie wołyńskim starostwie krzemienieckim leżących Stanisławowi Wernkowi [79]
- 63). 4.V.1596. Варшава.
 Привилеи спадков по неяком Саску Поповичу Еразмови Коморовъскому, жолнерови 80–80 зв.
 H: Kaduk po zdraycy Sasku Popowiczu Komorowskiemu, żołnierzowi 80
 C: Kaduk po zdraycy Sasku Popowiczu Komorowskiemu, żołnierzowi dany 80
- 64). 4.V.1596. Варшава.
 Привилеи спадков по Матфею Шауле тому ж Еразмови Коморовъскому, жолнерови 80 зв.–81
 H: Kaduk temuz po Matwieiu Salwie²¹ [80]
 C: Takiz kaduk temusz po Matfieiu Szawle [!] [80]

¹⁹ storone

²⁰ Bohurynskim

²¹ Szaule

- 65). 5.V.1596. Варшава.
*Консен*²² старосте холмьскому на спущенье Смедына сынови
каштелана радомского пану Фирлею 81 зв.–82
Н: Consens cedendi Smidina Uchrowieckiemu, staroscie chełmskiemu,
na Firleia, kasztell[anica] radoms[kiego] 81
С: Konsens cedendi dobr Smidyna na Wołyniu w powiecie wołodymerskom
leżących Uchrowieckiemu, staroscie chełmskiemu, na Firleia, kasztellanica
radomskiego 81
- 66). 11.V.1596. Варшава.
Декрет меж Новоселецким а Городискимъ ѿ Городищо 82 зв.–83
Н: Dekret między Nowosieleckim a Horodyskim o Horodyszcie
у popostwo²³ 82
С: Dekret między Nowosieleckim a Horodyskim o popostwo horodyskoie
Uspenia Swiaty Preczystoy w sele Horodyszczu, iako tez
у o samo село Horodyszczе 82
- 67). 3.V.1596. Варшава.
Ротwierдzenie czechu kussnierskie[go] miesczan włodzimirskich,
poddanych nassych 83 зв.–87
Н: Potwierdzenie cechu kusnierskiego mieyszczan włodziimirskich 83
С: Potwierdzenie cechu kusnierskiego w miescie Włodzimierzu 83
- 68). 4.V.1596. Варшава.
Привилеи Юрю Блинъstrupови и жоне его Яггнѣшъце
Волскои на Нефорошню, двое доживоте 87–89 зв.
Н: Dozywocie na Foroszna [!] Jerzemu Blinstropowi у Jagnieszce Wolskiej 87
С: Dozywocie na dobra Forosnia, w ziemi kijowskiej leżące
Jerzemu Blinstropowi 87
- 69). 4.V.1596. Варшава.
Привилеи Бартошови Казановскому спадъку по козакох
Миску, Якимѣ и по Миску Дуце 89 зв.–90 зв.
Н: Kaduk Bartoszowi Kazanowskiemu po Kozakach 89
С: Kaduk Bartoszowi Kazanowskiemu po Kozakach 89
- 70). 4.V.1596. Варшава.
Привилеи Лавърынови Лозце кадуковыи по козаку Грыгору
Лободѣ яко по зраицы 90 зв.–91 зв.
Н: Kaduk Laurynowi Łozce po Kozakach 90
С: Kaduk Lawrynowi Łozce po Kozakach 91

1597

- 71). 15.III.1597. Варшава.
Декрет меж старостою ѿвруцким а земляни киевскими 92–93 зв.
Н: Dekret między starostą owruckim a ziemiany kiiowskimi 92
С: Dekret między starostą owruckim a ziemiany kijowskimi o pewne
dolegliwosci, szkody у прав naruszenie 92
- 72). 27.III.1597. Варшава.
Данина Жулинскому по козаку Матиясе Сандаровским 94–94 зв.
Н: Kaduk Zulinskiemu po Matisie Sandarawskim 94
С: Kaduk Zulinskiemu po Matysie Sandarawskim, Kozaku 94

²² Консенс

²³ Дописано іншим почерком.

- 73). 27.III.1597. Варшава.
Данина Яна Даровского по козаку Детиницким 94 зв.–95
Н: Danina Janowi Darowskiemu po Kozaku Dusinickim[!] [94]
С: Kaduk Janowi Darowskiemu po Kozaku Dytynickim [94]
- 74). 26.III.1597. Варшава.
Данина Яна Даровского по Яне Аксаку, подвоеводим киевским 95–95 зв.
Н: Temuz po Janie Aksaku, podwoiewodzym 95
С: Danina temusz Darowskiemu jure caduco sioła Narynska po Jacku Aksaku 95
- 75). 22.III.1597. Варшава.
Вписане декрету компромисарского п̄на воеводы брацлавского 96–99 зв.
Н: Oblata dekretu compromissarskie[g]o od Zbarazkigo²⁴, woiewody 96
braclawskiego
С: Oblata dekretu kompromisarskiego granicznego między kniazem Januszem Korybutowiczem Zbarazskim, woiewoda braclawskim, starosta krzemienieckim, a Lawrynem Piasoczynskim, podkomorzym braclawskim, o roznice gruntowe między dobry w w[oię]w[ó]dztwie braclawskim leżące Korowayna, Daniłkowcami y sely niemirowskimi z odnoye storony, a dobry Zorniszczami z druhoie storony tak sie, zaczynaiące: naprod poiechali jesmo pominuwszy roh lesa welykoho, kotoryi roh lesu prozywaiut Werbeckij²⁵ Rohom, w kotorym lesie y rozie paseki poddanych nemirowskich, paseka wojta nemirowskoho Lawryna Dołhana, druhaia Mikity Kudlaia, tretaia Antonowa, czetwertaia Karpa Czornocho; pominuwszy tot roh lesu Werbeckij y paseki pomenenyie uwes ku Korowaynoy, pryiechali jesmo za onym rohom ku lesku, kotoryi prozywaiut Prozorowyi Kruhlyi lesok, y wziawszy od toho leska naspole ku dubowi, u ktoroho duba piatu jch miłost hranycznuii uczynity, samoho duba natesaty y koło neho kopec perwyi usypaty kazali. Od toie piaty y kopca perwoho prostuiuczy prosto wse prawcem od Jarosławowa stawu na rzecze Sobku lezaczoho, od piaty perwoho kopca czerez dolinku y czerez pole prozywaiemoie Bledlikowoie, czerez dub Łopeniu prosto prostuiuczy prawcem do toho Jarosławowa stawu, czerez wsiu dubrowu kopcy sypluczy y znaki czynity iesmo kazali, to iest poczawszy od toie piaty u Prozorowoho leska Kruhłoho koło duba usypano perszoho kopca, az do ostatneho kopca, ktoroho nad samoiu hrebleiu Jarosławowa stawu na redzce²⁶ Sobku lezaczoho nad skałoiu usypaty iesmo kazali, to iest kopcow wsich od piaty hranicy az do ostatneho kopca kopcow dwadciat dwa. A szto sia dotyczyet samoho Jarosławowa stawu na rzecze Sobku lezaczoho, toho j.m.p. woiewoda braclawskij z rozsudku naszoho dobrowolnie p. podkomoromu ustupił, ktoroho stawu maiet j. m. p. podkomory braclawski y potomstwo j.m. z wolnym zaliwkom iak pochoczet z spusty, młynami, ich wymelkami y wsiakimi pozytki wodłuh woli swoieie na wecznost uzywaty. A tyie wsi grunty werchu menowanyie wziawszy od leska Kruhłoho Prozorowoho od piaty perszoho kopca, koło duba usypanoho, prosto wse prawcem az do ostatneho kopca, kotoryi nad samoiu hrebleiu Jarosławowa stawu nad skałoiu usypan iest, po lewey khrunty od Niemierowa, Korowaynoie y Daniłkowiec j.m.p. woiewode braclawskomu y potomstwu j.m., a po prawoy do Zorniszcz y staw Jarosławow j.m.p. podkomoromu braclawskomu y potomstwu j. m. na wecznost iesmo prysudyli, y ma jch²⁷ miłost oboia storona sami y potomstwo ich miłosti po tyie kopcy y znaki, czerez nas usypanyie y zakhranyczonyie, wodług teho listu rozsudku y zahraniczenia naszoho uzywaty, derzaty ich, ne zruszaty wiecznymi czasy pod zakładom w listie zapisie jch miłosty w Lublinie na trybunale zeznanom pomianenym desietma tysieczma zolotykh polskich etc. 96

²⁴ *Дописано іншим почерком.*

²⁵ Werbeckim

²⁶ redzce

²⁷ *Повторено двічі.*

1596

- 76). 30.IV.1596. Варшава.
 Декрет меж кашталяномъ радомским а Угровецким,
 старостою холмскимъ 99 зв.–100 зв.
 Н: Dekret między Firleiem, kasztell[anem] radomskim 99
 С: Dekret między Firleiem, kasztellanem radomskim, a Uchrowieckim,
 starosta chełmskim, o różnice graniczne między dobrym królewskim Smidynem
 z jednej a dobrym mesteczkom Wyzwoiu y sełom Szaynom z drugiej strony 99

1597

- 77). 12.III.1597. Варшава.
 Привилеи Гиполиту Родкевичу кадуковому на пляц в мѣсти
 Києве по Хацку Золотаренку 101
 Н: Kaduk Rodkiewiczowi po Kozaku w Kiiowie 101
 С: Kaduk Rodkiewiczowi po Kozaku w Kijowie 101
- 78). 12.III.1597. Варшава.
 Консенсъ Григореву Жукові 101 зв.–102
 Н: Consens Hrehorowi Zukowi [101]
 С: Konsens Jwanu Ozkraczenku na Hryhora Zuka zemlicy neosełyi
 nazwanyie Jasyw w woiewodztwie braclawskim na rece Bohu łezaczoy,
 to iest w hranicy nizey opisanoy: naprod poczawszy od gruntow mestskich
 braclawskich od pasiecki Minkowy zo wsim lesom y z pasiekoiu nazwanoiu
 weprzykowskiu, derzaczy w tot ze grunt jasywski²⁸ az do dorohi woytowskoie,
 od toie dorohy do Krutoie doliny jaskoie²⁹ y po horodyszczu Jakozie, a od
 horodyszczu czerez reku Boh na horu do dorohi ostolopowskoie, dorohoiu zas
 ostolopowskoiu do mostka na rece Horodnicy, a od toho mostka nadol toiu
 rzeczkoiu Horodnicoiu obapol berehow jeie do ustia, hde ona w reku Boh wpała,
 a od toho zas czerez Boh ku hore nazad do pomenenoie Minkowy paseki,
 hde sia hołowa toie hranicy namieniła, z zemłami pasznymi etc. 101

1598

- 79). 15.IV.1598. Варшава.
 Сознанье делу пановъ Семашковъ 102–105 зв.
 Н: Dział p. Siemaszkowi 102
 С: Dział pp. Siemaszkow 102
- 80). 15.IV.1598. Варшава.
 Вызнанье пана Марцыяна Семашька на долгъ пану
 Миколаеву Семашкови, брату своему 105 зв.–107 зв.
 Н: Dług między pp. Siemaszkami 105
 С: Wyznanie p. Marciana³⁰ Siemaszka na dług p. Mikołaiowi
 Siemaszkowi, bratu swemu 105
- 81). 7.IV.1598. Варшава.
 Усада мистечка Михалева на кгрунъте староства
 Остръского 107 зв.–108 зв.

²⁸ jaski

²⁹ jaskoje

³⁰ *Виправлено з Масієја.*

³¹ ostrskiego

H: Osada miasteczka Michalewa na gruncie starostwa ostrogskiego ³¹	107
C: Osada miasteczka w gruntach zarosłych za Ostrzem w pustyniach na horodyszczu Wołyniu Twerzu nazwanego Michałowom, na gruncie starostwa ostrskiego leżącego	107

1600

82). 21.II.1600. Варшава. Конъсенъс на част Княжа Адаму Сарницкому и доживоте Миколаєви Петровскому з жоною его	108 зв.–109 зв.
H: Consens Sarnickiemu na częśc Kniazzke, y dozywocie Piotrowskiemu	108
C: Konsens Sarnickiemu na Piotrowskiego ustapienia części sioła Kniazia rzeczonego, w powiecie łuckim leżącego	108

1596

83). 18.IV.1596. Варшава. Декрет кнѣжати Гр. Кошєрского с паном воеводою подляским и малжонкою его ѿ квитъ	109 зв.–111
H: Dekret między kniazem Koszyrskim a woiewoda, podlaskim	109
C: Dekret między kniazem Koszyrskim a woiewoda, podlaskim o kwit	109
84). 18.IV.1596. Варшава. Декретъ панєє Троцкое и панєє воеводиное подляское с кнѣжатеи Кошєрскимъ ѿ неслушноє справенє листу	111–112 зв.
H: Dekret między pania Trocka, a woiewodzina, podlaska, y kniazem Koszyrskim	111
C: Dekret między pania Trocka, a woiewodzina, podlaska, y kniazem Koszyrskim o niestusznoie sprawienie listu	111
85). 19.IV.1596. Варшава. Декретъ тых же с паны Харлинским, Хрустицкими, Защитовским, Косєнским, Ленкинским и [!] княжатеи Кошєрским в тои же справє	113–114
H: Dekret tychze z Charlinskim, Lescynskim, Kosinskim y innemi	113
C: Dekret między temisz z Charlinskim, Leszczynskim, Kosinskim y innemi w teyze sprawie	113

1600

86). 22.III.1600. Варшава. Листъ пана воеводы виленского, кнѣжати Кошєрскому на заменєи имени у воеводстве Волинъскомъ даныи	114–116 зв.
H: List woiewody wilenskiego kniazia Koszyrskiego na zamiane, dobr na Wołyniu	114
C: Zamiana dobr Owanty za czasty nowoho mesta Okhłoznoie ³² Oposzy w powiecie wilenskom ³³ lezacych, za dobra nazwanoie Połonnui, lezące w woiewodztwie wołyńskim w powiecie łuckim y seło ³⁴ poleskije, tyie menowite ³⁵ u hranicy ³⁵ , Bychowoy, Berezycy w powete pinskom lezaczioie, mezy kniazem Radywiłem, woiewoda, wilenskim, a kniazem Sanguszkiem Koszerskim	114

³² Okhłony

³³ wilkomirskom

³⁴ seła

³⁵⁻³⁵ Uhryniczy

- 87). 24.III.1600. Варшава.
 Листъ зречене³⁶ з имени пана Януша Радивила, кнѣжати
 з Биржѣ, Гр. Кошерскому даныи 116 зв.–117 зв.
 Н: Zrzeka sie Janusz Radziwił kniaziu Koszerskie[mu] 116
 С: Zrzeka sie kniaz Radziwił kniaziu Kozerskiemu 116
- 88). 6.III.1600. Варшава.
 Конфирмацыя пана Оранского на манастыр володимерскии
 Светого Спаса и на село Янево 118–119
 Н: Confirmatia Oranskiemu na manastyr włodzimir[ski] 118
 у на wies Ranewo³⁷ 118
 С: Konfirmacya Oranskiemu na manastyr s. Spasa w meste
 wołodymerskom z jmienieczkom Janowom y z dwiema zemlicami
 Podhaycy y na Radoczyzy, pod mestom wołodymerskim lezaczoe 118
- 89). 18.III.1600. Варшава.
 Декретъ межѣ инѣстыкгаторомъ а княземъ Романомъ
 Ружынскимъ и кнегинею ѿ Котелню 119–120 зв.
 Н: Dekret o Kotelnia, miedzy instygatorem a kniazem Romanem 119
 С: Dekret miedzy jnstygatorem koronnym a kniazem Romanem
 Rozynskim o dobra Kotelnia. 119
- 90). 7.III.1600. Варшава.
 Привилеи кадуковыи Воитеху Путяте на пляц в мисте
 Києве по Матысу Матееви Кучевскомъ 120 зв.–121
 Н: Plac w Kiiowie kadukiem Woyciechowi Putiacie po Kuczewskim 120
 С: Kaduk na plac w Kijowie po Kuczewskim Woyciechowi Putiacie 120
- 91). 19.II.1600. Варшава.
 Привилеи на право мадеборское, на ярмаркѣ и торги в Кошару,
 кнѣжати Григорю Кошерскому даныи 121–122
 Н: Prawo magdeburskie, targi, jarmarki w Koszarach x[ie]cia Koszerskiego 121
 С: Prawo magdeburskie, targi y jarmarki w miescie dziedzicznym Koszarach
 w powiecie włodzimirskim na Wołyniu leżącym x[ie]ciu Koszerskiemu dane 121
- 92). 19.II.1600. Варшава.
 Привилеи на ярмаркѣ и на торги в Перемилю, княжати
 Григорю Кошерскому даныи 122 зв.
 Н: Jarmarki, targi w Peremy[!] u xiazat Koszerskich 122
 С: Przywilej na jarmarki y targi w miasteczku Peremilu w powiecie
 łuckim na Wołyniu leżącym tegoz kniazia Kozyrskiego[!] 122
- 93). 19.II.1600. Варшава.
 Привилеи на ярмаркѣ и на торги в Горухове, тому ж
 кѣ Кошерскому даныи 123
 Н: Targi y jarmarki w Horuchowie tychze 123
 С: Przywilej na jarmarki y targi w miescie Horuchowie
 w powiecie łuckim na Wołyniu leżącym kniaziu Koszerskiemu 123
- 94). 19.II.1600. Варшава.
 Привилеи на ярмаркѣ и на торги в Каменю, кнѣжати Григорю
 Кошерскому даныи 123 зв.
 Н: Jarmarki, targi w Kamieniu tychze [123]
 С: Takiz na jarmarki y targi w miasteczku Kamieniu w powiecie
 włodzimerskim na Wołyniu leżącym kniaziu Koszerskiemu 123

³⁶ Останню літеру правлено.

³⁷ Janewo

1601

- 95). 28.II.1601. Варшава.
 Доживоте Пресмыцкому на Городышо 124–124 зв.
 Н: Dozywocie Przemickiemu na Horodiszcie 124
 С: Dozywocie Przesmyckiemu na sielco Horodyszce yz naleznosciami,
 w powiecie włodzimierskim leżące 124

1603

- 96). 26.II.1603. Краків.
 Конфірмацыя акту комисарского меж паном воєводою
 браславским а кашталяном галицким 124 зв.–130
 Н: Confirmatia listu commissarskiego miedzy ³⁸x[ie]ciem
 Januszem Zbaraskim³⁸, woiewoda braclawskim, a kasztell[anem] halickim [124]
 С: Konfirmacya listu kommissarskiego granicznego miedzy dobrami
 krolewskimi derzawy urodz. Juria Strusa, kasztellana halickoho, starosty
 wenickoho, sełom Miziakowom do starostwa wenickoho należącym z odnoie
 a dobry dedeczynni welmozhnoho Janusza Korybutowicza kniazia Zbarazskoho,
 w[oie]w[o]dy braclawskoho, starosty kremianeckoho, to iest mestom Prylukoiu
 y seły do neho należaczymi sełom Kurawoiu, sełom Kotiuzyncami, sełom
 Kupryhany³⁹, sełom Łosowkoiu, sełom Rypczankami, sełom Woytowcami a sełom
 Lisim Narohom z drugoie storony, to iest poczawszy od toho mestca, hde iesmo
 juryzdykcyu fundowali, wroczyusza Maliszowa Kołka, piaty hranicy stryzewskoie
 yz miziakowskoiu po sereдынie reczki albo rudy Zerdi, hde iesmo na samoy
 sereдынie тоie reczki Zerdi protiу Maliszowa Kołka два kopcy, odyn miziakowskij
 a druhi pryłucki, usypati rozkazali y tam piatu тоie hranicy uczynili. A od tych
 kopcow y piaty wziawszy po połowicy Zerdi whoru iduczy az do werchowin,
 derzaczy grunt y połowicu тоie Zerdi po prawey do Pryłuki y tych seł do neho
 należaczych, a po lewey do Miziakowa, a przyszedzy ku werchowinom Zerdi,
 pokinuwszy wlewo odnu werchowinu Zerdi w grunt JKM miziakowski, druhiu
 werchowini rudu jeje, ktoruiи Hnyłoiu Zerdyiu nazywaiut, y pod werchowinami
 Zerdi w Zerdu wpadaiet, wprawo wziawszy тоiu rudoiu Hniłoiu Zerdyiu od ustia
 jeje, hde w Zerdu wpała, az do samoho werchu jeje, тоie menowanoie Hnyłoie
 Zerdky, ktoriy ku dubrowie Swirznoy y ku dorozе huleweckoy, szto z Hulewec
 od dubrowy Štupnoho Rohu do Pryłuka idet, podyszol y do тоie dorohi huleweckoie,
 takže derzaczy grunt pryłucki y rudy, ktoriyie z gruntow pryłuckich w тuiи rudu
 Hniłuiи Zerdku z prawoie ruki powpadali, po prawie, a miziakowskij po lewie,
 a od werchowiny тоie rudki Hniłoie Zerdky через тuiи dorohu, котораia z Hulewec
 do Pryłuka idet, nad ktoruiи iesmo w samych werchowinach тоie rudki Hniłoie
 Zerdky два kopcy usypati rozkazali. A od тоie dorohi y kopcow prosto через pole
 y hostynec nowy kijewski, kotory z Miziakowa idet, y через dorohu, котораia
 z Kurawy do Czerepaszyniec, kopcy sypluczy az do dubrowy Swyrznoie y w
 dubrowu wszedszy, через ozerko nazywaiemoie Rokitnoie, na ktorom iesmo koło
 duba suhohe kopec weliki usypaty kazali, a od тоho озера Rokitnoho prosto через
 dubrowu Swirznuiu y takže derzaczy grunt pryłuckij po prawey, a miziakowski
 po lewie, kopcy sypluczy az do hostynca staroho kijewskoho, ktoriy dubrowoiu
 Swirznoiu z Miziakowa idet, do ktoroho przyszedzy nad tym hostyncom два kopcy
 po obeiuch storonach ieho usypaty iesmo rozkazali, odin pryłucki po prawe,
 a druhi miziakowski po lewie. A od tych kopcow tym hostyncom kijewskim через
 dubrowu Swirznuiu y через pola tym hostyncom kijewskim po werchowinam rud
 y uroczyusz, z prawoie storony rud y dubrowy nazwanych Motorychi, Bortnoie,
 Temnoie, Czornoie, Beloie y Werchow Krynicznych y mohiły nad neiu Moszkowi
 Lozny⁴⁰, mimo mohiły Hryniotyны do łuki kozeniatynskoie, a po lewie werchowin
 rud nazwanych Bystryka, Olszanky, Moskowki y dwох mohił Zachodayłowych,

³⁸⁻³⁸ *Дописано інішим почерком.*

³⁹ Курґяны

⁴⁰ Лозы

- kotoryie mohiły nad tym hostyncom kijewskim sut, mezy tymi wroczyyszczami tym hostyncom kijewskim derzaczy, grunt przyłuckij z tymi uroczyyszczami z odnoie storony jeho po prawie do Pryłuka, a z druhoie storony ieho po lewie grunt miziakowski do Miziakowa az do samoho Czornoho Szlaku, kotoryi zdawna idet do Bełoie Cerkwi czerez dubrowu Waruszynu ku Ułanowu do Hustoie dubwki y do dubrowy y rud Sokolich Rohow, derzaczy tuiu dubrowku Hustuiu do Miziakowa po lewie, a dubrowku Sokoleie Rohi y rudy do Pryłuka po prawie az do steny gruntow berdyczowskich p. Frydrycha Tyszkiewicza, woiewodycza beresteyskoho, u kotoroho iesmo tuiu hranicu skonczyli y piatu tych hranic tymi uroczyyszczami u Czornoho Szlaku uczynyli. Y tyie grunty poczawszy od perszoie piaty y naroznikow, hde sia juryzdykcyja fundowała, hranica poczala na rude Zerdi, az do ostatecznieie tut u Czornoho Szlaku, hde sia taia hranica skonczyła y do steny khruntow berdyczowskich pryweła, po tych mestcach y uroczyyszczach y znakach wyz pomenenych po prawe j.m.p. woiewode braławskomu do dobr j.m. Pryłuki y tych seł do neho nalezacych, a po lewie jeho miłosti panu Halickomu y poddanym miziakowskim do dobr JKM Miziakowa wskazali y prysudyli etc. 124
- 97). 24.II.1603. Краків.
Вписанье до книг акту комисарского, поданого через
пана Галицкого 130 зв.–136
H: Oblata aktu commissarskiego od kasztellana halickiego Strusa 130
C: Takaz druga confirmacya tegoz samego dekretu kommissarskiego
ograniczenia tychze samych dobr 130
- 98). 26.I.1603. Краків.
Перенесенье выпису кгородского луцкого в справе пни
Хомековое через пана Хреницкого 136 зв.–138
H: List między Chomeykowa, a Chrenicka 136
C: List zapis między pania Chomikowa, a Chrenicka, na pewna summe,
na dobrach Smordwi, Horodyszczu, Seredyncach, Paszukach y Reszniowcy 136
- 99). 24.II.1603. Краків.
Привилеи Андрию Загоровскому на мыто в ыменю
его Малеве 138 зв.–139
H: Myto Zachorowskiemu w Melenie [!] 138
C: Prywiley Andreiu Zahorowskiemu na myto w dobrach jego Malewie 138
- 100). 4.III.1603. Краків.
Сознанье пана воеводы любелского права доживотного
малжонце своєї на имене Блудов 139–140 зв.
H: Communicatio na Błudow Marka Sobieskiego, w[oiewo]dy
lubelskie[g]lo, małzonce Katarzynie z Tenczyna 139
C: Kommunikacya prawa od Marka Sobieskiego, w[oie]w[o]dy lubelskiego,
małzonce swoiey Katarzynie z Teczyna na jmienia, mianowicie na folwarku
y siele Błudowie, na siele Desiatynie, na folwarku y siele Pustomytle,
na folwarku y siele Bubnowie, w woiewodztwie wołynskim w powiecie
lucim lezacych 139
- 101). 3.III.1603. Краків.
Привилеи Рожьновскому на торги и ярмарки в местечку
его Новомъ Дворе 140 зв.–141
H: Jarmark, targ Rozynskim [!] ^{41a} Nowym Dworze⁴¹ 140

⁴¹⁻⁴¹ w Nowym Dworze

- C: Przywilej szlachetnemu Juriowi Połowczu⁴² Rozynowskiemu na jarmarki w miasteczku jego Nowym Dworze, w powiecie kijowskim na gruncie rozynowskim leżącym 140
- 102). 7.III.1603. Краків.
 Сознанье Миколая Куликовскаго продажи его п̄ну воеводе брацлавскому части имени в Стогнековцах 141–142
 H: Przedaz Kulikowskiego części w Stognikowcach woiewodzie braclawskiemu 141
 C: Przedaz Kulikowskiego części w maietnosciach, to iest w Stokhnikowcach, w Zerykowicach⁴³ y Huszczance, w powiecie krzemienieckim leżących welmoznomu kniaziu Januszu, w[oie]w[o]dzie braclawskomu 141
- 103). 4.III.1603. Краків.
 Подымное киевское пану Олешкови, воискому володимѣрскому 142 зв.–143
 H: Podymne kiiowskie Oleszkowi 142
 C: Przywilej na podymne kijowskie p. Oleszkowi, woiskiemu włodzimirskiemu дану 143
- 104). 14.III.1603. Краків.
 Консервация певных добр кн̄зю Романови Ружинскому и малжонце его до живота. 143–144
 H: Conseruatia Rozynskich przy dozywociu pewnych dobr⁴⁴Siwir [!] horodyszcze, Buki, Bakozyń, Strokow, Stawiszcz, Romanow miesteczko, Zydowcy, Czarnuwcy, Koslaki y Irszyki⁴⁴ 143
 C: Konserwacya Rozynskich przy dozywociu dobr, to iest Skwir horodyszcze, Buki, Bakozyń, Strokow, Stawiszcz, Romanow mesteczko, Zydowcy, Czarniawcy, Koslaki y Irszyki 143
- 105). 11.III.1603. Краків.
 Цесыя пана Пасковскаго певных добр, у воеводстве Киевскомъ лежащих, на кн̄за Романа Ружинскаго 144–144 зв.
 H: Cessya pewnych dobr w Kiiowczyznie Piaskowskiego kniazia Rozynskiemu⁴⁴Romanowce, Zydowce y seła Czerniawcy, Koszlaki y Irszyki, takze Stawiszcz⁴⁴ 144
 C: Cessya dobr przez urodz. Pawła Piaskowskiego, to iest Romanowce, Zydowce y seła Czerniawcy, Koslaki y Irszyki, tudziez Stawiszcz, w woiewodztwie kijowskim leżących 144
- Koniec tych xiąg a tam daley karty gole. Zachariasz Jelowicky, sekret[arz] i pisarz 144 зв.

⁴² Połowcu

⁴³ Zbrykowiczach

^{44–44} Дописано іншим почерком над рядком і на полі.

Книга РМ 9

1585–1586

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр.198

Арк. I, 1–102, 103–104 (виправлено з 102–103), 104а–307, [308]=310 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, оздоблені квітчастою рамкою та квітчастими басмами з золотим тисненням. На верхній кришці в середнику геральдичні лілії і напис: “Xiegi Krola ie[go] Mci Stephana spraw guskich roku MDLXXXV–L[XXX]VI”; на нижній кришці – подвійна рамка: зовнішня квітчата і внутрішня з фігурами. Рештки мідних застібок.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga troche mnieysza, cała za Stefana Króla, JM x[ię]dza Woyciecha Baranowskiego, biskupa przemyskiego, podkanclerzego koronnego, roków 1585, 1586, pisarza Lauryna Piaseczyńskiego. Sub litera HN^o 8.

Hank. Index: Sequitur liber octauus sub litera HN^o 8 decretorum et priuilegiorum regnante Stephano Rege, vicescancellariatu r[evere]ndi Alberti Baranowski, ep[isco]pi Premyslien[si]s, praepositi Plocensis, ab anno 1585 usque ad annum 1586 (арк. 26 зв.).

Сув.: Liber 8uus sub litera H annorum 1585ti et 1586ti (арк. 47).

XVIII ст.: Stephano Rege, vicescancellario [...] Baranovsky, ep[isco]po Premislien[si], Plocen[si], anno 1585, 1586, notario Laurentio Piaseczynski. Liber octavus sub litera HN^o 8 (ліва частина переднього форзаца).

XVIII ст.: Н-8 (на корінці).

XVIII ст. (?): На нижньому обрізі блока напис чорнилом: “Ruskie a[nn]o 1585 y 86”, на верхньому – “Ruskie”.

1798/1828–МК (А-1): 313 Н.

Обол.: 313 Н, 1585–1586.

Зельв.: 8/313.

Пташ.: I.B. 8/Н, 1585–1586.

Кверенда

“Revisit Rudnicky z Lomaza” (права частина заднього форзаца).

К ИЕВУМ І НЕСМЕ
К ШОРЪ С ТЕРІН
КОРІНЪ Е БО ДИМРІ
НОРКЪ І СЕИКО
КІНІ НІВЪ КОГО ВЪ
С КАНЦЕМЪН КОРІ
УЮ БЕТІХЪ ЦОУ
СІВ ДАНІ ДАКЕТО
ІНІНІ СДОКІ І
ПОТОМЪ ЗЕНІ КІЕВЪ
СКОЕ КОМІСКОЕ ІЦЪ
ГЕНІСКОЕ МЕНІКЪ
СЕІКНО ВХІСТОЕ
ВІН ІНІ БОТІВІ К
ІНОБСКЪ МСКІ

Титульный аркуш книги РМ 9

**Книги наяснеишого Стефана,
 короля его милости польского и великого кнѣзя литовского,
 справ в канцелярии коронной вечныхъ и дочасных, данин,
 дѣкретов и иныхъ судовыхъ и поточныхъ земель Киевское,
 Волынское и Браславское, за справы велебного в Хрыстусе ѿтца
 п̄на Воитеха Барановского, з ласки Божое бискупа прѣмыского,
 подканцѣлерого коронного, пробоща плоцкого,
 в року **ДФПЕ** [1585] и **ПС** [86] першиє**

I-I зв.

Справы въ Варшаве на соиме року **ДФПЕ** [1585] 1

1585

- 1). 15.II.1585. Варшава
 Даровизна двох тисачей и двохсот копъ гр̄шеи ѿт Катерины
 Малинское мужу ее Сенютѣ, которые на третей части всех
 именей его мела 1-3 зв.
 Н: Darowizna Katarzyny Malinskiej mezowi swemu 1
 С: Darowizna 2200 kop groszy od Katarzyny Malinskiej mezowi swojemu
 Sieniucie, ktore na trzeczej części jmienia ku Lachowcom
 należących zapisane miała 1
- 2). 17.II.1585. Варшава.
 Продажа части шостое Оздова ѿт Дубровского пану
 воеводе виленскому 4-6
 Н: Przedaz szostey części Ozdwa od Dąbrowskiego wojewodzie wilenskiemu 4
 С: Przedaz szostey części dobr jmienia ozdowskiego w powiecie łuckim
 leżących przez Dąbrowskiego w[oie]w[o]ldzie wilenskiemu 4
- Справы въ Варшаве по соиме року **ДФПЕ** [1585] 6
- 3). 4.III.1585. Варшава.
 Лимитація межи воеводою смоленскимъ а Кубилинцами
 и потужьники ихъ 6-7 зв.
 Н: Limitatia sprawy wojewody smolenskiego 6
 С: Limitacja sprawy między wielmożnym Filonem Kmita Czornobyłskim,
 w[oie]w[o]lda, smolenskim, starosta orszanskim, a między Kublincami,
 Lewkowcami, Newmeryncami y Werbkowcami 6
- 4). 5.III.1585. Варшава.
 Продажа ѿт Стрыжовского Кропивницкому Дѣдковецъ 7 зв.-12
 Н: Przedaz Dedkowiec od Stryzowskie[g]o Kropiwnickie[mu] 7
 С: Przedaz dobr Dedkowiec, siola z wysełkom Komarowkoiu, z ostrowem
 nazwanym uroczysszcze Dryhłow, obrub leżące nad rzeka Teterewiu w
 w[oie]w[ó]ldztwie kijewskim, przez p. Hnewosza Dmitrowicza
 Stryzowskiego p. Sewerynu Sudymontowiczu Kropiwnickiemu 7
- 5). 5.III.1585. Варшава.
 Продажа ѿт Останковое Кропивницкому Дѣдковец 12 зв.-17
 Н: Przedaz tych dobr temuz od Ostankowey 12
 С: Przedaz tychze dobr Dedkowic od Ostankowy temuz Kropiwnickiemu 12
- 6). 6.III.1585. Варшава.
 Лимитація головнаа волынская до ¹першого вторку по святомъ
 Мартине¹ в року **ПЕ** [85] 17-18
 Н: Limitatia 17
 С: Limitacja spraw wołyńskich 17

¹⁻¹ До 22 червня.

- Справы в Кракове по соиме варшавском в том же року ПЕ [85] 18 зв.
- 7). 19.III.1585. Краків.
 Лимитацыя межы инстыкгатором и Витвинским а межы
 воеводою троцким и кнзем Подгорским ѿ добра Вороновецкие 18 зв.–19
 Н: Limitatia o dobra woronowieckie ²miedzy Witwinkim
 у х[ia]zeŭy Zbarazkim у Podhorskim² 18
 С: Limitacya o dobra woronowieckie 18
- 8). 17.IV.1585. Краків.
 Лимитацыя межы инстыкгаторомъ а Орховскимъ межы
 Харменскимъ ѿ Осьники 19–19 зв.
 Н: Limitatia o Osiky [!] ²miedzy Orchowskim у Charmenskim² 19
 С: Limitacya o sioło Osniki 19
- 9). 9.V.1585. Краків.
 Лимитацыя межы Гневошомъ а Черневскимъ зъ стороны
 Вошина 20–20 зв.
 Н: Limitatia strony Woynina 20
 С: Limitacya o dobra Woynin 20
- 10). 9.V.1585. Краків.
 Данина Терлецкому на владыцтво луцкое 20 зв.–21 зв.
 Н: Władystwo łuckie Terleckiemu [20]
 С: Danina Terleckiemu na władystwo łuckie [20]
- 11). 9.V.1585. Краків.
 Данина Балабану на архимандритство жидичинское 21 зв.–22 зв.
 Н: Archimandricтво zyduczynskie Bałabanowi 21
 С: Danina Bałabanu na archimandryctwo zyduczynskie 21
- 12). 26.V.1585. Краків.
 Сума и доживотѣ Круневичу на Гнедаве 22 зв.–25 зв.
 Н: Summa у dozywocie на Gniedawie Kruniewiczowi 22
 С: Summa у dozywocie на dworcу klucza łuckiego Hnidawa
 названым, niedaleko zamku łuckiego leżącym potwierdzona³ 22
- 13). 29.V.1585. Неполомиці.
 Доживотѣ Озкряченъку на земљу Ясы 25 зв.–26 зв.
 Н: Dozywocie на Jasy Odkraczenika [!] 25
 С: Dozywocie на zemlicу neoseluiu nazwanuiu Jasy w po[wiecie]
 [bracławskim]⁴ на rece Bohu [...]: naprod poczawszy od gruntow mestkich
 brasławskich od paseki Minkowy zo wsim leskom y z pasiekoiu nazwanuiu
 Weprykowskoiu derzacy w tot ze grunt jaskij az do dorohy woytowskoie, od toie
 dorohy do Krutoie doliny jaskoie y po horodyszczе jaskoie z, a od horodyszczа
 czerez reku Boh на horu do dorohy ostolopowskoie, dorohoiu zas ostolopowskoiu
 do mostka на reczce Horodnicy, od toho mostka nadoł toiuz reczkoiu Horodniceiu
 obapol berehow jeie do ustia, hde она в reku Boh wpała, a odoł zas czerez
 Boh ku hore nazad do pomenoie Minkowy pasieki, hde sia hołowa toie
 hranicy namieniła, z zemlami pasznymi etc. 25

²⁻² Дописано інішим почерком.

³ Дописано інішим чорнилом.

⁴ Аркуш пошкоджено, у двох рядках бракує частини тексту.

- 14). 7.VI.1585. Краків.
Наданье права маидемборского месту Острозскому 26 зв.–27 зв.
Н: Prawo magdeburskie miastu Ostrog 26
С: Nadanie prawa magdeburskiego miastu ostroskiemu 26
- 15). 15.VII.1585. Краків.
Застава певных именеи на Волини въ 61 [15] тисечах
золотых от пна Хелмского жоне его 27 зв.–30
Н: Zastawa dobr pewnych na Wołyniu od Chełmskiego 27
С: Zastawa jmienia w powiecie włodziemskim leżacego sioła Uscifug,
sioła Prostantki⁵, sioła Ludyn, sioła Jambukow⁶ przez
Mikołaiia Lysakowskiego, kasztellana chełmskiego, zonie swoiey 27
- 16). 19.VII.1581. Неполомиці.
Декрет межи Страдомскимъ а паномъ Хелмскимъ
о семсот золотых и о шькоды 30 зв.–31 зв.
Н: Dekret miedzy Stradomskim a Chełmskim 30
С: Dekret miedzy urodz. Marcinem Stradomskim
a kasztellanem chełmskim o dług 30
- 17). 19.VII.1585. Неполомиці.
Декрет межи подкоморымъ браславским и жоною его
а межи судом земским браславским же а Федором Олешою
и жоною его о добра браславские 31 зв.–37 зв.
Н: Dekret miedzy podkomorzum braclawskim 31
С: Dekret miedzy podkomorzum braclawskim a Fedorem Olesza, o dwor
y jmienie Kamienohorku, Zorniszczu, w wojewodztwie braclawskim leżace 32
- 18). 19.VII.1585. Неполомиці.
Декрет межи Дановскимъ а межи Марцияновичомъ, которому
поступокъ его правныи з стороны побранья маетности
его утвержонъ 38–40
Н: Dekret miedzy Danowskim a Marcinowiczem 38
С: Dekret miedzy Danowskim a Marcinowiczem o nayscie na dom
y jmienie Juriewszczynu y pobranie rzeczy 38
- 19). 19.VII.1585. Неполомиці.
Декрет, которымъ на Олешу и жоне его в [2] тисечи копъ
грошеи заруки кр. его мл. и седенье за зелживост Потоцкого и
Линевьского и навезку ихъ сказано 40–42
Н: Dekret na Oleszku [!] y zonie iego 40
С: Dekret miedzy Olesza, a podkomorzum braclawskim 40
- 20). 19.VII.1585. Неполомиці.
Декрет межи иньстыкгаторомъ и Орховскимъ а межи
Харменскимъ, которыи при Осниках правомъ леннымъ захованъ 42–43 зв.
Н: Dekret miedzy Orchowskim a Charlinskim ⁷z zachowaniem przy
lennosci Charmenskigo⁷ 42
С: Dekret miedzy Orchowskim a Charmenskim o sioła Osniki 42

⁵ Trostianki

⁶ Ambukow

⁷⁻⁷ Дописано иншим почерком.

- 21). 29.VII.1585. Неполомиці.
Данина воиского луцкого Жоравницкому 43 зв.–44
Н: Woytostwo[!] łuckie Zorawinskiemu 43
С: Danina woytostwa[!] łuckiego urodz. Janu Zorawnickiemu 43
- 22). 5.VIII.1585. Неполомиці.
Консенсъ Велебновскому на спущенье села Крыхиева⁸
и озера Вербяева⁹ и иных добръ Єзерьскому 44–44 зв.
Н: Consens biskupowi na spuszczenie dobr Krychiewa[!]
у озера Jezerskiemu 44
С: Konsens do ustapienia dobr Krychaiewa у озера Werbiłowo
nazwanych, w starostwie ostrzkim lezających Jezierskiemu 44
- 23). 16.VIII.1585. Неполомиці.
Wolnosc miastu Krzemienцу zgorzalemu od kontributhiy do cztirzech liat 45–45 зв.
Н: Wolnosc miastu Krzemienцу zgorzalemu od contributy do czterech lat 45
С: Wolnosc od kontrybucyi miastu Krzemienцу zgorzalemu 45
- 24). 23.VIII.1585. Неполомиці.
Оповеданье Якуба Лысаковского противъ мачохи ѿ записы
отъца его 46
Н: Manifestatia Jakuba Linskiego¹⁰ na maitenosc 46
С: Manifestacya Jakuba Łysakowskiego przeciw macosze swoiey
o zapisy оуца iego 46
- 25). 13.IX.1585. Неполомиці.
Декретъ mezi инъстыкгаторомъ а mezi кнѣземъ Любецкимъ,
ижъ поборъ з Любча платитъ повинень 46 зв.–47
Н: Dekret miedzy instigatorem a kniazem Lubeckim o pobor [46]
С: Dekret miedzy jnstygatorem a kniazem Lubeckim o pobor [46]
- 26). 14.IX.1585. Неполомиці.
Перенесенье продажи вечное имения Черникова ѿт пѣна
Хемского¹¹ Маковецкому 47 зв.–49
Н: Przedaz dobr Czerniechowa od Chelskiego¹² Makowieckiego¹³ 47
С: Przedaz dobr Czernikow [nazw]anych w powiecie włodz[imierskim] [...] ¹⁴
[Ły]sakowskiego Mak[owieckiemu] 47
- Справы в Городне року „ДФЕ [1585] 49 зв.
- 27). 18.XI.1585. Гродно.
Декретъ, которым побор до скарбу и шкоды Линевскому
на старостѣ володимѣрскомъ сказаны 49 зв.–50
Н: Dekret miedzy Liniewskim a starosta, włodzimirskim 49
С: Dekret miedzy Liniewskim a starosta, włodzimirskim o pobor 49
- 28). 18.XI.1585. Гродно.
Декретъ такии же на старосту луцкого ѿ побор 50–51
Н: Dekret takiz na staroste, łuckiego 50
С: Dekret takisz na staroste, łuckiego o pobor 50

⁸ Крохаева

⁹ Вербилова

¹⁰ Łysakowskiego

¹¹ Хелмского

¹² Chelmskiego

¹³ Makowieckiemu

¹⁴ Частину тексту в одному рядку пошкоджено.

- 29). 18.XI.1585. Гродно.
 Декрет такий же други на старосту луцкого ѿ чоповое 51–52
 Н: Dekret takiz na tymze o czorowe 51
 С: Dekret takiz drugi na staroste łuckiego o czorowe 51
- 30). 7.XI.1585. Гродно.
 Декрет межи Линевскимъ, поборцою, а старостою луцким 52–52 зв.
 ѿ жида Леизера в справе поборовои 52
 Н: Dekret miedzy tymiz o Zydy 52
 С: Dekret miedzy Liniewskim, poborca, а starosta łuckim 52
 о Zyda Leyzera w sprawie poborowey 52
- 31). 18.XI.1585. Гродно.
 Скасованє через Струса переводу права против воєводе 52 зв.–54
 браславскому ѿ Прилук [52]
 Н: Cassatia processu o Przyłuk przez Strusa [52]
 С: Kassacya processu o Przyłuke, przez Strusa [52]
- 32). 19.XI.1585. Гродно.
 Декрет, иж Еловицкии в справе с п̄ном Фирлеем и жоною его 54–55
 ѿт пожоги имени Углов самосем ѿтприсягнутися маєт 54
 Н: Dekret miedzy Firleiem y Jelowickim 54
 С: Dekret miedzy Firleiem а Jałowickim о naiechanie на przysiołek 54
 holowski¹⁵ на jmia Uchły, w powiecie łuckim leżący 54
- 33). 19.XI.1585. Гродно.
 Декрет, которым п̄ну Фирлею и жонє его на Єловицком 55–56
 кгвалт и грабеж сказано 55
 Н: Dekret miedzy temiz 55
 С: Drugi dekret miedzy temisz о toz 55
- 34). 20.XI.1585. Гродно.
 Декрет мєжи Гостскою а Бережецкими ѿ Ерофеевку 56–57
 и ѿ иншиє добра 56
 Н: Dekret miedzy Hoska, а Berezeckim о Seroseuhow¹⁶ 56
 С: Dekret miedzy Hoska, а Berezeckimi о добра Berezce y Jerofeiewku 56
- 35). 20.XI.1585. Гродно.
 Декрет, которым сказнь кгродскаа луцкая, бискупу и 57 зв.–58
 викариєм луцким ѿ грабежи жолнерские учиненаа, 57
 з Жоравницкого знесєна 57
 Н: Dekret miedzy biskupem łuckim y grodem 57
 С: Dekret miedzy biskupem łuckim а Żorawnickim о grabiezy 57
 przez żołnierzy w miasteczkach biskupich 57
- 36). 20.XI.1585. Гродно.
 Поданє листу упоминального воєводе смоленскому ѿт 58 зв.–59
 подкоморого браславского и малжонкі его ѿ Овдеєвку 58
 и ѿ кгрунты Каменогорские 58
 Н: List na w[oiewo]de, smolenskiego od podkomorzego braclawskiego 58
 С: List upominalny na woiewode, smolenskiego od podkomorzego 58
 braclawskiego о добра Owdeiewku czyli Szepeiewku w w[oie]w[ó]dztwie 58
 braclawskim leżące w granicach od Pikowa, tudziez о grunty Kamenehorki 58

¹⁵ hołobski

¹⁶ Jerofijowkę

- 37). 20.XI.1585. Гродно.
Декрет межы Бальтазаромъ Гневошомъ а межы Жоравницкими о добра Пустомыт и Бубнов на Волыни 59 зв.–63 зв.
 Н: Dekret między Gniewoszem y Zorawinskim o Bubnow y Pustomysl[!] na Wołyniu 59
 С: Dekret między Gniewoszem y Zorawnickim o dobra zamek y mesto Swiskohi¹⁷ y seło Korytnicu, dwor y seło Kozłow, dwo, y seło Woynin, y seło Zaieczycu, y seło Wolkowiczy, w powete wołodymerskom lezaczoe, takze dwor y seło Bubnow, dwor y seło Pustomyt w powiete łuckom 59
- 38). 21.XI.1585. Гродно.
Декрет, которым Андрузский от жалобы Корницкого волен учинен, а перевод его правныи при моцы захован о Юревыцы, о бои и шкоды 64–65
 Н: Dekret między Andruskim y Kornickim 63
 С: Dekret między Andruszkim y Kornickim o gwałtowne wybicie z dobr Juriewiec 64
- 39). 21.XI.1585. Гродно.
Приповедање пна воеводы браславского о Юревыцы 65–65 зв.
 Н: Przypowiadanie w[oiewo]dy braclawskiego o Jurewcy 65
 С: Przypowiedanie pana w[oie]w[o]dy braclawskie[gl]o o Jurewcy 65
- 40). 21.XI.1585. Гродно.
Декрет с кнзем Буремским, иж от жалобы Жоравницкого волен, а о добра Черныцкие у суду им расперетиса 65 зв.–67
 Н: Dekret między kniazem Bureckim[!] a Zorawinskim [65]
 С: Dekret między kniazem Buremskim[!] a Zorawnickim o dobra dwor Koczkarowec¹⁸ pry Łucku y o trzy dworzyszczа na Czernczycach, odno tatarynowskoie, druhoie masiotynskoie, a treteie, na kotorym pered tym folwark bywał [65]
- 41). 22.XI.1585. Гродно.
Декрет, иж княз Головня от долгу Палуцкого л [30] червоных воленъ 67–68
 Н: Dekret między Hołownia a Pałockim[!] 67
 С: Dekret między Pałuckim a kniazem Ostrozeckim o pewny dług 67
- 42). 23.XI.1585. Гродно.
Декрет межы Бокием а Завадским о долги их, также скасоване переводу права и о выкупно Стрелвча 68–70
 Н: Dekret między Bokieiem a Zawadzким 68
 С: Dekret między Bokiejem y Zawadzким o dług y o wykupno jmienia Strybolicza¹⁹ 68
- 43). 23.XI.1585. Гродно.
Тестамент Гоское 70–73
 Н: Testament Hoskiey 70
 С: Testament Jarofey [!] Hoskiey, kniehini Kataryny Poryckiey ze Zbaraza 70
- 44). XI.1585. Гродно.
Декрет, иж Сенюта листы поприсягнути а о розделок с Чолганскою и Ярмолинскими расправитися мают 73–75
 Н: Dekret między Sieniuta a Czolhanskim 73

¹⁷ Swiniuchy

¹⁸ Kuczkorowiec

¹⁹ Strelcza

- C: Dekret między Sieniuta, Czohhanskim y Jarmolinskim o zabranie gruntow od sioł S[eme]nowa, Hulewec, Koszelewec, Turowki, Besowki y o zasypianie stawu machoweckoho²⁰ y berehu zemli huleweckoie, semenowskoie, besowskoie, turowskoie y berezinskoie na rece Horyn nizey mesta y zamku machoweckoho [!] etc. 73
- 45). 26.XI.1585. Гродно.
Скасоване справы, через Повшу [!] противъ Кропиwницкого зачатое 75–75 зв.
H: Cassatia sprawy od Powszy [!] na Kropiwnickim 75
C: Kassacya sprawy między Jakubem Pawszą y Kropiwnickim 75
- 46). 26.XI.1585. Гродно.
Лист до ураду в той же справе 75 зв.–76
H: List do urzędu w teyze sprawie [75]
C: List do urzędu w teyze sprawie [75]
- 47). 28.XI.1585. Гродно.
Декрет Чернецкому, котрым на кнегини Чорторыискои водле запису о́снадцат сот золотых сказано 76–78
H: Dekret Czernieckiemu na Czartoryskim 76
C: Dekret między Czernieckim a kniehinia Czartoryska o dług 76
- 48). 28.XI.1585. Гродно.
Перенесе́не запису вечно́го на третью́ част добр Стрелчиц и Волицы от Комара воеводе браславскому 78–79 зв.
H: Wiecznosc na dobra Strzelczyce y Wolice od Komora zeznana 78
C: Przeniesienie zapisu od Andrzeia Jwanowicza Komara Streliczynskiego welmoznomu kniaziu Januszu Zbarazskomu, w[oie]w[o]dzie braclawskiemu, na trzecia, cześć jmienia w Strzelczycach nad rzeka Bohem y trzecia, cześć Wolicy nazwaney Nykforka²¹ nad rzeczkoiu Mamerniceiu²² 78
- 49). 28.XI.1585. Гродно.
Перенесе́не запису на Дашов и Данилковцы воеводе браславскому 80–81 зв.
H: Zapisy na Daszow w[oiewo]dzie braclawskiemu 80
C: Przeniesienie zapisu od Ostafeia Korowaia Seleckiego temuz w[oie]w[o]dzie braclawskiemu na sieliszcza Daszowo y Danilkowcy, w wojewodztwie braclawskim lezące 80
- 50). 28.XI.1585. Гродно.
Перенесе́не запису на част в Стрелчиндох от Комара воеводе браславскому 82–83 зв.
H: Zapisy na dobra Strzelczyce od Komora w[oiewo]dzie braclawskiemu 82
- 51). 29.XI.1585. Гродно.
Декрет межи Михаилом Козинским и братаничи его а п̄нею Фирлеевою о половицу Ивана 83 зв.–85
H: Dekret między Kozinskim a Firleiowa, 83
C: Dekret między Kozinskim a Firlejowa, o połowice jmienia Jwania 83
- 52). 29.XI.1585. Гродно.
Декрет межи Семеномъ а Павлом Козинскими и братаничом их а п̄нею Фирлеевою о другую половицу Ивана 85 зв.–87

²⁰ łachoweckoho

²¹ Nikiforowka

²² Tiamerniceiu

- H: Dekret między Kozinskim a Firleiowa, 85
 C: Dekret między temisz o dług na połowicy Jwania 85
- 53). 29.XI.1585. Гродно.
 Утослане до кроду [!] справы Рокгульскога с Черневскими
 о шкоды его въ Воинине 87–87 зв.
 H: Remissa do grodu sprawy Rogulskiego z Czerniewskim 87
 C: Remissa do grodu sprawy Rogulskiego z Czerniewskim
 o szkody poczynione w Woyninie 87
- 54). 29.XI.1585. Гродно.
 Декрет межы Харменскимъ а пнѣмъ Любельскимъ о Осники 88–89 зв.
 H: Dekret między Charlenskim a panem Lubelskim o Osniki
²³z zachowaniem przy lenności Charniewskiego [!]²³ 88
 C: Dekret między Charmeškim a Firlejem, kasztelanem lubelskim,
 o imienie Osniki, w ziemi wołyńskiej w powiecie krzemienieckim leżące 88
- 55). 29.XI.1585. Гродно.
 Декрет межы Гневошом а Черневскими о Воинин и о шкоды 90–92
 H: Dekret między Gniewoszem a Czerniewskim 90
 C: Dekret między Gniewoszem a Czerniewskim o naiechanie sioła
 Woynina y o szkody 90
- 56). 29.XI.1585. Гродно.
 Приповедане ся до Воинина с правом от Жоравницкихъ 92–92 зв.
 H: Przypowiada sie Zorawinski do Woynina 92
 C: Przypowiedanie sie z prawem do Woynina od Zorawnickich 92
- 57). 2.XII.1585. Гродно.
 Декрет о Березинцы²⁴ межы Сенютою а Чолганскою
 и Ермолинскими 92 зв.–93 зв.
 H: Dekret o Berezynie [!] między Sieniuta a Czelhanskim [92]
 C: Dekret między szlachetnym Sieniuta Lachoweckim a Czołhanskim
 o imienie Berezynce 93
- 58). 2.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы Чолганскою и Ермолинскими а межы Сенютою
 о долгъ двесте копь гршеи 93 зв.–95
 H: Miedzy Czelhanskim y Jarmolinskim a Sieniuta 93
 C: Dekret między Czołhanskim, Jermolinskim a Sieniuta o dług 94
- 59). 2.XII.1585. Гродно.
 Декретъ межы Сенютою а Чолганскою и Ярмолинскими
 о порубане дубровы Миклашовское 95–96 зв.
 H: Miedzy temiz o dabrowe miklaszowska 95
 C: Miedzy temisz o wyrabianie dabrowy ziemelinskoj y miklaszewskoy 95
- 60). 2.XII.1585. Гродно.
 Декрет, иж Сенюте на врад кремьянецкии о злыи суд
 с Чолганским за грабежи туrowskie и бесовские
 справедливост быти маеть 96 зв.–97 зв.
 H: Dekret między temiz a sądem krzemienieckim 96
 C: Miedzy temisz a sądem krzemienieckim o zły sąd z Czołhanskim
 za grabieży poddanych turowskich y berezinskiх 96

²³⁻²³ Дописано іншим почерком.

²⁴ Березинцы

- 61). 2.XII.1585. Гродно.
 Оповеданє слуги Чорторыискоє ω згубє справъ 98
 Н: Manifest o zgubie sługi Czartoryskiego [!] 98
 С: Opowiedanie sługi kniehini Czortoryiskoie o zgubie spraw 98
- 62). 2.XII.1585. Гродно.
 Розємъ межи Комаромъ а Трещиною ω розделокъ 98–98 зв.
 Н: Miedzy Komarem a Treszczyna, o rozdziałek [98]
 С: Rozeim między Komarem a Treszczyna, o rozdziałek [98]
- 63). 2.XII.1585. Гродно.
 Декрет, иж Адамъ Боговитин за подкоморого кремьянецкого признан, а Сєнюта и Козаровскии ωт жалобы его волни 99–100
 С: Dekret, ktorym Adam Bohowityn za podkomorzego krzemienieckiego przyznan, a Sieniuta y Kozarowski od załoby jego wolni 99
- 64). 2.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Киселємъ а Чорторыискою и Загоровскиими 100–100 зв.
 ω Олехнову Загоровскую
 Н: Dekret miedzy Kisielem y Czartoryska, a Zachorowskim 100
 о Olechne, Zahorowska, 100
 С: Dekret miedzy Kisielem y Czartoryska, a Zahorowskim 100
 о Olechne, Zahorowska, 100
- 65). 2.XII.1585. Гродно.
 Декрет ωтослания справ Харлинское с Красєнскимъ до земства 100 зв.–101 зв.
 Н: Do ziemstwa Charlinskiey z Krasinskim [100]
 С: Dekret odesłania sprawy Charlinskiey z Krasinskim do ziemstwa 100
 о rozkopanie stawu mstyszynskiego na uroczyszczu Werbni [100]
- 66). 2.XII.1585. Гродно.
 Лимитация до соиму пришлого межи инстыкгатором 101 зв.–102
 а опекуны Древинского ω Кокоровъ 101
 Н: Miedzy opiekuny Drewinskiey [!] o Kokorow 101
 С: Dekret miedzy opiekunami Drewinskiey [!] o jmienie Kokorow w powiecie 101
 krzemienieckim a о cześc w siele Kniaziau, w powiecie łuckim lezące 101
- 67). 3.XII.1585. Гродно.
 Поданє позову ωт опекунов Телковых п̄ну Струсу 102–102 зв.
 ω Скуринцы, ω заруки и шкоды 102
 Н: Pozew na Strusa od opiekunow Tetelkowych [!] o Skurynie 102
 С: Podanie pozwu od opiekunow Telkowych p. Strusu o Skurzynce 102
- 68). 3.XII.1585. Гродно.
 Розъем межи п̄ном воеводою киевским а п̄ном воеводою 102 зв.–103 зв.
 менским и участники его ω Стєпанъ 102
 Н: Miedzy kiiowskim y minskim w[oiewo]dami o Stepan [102]
 С: Rozeim między welmoznym Konstantym kniazciem Ostrozskim, 102
 woiewodoiu kijowskim, а urodz. Sapieia [!], woiewoda, minskim, 102
 о zamek y jmienie Stepan y о inne dwory y włosci do niego nalezące [102]
- 69). 3.XII.1585. Гродно.
 Запис Малинского Ильичу на сто коп г̄ршеи долгу 103 зв.–104а зв.
 Н: Zapis Malinskiego Iliczowi na dług 103
 С: Zapis Malinskiego Iliczowi na dług 103

- 70). 3.XII.1585. Гродно.
 Запис Малинського пїну Фирлею и жонѣ его на заграниченє
 кгрунтов межи Вѣрбою и Козиномъ 105–107
 Н: Zapis tegoz Firleiowi na zagraniczenie gruntow kozinskiх у Wierby 105
 С: Zapis tegoz Firleiowi na zagraniczenie gruntow jmienia Kozina у Wierby,
 poczynaiających sie od dorohy kremianeckoy wyzey Czornych Łoz etc. 105
- 71). 3.XII.1585. Гродно.
 Вызволєне Малинского ѿм Езофа Ильича зъ ѿвинєня
 ѿ забитє Григоря Ильича 107–108 зв.
 Н: Miedzy Malinskim a Iniczami[!] 107
 С: Wyzwolenie Malinskiego od Jezofa Licza o zabicie Hrehorya Licza 107
- 72). 4.XII.1585. Гродно.
 Ѡтложєнє Васючинському и учасникомъ его на листы
 до чотырнадцати недель в справѣ з воеводою браславскимъ
 ѿ Дудинъ 108 зв.–109 зв.
 Н: Miedzy Wasiucinskim a woiewoda braclawskim о Dudin 108
 С: Odlozenie sprawy Wasiuczynskiego z woiewoda braclawskim
 о gwałtowne wybicie z jmienia Dudyna, w powiecie lwowskim lezaczoho 109
- 73). 4.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Кисєлемъ а старостою луцким и Гостскимъ
 ѿ примовку и ѿ шкоды 110–110 зв.
 Н: Dekret miedzy Kisielem a starosta łuckim 110
 С: Dekret miedzy Kisielem a starosta łuckim о rozbicie z konia на drodze 110
- 74). 4.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи судєю зємскимъ кремянецким а Кобыленскимъ 111–111 зв.
 Н: Dekret miedzy sędzia ziemskim krzemienieckim a Kobylenskim 111
 С: Miedzy Jełowickim, sędzia ziemskim krzemienieckim,
 а Kobylenskim о rozne zaiscia 111
- 75). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Мышькою а Склєнским ѿ розделок
 в Бородчичах 111 зв.–112 зв.
 Н: Dekret miedzy Myszka a Sklenskim о dział w Borodczyczach [111]
 С: Dekret miedzy Myszka a Sklenskim о dział jmienia Borodczyc [111]
- 76). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи кнзи воеводою браславскимъ а Янушом
 Жєславским ѿ Поворско и иншиє села 113–114
 Н: Dekret miedzy xiazety w[oiewo]da braclawskim
 у Januszem Zasławskim о Poworsko у insze 113
 С: Dekret miedzy xiazety woiewoda braclawskim а Januszem Zasławskim
 о summę на dobrach Poworsku, Karasinie у Sieliwowie²⁵ zapisana 113
- 77). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет сказнь Струсова с пїна воеводы браславского знесєня,
 а Сєнявскому ѿ збєги з воеводою право волное 114–115
 Н: Miedzy Strusem, woiewoda braclawskim у Sieniawskim 114
 С: Miedzy Strusem, woiewoda braclawskim а Sianiawskim
 о złe położenie pozwow 114

²⁵ Szelwowie

- 78). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Жоравецкимъ а воеводою браславскимъ ѿ збѣги 115–116
 Н: Dekret między Zoraweckim y woiewoda braclawskim o zbiegi 115
 С: Między Zoraweckim a woiewoda braclawskim o zbiegi 115
- 79). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи воеводою brasлавским и Бутомъ
 а межи Олекшим ѿ грабѣж 116 зв.–117
 Н: Dekret między Buta, woiewoda braclawskim y Oleszkim[!] 116
 С: Między Buta a woiewoda braclawskim o grabiez poddanego przyłuckiego 116
- 80). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет, иж п̄нь воевода brasлавскии у п̄на Струса на Яцковскогo
 ѿ кривды немировскиѣ справѣдливости просити маѣтъ 117 зв.–118
 Н: Dekret między w[oiewo]da braclawskim, Strusem
 y Jackowskim o krzywdy na Niemirowie 117
 С: Dekret między woiewoda braclawskim a Strusem
 y Jackowskim o krzywdy na Niemierowie 117
- 81). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Красенским а Козиньскимъ ѿ грабѣж и ѿ злуу
 апеляцью 118–119
 Н: Dekret między Krasinskim a Kozinskim 118
 С: Dekret między Krasinskim a Kozinskim o hrabez y o zła appellacya 118
- 82). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Стѣмъпковскимъ а Ковалѣвскимъ
 ѿ забитѣ Василя Ковалѣвскогo 119 зв.–120 зв.
 Н: Dekret między Stepkowskim a Kowalews[kim] o zabicie 119
 С: Dekret między Stepkowskim a Kowalewskim
 o zabicie Wasyla Kowalewskiego 119
- 83). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Кирдеями ѿ записы на имения 121–123 зв.
 Н: Dekret między Kierdeiami o zapis na dobra 121
 С: Między Kirdeiami o zapisy na dobra y seła Kustyn,
 Werbaiew y połowicu folwarku na Hniedawie 121
- 84). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи тыми ж, иж Мнишинскии всихъ опекуновъ
 п̄ны Христины позывати маѣтъ ѿ Киселин 123 зв.–125
 Н: Dekret między temiz 123
 С: Między temisz o połowice jmienia z sieliszczem kisielinskim, Twerdynami
 z prysełkami Dmitrowcem y Zorawcem, w powete wołodymerskom leżące 123
- 85). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Жѣмбоцкимъ а Денискомъ ѿ побор чоповое 125–126 зв.
 Н: Dekret między Zembockim y Deniskiem o pobor y czopowe 125
 С: Między Zembockim y Deniszkiem o pobor czopowego
 z jmienia Matfieiewiec y Pieszczatyniec 125
- 86). 5.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Ощовскими а Защинымъ ѿ опеку детѣи
 и маѣтност Михаилоу 126 зв.–128 зв.
 Н: Dekret między Osczowskim a Zaszynskim o opieke 126

- C: Dekret między Oszczowskim a Zaszczynskim o opiece, dzieci
y część w Oszczowie 126
- 87). 5.XII.1585. Гродно.
Декрет межи Клодницкою а Чолганскою и Ермолинскими
на поступок дальшии ѿ материзну 129–130
H: Dekret między Kłodnicka, Czołhanska, Jermolinskim 129
C: Między Kłodnicka, Czołhanska, y Jarmolinskiemi o części
jmienia Semenowa, Besowki, Turowki, Daniłowki, Koszelewcow,
a osobliwie w jmieniu Hulewcach, w powiecie krzemienieckim leżących 129
- 88). 5.XII.1585. Гродно.
Декрет межи Красносельскими а кнзѣм Корецкимъ ѿ Подгаицы 130–131 зв.
H: Dekret między Krasnosielskim a x[ie]jciem Koreckim o Podhayce 130
C: Między Krasnosielskim a xiążęciem Koreckim o jmienie Podhaycy
w powiecie łuckim leżące 130
- 89). 6.XII.1585. Гродно.
Декрет межи Лесневъскимъ а кнзѣм Корецкимъ зъ стороны
Жабокрык 132–133 зв.
H: Dekret między Lesniewskim a xiążęciem Koreckim strony Zabokryk 132
C: Między Lesniewskim a xiążęciem Koreckim o gwałtowne wybicie
z jmienia Żabokryk 132
- 90). 6.XII.1585. Гродно.
Декрет межи тыми ж и ѿколо тях же Жабокрыкъ 133 зв.–135 зв.
H: Dekret między temiz o toz 133
C: Dekret między temisz o toz 133
- 91). 6.XII.1585. Гродно.
Приповеданье ѿм панее Фирлиевоє с правомъ до Жабокрыкъ 135 зв.–136 зв.
H: Interventia Firleiovey do Zabokryk 135
C: Przepowiedanie sie pani Firlejowej z prawem do Zabokryk 135
- 92). 7.XII.1585. Гродно.
Декрет межи Линевскимъ а воєводою браславскимъ ѿ чоповое 137–138
H: Dekret między Leniewskim a woiewoda braclawskim o czorowe 137
C: Dekret między Liniewskim a woiewoda braclawskim o czorowe 137
- 93). 7.XII.1585. Гродно.
Декрет межи тыми жъ ѿсобами ѿ поборъ 138–139 зв.
H: Dekret między temiz o pobor 138
C: Dekret między temiz o pobor 138
- 94). 7.XII.1585. Гродно.
Декретъ збитье позвоє в справе пана Фирлеєво и жоны
єго с князи Збаразскими 139 зв.–140 зв.
H: Między Firleiami a Zbaraskim kniazem 139
C: Między Firleiami a Zbarazskim kniazem o gwałtowne wybicie
z zamku zbarazskiego y zabranie listow y praw 139
- 95). 9.XII.1585. Гродно.
Декрет межи ѿпекуны Древинского а воєводою brasлавскимъ
ѿ кгрунты Кокоровские 141–143 зв.
H: Dekret między opiekuny Drzewinskiego a woiewoda braclawskim
o grunty kokorowskie 141

- C: Dekret między opiekunami Drewińskiego a wojewodą braclawskim o odcięcie gruntu siola Kokorowa dwudziestu włok dąbrownych poczawszy od dwora kokorowskiego aż do hranicy dworeckojе dubrow, pola, sanozatey aż do hranicy wysznеweckoje, k temu stawow dwoch, jednego dynatynskiego, a drugiego dworeckiego, z poddanymi 141
- 96). 9.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Ганусомъ Шотомъ²⁶ а потомъки старосты луцкого о рд [4000] и чотыриста золотых 143 зв.–145 зв.
 Н: Dekret między Hanusem Szotem a potomkami starosty łuckiego 143
 С: Dekret między Hanuszem Szotem a potomkami starosty łuckiego o dług 4400 złotych 144
- 97). 9.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи пномъ Чирскимъ а кнземъ воєводою браславскимъ в справе о Березко 146–147 зв.
 Н: Dekret między panem Czerskim a wojewodą braclawskim o Bereczko [!] 146
 С: Dekret między p. Stanisławem Radziminskim, kasztellanem czerskim, a kniazem wojewodą braclawskim o jmienia Beresko y Zoryszcz[e]²⁷ 146
- 98). 9.XII.1585. Гродно.
 Декрет з Ляховскимъ и сестрою его, которым кнзь Поруцкии при половицы Поруцка вечне зоставлен 147 зв.–150 зв.
 Н: Dekret między Lachowskim a kniazem Poryckim o Porycko 147
 С: Dekret między Lachowskim a kniazem Poryckim o dobra Porycko z folwarkami y sełami 148
- 99). 9.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Селецкими и учасники их а Жоравницкими о Жоравники 150 зв.–154 зв.
 Н: Dekret między Cieleckim [!] a Zorawnickim o Zorawniki 150
 С: Takisz między Sieleckim a Zorawinskim o jmienie Zorawniki z przysiołkiem Wolica y z sieliszczem Wysockim 150
- 100). 9.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи воєводою полоцким а воєводою подляшским о Воротнєв и инъшиє села 155–156 зв.
 Н: Dekret między połockim a podlaskim wojewodami o Woronow [!] y inne siola 155
 С: Takisz między połockim a podlaskim wojewodami o połowice dwora y seła Worotnewa y o cześć w Romanowie 155
- 101). 9.XII.1585. Гродно.
 Отосланє до кгороду о грабєжи межи пном Браславским и воєводою полоцкимъ 156 зв.–159
 Н: Remissa do grodu pana Braclawskiego z w[oiewo]da, połockim 156
 С: Remissa do grodu w sprawie o grabież dobytkow z gruntow uzynieckich do Dorohostay między p. Siemaszkiem, kasztellanem braclawskim, a p. wojewoda, połockim 156
- 102). 10.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи кнзем Масальским а Корєцким о Торговицу 159–162
 Н: Dekret między Massalskim a Koreckim хязєту о Torchowice, 159

²⁶ У тексті запису – Вошиот.

²⁷ Zorniszczе

- C: Dekret między Massalskim a Koreckim xiazęty o połowice zamku y jmienia Torchowicy y seł do neho należacych 159
- 103). 10.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Сокоромъ и Вороною: першіе поступки зопсованы, а знову ѿ розницы их правоватися 162 зв.–164 зв.
 Н: Miedzy Sokorom y Worohozu²⁸ 162
 С: Dekret między Hryhorem Sokorom a Woronoiu o niedotrzymanie zapisu na pomiarkowanie roznic strony jmeney Troianowiec, Mokratycz, Kchaltalicz²⁹, Demeszowicz³⁰ y Kukraszna, w zemli kijewskoy leżacych 162
- 104). 10.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Гулевичомъ а Мышькою ѿ записы Букоємское на Сърники и рухомые речи 165–168
 Н: Miedzy Hulewiczem a Myszka, o zapisy Bukoskie³¹ na Serniky 165
 С: Miedzy Hulewiczem a Myszka, o jmienie Serniki 165
- 105). 11.XII.1585. Гродно.
 Отослане справы до земства межи Лысаковскими а Ворончиною, жидовкою, ѿ долгыъ 168–169 зв.
 Н: Remissa do ziemstwa Łysakowskiego z Woronczyna, Zydowka, 168
 С: Remissa do ziemstwa Łysakowskiego z Woronczyna, Zydowka, o dług 168
- 106). 11.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Кунцевичомъ а Лысаковскими ѿ припозовъ на грабежъ 170–171
 Н: Miedzy Kuniewiczem [!] a Łysakowskim 170
 С: Dekret między Kunczewiczem a Łysakowskim o przypozew na hrabez koni z saniami w dubrowie werbskoy 170
- 107). 11.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Лысаковскими а Крупскими ѿ припозов ку выреченью с певных добръ 171 зв.–172 зв.
 Н: Miedzy Łysakowskim a Kupskimi [!] 171
 С: Dekret między Łysakowskim a Krupskimi o przypozew ku wyreczeniu z pewnych dobr 171
- 108). 11.XII.1585. Гродно.
 Отослане межи Козинским и кнѣзем Романомъ до земства ѿ Бѣлыи Сток 173–174
 Н: Remissa do ziemstwa o Białystok Kozinskiego z kniazem Romanem 173
 С: Remissa do ziemstwa Kozinskiego z kniazem Romanem Szanguskim o jmienie Białystok 173
- 109). 11.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Витвинским а Еловицкимъ ѿ заруку „В [2000] коп гршеи 174–175
 Н: Miedzy Witwinkim a Jełowickim 174
 С: Dekret między Witwinkim y Jełowickim o Woronowce y Wolicu 174

²⁸ Woronoiu

²⁹ Chałtalicz

³⁰ Deneszowicz

³¹ Bukoiemskoie

- 110). 20.XII.1585. Гродно.
Розъѣмъ межѣ Сѣнютюю а Чолганскою и Ермолинскими
ѡ заштѣа ихъ 175–176 зв.
H: Miedzy Sieniuta a Czołhanska y Jermolinskim 175
C: Miedzy Fedorem Sieniuta Lachowieckim, Czołhanska
y Jarmolinskim o rozne zaiscia 175
- 111). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет, которымъ имѣне Куты ку бискупству луцкому
вѣчне присужоны 176 зв.–178 зв.
H: Dobra Kuty do biskupstwa łuckie[g]o przysądzone 176
C: Dekret, kotorym dobra Kuty w powiecie łuckim leżące
do biskupstwa łuckiego wiecznie przysądzone 176
- 112). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет межѣ Дубницкимъ а Овлочимским ѡ наиштѣе на домъ 179–180 зв.
H: Miedzy Dubnickim a Obłoczynskim [!] 179
C: Dekret miedzy Ubnickim a Obłoczynskim o nayscie
na dom woytowski w miescie wołodymerskom 179
- 113). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет межѣ Хмелевскою а воитом и мещаны
володимерскими ѡ наиштѣе на домъ 180 зв.–182
H: Miedzy Chmielewska y miastem włodzimirskim 180
C: Dekret miedzy Chmielowska a woytem y mieszczany
wołodzimierskimi o nayscie na dom 181
- 114). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет межѣ кнзѣмъ Ружинским а Новоселецкою
ѡ аренду в Ружинѣ 182–184
H: Miedzy kniazem Rozynskim a Nowosielecka 182
C: Dekret miedzy kniazem Rozynskim a Nowosielecka
o arende, części w Ruzynie 182
- 115). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет, иж кнзъ Роман ѡ збѣги з мещаны володимерскими
року довести маѣт 184–186
H: Miedzy kniazem Romanem a Włodzimierzem miastem 184
C: Miedzy kniazem Romanem Sanguszkiem a mieszczany
włodzimierskimi o zbiegi 184
- 116). 12.XII.1585. Гродно.
Выпущене пѣна воеводы киевского через пѣна воеводу браславского
ѡт переводу правного ѡ сѣно и ѡ шкоды людеи грицовскихъ 186–186 зв.
H: Libertas w[oiewo]dy kiiowskiego od przewodow prawnych 186
C: Wypuszczenie p. woiewody kijewskoho od p. woiewody braclawskiego z
przewodow prawnych o szkody ludzi chryczowskich 186
- 117). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет межѣ пѣнею Фирлеевою а воеводою браславским
ѡ невьданѣ выписовъ 187–188
H: Miedzy Firleiowa a w[oiewo]da braclawskim 187
C: Dekret miedzy Firlejowa a woiewoda braclawskim o niewydanie wypisow 187
- 118). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет межѣ Витвинскимъ а Єловицким ѡ заруку и
ѡ грабежъ 188 зв.–190
C: Dekret miedzy Witwinkim a Jełowickim o zaruku
y o grabiez bydła na gruncie woronowieckim 188

- 119). 12.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи пнею Фирлеевою а старостою кремьянецкимъ
 о право на суд его 190–192
 Н: Miedzy Firleiowa, a starosta, krzemienieckim 190
 С: Miedzy Firlejowa, a starosta, krzemienieckim o prawo na sąd jego 190
- 120). 12.XII.1585. Гродно.
 Декрет, иж кнзь Пронский и Вильковский от жалобы
 Дрозденского волни 192 зв.–194
 Н: Miedzy kniazem Pronskim y Wilkowski a Drozdenski 192
 С: Miedzy kniazem Pronskim, Wilkowskim y Drozdenskim
 o wypuszczenie pewnego wieznia 192
- 121). 12.XII.1585. Гродно.
 Отослане межи инстыкгаторомъ и Витвинскимъ
 а воеводою троцкимъ и Подгорскимъ на комисары
 о кгрунтъ Вороновецкии 194–195 зв.
 Н: Miedzy Witwinkim a woiewoda, trockim y Podgurskim
 o grunt woronowiecki 194
 С: Odesłanie sprawy na komisary między Witwinkim
 a woiewoda, trockim y Podgorskim o grunt woronowiecki 194
- 122). 12.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи Белостоцким о девку его а межи Козинскимъ 195 зв.–196 зв.
 Н: Miedzy Bilostomskim[!] a Kozinkim 195
 С: Dekret między Belostockim a Kozinkim o dewku Belostockoho 195
- 123). 12.XII.1585. Гродно.
 Декрет подкоморому браславскому на кгрунты
 Выползовские, через Белики и попа острского забраные 196 зв.–198 зв.
 Н: Dekret podkomorzemu braclawskiemu o grunty wypolzowskie 196
 С: Dekret między Piesoczynskim, podkomorzym braclawskim,
 o grunt do Wypolzowa nalezący 196
- 124). 12.XII.1585. Гродно.
 Декрет, иж сказнь земская луцкая, Бурому и жоне его
 на част Воисеча учиненая, скасована и з Еловицкого
 знесена, а о шкоды до земства отослано 198 зв.–200
 Н: Miedzy Butami³² y Jełowickim remissa do seymu 199
 С: Miedzy Buryum y Jełowickim o częśc jmienia Woysecza 199
- 125). 12.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи воеводою смоленским а Стрыжовским о кгрунт
 и грабежъ 200–201
 Н: Miedzy w[oiewo]da, smolenskim a Stryzowskim 200
 С: Miedzy woiewoda, smolenskim a Stryzowskim
 o grunty janewskije y sniwotskie 200
- 126). 12.XII.1585. Гродно.
 Декрет межи судом земским киевским а кнгнею Вишневецкою
 и Немиричомъ о бои подданных ее и о грабежъ 201–202 зв.
 Н: Miedzy xiezna, Wisniewiecka, a Nimiriczem 201
 С: Miedzy kniehina, Wisniowiecka, a Niemiryczem
 o pobicie poddanych y o grabiez 201

³² Burymi

- 127). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет межи кнїгнєю Вишневецкою а старостою овруцкимъ
 ѿ боярку Роиковую 203–204
 Н: Miedzy taz xiezna, a starosta, owruckim o boiarche³³ 203
 С: Miedzy taz kniehina, a starosta, owruckim o nayscie
 boiaryna owruckiego y o pobicie zony iego 203
- 128). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет отосланє справ кнїни Вишневецкое зъ Мышкою
 на пят позвов розных до земства 204–205
 Н: Remissa do ziemstwa teyze xiezny z Myszka, 204
 С: Remissa sprawy do ziemstwa teyze xiezny z Myszka, 204
- 129). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет поправенє суду земского киевского въ справе кнїни
 Вишневецкое ѿ бои и грабежы подданных еє з Немиричомъ 205–206 зв.
 Н: Miedzy taz y Niemiericzem 205
 С: Miedzy taz xiezna, a Niemierzyczem o grabiez poddanych 205
- 130). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет, иже Жоравницкие ѿтприсягнутися мают,
 яко ѿ листє Корытєнское на „Я [1000] коп не ведают 206 зв.–208
 Н: Dekret przysięgi na Zorawinskich 206
 С: Dekret na Zorawinskich na odprzysięzenie się, iako o liscie
 Korycinskiej na summe, pewna, danym nie wiedza, 206
- 131). 12.XII.1585. Гродно.
Декрет межи Вкрынскимъ а Боговитины ѿ заштѣя их 208–210
 Н: Miedzy Wkrynskim a Bohowitemi [!] 208
 С: Miedzy Wkrynskim a Bohowitynami o rozne zayscia 208
- 132). 13.XII.1585. Гродно.
Декрет межы Кголыским а Ходоровщинскимъ ѿ грабеж 210–212
 Н: Miedzy Golinskim a Chodorowczynskim 210
 С: Dekret między Gołyńskim a Chodorowczynskim o grabiez koni z wozem 210
- 133). 13.XII.1585. Гродно.
Розѣмь на угоду межи Филономъ а Черленковским
 въ заштѣях их 212–213 зв.
 Н: Miedzy Filonem a Czerlinkowskim 212
 С: Rozeim na ugode, między Filonem a Czerlenkowskim
 w zaysciach ich o sieliszcze nazwane Zohałowo 212
- 134). 13.XII.1585. Гродно.
Декрет, которым Вкрынскии ѿт жалобы Козирадского
 з стороны Литовища волєн учинєнь 214–215 зв.
 Н: Miedzy Wkrynskim a Koziradzka, o Litowiszche 214
 С: Dekret między Wkrynskim a Koziradzka, o jmienie Litowiszcza 214
- 135). 13.XII.1585. Гродно.
Декрет, которымъ Мышка ѿт жалобы Холонєвского
 и присяги волєн 215 зв.–216 зв.
 Н: Miedzy Myszka, a Chołoniewskim 215
 С: Miedzy Myszka, a Chołoniewskim o dziesięć wołów y troje klacz 215

³³ boiarke

- 136). 14.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы бискупомъ и викариями луцкими
 а Гулевичомъ ѿ грабежы садовские 216 зв.–218 зв.
 Н: Miedzy biskupem łuckim a Hulewiczem o sadowskie grabiezy [216]
 С: Miedzy biskupem łuckim a Hulewiczem o grabiezy jmienia Sadowa 216
- 137). 14.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы бискупомъ и викариями луцкими а межи
 Гулевичомъ ѿ Городен и ѿ грабежы 219–220 зв.
 Н: Miedzy temiz 219
 С: Takiz dekret miedzy temisz o rozkopanie granic horodysza³⁴
 Horodec ku Sadowu 219
- 138). 14.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы Козинъскою и Гулевичомъ ѿ Киприка 220 зв.–222
 Н: Miedzy Kozinska a Hulewiczem o Kuprika 220
 С: Miedzy Kozinska a Hulewiczem o pewnego zbiega,
 z dobr Zaborola uszłego 220
- 139). 14.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы Дедковцы а Мервицким ѿ ревизоры,
 ѿ стане и оселости их 222–224
 Н: Miedzy Dedkowcy a Merwickim 222
 С: Dekret miedzy Dedkowcami a Merwickim o jmienie Dedkowce
 w powete kijewskom lezaczoie 222
- 140). 14.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы Сенютою а Патрикѣями ѿ роздѣлок ѿтчизны 224–225
 Н: Miedzy Sieniuta a Patrykijami 224
 С: Miedzy Sieniuta a Patrykijami o rozdział dobr Tychomla z horodyszczem,
 zamku jaczpolskoho z mestom y prysiołkami, sełom Worobskoiu³⁵,
 Moskalewskoiu, Pohorencami³⁶, Wodyczkami, Suszowcami, Miklaszy,
 Zabokrykami, Wolczkowcami, Korwoieiu³⁷, Krywoiu Woleiu
 y Michnowcami etc. 224
- 141). 14.XII.1585. Гродно.
 Запис вечныи ѿт Сенюты Томашу на часть имения
 в Дедеркалах 225 зв.–226 зв.
 Н: Wiecznosc od Sieniuty Tomaszowi o Derdały [!] 225
 С: Zapis wieczny od Sieniuty Tomaszowi na część jmienia Dederkał 225
- 142). 14.XII.1585. Гродно.
 Запис ѿт Сенюты Томашу на речи рухомые
 по Семєне Дедеркале 227–227 зв.
 Н: Zapis tegoz temuz na ruchome po Dederkale 227
 С: Zapis tegoosz temusz na rzeczy ruchome po Sieniucie Dederkale 227
- 143). 14.XII.1585. Гродно.
 Управа ѿт воиского кремьянецкого жонє его вѣна
 и привѣнку шести тысячеи золотых 227 зв.–230 зв.
 Н: Wiano y przywianek zonie Sieniuty [227]
 С: Zapis wiana y przywianku przez Fedora Sieniute, Lachowieckiego
 zonie swoiey Firlejownie 228

³⁴ horodyszczca

³⁵ Worobijowkoiu

³⁶ Pohorelcami

³⁷ Korowieiu

- 144). 16.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы Оранскимъ а Киселемъ о кгрунты
 манастыра Спаского въ Володимѣри 230 зв.–232 зв.
 Н: Miedzy Oranskim a Kisielēm 230
 С: Dekret między Oranskim a Kisielēm Nizkinickim o wybicie z dwóch
 łanow gruntu manastera s. Spasa wołodymerskiego, nazwanoho Podhaice 230
- 145). 16.XII.1585. Гродно.
 Декрет, которымъ Тельку Скуринцы присужоны 233–234 зв.
 Н: Dekret przysadzonych Skuryncy Telkowi 233
 С: Dekret, ktorым Telkowi Skurzynce przysadzone, lezące
 w w[oie]w[ó]dztwie braclawskim 233
- 146). 16.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы Охлоповскою а межы Охлоповскими о Бориса
 Охлоповского 235–238
 Н: Miedzy Ochłopowskiemi dekret 235
 С: Dekret między Ochłopowskimi a Ochłopowska, o zranienie
 zdradliwe nozem meza iey 235
- 147). 16.XII.1585. Гродно.
 Отложено до соиму близшого о жида межы воєводою
 воыньским а старостами луцким, володимѣрским
 и креманецкимъ 238–238 зв.
 Н: Reiecta do seymu o zgodę w[oiewo]dy y starostow wołyńskich 238
 С: Odłożenie sprawy do seymu między woiewoda wołyńskim
 a starostami łuckim, wołodymerskim y krzemienieckim o Zydy³⁸ 238
- 148). 17.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы воєводою браславским и Дяковскимъ о Коваленка 239–240 зв.
 Н: Miedzy w[oiewo]da braclawskim a Dziakowskim 239
 С: Dekret między Diakowskim a w[oie]w[o]da braclawskim o zbiega,
 poddanego iego Jwana Kowalenka 239
- 149). 17.XII.1585. Гродно.
 Отослане справы до кгроду межы Монтовтомъ
 а владыкою володимѣрским о Десятину 240 зв.–242 зв.
 Н: Remissa do grodu o Dziesięćinę między Montowtem
 а władyka włodzińskim 240
 С: Remissa sprawy do grodu między Montowtem а władyka
 włodzińskim y beresteyskim o jmienie Desiatynu w powiecie łuckim lezące 240
- 150). 17.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы Керсновскимъ а старостою житомирским
 о положене позво 243–245
 Н: Miedzy Kierznowskim а zytomirskim starosta 243
 С: Dekret między starosta zytomirskim а Kiersnowskim, woznym powetu
 kremianeckiego, o nieurzędowne położenie pozwu 243
- 151). 17.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы бискупомъ и викариями луцкими
 а Белостоцким о грабежы садовские 245 зв.–248
 Н: Miedzy biskupem łuckim а Białostockiemi 245
 С: Dekret między biskupem łuckim а Białostockim
 о grabieży w jmieniu sadowskim 245

³⁸ *Дописано інішим почерком.*

- 152). 17.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы кнѣземъ Корейцимъ а Немиричомъ ѿ збѣги 248 зв.–250 зв.
 Н: Miedzy kniazem Koreckim a Niemiarycem 248
 С: Miedzy kniazem Koreckim a Niemiaryczem o zbiegłych poddanych 248
- 153). 17.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы кнѣземъ Корейцимъ а Немиричомъ ѿ выбите зъ Ярова 251–252
 Н: Miedzy temiz 251
 С: Miedzy temisz o wybicie z jmienia Jarowa, w powiecie kijewskom lezaczoho 251
- 154). 17.XII.1585. Гродно.
 Отослане до кгроду межы п̄номъ воєводою троцким
 а п̄нею Фирлеевою ѿ Збаражъ 252–253
 Н: Remissa do grodu o Zbaraz miedzy Firleiowa, a woiewoda, trockim 252
 С: Remissa sprawy do grodu miedzy Firlejowa, a woiewoda, trockim o Zbaraz 252
- 155). 17.XII.1585. Гродно.
 Лимитацыя всих справ по въеханю короля его м̄лсти
 в границы коронныє до I [10] недель 253 зв.–254
 Н: Limitatia 253
 С: Limitacya spraw po wyiechaniu Krola JMci w granice koronne 253
- Справы по выданю новое лимитацыи того жъ дн̄я
 ЗI [17] м̄ца декабра року „ДФЕ [1585] 254 зв.
- 156). 17.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы кнѣземъ Жаславскимъ а п̄номъ Волынскимъ
 ѿ збѣги 254 зв.–256 зв.
 Н: Medzy x[ie]ciem Zasławskim a panem Wołyńskim 254
 С: Dekret miedzy kniazem Zasławskim a Myszka, Warkowskim,
 kasztalanem wołyńskim, o zbiegi 254
- 157). 18.XII.1585. Гродно.
 Запис вечныи ѿт п̄на Струса п̄ну воєводе браславскому
 на Прилукъ 257–260
 Н: Zapis wieczny od Strusa w[o]jewo]dzie braclawskiemu na Pryluka, 257
 С: Zapis wieczny od p. Strusa p. woiewodzie braclawskiemu
 na połowice jmienia Pryluki y Pohrebisz 257
- 158). 18.XII.1585. Гродно.
 Декрет присужене третее м̄рки млынов володимерских
 и двора Залужа Кграевскои на Винцентуку 260–262 зв.
 Н: Dekret na dwor y młyny włodzińskie Kraiewskiemu [!] 260
 С: Dekret przysądzenia Kraiewskiej dworu jmienia Załużia
 y młynow włodzińskich 260
- 159). 18.XII.1585. Гродно.
 Декрет межы Хармежскимъ и [!] Еловицкимъ ѿ границы
 и шкоды Осницкиє 263–264 зв.
 Н: Miedzy Charlńskim y Jełowickim o granice osnickie 263
 С: Dekret miedzy Charlńskim y Jełowickim o granice jmienia Osnik
 w powiecie krzemienieckim lezacego, tudziez o posadzenie Krasney Łuki
 nazwaney Hołowincy bezprawne w gruncie osnickim, ktorego granice poczynaia
 sie od grobli kozakoweckoie, szto naprostey az do hrebli oryżkowskoie etc. 263

- 160). 24.XII.1585. Гродно.
 Выпущене с переводу правного Красенских от Милошовского 265–266
 Н: Libertas od processu prawnego Krasinskim od Miłoszowskiego 265
 С: Libertas od processu prawnego Krasinskich od Miłoszowskiego
 o arende dobr Zaboroli, Haliczan, Zboroszowa y Skryhołowy,
 w ziemi wołynskoy lezacych 265
- 161). 24.XII.1585. Гродно.
 Аренда от Милошовского Красенскимъ на Забороль 266–269
 и на ишии именья 266
 Н: Arenda Zaborola y innych od Miłoszowskiego Krasinskim 266
 С: Arenda tychze dobr od tegoz tymze 266
- 162). 24.XII.1585. Гродно.
 Обовязок Красенских о плачене аренды Милошевского 269–272 зв.
 зъ Заборовля и з иших именей 269
 Н: Obligatia Krasinskich Miłoszowskiemu 269
 С: Obligacya Krasinskich Miłoszowskiemu 269
- 163). 31.XII.1585. Гродно.
 Выпущене с переводу права Клодинского от Репковского 273–273 зв.
 о Доросынъ 273
 Н: Libertas od przewodu prawnego Kłodzinskich od Rzepkowskiego 273
 С: Libertas od przewodu prawnego Kłodzinskich od Rzepkowskiego
 o Dorosin 273
- Доконъчене справъ за короля его милости Стефана в року
 тисеча пятьсотъ осмъдесят пятомъ 274
- Справы тамъ же в Городъне за того жъ короля его мѣсти Стефана
 в року осмъдесятъ шосьтомъ 274 зв.

1586

- 164). 20.II.1586. Гродно.
 Отложеное справы Хренъницкого о суму пнзеи поборовую 275
 Н: Reiecta sprawу Chrenickiego 275
 С: Odłożenie sprawу Hrennickiego o summe poborowa 275
- 165). 19.III.1586. Гродно.
 Въписане тестаменту Бориса Савароского, которымъ 275 зв.–277 зв.
 жоне своей Настаси Хребтовичовне имена свои и речи 275
 рухомые отписалъ [275]
 Н: Testament Borysa Sawarowskiego [275]
 С: Testament Borysa Sawarowskiego, ktorымъ zonie swoiey Nastasyi
 Chrebtowiczownie jmienia swoje y rzeczy ruchome opisałъ [275]
- 166). 19.III.1586. Гродно.
 Данина доживотная Гориньки Петру Соколовскому 277 зв.–278
 Н: Danina Horinski [!] Piotrowi Sokołowskiemu 277
 С: Danina Sokołowskiemu sioła Horynki, w ziemi wołynskoy w powiecie
 łuckim³⁹ lezacey 277
- 167). 26.III.1586. Гродно.
 Декрет межи чернцами печерскими а архиманъдритомъ 278–280 зв.
 киевскимъ о зубожене манасътыра

³⁹ krzemienieckim

- H: Miedzy czerncami pieczarskimi a archimandrią kiiowska 278
 C: Dekret miedzy czerncami pieczarskimi a archimandrytą kijowskim
 o zubozenie manastera 278
- 168). 28.III.1586. Гродно.
 Позволенє архимандриту киевському замокъ и мѣсто Василєво
 садити и наданє ему права мадебурского 281–282
 H: Osada miasta Wasilewa y zamku y magdeburskie prawo
 archimandryty pieczarskiego 281
 C: Pozwolenie archimandrycie kijewskomu zamek y miasto
 Wasilewo zadzic⁴⁰ z nadaniem iemu prawa magdeburskiego 281
- 169). 9.V.1586. Гродно.
 Декрет межи Иванов Хренъницким а старостою луцкимъ
 ѿ неѡтданъє ему ретентовъ поборовыхъ 282–283
 H: Miedzy Iwanem Chrenickim a starosta łuckim o pobor 282
 C: Dekret miedzy Iwanem Chrenickim a starosta łuckim
 o nieoddanie retentow poborowych 282
- 170). 15.IV.1586. Гродно.
 Декрет межи бояры Дедковцы а Прокопом Мервицким
 ѿ Дедковцы 283 зв.–285
 H: Miedzy boiary Dedkowcy a Prokopem Merwickim 283
 C: Miedzy boiary Dedkowcy a Prokopem Merwickim o jmienie Dedkowcy 283
- 171). 9.V.1586. Гродно.
 Декрет Ивану Хренницкому, которым его с побору
 волынскогo вольнымъ учинєно 285–286 зв.
 H: Dekret libertatis Janowi Chrenickiemu o pobor 285
 C: Dekret, kotorym Chrenickiego z poboru wołynskiego wolnym uczyniono 285
- 172). 15.VI.1586. Гродно.
 Ѡповеданъє Дубницкого, ижъ ему у суду короля его мѣсти
 ѿ большую реч шло 286 зв.–287
 H: Legalitas pro maiori Dubnickiego 286
 C: Legalitas pro maiori Dubnickiego o woystostwo włozimierskie 286
- 173). 18.VI.1586. Гродно.
 Данина доживотная Александру Шкаровскому селища Желєна 287–287 зв.
 H: Danina sieliscza Felenia [!] Alexandrowi Skarszewskiemu 287
 C: Danina sieliszcza nazwanego Zielane, w ziemi kijewskoy na rzeccie
 Borszowce lezacego, Alexandrowi Skarowskomu 287
- 174). 20.VI.1586. Гродно.
 Wpisanie ugody burmistrza, radziec y mieszczan włozimirskich
 z woitem włozimirskim 288–292
 H: Wpisanie ugody burmistrza, radziec y mieszczan włozimirskich
 z wuytem włozimirskim 288
 C: Wpisanie ugody burmistrza, radziec y mieszczan włozimierskich
 z woystem włozimierskim 288
- 175). 1.VII.1586. Гродно.
 Ѡповеданє Стронского против Пилитовского, иж ѡн
 справы его не пильноваль 292–292 зв.

⁴⁰ sadzic

- H: Diligentia Stronskiego przeciw Bilitow⁴¹ 292
 C: Opowiedanie Stronskiego przeciw Pilitowskiemu,
 iz on sprawy jego nie pilnował 292
- 176). 1.VII.1586. Гродно.
 Позволене кануну игумену троецкому манастыра Больницкого 292 зв.–293
 H: Kanon pozwolony ihumenowi troieckiemu manastera bolnickiego [292]
 C: Pozwolenie kanonu jhumenowi troieckiemu manastera bolnickiego [292]
- 177). 5.VII.1586. Гродно.
 Здане Боровицкого на першии позовъ 293–293 зв.
 H: Contumacia pierwsza na Borowickim 293
 C: Kontumacya pierwsza na Borowickim za nieoddanie poboru i czopowego 293
- 178). 18.VII.1586. Гродно.
 Заложене ся хоробою Рудецкого против инстыкгатови⁴²
 ѿ ретента поборовые 293 зв.–294
 H: Legalitas Rudeckiego przeciw instigatorowi [293]
 C: Legalitas Rudeckiego przeciwko jnstyгatorowi o retenta poborowe [293]
- 179). 19.VII.1586. Гродно.
 Декрет межи Витвинским а Яловицкимъ ѿ Головинцы 294–298
 H: Dekret miedzy Witwinskim a Jełowickim o Hołownicy 294
 C: Dekret miedzy Witwinskim a Jełowickim o jmienie Krasnoiu Łuku
 rzeczne Hołowincy, niby miedzy Lanowcami y Woronowcami lezące 294
- 180). 2.VIII.1586. Гродно.
 Сознане возного ѿ объволанъе выволане, на Рудавского
 вынесеного 298–298 зв.
 H: Relatia woznego o wywołaniu Rudawskie[g]o 298
 C: Relatia woznego o wywołaniu Rudawskiego o nayscie na dom Napolskiego 298
- 181). 27.VIII.1586. Гродно.
 Конъсенсъ игумену униевскому на спущене права
 на игуменство униевское влѣдце луцкому 299–299 зв.
 H: Consens ustapienia ihumenstwa uniiowskiego władcy łuckiemu 299
 C: Konsens na ustapienie jhumenstwa uniejowskiego władcy łuckiemu 299
- 182). 23.X.1586. Гродно.
 Перенесене права пѣна воеводы браславского
 ѿт Кречетовского на Стрелчинцы 299 зв.–302
 H: Prawo na Strelczynie od Krzczetowskiego woiewodzie braclawskiemu [299]
 C: Przeniesienie prawa od Krzczetowskiego wielmoznemu
 p. Januszowi kniazii Zbarazkomu, woiewode braclawskomu, na jmienie
 Strzelczynce, w woiewodztwie braclawskim nad rzeka Bohem lezące [299]
- 183). 5.XI.1586. Гродно.
 Вписане и перенесене запису, ѿт Олеси и жоны его
 подкоморому браславскому и жоне его даного 302 зв.–307 зв.
 H: Przeniesienie zapisu od Oleszy podkomorzemu braclawskiemu 302
 C: Przeniesienie zapisu od Oleszy Piesoczynskomu, podkomoromu
 braclawskiemu, na jmienia Kamenohorku y Zornwyszczu z uroczynszczami

⁴¹ Pilitowskiemu

⁴² инстыкгаторови

Peszczanym, Hołowaczowcami y jnnemi w woiewodztwie braclawskim, tudziez na dobra Dubieniec, Jastreble y Mohilinoie, w powiecie piskim y wilenskim lezące	302
Alb[ertus] Baranowski, R[egni] P[oloniae] vicesancell[arius]	307 зв.
Справа велебного в Хрыстусе отца п̄на Воитеха Барановского, бискупа премышского, подканцлерого коронного и пробоща плоцкого. Mikolai Waskowski	307 зв.
Lawrin Piesoczynski ma[nu] pr[opria]	307 зв.

Книга РМ 10

1588–1593

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 217

Арк. [I], 1–22, [23] = 24 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, оздоблені тисненими подвійними рамками. Зовнішня рамка являє собою геометричний орнамент, внутрішня – стрічку з фігурами; написи під фігурами по-латині.

Давні описи і сигнатури

Hank. Index: Sequitur liber sub literis KB ab a[nn]o 1588 ad a[nnu]m 1593 (арк. 96 зв.).

Сув.: Liber sub literis KB ab anno 1588vo ad annum 1593tium (арк. 39).

XVII ст.: № 14 (ліва частина переднього форзаца).

XVII ст. (?): Księgi spraw wojewodstw wołyńskiego, kiiowskiego, bracławskiego za szczęśliwego panowania Je[go] Kro[lewskiej] M[ci] Zygmunta Trzeciego od roku 158 osmeo miesiąca january do roku 159 trzeciego w miesiącu juny (арк. I); Ab An[n]o 1588 ad An[n]u[m] 1593. KB. Liber 27 № 28 sub Litt[eris] KB. Sigismundo Tertio Rege, annorum 1588 ad 1593 (арк. I); Joach[imus] Wysoczky. Ad [...] Jo[ann]is Zamoiski (ліва частина переднього форзаца).

XVIII ст.: KB (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 314 KB.

XIX ст.: В описи показан № 28 (арк. I).

Обол.: 314 KB, 1588–1593.

1828 р.: 314 (на корінці).

Зельв.: 28 / 314.

Пташ.: I.B. 28/KB, 1588–1593.

Засвідчувальний запис

“Koniec tych xiąg. Zachariasz Jełowicki, woiski krzemieniecki, secret[arz] i pisarz m[anu] pr[opria]” (арк. 22).

Кверенда

“Quaesivit Daniel Wyhowsky” (арк. I).

КНИЖИ СТУА ВОЗВОСТВА ВОЛНИИ
ХИВВИКОГО ПРАСЛАВНОГО. ЗАСТА
СЛОВОГО ПИОВАТА ЕТО КОРОЛСКОЕ
ФУНГИИОНТА ТРЕТИКО,

КХИЖИ СПРОМО ПОСЛАВНОГО МЫЛН:
СКИЕГО, СИОМБИЕГО, БРАСАЛАНСКИЕГО,
ЗА СЕЗЕСЛУМЕГО ПАНОМАМА Д. КРО.
М. ФУНДИТА ТРЕТСИЕГО ОД. РОКУ
1. 5. 8. ОСМЕГО МЕСИАСА - ТОМУ:
ОТНУ ДО РОКУ, 5. 9. НЕСАСЕГО 10. МЕСИ:
СИАСИ ЈУНИЈ.

Ab anno 1588 ad anni 1593

K. B.

liber 27. № 28. Pub Litt K. B. Sigismundo Tertio
Rege. Annotum. 1588 ad 1593.

Pro omni negotio № 28

Enoniv Daniel Wyhidly

Книги справ воєводства Волинського,
Київського и Браславського за счасливого правління
єго королєвское Жикгимонта Третьєго

I

1588

- Мѣца генвара 1
- 1). 9.I.1588. Краків.
Лист от короля єго милости до црѣ перекопского
Исламъ Кгириа 1–1 зв.
H: List od Krola JMci do cara perekopskiego Islam Giry 1
C: List od Krola JMci do cara perokopskiego [!] Islam Khiryia 1

1589

- Мѣца марца 1 зв.
- 2). 27.III.1589. Варшава.
Привилєи Яхимови Высоцкому, секретарови єго
королєвскои милости, на три службы и на озеро Светое,
в старостве Любецком лежачое 1 зв.–2 зв.
H: Przywilej Wysockiemu na 3 służby y na jezioro Święte
w starostwie lubeckim [1]
C: Przywilej Jachimowi Wysockiemu, sekretaru JKM, na trzy służby
w starostwie lubeckim y oзеро Swietoie: odna służba Mysy mezy boiary
naszymi holeniszczowskimi y oзеро Swireoie [!] w toyze
zemli oleniszczowskoy¹ pod tymi Mysy, druhaia służba selczawskaia²,
tretaia służba nedawczynskaia³ takze mezy boiary selczawskimi [!]
y nedaliczynskimi [!], k tomu na zemlu nazwanuiu rosudowskuiu 2
- Мѣца апрѣла 2 зв.
- 3). 7.IV.1589. Варшава.
Привилєи Єразмусови Стравинскому на селищю Юрєвщину
и на дви селища называемие Миловщина, у земли
Києвскои лежачое 2 зв.–3 зв.
H: Przywilej Strawinskiemu na sieliszce Jurewsczyzne y na dwa seliszca
nazwane Miłowsczyzna w ziemi kijowskiej 2
C: Przywilej Erazmusowi Strawinskiemu na seliszczo pustoie w zemli
kijewskoy nazwanoie Juriewsczynu, lezaczioie nepodałeku Perepotowa [!]
kurhanu nad rzeczkoiu Stocznoiu⁴, ku temu dwa seliszcza za rekoiu
Dneprom nazwanyie Miłowsczyzna a Jwankowo u Baryszpola [2]
- Мѣца маа 3 зв.
- 4). 28.V.1589. Красний Став.
Привилєи Александру Семашку до живота єго на староство луцкое 3 зв.–4
H: Starostwo łuckie Alexandrowi Siemaszkowi 3
C: Przywilej na starostwo łuckie Alexandrowi Siemaszkowi 3

¹ holeniszczowskoy

² selczanskaia

³ nedanczyckaia

⁴ Stuhnoju

1590

- 5). 30.IV.1590. Варшава.
 Декретъ межи инстыггаторомъ его королевскои м̄лсти
 а межи его м̄лстю к̄нземъ Александромъ Пронскимъ 4 зв.–8 зв.
 Н: Dekret między instygatorem koronnym a kniazem Alexandrem Pronskim 4
 С: Dekret mezy jnstigatorem JKrMci a kniazem Pronskim o starostwo łuckie 4

1591

- 6). 13.I.1591. Варшава.
 Сознанье Воитиха Карвовского и сына его Авгуштына
 водлугъ листу и запису своего вечистой продажи
 имени своего, в повѣти Киевскомъ лежачого,
 к̄нзю Збаражскому 8 зв.–12 зв.
 Н: Zeznanie оуса у сына Karwowskich wieczystey przedazy
 dobr swych w powiecie kijowskim x[ie]ciu Zbaraskiemu 8
 С: Zeznanie Woytecha Karwowskocho у сына jeho wodług listu
 zapisu swoieho wieczystoy prodazy jmienia swoieho w powiete kijowskim
 lezaczoho kniaziu Władysławu Zbarazskomu, to jest seło Chuchare⁵
 z seliszczami nad rekoiu Teterewiu у Jrszeniceiu, seło Skiczryn⁶, seło Jasienicy
 z horodyszczem Motuzynom⁷ а z drugim horodyszczom nad reka
 Zwydzeniem lezaczymi, seło Zahalcy, seliszcze na Rutcy
 nad rekoiu Rosiu, seliszczo Kasowcy у dwor w meste kijewskom 8
- М̄ца генъвара 13
- 7). 31.I.1591. Варшава.
 Выводъ Дедеркала Трѣля о шляхетство 13–13 зв.
 Н: Wywod o szlachestwo p. Dederkała 13
 С: Wywod o szlachectwo p. Dederkała 13

1593

- М̄ца июня 13 зв.
- 8). 5.VI.1593. Варшава.
 Потверженье его кр. м̄лсти Бартошови Опралкови
 на синожат красноселскую за позволенемъ добровольнымъ
 старосты луцкого Александра Семашка 13 зв.–14 зв.
 Н: Konfirmatia Oprzałowi na sianożec krasnosielska, za konsensem
 dobrowolnym Siemaszka, starosty łuckiego [13]
 С: Potwierdzenie JKMci Bartoszowi Oprałkowi na sianożec nazwanuiu
 krasnoselskuiu, o hranicu z synozatmi miło[w]skimi, zmeyneckimi,
 cerczyckimi у wyszkowskiemi за pozwoleniem dobrowolnym starosty łuckocho 13
- 9). 10.VI.1593. Варшава.
 Позволене Василю Козаревскому на властномъ кгрунте его
 замockъ и местечко будовати, называемое Форощни 14 зв.–16
 Н: Konsens p. Kozarewskiemu na własnym gruncie jego zamek 14
 у miasteczko Forosznā budowac 14
 С: Pozwolenie Wasilu Kozarewskomu na własnym gruncie swoim zamek
 i miasto budowac nazwane Forosnia 14

⁵ Kuchare

⁶ Skuhryn

⁷ Motyzynom

- 10). 10.VI.1593. Варшава.
 Потвержене Василю Козаревскому на имине его Форошню,
 которое он купил у Ацка Вербовецкого 16–17
 Н: Konfirmatia temusz na dobra Foroszno kupione od Jacka Wierzbowskiego 16
 С: Potwierdzenie temusz na tez dobra Forosznia, ktore kupił od Jacka
 Werbowieckiego 16
- 11). 12.VI.1593. Варшава.
 Потверженье князю Дмитру Булызь и жоне его Галжце
 до их обудву животов на село Вонячин, в повѣте
 Браславском лежачое 17–18 зв.
 Н: Konfirmacya kniaziom Bułyhom, małzonkom, dozywocia
 na wsi Woniaczyn w powiecie braclawskim 17
 С: Potwierdzenie kniaziu Dymitru Bułyzie y zonie jego na seło
 Woniaczyn w powete braclawskom, ktoroie lezyt nad rekoiu Zszcarem⁸ 17
- 12). III^o.1576. Городок.
 Лист от великого княза московского часу интерекгни
 на елекцию, до их мѣсти пановъ рад коронных, такъ теж
 и Великого князства Литовского писаныи 18 зв.–22
 Н: List w[ielkieg]o kniazia moskiewskie[g]o sub tempus interregni
 na elekcyu, do ich m[ści] pp. rad Koron[y] y WXL pisany 18
 С: List od welmozhnoho kniazia moskowskoho czasu jnterregni na elekcyiu
 do jch m[ści] pp. rad koronnych, tak tez y WXLit. pisany 19
- Конец tych xiąg. Zachariasz Jełowicki, woiski krzemieniecki, secret[arz] i pisarz
 m[anu] pr[opria] 22

⁸ Zharem

⁹ Число не зазначено.

Книга РМ 11

1588–1589, 1591–1597

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 200

Арк. I, II, 1–163, [164, 165] = 167 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga cienka za Zygmunta III, Króla polskiego, za podkanclerzego JMci xiędza Woyciecha Baranowskiego, pisarstwa Mikołaja Waszkowskiego, Jana Nowosieleckiego, roków 1588, 1589, 1590, 94. W teyże księdze za podkanclerstwa JM x[ię]dza Jana Tarnowskiego, proboszcza krakowskiego, roków 1592, 3, 4, 5, 6, 7. Sub litera KN^o 10.

Hank. Index: Sequitur liber decimus sub litera KN^o 10 decretorum et priuilegiorum regnante Sigismundo Tertio Rege, vicedancellariatu r[evere]ndi Alberti Baranowski, ep[iscop]i Praemyslien[sis], praepositi Plocensis, ab anno 1588 usque ad annum 1595 (арк. 34).

Сув.: Liber 10mus sub litera K ab anno 1588vo ad annum 1595tum (арк. 56 зв.).

XVII ст. (?): Minoris Cancellar[iae] (арк. I).

XVIII ст.: Liber sub litera KN^o 10 Rege Sigismundo Tertio ab Anno 1588 ad annum 1595. Liber 10 sub. lit[era] K ab 1588 ad 1595 (ліва частина переднього форзаца).

XVIII ст.: K-10 (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 315 К.

Обол.: 315 К, 1588–1597.

Зельв.: 10/315.

Пташ.: I.B. 10/К, 1589–1595.

Засвідчувальні записи

“Te xięgi są za Waskowskiego, p. Piaseczynskiego i Nowosieleckiego s takim poczatkiem i koncem dane. Jelowicky” (арк. II зв.);

“Koniec tych xiąg. Zacharjs Jelowicky, pisarz, r[ęka] w[łasna]” (арк. 163 зв.)

Кверенда:

“Jagielnicki” (XVIII ст., арк. I);

“Quaesito, p[er] Kuszewski pro re jego m[ci] comitis Tarnowski. 1778 roku” (арк. 164).

ДНИИ ДОФИСНИИ
СТНИСКО ИЖИНО
СКО ИМШОБГОБЦЕ
ИБЕСНИИ

93 Дозупоси Паломскем рвепаве
Дларова в Бодулетет, родовае Сиротулим

Днии дофи...
Сиротулим...
Дларова в Бодулетет...
родовае Сиротулим...
Днии дофи...
Сиротулим...
Дларова в Бодулетет...
родовае Сиротулим...

Перший аркуш книги РМ 11

1588

- 1). 5.VI.1588. Краків.
Данина доживотная Станиславу Илимановскому Ильяшова
с городищемъ и Бернавы 1–1 зв.
Н: Dozywocie Ilmanowskiemu 1
С: Danina dozywotnia Stanisławu Ilmanowskiemu dobr Liaszowa z horodyszczem,
Bernawą w ziemi kijewskiej nepodałeku zamku zytomirskiego leżących 1
- 2). 3.VIII.1588. Краків.
Данина доживотная Росинскому Галѣчина городища 1 зв.–2
Н: Dozywocie Rosinskiemu Halczyna horodyszcz¹ w kijowskim¹ [1]
С: Takaz Andreiowi Rosinskiemu sioła Halczyna, horodyszcz¹,
między Kotelneiu a Kodneiu jmieniami, w ziemi kijewskiej
nepodałeku zamku zytomirskiego leżącego [1]
- 3). 5.VIII.1588. Краків.
Вызволєнє Масюка Тереховыча з Гнидавы от работ
и чынош¹ для службы выбранское 2–2 зв.
Н: Wolnosc Jerechowiczowi¹ od robot y czynszow dla służby wybranieckiej 2
С: Wolnosc Terechowiczowi z sioła Hnidawy od robot y czynszow dla służby
wybranieckiej 2
- 4). 8.VIII.1588. Краків.
Данина доживотная Марку Собескому замку
и места Свинох с прилеглостями 2 зв.–3 зв.
Н: Danina Markowi Sobieskiemu dobr Swiniuchy 3
С: Danina dozywotnia Markowi Sobieskiemu dobr Swiniuchy,
w ziemi wołynskiej w powiecie włodziemskim leżących 3
- 5). 9.VIII.1588. Краків.
Оповеданє воеводица краковского, иж тот мамрам его, которого
он был Бальтазару Гневосу поверил, ничего важныи не естъ 3 зв.–4
Н: Manifestatia na Gniewosza od wojewodzica krakowskiego [3]
С: Manifestacya na Gniewosza od woiewodzica krakowskiego
niby na naiechanie na dom 4
- 6). 12.VIII.1588. Краків.
Декрет мєжи законники луцкими а влѣдыкою луцкимъ,
которым их ѿ кгрунты новоставские до земства ѿслано 4 зв.–5 зв.
Н: Remissa do ziemstwa władcy łuckiego z zakonnikami 4
С: Dekret między władcyka łuckim a zakonnikami o odiećie pol, gruntow
nowostawskich do kościoła y klasztora łuckiego należących, tudzież kopcow
rozkopanie, granic starych popsowanie y sioła Oleszowa² na tym gruncie
osadzenie [4]
- 7). 8.IX.1588. Краків.
Данина добръ Борокъ правом лєньнымъ Флорияну Олешку и речеи
рухомыхъ по Барановскомъ Москвитине безплеменьномъ 6–6 зв.
Н: Lennosc Boroki Florianowi Oleszkowi po Moskalu 6
С: Danina prawem lennym dobr Borki nazwanych, w powiecie włodziemskim
leżących Floryanowi Oleszkowi 6

¹⁻¹ Дописано інішим почерком.² Holeszowa

- 8). 11.IX.1588. Краків.
Вольност мещаномъ белоцерковскимъ на ярмарки и торги,
наданъе права маидеборского, шинковъ и корчомъ 6 зв.–7 зв.
- 9). 16.IX.1588. Краків.
Декрет межы Витвинскимъ а Еловицкимъ, подсудкомъ
кремянецкимъ, которымъ за нестанем Еловицкого Головинцы
Витвинскому за правомъ его присужоны 8–9 зв.
Н: Dekret między Witwinskiм а Jełowickim 8
С: Dekret między Witwinskiм у Jełowickim о jмiенie Hołowincy
do powiecie krzemienieckim lezące, ktore Jełowicki
do jмiенia dziedzicznego Łanowiec byty menił 8
- 10). 16.IX.1588. Краків.
Декрет межы Витвинскимъ а Кутенскимъ, которымъ на немъ
водле запису его сума пнзеи *ВСО* [2800] *кон гри* сказана 9 зв.–10 зв.
Н: Dekret między Witwinskiм а Kutenskim 9
С: Dekret między Witwinskiм а Fedorem Bohowitynem Kutenskim о dług 9
- 11). 16.IX.1588. Краків.
Декрет межы инстыкгаторомъ короля его мл. и Витвинсим³ а межы
кнзем Подгорским и Жирославским ѿ выбите з Вороновец 10 зв.–12
Н: Dekret między Witwinskiм а kniazem Podhorskim у Zyrosławskim 10
С: Dekret między Witwinskiм а kniazem Podhorskim у Zyrosławskim о gwałtowne
naiechanie na dom у jмiенie Woronowcy у Wolice,у о zranienie tam urzędника 10
- 12). 16.IX.1588. Краків.
Лимитация справ волыньскихъ до ⁴свята светого Мартина⁴
в року *ПИ* [88] 12 зв.
Н: Limitatia wołyńska 12
С: Limitacja wołyńska 12
- 13). 16.IX.1588. Краків.
Лимитация межы инстыкгаторомъ короля его млсти а Кирдеемъ
ѿ прикоморок в Дубровицы до ⁴светого Мартина⁴ 13
Н: Limitatia z Kirdeiem 13
С: Limitacja jnstygatora koronnego z Kirdeiem о przykomorek w Dąbrowicy 13
- 14). 19.IX.1588. Краків.
Вольности мещаномъ ровенскимъ на ярмарки и торгъ в Ровномъ 13 зв.
Н: Wolnosc mieszczanom rowenskim [13]
С: Wolnosc mieszczanom rowinskim na jarmarki у targi w Rownym [13]
- 15). 19.IX.1588. Краків.
Вольност до чотырох лет мещаном ровенскимъ
ѿт плаченя побору для пожоги 14
Н: Wolnosc tymze od poborow 14
С: Wolnosc tymze od poborow 14
- 16). 30.IX.1588. Краків.
Лимитация справ волыньскихъ до першого дня мѣца генвара
в року *ПӨ* [89] 14 зв.
Н: Limitatia [14]
С: Limitacja spraw wołyńskich [14]

³ Витвинским

⁴⁻⁴ 11 листопада.

- 17). 29.X.1588. Люблін.
 Оповеданє Каидашово, для чого такъ неспешно
 о голову брата своего чинить 15
 Н: Manifestatia 15
 С: Manifestacya Kropiwnickiego przeciwko Kozarewskiemu, Pruszyńskiemu,
 Mohilnickomu y innym o naiechanie w Olszenicy dwora olszanickoho 15
- 18). 3.XII.1588. Берестя.
 Лимитация справ волынских до 31 [17] днѣ мѣца априля
 в року ПӨ [89] 15 зв.–16
 Н: Limitatia [15]
 С: Limitacya spraw wołyńskich [15]
- 19). 24.XII.1588. Гродно.
 Лимитация межи Олешкомъ а кнегинєю Курпскою
 до дня КД [24] декабра в року ПӨ [89] о Борки 16–16 зв.
 Н: Limitatia z Oleszkiem a Kurpska 16
 С: Limitacya między Oleszkiem a kieżna Kurpska o siolo Borki 16
- 20). 30.XII.1588. Городня.
 Лимитация межи Сетинским а Дубницким до соиму
 в року ПӨ [89] о воитовство володимѣрское 16 зв.
 Н: Limitatia z Setynskim a Dubnickim [16]
 С: Takaz między Setynskim [!] a Dubnickim o woytostwo wołodymerskoie [16]

1589

- 21). 28.III.1589. Варшава.
 Сознанє подканцлерого литовского Льва Сапєги и малжонки его
 Дороты Фирлиевны, иж они слуге своему Цывинскому шест
 волокъ в Дрыбовои за службы его на вечность записали и дали 17–17 зв.
 Н: Wiecznosc Ciwinskiemu od Sapiehy Lwa, podkanclerzego litewskiego 17
 С: Zapis wieczny od Sapiehy Lwa, podkanclerzego lit[ewskiego], y Doroty
 Firleiwony z Dańbrowice, małżonkow, szlachetnemu Janu Cywinskiemu,
 służebniku swemu, na włok szesc w jmieniu drybowskiom w sele Hrynkoch,
 w powiecie krzemienieckim leżącym 17
- 22). 5.IV.1589. Варшава.
 Пренесење права от пѣна воеводы браславского права его, ему от
 Федора Ободенского на част въ Ильинцах и въ Ободном обычаем
 продажи даного 18–19
 Н: Prawo wieczne na Obodno y częśc w Illicach ⁵z granicami⁵ 18
 С: Przeniesienie prawa wiecznego na wrocyszczce w Obodnym
 y na częśc gruntu w Illicach, w wojewodztwie braclawskim leżące,
 p. Janusza kniazia Zbarazskiemu, wojewodzie braclawskiemu, służącego 18
- 23). 30.IV.1589. Варшава.
 Сознанье Степана Хачковича, иж онъ част третью
 имени своего Рубежовки Василью Ходыце вечностью
 продалъ за Н [50] копъ гршеи 19 зв.–20 зв.
 Н: Przedaz Rubeszowki od Chackowicza Wasilowi Chodydze⁶ 19
 С: Przedaz od Chackowicza Wasilowi Chodyce jmienia Rubezowki
 trzeciej częsci, kotoiaia Rubezowka polozeniem swoim lezyt w obychodech

⁵⁻⁵ Дописано інішим почерком.

⁶ Chodyce

- granicach nad rzeczkou Bczuceiu⁷ a nad druhoiu rzeczkoiu Maslinoiu, odnoiu storonoiu od jmienia podkomoroho powetu kijewskoho j.m.p. Szczasnoho Charlinskoho od seła jehо Hostomla, a z druhoie storony z gruntom sw. Preczystoie manastyra peczerskoho Zaburewszczynoiu, w powete kijewskom w piat milach od zamku kijewskoho leżącego 19
- 24). 29.IV.1589. Варшава.
Данина доживотная Ковля и належностей его
Андрею Фирлею, воеводичу краковскому 21–21 зв.
Н: Dozywocie na Kowlu Firlejowi, wojewodzie [!] krakowskiemu 21
С: Danina dozywotnia na miasto y zamek Kowel w ziemi wołyńskiej
leżące urodz. Andrzejowi Firlejowi 21
- 25). 14.IV.1589. Варшава.
Данина доживотная Яну Ближинскому и жоне его уходу
рыбного называемого Кременьчика 21 зв.–22
Н: Danina dozywotnia Blizinskiemu [21]
С: Danina dozywotnia Blizinskiemu wchodu rybного przezwanego
Krzemienczuk, na rzece Dnieprze w starostwie czerkaskim leżącego 21
- 26). IV.1589. Варшава.
Данина доживотная и записане сумы Петру Подбельскому и потомком
его на добрах Ширковщине, Безсолицы и на дворищу во Вручомъ 22 зв. –23
Н: Dozywocie Podbielskiemu na dobrach Szyrkowczyна 22
С: Takaz Podbielskiemu siоła Szyrkowzczyny y ziemi nazwanej Bezsolicy
z dworzyszczem w miescie owruckim, do teyze земли Bezsolicy należącym,
w starostwie owruckim w ziemi kijowskiej leżących 22
- 27). 6.IV.1589. Варшава.
Сознане возного поданя позву кнзю Александру Вишневецкому
в жалобе Грибуновича Баибузы о выбите з уходовъ и речокъ 23 зв.
Н: Pozew od Baybuzy na Wisniewieckiego 23
С: Pozew od Baybuzy kniaziu Wisniewieckiemu, staroscie czerkaskiemu,
o gwałtowne wybicie z reki Suły, rzeki Udaiu y rzeki Solonicy 23
- 28). 6.IV.1589. Варшава.
Сознане возного поданя листу заручного кнзю Вишневецкому
в жалобе Григоря Мошенского о небезпечност здоровья 24
Н: List zarczny Moszyskiemu y gleyt 24
С: List zarczny Moszynskiemu y gleyt o niebezpiecznosc zdrowia 24
- 29). 6.IV.1589. Варшава.
Сознане возного поданя позву кнзю Александру Вишневецкому
в жалобе кнзеи Жежемскихъ о Тулюблинские⁸ кгрунты 24 зв.
Н: Pozew od Zezenskich na Wisniewieckiego [24]
С: Pozew od Zezenskich kniaziu Wisniewieckiemu, staroscie kaniewskiemu,
o posechanie gruntu w seliszczu ich Tulubl y w inszych od sluh jehо
kaniewskich 24
- 30). 6.IV.1589. Варшава.
Перенесене запису через Песочинского права, от жоны его
на него влитого 25–26 зв.

⁷ Вусцеiu

⁸ Тулибелские

- H: Wlewek prawa na Laurina Piasczynskiego od zony jego 25
 C: Zapis Lawrinowi Piasoczynskiemu od zony jego dobr Adamczyczy,
 na dan mozyrskuiu, na Dubeniec, Jastrable, Moczylnuiu⁹, na Owdeiewku,
 na Wisniu y na staw nazwany Dubickoho, y na dwor w meste wenickom etc. 25
- 31). 6.IV.1589. Варшава.
 Перенесе~~не~~ запису через Песочинского права *от* жоны его
 на речи рухомые и на имена набытые 27–28
 H: Zapis temuz od zony 27
 C: Zapis temuz od zony na reczy ruchomye y na jmenia nabytye 27

1591

- 32). 8.I.1591. Варшава.
 Доживотье Держкови з жоною на Секунь 29–29 зв.
 H: Dozywocie Dzierkowi na Sekun 29
 C: Dozywocie Dzierkowi na dobra seło Sekuń,
 w woiewodstwie wołynskom a powete wołodymerskom lezące 29
- 33). 10.I.1591. Варшава.
 Признание шляхетства Крепковському 29 зв.–30
 H: Przyznanie szlachectwa Krepkowskiemu [29]
 C: Przyznanie szlachectwa Krepkowskiemu [29]
- 34). 18.I.1591. Варшава.
 Подчаство киевское Ивану Лозце 30–30 зв.
 H: Podczastwo kijowskie Łozce 30
 C: Danina podczastwa kijowskiego Jwanowi Łozce 30
- 35). 14.I.1591. Варшава.
 Лимитацыя межи потомки Филоновыми а Кубылинцями о
 шляхецьство 30 зв.–31
 H: Limitatia Filoney [!] z Kubylinczami 31
 C: Limitacya Filona Kmity Czornobylskiego z Kublincami,
 Lewkowcami y Niemiryncami o wolnoscі szlacheckie [30]
- 36). 16.I.1591. Варшава.
 Фундацыя местечка в Александрове князю Вишгневецькому 31–32
 H: Fundatia miasteczka w Alexandrowie [31]
 C: Fundacya miasteczka Alexandrowa nad rekoіu Sułoіu
 kniaziu Wyszniwieckomu 31
- 37). 16.I.1591. Варшава.
 Вписане данины п̄ну Радомскому на Ковель 32–32 зв.
 H: Danina Kowel panu Radomskiemu 32
 C: Oblata daniny panu Radomskiemu na miasteczko Kowel
 w ziemi wołynskіey lezące 32
- 38). 19.I.1591. Варшава.
 Лимитацыя межи инстыкгатором и п̄ном Радомским
 а певными особами о добра Ковельские 33
 H: Limitatia o dobra kowelskie 33
 C: Limitacya o dobra kowelskie 33

⁹ Mohilnuju

- 39). 21.I.1591. Варшава.
 Консенсъ воеводе киевскому на пущенье Белое Церъкви
 воеводе волянскомоу 33 зв.–34
 Н: Consens cedendi na Biała, Cerkiew [33]
 С: Konsens kniaziu Konstentynu Ostroskomu,
 woiewode kijewskomu, na ustapienie dzierzawy białocerkiewskiej
 kniaziu Januszu Ostrozkiemu, woiewode wołynskiemu [33]
- 40). 24.I.1591. Варшава.
 Декрет за везъволенем сторон межи инстыкгаторомъ а мещаны
 пинскими а межи Боровицким ѿ мыто на воиское луцкое 34–35 зв.
 Н: Dekret między mieszczany pinskiemi a Czaplicem, kasztellanem
 kijowskim 34
 С: Dekret między mieszczany pinskiemi a Czaplicem, kasztellanem
 kijowskim, o niesłuszne branie myta na rece Styru w jmieniu Miłowszach 34
- 41). 29.I.1591. Варшава.
 Лимитацыя межи Олешком а п̄ном Браславским 35 зв.–36
 Н: Limitatia z Oleszkiem 35
 С: Limitacya Oleszka z Siemaszkim, kasztellanem braclawskim,
 o dobra po Burom у 6 boiar na Krasnom pod Łuckiem 35
- 42). 30.I.1591. Варшава.
 Лимитацыя енералная 36–36 зв.
 Н: Limitatia generalna 36
 С: Limitacya generalna 36
- 43). 27.IV.1591. Варшава.
 Вписане позву по Єсифа Немирича ѿт кнегини Александровое
 Вишневецкое и релация возного положенья того позву 36 зв.–38
 Н: Pozew na Nimirica [36]
 С: Pozew na Niemierzysa od Wisniowieckiej o zabicie
 у poranienie poddanych maszewskich¹⁰ [36]
- 44). 20.V.1591. Краків.
 Тестаментъ кашталяное радомское 38–40
 Н: Testament kasztellanki radomskiej 38
 С: Testament Barbary Kozynskoho, małzonki urodz. Andreia Firleia
 z Dombrowicy, kasztalana radomskiego 38
- 45). 24.V.1591. Краків.
 Захованье Мошковских при волностях их и кгроунте Мошковском 40–40 зв.
 Н: Zachowanie Moszkowskich przy wolnosciach 40
 С: Zachowanie poddanych moszkowskich, boiar zemli
 kijowskoie powetu owruckoho, przy wolnosciach ich 40
- 46). 29.V.1591. Краків.
 Лимитацыя межи инстыкгатором и п̄ном Радомскимъ
 а певными ѿсобами ѿ добра ковельские 40 зв.–41
 Н: Limitatia o dobra kowelskie [40]
 С: Limitacya o dobra kowelskie [40]
- 47). 12.VI.1591. Краків.
 Доживоте кн̄зю Миколаеви Ружинскому, воискому киевскому,

¹⁰ masiewickich

- и жоне его Галжбете Стужинского на певных оурочищах
над речками Сквирею, Раставицею и Олшанкою 41–41 зв.
Н: Dozywocie kniaziu Rozynskiemu ¹¹na Skwir z opisaniem granicy¹¹ 41
С: Dozywocie kniaziu Mikołaiu Ostafiewiczu Rozynskomu, woyskiemu
kijowskiemu, na uroczysszcze nad reczkoiu Skwireiu horodyszcze Skwir,
nad ktoroiu reczkoiu po oboch stronach odyn grunt lezaczy od toie
reczki Skwiry od Rastawicy, nad Rastawiceju uroczysszcza Buki, Bakozi,
Storokow, od ustyia reczki Olszanki grunt po oboch stronach odyn lezaczy
az do reczki Kamenicy, nad toiu reczkoiu Kameniceiu uroczysszcza Stawiszcze,
Krasnoie, Kołodeszki, nad bołotom Chołopeiu az do Unawy lesok y borok,
od Unawy Stawiszcza, Koszlaki, Bernawu, Hrydkowo, Matwieiewcy,
Sokolicze, Huzniszcze¹², Hołowczyncy, Malinowo horodyszcze, Stankowo,
nad ktorymi reczkami po oboch stronach grunt odyn lezaczy od Lankowa
uroczysszcza reczku Werchowneiu y bołoto Wczoraszne y horodyszcze
Wczorasznei az do werchu reczki Skwiry szlakom tatarskim czerez Rastawicu. 41
Tot uwes grunt pomenenyi zo wsimi uroczysszczami etc.
- 48). 10.VII.1591. Краків.
Декрет межи воеводою київским а бояры заускими 42–43
Н: Dekret między bojary zauskimi a wojewoda, kijowskim 42
С: Dekret między Bełoszyckimi y zauskimi [!] a welmoznym Kostentynom
kniazem Ostrowskim, woiewoda, kijowskim, starosta, wołodymerskim,
o wolności szlacheckie 42
- 49). 10.VII.1591. Краків.
Діяльність до двох неділей каштелянови брацлавському 43–43 зв.
Н: Dilatia paniey Braclawskiej [!] 43
С: Dilacya między Oleszkiem a urodz. Alexandrem Siemaszkiem, kasztalanem
braclawskim, starosta, łuckim, o dworysszcze Burowszynu po niejacom Burom
y boiar sześć na Krasnom, nad rekoju Styrom pod Łuckom lezaczyie 43
- 50). 10.VII.1591. Краків.
Декретъ межи Мелентеем Хрибтовичом, владыкою
володимерьскимъ, а Абрамомъ Дубницкимъ ѿ Хрипаличы 43 зв.–44 зв.
Н: Dekret o Chrypaliczy między władyka, włodzimirskim [43]
С: Dekret między władyka, włodzimirskim a Dubnickim [43]
o jmienie Chrypaliczy z młynem
- 51). 10.VII.1591. Краків.
Декретъ зданя Кгрикгера Кунецкого, преора луцького,
ѿт Катарини Фальчовъское Вацлавовое Подъгорецкое 44 зв.–45
Н: Dekret między przeorem łuckim a Filczowska¹³ Podgurska, 44
С: Dekret między przeorem łuckim klasztora Panny Maryi
a Falczewska, Podhorecka, o prepedycya, szynkow w dwóch domach
do tegoz klasztora należących 44
- 52). 10.VII.1591. Краків.
Діяльність до двох неділей каштелянови брацлавському 45 зв.
Н: Dilatia paniey Braclawskiej [!] 45
С: Dilatia między kasztalanem braclawskim jako starosta, łuckim
a Falczewska, o prowenta z woystostwa łuckiego należące 45

¹¹⁻¹¹ *Дописано іншим почерком.*

¹² Humniszcze

¹³ Falczowska

- 53). 17.VII.1591. Краків.
 Декрет mezi Савином Єловицким а Мартыном Харменским
 о Оsniki 46–47 зв.
 Н: Dekret między Charlinskim[!] a Jełowickim o Osniki 46
 С: Dekret między Charmenskim a Jełowickim o jmienie Osniki,
 w zemli wołynskoj w powete łuckom albo raczey kremieneckom lezaczye 46
- 54). 18.VII.1591. Краків.
 Декрет зданя князя Кирика Ружинского от инстыкгатора
 за дылацыєю Козареvского 47 зв.–49
 Н: Dekret między Kozarevskim a Rozynskim 47
 С: Dekret między Wasylem Kozarevskim a kniazem Kirykiem Rozynskim
 o gwałtowne odniate seła Halczyna z horodyszczem, w powiecie zytomirskim
 a woiewodstwie kijewskom lezaczego 47
- 55). 20.VII.1591. Краків.
 Декрет зданя Єсифа Немирича, судью земского киевского,
 от кнегини Алеџандровое Вишневецкое 49–50
 Н: Dekret między Nimiryzczem a Wisniewiecka 49
 С: Dekret między Niemiryzczem a хiezna Wisniowiecka, o pewna summe 49
- 56). 22.VII.1591. Краків.
 Фондацыя Богуславья 50–50 зв.
 Н: Fundatia miasta Bohusławia 50
 С: Fundacya miasta Bohusławia 50
- 57). 20.VIII.1591. Краків.
 Лимитацыя енеральная 50 зв.–51
 Н: Limitatia generalna 51
 С: Limitacya generalna [50]
- Справы в Неполомицах 51
- 58). 13.IX.1591. Неполомиці.
 Лимитацыя mezi Савином Єловицким а Мартином Харменским 51–51 зв.
 Н: Limitatia Jełowickiego z Charlinskim [!] [51]
 С: Limitacya między Jełowickim a Charmenskim o seło Osniki 51
- Справы въ Вислицы 51 зв.
- 59). 27.IX.1591. Віслиця.
 Подсудство земское володимерское 51 зв.–52
 Н: ¹⁴Podseǳkowstwo włodzimirskie Hulewiczowi¹⁴ 52
 С: Danina podseǳkostwa włodzimirskiego Hulewiczowi [51]
- 60). 28.IX.1591. Віслиця.
 Лимитацыя справъ скаръбовыхъ 52–52 зв.
 Н: Limitatia spraw skarbowych [52]
 С: Limitacya spraw skarbowych 52
- 61). 29.IX.1591. Віслиця.
 Подсудство земское кремьянецкое 52 зв.–53
 Н: Podseǳkowstwo krzemienieckie Kraiewskiemu [52]
 С: Danina podseǳkostwa krzemienieckiego Kraiewskiemu [52]

¹⁴⁻¹⁴ Помилково записано під № 61.

- 62). 20.XI.1591. Віслиця.
 Лімітацыя справ скарбовых 53
 Н: Limitatia spraw skarbowych 53
 С: Limitacya spraw skarbowych 53

Справы вь Яновцоу 53 зв.

- 63). 1.XII.1591. Яновець.
 Листъ оувяжчій на староство лоуцкое 53 зв.–54 зв.
 Н: List na starostwo łuckie [53]
 С: List uwiazszczy na starostwo łuckie [53]

Справы оу Вислицы 54 зв.

1592

- 64). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволанье Григоря Дениска Матфеевского 54 зв.–55
 Н: Wywołanie Deniska Matfieiowskiego 54
 С: Wywołanie Deniszka Matfieiowskiego 54

- 65). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволане Василья Сидоровича 55 зв.–56
 Н: Wywołanie Wasila Sidorowicza 56
 С: Wywołanie Wasila Sidorowicza o nieoddanie poboru 55

- 66). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволане Войтеха Пресмыцкого 56–56 зв.
 Н: Wywołanie Przesmyckiego [56]
 С: Takiesz Przesmyckiego 56

- 67). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволане Людвига Ивановича 56–57
 Н: Wywołanie Iwanowicza [56]
 С: Takiesz Jwanowicza [56]

- 68). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволане Єсифа Малышки 57 зв.–58
 Н: Wywołanie Malyszki 57
 С: Takiesz Wałyszki [!] 57

- 69). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволане Адама Прусиновского 58–58 зв.
 Н: Wywołanie Adama Prusinowskiego 58
 С: Takiesz Adama Prusinowskiego 58

- 70). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволане Станислава Хадубского 58 зв.–59
 Н: Wywołanie Chadunskiego [!] [58]
 С: Takiesz Chadunskiego [58]

- 71). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволане протопопа вишневецкого 59 зв.–60
 Н: Wywołanie wiszniewieckiego 59
 С: Takiesz wisniewieckiego 59

- 72). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволане Богдана Омеляновича 60–60 зв.
 Н: Wywołanie Omelianowicza 60
 С: Takiesz Omelianowicza 60
- 73). 9.I.1592. Віслиця.
 Выволанье Себестияновоє Ометинское 60 зв.–61 зв.
 Н: Wywołanie Omiecinskicy [60]
 С: Takiesz Omiecinskicy [60]
- 74). 16.I.1592. Віслиця.
 Лимитация справ скарбовых 61 зв.
 Н: Limitatia skarbowych 61
 С: Limitacja spraw skarbowych 61
- 75). 18.I.1592. Віслиця.
 Знесење декрету комисарського з мешань 62–62 зв.
 Н: Zniesienie dekretu commissarskiego z mieszczanem bereaławskim [!] 62
 С: Zniesienie dekretu kommissarskiego z mieszczan pereaławskich 62
- Справы оу Кракове 62 зв.
- 76). 9.II.1592. Краків.
 Фундация в Михаилове права маидемборского 62 зв.–63 зв.
 Н: Prawo magdeburskie w Michałowie [62]
 С: Nadanie prawa magdeburskiego miasteczku Michałowu,
 na uroczyszczu Piratynie w ziemi kijewskoy nad rzeką Udaiem leżącemu [62]
- 77). 9.II.1592. Краків.
 Фундация в Мошне права маидемборского 64–64 зв.
 Н: Prawo magdeburskie w Mosznie 64
 С: Takiesz miasteczku Mosznu 64
- 78). 25.II.1592. Краків.
 Odłożenie jarmarkow w Kiiowie 65–65 зв.
 Н: Odłożenie jarmarkow w Kijowie 65
 С: Odłożenie jarmarkow w Kijowie 65
- 79). 4.III.1592. Краків.
 Доживоте Бережецкому на городище Светилновъ 65 зв.–66
 Н: Dozywocie Berezynskicy [!] na horodyszczе Swetylnow [65]
 С: Dozywocie Wawrzencowi Berezecomu na dobra horodyszczе
 Swetylkow [!] nad rekoiu Trubeszem mezy sełami Rusanowszczyznoiu,
 Bazaniu¹⁵, Roznami, Letniowcami¹⁶, w woiewodstwie kijewskom leżące [65]
- 80). 2.IV.1592. Краків.
 Ловецтво волынское Держкови 66–66 зв.
 Н: Łowstwo wołynskie Dzierzkowi 66
 С: Danina łowiectwa wołyńskiego Dzierzkowi 66
- 81). 4.V.1592. Краків.
 Отослане до земства Лецка Лоханского о шляхетство 66 зв.–67
 Н: Remissa do ziemstwa o slachectwo Łochanskię [g]o [66]
 С: Remissa do ziemstwa o szlachectwo Lochańskiego [66]

¹⁵ Basaniu

¹⁶ Letkowcami

- 82). 4.V.1592. Краків.
 Отослане на ревизоры в справе Єловицкого с Харменским 67–68
 Н: Remissa na rewisory Łowinskiego[!] z Charlinskim[!] 67
 С: Remissa na rewizory między Jełowickim a Charmenskim o dobra Osniki 67
- 83). 6.V.1592. Краків.
 Застановене межи Абрамом Дубницьким и маткою его ј иншими
 потомками а межи Григорєм Холявичом Дворецким и мещаны
 володимєрскими 68–69
 Н: Zastanowienie między Dubnickim, Dworeckim y włodziimirskimi mieszczany 68
 С: Zastanowienie między Dubnickim, Dworeckim y mieszczany
 włodziimirskimi o rozne krzywdy 68
- 84). 11.V.1592. Краків.
 Отослане на сєм ѿ жида кремьянецкие 69–69 зв.
 Н: Remissa na seym o Zydy krzemienieckie 69
 С: Odesłanie sprawy na seym o Zydy krzemienieckie 69
- 85). 11.V.1592. Краків.
 Декретъ зданя воеводы волынського ѿт кашталяна
 браславського ѿ жида луцкие 69 зв.–70
 Н: Dekret o Zydy między woiewoda wołyńskim a panem Braclawskim [69]
 С: Dekret między woiewoda wołyńskim a starosta łuckim o Zydy w Łucku [69]
- 86). 11.V.1592. Краків.
 Тестаментъ Михаила Загоровьского 70–72
 Н: Testament Michała Zachorowskiego 70
 С: Testament Michała Zahorowskiego 70
- 87). 5.VI.1592. Краків.
 Оповеданье Красеньского 72–72 зв.
 Н: Opowiadanie Krasinskiego 72
 С: Opowiadanie Krasinskiego o seło Tuliczow 72
- 88). 5.VI.1592. Краків.
 Лимитация 72 зв.–73
 Н: Limitatia [72]
- 89). 22.VI.1592. Краків.
 Консенсъ кнегини Ружиньское на спущене певных урочищъ
 воеводе волынскому 73–73 зв.
 Н: Consens cedendi pewnych wroczysszcze[!] wojewodzie wołyńskiemu 73
 С: Consensus cedendi pewnych uroczyssz[!] y horodyszcz w woiewodztwie
 kijewskim lezacych na uroczysszczu, ktoroie nad reczkoiu Skwireiu: na
 horodyszczu Skwiru y nad toiuz reczkoiu po oboch storonach grunt odyn
 lezaczyi, od toie reczki Skwiry do Rastawicy, nad Rastawiceiu na uroczysszczach
 Bukach, Bakozinie, Storokowie od ustya reczki Olszanki grunt po oboch
 storonach odyn lezaczyi az do reczki Kamenicy, nad toiu rekoiu Kameniceiu
 na uroczysszczu Stawiszczu Krasnym, Kołodeszkach, nad bołotom Chołopeiu
 az do Unawy lesok y borok, od Unawy stawiszczna na Koszlakach, Bernawie,
 Hrudkowie¹⁷, Matwieiewcach, Sokolczach, Huznicach¹⁸, Hołowczycach,
 Malinowom horodyszczu, Stankowom uroczysszczu, nad kotorymi reczkami
 po oboch storonach grunt odyn lezaczy od Lankowa uroczysszcza na reczce

¹⁷ Hrydkowie

¹⁸ Humniszczach

- Werchowney y bołote Wczorasznym y horodyszczu Wczorasznym az do werchu
 reczki Skwiry szlakom tatarskim czerez Rastawicu etc., przez urodz. Elzbieta,
 Stuzynska, kniehinia Ruzynska, wielmożnomu Januszu kniaziaty Ostrozskomu,
 woiewodzie wołhynskomu, staroscie białocerkiewskiemu y bohusławskiemu 73
- 90). 30.VI.1592. Краків.
 Ярмарки в Дорогостаяхъ 73 зв.–74
 Н: Jarmarki w Dorohostajach [73]
 С: Danina jarmarkow w mieście Dorohostaiu, w woiewodstwie
 wołhynskom lezaczom [73]
- Справи въ Варшаве на соиме 74
- 91). 27.IX.1592. Варшава.
 Потвержене прав и волности Болгаковским и Левковским,
 земаном киевским 74–76
 Н: Potwierdzenie wolności ziemianom kijowskim 74
 С: Potwierdzenie praw y wolności szlacheckich Bolhakowskim y Lewkowskim,
 ziemianom kijowskim, w jmieniach jch земли łewkowskoy y земли smolczanskoy 74
- 92). 27.IX.1592. Варшава.
 Потвержене видимусу Августа короля земаном киевскимъ 76–77
 Н: Potwierdzenie ziemianom kijowskim 76
 С: Potwierdzenie ziemianom kijowskim Newmiryckim
 na ziemie jch оuczysta, niewmirycka 76
- 93). 28.IX.1592. Варшава.
 Сознане записоу вечное продажи Гущинец Адама Талвоша
 хоружому браславскому 77–78 зв.
 Н: Przedaz Huszczyniec Adama Talwosza 77
 С: Przedaz jmienia Huszczyniec w woiewodstwie braclawskim w powiecie
 winnickim lezacego przez Adama Talwosza Wasilu Szaszkowiczu 77
- 94). 28.IX.1592. Варшава.
 Листъ воеводы берестейского старостиною дынемборскою
 на замену части села Гущинець 78 зв.–79 зв.
 Н: Prawo na wieś Huszczyniec 78
 С: List woiewody brzeskiego staroscinie dyneburskiej dany na zamiane,
 części seła Huszczyniec, w w[oię]w[ó]dztwie braclawskom lezaczoho 78
- 95). 28.IX.1592. Варшава.
 Листъ делчии певных маѣтностей межи воеводичом
 берестейским а старостиною дынемборскою 80–81 зв.
 Н: Podział majątności wojewodzicom beresteckim a staroscina dineburska 80
 С: Podział między p. Jeronimem Hornostaiem, woiewodyczem beresteyskim,
 a między p. Adamem Talwoszem, starosta dyneburskim, y małzonka jego Zofia,
 Ostafiewnuia, Ornostaiewnuia, dobr Pozorowa w powete wołkowyskom lezaczoch
 y seła Huszczyнца w powete winnickom, tudzez dobr Minkowiczy w powete
 beresteyskom y seł w powete kijewskom Tymin¹⁹, Leszczyno, Łuki, Peszczyn,
 Sosnowica, Kołodezna, Wolewka²⁰ Łopatyczy, Rotyczne²¹, Dytiatkowicy,
 Pozarewicy²² y innych seł 80

¹⁹ Tulin

²⁰ w Olewsku

²¹ Rotycze

²² Kozarowicze

- 96). 28.IX.1592. Варшава.
 Вписанье выпису кгородского берестейского 81 зв.–83 зв.
 Н: Wpisanie wpisu grodzkiego beresteckiego 81
 С: Wpisanie wypisu grodzkiego beresteyskiego na dobra pod Zytomirem na jmia Tuliny a Sosnowicu, a Kołodeznoie, a w Olewku [!] Łopatyczy, a u Wennicy Huszczyncy 81
- 97). 24.IX.1592. Варшава.
 Уступенье певных маестностей каштелянови троцкому 84–85
 от Циминьского 84
 Н: Ustapienie pewnych maietnosci od Cyminskiego kasztellanowi trockiemu 84
 С: Ustapienie od Jana Cyminskiego Alexandrowi Pronskiemu, kasztellanowi trockiemu, maietnosci jmienia Beresteczka, Zukowa a Rosławicy²³ у Swinaryn, w woiewodztwie wołyńskim leżących 84
- 98). 24.IX.1592. Варшава.
 Варунок Циминскому 85–85 зв.
 Н: Wolnosc Cyminskiemu 85
 С: Wolnosc Cyminskiemu od pozwow tyczących sie jmienia Beresteczka 85
- 99). 24.IX.1592. Варшава.
 Потверженьє запису на Склень 85 зв.–86
 Н: Potwierdzenie zapisu na Sklen [85]
 С: Potwierdzenie zapisu na maietnosc Sklen nazwaną w woiewodstwie wołyńskim leżącą od welmozhnoho kasztellana trockoho szlachetnemu Janowi Cyminskomu [85]
- 100). 4.X.1592. Варшава.
 Фундацыя Новых Вышковец 86–86 зв.
 Н: Fundatia Nowych Wyszkowiec 86
 С: Fundacya miasteczka na uroczyszczu Botnikowcach nazwanego Nowe Wyszkowcy, w woiewodztwie braclawskim leżącego 86
- 101). 10.X.1592. Варшава.
 Доживоте на селищу Тарасу Родкевичови и Лесевичови 87–87 зв.
 Н: Sieliszca Tarasza Rodkiewiczowi y Lesiewiczowi 87
 С: Danina dozywotnia Rodkiewiczowi y Lesiewiczowi sieliszca Tarasza za Beloiu Cerkowiu na szlaku tatarskom lezaczeho, ktoriy szlak idet s Tarowszczyny²⁴ mimo Berezow hay 87
- 102). 12.X.1592. Варшава.
 Оповеданье Подгорского 87 зв.
 Н: Manifestatia Podkorskiego [!] [87]
 С: Manifestacya kniazia Podhorskiego przeciwko postanowieniu oycsa swego z szlachetnym Jeronimom Zeroslawskim o jmienie Woronowcy [87]
- 103). 12.X.1592. Варшава.
 Скасованье декрету короля Стефана межи каштеляном волынским а Красенскими 88
 Н: Miedzy Krasinskimi a kasztellanem wołyńskim 88
 С: Skassowanie dekretu miedzy Krasinskimi a urodz. Michałem Myszka, Warkowskim, kasztellanem wołyńskim, o rozne zaiscia 88
- 104). 18.X.1592. Варшава.
 Воуское киевское 88–88 зв.

²³ Jarosławicy

²⁴ Tatarowszczyzny

- H: Woyskie kijowskie Kurczewiczowi Bułychy [88]
 C: Danina woystwa kijowskiego urodz. kniazia Dmitru Kurczewiczu Bułyzie [88]
- 105). 16.X.1592. Варшава.
 Консенсъ на уступеньє певных урочищъ кнегини Ружинъскои 88 зв.–89 зв.
 H: Consens cedendi pewnych uroczyszcz xieznie Rozynskiey [88]
 C: Konsens cedendi xieznie Ruzynskiey na kniazia Kiryka Rozynskiego uroczyszcz a y horodyszcz a w woiewodztwie kijewskim lezacego, to iest uroczyszcz nad rekoiu Skwireju, horodyszcz Skwir [88]
- 106). 20.X.1592. Варшава.
 Перенесеньє запису Вереискому от жоны его 89 зв.–92 зв.
 H: Przeniesienie zapisu Wereskiemu od zony jego na dobra w Braclawczyznie 89
 C: Przeniesienie zapisu szlachtetnemu Janowi Wereyskiemu od zony jego na czesci dobr w siele Suteszcze²⁵, w siele Witawie, w siele Janowie²⁶, w siele Tywrowie, w siele Szersniach, w siele Borskom, w siele Majanowie, w siele Woroszczyłowcach, w woiewodztwie braclawskom lezace 89
- 107). 22.X.1592. Варшава.
 Декрет отосланья на съемъ ѿ жида луцкиє 92 зв.–93 зв.
 H: Remissa na seym o Zydy luckie 92
 C: Dekret odesłania na seym o Zydy luckie 92
- 108). 19.X.1592. Варшава.
 Лимитацыя межи потомками Филона Кмиты Чернобылского а Кубылинцами 93 зв.–94
 H: Limitata Filonow z Kubylicami 93
 C: Limitacya sprawy miedzy Filonem Kmita Czornobylskim a Kublincami, Lewkowcami, Neumiryncami y Werbkowcami o wolnosc szlacheckie 93
- 109). 24.X.1592. Варшава.
 Декрет межы каштаном радомскимъ а Борзобогатыми 94–95 зв.
 H: Dekret miedzy kasztellanem radomskim 94
 C: Dekret miedzy Firleiem, kasztalanem radomskim, starosta kowelskim, a Borzobohatemi Krasinskiemi o seło Tuliczow 94
- 110). 31.X.1592. Варшава.
 Декретъ межи инъстыкгаторомъ а Зубцовскимъ 95 зв.–97
 H: Dekret miedzy instigatorem a Zubcowskimi 95
 C: Dekret miedzy tymze kasztellanem radomskim, starosta kowelskim, a Zubczowskim o dobra seło Belin, do starostwa kowelskiego nalezace 95
- 111). 31.X.1592. Варшава.
 Декретъ межи инъстыкгаторомъ а Василемъ Кушникомъ 97–98 зв.
 H: Dekret miedzy instigatorem a Wasilem Kusznikom 97
 C: Dekret miedzy tymze a Wasilem Kusznikom o dobra Dolhonosy ku Kowlu nalezace 97
- 112). 31.X.1592. Варшава.
 Лимитацыя межи инъстыкгаторомъ а Зубцовским, Каисаровым и Кушникомъ 98 зв.–99

²⁵ Sutesce

²⁶ Jankowie

- H: Limitatia z Zubcowskim, Kuszakom[!] 98
 C: Limitacya sprawy między instygatorem a Zubczowskim,
 Kaysarem y Kusznikiem o seło Dubna, Wola Dubenska, Wołochow
 y Kołodezna, ku Kowlu należące 98
- 113). 12.XI.1592. Варшава.
 Лимитацыя енералная 99–99 зв.
 H: Limitatia generalna 99
 C: Limitacya spraw generalna 99
- 114). 16.XI.1592. Варшава.
 Доживоте Шкаревскому на Болкуны 99 зв.–100
 H: Dozywocie Skarzewskiemu [99]
 C: Dozywocie Ostafieiu Skarzynskiemu [!] pustyni prozwaney
 reczku Bołkun y inszemi reczkami Hohłuhuiem²⁷ y Kotłuiem, kotoryi to
 Hohłuy w reczku Bołkun, a Kotłuy nepadałeku Bołkuna w reczku Ros
 wpadaiut, poczawszy od werchu reczki Bołkuna y innych reczok wwerchu
 pomenenych az do ustia Rsi y na rece Rsi озера, ostrowy zo wsimi tych
 wyzey pomenenych reczok szыrokostiami, w powete kijewskom mezy grunty
 belocerkiewskimi lezaczymi [99]
- 1593**
- 115). 25.II.1593. Варшава.
 Данина Загоровскому Радомышля 100 зв.– 101
 H: Danina Zahorowskiemu ²⁸na Wasilkow y Radomysl²⁸ 100
 C: Danina Zahorowskiemu pustowczyzny Wasilkowa y Radomyśla,
 w woiewodztwie kijowskim leżącey 100
- 116). 4.III.1593. Варшава.
 Владыцтво володимерское 101–101 зв.
 H: Władystwo włodzimirskie 101
 C: Danina władystwa włodzimirskiego 101
- 117). 18.III.1593. Варшава.
 Архимандрыцтво печерское Турови 101 зв.–102 зв.
 H: Archimandrictwo pieczarskie Turowi [101]
 C: Takaz danina archimandryctwa pieczarskiego 102
- 118). 19.III.1593. Варшава.
 Потверженъе права на Клещевичи ку болницы монастыра
 Печерского 102 зв.–103
 H: Potwierdzenie prawa na Kleszczewicze manastyra pieczarskiego 102
 C: Potwierdzenie prawa monasterowi pieczarskiemu na służbę, iedna,
 w zauskoj włosci na jmia Kleszczewiczy [102]
- 119). 3.IV.1593. Варшава.
 Лимитацыя 103–103 зв.
 H: Limitatia 103
 C: Limitacya spraw 103
- 120). 4.IV.1593. Варшава.
 Оповеданъе Мыщыно 103 зв.–104
 H: Manifestatia Myszky Stanisława [103]

²⁷ Kotłuhuiem

²⁸⁻²⁸ *Дописано іншим почерком.*

- C: Manifestacya Myszkow Warkowskich przeciwko ugodzie,
ktora, ociec jch z Krasinskimi o rozne zaiscia uczynil [103]
- 121). 10.V.1593. Варшава.
Потверъжене права Чановицких на Баришполе и селище
Иванъковское 104–105
H: Prawo na Baryszpole y seliscze iwankowskie Czarnowickich [!] 104
C: Potwierdzenie prawa Czanowickim na dobra pustynie nazwane Baryszpole
yz sieliszczem jwankowskim, w zemli kijewskoy za rekoiu Dnieprom
lezaczye 104
- 122). 16.V.1593. Варшава.
Воеводство вольнъское 105–105 зв.
H: Wojewodztwo wołynskie 105
C: Danina woiewodztwa wołynskiego jasnewelmoznomu Alexandru
Ostroskiemu 105
- 123). 21.V.1593. Варшава.
Доживотъе подкоморему браславъскому и жоне его на Выползовъ 106
H: Dozywocie na Wypolzow w Kijowczyznie Piasoczynskiemu 106
C: Dozywocie na seło Wypolzow w w[oie]w[ó]dztwie kijewskom lezące
Piasoczynskiemu 106
- 124). 31.V.1593. Варшава.
Потверъжене права маидембургского в Горловичах 106 зв.–107
H: Prawo magdeburskie w Horłowicach [106]
C: Danina prawa magdeburskiego miasteczku Horłowicom,
w powete kijewskom lezaczomu [106]
- 125). 31.V.1593. Варшава.
Ярмарки въ Новом Каменцу 107–107 зв.
H: Jarmarki w Nowym Kamiencu 107
C: Danina jarmarkow miasteczku Nowemu Kamiencu
do kapituły wilenskiej należacemu 107
- 126). 31.V.1593. Варшава.
Стольниковство вольнское 108
H: Stolnikowstwo wołynskie Bohowitynowi 108
C: Danina stolnikostwa wołhynskiego Bohowitynowi 108
- 127). 31.V.1593. Варшава.
Сознанье вечного запису на Тетиев 108–109
H: Wiecznosc na Tetiew w Braclawczyznie [108]
C: Zeznanie wiecznoscia, uroczyzcza Tetyiowa w woiewodztwie
braclawskim leżacego kniaziu Ostrozskiemu, kasztalanu krakowskiemu [108]
- 128). 3.VI.1593. Варшава.
Потвержене наданого права на ѡбиранье воита въ Києве 109–110
H: Potwierdzenie prawa na obieranie wuyta w Kijowie 109
C: Potwierdzenie prawa na obieranie woitya w Kijowie 109
- 129). 13.VI.1593. Варшава.
Воитовство киевское 110–110 зв.
H: Wuytostwo kijowskie Jackowi Bałukowi²⁹, mieszczaninowi 110
C: Danina woytostwa kijowskiego Jackowi Bałukowi [!], mieszczaninowi 110

²⁹ Bałyce

- 130). 15.VI.1593. Варшава.
 Ярмаръки въ Дорогостаяхъ 110 зв.–111
 Н: Jarmarki w Dorohostajach [110]
 С: Danina jarmarkow miasteczku Dorohostaiowi [110]
- 131). 12.VI.1593. Варшава.
 Отосланье на съемъ ѿ Розволоже и городище Володареѿкое 111–111 зв.
 Н: Remissa na seym o horodyscie wołodareckie 111
 С: Remissa na seym o horodyszcze wołodareckie y sieliszcze Rozwołozie,
 na kotorym mieszczanie białocerkiewscy folwarki y pasieki miewali 111
- 132). 18.VI.1593. Варшава.
 Декретъ межи Росудовскими а Высоцкимъ 111 зв.–112 зв.
 Н: Dekret między Rosudowskimi a Wysockim [111]
 С: Dekret między Rosudowskimi a Wysockim o dobra nazwane
 rosudowskije, pry zamku lubeckim lezaczyie 112
- 133). 3.VII.1593. Варшава.
 Консенсъ на уступенье староства Остръского 113–113 зв.
 Н: Consens na ustapienie starostwa ostrskiego 113
 С: Konsens na ustapienie starostwa ostrskiego urodz. Ratomskiemu
 na osobe, syna swego 113
- 134). 4.VII.1593. Варшава.
 Доживоте Ружинскому и жонѣ его на певные урочища 113 зв.–114
 Н: Dozywocie na uroczyscze Rozynskiemu [113]
 С: Dozywocie na uroczyszcze nad rekoiu Skwireiu, horodyszcze
 Skwir kniaziu Rozynskiemu [113]
- 135). 4.VII.1593. Варшава.
 Выволанье кашталяна браславского ѿ неѿтданье побору 114 зв.–115
 Н: Wywołanie pana Braclawskiego o pobory 114
 С: Wywołanie urodz. Siemaszka, kasztalana braclawskoho,
 o nieoddanie poboru 114
- 136). 5.VII.1593. Варшава.
 Отложенье sprawy межи Еловицким а Харменъским 115–116
 до болшого кола пнѿвъ сенаторовъ 115
 Н: Reiecta z Jełowickim y Charlinskim [!] 115
 С: Reiecta sprawy Jełowickiego z Charmenskim o seło Osniki 115
- 137). 7.VII.1593. Варшава.
 Вписанье консенсу на уступенье права ленного 116–116 зв.
 на село Осники инъстикгаторови ѿт Харменъского 116
 Н: Lennosc na wies Winniki³⁰ od Charmenskie[g]o 116
 С: Konsens na ustapienie prawa lennego na seło Osniki
 od Charmenskiego urodz. Andreiu Reczyckomu, jnstygatorowi koronnemu 116
- 138). 1.VIII.1593. Варшава.
 Данина Черминскому городища Лесенъка 116 зв.–117
 Н: Danina hardyszcz[!] Lesianka Czerminskiemu [116]
 С: Danina Czerminskomu dobr nazwanych horodyszcze Lesenka
 na Ukrainie powyż Torhowicy mezy rekami Uchorskim Tykiczom z werchu
 аз до ustia reki, над kotoroiu les Maydanow y Bołkun, po Talniu reczku,

³⁰ Osniki

a mezy tez reczkami Talniuiu y druhoiu nazwanuiu Kolten z werchu tez do ustia, kotoryie to reczki w Tykicz Uchorski wpadaiut, az ku Siney Wode, ot reki Rosi po Deszkow brod y tez mezy reczkoiu [Szpołoju] tez z werchu do ustia reczki zo wsimi temi wwerchu pomenenymi reczkami 116

- 139). 1.VIII.1593. Варшава.
 Данина Черъминъскому городища Трилеса 117 зв.
 Н: Danina temuz Hrilesia [!] 117
 С: Danina temusz Czerminskomu horodyszczu nazwanoho Trylesy z seliszczami Pietuchy, Bycze y Wołki y na tych seliszczach uchodami 117

1594

- 140). 15.V.1594. Стокгольм.
 Староство Остръское Собескому 118–118 зв.
 Н: Starostwo ostrskie Sebastiano[wi] Sobieskiemu 118
 С: Danina starostwa ostrskiego Sebastyanowi Sobieskiemu 118
- 141). 10.VII.1594. Стокгольм.
 Староство Любецкое Хоцимирскому 118 зв.–119
 Н: Starostwo lubeckie Chocimirskiemu [118]
 С: Takaz danina starostwa lubeckiego Chocimirskiemu [118]
- 142). 27.VIII.1594. Гданськ.
 Городництво луцкое Волинъцови 119 зв.
 Н: Horodnictwo łuckie Wołyncowi 119
 С: Takaz horodnictwa łuckiego urodz. Jwanu Wołyncowi 119
- 143). 18.IX.1594. Познань.
 Доживоте Вернкови Вороновец 119 зв.–120
 Н: Dozywocie na Woronowiec Wernkowi 120
 С: Danina dozywotnia sęła nazwanego Woronowcy, w wojewodstwie wołyńskom a powiete kremianeckom lezaczoho urodz. Janowi Wernkowi 120
- 144). 5.X.1594. Краків.
 Писарство земское володимѣрское 120 зв.–121
 Н: Pisarstwo ziemskie włodziimirskie [120]
 С: Danina pisarstwa włodziimirskiego urodz. Juriu Owłuczyskomu [120]
- 145). 10.X.1594. Краків.
 Дворец Лысаковскому у Володимѣри 121–121 зв.
 Н: Dworzec w Włodzimierzu Łyskowskiemu [!] 121
 С: Danina dworca zdawna przezwanego Kuczowski, za Żydowska ulica, w miescie włodziimerskim leżącego urodz. Jarosławu Łysakowskiemu 121
- 146). 17.X.1594. Краків.
 Лимитація 121 зв.–122
 Н: Limitatia [121]
 С: Limitacja spraw [121]
- 147). 21.X.1594. Краків.
 Староство Черкаское и Каневское п̄ну Краковскому 122–122 зв.
 Н: Starostwo czerkaskie y kaniowskie x[ie]ciu Januszowi Ostrogskiemu 122
 С: Danina starostwa czerkaskiego y kaniowskiego x[ie]ciu Januszowi Ostrogskiemu 122

- 148). 30.X.1594. Краків.
 Кадукъ Яловицкому по Кгерѣцкои 122 зв.–123
 Н: Kaduk Jałowickiemu [122]
 С: Kaduk Jałowickiemu po Goreckiey 123
- 149). 22.X.1594. Краків.
 Конъсенсъ на уступенъе сеножати под Киевом Мартановичови 123–123 зв.
 Н: Consens na ustapienie sianozeći pod Kijowem Martanowiczowi³¹ 123
 С: Konsens na ustapienie sianozeći na bołoniu kijewskom
 uw owlukom[?!] podle озера Wozdwizenskoho lezaczoy, prozwanoy
 hawryłowskiu, kotelnikowskiu etc. Martynowiczowi [123]
- 150). 22.XI.1594. Краків.
 Чашникоѡство киеѡское Стрибелеѡи 124
 Н: Czesnikowstwo kijowskie Strylewiczowi [!] 124
 С: Danina czesnikostwa kijewskiego Filonu Strybilewi 124

1595

- 151). 9.II.1595. Краків.
 Потверженъе листу вселенъского патриархи, владыце
 луцкому на ексархство даного 124 зв.–125
 Н: Potwierdzenie listu patriarchy władcy łuckiemu na exarchstwo danego [124]
 С: Potwierdzenie listu patryarchi władcy łuckiemu na ezkarstwo³² danego [124]
- 152). 9.II.1595. Краків.
 Потверженъе листу патриархи вселенъского
 владыце луцкому, яким порадоком в катедре седати маѡт 125 зв.–126
 Н: Potwierdzenie drugiego listu od patriarchy temuz władcy 125
 С: Potwierdzenie drugiego listu władcy łuckomu, iakim poriadkom
 w katedre sedaty maiet 125
- 153). 16.II.1595. Краків.
 Тестаментъ подкомориное луцкое 126–128
 Н: Testament podkomorzynę łuckiey 126
 С: Testament podkomorzynę łuckiey 126
- 154). 24.II.1595. Краків.
 Протестаця владыки луцкого ѡ Фалимичы 128–128 зв.
 Н: Protestatia władcy łuckiego o Falonyczy[!] 128
 С: Protestacya władcy łuckiego o dobra Falemiczy
 do kapituły łuckiey należące 128
- 155). 25.II.1595. Краків.
 Кадук пану Каменѣцкому 128 зв.–129
 Н: Kaduk panu Kamienieckiemu [128]
 С: Kaduk po Borkowskim panu Kamienieckiemu [128]
- 156). 27.II.1595. Краків.
 Лысаковскому опатрованъе церкви стѡе Пятницы у Володимери 129–129 зв.
 Н: Łysakowskiemu opatrowanie cerkwi w Włodzimirzu 129
 С: Opatrowanie cerkwi w Włodzimierzu dane Łysakowskiemu 129
- 157). 28.II.1595. Краків
 Городництво и ключництво киеѡское 129 зв.–130

³¹ Martynowiczowi

³² ekzarstwo

- H: Horodnictwo y klucznictwo kijowskie [129]
 C: Danina horodnictwa y klucznictwa kijowskiego urodz. Hulewiczowi [129]
- 158). 1.III.1595. Краків.
 Преложенъе ярмарку въ Олыце 130–130 зв.
 H: Przełożenie jarmarku w Ołyce 130
 C: Przełożenie jarmarkow w Ołyce 130
- 159). 3.III.1595. Краків.
 Нефороща Кгрудзинскому 130 зв.–131
 H: Neforosza Grudzinskiemu [130]
 C: Danina miasteczka Neforoszczy w w[oie]w[ó]dztwie kijewskom leżącego urodz. Grudzinskiemu [130]
- 160). 5.III.1595. Краків.
 Потверженъе права Рсудовских³³ 131–133
 H: Potwierdzenie prawa Rosudowskich 131
 C: Potwierdzenie prawa Rosudowskich na zemlu nazwanuiu rosudowskiu, pry zamku spadkowom lubeckom lezaczoyu, na try sluzby zemli ludmi osełymi y ozero Swetoie 131
- 161). 8.III.1595. Краків.
 Потверженъе права Швабовичови 133–134
 H: Potwierdzenie prawa Swabowiczowi 133
 C: Potwierdzenie prawa Fedorowi Szwabowiczowi na ziemie pusta, przy zamku Owruczom na jmia Borczowszczynu 133
- 162). 12.III.1595. Краків.
 Конъсерваця Силича из жоною при кгрунъте, 134–134 зв.
 от старосты уступлено 134
 H: Conservatia Silicza przy gruncie
 C: Konserwacya Hryhoryia Silicza przy placu na dom przezwany puszkarzewski w mieście Łoiewie, także pod miastem łoiewskim przy pasni y przy dąbrowie pustey przezwaney Kowpenicu, tudziesz przy sianozeći nad Dnieprem w Kołodowicy y w Stonych Jamach 134
- 163). 12.III.1595. Краків.
 Консерваця бояринови любецкому кгрунту его 135
 C: Konserwacya boiarzyna lubeckiego przy gruncie ziemi Markowszczyny, także przy połowicy ostrowa hłuszczenskoho za ozerom Hłuszczem 135
- 164). 16.III.1595. Краків.
 Вызволеньє от пнезеи подводных места украинные 135 зв.
 H: Wywołanie od poborow miast ukrainnych 135
 C: Wywołanie od poborow miast ukrainnych [135]
- 165). 16.III.1595. Краків.
 Доживоте Любишовскому зъ жоною на пляц в Креманцу 136
 H: Dozywocie Lubiszowskiemu na plac w Krzemienцу 136
 C: Dozywocie Lubiszowskiemu na plac pod zamkiem krzemienieckim podle dorohy z odnoie, a od sadu y placu urodz. Jana Nowosieleckiego, woyta kremieneckoho, z druhoie storony lezaczy 136
- 166). 18.III.1595. Краків.
 Конъсенсъ Ближинскому на спущеньє Кременъчика 136 зв.–137
 H: Consens cedendi Blizynskiemu na Krzemienczuk [136]

³³ Росудовских

- C: Consens cedendi Blizynskiemu na uchoд rybny przезwany
Krzemienczuk na rzece Dniepre [136]
- 167). 18.III.1595. Краків.
Городище Гуляники Аксакови 137–137 зв.
H: Horodyscze Hulalniki Axakowi 137
C: Danina horodyszcza pustego nazwanego Hulanniki, w wojewodztwie
kijewskom nad rzeczkoiu Stycznioiu³⁴ lezaczo Janu Aksaku 137
- 168). 20.III.1595. Краків.
Потверженьє цеху чоботарского въ Овручомъ 137 зв.–138
H: Potwierdzenie cechu czopotarского ³⁵czyli szewskiego³⁵ w Owruczu [137]
C: Potwierdzenie cechu czobotarskiego w Owruczu [137]
- 169). 20.III.1595. Краків.
Потверженьє ярмарковъ въ Овручомъ 138 зв.–139
H: Jarmarki w Owruczu 138
C: Potwierdzenie jarmarkow w Owruczu 138
- 170). 30.III.1595. Краків.
Декрет диялцыи ѿ Городище 139–139 зв.
H: Dekret między Nowosieleckim a Markowiczem Zaba,
Horodyskim ³⁵o popostwo³⁵ 139
C: Dekret między Nowosieleckim a Markowiczem Zaba,
Horodyskim o popostwo horodyskoie 139
- 171). 31.III.1595. Краків.
Декрет зданя потомковъ Зубцовского ѿ Белинъ 140–141
H: Dekret między Firlejem a Zubcowskimi 140
C: Dekret między Firlejem, starosta_{kowelskim},
a Zubcowskim o село Belin, do starostwa kowelskiego należące 140
- 172). 31.III.1595. Краків.
Декретъ зданья Гулевичовъ ѿ Салашы 141 зв.–142
H: Dekret między Strusem Halewiczem³⁶ 141
C: Dekret między Strusem, starosta_{braclawskim} a winnickim,
y Hulewiczem o dobra Sałasze, w wojewodstwie braclawskim lezące 141
- 173). 31.III.1595. Краків.
Декрет зданья ѿт инстикгатора старосту ѿстръского 142 зв.–143
H: Miedzy instigatorem a Ratowskim 142
C: Miedzy jnstygatorem a Ratowskim [!], starosta_{ostrskim},
o nieoddanie rachunku ze starostwa ostrskiego 142
- 174). 2.IV.1595. Краків.
Вписанье декрету межы инстикгаторомъ В. Кзтѣва
Литовского а старостою жомойтским ѿ пнѣзи подводные 143 зв.–144
H: Dekret między instigatorem a starosta_{zmudzkim} o podwodne pieniądze 143
C: Dekret między jnstygatorem a starosta_{zmudzkim} o podwodne pieniądze 143
- 175). 6.IV.1595. Краків.
Лимитацыя межы инстикгаторомъ а Красенъскими 144–145
H: Limitatia z Krasinskimi 144
C: Limitacya między jnstygatorem a Krasinskimi o jmienie Tuliczow 144

³⁴ Stuhnoju

³⁵⁻³⁵ Дописано інішим почерком.

³⁶ y Hulewiczem

- 176). 6.IV.1595. Краків.
 Декрет межи паном Радомским а кнегинєю Курпскою 145–146 зв.
 Н: Dekret między Firlejem a kieżna Krupska 145
 С: Dekret między Firleiem a kieżna Kurpska o Kowel 145
- 177). 7.IV.1595. Краків.
 Запись ѿт Красенскихъ п̄ну Радомьскому 146 зв.–148
 Н: Zapis od Krasinskiх Firlejowi 146
 С: Zapis Krasinskiх Firlejowi na Tuliczow 146
- 178). 8.V.1595. Краків.
 Доживоте Михалчовскому из жоною на селища 148–148 зв.
 Булгаковщину и Шпаковщину 148
 Н: Sieliszce Bułhakowszczyzna у Szpakowszczyzna Michalczowskiemu 148
 С: Danina Michalczowskiemu sieliszcz Bułhakowszczyzna
 у Spakowszczyzna nazwanych, w woiewodstwie kijewskim lezacych 148
- 179). 12.V.1595. Краків.
 Декрет межи Новоселецкимъ а Городискимъ 148 зв.–150
 Н: Dekret między Nowosieleckim a Horodyskim [148]
 С: Dekret między Nowosieleckim a Horodyskim o popostwo,
 w Horodyszczu pod Kowlem na Wołyniu buduczoie 149
- 180). 13.V.1595. Краків.
 Лимитацыя 150–150 зв.
 Н: Limitatia 150
 С: Limitacya 150

1596

- 181). 12.IV.1596. Варшава.
 Запис князя Коширского на две тисечи чирвоных Дубровскому 151–153
 Н: Zapis kniazia Koszyrskiego Dabrowskiemu 151
 С: Zapis kniazia Kozyrskiego na 2000 czerwonych złotych 151
- 182). 12.IV.1596. Варшава.
 Запись Дубровскому ѿт князя Коширского на становене малжоньку 153–155
 свою ку сознанию запису на две тисечи чирвоных золотых 153
 Н: Zapis tegoz temuz 153
 С: Zapis tegoz temuz na stanowienie małzonki swoiey
 ku zapisaniu zapisu na 2000 czerwonych złotych 153
- 183). 18.IV.1596. Варшава.
 Фундацыя права маидембургского в Рожаеве 155–155 зв.
 Н: Prawo maydeburskie w Rozaiewie 155
 С: Nadanie prawa magdeburskiego miasteczku Rozaiewu w Kijowszczyznie 155
- 184). 23.IV.1596. Варшава.
 Потверженье листу короля Августа,
 которим Киевъ место ѿт подвод волно 156–157
 Н: Wolnosc od podwod miasta Kijowa 156
 С: Wolnosc od podwod miastu Kijowu 156
- 185). 24.IV.1596. Варшава.
 Ярмарки преложены киевяномъ 157–157 зв.
 Н: Jarmarki w Kijowie 157
 С: Przełożenie jarmarkow w Kijowie 157
- 186). 25.IV.1596. Варшава.
 Захованье бояр острских при кгрунтех их 158

H: Zachowanie bojar ostrskich przy gruntach ich	158
C: Zachowanie bojar ostrskich przy gruntach ich	158
187). 4.V.1596. Варшава. Реляцыя положенья позововъ <i>от</i> Песочиньскаго воеводе браславскому	158 зв. [158]
H: Pozew od Piasoczynskie[g]o w[ojewo]dzie braclaw[skiemu]	[158]
C: Pozew od Piasoczynskiego w[oie]w[o]dzie braclawskiemu o grunty zorniszczkie	[158]
188). 26.IV.1596. Варшава. Декрет межи воеводою киевским княземъ ³⁷ Корецким <i>о</i> Корецц	159–160 159
H: Dekret między wojewoda, kijowskim a kniazem Koreckim	159
C: Dekret między woiewoda, kijowskim a kniazem Koreckim o dobra Korzec	159
189). 3.V.1596. Варшава. Протестацыя Еловицкаго <i>о</i> Вороновцы	160–160 зв. 160
H: Protestatia Jełowickiego o Woronowcy	160
C: Protestacya Jełowickiego o maietnoscі Łanowcy y Woronowcy, w w[oie]w[ó]dztwie wołyńskim lezaczoiе	160
190). 19.V.1596. Варшава. Лимитацыя межи инстыкгаторомъ а Еловицкимъ	161
H: Limitatia z Jełowickim	161
C: Limitacya jnstygatora z Jełowickim o dobra Radomysl	161
1597	
191). 7.II.1597. Варшава. Декрет межи Муховецким а Тишкевичом <i>о</i> Берънавку	161 зв.–162 [161]
H: Dekret między Muchowieckim a Jełowickim[!]	[161]
C: Dekret między Muchowieckim a Tyszkiewiczem o jmienіe Bernowku Welim ³⁸ Polem przezwana,	[161]
192). 1.III.1597. Варшава. Сознане возного в справе Черневскаго зъ Чернчицким	162 зв. 162
H: Relatia woznego w sprawie Czarniewskie[g]o	162
C: Relatia woznego w sprawie Czerniewskiego o niedotrzymanie przedazy części w Butiaczycach	162
193). 14.III.1597. Варшава. Стравинскийи квитиует Бутовича с певное сумы	163–163 зв. 163
H: Quituie Strawinski, poborca trocki, Butowicza	163
C: Qwit przez Strawinskiego na Butowicza z pewney summy	163
Joa[n]nes Tharnowski, R[egni] P[oloniae] vicesancell[arius]	163 зв.
Справа того ж, Jan Nowosiel[ie]cki	163 зв.
Koniec tych xiag. Zacharjs Jelowicky, pisarz, r[ęka] w[łasna]	163 зв.

³⁷ а княземъ

³⁸ Białym

Книга РМ 12

1589–1590

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 199

Арк. 1–140, 142[141], 143[142], 144–164, [165] = 164 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga tylko troche nadpsowana, w której początku niemasz, za Stefana Króla, za tegosz Jmci xiędza Woyciecha Baranowskiego, podkanclerzego koronnego, pisarza Wawrzyńca Piaseczyńskiego. Sub litera IN^o 9.

Hank. Index: Sequitur liber nonus sub litera J N^o 9 decretorum, priuilegiorum et inscriptionum regnante Stephano Rege, vicancellariatu r[e]verendi Alberti Baranowski, ab anno 1588 usque ad annum 1590 (арк. 31 зв.).

Сув.: Liber 9nus sub litera I ab anno 1588vo ad annum 1590um (арк. 52 зв.).

XVIII ст.: Liber nonus sub litera IN^o 9no, Rege Stephano, Sigismundo Tertio ab anno 1588 ad annum 1590 (ліва частина переднього форзаца); Liber non[us] sub lit[era] 316, Rege Stephano, Sigismundo Tertio ann[o] 1588 ad 1590 (наклейки на корінці).

XVIII ст.: K-10 (на корінці).

1798/1828 – МК (А-1): 316 I.

Обол.: 316 I, 1589–1590.

Зельв.: 9/316.

Пташ.: I.B. 9/I, 1588–1590.

Кверенда

“Quaesi[vi]t [...]” (арк. 164 зв., 165).

1589

- 1). 15.III.1589. Варшава.
 Запис подкомориное браславское малжонку еє на певные добра 1–4 зв.
 Н: Zapis Piasczynskiemu y małzonce jego na pewne dobra 1
 С: Zapis Piasoczynskiemu, podkomorzemu braclawskiemu, y małzonce jego
 na dobra w Litwie dwor y jmienie Dubniki, a w zemli wołynskoy
 w woiewodstwie braclawskom dwor y vse jmenie kamenohorskoie,
 takze Zorniszczza, Peszczanoie, Hołowaczowcy y wsi jnnyie dobra 1
- 2). 27.III.1589. Варшава.
 Декретъ на Яна Жоравницкого от Гневоша 5–6
 Н: Dekret na Jana Zorawinskiego od Gniewosza 5
 С: Dekret między Gniewoszem, starosta latowickim,
 a Janem Zorawinskim o naiechanie na dom w siele Kozłowie
 y pozymanie z niego Baltazara Gniewosza y w wiezy zamordowanie 5
- 3). 29.III.1589. Варшава.
 Декретъ вызволене Жоравницкое от Гневоша 6–7
 Н: Dekret wyzwolenie Zorawinskiego [!] od Gniewosza 6
 С: Wyzwolenie przez dekret Zorawinskiego od Gniewosza 6
- 4). 9.IV.1589. Варшава.
 Отводъ Жоравницкое от Гневоша 7–7 зв.
 Н: Odwod Zorawinskiej od Gniewosza 7
 С: Odwod Zorawinskiej od Gniewosza 7
- 5). 9.IV.1589. Варшава.
 Шкрутиниум Марку Жоравъницкому от Гневоша 7 зв.–8 зв.
 Н: Scrutinium Zorawinskiego z Gniewoszem [7]
 С: Scrutiniu[m] Zorawinskiego z Gniewoszem [7]
- 6). 24.III.1589. Варшава.
 Декретъ Головинскому от Воитеха Носаровского 8 зв.–9
 Н: Dekret Hołowinskemu z Notarowskim [!] 8
 С: Dekret między Nosarzewskimi a Hołowinskim
 o zabicie Woyciecha Nosarzewskiego 8
- 7). 29.III.1589. Варшава.
 Запись Гневошова Собескому на моц шафунку певными
 добры на Вольню 9 зв.–10
 Н: Zapis Gniewoszowi Sobieskiemu na dobra[na] Wołyniu 9
 С: Zapis Gniewoszow Sobieskiemu szafowania dobrami jego, w ziemi wołynskiej
 w powiecie włodzimierskim leżącemi Kozłowem, Bubnowem, Zaieczycami etc. 9
- 8). 29.III.1589. Варшава.
 Уступене Свошевского Собескому 5 [5000] золотых 10–10 зв.
 на Козлове, Бубнове и Заєчицахъ 10
 Н: Cessia Swoszewskiego Sobieskiemu na Bubnowie y Zaieczycach 10
 С: Cessya Swoszewskiego Sobieskiemu tychze dobr 10
- 9). 31.III.1589. Варшава.
 Тестаментъ Яна Жоравницкого вписанъ 10 зв.–14
 Н: Testament Jana Zorawinskiego [10]
 С: Jngrossacya testamentu Jana Zorawinskiego [10]

- 10). 5.IV.1589. Варшава.
 Декрет межи инстикгаторем и мытники подлашскими
 а межи Кирдеем и жоною его ѿ прикоморокъ Дубровицкии 14–15 зв.
 Н: Dekret między mytnikami podlaskimi a Kierdeiem o przykomorek
 dobrowicki [10]
 С: Dekret między mytnikami podlaskimi a Kirdeiem o przykomorek dubrowicki 14
- 11). 10.IV.1589. Варшава.
 Застава ѿм Черъленьковскогo Новоселицы жонѣ его
 в чотырохсотъ копахъ грошеи литовскихъ 16–18
 Н: Zastawa dobr Nowosielicy od Czerlinskiego [!] zenie 16
 С: Zastawa dobr Nowosielicy, w wojewodztwie braclawskim lezacych
 przez Czerlenkowskocho zonie swoiey 16
- 12). 10.IV.1589. Варшава.
 Доживоте на Черленкове ѿм Черленковскогo жонѣ его 18–19 зв.
 Н: Dozywocie Czelenkowskiej [!] 18
 С: Dozywocie na Czerlenkow od Czerlenkowskocho zonie swoiey 18
- 13). 10.IV.1589. Варшава.
 Потвержене права Лудъвисъкихъ 19 зв.–22
 Н: Potwierdzenie prawa Ludwiskich 19
 С: Potwierdzenie prawa Ludwiskim na jmienie jch Ludwiszcze, tudziez
 na rozgraniczenie tegoz jmienia Ludwisch od miasta Krzemienca y sieł
 krzemienieckich Ceceniewiec y Weli¹, ktore iest w opisanu takowym:
 naperwey poczon hran od warszawskoie doliny, hde sia zniała hran borkowskaia
 y ceceniewskaia, poczonszy od tych hraney wałom od Welikoie mohiły, kojaia
 stoit wodle wału od Ceceniewiec, a od mohiły prosto czerez dubrowy y pola od
 zemli wylinskoie² az do hrany meszczanskoie do trytrubskoie doliny az do Troch
 Trub, od Troch Trub prosto czerez dubrowu y pola az do hranicy kniazia Wasilia
 Czetwertenskocho jmienia jego Tylawki, hde hran od zamku kremianeckocho y
 Tylawki, y od jmenia jeho Ludwiszcz, hde p. Jwaszko Deniszkowicz buduczny pan
 tego jmenia Weli [!] to wyznał yz inszymi postoronnymi szlachtami, iz tyie iest
 hrany od jmenia Ludwiszcz zweczystaia. My tez baczaczy wodle tych dawnych
 znakow y wodle wyznania tych zemlan hospodarskich pry tych hranicach jeho
 iesmo zostawili y kopcy y znaki w derewech po tym mestcom, iako w liste
 opisano iest, poczynity kazali, y ne maiut iako meszczane, tak y lude wołostny
 czerez tyie hrany w zemlu jeho wstupowaty etc. Sioł zas do zamku kremienieckiego
 prysłuchaiucznych, seła Wileyskocho y Ceceniewiec od jmenia Ludwisch obiazd
 takowy poczynaietsia: napered od dwoch kopcow, kotoryie stoiat nad dolinoiu
 kołybinskoiu po lewoy storonie zemli p. Łosiatynskocho baszkowieckaia, a po
 prawoy storonie zamkowaia y mestskaia dubrowa, y od tych kopcow derzaczy
 zemlu ludwiskuiu po lewoy ruce czerez dubrowu y pola do duba, w ktorom
 hrań y poias, od toho duba do duba druhocho, na ktorom poias, od toho duba
 do kopca y doroha, kojaia uchrest idet z Kremianca do Ludwiszcz, od toho
 kopca do duba, kotoryi stoit w werchu doliny trytrubskoie, y od toho duba
 trytrubskocho dolinoiu trytrubskoio do duba, w ktorom były hrany, ktoroho
 dey nowo porubali poddanyie hospodarskije z Weli [!], od toho duba porubanocho
 nepodałeku kopec. U toho kopca konczytsia hran Ludwiskomu z meszczany, a
 poczynaietsia tomusz Ludwiskomu z poddanymi wileyskimi y ceceniewskimi,
 od toho kopca na horu y nie doiezdziuczny hory kopec, a od toho kopca prosto
 y nepodałeku w dube hrań, od toho duba nepodałeku dolinki kopec, od tohoz
 kopca nad toiuz dolinkoio w dube hrany, a od toho duba czerez tuiiu dolinu do
 kopca wyiezdziuczny na horu w dube hran, od toho duba nepodałeku kopec koło

¹ Wili

² wilijskoie

duba osypan y w tom dube hran, od toho kopca y duba kopec y pen dubowyi, w ktorom pnie menił byty hrany wyrubany, od toho kopca y pnia w dube poias y hrań y podle toho duba kopec, od toho duba y kopca pereiechawszy dorohu weleiskuiu ino podle toie dorohy kopec, od toho kopca y dorohy nad dolinoiu w dube hran, od toho duba na wbczu kopec około duba osypan, od toho kopca y duba do Anniny mohiły, kojaia stoit podle wału, y tym wałom y doroze, kojaia idet z Ceceniewiec do Ludwiszcz, podle toie dorohy na tom wału kopec, od toho kopca tymze wałom y na tom wale nepodałeku doliny warszawskoie w dube hrań y poies, od toho duba nad toiu dolinoiu warszawskoiu nepodałeku pen dubowyi, toho dey bura złomiła, w tom dube hran, od toho pnia na tomze wale nad toiu dolinoiu dub, w ktorom hran, a od toho duba na dolinu warszawskuiu, na ktoroy dolinie ostatnyi kopec, y tu sia skonczyła zemla Ludwiskoho a poczynałasia zemla p. Tołmaczowa borkowskaia. Z poddanymi hospodarskimi seła Ceceniewiec iakoz podpiraiuczy onych hranic swoich pokazał p. Ludwiski list roziezdnyi p. Falczewskoho, starosty kremianeckoho, y druhyi neboszczycy Korolewoie jeie miłosty y welikoie kniahiny Bony, kotorym jeie korolewskaia miłost raczyła oniy roziezd pana Falczewskoho potwerdyty y z łaski swoieie pry onych hranicach od neho poczynonych Ludwiskoho zostawity. My obiezdnywszy onie hranicy jeha y whlanuwszy w onie listy tak Korolewoie jeie miłosty, iako y Falczewskoho y poddanym iesmo korolewskim rozkazali, aby oni czerez tyie hrany y znaki pewnyie w zemlu pana Ludwiskoho ne perechodyli y szkody jmeniu ieho ne czynyli etc. Pomiar zas w miescie y w włosci krzemienieckiey opisaniem takim ja, Andrey Jwanowicz, diak JKM, wyznawam tym moim kwitom, iz sprawuiuczy pomeru za rozkazaniem JKM w meste y wołosti kremianeckoy wzięłesmy pomeroiu ku gruntu JKM seła hospodarskoho Nizneie Weli zemli ku tym zemlam zporucz pryłehłyie zemenina hospodarskoho Pawła Ludwiskoho od jmenia jeha Ludwiszcz, na perwom mestcu do pola zkrayneho obrubu tohoz seła Nizneie Weli, koncom do zemli seła hospodarskoho toiez Nizneie Weli, a bokom do steny tylnoie tohoz obrubu y ku jeha zemli ludwiskoie, a druhim koncom y bokom do tohoz seła Nizneie Weli dubrowy na prorobok hodnoie wołoka odna morghow dwadciat osm gruntu dobroho, na druhom mestcu koncom do zemli seła hospodarskoho ceceniewskoho, bokom do steny tylnoie obrubu Nizneie Weli y do jeha zemli ludwiskoie, a druhim koncom y bokom do zemli toiez Nizneie Weli pola y dubrowy na prorobok hodnoie wołoka odna morghow czotyrdciaty, toie vseie zemli ieho w pomeru wziętoie wołoki try morghow dwadciat. A za to odmenoiu dano iemu gruntu hospodarskoho seła Nizneie Weli na perwom mestcu pry tom sele Nizneie Weli za stenoiu tylnoiu koncom y bokom do jeha zemli ludwiskoie, a druhim koncom do zastenku ceceniewskoho y bokom druhim do steny tylnoie obrubu tohoz seła Nizneie Weli pola oremoho morghow piat gruntu seredneho, na druhom mestcy pry obrubie mestskom senozatnom koncom do zemli boiar hospodarskich Baszkoweckich, bokom do zemli jeha starodawnoie a druhim koncom do rohu steny tylnoie obrubu toiez Nizneie Weli y do dubrowy tomuz sełu na wyhon zostawlenoie y bokom druhim do obrubu pry łozkach jabłonych mestskoho senozatnoho do steny tylnoie dubrowy na prorobok hodnoie wołoki dwie morghow dwadciat piaty, na tretym mestcy pry dubrowie ceceniewieckoy na wyhon temu sełu zostawlenoie, koncom y bokom do toie dambrowy, a druhim koncom do seliszcza Warszowki y bokom druhim do zemli jeha starodawnoie ludwiskoie dubrowy na prorobok hodnoie morghow dwadciat sem gruntu seredneho. A iz w neho lepszyi grunt robleny wziato, nizli iemu oddano, dla toho w toy odmenie naddano iemu morghow piatnadciaty gruntu seredneho. Y na to dałi esmy iemu ses moy kwit z moieiu peczatiu etc.

19

14). 11.IV.1589. Варшава.

Отложено до пришлого соуму Марку Жоравницкому о Гневоша 22–23 зв.
 Н: Reiecta do seymu z Gniewoszem y Zorawinskim 22
 С: Reiecta do seymu z Gniewoszem y Zorawinskim 22
 o zamordowanie Baltazara Gniewosza

- 15). 14.IV.1589. Варшава.
 Спущене от Валбаха Яну Жоравницкому и жонѣ его права, которое
 мел от А[л]ександра Жоравницкого на „ГІ [13000] золотых 23 зв.–25
 Н: Cessia od Walbacha Janowi Zorawinskiemu 23
 С: Cessya summy od Walbacha Janowi Zorawinskiemu 23
- 16)³. 15.IV.1589. Варшава.
 Декрет на Томаша Жоравницкого о Гневоша 25–26 зв.
- 17). 16.IV.1589. Варшава.
 Тестаментъ Анто́на Еловицкого 27–30 зв.
 Н: Testament Antona Jełowickiego 27
 С: Testament Antoniego Jełowickiego 27
- 18). 17.IV.1589. Варшава.
 Лимитация до пришьлого соуму межи Кубилинцы и потуужники
 их а межи опекуны и потомки пна Филоновыми о волност
 шляхетскую 31–31 зв.
 Н: Reiecta do seymu między Potuszynskim [!] y Filonami 31
 С: Reiecta do seymu między Kublincami, Lewkowcami,
 Werbkowcami y Neumiryckimi a Filonem o wolnoscі szlacheckie 31
- 19). 17.IV.1589. Варшава.
 Запис Харлинского пну Любелскому на „А [1000] коп грошеи 32–33
 Н: Zapis Charlinskiego panu Lubelskiemu 32
 С: Zapis Charlenskiego na pewna summe, p. Petru Czernemu
 z Witowicz, kasztalanu lubelskiemu 32
- 20). 17.IV.1589. Варшава.
 Спущене от Гневоша Харлинскому права на певные села от
 Чорторыиского 33–34 зв.
 Н: Cessia Gniewosza Charlinskiemu od Czartoryskiego 33
 С: Cessya Gniewosza Charlinskiemu od Czartoryskiego jmieniem
 w powete łuckim leżących dwora Sobiesiczy z sełom Bazkoju⁴,
 z sełom Sopaczewom, z sełom Mszczycami y z dworyszczom
 Mordwinowym, z sełom Chwaraszom⁵ y z sełom Kołodey 33
- 21). 20.IV.1589. Варшава.
 Данина Баибузе на Псолъ 34 зв.–35
 Н: Danina Baibuzie 34
 С: Danina Michajłu Grabunowiczu [!] Baybuzie uchodu zamkowego,
 własnego pożytku staroscinego czerkaskiego przezwanego reku Psoł
 zo wsimi pożytki y należnosciami, iakije na starost tamosznych bywały 34
- 22). 21.IV.1589. Варшава.
 Скасованье с переводу права Секлюцкого и Вышиньского
 противъ Кирдия 35 зв.–36
 Н: Cassatia prawa Siekluckiego y Wyszynskiego z Kierdeiem 35
 С: Kassacya prawa Siekluckiego y Wyszynskiego z Kierdeiem o zapis 35
- 23). 25.IV.1589. Варшава.
 Декрет межи паном воеводою киевским а белоцерковьцами 36–38
 Н: Dekret między woiewoda, kiiowskim a białocerkiewcami 36

³ Текст запису перекреслено.

⁴ Babkoju

⁵ Hwaraszom

- C: Dekret między woiewodą kijowskim a mieszczany białocerkiewskiemі
o prowenta, do woiewodztwa kijowskiego należące 36
- 24). 25.IV.1589. Варшава.
Запис Рудецкого Секлюцкому и Вышиньскому
на девятьсотъ золотых 38 зв.–39 зв.
H: Zapis Rudeckiego Sieklickiemu y Wyszynskiemu 38
C: Zapis Rudeckiego Siekluckiemu y Wyszynskiemu pewney summy 38
- 25). 25.IV.1589. Варшава.
Декретъ межи Олешком а княгинею Курпъскою ѿ Борки
и три дворища в Мостисках⁶ 40–41 зв.
H: Dekret między Oleszkiem a kieżna Krupska, o Borki y trzy dworzysca 40
C: Dekret między Oleszkiem a kieżna Kurpska, o jmienie seło Borki y trzy
dworzyszczа w Mostyskach [!], w powete wołodymerskom lezaczoie 40
- 26). 26.IV.1589. Варшава.
Лимитацыя головная до 7перышого понедељу
по святомъ Яне⁷ в року ПӨ [89] 42–42 зв.
H: Limitatia 42
C: Limitacyа spraw 42
- 27). 28.IV.1589. Варшава.
Положеньє позу ѿт Сапеговъ на Вишневецкого ѿ суму
на Любечу 42 зв.–43
H: Pozew od Sapiehow na Wisniewieckiego o Lubecz [40]
C: Pozew od Sapiehow po Wisniewieckiego o summe, na Lubeczu [40]
- 28). 28.IV.1589. Варшава.
Confirmatіia myt miasta Ostroga 43 зв.–47
H: Confirmatia myt miasta Ostroga 43
C: Konfirmacyа przywileju miastu Ostrogowi na myta 43
- 29). 30.IV.1589. Варшава.
Лимитацыя до пришлого соуму межи Бокиємъ и жоною его
а паном Браславским ѿ княгиню Масальскую в року ПӨ [89] 47–48
H: Limitatia Bokieia y Massalskiey 47
C: Limitacyа między Bokiejem a Siemaszkіem, kasztalanem braclawskim,
o kieżna Massalska 47
- 30). 1.V.1589. Варшава.
Фундацыя на Чигринъ 48–49
H: Fundatia Czechryna nad rzeka Tesmen 48
C: Fundacyа miasta Czechryna nad rzeka Tesmen 48
- Справы того жъ року ѿсьмдесят девятого в Люблине 49
- 31). 17.V.1589. Люблін.
Декретъ зданє ѿт Еловицкого Подгорского ѿ Вороновцы 49 зв.–51 зв.
H: Dekret między Jełowickim y Podgorskim 49
C: Dekret między Jełowickim a kniazіem Podkorskim [!]
o dobra Woronowcy 49

⁶ Мостищах

⁷⁻⁷ 30 череня.

- 32). 17.V.1589. Люблін.
 Декрет межи опекуны и потомки Телковыми а межи
 Кгорецкою ѿ Скуринцы 51 зв.–53
 Н: Dekret między Telkowemi a Korecką o Skurynce 51
 С: Takisz między opiekunami Telkowymi a xieźną Korecką
 o jmienie Skurzynce, w woiewodztwie braclawskom leżące 51
- 33). 20.V.1589. Люблін.
 Справа Еловицкого з Витвиньскимъ 53–54 зв.
 Н: Sprawa Jełowickiego z Witwinskiem 53
 С: Sprawa Jełowickiego z Witwinskiem o dobra Hołowincy 53
- 34). 21.V.1589. Люблін.
 Фундацыя местечка въ Искоростине Мервицкому 54 зв.–55 зв.
 Н: Fundatia miasteczka w Iskorotynie [!] Mierzwickiemu 54
 С: Fundacya miasteczka Jskoroty na nad rzekoіu Uszeіu
 w ziemi kijewskoy Mierzwickiemu 54
- 35). 25.V.1589. Люблін.
 Поданье листу упоминального ѿт потомъков Яна Дорогостаиского
 пану воеводе киевскому ѿ певные добра 55 зв.–56
 Н: List napominalny za Dorohostayskimi woiewodzie kiiowskiemu 55
 С: List napominalny za Dorohostayskimi do woiewody kijowskiego
 o jmienie Obuchow, w ziemi kijowskiej leżące 55
- 36). 25.V.1589. Люблін.
 Подане позову ѿт Харменского Яловицкому ѿ заруки
 за попованье границ и забране кгрунтов Осницкихъ 56–56 зв.
 Н: Pozew od Charlinskiego [!] Jałowickiemu 56
 С: Pozew od Charlinskieg Jełowickiemu o zarekę z strony dobr Osnik,
 o popsowanie granic y o zabranie gruntow osnickich 56
- 37). 25.V.1589. Люблін.
 Лимитацыя межи инъстыкгаторомъ а Прусиновским а межи
 потомки Еловицкого ѿ Радомышь 57
 Н: Limitatia o Radomysl między Prusinowskim a Jałowickim 57
 С: Limitacya między Prusinowskim a potomkami Jełowickiego
 o sioło Radomysl 57
- 38). 26.V.1589. Люблін.
 Лимитацыя головнаа до ⁸понеделку по святом Мартинѣ⁸
 в року ПѠ [89] 57 зв.–58
 С: Limitacya spraw [57]
- 39). 30.V.1589. Люблін.
 Конъсенъс Баибузе на спущенъе права его кнѣю Вишневецкому
 на Сулу, Удаи, Солюницу и Лужок 58 зв.
 Н: Cessia Baibuzy Wisniewieckiemu 58
 С: Konsens do ustapienia pustyni reki Suły, Udaiu, Sołonicy
 y uchodu Luzok Baybuzie na Wisniewieckiego 58
- Справы в Вильне того ж року ПѠ [89] 59
- 40). 27.VII.1589. Вільно.
 Запис вечныи воеводы полоцкого сыну его Крыштофу на Дорогостаи 59–61
 Н: Wiecznosc na Dorohostay Dorohostayskiemu, w[oiewo]dzie połockiemu 59
 С: Zapis na dobra Dorohostay, Romanowo y Ochawczyce, w ziemi wołyńskiej

⁸⁻⁸ 17 листопада.

- w powiecie łuckim leżące od Dorohostayskiego, w[oiе]w[o]dy połockiego, synowi swemu 59
- 41). 27.VII.1589. Вільно.
 Лимитація межи иньстыкгаторомъ а потомки и опекуны Курьпъского ѿ Ковель в року ПӨ [89] 61–61 зв.
 Н: Limitatia o Kowel 61
 С: Limitacya między jnstygatorem а опекуны Kurpskoхо о Kowel 61
- 42). 4.VIII.1589. Вільно.
 Лимитація межи иньстыкгаторомъ и Дерьжком а межи опекуны и потомъки Курьпъского ѿ Секунъ и Сушки 61 зв.–62
 Н: Limitatia Dzierzka z Krupskiemі [61]
 С: Limitacya takaz między Dzierzkiem а Kurpskim о Sekuń y Suszyk [!] [61]
- 43). 9.VIII.1589. Вільно.
 Декрет зданъе ѿт Витвинъского [а] Еловицкого ѿ Головинъцы 62 зв.–63 зв.
 Н: Dekret między Witwinskiм а Jełowickim о Hołowince 62
 С: Dekret między Witwinskiм а Jełowickim о Hołowince, w powiecie kremianeckom lezaczоie 62
- 44). 21.VIII.1589. Кокенгаузен.
 Данина Кграновъскому на мѣрку третюю въ млыне володымерскомъ 63 зв.–64
 Н: Młyn włodzimirski Krztanowskiemu [!] 64
 С: Przywiley na młyn włodzimirski Granowskiemu 64
- Справы в Рѣвлю того ж року ПӨ [89] 64 зв.
- 45). 20.IX.1589. Ревель.
 Лимитація посполитаа до 9першого понеделъку по Громъницах в року9 У [90] 64 зв.–65
 Н: Limitatia [64]
 С: Limitacya pospolita [64]
- Справы въ Варшаве того ж року ПӨ [89] по приеханью з Рѣвля 65
- 46). 11.XII.1589. Варшава.
 Декрет зданъе Прусиновского ѿт потомъковъ и опекуновъ Еловицкого ѿ Радомышль 65–68
 Н: Dekret na Prusinowskiм od Jełowickiego 65
 С: Dekret między Prusinowskiм а potomkami Jełowickiego о sioło Radomysł, w powiecie łuckim leżące 65
- 47). 11.XII.1589. Варшава.
 Заложенье ся хоробю ѿт Еловицкого противъ иньстыкгатору и Харменъскому 68 зв.–69
 Н: Legalitas Jełowickiego z Charlinskiм [!] 68
 С: Legalitas Jełowickiego z Charmenskiм о jмienie Osniki, na grunte lanoweckom osazone 68
- 48). 14.XII.1589. Варшава.
 Запис Красеньскихъ Милошовскому, иже именеи своихъ ѿтчизныхъ у него ареньдовали 69 зв.–73
 Н: Zapis Krasinskiх Miłoszewskiemu 69
 С: Zapis Krasinskiх Miłoszewskiemu 69

⁹⁻⁹ 9 лютого.

- 49). 16.XII.1589. Варшава.
 Лимитація межи инстыкгаторем а опекуны и потомки
 Курпського ω Ковель 73 зв.–74
 Н: Limitatia o Kowel 73
 С: Limitacja między jnstyghatorem a potomkami Kurpskiego o Kowel 73
- 50). 16.XII.1589. Варшава.
 Лимитація межи инстыкгаторемъ и Держкомъ а межи
 опекуны и потомки Курпського ω Секун и Сушки 74–74 зв.
 Н: Limitatia Dzierzka o Sekun y Szuski 74
 С: Takaz między Dzierkiem a tymisz potomkami Kurpskiego o Sekun y Suszki 74
- 51). 16.XII.1589. Варшава.
 Лимитація межи Сетинскимъ а Дубницькимъ ω воитовство
 володымерское 75–75 зв.
 Н: Limitatia o woytostwo włozimirske 75
 С: Limitacja między Setynskim a Dubnickim o woytostwo włozimirske 75

1590

- Справы тамъ же в Варшаве в року У [90] 75 зв.
- 52). 10.I.1590. Варшава.
 Декрет Красенским на Туличовъ 75 зв.–78 зв.
 Н: Dekret Krasinskim na Tuliczow [75]
 С: Dekret Krasinskim na Tuliczow, jmieńie w ziemi wołynskiej lezące [75]
- 53). 10.II.1590. Варшава.
 Доживоте Ловецкому на Рокитную под Белою Церквою 78 зв.–79 зв.
 Н: Dozywocie na Rokitno pod Białą Cerkwią 78
 С: Dozywocie Łowieckiemu na dobra Rokitnuiu, w zemli kijewskoy pod Białoiu
 Cerkowiu leżaczye z opisaniem granic, mianowicie poczawszy od werchu reki
 Rokitney, hde wstała naniz z obema jeie berehami, az do ustia, hde w reku Ros
 wpała, y z tym berehom reki Rosi, z ktoroie storony taia Rokitnaia wpała etc. 78
- 54). 23.II.1590. Варшава.
 Лимитація головная до дня КЯ [21] мая в року ЯФУ [1590] 79 зв.–80 зв.
 Н: Limitatia Hołowni [!] 79
 С: Limitacja spraw 79
- 55). 26.II.1590. Варшава.
 Присуженье лет Ярошу Рогозенскому 80 зв.–81 зв.
 Н: Przysądzenie lat Jaroszowi Rogozinskiemu 80
 С: Przysądzenie lat Jaroszu Rogozinskiemu 80
- 56). 26.II.1590. Варшава.
 На судество земское кремьянецкое Янушу Жабокрыцкому 81 зв.–82 зв.
 Н: Sędztwo krzemienieckie Zabokrzyckiemu 81
 С: Danina sęstwa ziemskiego krzemienieckie[go] Zabokrzyckiemu 81
- 57). 11.III.1590. Варшава.
 Перенесење замены певных добръ межи чернцами
 печерскими а кнзем Воронницким 83–86
 Н: Zamiana dobr pewnych między czerncami pieczarskimi a Woronieckim 83
 С: Zamiana dobr Sirakowa w ziemi kijewskoy za dobra Chodosowo
 tamze lezące między czerncami pieczarskimi a Woronieckim 83

- 58). 23.III.1590. Варшава.
 FUNDAЦЫЯ МЕСТА НА СОЛОВЬЕВСКОМ СОЛТАНОВИ 86 зв.–87 зв.
 Н: Fundusz miasta Nasołowa[!] Sołtanowi 86
 С: Fundacya miasta na uroczyszczu sołowiewickom, na rece Stuchnie
 w zemli kijewskoy lezaczom, nazwanego Sołtanowa 86
- 59). 26.III.1590. Варшава.
 Осада Малинскому в Глухахъ 87 зв.–88
 Н: Osada w Hluchach Malynowskiemu [!] 87
 С: Takasz miasteczka w jmieniu Jełuchach [!], w ziemi wołynskiej
 w powiecie łuckim leżącym nazwanego Nowy Malinow Malinowskiemu 87
- 60). 27.III.1590. Варшава.
 ПОТВЕРЖЕНЬЕ ПРАВЪ ЖИДОМЪ КРЕМЕНЕЦКИМЪ 88 зв.–90 зв.
 Н: ¹⁰Potwierdzenie wolności Żydów krzemien[ieckich]¹⁰ 88
 С: Potwierdzenie praw Żydom krzemienieckim 88
- 61). 30.III.1590. Варшава.
 Продажа вечная от князя Жаславского Реме́нскому Вєрхова 91–94 зв.
 Н: Przedaz kniazia Zaslawskiego na Wierchow Remelskiemu[!] 91
 С: Przedaz dobr zamku Wierchow, mesta Werchow y sela Staroho
 Werchowskoho, w zemli wołynskoy w powete łuckim lezaczoho
 przez kniazia Zaslawskiego Remelskomu [!] 91
- 62). 2.IV.1590. Варшава.
 Декретъ межи инъстыкгаторемъ и Высоцькимъ 95–99
 а межи Гульковичомъ ѿ Новоселицу 95
 Н: Dekret między Wysockim a Hulewiczem¹¹ o Nowosielice 95
 С: Dekret między Wysockim a Hulewiczem[!] o dobra
 sieliszczu Nowosielicę w powiecie kijewskom lezaczoiе 95
- 63). 4.IV.1590. Варшава.
 Декретъ межи инъстыкгаторемъ а Древиньскимъ 99 зв.–102 зв.
 ѿ Кокоревъ и ѿ часть Княже 99
 Н: Dekret między instigatorem a Drzewinskim o Kokorew 99
 С: Takisz między jnstyghatorem a Drzewinskim o село Kokorow z przylehłostami
 w powiecie kremianeckom y o cześć w siele Kniaziu, w powiecie łuckom lezaczе 99
- 64). 4.IV.1590. Варшава.
 Декретъ межи воеводою киевскимъ а белоцерковъцы 102 зв.–105 зв.
 ѿ спротивенъе и неучиненъе досыть першому декрету 102
 Н: Dekret między woiewoda kiiowskim 102
 С: Dekret między woiewoda kijowskim a mieszczany białocerkiewskimi o
 sprzeciwienie y nieuczynienie dosyc perszomu dekretowi 102
- 65). 4.IV.1590. Варшава.
 Поданье позвовъ ѿт Козаревьского пану воеводе киевскому 106–106 зв.
 ѿ Форощу и ѿ шкоды 106
 Н: Pozew na Kozarowskiego w[oiewo]dzie kiiowskiemu 106
 С: Pozew od Kozarewskiego w[oie]w[o]dzie kijowskiemu o Foroszcz y szkody 106
- 66). 5.IV.1590. Варшава.
 Выпущенъе с переводу права пана Язловецького 106 зв.–108
 ѿт пана воеводы киевского

¹⁰⁻¹⁰ Дописано інішим почерком.

¹¹ Hulkowiczem

- H: Wypuszczenie z prawa p. Jazłowieckiego od woiewody kiiowskiego 107
 C: Wypuszczenie z prawa p. Jazłowieckiego od w[oie]w[o]dy kijowskiego
 o wybicie z maietnosci Kopisteryna y Werchniak etc. 107
- 67). 5.IV.1590. Варшава.
 Выпущенье с переводу правъного *от* Верхняцкого
 и Гладкого пана Язловецкого 108–108 зв.
 H: Wypuszczenie z przewodu prawnego Jazłowieckie[go] od Wierchniackiego 108
 C: Takiez z przewodu prawnego tegoz od Wierchniackiego 108
- 68). 5.IV.1590. Варшава.
 Декрет Еловицкому против Витвинскому *о* знесење двоига
 вздана на Головинцы 109–110
 H: Dekret między Jełowickim a Witwinskim 109
 C: Dekret między Jełowickim a Witwinskim *ratione* dobr Woronowiec,
 Wolicy y Hołowiniec 109
- 69). 5.IV.1590. Варшава.
 Декрет межи Еловицким и Витвинскимъ *о* Вороновцы,
 Волицу и Головинцы и *о* шкоды 110–113 зв.
 H: Dekret między temiz 110
 C: Dekret między temiz *o* *tez* dobra 110
- 70). 7.IV.1590. Варшава.
 Поданье позовъ¹² *от* потомковъ Яна Дорогостаиского
 пану воеводе киевскому *о* Обуховъ 114–114 зв.
 H: Pozew od Dorohostayskich woiewodzie kiiowskiemu 114
 C: Pozew od Dorohostayskich w[oie]w[o]dzie kijowskiemu *o* *dobra* Obuchow 114
- 71). 11.IV.1590. Варшава.
 Декретъ межи инъстыкгаторемъ и Соколовскимъ
 а межи старостою черкасскимъ *о* Гориньку 115–117
 H: Dekret między Sokołowskim a starosta, czerkaskim 115
 C: Dekret między Sokołowskim a starosta, czerkaskim *o* sioło Horynku,
 w powiecie kremianeckom lezaczoię 115
- 72). 11.IV.1590. Варшава.
 Диляцяя межи Харьменьскимъ а Еловицькимъ
о Осняки до шести недель 117 зв.–118 зв.
 H: Dilatia między Charlenskim [!] a Jełowickim 117
 C: Dylacya między Charmenskim a Jełowickim *o* Osniki 117
- 73). 13.IV.1590. Варшава.
 Осада князю Ружиньскому на Берънаве 118 зв.–120
 H: Osada Bernawy kniaziu Rozynskiemu 118
 C: Fundacya miasteczka na gruncie Bernawie, w ziemi kijowskiej
 lezacym nazwanego Nowym Ruzynom kniaziu Kiryku Rozynskomu 118
- 74). 16.IV.1590. Варшава.
 Присуженье леть Адаму Олизаровичу 120 зв.–121
 H: Przysadzenie Olizarowiczowi 120
 C: Przysadzenie lat Adamu Olizarowiczu 120

¹² ПОЗОВЪ

- 75). 16.IV.1590. Варшава.
Волност на мыта брагиньцомъ 121–121 зв.
Н: Wolnosc na myta Brahincom 121
С: Wolnosc na myta miastu dziedzicznemu Brahiniu dana 121
- 76). 7.IV.1590. Варшава.
Доживоте Евъстахию *Жилинскому* на *Ялмынку* 122–122 зв.
Н: Dozywocie Zulinskiemu [!] 122
С: Danina sioła Jałminki w starostwie ostrskim leżącego Zelinskomu 122
- 77). 18.IV.1590. Варшава.
Вечност кнѣю старосте *чѣркаскому* на *Сулу* и на инъшиє добра 123–125
Н: Wiecznosc na Sule staroscie czerkaskiemu 123
С: Danina wiecznoscia pustyni nazwanej reku Sulu, reku Uday
у reku Sołonicu z rzekami y ozerami poczawszy z konca horoiu Suli
od Snityna, rubeza moskowskoĥo, az wniz do ustia Dniepra, a ku tomu
w toyze rece Sule uchod nazwany Łuzok zo wsimi pozytki etc. 123
- 78). 18.IV.1590. Варшава.
Лимитация соимовая межи *потомъки* *Филоновыми*
и *Кубилинцами* и *сябры* ихъ 125–125 зв.
Н: Limitatia Filonom z Kubilincami 125
С: Limitacja między Filonem Czornobylskim a mezy Kublincami,
Lewkowcami, Newmiryncami y Werbkowcami o wolnosci szlacheckie 125
- 79). 18.IV.1590. Варшава.
Сознанье *Еловицкого* ѿ *Стожок* 126–127 зв.
Н: Zeznanie Jełowickiego o Stozek 126
С: Zeznanie Jełowickiego o jmienie Stozek 126
- 80). 19.IV.1590. Варшава.
Лимитация соимовая межи *пѣном* *Браславским*
а *Юрем* *Бокием* и *жоною* *его* 128–128 зв.
Н: Limitatia Bokieia z panem Braclawskim 128
С: Limitacja Bokieia z panem Braclawskim 128
- Справы по *соиме* того *ж* року *У* [90] 128 зв.
- 81). 2.V.1590. Варшава.
Запис ѿт кнѣзя *Пронского* на вси добра *волынские* *Циминскому* 129–131
Н: Zapis kniazia Pronskiego na dobra wołynskie wszystkie 129
С: Zapis kniazia Pronskiego na dobra, w woiewodztwie wołynskom
w powetech łuckom, kremianeckom y wołodymerskom lezaczoiе Beresteczko,
Zukow, Jarosławicy, Swiniaryn, Szumsko zo wsimi prynależnosciami 129
- 82). 4.V.1590. Варшава.
Даровизна *вечная* *Вышкова* ѿт *пѣна* *Браславского* *Опрелку* 131–132 зв.
Н: Darowizna wieczna Wyszkowa 131
С: Darowizna wieczna jmienia Wyszkowa od pana Braclawskiego Oprałkowi 131
- 83). 5.V.1590. Уяздов.
Декретъ ѿ *Ковель*, с *подписомъ* *властное* *руки* *короля*
его *милости* *выданыи* 133–139
Н: Dekret o Kowel 133
С: Dekret o Kowel 133

- 84). 5.V.1590. Уяздов.
 Приповеданье *от* кнѣзя бискупа луцького *о* певныѣ добра
 при Ковьлю 139–139 зв.
 Н: Przepowiadanie biskupa łuckiego o pewne dobra przy Kowlu 139
 С: Przepowiadanie się biskupa łuckiego o pewne dobra przy Kowlu 139
- 85). 9.V.1590. Варшава.
 Декрет межѣ кнѣзем Костентином Вишневецким
 а Соколовским *о* Горинку 140–141
 Н: Dekret między Wisniewieckim a Sokołowskim 140
 С: Dekret między Wisniewieckim a Sokołowskim o seło Horynku,
 w powiecie kremianeckom lezaczoiе 140
- 86). 11.V.1590. Варшава.
 Лимитація головная до ¹³першого вторку по светомъ Михалѣ¹³
 в року Ч [90] 141–141 зв.
 Н: Limitatia główna 142
 С: Limitacja spraw 142
- 87). 6.VI.1590. Варшава.
 Данина Жебру на войтовство ковельское на Вольню 142–144
 Н: Woytostwo kowelskie 143
 С: Danina na woytostwo kowelskie 143
- 88). 6.X.1590. Варшава.
 Доживотье Байбузомъ на Псолъ 144–145
 Н: Dozywocie Baybusom na Psol 144
 С: Takaz uchodu reki, Psol lezaczoho nepodaleku Czerkas Baybusom 114
- 89). 5.IX.1590. Варшава.
 Данина Броневскому на Фалимичи, Садмерки и Волю 145–146
 Н: Danina Broniewskiemu 145
 С: Takaz Broniewskiemu na dobra Chwalemnice, Sedmiarki y Wola
 w woiewodztwie wołynskim w powiecie włozimierskim lezace 145
- 90). 5.IX.1590. Варшава.
 Данина тому ж Броневскому на Почуиковъ 146 зв.–147 зв.
 Н: Danina temuz 146
 С: Takaz temuz na dobra uroczysko Poczuykow, nad rekoiu Kameniceiu
 na grunte bełocerkowskom w w[oie]w[ó]dztwie kijewskom lezaczoiе 146
- 91). 23.X.1590. Варшава.
 Лимитація межѣ инстыкгатором зъ однесенья п̄на Малокгоского
 а межѣ Зубцовским, Кошниковым [!] и Каисаровым *о* добра
 Ковельские 148
 Н: Limitatia o dobra kowelskie 148
 С: Limitacja o dobra kowelskie 148
- 92). 12.XI.1590. Варшава.
 Право п̄на воеводы браславского на Турбовъ 148 зв.–152 зв.
 Н: Prawo w[oiewo]dy braclawskiego na Turbow [148]
 С: Prawo woiewody braclawskiego na dobra Turbow,
 w w[oie]w[ó]dztwie braclawskim lezace 148

¹³⁻¹³ 8 вересня.

- 93). 12.XI.1590. Варшава.
 Право воеводы браславского на куплю от Загоровского 152 зв.–156 зв.
 Н: Prawo tegoz na kupno od Zahorowskiego ¹⁴horodyszcze
 wołodarskie y sieliszcze Rozwołuie[!] zwane Welyka Słoboda¹⁴ 152
 С: Prawo tegoz na kupno od Zahorowskiego na horodyszcze
 wołodareckoie y sieliszcze Rozwołozie nazwanoie Welykaia Słoboda,
 nad rekoiu Rosiu y Orechowatyceiu lezaczoie 152
- 94). 24.X.1590. Варшава.
 Лимитация головная до дня ДІ [14] гєнваря 156 зв.–157 зв.
 в року девѣтдєсят первомъ 156
 Н: Limitatia generalna 156
 С: Limitacya generalna 156
- 95). 10.XI.1590. Варшава.
 Декрет межи инстыкгаторомъ а мещаны пинскими 157 зв.–158 зв.
 Н: Dekret między mieszczany pinskiemi a instigatorem 157
 С: Dekret między mieszczany pinskiemi a jnstygatorem
 o niezwyczajne branie myta na rece Styru w jmieniu Miłowcach¹⁵ 157
- 96). 28.XII.1590. Варшава.
 Потверьженъє Нєвмириньцомъ на певныє кгрунты 159–162 зв.
 в зємли Киевъскои 159
 Н: Potwierdzenie Niewmirncom [!] na pewne grunty w Kiiowczyznie 159
 С: Potwierdzenie prawa Niewmirycom na jmienia Zaiasienica
 y ostrow maksimowski na jmia Słuszow w Kijowszczyznie 159
- 97). 29.XII.1590. Варшава.
 Вписанє розоиму на трибунале Корєцкого з Мицуюю 163–164
 Н: Wpisanie rozoimu Koreckiego z Miciuta 163
 С: Wpisanie rozoimu kniazia Koreckiego z Miciuta 163
- 98). 30.XII.1590. Варшава.
 Поданє позову в справє Корницького Андрузкому 164–164 зв.
 С: Podanie pozwu w sprawie Kornickoho Andruszkomu 164
- Alb[ertus] Baranowski, R[egni] P[oloniae] vicecan[cellarius] 164 зв.
 Справа того ж. Laurin Piesoczinski m[anu] pr[opria] 164 зв.

^{14–14} Дописано іншим почерком.

¹⁵ Miłowszach

Останній аркуш книги РМ 12
 містить текст, який є перекладом
 з французької мови. Текст
 починається з виразу "L'abbé de
 Saint-Denis" і закінчується
 "L'abbé de Saint-Denis".
 Текст містить ім'я "L'abbé de
 Saint-Denis" та інші слова, які
 є перекладом з французької
 мови.

L'abbé de Saint-Denis
 L. L. Vicescomes

L'abbé de Saint-Denis

L'abbé de Saint-Denis
 L. L. Vicescomes

Останній аркуш книги РМ 12

Книга РМ 13

1595–1598

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 201

Арк. [I], 1–52, а53, б53а, 54–170 [169а], 171[169б], 172[169в]= 175 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, частково поновлені у XVIII ст. Оздоблені рамками і золотим тисненням; у середнику верхньої кришки щит з гербом в оточенні геральдичних лілій і витиснений золотом напис: “[Ksi]ęgi rusk[i]e [spr]aw Jego M[i]l[os]ci [...] [kan]celariei malei”. На нижній кришці в центрі велика геральдична лілія в оточенні менших. Рештки мідних застібок.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga także cienka, cała za Króla Zygmunta III, za JM x[ie]dza Tarnowskiego, krakowskiego proboszcza, podkanclerzego koronnego, pisarza Floriana Oleszka roków 1595, 6, 7, 8. Sub litera LN^o 11.

Hank. Index: Sequitur liber undecimus sub litera LN^o 11 decretorum et privilegiorum regnante Sigismundo Tertio, vicescancellariatu r[evere]ndi Joannis Tarnowski, Cracovien[is], Vladislavien[is], Lancicien[is] praepositi, ab anno 1595 usque ad annum 1598 (арк. 39зв.).

Сув.: Liber 11mus sub litera L ab anno 1595to ad annum 1598uum (арк. 62).

XVIII ст.: Liber undecimus sub litera LN^o 11 Rege Sigismundo III ab anno 1595 ad annum 1598 (ліва частина переднього форзаца).

XVIII ст.: 11 (на корінці).

1798/1828 – МК (А-1): 317 L.

1828 р.: 317.

Обол.: 317 L, 1595–1598.

Зельв.: 11/317.

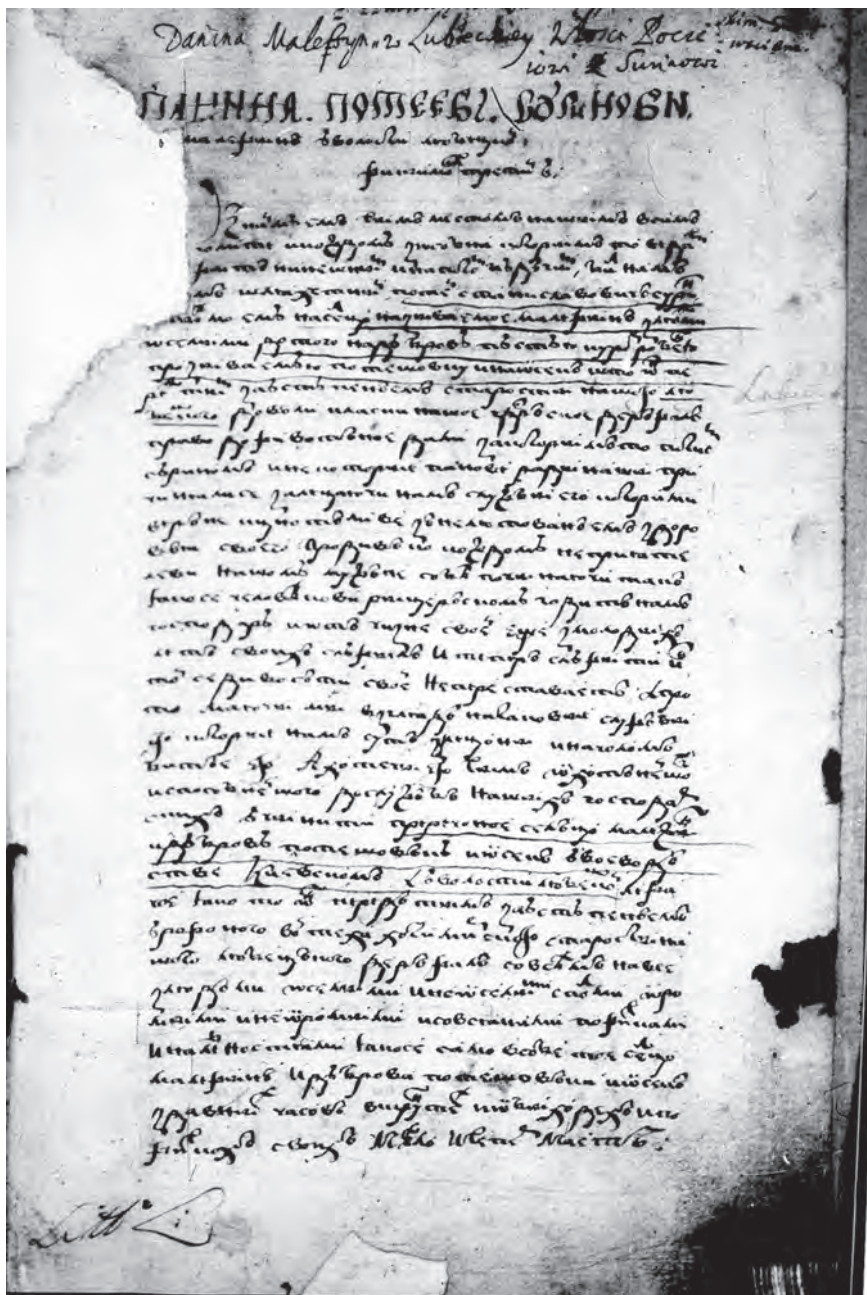
Пташ.: I.B. 11/L, 1595–1598.

Засвідчувальний запис

“Floria[n] Oleszko. pisarz. m[anu] p[ropria] Koniec tych xiag” (арк. 169).

Кверенда

“Quaesivi p[er] S. Kuszewski pro re j.w.m. comitis Tarnovski 1778 r.” (арк. 169).



Перший аркуш книги РМ 13

1595

- 1). 1.VIII.1595. Краків.
Данина Потееви Суринови¹ Малежынъ у волости Любецкои 1–1 зв.
Н: Danina Maleszyn w lubeckiej włosci Pocijowi Surinowi 1
С: Danina selca Malezyna y dubrowy Poteszowki y Osieka,
w wojewodstwie kijewskom w wołosti lubeckoy lezacego
szlachetnemu Potejewi Stanisławowiczu Surynie 1
- 2). 1.VIII.1595. Краків.
Захованье при праве старом потомковъ Милка Бывалковича
на земъли ихъ у волости Любецкои 2–3
Н: Zachowanie przy prawie starym potomkow Bywałkowicza
na dobra ich w włosci lubeckiej 2
С: Zachowanie przy prawie starym potomkow Bywałkowicza
na dobra zemlu kuweczyskuiiu y borek nad Pakulyu, do toho
ostrowok Bıldianki y paszni na Smolechowie y na Serchowie
z dubrowami y z lesami, w wołosty lubeckoy lezaczynie [2]
- 3). 1.VIII.1595. Краків.
Данина Лукашу Болотовичу на землю Олиферовскую
и пашню Кривичи 3–4
Н: Danina Łukaszowi Bołotowiczowi na dobra omiferowskie [!] y Krywiczы 3
С: Danina Łukaszowi Bołotowiczowi na dobra zemlu oliferowskuiiu
y pasniu Krywiczы Sozorkow² Swetym, w wojewodstwie kijewskom
a w wołosty lubeckoy lezaczioie 3
- 4). 6.X.1595. Краків.
Вписанье тестаменту зешлого Ивана Малофѣевича, поповича
патницкого володимѣрского, которым детемъ своимъ
всѣ маѣтности свои зъходачи з сего свѣта зоставилъ 4–9 зв.
Н: Testament Iwana, popowicza włodzimirskie[gl]o 4
С: Testament Jwana, popowicza włodzimirskiego 4
- 5). 13.VIII.1595. Краків.
Декрет межє каицгальяном радомскимъ а кнегинѣю
Курпъскою и сыном еѣ кнзем Дмитром 9 зв.–11
Н: Dekret miedzy kasztellanem radomskim a xiezna Krupska 9
С: Dekret miedzy wielmoznym Andrzejem Firleiem, kasztellanem
radomskim, starosta kowelskim, a miedzy xiezna Kurpska
o wybicie z spokoynego dzierzenia maietnosci kowelskiej 10
- 6). 13.X.1595. Краків.
Декрет межє Ярославом Лысаковскимъ а Яном Лагодовскимъ 11–12 зв.
Н: Dekret miedzy Jarosławem Łysakowskim a Łahodowskim 11
С: Dekret miedzy Jarosławem Łysakowskim a Łachodowskim o nepostupenie
dworca przezwanego suczewskoho, w meste Wołodymirzu lezaczoho
z poddanemi do neho należaczymi 11
- 7). 13.X.1595. Краків.
Декреть мешчанъ володимѣрских залужан
з Крыштофом Витвинским, подстолим волынскимъ 12 зв.–14

¹ Далі текст пошкоджено, сєлца.

² s ozerkom

- H: Dekret między mieszczany włodzimirskimi a Witwinkim Krzysztofem 12
 C: Dekret między Krzysztofem Witwinkim a mieszczany włodzimirskimi z strony niedopuszczenia jntromissy w siedm dworców, na przedmieściu włodzimirskim Załuziu leżących 12
- 8). 13.X.1595. Краків.
 Декрет меж Стрибылем а Дениском, старостою житомерскимъ 14 зв.–15 зв.
 H: Dekret między Symonem Deniskiem Matfieiowskim, starosta, zytomirskim, a Bogdanem Strybiłem 13
 C: Dekret między Szymonem Deniszkim Matfieiowskim, starosta, zytomirskim, a Bogdanem Strybiłem o dobra Bolhakowce y Spakowczyznu 14
- 9). 13.X.1595. Краків.
 Декрет меж Орешком а Кандыбою и Омеляновичомъ 15 зв.–18
 H: Dekret między Oleszkim [!] a Kandybrzem³ Omelianowiczem 15
 C: Dekret między Mikołaiem Orzeszkim a Kandybą Omelianowiczem o село Корпiłówке, y Bełopole 15
- 10). 13.X.1595. Краків.
 Декретъ межи пнѡм Янушом Острозским, кашталяном краковским, а межи инстыкгатором ѡ неѡтдане побору з Шулжинѣц 18–20
 H: Dekret między instygatorem a Januszem, xiążęciem Ostrogskim 18
 C: Dekret między jnstygatorem a kniazem Januszem Ostrogskim, kasztalanem krakowskim, o nieoddanie poboru z miast Sulzyniec y Połonnego 18
- 11). 13.X.1595. Краків.
 Декрет Миколая Яловицкого з Адамомъ Прусиновскимъ 20–22
 H: Dekret między Jałowickim a Prusinowskim 20
 C: Dekret między Jałowickim a Prusinowskim o dobra Radomysl 20
- 12). 13.X.1595. Краків.
 Декрет меж инстыкгатором а воєводою киевскимъ 22–24
 H: Dekret między instygatorem a w[ojewo]da, kijowskim 22
 C: Dekret między jnstygatorem a wielm[ożnym] kniazem Ostrogskim, woiewoda, kijowskim, o niewydanie poboru z mest Konstantynowa y Lubartowa, Ostropola, Kuzmina, Krasilowa y seł do nich należących 22
- 13). 13.X.1595. Краків.
 Декрет меж паномъ Краковскимъ и инстыкгаторомъ 24 зв.–25
 H: Dekret między Januszem, x[iąze]ciem Ostrogskim 25
 C: Dekret między kniazem Januszem Ostrogskim, kasztalanem krakowskim, a jnstygatorem o nieoddanie poboru z dobr Czerkas, Kaniewa, Białey Cerkwi y Bohusławia 24
- 14). 13.X.1595. Краків.
 Декрет меж воєводою волинскимъ а инстыкгатором ѡ побор и чоповое 25–27
 H: Dekret między instygatorem a wojewoda, wołynskim o pobor y czopowe [25]
 C: Dekret między jnstygatorem a wiel[możnym] kniazem Ostrogskim, woiewoda, wołynskim, o nieoddanie poboru z jmienia y sioł bazylickich 25

³ Kandybą i

- 15). 23.X.1595. Краків.
 Конвсенсъ на осаду местечька Лугиня названомъ Косовичу
 п̄ну Василю Косовицкому 27–28
 Н: Osada miasteczka Łukinia Kosowicza Koszowickiemu 27
 С: Osada miasteczka na uroczyszczu Łuhinie nad rekoiu Zereweu,
 a teraz nowo nazwanego Kosowicz Wasilu Kosowickiemu dana 27
- 16). 6.XI.1595. Краків.
 Данина Стефанови Жукови и жене его Федоре Симянце Комаровского
 села Юшковеи, в повете Луцкомъ лежачого, до их обоия жывотоѳ 28–29
 Н: Danina siola Loszkowiec [!] w powiecie łuckim Zukom, małzonkom 28
 С: Danina Zukom, małzonkom, selca Juszkowiec w powiecie łuckim leżącego 28
- 17). 18.XI.1595. Краків.
 Доживоте пану Яну Даниловичови на пустыню Лысинець⁴ 29–29 зв.
 Н: Dozywocie na pustyni Łysyniec Daniłowiczowi 29
 С: Danina uroczyska pustego nazwanego Lisianka Janu Daniłowiczowi 29
- 18). 22.XI.1595. Краків.
 Реляксаця архимандриту киевському и крылошаномъ 29 зв.–31
 Н: Relaxatia archimadricie kijowskiemu y kryłozanom 30
 С: Relaxacya archimandrycie kijowskiemu y kryłozanom
 z mieszczany mohilewskiemu o ustapienie seła Cwirkowa,
 do archimandryctwa pieczarskiego należącego 30
- 19). 30.XI.1595. Краків.
 Вписанье выпису кгородского braslawского сознана
 Грыгора Короткого 31 зв.–38
 Н: Oblata wypisu grodzkiego braclawskiego Hrehoremu Krotkiemu 31
 С: Oblata zapisu grodzkiego braclawskiego na dobra Bohusz,
 Michalkowce, Stremiatyniec, Kołaszyn⁵, Nuckiszyniec [!] y połowice Osław⁶,
 tudziesz sieliszce Hniła, Rude, y Besedki przez Hrehorego Krotkiego
 wielmoznemu Januszu kniazniu Zbarazskomu, woiewodzie braclawskiemu 31
- 20). 30.XI.1595. Краків.
 Вписанье выпису кгородского braslawского
 сознанья Грыгоря Короткого 38–43 зв.
 Н: Oblata druga takaz 38
 С: Oblata druga takaz temusz na seliszcza Tryizby, Michalewke, z uroczyszczem
 Szurotowem, Supiatow, Ładyzyn nad rekoiu Sobom y nad rekoiu Bohom
 z uroczyszczem Woronowoiu Lukoiu y z uroczyszczom Kijewcom 38
- 21). 30.XII.1595. Краків.
 Декрет меж инстыкгатором нашимъ
 а архимандрытом киевскимъ и чернѣцами 44–44 зв.
 Н: Dekret miedzy instigatorem a archimadrita kijowskim y czerncami 44
 С: Dekret miedzy jnstygatorem a archimandryta kijowskim y czerncami o
 przywłaszczenie seła Mniewa z Wolica, do manastera peczarskiego 44
- 22). 27.XII.1595. Краків.
 Консенсъ пану Брониславови Орховскому на спущенье права
 ленного з Осникъ села пану Миколаеви Ярмолинскому 44 зв.–45 зв.

⁴ У тексті акта Лысанька.

⁵ Kataszyn

⁶ w Sławach

H: Consens cedendi lennoscі siоła Osnik Orchowskiemu na Jarmolinskiego	45
C: Konsens cedendi Orchowskiemu na Jarmolinskiego siоła Osnik na Wołyniu w powiecie kijewskom ⁷	45

1596

- 23). 27.I.1596. Краків.
Декрет бояръ и мѣсчан ѿстръскихъ з старостою ѿстръскимъ в нестанномъ 45 зв.–46 зв.
 H: Dekret między bojarы y mieszczany ostroskimi [!] a starostą [45]
 C: Dekret między boiary y mieszczany ostrskimi a urodz. Michałem Ratomskim, starosta ostrskim, o poodbieranie gruntow [45]
- 24). 27.I.1596. Краків.
Декрет меж бояры и мѣщаны ѿстръскими з старостою ѿстръскимъ в нестанномъ 46 зв.–47 зв.
 H: Dekret między temiz 47
 C: Między temisz o czynienie buntow przeciwko staroscie 47
- 25). 30.I.1596. Краків.
Декретъ меж Яномъ Вернкомъ и Жерославскимъ 47 зв.–49
 H: Dekret między Wernkiem a Zerosląwskim [47]
 C: Dekret między Wernkiem a Zerosląwskim o dobra Woronowcy, w powiecie krzemienieckim leżące [47]
- 26). 31.I.1596. Краків.
Декретъ межъ Кгрудзынскимъ а Блиstrupом ѿ Форошгню 49 зв.–51 зв.
 H: Dekret między Grudzinskim a Blistrupem 49
 C: Dekret między Grudzinskim a Blinstrupem o dobra zameczek y mesto Forosnią nad rzeka, Forosnia, w powete kijewskom w włosci zytomirskiey leżące 49
- 27). 2.II.1596. Краків.
Декретъ знєсєня винъ с княжати єго милости пана воеводы києвского за учинєне досит побору с певных мѣст при[се]гами⁸
подданныхъ своихъ на спустошєнью ихъ 52–53
 H: Dekret między x[iaże]ciem Ostrogskim, wojewoda, kijowskim, o pobor 52
 C: Dekret między xiażeciem Ostrogskim, woiewoda, kijowskim, o pobor z dobr Konstantynowa, Lubartowa, Ostropola, Kuzmina, Krasіłowa y sieł do nich należących 52
- 28). 1.II.1596. Краків.
Квитацяя Орєшкова з сумы, за шкоды презысканое на писару кгородскомъ володимєрскомъ и на Омєляновичу 53–53 зв.
 H: Quit Orzeszka Omelianowicza [52]
 C: Kwit Orzeszka Omelianowiczowi z dobr Bełopola y Korpiłowki 53
- 29). 7.II.1596. Краків.
Декретъ межъ Орєшкомъ а Канъдыбою Прокшычомъ, писаромъ кгородскимъ володимєрскимъ, и Омєлановичомъ 53 зв.–54
 H: Dekret między temiz a Kandiboiem [!] [52]
 C: Dekret między temisz a Kandyba, o tez dobra [53]
- 30). 2.II.1596. Краків.
Привилєи Муховецкому на две селища 54–54 зв.

⁷ kremienieckom

⁸ Текст пошкоджено.

- H: Przywilej Muchowieckiemu na dwie sieliszca 54
 C: Przywilej Muchowieckiemu na dobra Tomaszowszczyну у Bernowku,
 w wojewodstwie kijowskim leżące 54
- 31). 24.II.1596. Краків.
 Квитованье з оданья побору и чопового зь сель 54 зв.–55 зв.
 базалийскихъ пана воеводы волыньского [54]
 H: Quit z poborow y czopowego wsi bazaliyskich wojewody wołyńskiego [54]
 C: Kwit z poborow y czopowego wsi bazyliyskich kniaziu Ostrozskomu,
 wojewodzie wołyńskomu [54]
- 32). 22.II.1596. Краків.
 Декретъ mezi воеводою киевскимъ и Крижковичом 56–56 зв.
 H: Dekret między w[ojewo]dą kijowskim a Krywkowiczem 56
 C: Dekret między wojewodą kijowskim a Krywkowiczem,
 mieszczaninem kijowskim, o grabież [56]
- 33). 22.II.1596. Краків.
 Декретъ⁹ mezi подвоеводимъ киевскимъ и Крижковичом 56 зв.–57 зв.
 H: Dekret między podwojewodzym kijowskim a Krywkowiczem [56]
 C: Dekret między Krywkowiczem a podwojewodzym kijowskim
 o neprawne sążenie sprawy 57
- 34). 22.II.1596. Краків.
 Декретъ mezi Ходыкою и Кривъковичом 57 зв.–58 зв.
 H: Dekret między tymże Krywkowiczem 38[!]
 C: Dekret między tymże Krywkowiczem a Chodyką o toż 58
- 35). 24.II.1596. Краків.
 Вписане листу продажного Александровое 58 зв.–61 зв.
 Остроуховое имениа ея Басану [58]
 H: Przedaz dobr Basaku¹⁰ Alexandrowey Ostruchowe [!]
 C: Przedaz dobr Basaku [!] Alexandrowy Ostrouchowe [58]
- 36). 20.III.1596. Варшава.
 Опіка князю Богданови Масалскому маѣтности внука его, 62–62 зв.
 лет не маючого 62
 H: Opieka kniaziewi Massalskiemu na wnuka jego 62
 C: Opieka kniaziewi Massalskiemu na wnuka jego 62
- 37). 4.IV.1596. Варшава.
 Оповеданье Захаряша Яловицкого о Вороновцы 62 зв.–63
 H: Opowiadanie Zachariasza Jałowickiego o Woronowiec [62]
 C: Opowiedanie Zacharyasza Jełowickiego o dobra Woronowce [62]
- 38). 2.IV.1596. Варшава.
 Реляксаця Миколая Вавриновского 63–63 зв.
 H: Relaxatia Mikołaja Wawrynowskiego 63
 C: Relaxacya Mikołaja Wawrynowskiego o nayscie sioła Lasiatyna¹¹ 63
- 39). 12.IV.1596. Варшава.
 Конфирмаця цеху мещанъ луцьких ковалевъ 64–67

⁹ Декрет

¹⁰ Bazani

¹¹ Łosiatyna

H: Confirmatia praw cechu kowalow łuckich	64
C: Konfirmacya prawa cechu kowalow łuckich	64
40). 22.IV.1596. Варшава. Вписанье тестаменту Богуша Липленъского	67–69
H: Testament Bogusza Liplenskiego	67
C: Testament Bohusza Liplenskiego	67
41). 22.IV.1596. Краків. Консенсъ Петрови Жеброви на спущенье воитовъста ¹² ковельского Себестыану Хростеховъскому	69–70
H: Consens cedendi wuytostwa kowelskiego Zebrowi na Chrostechowskiego	69
C: Konsens cedendi woytostwa kowelskiego Zebrowi na Chrostechowskiego	69
42). 24.IV.1596. Варшава. Конъфирмацыя брацтва мешчаном любельскимъ релии гречекое ¹³	70–73
H: Confirmatia bractwa mieszczan lubelskich religiey greckiey	70
C: Konfirmacya bractwa mieszczan lubelskich rel[igii] ¹⁴ greckiey	70
43). 19.IV.1596. Варшава. Вызволєнє с прысуду мєстского кремьянецкого дому буркграбєго кремьянецкого, за брамою лежачого, и подданє того дому под право кгородовое	73–73 зв.
H: Libertas od sądu mieyskiego krzemienieckie[g]o domu burgrabie[g]o tamecznego a poddanie pod prawo grodzkie	73
C: Libertas od sądu mieyskiego krzemienieckiego domu szlachetnego Jermoły Olechnowicza Podhaieckiego, burgrabiego zamku krzemienieckiego, a poddanie pod prawo grodzkie	73
44). 19.IV.1596. Варшава. Арєшт справы ксєндза бискупа луцкого ѿ Бєлин, Колодежно и Колодеженю Волю	73 зв.–74 зв.
H: Arrest biskupa łuckiego o Kołodezno, Bolin[!], Wola, Kołodezna,	[73]
C: Areszt biskupa łuckiego o Kołodezno, Belin y Wola, Kołodezka,	[73]
45). 6.V.1596. Варшава. Знесєнє вин зь заруками з пана воеводы подлашъского ѿ побор	74 зв.–75
C: Zniesienie win z woiewody podlaskiego o pobor	74
46). 7.V.1596. Варшава. Дєкрєт мєж Свєнътицкими а Аньдрєємъ Гулєвичомъ	75–76 зв.
C: Dekret między Swięcickim a Hulewiczem o postrzelenie z łuku brata Swięcickiego	75
47). 16.V.1596. Варшава. Ѡповєданє пна канцлера и гєтмана коронного Ѡ погинєнє лєстовъ	76 зв.–77
H: Manifestatia Jana Zamoyskiego, kanclerza y hetmana, o poginieniu listow	76
C: Manifestacya Jana Zamoyskiego, kanclerza wielkiego koron[nego], o poginieniu praw y roznych listow w zamku braclawskim	76

¹² воитовъства

¹³ греческое

¹⁴ Частину слова залито чорнильною плямою.

- 48). 26.VI.1596. Варшава.
Декрет меж Лысаковѣским а Самсацкимъ, вознымъ 77–78
 Н: Dekret między Łysakowskim a Samsackim 77
 С: Dekret między Łysakowskim a Samsackim o cerkiew swietoie Piatnicy
 у dworyszczo pleksahowskoie, w Włodzimierzu leżące 77
- 49). 26.VI.1596. Варшава.
Декрет меж Конъдратом Богурынѣскимъ
 а Едвигою Угрыновѣскою и потомъками Януша Угрыновѣского 78–79
 Н: Dekret między Boturzynskim¹⁵ a Uchrynowskim 78
 С: Dekret między Boturynskim a Uchrynowskim o dług 78
- 50). 26.VI.1596. Варшава.
Декрет меж Кондратомъ Богурынѣскимъ а Матеемъ Выкганскимъ 79–80
 Н: Dekret między Boturynskim [!] a Wygwanskim [!] 79
 С: Dekret między Boturynskim a Wygnanskim o dług 79
- 51). 8.VII.1596. Варшава.
Привилеи на ярмарки и торги мещаном
житомирскимъ в Житомиру 80–80 зв.
 Н: Jarmarki u targi miasta Zytomira 80
 С: Przywilej na jarmarki u targi w mieście Zytomirzu 80
- 52). 8.VII.1596. Варшава.
Справа Дениса Мартыновича, мещанина киевского, з Васильемъ
Ходыкою Креницкимъ, земениномъ землѣ Киевѣское 80 зв.–81
 Н: Dekret między Martianowiczem a Chodika Krenickim, kiiowianami [80]
 С: Dekret między Martyanowiczem a Chodyka Krenickim,
 mieszczany kijowskiemi, o nieuczciwe przemowienie sie [80]
- 53). 8.VII.1596. Варшава.
Декрет справа Михаила Ратомского, старосты острского,
з бояри и мещаны острскими 81–81 зв.
 Н: Dekret między Ratomskim a bojary u mieszczany ostrskimi 81
 С: Dekret między Ratomskim, starostą ostrskim, a boiary
 у mieszczany ostrskimi o nieposłuszenstwo у buntу przeciwko staroscie 81
- 54). 8.VII.1596. Варшава.
Справа ясне велможного княжати Януша Острозского, кашталяна
краковского, старосты черкаского, каневского, белоцерковского
и богуславского, з бурмистромъ и мещаны каневскими 81 зв.–82
 Н: Dekret między x[ie]ciem panem Krakowskim a mieszczany kaniewskimi [81]
 С: Dekret między starostą kaniewskim a mieszczany kaniewskimi
 o nieposłuszenstwo wyiscia na woynę przeciwko nieprzyjacielowi [81]
- 55). 8.VII.1596. Варшава.
Декрет справа ясне велможного княжати Януша Острозского,
кашталяна краковского, старосты черкаского, каневского, белоцерковского
и богуславского, з бурмистромъ и мещаны черкаскими 82 зв.–83
 Н: Dekret między tymze у mieszczany czerkaskimi 82
 С: Dekret między tymze a mieszczany czerkaskimi o toz 82
- 56). 8.VII.1596. Варшава.
Декрет меж кашталяном краковѣским
а княземъ Кирикомъ Ружинскимъ 83–83 зв.

¹⁵ Bohurynskim

- H: Dekret między tymże a kniazem Rozynskim 83
 C: Dekret między starostą kaniewskim y czerkaskim a kniazem Ruzynskim o poginienie dział z zamku kaniewskiego 83
- 57). 8.VII.1596. Варшава.
 Декрет межы инстыггатором нїшим и Зубцовскими
 ω село Дубно и Волохы 84–86
 H: Dekret między instygatorem a Zubcowskim o dobra Dubno y Wołochy 84
 C: Dekret między jnstygatorem a Zubczowskim o dobra Dubno y Wołochy 84
- 58). 19.VII.1596. Варшава.
 Декрет меж Зубцевскими а каштеланомъ радомскимъ ω Белинь 86–87
 H: Dekret między Zubcewskim a Firlejem, kasztellanem radomskim 86
 C: Dekret między Zubcowskim a Firleiem, kasztellanem radomskim, starostą kowelskim, o dobra seło Belin 86
- 59). 19.VII.1596. Варшава.
 Декрет контроверсы меж Яловицким а Ярмолинскимъ ω Осники 87–89
 H: Dekret między Jałowickim a Jarmolinskim 87
 C: Dekret między Jałowickim a Jarmolinskim o dobra Osniki 87
- 60). 28.VIII.1596. Варшава.
 Декрет межы Триполскими а инстыггатором и Коморовским 89–90
 H: Dekret między Tripolskimi a Komorowskim 89
 C: Dekret między Trypolskim a Komorowskim o rzeczy po Kozaku Szawli, zdraycy Rz[eczy]p[ospoli]tey 89
- 61). 27.VIII.1596. Варшава.
 Опєка детеи и маєтностєи князя Григорья Любецького 90–90 зв.
 H: Opieka dzieci kniazia Hrehora Lubeckiego 90
 C: Opieka dzieci y maietnosci Hrehoria Lubeckiego 90
- 62). 30.VIII.1596. Варшава.
 Привилєи на село Ивњицу Юрью Муховецькому 90 зв.–91
 H: Wies Iwnica w Kijowczyznie Muchowieckiemu [90]
 C: Przywilej na seło Jwnice nad rekoiu Jwnicoiu, ktoroie zwano Tomaszowszczyznoiu, w wojewodstwie kijewskom lezaczoie Muchowieckiemu [90]
- 63). 10.IX.1596. Варшава.
 Фундацяя права мацдеборского местечку Дѣдову
 в архимандрыцтве киевскомъ 91–92 зв.
 H: Prawo magdeburskie w miasteczku Didowu archimadriey kijowskiey 91
 C: Prawo magdeburskie miasteczku Dedowu archimandryi kijowskiey 91
- 64). 19.IX.1596. Варшава.
 Декрет меж Лозкою, жолнеромъ, а меж игуменом манастыра
 Миколского Пустынского Михаилом Зарецким и всѣми чернцами 93–93 зв.
 H: Dekret między Łozką żołnierzem, a manastyrem pustynskim łahowskim[!] 93
 C: Dekret między Łozką, a manasterem pustynskim mikołskim o rzeczy po Hryhorym Łobodzie Kozaku, zdraycy Rz[eczy]p[ospoli]tey 93
- 65). 20.IX.1596. Варшава.
 Декрет меж Комаровскимъ а Александром Остроухом
 и Сасковою пасербицею его Богданою 94–94 зв.
 H: Dekret między Komorowskim a Alexandrem Ostrouchem 94
 C: Dekret między Komorowskim a Ostrouchem y Bogdanowa Jaskowa[!], o rzeczy po Sasku Kozaku, zdraycy Rz[eczy]p[ospoli]tey 94

- 66). 1.X.1596. Варшава.
 Декрет меж Лозкою а архимандрытом киевскимъ 95–95 зв.
 Н: Dekret między Łozką a archimadrita kijowskim 95
 С: Dekret między Łozką a archimandrytą kijowskim o rzeczy po Łobodzie,
 zdraycy Rz[eczy]p[ospoli]tey 95
- 67). 7.X.1596. Варшава.
 Декрет меж Коморовъским а Радкомъ и Шаулою,
 мешаны черкасскими 96–96 зв.
 Н: Dekret między Komorowskim a mieszczyani czerkaskimi 96
 С: Takisz między Komorowskim a mieszczyani czerkaskimi o rzeczy po
 Saulu Kozaku, zdraycy Rz[eczy]p[ospoli]tey 96
- 68). 7.X.1596. Варшава.
 Декрет меж Коморовским а архимандрытом киевским
 и чернцами того ж мастыра¹⁶ 96 зв.–98
 Н: Dekret między Komorowskim a manastyrem kijow[skim] [96]
 С: Między tymże a manastyrem kijowskim o rzeczy po Szauli Kozaku [96]
- 69). 7.X.1596. Варшава.
 Декрет меж пномъ Прусиновским а межъ
 Миколаєм Яловицким ѿ Радомышлѣ 98–99 зв.
 Н: Dekret między Prusinowskim a Jałowickim o Radomysl 98
 С: Dekret między Prusinowskim a Jałowickim o dobra Radomysl,
 w powiecie łuckim leżące 98
- 70). 10.X.1596. Варшава.
 Подымне киевское Лысаковскому и Комаровскому 99 зв.–100 зв.
 Н: Podymne kijowskie Łysakowskiemu y Komorowsk[iemu] 99
 С: Podymne kijowskie Łysakowskiemu y Komorowskiemu dane 99
- 71). 12.IX.1596. Варшава.
 Привилеи Лозце на Халеблѣ и на плацъ пустыи у Києве 100 зв.–101
 Н: Plac pusty w Kijowie y Chalebl Łozce 100
 С: Kaduk po Chalepelskich na uroczyszcze nad Dnieprom Chalepel,
 Łozce dany 100
- 72). 11.X.1596. Варшава.
 Квитация с преводу правного жида Моизеша Фелисковича 101–101 зв.
 Н: Quituie Prusinowski¹⁷ Mozyesza Zyda z przewodu prawnego
 Fieliskowicza¹⁸ 101
 С: Kwituie Mozyes Zyda z przewodu prawnego Prusinowskiego 101
- 73). 19.X.1596. Варшава.
 Декрет меж Кривъковичом а Ходыкою и воєводою киевскимъ,
 также и подвоеводим 102–103
 Н: Dekret między Krywkowiczem y Chodyką a wojewoda kijowskim 102
 С: Dekret między Krywkowiczem y Chodyką a woiewoda kijowskim
 o przewod nieprawny prawa 102
- 74). 7.X.1596. Варшава.
 Декретъ меж Лавриномъ Лозкою
 а меж Леономъ Перцевичом, жидом 103 зв.–104

¹⁶ манастыра

¹⁷ Дописано під рядком іншим почерком.

¹⁸ Дописано іншим почерком замість закресленого Filimonowicza.

- H: Dekret między Laurynem Łozką, a Zydem Lewonem Perczewiczem 103
 C: Dekret między Ławrynem Łozką, a między Leonem, Zydem,
 Perczewiczem o dobra przechowane po Łobodzie 103
- 75). 7.X.1596. Варшава.
 Декрет мѣж Лавриномъ Лозкою а мѣжъ Семеномъ Бутовичомъ,
 воискимъ киевскимъ 104–105
 H: Dekret między tymże a Semenem Butowiczem, woyskim 104
 C: Dekret między tymże a Semenem Butowiczem o toż samo 104
- 76). 7.X.1596. Варшава.
 Декретъ мѣжъ Лобосовою а Воицѣхомъ Сосницкимъ
 ѿ Юльче и Березки 105–106
 H: Dekret między Łobosową, a Woyciechem Sosnickim o Berezky¹⁹ y Jolcza¹⁹ 105
 C: Dekret między Łobosową, a Woyciechem Sosnickim o dobra Jolce
 y Berezki, w woiewodztwie kijewskim a starostwie lubeckim leżące 105

1597

- 77). 1.III.1597. Варшава.
 Привилеи Якубови Шкоде и жонѣ его Масюте Гломаздянцѣ 106–106 зв.
 H: Przywilej Jakubowi Szkodzie, bojarzynowi ostrskiemu 106
 C: Przywilej Jakubowi Szkodzie, boiarynowi ostrskomu,
 na paśnia nazwana Dorohinki, w starostwie ostrskim leżąca, 106
- 78). 20.II.1597. Варшава.
 Данина урочищъ Барышъполя и Горошына на вечност
 пну гетманови полнѣму 107–110 зв.
 H: Wiecznosc uroczyzcza Baryszpola Zołkiewskiemu, hetmanowi
 koronnemu 107
 C: Wiecznosc Zułkiewskiemu na uroczyzcza Baryszpole z seliszczom
 jwankowskim, tudziesz pustynia, Horoszyn, nad rekoiu Sułoiu y Slepороду
 za Dnieprom na szlaku tatarskom pry samey hranicy moskowskoy y pry
 rubeziu moskowskim leżaczoie 107
- 79). 11.III.1597. Варшава.
 Продажа Оранъ 111–113
 H: Oranskiemu przedaza w powiecie włodzimir[skim] 111
 C: Przedaz części jmienia Orań, w powiecie włodzimierskim leżących
 przez Oranskiego Janu Baworowi Pilitowskiemu 111
- 80). 14.III.1597. Варшава.
 Конфирмація шецов луцьких на цехъ швецкии 113–119
 H: Prawo cechowi szewcow łuckich 113
 C: Konfirmacja prawa cechowi szewcow łuckich służącego 113
- 81). 13.III.1597. Варшава.
 Рѣляксація Боговитинови 119 зв.–120
 H: Relaxatia Bohowitinowi 119
 C: Relaxacja Bohowitynowi o niewydanie poboru 119
- 82). 7.III.1597. Варшава.
 Привилеи на торги и ярмарки Ободенскимъ 120–121
 H: Jarmarki y targi w Dimidowie Obodynskich 120
 C: Przywilej na jarmarki y targi w Dymidowcach 120

¹⁹⁻¹⁹ *Дописано іншим почерком.*

- 83). 14.II.1597. Варшава.
Данина Гулевичови, городничому київському, на млинок 121–121 зв.
Н: Młynek Hulewiczowi 121
С: Danina Hulewiczowi na młynek na rzece Skytyr²⁰ 121
- 84). 24.III.1597. Варшава.
Декрет між князем Чарторьским а Романом Воиною 121 зв.–125
Н: Dekret między Czartoryskim a x[ie]ciem Romanem Woyna [121]
С: Dekret między książciem Czartoryskim a Romanem Woyna, o naiazd 122
- 85). 13.III.1597. Варшава.
Реляксація князя Горского 125 зв.–126
Н: Relaxatia kniazia Horskiego 125
С: Relaxacya kniazia Horskiego o szkody y zaruki, w roznych sudech zyskanyie 125
- 86). 22.III.1597. Варшава.
Декрет між Андреем Гулевичомъ 126–127
Н: Dekret między Andrzejem Tulewiczem[!] a Swięćickimi 126
С: Dekret między Swięćickim a Hulewiczem o zabicie brata Swięćickiego [125]
- 87). 12.III.1597. Варшава.
Привилеи Семенови Смоленскому, возному, на два пляцы в Києве 127–127 зв.
Н: Dwa place w Kijowie Smolenskim[!], woznemu 127
С: Przywilej na dwa place w miescie Kijowie, odyn na berezi reki Dniepra, a druhi czerez tył dworyszcza dynkowskocho Semenu Smolanskomu, woznemu w[oie]w[ó]dztwa kijowskocho 127
- 88). 14.IV.1597. Варшава.
Декрет між Лозкою а Федором и Яскомъ Халепскими 127 зв.–128 зв.
Н: Dekret między Łozka, a Fedorem, ²¹Jaskom Chaleckim²¹ 128
С: Dekret między Jwanem Łozką podczaszym kijowskim, a Fedorem Chaleckim[!] o uroczyszczu Chalepl, nad Dneprom lezaczioie [127]
- 89). 26.III.1597. Варшава.
Конфірмація Марины Витовскоє на монастыр за Овручом Свѣтого Спса 128 зв.–129 зв.
Н: Confirmatia Marinie Witowskiej Halewiczownie[!], podstarosciney owruckiey [128]
С: Konfirmacya Maryannie Witowskiej Hulewiczownie na monastyr sw. Spasa, za miastem owruckim będący 128
- 90). 14.IV.1597. Варшава.
Декрет між Кривковичомъ а Федором Сушкоом, мешанином черкасским 129 зв.–130 зв.
Н: Dekret między Krywkowiczem a Suszka 129
С: Dekret między Krywkowiczem, mieszczaninem kijowskim, a Suszkom, meszczaninem czerkaskim, o pszczoły 129
- 91). 20.IV.1597. Варшава.
Протестація урожного Есифа Малышки о небезпечност здорова противъ Стрыбылемъ 130 зв.–131 зв.

²⁰ Котугу

²¹⁻²¹ Jaskom Chalepsкими

- H: Protestatia Malynskiego²² na Strybyła 130
 C: Protestacya Malynskiego[!] poborcy na Strybiłow o pobor²³ 130
- 92) 2.IV.1597. Варшава.
 Протестацыя зямляў зямлі Кіеўскае Івана, Гарасіма, Патэа, Васіла
 а Андрэя Станіслававічов Сурынов протів велможнаго княжати
 Януша Остроўскаго, кашталяна кракоўскаго, о забране кгрунтоў 131 зв.–132 зв.
 H: Protestatia Surinow na x[ie]cia Janusza Ostrogskiego 131
 C: Protestacya Surynow na x[ie]cia Ostrogskiego, kasztalana krakowskiego,
 o zabranie maietnosci Morulina, Rokitny, Olszanicy, Kurtulhaiewa²⁴
 na rece Rsi y jez w Kurtulhaiewie a ku mestu belocerkowskiemu przyłączenie 131
- 93) 28.IV.1597. Варшава.
 Вписање выпису кгородскаго луцкаго сознаня кашталяноўе
 каменецкае сынови своєму княжати Юрю Чартгорыскаму
 имена Чеснаго Хреста 132 зв.–134 зв.
 H: Ustepiue dobr Czesny Chrest pani Kamieniecka
 synowi swemu Jerzemu Czartoryskiemu 132
 C: Ustapienie dobr Czesny Chrest w powete wołodymerskom
 przez pania Kamieniecka, synowi swemu Jerzemu Czartoryskiemu 132
- 94) 28.IV.1597. Варшава.
 Вписане выпису кгородскаго луцкаго продажы княжати
 Юря Чартгорыскаго имена Чеснаго Хреста 134 зв.–137
 H: Oblata zapisu między temiz 134
 C: Przeniesienie zapisu grodzkiego łuckiego przedazy jmienia
 Czesneho Chresta 134
- 95) 15.II.1597. Варшава.
 Конъсенсъ Кграбовецькому и жонѣ его на село Русовичи 137–138
 H: Consens na sioło Rusowyczy Grabowieckiemu 137
 C: Konsens na ustapienie dobr w siele Rusowiczach,
 w powiecie włozimierskim leżących 137
- 96) 4.VI.1597. Варшава.
 Декрет мѣж Яловицким а Ходыкою о Басан 138–139
 H: Dekret między Jałowickim a Chodyka 138
 C: Dekret między Jałowickim a Chodyka, o dobra za rekoiu Dnieprom
 nazwanyie село Basan y uroczyszcz, Bykow horodyszcz, Osowin²⁵ les
 nad Medrcem, Krasnoie horodyszcz posered Supoia, reczka Supoy, Jwanickij
 Ros²⁶, Medrec reczka y obapol reczki Medrca, horodyszcz Misiutyn nad
 Medrcem, hde sloboda osela na grunte własnom basanskom etc. 138
- 97) 20.V.1597. Уяздов.
 Декрет мѣж паномъ воеводою подляским а Богданомъ Ивановичомъ
 Стрыбылемъ, Ивановомъ Прежовскимъ и Ивановомъ Сынггуромъ,
 и Григорѣмъ Кѣвличомъ о знѣсені комисыи 139 зв.–141
 H: Dekret między wojewoda podlaskim a Strybyłem y innemi 139
 C: Dekret między kniazem Januszem Zasławskim, wojewoda podlaskim,
 starosta zytomirskim y mieszczany zytomirskimi a między urodz.
 Bochdanowiczom[!] Jwanowiczom Strybiłem, Jwanem Prezowskim, Jwanem
 Synkhurom, Chryhorem Kiewliczem o granice między miastem Zytomirzem
 y sieliszczem Krosneiu 139

²² Małyszki

²³ Літэру б правлено.

²⁴ Kotłuhajewa

²⁵ Sowin

²⁶ Roh

- 98). 12.V.1597. Варшава.
 Декрет меж паномъ воеводою подляским а комисарми
 ѿ знесење комисыи 141–142 зв.
 Н: Dekret między tymze 141
 С: Dekret między tymze w[oie]w[o]da, podlaskim a kommissarzami
 o rozgraniczenie tych dobr ut sup[ra] 141
- 99). 19.VI.1597. Варшава.
 Декрет меж Ковалским а Федором Котълубаемъ ѿ Иляшовку 142 зв.–143 зв.
 Н: Dekret między Kowalskim a Kotłubajem o Piaszkow 142
 С: Dekret między Kowalskim a Kotłubaiem o dobra Iłaszowkę
 w wojewodstwie kijewskim leżąca 142
- 100). 7.VII.1597. Варшава.
 Декрет меж паномъ Стрыбылемъ а Михалчевским 144–145
 Н: Dekret między Strybylem a Michalczewskim 144
 С: Dekret między Strybylem a Michalczewskim o dobra Bułhaki
 у Spakowszczyznu, w wojewodstwie kijewskom
 w powete zytomirskim leżacyie 144
- 101). 12.VII.1597. Варшава.
 Декрет меж бояры и мещаны ѿстрскими 145–145 зв.
 Н: Dekret między bojary u mieszczany ostrskiemі 145
 С: Dekret między boiary u mieszczany ostrskiemі o rozne zayscia 145
- 102). 12.VII.1597. Варшава.
 Декрет меж Щениевским а инстыкгатором 146–146 зв.
 Н: Dekret między instigatorem a Sczeniewskiemі 146
 С: Dekret między jnstygatorem a Szczeniowskim o dobra Szczeniow 146
- 103). 17.III.1597. Варшава.
 Декрет меж инъстикгатором а Михалом Ратомским, старостою
 ѿстрским 147–148
 Н: Dekret między instigatorem a starosta ostrskim 147
 С: Dekret między jnstygatorem a starosta ostrskim
 o prowent starostwa ostrskiego 147
- 104). 10.VII.1597. Варшава.
 Привілеи на Уковъ²⁷ Хоме Курцевичови,
 бояринови ѿстрьскому 148–148 зв.
 Н: Przywilej na Ukow²⁸ Kurczewiczowi, bojarzynowi ostrskiemu 148
 С: Przywilej Kurczewiczowi, bojarzynowi ostrskiemu,
 na zemlu boiarskuiu nazwanu Ukow[!] у Krasnuiu у два jezki,
 na rzece Ostrze w starostwie ostrskim leżące 148
- 105). 10.VII.1597. Варшава.
 Осада местечка Михаилова на урочищу названом Волюню 148 зв.–149 зв.
 Н: Osada miasteczka Michajłowa [148]
 С: Osada miasteczka Michajłowa na uroczyszczu nazwanom Wołyniu
 w starostwie ostrskim 148
- 106). 7.VII.1597. Варшава.
 Конфирмацыя Щенеевских 149 зв.–150

²⁷ Укольъ

²⁸ Ukoł

- H: Confirmatia Sczeniewskich 149
C: Konfirmacya prawa Sczeniewskich na dobra ich Sczeniew 149
- 107). 1.XII.1597. Варшава.
Декрет меж Тимофієм Марковичомъ
а Сымоном Холоневским 150 зв.–151
H: Dekret między Markowiczem a Chołoniewskim 150
C: Dekret między Markowiczem Krasnodworskim a Chołoniewskim
o dobra kadukiem dane 150
- 108). 1.XII.1597. Варшава.
Оповѣданье Есіфа Барановича именем Яна Ожгоновского
и Есіфа Зуба и ѿд жон их, учасников села Норынска 151
H: Opowiedanie Ogonowskiego y Zuba 151
C: Opowiedanie Ogonowskiego y Zuba o seło Norynsko 151
- 109). 1.XII.1597. Варшава.
Декрет меж Матфеемъ Немиричомъ, судичом земьским
киевским, а Флорыяном Олешком, писаром коронным 151 зв.–152
H: Dekret między Nimiriczem a Oleszkiem Florian[em] [151]
C: Dekret między Niemierzyczem a Oleszkiem o rzeczy po zdraycy
Kozaku zabrane [151]
- 110). 4.XII.1597. Варшава.
Актъ комисарских меж селом Пляшовкою а Бережцами 152–158
H: Akt comissarski między siołami Plaszowska[?] 152
C: Akt komisarzski między siołami Plaszowka a Berezcami odnowienia
kopcow granicznych obydwu stron tak zaczynaiaących sie; naperwey tyie
wsi try naroznyki pry dorozie plaszowskoy rozsypanye y zepsowanyie
naprawity, usypaty kazalij esmo, to iest odyn stary, w ktorom iest peń
dubowyi narozny, w perszoj komisii odnowenyi, do seła y gruntu
sapanowskoho nalezaczyi, druhyi plaszewski, a tretyi berezeckij, a wziawszy
od tych trzech kopcow podle dorohy plaszowskoie, któraia idet ku Orle,
usypali jesmo kopcow osm na tych mestcach, na kotorych perwszyie
zopsowany byli, za zhodnym ich pokazowaniem ston obudwu az do dorozki
prozywaiemoie Petkowy, któraia idet czerez tot hostyniec w dubrowu, ktoroiu
dorozkoiu Petkowiui iduczy wedle perszoie komisii y dowodow w perszoj
komisii wyrazonych usypaty iesmo kazali zopsowanych kopcow piat, a
opustywszy dorozku naprawo, a prostuiuczy ku hriade Omelanoy wedle
registrow rewizorskich y perszoie komisii usypali jesmo zepsowanych kopcow
na tychze mestcach, kotoryie byli dobre znaczni, odyndciat, a wyszedzsy na
hriadu Omeljanuiui naprawil esmo y usypali takze rozsypanych seredynoiu toie
hriady iduczy kopcow sorok az do dorohi y hostynca Welykoho, któraia idet z
Zabokryk do Poczaiewa, wedle perszoie komisii, w ktoroie dorohy kazali jesmo
usypaty y naprawity kopcow naroznych welikich dwa takze rozsypanych, odyn
plaszewski a druhi berezecki pry stenie, w ktoroy sia spiraiut pp. Batkowskije
od jmenia swoieho Batkowa y Pereniatyna z jmeniem krupeckim etc., etc., etc. 152
- 111). 14.XII.1597. Варшава.
Данина Юрю Муховецкому на три дома в месте Кіеве 158–158 зв.
H: Trzy domu w Kijowie Jerzemu Muchowieckiemu 158
C: Danina na trzy domu w Kijowie Muchowieckiemu 158
- 112). 1.XII.1597. Варшава.
Декрет меж Немиричомъ а Муховецьким, становничим 158 зв.–159 зв.
H: Dekret między Nimiryczem a Muchowieckim [158]
C: Dekret między Niemierzyczem a Muchowieckim o dobra
Tomaszowszczyznoi, nad rekoiu Jwniciui w woiewodstwie kijewskom
lezaczyie [158]

- 113) 17.XII.1597. Варшава.
Декрет мѣж Хомяками а Петром Воютинским
и Стефаном Жуком ѿ Юшкоўцы 159 зв.–161
 Н: Dekret między Chomiakami a Wojutynskim y Zukiem o Juszkowicze 160
 С: Dekret między Chomiakami a Wojutynskim y Zukiem o dobra Juszkowce 159

- 114) 17.XII.1597. Варшава.
Декрет мѣж Міколаевою Харлинскою
а Петром Лащом Стремилецкимъ 161–162
 Н: Dekret między Charlinskim a Piotrem Łaszczem 161
 С: Dekret między Charlinska a Łaszczem o село Woniaczyn 161

1598

- 115) 7.III.1598. Варшава.
Вписанье тестаменту кашталана браславского,
старосты луцького урожного Александра Семашка 162 зв.–166
 Н: Testament Alexandra Siemaszka, kastellana braclawskiego, starosty
 luckiego 162
 С: Testament Alexandra Siemaszka, kasztelana braclawskiego, starosty
 luckiego 162

- 116) 1.IV.1598. Варшава.
Декрет мѣж Свѣтицкими а Гулевичомъ соимовыи 166–167
 Н: Dekret między Swięcickimi a Hulewiczem 166
 С: Dekret między Swięcickimi a Hulewiczem o zabicie brata Swięcickiego 166

- 117) 17.III.1598. Варшава.
Привилеи ленъна на Иляшоѡвъ Ковальскому, жольнерови 167–167 зв.
 Н: Lenność na Iliaszow Kowalskiemu 167
 С: Przywilej lennością na dobra Iliaszow, nad rekoiu Huywoieiu
 w wolosty zytomirskoy lezaczyie Kowalskiemu 167

- 118) 17.III.1598. Варшава.
Конъсервация чернѣцом киевским 168–168 зв.
 Н: Conservatia czerncom kijowskim 168
 С: Konserwacja czerncow kijowskich przy manastyrze bolnickim
 kijewskim
 y wsich jeho prynaleznosciach 168

- 119) 17.III.1598. Варшава.
Доżywоте Зѣнѣку Семеновичу, боарыну любецкому 168 зв.–169
 Н: Dozywocie Semenowiczowi, bojarzynowi luckiemu[!] [168]
 С: Dozywocie Semenowiczowi, boiarzynowi lubeckiemu,
 na pasznia Jeskowszczynu, pry sele Beldesczach²⁹ lezaczuiu
 z ostrowkami czawlenskim³⁰, neraczyckim³¹, radunskim³² y bobiskim [168]

Joan[nes] Tharnowski, ep[iscopu]s[us] Posn[aniensis], R[egni] P[oloniae]
 vicesancell[arius] m[anu] p[ro]pria] 169

Floria[n] Oleszko, pisarz, m[anu] p[ro]pria]. Koniec tych xiąg 169

²⁹ Bieldiuhach

³⁰ hawlenskim

³¹ nieraczyckim

³² radulskim

Тото адно брвато кралъ росахевати и вдаломъ поре
нови евреми и мурогати дегого конотъ ставати и свдъи кон
сидго и днго нолъ того по днъа днъа зареи и днъа са арднати
Сврднати по вни и дръа. Атомъ само и ннъа хотари. логенне св
ре и те. Атомъ свендсаво и дрисвдо са арднати и ннъа
днъа есмо зендъа Селеновитъ се нашъ ле са писанъа рон
ннъа проросно и днъа ннъа и дрисвдо. Атомъ писанъа внъа
атомъ дано и дрисвдо. Атомъ ннъа ннъа ннъа днъа ннъа
се дрисвдо еста в ннъа ннъа ннъа Селеновитъ ннъа
днъа ннъа ннъа ннъа ннъа ннъа ннъа ннъа ннъа
Атомъ ннъа ннъа ннъа ннъа ннъа ннъа ннъа ннъа

Jan. D. ...
R. F. ...

Flavia Olesko Lidar

Lonice ...

Quasid ...

Останній аркуш книги РМ 13

Книга РМ 14

1598–1603

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 202

Арк. I–IV, 1–163, 164 (виправлено з 163), 164а–172, [173]= 178 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, оздоблені квітчастою рамкою та квітчастими басмами з золотим тисненням. На нижній кришці – подвійна рамка: зовнішня квітчаста і внутрішня з фігурами. Рештки мідних застібок.

Реєстр

“Реєстр справъ, в сихъ книгахъ будучихъ” (I–III і зв., IV зв.). Охоплює всі акти книги; містить дещо скорочений варіант оригінальних заголовків.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga cała za Króla Zygmunta III, JMс x[iędza] Piotra Tylickiego, biskupa warmińskiego, podkanclerzego koronnego, y kanclerza JM pana Jana Zamoyskiego, pisarza Zachariasza Jełowickiego roków 1598, 99, 1600, 1601, 1602, 1603. Sub litera MN^o 12.

Hank. Index: Sequitur liber duodecimus sub litera MN^o 12 regnante Sigismundo Tertio (арк. 42).

Сув.: Liber 12mus sub litera M ab anno 1598 ad annum 1603 (арк. 66).

XVIII ст.: Sigismundo III Rege, vicescancellariatu [...] Petri Tylicki ep[isco]pi Culmen[sis], et cancellariatu m[a]g[nifici] Joannis Zamoyski, notariatu Zachariasz Jelowicki anno[um] 1598, 1599 [далі закреслено: 156...], 1600, 1601, 1602, 1603 (ліва частина переднього форзаца).

XVIII ст.: M-[12] (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 318 М.

1828 р.: 318 (на корінці).

Обол.: 318 М, 1598–1603.

Зельв.: 12/318.

Пташ.: I.B. 12/М, 1598–1603.

Засвідчувальний запис

“Alexander Krupecky, pisarz Jego K.M. roku 1609 od p. Jalowickiego te xiegi wziął” (арк. IV зв.)

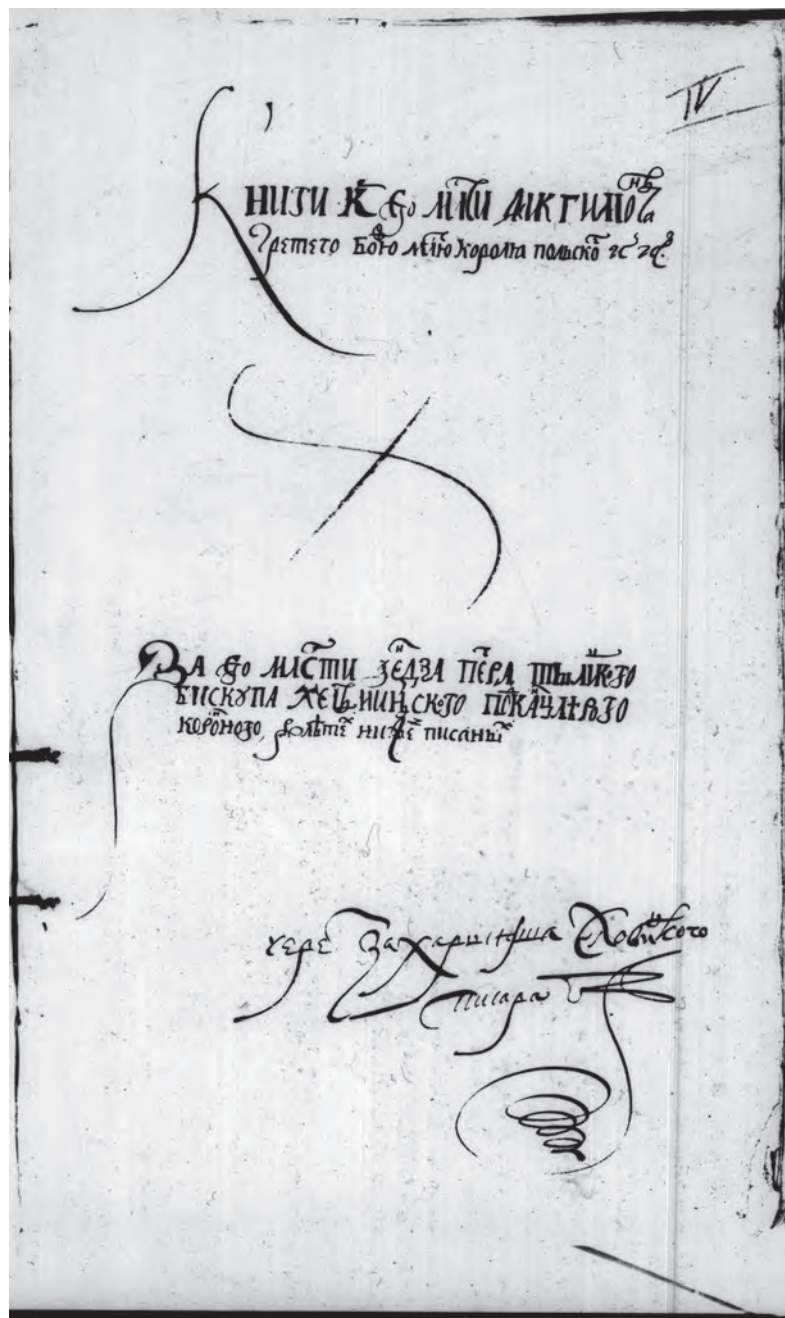
Кверенда

“D. Wyhovsky” (ліва частина переднього форзаца);

“Jagielnicki” (ліва частина переднього форзаца);

“Revisit Rudnicki” (права частина заднього форзаца);

“Quaesivi p[er] S. Kuszewski pro re jeho mci comitis Tarnovski 1778 r.” (арк. 172 зв.).



Титульный аркуш книги РМ 14

Книги кр. его м̄лсти Жикгимонѣта Третьего,
Боюю м̄лтю короля польского etc., etc., за его м̄лсти *ж*ендза Петра
Тылицкого, бискупа хельминьского, подканцлѣрого коронного,
в лѣтѣх нижеи писаных через Захарыяша Єловицкого, писара IV

1598

- | | | |
|-----|--|-----------------------|
| 1). | 2.V.1598. Варшава.
Захованє пры волностях подданных цѣрковных луцкихъ
H: Wolnosc poddanym czerkiewnym łuckim
C: Zachowanie przy wolnosciach poddanych cerkiewnych łuckich | 1
1
1 |
| 2). | 6.V.1598. Варшава.
Староство луцкое пану Собѣскому
H: Starostwo łuckie Markowi Sobieskiemu
C: Danina starostwa łuckiego p. Markowi Sobieskiemu | 1–2
[1]
[1] |
| 3). | 4.V.1598. Варшава.
Декрет межи Сапѣгою а Хотимѣрским о суму на Любѣчу
H: Dekret między Sapieha a Chocinurskim [!]
C: Dekret między Sapieha a Chocimirskim o summe
na starostwie lubeckim będąca | 2 зв.–3 зв.
2
2 |
| 4). | 19.V.1598. Варшава.
Подымное киевское Коморовскому и Лысаковскому до €[5] лѣт
H: Podymne kijowskie Komorowskie [!], Łysakowskiemu
C: Podymne kijowskie Komorowskiemu у Łysakowskiemu | 3 зв.–4
3
3 |
| 5). | 19.V.1598. Варшава.
Подымное повѣту Луцкого Трылезскому до пяти лѣтъ
H: Podymne powiatu łuckiego Tryleskiemu do lat pięciu
C: Podymne powiatu łuckiego Tryleskiemu do lat pięciu dane | 4–4 зв.
4
4 |
| 6). | 19.V.1598. Варшава.
Подымное повѣтоѡ Володимѣрского и Кремьянецкого
Лешневскому до пяти лѣтъ
H: Podymne powiatu włodzimirskiego у krzemienieckiego Lesniewskiemu
do lat pięciu
C: Podymne powiatu włodzimirskiego у krzemienieckiego Lesniewskiemu
do lat pięciu | 4 зв.–5
[4]
[4] |
| 7). | 15.VI.1598. Мальборк.
Выползовъ Песочиньскому Александрови доживотьемъ
H: Wypolzow dozywociem Piasoczynskiemu
C: Konsens do ustapienia dobr Wypolzowa, w woiewodztwie
kijowskim lezacego Ławgynowi Pesoczynskiemu na syna swego | 5–5 зв.
5
5 |
| 8). | 15.VI.1598. Мальборк.
Лимитация головная под ѡдездъ до Швеции
H: Limitatia generalna
C: Limitacja spraw generalna | 5 зв.
[5]
[5] |
| | Король его млт до Швеции | 5 зв. |
| | Справы по приеханью зъ Швеции | 6 |

1599

- 9). 13.III.1599. Варшава.
 Декрет межи иньстикгатором и Муховецким а Нембричом
 о село Ивницу 6–6 зв.
 Н: Dekret między Muchowieckim a Nimirowiczem o wies Iwnice 6
 С: Dekret między Muchowieckim a Niemierzyczem o jmienie двоим
 nazwiskom менованоie: od powoda Tomaszowszczynoi, a od pozwanego
 Jwniceiu, w woiewodstwie kijewskom nad rzeczkoiu Jwniceiu lezaczoie 6
- 10). 30.III.1599. Варшава.
 Декретъ межи старостою браславским и мещанми браславскими 6 зв.–7
 Н: Dekret między starostą braclaw[skim] y mieszczany [6]
 С: Dekret między starostą braclawskim y mieszczany o odiecie praw
 y wolnoscі starodawnych, takze o krzywdy y o szkody, ktore od starosty maiut [6]
- 11). 17.IV.1599. Варшава.
 Лимитаця межи пном Радомским и Красиньскими 7 зв.
 Н: Limitatia pana Radomskiego z Krasinskim 7
 С: Limitacya pana Radomskiego z Krasinskim o dobra Tuliczowo 7
- 12). 22.IV.1599. Варшава.
 Декрет межи старостою овруцьским а Василем, презвитеромъ,
 о манастыр Заручаискии 7 зв.–9
 Н: Dekret między starostą owruckim o manastyr zaruczykanski¹ [7]
 С: Dekret między starostą owruckim a Wasilem, presbiterem,
 o manastyr zaruczanski [7]
- 13). 31.III.1599. Варшава.
 Декрет межи старостою острьским и мещанми острьскими 9–10
 Н: Dekret między starostą ostrskim a mieszczany 9
 С: Dekret między starostą ostrskim a boiary y mieszczany ostrskimi
 o naruszenie jch praw y wolnoscі mieyskich 9
- 14). 24.IV.1599. Варшава.
 Консенсъ Ковалского кнзю Ружинскому и малжонце его села
 Иляшова 10–10 зв.
 Н: Consens Kowalskiego Rozynskiemu kniaziau na wies Iiaszowa 10
 С: Konsens Kowalskiemu na ustapienie dobr Iiaszowa
 nad rekoiu Нууwoiu na osobe kniazia Ruzynskiego 10
- 15). 14.V.1599. Варшава.
 Лимитаця острьская 11
 Н: Limitatia ostrska 11
 С: Limitacya między starostą a mieszczany ostrskimi 11
- 16) V².1599. Варшава.
 Доживотем Коморовскому Скуринцы 11–11 зв.
 Н: Skurynce Komorowskiemu dozywociem [11]
 С: Danina Alexandru Komorowskiemu dobr Skurzyniec,
 w woiewodstwie braclawskom a powiecie wienickom lezacych [11]
- 17). 28.V.1599. Варшава.
 Коньсенъсь староства Браславского Калиновьскому 11 зв.–12
 Н: Consens Kalinowskiemu na starostwo braclaw[skie] [11]

¹ zaruczajski

² Число не назначено.

- C: Konsens cedendi Strusowi starostwa braclawskiego z selom Chyzyncami,
do Winnicy należącymi na osobe, Kalinowskiego [11]
- 18). 21.VI.1599. Варшава.
Данина Пясковъскому Галчина и двои Жерденева 12 зв.–13
H: Danina Piaskowskiemu Halczyna y innych 12
C: Danina Piaskowskiemu sela Halczyna y dwoy Zerdeniew,
w woiewodstwie kijowskim a powete zytomirskim lezaczich 12
- 19). 23.VIII.1599. Варшава.
Доживоте Хрослинъскому урочищъ Нетиахи и Телепина Рога 13–13 зв.
H: Dozywocie Chrolinskiemu [!] na woczyszcie³ Telepina y innych 13
C: Konsens cedendi Strusowi uroczyszczu Nietiachy y Telepentin [!] Roh
nazwanego, w starostwie winnickim lezacego na osobe, Chruslinskiego 13
- 20). VIII⁴.1599. Варшава.
Доживоте Ястрембъскому Кутъкова 13 зв.–14
H: Dozywocie Kutkowa Jastrzebskiemu [13]
C: Konsens cedendi od tegosz uroczyszczu Kutnowa [!],
w starostwie winnickim lezacego na osobe, Stanisława Jastrzembskiego [13]
- 21). 27.VIII.1599. Варшава.
Декрет межи Пясецким а Древинъскимъ 14–15
H: Dekret między Piaseckim a Drzewickim 14
C: Dekret między Piaseckim a Drzewickim o trzecia, cześć siola Kniazia 14
- 22). 30.VIII.1599. Варшава.
Спущенъе воитовства володимѣрского 15 зв.–16
H: Spuszczenie wuytostwa włodzimirskiego 15
C: Konsens na spuszczenie woytostwa włodzimirskiego Dubnickiemu 15
- 23). 27.VIII.1599. Варшава.
Декрет межи старостою ѿвруцькимъ а Белоцькимъ 16–16 зв.
H: Dekret między starosta owruckim a Bialeckim 16
C: Dekret między starosta owruckim a Jackiem Łanewiczem Belockim,
boiarynem owruckim, o zabranie y gwałtowne gruntow, młyna y korczmy odiecie 16
- 24). 27.VIII.1599. Варшава.
Декретъ межи старостою ѿвруцьким а боярином
ѿвруцким Швабовичом 17–17 зв.
H: Dekret między starosta owruckim a Szwabowiczem, bojarzynem 17
C: Dekret między tymze starosta a Szwabowiczem, dworzanim [!],
o zabranie gruntow Burcowczyzna nazwaných 17
- 25). 10.IX.1599. Варшава.
Консенсъ Ружинское князю Романови Ружинскому на Сквир,
Бакозинъ 17 зв.–18
H: Consens na Siwir⁵, Bakozin Rozynskiemu [17]
C: Konsens ustapienia xieźnie Ruzynskiey dobr sela Strokow y Bukow
z horodyszczem [m] Skwirem, Bakozinem na tymze gruncie, w woiewodztwie
kijowskim lezaczum na osobe, kniazia Romana Kirykowicza Ruzynskiego 17

³ uroczyszczce

⁴ Число не зазначено.

⁵ Skwir

- 26). 15.IX.1599. Варшава.
 Декретъ межи старостою ѿстрьским а бобровъничаны 18–18 зв.
 Н: Dekret między starostą ostrskim a bobrowniczany 18
 С: Dekret między starostą ostrskim a mieszczankami bobrownickimi
 o rozne krzywdy 18
- 27). 24.IX.1599. Варшава.
 Судеиство земское киевское Яну Акъсаку 19–19 зв.
 Н: Sedstwo kijowskie Ahakowi 19
 С: Danina seštwa kijowskiego Janu Aksakowi 19
- 28). 24.IX.1599. Варшава.
 Писарство земское киевское Лозце 19 зв.–20
 Н: Pisarstwo kijowskie ziemskie Łozce [19]
 С: Takaz pisarstwa ziemskiego kijowskiego urodz. Jwanu Łozce [19]
- 29). 2.X.1599. Варшава.
 Архимандритство киевское ѿтцу Ипатею,
 владыце володимѣрскому 20–21 зв.
 Н: Archimadrictwo kijowskie władcyce włodzimirs[kiemu] 20
 С: Archimandryctwo kijowskie władcyce włodzimierskiemu dane 20
- 30). 29.IX.1599. Варшава.
 Кадук⁶ Крыштофу Сулимовскому на два дома в КИЕВЕ 21 зв.–22
 Н: Kaduk Sulimowskiemu na dwa domy w Kijowie 21
 С: Danina Sulimowskiemu jure caduco dwoch domow w Kijowie 21
- 31). 2.X.1599. Варшава.
 Декретъ межи старостою ѿвруцким а Бехомъ 22 зв.
 Н: Dekret między starostą owruckim a Bechom 22
 С: Dekret między starostą owruckim a Jewchimom Behom
 o zabranie gruntow jego dziedzicznych od jmienia jeha Bechowicz
 y do starostwa owruckiego przyłączenie 22
- 32). 4.X.1599. Варшава.
 Лимитацыя енералная справъ рускихъ 23 зв.–24
 Н: Limitatia owruckska 23
 С: Limitacya generalna spraw ruskich 23
 Король его *млт* з Варшавы до Кракова 24
- 33). 27.X.1599. Неполомиці.
 Лимитацыя межи старостою ѿвруцким а боярьми ѿвруцькими 24
 Н: Limitatia takaz 24
 С: Limitacya między starostą owruckim a boiarami 24
- 34). 27.X.1599. Неполомиці.
 Лимитацыя межи паном Радомским а Порыдубскими 24 зв.
 Н: Limitatia p. Firleja [24]
 С: Limitacya między panem Radomskim a Porydubskimi [24]
- 35). 27.X.1599. Неполомиці.
 Празникъ церкви стѣе Богородицы въ КИЕВЕ 24 зв.–25
 Н: Praznik w Kijowie przy cerkwi [24]
 С: Danina prazniku cerkwi sw. Bohorodycy w Kijowie [24]

⁶ Написано над закресленим Доживоте.

- 36). 5.XI.1599. Неполомиці.
 Декрет межи инстикгатором а княгинєю Ружинскою
 ѿ имени Романович и Жидовце 25 зв.–27
 Н: Dekret między instigatorem a kniazem Rozynskim[!]
 о добра Романов у Zydowce ⁷w zytomirskim⁷ 25
 С: Dekret między instygatorem a kniazem Rozynskim
 о maietnosci Romanowicy, Zydowcy у dwoy Zerdeniew,
 w woiewodstwie kijowskim а powete zytomirskim lezaczyie 25
- 37). 18.XI.1599. Неполомиці.
 Лимитація межи инстикгатором а князем Ружиньским
 и княгинєю Ружинскою ѿ Котелню и Галчинъ 27–27 зв.
 Н: Limitatia о Kotelno 27
 С: Limitacya między jnstygatorem а kniazem Ruzynskim
 у kniehinieiu Ruzynskoiu о добра Kotelnia, у Halczyn 27
- Король его млсть **кз** [27] ноябра до Вислицы 27 зв.

1600

- 38). 12.II.1600. Варшава.
 Вписане границ Березцам зъ Орълею 27 зв.–30 зв.
 Н: Wpisanie granic Berezca z Orleia. [27]
 С: Opisanie pomiaru gruntu у granic Berezia z Orleia, takowym
 porządkiem: а naperwey grunt wodle toho postanowienia naszoho у
 uroczyszcz opisanych, to iest doliny matwieiewskoie czerez merniki
 rozmeronoho, ktoroho gruntu wseho wodług pomerenia gruntow ku jmeniam
 moim Orlei у Komnatce prylehlych на wecznoie derzanie у uzywanie zostalo
 mne wołok dewieddesiat у try, а w storonu pp. Berezekich у p. Andruszkoho
 у małzonki jeho ku jmeniu Berezcam zostalo wołok sto sorok у sem takze на
 wecznoie derzanie у uzywanie. А iz gruntu tak mnoho wsich Berezcach ne
 wyniesło, tohdy ja u tych tam Berezcach Niznich podała у postupila
 pp. Berezekim у p. Andruszkomu у małzonce jeho swoich gruntow wołok
 desiat. Hde zaraz pry bytnosty moiey wodłuh perszoho postanowienia naszoho
 usypany kopcy czerez j.m.p. podkomoroho kremianeckoho mocuiu uradu j.m.
 podkomorskoho за pozwoleniem naszym ustne od nas j.m.p. podkomoromu
 тепер uczynenym по tych mestcach у uroczyszczach, to iest perszyi kopec
 protiу reki Kiwy⁸ у uwerchu stawu staroho berezekoho, а druhi kopec
 nepodałeku toho kopca на ostrowe, у tym ostrowom iduczy, puszkaiuczy
 grunt ku Berezcom по prawu, а ku Orlei по lewu, uwerchu tohoz stawu
 berezekoho kopcow два zakopano, а od tych kopcow на kray bołota kopec,
 а od toho kopca wze prostym trybom iduczy wodłuh rozmeru mernikow ku
 dolinie kołodezky, а czerez dolinu kołodezkuii ku doroze, ktoraia на
 Omelenuiu hradu idet, у по tuii dorozku wsiech kopcow zasypanych,
 poczawszy od toho perszoho kopca protiу reki Kiwi[!], usypanoho dwadciat
 piat, testi⁹ iduczy od bołota dubrowoiu ku Melenoy hrede mimo horu Bozuii ku
 jmeniu Berezcam, а polewu wsie grunty у dubrowy ku jmeniu moiemu Orlei.
 W kotoryiez to grunty а на storonu pp. Berezekich, p. Andruszkoho у małzonki
 jeho zostalye ja sama у ничто z blizkich у krewnych moich tak sami czerez
 sebe, iako у czerez słuh у poddanych swoich wstupowaty не maiet у mocy не
 budem wecznymi czasy pod zakładom nizey opisanim, iakoz у j.m.p. podkomory
 tyie hranicy czerez нас uczynenye mocuiu uradu swoieho utwerdył у list swoy
 на to dał, ktory to w sobe szerey obmowlaiet. А szto sia dotyczet z storony
 stawow у łohowisk stawowych у senozatey, ino pp. Berezekije у p. Andruszki z

⁷⁻⁷ Дописано над рядком іншим почерком.

⁸ Ікwy

⁹ to iest[?]

małzonkoiu swoieiu tych czastey swoich, szto by ich miłosty prychodyty meli tak w stawie komnackom y orliskom y inszych łohowisk stawowych y senozatey na rece Komnatce po zaliwok stawu berezeckoho, odstupil mne wecznymi czasy tak, iz weze ich miłost sami ani potomkowie jch w tyie stawy y w łohowiska stawowyie y senozaty zadnoho wstupku mety ne maiut wecznymi czasy. A na¹⁰ ja naprotiwko toho ustupiła iesmy pp. Berezeckim y Andruszkomu y małzonce jeho w stawie starom selskom berezeckom tych czastey swoich kupnych u p. Faleleia Berezeckoho y brata jeho, y tez u j.m. kniazaty Janusza Zbarazskoho, woiewody braclawskoho, starosty kremianeckoho, iako tez y u p. Jwana Łosiatynskoho, oprócz tolko tyie połowicy toho stawu, ktoroiu od Niznich Berezec maiu, to iest menowite toho stawu selskoho maiet byty zupolnaia połowina pp. Berezeckim y Opanasu Andruszkomu y małzonce ieho ku uzywaniu wecznymi czasy, a druhaia połowina toho stawu, stawkow y łohowisk stawowych y senozatey az do hranicy Niznych Berezec – toho wseho iesmy odstupiła p. Berezeckim wecznymi czasy. Kotorohoz to stawu w sele Berezcach hreblu maiu ja y powinna budu kosztom y nakładom swoim zasypaty y naprawity, a taia robota maiet sia poczaty w roku pryszłom dewietdesiat tretem po Welykodni, swiate ruskom, w piat nedel. Y koły tuiiu hreblu zasyplu y obwaruiiu, tohdy maiut pp. Berezeckie połowicu toho stawu zupolnuiu ku uzywaniu swoiemu, takze y połowicu hrebli od sęła wziaty, na ktoroy połowicy swoiey hrebli od sęła Berezec pp. Berezeckije wodłuh czasty swoich maiut sobie młyny budowaty y ich wecznymi czasy iako swoich własnych uzywaty, a na druhoj połowinie hrebli, to iest od Kulikowa, ia maiu sobe młyn zbudowaty y w nem koł dwie mety, kotorych takze uzywaty maiu weczne iako swoich własnych. Y naprawiwszy hreblu y zaniawszy tot staw wodu w nem tak, iako nasłuszney y nayprystoyney byty mozet, z obu storon derzaty maiem, w ktorom stawie nichto z poddanych naszymy ryb łowity ne maiut, okrom tolko na nasz potrefu ja z swoieie storonny odnym rybolowom, a pp. Berezeckije drugim łowity y ryby po połowinie rozdelyty, y onyi staw na spust spolnie zaprodawaty maiem. A naprawowaty tuiiu hreblu maiem z obudwu storon, to iest ia połowicu swoiu, a pp. Berezeckije połowicu tez swoiu, a ku zasypaniu y naprawieniu toie hrebli teper maiu ja zemlu, forost y pali z obudwu storon hrebli braty, a koły wzo hrebla zasypana y staw zaniat budet, a potom iesliby treba hreblu poprawowaty, tohdy ia maiu z swoieiu gruntu forost ku zaymaniu stawu mety, a pp. Berezeckije z swoieho gruntu, odnoz zemliu y dorni na poprawowanie y nasypanie hrebli hde nablizey y zhadnieyszaia zemla budet, tam brana byty maiet. Melnika tez swoieho mety maiu pry swoim młynie, albo wniz hrebli na ostrowe, tolkoz sadow ani pol, ani senozatey mety y ich uzywaty ne maiet. Łotoki w młynach z obudwoch storon rownyie byty maiut. Na ostrowe y podle ostrowa y werchu stawu tak ia, iako y panowe Berezeckije ne maiem melnikow y inszych ludey osazaty y budowania nijakoho tam mety. Jesliby tez szto gruntow tych rozmerenych y mezy nami rozdelenych z iakichkolwek pryczyn albo y czerez prawo z ktoroiekolwek storonny otyity melo, tohdy za to z druhoie storonny, katoraia celo zostanet, nahoroda słusznaia tomu, z ktoroie storonny gruntow budet z uwazieniem, uczynineno byty maiet. A iz nemało gruntow tych jmeniey naszymy orlejskich y berezeckich od obapolnych susedow iest zabrano, kotorych gruntow ja z storonny swoieie, takze y pp. Berezeckije iako derzawcy jmenia berezeckoho dochodyty y prawom czynity maiem y budem powinni, a uzyskawszy tyie grunty, takze wodłuh czastey, na koho szto nalezaty budet, podelitysia maiem. Szto wse iako sia wyzey pomeniło maiu y budu powinna ja sama y potomne potomki moi budut powinni wypełnity y tomu postanowieniu naszomu dosit czynity pod zakładom storonny ukrywzonoie dwemasty kopami hroszey y pod nahorozeniem szkod na holoie reczenie słowa, krom prysiahi etc., etc.

27

¹⁰ *Далі пропущено то.*

- 39). 12.II.1600. Варшава.
 Вписанѣ купли части въ Березцахъ 31–32 зв.
 Н: Kupno części w Berezcach 31
 С: Przedaz czwartej części y połowicy trzeciej w Berezcach w powiecie krzemienieckim przez Dołmata Berezeckoho Abramу Berezeckomu, bratu swemu 31
- 40). 8.III.1600. Варшава.
 Рѣмезовъщина Макаровичомъ вѣчностю 32 зв.–33 зв.
 Н: Remezowczyzna Makarowiczom¹¹ wiecznoscia 32
 С: Konfirmacya prawa Makarowiczom słuŕącego na ziemie, w Owruczom Remezowszczyne 32
- 41). 10.III.1600. Варшава.
 Потвержене листовъ Корчовъскимъ 34–35
 Н: Potwierdzenie listow Korczowskim 34
 С: Potwierdzenie prawa Korczowskim na zemlu chomczynskuiu uroczysszczom Carowczyzna w powiecie owruckom 34
- 42). 10.III.1600. Варшава.
 Потвержене Невъмърицькимъ 35 зв.–36 зв.
 Н: Potwierdzenie Niewmirickim 35
 С: Potwierdzenie prawa Niewmiryckim na zemle, pusta, w Beloczycach, w wołosy zauskoy lezaczuu w powete kijewskom Wasila Lenkiewicza, nazwanoie Sewkowszczyzny 35
- 43). 12.III.1600. Варшава.
 Вписане листу Демидецкогo Березецкогo 36 зв.–38
 Н: Wpisanie listu Demideckiego Berezeckiego 36
 С: Wpisanie listu na wolnosci szlacheckie Dymideckiego y [!] Berezeckiego 36
- 44). 14.III.1600. Варшава.
 Продажа або выдержавъ Скиндерполя, Здислава, Янъкгрода и инших маѣтностей оd ясневѣлможного канцлѣра и гетмана коронного Яблоновскому 38–40
 Н: Predaza albo wyderkaff Skinderpola, Jangroda, Zdzisławia y inszych od Zamoyskiego, kanclerza, Jablonowskiemu 38
 С: Przedaz od Zamoyskiego, kanclerza, Jablonowskiemu dobr Skinderpola albo Czerniowcy, Zdzisławla albo Buszy, Jangrodu y dwoch seł Berezowy y Wołodejowcy yz inszymi seliszczami, w woiewodztwie braclawskim leŕącemi 38
- 45). 14.III.1600. Варшава.
 Продажа або выдержавъ Носковецъ Яблоновскому оd ясневѣлможного канцлѣра и гетмана коронного 40–41 зв.
 Н: Takaz predaza od tegoz temuz dobr Noskowiec 40
 С: Tak przedaz od tegoz temuz dobr Noskowiec, w woiewodztwie braclawskim leŕących 40
- 46). 15.III.1600. Варшава.
 Село Десятина епископѣ володимѣрское 41 зв.–43
 Н: Sioło Desiatyna episcopiey włodzimirskiej 41
 С: Przydanie sioła Desietyny episkopij włodzimierskiej 41
- 47). 17.III.1600. Варшава.
 Вписане листу Ходаковъскимъ 43–44

¹¹ Правлено.

H: Wpisanie listu Chodakowskiemu	43
C: Potwierdzenie listu Chodakowskich na ostrow Złodyczy jmienia kowryhowskoho	43
48). 20.III.1600. Варшава. Декрет межи паном воєводою подляским а Филипом Бокѣмъ Печихвостскимъ	44–44 зв.
H: Dekret między wojewoda podlaskim a Bokieiem Pieczyhwotskim	44
C: Dekret między woiewoda podlaskim a Bokieiem Piezychowskim [!] o naiechane y spalenie domu jeha w Strelcu	44
49). 20.III.1600. Варшава. Декрет межи Филипом Бокѣмъ Печихвостскимъ а паном воєводою подляскимъ	45–45 зв.
H: Dekret między temiz	45
C: Dekret między temisz	45
50). 21.III.1600. Варшава. Вписанье листов короля Казимера пановъ Дорогостаискихъ	45 зв.–46 зв.
H: Wpisanie listow krola Kazimierza pp. Dorostayskim	46
C: Wpisanie listow krola Kazmierza [!] pp. Dorostayskim służących na jmienia, w kijewskom powete nad reczkoiu Łukawiceiu, Stuchnoiu, Krasnoiu y Bobryceiu lezaczoiе	45
51). 22.III.1600. Варшава. Кочур кадукомъ Витовскому	46 зв.–47
H: Koczur kadukiem Witowskiemu	[46]
C: Danina prawem wiecznym kadukowym dobr Koczur, w w[oje]w[ó]dztwie kijowskim lezających szlachetnemu Łukaszowi Witowskiemu	46
52). 24.II.1600. Варшава. Протопопство кремьянецкое	47–48
H: Protopopostwo krzemienieckie	47
C: Danina protopopostwa krzemienieckiego	47
53). 25.III.1600. Варшава. Даровизна Романова и частей въ Огавъчицах Дорогостаискому	48–50
H: Darowizna Dorostayskiemu Romanowa y Ohawczyc	48
C: Darowizna Pаwłowi Dorohostayskiemu od brata jego dobr Romanowa y części w jmieniu Chawczycach ¹² , w woiewodztwie wołyńskim w powiecie łuckim lezających	48
54). 25.III.1600. Варшава. Вольныи врубъ Дорогостаемъ	50–51
H: Wolny wrąb Dorostayskim	50
C: Pozwolenie p. Krzysztofowi Dorohostayskiemu wolnego wrębu, w puszczy ochawczyckiej drzewa na budowanie zamku w Dorohostaiach	50
55). 25.III.1600. Варшава. Квитацья пана воєводы брестского с певное сумы	51 зв.–53
H: Kwit wojewody brzeskiego	51
C: Kwit p. Leszczynskiego, w[oie]w[o]dy brzeskiego kujawskiego, z pewney summy na dobrach Morawicy ¹³ y Kniehininie, w woiewodstwie wołyńskim a powiecie łuckim będących	51

¹² Ohawczycach

¹³ Murawicy

- 56). 25.III.1600. Варшава.
 Лимитация prywatная 53 зв.
 Н: Limitatia 53
 С: Limitacja spraw 53
- 57). 20.III.1600. Варшава.
 Причиненъе ярмарьку у Торчине 54
 Н: Jarmark w Torczynie 54
 С: Danina jarmarkow miasteczku Toroczynowi [!], do biskupstwa łuckiego należącemu 54
- 58). 25.III.1600. Варшава.
 Актъ соимовыи митрополита киевского и владыки луцького 54 зв.–56
 Н: Akt sejmowy metropolity kijowskiego у владыки łuckiego [54]
 С: Akt sejmowy metropolity kijowskiego у владыки łuckiego z ludzmi przełożonymi duchownymi religij greckiej [54]
- 59). 29.III.1600. Варшава.
 Застава Дорогостаи Островському 56–58 зв.
 Н: Zastawa Dorostay Ostrowskiemu 56
 С: Zastawa dobr Dorohostay, w wojewodztwie wołyńskim w powiecie łuckim leżących przez Dorohostayskiego Ostrowskiemu 56
- 60). 29.III.1600. Варшава.
 Островський пану маршалкови пятнадцат тисечеи 58 зв.–59 зв.
 Н: Zapis Ostrowskiego na 15000 Dorostayskiemu 58
 С: Zapis Ostrowskiego na 15000 Dorohostayskiemu 58
- 61). 5.IV.1600. Варшава.
 Бѣликовичом под Острем певные кгрунты 60–60 зв.
 Н: Grunty pod Ostrzem Bilikowiczowi 60
 С: Konfirmacja listow Bilikowiczom, boiarom ostrzkim, na grunt у ostrow łukarowski у на rog boru w tymze ostrowie z ozerami на jmia Podlesocznym a druhim Desniczym, pod Ostrzem leżącymi 60
- 62). 11.IV.1600. Варшава.
 Декрет межи инстикгатором а кнегинею Ружинскою ѿ Романовцы и Жидовцы 60 зв.–61 зв.
 Н: Dekret między instigatorem а хiezna, о Romanowce у Zydowce [60]
 С: Dekret między jnstygatorem а хiezna, Rozynska, о dobra Romanowce у Zydowce [60]
- 63). 17.IV.1600. Варшава.
 Декретъ межи Круковичами и Акъсакомъ 62
 Н: Dekret między Krukowiczami а Ахакіем 62
 С: Dekret między Krukowskimi, boiary owruckiemi, а Ахакіем о zabranie у posiahnienie gruntow ich własnych selca krukowskoho 62
- 64). 18.IV.1600. Варшава.
 Декрет межи старостою овруцким а презбитером ѿ манастыр Заручаискии 62 зв.–63 зв.
 Н: Dekret między starosą owruckim о manastyr zaruczayski [62]
 С: Dekret między starosą owruckim а prezbitere[m] о manaster zaruczanski [62]
- 65). 25.IV.1600. Варшава.
 Декрет межи Воютинским а Жуком и жоною ѿ село Юшковцы 64–65
 С: Dekret między Wojutynskim а Zukiem о dobra Juszkowce 64

- 66). 24.IV.1600. Варшава.
 Декрет межи инстикгатором и Русияном а Солтаном
 ѿ село Солтановку 65–66
 Н: Dekret między Rusianem a Sołtanem o wies Sołtanowka 65
 С: Dekret między Rusyane[m] a Sołtanem o dobra Sołtanowku,
 w woiewodztwie kijowskim leżące 65
- 67). 26.IV.1600. Варшава.
 Декрет межи инстикгатором а Князкими 66–67
 Н: Dekret między instygatorem a Kniaszkimi y Sarnickimi 66
 С: Dekret między jnstygatorem a Kniaszkimi y Sarnickim
 o dobra cześci w siele Kniaziu, w w[oje]w[ó]dztwie wołyńskim leżące 66
- 68). 2.V.1600. Варшава.
 Лимитацыя головная¹⁴ 67–67 зв.
- 69). 2.VII.1660. Варшава.
 Декрет межи старостою ѡвруцким
 а мещаниномъ могилевскимъ 67 зв.–68 зв.
 Н: Dekret między starosą owruckim a mieszczyany mohilewskimi 67
 С: Dekret między starosą owruckim a mieszczyaninem mohilewskim
 o niesłuszne zabranie towarow na boru u sela Lelczyc, do biskupstwa
 wilenskiego należącego 67
- 70). 20.VII.1600. Варшава.
 Лимитацыя межи инъстыкгатором а кнегинєю Ружинскою
 и пны Тишами 68 зв.–69
 Н: Limitatia z Tyszami y Rozynska, хiezna 68
 С: Limitacya sprawy z Tyszami y хiezną Rozynska 68
- 71). 7.VII.1600. Варшава.
 Данина Рыминскому доживотная 69–69 зв.
 Н: Sierkowszczyzna y Beresielice¹⁵ Ryminskiemu 69
 С: Danina Ryminskiemu dobr seła Sierkowszczyzny y pustyni Bezsolicy,
 w woiewodztwie kijowskim starostwie owruckim leżących 69

1601

- 72). 2.II.1601. Варшава.
 Положенъе позву ѿд Копыстенского по Заецовую 69 зв.–70
 Н: Pozew od Kopystynskiego [69]
 С: Pozew od Kopystynskiego pani Zaiacowey
 o zabicie Stefana Kopystynskiego, brata iego [69]
- 73). 12.II.1601. Варшава.
 Реяцыя Борщовского, возного, положенья позвоѡ
 криминальныхъ ѿд Гулевичѡв Кошце и Политанови 70 зв.–71
 Н: Pozew na Koszke y Politana od Hulewiczow 70
 С: Pozew na Koszke y Politana od Hulewicza 70

¹⁴ Текст акта закреслено; засвідчено записом: Tha limitatia vissey wpissana vidana nie iesth i nie ma vaznoscy. Pe[trus] Tylicky, ep[iscopu]s Cul[mensis], R[egni] P[oloniae] vicecanc[ellarius], m[anu] p[ro]pria [арк. 67 зв.].

¹⁵ Bezsolica

1600

- 74). 9.V.1600. Варшава.
 Декретъ межѣ пнѣм Радомскимъ а Порыдубскими 71–72 зв.
 Н: Dekret między p. Firlejem a Porydubskim 71
 С: Dekret między p. Firleiem, kasztellanem radomskim, starostą kowelskim,
 a Porydubskimi, boiary pancernymi kowelskimi, o odieście gruntu w Porydubach 71
- 75). 15.V.1600. Варшава.
 Декретъ зданя ѿд Тиши инъстыкгатора и Коморовского 72 зв.–73
 Н: Dekret między Tyszą, у Komorowskim 72
 С: Dekret między Tyszą, у Komorowskim o sióło Krywoiu reczonoiu 72
- 76). 16.V.1600. Варшава.
 Декретъ межѣ мещаниномъ киевскимъ
 а Николаемъ Гулевичомъ, городничимъ 73–73 зв.
 Н: Dekret między Hulewiczem a mieszczanin kijowskim 73
 С: Dekret między Hulewiczem a Martynowiczem, mieszczaninem kijowskim,
 o dobra Kotyr у młyn na rzecze Kotyrze, niedaleko miasta Kijowa lezące 73
- 77). 9.V.1600. Варшава.
 Декретъ Жулинского зъ Халецкимъ 74–74 зв.
 Н: Dekret między Zulinskim a Chaleckim 74
 С: Dekret między Zulinskim a Chaleckim o zły przewod prawa 74
- 78). 4.IX.1600. Варшава.
 Декретъ межѣ инстикгаторомъ а Плетеницкимъ
 ѿ добра митропольские 75–75 зв.
 Н: Dekret między instygatorem a Pletenickim o dobra metropolitanskie 75
 С: Dekret między jnstygatorem o dobra metropolitanskie a Pletenickim 75
- 79). 26.X.1600. Нове Місто Корчин.
 Декретъ межѣ инстикгаторомъ а Плетеницкимъ
 ѿ добра митрополские 75–76 зв.
 Н: Dekret między temiz 76
 С: Dekret między temiz [75]
- 80). 16.XI.1600. Нове Місто Корчин.
 Лимитация межѣ инъстикгаторомъ а Красинскимъ 76 зв.–77
 Н: Limitatia z Krasinskimi [76]
 С: Limitacja sprawy między starostą kowelskim
 a Krasinskimi o seło Tuliczow 76

1601

- 81). 12.II.1601. Варшава.
 Осада Костюшкѣвскому на Костюшкѣвцизну мѣстечко 77–77 зв.
 Н: Osada miasteczka Kostuszkowszczyzny 77
 С: Fundacya miasteczka Kostuszkowszczyzny, w zemli kijewskoy
 nad rzeką Chraneczowkoiu leżące 77
- 82). 13.II.1601. Варшава.
 Декретъ Заецовое зъ Копыстинскимъ 77 зв.–78 зв.
 Н: Dekret między Zaiąkowska[!] a Kopystynskim [77]
 С: Dekret między Zaiąkowa, a Kopystynskim o zabicie brata swojego
 Stefana Kopystynskiego [77]

- 83). 21.II.1601. Варшава.
 Границы жорницькіє Песочинского 78 зв.–81
 Н: Granice zorniszczkie Piaseczynskiego 78
 С: Granice między miastem Zorniszczami urodz. Ławryna Piasoczynskiego, podkomorzego braclawskiego, w woiewodstwie braclawskim leżącym od dobr Krykowiec y Krasnoho szlachetnych Krasnosielskich takim obyczaiem uczynione: jz my powyzey werchowiny rzeczki Łopeni u Prozorowych leskow od toho kopca, kotory mezy j.m.p. podkomorzym a j. m. kniazem Januszom Zbarazskim, woiewodoiu braclawskim, usypan, ne ublizaiuczy odnak o to prawu j.m.p. podkomoroho z jeho miłostiu, po prawoy ruce hranicy grunty y uzywanie jmeney naszych Krykowiec y Krasnoho przyznawaiem, a na lewuiiu ruku takze hranicy grunty y uzywanie j. m. p. podkomoroho zorniszczskije. Na ktorom to zawodnie my obedwie storone perestawszy tyi hrunty swoi mezy soboiu iesmo rozhraniczyli, kopcami osypali y pewnymi znakami oznaczyli. Naprod poczawszy od toho pomeneneho kopca z j. m. kniazem woiewodoiu braclawskim a j. m. p. podkomorzym usypanoiu, y nepodaŕeko jeho iduczy do Prozorowa leska, w ktorom paseka nasza iest, perszyi kopec usypały iesmo, dali druhi kopec u toho samoho Prozorowa pod toiu pasekoiu, treti minaiuczy tot lesok y paseku a pereiechawszy czerez wołoku[?!], kotoryi z toho leska wyszoł prosto na dolinu do krynicy, tut czetwertyi kopec usypan, a toiu dolinoiu wniz do rzeczki Swaryczowki, hde na konec horbu w berezie piaty kopec usypan, tutze rzeczku Swaryczowku powyzey stawu zorniszczkoho na starom stawiszczy usypanoho pereszedszy prosto ku wałku, tam na wzhoroku w konec wałku szosty kopec usypan, a iduczy tym wałkom czerez hostyniec, kotoryi idet z Brasławia y Krykowiec na tot staw zorniszczki na Swiryhowce¹⁶, u ktoroho y seliszcze j.m.p. podkomoroho zorniszczskoie Staryi Staw sedyt, na tomze wałku około duba semy kopec, tym wałkom w les Welyki, a lesom y tymze wałkom czerez poseh paseki Pilipowy, hde osmy kopec około Jlinia usypan, oduł wałkom do łopkowskoho potoku, na kotorym perechodiaczy dewiaty kopec usypan, hde wze wałok dozor wałka, od toho kopca prosto lesom natesami po derewiu do Welikoho Potoku, czerez Welykij Potok pereszedszy na wzhoroku koło kłenu desiaty kopec usypan, od toho kopca prosto lesom y natesami po derewiu mezy werchowiny rzeczki Wiazowicy, kojaia odna od Suchowiechow s polany, a druhaia z gruntu j. m. p. podkomoroho zorniszczkoho przszła, mezy kotorymi około hraba odynatciaty kopec usypan. To wse poczawszy od toho perszoho az do seho ostatnieho kopcami a natesami po derewiu na prawuiiu ruku grunty naszymi do Krykowiec y Krasnoho, a w lewuiiu ruku grunty j. m. p. podkomoreho do Zorniszcz, a potom od onych werchowin y kopca toiu rzeczkoiu Wiazowiceiu po połowicy takze nalewe grunt j. m. p. podkomoroho zorniszczki y uroczysszce Tuzarow, a naprawe za toiu to rzeczkoiu grunt nasz krasenski y krykowiecki az do granic olinskiu etc. 78
- 84). 21.II.1601. Варшава.
 От Надариньского и мальжоньки его Ружиньское
 Песочинскому певные маѣтности 81–84
 Н: Zapis Nadarzynskiego Piaseczynskiemu na pewne maietnosti ¹⁷Jeskowiec, Zahorec, Tatarynowec, Jakimowiec, Krasnoie Łuki¹⁷ 81
 С: Zapis Nadarzynskiego Piasoczynskiemu dobr Jeskowiec, Zahorec, Tatarynowiec, Jakimowiec, Krasnoie Łuki, w zemli wołynskoy w powiecie kremianeckom lezacych 81
- 85). 22.II.1601. Варшава.
 Potwierzdzenie kupi [!] domu w Krzemieniu puszkarzowi zamkowemu 84–85

¹⁶ Swaryczowce

¹⁷⁻¹⁷ *Дописано иншим почерком.*

- H: Potwierdzenie kupi domu w Krzemieniu puszkarzowi zamkowemu 84
 C: Potwierdzenie kupi domu w Krzemieniu puszkarzowi zamkowemu 84
- 86). 26.II.1601. Варшава.
 Вольность местская вороновчаномъ 85–85 зв.
 H: Wolnosc miasteczka Woronczanom 85
 C: Wolnosc miasteczku Woronowcom, na gruncie lanowieckim
 w ziemi wołynskoj w powiecie krzemienieckim leżącemu 85
- 87). 26.II.1601. Варшава.
 Потверженъе замены и купли Остоискому
 и малъжонъце его 85 зв.–86 зв.
 H: Danina y kupno Ostoiskich, małzonkow [85]
 C: Konfirmacya zamiany gruntu w włosci kowelskiej, ktora tak sie w sobie ma:
 Kazimierz Lednicki, miernik, mając poruczenie od jch m[ó]ściów pp. pana Piotra
 Chwalczewskiego, podkomorzego kaliskiego, sprawcy zamkow y dworow JKMci,
 starosty knyszynskiego y zabielskiego, y j. m. p. Franciszka Chwalczewskiego,
 starosty y sup[er]intendenta kowelskiego, abym ja rozmierzył we włoki włosc
 kowelska, zeznawam, iz gdym rozmierzał dwor JKMci milanowski y sioła ku temu
 dworowi należące, zabrałem grunt ziemianom JKMci Dahna y Bogdana
 Mokrzenskich w siele Kłoczkowicach Motykowszczyznej y lanow 4, a w siele
 Zielowie lan ieden, ktore grunty nieboszczyk ociec jch Andrzej Mokrzenski miał z
 nadania sławney a swiętey pamieci Krolowey Jey Mci ku służbie ziemskiej
 woienney, ktorych gruntow zabranych przez mie, namorgowałem włok osm morgow
 dwadziescia pięć prełow dwadziescia dziewięć y pułpięta na roznych mieyscach,
 a zabrałem je w pasznia JKMci dworu milanowskiego y w sioła Turowice
 y Dobrzyńsko, y Zielono¹⁸. Za ktore grunty zabrane na JKMci dałem odmiane,
 pp. Mokrzenskim Dachnowi y Bohdanowi sioła Kalinowice nowo uczynione na
 gruncie surowym a nowym włok iedenascie gruntu dobrego, iakosz y to sioła tak
 sie w swoich scianach ma: pierwsza boczna sciana poczyna sie u scian Klenecka¹⁹
 y Długonosy, sioł JKMci, y idzie dzieląc Długonosy, konczy sie wposzrodku błota
 u starey granice z kniazem Koszyrskim sioła iego Starego Koszyra. Wtora boczna
 sciana poczyna sie u sciany kleneckiej z krainego pola y idzie dzieląc kniazia
 Koszyrskiego grunty z siołem tym Kalinowicu, y konczy sie za błotem, gdzie sie
 przyieło sciany za stara granice ziem kniazia Koszyrskiego. Pierwsze konce
 w sciane główna klenecką [!], drugie konce w sciane od kniazia Koszyrskiego
 uczyniona, A gdy sciana w błoto weszła, tam iuz sciany nie czyniono, iedno
 wposzrod błota w stara granice koszyrska, A izem więcej dał, nizem przyiał
 gruntow, to z tey przyczyny, iz sie mu prawie dobry grunt naprawny z ogrodami
 y z dworem, z domami y poddanych jego, k temu sad wielki wziął,
 a to mu dano na surowym a nowym korzeniu etc. 85
- 88). 27.II.1601. Варшава.
 Потверженъе Веровъчичомъ землѣи Телешовъщицъни
 и Царевъщицъни 86 зв.–87 зв.
 H: Potwierdzenie Werowczyczom ziemie Teleszowsczyzny y Carewczyzny 86
 C: Potwierdzenie Werowczycu ziemie Telesowszczyzny y Carewsczyzny
 y na dworyszcza w miescie owruckom 86
- 89). 27.II.1601. Варшава.
 Сѣрнинъки под Овручимъ 87 зв.
 H: Serniki pod Owruczem bojarynowi 87

¹⁸ Ziolo

¹⁹ Klewecka

- C: Zachowanie boiar owruckich przy zemlach ich przezwanых Pekycсноу Babe[!], Serninkach pry rece Noryni y Chwostnicy 87
- 90). 27.II.1601. Варшава.
 Вписанье листов Веровчичовъ 88–90
 H: Wpisanie listow Werowczyczow 88
 C: Wpisanie listow Werowczycow, ziemian kijowskich, na wolnosci szlacheckie 88
- 91). 17.III.1601. Варшава.
 Лимитацыа земьянъ киевскихъ зъ старостою овруцкимъ 90–90 зв.
 H: Limitatia kijowian z starosta owruckim 90
 C: Limitacya spraw kijowian ze starosta owruckim 90
- 92). 5.III.1601. Варшава.
 Потверженье замены попови володимѣрскому 90 зв.–91 зв.
 H: Potwierdzenie zamiany popowi włodimir[skiemu] [90]
 C: Potwierdzenie zamiany gruntu popowi włodzimirskiemu [90]
- 93). 29.III.1601. Варшава.
 Данина доживотная певныхъ добръ Риминьскому 92–92 зв.
 H: Dozywotnia danina dobr pewnych Ryminskiemu ²⁰w kijowskim²⁰ 91
 C: Danina dozywotnia Ryminskiemu dobr, w wojewodztwie kijewskom za Dnieprem na siwery nad rekoiu Supoim, prozywaiemyie Sewryki²¹ z seliszczami y horodyszczami lezaczyie o granicu mezy gruntami Boryszpola y mezy gruntami pereiaslawskimi, ostrskimi y upiratynskimi na odnom mestcu, a k tomu takze za Dnieprom w tomze w[oje]w[ó]dztwe kijewskom na druhom mestcu dobra naszy prozywaiemyie Miłosłow albo Miłosłowszczyna, na siwery lezaczyie z seliszczami y horodyszczami 92
- 94). 20.III.1601. Варшава.
 Декретъ межи инъстикгатором а кнегинєю Чарторискою 92 зв.–93 зв.
 H: Dekret między instygatorem a kieżna Czartoryska 93
 C: Dekret między jnstygatorem a kieżna Czartoryska, o dobra Romanowce y Zydowce [92]
- 95). 10.III.1601. Варшава.
 Привилей киіовіанов на zahamowanie kupcow obcych i Zydow 93 зв.–94 зв.
 H: Przywiley kijowian na zachowanie kupcow obcych [93]
 C: Przywiley kijowianom na zachowanie kupcow obcych y Zydow 93
- 96). 10.III.1601. Варшава.
 Фрымаркъ Харлиньского Десетиною на Русиновичи до владыцтва володимѣрского 95–95 зв.
 H: Frimark Charlinskiego Dziesięciny na Rusinowicy do władcyтва włodzimirskiego 95
 C: Frymark selca Desetyny, do władcyтва włodzimirskiego należącego za dobra Rusowicy p. Charlinskiego, w powiecie włodzimirskim lezące 95
- 97). 10.V.1601. Варшава.
 Данина Рьминьскому села Серковщицны и Безсолицы 95 зв.–97
 H: Danina wsi Sierkowczyzny y Bersolicy [!] Ryminskiemu 96

²⁰⁻²⁰ *Дописано інішим почерком.*

²¹ Sewruki

- C: Danina Ryminskiemu siola Serkowszczyzny y zemli nazwanoy Bezsolicy z dworyszczom y z budowaniem w meste owruckom, do toie zemli Bezsolicy належачым 96
- 98). 5.IV.1601. Варшава.
 Декретъ межѣ старостою вѣницким а кнѣзем Горьскимъ
 ѿ Глинскъ 97–98 зв.
 Н: Dekret między starostą winnickim a kniazem Horskim y Glinskim [!] 97
 C: Dekret między starostą winnickim a kniazem Horskim y Glinskim o wybicie z spokoynego derzania gruntu y horodyszczu Hlinska 97
- 99). 17.VII.1601. Гродно.
 Декретъ межѣ инъстыкгатором а кнегинею Чорторыискою
 ѿ Романовце и Жидовце 98 зв.–99 зв.
 Н: Dekret między instigatorem a xieźną Czartoryska o Romanowce y Zydowce 98
 C: Dekret między jnstygatorem a xieźną Czartoryska o dobra Romanowce y Zydowce 98
- 100). 17.VII.1601. Гродно.
 Даровизна пана воеводы новгородского имѣнья Чернина
 малжонце своєї 99 зв.–101 зв.
 Н: Darowizna dobr Czermina [!] od Tyszkiewicza, wojewody nowogrodzkiego, małżonce 99
 C: Darowizna dobr Czernina, w powiecie kijowskim leżącego od Tyszkiewicza, wojewody nowogrodzkiego, małżonce 99
- 101). 17.VII.1601. Гродно.
 Даровизна пана воеводы новгородского малжонце своєї имѣнем певных Черевачов, Хохловщицны, Гурковщицны и Кононовщицны 102–103
 Н: Darowizna dobr Chochłowszczyzna, Jurkowczyzna²², Czerewaczow, Konowczyzna [!], do Czerpina należących od Tyszkiewicza, wojewody nowogrodzkiego, Katarzynie Łackiey, małżonce swey 101
 C: Darowizna od tegoż teyze Chochłowczyzny, Czerewaczowa, Jurykowczyzny [!] y Kononowczyzny, do Czernina należących 102
- 102). 17.VII.1601. Гродно.
 Сознане запису того же позволенье на wykupno
 тои же малжонце своєї имѣнья Чернина 103 зв.–105
 Н: Zapis między temiz y pozwolenie na wykupno Czerbina [!] teyze małżonce 103
 C: Zapis między temiz y pozwolenie na wykupno Czernina teyze małżonce 103
- 103). 7.VIII.1601. Вільно.
 Воуское володимѣрское Олешкови 105–105 зв.
 Н: Woyskie włodzimirskie Oleszkowi 105
 C: Danina woystwa włodzimirskiego Oleszkowi 105
- 104). 20.VIII.1601. Вільно.
 Данина Пясковскому певных добръ
 въ воеводстве Киевскомъ 105 зв.–106 зв.
 Н: Danina Piaskowskiemu horodyszczu Skwier nad rzeka Skwiraiu w Kijowczyznie [105]
 C: Danina Piaskowskiemu horodyszczu Skwiru nad rekoiu Skwirnieiu²³ y nad reczkoiu Rastawiceiu, uroczyszczu Stawiszczu, Krasnaia, Kolodezki

²² Hurkowszczyzna

²³ Skwirkoju

над болотом Chołopim az do Unawy, Koszlaki, Bernawa, Hradkowo²⁴,
Matfeiewicz, Sokolce, Huzniszcza, Hołowczycy, Malinowo, horodyszczce
Stankowo [105]

- 105). 7.IX.1601. Вільно.
Декрет межи кнѣзем Горским а паном Галицким
о Глинскѣ 106 зв.–107 зв.
H: Dekret między kniazem Horskim a panem Halickim o Chlinsk 107
C: Dekret między kniazem Horskim a starostą winnickim
o horodyszczce Hlinsk 107
- 106). 10.IX.1601. Вільно.
Сознанье запису Миколая Ушака продажи имѣнѣи
Опрѣловец и Васковецъ воєводе брацлавскому 107 зв.–109 зв.
H: Przedaie dobra Opryłowiec, Iwaskowiec²⁵ y inne [107]
w powiecie krzemienieckim Mikołaj Uszak wojewodzie braclawskiemu
C: Przedanie dobr Opręłowiec, Jwaskowiec [!], w powiecie krzemienieckim
leżących przez Mikołaja Usaka kniazii Januszu Zbarazkomu,
w[oje]w[o]dzie braclawskomu 108
- 107). 12.IX.1601. Вільно.
Продажа вѣчная четвертое части имѣнья Збаразского в части кнѣзя
Юрѣя Збаразского од Нарушевича воєводе брацлавскому 109 зв.–116
H: Przedaz wieczna części dobr zbaraskich czwartey od Naruszewicza
w[ojewo]dzie braclawskiemu, ²⁶w krzemienieckim dobra do Zbaraza należące²⁶ 109
C: Przedaz wieczna od Naruszewicza, kasztalana z mudzkiego, czwartey części
dobr zbarazskich kniazii Zbarazkiemu, w[oje]w[o]dzie braclawskiemu 110
- 108). 18.XI.1601. “В обозѣ въ Можи Папендорфъ”.
Лимитацыя межи старостою острѣским а бояры
и мещаны острѣскими 116–116 зв.
H: Limitatia między starostą, mieszczyany y boiary ostrskiemu 116
C: Limitacya między starostą, mieszczyany y boiary ostrskiemu 116

1602

- 109). 18.IV.1602. Варшава.
Лимитацыя межи инѣстыкатором и п̄ном Радомским
и Красѣнскими 116 зв.–117
H: Limitatia pana Radomskiego z Krasinskim [116]
C: Limitacya pana Radomskiego z Krasinskim o seło Tuliczow 117
- 110). 21.I.1602. Вільно.
Доживотьем Бѣликовичом Жданичи 117 зв.–118
C: Danina dozywotnia Bilikowiczom uroczyszszcza [!] gruntu Zdanic
nad reczkoiu Wrubnoiu²⁷, także Czeremosznoy poczawszy od reczki Malafi
do Dowczoho²⁸ боłота, od Dowczoho [!] боłота w Owniczewskoie боłото,
z Owniczewskoho боłота w Mczaniec²⁹ боłото, z Mczańca [!] w Petrowo боłото,
z Petrowa боłото w Bobrowicu y po Czemer reczku, z Czemera w Jrzowiec,

²⁴ Hrydkowo

²⁵ Waszkowiec

²⁶⁻²⁶ *Дописано іншим почерком.*

²⁷ Trubnoju

²⁸ Dowhoho

²⁹ Mszaniec

- a z Jrzowca w Mostyckoie bołoto, a z Mostyckoho bołota w Jrczek³⁰
reku zo wsimi naleznostiami [117]
- 111). 7.V.1602. Варшава.
Конъсенъсь ѿд Жулинского Муховецькои 118–118 зв.
H³¹: Consens Zulinskiego Muchowieckiemu [!] Jazminski³² ³³w ostrskim³³ [118]
C: Konsens Zylinckiemu [!] na ustapienie seła Jałminki, w starostwie
ostrskim leżącego na osobe Muchowieckiego 118
- 112). 7.V.1602. Варшава.
Доживотье Муховецькои на Ивъницу в земли Киевскои 118 зв.–119
H: Dozywocie Muchowieckiemu [!] na Iwnicy w Kijowczyznie 118
C: Danina dobr seła Jwnicy nad rzeczkoiu Jwniceiu y Tomasowszczyzny
y Bernawki, w w[oje]w[ó]dztwie kijewskim leżacych [118]
- 113). 9.V.1602. Варшава.
Церкви кремьянецкие Турскому 119–120
H: Cerkwi w Krzemienцу Turckiemu 119
C: Danina dwoch cerkwi w Krzemienцу Turckiemu 119
- 114). 8.VI.1602. Краків.
Ловецьтво волянськое Крыштофови Еловицькому 120–120 зв.
H: Lowiectwo wołynskie Jałowickiemu 120
C: Danina łowiectwa wołynskiego Jałowickiemu 120
- 115). 10.VI.1602. Краків.
Доживотье Бзицькому Ставищъ 120 зв.–121
H: Dozywocie Bzickiemu na Stawiszczach 121
C: Dozywocie Janowi Bzickiemu na seło Stawiszcza, w woiewodstwie
kijewskim leżace 120
- 116). 14.VI.1602. Краків.
Декретъ межи кнѣзем Горскимъ а старостою вѣницькимъ 121–122
H: Dekret między kniazem Horskim a starostą winnickim [121]
C: Dekret między kniazem Horskim a starostą winnickim
o horodyszczе Jlinsko³⁴ 121
- 117). 7.VIII.1602. Краків.
Декретъ межи Порыдубьскими а паномъ Радомьским 122 зв.–124
H: Dekret między Porydubskim [!] a panom Radomskim 122
C: Dekret między Porydubskim a starostą kowelskim o dwie włoki
w Porydubach 122
- 118). 12.VIII. Краків.
Сполное доживотье Аксаковой з малжонкомъ еѣ
на Гулялники 124–124 зв.
H: Spolne dozywocie Ахакom, małzon[kom], na Hulawiki [!] 124
C: Spolne dozywocie Ахакom, małzonkom, na horodyszczе puste
Hulanniki, w woiewodstwie kijowskim nad rzeczkoiu Stuchnoiu leżace 124

³⁰ Wilczek

³¹ Помилково записано після док. № 112.

³² Jałminki

³³⁻³³ Дописано іншим почерком.

³⁴ Hlinsko

- 119). 19.VIII.1602. Краків.
 Декретъ mezi старостою *о*стръскимъ а боярами
 и мещанами *о*стръскими 124 зв.–125 зв.
 Н: Dekret między starostą ostrskim a mieszczany u bojary [124]
 С: Dekret między starostą ostrskim a boiary u mieszczany ostrskimi o bunty [124]
- 120). 19.VIII.1602. Краків.
 Декретъ mezi тыми *ж* *о* податки 125 зв.–126
 Н: Dekret między temiz o podatki 125
 С: Dekret między temiz o podatki 125
- 121). 19.VIII.1602. Краків.
 Декретъ mezi боярами и мещанами *о*стръскими
 а старостою *о*стръским *о* грабѣж 126–127
 Н: Dekret między temiz 126
 С: Dekret między temiz o grabiez 126
- 122). 28.VIII.1602. Краків.
 Бодяньковичи и Крохаевъ Вилгорскому 127–127 зв.
 Н: Dobra Bodiankowicze u Krochaiew Wilhorskiemu 127
 С: Konsens do ustapienia dwoch sełok Bodiankowicz u Krochaiewa,
 w wojewodztwie kijewskom w starostwie ostrskim leżących Wilhorskiemu 127
- 123). 29.VIII.1602. Краків.
 Доживотъемъ Лисянка Свирскому 127 зв.–128
 Н: Lisianka Swirskiemu [127]
 С: Danina Swirskiemu uroczyszczza Lisianki,
 w w[oje]w[ó]dztwie braclawskim leżącej [127]
- 124). 2.IX.1602. Краків.
 Декретъ mezi инъстыкгаторомъ и делятором Закгорским
 а Лыховским 128–128 зв.
 Н: Dekret między Zagorskim a Łychowskim 128
 С: Dekret między Zagorskim a Łychowskim o seło nazwane Wolu
 Osoweckuiu 128
- 125). 4.IX.1602. Краків.
 Декретъ mezi бояры и мещаны *о*стръскими
 а старостою *о*стръским *о* Бобровицу 128 зв.–130 зв.
 С: Dekret między starostą ostrskim a mieszczany u boiary ostrskimi
 o niepostanowienie u zbudowanie skrzyni przy młynie na rzece Ostrzu
 dla przechodu wolnoho rybom u bobrom, takže o odeymowanie
 uroczyska nazwanego Bobrowicy 129
- 126). 12.IX.1602. Краків.
 Доживотъемъ Бобровица Ратомскому, старосте *о*стръскому 130 зв.–131 зв.
 Н: Dozywocie Bobrowica Ratomskiemu 130
 С: Danina dozywotnia Ratomskiemu dobr miasteczka Bobrowicy, w
 w[oje]w[ó]dztwie kijewskom leżącego na Wołyniu [!] 130
- 127). 29.IX.1602. Краків.
 Мостовницътво луцкое Семѣнови Красинъскому 131 зв.–132
 Н: Mostowa łuckie Krasinskiemu 131
 С: Danina mostownictwa łuckiego Semenowi Krasinskiemu 131
- 128). 24.X.1602. Краків.
 Судѣиство луцкое Хрыницікому 132–132 зв.

- H: Sędstwo łuckie Chrynickiemu 132
C: Danina sęstwa łuckiego Chrynnickiemu 132
- 129). 30.X.1602. Краків.
Вызволенье Песочинского под одъездъ до Орьды 133–133 зв.
H: Wyzwolenie Siesoczynskiego[!] 133
C: Pozwolenie Piasoczynskiemu, podkomorzemu braclawskiemu,
na odiazd do Ordy 133
- 130). 16.XII.1602. Краків.
Декретъ межи Закгорским а Лыховским 133 зв.–134 зв.
H: Dekret między Zagorskim a Łychowskim [133]
C: Dekret między Zagorskim a Łychowskim o село nazwane
Wolu Osoweckuiu [133]

1603

- 131)³⁵.4.I.1603. Краків.
Протестація п̄на воеводы минского на кн̄зя Чоръторыиского 134 зв.–137
- 132). 5.II.1603. Краків.
Potwierdzenie dochodu i porzadku szpitala wladzimierskiego 138–139 зв.
H: Potwierdzenie dochodu y porzadku szpitala wladzimierskiego 138
C: Potwierdzenie dochodu y porzadku szpitala wladzimierskiego 138
- 133). 8.II.1603. Краків.
Соколовскому пляц, нивы и сеножат у Києве 139 зв.–140
H: Sianozec u Kijowa Sokołowskiemu 139
C: Danina Sokołowskiemu pustego placu z ogrodami w Kijewie na
peredmiesciu, a ku tomu senozat nazwanuiu Puniszcza z niwami pry ney
lezaczymi, kotoryi to plac z grunty pustymi poczynaetsia od wałku, a
konczytsia u potoka pry cerkwi sw. Mikoly Jardaniskocho[!], z druhoie
storony od dorohi, katoraia idet z mesta ku Demidowu, do dorohi hostynca
belohorodskocho 139
- 134). 8.II.1603. Краків.
Кгрунтъ Сульжинце³⁶ Федорови Кренницкому доживотъемъ 140 зв.
C: Dozywocie Krynickiemu na grunt albo uroczysszcze,
między rekami Dnieprom y Soplem³⁷ lezące Sulizynce³⁸ rzeczone 140
- 135). 20.II.1603. Краків.
Подчаство браславское Стефанови Черленьковскому 140 зв.–141
H: Podczastwo braclawskie Stefanowi Czerlenkowskiemu 140
C: Danina podczastwa braclawskiego Stefanowi Czerlenkowskiemu [140]
- 136). 28.II.1603. Краків.
Ловецьство браславское Еронимови Черъленьковскому 141–142
C: Takaz łowiestwa braclawskiego Jeronimowi Czerlenkowskiemu 141

³⁵ Текст запису закреслено; засвідчено записом: Deletum. Sigismundus Rex в соимѣ. На арк. 137 зв.
запис: Teу karty jako pomazanej od JKMcі zanichalem, nic na niej pizacz. Zachar[iasz] Jelowicky, pisarz.

³⁶ Кульжинце

³⁷ Surojem

³⁸ Kulzynce

- 137). 12.II.1603. Краків.
 Реляцья возного положеня мандату соимового ѿ Радомышль
 и Сухую Волю Прусиновскому и малжонце его ѿд Красинского 142
 Н: Pozew od Krasinskiego na Prusinowskiego o Radomysl y Sucha Wola 142
 С: Pozew od Krasinskiego na Prusinowskiego o Radomysl y Sucha Wola 142
- 138). 24.II.1603. Краків.
 Андрѣви Сурынови в старостве Оѵруцкомъ певныѣ кгрунты 142 зв.
 доживотемъ [142]
 Н: Dozywocie Surinowi na pewne grunty w owruckim starostwie [142]
 С: Zachowanie Suryna przy części gruntow, w starostwie owruckim na
 uroczyszczu Brylewie nad bołotom Czerepinem mezy grunty hodotemlskimi
 Surynow y Jelcow lezaczymi [142]
- 139). 25.II.1603. Краків.
 Потверженье права Городиских 143–144
 Н: Potwierdzenie prawa Horodynskich Horodyszcz³⁹ 143
 С: Potwierdzenie prawa Horodynskich na jmienie jch Horodyszczе przez
 miernika pomierzone takowym sposobem: ja, Kazmierz Łednicki, mierczy
 kowelski etc., wyznawa[m], izem gdy pomierzał we włosci JKMci siоła
 Horodyszczе, w ktorым ziemianie JKrMci y tez pop Marko grunty swe
 nadane mieli, ktorych gruntow zaiаłem w pasznie JKMci saienszka⁴⁰, a tak
 za te grunty y ziemie zabrane Wasilowi Onaniczowi Horodyskiemu z rozkazania
 ich miłosci daje odmiane przy tymze siele Horodyszczu bokiem iednym, a
 drugim bokiem od konca włок siоła Krasnosiołki⁴¹, koncem pierwszym od
 pasni JKrMci szaienskiey, a drugimi koncami od siоła Krasnosiołki [!]
 zascianki, ktorego gruntu iest w tym obrebie włок siedm gruntu podłego
 dla błot, ktory tez iest oscienien y kopcami osypan etc. 143
- 140). 25.II.1603. Краків.
 Потвержение права Черкаских 144–145
 Н: Potwierdzenie prawa Czerkaskich ⁴²12 włок nad błotem moszczenskim⁴² 144
 С: Potwierdzenie prawa Czerkaskich na siоła Czerkasy włок 12, ktore siоła
 zostaly nad błotem moszczenskim y idzie dzielac ten zascianek az do granice
 kniazia Kozerskiego [!] Woli Kozerskiey poł, druga boczna sciana poczyna sie
 takze w zascianku na drwa danego siоła Moszczoney, konczy sie u ziem kniazia
 Koszerskiego, pierwsze konce w zascianek zostaly nad błotem,
 drugie konce od ziemie kniazia Koszerskiego uczynia sciane etc. 144
- 141). 26.II.1603. Краків.
 Декрет межи инъстыкгатором и Мышкою 145–146
 а Андрѣм Загоровскимъ 145
 Н: Dekret między Myszka a Zachorowskim 145
 С: Dekret między Myszka y Zahorowskim o dobra ruchome
 y nieruchome, po nieiakim Hryhorem Tobickim Moskwitynie zabrane 145
- 142). 1.III.1603. Краків.
 Потверженье певныхъ листовъ на певныѣ рѣчи Кграевскимъ 146–150
 Н: Potwierdzenie prawa Krajewskim 146
 С: Potwierdzenie prawa Kraiewskim na kilka młynow y kilka dworzyszcz,
 w Włodzimirzu będących 146

³⁹ Дописано інішим почерком.

⁴⁰ szajenska

⁴¹ Krasnowolki

⁴²⁻⁴² Дописано інішим почерком.

- 143). 1.ІІІ.1603. Краків.
Яльмынка Вильгорскому 150–151
Н: Dobra Jalmynka Wilhoroskiemu 150
С: Danina Wilhorskiemu dobr Jałminki, w starostwie ostrskim leżących 150
- 144). 3.ІІІ.1603. Краків.
Позволенє п̄ну воєводе киевскому уступеня старства
володимерского п̄ну Краковскому 151–152
Н: Consens cedendi starostwa włodzimierskiego 151
С: Consens cedendi starostwa włodzimierskiego kniazii Ostrozkiemu,
w[oje]w[o]dzie kijowskiemu, na kniazia Ostrozkiego, kasztalana krakowskoho 151
- 145). 7.ІІІ.1603. Краків.
Робораця интєрцызы межѣ п̄ном воєводою минским
а нжтєм⁴³ Чорторыиским 152–155
Н: Roborattia intercizy między wojewoda minskim a Czartoryskim 152
С: Roboracya intercizy między j. m. p. Janem Pacem, w[oje]w[o]da,
minskim, a xiążєciem Jerzym Czartoryiskim o rozne zayscia 152
- 146). 5.ІІІ.1603. Краків.
Дворецъ у Вѣницы доживотьемъ п̄ну старосте вѣницкому 155 зв.–156
Н: Dworzec przy Winnicy staroscie winnickiemu 155
С: Danina dworca w Winnicy staroscie winnickiemu 155
- 147). 7.ІІІ.1603. Краків.
Продажа вѣчная Чорторыиска воєводе минскому и малжонце
его ѿт кн̄жти Чорторыиского 156–159 зв.
Н: Przedaz wieczna Czartoryska Pacowi, wojewodzie minskiemu,
od Czartoryskiego 156
С: Przedaz wieczna jmienia Czartoryska Pacowi, w[oje]w[o]dzie
minskiemu, od Czartoryiskiego 156
- 148). 7.ІІІ.1603. Краків.
Муравища⁴⁴ кн̄зю Юреви Чорторыискому ѿд п̄на воєводы
минского и малжонки его вѣчностью 159 зв.–162
Н: Murawica od wojewody minskiego Czartoryskiemu wiecznoscia 159
С: Darowizna wieczna jmienia Murawicy od p. w[oje]w[o]dy
minskiego x[ie]ciu Czartoryiskiemu 159
- 149). 7.ІІІ.1603. Краків.
Прызнанье и роспис року межѣ Красинскими, иньстыкгатором
и п̄ном Радомьскимъ 162–163
Н: Rospis między panem Radomskim a Krasinskim 162
С: Rozpis między p. Firleiem, kasztalanem radomskim,
starosta kowelskim, y Krasinskim 162
- 150). 8.ІІІ.1603. Краків.
Лимитаця межѣ землями киевскими а старостою ѿвруцким 163
Н: Limitatia kijowian z starosta owruckim 163
С: Limitacya kijowian z starosta owruckim 163
- 151). 8.ІІІ.1603. Краків.
Роспис межѣ Прусиновским, Красенским и Любишовскимъ 163 зв.
Н: Rospis między Prusinowskim, Lubiszowskim y Krasinskim [163]
С: Rozpis między Prusinowskim, Lubiszowskim y Krasinskim [163]

⁴³ кн̄жтєм

⁴⁴ Муравица

- 152). 11.III.1603. Краків.
 Островский касует первое постановление свое з пном
 Дорогостаиским, маршалком литовским 164–164а
 Н: Kassaie Ostrowski postanowienie z Dorostajskim [163]
 С: Kassaie Ostrowski postanowienie z Dorohostajskim o starostwo,
 w ziemi jnflantskiej lezace, zamek Dynamont y Nowy Mlyn [163]
- 153). 11.III.1603. Краків.
 Выпущенье с перевода правного Островского од
 пна Дорогостаиского, маршалка великого литовского 164а–164а зв.
 Н: Wypuszczenie z przewodu Ostrowskiego od Dorostajskiego 164
 С: Wypuszczenie z przewodu Ostrowskiego od Dorohostajskiego 164
- 154). 12.III.1603. Краків.
 Конъсенсъ Чечелови на уступенье Щуровец Калиновскому,
 старосте браславскому 165–165 зв.
 Н: Consens cedendi Czeczelowi Sczurowiec na Kalinowskiego 165
 С: Consens cedendi Czeczelowi sefa Szczurowiec,
 w woiewodstwie braclawskim lezacych na Kalinowskiego 165
- 155). 24.III.1603. Краків.
 Декретъ межи зендзом бискупом и капитулою
 а пном воеводою киевским 165 зв.–169
 Н: Dekret między biskupem a w[oje]w[o]da kijowskim [165]
 С: Dekret między biskupem kijowskim y woiewoda kijowskim
 o pewne krywdy kostelne, o posehanie pewnoie czasty gruntow
 w Kijewie na Biskupiem Koncu powyzey hrebli Wyszneie pod horoiu
 Szczykawicou, od prodku hory az do toiez hrebli lezacoie [165]
- 156). 7.IV.1603. Краків.
 Умопованье Важинскому од зендза бискупа киевского 169–169 зв.
 Н: Plenipotentia Wazynskiego od biskupa kijowskiego 169
 С: Plenipotencya Wazynskiego od biskupa kijowskiego 169
- 157). 1.IV.1603. Краків.
 Песочинского ⁴⁵справ одъклад до певного⁴⁵ часу 169 зв.–170
 Н: Attestatia JKMci za Laurynem Piaseczynskim [!] [169]
 С: Attestacya JKMci za Ławrynem Piasoczynskim do wszelkich sądow [169]
- 158). 10.II.1603. Краків.
 Потвержене права Синьгаевскихъ 170–171
 Н: Potwierdzenie prawa Siniawskich [!] 170
 С: Potwierdzenie prawa Synhaiewskich na zemlu Synhaiewszczyznu,
 w zauszskoy wlosci lezacziuu 170
- 159). 21.V.1603. Краків.
 Подымное волынское Словицкому 171–171 зв.
 Н: Podymne wołynskie Rudeckiemu⁴⁶ 171
 С: Podymne wołynskie Rudeckiemu [!] 171
- 160). 12.III.1603. Краків.
 Справа Загорского с потомками Осовецкого 171 зв.–172 зв.
 Н: Sprawa Zagorskiego z potomkami Osowieckie[g]o [171]
 С: Dekret między Zagorskim a potomkami Osowieckiego
 o gwałtowne wybitie z dwora y sefa Osowca 172
- Petr[us] Tylicki, ep[iscopu]s Wlad[islaviens]is, Regni Poloniae vicecanc[ellarius] 172 зв.
 Zachar[jusz] Jelowicky, pisarz, ręką s[wa] 172 зв.

⁴⁵⁻⁴⁵ Правлено.

⁴⁶ Jelowickiemu

Книга РМ 15

1602–1603

РДАДА, ф. 389, оп.1, спр. 203

Арк. I, 1–38, [39]=40

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, оздоблені тисненими подвійними рамками. У середнику верхньої кришки герб, довкола ініціали “PT”, “PS” і тиснений сріблом напис: „Xiegi ruskie maley cancelariej”. На нижній кришці рамка являє собою стрічку з фігурами; написи під фігурами латині.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga bardzo cienka, za Króla Zygmunta III, JM x[ie]dza Piotra Tylickiego, biskupa warmińskiego, podkanclerzego koronnego, za pisarstwa Floriana Oleszka, woyskiego włodzimirskiego, roków 1600, 1, 2, 3. Sub litera NN^o 13.

Hank. Index: Sequitur liber decimus tertius sub litera N N^o 13 decretorum et privilegiorum regnante Sigismundo Tertio Rege, vicescancellariatu r[evere]ndi Petri Tylicki, episcopi Varmien[sis], ab anno 1600 usque ad annum 1603 (арк.46зв.)

Сув.: Liber 13 sub litera N ab anno 1600 ad annum 1603 (арк.74).

XVIII ст.: Liber decimus tertius sub litera N N^o 13 Sigismundo III Rege, vicescancellariatu [...] Petri Tylicki, ep[isco]pi Varmiens[is], notariatu Floriani Oleszko, tribuni Włodimirien[sis], annor[um] 1600, 1601, 1602, 1603 (ліва частина переднього форзаца); Minoris cancel[lariae] (арк.39зв.).

XVIII ст.: N[13] (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 319 N.

Обол.: 319 N, 1600–1603.

Зельв.: 13/319.

Пташ.: I.B. 13/H, 1600–1603.

Засвідчувальні записи

“Skorigowano. An. Koninski” (арк. 38зв.);

“Floria[n] Oleszko, woiski włodzimirski, sec[retarz] JKM m[anu] pr[opria]” (арк. 38).

Кверенда

“Quaesivi p[er] S. Kuszewski pro re j.m. comitis Tarnovski 1778” (арк.39);

“Quaesivi Jaroszewicz” (права частина заднього форзаца).

1602

- 1). 28.VIII.1602. Краків.
*Конъсенс Якубови Велебновскому на спущене двух селок,
 Боденкович и Крохаева, Анъдрееви Велигорскому* 1–1 зв.
 Н: Consens cedendi wsi Bodenkowa y Krochoiewa Wielkorskiemu 1
 С: Consens cedendi Wielebnowskiemu dwoch setok nazwanych Bodiankowicz y
 Krochaiewa, w woiewodztwie kijowskim starostwie ostrskim lezacych na osobe,
 Andreia Wielhorskiego 1

1603

- 2). 4.II.1603. Краків.
Декрет межы Пилитовским а Стемпковскимъ 1 зв.–2 зв.
 Н: Dekret między Politowskim a Stempowskim[!] [1]
 С: Dekret między Pilitowskim a Stempowskim o uiećie sławy y honoru [1]
- 3). 4.II.1603. Краків.
Декрет межы Пилитовскимъ а Стемпковским 2 зв.–3 зв.
 Н: Dekret między temiz 2
 С: Drugi dekret między temiz o toz 2
- 4). 4.II.1603. Краків.
Декрет межы Пилитовским а Стемпковскимъ 4–5
 Н: Dekret między temiz 4
 С: Trzeci dekret między temisz o naiechanie na dom w siele Hryhorowiczach 4
- 5). 10.II.1603. Краків.
Потверженье Невъмирицкихъ 5–12
 Н: Potwierdzenie prawa Newmirickim 5
 С: Potwierdzenie prawa Newmiryckich na jmienie zaiesienieckoie y ostrow
 maksymowski na ijmia Słuszow, tudziez dekretu około pomiarkowania zemli,
 dubrow, senozatey y derewa bortnoho 5
- 6). 19.II.1603. Краків.
Декрет межы кнзем Адамом Коширским а Раецкимъ 12–13 зв.
 Н: Dekret między Koszyrskim a Raieckim 12
 С: Dekret między kniazem Sanghuszkiem Koszerskim a Raieckim
 o naiazd dworu w Koniuchach 12
- 7). 19.II.1603. Краків.
Декрет межы кнзем Коширскимъ а Раецкимъ 13 зв.–15 зв.
 Н: Dekret między temiz 13
 С: Drugi dekret między temisz 13
- 8). 19.II.1603. Краків.
Декрет межы кнзем Коширскимъ а Булашевскимъ 15 зв.–17
 Н: Dekret między Koszyrskim a Bułaszewskim 15
 С: Dekret między tymze kniazem a Bułaszewskim o toz 15
- 9). 23.II.1603. Краків.
*Консенъсь Янови Любишевскому на спущенье половицы
 села Рудки Ремиянови Любишевскому* 17–18
 Н: Consens cedendi połowy wsi Rudka Lubiszowskiemu na Remigiana
 Lubiszewskiego 17
 С: Konsens cedendi Libiszowskiemu połowicy wsi Rudki, w powiecie
 krzemienieckim lezacey na osobe Remigiana Lubiszewskiego 17

- 10). 27.II.1603. Краків.
Конъсенсъ Янови Любишеѡскому на спущенъе половицы села Рудки сынови его Александрови Любишеѡскому 18 зв.–19 зв.
 Н: Consens cedendi temuz na syna Alexandra Lubiszowskiego ¹z drugiey połowicy¹ 18
 С: Konsens cedendi temusz na syna Alexandra Libiszewskiego połowicy sefa Rudki 18
- 11). 22.II.1603. Краків.
Конъсенсъ Янови и Воитехови Белецким на спущенъе села Немиринец Александрови Белецкому, сынови Яна Белецкого 19 зв.–20 зв.
 Н: Consens ceden[di] wsi Nemyzyniec [!] Bielickim 19
 С: Konsens cedendi wsi Niemirzyniec, w wojewodztwie wołyńskim powiecie krzemienieckim leżących Bieleckiemu 19
- 12). 3.III.1603. Краків.
Декрет межы воєводою мєнским а кнзем Чарторыским 20 зв.–22
 Н: Dekret między woiewoda₁ minskim a kniazem Czartoryskim 20
 С: Dekret między wielmożnym Janem Pacem, woiewoda₁ minskim, a xiążeцием Czartoryiskim o naiechanie na Czartoryisk 20
- 13). 3.III.1603. Краків.
Декрет межы воєводою мєнским а Гулевичомъ Бенедыктомъ, помочникомъ 22 зв.–23 зв.
 Н: Dekret między w[oiewo]da₁ minskim a Hulewiczem 22
 С: Dekret między woiewoda₁ minskim a Hulewiczem o toz 22
- 14). 3.III.1603. Краків.
Декрет межы воєводою мєнским а кашталяном брасловским, старостою луцкимъ 23 зв.–24 зв.
 Н: Dekret między tymze a kasztellanem braclawskim, starosta₁ luckim 23
 С: Dekret między tymze a wielmożnym Siemiaszkim, kasztalanem braclawskim, o toz 23
- 15). 4.III.1603. Краків.
Декрет межы Муховецкою а Тишкєвичом ѿ Бернавку 24 зв.–27
 Н: Dekret między Muchowiecka₁ a Tyszkiewiczem o Bernatka [!] 24
 С: Dekret między Muchowiecka₁ a Tyszkiewiczem o dobra Bernawku, Bełym Polem prozwane 24
- 16). 5.V.1603. Краків.
Воитовство ковельское п̄ну Флориянови Олешкови, воискому володимєрскому 27 зв.–28
 Н: Wuytostwo kowelskie Florianowi Oleszkowi 27
 С: Danina woytostwa kowelskiego p. Floryanowi Oleszkowi 27
- 17). 6.III.1603. Краків.
Interciza p. woiewody minskie[g]o p. Jana Paca y malzonki je[g]o, takže y xiązєcia Ostrozske[g]o, woie[wody] wołyn[skiego], na pewne co[n]dicie дана мєдзѣ сѣ 28–32
 Н: Interciza p. w[oiewo]dy minskiego p. Jana Paca y małzonki iego, takže x[ie]cia Ostrogskiego, woiewodzie [!] wołyńskiemu, co[n]dicie 28
 С: Intercyza między p. Pacem, woiewoda₁ minskim, a xiążeцием Ostrogskim,

¹⁻¹ *Дописано інішим почерком.*

- w[oje]w[o]da wołhynskim, o dobra Kniehinin, w woiewodztwie wołhynskim
a powiecie łuckim leżące 28
- 18). 7.III.1603. Краків.
Лист даровныи п̄на Яна Паца, воеводы мѣнського, даныи княжати
Александрови Острозскому, воеводе волынскому, на Кнегинини
и села, до него належачыѣ 32–35
Н: Darowizna Kniehinina y wsi dotąd należących p. Pasa,
woiewody minskiego, xiażeци Alexandrowi Ostrogskiemu 32
С: Darowizna tegoz Kniehinina y wsi do niego należących od p. Pasa,
w[oie]w[o]dy minskiego, xiażeци Alexandru Ostrogskiemu 32
- 19). 7.III.1603. Краків.
Лист сознаньи пана воеводы мѣнского и малжонки его,
даныи кн̄жати Острозскому, воеводе волынскому, на ѡтданье
всего права своего на Кнегинини водлуг листу своего даровного 35 зв.–37
Н: Submissia tegoz p. w[oiewo]dy minskiego, ze odda prawa
na Kniehinia [!] temuz x[ie]ци Ostrogskiemu 35
С: Submissya tegoz p. Pasa, w[oie]w[o]dy minskiego,
ze odda prawa na Kniehinin temuz x[ie]ци Ostrogskiemu 35
- 20). 11.III.1603. Краків.
Сознанье п̄на Пясковъского уступенье добръ певных
кнзю Ружынскому 37 зв.–38
Н: Piaskowski ustepuie dobr kniaziu Rozynskie[mu] ²Romanowcy,
Zydowcy z siolami Czerniawcy, Koszlaki y Irszyki² 37
С: Ustapienie dobr Romanowiec y Zydowcow, w woiewodztwie
kijowskim leżących przez Piaskowskiego kniaziu Ruzynskiemu 37
- Floria[n] Oleszko, woiski włodzimirski, sec[retarz] JKM m[anu] pr[opria] 38

²⁻² Дописано иншим почерком.

Книга РМ 16

1603–1607

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 204

Арк. I, 1–82, 84–174, [175] = 176 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, оздоблені тисненими подвійними рамками. Зовнішня рамка являє собою стрічку з фігурами та написами під ними по-латині, внутрішня – стрічку, в якій чергуються портретні медальйони та рослинний орнамент.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga daleko mięszsiesza od blisko przeszley, za Króla Zygmunta, za podkanclerstwa tegoż Piotra Tylickiego, biskupa warmińskiego, za pisarstwa Zachariasza Jełowickiego, woyskiego krzemienieckiego, roków 1603, 1604, 1605. W teyże księdze za podkanclerstwa JMci x[ie]dza Macieia Pstrokowskiego, biskupa przemyskiego, roków 1605, 6, 7. Sub litera ON^o 14.

Hank. Index: Sequitur liber decimus quartus sub litera ON^o 14 decretorum et privilegiorum regnante Sigismundo Tertio Rege, vicescancellariatu r[evere]ndi Petri Tylicki, episcopi Varmien[sis], et r[evere]ndi Mathiae Pstrokonski, episcopi Premyslien[sis], ab anno 1603 usque ad annum 1607 (арк. 47).

Сув.: Liber 14 sub litera O ab anno 1603 ad annu[m] 1606 (арк. 74 зв.).

<i>XVIII ст.:</i>	Roku	Року
	1603	~АХГ
	1604	~АХД
	1605	~АХЕ
	1606	~АХС
	1607	

на сонсу на концу.

Notariatu Zachariasz Jełowicky. Sub litera O.

Liber decimus quartus sub litera ON^o 14 (ліва частина переднього форзаца).

Sigismundo III Rege, vicescancellariatu re[veren]di Petri Tylicki, ep[isco]pi Varmie[nsi]s, notariatu sue fact[i]onis Jełowicki, tribuni Cremenece[nsis], annor[um] 1603, 1604, 1605 et vicescancellario re[veren]di Math[i]a[e] Pstrokonsky ep[isco]pi Premysl[iensis], annor[um] 1605, 1606 et 1607 (арк. I).

XVIII ст.: O (на корінці); N^o 36 (арк. I).

1798/1828 – МК (А-1): 320 O.

Обол.: 320 O, 1603–1607.

Зельв.: 14/320.

Пташ.: I.B. 14/O, 1603–1607.

Засвідчувальні записи

“Удинадцет картъ одлучилом на рєестръ справ, которые в tych книгах писаны будутъ. Zacharias Jełowicky pisarz rєka swa” (ліва частина попереднього форзаца);

“А в том одехалем од двору в справах его Кр. Млти и своих, оставивши тые книги пры его млсти зєндзу подканцлѣром и пры пану Каспре Михаловском, писару канцелярыє его кр. млсти, а подписку Грыгору Пашинскомъ. Zachariasz Jełowicky pisarz, m[anu] p[ro]pria” (арк. I);

“Koniec tych xiąg. Zachariasz Jełowicky, woisky krzemieniecky, sekreth[arz] i pisarz” (арк. 174).

Кверенда

“Jagielnicki” (ліва частина переднього форзаца).

Книга короля его милости Жикгимонта Третьего,
 Болю милостью короля польского, великого князя литовского
 etc. etc., за его млсти висоце велебного в Бозе
 ѝендза Петра Тылицкого, бискупа варменського,
 подканцлѣрого короньного etc., в лѣтах нижеи писаных
 через Захарияша Еловицкого, писара I¹

1603

- 1). 27.VI.1603. Краків.
 Доживотье Мѣчковскому на дѣдизну, названую Бѣликовщизну 1–1 зв.
 Н: Dozywocie Mieczkowskiemu na Blikowszczyne [!] 1
 С: Dozywocie Mieczkowskiemu na dziedzine Bielkowszczyne
 w ziemi kijowskiej lezaca, 1

- 2). 17.IX.1603. Краків.
 Доживоте Тхоревскому на дворыско Малафѣевское у Володимѣры 1 зв.–2
 Н: Dozywocie Thorzewskiemu na dworzysko w Włodzimirzu [1]
 С: Danina Tchorzewskiemu dworzyszca małachwiejewskoho
 na Zapiatnicu, na przedmestiu wołodymerskom lezaczoho [1]

- 3). 25.X.1603. Краків.
 Лимитацыя межи воіевоюдою [!] браславским, старостою 2–2 зв.
 и мещаны браславскими 2
 Н: Limitatia woiewody bractawskiego z starosta, y miastem Bractawiem 2
 С: Limitacya sprawy miedzy w[oie]w[o]da, bractawskim,
 starosta, y mieszczany bractawskimi 2

- 4). 16.XI.1603. Краків.
 Декретъ инь контумациямъ² межи ѝендзе[М] бискупом 2 зв.–3 зв.
 а пнѡм воєвоюдою киевским [2]
 Н: Dekret miedzy biskupem a w[oiewo]da, kiiowskim [2]
 С: Dekret miedzy biskupem y w[oie]w[o]da, kijowskiemi o gwałtowne
 posadzenie placu toho, na kotorym był kostel st. Kataryny [2]

- 5). 7.XI.1603. Краків.
 Декретъ межи Муховецкою а Балыкою ѡ Яльмынку 3 зв.–4 зв.
 Н: Dekret miedzy Muchowiecka, a Bałyka, o Jałminku 3
 С: Dekret miedzy Muchowiecka, a Bałyka, o seło Jałminku,
 w starostwie ostrskim lezaczoe 3

- 6). 7.XI.1603. Краків.
 Декретъ межи иньстыкгатором, Вилгорскимъ а Воронѣцким 4 зв.–6
 Н: Dekret miedzy Wilhorskim a Woronieckim 4
 С: Dekret miedzy Wielhorskim a Woronieckim o siolo Krochaiew 5

- 7). 15.XI.1603. Краків.
 Лимитацыя межи иньстыкгаторомъ а Красинскими 6–6 зв.
 Н: Limitatia z Krasinskim 6
 С: Limitacya sprawy miedzy jnstygatorem a Krasinskim o seło Tuliczow 6

¹ Наступний арк. 1 зв. порожній.

² Правлено.

- 8). 21.XI.1603. Краків.
 Подкоморѣство киевское Горностаѣви 7–7 зв.
 Н: Podkomorstwo kiiowskie Hornostajowi 7
 С: Danina podkomorstwa kijowskiego Hornostajowi 7
- 9). 15.XII.1603. Краків.
 Конъсенъсь подкоморому браславскому на Козары 7 зв.–8
 Н: Consens cedendi Ratomskiemu Kozary na Piasoczynskiego [7]
 С: Konsens ustapienia Ratomskiemu horodyszczu Kazary [!] nazwanego,
 w wojewodstwie kijewskom w starostwie ostrskom, w granicach
 z odnoie storony od Ostra, z druhoie od Bobrowicy y az po
 hranicu moskowskuiu lezaczoiе etc. na urodz. Ławryna Piesoczynskoho [7]
- 10). 15.XII.1603. Краків.
 Декретъ межѣ инъстыкгатором, Тхорѣвскимъ а Самсацкимъ 8 зв.–9 зв.
 Н: Dekret między Thorzewskim a Samsackim 8
 С: Dekret między Tchorzewskim a Samsickim o dworzysko
 małafeiewskoie na Zapiatnicu, na przedmestiu wołodimerskim lezaczoiе 8
- 11). 17.XII.1603. Краків.
 Два дворы в Києве пѣу Лозце 9 зв.–10
 Н: Dwa dwory w Kiiowie Łozce 9
 С: Danina dworow dwoch w Kijowie Jwanowi Łozce 9
- 12). 5.XII.1603. Краків.
 Декретъ межѣ Закгорскимъ а потомъками Яцка Осовецкого 10–12
 Н: Dekret między Zatorskim³ a potomkami Jacka Oszeckiego [!] 10
 С: Dekret między Zatorskim [!] a potomkami Jacka Osowieckiego
 o gwałtowne wybicie z dwora y sioła Osowca 10
- 13). 7.XII.1603. Краків.
 Декретъ межѣ бояры и мещаны остръскими а старостою их 12–13
 Н: Dekret między boiary y mieszczany ostrskiemі a starosta 12
 С: Dekret między boiary y mieszczany ostrskiemі a starosta, ich
 o pobranie swiezo po rewizyi maietnosci jch 12
- 1604**
- 14). 14.I.1604. Краків.
 Декретъ межѣ тими жъ о бунты 13–16
 Н: Dekret między temiz o buntу 13
 С: Dekret drugi między temiz o buntу 13
- 15). 14.I.1604. Краків.
 Декретъ межѣ тыми жъ о Бобровицу и млинъ 16–19
 Н: Dekret między temiz o Bobrowicu⁴ y młyn 16
 С: Dekret trzeci między temiz o niezbudowanie skrzyni przy młynie
 na rzece Ostrzu dla przechodu wolnego rybom y bobrom, także
 o odeymowanie uroczyzcza nazwanego Bobrowicy 16
- 16). 14.I.1604. Краків.
 Декретъ межѣ тыми жъ о податки 19–21
 Н: Dekret między temiz o podatki 19
 С: Dekret czwarty między temisz o podatki 19

³ Zagorskim

⁴ Bobrowicu

- 17). 24.I.1604. Краків.
 Декретъ mezi Беременецкими и инъстыкгаторомъ 21 зв.–22
 Н: Dekret między Berenieckimi⁵ y instigatorem 21
 С: Dekret między jnstygatorem a Berenieckimi [!] o seliszcze Beremenecko, nad rekoiu Decznoiu⁶ w starostwie ostrskom lezaczoiе 21
- 18). 16.I.1604. Краків.
 Декретъ mezi Боболю а Жоравницким 22 зв.–23 зв.
 Н: Dekret między Boboła⁷ a Zorawnickim 22
 С: Dekret między Boboła a Zorawnickim o dług 22
- 19). 4.II.1604. Краків.
 Лимитація mezi Красинскими, инъстыкгатором и Радомскимъ 23 зв.–24
 Н: Limitatia z Krasinskim y panom Radomskim 23
 С: Dekret między Firleiem, kasztalanem radomskim, starosta kowelskim, a Krasinskim o село Tuliczow 23
- 20). 17.III.1604. Краків.
 Потверженьє зпущенья Володимера пнѹ Краковскому 24–25 зв.
 Н: Potwierdzenie spuszczenia Włodzimirza panu Krakowskiemu [23]
 С: Potwierdzenie ustapienia starostwa włodzimirskiego kniaziu Januszu Ostrozskiemu, kasztellanu krakowskiemu 24
- 21). 19.III.1604. Краків.
 Декретъ mezi мещаны коръсунскими а Даниловичемъ⁸ 25 зв.–26 зв.
 Н: Dekret między mieszczany korszunskimi a Daniłowiczem 25
 С: Dekret między starosta a mieszczany korszunskimi o to, iz oni mostow na rzece Rosi y Mszancu podług dawnego zwyczaiu naprawowac nie chca, takže munstry albo okazowania iako zwykli na kazdy miesiac czynic nie chca. 25
- 22). 3.IV.1604. Краків.
 Конъсенсъ од Кгорецкое на Ярмолянцы старосте браславскому 26 зв.–27 зв.
 Н: Consens od Goreckiey na Jarmolince staroscie braclawskiemu 26
 С: Konsens na ustapienie dobr Jarmoliniec, zdawna do zamku braclawskiego nalezających, w powiecie braclawskim przy rzece Solnicy⁹ lezających, od Goreckiey staroscie bracla[w]skiemu 27
- 23). 3.IV.1604. Краків.
 Конъсенсъ на спущеньє Вѣницы Калиновскому од Струса 27 зв.–29 зв.
 Н: Consens cedendi Strusowi na Winnicy na Kalinowskiego 27
 С: Konsens do ustapienia starostw winnickiego y zwinogradzkiego z dworami iednym przeciwko zamkowi, a drugim na Skałce będącemi, z selmi Wisnieiu, Słobodkoiu, na przedmestiu Starom mesta Wennicy buduczoiu, oprócz sioła Miziakowa do toho starostwa wenickoho nalezaczoho etc., przez Strusa na Kalinowskiego 28
- 24). 4.V.1604. Краків.
 Воитовсто¹⁰ ковельское Олешкови 29 зв.–30
 Н: Wuytostwo kowelskie Oleszkowi 29
 С: Danina woytostwa kowelskiego Floryanowi Oleszkowi 29

⁵ Beremenieckimi

⁶ Desnoju

⁷ Boboła

⁸ Даниловичемъ

⁹ Silnicy

¹⁰ Воитовство

- 25). 13.V.1604. Краків.
 Границы Соколских з влдокою луцким 30–35 зв.
 Н: Granice Sokolskich z władyka łuckim 30
 С: Obiazd granic Sokola xiazat Sokolskich z dobrami
 Rozyszczami władyki łuckiego 30
- 26). 13.V.1604. Краків.
 Декретъ межы кнзи Соколскими 36–37 зв.
 Н: Dekret między kniaziami Sokolinskimi[!] 36
 С: Dekret między kniaziami Sokolskimi o pewna summe 36
- 27). 13.V.1604. Краків.
 Декретъ межы тыми жъ 37зв.–39 зв.
 Н: Dekret między temiz 37
 С: Dekret między temiz o dobra Trystynec¹¹ z Terebinem
 y z Woleiu, selo Liczki, selo Ostrow, selo Wołodkowczyznu
 Welikuiu, w woiewodztwie wołyńskim powiecie łuckim lezaczoie 37
- 28). 13.V.1604. Краків.
 Сознанье запису одъ Соколского Соколскому,
 на двори Трестинец и¹¹ суму даныи 39 зв.–41 зв.
 Н: Zapis między Sokolinskimi na dwor 39
 С: Zapis między temiz o tez dobra 39
- 29). 13.V.1604. Краків.
 Сознане запису, отъ того ж и тому ж на певныє имѣня даныи 42–43 зв.
 Н: Zapis między temiz 42
 С: Drugi zapis między temiz 42
- 30). 13.V.1604. Краків.
 Сознане запису межы тыми ж на двор в Луцку 44–45 зв.
 Н: Zapis między temiz na dwor w Łucku 44
 С: Trzeci zapis między temiz na dwor w Łucku 44
- 31). 18.V.1604. Краків.
 Межи инстыкгатором, Рауским а Петром Долггертом 46–46 зв.
 Н: Miedzy Rayskim a Dołgertom 46
 С: Dekret między Rayskim y Dołgiertom o selo Ostrow 46
- 32). 18.V.1604. Краків.
 Межи епископом луцким а старостою луцким 46 зв.–48
 Н: Miedzy episkopem a starostą łuckim [46]
 С: Dekret między episkopem łuckim y starostą łuckim
 o zabranie dobr y maiejnosci cerkiewnych [46]
- 33). 18.V.1604. Краків.
 Декретъ межы Пашинскими а Сингаевскими 48–49 зв.
 Н: Dekret między Paszinskimi a Synhaiewskimi¹² 48
 С: Dekret między Paszynskim a Szyhaiewskimi o połowice ostrowa, w
 w[oie]w[ó]dztwie kijewskim nad rekoiu Uszeiu lezaczo nazwanoho Spaskoho 48
- 34). 18.V.1604. Краків.
 Межи Раускимъ а Шевницкимъ 49 зв.–50 зв.

¹¹ Trostianiec

¹² Synhaiewskimi

- H: Miedzy Rayskim a Szewnickim 49
 C: Dekret miedzy Rayskim a Szewnickim o dobra ruchome
 y nieruchome po smierci Petra y Pawła Rosowskich 49
- 35). 18.V.1604. Краків.
 Межи Жулинъским а Халецким 50 зв.–51 зв.
 H: Miedzy Zulinskim a Chaleckim 50
 C: Dekret miedzy Zulinskim a Chaleckim o dobra Lechlicz,
 Chodorow y Woronow 50
- 36). 18.V.1604. Краків.
 Межи Шишкою Крупецким а старостою луцким 51 зв.–52 зв.
 H: Miedzy Krupeckim а starosta_luckim 51
 C: Dekret miedzy Krupeckim а starosta_luckim о sianozęc nazwana_lChlince¹³ 51
- 37). 25.V.1604. Краків.
 Межи Пашинскими и иншими а старостою овруцким 52 зв.–54
 H: Miedzy Paszynskim y innemi а starosta_lowruckim 52
 C: Miedzy Paszynskim y innemi а starosta_lowruckim о wolnosci szlacheckie 52
- 38). 25.V.1604. Краків.
 Межи тыми ж о шкоды 54–56 зв.
 H: Miedzy temiz 54
 C: Drugi dekret miedzy temiz 54
- 39). 14.VI.1604. Краків.
 Писарство земское луцкое Опрашкови¹⁴ 56 зв.–57 зв.
 H: Pisarstwo ziemskie łuckie Oprałkowi 56
 C: Danina pisarstwa ziemskiego łuckiego Oprałkowi 56
- 40). 9.VI.1604. Краків.
 Подсудковство луцкое Воютинскому 57 зв.–58 зв.
 H: Podkomorstwo [!] łuckie Woitynskiemu 57
 C: Danina podkomorstwa łuckiego Woitynskiemu 57
- 41). 15.VI.1604. Краків.
 Декретъ межы старостою и месчаны браславскими
 а воеводою браславским 58 зв.–62
 H: Miedzy starosta_ly mieszczyzny braclawskimi, ¹⁵x[ie]ciem Zbaraskim¹⁵
 а woiewoda_lbraclawskim 59
 C: Dekret miedzy starosta_ly mieszczyzny braclawskimi а woiewoda_l
 braclawskim о wybicie z gruntu braclawskoho koło horodyszczа nazwaneho
 Sokoleckoho Ostrowa na rece Bohu y zbudowanie na tomze grunte zamku 58
- 42). 16.VI.1604. Краків.
 Лимитация Красинских з ынстыкгатором и пнѡм Радомским 62–63
 H: Limitatia z Krasinskimi y panem Radomskim 62
 C: Limitacya Krasinskich ze starosta_lkowelskim о seło Tuliczow 62
- 43). 23.VI.1604. Краків.
 Листъ осады мѣстечка Соколя 63–64 зв.
 H: Osada miasteczka Sokola 63
 C: Osada miasteczka Sokola 63

¹³ Hlincze

¹⁴ Правлено.

¹⁵⁻¹⁵ Дописано іншим почерком.

- 44). 5.VII.1604. Краків.
 Декретъ межы потомками Осовецкого,
 инъстыкгатором и Загорским 64 зв.–66
 Н: Miedzy potomkami Osowieckiego y Zagorskim 64
 С: Dekret miedzy potomkami Osowieckiego a Zagorskim
 o wybicie z dobr siola Osowca 64
- 45). 9.VII.1604. Краків.
 Декретъ межы бояры и месчаны остръскими
 а старостою остръским 66–67 зв.
 Н: Miedzy boiary, mieszczy y starosta ostrskim 66
 С: Dekret miedzy boiary, mieszczy y starosta ostrskim o rozne krzywdy 66
- 46). 9.VII.1604. Краків.
 Сукокгатия до розграниченя добръ межы
 пном подкоморым киевским а пном старостою ляиским¹⁶ 67 зв.–68 зв.
 Н: Rozgraniczenie dobr miedzy podkomorzym kiiowskim, starosta,
 laiskim [!] 67
 С: Kommissya do rozgraniczenia dobr Leszczyna urodz. Samuela
 Hornostaia, podkomorzego kijewskoho, a miasteczkiem dziedzicznym
 Kodneiu urodz. Ostafeia Tyskiewicza, starosty layskiego [!] 67
- 47). 31.VII.1604. Краків.
 Лимитация межы бояры и месчаны острскими
 а старостою острским 68 зв.–69
 Н: Limitatia miedzy ostrskimi mieszczy y staro[sta] 68
 С: Limitacya sprawy miedzy mieszczy ostrskimi a starosta 68
- 48). 22.X.1604. Краків.
 Лимитация межы инъстытором [!], пном Радомским а Красенъскими 69–70
 Н: Limitatia miedzy Krasinskimi y panem Radomskim 69
 С: Takaz limitacya Krasinskich z starosta kowelskim 69
- 49). 22.X.1604. Краків.
 Декретъ зданя межы инъстыкгатором, Рауским а Долгертотомъ 70–72
 Н: Miedzy Rayskim a Dołgestom [!] 70
 С: Dekret miedzy Rayskim a Dołgiertom o niesluszne dzierzenie siola Ostrowa 70
- 50). 16.XI.1604. Краків.
 Межы инъстыкгатором, Загорским а потомками Яцка Осовецкого 72–73
 Н: Miedzy Zagorskim a potomkami Jacka Osowieckiego 72
 С: Dekret miedzy Zagorskim a potomkami Jacka Osowieckiego o Wolke,
 Osowiecką w starostwie kowelskim leżącą 72
- 51). 3.XI.1604. Краків.
 Юръгелт Мышце в старостве Овруцком 73 зв.–74
 Н: Jurgielt Myszcze w starostwie owruckim 73
 С: Jurgielt Myszcze w starostwie owruckim 73
- 52). 3.XII.1604. Краків.
 Дожывотъе Галене Струсовне на село Салашы 74–74 зв.
 Н: Dozywocie Helenie Strusownie na wies Sałaszy 74
 С: Dozywocie Helenie Strusownie na selo Sałaszy, w wojewodstwie
 braclawskom w powiecie wiennickim leżące 74

¹⁶ ЛОГОИСКИМ

- 53). 7.XII.1604. Краків.
 Дожывотье старосте хмельницкому на село Мезяковъ 75–76
 Н: Dozywocie staroscie chmielnickiemu na wies Mieziakow 75
 С: Danina sioła Miziakowa, w wojewodstwie braclawskim a starostwie
 winnickim leżącego Mikołaiu Strusowi, staroscie chmielnickiemu, dozywociem 75
- 54). 14.XII.1604. Краків.
 Староство ѿвруцкое Вишневецкому 76–77
 Н: Starostwo owruckie Wisniewieckiemu 76
 С: Danina starostwa owruckiego kniazia Michału Wisniewieckiemu 76
- Затымъ прыехалем до двору его кролевское млсти.
 Захарьяшъ Словицки, писар 77

1605

- 55). 22.I.1605. Варшава.
 Дом, сад и огород в Києве законником киевским 77 зв.–78
 Н: Dom, sad y ogrod w Kiiowie zakonnikom 77
 С: Danina domu, sadu y ogroda w Kijowie zakonnikom klasztora st. Mikołaiа 77
- А в том его млсть зядзь Петръ Тылицки, бискупъ куявскийи,
 подканцлѣрыи коронныи, урядъ подъканцлѣрскийи и печать королеви его
 млсти ѿдаль в року *АХЕ* [1605], мѣца февреля пятогонадцат дня, по
 которомъ на тот уряд наступиль его млсть зядзь Матѣи Пстроконскийи,
 бискупъ премыскийи, и печать коронъную того *ж* мѣца сѣмогонадцат ѿд
 короля его млти взялъ 78
- Vicescancellariatu Matiae Pstrokonsky, ep[isco]pi Praemyslien[sis],
 vicescencellar[ii] 78 зв.
- А тут починаются sprawy за его млсти ксѣндза Матѣа Пстроконьского,
 бискупа премысского, подъканцлѣрого коронъного, черезъ мене жъ,
 Захарыяша Еловицкого, секретара и писара его *крское* млсти,
 в лѣтѣхъ нижеи писаныхъ 78 зв.
- 56). 14.II.1605. Варшава.
 Конъсенъс Гулевичови на уступеньѣ Котыра доживотѣм
 Лисовецкому 79–79 зв.
 Н: Konsens cedendi Kotyra Łysowieckiemu 79
 С: Konsens na ustapienie młynka na rzece Kotyru Łysowieckiemu 79
- 57). 18.II.1605. Варшава.
 Право маидебурское и волность мѣстьская зъ ярмарками
 мѣстечку пнѣ Краковского Межиречу 79 зв.–80 зв.
 Н: Prawo magdeburskie, jarmark, wolnosc Miedzyrzeczowi,
 miastu x[ie]cia pana Krakowskiego [79]
 С: Prawa magdeburskie miastu Miedzyrzycowi,
 w w[oie]w[ó]dztwie wołyńskim powiecie łuckim leżącemu [79]
- 58). 18.II.1605. Варшава.
 Право маидебурское и волност мѣстская зъ ярмарками
 мѣстечку пнѣ Краковского Чорторыи 81–82
 Н: Prawo magdeburskie, jarmark, wolnosc miasteczku Czartoryi 81
 С: Takiez prawo magdeburskie miasteczku Czartoryi,
 w ziemi kijewskiej leżącemu 81
- 59). 20.II.1605. Варшава.
 Соколовскому певные добра под Киевомъ доживотьемъ 83 зв.–84

- H: Dozywocie na pewne dobra Sokołowskiemu 83
 C: Dozywocie Sokołowskiemu na plac z ogrodami w Kijewie na przedmiesciu y sianozęci nazwanej Puniszcza, który to plac z temi ogrodami poczynaetsia u wałku, a konczytsia u potoka przy cerkwi sw. Mikoły Jerdanskoho z druhoie storony od dorohi, kotoraiia idet z mesta ku Demidowu, do dorohy hostynca bełohorodskoho 83
- 60). 21.II.1605. Варшава.
 Потверженъє листу судового пнѧ Радомьского, старосты ковельского, межи Облѧпскими ѡ певныѧ добра 84–86
 H: Potwierdzenie listu sądowego na pewne dobra między Obląpskimi a panem Radomskim 84
 C: Potwierdzenie listu sądowego między Obląpskimi a p. starosta kowelskim na połowice, zascianku nazwanego Mysliny, włok pułszosty w sobie maiącego 84
- 61). 21.II.1605. Варшава.
 Потверженъє певныхъ листовъ Облѧпскому подъ Ковлемъ 86–88
 H: Potwierdzenie pewnych listow Obląpskiemu pod Kowlem 86
 C: Potwierdzenie pewnych listow Obląpskiemu na grunty w Obląpach pod Kowlem 86
- 62). 22.II.1605. Варшава.
 Архимандритство печерское киевское Плетенецкому 88–89
 H: Archimadricтво pieczarskie kiiowskie Pletenieckiemu 88
 C: Danina archimandryctwa pieczarskiego kiiowskiego Pletenieckiemu 88
- 63). 23.II.1605. Варшава.
 Церковь Рожества Прѣсветоѧ Бѣородици у Кремянцу Евтихиѧви, попови 89–90
 H: Cerkiew w Krzemiencu Eutychiowi, popowi 89
 C: Danina cerkwi w Krzemiencu Ewtychowi, popowi 89
- 64). 23.II.1605. Варшава.
 Продажа села Славожичъ п. воеводе браславскому ѡдъ Станишевского 90–92
 H: Staszynski [!] przedaie wies Sławozyszcz woiewodzie braclawskiemu 90
 C: Przedaz jmienia siola Sławozyszcz, w woiewodztwie wołyńskim w powiecie łuckom leżącego przez Staniszewskiego kniazia Zbarazskomu, w[oie]w[o]dzie braclawskomu 90
- 65). 18.II.1605. Варшава.
 Осада и волность мѣсткая Слупицы во именью его Кунѣ 92 зв.
 H: Osada miasteczka Kuna w Braclawczyznie Tychona Słupica 92
 C: Fundacya miasteczka Kuna nazwanego, w w[oie]w[ó]dztwie braclawskim leżącego 92
- 66). 1.III.1605. Варшава.
 Осада и волность мѣсткая Шашкевичомъ во именью ихъ Косницы 93 зв.–94
 H: Osada miasteczka Koznia [!] Szaszkiewiczom 93
 C: Takaz w Braclawczyznie miasteczka, nad rekoiu Dniestrom na ustiu rzeczki Kosnicy leżączo, nazwanego Kosnica 93
- 67). 1.III.1605. Варшава.
 Дожывоте Любоханьскому на урочище Синицу у Киевьской земли подъ Бѣлою Церквею 94 зв.–95
 H: Dozywocie Lubochanskiemu na uroczyszczе Sinica pod Białą, Cerkwia, 94
 C: Danina uroczyszczа pustego, przy rzece Sinicy między dobry bełocerkowskimi y bohulawskimi w w[oie]w[ó]dztwie kijewskom leżącego,

- nazwanego Sinicu obapol rzeczki Sinicy od werchowiny jeie do ustija jeie w reku Ros szlachetnemu Mikołaiowi Lubochanskiemu 94
- 68). Б.д., б.м.
 Потверженъе листу короля его млсти Стефана Малевичом под Бѣлою Церквою на Новоселицу под датою у Варшаве на соиме валном коронном року тисеча шестъсот пятого, мѣца марца першого дня, на службе земскои военнои, с печатью и с подписом руки его кр. млсти¹⁷ 95
 Н: Prawo od krola Stefana na Nowosielice Malewiczom 95
 С: Potwierdzenie listu krola Stefana Malewiczom pod Bełoiu Cerkowiu na Nowosielicu 95
- 69). 1.III.1605. Варшава.
 Вольность мещаном бѣлоцерковскимъ од побору чопового и жолнерщизны до лѣтъ осми 95 зв.–96
 Н: Wolność mieszczanom białocerkiewskim od poboru 96
 С: Wolność mieszczanom białocerkiewskim od poboru [95]
- 70). 2.III.1605. Варшава.
 Спольное доживоте Ядвизе Ружынъского Свѣрскои на Гакъсин¹⁸ 96–97 зв.
 Н: Dozywocie spolne Jadwidze Rozynskiego Swirskiej [96]
 С: Dozywocie Jadwidze Rozynskiego Swirskiej na dobra mesteczko Haysyn, w woiewodstwie braclawskim lezące z gruntami w liscie Oryszowskiego danymi, to iest menowite: naprod po dorohu, któraia lezyt z Rachnowa do wercha reki Bohuszy, toiu rzeczkoiu Bohuszoiu az do reki Sobu hranycy y po tuiu rzeczku Bohuszu, z druhoie strony hranicy rzeczka Kuna od werchu Kuny az do Sobu reki, y zas za rekoiu Sobom totze grunt po rzeczku, ktoroiu zowiut Kublicz, któraia wpadaiet w Sob protyw Kuny, таia rzeczka Kublicz wwerchu iduczy az do rzeczki Wezowca, od ustija Wezowca, hde w Kublicz wpadaiet, wwerch iduczy Wezowcom az do lesu Hoholowa, a czerez les dołom Bilikowym potokom az do Unawy¹⁹ rzeczki, a od Unawy¹⁹ dołom suchym wwerch podle Werbiczowa az do Semerylki²⁰, a Semerylkoiu²¹ az do Sobu reki powyzey Bohuszy rzeczki, szto w Sob wpadaiet z druhoie storony 96
- 71). 8.III.1605. Варшава.
 Лимитаця межи инстыкгатором, пнѣм Радомским а Красеньскими 97 зв.– 98 зв.
 Н: Limitatia z Krasinskimi 97
 С: Limitacya między Krasinskimi a starosta kowelskim o seło Tuliczow 97
- Справы въ Краковѣ 98 зв.
- 72). 21.III.1605. Краків.
 Осада на кгрунтѣ пустым коръсунъским урочыску Осетровѣ Павловичови за позволенемъ пнѣ краичого, старосты корсунъского, вольност до дватцати лѣт тымъ, которие се тамъ садити будутъ 98 зв.–100
 Н: Osada uroczyscza Osetrowa na gruncie korszunskim Pawłowiczowi z wolnosciami 98
 С: Osada miasteczka Osetrowa w starostwie korsunskim obapol reki Rosi u sachnowskoho mostu 98

¹⁷ Дописано іншим почерком.

¹⁸ Гаусин

¹⁹ Унчу

²⁰ Semeryczki

²¹ Semeryczkoiu

- 73). 29.V.1605. Краків.
 Декрет зданя корсуньцов од краичого коронного,
 старосты корсуньского и чигиринского 100–103
 Н: Dekret między starostą a mieszczanę korszunskimi 100
 С: Dekret między starostą a mieszczanę korszunskimi o rozne wiolencye 100
- 74). 13.V.1605. Краків.
 Переяславъ доживотемъ пану Краковскому 103 зв.–104 зв.
 Н: Pereasław x[ie]jciu panu Krakowskiemu dozywociem 103
 С: Danina miasta Pereasławia kniaziu Januszu Ostrozkomu,
 kasztalanu krakowskiemu 103
- 75). 18.V.1605. Краків.
 Подсудковство луцкое Андрѣви Загоровскому 104 зв.–105
 Н: Podseǳkowstwo łuckie Andrzeiowi Zachorowskiemu 104
 С: Danina podseǳkostwa łuckiego Andrzeiu Zachorowskiemu 104
- 76). 7.VII.1605. Краків.
 Лимитация межы инстыкгатором, пнѣм Радомским
 а Красенъскими 105–106 зв.
 Н: Limitatia Krasinskim 105
 С: Limitacya sprawy między Krasinskimi a starostą kowelskim 105
- 77). 30.VI.1605. Краків.
 Умоцоване од Кропивницкого брату и отчимови его
 на трибуналь 106–106 зв.
 Н: Plenipotencia na trybunał od Kropiwnickie[g]o 106
 С: Plenipotencya na trybunał od Kropiwnickiego 106
- 78). 5.VII.1605. Краків.
 Войтовство овруцкое Пырковскому 106–107 зв.
 Н: Wuytostwo owruckie Pyskowskiemu [!] [106]
 С: Danina woytostwa owruckiego szlachetnomu Bartoszu Pyrkowskiemu [106]
- 79). 5.VII.1605. Краків.
 Декретъ межы инстыкгаторомъ, Загорскимъ а потомъками
 Осовецкого о Волку Осовецкую под Ковлемъ 107 зв.–109 зв.
 Н: Dekret między Zagorskim a Osowieckim o Wolke Osowiecka pod Kowlem 107
 С: Dekret między Zagorskim a Osowieckim o Wolke Osowiecka pod Kowlem 107
- 80). 15.VII.1605. Краків.
 Доживоте Богушевичом на островъ Осетецкии 109 зв.–110 зв.
 Н: Dozywocie Bohuszewiczom na ostrow osieteckı 109
 С: Dozywocie Bohuszewiczom, boiarom zamku lubeckiego, na ostrow osetycki 109
- 81). 16.VII.1605. Краків.
 Доживоте Пушкаревичом на остров Лиственъскии 110 зв.–111 зв.
 Н: Dozywocie Puszkarewiczowi na ostrow listwensky 110
 С: Dozywocie Puskarzewiczom, boiarom zamku lubeckiego,
 na ostrow listwinski 110
- 82). 30.VII.1605. Краків.
 Трыста золотых з капщизны на помощь будованя и оправы
 арматы замку Киевского через руки урожного
 Вацлава Вельгорского 111зв.–112 зв.
 Н: Pensia na oprawe zamku kiiowskiego 111
 С: Pensya na oprawe zamku kijowskiego 111

- 83). 19.III.1605. Варшава.
 Umnieiszenie kapszczyzny mieszczanom kiiowskim 112 зв.–114 зв.
 Н: Umnieyszenie kapczyzny mieszczanom kiiowskim 112
 С: Umnieyszenie kapszczyzny mieszczanom kijowskim 112
- 84). 1.VIII.1605. Краків
 Лимитація межы старостою, боярми
 и мешчанъми остръскими 114 зв.–115
 Н: Limitatia z ostrskimi mieszczany 114
 С: Limitacya sprawy starosty ostrskiego z mieszczanami 114
- 85). 13.VIII.1605. Краків.
 Лимитація межы инстыкгатором, пнѡмъ Радомъскимъ
 а Красенъскими 115–116
 Н: Limitatia z panem Radomskim y Krasinskim 115
 С: Takaz starosty kowelskiego z Krasinskiemi 115
- 86). 19.VIII.1605. Краків.
 Декрет межы старостами хмельницкимъ
 и браславъским ѡ Мѣзяковъ 116–118
 Н: Dekret między chmielnickim y braclawskim starostami o Miziakow 116
 С: Dekret między Strusem, starosta, chmielnickim, a Kalinowskim,
 starosta, braclawskim y winnickim, o dobra Miziakow 116
- 87). 19.VIII.1605. Краків.
 Декрет межы Еловицким а инъстыкгаторомъ
 и Ярмолынскимъ ѡ Осники 118–121 зв.
 Н: Dekret między Jelowickim a Jarmolinskim o Osniki 118
 С: Dekret między Jelowickim a Jarmolinskim o dobra Osniki 118
- 88). 19.VIII.1605. Краків.
 Декрет межы Еловицким а инстыкгатором и Витвинъскимъ 121 зв.–123
 Н: Dekret między Jelowickim a Witwinskim 121
 С: Dekret między Jelowickim a Witwinskim o dobra Woronowcy,
 Wolicu y Hołowincy 121
- 89). 20.VIII.1605. Краків.
 Лимитація межы краичым а мешчаны корсунъскими 123–124
 Н: Limitatia z mieszczany y starosta, korszunskim 123
 С: Limitacya sprawy mieszczan korsunskich ze starosta, 123
- А w tym ²²⁶ 7bris²² odiechałem od dworu zostawiwszy xięgi przy j.m.p. Janie
 Wielzinskim i Alexandre Liedochowskim 124
- 90). 5.IX.1605. Краків.
 Декрет в нестанномъ межы Стефаномъ, презвитером,
 а Пресмыцким и Жабою 124–126
 Н: Dekret między Stefanem, presbiterem, a Przesmyckim 124
 С: Dekret między Stefanem, prezbiterem, a Przesmyckim
 y Zaba, o popostwo horodyskoie, dobra cerkownynie pod Kowlem
 seto Horodyszczze z cerkwia, y setami 124
- 91). 21.X.1605. Краків.
 Декрет межы кѣзм Вишневецким а пном Волынским
 ѡ ѡвруцькоє староство 126 зв.–128

²² 6 вересня.

- H: Dekret między Wisniewieckim a Myszką, o starostwo owruckie 126
C: Dekret między Wisniewieckim a Myszką, o starostwo owruckie 126
- 92). 14.XI.1605. Краків.
Свинюхи Собєскому, воеводичови любелъскому, доживо *темъ* 128–129
H: Dobra Swiniuchy Jakubowi Sobieskiemu, woiewodzicowi lubelskiemu 128
C: Danina dobr Swiniuchy, w powiecie włodzimierskim leżących Jakubowi Sobieskiemu 128
- 93). 17.XI.1605. Краків.
Подстольство земли Волынъское Крыштофови Еловицкому 129–129 зв.
H: Podstolstwo wołynskie Jełowieckiemu 129
C: Danina podstolstwa wołyńskiego Jełowickiemu 129
- 94). 26.XI.1605. Краків.
Вписанє до книг привилею корсунъского 129 зв.–131 зв.
H: Wpisanie do akt przywileiu korszunskie[g]o [129]
C: Wpisanie przywileiu miastu Korsuniowi służącego [129]
- 95). 29.XI.1605. Краків.
Кадуком данина вѣчная маєтностєи по Шпраскомъ кнѣжати Чорторыискому 131 зв.–132
H: Kaduk po Andrzejui Szparskim [!] Czartoryskie[mu] 131
C: Kaduk po Andrzejui Szpraszkim Czartoryyskiemu 131
- 96). 29.XI.1605. Краків.
Знесєнє баницѣи зъ Бенедикта Гулевича в справе з Велицким 132 зв.–133
H: Zniesienie banniticy z Hulewicza z Wielickim 132
C: Zniesienie bannicy z Hulewicza z Wielickim 132
- 97). 7.XII.1605. Краків.
Подсудковство кремьянєцкое Богушови Гораинови 133–133 зв.
H: Podseǳkowstwo krzemienieckie Bohuszowi Horainowi 133
C: Danina podseǳkostwa krzemienieckiego Bohuszowi Horaimowi 133
- 98). 23.XII.1605. Краків.
Decret między p. Daniłowiczem, starostą, i woitem korsunskim a gromadą, mieszczany korsunskimi 133 зв.–138
H: Dekret między p. Daniłowiczem z wuytem korszunskim a mieszczany [133]
C: Dekret między p. Daniłowiczem, starostą y woitem korsunskim a gromada, mieszczany korsunskimi 134

1606

- 99). 13.II.1606. Краків.
Декрет в нестанном межи Воутехомъ Боболею а Семашком, каштеляном браславским, до запису ω суму певную грошеи 138–139 зв.
H: Dekret między Bobolą, a Siemiaskiem²³ 138
C: Dekret między Bobolą, a Siemaszkiem o pewną, summe, 138
- 100). 13.II.1606. Краків.
Декретъ въ нестанъном межи Воутехом Боболею а пнѣом воеводою минъскимъ и мальжонъкою єго до запису ω суму певную грошеи 139 зв.–141 зв.

²³ Siemaszkiem

- H: Dekret między Bobolą a wojewodą minskim Pacem 139
 C: Dekret między Bobolą a p. Pacem, wojewodą minskim, o pewną summe 139
- Затым его млість зядзь Матѣи Пстроконьскіи, бискупъ премыскіи, подканцлѣрыи коронныи, на уряд канцлѣрства коронного поступилъ в року тисеча шестсот шостом, мѣца марца трыдцет першого дня, которыи урадъ и печат меньшую по нем король его млість оддалъ его млісти пану Станиславови Миньскому, воеводе ленчицкому, старосте плочкому, того ж року ²⁴мѣца дня²⁴. За которого ураду тут же починаються справы воеводствъ Киевского, Вольньского и Браславского через мене ж, Захарыяша Словицкого, за реляцією того ж его млісти зендза Пстроконьского, канцлѣра коронного 141 зв.–142
- 101). 15.IV.1606. Варшава.
 Декретъ межы старостами хмельницькимъ и браславськимъ ѿ Мѣзяковъ 142 зв.–145
 H: Dekret między chmielnickim a braclawskim starostami o Miziakow 142
 C: Dekret między chmielnickim a braclawskim u winnickim starostami o dobra Miziakow 142
- 102). 14.IV.1606. Варшава.
 Вольность мѣсцкая въ Яльмынце 145–146
 H: Wolnosc mieysca w Chalminie²⁵ 145
 C: Fundacya miasta Jalminki, nad rekoiu Desnioiu lezacego 145
- 103). 14.IV.1606. Варшава.
 Кадукъ жольнѣрови Лохинскому Тулятиче вѣчностю по Тулятицким 146–147
 H: Dobra Tulatycze kadukiem po Tulatickim 146
 C: Danina dobr Tulatycze nazwanych, w wojewodztwie kijowskim nad rekoiu Dnieprom lezaczyie Zygmuntowi Łohinskomu 146
- 104). 18.IV.1606. Варшава.
 Вписанье границъ Скурынцом ѿ Вѣницы 147–160 зв.
 H: Granice Skurzynskim [!] od Winnicy 147
 C: Granice między dobrami naszymi krolewskiemі selom Skuryncami, dzierzawy szlchetnego Andrzejia Chruslinskiego z iedney, a zamkiem y miastem Winnica, dzierzawy na tot czas urodz. Juria Strusa z Komorowa, kasztalana halickiego, starosty winnickiego, y selom Tiutkow, derzawy urodz. Jwana Czerlenkowskoho, stolnika braclawskiego, a selom Łukoіu, derzawy szlchetnego Jwana Meleszka z druhoie storony 147
- 105). 2.V.1606. Варшава.
 Захованье пры вси Мѣзякове старосты браславского 161–161 зв.
 H: Zachowanie przy wsi Miezakowie starosty braclawskiego 161
 C: Zachowanie przy wsi Miziakowie urodzonego Walentego Alexandra Kalinowskiego, braclawskiego, winnickiego starosty 161
- 106). 2.V.1606. Варшава.
 Декретъ межы краичим коронным а корьсуньцами 161 зв.–164 зв.
 H: Dekret między krauczym korunnym a korsuncami [161]
 C: Dekret między starostą a mieszczyanami korsunskimi 161

²⁴⁻²⁴ Число і місяць не вказані.

²⁵ Jalmince

- 107). 4.V.1606. Варшава.
Надане волности и право²⁶ маидеборского в мѣстечку
Тетиевѣ, в земли Киевскои лежачом 164 зв.–167
H: Prawo magdeburskie w miasteczku Tetiowie w Kiiowczyznie 164
C: Danina prawa magdeburskiego miasteczku Tetyiowu w Kijowszczyznie 164
- 108). 4.V.1606. Варшава.
Волность такая жъ месту²⁷ Гаусинови 167–169
H: Wolnosc takaz Hausinowi 167
C: Takaz miastu Hausunowi w Braclawsczyznie 167
- 109). 6.V.1606. Варшава.
Конъсенсъ на²⁸ староство ѿд пна воеводы волинского
пну Волинскому (житомерское)²⁹ 169 зв.–171
H: Consens na starostwo zytomirskie 169
C: Konsens na ustapienie starostwa zytomirskiego kniazii z Ostroha
Zaslawskomu, woiewode woynskomu, na osobe kniazia
z Ostroha Zaslawskoho, kasztalana woynskiego 169
- 1607**
- 110). 30.V.1607. Варшава.
Городнितъство киевское Викгуре 171 зв.–172 зв.
H: Horodnictwo kiiowskie Stanislaw[wi] Wyskuze³⁰ 171
C: Danina horodnictwa kijowskiego Stanislawowi Wikhurze 171
- 111). 26.V.1607. Варшава.
Подымное браславское старосте браславскому 172 зв.–173 зв.
H: Podymne braclaw[skie] staroscie braclawskiemu 172
C: Danina podymnego braclawskiego staroscie braclawskiemu 172
- 112). 2.VI.1607. Варшава.
Мечництво браславское Сулковскому 173 зв.–174
H: Miecznictwo braclawskie Sulkowskiemu 173
C: Danina miecznictwa braclawskiego Sulkowskiemu 173
- Koniec tych xiąg. Zachariasz Jelowicky, woisky krzemieniecky,
sekreth[arz] i pisarz 174
- A[nn]o 1609, 22 januarii w seim walny 174

²⁶ права

²⁷ Правлено.

²⁸ Правлено.

²⁹ Дужки у тексті.

³⁰ Wygurze

Книга РМ 17

1605–1606, 1609

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 218

Арк. I, II; 1–49, 51–84, [85]= 86 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Давні описи і сигнатури

XVII ст. (?): № 22 (арк. 1).

Hank. Index: Sequitur liber sub literis XF ab a[nn]o 1605 ad a[nnu]m 1609 (арк. 86).

Сув.: Liber sub literis XF ab anno 1605to ad annum 1609num (арк. 78).

XVIII ст.: Liber vigesimus octavus № 29 sub literis XF, regnante Sigismundo III, ab anno 1605 ad Annu[m] 1609. Za kanclerstwa JWW Ich Mć xięży biskupów Macieia Pstrońskiego, przemyskiego, do folium 36, Wawrzyńca Gembickiego, chełmińskiego, [...] (ліва частина переднього форзаца);

Liber 28 № 29 sub lit[eris] XF annorum 1605 ad 1609, Sigismundo III; XFN^o 29 ab a[nn]o 1605 ad ann[u]m 1609 (арк. 1).

XVIII ст.: XF (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 321 XF.

1828 р.: 321.

Обол.: 321 X.F, 1605–1609.

Зельв.: 29/321.

Пташ.: I.B. 29/XF, 1605–1609; I.B: 29 (на корінці).

1605
X. 7.
№ 29.
КЛИЦА РУКА КИЦА
РУЦА ВШЕДЕ КОРОНЕ
ЗА ВШАДЪ СЛО АСТУ
ВЕЛЕНДЪ ВЛОДЕ КИЦА
АЗА МАТЕНА ПЕТРО
КОСКОЛО ВИСИДНА
ПРЕМЦКОТО КОХНЪ
ЦАЕСА КОРОНОТО
СЛАВИ ДРОЖОНТО
ПАНА ФОРМАНА В
ИКА ПРЦКОТО
КОСКОЛО БОЛДИМЕ
КОТО СЕКРЕТАРА И
ПИСАРА Е КИ МАТИС
ПРЦВИКЪ НА ТАМАТА

Титульный аркуш книги РМ 17

Книги рускіе канцелярїи большое коронное
за вряду его мл̄сти велебно́го в Бозе ксе́ндза Матея Пстроко́нского,
бискупа пре́мыского, канѣцлера коронного, справы урожно́го
пана Флориана Ѡ[ле]шка¹ Прытно́вского, воиского
володимерского, секретара и писара
его кр. мл̄сти

1

1605

- 1). 22.II.1605. Варшава.
Привилеи на ярмарки Василю Ходыце Криницкому 1–2 зв.
Н: Przywilej Wasylowi Hodyce Krynickiemu na jarmarki w Bykowie 1
С: Przywilej na jarmarki y targi w horodyszczu nazwanym Bykowie,
nad rekoiu Supoiu lezaczym 1
- 2). 8.III.1605. Варшава.
Консенсъ на воитовство ковельское п̄ну воискому 2 зв.–3 зв.
володимеръскому 2
Н: Consens na woytostwo kowelskie woyskiemu włodzimirskiemu 2
С: Konsens do ustapienia woytostwa kowelskiego Floryanu Oleszkowi 2

1606

- 3). 3.IV.1606. Варшава.
Доживоте Гаврилови Гоискому, хоружому киевъскому, на 3 зв.–5
Выжгороди и Петрошцы [!]
Н: Dozywocie Nawryłowi Hoyskiemu, chorazemu kiiowskiemu, na dobra
Wyszhorody y Petroy² 3
С: Konsens do ustapienia dwoch selcow, Wyzhoroda
y Petroytsy [!] z horodyszczem w tymze gruncie, w woiewodstwie
kijewskim lezacych Nawryłowi Hoyskiemu 3
- 4). 5.IV.1606. Варшава.
Волность чернѣцом печерским на Москву по дан звыкляю 5–6 зв.
Н: Wolnosc czerncom peczarskim na Moskwe, po dan zwykla, 5
С: Wolnosc czerncom peczerskim po dan zwykla, na Moskwe, iezdzenia 5
- 5). 6.IV.1606. Варшава.
Декрет меж Малинскимъ а Мекискимъ 6 зв.–7 зв.
Н: Dekret między Małynskim a Meżynskim [!] 6
С: Dekret między Malinskim a Mekieskim o wykradzenie
panny Anny Malinskiey 6
- 6). 6.IV.1606. Варшава.
Декрет меж Малинским а Тарновскимъ 7 зв.–8 зв.
Н: Dekret między Małynskim a Tarnowskim 7
С: Między tymze a Tarnowskim o toz 7
- 7). 31.III.1606. Варшава.
Декрет меж Харлинскими а братовою Геленою 8 зв.–10 зв.
Дорогостаискою Щасною Харлинскою

¹ Текст пошкоджено.

² Petrowce

- H: Dekret między Charlinskim a Helena Dorhostaiska, Szczęsna Harlinska, bratowa 8
 C: Dekret między Charlinskimi a bratowa, swoja, o uduszenie meza, brata ich 8
- 8). 7.IV.1606. Варшава.
 Декрет одсуженя чти Станислава Войтѣковскогo, Якуба Хоинацкогo, Войтеха Конопацкогo, Яна Коломыискогo и Собка ѿ забитѣ Сѣнюты, пана своего 10 зв.–13 зв.
 H: Dekret odsadzenia czci Stanisława Woytkowskiego, Jakuba Choynackiego, Woyciecha Konopackiego, Jana Kołomyjskiego y Sobka o zabicie Sieniuty, pana swego 10
 C: Dekret odsadzenia czci Stanisława Woytkowskiego, Jakuba Choynackiego, Woyciecha Konopackiego, Jana Kołomyiskoho y Sobka o zabicie Sieniuty, pana swego 11
- 9). 7.IV.1606. Варшава.
 Декрет ѿтсуженя чти Крыштофа Завацкогo ѿ забитѣ Сѣнюты, пана своего 13 зв.–16
 H: Dekret odsadzenia czci Krzysztoffa Zawadzkiego o zabicie Sieniuty, pana swego 13
 C: Dekret odsadzenia czci Krzysztofa Zawackiego o zabicie Sieniuty, pana swego 13
- 10). 8.IV.1606. Варшава.
 Декрет межъ воєводою волинскимъ а Вороничомъ 16–18 зв.
 H: Dekret między woiewoda, wołhynskim a Woroniczem 16
 C: Dekret między kniazem z Ostroga Zasławskim, woiewoda, wołhynskim, starosta, zytomirskim, a szlachetnym Aleksandrem Worona, o dobra Krosnią do starostwa zytomirskiego zdawna nalezące 16
- 11). 8.IV.1606. Варшава.
 Декрет межъ Матфеємъ Немиричомъ а Муховецкимъ ѿ Івницѣ³ 18 зв.–21 зв.
 H: Dekret między Mateuszem Niemieryczem a Muchowieckim o roznice⁴ 18
 C: Dekret między Niemieryczom a Muchowieckim o dobra Jwnice, nad rzeka, Jwnica, nazwane Tomasowczyzna⁵, w woiewodstwie kijewskim lezące 18
- 12). 10.IV.1606. Варшава.
 Konfirmacia Zemlicom na ostrow Ostupla 21 зв.–23
 H: Konfirmacya Zemlincom na ostrow Ostupla 21
 C: Konfirmacya szlachetnym Ziemliczom na pewny las albo ostrow rzeczony Ostupla, do starostwa ratenskigo nalezący, za grunt do folwarku ratenskigo przywłaszczony zamieniony 21
- 13). 15.IV.1606. Варшава.
 Привилеи Адамови Прусиновскому на Радомысль ленно⁶ 23 зв.–24
 H: Przywilej Adamowi Pruszynowskiemu na Radomysl lennym prawem 23
 C: Przywilej Adamowi Prusinowskiemu lennoscia, na sioło Radomysze, w powiecie łuckom w woiewodztwie wołhynskim lezące 23

³ Правлено.

⁴ Іwnice.

⁵ Tomaszowszczyzna.

⁶ Виправлено іншим чорнилом з леннымъ.

- 14). 5.IV.1606. Варшава.
Привилеи на ярмарки и торги Яну Аксакови в мѣстечку
Светильное 24–25
H: Przywilej na jarmarki y targi Janowi Axakowi
w miasteczku Switylnowie 24
- 15). 7.IV.1606. Варшава.
Декрет межъ Павломъ Монвидомъ Дорогостаискимъ 25 зв.–27 зв.
H: Dekret między Pawłem Monwidem Dorohostaiskim 25
C: Dekret między Mowidem [!] Dorohostayskim a Charlinskiemi
o przyczynianie się do zamordowania Charlinskiego, brata ich 25
- 16). 8.IV.1606. Варшава.
Декрет межъ инстикгаторомъ а владыкою луцкымъ 27 зв.–30
H: Dekret między instigatorem a władcyką łuckim o dobra Falemicze 27
C: Dekret między jnstygatorem a władcyką łuckim
o dobra krolewskie Falimiczy 27
- 17). 8.IV.1606. [Варшава].
Протестація владыки луцкого 30 зв.–31
H: Protestacya władcyki łuckiego w sprawie falemickiej 30
C: Protestacya władcyki łuckiego, iz na zamenu dobr Falimiczy za dobra
cerkownynie chorłupskije ne maiet od kniaziat Radywiłow zadnych zapisow 30
- 18). Б.д. [Варшава].
Протестація Станишевского, пленипотента пнѣв Радивилов 31–31 зв.
H: Protestacya Staniszewskiego, plenipotenta xiazał Radziwiłow 31
C: Protestacya takaz Staniszewskiego, plenipotenta pp. Radziwiłow 31
- 19). 10.IV.1606. Варшава.
Перенесене выпису кгородского луцкого запису Федора Борейка,
малжонце его Райне Кандыбянцѣ от него даного 31 зв.–36
H: Przeniesienie wypisu grodzkiego łuckiego zapisu Fedora Boreyka
Reinie Kandybiance, małzonce swey danego 32
C: Przeniesienie wypisu grodzkiego łuckiego zapisu Fedora Boreyka,
małzonce jeha Reinie Kandybiance od niego danego 32
- Конецъ справ за уряду велебного в Бозе его мѣсти ксендза Матеа
Пстроконьского, бискупа премыского, канцлера коронного,
а за писарства урожного Флориана Олешка Прытневского,
воиского володимѣрского, секретара и писара его кролевъское мѣсти 36–36 зв.
- Справы за владу велебного в Бозе его мѣсти ксендза Ваврынца
Кгемицкого, бискупа хелминского, канцлера наивышшого
коронного, а за писарства того ж пнѣ воиского володимѣрского 37

1609

- 20). 27.I.1609. Варшава.
Декрет межъ Линевскимъ а Бокгуцкыми 37–38
H: Dekret między Liniewskim a Bohuckiemi 37
C: Dekret między Liniewskim a Boguckiemi o poranienie z rusnicy Boguckich 37
- 21). 4.II.1609. Варшава.
Конъсенсъ воискому володимѣрскому на бояры подгаецкие 38–38 зв.
H: Consens woyskiemu włodzimirskiemu na boiary podhaieckie 38

- C: Konsens do ustapienia na boiary, w Podhaycach na Wołyniu pod Łuckiem leżące Floryanowi Oleszkowi na Alexandra Zubczowskoho 38
- 22). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декрет меж Древинским а Клодницькимъ 38 зв.–40
 Н: Dekret między Drevinskim a Kłodnickim [38]
 С: Dekret między Drevnickim[!] a Kłodnickim o naiechanie siоła y dworu pikołoskoho⁷ y seła Wolicy, w powiecie łuckim leżących y tam poddanych pozabijania [38]
- 23). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декрет меж Древинскимъ а Яномъ Неборскимъ 40–42 зв.
 Н: Dekret między tymze a Janem Nieborskim 40
 С: Dekret między tymze a Nieborskim o toz 40
- 24). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декрет меж Древинскимъ а Мартином Неборскимъ 42 зв.–44 зв.
 Н: Dekret między tymze a Marcinem Nieborskim 42
 С: Drugi dekret między temiz 43
- 25). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декрет меж Древинскимъ а Андреем Луковскимъ⁸ 44 зв.–46
 Н: Dekret między tymze a Andrzejem Łukowskim[!] 44
 С: Między tymze a Łukowskim o toz 44
- 26). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декрет оџсуженя чџти Зарембы 46 зв.–48
 Н: Dekret odsądzenia czci Zaremby 46
 С: Dekret odsądzenia czci Zaremby 46
- 27). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декрет оџсуженя чџти Радича 48–51
 Н: Dekret odsądzenia czci Radycza 48
 С: Dekret odsądzenia czci Radycza 48
- 28). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декрет оџсуженя чџти Хмелецкого 51–53 зв.
 Н: Dekret odsądzenia czci Chmieleckiego 51
 С: Dekret odsądzenia czci Chmieleckiego 51
- 29). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декретъ оџсуженя чџти Сташковъского 53 зв.–56
 Н: Dekret odsądzenia czci Staszковского 53
 С: Dekret odsądzenia czci Staszковского 54
- 30). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декрет оџсуженя чџти Пясъчинъского 56–58 зв.
 Н: Dekret odsądzenia czci Piasczynskiego 56
 С: Dekret odsądzenia czci Piasoczynskiego[!] 56
- 31). 9.ІІ.1609. Варшава.
 Декрет оџсуженя чџти Шимковича⁹ 58 зв.–61

⁷ szpikołoskoho

⁸ Правлено.

⁹ Шимковича; правлено.

H: Dekret odsądzenia czci Szymkowicza	58
C: Dekret odsądzenia czci Szymkowica	58
32). 9.II.1609. Варшава. Декрет отсуженя чти Ивана Силича о голову Боговитуна	61–63
H: Dekret odsądzenia czci Iwana Silicza o głowe Bohowityna	61
C: Dekret odsądzenia czci Jwana Sklicza [!] o hołowu Bohowityna	61
33). 9.II.1609. Варшава. Декрет межи потомками небожчика Боговитуна а межи князем Семеном Лыком	63–66
H: Dekret między potomkami Bohowityna a między kniazem Semenem Łukiem	63
C: Dekret między potomkami Bohowityna a mezy kniazem Semenom Łykom o zabicie	63
34). 9.II.1609. Варшава. Декрет межи потомками небожчика Боговитуна а межи Жабоклицким	66–68 зв.
H: Dekret między potomkami Bohowityna a Zaboklickimi	66
C: Dekret między temisz a Zaboklickim o toz	66
35). 9.II.1609. Варшава. Декрет межи потомками небожчика Боговитуна а межи Цыбулскимъ	68 зв.–71 зв.
H: Dekret między potomkami tegoz a Cybulskim	68
C: Dekret między temiz a Cybulskim	68
36). 9.II.1609. Варшава. Декрет межи потомками небожчика Боговитуна а меж Демяном Лобосом	71 зв.–74
H: Dekret między potomkami tegoz a Loboszem	7[...]
C: Dekret między temiz a Demianom Lobosom	71
37). 26.II.1609. Варшава. Протестація Александра Загоровського	74–74 зв.
H: Protestacya Alexandra Zahorowskiego	74
C: Protestacya Alexandra Zahorowskiego	74
38). 9.II.1609. Варшава. Декрет соимовыи о голову Александра Клубинского	74 зв.–76 зв.
H: Dekret seymowy o głowe Alexandra Chlublanskiego [!]	74
C: Dekret o głowe Lublinsko [!]	[74]
39). 24.II.1609. Варшава. Конфирмація Грушевич Потееви	76 зв.–79 зв.
H: Konfirmacya Hruszewicz Pocięjowi	76
C: Konfirmacya listu na arende selca Chruszewicz Poteiewi od władyki włodymirskiego	76
40). 9.II.1609. Варшава. Арештъ Ближинського	79 зв.–80
H: Areszt Blizynskiego	79
C: Areszt Blizynskoho	79
41). 9.II.1609. Варшава. Декрет меж потомками небожчика пна Боговитуна а меж Мочулским	80–83

H: Dekret między potomkami nieboszczyka p. Bohowityna a Moczulskim	80
C: Dekret między potomkami nieboszczyka p. Bohowityna a między Moczulskim o zabicie	80
42). 26.II.1609. Варшава. Реституцыя Секуня подсудкови любелскому	83–83 зв.
H: Restytucya Sekunia ¹⁰ y Suszek ¹⁰ podseǳkowi lubelskiemu	83
C: Restytucya Sekunia y Suszek, w powete wołodymerskom lezaczo Janowi Dzierzkowi	83
43). 24.II.1609. Варшава. Манастыр Межигорскии Офанасееви	83 зв.–84 зв.
H: Manaster Mezyhorski Awtanazemu	[83]
C: Danina monasteru Mezyhorskocho Ofanasaiewi	[83]
Florian Oleszko, woyski włodzimiersky	84 зв.

¹⁰⁻¹⁰ *Дописано іншим почерком.*

К н и г а РМ 18

1609–1612

Biblioteka Kórnicka PAN, BK323

Арк. 1–61 = 61 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, оздоблені тисненими подвійними рамками. Зовнішня рамка являє собою стрічку з фігурами та написами під ними по-латині, внутрішня – стрічку, в якій чергуються портретні медальйони та рослинний орнамент. На верхній кришці золотом відтиснуто текст: “Xiegi spraw ruskich KJM Zigmunta III za iasnie wielmoznego Sczesnego Kriskiego podkanclerzego koronnego przez Jana Marcinkiewicza”. Рештки мідних застібок.

Давні описи і сигнатури

Каталог Курнікської бібліотеки 1870 р.: II. 192 (на корінці).

Засвідчувальний запис

“Koniec spraw za urzadu j.m.p. podkanclerzego” (арк. 61 зв.).

1609

- | | |
|---|-------------|
| 1). 17.II.1609. Варшава.
Скарбництво киевское Кренницькому | 1–1 зв. |
| 2). 26.II.1609. Варшава.
Влинокъ права <i>от</i> земянъ повету Сохачовского Чаиковских
¹ на Яна Миколаєвського ¹ | 1 зв.–2 зв. |
| 3). 26.II.1609. Варшава.
Назначенье водле коньстытуцции ревизоровъ на огледанье
пустыни названое Уману, пнѣ Калиновскому
на вѣчность даное | 2 зв.–3 зв. |
| 4). 29.IV.1609. Краків.
Потверженье привилею короля его мс Августа, кравцом
и кушнером луцким даного | 3 зв.–6 зв. |
| 5). 27.V.1609. Краків.
Актикованье до книгъ привилею, с канцелярии Великого
князства Литовского даного жолнѣрови Станиславови
Прусиновскому на селце Мыслины в повете Троцкомъ | 7–8 |
| 6). 8.VI.1609. Люблін.
Пляц пустыи в мѣсте Луцку Чарноцкому | 8–8 зв. |
| Его королевская милость того днѣ осмого июня в Люблине на замку
публице декларацию учинити рачиль, ижъ не для своеѣ, але Речи
Посполитое потребы и для розширенья границъ под Смоленьскъ
на воину московскую ехати рачит | 9 |
| 7). 8.VI.1609. Люблін.
Аренда Квасова пнѣ суди лвовскому | 9–10 зв. |
| 8). 11.VI.1609. Воїнь.
Судеиство браславское Черленьковському | 10 зв.–11 |
| 9). 24.VII. Вільно.
Калускому чотыри волоки в селе Мощонои | 11 зв.–12 |
| 10). 24.VII.1609. Вільно.
Янови ² Мошеньскому семъ волокъ пустыхъ в селе Облапех
в старостве Ковельскомъ | 12–12 зв. |
| 11). 15.IX.1609. Орша.
Danina wladystwa przemyskiego Alexandrowi Krupeckiemu | 13–13 зв. |
| 12). 16.X.1609. У таборі під Смоленськом.
Данина судеиства земского браславьского
Яну Черленьковскому | 14–14 зв. |

¹⁻¹ На Галику Миколайову Харленську.

² Дописано інішим почерком.

- 13). 18.X.1609. У таборі під Смоленськом.
Данина столниковства браславского Стефану Черленьковському 14 зв.–15
- 14). 9.XII.1609. У таборі під Смоленськом.
Кадукъ Самуелю Пружынскому по Богдане Пражынскимъ [!] 15–15 зв.

1610

- 15). 16.III.1610. У таборі під Смоленськом.
Торги и ярмарки месту Брагилову 15 зв.–16
- 16). 16.III.1610. У таборі під Смоленськом.
Потвирженьє данины села Серковщизны и земли Бесолицы
Юрю Рыминскому, воискому луцкому 16–17
- 17). 23.III.1610. У таборі під Смоленськом.
Позволенє Семену Курневичу на уступленє села Гнидавы
Воитеху Кобылскому 17–17 зв.
- 18). 21.IV.1610. У таборі під Смоленськом.
Пленипотенция старосты саноцкого Северыну
Крикавському до права 18–18 зв.
- 19). 30.IV.1610. У таборі під Смоленськом.
Данина половицы села Колодезна и цалого села
Долгоносовъ подканцлерому коронному 18 зв.–19
- 20). 21.V.1610. У таборі під Смоленськом.
Данина села Осовецъ Крыштофу Каникговскому 19–19 зв.
- 21). VII.³1610. У таборі під Смоленськом.
Данина ловества браславского Красноселскому 19 зв.–20
- 22). 4.VI.1610. У таборі під Смоленськом.
Данина мечниковства волынского Бонзынскому 20–20 зв.
- 23). 10.IX.1610. У таборі під Смоленськом.
Данина певных сел воеводы браславского 20 зв.–21
- 24). 4.XI.1610. У таборі під Смоленськом.
Позволенє Воитеху Кобылскому на выкупно села Гнидавы
отъ Курневича 21–21 зв.
- 25). 6.XI.1610. У таборі під Смоленськом.
Консервацыя Григоря и Мартина Городыскихъ пры попостве
городыскимъ в Городищу 21 зв.–22
- 26). 3.XII.1610. У таборі під Смоленськом.
Федор Турскии, протопоп кременецкии, уступуєть церкви
Светого Спаса и Восхрещена Христова сыну
своему⁴ Турскому 22–22 зв.

³ Число не зазначено.

⁴ Далі пропуск, ім'я не вписано.

1611

- Справи року тисеча шестсот одинадцатого под Смоленскомъ
- 27). 4.I.1611. У таборі під Смоленськом.
Подымъне луцкое Яну Трыленскому, столнику белскому,
до десети летъ 22 зв.–23 зв.
- 28). 27.I.1611. У таборі під Смоленськом.
Прыверненъе староства Остръского Михалу Ратумскому⁵ 23 зв.–24
- 29). 11.II.1611. У таборі під Смоленськом.
Позволенъе Андрею Вельгорскому на уступлене селъ
Богдяникович и Крахаева⁶ Вроневичу, писару киевському 24–24 зв.
- 30). 20.IV.1611. У таборі під Смоленськом.
Данина села Вишковец Александрю Прусиновскому кадукомъ
по Оупралце⁷ 24 зв.–25
- 31). 4.V.1611. У таборі під Смоленськом.
Конъфирмацяя певного кгрунту в манастыре Печерскимъ
Ивану Капусте 25–26
- 32). 22.V.1611. У таборі під Смоленськом.
Атестацяя подканцлерого коронного, иж ад мале нарата выдан
прывилеи воеводе браславскому на певные добра шляхетские 26–27
- Потом король е милост з Смоленьска до Вильна приехалъ,
а з Вильна до Варшавы 27
- Справи [у] Варшаве року того же *АХИ* [1611] 27
- 33). 4.X.1611. Варшава.
Данина городища пустого Козар за реками Днепром и Десною
Флюренови Олешкови и малъжонъце его 27–28
- 34). 5.X.1611. Варшава.
Данина половины села Колодезна подканцлерому коронному 28–28 зв.
- 35). 20.X.1611. Варшава.
Данина села Таинишг⁸ у воеводстве Браславськомъ
Адамови Тиравскому з жоною 28 зв.–29
- 36). 14.XI.1611. Варшава.
Кадукъ Жыкгимонту Лохинскому на хотор⁹ над рекою
Днепром по Тулятыцкимъ 29 зв.–30
- 37). 25.XI.1611. Варшава.
Потвирженъе прав и волностеи места Ковля 30–33
- 38). 25.XI.1611. Варшава.
Потвирженъе цеховъ места Ковля 33–35
- 39). 25.XI.1611. Варшава.
Потвирженъе правъ и вольностеи Выжъве 35–37 зв.

⁵ Ратомскому

⁶ Правлено.

⁷ Выправлено з Оупралцы

⁸ Таишинъ

⁹ хутор

- 40). 21.XII.1611. Варшава.
Запис старосты кременецкого маєтности своих рожоному
брату старосте пинскому 37 зв.–39
- 41). 29.XII.1611. Варшава.
Декретъ mezi Яловицкими а княжатеи Збаразским, старостою
кременецким, ѿ Головинце, Ѵсники, Вороновцы и Волицу 39–51 зв.
- 1612**
- 42). 3.III.1612. Варшава.
Данина певных добръ по Домунъте пну Краковскому 51 зв.–52
- 43). 31.III.1612. Варшава.
Позволене княжати Вишневецкому, старосте ѿвруцкому,
на ѿсажене пустых пол в старостве Ѵвъруцкомъ по боярахъ 52 зв.–53
- 44). 6.IV.1612. Варшава.
Позволене пну Краковскому на уступлене данины
по Домунъте пну Волынскому 53–53 зв.
- 45). 6.IV.1612. Варшава.
Фундацыя места Конъстантынова 53 зв.–55
- 46). 12.IV.1612. Варшава.
Янъ Бавор Пилитовскийи квитиуетъ княжата Порецкого
с тысека золотых польскихъ 55–57
Потом корол его млсть з Варшавы до Вилна ехал 57
- 47). 20.VIII.1612. Вильно.
Декретъ mezi старостою ѿстръскимъ а Велгорскимъ
ѿ Яльминьку 57–58 зв.
- 48). 24.VIII.1612. Вильно.
Поповство церкви Пречистой и Спаса в месте Ѵвручу 58 зв.–59
- 49). 20.VII.1612. Вильно.
Воитовство киевское Федору Ходику 59–59 зв.
- 50). 27.VIII.1612. Вильно.
Лимитация енеральная справ киевских, волынскихъ
и браславскихъ 59 зв.–60
Потомъ его корьска милост зъ Вилна до Москвы се рушилсе 60
- 51). 15.IX.1612. Орша.
Манастыр Светого Михаила арханела [!] Золотаверхого
въ Киеве капитуле киевскои 60–60 зв.
- 52). 15.IX.1612. Орша.
Позволене Семену Круневичу на уступлене села
Гнидавы Гаврилу Госткому, хоружому киевскому 60 зв.–61
- 53). 3.XII.1612. У таборі під Федоровськом.
Данина писарства земского кременецкого
Самуелю Ледоховскому 61–61 зв.
- Koniec spraw za urzadu j.m.p. podkanclerzego 61 зв.

Книга РМ 19

1611, 1613

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 205

Арк. I, II; 1-43, 46-76, [77]=77 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, корінець якого був частково поновлений у XVIII ст. Оздоблені тисненими рамками; на верхній кришці – з двох рядів накаток геометричного орнаменту і напису чорнилом „Xiegi Ruskie“, на нижній – з трьох рядів вертикальних стрічок того самого орнаменту. Рештки мідних застібок.

Давні описи і сигнатури

XVII ст.(?): Liber Maioris metricae №9 (ліва частина переднього форзаца);
Początek xiąg ruskich (арк. 1).

Hank. Synopsis: Księga daleko cienka, za Króla Zygmunta III, za JMci xiędza Wawrzyńca Gembickiego, biskupa kuiawskiego, potem za j.m. pana Szczęsnego Kryskiego, kanclerzów koronnych, za pisarstwa Florianą Oleszka, woyskiego włodziimirskiego, roków 1611, 1612, 13. Sub litera Q № 15.

Hank. Index: Sequitur liber decimus quintus sub litera Q № 15 decretorum et privilegiorum regnante Sigismundo Tertio Rege, cancellariis (арк. 50 зв.).

Сув.: Liber 15tus sub litera Q ab anno 1611 ad annum 1613tium (арк. 79).

XVIII ст.: Sigismundo III Rege, cancellariis Laurentio Gembicki et Felice Kryski, notario Florianą Oleszko annorum 1611, 12 et 13. Sub litera Q № 15 liber decimus quintus (ліва частина переднього форзаца).

XVIII ст.: Q (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 322 Q.

Обол.: 322 Q, 1611–1613.

Зельв.: 15/322.

Пташ.: I.V. 15/Q, 1611–1616.

Засвідчувальний запис

“Пропущены листы 44 и 45, затѣмъ точное число семьдесятъ четыре листа”
(права частина заднього форзаца).

Кверенда

“D. Wyhovsky” (ліва частина переднього форзаца);

“Quaesivi p[er] S. Kuszewski pro re [jego] m. comitis Tarnovski 1778 r.” (права частина заднього форзаца).

КНИЖЕВНЫЯ КАНЦЕЛІ
 РИИ БОШЮБ ПИСАНЫ БЗІ
 БРМЦУ ДБДХЬ И МЛСТИ
 ПАНО КИЦЕГО БЫСОЦЕСНО
 ХРИСТОВЕ БЕЛГНОБ МАТИ КСЕД
 БАГИЦІ КГБІКО БИСКУТИ КУМСКОУ
 АПОМЪ ЗАПИСНО КСНЕ БУМО Б М ПИ ЦН
 НО КСІСКОГО БДРЕННІ КСДІЕРІ МІСАШОУ
 КОУНО АЗІАКІСТЕ ПІІ АЛОСНІІ МІШКА БІ
 ІКО БУАДІАБІСКО БІКІСТІРІ МІСІАГІ І К МАТИ

КОНЪІМЦІКА ПНІДІЕ

Вѣдѣна въ
 2010 году
 2011 году
 2012 году
 2013 году
 2014 году
 2015 году
 2016 году
 2017 году
 2018 году
 2019 году
 2020 году
 2021 году
 2022 году
 2023 году
 2024 году
 2025 году
 2026 году
 2027 году
 2028 году
 2029 году
 2030 году
 2031 году
 2032 году
 2033 году
 2034 году
 2035 году
 2036 году
 2037 году
 2038 году
 2039 году
 2040 году
 2041 году
 2042 году
 2043 году
 2044 году
 2045 году
 2046 году
 2047 году
 2048 году
 2049 году
 2050 году
 2051 году
 2052 году
 2053 году
 2054 году
 2055 году
 2056 году
 2057 году
 2058 году
 2059 году
 2060 году
 2061 году
 2062 году
 2063 году
 2064 году
 2065 году
 2066 году
 2067 году
 2068 году
 2069 году
 2070 году
 2071 году
 2072 году
 2073 году
 2074 году
 2075 году
 2076 году
 2077 году
 2078 году
 2079 году
 2080 году
 2081 году
 2082 году
 2083 году
 2084 году
 2085 году
 2086 году
 2087 году
 2088 году
 2089 году
 2090 году
 2091 году
 2092 году
 2093 году
 2094 году
 2095 году
 2096 году
 2097 году
 2098 году
 2099 году
 2100 году

ИВѣдѣна въ
 2010 году
 2011 году
 2012 году
 2013 году
 2014 году
 2015 году
 2016 году
 2017 году
 2018 году
 2019 году
 2020 году
 2021 году
 2022 году
 2023 году
 2024 году
 2025 году
 2026 году
 2027 году
 2028 году
 2029 году
 2030 году
 2031 году
 2032 году
 2033 году
 2034 году
 2035 году
 2036 году
 2037 году
 2038 году
 2039 году
 2040 году
 2041 году
 2042 году
 2043 году
 2044 году
 2045 году
 2046 году
 2047 году
 2048 году
 2049 году
 2050 году
 2051 году
 2052 году
 2053 году
 2054 году
 2055 году
 2056 году
 2057 году
 2058 году
 2059 году
 2060 году
 2061 году
 2062 году
 2063 году
 2064 году
 2065 году
 2066 году
 2067 году
 2068 году
 2069 году
 2070 году
 2071 году
 2072 году
 2073 году
 2074 году
 2075 году
 2076 году
 2077 году
 2078 году
 2079 году
 2080 году
 2081 году
 2082 году
 2083 году
 2084 году
 2085 году
 2086 году
 2087 году
 2088 году
 2089 году
 2090 году
 2091 году
 2092 году
 2093 году
 2094 году
 2095 году
 2096 году
 2097 году
 2098 году
 2099 году
 2100 году

Титульный аркуш книги РМ 19

Книги рускіє канцелярії болшое,
писаные за вряду ђвухъ их мѣсти панов канцлеров, висоце в Пану
Хрыстусе велебного его мѣти ксе́ндза Ваѳринца Кге́мбицкого,
бискупа кувявского, а по нем за справою ясневелмож. его мл.
пна Щасного Крыского в Дробнинѣ, канцлера наивышшого
коронного, а за писарства пна Флоріяна Олешка, воиского
володимѣрского, секретара и писара его кр. мѣсти

I

1611

- 1). 28.IX.1611. Варшава.
Конѳирмація пну Александрови Мелешькови на Березовичи 1–2
H: Prawo na Berezowicy Alexandro[wi] Meleszkowi 1
C: Konfirmacya prawa Alexandru Meleszkowi na jmienie Berezowicy,
w powete wołodymerskom lezaczoie 1

- 2). 28.IX.1611. Варшава.
Мыто кнзю Коширскому до Камена 2–3
H: Myto kniaziu Koszyrskiemu do Kamienia 2
C: Przywilej kniaziu Kozerskiemu na myto w miasteczku Kamieniu 2

- 3). 8.XI.1611. Варшава.
Протестація мечника волинского 3–3 зв.
H: Protestatia miecznika wołyńskiego 3
C: Protestacya Bondzynskiego, miecznika wołyńskiego 3

- 4). 21.X.1611. Варшава.
Декрет меж урожоными мечником волынским а Бенедиктом
Гулевичом 3 зв.–5
H: Dekret między miecznikiem wołyńskim a Benediktem Halewiczem [!] [3]
C: Dekret między Bondzynskim, miecznikiem wołyńskim,
a Benedyktem Hulewiczem o uczynienie protestacyi
w słowach nieprzystoynych [3]

- 5). 28.X.1611. Варшава.
Коньсеньсь Тишъкевичови на Неѳорошню 5–6 зв.
H: Consens Tyszkiewiczowi na Nieforosnia 4
C: Konsens cedendi miasteczka Nieforosni z prysiołkami,
w woiewodstwie kijowskim leżącego urodz. Janowi Mikulinskomu 5

- 6). 28.X.1611. Варшава.
Облята выпису ѡѳруцкого Пашутичови 6 зв.–8
H: Oblata wpisu owruckiego Raszutyczowi [!] 6
C: Oblata wypisu owruckiego Pasiutyczowi na wolnosc szlachecka 6

- 7). 28.XI.1611. Варшава.
Коньсе^с киевяном на поправу церкѳи в рынку 8–8 зв.
H: Consens kiiowianom na poprawe, cerkwi w rynku 8
C: Konsens kijowianom na poprawe, cerkwi w rynku kijowskim 8

¹ Коньсе^{нс}

- 8). 28.X.1611. Варшава.
Привилеи мещаном киевским на выбиратье торгового въ ярмарки от купцовъ с пляцовъ новокупленых 8 зв.–9
Н: Przywilei kiiowianom na wybieranie targowego w jarmarki od kupcow z placow pokupionych [8]
С: Przywilei kijowianom na wybieranie targowego w jarmarki od kupcow z placow nowopokupionych [8]
- 9). 4.XI.1611. Варшава.
Декрет присужена Демидова п̄ну воеводе киевскому 9 зв.–10 зв.
Н: Dekret przysadzenia Demidowa woiewodzie kiiowskiemu 9
С: Dekret przysadzenia siola Demidowa Stanisławowi Żółkiewskiemu, w[oie]w[o]dzie kijowskiemu 9
- 10). 9.XI.1611. Варшава.
Декрет меж п̄ном воеводою киевским з мещаны киевскими 10 зв.–11
Н: Dekret między w[oiewo]da kiiowskim a mieszczany 10
С: Dekret między woiewoda kijowskim a mieszczany kijowskiemi o zabudowanie gruntow, na ktorych cegielnia y wiatrak bywał 10
- 11). 3.XI.1611. Варшава.
Декрет п̄на воеводы киевского з мещаны киевскими 11–12
Н: Dekret między temiz 11
С: Dekret między temiz o rozne krzywdy 11
- 12). 26.X.1611. Варшава.
Коньфирмация Городка писарови кгородскому володимерскому до пятнадцати лет 12–15 зв.
Н: Prawo na Horedek [!] Kandidowi [!], pisarzowi 12
С: Konfirmacya listu na arendowanie dobr Horodka do 15 lat od metropolity kijewskoho Kandybie, pisarzowi grodzkiemu wołodymerskiemu 12
- 13). 26.X.1611. Варшава.
Вписане выпису на замену певных сел архимандрицтва Печерского с кашгаляном берестеиски² п̄ном Мелешкомъ 15 зв.–20 зв.
Н: Zamiana wsi pewnych archimadricтва pieczarskiego y Mieszka 15
С: Zamiana dobr w Xięstwie Lit[fewskim] w powiecie słonimskim sęła Peresudowiczy, w powiecie pinskiom w Motolu sęła Zaozere, w Opolu podanyie Hladowiczy y sęła Synczyczy archimandrycтва pieczarskiego za dobra, w woiewodztwie kiiowskim lezaczyie, a menowite: w Bęlych Berezach na trzech mestcach siedziaczyie odnym jmieniem nazwanoie sęło Uchły, sęło Wepry y sęło Omelanowczyzna wielmoz[nego] Jwana Meleszka, kasztelana beresteyskoho 15
- 14). 15.X.1611. Варшава.
Роспис меж п̄ном воеводою киевским а кн̄зем Михаилом Вышневецким 20 зв.–21 зв.
Н: Rospis między w[oiewo]da kiiowskim a Wisniewieckim 20
С: Rozpis między Żółkiewskim, w[oie]w[o]da kijowskim, a Wisniowieckim, starosta owruckim, o sadzenie miast y sęł na grunte y uroczysszczach Slepородzie y Horosinie 20

² берестеиским

- 15). 18.X.1611. Варшава.
Декрет дьяцъи Ближинскому ѿ голову Боговитинову 21 зв.–22
Н: Dilatia Blizynskiemu o głowe Bohowitina 21
С: Dekret dylacyi Blizynskiemu o głowe Bohowityna 21
- 16). 26.X.1611. Варшава.
Вписане листов в справе священника воскресенского³
с Києва Ивана Есифовича 22–24
Н: Wpisanie listow popa kiiowskiego woskresenskie[g]o 22
С: Wpisanie listow popowi kijowskiemu Jwanu Jesyfowiczu
na dwie cerkwi w Kijowie 22
- 17). 18.X.1611. Варшава.
Привилеи Загоровскому на пляц пустыи в замку Луцком 24–25
Н: Plac pusty w zamku łuckim Zahorowskiemu 24
С: Przywilej Zahorowskiemu na plac pusty w zamku łuckim 24
- 18). 30.X.1611. Варшава.
Фундация селца Русович капитуле володимѣрскои 25–26 зв.
Н: Fundatia sielca Rusowicz kapitule włodziwirs[kiej] 25
С: Inkorporacya sielca Rusowicz kapitule włodziwierskiej 25
- 19). 26.X.1611. Варшава.
Конфирмация Выговскимъ 26 зв.–28 зв.
Н: Confirmatia prawa Wyhowskim 26
С: Konfirmacya prawa Wychowskim na zemlu pustowskuui
w powete kijewskom w Zauszy na jmie skoczkowskiui
w Wychowie 26
- 20). 3.XI.1611. Варшава.
Привилеи на право маидебурское Локачом 28 зв.–30
Н: Prawo magdeburskie Łokaczom 28
С: Nadanie prawa magdeburskiego miastu Łokaczom dziedzicznemu
urodz. Rafała Leszczynskiego, woiewodzica brzeskiego kujawskiego 28
- 21). 3.XI.1611. Варшава.
Консенсъ кашталянови браславскому на цесию селца
Голешова Дмитрови Гулевичови 30–30 зв.
Н: Consens ceden[di] sielca Czoleszowa⁴ Hulewiczowi 30
С: Konsens Siemiaszkowi [!], kasztalanowi braclawskiemu,
do ustapienia sielca Holeszowa, w powiecie łuckim leżącego
na osobe Dumitra Hulewicza 30
- 22). 7.XI.1611. Варшава.
Декрет межи Крокгулецкимъ а Монтолтомъ 30 зв.–32
Н: Dekret między Kroguleckim a Montowtem [30]
С: Dekret między Kroguleckim a Montoltem o opisanie uszczypliwe [30]
- 23). 4.X.1611. Варшава.
Привилеи на Козары воискому володимѣрскому 32–32 зв.
Н: Kozary dobra Oleszkowi 32

³ Повторено двічі.

⁴ Holeszowa

C: Przywilej Oleszkowi na uroczysszczo pustoie nazwanoie Kozar,
za rekami Dneprom y Desnoiu w w[oie]w[ó]dztwie kijewskom lezaczoie,
to iest poczawszy od Łosinych Hołow do Jepsorowskow [!], Zołowicz,
Jwanicz Rohu do Dorohiny⁵ nad Udaiem reczkoiu y do Kulikowskoio,
Kropiwnoho az do Nosowki y reczki Ostra 32

1613

- 24). 9.III.1613. Варшава.
Декрет меж Лосятинским а потомками Боговитиновыми 33–34 зв.
H: Dekret między Łosiatynskim a Bohowitinami 33
C: Dekret między Łosiatynskim a Bohowitynami o zabicie 33
- 25). 9.III.1613. Варшава.
Протестація Олшамовского на потомковъ Боговитиновых 35
H: Protestatia Olszamowskiemu na Bohowitinow 35
C: Protestacya Olszamowskiego na Bohowitynow 35
- 26). 9.III.1613. Варшава.
Декрет меж мечником волынским а Гулевичом 35 зв.–36
H: Dekret między miecznikiem wołyńskim [35]
C: Dekret między Bondzynskim, miecznikiem wołyńskim,
a Hulewiczem o uczynienie protestacyi w słowach uszczypliwych 35
- 27). 20.III.1613. Варшава.
Fundatia Ustrickie[go] 36–37 зв.
H: Fundatia Ustrickiego 36
C: Fundacya cerkwi we wsi Jasieniu alias Ustrykach w powiecie
przemyskim y zapisanie pewney summy do teyze cerkwi 36
- 28). 22.III.1613. Варшава.
Декрет меж Крокгулецьким а Монтолтомъ 37 зв.–38 зв.
H: Dekret między Kroguleckim a Montoltem 38
C: Dekret między Kroguleckim a Montoltem o otrzymanie
dekretu bez wydania pozwu 37
- 29). 23.III.1613. Варшава.
Декрет меж пном воеводою киевским
а княжатем Вишневецким 38 зв.–40
H: Dekret między w[oiewo]da,kiiowskim a Wisniewieckim [38]
C: Dekret między w[oie]w[o]da,kijewskim a Wisniowieckim
o posadzenie miast y seł na grunte Horoszynie y Slepородzie 38
- 30). 26.III.1613. Варшава.
Лимитация пну воеводе киевскому z Рапштынскими 40–40 зв.
H: Limitatia z Kapsztynskim⁶ 40
C: Limitacya sprawy między woiewoda,kijewskim a Alexandrem
Rabsztynskim y inszymi dzierzawcami dobr Obychodow
albo Obychodowszyny o nieoddawanie y niepełnienie powinności
z dobr pomienionych w[oie]w[o]dzie kijowskiemu 40

⁵ Dorohinki

⁶ Rapsztynskim

- 31). 26.III.1613. Варшава.
 Лимитация п̄ну воеводе киевскому з Мервинским 41–41 зв.
 Н: Limitatia z Mierninskim [!] 41
 С: Limitacya między tymze woiewoda, a Mierwinskimi,
 dzierzawcami dobr Neiskorostyna albo Jskorostyna, o toz samo 41
- 32). 26.III.1613. Варшава.
 Лимитация п̄ну воеводе киевскому з Выговскими 41 зв.–42
 Н: Limitatia z Witowskim [!] [41]
 С: Limitacya między tymze a Witowskim [!] czyli raczey
 Bychowskimi [!], dzierzawcami dobr Wyhowa, o toz [41]
- 33). 26.III.1613. Варшава.
 Лимитация п̄ну воеводе киевскому з Багриновскими и иншими 42–43
 Н: Limitatia z Batrynowskim⁷ 42
 С: Limitacya między tymze a dzierzawcami dobr Beloszyc, Melenewa,
 Ciuczkowa, Bahrynowa, Chodakowa, Kalenskich, Dedkowic
 y Nedaszkowa o toz 42
- 34). 26.III.1613. Варшава.
 Квитация зобополная меж мечником волынским а Гулевичом 43–46⁸
 Н: Quit między Hulewiczem a miecznikiem wołyn[skim] 43
 С: Kwit między Hulewiczem a Bondzynskim,
 miecznikiem wołyńskim 43
- 35). 26.III.1613. Варшава.
 Привилеи на игуменство кирилское Красовскому 46–46 зв.
 Н: Ihumenstwo kirilskie Krasowskiemu 46
 С: Danina ihumenstwa kiryłskiego Krasowskiemu 46
- 36). 26.III.1613. Варшава.
 Доживоте Викгуринои, городничои киевскои, на урочище 46 зв.–47
 Былославичы⁹
 С: Dozywocie Wigurzyney na sieliszcze uroczyszczem Witosławicy¹⁰
 y reczku Supoy, za Dnieprom za Trubeszom w dwanadciaty milach
 za Kijewom lezaczoie [46]
- 37). 29.III.1613. Варшава.
 Декрет потомков Боговитиновых з Ближинскимъ 47–48 зв.
 Н: Dekret między Blizynskim a Bohowitynami 47
 С: Dekret między Blizynskim a Bohowitynami o zabicie 47
- 38). 30.III.1613. Варшава.
 Либертация мещаном белоцерковским от поборов 48 зв.–49 зв.
 Н: Libertatia białocerkiewianom od poborow 48
 С: Libertacya mieszczanom białocerkiewskim od poborow 48
- 39). 1.IV.1613. Варшава.
 Prawo na obszynę y porządek manastyra pieczarskiego 49 зв.–50.

⁷ Bahrynowskim

⁸ Аркуші 44,45 пропущено при нумерації.

⁹ Мылославичи

¹⁰ Miłosławicy

H: Prawa na obszczyne, y porządek manastyra pieczarskiego	49
C: Prawo na obszczyne, y porządek manastera pieczarskiego	49
40). 10.IV.1613. Варшава. Привилеи Гуменцкому [!] на село Ястрембинци	50–50 зв.
H: Wies Jastrzembice Humienieckiemu w Braclawczyznie	50
C: Konsens Walentemu Kalinowskiemu na ustapienie sela Jastrembincy albo Kutkowku, w woiewodstwie braclawskim lezaczoho Adamowi Humeneckomu	50
41). 11.IV.1613. Варшава. Привилеи на игуменство межигорское Гедионови	50 зв.–51
H: Ihumenstwo mezyhorskie Gedeonowi	[50]
C: Przywiley na jhumenstwo mezyhorskie Gedeonowi	[50]
42). 11.IV.1613. Варшава. Декрет меж пном старостою кремянецким а Яловицкими	51–53
H: Dekret między krzemienieckim ¹¹	51
C: Dekret między kniazem Zbarazskim, starosta krzemienieckim, а Jałowickim y innymi o dobra Hołowiniec, Osniki, Woronowce y Wolice,	51
43). 11.IV.1613. Варшава. Декрет меж воиским володимерским а Яловицкими	53–53 зв.
H: Dekret między woyskim włodzimir[skim] а Jałowickim	53
C: Dekret między Oleszkim, woyskim włodzimirskim, а Jełowickim o dobra Woronowce, Wolice, Osniki y Hołowince	53
44). 12.IV.1613. Варшава. Роспис меж Яловицким а Витовскимъ	53 зв.–54
H: Rospis z Łowickim [!] а Witowskim	[53]
C: Rozpis z Jałowickim а Witowskim о Owrupicze	[53]
45). 15.IV.1613. Варшава. Привилеи на городництво володимерское Кандыбе	54–54 зв.
H: Horodnictwo włodzimirskie	54
C: Przywiley na horodnictwo włodzimirskie Kandybie	54
46). 18.IV.1613. Варшава. Консенсь Жуковскои на цесию Ширковщины Лозце	54 зв.–55
C: Konsens urodz. Zukowskiej do ustapienia sela Sszyrkowczyzny y dwora w Owruczom w woiewodztwie kijowskim na osobe, Lawryna Łozki, podczaszego kijowskiego	[54]
47). 19.IV.1613. Варшава. Декрет меж кнжатем Вишневецким а Волковскими	55–60 зв.
H: Dekret między Wisniewieckim а Wołkowskim	55
C: Dekret między kniazem Wisniowieckim, starosta owruckim, а boiarami tamteyszemi о nieoddawanie powinności do zamku	55
48). 22.IV.1613. Варшава. Декрет меж Кандыбою а мещаны володимерскими	60 зв.–63
H: Dekret między Kandiba, а mieszczyany włodzimir[skimi]	60
C: Dekret między Stanisławem Prokszycem Kandyba, horodniczym włodzimirskim, а mieszczyany włodzimierskimi о odiećie y zabranie gruntow jmienia Radoczyz	60

¹¹ Заголовок не дописано.

- 49). 24.IV.1613. Варшава.
 Декрет межи мешцаны киевскими
 а архимандрытом печарским 63–64
 Н: Dekret między mieszczany kiiowskiemi a archimadrita₁ pieczarskim 63
 С: Dekret między mieszczany kijowskiemi a archimandryta₁ pieczarskim 63
- 50). 24.IV.1613. Варшава.
 Декрет межи Гостским а Ханьскимъ¹² 64–65 зв.
 Н: Dekret między Хеґским а Hostkim 64
 С: Dekret między Хеґским а Hostkim о добра руhome
 у nieruchome ро Краie[w]skim 64
- 51). 27.IV.1613. Варшава.
 Декрет межи княжатем Вишневецким а Костюшковскими 65–70
 Н: Dekret między хіаґеґіем Wisniewieckim, ¹³starosta₁ owruckim¹³,
 а Hostiuszkowskim¹⁴ 65
 С: Dekret między starosta₁ owruckim а боiарами owruckiemi
 о повинности до замку 65
- 52). 29.IV.1613. Варшава.
 Декрет меж кнежатем Вишневецким а Пашиским¹⁵ 70–72
 Н: Dekret między tymze х[іаґе]ґіем Wisniewieckim а Paszynskim 70
 С: Dekret między temisz 70
- 53). 2.V.1613. Варшава.
 Привилеи кашталянови краковскому на цла волынские 72 зв.–73
 Н: Przywiley х[іе]ґциu kasztellanowi krakowskiemu на cła wołynskie 72
 С: Przywiley х[іе]ґциu kasztellanowi krakowskiemu на cła wołynskie 72
- 54). 9.V.1613. Варшава.
 Декрет межи пном воєводою киевским
 а мешцаны киевскими 73–74 зв.
 Н: Dekret między w[oiewo]da₁ а mieszczany kiiowskimi 73
 С: Dekret między woiewoda₁ а mieszczany kijowskiemi
 о rozne krzywdy 73
- 55). 11.V.1613. Варшава.
 Привилеи на мыто архимандрыцтву жидычинскому 74 зв.–75 зв.
 Н: Przywiley на myto archimandrictwa [!] zydyczynskiemu 75
 С: Przywiley на myto archimandryctwu zydyczynskiemu 74
- 56). 9.XII.1613. Варшава.
 Консенс пну воєводе киевскому на уступење Демидова
 пну Горностаєви 75 зв.–76
 Н: Consens cedendi Demidowa woiewodzie kiiowskiemu
 на Hornostaia [75]
 С: Konsens cedendi Demidowa woiewodzie kijowskiemu
 на Hornostaia 75

¹² У тексті запису – Хенський.

¹³⁻¹³ Дописано іншим почерком.

¹⁴ Kostiuszkowskim

¹⁵ Пашинским

- 57). 31.XII.1613. Варшава.
 Цѣсія п̄на воеводы киѣвского села Дѣмидова на особу
 п̄на Горностая 76–76 зв.
 Н: Cessia Demidowa Hornostaiowi od woiewody kiiowskiego 76
 С: Cessya tegoz Demidowa 76
- 58). 23.XII.1613. Варшава.
 Привилеи Подгороденскому на мыто 76 зв.
 Н: Myto podhorodynskie [!] [76]
 С: Przywilej na myto w dobrach Werboy Welykoy w powete
 wołodymerskom lezaczych urodz. Frydrychu Podhorodenskomu,
 podseǳkowi ziemi chełmskiey дану [76]
 Florian Oleszko, woiski włodzi[mierski], sec[retarz] y pisarz, ręką własną 76 зв.

Книга РМ 20

1611–1616

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 206

Арк. I, II; 1–10, 10а, а11, б11а–62, 62а–159, [160]= 165 арк.

Оправа

Палітурки з пергаменту природнього кольору, верхня кришка відірвана від блока. На ній тиснений напис: “Xięgi spraw wolyńskich od roku 1613 do roku 1614” та напис вицвілим чорнилом: “Za[...] Kryskie[g]o, canclerza coronnego [...], Marc[in]kiewicz”.

Давні описи і сигнатури

XVII ст.: Liber Metricis Maioris № 8.

Hank. Synopsis: Księga biała cienka, cała za Króla Zygmunta III[g]o, za j.m. j.m.p. Szczęsnego Kryskiego, kanclerza koronnego, za pisarstwa pana Jana Marcinkiewica roku 1613, 14, 15, 16, 17. Sub litera R № 16.

Hank. Index: Sequitur liber decimus sextus sub litera R № 16 decretorum et privilegiorum regnante Sigismundo Tertio Rege, cancellariatu Felicis Kryski, ab anno 1613 usque ad annum 1617* (арк. 51 зв.).

Сув.: Liber 16 sub litera R ab anno 1613 ad annum 1617mum (арк. 80 зв.).

XVIII ст.: Sigismundo III Rege, cancellario Felice Kryski, notario Ioanne Marcinkiewicz od roku pańskiego 1613 aż do roku 1617. Exclusive sub litera R.

XVIII ст.: [16] R (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 323 R.

Обол.: 323 R, 1613–1617.

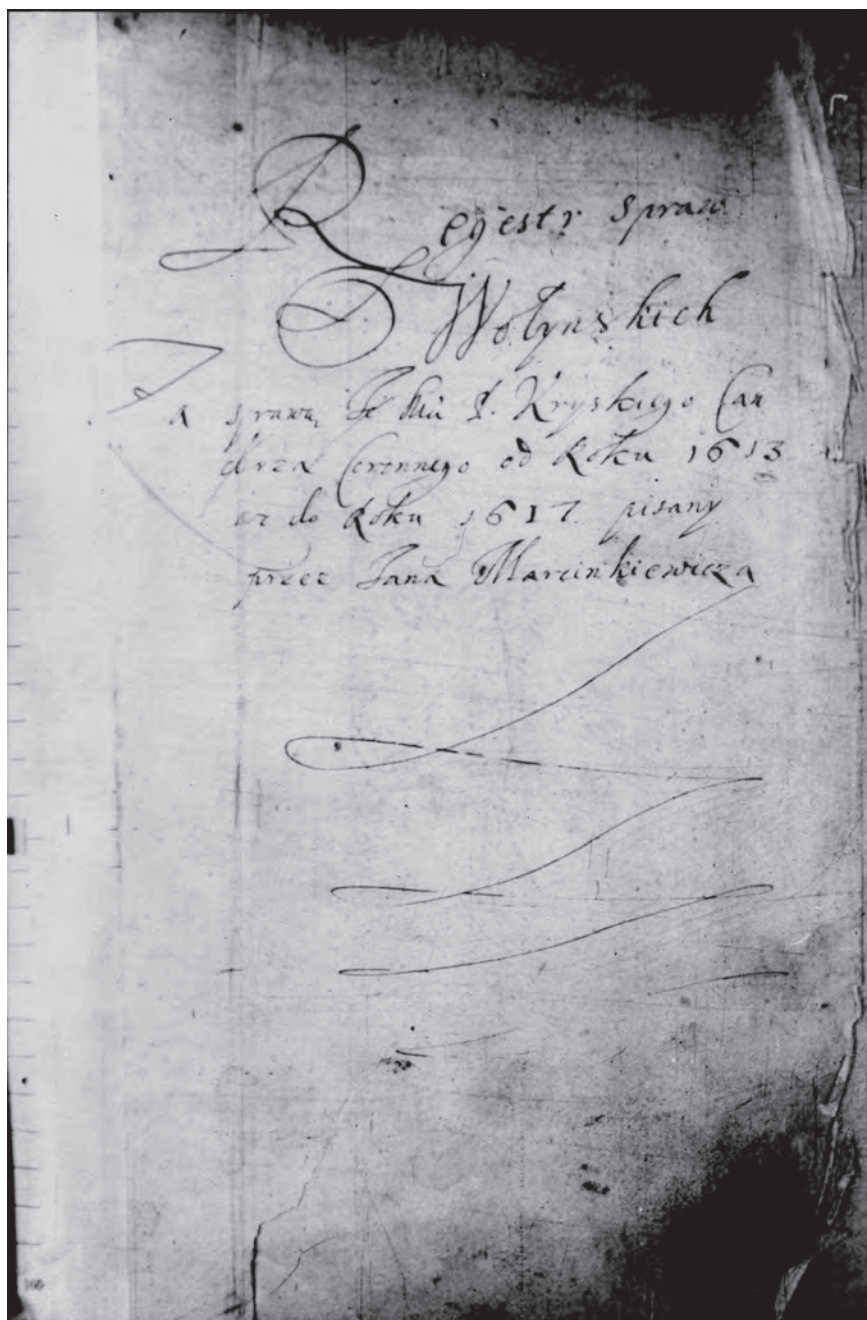
Зельв.: 16/323.

Пташ.: I.B. 16/R, 1613–1616.

Кверенда

“Quaesivi Daniel Wyhovsky” (ліва частина переднього форзаца).

* На лівому полі замість закресленого Ніс liber deest in archivo написано est.



Титульний аркуш книги РМ 20

**Regestr spraw wołyńskich
za sprawą je[go] m[ości] S. Kryskiego, cancl[er]za coronnego,
od roku 1613 az do roku 1617 pisany przez
Jana Marcinkiewicza**

II

1613

- 1). 10.IV.1613. Варшава.
Староство виницкое Александру Балабану за уступенъемъ
Валенътого Александра Калиновского, старосты камецького¹ 1–2
H: Starostwo winnickie Alexan[drowi] Bałabanowi 1
C: Konsens Alexandru Walentemu Kalinowskiemu na ustapienie starostwa
winnickiego Alexandru Bałabanu 1

- 2). 11.IV.1613. Варшава.
Цесья Валенътого Алексъанъдра Калиновского староства
виницького Балабану 2–2 зв.
H: Cessia starostwa tegoz Bałabanowi 2
C: Cessya tegoz starostwa Bałabanowi 2

- 3). 9.IV.1613. Варшава.
Универсалъ до подъданыхъ староства Виницького о отъданъ²
послушенства Балабану 2 зв.
H: Uniwersał do poddanych tegoz starostwa [2]
C: Uniwersał do poddanych starostwa winnickiego, aby powinnosci
czynili Bałabanowi [2]

- 4). 13.IV.1613. Варшава.
Данина села Ходоровки въ старостве Виницьком
Петру Заремъбе по Митичахъ 2 зв.–3
H: Wies Chrodowka od starostwa winnickiego Piotrowi Zarebie [2]
C: Danina siola Chodorowki w starostwie winnickim Petru Zarembie 2

- 5). 20.VI.1613. Варшава.
Стольникоство киевское Вацлавови Вельгорскому
по смерти Воронецъкого 3–3 зв.
H: Stolnikostwo kiiowskie Waclawowi Wielohorskie[mu] 3
C: Danina stolnikostwa kijowskiego Waclawowi Wielhorskiemu 3

- 6). 21.VIII.1613. Варшава.
Пленипотенция Криштофа Брозовского на Каспра Пепловъского 3 зв.–4
H: Plenipotencia Brzozowskiego na Peplowskiiego [3]
C: Plenipotencia Brzozowskiego na Peplowskiiego [3]

1612

- 7). 20.VIII.1612. Вільно.
Кадукъ Михалови Ивони по Ваську Гречынъку 4–4 зв.
H: Kaduk Michałowi Iwoni po Wasku Greczynu 4
C: Kaduk Michałowi Iwoni po Wasku Greczynie 4

¹ камецького

² отъдане

1613

- 8). 4.XI.1613. Варшава.
 Листъ продажы вѣчнои села Пирковичъ от Маруши Жилиборскои
 Флюрановы Олешкови, воискому володимирскому 4 зв.–7 зв.
 Н: Wiecznosc wsi Perkowicz od Zulinskiey³ Florianowi Oleszkowi [4]
 С: Przedaz wiecznoscia wsi Pierkowicz od Zulinskiego [!] Floryanowi Oleszkowi [4]
- 9). 2.XII.1613. Варшава.
 Подкоморство володимирское Роману Гостскому за поступленемъ
 Адама Прусиновского на кашталюнию белскую 7 зв.–8
 Н: Podkomorstwo włodzimirskie Romanowi 7
- 10). 4.XI.1613. Варшава.
 Декрет межы Настазыєю Линевского Микоевою⁴ Малащынскою а
 Матеемъ Суходолским ис мальжонькою его Доротою Вербицкою 8–9 зв.
 Н: Dekret między Leniewska, Malaszczynska, a Suchodolskimi małżonkami 8
 С: Dekret między Liniewska, Małaszczynska, a Suchodolskimi o dług 8

1614

- Почынаются справы року тисеча шѣстсотъ чотырнадцатого 10
- 11). 12.I.1614. Варшава.
 Маньдаты на слуханье личбы мещанъ киевскихъ 10–10 зв.
 Н: Pozew na mieszczan kiiowskich 10
 С: Mandat na słuchanie rachunkow mieszczan kijowskich 10
- 12). 18.I.1614. Варшава.
 Подымное володимирское и кременецкое Янови
 Прилепскому, инькаторови⁵, до жывота 10 зв.–10а
 Н: Podymne włodzimirskie Przylepskiemu [10]
 С: Danina podymnego włodzimirskiego Przylepskiemu [10]
- 13). 17.I.1614. Варшава.
 Право мадебурское [!] местечьку Турчынове Адама Олизара 10а–11 зв.
 Н: Prawo magdeburskie miasteczku Turczynowie Adama Olizara [10]
 С: Danina prawa magdeburskiego miasteczku Turczynowce,
 w w[oię]w[ó]dztwie kijowskim leżącemu 10
- 14). 15.II.1614. Варшава.
 Декретъ межы володимераны а урядомъ земскимъ
 володимирскимъ и Подъгороденскимъ 11 зв.–13 зв.
 Н: Dekret między włodzimierzanami a Podhorodins[kim] 11
 С: Dekret między mieszczanami włodzimierskimi a Podhorodenskim
 o porabianie sosien w boru popkowskim 11
- 15). 24.II.1614. Варшава.
 Листъ заручныи межы лучаны а Гулевичами 13 зв.–14
 Н: List zarczynny między łuczany a Hulewiczem 13
 С: List zarczynny mieszczanom łuckim dany od napasci Hulewiczow 13
- 16). 10.III.1614. Варшава.
 Декретъ межы Михаломъ Ивоню⁶ а ⁷Воитехомъ Приборовскимъ⁷ 14 зв.–16

³ Zeliborskiey

⁴ Николаевою

⁵ иньстыкаторови

⁶ Ивоню

⁷⁻⁷ Насправді – Михайлом Захудаловичем Дешковським; порівн. № 17.

- H: Dekret między Michałem Iwonią 14
 C: Dekret między Jwonią a Deszkowskim o naiechanie na dwor y siolo Siwowkowcy, kadukiem po nieiakim Greczynie temuz Jwoni dane, y tam roznych rzeczy zabranie 14
- 17). 10.III.1614. Варшава.
 Декретъ межы Михаломъ Ивонемъ а Воитехомъ Приборовъскимъ 16–17
 H: Dekret między temiz 16
 C: Drugi dekret między temisz 16
- 18). 14.III.1614. Варшава.
 Декретъ межы Олешкомъ а старостою остръскимъ, а боярми остръскеми 17–19.
 H: Dekret między Oleszkiem a starosta y boiary ostrskimi 17
 C: Dekret między Oleszkiem z iedney a starosta y boiarami ostrskimi z drugiey strony o dobra Kozar y Nosowkę w woiewodztwie kijewskom leżące 17
- 19). 10.III.1614. Варшава.
 Декретъ межы старостою оверуцькимъ а бояры оверуцькими 19–22
 H: Dekret między starosta owruckim y boiary tamecznemi 19
 C: Dekret między wielmożnym kniazim Wisniowieckim, starosta owruckim, a boiarami y szlachtą zeml gruntow boiarskich dzierzawcami, o nieoddawanie roznych powinności do zamku 19
- 20). 10.III.1614. Варшава.
 Декретъ межы старостою оверуцькимъ а бояры оверуцькими 22–24 зв.
 H: Miedzy temiz dekret 22
 C: Drugi dekret między temisz 22
- 21). 14.III.1614. Варшава.
 Декретъ межы бояры оверуцькими 24 зв.–26 зв.
 H: Dekret między boiary owruckiemi 24
 C: Dekret między boiary owruckiemi posłusznemi y nieposłusznemi 24
- 22). 15.III.1614. Варшава.
 Декретъ межы володимераны а Кандыбою 26 зв.–28
 H: Dekret między włodzimierzany a Kandybą 26
 C: Dekret między Stanisławem Prokszycem Kandybą horodniczym włodimirskim, a mieszczany włodimirskimi o dobra Radoczyz 26
- 23). 21.III.1614. Варшава.
 Декретъ межы лучаны а Гулевичами 28–30 зв.
 H: Dekret między łuckim⁸ a Hulewiczami 28
 C: Dekret między mieszczany łuckiemi a potomkami Hulewicza o zabicie Benedykta Hulewicza 28
- 24). 21.III.1614. Варшава.
 Декретъ межы лучаны 30 зв.–32 зв.
 H: Dekret między mieszczany łuckiemi 30
 C: Drugi dekret między temiz 30
- 25). 24.III.1614. Варшава.
 Тutoryя на Дениска 32 зв.–33
 H: Tutoria na Deniszka 32
 C: Naznaczenie opiekunow Piotrowi Deniszkowi 32

⁸ miastem łuckim

- 26). 12.V.1614. Варшава.
Село Сѣрковщызна и Безсолица Стефанови Руцкому 33–33 зв.
Н: Wies Serkowczyzna y Bezsolica Ruckiemu 33
С: Danina sielca Sierkowczyzny z pustynia, nazwana Bezsolicą
w starostwie owruckim leżących urodz. Stefanu Ruckiemu 33
- 27). 12.V.1614. Варшава.
Универсалъ до подъяданых Сѣрковщызны ѿ послушенство 33 зв.
Н: Władystwo poddanych cerkiewnych [!] o posłuszenstwo [33]
С: Uniwersał do poddanych Sierkowszczyzny o posłuszenstwo Ruckiemu [33]
- 28). 12.V.1614. Варшава.
Староста каменецъки фундуєт сто шестдєсят⁹ золотых 33 зв.–34
на костел браславскии [33]
Н: Fundusz na kościół braclawski [33]
С: Zapis 160 złotych przez starostę braclawskiego na kościół braclawski [33]
- 29). 15.V.1614. Варшава.
Гѣлены Струсовны уступєне села Салашу старосте каменецъкому 34–34 зв.
Н: Helena Strusowna ustępuje wsi Sałaszu Kalinowskiemu 34
С: Konsens urodz. Helenie Strusownie na ustąpienie siola
nazwanego Szalasz, w wojewodstwie braclawskim leżącego na osobę
Walentego Alexandra Kalinowskiego 34
- 30). 23.V.1614. Варшава.
Пѣвныє урочыща въ старостве Овруцкомъ Пепловскому 35–35 зв.
Н: Pewne uroczyszcze w starostwie owruckim Peplowskiemu 35
С: Danina gruntu y uroczyszcz plakszynskich przy Owruczu y przy
Muchoiedowcach, kołodczynski w Hosowie¹⁰, owrupinski¹¹, melechowski,
na Zastawiu urodz. Kasprowi Peplowskiemu 35
- 31). 24.V.1614. Варшава.
Волност мѣстомъ кнѣжтя Вишневецкого до чотырох лєть 35 зв.–36
Н: Wolnosc Alexandrowu, Sniatynu y innym miasteczkom x[ie]cia
Wisniowieckiego 36
С: Wolnosc od rozných podatkow do 4 lat miastom Alexandrowu,
Sniatyniu, Łochwicy y Zamosciu [35]
- 32). 9.X.1614. Варшава.
Декретъ межы Пепловскимъ а Рапштынскимъ¹² 36–37 зв.
Н: Dekret między Peplowskim a Rabsztynskim [36]
С: Dekret między Peplowskim a Rabsztynskim o seliszczu melechowskoie 36
- 33). 23.X.1614. Варшава.
Контумаця через инстыкгатора и Пепловского на Оврупинчу 37 зв.–39
одержаная [37]
Н: Contumacia od Peplowskiego na Owrupinach [!] 37
С: Kontumacya od Peplowskiego na Owrupiczach o ziemię owrupinska [!] 37
- 34). 24.X.1614. Варшава.
Данина пѣвных урочыщъ князю Лыкови 39–39 зв.

⁹ Дописано над рядком.

¹⁰ Hoszowie

¹¹ owrupicki

¹² Правлено.

- H: Dekret na pewne uroczyzcza kniazii Lykowi ¹³Słabin, Szosztowiszcze nad reka Desna¹³ 39
 C: Danina uroczyzcza na grunte czerniewskom¹⁴ nad rekoii Desnioiu, a menowite uroczyzcza Szostowickoho y drugiego uroczyzcza nazwanego Słabun kniazii Jakubowi Lykowi 39
- 35). 25.X.1614. Варшава.
 Жванъ уступуе Юльчи¹⁵ и Березки кнѣзю Семѣнови Лыкови и малжонце его 39 зв.–40
 H: Hrehory Zwan ustepuie Jalczy [!] y Bereszki dobr kniazii Semenowi Lykowi [39]
 C: Konsens Hrehoremu Zwaniowi do ustapienia dobr Jolcze y Bereszki, w starostwie lubeckim leżących kniazii Semenu Lykowi [39]
- 36). 25.X.1614. Варшава.
 Декрет межи Руцкимъ а княжатемъ Вишневецким 40–41 зв.
 H: Dekret między Rudzkiem a x[ie]ciem Wisniewieckim 40
 C: Dekret między Stefanem Rudzkiem a kniazem Wisniowieckim o niedopuszczenie jntromissyi w dobra sioło Sierkowszczyznu y zemlu Bezsolicu 40
- 37). 27.X.1614. Варшава.
 Декрет межи володимераны а Кандыбою 41 зв.–42 зв.
 H: Dekret między włodzimierzany a Kandyboia [!], 41
 C: Dekret między mieszczany włodzimirskimi a Stanisławem Prokszycem Kandyba, horodniczym włodzimirskim, o dobra Radoczysz 41
- 38). 29.X.1614. Варшава.
 Декрет межи Пепловским а Служками, окупоторами [?!] села Плаксинщины 43–44
 H: Dekret między Pełowskim a Słuszkami 43
 C: Dekret między Pełowskim a Słuszkami o seło Plakszczynu¹⁶, zemle, y grunt 43
- 39). 31.X.1614. Варшава.
 Кадукъ Янови Чаплинскому по Яску Решкевичу 44–44 зв.
 H: Kaduk Czaplinskiemu po Reszkiewiczu 44
 C: Kaduk Czaplinskiemu po Jacku Reszkiewiczu 44
- 40). 5.XI.1614. Варшава.
 Реляцья положѣня позву Риминскому от Руцкого и малжонки его 44 зв.–45
 H: Relatia pozwu od Ryminskiego na Ruckiego [44]
 C: Relaxacya [!] pozwu na Ryminskiego od Ruckiego [44]
- 41). 18.XI.1614. Варшава.
 Декретъ межы Захарыяшомъ Еловицким и малжонькою его а Филоном Богущевичомъ 45–46 зв.
 H: Dekret między Zachariaszem Jełowickim a Filonem Bohuszewiczem 45
 C: Dekret między Zacharyaszem Jełowickim a Filonem Bohuszewiczem o dobra Nowosielice, y Orynice¹⁷ obapol reki Jrpenia 45

¹³⁻¹³ *Дописано іншим почерком.*

¹⁴ czernihowskom

¹⁵ *Правлено; в тексті запису Юлче.*

¹⁶ Plakszynszczyznu

¹⁷ Horenicze

- 42). 30.XI.1614. Варшава.
 Кадукъ Каспрови Пепловскому по Марку и Трушку
 Павловичах Средах 46 зв.–47
 Н: Kaduk Kasprowi Peplowskiemu 46
 С: Kaduk Kasprowi Peplowskiemu po Marku y Truszku Pawłowicach 46
- 43). 9.XII.1614. Варшава.
 Декретъ межы кнѣжатем Вишневецкимъ а Трецякемъ
 и Змеевскимъ 47–49 зв.
 Н: Dekret między x[ie]ciem Wisniewieckim a Trzeciakiem y Zmiewskim 47
 С: Dekret między xiążeцием Wisniewieckim, starosta owruckim, a Trzeciakiem
 y Zmijewskim o niesłuszne dzierzenie sioła Czyczyrewszczyzny 47
- 44). 9.XII.1614. Варшава.
 Декретъ межы кнѣжатем Вишневецким а Лоскою [!]
 и урядомъ кгородским киевскимъ 49 зв.–51 зв.
 Н: Dekret między x[ie]ciem Wisniewieckim a Łozka,
 y urzędem grodzkim kiowskiem 49
 С: Dekret między tymze a Łozka a urzędem grodzkim kijowskim o wybicie
 z sioła Sierkowszczyzny y dworzyszczu, w miescie owruckim leżącego 49
- 45). 13.XII.1614. Варшава.
 Декретъ межы Пепловскимъ а Витовскимъ ѿ Колодчызну 51 зв.–57
 Н: Dekret między Peplowskiem a Witowskiem o Kołodczyzne 51
 С: Dekret między Peplowskiem a Witowskiem o dobra y seło Owrupinczyznu
 y grunt kołodczyński w siele Hoszowie 51
- 46). 19.XII.1614. Варшава.
 Декретъ межы боярами села Сернинекъ а Березецкою,
 Сурином и Корчевскимъ 57–58 зв.
 Н: Dekret między boiary sioła Serkiniek [!] a Berzecką y Korczewskim 57
 С: Dekret między boiary owruckiemi a Berezecka y Korczewskim
 o niesłuszne dzierzenie części sioła Serininok 57
- 47). 19.XII.1614. Варшава.
 Декретъ межы бояры ѿвруцкими послушными а бояры
 непослушными 58 зв.–60
 Н: Dekret między boiary owruckiemi posłusznymi a nieposłusznymi 58
 С: Dekret między boiary owruckiemi posłusznymi y nieposłusznymi 58
- 48). 20.XII.1614. Варшава.
 Декретъ межы кнѣжатем Вишневецкимъ а Федоромъ Трыпольскимъ 60–62
 Н: Dekret między xiążeцием Wisniewieckim a Fedorem Trypolskim 60
 С: Dekret między starosta owruckim a Fedorem Trypolskim o niesłuszne
 dzierzenie gruntow y zemli Kisielewszczyzny albo Murowinszczyzny 60

1615

- Справы року тисеча шестьсотъ петънадъцатого 62 зв.
- 49). 30.I.1615. Варшава.
 Конфирмацыя цеху шевцомъ володимирскимъ 62 зв.–63 зв.
 Н: Confirmatia cechu szewcow włodzimirskich 61
 С: Konfirmacya prawa, cechowi szewcow włodzimirskich służącego 61
- 50). 10.II.1615. Варшава.
 Декретъ межы володимераны а Подгороденскимъ 63 зв.–65 зв.

- H: Dekret między włodziemierzany a Podhorodyns[kim] 63
 C: Dekret między mieszczany włodziemirskimi a Podhorodynskim,
 podseǳkiem chełmskim, o poraǳanie sosien w boru popkowskim 63
- 51). 15.II.1615. Варшава.
 Потверъженъе певных волности мѣсту Володимѣрови¹⁸ 65 зв.–66 зв.
 H: Pewne wolności miastu Włodziemierzowi 65
 C: Potwierdzenie wolności miastu włodziemirskiemu 65
- 52). 7.III.1615. Варшава.
 Перенесенъе протѣстацыи пѣна референдаря Великого князства
 Литовъского 66 зв.–68
 H: Protestacja Gańiewskiego, referendarza WXLit. 66
 C: Protestacya p. Gańiewskiego, referendarza WXLit., przeciwko niektórym
 z wojska skonfederowanego o zabranie pewnych rzeczy jego, w mieście
 Witebsku złożonych 66
- 53). 10.III.1615. Варшава.
 Церковъ свѣтого Арханъеля въ Острогу [!] Петронѣму 68–69
 H: Cerkiew w Ostrogu [!] Petroniemu 68
 C: Danina cerkwi w Ostrzu Petroniemu Zukowieckiemu 68
- 54). 10.III.1615. Варшава.
 Универсалъ до подданныхъ церкви Светого Михала въ Остру 69
 H: Uniwersał do poddanych w Ostrzu 69
 C: Uniwersał do poddanych w Ostrzu, aby posłuszni
 Petroniemu Zukowieckiemu byli 69
- 55). 12.III.1615. Варшава.
 Ревизыя мостового на кгрунтѣ Кырылскомъ 69–70
 H: Revisia mostowego na grunt [!] kyrylskim [69]
 C: Rewizya mostowego na gruncie kyrylskim [69]
- 56). 12.III.1615. Варшава.
 Ревизыя мостового до Радомысля 70–70 зв.
 H: Revisia mostowego do Radomyśla 70
 C: Rewizya mostowego w Radomyślu 70
- 57). 14.III.1615. Варшава.
 Привилеи на мыто пану Овлочимскому 70 зв.–71
 H: Myto cło Worynskiemu¹⁹ [70]
 C: Przywilej na myto p. Owłoczyskiemu, na myto w dobrach jego
 Owłoczyskom [!] y w przysiołku Woli Owłoczyskoj w powiecie
 wołodymerskom [70]
- 58). 14.III.1615. Варшава.
 Конъсенсъ на уступенѣ села Свошова²⁰ Адама Олшамовского
 брату рожоному 71–71 зв.
 H: Consens ceden[di] wsi Swoszowa²¹ Olszamowskiemu 71
 C: Konsens cedendi wsi Swoszowa Olszamowskiemu 71
- 59). 17.III.1615. Варшава.
 Универсалъ до подданныхъ ковельскихъ 71 зв.–72

¹⁸ *Виправлено з Володимиру.*

¹⁹ Owłoczyskiemu

²⁰ Своза

²¹ Swoza

C: Uniwersał do poddanych kowelskich, aby powinności p. Kryskiemu, starości kowelskiemu, pełnili [71]

1611

- 60). 4.X.1611. Варшава.
Привилеи пану Олешкови на Козар 72–72 зв.
H: Dobra Kozar Oleszkowi 72
C: Przywilei na horodyszczce Kozar za rekami Dnieprom y Desnioiu, w woiewodztwie kijewskom lezaczoiu, po smierci Lawryna Piasoczynskiego wakuiące Floryanowi Oleszkowi, poczawszy od Łosinskiх Hołow do jepsorowskoho²², Zołowicz, ²³Jwanic horu²³ do Dorohiny²⁴ nad Udaiem reczkoiu y do kulikowskoho, Kropiwnoho az do Nosowki y reczki Ostra etc. 72

1615

- 61). Б.д. Варшава.
Протопопови кременецкому потверженье продажи певное пасеки 72 зв.–73 зв.
H: Przedaz pasieki popowi krzemienieckiemu [72]
C: Przedaz pasieki popowi krzemienieckiemu [72]
- 62). 17.III.1615. Варшава.
Комиссия до Остра 73 зв.–74
H: Commissia do Ostrza 73
C: Kommissya do Ostrza między starosta, a poddanemi o nieposłuszenstwo starosci 73
- 63). 17.III.1615. Варшава.
Универсалъ до подданных староства Острьского 74–74 зв.
H: Uniwersał do poddanych Ostrza 74
C: Uniwersał do poddanych Ostrza 74
- 64). 18.III.1615. Варшава.
Конъсенсъ Каныкговскому²⁵ на уступене села Осовца Криштофови Ворошылови 74 зв.–75
H: Consens ceden[di] wsi Osowca Woroszyłowi [74]
C: Konsens cedendi seła Osowca, w w[oie]w[ó]dztwie wołynskom w powiecie wołodymerskom lezaczoho Worszyłowi [74]
- 65). 24.III.1615. Варшава.
Ревизыя мостового пану Белскому до Сельца 75–75 зв.
H: Revisia mostowego do Sielca 75
C: Rewizya mostowego do Sielca 75
- 66). 24.III.1615. Варшава.
Конфирмация листу Юзефа Фрикача купли плацу под замкомъ Кремянецким од Яна Каменского 75 зв.–76
H: Kupno placu pod zamkiem w Krzemieniu Josefa Frikacza od Manieckiego [!] [75]
C: Kupno placu pod zamkiem w Krzemieniu Jozefa Frykacza od Kamienskigo [75]

²² obsyrowskoho

²³⁻²³ Iwanicz Rohu

²⁴ Dorohinki

²⁵ *Правлено; в тексті запису також Каныкговский та Каникговский.*

- 67). 24.III.1615. Варшава.
 Конъсервация при попостве церкви Воскресеня в Києве Иоанну Есифовичу 76–67 зв.
 Н: Conservatia przy cerkwi w Kiiowie 76
 С: Konserwacja przy cerkwi w Kijowie Jona [!] Jesyfowicza 76
- 68). 24.III.1615. Варшава.
 Конъсенсъ на уступенъе Иоану Есифовичови дву церкви въ Києве 76 зв.–77
 Н: Consens cedendi teyze cerkwi [76]
 С: Konsens cedendi tychze cerkwi w Kijowie temuz [76]
- 69). 25.III.1615. Варшава.
 Куратория Михалови Дешковскому на стрыя его 77
 Н: Curatoria Deszkowskiemu 77
 С: Kuratura Michała Deszkowskiego, stryiowi jego dana 77
- 70). 29.III.1615. Варшава.
 Древошевского, жолнера, уступене пулсела Малижына и Осека Николаю Русановскому²⁶ зъ жоною 77 зв.–78
 Н: Zapis od Drzewoszewskiego Rusadowskiemu [!] [77]
 С: Konsens Drzewoszewskiemu sęła Mazyna [!] y sęła Osieka, w starostwie lubeckim lezających na osobe Rosudowskiego [77]
- 71). 30.III.1615. Варшава.
 Конъсенсъ пану Браславскому на уступене ключа Луцкого зъ селомъ Колъчыном на особу пна Станишевского 78–78 зв.
 Н: Consens ceden[di] panu Braclawskiemu na Staniszewskie[go] 78
 С: Konsens do ustapienia klucznikostwa luckiego na Staniszewskiego 78
- 72). 2.IV.1615. Варшава.
 Протестация пана Немирича 78 зв.–79
 Н: Protestatia Nimiricza [78]
 С: Protestatia Niemierzycza o jmienie Swietyłowo [78]
- 73). 6.IV.1615. Варшава.
 Декретъ межы млынарами жытомирскими а Еловицькимъ 79–82
 Н: Dekret między młynarzami zytomirskimi a Jełowickim 79
 С: Dekret między młynarzami zytomirskimi a Jełowickim o trzecia miare, z młynow y insze danie 79
- 74). 7.IV.1615. Варшава.
 Декретъ межы инъстикгаторомъ з деляцыи Еловицького и малжонки его а Филоном Богусевичомъ 82–86
 Н: Dekret między Jełowickim a Filonem Buchaszewiczem [!] 82
 С: Dekret między tymze a Bohuszewiczem o niesłuszne dzierzenie dobr Nowosielicy y Horenicy, obapol reki Jрпи леzące 82
- 75). 3.IV.1615. Варшава.
 Публикация баницы на боярах овруцких 86–86 зв.
 Н: Publikatia baniticy na boiarach owruckich 86
 С: Publikacja banicyi na boiarach owruckich 86
- 76). 14.IV.1615. Варшава.
 Декретъ межы Мышкою а кнежатемъ Вишневецкимъ, старостою овруцкимъ 86 зв.–88

²⁶ Росудовскому

- H: Dekret między Myszką a x[ie]ciem Wisniewieckim [86]
 C: Dekret między Myszką komornikiem, a starostą owruckim
 o summe na starostwie owruckim będąca [86]
- 77). 7.V.1615. Варшава.
 Декретъ межы старостою острскимъ а бояры и мещаны
 острскими 88–90
 H: Dekret między starostą owruckim²⁷ a boiary 88
 C: Dekret między boiary ostrskimi a starostą o rozne krzywdy 88
- 78). 7.V.1615. Варшава.
 Декретъ межы Еловицким а старостою острскимъ 90–92
 C: Dekret między Jełowickim a starostą ostrskim y boiarami o horodyszczce
 Szwetylnow nad rekoiu Trubeszom, Rozny nad Desnioiu, Jrechow²⁸, Berdow,
 Nosowik²⁹, ³⁰ostrow na Bobrycy³⁰ w starostwie ostrskim lezaczoe 90
- 79). 13.V.1615. Варшава.
 Декретъ межы киювляны а урядом местским 92–93 зв.
 H: Dekret między kiiowiany y urzędem mieyskim 92
 C: Dekret między cechami roznyymi kijowskiemi a urzędem mieyskim
 o rozne krzywdy 92
- 80). 14.V.1615. Варшава.
 Декретъ межы Новоселецкимъ а скарбемъ [!] 94–95
 H: Dekret między Axakiem a Nowosieleckim 94
 C: Dekret między Axakiem y Nowosieleckim o dobra Hruszowoy Wolke, 94
- 81). 15.V.1615. Варшава.
 Декретъ межы володимераны а Дубницькими 95 зв.–97 зв.
 H: Dekret między włozimirzany a Dubnickimi 95
 C: Dekret między mieszczany włozimierskimi a Dubnickimi
 o pociaganie do sądu nienależnego 95
- 82). 15.V.1615. Варшава.
 Декретъ межы попами а мещаны киевскими 97 зв.–99
 H: Dekret między popami a mieszczany kiiowskiemi 97
 C: Dekret między mieszczany y popami kijowskiemi 97
- 83). 13.V.1615. Варшава.
 Либерѣтацяя местомъ Єрославови и Горелы³¹ погорелым
 до лет чотырохъ 99–99 зв.
 H: Libertatia miastom pogorzałym do lat czterech 99
 C: Libertacya miastu Jarosławowi zgorzałemu do 4 lat 99
- 84). 19.V.1615. Варшава.
 Судство кремєнецкое Ледуховскому 99 зв.–100
 H: Sedstwo krzemienieckie Leduchowskiemu [99]
 C: Danina sęstwa krzemienieckiego Leduchowskiemu [99]
- 85). 2.VI.1615. Варшава.
 Скарбство волынское Сопоткови 100 зв.

²⁷ ostrskim

²⁸ Krechajow

²⁹ Osowo

³⁰⁻³⁰ ostrow zabobrycki

³¹ *Идется про Хорол.*

- H: Skarbnikostwo wołyńskie Sopotonowi³² 100
 C: Danina skarbnikostwa wołyńskiego Sopotynowi [!] 100
- 86). 10.VI.1615. Варшава.
 Информация до уряду гродського крем'янецького
 на учиненнє екзекуції над Карвадчыкамі³³ 101–101 зв.
 H: Dekret ekecutiey na Radowaskich³⁴ 101
 C: Informacya do urzędu grodzkiego krzemienieckiego
 na uczynienie ekecutyi nad Karwackim 101
- 87). 26.III.1615. Варшава.
 Декретъ соимовы межы кашталаномъ брацлавъскимъ
 а Хорновъскимъ 101 зв.–102 зв.
 H: Dekret seymowy między panem Braclawskim a Hornowskim [101]
 C: Dekret między kasztalanem braclawskim a Hornowskim, plenipotentem
 jego, o zabranie papierow y przywiazanie sie do strony przeciwney [101]
- 88). 22.VI.1615. Варшава.
 Декретъ межы киевяны а игуменомъ кирилскимъ 103–105
 H: Dekret między kijowiany a ichumenem kirilskim 103
 C: Dekret między kijowiany a jhumenem kirylskim o szynki 103
- 89). 3.VI.1615. Варшава.
 Plenipotentia g[e]n[er]osi Christophor Brzozowski in personam
 nobilis Stoinskj 105–105 зв.
 H: Plenipotentia g[e]n[er]osi Chr[ist]ophori Brzozowski in personam
 n[obi]lis Stoinski 105
 C: Plenipotentia g[e]n[er]osi Christophori Brzozowski in personam
 nobilis Stoinski 105
- 90). 6.VII.1615. Варшава.
 Universal panu Krakowskiemu na myto wołyńskie 105 зв.–106
 H: Uniwersał panu Krakowskiemu na myto wołyńskie 106
 C: Uniwersał x[ie]jciu Ostrogskiemu, kasztellanowi krakowskiemu,
 na myto wołyńskie [105]
- 91). 29.VII.1615. Варшава.
 Манастир Кирилъскии отцу Киприяну Жеребилу Лабунъскому 106 зв.–107
 H: Manastyr kiliskiey³⁵ o Łabunskiemu [106]
 C: Danina monastyra kirylskiego o. Kipryanu Zerebiłu Łabunskiemu 106
- 92). 21.VII.1615. Варшава.
 Лимитація справы межы мешчаны володимѣрскими а Кандыбою 107–107 зв.
 H: Limitatia Kandyby z Włodzimierzem 107
 C: Limitacya Kandyby z mieszczany włodzimirskiemu 107
- 93). 23.VII.1615. Варшава.
 Ярмаръки и торъги в Обътылинъцахъ 107 зв.–108
 H: Jarmarki y targi w Obtylincach [107]
 C: Naznaczenie jarmarkow y targow w Obtylincach urodz. Bogdana
 Kopijowskiego [107]

³² Sopotkowi

³³ Карвацкыми

³⁴ Karwackich

³⁵ kirylski

- 94). 23.VII.1615. Варшава.
 Запись³⁶ 108–109 зв.
 Н: Zapis między xiazęty Zbaraskimi 108
 С: Zapis dobr wszytkich w woiewodztwach braclawskim, kijewskim
 y wołhynskim przez kniazia Zbarazkoho, koniuszego koronnego,
 bratu swemu kniaziu Juriu Zbarazkomu, kracyzemu koron[nemu] 108
- 95). 28.VIII.1615. Варшава.
 Лимитацыя справы межы паномъ Фирлеємъ а капитулою
 володимѣрскою 109 зв.–110
 Н: Limitatia Firleia z kapituła włodzimirska 109
 С: Limitacya sprawy między Firleiem a kapituła łucka, albo raczey
 włodzimirska, o dobra Rusowicze 109
- 96). 28.VIII.1615. Варшава.
 Лимитация справы межы Витовским а Пепловскимъ 110
 Н: Limitatia Witowskiego z Pełowskiem 110
 С: Limitacya między Witowskim a Pełowskiem o grunty kołodczynskie,
 do zamku owruckiego nalezące 110
- 97). 11.VIII.1615. Варшава.
 Конъсенсъ Ружынское на уступен, Мелешъкови Ясина³⁷ 110–110 зв.
 Н: Consens cedendi Jasya Meleszkowi [110]
 С: Konsens Jadwidze z Ruzyna Odrzywolskiey do ustapienia dobr
 Naysyna Meleszkowi [110]
- 98). 27.VIII.1615. Варшава.
 Декрет межы княжатем Вишньневецкимъ а Бережецькою 110 зв.–113
 Н: Dekret między Wisniewieckim a Berezecka [110]
 С: Dekret między kniazem Wisniowieckim a Berezecka,
 o cześci siola y grunty Serninok [110]
- 99). 27.VIII.1615. Варшава.
 Лимитация справы межы попомъ киевскимъ а парафяны киевскими 113
 Н: Limitatia między popami a mieszczyzny kijowskie[mi] 113
 С: Limitacya między popami y mieszczyzny kijowskie[mi] 113
- 100). 26.VIII.1615. Варшава.
 Декрет межы Третьяками а Змиевскимъ 113–115 зв.
 Н: Dekret między Trzeciakami a Mniewskim³⁸ [113]
 С: Dekret między starosta owruckim a Trzeciakami y Mniewskim [!]
 o cześci boiarskie siola Czyczyrewszczyzny 113
- 101). 28.VIII.1615. Варшава.
 Пленипотенция отца метрополита киевского
 на особу Древецкого 115 зв.–116
 Н: Plenipotencia metropolity kiiowskiego 115
 С: Plenipotencya metropolity kijowskiego na osobe, Drowieckiego 115
- 102). 27.VIII.1615. Варшава.
 Декрет межы княжатем Вишньневецкимъ, старостою
 овруцкимъ, а боярами овруцкими 116–121 зв.

³⁶ Заголовок не дописано.

³⁷ Гасина

³⁸ Zmijewskim

- H: Dekret między starostą a boiary owruckimi 116
 C: Dekret między starostą owruckim a boiarami y szlachtą tudziez duchownemi, zeml y gruntow boiarskich dzierzawcami, o powinnosci do zamku owruckiego z tychze gruntow 116
- 103). VIII.1615. Варшава.
 Воитоство ѿвруцкоє Лукашови Зброшкови 121 зв.–122
 H: Wuytostwo owruckie Zbroszkowi Łukaszowi 121
 C: Danina woytostwa owruckiego Łukaszowi Zbroszkowi 121
- 104). 31.VIII.1615. Варшава.
 Мандат до старосты ѿвруцкого за Зброшъкомъ 122–122 зв.
 H: Mandat za Zbrozkiem do starosty owruckie[g]o 122
 C: Mandat za Zbrozkiem do starosty owruckiego 122
- 105). 14.XI.1615. Варшава.
 Кадукъ Стефанови Немиричови по Рожяхъ 122 зв.–123
 H: Kaduk Nimiriczowi po Rozach [122]
 C: Kaduk Niemierzyczowi po Rozach [122]
- 106). 20.XI.1615. Варшава.
 Декретъ межи Каспром Пепловъскимъ а Рафаломъ Витовъскимъ 123–125 зв.
 H: Dekret między Peplowskim a Witowskim 123
 C: Dekret między Peplowskim a Witowskim o grunt y sluzbę kołodczynska, w sele Hoszowie 123
- 107). 28.XI.1615. Варшава.
 Декретъ между Przegalinskjm a mieszczany łuckimi 125 зв.–126 зв.
 H: Dekret między Przegalinskim a mieszczany łuckimi 125
 C: Dekret między Przegalinskim a mieszczany łuckiemi o nieuczynienie satisfakcyi, w sprawach ich stawiającemu 125
- 1616**
- 108). 8.I.1616. Варшава.
 Odwołanie jarmarkow w Kiiowie 127
 H: Odwołanie jarmarkow w Kiiowie 127
 C: Odwołanie jarmarkow w Kijowie 127
- 1615**
- 109). 4.XII.1615. Варшава.
 Декретъ межы старостою остръскимъ и мещаны остръскими ѿ бунты и иньшыє розныє ексъцесъсы 127 зв.–129 зв.
 H: Dekret między starostą a mieszczany ostrskimi o buntу [127]
 C: Dekret między starostą y mieszczany ostrskimi o buntу [127]
- 110). 12.XII.1615. Варшава.
 Декретъ межы боярами и мещаны остръскими а старостою остръскимъ ѿ зламаныє клеѣту 129 зв.–130
 H: Dekret między starostą, mieszczany y boiary ostrskimi 129
 C: Dekret między tymze y boiary ostrskimi 129
- 111). 12.XII.1615. Варшава.
 Декретъ межы старостою остръскимъ а боярами и мещаны остръскими ѿ нероскопанє гребли на рече Остру 130–130 зв.

- H: Miedzy temiz o groble, 130
C: Miedzy temiz o grobla, 130
- 112). 12.XII.1615. Варшава.
Декретъ межы тыми жъ ѿ скасовангѣ декрету 131–132
H: Dekret miedzy temisz 131
C: Miedzy temiz 131
- 113). 21.[XII].1615. Варшава.
Село Курѣниче по Хрушлинѣскому Качѣковѣскому доживотѣмъ 132
H: Wies Kurzenice Kuczowskiemu [!] 132
C: Danina sioła Kurenice nazwanego, w wojewodztwie braclawskim
leżącego Kaczowskiemu 132
- 114). 16.XII.1615. Варшава.
Кадукъ Стефанови Нѣмиричови по Зубѣ 132 зв.
H: Kaduk po Zabie [!] Nimirowiczowi [132]
C: Kaduk po Zubie Niemieryczowi 132
- 115). 14.III.1615. Варшава.
Адамъ Олшамовски уступуєтъ село Сворѣ³⁹ в повете 132 зв.–133
Луцкомъ Мартинови Олшамовскому и малжонце его [132]
H: Olszamowski ustępuje sioła w powiecie łuckim Olszamowski,
małżonkom [132]
C: Konsens do ustapienia sioła Swor⁴⁰ nazwanego w wojewodztwie
wołyńskim w powiecie łuckim leżącego Olszamowskiemu [132]

1616

- 116). V.1616. Варшава.
Позволенгѣ Самуєлови Волоткевичови доходити правомъ 133 зв.
селища Желяны у воєводстве Києвѣскомъ [132]
H: Wies Zelaskim⁴¹ w Kiiowczyznie Włodkiewiczowi [132]
C: Danina sieliszcza nazwanego Zelany, w wojewodstwie kijewskim
mezy dorohami belocerkowskiemi y zapolskoie na rece Borszowce
leżącego Wołodkiewiczowy 133
- 117). 4.V.1616. Варшава.
Декретъ межи Олешѣскомъ, воискимъ володимѣрскимъ, 134–134 зв.
а Мартиномъ Грабею 134
H: Dekret miedzy Oleszkiem a Grabia, Marcinem 134
C: Dekret miedzy Oleszkiem a Marcinem Grabia,
o naiechanie dwora w Borkach 134
- 118). 30.V.1616. Варшава.
Позволенгѣ Кришѣтофови Брозѣвѣскому доходити правомъ 135
Осташова, Илияшовѣки у воєводстве Києвѣскомъ 135
H: Wies Ostaszew y Piaszowa w Kiiowczyznie Brozowskiemu 135
C: Danina dobr nowe[y] osady Ostaszowa, Piaszowice nazwanych,
w wojewodztwie kijewskim leżących Brzozowskiemu 135

³⁹ Свозъ

⁴⁰ Swoz

⁴¹ Zelany

- 119). 17.VI.1616. Варшава.
 Спoльнoе дoживoтe Янoви Oдpивoльскoму
 изъ мaлъжoнъкoю нa сeлo Гaисинъ 135 зв.–136
 H: Dozywocie spolne na Haysin Odrzywolskim, małzonkom [135]
 C: Dozywocie spolne Odrzywolskim, małzonkom, na dobra Haysyn,
 w woiewodstwie braclawskim lezące z gruntami, to iest mianowicie: napered
 po dorohu, kotorai lezyt z Rachnowa do wercha reczki Bohuszy, toiu reczkoju
 Bohuszeiu az do reczki Sobu, hranicy, y po tuiiu reczku Bohuszu, z druhoie
 storony hraniczyt reczka Kuna, od werchu Kuny az do Sobu reki, y zas za rekoiu
 Sobom totze grunt po reczku, ktoruiiu zowiut Kublicz, kotorai wpadywaiet w Sob
 proti Kuny, taia reczka Kublicz wwerch iduczy az do reczki Wezowca od ustija
 Wezowca, hde w Kuplicz [!] wpadaiet, werch iduczy Wezowcem az do lesu
 Chocholewa czerez les dołom Bilikowym, potom az do Unczy⁴² reczki,
 a od Unczy⁴³ dołom suchym werch podle Werbiłowa⁴⁴ az do Semereczki,
 a Semeryczkoiu az do Sobu reczki powyszey Bohuszy reczki, szto w Sob
 wpadaiet z druhuiiu storonu etc. 135
- 120). 11.VI.1616. Варшава.
 Protestacia x[ie]cia Krzystofa Zbaraskiego, konuishego koronnego,
 przeciwko przywileiowi Jana Odrywolskiego 136–136 зв.
 H: Protestatia x[ie]cia Zbaraskiego przeciwko przywileiowi 136
 C: Protestacya x[ie]cia Krzystofa Zbarazskiego, koniuszego koronnego,
 przeciwko przywilejowi Jana Odrzywolskiego, na maietność Haysyn
 otrzymanemu, iz w nim nad zwyczay granice sobie wypisac kazal 136
- 121). 5.VI.1616. Варшава.
 Рeвизия мoстoвoгo вь Хрeникaхъ 136 зв.–137
 H: Revisia mostowego w Chrenickach [!] [136]
 C: Rewizya mostowego w Chrenikach [136]
- 122). VI⁴⁴.1616. Варшава.
 Кoнъсeрвaция Ивaнa Вaсьюкoвичa при oстрoвe Улянoвъскoму
 вь дубрoвaх чeрнeгoвских 137–137 зв.
 H: Ostrowie w dabrowach czarniechowskich Iwanowi Wasiskowiczowi⁴⁵ 137
 C: Danina Jwaszkowi Wasiskowiczowi [!] ostrowa ulanowskoho w dubrowach
 czarniechowskich ku uroczyisku, poczawszy ustia struhi Burowicy ku Wysokomu
 seliszczu, od Wysokoho seliszcza polem ku Pohorewu⁴⁶ seliszczu, Thorowo
 seliszcza w ulanowskom ostrowe, od Thorowoho seliszcza ku Holikowomu
 humniczuiu, od humnicia idet ku Terechowoy czati⁴⁷ dorohoiu z Listwina, z toie
 dorohi naniz Ramkowy lohom ku Swini, wyszedszy z Ramkowoho loha ku
 horodyszczu Zwiniczewu kolo lesa Tyszelewa Swineiu ku rece Mostowce oba
 berehi, z reczki Mostowki kolo lesa Troworodkoho w Zurozki, w zamolayskoie⁴⁸
 bołoto, z zamolayskoho bołota ku struze Burowicy ku usniu⁴⁹ Sokoley
 borkom k ulanowskomu ostrowu u ⁵⁰welikoy wyszynie⁵⁰ znamenyi etc. 137
- 123). VI⁴⁴.1616. Варшава.
 Пленипoтeнция ксeндзa пoдкaнцлeрoгo литoвъскoгo,
 Дрeвeцкoму дaнa 137 зв.–138

⁴² Hunczy

⁴³ Werbiczowa

⁴⁴ Число не назначено.

⁴⁵ Wasiukowiczowi

⁴⁶ Thorowu

⁴⁷ hati

⁴⁸ zamhłajskoje

⁴⁹ ustiu

⁵⁰⁻⁵⁰ Wielikowiszczynie

- H: Plenipotencia x[ie]cia podkanclerzego WXLit. [137]
 C: Plenipotencya x[ie]cia podkanclerzego WXLit. p.Drzewieckiemu dana [137]
- 124). 4.VI.1616. Варшава.
 Czernieciow⁵¹ p.podkomorzemu kiiowskiemu 138–139
 H: Czerniehow p.podkomorzemu kiiowskiemu 138
 C: Danina zamku Czerniejowa, nad rzeka Desznia, leżącego z horodyszczami Słabieniem y szostowickim urodz. Samuelowi Hornostaiowi, podkomorzemu kijowskiemu 138
- 125). 13.VI.1616. Варшава.
 Лимитация справы межы игуменомъ кирилским а мещаны киевскими 139–139 зв.
 H: Limitatia ichumena z mieszczy kirilskimi [!] 139
 C: Limitacya sprawy jhumena z mieszczy kirylskimi 139
- 126). 14.VI.1616. Варшава.
 Approbatia interczy między p.podkomorzem kiiowskim a mitropolita kiiowskim 140–140 зв.
 H: Approbatia interczy między p.podkomorzem kiiowskim 140
 C: Approbacya jnterczy między p.podkomorzem kijowskim a metropolita kijowskim 140
- 127). 14.VI.1616. Варшава.
 Protestatia p.podkomorzege kiiowskiego przeciwko mitropolitowi 140 зв.–141 зв.
 H: Protestatia p.podkomorzege kiiowskiego przeciwko metropolitowi [140]
 C: Protestacya podkomorzege kijowskiego przeciwko metropolitowi [140]
- 128). VI.1616. Варшава.
 Фундация местечка Крилова 141 зв.–143
 H: Fundatia miasta Kryłowa 141
 C: Fundacya miasta Kryłowa w powiecie czechrynskom w woiewodstwie kijewskom mezy rekoiu Dnieprom y Tiałminom⁵² 141
- 129). 18.VI.1616. Варшава.
 Confirmatia Przegalinskiemu na pewny grunt w Łucku 143–144 зв.
 H: Confirmatia Przegalinskiemu na pewny grunt w Łucku 143
 C: Konfirmacya Przegalinskiemu na pewny gruncik przy okopiskach będący w miescie Łucku 143
- 130). 22.VI.1616. Варшава.
 Продажа вечиста огорода у Києве Федорови Ходыще от Яна⁵³ Никипоровича Шепелевича 145–145 зв.
 H: Przedaz ogroda w Kiiowie Chodydze [!] od Nikoporowicza [!] Szepelewicza 145
 C: Przedaz ogroda w Kijowie Chodyce od Nikiporowicza Szepelewicza 145
- 131). 3.VIII.1616. Варшава.
 Targi y iarmarki w miasteczku Stanisku 146–146 зв.
 H: Targi y jarmarki w miasteczku Stanisku 146
 C: Jarmarki y targi w miasteczku Stanisku 146
- 132). IX.1616. Варшава.
 Подсудокство браславское Михаилови Кропивницкому 146 зв.–147

⁵¹ *Виправлено з Czerniechow.*

⁵² Tiasminom

⁵³ *У тексті запису – Івана.*

- H: Podsełkostwo braclawskie Kropiwnickiemu [146]
C: Danina podsełkosta braclawskiego Kropiwnickiemu [146]
- 133). 3.X.1616. Варшава.
Консенсъ канцлерови коронному на уступлене
Крохаева Плихъте 147–147 зв.
H: Consens ceden[di] kanclerzowi koronnemu Krochaiewa na Blichtę [!] 147
C: Konsens kanclerzowi koronnemu do ustapienia seła Kruchaiewa, w
województwie kijewskom leżącego na Mikołaiia Plichte, 147
- 134). 5.X.1616. Варшава.
Судеиство володимѣрское Юрю Овълочимскому 147 зв.–148 зв.
H: Sedstwo włozimirskie Owłoczynskiemu [147]
C: Danina sełstwa włozimirskiego Owłoczynskiemu [147]
- 135). 6.VI.1616. Варшава.
Право маидебурское на Самуѣлполе 148 зв.–149 зв.
H: Prawo magdeburskie Samuelpolu 148
C: Danina prawa magdeburskiego miastu Samuelpolu,
nad rekoiu Jrpeniem w wojewodztwie kijowskim leżącemu 148
- 136). 20.VI.1616. Варшава.
Конфирмация выписов трох на дом в Луцку 149 зв.–156
H: Confirmatia trzech zapisow na dom w Łucku Jonaszow [!] Sulcowi 149
C: Konfirmacya trzech zapisow na dom w Łucku Jonasowi Szulcowi 149
- 137). 14.X.1616. Варшава.
Пленипотенция Собѣского, воеводича любѣлского 156 зв.
H: Relatia [!] Sobieskiego, wojewodzica lubelskiego 156
C: Plenipotencya Sobieskiego, w[oie]w[o]dzica lubelskiego 156
- 138). 13.X.1616. Варшава.
Кадукъ Нѣмиричови 156 зв.–157
C: Kaduk Niemierzyczowi na seło Rozynse, w powete owruckom
w wojewodstwie kijowskim leżące 157
- 139). Б.д. Варшава.
Конфирмация прав ковѣлскихъ 157–159 зв.
H: Confirmatia praw miastu Kowlu 157
C: Konfirmacya prawa miastu Kowlu służącego [157]

Книга РМ 21

1613, 1615–1616, 1618–1619

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 207

Арк. [I], 1–116а 116б[116а], 117–136, [136а] = 139 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga także czerwona, cała za Króla Zygmunta III, za JMP Szczęsnego Kryskiego, kanclerza koronnego, za pisarza Floriana Oleszka, woyskiego włodzimirskiego, roku 1613 aż do roku 1620. Sub litera SN^o 17.

Hank. Index: Sequitur liber decimus septimus sub litera S N^o 17 decretorum et privilegiorum regnante Sigismundo Tertio, cancellariatu Felicis Kryski, ab anno 1613 usque ad annum 1620 (арк. 55).

Сув.: Liber 17m[us] sub litera S ab anno 1613tio ad an[n]u[m] 1619 (арк. 84 зв.).

XVIII ст.: Liber decimus septimus sub lit[era] SN^o 17, Rege Sigismundo III ab anno 1613 ad annum 1619 (ліва частина переднього форзаца);

XVIII ст.: Anni 1613 ad 1620 (арк. 1).

XVIII ст.: S [17] (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 324 S.

Обол.: 324 S, 1613–1620.

Зельв.: 17/324.

Пташ.: I.B. 17/S, 1613–1619.

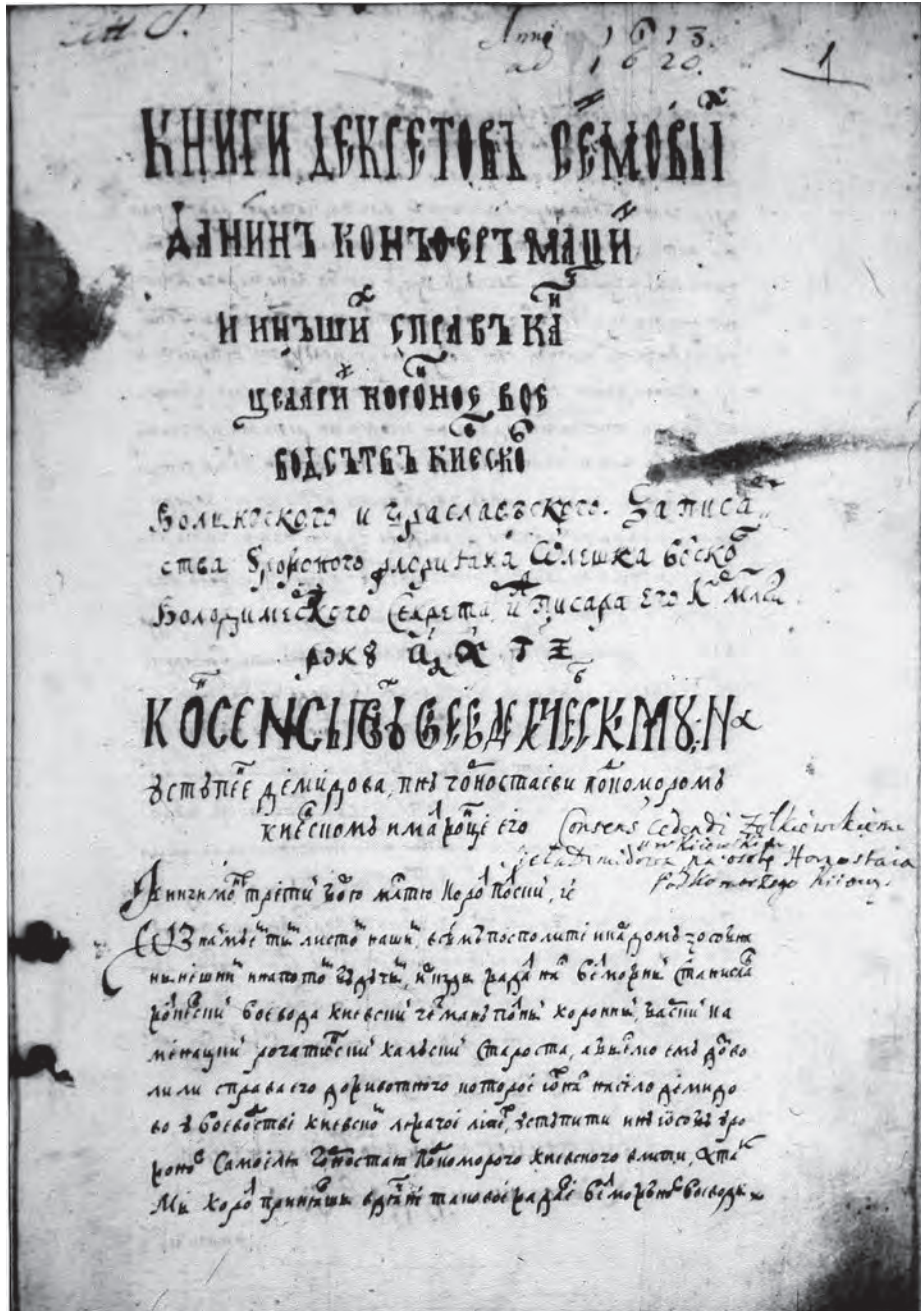
Засвідчувальний запис

“Florian Oleszko woiski włodzimirski, secretharz y pisarz JKrMci, ręką własną dokonał[em] tych xiąg”; “Z[achariasz] Jełowicky” (арк. 132 зв.).

Кверенда

“Quaesivi p[er] S. Kuszewski p[ro] re je[g]o m[ci] comitis Tarnowski 1778” (арк. 136);

“Szukałem Daniel Wyhovsky” (арк. 136 а).



Титульный аркуш книги РМ 21

Книги декретовъ *сеимовых*, данинъ,
конфѣрмации и инъшихъ справъ канцелярии коронное
воеводствъ Киевского, Волыньского и Браславъского за писарства
уроженного Флоріяна Олешка, воиского володимѣрского,
секретара и писара его кр. мѣсти, року 1613] I

1613

- 1). 19.XII.1613. Варшава.
Консенсъ п̄ну воеводе киевскому на уступене Демидова
пну Горностаеви, подкоморому киевскому, и малжонце его 1–1 зв.
Н: Consens cedendi Zolkiewskiemu Dimidowa na osobę Hornostaia 1
С: Konsens Zolkiewskiemu, woiewodzie kijowskiemu, na ustapienie
sela Demidowa, w woiewodstwie kijowskim lezacego na osobę Hornostaia 1

- 2). 21.XII.1613. Варшава.
Лимитация межы п̄ном воеводою киевским а Выговскими
до другого сеиму 1 зв.–2 зв.
Н: Limitatia Zolkiewskiego z Wychowskimi 2
С: Limitacya między woiewoda kijowskim a Wychowskimi
o niepełnienie powinności z dobr Wychowa 2

- 3). 21.XII.1613. Варшава.
Лимитация межы п̄ном воеводою киевским а Белошицкими,
Меленевскими, Дѣдковскими и иншими 2 зв.–3
Н: Limitatia tegoz z Belozynskimi, Mileniewskimi, Dedkowickimi [2]
С: Limitacya między tymze a possessorami dobr Belozysz, Meleniow,
Ciuckow, Bahrynowa, Hodakow, Kalenskich, Dudkowicz [!],
Nedaszkowa o niepełnienie powinności z dobr tych 2

- 4). 21.XII.1613. Варшава.
Лимитация межы п̄ном воеводою киевским а Мервинскимъ 3–3 зв.
Н: Limitatia tegoz z Mirzwiniskim 3
С: Między tymze woiewoda kijowskim a Mirzwiniskim
o niepełnienie powinności z dobr Jskorostyna albo Skorostyna 3

- 5). 31.XII.1613. Варшава.
Цесия Демидова на особу п̄на Горностаеви, подкоморого
киевского, и малжонку его 3 зв.–4
Н: Cessia Dimidowa Hornostaiowi [3]
С: Cessya Demidowa Hornostaiowi [3]

1615

- 6). 27.II.1615. Варшава.
Декрет межы урядом земским володимѣрским
а Станиславом Шашевским и дочкою его 4–5
Н: Dekret między urzędem ziemskim włodziimirskim a Szaszewskim 4
С: Dekret między urzędem ziemskim włodziimirskim o pewne zapisy
у Saszewskim 4

- 7). 11.III.1615. Варшава.
Декрет межы Овлочимским а Колпытовским 5–6
Н: Dekret między Owłoczynskim a Kolpytowskim 5
С: Dekret między Owłoczynskim a Kolpitowskim
o przymuszenie do zeznania pewnego kwitu 5

- 8). 15.III.1615. Варшава.
 Кадукъ Холоневскому по Ивашковском, Шираю,
 Дрышляку и Коробце, козакох 6–6 зв.
 Н: Kaduk po Kozakach Chołoniewskiemu 6
 С: Kaduk po Kozakach Chołoniewskiemu 6
- 9). 16.III.1615. Варшава.
 Декрет ин контумациям межы ловчым волынским
 а Григорьемъ Богушевичомъ 6 зв.–8
 Н: Dekret miedzy Chrenieckim a Bohuszewiczem 7
 С: Dekret miedzy Chrenieckim a Bohuszewiczem o uczynienie protestacyi
 uszczypliwey 7
- 10). 17.III.1615. Варшава.
 Декрет межы Монтолтомъ а Крокгулецкимъ 8 зв.–9
 Н: Dekret miedzy Montoltem a Kroguleckim 8
 С: Dekret miedzy Montoltem a Kroguleckim
 o otrzymanie dekretu bez wydania pozwu 8
- 11). 17.III.1615. Варшава.
 Декрет межы Монтолтом а Кашевскою 9–10
 Н: Miedzy tymze a Kaszewska, 9
 С: Miedzy tymze a Kaszewska, o toz 9
- 12). 17.III.1615. Варшава.
 Декрет межы Монтолтомъ а Марецким, вознымъ 10–10 зв.
 Н: Miedzy tymze a Mareckim, woznym 10
 С: Miedzy tymze a Mareckim, woznym, o toz 10
- 13). 20.III.1615. Варшава.
 Декрет межы Красуским а Корытенскимъ 10 зв.–11
 Н: Dekret miedzy Krasuskim a Korycynskim [10]
 С: Dekret miedzy Krasuskim a Korycynskim o dług [10]
- 14). 20.III.1615. Варшава.
 Конфирмация права пнѣвъ Мелешков, на Воиковичы
 и на Глушку служачого 11 зв.–12
 Н: Prawo Miesleszkow na dobra Woykrowicz [!] y Czalchusku¹ 11
 С: Konfirmacya prawa Meleszkom na sęła Woykowiczy, Chluszek,
 Potiahorow², Szelwow y Pliszkow, w woiewodstwie wołynskim powiecie
 wołodymerskom lezące 11
- 15). 21.III.1615. Варшава.
 Danina na wolne szynkowanie gorzałką mieszczanom ratenskim 12 зв.–13 зв.
 Н: Danina na wolne szynkowanie gorzałki mieszczanom ratenskim 12
 С: Danina na wolne szynkowanie gorzałką, mieszczanom ratenskim 12
- 16). 21.III.1615. Варшава.
 Консервация Кирдановских при селищи Муролине 13 зв.–14 зв.
 Н: Conserwatia Kirdanowskich przy sieliscze Murolinie 13
 С: Konserwacya Kierdanowskich przy sielisczu Murolinie nad reczkoiu Kotłuiem
 y Swinkoiu, y reczkoiu Krywoiu z werchowinami i z zywotokami wsiami, z lesami,
 dubrowami do toho seliszcza z dawnych czasow nalezaczymi, a z druhoie storony

¹ Hłuszku

² Piatyhorow

- Kotłuią naprotiw seliszczą tohocz Murolina od rzeczki Dubowca w Kotłuy wpađaiuczohoz az do samohoz ustia Kotłuią w Ros, reku hołownuii, zo wsimi pozytkami y prynależnostiami, także z łamaszowskoioi łukoiu, do toho seliszczą z dawnych czasow należaczoiu etc. 13
- 17). 23.III.1615. Варшава.
 Конфірмація прав старых на Ерлыковщину ³Ларіонові Редчичові³ 14 зв.–16
 Н: Prawo stare na Erlkowszczyne, Larionowi Redczyczowi 14
 С: Konfirmacya prawa Laryonowiczowi Redczycy na trzy zemle, to iest na jerlykowskuii, na Kormu y na teletylowskuii⁴ y na niwki sewkowskije, w w[oie]w[ó]dztwie kijowskim lezaczye, tudziez na zemlu bortnuii tenetylowskuii 14
- 18). 23.III.1615. Варшава.
 Либертація мешчаном белоцерковским до шести лѣт 16–16 зв.
 Н: Limitatia białocerkwian 16
 С: Limitacya sprawy mieszczanow białocerkiewskich 16
- 19). 23.III.1615. Варшава.
 На ярмарки и торги в местечку Сарнополю 16 зв.–17 зв.
 Н: Jarmarki y targi w Sarnopolu 17
 С: Danina jarmarkow y targow w Sarnopolu, nad rekoio Oleszneiu w woiewodztwie kijewskom lezacemu 17
- 20). 26.III.1615. Варшава.
 Декрет межи конфедератами а Петровским, поводом, на позов енералныи 17 зв.–21
 Н: Dekret miedzy Piotrowskim a confederatami, zolnierzami [17]
 С: Dekret miedzy Piotrowskim a konfederatami, zolnierzami, o naiazd maietnosci y dworu Kuczkorowecz, w woiewodstwie wołynskim w powiecie łuckim lezacych [17]
- 21). 26.III.1615. Варшава.
 Декрет межи Петровским а Юзефом Цеклинским 21–24 зв.
 Н: Dekret miedzy tymze Piotrowskim a Cieklinским 21
 С: Miedzy tymze a Cieklinским o toz 21
- 22). 26.III.1615. Варшава.
 Декрет межи Петровским а Яцковским 24 зв.–27 зв.
 Н: Miedzy tymze a Jakowskim [!] 26
 С: Miedzy tymze a Jackowskim o toz 24
- 23). 26.III.1615. Варшава.
 Декрет межи Петровским а Мафичом 28–31
 Н: Miedzy tymze a Maficzem 28
 С: Miedzy tymze a Machwiczem o toz 28
- 24). 26.III.1615. Варшава.
 Декрет межы Петровским а Баибузою 31–33 зв.
 Н: Miedzy tymze a Baibuza 31
 С: Miedzy tymze a Baybuza, o toz 31
- 25). 26.III.1615. Варшава.
 Декрет межи Дубницким а Богуринскою 33 зв.–35

³⁻³ Андрию Ларіоновичу Редчичу:

⁴ tenetylowskuju

- H: Dekret między Dubnickim a Bohuryńska 33
 C: Dekret między Dubnickim a Bohuryńska o testament 33
- 26). 27.III.1615. Варшава.
 Декрет межы каштеляном браславским а Хорковским 35–36 зв.
 H: Dekret między panem Braclaws[kim] a Chorohowskim⁵ 35
 C: Dekret między kasztelanem braclawskim a Chorkowskim, plenipotentem, o nieskonczenie sprawy y przywiazanie sie do strony przeciwney 35
- 27). Б.д., б.м.
 Протестация метрополиты киевского на подкоморого киевского 36 зв.–37
 H: Protestacja metropolity na podkomorzego kijowskiego 36
 C: Protestacja metropolity na podkomorzego kijowskiego względem zamiany села cerkiewnego Tołokuny za село Lubowiczy 36
- 28). 30.III.1615. Варшава.
 Консенсъ каштелянови браславскому на уступене ключництва луцкого Станишевскому 37–37 зв.
 H: Consens cedendi klucznictwa łuckiego na Staniszewskiego 37
 C: Konsens cedendi klucznictwa łuckiego na Staniszewskiego 37
- 29). 2.IV.1615. Варшава.
 Консенсъ Левицкому на уступенъе двorca Бродков в старостве Ковелском Малчевскому 38–38 зв.
 H: Consens cedendi dworca brodkowskiego staroscie kowelskiemu [!] 38
 C: Konsens Lewickiemu na ustapienie dworca w gruncie wyzowskim na zascienku, kotory zowiut Brodki, a w starom siele Wyzwie trzech wołok gruntu etc. w starostwie kowelskim na Malczewskiego 38

1616

- 30). 4.V.1616. Варшава.
 Привилеи на воиское браславское Иванови Житинскому 38 зв.–39
 H: Woystwo braclawskie Iwanowi Zytynskiemu [38]
 C: Danina woystwa braclawskiego Janowi Zytynskiemu [38]
- 31). 4.V.1616. Варшава.
 Декрет межы Красуским а Корытенским 39–40
 H: Dekret między Krasulskim [!] a Korycynskim 39
 C: Dekret między Krasuskim a Korycynskim o dług 39
- 32). 1.VI. 1616. Варшава.
 Конфирмация права магдебурского в местечку Бышове 40–41
 H: Prawo magdeburskie w Byszowie 40
 C: Potwierdzenie prawa magdeburskiego w miasteczku Byszowie 40
- 33). 1.VI.1616. Варшава.
 Декрет межы Загоровским а Гулевичом 41–42
 H: Dekret między Zachorowskim a Hulewiczem 41
 C: Dekret między Zahorowskim a Hulewiczem o uczynienie protestacyi, dobrej sławie szkodzącej 41
- 34). 7.VI.1616. Варшава.
 Декрет межы Станиславом Петровским а Томашом Жуковским, позваннымъ 42 зв.–43 зв.

⁵ Chorkowskim

H: Dekret między Stanisławem Piotrowskim	42
C: Dekret między Stanisławem Piotrowskim a Tomaszem Zukowskim o naiazd majątności u dwora Kuczkorowiec	42
35). 7.VI.1616. Варшава. Декрет между Петровским а Вонсовским, позванным	44–45
H: Dekret między Piotrowskim a Waşowskiem	44
C: Dekret między tymże a Waşowskiem o toz	44
36). 7.VI.1616. Варшава. Публикация инфамиеи на Богушевичу от Хренницкого	45 зв.–46 зв.
H: Publikatia infamiey na Bochuszewica od Chrenickie[gl]o	54
C: Publikacya infamiey od Bohuszewicza na Chrenickiego	45
37). 7.VI.1616. Варшава. Декрет между Петровским а Баибузою	46 зв.–47 зв.
H: Dekret między Piotrowskim a Baibuza	46
C: Dekret między Piotrowskim a Baybuza o naiazd	46
38). 11.VI.1616. Варшава. Квитация от Петровского Павлови Вресчови	47 зв.–48 зв.
H: Miedzy tymze a Wrzesczem	47
C: Miedzy tymze a Wrzesczem	47
39). 14.VI.1616. Варшава. Консервация при кгрунте Пожарискомь подданных любецких	48 зв.–49
H: Conservatia poddanych lubeckich przy gruntach lubeckich	49
C: Konserwacya poddanych lubeckich przy dąbrowie w gruncie pozaryckim, poczawszy od Chowchla w kurhanie az w reczku Kokotku y az takze w Chowchol	48
40). 14.VI.1616. Варшава. Консервация при певных кгрунтех землян любецких Демидовичов	49–49 зв.
C: Konserwacya Demidowiczow y innych przy gruntach w zemlach, to iest selczanskiu, Welitecz y Semenicz Borok, Haryłowszczynu ku rozpaszy dubrowy serchowskiej y Byckowszczynu z czertezami za Peszczciu y seliszcze ⁶ , pizewskuiu ⁷ , holeniszczewskuiu, obynickuiu, pozaryzskuiu ⁸ y olekpewskuiu ⁹ w starostwie lubeckim	49
41). 15.VI.1616. Варшава. Консервация при певных кгрунтах Скиджовичов [!]	49 зв.–50
H: Conservatia Skidkiewiczow ¹⁰	[49]
C: Konserwacya Sidkiewiczow przy zemli pustey borowey nazwanej Ozahałowszczyna yz pasnia w starostwie lubeckim	50
42). 15.VI.1616. Варшава. Консервация при певном кгрунте мешчанина любецкого	50–50 зв.
H: Conservatia mieszczan lubeckich	50
C: Konserwacya mieszczanina lubeckiego przy trzeciej części zemli hadkowskoj	[50]

⁶ seliszcze Hałkow

⁷ peniaziewskuiu

⁸ poharyskuiu

⁹ oleksiejowskuiu

¹⁰ Sidkiewiczow

- 43). 6.VI.1616. Варшава.
Консервация при певных кгрунтех в старостве Любецком Голников 50 зв.–51 зв.
 Н: Conservatia Holnikow [50]
 С: Konserwacja poddanych lubeckich przy połowie służby zemle w siele Poznachowiczach [50]
- 44). 16.VI.1616. Варшава.
На ярмарки и торги в Хабном, мѣстечку Харлинского 51 зв.–52
 Н: Jarmarki w Chabnym, miasteczku Charlinskie[g]o 51
 С: Danina jarmarkow y targow w miasteczku Chabnym w woiewodstwie kijowskim 51
- 45). 5.VII.1616. Варшава.
На право мацдебурское, на ярмарки и торги в Новомъ Ставе, мѣстечку Макаровичовом 52–53
 Н: Jarmarki y targi w Nowym Stawie, miasteczku Makarowiczow 52
 С: Danina prawa magdeburskiego miasteczku Nowemu Stawu nad rekoiu Zdwizdzeniem 52
- 1618**
- 46). 24.II.1618. Варшава.
Данина Федорови Туровицкому полдесеть волоки в селе Туровичахъ 53 зв.–54
 Н: Włoki we wsi Turowicach Turowickiemu 53
 С: Danina włok puldziesięty w siele Turowicach, w powiecie włodzimierskim leżącym Turowickiemu 53
- 47). 5.III.1618. Варшава.
Актыковане листу ревизорского, през пна Сенюту поданого пер облятямъ 54–55 зв.
 Н: List revisorski do akt podany przez Sieniec¹¹ 54
 С: Oblata przez p. Sienute, listu rewizorskiego ohladania mostu y hrebli korowanskoie, w jmieniu swoim dedycznym tychomskom zbudowanoho 54
- 48). 6.III.1618. Варшава.
Актыковане листу судового, пер облятам през Прошицкого поданого 55 зв.–56 зв.
 Н: Actikowanie listu sądowego przez Proszyckiego 55
 С: Oblata listu sądowego, przez Proszyckiego podanego o dobra pod Zytomirem, to iest Koczur, Studiena Woda y Staroselcy 55
- 49). 6.III.1618. Варшава.
Скарбництво землѣ Киевское Янови Древецкому по Крыницким 57–57 зв.
 Н: Skarbnikostwo kiiowskie Drzewieckiemu 57
 С: Danina skarbnikostwa kijowskiego Drzewieckiemu 57
- 50). 8.III.1618. Варшава.
Декретъ межы Каспром Пепловским а Сѣменом Шишкою Ставецкимъ 57 зв.–59
 Н: Dekret między Kasprem Pełowskim a Szyszka, Staweckim [57]
 С: Dekret między Pełowskim a Szyszka, Staweckim o zmyslona, protestacya, [57]

¹¹ Sieniute,

- 51). 8.III.1618. Варшава.
 Декретъ межы Александром Красиньским а Александром Зубцовским 59–61
 Н: Dekret między Krasinskim a Zubcowskim 59
 С: Dekret między Krasinskim a Zubczowskim 59
- 52). 8.III.1618. Варшава.
 Декретъ межы Лукашом Сапѣгою и малжонькою его
 а Миколаєм Стецким и малжонкою его, позваными 61 зв.–63 зв.
 Н: Dekret między Łukaszem Sapieha, a Mikołaiem Steckim 61
 С: Dekret między Łukaszem Sapieha, a Mikołaiem Steckim
 o nieiakies obwinienie o zabicie pewnego slugi 61
- 53). 9.III.1618. Варшава.
 Декретъ межы чашником волынским а Станиславом Ластовецким 64–66
 Н: Dekret między czesnikiem wołyńskim a Łastowieckim 64
 С: Dekret między czesnikiem wołyńskim a Stanisławem Lastowieckim
 o naiazd dobr pod pretextem lezy żołnierskiej 64
- 54). 9.III.1618. Варшава.
 Данына плацу пустого в Łucku oo. Jezugitom[!] łuckim 66 зв.–67
 Н: Danina placu pustego oo. Jezuitom w Łucku 66
 С: Danina placu pustego w Łucku oo. Jezuitom łuckim 66
- 55). 9.III.1618. Варшава.
 Городництво володимѣрское Єрему Ладе по Кандыбе 67–67 зв.
 Н: Horodnictwo łuckie [!] Jerzemu Ładzie 67
 С: Danina horodnictwa włodzińskiego Jerzemu Ładzie 67
- 56). 14.III.1618. Варшава.
 Декретъ межы Млодзяновским а Циминским 67 зв.–68 зв.
 Н: Dekret między Młodzianowskim a Ciminskim [67]
 С: Dekret między Młodzianowskim a Cyminskim
 o zabicie Młodzianowskiego [67]
- 57). 14.III.1618. Варшава.
 Декретъ межы Пашковским а Броневскою 68 зв.–70
 Н: Dekret między Paszkowskim a Broniewska, 68
 С: Dekret między Paszkowskim a Broniewska,
 względem naiechania seła Kuczkorowec 68
- 58). 15.III.1618. Варшава.
 Декретъ межы воитом и мещаны володимѣрскими а подсудком
 холмским 70–71 зв.
 Н: Dekret między wuytem a mieszczany włodzińskimi] 70
 С: Dekret między woitem y mieszczany włodzińskimi
 a Podhorodenskim o wolny wrąb w boru popkowskim 70
- 59). 17.III.1618. Варшава.
 Декретъ межы Сенковским, столником цехановским,
 а Балабанами о Осекров 71 зв.–73 зв.
 Н: Dekret między Sienkowskim a Bałabanem o Osekrow 71
 С: Dekret między Sienkowskim a Bałabanem o seło Osekrow,
 w powete wołodymerskom lezaczoie 71
- 60). 22.III.1618. Варшава.
 Консервация Островскому на селище Ковшоватицу 73 зв.–74 зв.
 Н: Conservatia Ostrowskiego przy sielisczu Kowsowatycsa 73

- C: Konserwacya Ostrowskiego przy sieliszczu Kowszowatyca, za Bowkunom w starostwie bełocerkiewskim lezaczoiе z werchowinami bołkonskimi po Hohluiec uroczyszczе, po boiarskoie pleso Olchowec az po Sinicu 73
- 61). 22.III.1618. Варшава.
 Декрет межы Уяздовским а Лукашом Сапѣгою 74 зв.–75
 Н: Dekret między Ujazdowskim a Łukaszem Sapieha, 74
 С: Dekret między Ujazdowskim a Łukaszem Sapieha, o zabronienie goscinca zwykłego na prowadzenie woyska 74
- 62). 22.III.1618. Варшава.
 Декрет межы Лукашом Сапѣгою и малжонкою его а Служкою, старостою речицким 75 зв.–76 зв.
 Н: Dekret między Sapieha a Słuszką starosta, rzeczyckim 75
 С: Dekret między Sapieha a Słuszką starosta, rzeczyckim, o uczynienie protestacyi dotkliwej 75
- 63). 23.III.1618. Варшава.
 На збудоване твержи и на ярмарки и торги в мѣстечку Стохоте Малинского 76 зв.–78
 Н: Jarmarki y targi w miasteczku Stochota Małyńskiego 76
 С: Fundacya miasteczka, nad rekoіu Stohotom w w[oіe]w[ó]dztwie wołyńskim a powiecie łuckom leżącego y nadanie onemuz jarmarkow 76
- 64). 26.III.1618. Варшава.
 Прывилей на село Ржыщовъ, в воєводстве Киевском над рекою Днепромъ лежачое, дании пану Юзефови Янови Халецкому, обывателеви земли Киевської 78–79 зв.
 Н: Rzyszczow nad Dnieprem Janowi Chaleckie[mu] 78
 С: Przywiley Chaleckiemu na sioło Rzyszczow, w woiewodztwie kijowskom nad rekoіu Dnieprom lezaczoiе zo wsimi grunty po obu storonach reki Dniepra, poczawszy od reki Dniepra reczkoіu Czuczylkoіu¹² y ozerom z reczki Czuczylki [!] do Melniczysz, z Melniczysz do Nalipowa¹³ Rohu, z Nalipowa Rohu ku dubkowi Kipiaczoy Wode, od dubka do Kaharlika Mokroho, od Kaharlika wwerch do horodyszczа Suho¹⁴, od Suchoho horodyszczа w Jancze¹⁵, od Janczoho w Dnepr za reku po toy storone reki Dniepra protiу Janczoho do Belych Berezow¹⁶, od Belych Berezow borom poseret Bełoho Bołota, od Bełoho Bołota w reczku Peszczanku, od reczki Peszczanki podle lesu po wałok, od toho wału do Potapowa mostu, od Potapowa mostu woronowskoіu dorozkoіu, od dorozki prosto czerez bor do łuha, od łuha do uroczyszczа Koslinoho w reku Dnepr protiу Czuczyna, odkol sia hranica poczаła etc. 78
- 65). 27.III.1618. Варшава.
 Декрет межы отцами езуитами колеиум Луцкого а Михаилом Калусовским 80–80 зв.
 Н: Dekret między oo. Jesuitami łuckimi a Michałem Kaluszowskim 80
 С: Dekret między oo. Jezuitami łuckimi a Michałem Kaluszowskim o zadanie słow uszczypliwych Piotrowskiemu, który tymze oo. Jezuitom dobra Kuczkorowce zapisał 80

¹² Szczuczynkoіu

¹³ Lipowa

¹⁴ Suczoho

¹⁵ Chalcze

¹⁶ Berehow

- 66). 27.III.1618. Варшава.
 Декрет межи отцами езуитами колеиум Луцкого а Калусовским 81–82
 Н: Dekret między temiz 81
 С: Drugi dekret między temiz 81
- 67). 28.III.1618. Варшава.
 Oblata przywileiu starego na wies Hulaniky, w woiewodztwie kiiowskim
 leżące, Annie Philipowey Iwanowiczowey służącego y na inne
 dobra de anno 1528 82–83 зв.
 Н: Oblata przywileiu starego na wies Hulaniki, w w[oiewo]dztwie
 kiiow[skim] leżąca Annie Iwanowiczo[wej] 82
 С: Oblata przywileju starego na wies Hulaniki y jmieńce Korczaszyno¹⁷, w
 w[oie]w[ó]dztwie kijowskim leżące, Annie Philipowey Jwanowiczowey służącego 82
- 68). 28.III.1618. Варшава.
 Облята тестаменту небожчика Яна Боговитина 83 зв.–86 зв.
 Н: Testament Jana Bochowityna 83
 С: Testament Jana Bohowityna 83
- 69). 29.III.1618. Варшава.
 Актыковане выпису трибуналу Любелского, през Окола поданого 86 зв.–88
 Н: Actikowanie wypisu tribunalskiego przez Okoła 87
 С: Oblata dekretu trybunalskiego o maitnosc Bazań, w zemli
 y w woiewodstwie kijewskom leżąca 87
- 70). 2.IV.1618. Варшава.
¹⁸Cech krawiecki y kusznirsky w Kowlu¹⁸ 88 зв.–89
 С: Przywiley cechowi krawieckiemu y kusnirskiemu w miescie Kowlu służący 88
- 71). 3.IV.1618. Варшава.
 Вписане трох листов, пер облятам поданых через п̄на Лаврина Лозку 89–91
 Н: Oblata trzech listow przez Laurina Łozke 89
 С: Oblata trzech listow przez Lawryna Łozke, na horodyszczе Staroie za Dneprom
 Pokałaurowo, seliszczе Bułatczyk, seliszczе Kruhłoie, seliszczе Sosnikowo
 za Karaniu z ozerom Belim y k tomu horodyszczа na[d] Dnieprom Beisurmanskoie,
 Jarosławskoie, Salkowo z ozercom Linowom a seliszczе Pryciow, a druhoie jmenie
 seliszczе Bełki, Mochnacz, seliszczе Wepryki, seliszczе Ostrowy nad Jrpeniem y
 Wunawoiu¹⁹, seliszczе Małkowszczyna a zemlu nad Zvezdzeniu²⁰ Melechowczynu,
 a nad Teterewiu Trudeniwszczynu y Tryhubowszczynu, a na Riasawe²¹
 w Poli две horodyszczа, Polstwin y Kuziakow etc. 89
- 72). 3.IV.1618. Варшава.
 Консервация при Сошниках и Салкове Лаврина Лозку,
 подчасного киевского 91–91 зв.
 Н: Conservatia Lauryna Łozki przy Sosnikach y Sałkowie 91
 С: Konserwacya Lawryna Łozki przy Sosnikach y Sałkowie, w woiewodztwie
 kijowskim leżących, tudziesz przy horodyszczach y sieliszczach Bułatczyka,
 seliszczа Kruhłoho, seliszczа Sosnikowa za Karaniu z ozerom Bełym,
 horodyszczа Besurmanska, Jarosławska y Salkowa z ozerom Linowom,
 seliszczа Procowa y inszych etc. 91

¹⁷ Karhaszyn

¹⁸⁻¹⁸ Заголовок вписано пізніше.

¹⁹ Unawoiu

²⁰ Zdwiżem

²¹ Rosawie

- 73). 5.IV.1618. Варшава.
Вписане релаксаци, пер облятам поданое на знесене баниции с кнежати Чарторыского 91 зв.–93 зв.
H: Relaxatia bannitiei z Czartoryskiego kniazia 92
C: Relaxacya bannicyi z kniazia Czartoryskiego [91]
- 74). 6.IV.1618. Варшава.
Привилеи на Колки Изабелли з Служева, каштеляновои браславскои 93 зв.–94 зв.
H: Przywilej na Kolky Izabelli z Sluzewa Siemiaszkowej 93
C: Przywilej Izabelli Siemiaszkowej na mesteczko Kolk Romanowem nazwane, seło Bruchowicy y dwie sele Rudy w wojewodstwie wołyńskom w powete łuckom, do klucza łuckoho zdawna przysłuchaiuczyie 93
- 75). 7.IV.1618. Варшава.
Потвержене права старого на сеножат, Янку Сobotу, мешчанину киевскому, служачого 94 зв.–96
H: Prawo stare na sianożec Sobotonowi, mieszczan[inowi] kiiow[skiemu] 94
C: Potwierdzenie prawa na sianożec w Kijowie Sobotowi, mieszczaninowi kijowskiemu 94
- 76). 21.IV.1618. Варшава.
Конфирмация права старого, на волност бояром и мешчаном любецким даного 96–96 зв.
H: Prawo stare na wolnosc boiarom y mieszczanom lubeckim 96
C: Konfirmacya prawa starego, na wolnosc boiarom y mieszczanom lubeckim danoho 96

1619

- 77). 26.II.1619. Варшава.
Консенсъ Андрееви Туровицкому на уступене полтрети волоки Федорови Туровицкому в Туровичах 97–97 зв.
H: Consens ceden[di] części w Turowicach Turowickiemu 97
C: Konsens Turowickiemu na ustapienie części w Turowicach, w powiecie wołodumerskom leżących 97
- 78). 27.II.1619. Варшава.
Позволене цехмистром киевским до самого поборци поборы отдавати 97 зв.–98
H: Pozwolenie cechmistrzom kiiowskim do samego poborcy oddawac pobory [97]
C: Pozwolenie cechmistrzom kijowskim do samego poborcy pobory oddawac [97]
- 79). 27.II.1619. Варшава.
Декрет межы Яном Домбровским а Марком Велямовским 98–99 зв.
H: Dekret między Dańbrowskim a Wilamowskim 98
C: Dekret między Dubrowskim y Wilamowskim o pobicie y poranienie 98
- 80). 27.II.1619. Варшава.
Декрет межы Уяздовским а Марцином Кавецким 99 зв.–100 зв.
H: Dekret między Ujazdowskim a Kaweckim 99
C: Dekret między Ujazdowskim a Kaweckim o zabranianie gosciensa dla woyska 99
- 81). 27.II.1619. Варшава.
Декрет межы Прошицкими и Яном Гораином а Стрыбыльями 100 зв.–101 зв.
H: Dekret między Proszyckim, Horaimem y Strybiłami 100

- C: Dekret między Proszyckim, Horaimem y Strybilami o jmienie Studenuiu Wodu, w kijewskoy zemli lezaczoe 100
- 82). 28.II.1619. Варшава.
 Реляксація на знесене баниции с Петра Даменского и Семена Котовича Перевѣского 102–102 зв.
 Н: Pozew na zniesienie bannitiei z Daminskiego 102
 С: Relaxacya na zniesienie bannicyi z Daminskiego y Perewiskiego 102
- 83). 28.II.1619. Варшава.
 Реляксація на знесене баниции з Василя Комара 102 зв.–103
 Н: Relaxatia bannitiei z Komora [!] [102]
 С: Relaxacya bannicyi z Komora 102
- 84). 1.III.1619. Варшава.
 Декрет межи Млодзяновским а Циминским 103–104
 Н: Dekret między Młodzianowskim a Cimirskim 103
 С: Dekret między Młodzianowskim a Cimirskim o zabicie Młodzianowskiego 103
- 85). 1.III.1619. Варшава.
 Декрет межи Колпытовскою а кнежатем Чарторыским 104–105 зв.
 Н: Dekret między Kolpytowska a kniazem Czartory[skim] 104
 С: Dekret między Kolpitowska a kniazem Czartoryiskim o niedotrzymanie sobie slubu malzenskiego 104
- 86). 1.III.1619. Варшава.
 Реляксація на знесене баниции з Василя Комара 105 зв.–106
 Н: Relaxatia bannitiei z Komora [!] 105
 С: Relaxacya bannicyi z Komara 105
- 87). 1.III.1619. Варшава.
 Привилеи на Трибешов и Прежов Дворицкому, жолнѣрови 106–107
 Н: Dobra Trybioszow Dworyckiemu 106
 С: Przywilej na dobra Trybeszow alias horodyszczе Belikowcy, Prezow, Prezowka, w starostwie zytomirskim lezace Dworeckiemu 106
- 88). 1.III.1619. Варшава.
 Консенсъ воискому володимѣрскому на уступене подымного киевского столникови киевскому 107–107 зв.
 Н: Consens cedendi podymnego kiiowskiego Oleszkowi na Jełowickiego 107
 С: Consens cedendi podymnego kijowskiego Oleszkowi na Jełowickiego 107
- 89). 2.III.1619. Варшава.
 Консервация при старом праве мешчан любецких 107 зв.–108
 Н: Conservatia przy starym prawie mieszczan lubec[kich] 108
 С: Konserwacya przy starym prawie mieszczan lubeckich 108
- 90). 2.III.1619. Варшава.
 Консервация при певном кгрунте мешчанина и купца любецкого в старостве Любецком 108 зв.
 Н: Conservatia przy gruncie Musłowicza [!] w Lubeczu [108]
 С: Konserwacya przy ostrowie Turyszowie Masłowicza w Lubeczu [108]
- 91). 2.III.1619. Варшава.
 Консервация бояр любецких при старожитном уживаню ихъ 108 зв.–109
 Н: Conservatia boiar lubeckich przy starym 109
 С: Konserwacya boiar lubeckich przy starym prawie 109

- 92). 2.III.1619. Варшава.
 Мыто мостовое Хренницкому в маѣтности его Хренъниках 109–110
 Н: Mostowe w Chrennikach Chrenickiemu [109]
 С: Danina mostowego w jmieniu Chrecznikach [!], w woiew[ó]dztwie
 wołyńskom w powiecie łuckom [109]
- 93). 4.III.1619. Варшава.
 Консервация земян любецких при островѣ Краснои Гредѣ
 в старостве Любецком 110–110 зв.
 Н: Conservatia ziemian lubeckich przy ostrowie Grzędы 110
 С: Konserwacja ziemian lubeckich przy ostrowie obrubnym Krasnuiu Hredu
 do Holeniszczowa nadanym, kotoia to Krasnaia Hreda takie hranicy swoje maiet,
 to iest poczawszy od Osnikow szlakom czernikowskim k Hirmoncom w reczku
 Koziel, wniz Kozłom u Werepetiu, wwerch Werepeti w sieliszcze Zorawinoie,
 od seliszcza Zorawinoho wsoch [!] w Zywedу, z Zywedы struhoiu w wal olszanickij,
 wałom olszanickim w Kupelu, od Kupeli w Chmelniczok, od Chmelniczka
 w Kłokow, z Kłokowa w Wedylcy, z Wedylec w szlach czernichowski w Osniki 110
- 94). 4.III.1619. Варшава.
 Декрет межѣ Кушниками и Каисарами а бискупом
 луцким ѿ Колодежно 110 зв.–114 зв.
 Н: Dekret między Kusznikami y Kaisarami a biskupem łuckim o Kołodeszno 111
 С: Dekret między Kusznikami y Kaysarami a biskupem łuckim o Kołodezna,
 y Wole, Kołodezenska, 111
- 95). 5.III.1619. Варшава.
 Позволенє мешчаном ковельским побор ѿдавати самому поборци 115
 Н: Pozwolenie mieszczanom kowelskim pobor oddawac samemu poborcy 115
 С: Pozwolenie mieszczanom kowelskim pobor oddawac samemu poborcy 115
- 96). 8.III.1619. Варшава.
 Цесия кнежати Збаразского двох сел, Млыновец и Подлѣсец, на ѿсобу
 Андрея Ратовского 115 зв.
 Н: Ceduie x[ie]ciu²² Zbaraskie wsi Młynowiec y Podlisiec Ratowskiemu [115]
 С: Konsens kniaziu Zbarazskiemu do ustapienia seł Młynowiec
 y Podlesiec, w starostwie krzemienieckim leżących Ratowskiemu [115]
- 97). 8.III.1619. Варшава.
 Данина части Минковщины в селе Гошове Вацлавови
 Витовскому 116–116зв.
 Н: Czesc Minkowczyzny w siele Hoszowe Witowskiemu [115]
 С: Danina części nazwiskiem Minkowszczyzny w siele Hoszowie,
 w woiewodstwie kijowskim leżącej Witowskiemu 116
- 98). 12.III.1619. Варшава.
 Декрет межѣ Жукинскими а Миколаєм Плихтою 116 зв.–117
 Н: Dekret między Zukinskim a Mikołaiem Blichta[!] [115]
 С: Dekret między Tołkaczami Zukinskiemi a Mikołaiem Plichta,
 o seło Zukin, w w[oię]w[ó]dstwie kijewskom lezacoie [116]
- 99). 12.III.1619. Варшава.
 Декрет сказаня баниции на боярах и мешчанах
 ѿстрьских в справѣ пна воиского володимѣрского 117–118 зв.

²² x[ia]že

- H: Dekret między Oleszkiem a boiary y mieszczyany ostrskimi 117
 C: Dekret między Oleszkiem a boiary y mieszczyany ostrskimi o dobra Kozar y Nosowke. 117
- 100). 12.III.1619. Варшава.
 Позволенє цехмистром швецкому и гарбарскому киевским на збудованє шопы в Києви для продаваня товаровъ их 119–119 зв.
 H: Pozwolenie cechom kiiow[skim] szewskiemu y garbackiemu szope, albo jatke, zbudowac w Kiiowie miescie na przedawanie robot 119
 C: Pozwolenie cechom kijowskim szewskiemu y garbarskiemu szope, albo jatke, zbudowac w Kijowie miescie na przedawanie robot ich 119
- 101). 12.III.1619. Варшава.
 Консервация при землѣ Кувечицкои Григоря Милковича 119 зв.–120 зв.
 H: Conservatia Milkowicza przy ziemiey kuwieckiey [119]
 C: Konserwacya Milkowicza przy ziemi kuwieczyckiey y borku nad Pakuleiu, y ostrowku Bildiaczki, y pasni na Smolichowie y na Serchowie z dubrowami w starostwie lubeckim [119]
- 102). 14.III.1619. Варшава.
 Porządek targowania w miescie Ratnie 120 зв.–121
 H: Porządek targowego w miescie Ratnie 120
 C: Porządek targowania w miescie Ratnie 120
- 103). 17.III.1619. Варшава.
 Ordinacia cechowi krawieckiemu y kusznierskiemu w Ratnie 121–121 зв.
 H: Ordinatia cechowi krawieckiemu y kusznierskiemu w Ratnie 121
 C: Ordynacya cechowi krawieckiemu y kusznierskiemu w Ratnie 121

1618

- 104). 18.XI.1618. Варшава.
 Инвентар староства Острского, пер облятамъ поданыи 122–127 зв.
 H: Inwentarz starostwa ostrskiego 122
 C: Oblata jnwentarza starostwa ostrskiego 122

1619

- 105). 1.II.1619. Варшава.
 Мыто погребелное п̄ну воискому володимѣрскому в Пирковичах, маѣтности его 128–128 зв.
 H: Myto grobelne w Pirkowiczach [!] maiētnosci Oleszkowi 128
 C: Danina myta grobelnego w jmieniu Pirkowiczach, w powiecie włodzimierskim leżącym Oleszkowi 128
- 106). 1.II.1619. Варшава.
 Консенсъ Гаврилови Нецеевичови на уступенє волокъ пяти Ярошови Нецеевичови в Порыдубах 128 зв.–129
 H: Consens cedendi włok pięc w Porybudach Nieceiowiczom [128]
 C: Konsens Niecewiczowi do ustapienia włok pięciu w Porydubach, w włosci kowelskiej leżących na syna swego 128
- 107). 12.II.1619. Варшава.
 Подкоморство киевское п̄ну Стефанови Немѣричови 129–130
 H: Podkomorstwo kiiowskie Stefanowi Nimirowiczowi 129

C: Danina podkomorstwa kijowskiego Stefanowi Niemierzycowi po smierci Sam[uela] Hornostaia ²³	129
108). 14.II.1619. Варшава. Декрет межы мешаны киевскими а Юзефьяномъ Халецким H: Dekret między mieszczanami kijowskimi a Chaleckimi C: Dekret między mieszczanami kijowskimi a Chaleckimi o niesłuszne wybieranie myta	130–131 130 130
109). 20.II.1619. Варшава. Порядок браня помѣрного в мѣсте Ковлю H: Porządek brania pomiernego w Kowlu miescie C: Porządek brania pomiernego zboza w miescie Kowlu	131–131 зв. 131 131
110). 20.II.1619. Варшава. Консенсъ мешаном луцким на збудованє шпиталя H: Consens mieszczanom łuckim na zbudowa[nie] szpitala C: Konsens mieszczanom łuckim na zbudowanie szpitala	131 зв.–132 зв. 132 132
111). 21.II.1619. Варшава. Декрет межы мешаны володимѣрскими а подсудком холмским H: Dekret między mieszczanami włodzimirskimi a podseǳkim Podhorodinskim [132] C: Dekret między mieszczanami włodzimirskimi a Podhorodenskim o wolny wraǳ w borku popkowskim	132 зв.–135 зв. [132] 132
Florian Oleszko woiski włodzimirski, secretharz y pisarz JKrMci, ręka własną dokonczył[m] tych xiąg	132 зв.
Z[achariasz] Jełowicky	132 зв.

²³ Правлено.

Книга РМ 22

1620–1621, 1623

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 208

Арк. [I], 1–39 [40–42] = 43 арк.

Оправа

Первісні палітурки з пергаменту, пофарбованого в червоний колір (зараз фарба вицвіла). На верхній кришці тиснена позолочена рамка з середником, довкола якого літери “WL” і “VR”; сліди від заголовку книги XVII ст.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga sub Sigismundo IIIo, vicescancellario Mag[nific]o Venceslao Leszczyński, czerwona cienka, za pisarstwa vrodz. Zachariasza Jelowickiego, stolnika kiiowskiego, roków 1620, 21, 22, 1623. Sub litera TN^o 18.

Hank. Index: Sequitur liber decimus octavus sub litera TN^o 18 decretorum et privilegiorum regnante Sigismundo Tertio Rege, vicescancellariatu mag[nifici] Venceslai Leszczyński, cap[itane]i Bresten[sis], ab anno 1620 usque ad annum 1623 (арк. 57 зв.).

Сув.: Liber 18vus sub litera T ab anno 1620mo ad annum 1623 (арк. 88).

XVIII см.: Liber 18 N^o 18 sub Lit[era] T*, Sigismundo III Rege, vicescancellariatu m[a]g[n]i[fi]c[i] Venceslai Leszczyński, cap[itane]i Bresten[sis], annor[um] 1620, 1621, 1622, 1623, notariatu g[e]n[er]os[i] Zachariasz Jelowicki, dapiferi Kiiovien[sis]. Sub litera T (арк. 1).

XVIII см.: Т [17] (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 325 Т.

Обол.: 325 Т, 1620–1623.


Зельв.: 18/325.

Паши.: I.B. 18 /Т, 1620–1623.

Засвідчувальний запис

“Koniec tych xiąg za podcanclerstwa j.mci Zachariasz Bozeniec Jelovicky, stolnik kyiowski, secreth[arz] i pisarz m[anu] pr[opria]” (арк. 39).

* Далі закреслено: Je[g]o m[śc]i x[ię]dza Lubieńskie[g]o.


КНИГА ВСЕМЪ ВЪЛИКИМЪ
КОЕ КИЕЗКО, ВОЛЫЗКО
НЬЯМЗКО КНЯЗТВЪ ИВО
ЕВОДШВЪ:

За брата Ивнѣ Бѣлоного Бѣлоу Пана.
 Балаба зо Лѣшѣна Лѣшиного Лѣшѣного
 Крѣдѣного, Старостѣи Крѣсногѣ Рѣтабѣсногѣ.
 А за брата Лѣсагногѣ Вѣкогѣ Зѣхѣна
 Крѣдѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 сага Бѣло Лѣшѣного Лѣшѣного.

Бѣло. Лѣ. Лѣ. Крѣ. Крѣ. Крѣ.

Крѣ такъ мѣло Бѣлоу Лѣшѣного
 мѣло Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Бѣлоу Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного

Означениы въ семъ нѣбѣ, и каждаму кажебѣ, кому то въ
 Бѣлоу Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного
 Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного Лѣшѣного

Титульный аркуш книги РМ 22

Книги кр. его мл. Метрики руское Киевского,
 Волынского и Браславского князств и воеводствъ за уряду
 ясневелможного его мл. пана Вацлава зъ Лешъна Лещинского,
 подканцлерого коронного, старосты брестского куявьского,
 а за уряду писарского уроженого Захарияша Боженца Еловицкого,
 столника киевского, секретара и писара его королевское милости,
 в лѣтахъ **ЛХК**-том [1620], **ЛХКВ** [1621], **КВ** [22], **КГ** [23]-тем I

А иж так мало справъ тых, и нѣкоторые писмом польским и в метрыку латинскую неналежне втручаютъ противъ праву и звычаеви, то на праве старших зоставает 1

1620

- 1). 10.XII.1620. Варшава.
 Caduk Ostrowskie[mu] pewnych dobr po Paliszowskim 1–2
 Н: Kaduk Ostrowskiemu po Paliszowskim 1
 С: Kaduk Ostrowskiemu po Paliszowskim na dom
 w Białey Cerkwi z folwarczkiem, nad rzeczka Rudkiem leżącym 1

- 2). 10.XII.1620. Варшава.
 Caduk Ostrowskiemu po Pawłę Tepickim 2–2 зв.
 Н: Kaduk Ostrowskiemu po Pawłę Tepickim 2
 С: Takiz temuz po Pawłę Tepickim na dobra, mianowicie wies Podhorce
 y na insze wszystkie rzeczy, w powiecie y ziemi kijowskiey przypadłe 2

- 3). 24.XII.1620. Варшава.
 Пленипотенция од Кглембоцкого противъ Лозъчиное 2 зв.–3
 Н: Plenipotencia Głębockiego na Łozczyna [2]
 С: Plenipotencya Głębockiego na Łozczyna 3

- 4). 30.XII.1620. Варшава.
 Danina Osinskiemu w uiezdzie Nowogrodka Siewierskiego
 pewnych derewien 3–4 зв.
 Н: Danina Osinskiemu w uiezdzie Nowogrodka Siewierskiego
 pewnych derewien 3
 С: Danina Osinskiemu derewien Beroze y Blonie nazwanych
 w uiezdzie Nowog[rodka] Siewie[rskiego] [3]

1621

- 5). 2.I.1621. Варшава.
 Danina Saczkowi, woyskiemu drohickiemu, derewni
 w Xięstwie Czernichowskim 4 зв.–6
 Н: Danina Saczkowi, woyskiemu drochickiemu, derewni w Xię[ie]stwie
 Czerniechowskim 4
 С: Danina Szaczkowi, woyskiemu drohickiemu, derewni Dermankowo
 rzeczoney, w uiezdzie Xięstwa Czerniechowskiego leżącej lennoscia, 4

- 6). 29.III.1621. Варшава.
 Декретъ в нестаном пна старосты овруцкого на Юрью Лясоте 6–7 зв.
 Н: Dekret między Lasota, a starosta, owruckim 5
 С: Dekret między Lasota, a starosta, owruckim o części siola
 w Czornohubowicach y gruntow do nieie należących,
 w starostwie owruckim leżących 6

- 7). 29.III.1621. Варшава.
 Декретъ того ж п̄на старосты овъруцкогo
 на Александру Сурина и Яну Черхавскомъ 7 зв.–9
 Н: Dekret między tymże starostą owruckim a Surynem y Czerchawskim 7
 С: Dekret między tymże starostą owruckim a Surynem y Czerchawskim o części
 połupanowskoie y grunty do nieie należaczyie, w starostwie owruckim lezaczyie 8
- 8). 29.III.1621. Варшава.
 Декретъ того жъ на потомъкахъ Матуса Бережецкогo 9 зв.–11
 Н: Dekret między tymże starostą a Berezeckimi 9
 С: Dekret między tymże starostą a Berezeckimi o części siola Serninok na
 Chwosnicy y gruntow do nieie należacych, w starostwie owruckim lezacych 9
- 9). 3.IV.1621. Варшава.
 Декретъ зыску п̄на Каменецкогo на Лавриновои Лозъчинои 11 зв.–13
 Н: Dekret między kasztellanem kamienieckim a Lawrynowa Łozczyna 11
 С: Między tymże a Lawrynową Łozczyna o siolo Sirkowszczyznu nazwane 11
- 10). 3.IV.1621. Варшава.
 Протестацяя Риминского при одправованью sprawy
 п̄на Каменецкогo 13–13 зв.
 Н: Protestatia Ryminskiego 13
 С: Protestacya Ryminskiego przy odprawowaniu sprawy p. starosty owruckiego 13
- 11). 20.IV.1621. Варшава.
 Данина Авдакимови Яковлевичу Витовтову деревень в уезде
 Новагородка Сивирского 14–14 зв.
 Н: Derewnia w uiezdzie Nowogrodka Jakowlewiczowi Witowtowi 14
 С: Danina Jakowlewiczowi Witowtowi derewien Gorbowo, Suzlitniewo,
 Wisnin, Uducz, Pekarowo, w ujezdzie Nowogrodka Siewierskiego lezacych 14
- 12). 20.IV.1621. Варшава.
 Данина Ивану Яковлевичу Витовтову деревни
 в уезде Новагородка Сиверского 15–15 зв.
 Н: Temuz druga derewnia 15
 С: Takaz danina temuz derewnie Lubetow w uiezdzie Nowogrodka
 Siewierskiego 15
- 13). 14.VI.1621. Варшава.
 Консенсъ Янови Малчевскому на уступенъе дворца в кгрунте
 Выжовскомъ Янови Зимницкому и малжонце его 16–16 зв.
 Н: Consens ceden[di] dworca Malczewskim na Zimnickiego 16
 С: Konsens Malczewskiemu cedendi dworca w grunte wyzowskom
 na zastenku nazwanom Brodki, a w starym sele Wyzwie trzech wołok
 gruntu na Zimnickiego 16
- 14). 14.VI.1621. Варшава.
 Данина Бартломееви Обалковскому Юлча, Березокъ
 и Бяловеже 16 зв.–17
 Н: Dobra Julcza, Berezok y Białowieza Obalkowskie[mu] [16]
 С: Danina Obałkowskiemu dobr Jolcze, Berezki y Białowirze,
 w ziemi kijowskiej lezacych [16]
- 15). 3.IX.1621. Варшава.
 Декретъ межи инстикгаторомъ короннымъ з деляции
 скарбовое и Яна Чернишевского а Теодором Креницким 17–22

- H: Dekret między Czerniszewskim a Krenickim 17
 C: Dekret między Czerniszowskim a Krenickim o miasteczko Bykow 17
- 16). 19.X.1621. Львів.
 Консенсъ п̄ну старосте луцкому на уступенъе пляцу,
 кгрунту пустого в замку Луцкомъ Милачовскому 22–23
 H: Consens cedendi Radziwiłowi placu w zamku łuckim Milaczowskiemu 22
 C: Konsens Radziwiłowi cedendi placu w zamku łuckim Milaczowskiemu 22

1623

- 17). 20.III.1623. Варшава.
 Danina lennoscia¹ p. Lipskiemu w uiezdzie Xsiezstwa
 Czernihewskiego włok 70 i 3 poddane 23–25 зв.
 H: Danina p. Lipskiemu, wojewodzie X[ię]stwa Czerniechowskiego,
 włak siedmdziesiąt² y trzy poddane 23
 C: Danina lennoscia p. Lipskiemu włok 70, w ujezdzie Xieństwa
 Czerniechowskiego leżących 23
- 18). 22.III.1623. Варшава.
 Wpisanie listu Kro[la] JMci otworzistego w sprawie p. Lachodowskie[g]o,
 p[er] oblatam podany 20 marca przez szlachetne[g]o
 Jana Motykalskiego 25 зв.–26
 H: Opisanie listu KJM otworzystego w sprawie p. Lachodowskiego,
 per oblatam podany 20 marca przez slachetnego Jana Motyhalskiego [!] 25
 C: Wpisanie listu KJMci otworzystego w sprawie p. Lachodowskiego 25
- 19). 18.II.1623. Варшава.
 Консенъсь позволенъе п̄ну Сеньковскому, старосте млавскому,
 на уступенъе права и села Осекрова урожоному
 Крыштофови Держкови доживотемъ 26–27
 H: Consens cedendi wsi Osenrowa [!] Senkowskiemu,
 staroscie mławskiemu, na Krzystofa Dzierzka 26
 C: Konsens cedendi wsi Osekrowa, w w[oie]w[ó]dztwie wołyńskim
 w starostwie włodzimierskim leżącej Senkowskiemu na Krzysztofa Dzierzka 26
- 20). 10.IV.1623. Варшава.
 Цєсыя ѿд п̄на Сєнковського, старосты млавского, Осекрова
 п̄ну Крыштофови Держкови 27–27 зв.
 H: Cessia od tegoz o toz 27
 C: Cessya od tegoz temuz tegoz Osekrowa 27
- 21). 31.III.1623. Варшава.
 Декретъ межи инстикгаторомъ, Маковским
 а Халаимомъ и малжонкою его ѿ Пещаное 27 зв.–28 зв.
 H: Dekret między Makowskim a Chałymom [!] y zona, iego o Pesczano 28
 C: Dekret między Makowskim a Chałymom y zona, iego o dobra Peszczane [27]
- 22). 7.III.1623. Варшава.
 Квитованъе урожоного Ан̄дрея Чолганского ѿт шляхетних
 Пенцлавського, Бобятинского, Баковецкого з справы
 ѿ посполитое рушене 28 зв.–30
 H: Kwit Czołhanskiego, Penclawskiego, Pakowieckie[g]o [!] 28
 y innych sprawy o pospolite ruszenie [28]

¹ Виправлено з lennem.

² Дописано над рядком іншим почерком.

- C: Kwit Czolhanskiego, Pełlawskiego, Bakowieckiego y innych z sprawy o
pospolite ruszenie 28
- Ch[yst]orforus Bakowiecki zeznawą tem quitem według tey copiey z oryginału napisaney.
Woyciech Millaszewski, podwoiwodzy wołyński, original tego quitu uzrialem
- 23). 17.III.Варшава.
Манастир Заручанскии Овруцкии отцу Милатею³ Кизаревичу 30–30 зв.
H: Manastyr zaruczanski Kuzarewiczowi [!] 30
C: Danina monasteru zaruczanskiego Kuzarewiczowi 30
- 24). 8.III.1623. Варшава.
Консенсъ урожоному Захарияшови Еловицкому, столникови киевскому,
на уступеньє права посеєсьи и сумы своеє на млынах
нехвороских урожоному Янушови Тишкєвичови Логоискому 31–31 зв.
H: Consens ceden[di] prawa na młynach niechworoskich
Jelowickiemu na Janusza Tyszkiewicza 31
C: Konsens cedendi prawa na młyny niechworowskie
Jelowickiemu na Janusza Tyszkiewicza 31
- 25). 4.XI.1623. Варшава.
Дѣль вѣчныи межи велможным пїном Рафалом, воєводою бѣлским,
а пны Яномъ, Прецлавомъ и Вацлавом з Лешна Лещиньскими,
воєводичами брестцъкими 31 зв.–35
H: Dział wieczny między Rafałem, Janem, Przeclawem,
Wacławem z Leszna Leszczyńskimi, wojewodzicami brzeskimi [31]
C: Dział wieczny między Rafałem, Janem, Przeclawem,
Wacławem z Leszna Leszczyńskimi, w[oie]w[o]dzicami brzeskimi [31]
- 26). 7.IV.1623. Варшава.
Декрет межи инъстикатором⁴ коронным и урожоным Захарияш
Божендомъ Єловицким, столником киевским, и малжонькою
а урожоным Михаиломъ Ратомскимъ, старостою острскимъ,
о Лѣтковичы, Коленца и иншыє добра межи Десьною
а Трубешомъ 35–39
H: Dekret między Jelowickim a Ratomskim, starosta ostrskim,
o dobra Kolenca [35]
C: Dekret między Jelowickim a starosta ostrskim o horodyszczu Swetylnowo,
Roznow, Mostkowicz⁵, Koleniec, Krechow, Berdow, Nosowik⁶, Zawodycz⁷,
ostrow Zabobrzyc y insze, w wojewodztwie kijowskim lezące 35
- Конiec tych xiag za podcanclerstwa j.mci. Zachariasz Bozeniec Jelovicky,
stolnik kyiowski, secreth[arz] i pisarz m[anu] pr[opria] 39⁸

³ Филатею

⁴ инъстикгатором

⁵ Letkowicz

⁶ Osowo

⁷ Zaworycz

⁸ Аркуші 40, 41 порожні; засвідчено написом “vasia”. На арк. 40 вміщено заголовок
Реєстръ справъ в тыхъ книгахъ.

Книга РМ 23

1616–1626

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 209

Арк. [I–XI], a1[1], b1[1a], 2–252, a253, b253[a], 254–460, [461]=474 арк.

Оправа

Палітурки початку XIX ст., корінець і кути шкіряні, кришки обклеєні папером, на який наклеєно шкіряні палітурки первісної оправи коричнево-червоного кольору. Оздоблення первісного покриття – сліпе та золоте тиснення; на верхній кришці рамка з фігурами, позолочений середник та квітчасті басми по внутрішніх кутах. Золотом відтиснутий також напис: “Xiegi Rvskie Metriki KJM Wolynskie”.

Реєстр

Кириличний реєстр до записів №21–324 (арк. I–X). Початок реєстру (№ 1–20), ймовірно, втрачено під час оправлення книги у Петербурзі. Реєстр засвідчено підписом “Chr[ist]oph[or]us Bakowiecki, skarbnik wolyński, ręka swą” (арк. X); наступний арк. X зв. порожній, з помітками “vacua”.

Давні описи і сигнатури

XVII ст.: Liber Metricis Maioris № 7.

Hank. Synopsis: Księga mięszsza, za Króla Zygmunta III[g]o, za urzędów pieczętarskich JM xiędza Jędrzeia Firleia, JMci xiędza Andrzeia Lipskiego, biskupa luckiego, JMci pana Wacława Leszczynskiego, kanclerzów y podkanclerzów koronnych, za pisarstwa urodz[onego] Krzystofa Mokosieia Bąkowieckiego, skarbnika wołyńskiego, roków 1616, 1617 aż do roku 1626. Sub l[ite]ra VN^o 19.

Hank. Index: Sequitur liber decimus nonus sub litera V №19 decretorum et privilegiorum regnante Sigismundo Tertio Rege, cancellariatu et vicecancellariatu Henrici Firley, ep[iscop]i Plocen[sis], vicecancellarii Andrea Lipski, ep[iscop]i Luceorien[sis], vicecancellarii, post cancellarii Venceslai Leszczynski, cancellarii, ab anno 1616 usque ad annum 1626 (арк. 63 зв.).

Сув.: Liber 19nus sub litera V ab anno 1616to ad annum 1626tum.

XVIII ст.: Regnante Sigismundo III Rege, cancellariatu et Vicecancellariatu Henrico Ferley, ep[iscop]i Plocen[sis], vicecancellarii Andrea Lipski ep[iscop]i Luceorien[sis] vicecancellarii, post cancellarii Venceslai Leszczynski, Cancellarii notariatu Christophor[uis] Mokosiey Bacowiecki, annis ab anno 1616 ad annu[m] 1626 liber 19. Sub lit[era] V.

XVIII ст.: V [19] (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 326 V.

Обол.: 326 V, 1616–1626.

Зельв.: 19/326.

Пташ.: I.B. 19/V, 1616–1626.

Засвідчувальний запис

“Chr[isto]ph[or]u[s] Bakowiecki m[anu] pr[op]ria] Koniec xiąg wszystkich” (арк. 460 зв.).

КНИГА ПРАВА

Божьего Князьского
 Боярского Царяльского. По
 гаши в роки а с а рдо
 роки тысяча шестидесять
 шестого. Защаливого Пако
 ваньта Короля Его Мсти. Ли
 нилота Князьского, За урва
 говъ и Мста Бисоце ве
 ляного его Мсти Ксеньда
 Гендрица Фирвята. Бисо
 це веляного его Мсти Ксень
 да Андрица Милосого. и та
 не веляного его Мсти Пна Ба
 лада Мещиндского, Канду
 лядовъ и по Мста Ксеньда
 роки Князь, А за урва Мста
 сарбского урвоного Ксень
 шбога Монсета Гало
 вецкого Скарвница Мста

Титульный аркуш книги РМ 23

Книги справъ воеводствъ Киевського,
 Волынского и Браславського. Почавши от року **1616**
 ажъ до року тисеча шестсотъ двадцетъ шостого за щасливого
 панованья короля его мѣсти Жикгимонта Третего, за урядовъ
 их мѣстѣи висоце велебного его мѣсти ксенъдза Генърика Фирълея,
 висоце велебного его мѣсти ксенъдза Анъдрея Липского
 и ясневѣлможного его мѣсти пна Вацлава Лещиньского,
 канъцълеровъ и подъканцлерих коронныхъ, а за уряду писарьского
 уроженого Криштофа Мокосея Баковецького, скаръбника первеи
 воеводства Волыньского, а потомъ, за поступеньемъ
 на станъ духовныхъ архиманъдрита жидичиньского,
 съписаные и порядъне справленые XI-XI зв.

1616

- 1). 30.IX.1616. Варшава.
 Подсудковство луцкое Воютинскому по Загоровскомъ 1-1 зв.
 Н: Podsedkowstwo łuckie Wojutynskiemu po Zachorowskim 1
 С: Danina podsedkostwa łuckiego po smierci Zahorowskiego Wojutynskiemu 1
- 2). 1.XII.1616. Варшава.
 Привилеи Янови Фирлееви на дохоженъе сумы по Кграбовецкомъ
 за добра его кр. мл. село Русиновичи набытое 1 зв.-1а
 С: Przywilej Janowi Firlejowi na dobra połowice, dobr seła Rusowic,
 w powiecie włozimierskim leżące, y na dochodzenie summy
 na tychże dobrach będącey po Grabowieckim [1]

1617

- Справы року тисеча шестсотъ сѣмънадъцатого 1а зв.
- 3). 27.I.1617. Варшава.
 Конъфирмация ксенъдзу Лозе на пляць в Луцьку,
 отъ Чаръноцкого купленыи 1а зв.-2
 Н: Confirmatia na plac w Łucku Łozie od Czarneckiego kupiony [1]
 С: Konfirmacya przedazy placu w Łucku od Czarneckiego
 xieźdu Stanisławu Łozie, kanonikowi łuckiemu [1]
 - 4). 6.V.1617. Варшава.
 Баниция на Яне Кимъбарѣ и жоне его, отъ воиского
 володимѣрского отриманая 2-3 зв.
 Н: Bannitia na Kimbarze 2
 С: Bannitia na Janie Kimbarze y zonie iego od Floryana Oleszka,
 woyskiego włozimierskiego, o rozpedzenie poddanych z dobr Wypolzowa,
 w w[oi]e[w[ó]dztwie kijowskim leżących otrzymana 2
 - 5). 8.V.1617. Варшава.
 Доживотъе на городисчо Нѣжинъ Флориянови Олѣшкови 4-4 зв.
 Н: Dozywocie Florianowi Oleszkowi na chorodycy¹ Nyzyn 4
 С: Danina Floryanowi Oleszkowi horodyszczca Nizyn nazwanego, w ziemi
 kijewskoy leżącego, y w siele Klezczowiczach² włok osmiu, w ziemi wołynskiej
 w powiecie włozimierskim leżących, y ogrodu pustego w miescie Kowlu 4

¹ horodyszczce

² Kleczkowiczach

- 6). 9.V.1617. Варшава.
 Конъсенсъ на уступенъе села Долгонос на особу Блашиньского 4 зв.—5
 Н: Consens ceden[di] wsi Dolhonos Błazynskiemu [4]
 С: Konsens cedendi wsi Dolhonos, w wojewodztwie wołyńskim
 w powiecie włodzińskim leżącej szlachetnemu Adamowi Błazynskiemu [4]
- 7). 18.X.1617. Варшава.
 Привилеи мешчаном луцкимъ на волное продаванъе смолы,
 сена и дегтю 5 зв.—6
 Н: Przywilei mieszczanom łuckim na wolne przedawanie smoły, siana y dziekcju 5
 С: Przywilei mieszczanom łuckim na wolne przedawanie smoły, siana y dziekcju 5
- 8). 22.XI.1617. Варшава.
 Писарство луцкое Воитехови Станишевскому 6—6 зв.
 Н: Pisarstwo ziem[skie] łuckie Woyciechowi Staniszwowskiemu 6
 С: Danina pisarstwa ziemskiego łuckiego Woyciechowi Staniszwowskiemu 6
- 1618**
- 9). 18.I.1618. Варшава.
 Доживотъе Нарембскому на половицу Колодежна 6 зв.—7
 Н: Kolodzinye [!] połowa Narempskiemu [6]
 С: Danina połowicy selca Kołodezna, w powiecie włodzińskim leżącego
 Narempskiemu [6]
- 10). 3.IV.1618. Варшава.
 Доживотъе Крыштофови Баковецкому на половицу
 села Колодежна 7 зв.—8
 Н: Połowa Kołodzinye [!] Bakowieckiemu 7
 С: Dozywocie na połowice, siola Kołodezna, w wojewodztwie wołyńskim
 powiecie wołodymerskom leżącego Krzysztofowi Bakowieckiemu 7
- 11). 3.IV.1618³. Варшава.
 Пленипотенция от Островецкого Русовскому 8—8 зв.
 Н: Plenipotencia od Ostrowskiego [!] Ruszowskiemu 8
 С: Plenipotencya od Ostrowskiego Ruszowskiemu 8
- 12). 3.IV.1618. Варшава.
 Облята конъсервации на шолтыство в владыцтве Премыскомъ,
 Бусовскимъ служачое 9—9 зв.
 Н: Conservatia na sołtystwie przemyskim Buszowskim 9
 С: Konserwacya Busowskich przy sołtystwie w władcyctwie przemyskim 9
- 13). 6.IV.1618. Варшава.
 Конъсенсъ Олешкови, воискому володимерскому,
 на уступене Добриньска Куликовскому 10—10 зв.
 Н: Consens ceden[di] Oleszkowi na Dobrynsko na Kalinowskiego⁴ 10
 С: Konsens na ustapienie włok osm nazwanych Dobrynsko,
 w siele Kleczkowicach leżących na Kulikowskiego 10
- 14). 11.IV.1618. Варшава.
 Протестация Прошицких на Лукаша Витовского
 и Бутовичов о упрошенъе ад мале нарата села Кочура 10 зв.—12

³ Рік у тексті запису правлено; правку не доведено до кінця: замість, ймовірно, 1618-го написано тисяча шістьсот дванадцатого.

⁴ Kulikowskiego

- H: Protestatia na Witowskiego de male obtento privilegio na wies Kociura [10]
 C: Protestacya Proszycznych na Łukasza Witowskiego
 de male obtento privilegio na wies Koczur [10]
- 15). 18.IV.1618. Варшава.
 Протестация Риминьского противко тестаментови сыновца своего 12–13
 H: Protestatia Remynskiego przeciw testamentowi synowca iego 12
 C: Protestacya Jerzego Rymynskiego przeciw testamentowi synowca iego 12
- 16). 26.IV.1618. Варшава.
 Облята привилею вечности на пустыню, Гумань названую,
 Калиновскому, браславскому etc. старосте 13 зв.–15 зв.
 H: Wiecznosc na pustynia Human Kalinowskiemu 13
 C: Oblata przywileiu Kalinowskiemu wiecznoscia danego
 na pustynia Humań, w wojewodstwie braclawskim lezaca 13
- 17). 11.V.1618. Варшава.
 Коньсенсъ п̄ну Олешкови и малжонъце его
 на уступене села Выползова Кимъбарови и мал. его 15 зв.–16 зв.
 H: Consens ceden[di] Oleszkowi na wies Wypolzowa na Kimbara 16
 C: Konsens Oleszkowi na ustapienie sioła Wypolzowa, w kijewskoy zemli
 za Dnieprem nad rekoju Desnioiu lezaczoho na osobe Jana Kimbara 15
- 18). 25.V.1618. Варшава.
 Зыскъ п̄на воиского володимѣрского на боярах ковельских 16 зв.–18 зв.
 H: Lucrum na boiarach kowelskich od Oleszka [16]
 C: Lucrum na boiarach kowelskich od Oleszka o 8 włok
 w siele Kleczkowicach nazwanym Dobrynsku 16
- 19). 11.VI.1618. Варшава.
 Публикация банициѣи на кн̄жне Вишневецкои от Мышки 19–20
 H: Bannitia na x[ie]ciu [!] Wisniowieckim od Myszki 19
 C: Bannicya na x[ie]ciu Wisniewieckim od Myszki
 o niezaplacenie pewnego jurgieltu 19
- 20). 16.VI.1618. Варшава.
 Декретъ межи Зброжкомъ а Строиловскимъ о добра
 Кувечичи и иинши 20–24
 H: Dekret między Zbrozkiem a Stroiłowskim o dobra Kuweczycze y insze 20
 C: Dekret między Zbrozkiem a Stroiłowskim o zemlu pustowskuiiu na imie
 Kuweczyczy, Truchonowszczynu, Oliferowszczynu, Sukaczowszczynu w siele
 kuweczyskom y ostrow Kraskowszczynu y Krywicy, y tez pry zamku lubeckom
 dubrowy syroie, na pasniu hodnoie na boczok trydciat, y ozero Zaostrowie
 w siele uw Osoryncach⁵, y druhoie ozero Swetoie, y niwku
 pod zamkiem lubeckim w Berestie 20
- 21). 23.VII.1618. Варшава.
 Декретъ межи инстикгатором з деляции Пепловского
 а Витовским и Дубашинским о добра Колодчиньские 24 зв.–27 зв.
 H: Dekret między Peplowskim a Witowskim y Dabasinskim
 o dobra kołodczynskie 24
 C: Dekret między Peplowskim a Witowskim y Dabasinskim o grunt y służbu
 kołodczynskuiiu w siele Hozzowie, w starostwie lubeckim⁶ lezaczuu 24

⁵ Osoryiczach

⁶ owruckim

- 22). 23.VII.1618. Варшава.
Протестация Еловицкого при отправаню sprawy
Пепловского зъ Витовскимъ о кгрунтъ Колодчиньскии 28–28 зв.
Н: Protestatia Jełowickiego o grunt kołodczynski 28
С: Protestacja Jełowickiego o grunt kołodczynski w siele Hoszowie 28
- 23). 23.VII.1618. Варшава.
Декретъ Пепловского зъ Еловицкимъ о лепшость права на
Оврупинцизну 28 зв.–30
Н: Dekret między Pełowskim y Jełowickim o dobra Owrupiszczyne, 29
С: Dekret między Pełowskim a Jełowickim o zemlu nazwanu
Owrupinszczynu, w woiewodztwie kijowskim a starostwie owruckim lezaczuiu [28]
- 24). 23.VII.1618. Варшава.
Протестация Пепловского при отправаню sprawy
з Еловицкимъ о Оврупиче 30–30 зв.
Н: Protestatia Pełowskiego o Owrupicze 30
С: Protestacja Pełowskiego przy odprawowaniu sprawy
z Jełowickim o Owrupicze 30
- 25). 27.VII.1618. Варшава.
Декретъ межи Еловицким и малжонькою его, поводами,
а Витовскимъ о Оврупичи 31–33 зв.
Н: Dekret między [Jełowickim], Witowskim o Owrupicze 31
С: Dekret między Jełowickim a Witowskim o dobra Owrupiczu
nad rekoiu Noryniu, Szolomoku, Uchlenicy, Mutwicy y czasti osowskoie⁷ 31
- 26). 3.VIII.1618. Варшава.
Декретъ межи подсудкомъ холмьскимъ а мещаны володимѣрскими
о знесенъе баниции 33 зв.–37
Н: Dekret między Podhorodinskim a mieszczyany włodzimirskimi 33
С: Dekret między Podhorodynskim a mieszczyany włodzimierskiemi
o poraianie sosen bortnych w boru popkowskim 33
- 27). 11.VIII.1618. Варшава.
Декретъ межи мещаны киевскими а Гостскимъ,
хоружимъ киевскимъ, о кгрунты, сеножати и ловы 37–40
Н: Dekret między mieszczyany kiiow[skimi] o grunty 37
С: Dekret między mieszczyany kijowskimi a Hostskim, chorazym kijowskim,
względem zabrania gruntow miastu Kijowu a do dzierzawy
miasteczka Wyszchoroda przyłączenie 37
- 28). 27.VIII.1618. Варшава.
Декретъ межи инъстикгаторомъ з деляциеи Нарѣмбского
а Каусарами о Колодежно суспенъса 40–42 зв.
Н: Dekret między Naremskim a Kaysarami o Kołodziejzno 40
С: Dekret między Naremskim a Kaysarami o połowicu
sela Kolodezna, w powete wołodymerskom lezaczoho 40
- 29). 7.XI.1618. Варшава.
Каштеляния киевская кнежати Адамови Коширскому 42 зв.–43 зв.
Н: Kasztellania kiiowska Adamowi Koszyrskiemu 42
С: Danina kasztellanij kijowskiey kniaziu Adamowi Koszyrskiemu 42

⁷ hoszowskoje

- 30). 7.XI.1618. Варшава.
 Декретъ межѣ Набѣлкомъ и Ладюю, поводами, а Щепановичами 44–45 зв.
 Н: Dekret między Nabelskim [!] a Łada, y Szczepanowiczami 44
 С: Dekret między Nabelkim y Łada, a Szczepanowiczami o 8 włok
 w siele Kleczkowicach nazwanym Dobrynsku 44
- 31). 7.XI.1618. Варшава.
 Конфірмація воитовѣства володимѣрскогѣ Будзишевскому 45 зв.–46 зв.
 Н: Wuytostwo włodzimirskie Buudziszowskiemu 45
 С: Konfirmacya prawa na woytostwo włodzimirskie
 urodz. Juriu Budziszewskiemu 45
- 32). 21.XI.1618. Варшава.
 Конѣсенсъ Олѣшкови, воискому володимѣрскому,
 на уступенѣ села Выползова Подгаецкому 46 зв.–47 зв.
 Н: Consens ceden[di] Oleszkowi Wypolzowa na Podkaieckiego [!] 46
 С: Konsens cedendi sela Wypolzowa, w kijewskoy zemli za Dneprom
 nad rekoju Desnioiu lezaczoho przez Oleszka na Podhajeckiego 46
- 33). 23.XI. 1618. Варшава.
 Доzywocie Janowi Zawackie[mu] na pasznie Dorohinki y Korohani
 w starostwie ostrskim 47 зв.–48
 Н: Dozywocie Janowi Zawackiemu y innym ⁸pasznie Darohinka y d[erewni]
 Korohanie⁸ w starostwie ostrskim 47
 С: Dozywocie Janowi Zawackiemu na pasznie y uroczyszczu
 przezwane Dorohinki y Korohani, w starostwie ostrskim lezace 47
- 34). 3.XII.1618. Варшава.
 Судѣиство володимѣрскоѣ Янови Залѣнскому по Овлучимскомъ 48–49
 Н: Sędstwo włodzimirskie Zaleskiemu 48
 С: Danina sęstwa włodzimirskiego Zaleskiemu 48
- 35). 14.XII.1618. Варшава.
 Декретъ инѣквизициѣи межѣ Холоневскимъ а Викгурюю 49–51 зв.
 Н: Dekret między Zołoniewskim⁹ a Wygora [!] 49
 С: Dekret między Hołoniewskim Myszką, a Wigurą, o dobra horodyszczu
 dwoie, nepodal od siebie mezy Dnieprom a Desnoiu lezaczye,
 Wylosłowicy¹⁰ nazwanyie 49
- 36). 14.XII.1618. Варшава.
 Конѣсервация Викгурѣ на подданыѣ, под замькомъ
 Киевскимъ ѡсажоныѣ, и на млынокъ и фолваркъ тамъ же 51 зв.–52 зв.
 Н: Conservatia Wygory [!] przy poddanych y młynku w Kiiowie pod zamkiem 51
 С: Konserwacya Wigury przy horodnictwie y klucznictwie kijewskim,
 tudziez przy poddanych y młynku w Kijowie pod zamkiem 51
- 37). 14.XII.1618. Варшава.
 Леитимация Артѣмови Савостьковичови, мѣсчанинови киевскому 52 зв.–53
 Н: Legitimatia Sawostkowiczowi, mieszczanino[wi] kiiowskie[mu] 52
 С: Legitymacya Artemowi Sawostkowiczowi, mieszczaninowi kijowskiemu 52

⁸⁻⁸ Дописано інішим почерком.

⁹ Chołoniewskim

¹⁰ Myłosławicy

- Починається рок Паньскии тисеча шестъсотъ девятнадцетыи 53 зв.
- 38). 18.I.1619. Варшава.
 Подкоморство луцкое Юръеви Гулевичови
 по Яне Харлинъскомъ 53 зв.–54 зв.
 Н: Podkomorstwo łuckie Hulewiczowi po Charlinskim 53
 С: Danina podkomorstwa łuckiego Hulewiczowi po Charlinskim 53
- 39). 27.V.1619. Варшава.
 Dozywocie p. woiewodzie brzeskiemu na wsi Sosniki
 у Salkowo nazwane po Łozce 54 зв.–55 зв.
 Н: Dozywocie p. woiewodzie brzeskiemu na wsi Losniki¹¹ у Salkowo 54
 С: Dozywocie p. Ostafeju Tyskiewiczowi, woiewodzie brzeskiemu,
 на две wsi Sosniki у Salkowo, w woiewodztwie kijewskim lezące 54
- 40). 21.VI.1619. Варшава.
 Евасия Жукинъскихъ в справе Еловицкого и малжонъки его 55 зв.–57
 Н: Evasia Zukinskiх z Jałowickimi 55
 С: Ewazyа Zukinskiх w sprawie о село Zukin,
 w woiewodstwie kijowskim w wołosti ostrskoy lezaczоie z Jałowickimi 55
- 41). 26.VI.1619. Варшава.
 Декретъ инквизицие межи ксенъдзомъ суфраганомъ
 луцким а мещаны ковельскими 57 зв.–61
 Н: Dekret między łukinskim [!] а sufraganem 58
 С: Dekret między szuffraganem łuckim а starosta, у mieszczаны
 kowelskimi о granice imienia Kołodezna, do suffraganij łuckiey należącego 57
- 42). 1.VII.1619. Варшава.
 Декретъ межи воитом и мещаны володымерскими
 а Подгороденъскимъ, подъсудъкомъ холъмскимъ 61–67
 Н: Dekret między wuytem а mieszczаны włodziмирskimi у Podhorodinskim 61
 С: Dekret między mieszczаны włodziмирskimi а Podhorodynskim
 о wolny wrąb w puszczech у lasach werbskich 61
- 43). 3.VII.1619. Варшава.
 Декретъ межи ксенъдзомъ суфраганомъ луцкимъ
 а Юремъ Ладою, городничимъ володымерскимъ 67–70 зв.
 Н: Dekret między sufraganem łuckim а Łada, 67
 С: Dekret między szuffraganem łuckim а Juriem Łada, horodniczym
 włodziмирskim, о dobra Kołodezno, Wolke, Kołodezenska,
 nowo Budyszczami nazwana, 67
- 44). 4.VII.1619. Варшава.
 Консенсъ Кушникови на уступенъе
 села Долгонось сынови ее Григореви Кушникови 70 зв.–71 зв.
 Н: Consens ceden[di] Kusznirowi на wies Dolhonos 70
 С: Konsens Kusznirowey cedendi siоła Dolhonos synowi swemu
 Nryhoremu Kusznirowi, w powiecie wołodymerskom leżących 70

¹¹ Soszniki

- 45). 11.VII.1619. Варшава.
 Декретъ межи мѣсчаны володимѣрскими
 а потомъками Станислава Канъдыбы 71 зв.–73
 Н: Dekret między mieszczany włodzimir[skiem]i a Kandibami 71
 С: Dekret między mieszczany włodzimierskimi a Kandybami
 o zabranie gruntow miesckich przezwiskiem Nikolszczyzny y inszych 71
- 46). 23.VII.1619. Варшава.
 List Piotrowi Kunaszewiczowi Saydacznemu 73–73 зв.
 Н: List Piotrowi Kunaszewiczowi Saydacznemu 73
 С: List protekcyonalny Piotrowi Kunaszewiczowi Saydacznemu 73
- 47). 24.VII.1619. Варшава.
 Владыцтво холмъское Пакостѣ 73 зв.–74 зв.
 Н: Właductwo chełmskie Pakoscie [73]
 С: Danina episkopij chełmskiej y bełskiej Pakoscie [73]
- 48). 12.VIII.1619. Варшава.
 Конъсенсъ Еловицкому и мал. его и Пепловскому
 на уступенъе Оврупичъ Вацлавови Витовскому 74 зв.–75
 Н: Consens cedendi wsi Owrupicza Jełowickiemu y Pełowskiemu
 na Witowskiego 74
 С: Konsens Jełowickiemu y Pełowskiemu na ustapienie dobr Owrupiczy,
 Sołomki, Mutwicy y Uchlency, tudzież części Hoszowski y trzech miar
 młynarskich w tychże dobrach, także służby kołodczynski w siele
 Hoszowie, w ziemi kijewskoy w starostwie ostrskim¹²
 nad rekoiu Noryneiu y Zerewem lezacych 74
- 49). VIII.1619. Варшава.
 Podczastwo kiiowskie Witowskiemu po Łozce 75 зв.–76
 Н: Podczastwo kiiowskie Witowskiemu po Łozce 75
 С: Danina podczastwa kijowskiego Witowskiemu po Łozce 75
- 50). 17.VIII.1619. Варшава.
 Огъступене справъ през мѣсчанъ киевскихъ
 з ремѣсниками киевскими юрисдиции замъковое 76–76 зв.
 Н: Reces od sprawy mieszczan kiiowskich z rzemiesnikami
 jurisdictey zamkowej 76
 С: Reces od sprawy przez mieszczan kijowskich
 z rzemiesnikami juryzdykcyi zamkowej 76
- 51). 27.VIII.1619. Варшава.
 Декретъ межи инстикгатором з деляции Еловицкого
 и малжонъки его а Жукинъскими 76 зв.–79
 Н: Dekret między Jełowickimi y Zukinskimi 77
 С: Dekret między Jełowickim a Zukinskimi o dobra Zukin,
 nad rekoiu y obapol reki Desni w zemli kijewskoy lezące 77
- 52). 27.VIII.1619. Варшава.
 Декретъ баниции на старосте и млынарах житомирских отъ
 инстикгатора з деляциеи Еловицкого, столника киевского 79 зв.–82 зв.
 Н: Dekret między starosta y młynarza[mi] zytomir[skiem]i 79
 С: Dekret między starosta zytomirskim y młynarzami z iedney, a Jełowickim
 z drugiey strony o trzecia miare z młynow, w dobrach zytomirskich będących 79

¹² owruckim

- 53). 4.X.1619. Варшава.
 Подсудковство кременецькоє Куликовскому по Гораине 82 зв.–83 зв.
 Н: Podseǳkowstwo krzemienieckie Kulikowskiemu po Horaimie 82
 С: Danina podseǳkostwa krzemienieckiego Kulikowskiemu 82
- 54). 11.X.1619. Варшава.
 Судеиство браславское Домбровскому 83 зв.–84
 по Иване Черленъковскомъ 83
 Н: Sedstwo braclawskie Dąbrowskiemu 83
 С: Takaz seǳtwa braclawskiego Dąbrowskiemu 83
- 55). 16.X.1619. Варшава.
 Управа отъ кнежати Радивила, подканъцлерого 84–85 зв.
 Вел. княз. Литовского, малжонъце его 84
 Н: Oprawa od Olbrichta Stanisława Radziwiła 84
 С: Oprawa od Olbrychta Stanisława Radziwiłła, podkanclerzego lit[fewskiego], małzonce Reginie Działyńskiej 84
- 56). 16.X.1619. Варшава.
 Подсудковство володимѣрское Загоровскому по Киселю 86–86 зв.
 Н: Podseǳkowstwo włozimirskie Zachorowskiemu 86
 С: Danina podseǳkostwa włozimirskiego Zahorowskiemu 86
- 57). 14.XI.1619. Варшава.
 Декретъ mezi инстикгаторомъ з деляциеи Станислава 86 зв.–88
 Мышки а паномъ Каменецкимъ ѿ юргелтъ [86]
 Н: Dekret między Myszka, a panem Kamienieckim o jurgielt [86]
 С: Dekret między Myszka, a kasztellanem Kamienieckim o niezapłacenie jurgieltu [86]
- 58). 20.XI.1619. Варшава.
 Dozywocie in solidum Łykowi y zenie iego na Jelec, 88–89
 Berezki y Białowieze 88
 Н: Dozywocie in solidum Łykowi y zenie iego na Jelec, Berezki y Białowicze¹³ 88
 С: Dozywocie Łykom, małzonkom, na dobra Jelce, Berezki y Białowicze nazwane, w wojewodztwie kiiowskim lezące za Dnieprem 88
- 59). 26.XI.1619. Варшава.
 Декретъ mezi инъстикгатором з деляции Самуѣля Немсты 89–90 зв.
 а Триполскими 89
 Н: Dekret między Samuelem Niemsta, a Tripolskim 89
 С: Dekret między Samuelem Niemsta, a Trypolskimi o dobra y części w miasteczku Trypolu y sełach Kłoczkach, Bohdanowszczyźnie, Kołowszczyźnie¹⁴, Czecholowicy, Nozdryszczu y Dorohinie 89
- 60). 26.XI.1619. Варшава.
 Облята декрету сеимового, mezi ксенъдзом бискупом луцким 91–95
 а участниками Колодежна и Воли Колодеженъское учиненого 91
 Н: Oblata dekretu seymowego między biskupem łuckim ¹⁵o dobra Kołodeznią y Wola, Kołodezynska¹⁵ 91
 С: Oblata dekretu seymowego, między biskupem łuckim a uczestnikami dobr Kołodezna y Woli Kołodezenkoie uczynionego 91

¹³ Białowieże

¹⁴ Kotowszczyźnie

¹⁵⁻¹⁵ *Дописано іншим почерком.*

1620

- 61). 20.III.1620. Варшава.
 Инѣфамія на Ляховскомъ, возномъ, отъ Викгуры
 и малжонъки его 95 зв.–96 зв.
 Н: Infamia o [!] Wygury na woznym 95
 С: Infamia na Lachowieckim [!], woznym, od Wigury y małzonki jego 95
- 62). 23.III.1620. Варшава.
 Декретъ межи инѣстикгатором з деляцыи Михала Холонѣвского
 и малжонъки его а Станиславом Викгурою и малжонъкою его 97–99
 Н: Dekret między Chołoniewskim a Wygura 97
 С: Dekret między Myszka Hołoniewskim a Wigura o dobra horodyszczе двоіе,
 nepodal od sebe mezy Dnieprom a Desnioiu lezaczyie, Wilosłowicy¹⁶ nazwanyie 97
- 63). 26.III.1620. Варшава.
 Декретъ межи воітомъ и месчаны володымеръскими
 а подсудъком хольмскимъ 99–102
 Н: Dekret między mieszczany a wuytem włodzimirskim y Podhorodynskimi 99
 С: Dekret między mieszczany y woystem włodzimirskim a Podhorodynskim
 o wolny wraб w lasach y puszczach werbskich 99
- 64). 6.IV.1620. Варшава.
 Декретъ межи инстикгаторомъ з деляции п̄на воеводы
 брестъского [!] а Чернишевъскимъ 102–103
 Н: Dekret między woiewoda czerniechowskim [!] a Czerniszewskim 102
 С: Dekret między woiewoda czerniechowskim a Czerniszewskim
 o dobra Osniki¹⁷ y Salnowo¹⁸ 102
- 65). 9.V.1620. Варшава.
 Презентация на архимандритство униѣвское Овлочимского 103–103 зв.
 Н: Praesenta na archimadria 103
 С: Praesenta na archimandrya uniejowska 103
- 66). 13.V.1620. Варшава.
 Декретъ межи инстикгатором з деляции Еловицкого
 и малжонъки его а Жукинскими 104–105 зв.
 Н: Dekret między Jełowickimi a Zukinskimi 104
 С: Dekret między Jełowickim a Zukinskimi o bezprawne zabieranie
 y posehanie gruntow od klina y werchu Tuziłowa nizеy boru bodenkowskoho
 y od pol боlота Tuziłowa, pol, senozatey, borow, dubrow, ostrowow, uchodow
 y озера Bliznowa od dobr sеlа Bodenkowicz do imienia Zukina przywlaszczania 104
- 67). 13.V.1620. Варшава.
 Зыскъ месчанина брестского на Ерониму Сольтану 106–107 зв.
 Н: Lucrum na Sołtanie od mieszczanina zachorowskie[g]o [!] 106
 С: Zysk mieszczanina brzeskiego na Jeronimie Sołtanie 106
- 68). 15.V.1620. Варшава.
 Декретъ межи инстикгаторомъ з деляции Еловицкого и малжонки
 его а старостою остръским и месчаны остръскими 107 зв.–110 зв.

¹⁶ Myłostawicy

¹⁷ Soszniki

¹⁸ Salkowo

- H: Dekret między Jełowickim a starostą y mieszczany ostrskimi 107
 C: Dekret między Jełowickim a starostą y mieszczany ostrskimi
 o dobra села Letkowicy y Kolency nazwane, nad rekoiu Desnioiu lezaczoie 107
- 69). 13.V.1620. Варшава.
 Пилность мѣсчанина брѣстского на ѡтбиранѣ сумы ѡт Солтана 110 зв.–111
 H: Diligentia mieszczan breskich na odbieranie summy od Soltana 110
 C: Diligentia mieszczanina brzeskiego na odbieranie summy od Soltana 110
- 70). 30.V.1620. Варшава.
 Конѣсенъ Воросилови на уступенѣ села Осовца Клопоцкому 111 зв.–112
 H: Consens ceden[di] Woroszyłowi wsi Osowca Kłopockie[mu] 112
 C: Konsens Woroszyłowi cedendi wsi Osowca. w wojewodstwie
 wołyńskim powiecie wołodymerskim leżącej Kłopockiemu 111
- 71). 3.VI.1620. Варшава.
 Декрет межы инстикгатором з деляции Дворыцкого
 а Прежовскими 112–113
 H: Dekret między Dworeckim a Brzezowskimi[!] [112]
 C: Dekret między Dworeckim a Prezowskimi o села Trybesow
 albo Horodyszczе Prezow, Prezowku 112
- 72). 3.VI.1620. Варшава.
 Декретъ межы инстикгаторомъ з деляции Дворицкого а Олизарамы 113–114
 H: Dekret między Olizarami a Dworyckim 113
 C: Dekret między Olizarami a Dworeckim o dobra y selo Belifowce,
 w w[oię]w[ó]dztwie kijewskom lezaczye 113
- 73). 11.VI.1620. Варшава.
 Консенъ Калиновскому на уступенѣ староства
 Брацлавского сынови его 114–115 зв.
 H: Consens ceden[di] Kalinowskiemu starostwa braclawskiego synowi 114
 C: Konsens Kalinowskiemu cedendi starostwa braclawskiego synowi swemu 114
- 74). 26.VI.1620. Варшава.
 Декрет межы инстикгаторомъ з деляции Еловицкого
 и малжонки его а старостою ѡстрьским 115 зв.–117 зв.
 H: Dekret między Jełowickimi a starostą ostrskim 116
 C: Dekret między Jełowickim a starostą ostrskim o dobra horodyszczа
 Swetylkowo¹⁹ nad rekoiu Trubeszom, Roznow nad reczkoiu Krechowu²⁰,
 Berdow, Nosowik²¹, ostrow Zabobrykoho y insze 115
- 75). 3.VIII.1620. Варшава.
 Баниция на Сольтанѣ ѡт мѣсчанина брѣстского 117 зв.–119 зв.
 H: Bannitia na Soltanina [!] od mieszczan brzeskich 117
 C: Bannitia od Soltana na mieszczanina brzeskiego 117
- 76). 3.VIII.1620. Варшава.
 Декретъ зыску ин контумациям межы велмож. Андреем Кгурским,
 каштеляном каменецкимъ, старостою ѡвруцьким,
 а Трипольскими 119 зв.–121

¹⁹ Swetylnowo

²⁰ Krechajow

²¹ Osowo

- H: Dekret między Gurskim a Trypolskimi 119
 C: Dekret między Gurskim a Trypolskimi o nasłanie y gwałtowne
 zabranie imienia Łosowczyzny nazwanego Kopczewszczyzny,
 seliszcz y placow w miescie owruckim, do toho imienia należących 120
- 77). 3.VIII.1620. Варшава.
 Декретъ зыску межы тым же а Юрьемъ Мощеницькимъ 121 зв.–122 зв.
 H: Lucrum między tymiz a Jerzym Moscinickim 120
 C: Dekret między temiz a Jerzym Mosczynickim o gwałtowne nasłanie
 na dobra pewne ostrowa nazwanego waszkowskiego 121
- 78). 23.IX.1620. Варшава.
 Консенсъ Ерему Ладе на уступене чотырох волокъ в Годовичахъ
 на особу Миколая Коръчаковъского и малжонъки его 122 зв.–123 зв.
 H: Consens cedendi Ładzie na cztery włoki w Hołowiczach [!] 122
 na Korcikowskiego [!]
 C: Konsens Ładzie cedendi 4 włok w siele Hodowicach,
 w powiecie włodziemskim leżących 123
- 79). 9.X.1620. Варшава.
 Starostwo czerkaskie x[ie]ciu Constantemu Wiszniewieckiemu
 po x[ie]ciu Ostrogskim 123 зв.–124 зв.
 H: Starostwo czerkaskie x[ie]ciu Konstantemu 123
 C: Danina starostwa czerkaskiego x[ie]ciu Konstantemu Wisniowieckiemu 124
- 80). 6.XI.1620. Варшава.
 Дожывоте Криштофови Баковецкому, писарови его кр. м̄лсти,
 на часть в Княжу по Столинском 125–125 зв.
 H: Dozywocie Bakowieckiemu w Kniaziu po Stolinskim 125
 C: Dozywocie Bakowieckiemu na cześć pewna, w siele Kniaziu,
 w woiewodstwie wołynskim powiecie łuckim leżącym 125
- 81). 12.XI.1620. Варшава.
 Лимитация справъ сеимовых року тисеча шестсот двадцатого 125 зв.–126
 H: Limitatia generalna [125]
 C: Limitacya spraw seymowych generalna 125
- 82). 24.XI.1620. Варшава.
 Облята привилею кр. его м̄лсти Жикгимонта Перьшого
 на имене Ходорова в земъли Киевъскои 126–127
 H: Oblata przywileiu Zygmunta Augusta na dobra ²²Nowosielice
 w winnickim powiecie z a²² Hodorowo²³ ²⁴w kijowskim²⁴ 126
 C: Oblata przywileju na dobra Chodorowo w Kijowczyźnie 126
- 83). 26.XI.1620. Варшава.
 Привилеи на местечко Табор Томашови Шклиньскому 127–127 зв.
 H: Przywilei na miasteczko Tabor Solinskiemu²⁵ 127
 C: Przywilei na miasteczko Tabor nazwane nowoosadzone, w w[oie]w[ó]dztwie
 kijewskim starostwie białocerkiewskim leżące urodz. Szymkowiczu Sklinskiemu 127

²²⁻²² *Дописано інішим почерком.*

²³ *Виправлено з Horodowo.*

²⁴⁻²⁴ *Дописано інішим почерком.*

²⁵ Sklinskiemu

- 84). 26.XI.1620. Варшава.
Першая контумация на Ставецком од инстикгатора
и Каспра Пепловского 128–128 зв.
H: Contumacia pierwsza na Staweckim od Peplowskie[g]o 128
C: Kontumacya pierwsza na Staweckim od Peplowskiego 128
- 85). 28.XI.1620. Варшава.
Фунъдушъ отъ велможного Яна Лагодовъского,
каштеляна волынъского, закону светого Авъкгуштына
в Затурцах на Волюню 129–131 зв.
H: Fundusz Augustianow na Wołyniu w Zatorcach od Łachodowskiego 129
C: Fundusz Augustyanow na Wołyniu w maiejnoscі Zaturcach,
w powiecie łuckim leżącey 129
- 86). 2.XII.1620. Варшава.
Першая контумация, на Миколаю Харлинъскомъ и малжонъце
его отъ Лукаша Сапегі и малжонъки его отриманаа 132–132 зв.
H: Pierwsza contumacia na Charlinskim od Sapiehy 132
C: Kontumacya na Charlinskim od Sapiehi o naiechanie
sela Werbkowicy, w wojewodstwie kijewskom leżącego 132
- 87). 2.XII.1620. Варшава.
Першая контумация на Миколаю Стецькомъ,
тивуну киевском, отъ тыхъ же поводовъ 132 зв.–133
H: Pierwsza contumacia od tychze na tywonie 133
C: Kontumacya od tegoz na tywonie kijowskim [132]
- 88). 2.XII.1620. Варшава.
Вздане першое Мартина Витунского отъ тыхъ же поводовъ 133 зв.–134
H: Pierwsza contumacia od tychze na Tywonskim²⁶ [133]
C: Takaz od tegoz na Witunskim 133
- 89). 2.XII.1620. Варшава.
Першое вздане Заечынъского отъ тыхъ же поводовъ 134–134 зв.
H: Pierwsza contumacia od tychze na Zaieczynskim 134
C: Takaz od tegoz na Zaieczynskim 134
- 90). 2.XII.1620. Варшава.
Взданье в першомъ нестаню Фаленского²⁷
отъ тыхъ же поводовъ 134 зв.–135 зв.
H: Contumacia od tychze na Falenskim²⁸ [134]
C: Takaz od tegoz na Falenskim [!] [134]
- Починаютьсе справы за поступенемъ на урядъ канцлерства
коронного его млсти ксендза Андрея Липского, бискупа луцького,
подканцлерого коронного 135 зв.
- 91). 6.XII.1620. Варшава.
Комуникация права ин солидумъ пнеи Собескою
на Свинюхи в земли Волинскои 136–136 зв.
H: Contumacia [!] na Swiniuchy p. Sobieskiey 136

²⁶ Witunskim

²⁷ В тексті запису Заленского.

²⁸ Zalenskim

- C: Komunikacya prawa na miasteczko Swiniuchy y seło Swiniuchy,
seło Korytnicu, seło Woynin, w woiewodstwie wołyńskom
powiecie łuckom lezaczoiе p. Sobieskiey 136
- 92). 6.XII.1620. Варшава.
Чашникоѡство браславское Якубови Пясечыньскому 136 зв.–137
H: Czesnikostwo braclawskie Piaseczynskiemu [136]
C: Danina czesnikostwa braclawskiego Piasoczynskiemu [136]
- 93). 6.XII.1620. Варшава.
Nadanie prawa maydeburskie[g]o y inszych wolności
mieszczanom białocerkiewskim 137 зв.–140 зв.
H: Nadanie prawa magdeburskiego y inszych wolności
mieszczanom białocerkiewskim 137
C: Nadanie prawa magdeburskiego y innych wolności
mieszczanom białocerkiewskim 137
- 94). 6.XII.1620. Варшава.
Conservatia woitowstwa białocerkiewskie[g]o Sielawie 141
H: Conservatia wuytostwa białocerkiew[skiego] Sielawie 141
C: Konserwacya na woytostwie białocerkiewskim Jana Sielawy 141
- 95). 6.XII.1620. Варшава.
Prawo maideburskie mieszczanom pereiasławskim y insze wolności 141 зв.–145
H: Prawo magdeburskie mieszczanom pereasławskim y insze wolności [141]
C: Prawo magdeburskie mieszczanom pereasławskim y insze wolności [141]
- 96). 7.XII.1620. Варшава.
Позволенъе арешту и лимитация справы до прышълого
сеіму межи Аксакомъ а инъстикгаторомъ з деляции
Еловицкого и малжонъки его 145–146 зв.
H: Arrest y limitatia między Axakiem a Jełowickim 145
C: Areszt y limitacya między Axakiem y Jełowickim o miasteczko Swetyłkow,
uroczyszczе Osow y ostrow zabobrycki, Letkowce, двоіе Koleniec na[d] rekoіu
Desnoiu, Krechow²⁹, Berdow, Zaworycz y insze, w zemli kijewskoy buducze 145
- 97). 7.XI.1620. Варшава.
Арештъ межи тими жъ и лимитация 146 зв.–147 зв.
H: Arrest między temiz 146
C: Areszt między temisz o seło Rozynow czyli Roznow,
w zemli kijewskoy lezace 146
- 98). 7.XII.1620. Варшава.
Ўблята тестаменъту Матеевое Чарълинъское 148–149 зв.
H: Testament Macieia Czarlinskiego [!] 148
C: Testament Macieja Czarlinskiego [!] 148
- 99). 9.XII.1620. Варшава.
Starostwo pereiasławskie Januszowi Zasławskie[mu], woiewodzie
wołyńskie[mu] 149 зв.–151
H: Starostwo pereasławskie Januszowi Gasławskiemu³⁰ 149
C: Danina starostwa pereasławskiego wielmoznemu Januszu Zasławskiemu 150

²⁹ Krechajow

³⁰ Zasławskiemu

- 100). 10.XII.1620. Варшава.
 Запись на двадцет золотыхъ долгу от Юшъковского
 Онышковскому 151 зв.–152 зв.
 H: Dług Juszkowskiego Oniskowskiemu 151
 C: Zapis na 200 złotych długu od Juszkowskiego Oniskowskiemu 151
- 101). 10.XII.1620. Варшава.
 Квитация пану Еловицкому и малжонъце его
 от пана Аксака, суди киевского 153–154
 H: Contumacia na Jełowickim od Ахака 153
 C: Kontumacya na Jałowickim od Aksaka o dobra mestecko Swetylnow,
 Osow, ostrow Zabokryckoho³¹, Zaworycz zo wsimi seliszczami,
 tudziej o horodyszczu y seła Rozyna, Krehowa[!], Berdowa 153
- 102). 10.XII.1620. Варшава.
 Danina Barthoszowi Rarowskiemu, żołnierzowi, sioła Sieniawina, w uiezdzie
 czernichowskim od Moskwy recuperowanym prawem lennym 154–155 зв.
 H: Danina Barthoszowi Rarowskiemu, żołnierzowi, w wojewodztwie
 czerniechowskim 154
 C: Danina Bartoszowi Rarowskiemu sioła Sieniawina nad rzeką Snowia,
 w ujezdzie czerniech[owskim] 154
- 103). 10.XII.1620. Варшава.
 Nadanie wolności, targow y jarmarkow miastu Bohusławiu 155 зв.–158 зв.
 H: Nadanie wolności, targow y jarmarkow miastu Bohusławiu 155
 C: Nadanie wolności, targow y jarmarkow miastu Bohusławiu 155
- 104). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnie Sobyczowo y Niedzwiedowo w uiezdzie
 Nowogrodka Siewierskiego Janowi Wołkowi lennym prawem 158 зв.–160
 H: Derewnie Sobyczowo y Niedzwiedowo w w[oiewó]dztwie
 Nowogrodka Siewierskiego Janowi Wołkowi lennym prawem 158
 C: Danina derewnie Sobyczowo y Niedzwiedowo w uiezdzie
 Nowogrodka Siewierskiego w stanie podhorodnym 158
- 105). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Sawostianowicze w uiezdzie Nowogrodka Siewierskie[g]o
 Tymoffieiwu Woronie lennym prawem 160 зв.–162
 H: Derewnia Szawostyanowicze[w] w[oiewó]dztwie Nowogrodka
 Siewierskiego 160
 C: Takaz derewnie Sawostianowice w ujezdzie Nowogrodka Siewierskiego
 Tymoffieiwu Woronie 160
- 106). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Jurkowo Polikszy w Nowogrodsczyźnie prawem lennym 162–163 зв.
 H: Derewnia Jurkowo Polikszy w Nowogrodsczyźnie prawem lennym 162
 C: Takaz derewnie Jurkowo w Nowogrodsczyźnie Mikołajowi Polikszy 162
- 107). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnie w Nowogrodsczyźnie Haraburdzie prawem lennym 163 зв.–165 зв.
 H: Derewnie w Nowogrodsczyźnie Haraburdzie prawem lennym 163
 C: Takaz derewnie Deszkowice y sieliszczu Łukiwo w Nowogrodsczyźnie
 Haraburdzie 163

³¹ Zabobryckoho

- 108). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnie w Nowogrodsczyźnie Strawinskiemu prawem lennym 165 3B.–167
 H: Derewnie w Nowogrodsczyźnie Strawinskiemu prawem lennym 165
 C: Takaz derewni Badziczow³², siola Miezyn, siola Sluczewsk, siola Mamiekin, derewni Hrymacza, Czauszowa, Witel³³, Zadow y pulobrebę waryckiego w ujezdzie Nowogrodka Siewierskiego Strawinskiemu 165
- 109). 29.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Rykow w Nowogrodsczyźnie Kirikowi prawem lennym 167 3B.–169
 H: Derewnia Rykow w Nowogrodsczyźnie Rykow[!] Kirikowi 167
 C: Takaz derewnie Rykow w Nowogrodsczyźnie Mikołajowi Kirykowi 167
- 110). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Morowie y połowica siola Posudicz w Nowogrodsczyźnie Oborskiemu prawem lennym 169–171
 H: Derewnia Morowie y połowica siola Posiudicz w Nowogrodsczyźnie Oborskiemu prawem lennym 169
 C: Takaz derewnie Morowie w ujezdzie Nowogrodka Siewierskiego y połowice siola Posudycz Oborskiemu 169
- 111). 11.XII.1620. Варшава.
 Pustosz kowalewska w Nowogrodsczyźnie Olbrychtowi Oborskiemu prawem lennym 171–172 3B.
 H: Pustosz kowelawska[!] w Nowogrodsczyźnie Olbrychtowi Oborskiemu prawem lennym 171
 C: Takasz pustoszy kowalewski w Nowogrodsczyźnie Oborskiemu 171
- 112). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Klin w Nowogrodsczyźnie Wnorowskiemu prawem lennym 173–174 3B.
 H: Derewnia Klin w Nowogrodsczyźnie w Norowskiemu³⁴ prawem lennym 173
 C: Takaz derewni Klin w Nowogrodsczyźnie Wnorowskiemu 173

1621

- 113). 11.I.1621. Варшава.
 Sieliszce Szczebre w ujezdzie nowogrodskim Olszewskiemu prawem lennym 174 3B.–176
 H: Sieliszce Szczebre w w[oiewó]dztwie nowogrodzkim Olszewskim 174
 C: Takaz sieliszcza Szczebre y obrebę obryski³⁵ w Nowogrodsczyźnie Olszewskiemu 174

1620

- 114). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Podołowa w ujezdzie nowogrodskim Stanisławowi Mindwidowi prawem lennym y Sapticz 176–177 3B.
 H: Derewnia Podołowa w w[oiewó]dztwie nowogrodzkim Mindwidowi 176
 C: Takaz derewni Podołowa y Sapticz w ujezdzie nowogrodzkim Mindwidowi 176
- 115). 11.XII.1620. Варшава.
 Ostrow Stopylin w Czernichowszczyźnie Olechnowiczowi prawem lennym 177 3B.–179 3B.

³² Radyczow

³³ Witeml

³⁴ В оригинали Wnorowskiemu

³⁵ bobryski

- H: Ostrow Stoplin[!] w Czerniechowczyźnie Olethnowiczowi[!] 177
 C: Takaz ostrowa Stopylina w Czerniechowczyźnie Olechnowiczowi 177
- 116). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnie Filczyce y Poharycze w Nowogrodzczyźnie
 Buczynskiemu prawem lennym 179 зб.–181
 H: Derewnie Filczyce y Podhaycze[!] w Nowogrodzczyźnie
 Buczynskiemu prawem lennym 179
 C: Takaz derewnie Filczyce y Poharycze w Nowogrodzczyźnie Buczynskiemu 179
- 117). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Pohar w Nowogrodzczyźnie Wyszkwowskiemu
 prawem lennym 181–182 зб.
 H: Derewnia Pohar w Nowogrodzczyźnie Wyszkwowskie[mu] 181
 C: Takaz derewnie Pohar w Nowogrodzczyźnie Wyszkwowskiemu 181
- 118). 11.XII.1620. Варшава.
 Sioła Bokłan y derewnia Kurowo w Nowogrodzczyźnie
 Strupczewskiemu prawem lennym 183–184
 H: Sioła Bokłan y derewnia Kurowo Strupczewskiemu 183
 C: Takaz sioła Bokłan y derewni Kurowo
 w Nowogrodzczyźnie Strupczewskiemu 183
- 119). 11.XII.1620. Варшава.
 Horodyszcze Zytne w Xięstwie Czernichowskim Kalinowskiemu
 prawem lennym 184 зб.–186
 H: Horodyszcze Zytne w X[ieś]twie Czerniechowskim Kalinowskiemu 184
 C: Takaz horodyszczka Zytne nazwanego w Xięstwie Czerniechowskim
 Kalinowskiemu 184
- 120). 11.XII.1620. Варшава.
 Sioła Kowionki, derewnia Szalyhino, sioła Drobyszowo
 w Nowogrodzczyźnie Zaporskiemu, rotmistrzowi, prawem lennym 186–187 зб.
 H: Sioła Kowionki, derewnia Szalyhino, sioła Drobyszowo
 w Nowogrodzczyźnie Zaporskiemu, rotmistrzowi 186
 C: Takaz sioła Kowionki, derewni Szalyhino, sioła Drobyszowo
 w ujezdzie Nowogrodka Siewierskiego 186
- 121). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnie Bogdanowo y Jakliczy w Nowogrodzczyźnie
 Boczkowskie[mu], żołnierzowi, prawem lennym 188–189 зб.
 H: Derewnie Bogdanowo y Jakliczy w Nowogrodzczy[źnie] 188
 C: Takaz derewnie Bogdanowo y Jakliczy
 w Nowogrodzczyźnie Boczkowskiemu, żołnierzowi 188
- 122). 11.XII.1620. Варшава.
 Połowica derewni Studenek Janowi Antonowiczowi
 w Nowogrodzczyźnie prawem lennym 189 зб.–191
 H: Połowica derewni Studenek Janowi Antonowiczowi 189
 C: Takaz połowica derewni Studenek w Nowogrodzczyźnie
 Janowi Antonowiczowi 189
- 123). 11.XII.1620. Варшава.
 Sieliszczyste Kopcaczowo Sianożeckiemu
 w X[ieś]twie Czernichowskim prawem lennym 191 зб.–193
 H: Sieliszczyste Kopcaczowo Sianożeckiemu w X[ieś]twie Czerniechowskim 191
 C: Takaz sieliszczyste Kopcaczowo
 w Xięstwie Czerniechowskim Sianożeckiemu 191

- 124). 11.XII.1620. Варшава.
 Ostrow Katczyszczе w Czernichowszczyznie Ołowienieckiemu
 prawem lennym 193–194 зв.
 H: Ostrow Katczyszczе w Czernichowszczyznie Ołowienieckiemu [!] 193
 C: Danina ostrowa Katczyszczе w ujezdzie czernichowskim
 we włosci domyslinskiej Ołowienieckiemu 193
- 125). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Ochromiejowszczyzna, sloboda y sieliszczе pewne w
 Czernichowszczyznie Michałowi Jasielkowskie[m]u prawem lennym 195–196 зв.
 H: Derewnia Ochromiejowszczyzna, sloboda y sieliszczе pewne
 w Czernichowszczyznie Jasielkowskie[m]u prawem len[nym] 195
 C: Takaz derewni Ochromiejowszczyzna y slobody Ładenki
 nad jeziorом Ładenka, y sieliszczа czotyrykowskiego w ujezdzie
 Xięstwa Czernichowskiego Michałowi Jasielkowskie[m]u 195
- 126). 11.XII.1620. Варшава.
 Sieliszczе puste Rhoszcz Adamowi Haraburdzie
 w Czernichowszczyznie prawem lennym 196 зв.–198
 H: Sieliszczе puste Rhoszcz Adamowi Haraburdzie
 w Czernichowszczyznie prawem lennym 196
 C: Takaz sieliszczа pustego Rhoszcz w ujezdzie
 czernichowskim Adamowi Haraburdzie 196
- 127). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Bylikino y pustosz Matkanowo Janowi
 Miłanowskie[m]u w Nowogrodzczyznie prawem lennym 198–199 зв.
 H: Derewnia Bylikino y pustosz Matkanowo
 Janowi Milanowskie[m]u w Nowogrodzczyznie prawem lennym 198
 C: Takaz derewnie Bałykino [!] y pustoszy Matkanowo
 w ujezdzie nowogrodzkim 198
- 128). 11.XII.1620. Варшава.
 Derewnia Judinowo w Nowogrodzczyznie Pawłowi Zakrzewskiemu
 prawem lennym 199 зв.–201
 H: Derewnia Judinowo w Nowogrodzczyznie Pawłowi Zakrzewskiemu
 prawem lennym 199
 C: Takaz derewni Judynowo w Nowogrodzczyznie Zakrzewskiemu 199
- 129). 12.XII.1620. Варшава.
 Роборация делу межы кнежаты Збаразкими певныхъ добръ 201–202
 H: Roboracia działu pewnych dobr między xiazęty Wisniowieckimi [!] 201
 C: Roboracya działu pewnych dobr między xiazęty Zbarazskimi 201
- 130). 12.XII.1620. Варшава.
 Апробация кнежати Збаразского продажи
 певныхъ добр на Волюню кнегини Козичиноу 202–202 зв.
 H: Approbatia predazy pewnych dobr od xiazęcia Zbaraskiego 202
 C: Approbacya przedazy pewnych dobr od x[ie]cia Zbaraskiego xieznie
 Kozikowey, to iest dobr seła y dworu Rusnowa, seła Biskupic, seła Woli
 Janowskoie y poddanych w miescie Włodzimierzu 202
- 131). 12.XII.1620. Варшава.
 Конъсенсъ на угоду межы месчаны киевъскими з ѿдноє, а межы
 чернцами³⁶ монастыра Печерского въ Києве з стороны шинковъ,
 каноновъ въ местечку монастырскомъ, при Києве лежачомъ 203–204

³⁶ *Виправлено з мешчаны.*

- H: Ugoda między Kiiowem a manastylem pieczarskim o szynki,
kanony y insze 203
C: Konsens na ugode między mieszczany kijowskimi a manasterem pieczarskim
o szynki y kanony w mesteczku monastyrskom pry Kijewie lezaczom 203
- 132). 14.XII.1620. Варшава.
Мечництво браславское Черленковскому 204–204 зв.
H: Miecznikostwo braclawskie Czerlinkowskiemu 204
C: Danina miecznikostwa braclawskiego Czerlinkowskiemu 204
- 133). 14.XII.1620. Варшава.
Сурокгация на староство веницкое Песочинскому 204 зв.–205
H: Surrogatia na starostwo winnickie Piaseczynskie[mu] 205
C: Surogacya na starostwo winnickie Piaseczynskiemu 205
- 134). 18.XII.1620. Варшава.
Лимитация справ межи месчаны киевскими
а капитулою печерскою 205 зв.–206 зв.
H: Limitatia między Kiiowem a manastylem [205]
C: Limitacya między mieszczany kijewskimi a kapituła pieczarska [205]
- 135). 18.XII.1620. Варшава.
Лимитация справъ судовых межи тыми ж сторонами
а игуменомъ кирилскимъ 207–207 зв.
H: Limitatia między temiz a chumenem [!] 207
C: Limitacya między temiz a ihumenem kirylskim 207
- 136). 20.XII.1621. Варшава.
Połowica Posudicz y Kowryzyna Kamienskiemu
w Nowogrodsczyznie lennym prawem 207 зв.–209
H: Połowica Bosudicz [!] y Kowryna [!] Kamienskiemu 208
w Nowogrodsczyznie lennym prawem
C: Danina sioła połowice Posudycz y Kowryzyna
w Nowogrodsczyznie Kamienskiemu lennym prawem 208
- 137). 25.XII.1621. Варшава.
Derewnia Listwin, derewnia Smiacka y horodiscze
Sambor w uiezdzie czernichowskim Pacowi lennym prawem 209 зв.–210 зв.
H: Derewnia Listwin, derewnia Smiacka y horodyscze Sambor
ww [!] X[ieš]twie Czerniechowskim Pacowi lennym prawem 209
C: Takaz derewnie Listwina, Smiaczka y horodyszczza Sambor
w ujezdzie czerniechowskim Pacowi 209
- 138). 29.XII.1621. Варшава.
Derewnia Iwanicy w Nowogrodsczyznie Telszewskiemu
prawem lennym 211–212 зв.
H: Derewnia Iwanicy w Nowogrodsczyznie Telszewskie[mu] 211
C: Takaz derewnie Iwanicy w Nowogrodsczyznie Telszewskiemu 211

1621

- 139). 5.I.1621. Варшава.
Sioło Laskonogi y derewnia pusta Bobryk Lipczynskiemu
w Nowogrodsczyznie prawem lennym 212 зв.–214

- H: Sioła Łaskonogi y derewnia pusty³⁷ Bobryk Lipczyńskiemu w Nowogrodzczyźnie prawem lennym 212
 C: Danina takaz sioła Łaskonogi y derewnie pustey Bobryk w Nowogrodzczyźnie Lipczyńskiemu 212
- 140). 11.I.1621. Варшава.
 Derewnia Maluszyn y horodyszczyna pewne w Czerniechowszczyźnie Głębockiemu prawem lennym 214–215
 H: Derewnia Maluszyn y horodyszczyna pewne w Czerniechowszczyźnie Głębockiemu prawem lennym 214
 C: Takaz derewni Maluszyn y horodyszczyna Kniehinino alias sloboda Snowiecisk y Siedniowo w ujezdzie czerniechowskim Głębockiemu 214
- 141). 12.I.1621. Варшава.
 Салътыком в уезде Черниговскомъ правомъ ленным 215 зв.–216 зв.
 H: Danina Sołtykom w Czerniechowszczy[źnie] lennoscia 216
 C: Takaz derewni Kolczow, Blistowicy, Switaiewa, takze Sobola, horodyszczyna pustego Wołodymyrowego y horodyszczyna pustego siwołoskiego w Czerniechowszczyźnie Sołtykowom [!] 215
- 142). 13.I.1621. Варшава.
 Consens Strawinskiemu, rothmistrzowi, na ustapienie derewni Janowi Sołomieiowi prawem lennym 216 зв.–217 зв.
 H: Consens Strawinskiemu, rothmistrzowi, na ustapienie derewni Janowi Sołomieiowi prawem lennym [216]
 C: Konsens urodz. Erazmowi Strawinskiemu, rothmistrowi, cedendi sioła Mamiekin, derewni Czauszow, Witeml y pułobrepu waryckiego w Nowogrodzczyźnie Janowi Sołomiejowi 216
- 143). 14.I.1621. Варшава.
 Остров Домыслинскии а городище Монастирище
 Салътыком правомъ леннымъ 217 зв.–219
 H: Lennosc Sołtykom Manastyrisca, ostrowa y horodyszczyna 218
 C: Danina lennoscia Sołtykom ostrowa domyslinskogo y horodyszczyna Monasteryszcze nad rekoju Udaiem, w ujezdzie czerniechowskim leżących 217
- 143a)³⁸. I³⁹.1621. Варшава.
 Derewnia suworowska Andrzeiowi Pucniewskiemu w ujezdzie ⁴⁰Nowogrodka Siewierskiego⁴⁰ ⁴¹prawem lennym⁴¹ 219–220 зв.
 H: Derewnia suworowska Andrzeiowi Pucniewskiemu w[oiewó]dztwie Nowogrodka Siewierskiego 219
 C: Takaz derewni suworowska nazwaney w ujezdzie Nowogrodka Siewierskiego Andrzejowi Puczhiwskiemu [!] 219
- 144). I⁴².1621. Варшава.
 Sieliszczyna Iakowlewicze Zebrzyckim w ujezdzie X[ię]s[t]w[a] Czerniechowskiego 220 зв.–221 зв.

³⁷ pusta

³⁸ За внутрішнім описом № 144. Від цього і до № 155 оригінальна нумерація записів не збігається з внутрішнім описом (-I).

³⁹ Число не зазначено.

⁴⁰⁻⁴⁰ Вписано по витертому.

⁴¹⁻⁴¹ Дописано іншим почерком.

⁴² Число не зазначено.

- H: Sieliscze Jakowlewicze Zebrzyckim [w] w[oiewó]dztwie X[ieś]twa
Czerniechowskiego 220
C: Takasz sieliszcza Jakowlewicz nad rzeką Hostawa w ujezdzie Xieństwa
Czerniechowskiego Zebrzyckiemu 220
- 145). 18.I.1621. Варшава.
Boiarsczyzna Barszczowo y derewnia Sawienki
Janowi Dowgiałowi w ujezdzie Nowogrodka Siewierskiego 221 зв.–223
H: Boiarsczyzna Barszczowo y derewnia Sawienki
Janowi Dowgiałowi [w] w[oiewó]dztwie Nowogrodka Siewierskiego 221
C: Takaz derewni Barszczowo y Sawienki w ujezdzie
Nowogrodka Siewierskiego Janowi Dowgiałowi 221
- 146). 19.I.1621. Варшава.
Consens Lipczynskiemu na ustapienie pustoszy Bobryka
na osobę Szczęsnego Wyszła 223–223 зв.
H: Consens Lipczynskiemu na ustapienie pustoszy Bobryka
na osobę Szczęsnego Wyszła 223
C: Konsens Lipczynskiemu na ustapienie pustoszy Bobryka
w ujezdzie Nowogrodka Siewierskiego 223
- 147). 21.I.1621. Варшава.
Декрет межи мещаны киевськими а судомъ зѣмскимъ
Киевским и Станиславомъ Викгурою, стороною приналежащою 224–225
H: Dekret między mieszczany kijowskimi y sądem ziemskim a Wygura 224
C: Dekret między mieszczany kijowskiemi, sądem ziemskim y Wigura,
o ostrow Murawiec, posrod reki Dniepra lezaczy 224
- 148). 21.I.1621. Варшава.
Декретъ межы инстикгаторомъ зъ деляцци Еловицкого
и мал. его а старостою острьскимъ 225–229
H: Dekret między Jełowickim y starosta ostrskim 225
C: Dekret między Jełowickim a Michałem Ratomskim, starosta ostrskim,
o dobra horodyszczce Swetylkow⁴³ nad rekoiu Trubeszom, Roznow
nad rekoiu⁴⁴, Krechowem⁴⁵, Berdow, Nosowik, ostrow Zabobryckoho y insze 225
- 149). 27.I.1621. Варшава.
Słoboda Dorohinka nad rzeką Udaiem w ujezdzie X[ieś]twa
Czernichowskie[go] lennym prawem Kosakowskiemu 229 зв.–230 зв.
H: Słoboda dorohinska nad rzeką Udaiem [w] w[oiewó]dztwie
czerniechowskim Kossakowskiemu 229
C: Danina słobody Dorohinka nad rzeką Udaiem w ujezdzie Xieństwa
Czerniechowskiego lennym prawem Kosakowskiemu 229
- 150). 28.I.1621. Варшава.
На дохоженъе правомъ части в селе Туровичах в повете
Володимѣрскомъ Колодеженському 231–231 зв.
H: Dochodzenie prawem wsi Turowycze w powiecie włodziimirskim
Kołodezenskiemu 231
C: Dochodzenie prawem części w siele Turowicach,
w wojewodztwie wołyńskim powiecie włodziimirskim leżących 231

⁴³ Swietylnow

⁴⁴ Дали пропущено Desnoiu.

⁴⁵ Krechajow

- 151). 2.IV.1621. Варшава.
 Derewnia Chłopkowo Kownackiemu lennym prawem
⁴⁶w uiezdzie nowogrodzkim⁴⁶ 231 зв.–232 зв.
 Н: Derewnia Chłopkowo Kownackiemu lennym prawem [231]
 С: Danina derewni Chłopkowo w ujezdzie nowogrodzkim
 w stanie podhorodnym Kownackiemu [231]
- 152). 12.VIII.1621. Варшава.
 Кадукъ Балабанови по Яне Чернишевском добр рухомых
 и сумъ 233–233 зв.
 Н: Kaduk Bałabanowi po Janie Czerniszowskim 233
 С: Kaduk Bałabanowi, staroscie winnickiemu, po Janie Czerniszowskim 233
- 153). 20.VIII.1621. Варшава.
 Декретъ межы инстикгаторомъ зъ деляции скарбовое, поводами,
 а кнземъ Конъстантым Вишнѣвѣцкимъ, старостою черкасскимъ 233 зв.–238
 Н: Dekret między Skarbem a x[ie]ciem Wisniowieckim 234
 С: Dekret między instygatorem koronnym z delacyi Skarbu koron[nego]
 у ucziwym Janem Czerniszowskim a urodz. Konstantynem Wisniowieckim,
 starosta czerkaskim, o dwa miasteczka, Jablonow у Mirhorod,
 а przy tym у saletniki na tych gruntach będące [233]
- 154). 21.VIII.1621. Варшава.
 Danina Obałkowskie[m]u czterech slobod w ziemi kiiowskiej
 у na administratią saletr ukrainnych 238 зв.–239
 Н: Danina Obałkowskiemu w ziemi kiiowskiej 238
 С: Danina Obałkowskiemu czterech slobod, za Dnieprem leżących
 nowoosadzonych, to iest miasteczka Berezan, Bykow, Jablonow, Mirhorod
 z chutorami у sieliszczami, do tych slobod należącemi 238
- 155). 31.I.1621. Варшава.
 Привилеи на фундацию монастыра Кулемчицкого⁴⁷ по тьцу⁴⁸
 Афанасею Пакосте, епископови хелмському 239–239 зв.
 Н: Fundatia manastyra kulecickiego⁴⁹ оусу Pakosce, władcyce chełmskiemu 239
 С: Fundacya monasteru kulemczyckiego w władcyctwie chełmskim 239

1622

Починається рокъ Панъскии тисеча шетьсотъ двадцѣт вторыи за щасливого панованъя наяснѣишого Жикгимонъта Третего, Божию милостию короля полского, великого князя литовського, руского, пруского, жомойтського⁵⁰, мазовецького⁵⁰, инфлянтьского а шведьского, ваньдальского, кготьского дѣдычьного короля, за уряду канъцлерьского висоце велебного въ Бозе его милости ксенъдза Анъдрея Липьского зъ Липого, бискупа луцького, за уряду писарьского урожного Кришьтофа Мокосея Баковецкого 240–240 зв.

- 157)⁵¹. 8.III.1622. Варшава.
 Przywilej KJM na sieliszce puste pawłowskie po synu boiarskim Hrehoru
 Bułhakowym Zukowskie[m]u w uiezdzie Nowog[rodka] Siewierskie[g]o 241–242

⁴⁶⁻⁴⁶ Дописано інішим почерком.

⁴⁷ Вписано по витертому.

⁴⁸ отъцу

⁴⁹ kulemczyckiego

⁵⁰ Правлено.

⁵¹ Помилка в оригінальній нумерації записів. Пропущений № 156.

- H: Przywilej KJMci na sieliszcze puste bawłowskie [!] po synu boiarskim Hrehoru Bułhakowym Zukowskie[mu] [w] w[oiewó]dztwie Nowogrodka Siewirskiego 241
 C: Przywilej na sieliszcze puste pawłowskie, w uiezdzie Nowogrodka Siewierskiego leżące Zukowskiemu 241
- 158). 16.III.1622. Варшава.
 Скарбництво брацлавское Богданови Ласкови по Цурьковскимъ 242 зв.–243
 H: Skarbnictwo braclawskie Bogdanowi Łaskowi 242
 C: Danina skarbnikostwa braclawskiego Bogdanowi Łaskowi 242
- 159). 16.III.1622. Варшава.
 Ловецтво брацлавское урожоному Федорови Ободенскому по Иване Красносельскомъ 243–243 зв.
 H: Łowiestwo braclawskie Obodinskiemu 243
 C: Takaz łowiectwa braclawskiego Obodyskiemu 243
- 160). 23.III.1622. Варшава.
 Деревня Пuszkarowo Janowi Chudzinskiemu по syniech boiarskich Michale, Fedore Puszkarowem в uiezdzie Nowogrodka Siewierskie[gl]o prawem lennym 243 зв.–245
 H: Деревня Puszkarowo Janowi Chudzinskiemu по synach boiarskich Michale, Fedore Puszkarowem [w] w[oiewó]dztwie siewirskim 244
 C: Danina derewni Puszkarowo в ujezdzie [Nowogrodka Siewierskiego Janowi Chudzynskiemu]⁵² [244]
- 161). 6.IV.1622. Варшава.
 Консенс Янови Фирлееви на уступене дворища пустога въ Смидыне Андрееви Ярновъскому, жолнерови 245–246
 H: Consens cedendi Firlejowi dobr pustych в Snyderie [!] на Jarnowskiego 245
 C: Konsens cedendi Firlejowi sioła Smiedyna у wsich dworcow в nim będących, в woiewodstwie wołynskim powiecie włozimierskim leżących 245
- 162). 18.V.1622. Варшава.
 Kaduk по Czołhanskim czterem żołnierzom, że nie był на pospolitym ruszeniu в woiewodstwie wołynskim 246–246 зв.
 H: Kaduk по Czołhanskim czterem żołnierzom, że nie był на pospolitym ruszeniu [w] w[oiewó]dztwie wołynskim 246
 C: Kaduk по Czołhanskim czterem żołnierzom, że nie był на pospolitym ruszeniu в woiewodztwie wołynskim 246
- 163). 18.V.1622. Варшава.
 Kaduk по Burkackim, czterem żołnierzom в woiewodstwie wołynskim дану 246 зв.–247
 H: Kaduk по Burkackim, czterem żołnierzom дану 247
 C: Takisz по Burkackim, czterem żołnierzom в woiewodztwie wołynskim дану [246]
- 164). 24.V.1622. Варшава.
 Євазия Сєменовое Лыковое въ справе урожоного Бартломєа Обалковского о добра Юлче, Березки и Бяловежъ 247 зв.–248
 H: Dekret seymowy о Boreski⁵³ у insze з Obalkowskim у Łukowo 248
 C: Dekret między Obalkowskim у Łukowa, о добра Bereski, Jelce у Białowiez, в ziemi kijowskiej leżące 247

⁵² Текст пошкоджено. Відновлено за описом Козелло.

⁵³ Bereski

- 165). 23.V.1622. Варшава.
 Евазия тоє жъ в справе того жъ ѿ пожитки 248 зв.–249
 Н: Dekret między temiz 249
 С: Drugi dekret między temiz o pozytki 248
- 166). 19.V.1622. Варшава.
 Kaduk Romanowi Hulewiczowi, rothmistrzowi, po Tychonie
 Kniazskim 249 зв.–250
 Н: Kaduk Romanowi Hulewiczowi, rotmistrzowi, po Tychonie [249]
 С: Kaduk Romanowi Hulewiczowi po Tyhonie Kniazkim 249
- 167). 30.V.1622. Варшава.
 Зыскъ инстикгатора коронного зъ деляции Кришътофа
 Фаленского на воєводиной виленскои и иныхъ участниках
 добр панъковъскихъ 250–252 зв.
 Н: Lucrum od Falenskiego o dobra jankowskie⁵⁴ na woiewodziney wilenskiej 250
 С: Lucrum od Falenskiego o dobra jankowskie [!] nazwane,
 mianowicie miasteczko Demir⁵⁵ albo Chodyczow, na woiewodziney wilenskiej 250
- 168). 23.VI.1622. Варшава.
 Декретъ межы инстикгаторомъ зъ деляции Скарбу и урожного
 Баргломея Обалковъского, акторами, а урожнымъ Константымъ
 Вишьневецкимъ, старостою черъкасским, позъваннымъ
 за ремисиею ѿ хutory 252 зв.–255 зв.
 Н: Dekret między Obalkowskim a Wisniowieckim, starosta, czerkaskim 252
 С: Dekret między Obalkowskim y Wisniowieckim, starosta, czerkaskim,
 o dobra miasteczko Jablonow y Mirhorod 252
- 169–171)⁵⁶. 2.VII.1622. Варшава.
 Декретъ межы инстикгаторомъ зъ деляции Скарбу и урожного
 Баргломея Обалковъского, адъминистратора салетр украинныхъ,
 акторами, а урожнымъ Константымъ Вишьневецкимъ,
 старостою черъкасским, ѿ салетры 255 зв.–259
 Н: Dekret między temiz 255
 С: Między temiz o saletry 255
- 172). 9.VIII.1622. Варшава.
 Декретъ в нестаню межы инстикгаторомъ з деляциеи Еловицкого а
 млынарами староства Каневского 259–261
 Н: Dekret między Jełowickim a młynarzami starostwa kaniewskiego 259
 С: Dekret między Jełowickim a młynarzami starostwa kaniewskiego
 o trzecia, miare, z młynow starostwa kaniewskiego 259
- 173). 9.VIII.1622. Варшава.
 Декретъ межы Еловицкимъ и млынарами староства Богуславского 261–262
 Н: Dekret między Jełowickim a młynarzami starostwa bohusławskiego 261
 С: Dekret między tymze a młynarzami starostwa bohusławskiego o toz 261
- 174). 9.VIII.1622. Варшава.
 Декретъ межы тыми же поводами а млынарами
 староства Белоцерковского 262 зв.–263 зв.
 Н: Dekret między temiz powodami a młynarzami starostwa
 białocerkiewskiego 262
 С: Dekret między tymze a młynarzami starostwa białocerkiewskiego 262

⁵⁴ pankowskie

⁵⁵ Думер

⁵⁶ Збережено оригінальну нумерацію запису в книзі.

- 175). 12.VIII.1622. Варшава.
 Выбранство Маркови Матфеєвичови в селе Гнидаве 263 зв.–264 зв.
 Н: Wybranstwo we wsi Hnidawa⁵⁷ Matwieiczowi 263
 С: Danina wybraniectwa we wsi Hnidawie Matweiewiczowi 263
- 176). 27.VIII.1622. Варшава.
 Облята потверженя короля Стефана замены певных
 кгрунтовъ костелови кобриньскому 264 зв.–267
 Н: Oblata confirmathey Krola Stefana zamiany
 pewnych gruntow kosciolowi kobrynskiemu 264
 С: Oblata konfirmacyey Krola Stefana zamiany
 pewnych gruntow kosciolowi kobrynskiemu 264
- 177). 26.VIII.1622. Варшава.
 Каштеляния волынская кня. Каролеви Корецкому 267 зв.–268 зв.
 Н: Kasztellania wołynska Karolowi Koreckiemu 268
 С: Danina kasztellaniy wołynskiey kniaziu Karolowi Koreckiemu 267
- 178). 1.IX.1622. Варшава.
 Консенсъ Станишевському на уступенъе села Колчина
 сынови его 268 зв.–269
 Н: Consens ceden[di] wsi Kolczyna Staniszewskiemu [268]
 С: Konsens cedendi wsi Kolczyna, w powiecie luckim lezacey
 Staniszewskiemu na сына 268
- 179). 10.IX.1622. Варшава.
 Декретъ mezi Селявою, воитомъ, а жидами белоцерковскими 269–270
 Н: Dekret między Sylawa, woytem, a Zydami białocerkiewskimi 269
 С: Dekret między Silawa, woytem, a Zydami białocerkiewskimi
 o czynienie tumultow y do niezgod radami swemi ludzi przywodzenia 269
- 180). 19.IX.1622. Варшава.
 Декретъ mezi Косаковскимъ а княтемъ Чарторискимъ 270 зв.–271 зв.
 Н: Dekret między Kossakowskim a Czartoryskim 270
 С: Dekret między Kosakowskim a Czartoryskim o dobra
 po Wezdeckom, dwor y село Dziadkowiczy, takže село
 y dwor Woruszow⁵⁸ y tez dwor w miescie Klewaniu 270
- 181). 25.IX.1622. Варшава.
 Декретъ mezi инстикгатором и Дворицким а Олизарами 271 зв.–273
 Н: Dekret między Dworeckim a Olizarami 271
 С: Dekret między Dworeckim a Olizarami o dobra Belikowce 271
- 182). 29.IX.1622. Варшава.
 Консенсъ Хруслинскому на уступенъе села Скуринецъ
 на особу Михала Кропиwницкого 273–273 зв.
 Н: Consens cedendi wsi Skuryniec Chrulinskiemu[!] na Kropiwnickiego 273
 С: Konsens cedendi wsi Skurzyniec, w w[oie]w[ó]dztwie
 braclawskim lezacey Chruslinskiemu na Kropiwnickiego 273
- 183). 1.X.1622. Варшава.
 Судеиство браславское Кохановському
 по смерти Домбровського 273 зв.–274

⁵⁷ Правлено.

⁵⁸ Worszow

- H: Sedstwo braclaw[skie] Kochanowskie[mu] po Dąbrowskim [273]
C: Danina seřtwa braclawskiego Kochanowskiemu [273]
- 184). 3.X.1622. Варшава.
Консенсъ Балабанови на уступенъе староства Веницкогo
Калиновъскому 274–275
H: Consens cedendi starostwa winnickiego Bałabanowi na Kalinowskiego 274
C: Konsens Bałabanowi na Kalinowskiego do ustapienia starostwa
winnickiego z miastem starym y nowym Winnicą, dworcem za mostem
y z sełom Wyszenkoiu 274
- 185). 5.XI.1622. Варшава.
Островъ Кочур въ Володимѣру Олешкови кадукомъ
и церковъ по Михале Самсацкомъ 275–275 зв.
H: Ostrow Snydyny [!], czerkiew kadukiem Oleszkowi po Samsackim 275
C: Danina kadukiem ostrowu Koczura z horodnikami na przedmiesciu
wołodymerskom y cerkiew po nieiakim Samsackim Oleszkowi 275
- 186). 5.XI.1622. Варшава.
Консенсъ Оборскому на уступене половици села Посудич
и Коврижина в Северщиине Телшевскому и Моровья 275 зв.–276 зв.
H: Consens cedendi wsi Posudic, Powryzyna [!] w Siewierszczyznie
Oborskiemu na Telszowskiego 276
C: Konsens cedendi derewni nazwanioie Morowie, takze połowicy
seła Posudycz y połowicy seliszcza Kowryzina, w Siewierszczyznie
w ujezdzie nowogrodzkim leżących Oborskiemu na Telszowskiego [275]
- 187). 16.VIII.1622. Варшава.
Декретъ волности гетмановое коронное в справе Елца,
подвоеводего киевского 276 зв.–277 зв.
H: Dekret między Jelicem [!] a hetmanową koronna 277
C: Dekret między Jelcem a hetmanową koronna o dobra seło Iwankow
z prynależnościami ich w odnom mestcu, a w druhom z tamtoy storony
reki Trubesza sel Sewruki, Ostroluczy, Koszyna⁵⁹, Derenowiec,
Cełowki⁶⁰ y inszych 276

1623

- Починаетъсе рокъ Панъскии тисеча шестъсотъ двадъцетъ третии
за щасливого панованя наяснеишого Жикгимонта Третего, Божию
милостию короля полского, великого князя литовского, руского,
пруского, жомойтского, мазовецкого, инфлянтьского а шведского,
кгодского, вандалского дедычного короля, за уряду канцлерского
высоце велебного въ Бозе его милости ксенъдза Анъдрея Липского
зъ Липого, бискупа луцкого, номината куявского, за уряду
писарского урожного Кришьтофа
Мокосея Баковецкого 278–278 зв.
- 188). 11.II.1623. Варшава.
Першая контумация на Пашкевичу от Яновои
Фирлеовои и мальжонька ее 279–279 зв.
H: Pierwsza contumacia na Szaskiewiczzu od Firleiowey 279
C: Pierwsza kontumacya na Szaskiewiczzu od Firleiowey
o naiazd dworu seła Boncze, w powiecie chełmskom leżących 279

⁵⁹ Koszczyna

⁶⁰ Jadłowski

- 189). 11.П.1623. Варшава.
 Першая контумация *от* Сволынського
 на Павловскомъ и Малинскомъ 279 зв.–280
 С: Kontumacya od Zwolinskiego na Pawłowskiem
 y Malinskim o udanie o pewne excessa 280
- 190). 13.П.1623. Варшава.
 Першая конътумация *от* Корчевское и малжонька еѣ
 на Вилгорскомъ и малжоньце его 280–280 зв.
 Н: Contumacia na Wilehorskim od Korczewskiej 280
 С: Kontumacya na Wilhorskim od Korczewskiej o занесение
 uszczypliwey protestacyi do akt zytomirskich iakoby o czary [280]
- 191). 13.П.1623. Варшава.
 Першая контумация *от* тых же на Ивану Немиричу 281
 Н: Contumacia na Nimiriczu od tychze 281
 С: Kontumacya na Niemierzyczu od tychze o zabicie Jana Niemierzycza 281
- 192). 14.П.1623. Варшава.
 Конфискация добр Попеля и малжоньки его
 и присуженье их Кухарскому и малжоньце его 281 зв.–283
 Н: Dobra Popiela Kucharskim, małzonkom 282
 С: Konfiskacya dobr ruchomych y nieruchomych Popiela
 o przysądzenie ich Kucharskim, małzonkom [281]
- 193). 14.П.1623. Варшава.
 Декретъ межи инъстикгаторомъ а Краснодворскимъ
о добра, до староства Овруцкого належачие 283–284 зв.
 Н: Dekret między instygatorem a Krasnodworskim o dobra ⁶¹ostrow
 Stawska[!], ostrow selecki, poł y sianżeci w selisczu berdykowskim⁶¹ 283
 С: Dekret między instygatorem a Krasnodworskim o dobra, to iest ostrowa
 Stawska, ostrowa seleckoho, poł, senozatey w selisczu berdykowskom,
 nad rekoiu Uszeiu lezaczynie do starostwa owruckiego nalezaczynie 283
- 194). 14.П.1623. Варшава.
 Декретъ межи тым же а Мощеницким 284 зв.–285 зв.
 Н: Dekret między temiz 284
 С: Dekret między tymze instygatorem a Moszczynickim
 o dobra ostrow nazwany waskowski, do starostwa owruckiego nalezacy 284
- 195). 14.П.1623. Варшава.
 Декретъ межи тым же а Триполскими 285 зв.–286 зв.
 Н: Dekret między temiz a Tripolskim 285
 С: Dekret między tymze a Trypolskim o dobra Losynowszczyznu nazwanuiu
 Kopuczynszczyznu⁶² y seliszcza, placy w miescie owruckim będące,
 do starostwa owruckiego nalezace 285
- 196). 14.П.1623. Варшава.
 Декретъ межи тым же а Лозчиною и потомьками еѣ 286 зв.–288
 Н: Dekret między temiz a Łozczyna 286
 С: Dekret między tymze a Łozczyna o dobra Serkowszczyznu
 y Bezsolicy, w starostwie owruckim lezace 286

⁶¹⁻⁶¹ Дописано інішим почерком.

⁶² Корчезвсчизну

- 197). 14.II.1623. Варшава.
 Декрет межи Лукашомъ Сапегою а Жудрою 288–289
 Н: Dekret między Łukaszem Sapiechą a Piotrem Zudro 288
 С: Dekret między Łukaszem Sapiechą a szlchetnym Piotrem Zudrem
 o zanieśenie uszczypliwey protestacyi do akt grodzkich mozyrskich 288
- 198). 15.II.1623. Варшава.
 Потверженъе привилею короля Александра на кгрунты
 в старостве Овруцькомъ Конъчаковъскимъ 289 зв.–290
 Н: Confirmatia prawa od Alexandra Krola na grunty w starostwie
 owruckim Konczakowskiemu 289
 С: Konfirmacya prawa na zemlu konczakowskiu, pod mestom owruckim
 lezaczuiu z przydaniem do niey sieliszcza polenickoho,
 michalkowskoho Konczakowskiemu 289
- 199). 20.II.1623. Варшава.
 Kaduk po Nowosieleckim dla niebytnosci na pospolitem
 ruszeniu Zubcewskiemu, rothmistrzowi 290–290 зв.
 С: Kaduk po Nowosieleckim dla niebytnosci na pospolitym
 ruszeniu Zubczowskiemu, rotmistrzowi 290
- 200). 23.II.1623. Варшава.
 Першая контумаця на Курцевичу и Толмачевичу,
 червѣцахъ, одъ Фирлея⁶³ 290 зв.–292
 Н: Contumacia na Kurczowiczu od Firleia 290
 С: Kontumacya na Kurczewieczu od Firleja 291
- 201). 23.II.1623. Варшава.
 Першая контумаця на том же Курцевичу
 од возного и шляхты 292–293
 Н: Contumacia na tymze Kurczewiczu od woznego 292
 С: Kontumacya na Kurczewiczu od woznego 292
- 202). 23.II.1623. Варшава.
 Першая контумаця от инстыггатора на том же 293–293 зв.
 Н: Contumacia na tymze od instigatora 293
 С: Kontumacya na tymze od instygatora 293
- 203). 28.II.1623. Варшава.
 Декрет межи Хруслицкими а Кричовъскимъ 293 зв.–294 зв.
 Н: Dekret między Chrulinskim a Kryślowskiem[!] [293]
 С: Dekret między Chruslinskimi a Kryczowskiem
 o zamordowanie Chruslinskiego [293]
- 204). 28.II.1623. Варшава.
 Декретъ межи тыми же поводами а помочниками 295–296
 Н: Dekret między temiz powodami a pomocznika[mi] 295
 С: Dekret między temiz powodami a pomocnikami 295
- 205). 28.II.1623. Варшава.
 Декретъ межи Косаковъскимъ а Уездецкимъ 296–298 зв.
 Н: Dekret między Uieздеckim a Kosakowskiem 296
 С: Dekret między Kosakowskiem a Uieздеckim
 o niestawienie sie, na pospolite ruszenie 296

⁶³ Правлено.

- 206). 1.III.1623. Варшава.
Данина доживотная дворисъча въ Подгаицах Зубъцевському 298 зв.–299
Н: Dworzysce na Haiaichach[!] Zubcowskiemu 298
С: Danina dworzyszczca odnoho w siele Wolkowicach Niznych,
Podhajcach⁶⁴ Zubczowskiemu 298
- 207). 3.III.1623. Варшава.
Першая конътумация от Доманевских, Кгрилевского
и Пилховского на Вилдзе 299–300
Н: Contumacia na Wyldze od Domaniewskich 299
С: Kontumacya na Wildze od Domaniewskich o poranienie 299
- 208). 3.III.1623. Варшава.
Першая контумация од тых же на Яне Бонтковскомъ 300–301
Н: Contumacia od tychze na Bonkowskiem 300
С: Kontumacya od tychze na Bonkowskiem 300
- 209). 3.III.1623. Варшава.
Першая конътумация на Соколе од тыхъ же 301 зв.–302
Н: Contumacia od tychze 301
С: Kontumacya od tychze na Sokole 301
- 210). 3.III.1623. Варшава.
Першая конътумация на Стареховскомъ од тыхъ же 302–302 зв.
Н: Contumacia od tychze na Starykowskiem 302
С: Kontumacya od tychze na Starechowskiem 302
- 211). 3.III.1623. Варшава.
Першая контумация на Александре Прусиновскомъ от
потомков Поплавского 302 зв.–304
Н: Contumacia na Prusinowskiem od Poplawskich [302]
С: Kontumacya na Prusinowskiem od Poplawskich o dobra Bubnow,
w powete wolodymerskom lezaczoe 303
- 212). 3.III.1623. Варшава.
Ярмарки и торги въ Ледухове 304–304 зв.
Н: Jarmarki y targi w Leduchowie 304
С: Danina jarmarkow y targow w Leduchowie, w powiecie
krzemienieckim lezacym 304
- 213). 3.III.1623. Варшава.
Ярмарки и торги в местечку Трояновъце 304 зв.–305 зв.
Н: Jarmarki w Troianowcach 305
С: Takaz jarmarkow y targow w miasteczku Troianowce, nad
rzekami Troianowka, y Piatem w woiewodstwie kijowskim lezacym 305
- 214). 3.III.1623. Варшава.
Consens Wołkowi na ustapienie wsi Sobyczowa w
Siwiersczyznie ⁶⁵Wawrzyncowi Mogilnickiemu prawem lennym⁶⁵ 305 зв.–306
Н: Consens Wołkowi wsi Sobyczowa [305]
С: Konsens Wołkowi na ustapienie wsi Sobiczowa, w ujezdzie
Nowogrodka Siwierskiego w stanie podhorodnem lezacey [305]

⁶⁴ Podhajce Mniejsze.

⁶⁵⁻⁶⁵ Дописано інішим почерком.

- 215). 3.III.1623. Варшава.
 Consens Hoscilowi na ustapienie derewni Teliszewskiemu, ⁶⁶to iest
 połowicy Popudycz [!] y połowicy sieliszcza Kowryzyna prawem
 lennym w uiezdzie Nowogrodka Siewierskiego⁶⁶ 306–306 зв.
 H: Konsens Hoscilowi na ustapienie derewni 306
 C: Konsens Nosilowi [!] na ustapienie połowice derewnie Posudycz
 y połowice sieliszcza Kowryzyna, w ujezdzie Nowogrodka Siewierskiego
 leżących Teliszewskiemu 306
- 216). 3.III.1623. Варшава.
 Квитация Косаковскому от Уездецкого 307–307 зв.
 H: Quituie Uiazdecki Kossakowskiego 307
 C: Kwietacya Kossakowskiego od Ujazdeckiego 307
- 217). 3.III.1623. Варшава.
 Запис на шестсот золотыхъ долгу, от Уездецкого
 Косаковскому сознанныхъ 307 зв.–308 зв.
 H: Dług u Uiazdeckiego Kossakowskiemu [307]
 C: Zapis na 600 złotych długu, od Ujazdeckiego Kossakowskiemu zapisany [307]
- 218). 3.III.1623. Варшава.
 Квитация от Косаковъского Выговъскому з сумы
 тринадцети сотъ золотыхъ полскихъ 308 зв.–309
 H: Kwituie Kossakowski Wychowskiego 309
 C: Kwietacya od Kossakowskiego Wyhowskiemu z summy
 trzynastu set złotych polskich 308
- 219). 3.III.1623. Варшава.
 Облигация, от Косаковского Уездецкому даная 309–310
 H: Obligatia Uiazdeckiemu y Kossakowskiemu [309]
 C: Obligacya Ujazdeckiemu od Kossakowskiego 309
- 220). 7.III.1623. Варшава.
 Роборация интерцызи межи Пенславским и Бобятинскимъ
 а Маличовскимъ⁶⁷ 310–310 зв.
 H: Roboracia interczyzy między Penślawskim a Małycowskiem⁶⁸ 310
 C: Roboracya interczyzy między Penślawskim a Małycowskiem 310
- 221). 6.III.1623. Варшава.
 Декретъ межи Пацомъ и иньшими а кнѣземъ Чарторыскимъ 311–312 зв.
 H: Dekret między Pacem y inszymi a xiazęciem Czartoryskim 311
 C: Dekret między Pacem y inszemi a xiazęciem Czartoryskim o szkody,
 iakoby przez towarzystwo rotu urodz. Paca w dobrach nazwanych
 Smoldyrowie poczynione 311
- 222). 6.III.1623. Варшава.
 Арештъ от пана Шашъкевича въ справе панее
 Фирълеевое etc. 312 зв.–313
 H: Arrest od Szaszkiewicza sprawy Firleiovey 313
 C: Areszt od Szaszkiewicza w sprawie p. Firlejowey 313
- 223). 6.III.1623. Варшава.
 Арештъ Колпытовское с кнѣж. Чарторыским 313 зв.–314

⁶⁶⁻⁶⁶ Дописано інішим почерком.

⁶⁷ У тексті запису Милачовський.

⁶⁸ Miłaczowskiem

- H: Arrest Kolpitowski z Czartoryskim [313]
C: Areszt Kolpitowskiej z Czartoryskimi [313]
- 224). 6.III.1623. Варшава.
Арештъ *от* Хоткевича, хоружого Вел. кнз. Лит.,
въ справе Сапеги и малжонъки его 314–314 зв.
H: Arrest od Chodkiewicza w sprawie Sapiechy 314
C: Areszt od Chodkiewicza w sprawie Sapiehi 314
- 225). 6.III.1623. Варшава.
Арештъ Обуховича, суди мозырського,
въ справе Сапеги и малжонъки его 315–315 зв.
H: Arrest Obuchowicza w sprawie Sapiechy 315
C: Areszt Obuchowica w sprawie Sapiehi 315
- 226). 6.III.1623. Варшава.
Декретъ межи Лукашом Сапегою и малжонъкою его
а Витунскимъ 315 зв.–317 зв.
H: Dekret między Łukaszem Sapieha, a Witunskim 316
C: Dekret między Łukaszem Sapieha, a Witunskim o zanieśenie
uszczypliwej protestacyi do knich grodzkich kijowskich [315]
- 227). 6.III.1623. Варшава.
Декретъ инъ конътумация межи инъстикгаторомъ з деляции
Сеньковського а Болобанами и потомъками Богушевича 317 зв.–320
H: Dekret między Sienkowskim a Bałabanem y Bohuszewiczem 317
C: Dekret między Sienkowskim a Bałabanem y Bohuszewiczem
o dobra selo Osekrow nazwanoie, w powete wołodymerskom
w woiewodstwie wołynskom lezaczoie 317
- 228). 7.III.1623. Варшава.
Инфамия на Яне Буркацькомъ *от* инстикгатора з деляции
Бобятинського, Пенцьлавського, Баковецького, Семашька,
жолнеров 320–322
H: Infamia na Burgackim [!] od Pełłowskiego, Siemianka [!] y innych 320
C: Infamia na Burgackim od Pełłowskiego, Siemiaszka y inszych 320
- 229). 7.III.1623. Варшава.
Квитъ *от* Пенцьлавського и Бобятинского Чолъганскому 322–323
H: Kwit od Pełławskiego Czołatynskiemu [!] 322
C: Kwit od Pełławskiego y Bobiatynskiego Czołhanskiemu 322
- 230). 8.III.1623. Варшава.
Служба Плаксинская въ старостве Овручком по смерти
Пепловского Серемъському 323 зв.
H: Służba płaxinska⁶⁹ w Owruczu Soremskiemu 324
C: Danina służby płaxynska y polupanowska, w starostwie
owruckim leżącey Soremskiemu 323
- 231). 10.III.1623. Варшава.
Протестація и пилностъ Древинского противко воеводе
белзьскому и малжонъце его 324–324 зв.
C: Diligencya Drzewinskiego przeciw woiewodzie bełskiemu
o summe, pewna 324

⁶⁹ płaxinska

- 232). 10.III.1623. Варшава.
 Конъсенъс боярце любецькою на уступенъе добръ
 и кгрунту на службе боярскои Семаковичомъ 325–325 зв.
 Н: Consens ceden[di] dobr boiarskich Siemiaskowi [!] 325
 С: Konsens cedendi dobr boiarskich w siele Kuweczycach
 z ostrowkiem zyczynskim, w starostwie lubeckim leżącym Siemiaszkowi [!] 325
- 233). 15.III.1623. Варшава.
 Заховане при праве бояр любецькихъ погариськихъ 325 зв.–326
 Н: Zachowanie przy prawie boiar lubeckich 326
 С: Zachowanie boiar lubeckich poharyskich na zemlu poharyskuiiu y
 oleksiewskuiiu⁷⁰ y na ostrowek plechowski nazwany, do tychze zeml należący [325]
- 234). 20.III.1623. Варшава.
 Заховане при праве бояровъ любецькихъ Семена Зењковича
 и сынов его 326–327
 Н: Zachowanie tychze Zenkowicza [326]
 С: Zachowanie przy prawie boiarskim boiarow lubeckich Semena
 Zieńkowicza y synow iego, menowite przy pasni nazwaney Jeskowszczyznie
 przy siele Bieldiohach leżącej, z ostrowkami czawlenskimi⁷¹, niedaczyckim⁷²,
 radulskim y bobiskim y z ostrowkiem Zarecki nazwanym 326
- 235). 20.III.1623. Варшава.
 Consens na ustapienie derewni Chłopkowa od Kownackiego
 Wisniowskiemu w powiecie Nowogrodka Siewierskiego prawem
 lennym 327–327 зв.
 Н: Consens na ustapienie derewni Chłopkowa od Kownackiego 327
 С: Consens na ustapienie derewni Chłopkowa od Kownackiego
 Wisniowskiemu 327
- 236). 24.III.1623. Варшава.
 Потвержене права Думиньскимъ на земљу Думинскую
 в старостве Овруцкомъ 327 зв.–328 зв.
 Н: Potwierdzenie prawa Duminskim na grunty [327]
 С: Potwierdzenie prawa Duminskim na zemlu duminskiuu, pod mestom
 naszym owruckim leżacziuu, z seliszczami w meste owruckom y około
 mesta, do toie zemli należaczymi [327]
- 237). 8.IV.1623. Варшава.
 Кадукъ Огиєви по Анъдрею, называючим Новоселецкомъ 328 зв.–329
 Н: Kaduk po Jerzemu Nowosielickim 328
 С: Kaduk Ohijewi po Jędrzeiu Nowosieleckim 328
- 238). 2.X.1623. Варшава.
 Подсудковство кременецкое Гораимови 329–330
 Н: Podseǳkowstwo krzemienieckie Horaimowi 329
 С: Danina podseǳkostwa krzemienieckiego Horaimowi 329
- 239). 9.X.1623. Варшава.
 Подсудковство луцкое Шклинскому 330–330 зв.
 Н: Podseǳkowstwo łuckie Szelawskiemu⁷³ 330
 С: Danina podseǳkostwa łuckiego Sielawskiemu [!] 330

⁷⁰ oleksiejowskiuiiu

⁷¹ hawlenskimi

⁷² nieradczyckim

⁷³ Szklinskiemu

- 240). 10.X.1623. Варшава.
 Консенсъ Стравинскому на уступене килку деревнии в
 Сиверсчизне розънымъ особомъ 330 зв.–331 зв.
 Н: Consens ceden[di] pewnych gruntow Strawinskiemu 331
 С: Konsens cedendi derewni Radyczow y sieła Mezina,
 seła Mamekina y obrubu waryckoho z seliszczami Otonowskuiiu,
 Buczowskuiiu, derewni Czauzowu, derewni Wytelma y derewni
 Zadowo w Siewierszczyznie Strawinskiemu na rozne osoby 331
- 241). 24.XI.1623. Варшава.
 Декретъ межи инстикгатором з деляциеи Фаленского а
 воеводиною виленъською 331 зв.–333
 Н: Dekret między Falenskim a w[oiewo]dą [!] wilinskim [331]
 С: Dekret między Falenskim a woiewodą [!] wilenskim o dobra nazwane
 hankowskie, w hranicach demidowskich w wojewodstwie kijewskom lezaczyie,
 to iest Sienkowszczyzna, Karpowszczyzna y Sielatycka, takze sieliszcze nazwanioie
 Olszanica z trema zemlicami, Chudyczowom⁷⁴, Stryzowom y Łenkowszczyznoiu⁷⁵,
 y z osazonymi na tych mestcach slobodami wsimi, menowite z osieloscia, Demir
 albo Chodyczow nazwanioiu, y nektoryie pola y niwy pry meste kijewskom
 za Probitym Wałom y inszyie wsi uroczyszczza, do tych dobr налезачыіе 332
- 242). 24.XI.1623. Варшава.
 Пленипотенъция от Юшковского Онычъковъскому 333–333 зв.
 Н: Plenipotentia Juskowskiego 333
 С: Plenipotencya od Juszkowskiego Oniczkowskiemu 333
- Починаетсе рокъ Панъскии тисеча шестьсотъ двадъцетъ четъверътыи
 за щасливого панованъя наяснеишого Жикгимонъта Третего, Божию
 милостию короля полского, великого князя литовъского, руского,
 пруского, жомойтского, мазовецького, а шведъского, гродъского,
 инфлянтского, ваньдальского дедычного короля, за уряду канъцлеръского
 висоце велебного въ Бозе его милости ксенъдза Анъдрея Липъского
 зъ Липого, потвержоного куявъского, за уряду писаръского
 урожного Кришътофа Мокосея Баковецъкого 334–334 зв.
- 244)⁷⁶.13.II.1624. Варшава.
 Декретъ межи инстикгаторомъ а Мошенским о кварту
 з Обляпъ 335–336 зв.
 Н: Dekret między instigatorem a Mosienskim 335
 С: Dekret między instygatorem koronnym a Mosienskim
 o kwarte, z dobr Omylanowa⁷⁷, w sele Oblapie nazwanom lezacych 335
- 245). 11.II.1624. Варшава.
 Декретъ сеимовыи межи инстикгаторомъ зъ деляциеи скарбовое
 а Еловицьким, столникомъ киевскимъ, о петсот золотых 337–338 зв.
 Н: Dekret seymowy między Skarbem a Jelowickim 337
 С: Dekret między Skarbem a Jelowickim o pewna, sume, 337
- 246). 22.II.1624. Варшава.
 Право маидебурское на торги и ярмарки местечьку
 Мосору пану Янови з Домбровици Фирлеєви 339–340

⁷⁴ Sudyczowom

⁷⁵ Sankowszczyznoiu

⁷⁶ Помилка в оригінальній нумерації записів. Пропущений № 243.

⁷⁷ siemi łanow

- H: Prawo magdeburskie miasteczku Mozoru⁷⁸ 339
 C: Prawo magdeburskie na jarmarki y targi w miasteczku Mosoru,
 w woiewodstwie wołynskom powete łuckom lezaczomu p. Firleia 339
- 247). 1.III.1624. Варшава.
 Consens Dowgałowi na ustapienie derewni iedney Haraburdzie
 w Siewierszczyznie, a na drugiey sam zostaie 340–341
 H: Consens Dowgałowi na ustapienie derewni 340
 C: Konsens Dowgałowi na ustapienie derewni Barszczowo,
 w Siewierszczyznie leżącey 340
- 248). 5.III.1624. Варшава.
 Роспись межи мешчанами киевскими з obu сторонъ 341–342
 H: Rospis między mieszczany kiiowskiemi 341
 C: Rozpis między mieszczany kijowskiemi z obu stron 341
- 249). 18.III.1624. Варшава.
 Декрет межы инстикгатором коронным з деляции
 пна Еловицкого и урожоным Яном Акъсакомъ,
 судею земским киевским, и урядом кгородскимъ 342–345
 H: Dekret między Jełowickim y Axakiem 342
 C: Dekret między Jełowickim y Axakiem o wybitie z dobr seł Letkowic
 dwoyga y Koleniec, w ziemi kijowskiey nad rekoiu Desnioiu leżących 342
- 250). 18.III.1624. Варшава.
 Декретъ межы тими жъ 345–348 зв.
 H: Dekret między temiz 345
 C: Dekret między temiz o dobra Rozynow z horodyszczami Swietylnowo,
 Osowo, Berdowo y ostrow zabobrycki nowonazwany Zaworycze,
 y dwa selca Letkowce y Kolence, w zemli kijewskoy lezaczyie 345
- 251). 18.III.1624. Варшава.
 Декрет межы инстикгатором з деляции урожоного
 Захарияша Еловицкого и малжонъки его а кнежноу
 Корецькою и инъшими 348 зв.–351
 H: Dekret między Jełowickim a x[ie]zna Korecka 348
 C: Dekret między Jełowickim a xiezna Korecka o dobra Roznow
 nad rekoiu Desnioiu y horodyszczе Berdow, y słobody Wolicy, y Zdymirki,
 y insze po obu storonach rzek Desni, Trubesza, y Płoskoho 349
- 252). 18.III.1624. Варшава.
 Декретъ межы инстикгатором з деляции старосты
 острского а урядом кгородским киевским и Аксаком, судьею 351–353 зв.
 H: Dekret między starosta ostrskim 351
 C: Dekret między starosta ostrskim a urzędem grodzkim kijowskim
 y Axakiem o niedopuszczenie appellacyi do sądow krolewskich o wybicie
 z maietnosci seła Letkowiec y Koleniec, w woiewodstwie kijowskim leżących 351
- 253). 26.III.1624. Варшава.
 Декрет межы Яловицкимъ а Азакомъ 353 зв.–356 зв.
 H: Dekret między Jełowickim a Axakiem 354
 C: Dekret między Jełowickim a Axakiem o dobra Swetylkow
 nad rekoiu Trubeszom, Zaworycze, Nosowik, Berdow, ostrow zabobrycki
 y insze, w zemli kijewskoy lezaczyie 353

⁷⁸ Mosoru

- 254). 27.IV.1624. Варшава.
 Роспись року межы Фаленъскимъ а велможными
 воеводиною волынъскою и воеводиною виленъскою 356 зв.–357 зв.
 Н: Rospis między Falenskim a w[oiewo]dzina wilinska 356
- 255). 26.IV.1624. Варшава.
 Конъсенсъ Станишевскому на прибудованье двору
 до муру замкового в Луцку, на пляцу его дедичном 357 зв.–358
 Н: Consens Staniszowskiego na zbudowanie domu 357
 С: Konsens Staniszewskiemu na zbudowanie domu w zamku luckim 357
- 256). 5.VI.1624. Варшава.
 Привилеи на село Цюцьки в ⁷⁹воеводстве Виницком⁷⁹,
 Силвестрови Черленковскому служачи 358 зв.–359
 Н: Wies Ciaciuki [!] Silwestrowi Czerlenkowskiemu 358
 С: Danina wsi Ciucki nazwaney, w woiewodstwie braclawskim
 w powiecie winnickim lezacey Sylwestrowi Czerlenkowskiemu 358
- 257). VI⁸⁰.1624. Варшава.
 Староство володимѣрское княжати Санъкгушъкови,
 воеводе подолскому 359–360 зв.
 Н: Starostwo włodzimirskie x[ie]ciu Sanguszkowi 359
 С: Przywilej na starostwo włodzimirskie x[ie]ciu Sanguszkowi 359
- 258). 4.VII.1624. Варшава.
 Ловецтво киевское Вацлавови Зъмиевскому 360 зв.–361
 Н: Lowiectwo kiiowskie Zmiiewskiemu 361
 С: Danina łowiectwa kijowskiego Waclawowi Zmiiewskiemu 360
- 259). 25.VII.1624. Варшава.
 Облята потверженя листовъ и привилеевъ Стрибылеви
 на добра, в земли Киевской лежащие 361 зв.–364
 Н: Prawa na dobra w Kiiowczyźnie Strybłowi 362
 С: Potwierdzenie Strybłowi praw na dobra w Kijowszczyźnie
 tak zastawne, iako y dziedziczne nazwane Worsiczy, Wirłok⁸¹,
 Nowe Sioło, Pilipowice, Kiczki, Studena Woda y Bułhak 361
- 260). 26.VII.1624. Варшава.
 Декретъ межы инстикгатором з деляциеи воита⁸², бурмистра
 и раццовъ места Києва а игуменомъ кирилскимъ
 и капитулою его ѿ юрисдицию 364–366 зв.
 Н: Dekret między mieszczany kiiowskimi 364
 С: Dekret między mieszczany kijowskiemi
 а manasterem kirylskim о juryzдыкца 364
- 261). 26.VII.1624. Варшава.
 Декретъ межы тыми ж ѿ мыто 367–368
 Н: Dekret między temiz о myto 367
 С: Dekret między temiz о myto 367

⁷⁹⁻⁷⁹ У тексті запису въ воеводстве Брацславскомъ в повете Винницкомъ.

⁸⁰ Число не зазначено.

⁸¹ Wirłok

⁸² Виправлено з Воитеха.

- 262). 26.VII.1624. Варшава.
 Декретъ между мѣсчаны киевскими а *отцем* архиманъдритомъ
 печарскимъ киевскимъ и капитулоу его до конътракту 368–370
 Н: Dekret między temiz mieszczany a czerncami 368
 С: Dekret między temisz mieszczanami kijowskiemi
 a czerncami pieczarskiemi o szynki 368
- 263). 26.VII.1624. Варшава.
 Декретъ между тыми же о пренятыѣ улицы 370–372
 Н: Dekret między temiz o przeięcie ulicy 370
 С: Dekret między temiz o przeięcie ulicy 370
- 264). 26.VII.1624. Варшава.
 Протестация *от* капитулы киевское противко мѣсчаном
 киевскимъ о конътрактъ *взглядом* шинковъ 372 зв.–373 зв.
 Н: Protestatia kapituły kiiowskiej przeciw mieszczanom 372
 С: Protestacya kapituły kijowskiej przeciw mieszczanom kijowskim o szynki 372
- 265). 29.VII.1624. Варшава.
 Кадукъ Аксъберкови по Сwoлынскомъ 374–374 зв.
 Н: Kaduk Axberkowi po Swołyńskim 374
 С: Kaduk Axberkowi po Swołyńskom 374
- 266). 6.VIII.1624. Варшава.
 Хоружство браславское Четвертеньскому 375–375 зв.
 Н: Chorągwo braclawskie Czertwetynskiemu [!] 375
 С: Danina chorągwa braclawskiego Czartoryskiemu [!] 375
- 267). 27.X.1624. Варшава.
 Мостовництво луцкое Александрови Баковецкому 376–376 зв.
 Н: Most[ownict]wo łuckie Bakowieckiemu 376
 С: Danina mostownictwa łuckiego Bakowieckiemu 376
- 268). 31.X.1624. Варшава.
 Скарбниковство волынское Криштофови Баковецкому 376 зв.–377 зв.
 Н: Skarbnistwo wołyńskie Bakowieckiemu 377
 С: Danina skarbnikostwa wołyńskiego Krzysztofowi Bakowieckiemu [376]
- Конецъ справъ року тисеча шестьсотъ двадцать четвертого 377 зв.

1625

Починаетсе рокъ Панъский тисеча шестьсотъ двадцать пятыи за щасливого панованья наяснейшого Жикгимонъта Третего, Божию милостию короля польского, великого князя литовского, руского, пруского, жомойтского, мазовецкого, инфлянтского, а шведского, кгодского, вандалского дедычного короля, за уряду подьканъцлерского и канъцлерского ясьневелможного пнѣ Вацълава зъ Лешъна Лещинского, варецкого и каменацького старосты, за уряду писарьского урожного Кришьтофа Мокосея Баковецкого 378–378 зв.

- 269). 30.I.1625. Варшава.
 Першое нестане на Калиновскомъ в справѣ Кропивницкого 379–380
 Н: Contumatia na Kalinowskim od Krobiwnickie[g]o [!] 379
 С: Kontumacya na Kalinowskiego, staroste, winnickiego,
 od Kropiwnickiego o pobicie y poranienie 379

- 270). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестанье на том же в справе того жъ 380–381
Н: Contumacia między temiz 380
С: Kontumacya między temiz 380
- 271). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестане на кн̄жати Юрю Жаславском
в справе Либишевского 381 зв.–382
Н: Contumacia na x[ie]ciu Zasławskim 381
С: Kontumacya na x[ie]ciu Zasławskim o zabicie Libiszewskiego 381
- 272). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестанье на томъ же в справе того жъ 382–383
Н: Contumacia między temiz 382
С: Kontumacya między temiz 382
- 273). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестаное на Зброжкахъ в справе того жъ 383–383 зв.
Н: Contumacia na Zbrozkach 383
С: Kontumacya na Zbrozkach o toz zabicie 383
- 274). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестаное на Харевскомъ в справе того жъ 383 зв.–384 зв.
Н: Contumacia na Charzewskim 384
С: Kontumacya na Charzewskim o toz [383]
- 275). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестаное Семашьку в справе того жъ 384 зв.–385
Н: Contumacia na Siemaszku 385
С: Kontumacya na Siemaszku o toz 384
- 276). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестаное на Иваницкомъ от Либишевского 385–386
Н: Contumacia na Iwanickim [385]
С: Takaz na Iwanickim o toz 385
- 277). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестаное на Модриньскомъ в справе того жъ 386–386 зв.
Н: Contumacia na Modrynskim 386
С: Takaz na Modrynskim o toz 386
- 278). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестаное на Заѣцу в справе того ж 387–387 зв.
Н: Contumacia na Zaiąciu 387
С: Takaz na Zaiącu o toz 387
- 279). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестаное на пану Ельскомъ въ справе того ж 387 зв.–388 зв.
Н: Contumacia na Jełowickim [!] 388
С: Takaz na Jełowickim o toz [387]
- 280). 30.I.1625. Варшава.
Першое нестаное на Воине в справе того жъ 388 зв.–389
Н: Contumacia na Woynie [388]
С: Takaz na Woynie o toz 388
- 281). 31.I.1625. Варшава.
Першое нестаное на старостѣ браславском од Щепановского 389–390

H: Contumacia na staroscie braclaw[skim] od Szczepanskie[g]o	389
C: Takaz na Kalinowskim, staroscie winnickim, od Szczepanowskiego, zbiecie y poranienie na dobrowolney drodze	389
282). 31.I.1625. Варшава.	
Першое нестаное на том же въ справе того жъ	390–391
H: Na tymze contumacia od tegoz	390
C: Druga kontumacya na tymze od tegoz	390
283). 31.I.1625. Варшава.	
Декрет межи инстыкгаторомъ и Жачъковским а Соколовъскими	391–393
H: Dekret między Zachorowskim ⁸³ a Sokoliwskimi [!]	391
C: Dekret między Zackowskim y Sokołowskiemi o naiechanie aktora domu, blisko Sobolewki w lesie zbudowanego, y rzeczy iego złupienie	391
284). 31.I.1625. Варшава.	
Декретъ межи кашталяномъ киевскимъ а Лукашом Сапегою и малжонъкою его	393–394
H: Dekret między panem Kiiowskim a Łukaszem Sapieha,	393
C: Dekret między kasztellanem kijowskim a Sapieha, o maietność, zamek y miasteczko Weledniki, w woiewodstwie kijowskim lezące	393
285). 31.I.1625. Варшава.	
Декретъ инъфамиеи на Сатъковскомъ от князя Воронецкого и потомъковъ Хомяковыхъ	394 зв.–396 зв.
H: Infamia na Satkowskim od Woronieckiego	394
C: Infamia na Satkowskim od Woronieckiego o zabicie Chomiaka	394
286). 8.II.1625. Варшава.	
Першое нестаное на старосте браславскомъ от Стрибыля	396 зв.–397 зв.
H: Contumacia na staroscie braclawskim	396
C: Kontumacya na staroscie winnickim od Strybiła o zbiecie y poranienie	396
287). 8.II.1625. Варшава.	
Декретъ межи Федорою Колпытовскою а княжатемъ Юремъ Чарторискимъ	397 зв.–400 зв.
H: Dekret między Kolpitowska, y Czartoryskim	397
C: Dekret między Kolpitowska, y Czartoryskim o złomanie slubu małzenskigo y odstapienie oney	397
288). 8.II.1625. Варшава.	
Декретъ межи Колпытовскою а княжатемъ Чарторискимъ о ставене попа	401–402
H: Dekret między temiz	401
C: Drugi dekret między temiz	401
289). 8.II.1625. Варшава.	
Декретъ межи тою ж а Зузанною Красинскою	402 зв.–404 зв.
H: Dekret między tąz a Zuzanna Krasinska,	402
C: Dekret między tąz a Zuzanna Krasinska,	402
290). 13.II.1625. Варшава.	
Декретъ межи инстыкгаторомъ зъ делеяциеи Захариаша Еловицкого и малжонки его а Яном Аксаком и иншими участниками	404 зв.–409

⁸³ Żaczkowskim

- H: Dekret między Jałowickim a Axakiem ⁸⁴o horodyszczе y miasteczko Swetylnow, Osowa, ostrow zabobrycki, Lestkowic [!], dwoyga Kolieniec, Krehowa [!], Berdowa, Zaworycz, seło Rozynow albo Roznow⁸⁴ 404
 C: Dekret między Jałowickim a Aksakiem y inszemi o horodyszczе y miasteczko Swetylnow, urocyszczе Osow, ostrow zabobrycki, Letkowce dwoie, Koleniec nad rekoiu Desnioiu, Krechow [!], Berdow, Zaworycz y tez seło Rozynow albo Roznow, w ziemi kijowskiej leżące 404
- 291). 15.II.1625. Варшава.
 Евазыа на Милачевском от потомковъ Стефана Вороньцкого 409–410 зв.
 H: Evasia na Milaczewskim od potomkow Stefana Woronieckiego 409
 C: Ewazyа na Milaczewskim od potomkow Stefana Woronieckiego o niestawienie sie na woynie, 409
- 292). 15.II.1625. Варшава.
 Евазия Чолганского о пѣтое рушене в справе Пенцлавского, Бобятинского, Баковецкого, Семашка 410 зв.–412 зв.
 H: Evasia Czolhanskiego o pospolite ruszenie 410
 C: Ewazyа Czolhanskiego o pospolite ruszenie 410
- 293). 15.II.1625. Варшава.
 Инѣфамия на Жабокричком от Олшамовьского 412 зв.–414 зв.
 H: Infamia na Zabokrzyckim od Olszamowskiego 412
 C: Infamia na Zabokrzyckim od Olszamowskiego o mаiетnosc Kolpitow 412
- 294). 16.II.1625. Варшава.
 Презентация до метрополиты на церковь овруцкую 414 зв.–415
 H: Praesenta na cerkiew owrucka do metropolity 414
 C: Prezenta na cerkiew owrucka, 414
- 295). 20.II.1625. Варшава.
 Декретъ межи инстыкгаторомъ з деляциеи Миколая Кирика а Стрыбылями о Студеную Воду 415 зв.–418 зв.
 H: Dekret między instygatorem a Strybiłami ⁸⁵o studnia y wode⁸⁵ 415
 C: Dekret między instygatorem a Strybiłami o sioło nazwane Horodyszczе Studeniec [!] 415
- 296). 26.II.1625. Варшава.
 Право мадебурское в местечку Михаилове дедичьномъ 419–420 зв.
 H: Prawo magdeburskie miasteczku Michałowu 418
 C: Prawo magdeburskie miastu dziedzicznemu Łapaniu⁸⁶ albo Michałowu, w wojewodstwie kijowskim leżącemu 419
- 297). 26.II.1625. Варшава.
 Право мадебурское в местечку Гоголеве в земъли Киевскои 420 зв.–422 зв.
 H: Prawo magdeburskie miastu Hoholewu 420
 C: Takiesz miasteczku Hoholewu, w wojewodstwie kijewskim leżącemu 420
- 298). 26.II.1625. Варшава.
 Stolnikowstwo bracsławskie po smierci Piotra Starzyckiego Janu Kleszczowskiemu 422 зв.–423

⁸⁴⁻⁸⁴ Дописано інішим почерком.

⁸⁵⁻⁸⁵ o Studeną Wode

⁸⁶ Łapaniu

- H: Stolnikostwo braclawskie 422
C: Danina stolnikostwa braclawskiego Janowi Kleszczowskiemu 422
- 299). 28.II.1625. Варшава.
Квитация *от* Добронизского Прусиновскому з *инъ*фамиеи 423 зв.–425
C: Kwietacya od Dobroniskiego Prusinowskiemu z infamij
o naiechanie na dom majetnosci Bubnowa 423
- 300). 1.III.1625. Варшава.
Протестация *от* Хомяка при взданю Сатковского 425 зв.–426
H: Protestatia Chomiaka przy wzdanu Sakowskie[g]o [!] 425
C: Protetacya Chomiaka przy wzdanu Sakowskiego
o zabicie Adama Chomiaka 425
- 301). 3.III.1625. Варшава.
Арешт Курцевича в справе Фирлея 426–427 зв.
H: Arrest Kurzewicza [!] 426
C: Areszt Kurczewicza w sprawie Firleja o stawienie
ihumena monastyru poczaiewskiego 426
- 302). 3.III.1625. Варшава.
Арештъ Курцевича в справе возного и шляхты 427 зв.–429 зв.
H: Arrest Kurczewicza w sprawie woznego 427
C: Areszt tegoz w sprawie woznego y szlachty 427
- 303). 3.III.1625. Варшава.
Дekret межи Либишевскимъ а княжатемъ Юремъ
Жаславскимъ 429 зв.–432
H: Dekret miedzy Lubiszewskim a x[ie]ciem Zaslaw[s]kim 429
C: Miedzy Alexandrem Libiszewskim a xiazęciem Zaslawskim
o zabicie Remiana Libiszewskiego 429
- 304). 3.III.1625. Варшава.
Дekret диялциеи хоробы межи Кропивницкимъ
а Калиновскимъ, старостою braslawскимъ 432 зв.–436 зв.
H: Dekret miedzy Kropiwnickim a Kalinowskim 432
C: Dekret miedzy Kropiwnickim a Kalinowskim,
starosta, winnickim, o pobicie y poranienie 432
- 305). 3.III.1625. Варшава.
Вписане листовъ, през Адама Калиновского
Мацееви Либускому до права на *сеимъ* даныхъ 436 зв.–438
H: Wpisanie listow Adama Kalinowskiego 436
C: Wpisanie plenipotencyi przez Adama Kalinowskiego, staroste, winnickiego,
na Macieja Libuskiego w stawaniu sprawach poczynionych 437
- 306). 3.III.1625. Варшава.
Danina dobr Domontowa y Złotonoszy Łaszczowi jure advitali 438 зв.–439
H: Danina dobr Domontwa [!] Łaszczowi 438
C: Danina Samuelowi Łaszczowi dobr Domontowa Złotonosa nazwanych,
w woiewodztwie kijowskim lezających 438
- 307). 3.III.1625. Варшава.
Право маидебурскоє, торги и ярмарки местечку Липову
уроженного Оустафея Баковецкого, воиского володимерского 439–441
H: Prawo magdeburskie miasteczku Lipowu 439

- C: Danina prawa magdeburskiego mesteczku Lipowemu Horodyszczu nazwanomu, w Nowogrodka Siewierskiego uiezdzie leżącemu 439
- 308). 3.III.1625. Варшава.
 Декретъ межѣ Михаиломъ Кропивницкимъ а старостою веницкимъ 441–444
 H: Dekret między Michałem Kropiwnickim 441
 C: Dekret między Kropiwnickim a starosta, winnickim o pobicie y poranienie 441
- 309). 3.III.1625. Варшава.
 Арешът Прошицких и Новицкого зъ Стрибылями 444–445
 H: Arrest Prosickich 444
 C: Areszt Prosickich y Nowickiego z Strybitami 444
- 310). 21.II.1625. Варшава.
 Арешът кнѣзѣ Жиаславского въ справе Лоса 445–446
 H: Arrest x[ie]cia Zasławskiego 445
 C: Takiz x[ie]cia Zasławskiego z Łosiem 445
- 311). 21.V.1625. Варшава.
 Игуменство манастира Межигорьского ѿтцу Коментарію 446–446 зв.
 H: Ichumenstwo manastyra międzyhorskiego 446
 C: Danina manastera mezyhorskiego o. Komentafiuu [!] [446]

1626

- Починаетсе рокъ Паньскии тисеча шестсотъ двадѣцетъ шостыи 447
- 312). 16.II.1626. Варшава.
 Монастир сѣго Кирила ѿтцу Лабунскому при мѣсте Киѡве 447–447 зв.
 H: Manastyr s. Kirila przy Kiiowie Łabunskiemu 447
 C: Takaz manastera s. Kiryla przy Kijowie Łabunskiemu 447
- 313). 16.II.1626. Варшава.
 Монастыр сѣго Николы Пустынского Киевского ѿтцу Бельскому 448–448 зв.
 H: Manastyr s. Mikołaja o. Belskiemu 448
 C: Takaz monastera s. Mikołaja przy Kijowie o. Belskiemu 448
- 314). 18.II.1626. Варшава.
 Консенъс Рѣине зъ Иваничъ Либишевскои на уступенъе двору в Кременцу Алѣксандрѡви Либишевъскому 448 зв.–449
 H: Consens ceden[di] dworu w Krzemiencu Libiszowskie[mu] 449
 C: Konsens Libiszewskiemu do ustapienia placu y dworu, pod zamkiem krzemienieckim leżącemu 448
- 315). 21.II.1626. Варшава.
 Арешът Древинского и кнѣзѣ Збаразкого зъ инстикгаторомъ короннымъ 449–450
 H: Arrest Drzewinskiego [449]
 C: Areszt Drzewinskiego y x[ie]cia Zbarazskiego z instygatorem o grunty, do seła Dworca starostwa krzemienieckiego należące 449
- 316). 2.III.1626. Варшава.
 Декретъ межѣ Либишевскимъ а судомъ земскимъ Кременецкимъ и Яномъ Заецемъ яко стороною 450–452

H: Dekret między Libiszewskim y sądem ziemsk[im]	450
C: Dekret między Libiszewskim y sądem ziemskim krzemienieckim y Zaiacem o zabicie Libiszewskiego	450
317). 2.III.1626. Варшава. Декрет межи Але́ксандром Либише́вским а судом земским Кремене́цким и Лукашом Елскимъ яко стороною	452–454
H: Dekret między temiz y Łukaszem Eskim ⁸⁷ o toz	452
C: Dekret między temiz y Łukaszem Eskim o toz	452
318). 2.III.1626. Варшава. Арештъ кнѣзти Жаславского в справе Либише́вского	454–454 зв.
H: Arrest x[ie]cia Zasławskiego z Libiszewskim	454
C: Areszt x[ie]cia Zasławskiego z Libiszewskim o toz	454
319). 2.III.1626. Варшава. Арештъ Миколаа Кирика в справе Стрибилевъ	454 зв.– 455 зв.
H: Arrest Mikołaiia Kuryka [!]	455
C: Areszt Mikołaiia Kuryka z Strybiłem o zabranie seliszcza nazwanoho Horodyszczza Studenca	[454]
320). 10.III.1626. Варшава. Арештъ старосты веницкого з Кропивницкимъ	455 зв.–456
H: Arrest starosty winnickie[g]o z Kropiwnickim	[455]
C: Areszt starosty winnickiego z Kropiwnickim o pobicie y poranienie	455
321). 10.III.1626. Варшава. Арештъ межи тыми ж о ставенъе слугъ	456–457
H: Arrest między temiz o stawienie sług	456
C: Areszt między temisz o stawienie sług	456
322). 10.III.1626. Варшава. Инфамиа на Сатком ⁸⁸ ѿт потомковъ Хомяковыхъ	457–459
H: Infamia na Satkow [!]	457
C: Infamia na Satkom [!] od potomkow Chomiakowych o zabicie Chomiaka	457
323). 10.III.1626. Варшава. Арештъ межи Черленковскими	459–460
H: Arrest między Czerlinkowskimi	459
C: Areszt między Czerlenkowskimi o zabicie Czerlenkowskiego	459
324). 10.III.1626. Варшава. Арештъ межи тыми ж Черленковскими	460–460 зв.
H: Arrest między temiz	460
C: Drugi areszt między temiz	460
Chr[isto]ph[o]r[u]s Bakowiecki m[anu] pr[opria]. Koniec xiag wszystkich	460 зв.

⁸⁷ Jelskim

⁸⁸ У тексті запису Садковскии.

Книга РМ 24

1626–1629, 1631

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 210

Арк. [I–IV]; 1–129 [128a], 129–144, 145[151], 146[153]–156[163], [157] = 162 арк.

Оправа

Шкіряні палітурки XVIII ст., оздоблені рамкою з зубчатим тисненням по краю кришок.

Реєстр

“Реєстр в тых книгах справ руских метрики кр. єго мл. Києвського, Вольньского и Браславського воеводствъ за ураду ясневельможного єго млѣти пана Вацлава з Лешьна Лещинського, канцлера коронного, каменацького etc. старосты, през мене Захариаша Боженьца Еловицького, столника киевського, секретара єго кр. млѣти” (арк. II–IV); подає регести документів, вміщених на арк. 1–128 зв., пронумерованих: а̄ – о̄ [1–71]; записи на арк. 129–156 не пронумеровані і не увійшли до реєстру. На арк. III–IV скрепа: Registr spraw następujących tych xiąg [...]; Karta goła; Registr spraw następujących tych xiąg [...] (частина тексту обрізана при реставрації).

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga czerwona cienka, za Króla Zygmunta III, za JMP Wacława Leszczyńskiego, kanclerza koronnego, pisarstwa Zachariasza Jałowickiego roków 1626, 27, 8, 9, у JM xiędza Zadzika, kanclerza. Sub l[ite]ra WN^o 20.

Hank. Index: Sequitur liber vigesimus sub litera WN^o 20 decretorum et privilegiorum regnante Sigismundo Tertio Rege, cancellariatu Venceslai Leszczyński et Jacobi Zadzik, ab anno 1626 usque ad annum 1629 (арк. 66 зв.).

Сув.: Liber 20mus sub litera W ab anno 1626 ad annum 1631 (арк. 97).

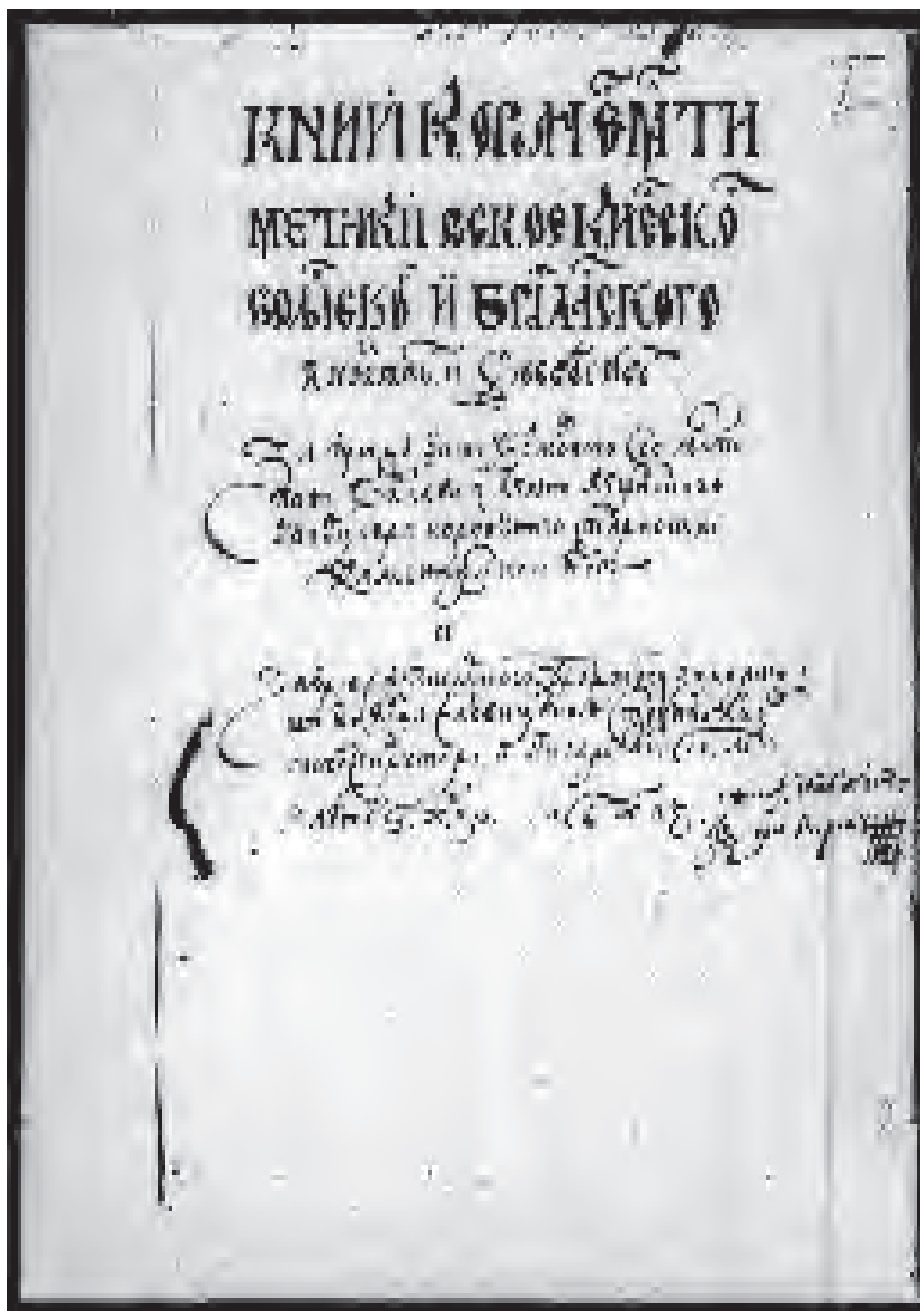
XVIII ст. Liber vigesimus sub litera WN^o 20, regnante Sigismundo III, ab anno 1626 ad annum 1629 (ліва частина переднього форзаца).

1798/1828–МК (А-1): 327 W.

Обол.: 327 W, 1626–1631.

Зельв.: 20/327.

Пташ.: I.B. 20/W, 1626–1629.



Титульный аркуш книги РМ 24

Книги короля его м̄ти метрики руское
 Киевского, Волынского, Браславского князвъ и воеводство за уряду
 яснѣвѣлможного его м̄ти пана Вацлава з Лешна Лещинского,
 канцлера коронного, старосты каменацького etc., а за уряду
 писарского урожного Захарияша Боженца Єловицького, столника
 киевского, секретара и писара кор. его м̄ти, в лѣтах **АХКС** [1626] и
АХКЗ [1627], annor[um] 1626 et 1627, id[em] qui supra I

А ижъ такъ мало справъ тых, и некоторые писмомъ полскимъ
 або латинскимъ пишутъ и въ метрику латинскую неналежне
 вписуютъ противъ правъ тыхъ земель и обычаевъ давному, то направенню
 слушнымъ способомъ, мѣстцемъ и часомъ старшихъ
 зоставаеъ I зв.

1626

- 1). 28.III.1626. Варшава.
 Consens urodz. Jełowickiemu, secretarzowi Krola JMci, na ustąpienie
 trzech miar w młynach zytomierskich 1–1 зв.
 H: Consens urodz. Jełowickiemu na ustąpienie trzech miar w młynach
 zytomierskich 1
 C: Konsens urodz. Jełowickiemu na ustąpienie trzech miar w młynach
 zytomierskich 1
- 2). 15.V 1626. Варшава.
 Decret między Ormianami lwowskimi y luckiemi, actormi,
 a urodz. starostą y urzędem grodzkim luckim 2–4
 H: Dekret między Ormianami lwowskimi a urzędem luckim 2
 C: Dekret między wielebnymi y sławnymi duchownemi y świeckimi
 starszemi Ormianami lwowskimi, podawcami y dzierzawcami klasztoru
 ormianskiego luckiego s. Szczepana, a urodz. starostą y urzędem grodzkim
 luckim o zadłużenie się jakoby xieźda Szymona Mikołaiewicza,
 wikaryiego ich, y zbieżenie iego od cerkwi luckiey, y u siebie przechowywanie 2
- 3). 15.V.1626. Варшава.
 Decret między temisz Ormianami lwowskimi y luckiemi, actormi,
 a urodz. starostą y urzędem grodzkim luckim,
 także y z Zydem luckim, alchymistą 4–6 зв.
 H: Dekret między temiz a Zydem luckim 4
 C: Dekret między temisz Ormianami lwowskimi y luckiemi
 a tymże starostą y urzędem grodzkim luckim, także y Zydem luckim,
 alchymistą, w sprawie tegoż xieźda Szymona Mikołaiewicza 4
- 4). 15.V.1626. Варшава.
 Decret między temisz Ormianami lwowskimi y luckiemi, actormi,
 a urodz. starostą y urzędem grodzkim luckim, także y z Jerzy
 Piotraszewskim, pozwanym 7–10
 H: Dekret między temiz 7
 C: Miedzy temiz stronami y Irzym Piotraszewskim
 w sprawie tegoż xieźda Szymona Mikołaiewicza 7
- 5). 15.V.1626. Варшава.
 Decret między mieszczany pinskimi, actormi, a Hirszewicem Zydem,
 mytnikiem luckim, pozwanym 10–12

- H: Dekret między mieszczany pinskiemi 10
 C: Dekret między mieszczany pinskiemi, aktorami,
 a Hirszewiczem Żydem, mytnikiem łuckim, pozwanym o myto 10
- 6). 15.V.1626. Варшава.
 Decret¹ między instigatorem coronnym z delaty urodz. Belchackie[gl]o,
 acto[ra], a mieszczany włodzimierskiemi, pozwanemi 12 зв.–14 зв.
 H: Dekret między instigatorem koronnym a mieszczany włodzimierskiemi 12
 C: Dekret między instygatorem koronnym a mieszczany włodzimierskiemi
 o dobra ruchome y nieruchome, po nieiakich ²mieszczanach włodzimierskich
 urodz.² Woyciechowi Belchackiemu jure caduco konferowane 12
- 7). 15.V.1626. Варшава.
 Decret między instigatorem coronnym z delaty Woiciecha Belchackie[gl]o,
 actora, a Budziszewskim woystem, lantwoitem y ławniki, mieszczany
 włodzimierski³emi, pozwa[nymi]³ 15–17
 H: Dekret między instigatorem a Budziszewskim 15
 C: Dekret drugi między temiz stronami o toz samo 15
- 8). 9.V.1626. Варшава
 Воисковство луцкое п̄ну Вилгорскому 17 зв.–18⁴
 C: Danina woystwa łuckiego p. Wilhorskiemu 17

1627

- 9). 25.X.1627. Варшава.
 Контумаця першая од Бережецкого на Подгороденскомъ 22–23
 H: Contumacia na Podhorodynskim od Berezeckiego 22
 C: Kontumacya na Podhorodynskim od Berezeckiego o poraĳanie 22
- 10). 25.X.1627. Варшава.
 Контумаця першая од п̄на старосты влодзимерского на
 п. Подгороденским 23–24 зв.
 H: Contumacia na tymze od starosty włodzimirs[kiego] 23
 C: Kontumacya na tymze od starosty włodzimierskiego
 o nayscie zamku włodzimierskiego 23
- 11). 15.X.1627. Варшава.
 Першое нестанное од кз. Ружинского и Чесновъского на
 п̄ни Виленскои, Лащу и комъпринцыпалах ихъ 24 зв.–26
 H: Miedzy Ruzynskim, Czosnowskim a pani Wilenska, 24
 C: Dekret między Ruzynskim, Czosnowskim y pania, kasztelanowa,
 wilenska, y Łaszczem o pobicie y poranienie 24
- 12). 25.X.1627. Варшава.
 Першое нестанное од Ружинского и Чесновского на
 п̄ни Виленскую, Лаща и компринцыпалов ихъ 26 зв.–28
 H: Miedzy temiz 26
 C: Dekret między temiz 26
- 13). 25.X.1627. Варшава.
 Першое нестанное од Копинского на урож. Криштофе Павле
 Сенюте Ляховецкомъ 28–29

¹ Дописано інішим чорнилом.

²⁻² Текст пошкоджено; відновлено за описом Козелло.

³⁻³ Дописано інішим чорнилом.

⁴ Наступні аркуші 18 зв.–21 зв. порожні, перекреслені, з писарськими помітками: Та prozna karta. Zahar[iasz] Bozeniec Jełowicky.

- H: Miedzy Kopinskim a Sieniuta, Lachowieckim 28
 C: Dekret miedzy Kopinskim a Sieniuta, y [!] Lachowieckim
 o zabicie y zamordowanie Kunawskiego 28
- 14). 25.X.1627. Варшава
 Першое нестанное од Бобовского на том же п. Сенюте
 Ляховецкомъ 29–29 зв.
 H: Miedzy Pobowskim [!] a tymze Sieniuta, 29
 C: Miedzy Bobowskim a tymze Sieniuta, Lachowieckim o toz 29
- 15). 5.XI.1627. Варшава.
 Евазыя урож. Стрыбылевъ на позов от инстыкгатора
 коронного з делящии Миколая Кирика о добра у городища,
 названого Студенца 30–32
 H: Miedzy Strybiłem a Kirika, o dobra Studenca 30
 C: Dekret miedzy Strybiłami a Mikołaiem Kiryka, o dobra Studeniec 30
- 16). 5.XI.1627. Варшава.
 Евазыя тымъ же урож. Стрыбылемъ на позовъ Прошицких 32 зв.–35
 H: Dekret miedzy Strybiłem a Proszyckimi 32
 C: Miedzy Strybiłami a Proszyckiem o tez dobra 32
- 17). 9.XI.1627. Варшава.
 Першое нестанное, од городничого луцкого
 на Иване Пузыревичу отриманое 35–36
 H: Miedzy chorodniczym łuckim a Iwanem 35
 C: Miedzy Waclawem Zubczewskim, horodniczym łuckim,
 a Iwanem Puzirowiczem o niestawienie sie, na woynie, 35
- 18). 12.XI.1627. Варшава.
 Привилеи на певные добра в старостве Кремьянецкомъ урож.
 Фрикови, писарови кгородскому кремьянецкому, даньи зъ внесенемъ
 певное сумы на оные жь добра 36–37
 H: Przywilej na dobra w krzemienieckim starostwie Frykowi 36
 C: Przywilej na dobra selo Dworec nazwane, w starostwie krzemienieckim
 lezace urodz. Jozefowi Frykowi, pisarzowi krzemienieckiemu даны 36
- 19). 16.XI.1627. Варшава.
 Фундушь певных добр и пляцовъ в Кремьянцу на церковь
 кремьянецкую 37–38
 H: Fundusz cerkwi w Krzemieniu 37
 C: Fundusz pewnych dobr y placow w Krzemieniu na cerkiew krzemieniecka, 37
- 20). 18.XI.1627. Варшава.
 Арештъ в справе пни Зборовское з ⁵[Аньною зе Штемьберку]⁵,
 п.в. волинскою, и другими участнич. еи мл. 38–39 зв.
 H: Miedzy Zboroska, a p. wołynska, y innemi 38
 C: Areszt miedzy Zborowska, a woiewodzina, wołynska, o dobra kołodenskije 38
- 21). 20.XI.1627. Варшава.
 Декрет межи п. Либишевским, поводом, а кжтем Юремъ
 Жаславским, позванным 40–42 зв.
 H: Dekret miedzy Lybiszewskim a x[ie]ciem Zasławskim 40
 C: Dekret miedzy Libiszewskimi a хязецием Zasławskim o zabicie
 Libiszewskiego 40

⁵⁻⁵ Подано за документом; у заголовку монограма.

- 22). 20.XI.1627. Варшава.
 Декретъ межи тым же п. Либишевским, поводомъ,
 а п. Яном Заецом, позванымъ 43–45
 Н: Miedzy Lybiszewskim a Janem Zaiacem 43
 С: Miedzy Libiszewskimi a Janem Zaiacem o toz 43
- 23). 20.XI.1627. Варшава.
 Декретъ межи тым же п. Либишевским, поводомъ,
 а п. Елским, позванымъ 45 зв.–47
 Н: Miedzy tymze Lybiszewskim a Elskim 45
 С: Miedzy temisz a Łukaszem Elskim o toz 45
- 24). 20.XI.1627. Варшава.
 Декретъ межи тым же п. Либишевским, поводомъ,
 а п. Гилярим Зброжком, позва. 47 зв.–49 зв.
 Н: Miedzy tymze Libiszewskim a Zbrokiem 47
 С: Miedzy temiz a Zbrokiem o toz 47
- 25). 20.XI.1627. Варшава.
 Декретъ межи тым же п. Либишевским, поводомъ,
 а п. Рафаломъ Зброжкомъ, позванымъ 49 зв.–51 зв.
 Н: Miedzy tymze a Rafałem Zbrokiem 49
 С: Miedzy temiz a Rafałem Zbrokiem 49
- 26). 20.XI.1627. Варшава.
 Декретъ межи тым же п. Либишевским, поводомъ,
 а п. Харевским, позванымъ 52–54
 Н: Miedzy tymze a Charzewskim 52
 С: Miedzy temiz a Charzewskim 52
- 27). 20.XI.1627. Варшава.
 Декретъ межи тым же п. Либишевским, поводомъ,
 а п. Иваницким, позва. 54 зв.–56
 Н: Miedzy tymze Libiszewskim 45
 С: Miedzy temiz a Iwanickim 54
- 28). 20.XI.1627. Варшава.
 Декретъ межи тым же п. Либишевским, поводомъ,
 и п. Семашкомъ, позванымъ 56 зв.–58 зв.
 Н: Dekret miedzy tymze a Siemiaskiem 56
 С: Miedzy temisz a Siemiaszkim 56
- 29). 23.XI.1627. Варшава.
 Декретъ межи инстыкгаторомъ короннымъ з деляцыи
 п. Кропивицкого подсудка браславского, поводами,
 а урож. п. Калиновскимъ, старостою виницкимъ 58 зв.–62 зв.
 Н: Dekret miedzy Kropiwnickim a Kalinowskim 59
 С: Dekret miedzy Kropiwnickim y Kalinowskim o pobicie y poranienie 59
- 30). 23.XI.1627. Варшава.
 Декретъ межи тыми жь поводами и позванымъ 63–68 зв.
 Н: Miedzy tymze powodem a pozwolnym [!] 63
 С: Miedzy temiz stronami 63
- 31). 23.XI.1627. Варшава.
 Декретъ, межи п. Черленьковскими учиненыи 69–71

- H: Dekret między Czerlinkowskimi 69
 C: Dekret między Czerlenkowskimi o zabicie Czerlenkowskiego 69
- 32). 24.XI.1627. Варшава.
 Квитація, пану Вилгорському од велможного п̄на воєводи
 бѣлского належачая 71–72 зв.
 H: Quit Wilhorskiemu od w[oiewo]dy bѣlskiego 71
 C: Kwit urodz. Wilhorskiemu od wielmoznego Rafała Leszczynskiego,
 w[oje]w[o]dy bѣlskiego, z summy⁶ na sѣlach Ozeradach⁷, Radczynie⁸ będącej 71
- 33). 24.XI.1627. Варшава.
 Уступенє з права од вел. п. воєводи бѣлзського
 и певныхъ добр п. Вилгорскому, воискому луцкому 73–74
 H: Ustepuie pewnych dobr w[oiewo]da bѣlski Wilhorskiemu 73
 C⁹: Ustapienie miasta, dwora i siela Starego Horohowa y siela Markowiec
 przez Leszczynskiego, w[oje]w[o]dy bѣlskiego, Wilhorskiemu 73
- 34). 26.XI.1627. Варшава.
 Ин солидумъ сѣла Рудки п̄ну Либишевскому и малжонце его 74 зв.–75
 H: Wies Rudka Lubiszewskim, małzonkom, in solidum 74
 C: Danina wsi Rudki, w powiecie krzemienickim leżącej Libiszewskiemu 74

1628

- 35). 4.IV.1628. Варшава.
 Декретъ межи жидами луцкими а урожо. Миколаєм
 Малинскимъ и малжонкою его 75 зв.–77 зв.
 H: Dekret między Żydami łuckimi a Małynskim 75
 C: Dekret między Żydami łuckimi a Malinskim o utracenie i
 poprzedanie kleynotow y innych rzeczy, u tychże Żydow zastawnych 75

Zatym wyszey pomieniony jasniewielmozny p. canzlerz coro[n]ny dnia¹⁰ miesiąca¹⁰ w roku 1628 s tego swiata zszedł. Po ktorego smierci pięczęc wielka coronna na seymie walnym trzyniedzielnym warszawskim tegoz roku, miesiąca lipca dziesiątego dnia iest dana jasnie wielebnemu j. mci xiędzu Jakubowi Zadzikowi, biskupowi chelminskiemu i pomezanskiemu, podcanclerzemu coronnemu. Przy ktorym iako canclerzu nawyyszym coronnym i ta xięga z inszemi metryky ruskiey tych woiewodstw kyiowskiego, wołynskie[go] i brasławskiego i przy mnie, pisarzu przysięgłym, zostaie pod protectią i relatią j. mci xiędza canclerza wyszey pomienionego. Zachar[iasz] Bozeniec Jełowicky, stolnyk kyiowski, secret[arz] i pisarz JKrMci. 77 зв.–78

- 36). 25.VII.1628. Варшава.
 Опека шляхѣтныхъ цорек уроженого Адама Хомяка Смордовского
 урожоным кзю Юреви зъ Збаража Воронежскому и Маѣимови
 Хомякови Смордовскому, крѣвнымъ ихъ 78–78 зв.¹¹
 H: Opieka dzieciom Adama Chomiaka Smerdowskie[go] 78
 C: Opieka dzieciom Adama Chomiaka Smerdowskiego 78

⁶ Текст пошкоджено; відновлено за описом Козелло.

⁷ Ozercach

⁸ Raczynie

⁹ Заголовки до записів №33–75 не збереглися; тут подаються за описом Козелло (РДАДА, ф. 389, оп. 5, ч. II, арк. 227–229).

¹⁰ Далі пропуск, число і місяць не вказано.

¹¹ Внизу на арк. 78 зв. писарський запис: Та cancella, iz podpisek po-rusku był imie i tytuł jego napisał zle, iz on vitiował, ja[m] rectificował.

- 37). 14.VIII.1628. Варшава.
 Перевозъ на Днѣпрѣ манастирови Выдубицкому 79–80
 Н: Przewoz na Dnieprze manastyrowi wydubickiemu 79
 С: Przewez na Dnieprze monastyrowi wydubieckiemu дану 79
- 38)¹². 15.VIII.1628. Варшава.
 Облата привилею корола Казимира Кузмѣ и Ивашковѣ
 Нападовскимѣ на Берѣгъ 80–80 зв.
 Н: Oblata przywileju Króla Kazimierza na Berez¹³ 80
 С: Oblata przywileju Króla Kazmierza na ziemie, pusta, Berezz [!] nazwana,
 w powiecie krzemienieckim leżąca, Kuzmie y Iwaszkowie Napadowskim 80

1629

- 39). 20.I.1629. Варшава.
 Конѣтумация ѿт п̄на Бабецкого на пану Яне Корчевскимѣ 81–81 зв.
 Н: Contumacia na Janie Korczewskim od Babeckiego 81
 С: Kontumacya na Janie Korczewskim od Babeckiego o uczynienie
 protestacyi w sprawie niby ukradzenia konia 81
- 40). 20.I.1629. Варшава.
 Першая контумация ѿт Бабецкого на Яне Корчевскимѣ
 ѿ учинене протестации 82–82 зв.
 Н: Contumacia między temiz 82
 С: Druga kontumacya między temiz 82
- 41). 20.I.1629. Варшава.
 Конѣтумация ѿт урожного Анѣдрея Фирлея
 на шляхетномѣ Миколаю Слотвинскимѣ 82 зв.–83 зв.
 Н: Contumacia od Firleia na Słowanskim¹⁴ [82]
 С: Kontumacya od Firleja na Słowanskim o zabicie niby Zielenskigo [81]
- 42). 20.I.1629. Варшава.
 Першое нестанное ѿт того ж на Котюзинскимѣ 83 зв.–84 зв.
 Н: Contumacia od tegoz na Kotuszynskim 83
 С: Takaz od tegoz na Kotiuzynskim 83
- 43). 20.I.1629. Варшава.
 Першое нестанное ѿт того ж на Боровикахъ 84 зв.–85 зв.
 Н: Contumacia od tegoz na Borowikach 84
 С: Takaz od tegoz na Borowikach 84
- 44). 20.I.1629. Варшава.
 Конѣтумация ѿт вел. воеводы¹⁵ подолского на кнѣзатѣ
 Ерим Заславскимѣ 85 зв.–86 зв.
 Н: Contumacia na x[ie]ciu Jerzym Zaslawnkim od woiewody podolskiego 85
 С: Kontumacya xiecia Jerzym Zaslawnkim [!] od woiewody podolskiego
 o najazd Horochowa 85
- 45). 20.I.1629. Варшава.
 Конѣтумация ѿт шляхетного Калуского на том же кнѣзатѣ
 Заславскомѣ 86 зв.–88

¹² Заголовок нумерований. Починаючи з наступного запису до кінця упорядниками змінено оригінальну нумерацію.

¹³ Bereh

¹⁴ Słowanskim

¹⁵ воеводы

- H: Contumacia od Kałuskiego na tymże 86
C: Kontumacya na tymże od Kaluskiego 86
- 46). 20.I.1629. Варшава.
Конѣтумация *от* Доминика Заславского
на пану Василю *Ободенским* 88 зв.–89 зв.
H: Contumacia od x[ie]cia Dominika Zasławskiego 88
C: Kontumacya na хієція Dominika Zasławskiego od Obodynskiego
ratione bonorum Obodna i o sianozeći, dąbrowy do Hłysyna¹⁶ należące 88
- 47). 20.I.1629. Варшава.
Протестация *от* *Ободенского* на кнѣжате Доминику
Заславском 89 зв.–90 зв.
H: Protestatia Obodynskiego na x[ie]cia Dominika 89
C: Protestacya Obydynskiego na хієція Dominika Zasławskiego
o naślanie na seło Obodno 89
- 48). 20.I.1629. Варшава.
Конѣтумація *от* пна писара земского кременецкого на
Бобовским и Служаку 90 зв.–91
H: Contumacia od Rostockiego na Bobrowskim [!] 90
C: Kontumacya od Rostockiego na Bobowskim o nayscie kancelaryi
krzemienieckiey 90
- 49). 25.I.1629. Варшава.
Арешть межи кнѣжтем Вишневецкимъ
а кжѣти Жаславскими и Тишкевичами 91 зв.–92 зв.
H: Arrest między Wisniewieckim y Zasławskim, x[ia]z[e]ty 91
C: Areszt między Wiesniewieckim y Zasławskim, хіазеты,
а Tyszkiewiczem o testameť хієція Wisniewieckiego, kastellana kijowskiego 91
- 50). 25.I.1629. Варшава.
Арешть межи Андреем Загоровскимъ а комисарами его
кор. млсти и старостою луцкимъ и потомками Яцка Гулевича 92 зв.–94
H: Arrest między Zahorowskim a Jackiem Hulewiczem 92
C: Areszt między Andrzejem Zahorowskim a komisarzami JKrMsci y starosta,
łuckim i potomkami Jaska Hulewicza w sprawie o młyn holeszowski 92

1627

- 51). 9.XI.1627. Варшава.
Контумація *от* Зубцевского на Новоселецькомъ 94–94 зв.
H: Contumacia na Nowosieleckim od Zubczewskiego 94
C: Kontumacia na Nowosieleckim od Zubczowskiego o niewyiachanie na woynie 94

1629

- 52). 10.II.1629. Варшава.
Арешть межи инстикгатором коронным а старостою
каневскимъ и писаромъ земскимъ киевским 95–96
H: Arrest między instigatorem, Sufczanskim [!] y innemi 95
C: Areszt między instygatorem Korony, Susszczanskim Proskura,
y Lesniewskim, starosta kaniewskim, o obciążenie processami dobr
starostwa kaniewskiego 95

¹⁶ Hajsyna

- 53). 10.П.1629. Варшава.
 Арештъ межи инстикгатором коронным и судѣю земским
 браславѣскимъ а старостою браславѣскимъ 96–97
 Н: Arrest między Kochanowskim a Kalinowskim 96
 С: Dekret między Kochanowskim, podorca wojewodztwa braclawskiego,
 a Kalinowskim, starosta braclawskim, o niezaplacenie poboru 96
- 54). 14.П.1629. Варшава.
 Декретъ межи Ерим, Яномъ, Миколаем, Воитехом Зоревскими
 а Станиславом Фащишевскимъ¹⁷ 97–98
 Н: Dekret między Zorewskim a Fascyzzewskim [!] 97
 С: Dekret między Zorewskimi a Fasciszewskim [!]
 o zabicie Stanisława Zorewskiego 97
- 55). 14.П.1629. Варшава.
 Арештъ межи Бабыцкимъ а Корѣчевѣскимъ 98 зв.–99 зв.
 Н: Arrest między Balickim [!] a Korczewskim 98
 С: Areszt między Bobickim a Korczewskim
 o ukradzenie konia y klaczy, tudziez o popalenie pewnych rzeczy 99
- 56). 14.П.1629. Варшава.
 Привилеи короля его млсти Александра
 Филипови Иваишковичови на Гуляники 99 зв.–100
 Н: Przywilej Alexandra Krola na Hulaniki 99
 С: Wpisanie przywileju Aleksandra Krola na imienie Hulaniki,
 w wojewodztwie kijowskim leżące Aleksandrowi Iwaszkowskiemu 99
- 57). 17.П.1629. Варшава.
 Запис ѿт Соколского Древецкому 100 зв.–102
 Н: Zapis od Sokolskiego Drzewickiemu 100
 С: Zapis na trzysta złotych od Sokolskiego Drzewickiemu 100
- 58). 17.П.1629. Варшава.
 Запис ѿт того же тому же 102–103 зв.
 Н: Zapis od tegoż temuz 102
 С: Takiz zapis od tegoż temuz na 200 złotych 102
- 59). 17.П.1629. Варшава.
 Квитацяя ѿт кнѣзя Ружинского Янови Древецкому 103 зв.–105
 Н: Quituie kniaz Ruzynski Drzewieckiego 103
 С: Kwituie kniaz Ruzynski ze wszelkiego processa Jana Drzewieckiego 104
- 60). 17.П.1629. Варшава.
 Асекурацяя ѿт кнѣзя Ружинского каштелянѣце виленской
 и иншимъ рознымъ особомъ 105–108
 Н: Assecuratio kniazia Ruzynskiego Cholkiewicz[owej]¹⁸ 105
 С: Assekuracja kniazia Ruzynskiego Chotkiewiczowej,
 kasztelance wilenskiej, innym roznyim osobom dana 105
- 61). 17.П.1629. Варшава.
 Запис ѿт князя Ружинского Якубовскому на суму 108–110
 Н: Zapis kniazia Ruzynskiego Jakubowskiemu 108
 С: Zapis od tegoż Jakubowskiemu na piećset złotych 108

¹⁷ *Виправлено з Защишевскимъ.*

¹⁸ Chodkiewiczowej

- 62). 17.П.1629. Варшава.
Вливокъ *от* того *ж* тому *ж* 110–112
Н: Cessia od tegoz temuz 110
С: Ustepenie tenże [!] temuż zapisu osiemset złotych
na siele nazwanym Semiatynie¹⁹, w kijowskim wojewodztwie leżącym 110
- 63). 17.П.1629. Варшава.
Квитаця *отъ* того *ж* тому *ж* и малжонъце 112–113 зв.
Н: Kwituie tenze tegoz 112
С: Kwituie tenze tegoż 112
- 64). 17.П.1629. Варшава.
Запис *от* Ружинского Соколъскому, на суму пятсот
золотых даныи 113 зв.–115 зв.
Н: Zapis od tegoz Sokolskiemu 113
С: Zapis od tegoż Sokolskiemu na pięćset zło[tych] 113
- 65). 17.П.1629. Варшава.
Квитаця *от* Якуба Якубовского и мал. его князю
Ивану Ружинъскому 115 зв.–117
Н: Quituie Jakubowski Ruzynskiego kniazia 115
С: Kwituie Jakubowski kniazia Ruzynskiego 115
- 66). 17.П.1629. Варшава.
Запис *от* Якубовское и мал. ея Сокольскому 117–120
Н: Zapis od Jakubowskiej Sokolskiemu 117
С: Zapis od Jakubowskiej Sokolskiemu na połowice,
placu w zamku łuckim 117
- 67). 14.П.1629. Варшава.
Привилеи на местечко Краснопол, п̄ну суди земскому
кременецькому служачии 120–121
Н: Przywiley na Krasnopol Ledochowskiemu 120
С: Przywiley na miasteczko Krasnopol w siele Pereniatynie,
w wojewodztwie wołyńskim a powiecie krzemienieckim leżące
Lieduchowskiemu 120
- 68). 20.П.1629. Варшава.
Запис *от* Фирлея Шашкевичови 121–122 зв.
Н: Zapis od Firlieia Szaszkieiczowi 121
С: Zapis od Fileja [!] Szaszkieickowi [!] na trzy tysięcy złotych 121
- 69). 20.П.1629. Варшава.
Квитаця *от* подсудка браславского, Древинъскимъ
служачая 123–124 зв.
Н: Contumacia na Drzewinskim od Kropiwnickiego 123
С: Kontumacya na Drzewinskim od Kropiwnickiego
o summen [!] trzy tysięcy złotych 123
- Записы, по *отъ*правованю *се*иму признанье, тут *се* починають 124 зв.
- 70). 27.П.1629. Варшава.
Пленипотенъця, *отъ* велможъного п̄на воеводы
виленъского Солтъанови даная 124 зв.–126

¹⁹ Jahniatynie

- H: Plenipotencia Lwa Sapiechy, w[oiewo]dy wilenskiego 125
 C: Plenipotencia Lwa Sapiehi, wojewody wilenskiego,
 na Aleksandra Soltana 125
- 71). 26.II.1629. Варшава.
 Привилеи на подимное Баковецкому 126–127
 H: Podymne Bakowieckiemu 126
 C: Danina podymnego krzemienieckiego Bokowieckiemu 126
- 72). 2.III.1629. Варшава.
 Вливокъ права от велможного пна подканцлерого
 Великого князтва Литовского урожному Крыштофу Сапезе 127–128 зв.
 H: Cessia Pawła Sapiechy, podkanclerzego litewskiego,
 Krzystofowi Sapiehy 127
 C: Cessia Pawła Sapiehi, podkanclerza lit[ewskiego], miasta Stepania
 y inszych w woiewodztwie [!] powiecie luckim i inszych woiewodztwach
 Krzystofowi Sapiehi 127

1627

- Anni 1627 129
- 73). 22.XI.1627. Варшава.
 Продажа певных добр од яс. вел. кашталяна краковського
 урож. Павлови Сянюте Ляховецкому 129–132
 H: Przedaza od x[ie]cia Jerzego Zbaraskiego Lachowieckiemu 129
 C: Przedaz od xiecia Jerzego Zbarazskiego sela Kornicy, sela
 Jurjewicz i sela Szunkowiec, w woiewodztwie woynskim
 lezacych Sieniucie Lachowieckiemu 129
- 74). 22.XI.1627. Варшава.
 Утверженье от вел. кж. Ерого Збаразьского, каштеляна
 краковського, запису продажного от зох. вел. кж. Збаразского,
 конюшого коронного, на певные добра належачого
 подсудкови кремьянецкому урож. Янови Горайнови 132–134 зв.
 H: Roboracia zapisu Zbaraskich xiazat 132
 C: Roboracya zapisu predaży dobr sioła Jarowic, Ozera, Czolnice,
 Sokiryecz, Krasnoie Woli, Sokiryckoje, Supronowy Woli, Dedowskoie
 z ich przynalenzosci przez xiazat Zbarazkich Janowi Horaymowi
 y Czetwertynskiemu 132

1628

- 75). 19.V.1628. Варшава.
 Decret miedzy urzędem ziemskim krzemianieckim a woitem
 y mieszczany krzemianieckimi o niedopuszczenie appellatiei
 za dworem 135–138
 H: Dekret miedzy urzędem ziem[skim] krzemienieckim a Kalinskim 135
 C: Dekret miedzy urzędem zemskim krzemienieckim y Kalinskim
 a woitem y mieszczany krzemienieckimi o niedopuszczenie apellacyi
 za dworem 135
- 76). 26.IV.1628. Варшава.
 Привилеи шевцомъ луцкимъ на ятки шевские 138–140
 H: Przywiley szewcom luckim na jatky 138
 C: Przywiley szewcom luckim na jatki 138

За тымъ яснѣ велебныи его мѣст ксенъдзъ Якубъ Задзик, бискупъ хельминскии, подканъцлерыи коронъныи, меньшую печать зъ себе здавши, великимъ канцлеромъ коронънымъ дня десятого липъца в том же року тисеча шестсот двадцет осмом зостал, а на мѣстце его мѣсти и на том уряд подканъцлирства коронъного яснѣвелможныи его мл. панъ Томаш на Замостю Замоускии, воевода киевски, наступиль дня дванадцатого, того жъ року и мѣца липъца, за которого уряду тыѣ сум справы 140–140 зв.

1631

- Anno D[omi]ni 1628 et 1631 141
- 77). 18.IV.1631. Варшава.
 Ублята привилею уступеня Вышьгорода и села Гнидавы велможному Госцкому, каштелянови киевъскому, на сына свого и малжоньку его 141–142
 H: Consens ustapienia dobr Wyszgoroda y wsi Gnidawa Hosckiemu na osobe, сына 141
 C: Konsens na ustapienie dzierzawy miasteczka Wyszchoroda, Piotrowiec obapoł rzeki Dniepra, Stryzowa, Moszczona w woiewodztwie kijowskim, a w woiewodztwie wołynskim przy miescie Łucku wsi Gniedawy urodz. Hosckiemu na osobe, сына 141
- 78). 12.VIII.1631. Варшава.
 Consens na ustapienie dzierzawy korsunskiej wielm[ożnemu] Daniłowicz[wi] synowi swemu 142–143 зв.
 H: Consens na ustapienie dzierzawy korszunskiej Daniłowiczowi 142
 C: Konsens wielmożnemu Daniłowiczowi na osobe, сына do ustapienia dzierzawy korsunskiej z miastem Korsuniem, z miasteczkiem Czychrynem, Steblowem, Lesianka, Zwinogrodka, Kryłowem, Daniłowem albo Niedzwiedowka, rzeczonemi y innemi 142
- 79). 12.VIII.1631. Варшава.
 Communicacia prawa dozywotne[go] Piotrowskiej na 12 włok we wsi Turowicach w starostwie kowelskiem 143 зв.–144²⁰
 H: Communicatia prawa dozywotnego Piotrowskich na dwanasie włok w Purownicach[!] 143
 C: Kommunikacya prawa dozywotniego Piotrowskiej na 12 włok we wsi Turowicach, w w[oje]w[ó]dztwie wołynskim powiecie włodzimirskim, starostwie kowelskim leżącey 143

1628

- Roku Panskiego tysiącnego szescsetnego dwudziestego osmego 148
- 80). 29.V.1628. Варшава.
 Miedzy Petronellą Tryznianka a Michałem Woroniczem 148–149 зв.
 H: Miedzy Petronella, Tryznianka, a Michałem Woroniczem 155
 C: Dekret miedzy Petronella, Tryznianka, a Michałem Woroniczem o maietność Iwan-Horodyszczе y Krupiczpole 155
- 81). 24.V.1628. Варшава.
 Miedzy Bazilim y Pawłem Sołtykami a Janem Kunowskim 149 зв.–150 зв.

²⁰ Наступні аркуші 144 зв.–147 зв. порожні, перекреслені. На арк. 145 зв. наклейка з нерозбірливим написом, що починається так: W tey ksią[dze] niemasz ziemian[...].

H: Między Bazylim a Pawłem Sołtykami y Kunowskim	156
C: Między Bazylim y Pawłem Sołtykami a Janem Kunowskim o uroczyszcze nazwane Dziewica y Werczość ²¹ , do maitnosci Blistowice y do Kolczowa dzierzawy należące	156
82). 29.V.1628. Варшава. Między woylem y raycami czerniechowskimi a Borysem Graznym	150 зб.–151 зб.
H: Między woylem y raycami czerniechowskimi a Graznym	157
C: Między woylem y raycami czerniechowskimi a Borysem Graznym o przywłaszczenie iakoby gruntow, do miasta Czerniechowa należących, do wsi Szostowice nazwanej	157
83). 29.V.1628. Варшава. Między tymiz osobami	151 зб.–152 зб.
H: Między temiz osobami	158
C: Między temiz osobami o niedopuszczenie wolnego wrembu w boru słabunskim	158
84). 31.V.1628. Варшава. Między urzędem radzieckim czernihowskim a Fedkonem Pluskwa	152 зб.–154
H: Między urzędem radzieckim czerniechowskim a Pluską [!]	159
C: Między urzędem radzieckim czerniechowskim a Fedkonem Pluskwa, o poymanie Fedka, mieszczanina, y do więzienia wtrącenie	159
85). 26.VI.1628. Варшава. Między Wasilem Sołtykie[m] a Krzysztophem Hoskiewiczem	154–155
H: Między Wasilem Sołtykiem a Krzystofem Hoskiewiczem	161
C: Między Wasilem Sołtykiem, powodem, a szlachetnym Krzysztofem Hoskiewiczem, pozwanym, o to, iakoby tenze pozwany podług pozwolenia na osadztwo wies nazwana Berestowiec na gruncie pomienionego powoda własnym, do horodyszczu Siwolca ²² należącym, to iest na uroczyszczu rzeszonym sieliszczu Pieczyskach zakładac y osadzac miał	161
86). 26.VI.1628. Варшава. Między Krzysztophem Hoskiewiczem a Szczesnym Wyszłem	155–156
H: Między Krzystofem Hoskiewiczem a Szczesnym Wyszłem	162
C: Dekret między Krzysztofem Hoskiewiczem a Szczesnym Wisłem o niesłuszne wyciągnięcie obliгу na summe złotych 700	162
87). 15.VII.1628. Варшава. Między Andrzejem Wolkiem a Jaslikowskim	156–156 зб.
H: Między Andrzejem Wolkiem a Jaslikowskim	163
C: Między urodz. Andrzejem Wolkiem, powodem, a urodz. Michałem Jaslikowskim, pozwanym, o to, iz pozwany w grunt powoda własny Chochły nazwany, w Xięstwie Czerniech[owskim] leżący wiechał	163

²¹ Weresocz

²² Siwołoz

Книга РМ 25

1629–1631

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 211

Арк. [I–II]; 1–56 [проп. 57], 58–127, [128]= 129 арк.

Оправа

Первісна оправа з пергаменту жовтуватого кольору. На верхній кришці напис чорнилом: “Roku Pańskiego 1629–1631”.

Реєстр

На арк. II–II зв. реєстри перших 23 документів, вміщених на арк. 1–45.

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga żółta cienka za Krola Zygmunta III[g]o, za kanclerza JM xiędza Jakuba Zadzik, biskupa chełmińskiego za pisarstwa p. Zachariasza Jełowickiego, stolnika kiiowskiego, u potom Jana Bedermana roków 1629, 1630 y 1631. Sub l[ite]ra X № 21.

Hank. Index: Sequitur liber vigesimus primus sub litera X № 21 decretorum et privilegiorum regnante Vladislao Quarto [sic!], Rege Poloniae et Sueciae, cancellariatu Jacobi Zadzik ab anno 1629 usque ad annum 1631 (арк.69).

Сув.: Liber 21mus sub litera X ab anno 1629no ad annum 1631mum (арк.99 зв.).

XVIII см.: Cancellario Jacobo Zadzik, notario Zacharia Jelowicki. Sub litera X (ark. I).

XVIII см.: № 21 (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 328 X.

Обол.: 328 X, 1629–1631.

Зельв.: 21/328.

Пташ.: I.B. 21/X, 1629–1631.

Кверенда

“Quaesivi Daniel Wyhovsky” (ліва частина переднього форзаца);

“Quaesivi J. Jaroszewski” (права частина заднього форзаца).

I
AKTA METRIKI RUSKIEY

WOIEWODZTW

Wołyńskiego, Kiiowskiego, Bra-
cławskiego, y Czerniechowskiego.

W Ktorych

Znawduiasię Dekreta, Przymilecia
Dariny, y inne Listy 88 Kr. M. c.

Także Zapisy osobne

w Roku 1629.

1631.

Za Panowania Władysława Czwartego
Krola Polskiego y Szwedzkiego
zł. 1629.

Cancellario Jacobo Sadzik

Notario

Zacharia Sctowski

Sub litera X

**Akta metriki ruskiej wojewodztw wołyńskiego,
kiiowskiego, braclawskiego, y czerniechowskiego,
w których znajdują się dekreta, przywileie, daniny
y inne listy JKrMci, także zapisy zeznane w roku 1629, 1631.
Za panowania Władysława Czwartego, Króla polskiego
y szwedzkiego] etc. etc.**

I

1629

- 1). 14.II.1629. Варшава.
Зыскъ винъ талионис на Котюжинским от урожного
Андрея Фирлея 1–2 зв.
H: Lucrum na Kotiuzynskim od Firleia 1
C: Lucrum na Kotiuzynskim od Firleia o uczynienie protestacyi
niby o zabicie Marcina Zielenskigo 1

- 2). 14.II.1629. Варшава.
Зыскъ винъ горловых на Боровских от того жъ Фирлея 2 зв.–4
H: Lucrum od tegoz Firleia na Borowikach [!] 2
C: Lucrum od tegoz Firleia na Borowikach o zabicie Daniela Borowika 2

- 3). 14.II.1629. Варшава.
Зыскъ винъ талионис на Николаю Слотвинским
от того ж пана Фирлея 4 зв.–6
H: Lucrum od tegoz na Zlotwyskim [!] 4
C: Lucrum od tegoz na Slotwyskim o zabicie Zielenskigo 4

- 4). 14.II.1629. Варшава.
Зыскъ винъ правных, то ест инъфамии от инъстикгатора
коронного на Ивану Счениевским 6–8 зв.
H: Lucrum od instigatora na Sczeniewskim 6
C: Lucrum od instygatora na Szczeniowskim o przechowywanie
w domu swoim bannitow 6

- 5). 14.II.1629. Варшава.
Зыскъ инъфамии на Васыку [!] Бобовским и Служаку от
инъстикгатора и писара земского кремьнецького. 8 зв.–11
H: Lucrum od Rostockiego na Bobowskim 8
C: Lucrum od Rostockiego na Bobowskim o nayscie kancelaryi
grodzkiej krzemienieckiey 8

- 6). 15.II.1629. Варшава.
Декрет межы Якубовскою и малжонком ее а князем
Иваном Ружинским и Чосновским 11–13
H: Dekret między Jakubowska a Czosnowskim 11
C: Dekret między Jakubowska a Czosnowskim y Ruzynskim
o zarznięcie Mikołaja Ruzynskoho y w rzece, Styr wepchnienie 11

- 7). 15.II.1629. Варшава.
Декрет межы князем Иваном Ружинским
и Чосновским а панею Виленскою, Ласчом и инъшимы 13–14 зв.
H: Dekret między Ruzynskim, Czosnowskim, Łaszczem 13
C: Dekret między Ruzynskim, Czosnowskim, Łaszczem y innemi
oc[casi]one raptus panny Anny Ruzynskiey 13

- 8). 15.II.1629. Варшава.
 Декретъ межы княземъ Иваномъ Ружинскимъ
 а Юзефомъ Якубовскимъ 14 зв.–17
 Н: Dekret między kniazem Rozynskim a Jakubowskim 14
 С: Dekret między kniazem Ruzynskim a Jozefem Jakubowskim o toz 14
- 9). 16.II.1629. Варшава.
 Декретъ межы урожонымъ Яномъ Фронцкевичомъ а Стефаномъ
 Аксакомъ, судею земскимъ киевскимъ, и Рожновскимъ 17–21 зв.
 Н: Dekret między Fronczkiewiczem a Axakiem 17
 С: Dekret między Fronckiewiczem a Axakiem y Roznowskim
 o dobra Hulaniki, w w[oie]w[ó]dztwie kijewskim lezące 17
- 10). 15.II.1629. Варшава.
 Протестацыя о Еловичи 21 зв.–22
 Н: Protestatia Jełowickiego 21
 С: Protestacya Jełowickiego 21
- 11). 16.II.1629. Варшава.
 Реєкѣта до другога сеиму межы кнжатемъ паномъ воеводою
 подолскимъ а кнжатемъ Еримъ Заславскимъ 22 зв.–24
 Н: Reiecta do seymu między xiazety a woiewoda podolskim 22
 С: Reiecta sprawy do seymu między xiazety Sanguszkiem, woiewoda
 podolskim, a Jerzym Zaslawskim o naiazd dobr Horochowa y innych 22
- 12). 16.II.1629. Варшава.
 Реєкѣта межы тымъ же княжатемъ Еримъ Заславскимъ
 а Калускимъ 24–26 зв.
 Н: Reiecta między tymze a Kałuskim 24
 С: Reiecta druga między tymze xiazeциемъ Zaslawskim
 а Kałuskim o nasłanie na stancya w Łucku 24
- 13). 19.II.1629. Варшава.
 Привилеи на шпитал в Києве релии крещцькоє 26 зв.–27
 Н: Przywilej na szpital ruski w Kiiowie 26
 С: Przywilej na szpital w Kijowie religij ruskiey 26
- 14). 19.II.1629. Варшава.
 Привилеи, монастырови киевскому свѣтотоу архангела
 Михаила служачи 27 зв.
 Н: Przywilej manastyrowi s. Michała w Kiiowie 27
 С: Przywilej monasterowi kijowskiemu s. Michała archanjoła
 w Kijowie służący 27
- 15). 20.II.1629. Варшава.
 Декретъ межы Шашкевичомъ а Яномъ Фирлеємъ 28–31
 Н: Dekret między Szaszkieviczem a Janem Firleiem 28
 С: Dekret między Szaszkieviczem a Janem Firleiem
 o zabicie Szaszkiewicza 28
- 16). 20.II.1629. Варшава.
 Декретъ межы Солтанами а Себестиановичомъ, малжонкою
 его и Подгаєцкими 31–34
 Н: Dekret między Sołtanami a Sebastianowiczem y Podhaieckim 31
 С: Dekret między Sołtanami a Sebastyanowiczem y Podhaieckimi 31

- 17). 20.II.1629. Варшава.
 Декрет межи Яном Витунским, пов., а тыми жъ позваными 34–37 зв.
 Н: Dekret między Witunskim a temiz pozwanemi 34
 С: Dekret między temiz a Witunskim o nayscie y zabicie 34
- 18). 20.II.1629. Варшава.
 Декрет межи Кузмяновнами и Гулкевичовою 37 зв.–40 зв.
 а тыми же и Ставецкимъ 37
 Н: Dekret między Kuzmianownami a Staweckim 37
 С: Dekret między temiz a Kuzmianownami y Staweckim o toz 37
- 19). 20.II.1629. Варшава.
 Конътумация ѿт Адама Потея на суди земскомъ 40 зв.–41 зв.
 володимерскомъ 40
 Н: Contumacia na Jana Zaleskiego od Pocieia 40
 С: Kontumacya na Jana Zaleskiego od Pocieia 40
 o zbicie kijmi woznego 40
- 20). 20.II.1629. Варшава.
 Конътумация ѿт подсудьковоѳ бресткоѳ 41 зв.–42 зв.
 и малжонка еѳ на томъ же 41
 Н: Contumacia na tegoz od Pocielowey 41
 С: Kontumacya na tegoz od Pocielowey 41
- 21). 20.II.1629. Варшава.
 Конътумация ѿт тых же на том же 42 зв.–43
 Н: Contumacia między temiz 42
 С: Kontumacya między temiz 42
- 22). 20.II.1629. Варшава.
 Конътумация ѿт тых же на писару земскомъ 43 зв.–44
 володимерскомъ 43
 Н: Contumacia od tychze na Pawłowicza 43
 С: Kontumacya od tychze na Pawłowiczu,
 pisarzu ziemskim włodziimirskim 43
- 23). 20.II.1629. Варшава.
 Consens szlachetnemu Stanisławowi Wigurze, horodniczemu 44 зв.–45
 kiiowskiemu, na ustapienie Witosławic¹ synowi iego Hrehoremu 44
 Wigurze ²w ziemi kiiowskiej² 44
 Н: Consens Stanisławowi Wygurze na ustapienie Witosławic[!] 44
 С: Konsens Stanisławowi Wigurze na ustapienie uroczyzcza
 Witosławic, za rzeka Dnieprem za Trubeszem w ziemi kijowskiej
 leżącego synowi swemu 44
- Po odiezdzie urodz. Jełowickiego, stolnika kiiowskiego, secretarza 45
 JKrMci
- 24). 1629³. Варшава.
 Зыскъ бурмистровъ киевскихъ на чернъцахъ пустынскихъ светого 45–47
 Миколы, в монастыре киев. будучих

¹ Miłosławicz

²⁻² Дописано на правому полі.

³ Число і місяць не зазначені.

- H: Lucrum od mieszczan kiiowskich na czerncach 45
 C: Lucrum od mieszczczan kijowskich na czerncach pustynskich
 s. Mikoły, w monasterze kijowskom buduczych 45
- 25). 1629⁴. Варшава.
 Декретъ межи бурмистрами киевскими а Мацохами,
 мешчаны киевскими 47 зв.–49 зв.⁵
 H: Dekret mied[zy] burmistrzami a mieszczany kiiow[skiem]i 47
 C: Dekret miedzy burmistrzami a Bogdanem a Mikołaiem
 Macochami, mieszczczany kijowskimi, o otrzymanie przywileiu na
 grunt własny mieyski, na błoniu będący 47
- 1630**
- 26). 6.II.1630. Варшава.
 Prawo maideburskie, iarmarki y targi miasteczku Kaszowgrodowi
 urodz. Jana Kaszewskiego 55–55 зв.
 H: Prawo magdeburskie, jarmarki y targi miasteczku Kaszowgrodowi 55
 C: Prawo magdeburskie, jarmarki y targi miasteczku Kaszowgrodowi,
 na gruncie dobr Pod[r]zyza nowo osadzonemu,
 w woiewodztwie wołynskim leżącemu 55
- 1631**
- 27). 10.II.1631. Варшава.
 Першая конѣтумаця ѿт Мировицкихъ на Миколаю
 Мышце Холоневским 56–56 зв.⁶
 H: Contumacia od Mirowickich na Myszcze Chołoniewskim
 o oppresya, y gwałt 56
 C: Kontumacya od Mirowickich na Myszcze Chołoniewskim
 o defloracya, panny Anny Mirowickiey 56
- 28). 10.II.1631. Варшава.
 Контумаця ѿд кнеж. п. воеводы волынського,
 на кнеж. Еримъ Жаславским одержаная 58–59
 H: Contumacya na Jerzym Zasławskim od woiewody wołynskiego 58
 C: Kontumacya na Jerzym Zasławskim od Sanguszka,
 w[oie]w[o]dy wołynskiego, o zabicie Libiszewskiego 58
- 29). 10.II.1631. Варшава.
 Контумаця ѿт того ж кж. пана воеводы
 волынського на Гоголю 59–59 зв.
 H: Contumacia od tegoz na Hoholiu 59
 C: Kontumacya od tegoz na Hoholiu 59
- 30). 10.II.1631. Варшава.
 Контумаця ѿд Мелешков на Прусиновским и инших
 компринципалахъ 60–60 зв.
 H: Contumacia od Meleszkow na Prusinowskim 60
 C: Kontumacya od Meleszkow na Prusinowskim
 o zabicie Meleszka Mikulinskiego 60

⁴ Число і місяць не зазначені.

⁵ Далі арк. 50–54 порожні.

⁶ Наступний арк. 57 при нумерації пропущено.

- 31). 11.П.1631. Варшава.
 Контумація од Стемповського на Шибинскимъ 61–62
 Н: Contumacia na Szybinkim od Stempkowskie[g]o 61
 С: Kontumacya na Szybinkim od Stempkowskiego o przedaz
 niby części Nowosielic, w wojewodstwie wołyńskim powiecie łuckim leżących 61
- 32). 11.П.1631. Варшава.
 Контумация межи тими жъ 62–63
 Н: Contumacia między temiz 62
 С: Druga kontumacya między temiz 62
- 33). 14.П.1631. Варшава.
 Арештъ вел. воеводиное руское з инстикгатором короннимъ
 и державцами яблуневскими 63–64 зв.
 Н: Arrest między wojewodzina_ruska, Daniłowiczowa, a jabłonowskimi 63
 С: Areszt między Daniłowiczowa, wojewodzina_ruska, a dzierzawcami
 dobr jabłonowskich o dobra miasteczko Jabłonow, za rzeka, Dnieprem
 w wojewodstwie kijewskim leżące, do uroczysk Horoszyna y Sleporda
 należące, niegdy Janowi Zułkiewskiemu, bratu przereczoney
 wojewodziney ruskiej, przywileiem darowanych 63
- 34). 14.П.1631. Варшава.
 Облята привилею Янови и Катарине
 Зимъницким, малжонком 65–65 зв.
 Н: Oblata przywileiu Zimnickim, małżonkom 65
 С: Oblata przywileju Zimnickim, małżonkom, na dworzec w gruncie
 wyzowskim na zascianku nazwanym Brodki z ogrodami, a w starym siele
 Wyzwie na trzy włoki gruntu, na gruncie zas mieyskim wyzowskim 7 włok,
 do tego na wolne melcie mac 90 w kazdy rok w młynie wyzowskim 65
- 35). 28.П.1631. Варшава.
 Арештъ межи кнежатемъ Корецким, Криштофомъ Куровским,
 челядо и мещани места Димира а урож. Цетнером,
 ротъмистром, и товариством его 65 зв.–67
 Н: Dekret między kniazem Koreckim, rotmistrem y żołnierzami 66
 С: Dekret między kniazem Koreckim, rotmistrem y żołnierzami
 a mieszczany miasta Dymira o niepuszczenie do tegoz miasta
 choragwi na konsystencya, 66
- 36). 3.П.1631. Варшава.
 Арештъ межи инстикгатором короннымъ а ксендзом
 бискупом киевскимъ 67–69
 Н: Arrest między instigator[em] a biskupem łuckim [!] 67
 С: Areszt między instygatorem a biskupem y kapituła_kijowska,
 o grunta, do starostwa ostrskiego należące 67
- 37). 3.П.1631. Варшава.
 Арештъ межи тым же а урож. старостою острскимъ 69–70 зв.
 Н: Arrest między temiz a starosta_ostrskim 69
 С: Areszt drugi między temiz a starosta_ostrskim 69
- 38). 3.П.1631. Варшава.
 Декрет межи Русановским а Глуховскимъ 70 зв.–71 зв.
 Н: Dekret między Rusankowskim [!] a Głuchowskim 70
 С: Dekret między Rusanowskim a Głuchowskim o wiezienie siebie 70

- 39). 6.III.1631. Варшава.
 Евазия кнежати Ерого Заславського
 и Польганского въ справе Калуского 72–73 зв.
 Н: Między x[ie]ciem Zasławskim a Kałuskim 72
 С: Dekret między xiążciem Jerzym Zasławskim
 a Połuczanskim [!] y Kałuskim o zbicie y poranienie 72
- 40). 6.III.1631. Варшава.
 Декретъ mezi кнежатемъ воеводою волинськимъ
 а кнежатемъ Еримъ Заславськимъ 74–75 зв.
 Н: Dekret między x[ia]żety Sanguszkim y Zasławskim 74
 С: Dekret między xiążciem Sanguszkim, woiewoda, wołynskim,
 а xiążciem Jerzym Zasławskim o naiazd dobr Horuchowa y innych 74
- 41). 6.III.1631. Варшава.
 Арештъ mezi черънцами миколскими пустинскими киовскими
 а урож. инъстикгатором короннымъ 76–77
 Н: Dekret międ[zy] czerncami kiiowskimi a instigator[em] 76
 С: Areszt między czerncami mikolskimi pustynskimi kijowskimi
 а urodz. instygatorem koron[nym] 76
- 42). 6.III.1631. Варшава.
 Арештъ mezi тыми жъ 77 зв.–78
 Н: Arrest między temiz 77
 С: Areszt drugi między temiz 77
- 43). 6.III.1631. Варшава.
 Арештъ mezi инъстикгаторомъ короннымъ
 а мешчаны киевськими 78 зв.–79 зв.
 Н: Arrest między instigator[em] а mieszczy kiiow[skimi] 78
 С: Areszt między instygatorem а mieszczy kijowskiemi 78
- 44). 6.III.1631. Варшава.
 Контумация одъ Семашковъ на урож. старосте луцкомъ 80–81
 Н: Contumacia od Siemiaszka na Charlinskim 80
 С: Kontumacya od Siemaszka na Charlinskim, staroscie łuckim,
 y innemi о nayscie y porubanie 80
- 45). 10.III.1631. Варшава.
 Декретъ mezi инъстикгатором короннымъ з деляциеи кнежати
 Домъника Заславского и опекуновъ его а кнежатемъ Еримъ
 Заславськимъ 81–83 зв.
 Н: Dekret między xiążety Dominikiem y Jerzym Zasławskim 81
 С: Dekret między xiążety Dominikiem y Jerzym Zasławskimi
 о dobra zamek y mesto Stepań, zamek y mesto Deraznoie
 y wsi wołosty, do nich nalezaczyie 81
- 46). 11.III.1631. Варшава.
 Экспериментъ урож. суде земского володимерского
 з урож. Потеевою, подсудковою брескою 83 зв.–84 зв.
 Н: Między Pocięiowa, а Janem Zaleskim 84
 С: Experiment między Pocięiowa, а Janem Zaleskim
 о naiechanie dobr Chmielewa 84
- 47). 11.III.1631. Варшава.
 Экспериментъ mezi тыми жъ 84 зв.–85 зв.

H: Experiment między temiz	[84]
C: Takiz między temisz	[84]
48). 11.ІІІ.1631. Варшава. Експеримент того ж суди земского з урожоними Потєями	85 зв.–87
H: Miedzy temiz	86
C: Takiz między temiz	85
49). 11.ІІІ.1631. Варшава. Експеримент урож. писара володымерского з урож. Потєювою и сынами ее	87–88
H: Miedzy Pocięiami a Pawłowiczem	87
C: Takiz między temiz a Pawłowiczem	87
50). 11.ІІІ.1631. Варшава. Арешт межи инъстыкгаторомъ короннымъ а отцемъ владыкою луцкимъ и кнежатемъ Доминикомъ Заславскимъ	88–89
H: Miedzy władyka łuckim a x[ie]ciem Zasławskim	88
C: Areszt między instygatorem koronnym a o. władyka łuckim y xiążęciem Dominikiem Zasławskim o alienacya, 7 seł, do Ostroga należących	88
51). 11.ІІІ.1631. Варшава. Арешть Прусиновских и инъфамия на Карабъчевскимъ одъ сукцесоровъ Ерого Мелешка забитого	89–92 зв.
H: Miedzy Prusinowskim a Karabczewskim	89
C: Dekret między Prusinowskim, Karabczewskim y Meleszkami o pobicie y poranienie	89
52). 11.ІІІ.1631. Варшава. Арешть одъ урож. Холоневского з Мировицькою	92 зв.–94
H: Miedzy Chołoniewskim a Mirowicka, 7 dilacya na seym ⁷	93
C: Miedzy Chołoniewskim a Mirowicka, o defloracya	93
53). 11.ІІІ.1631. Варшава. Зыскъ Пашинскихъ и Вольковскихъ на велмож. Гавриле Гоискомъ, каштеляне киевскомъ, старосте вѣруцкомъ	94–99
H: Lucrum na Hoskim, 7 staroscie owruckim ⁷ , od Paszynskich	94
C: Lucrum na Hoskim od Paszynskich y Wołkowskich o paiazd na domy ich y onych powiazanie y pobranie	94
54). 11.ІІІ.1631. Варшава. Манифестация отца владыки луцкого противъко инъстыкгаторови коронному	99–100
H: Manifestatia władyki łuckiego przeciw instigatorowi	99
C: Manifestacya władyki łuckiego przeciw instigatorowi koron[nemu] o dobra Toczywiki, Buszcza, Budoroz ⁸ , Pirocze ⁹ , Borszczowke, Mizocz Wielki y Mały, do władcyctwa łuckiego należące	99
55). 11.ІІІ.1631. Варшава. Манифестация урож. Велгорского, воиского луцкого, противъко велмож. воеводе волынскому	100–101
H: Manifestatia Wielohorskiego na x[ie]cia Sanguszka	100
C: Manifestacya Wielohurskiego na x[ie]cia Sanguszka, woiewode, wołyńskiego, o summe, na Horuchowie	100

⁷⁻⁷ Дописано інішим почерком.

⁸ Buderaz

⁹ Pivcze

- 56). 8.III.1631. Варшава.
 Оповедане кнежати Ерого Заславского противъко
 ксенъдзу бискупови киевському 101–102
 Н: Оповіданіе х[іе]ція Заславського przeciw biskupo[wi] 101
 С: Оповіданіе х[іе]ція Jerzego Zaslawnickiego przeciw biskupowi
 kijowskiemu o miasto Stepan y zamek y miasteczko Deraznia, 101
- 57). 13.III.1631. Варшава.
 Квитация одъ каштеляна любелского подкоморому
 кременецкому 102–103 зв.
 Н: Quituie Sieninski Zorawnickiego 102
 С: Kwituie Sieninski, kasztellan lubelski, Zorawnickiego,
 podkomorzego krzemienieckiego, z summy 1700 złotych 102
- 58). 10.II.1631. Варшава.
 Эксперимент сеимовыи mezi урож. Фрикомъ, писаром
 кгроцки[м] кременецким, а Лавренти, часником
 волинскимъ, и Николаемъ, сыномъ его, Древинскими 103 зв.–104 зв.
 Н: Dekret między Frykiem a Drzewinskim 103
 С: Experiment seymowy między Frykiem, pisarzem
 krzemienieckim, a Drzewinskim o grunty własnyie do seła
 Dworca, pered tym do starostwa krzemienieckiego nalezaczyie 103
- Tu się kończą sądowe sprawy seimu tysiąc szescset trzydiestego
 pierwszego roku, a zaczynaia się przywileie, pod czas seimu tegosz
 wydane y potem do xiąg tychze per oblatam podane y zapisy zeznane 104 зв.
- 59). 10.II.1631. Варшава.
 Oblata przywileiu podymnego y trzecich miar we młynach
 w[oiewó]dztwa kiiowskiego urodz. Janowi Bedermanowi
 po urodz. Jełowickim 105–105 зв.
 Н: Oblata przywileiu podymne[go], miar we młynach
 woiewodztwa kiiowskiego 105
 С: Oblata przywileju podymnego y trzecich miar we młynach
 woiewodztwa kijowskiego urod. Janowi Bedermanowi po urod. Jełowickim 105
- 60). 20.II.1631. Варшава.
 Jarmarky y targy do miasteczka Iliniec urodz.
 Obodenskiego 106–106 зв.
 Н: Jarmarki y targi do miasteczka Iliniec 106
 С: Jarmarki y targi do miasteczka Iliniec, w woiewodztwie
 braclawskim leżącego urodz. Obodynskiego 106
- 61). 26.II.1631. Варшава.
 Administracia władystwa włodzimirskiego wielebne[mu]
 o.Jozefowi Ruckiemu, metropolicie kiowskie[mu] 106 зв.-107
 Н: Administratia władystwa włodzimirskiego Ruckiemu [106]
 С: Administracya władystwa włodzimirskiego wielebnemu
 o.Jozefowi Ruckiemu, metropolicie kijewskomu 106
- 62). 4.III.1631. Варшава.
 Подане привилею Овълочимскому на мыто въ Овълочиме 107–108 зв.
 Н: Myto w Owłoczynie Owłuczyskiemu 107
 С: Nadanie przywileju Owłuczyskiemu w sele jeho dedycznom
 Owłoczynie y Woli Owłuczyskoy 107
- 63). 7.III.1631. Варшава.
 Confirmacia testamentu Jacka Matfiiewicza
 Czarnawskiego mieszczanina kiiowskiego 108 зв.–109 зв.

H: Confirmatia testamentu Matfiewicza Czarnawskie[go]	108
C: Konfirmacya testamentu Matfieiewicz Czarnawskiego, mieszczanina kijowskiego	109
Początek spraw y przywileiow po seimie wydanych	109 зв.
64). 13.III.1631. Варшава. Consens urodz. staroscie krzemienieckiemu ustąpienia wsi Woronowiec szlachetne[mu] Druzbiczowi	109 зв.–110
H: ¹⁰ Consens Wiszniowieckiemu ustąpienia Woronowiec Druzbiczowi ¹⁰	109
C: Consens urodz. Januszowi Korybutowiczowi Wisniewieckiemu, staroscie krzemienieckiemu, ustąpienia wsi Woronowiec, w woiewodztwie wołyńskim leżących szlachetnemu Druzbiczowi	[109]
65). 18.III.1631. Варшава. Consens ustąpienia Kuninskiemu lennego prawa na Kamien Moyżę na osobę urodz. Izbickiego	110 зв.–111
H: Consens ustąpienia Kunninskiemu lennego prawa	110
C: Konsens ustąpienia Koninskiemu [!] lennego prawa na dobra Kamien Moyze, nazwane, w powiecie nowogrodzkim siewierskim leżące na osobę Izbickiego	110
66). 23.III.1631. Варшава. Osada, prawo maideburskie, jarmarki y targi do miasteczka Bazyliei	111–112
H: Osada, prawo magdeburskie, jarmarki y targi do miasteczka Bazyliey	111
C: Osada prawa magdeburskiego, jarmarki y targi do miasteczka Bazyliej, na uroczysszu Ostrowie rzeczonym nad rzeką Styrem w woiewodztwie wołyńskim a powiecie łuckim leżącego	111
67). 25.III.1631. Варшава. Danina Naiputowicz, pustoszy w Siewierszczyźnie, urodz. Kuninskiemu prawem lennym	112–112 зв.
H: Danina Naiputowicz Kuninskiemu prawem lennym	112
C: Danina pustoszy Nayputowicz, w Siewierszczyźnie w ujezdzie starodebskim leżącej urodz. Kuninskiemu	112
68). 28.III.1631. Варшава. Запис заставъныи от велможного воеводы бельзъского велможънои воеводиной волынскои	112 зв.–114 зв.
H: Zastawa od Rafała Leszczyńskiego, woiewody bełskiego, Marynie z Leszna	113
C: Zastawa wsi Zorawie, w powiecie łuckim a w kluczu romanowskim leżących przez Rafała Leszczyńskiego, woiewode bełskiego, Maryannie z Leszna	[112]
69). 15.IV.1631. Варшава. Danina manastera sw. Troice w Nowogrodku Siewierskiem o. Kreuzie, władcy smolenskiemu	114 зв.–115 зв.
H: Danina manastyra sw. Troyce w Nowogrodku oycu Kreuzie	114
C: Danina monastera sw. Troyce y sw. Spasa, w Nowogrodku Siewierskim leżącego o. Kreuzie, władcy smolenskiemu	115
70). 16.IV.1631. Варшава. Praesentacia do cerkwie sw. Spasa czernihowskiej o. Hrehorewiczowi Jozephowi	115 зв.–116

¹⁰⁻¹⁰ *Дописано інішим почерком.*

H: Praesentatia do czerkwie Spasa czernichowskiej Hrehorowiczowi	115
C: Praesentatia do cerkwi sw. Sp[a]sa czerniechowskiej o. Jozefowi Hrehorowiczowi	[115]
71). 24.IV.1631. Варшава. Ярмарокъ до О҃лыки	116–116 зв.
H: Jarmarki do O҃yki	116
C: Danina jarmarkow do O҃yki	116
72). 10.V.1631. Варшава. Fundacia woitowstwa, prawa maideburskie[go] y ynszych wolnosci do Mirhorodka, miasteczka w starostwie pereaslawskim	117–121
H: Fundatia wuytostwa, prawa magdeburskiego ¹¹ w Mirhorodku ¹¹	117
C: Fundacya woytostwa, prawa, magdeburskiego y innych wolnosci do miasteczka pod granicami moskiewskimi osadzonego Mirhorodka, w starostwie pereaslawskim lezacego	117
73). 10.V.1631. Варшава. Woitostwo mirhorodzkie maideburskie Iwanowi Wołodarcowi dożywociem	121–121 зв.
H: Wuytostwo mirhorodzkie magdeburskie Janowi Wołodarcowi	121
C: Danina woytostwa mirhorodzkiego Iwanowi Wołodarcowi dożywociem	121
74). 27.V.1631. Варшава. Ustapienie lennym prawem włok pewnych w Kowelszczyźnie Piotrowskiemu	121 зв.–122 зв.
H: Ustapienie lennym prawem włok pewnych Piotrowskiemu	[121]
C: Ustapienie lennym prawem we wsi Dobrzynsku włok 8, we wsi Turowicach włok 2 a we wsi Zyłowie włoki 1 hołowczynskiej, w powiecie włodzimirskim lezacych Piotrowskiemu	122
75). 27.V.1631. Варшава. Miecznikostwo braclawskie urodz. Janowi Kalinowskiemu	122 зв.–123
H: Miecznikostwo braclawskie Janowi Kalinowskiemu	122
C: Danina miecznikostwa braclawskiego urodz. Janowi Kalinowskiemu	[122]
76). 28.V.1631. Варшава. Podymne woiewodztwa wołynskiego urodz. Stanisewskiemu	123–123 зв.
H: Podymne w[oiewó]dztwa wołynskiego Staniszewskiemu	123
C: Danina podymnego woiewodztwa wołynskiego urodz. Staniszewskiemu	123
77). 30.V.1631. Wasrszawa. Temusz plac pusty w zamku łuckim	123 зв.–124
H: Temuz plac pusty w zamku łuckim	124
C: Danina temuz Staniszewskiemu placu pustego w zamku łuckim	123
78). 3.VI.1631. Варшава. Oblata przywileiu potwierdzenia artykułow cechu szewskie[go] do Chełma	124–127 зв.
H: Oblata przywileiu potwierdzenia artykułow cechu szewskiego do Chełma	[124]
C: Oblata przywileju potwierdzenia artykułow cechu szewskiego do Chełma	124

¹¹⁻¹¹ *Дописано інішим почерком.*

Книга РМ 26

1633–1635, 1643, 1645, 1647

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 214

Арк. [I, II–VI]; 1–21, 22 [29]–[35a]/[44]–45 [54]; 46 [68]–63 [85]; 64 [92]–66 [94],
67 [92]–94 [119], 93 [128]–106 [139], 106a [140]–132 [166], 133 [180]–217 [264],
216 [288]–227 [297], [227a]/[228]–293 [363], 294 [361]–321 [397], 322 [411]–346 [435],
347 [451]–389 [502], 390 [505]–412 [527], [412a]/[528], 413 [529]–431 [537],
422 [556]–450 [584] = 459 арк.

Оправа

Первісні палітурки з пергаменту, пофарбованого в зелений колір. На верхній кришці напис чорнилом: “Acta Roku Panskie[go] 1633, 1634, 1635, 1643, 1645, 1647, 1646, 1647”.

Реєстр

“Реєстр справъ декретовых и metrycznych coronationis” (арк. II–IVзв.);

“Sprawy seimu dwuniedzielnego wars[zaws]kiego in anno 1634, men[sis] August[i]” (арк. IV–IVзв.);

“Reiestr spraw sądowych u przywileiow na seimie walnym szesniedzielnym warsawskim w roku panskim MDCXXXVm” (арк. 65–66 зв.).

Перший реєстр подає заголовки документів за 1633 р., вміщених у перших двох фасцикулах (арк. 1–44 зв.); другий – привілеїв, підтверджених на сеймі 1634 р. і записаних у третьому фасцикулі (арк. 47–63 зв.); третій – декретів і привілеїв, виданих на сеймі 1635 р. і записаних у четвертому фасцикулі (арк. 64–131 зв.).

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga zielona, za Króla Władysława IV, kanclerstwa jaśniewielmożnego Ossolińskiego, miąższa roków 1633, 4, 5, 1643, 4, 5 y 7, za pisarstwa pana Jana Bedermana. Sub l[ite]ra Z N^o 23.

Hank. Index: Sequitur liber vigesimus tertius sub litera Z N^o 23 decretorum, privilegiorum et inscriptionum regnante Vladislao Quarto, Rege Poloniae et Sueciae, cancellariis Jacobo Zadzik et Georgio Ossolinski, ab anno 1633 usque ad annum 1647 (арк. 71).

Сув.: Liber 23 sub litera Z ab anno 1633 ad annum 1647 (арк. 111).

XVIII см.: Liber vigesimus terti[us] sub litera Z N^o 24 (ліва частина переднього форзаца); Cancellariis Jakobo Zadzik et Georgio Ossolinski, notario Joanne Bederman. Sub litera Z N^o 24 (арк. I).

1798/1828–МК (А-1): 329 Z.

Обол.: 329 Z.

Зельв.: 24/329.

Пташ.: I.B. 24/Z, 1633–1635, 1643–1647.

Засвідчувальний запис

“Ta księga po śmierci nieb[ożczy]ka Jana B[ederma]na, pisarza dekretowego tychże woiewódz[tw], z raptularzów, manualów, protokołów y sexte[rn]ów kosztem, staraniem y pracą vrodzonego [Stefana] Hankiewica, sekretarza JKM, na pisarstw[o de]kretowe też po zeysciu onego na ten czas następ[ca] przepisana, oprawna y vzywaniu publicznem[u] accomodowana” (ліва частина переднього форзаца).

Кверенда

“Quesivi Daniel Wyhovsky” (ліва частина переднього форзаца).

AKTA
METRIKI RUSKIEY
Woiewodzów

Wolynskiego, Kiouńskiego, Bract
wskiego, Czerniechowskiego,
i Katorck

Znajdują się Decreta Przywileje,
Dawiny, y inne Listy Jego. Mjci:
Także Listy Sebne

W Roku

J. 6. 3. 3.

J. 6. 3. 4.

J. 6. 3. 5.

J. 6. 4. 3.

J. 6. 4. 5.

J. 6. 4. 6.

J. 6. 4. 7.

Za Panowania Władysława Rwarcego
Kroli Polkie y Seweckie

27^o. 27^o.

Cancellarius
Jacobo Ładzik et Georgio Ofolinski

Notaris

Joanne Bederman.

Sub litera Z №

Титульный аркуш книги РМ 26

**Акта метрики ruskiej wojewodztw wołyńskiego,
kiiowskiego, braclawskiego y czerniechowskiego, w ktorých znajduią
się dekreta, przywileie, daniny y inne listy JKrMci, także zapisy
zeznane w roku 1633, 1634, 1635, 1643, 1645, 1646, 1647, za panowania
Władysława Czwartego, Krola polskie[go] y szwedzkie[go] etc. etc. ¹**

1633

- 1). 17.II.1633. Краків.
Декрет межи велм. каштелянкою виленською а урожоным
стражником коронным 1–2 зв.
H: Dekret między Chodkiewiczowa, kasztellanka, wilinska. 1
C: Dekret między wielmożna Zofia Chodkiewiczowa, kasztellanka, wilinska,
а urodz. Samuelem Łaszczem, straznikiem koronnym, о naiazd dobr Pawołoczy 1

- 2). 18.II.1633. Краків.
Декретъ межи тою ж велмож. каштелянкою виленською
и помочниками уроженого Лашча ѿ тожь 2 зв.–3 зв.
H: Dekret między temiz 2
C: Dekret drugi między temiz 2

- 3). 3.III.1633. Краків.
Квитуєть урожонии Малинськіи, хоружии воłyнськіи,
уроженого Кгноинського 4–4 зв.
H: Quituie Małynski Gnoinskiego 4
C: Kwituie Malinski, chorazy wołynski, urodz. Gnoinskiego z roznych processow 4

- 4). 3.III.1633. Краків.
Квитуєть урожонии Кгноинськіи уроженого хоружого воłyнського 4 зв.–5
C: Kwituie Malinski Gnoinskiego z podobnych ze processow [4]

- 5). 3.III.1633. Краків.
Роборация интерцизи межи тым же урожоным хоружим
воłyнским а урожоным Кгноинским 5–5 зв.
H: Roboracia intercizy między temiz 5
C: Roboracya intercizy między temiz 5

- 6). 1.III.1633. Краків.
Роборация иньтерцизи межи велможным каштеляном белским
а урожоным старостою луцким 5 зв.–6
H: Roboracia intercizy między Lesniewskim a Charlinskim [5]
C: Roboracya intercizy między Lesniewskim y Charlinskim [5]

- 7). 2.III.1633. Краків.
Запис ѿд того ж велможного каштеляна белского урожоному
старосте луцькому 6 зв.–8
H: Zapis między temiz 6
C: Zapis między temisz 6

¹ На арк. II–IV зв. – реєстри документів № 1–46, 47–72; наступні арк. V–VI зв. порожні, перекреслені.

- 8). 10.III.1633. Краків.
Квитъ ѿд уроженого Лысаковъского уроженому Лагодовъскому 8 зв.–9
H: Quitoie Łysakowski Łachodowskiego 8
C: Kwituie Łysakowski Łahodowskiego z uczynionej protestacyi o nayscie domu 8
- 9). 10.III.1633. Краків.
Запис ѿд уроженого Малиньского, хоружого волынъского,
уроженому Лысаковъскому служащии 9–10
H: Zapis Małynskiego Łysakowskim 9
C: Zapis Małynskiego Łysakowskiemu na 4000 złotych 9
- 10). 14.III.1633. Краків.
Роборация интерцизи межи тыми ж сторонами 10–10 зв.
H: Roboracia intercizey między temiz 10
C: Roboracya intercizy między temiz 10
- 11). 12.III.1633. Краків.
Декрет межи уроженым Древинскимъ, чашником волынским,
а сукцессорами кнежат Збаразских и уроженымъ Фрикомъ 10 зв.–14
H: Dekret między Drzewinskim a Frikiem [10]
C: Dekret między Drowinskim a Frykiem y xiażejami Zbarazskiem
o granice między dobrami Dworcem, Kokorowem y innemi [10]
- 12). 11.III.1633. Краків.
Декрет межи велможною каштелянкою виленъскою а
уроженымъ Самуелем Лашчомъ, стражникомъ короннымъ 14–16 зв.
H: Dekret między kasztellanka wilin[skaj] a Łaszczem 14
C: Dekret między Chodkiewiczowna, kasztellanka wilenska,
a Łaszczem, straznikiem koronnym, o naiazd dobr Pawołoczy 14
- 13). 12.III.1633. Краків.
Декрет межи уроженым Александромъ Цетънером а
велможнымъ ²каштеляном волынъскимъ² 16 зв.–17 зв.
H: Dekret między Cetnerem, rotmistrzem, a Koreckim 16
C: Dekret między urodz. Alexandrem Cetnerem, rotmistrzem,
a wielmożnym Koreckim, kasztellanem wołynskim, y inszymi, tudziej
mieszczanami miasteczka Dymira o niedopuszczenie do tegoz miasteczka
choragwi na konsystencya y niektorego towarzystwa pozabijanie 16
- 14). 12.III.1633. Краків.
Зыскъ вины баниции на Оскиръце и малжонъце его
а на ксендзу Елцу пенє арбитрарие 17 зв.–20 зв.
H: Lucrum na Oskirce y na x[ie]dzu Jelcu Ignacim 17
C: Lucrum na Oskierce y na xieдzu Ignacym Jelcu od instygatora
koron[nego] y jego delatora wielebnego w Bogu xieдza Bohusława Bokszy
Radoszowskiego, biskupa kijowskiego, o maietność Werbkowice
y dwor Konotopu z przysiełkami, do nich należacemi 17
- 15). 9.III.1633. Краків.
Контумация на уроженым Лашу, стражнику короннымъ,
ѿд потомъковъ Доброцеського 20 зв.–21³

²⁻² Правлено.

³ У блоці книги між арк. 21 та 22 – рештки вилучених арк. 22–28 давньої нумерації; арк. 21 зв. та 22 нової нумерації порожні, перекреслені.

H: Contumacia na Łaszczu od Dobrocieskich	20
C: Kontumacya na Łaszczu, strazniku koronnym, od Dobrocieskich o zabicie Jana Dobrocieskiego	20

1633

Zaczyna się rok Panski tysiąc szescset trzydziesty trzeci	22 3B.
Tu sie zaczynaia przywileie y ynsze sprawy, w Krakowie na seimie Krola JMci koronaciei roku P[anskie]go 1633 wydane y do xiąg przyiete	23
16). 8.II.1633. Краків. Woitowstwo owruckie, Bezsolensczyzna y Bryłow urodz. Adamowi Baibuzie	23–23 3B.
H: Wuytostwo owruckie, Bezsolensczyzna y Bryłow Baibuzie	30
C: Danina urodz. Adamowi Baybuzie woytostwa w miasteczku Owruczu, tudziez Bryłowa nad błotem Czerepinem y ziemie pustey Bezsolensczyzny nazwanych, w powiecie owruckim leżaća	30
17). 28.II.1633. Краків. Confirm[at]io Wyhowskiem Łuczycom praw ich	23 3B.–24
H: Confirmatia Wychowskim Łuczycom praw ich	[30]
C: Konfirmacya Wyhowskim Łuczycom praw ich na ziemie skoczowska, w siele Wyhowie w powiecie owruckim a w woiewodstwie kijowskim leżaća	31
18). 12.II.1633. Краків. Kaduk urodz. Michalowi Ładzie po Ulrichu Ryszkowskiem	24–24 3B.
H: Kaduk urodz. Zazdzie[!] po Ulrichu y [!] Ryszkowskim	32
C: Kaduk Michalowi Ładzie po Ulrichu y Ryszkowskim na cząstke, w Czerczycach pod Włodzimierzem	[32]
19). 15.II.1633. Краків. Confirmatia Jaroszowi Targonie na wies Pakoszyce w Xieństwie Siewierskim	24 3B.–25
H: Confirmatia Jaroszowi Targonie na wies Pakoszyce	[32]
C: Konfirmacya Jaroszowi Targonie na wies Pakoszyce, w Xieństwie Siewierskim w ujezdzie nowogrodzkim leżaća	32
20). 16.II.1633. Краків. Lenno Horbaczewskiemu na wies Perekop	25–25 3B.
H: Lenno Horbaczewskiemu na wies Perekop	33
C: Danina Horbaczewskiemu lennoscii na wies Perekop, nad rzeka, Dziesna, w Xieństwie Czerniechowskim leżaća	33
21). 20.II.1633. Краків. Confirmacia daniny w Siewierszczyznie na Lipsk urodz. Zubrzyckiem, małzonkom	25 3B.–26
H: Confirmatia daniny w Siewierszczyznie na Lipsk	[33]
C: Konfirmacya daniny urodz. Zubrzyckim, małzonkom, na wies Lipsk nazwaną w Siewierszczyznie nad rzeka Smolanka, leżaća	[33]
22). 22.II.1633. Краків. Dozywocie urodz. Piączynskiemu na Karlikowkę y Karyłowkę	26–26 3B.
H: Dozywocie Piączynskiemu na Karlikowska [!]	34
C: Danina urodz. Piączynskiemu na dobra Karlikowke, nad rzeka Ostrzem y Karyłowke, nad rzeka Kropiwną w Xieństwie Czerniechowskim a gruntach nizynskich leżaće	34

- 23). 22.II.1633. Краків.
 Starostwo czernihowskie urodz. Marcinowi Kalinowskiemu,
 podkomorzemu podolskiemu 26 3B.–27
 H: Starostwo czerniechowskie Marcinowi Kalinowskiemu] 35
 C: Danina starostwa czerniechowskiego z miastem Czerniechowem
 y wsiami Sibier⁴, Wielka Wies, Wyble, Smolow, Maxim, Perekop,
 Kozlenice, Horbow, Paznopały nazwanymi urodz. Marcinowi Kalinowskiemu,
 podkomorzemu podolskiemu [34]
- 24). 22.II.1633. Краків.
 Confirmacja woitowstwa rozysckiego
 dozywotnia Jemiełowskiemu 27–27 3B.
 H: Confirmatia woitostwa rozysckiego dozywotnia Jemiełowskiemu [35]
 C: Konfirmacja prawa Janowi Jemiełowskiemu na woitostwo
 w miasteczku Rozyszczach, do władcy łuckiego należącym 35
- 25). 28.II.1633. Краків.
 Consens ustąpienia wsi Dworca urodz. Frykowi na osobę
 urodz. Jerzego Jarmolinskie[go] 27 3B.–28
 H: Consens ustąpienia wsi Dworca urodz. Frikowi [35]
 C: Konsens urodz. Frykowi na ustąpienie wsi Dworca,
 w woiewodztwie wołyńskim a powiecie krzemienieckim
 leżący na osobę urodz. Jerzego Jarmolinskiego [35]
- 26). 25.II.1633. Краків.
 Confirmacja praw y wolności mieszczanom rozyskiem
 o. władcy łuckiego 28–28 3B.
 H: Confirmatia praw y wolności mieszczanom rozyskiem 36
 C: Konfirmacja praw y wolności mieszczanom rozyskiem,
 do władcy łuckiego należącym 36
- 27). 25.II.1633. Краків.
 Confirmacja lennego prawa u[rodz.] Krasowskiemu
 na Wołynice w Czernihowczyźnie 28 3B.–29
 H: Confirmatia lennego prawa Kraszowskiemu [36]
 C: Konfirmacja lennego prawa urodz. Krassowskiemu na dobra Wołynice
 nazwane, w Xięstwie Czerniechowskim nad rzeką Wołyńska, leżące [36]
- 28). 26.II.1633. Краків.
 Confirmacja dania dworzyszcz od o.władcy łuckiego
 szlach[etnemu] Janowi Jemiełowskiemu 29–29 3B.
 H: Confirmatia dania dworzyszcz Janowi Jemiełowskiemu 37
 C: Konfirmacja daniny Jemiełowskiemu na dworzyszcz porokowskie
 w miasteczku Rozyszczach, do władcy łuckiego należącym 37
- 29). 26.II.1633. Краків.
 Confirmacja prawa na grunty, manasterowi mezyhorskiemu służąca 30–31
 H: Confirmatia prawa na grunty manastyrowi mezyhorskiemu 38
 C: Konfirmacja prawa monasterowi mezyhorskiemu rozgraniczenia dobr
 tegoz monastera mezyhorskiego z poddanemi Krola JMci wyszogrodzkimi y
 petrowskimi, y z poddanemi stryzowskiemi, slobozany od Wyszgrodza. Perszaia
 hranica poczynaetsia hołowoiu od doliny y krynicy, kotoraia przywaietsia Koziaia
 Spina y kotoraia wpadaet w Dnepr, y toieiu dolinoiu poczawszy od Dnepra prez

⁴ Siberez

dubrowu pewnymi znakami na dubech poczynenymi do dorohy demirowskoie⁵ dalszoie, kojaia idet z Kijowa do Demirowa⁶ borom do uoczyszczu prozwanoho Czornaia Łoza, y od toie Czornoie Łozy poczawszy dorohoie [!] demirowskoiu w kray niw stryzewskich protywko do doliny zabinskoie, poty maiet monaster mezyhorski z slobodoiu Stryzowem hranicu. A od sęa KJM Petrowec z monasterem mezyhorskim hranica: dolina y krynica prozwanaia Zabin, kojaia w Dnepr wpadaiet, y toieiu dolinoiu poczawszy od Dniepra prosto do toiez dorohi demirowskoy, kojaia hranicyt monaster mezyhorski z slobodoiu kniezia j. m. Stryzowem. A za Dnepr w łukhu od Wyszogroda hranica z monasterem mezyhorskim poczawszy hołowoiu od Czurystoho boru łoza prozwanaia Medytwa, y od toiez łozy prosto do Dniepra pewnymi znakami na dubech poczynenymi, prez Dnepr do toiez doliny Kozieie Spiny, hde sia hranica hołowoiu poczęła. A od Petrowec hranica w łukh z monasterem mezyhorskim po Dnepr. A tyie jezera monastyrskije, kotoryie sut w grunte petrowskim dwe jezera, prozywaiutsie Sytnoie y Swinkow, a w grunte wyszgrodzkim odno jezero, prozywaiut ieho Bozecin, maiet ieho monastyr mezyhorski uzywaty. A poddanym KJM wolno budet w tych jezerach ryby łowity wszelakim sposobom okrom niewoda. Na ktoroioiu hranicu y postanowienie oboie storony zezwolili, tak czerncy mezyhorski, iako y poddanyie KJM wyszgradzki y petrowskije, y maiut tuii hranicu y postanowienie wecznymi czasy derzaty pod winami na urad KJM kijewski dweste kop hrywien bez odpustu, ktoby sie miel wstupowaty prez tyie wyzey opisanyie hranicy. A jezera Kozor, ktoroie iest w khrunte monastyra mezyhorskoio, monasterskoie maiet byty wolnoie, tak tez drewo bartnoie, ktoroie iest w grunte wyszgrodzkim, monasterskoie maiet byty w pokoiu zachowano pod tymze zakladom wyzey menowanym. Y dani medowye, kotoryie z dawnych czasow idet na monastyr mezyhorski yz sęa KJM z Wyzgroda dwe kady medu prysnoho, a z Petrowec takze kad medu prysnoho, maiut zpęlna na monastyr mezyhorski dawanyie byty wodłuh zwyczaiu staroho

38

- 30). 26.II.1633. Краків.
 Confirmacia praw, wolnosc, jarmarkow y targow do miasteczka Rozyszcz 31–31 зб.
 H: Confirmatia praw, wolnosc, jarmarkow y targow do miasteczka Rozyszcz 39
 C: Konfirmacya praw, wolnosc, jarmarkow y targow do miasteczka Rozyszcz 39
- 31). 28.II.1633. Краків.
 Confirmacia Tudorowiczowi wymierzenia 50 pręntow chrustu w starostwie krzemienieckim 31 зб.
 H: Confirmatia Fundowiczowi⁷ wymierzenia pięcdziesiąt pręntow chrustu [39]
 C: Konfirmacya Fidorowiczowi [!] wymierzenia 50 pręntow gruntu na wyrubanie chrustu w starostwie krzemienieckim [39]
- 32). 4.III.1633. Краків.
 Confirmacia deklaraciei podwod do miasta Włodzimierza 31 зб.–32 зб.
 H: Confirmatia deklaratiey podwod do miasta Włodzimierza [39]
 C: Konfirmacya deklaracyi podwod do miasta Włodzimierza [39]
- 33). 4.III.1633. Краків.
 Ustęmpuie Mysłowska puł woiowstwa krzemienieckiego synowi swemu Andrzeiowi 32 зб.–33

⁵ demidowskoie

⁶ Demidowa

⁷ Tudorowiczowi

- H: Ustepnie Mysłowska wyotstwa krzemienieckiego synowi 40
 C: Konsens Katarzynie Mysłowskiej do ustapienia części wyotstwa krzemienieckiego synowi swemu 40
- 34). 8.III.1633. Краків.
 Communicatio juris na Werkiiowkę urodz. Kropiwnickiej, podseǳkowie braćawskiej 33–33 зв.
 H: Communicatia juris na Werkiiowke Kropiwnickiemu [!] 41
 C: Communicatia juris urodz. Kropiwnickiej, podseǳkowie braćawskiej, na zameczek y miasteczko Werkijowke ze wsia Filipowka alias Smolec nazwana, z siedliszczami Brytanowka y Kosielowka⁸, w Xięstwie Czerniechowskim leżącemi 41
- 35). 8.III.1633. Краків.
 Consens urodz. staroscie winnickiemu na wies Kopiwnice 33 зв.–34
 H: Consens staroscie winnickiemu na wies Kopiwnicze [41]
 C: Konsens Janowi Kuczowskiemu na ustapienie wsi Kopilnice alias Kopiwnice, w starostwie lubeckim leżącey urodz. Kalinowskiemu, staroscie winnickiemu 41
- 36). 10.III.1633. Краків.
 Confirmacia praw generalna do miasta Włodzimierza 34–35a зв.
 H: Confirmatia praw generalna do miasta Włodzimierz[a] 42
 C: Konfirmacya praw generalna miasta Włodzimierza 42
- 37). 10.III.1633. Краків.
 Jurgielt urodz. Hulewiczowi Woitynskiemu, pisarzowi ziemskiemu łuckiemu, zł. 600 do lat 6 35a зв.–36
 H: Jurgielt Hulewiczowi Woitynskiemu 44
 C: Naznaczenie jurgieltu 600 złotych do lat szesciu z komory krakowskiej urodz. Hulewiczowi Woitynskiemu, pisarzowi ziemskiemu łuckiemu 44
- 38). 10.III.1633. Краків.
 Confirmacia praw generalna do Łucka 36–37 зв.
 H: Confirmatia praw generalna ⁹miasta Łucka⁹ 45
 C: Konfirmacya praw generalna miasta Łucka 45
- 39). 14.III.1633. Краків.
 Podkomorstwo czernihowskie urodz. Adamowi z Brusilowa Kisielowi 38–38 зв.
 H: Podkomorstwo czerniechowskie Adamowi Kisielowi 47
 C: Danina podkomorstwa czerniechowskiego urodz. Adamowi Kisielowi 47
- 40). 25.III.1633. Краків.
 Coadiutoria na archymendrią czernihowską sw. Przeczystei Jeremiaszowi Stawrowieckiemu 38 зв.–39
 H: Coadiutoria na archimadria czerniechowska Stawrowickiemu [47]
 C: Koadjutorya na archimandrya czerniechowska sw. Przeczystey Jeremiaszowi Stawrowieckiemu [47]
- 41). 27.III. 1633. Краків.
 Arenduie KJM do szesciu lat Teremne[go], Tarnek y Siedmiarek od x[iędz]a władzyki łuckiego 39–39 зв.

⁸ Koszelowka.

⁹ *Дописано іншим почерком.*

- H: Arenduie KJM do szesciu lat wsi Teremney, inne 48
 C: Arenduie KJM do szesciu lat folwarkow y sioł Teremne,
 Ternki y Siedmiarki nazwanych od xiedza władzyki łuckiego 48
- 42). 30.III.1633. Краків.
 Sztukowe łuckie 39 зб.–40 зб.
 H: Sztukowe łuckie [48]
 C: Nadanie myta sztukowego miastu Łucku [48]
- 43). 20.III.1633. Краків.
 Confirmatia postanowienia mieszczan włodziemirskich
 na potrzeby mieiskie 40 зб.–41 зб.
 H: Confirmatia postanowienia mieszczan włodziemir[skich] 49
 C: Konfirmacya postanowienia mieszczan włodziemirskich na potrzeby mieiskie 49
- 44). 27.III.1633. Краків.
 Lenno urodz. Krzysztofowi Sianozeckiemu na wies Horbow
 w X[ie]wie Czernihowskim 42–42 зб.
 H: Lenno Sianozeckiemu na wies Horbow 51
 C: Danina lennosci Krzysztofowi Sianozeckiemu na wies Horbow,
 w Xieŝtwie y w trakcie czerniechowskim leżaća 51
- 45). 26.II.1633. Краків.
 Consens ustapienia woitowstwa włodziemirskiego od wielmoznego
 Romana, [pana] Kiiowskiego, urodz. Jerzemu Ładzie 42 зб.–43
 H: Consens ustapienia woitowstwa włodziemirskie[go] Ładzie [51]
 C: Konsens na ustapienie woitowstwa włodziemirskiego wielmoznemu
 Romanowi Hoiskiemu, kasztellanowi kijowskiemu,
 staroscie włodziemirskiemu, na osobe urodz. Jerzego Łady 51
- 46). 27.III.1633. Краків.
 Oblata dekretu Krola JMci Zygmunta Augusta strony dobr
 Szczelepina 43–44 зб.¹⁰
 H: Oblata dekretu Krola Zygmunta Augusta strony dobr Szczelepina¹¹ 52
 C: Oblata dekretu Krola JMci Zygmunta Augusta o dobra Szczelepin
 nazwane, w woiewodztwie wołynskim a powiecie łuckim leżaće 52

1634

- Zaczyna się rok Panski tysiąc szescset trzydziesty czwarty 46 зб.
- Przywileie roku P[anskiego] MDCXXXIV 47
- 47). 24.VII.1634. Варшава.
 Woistwo braclawskie po urodz. Skorkowskiem urodz. Steffanowi Ruszianowi 47
 H: Woistwo braclawskie Skorkowskiemu [!] 69
 C: Danina woistwa braclawskiego urodz. Rusyanowi 69
- 48). 4.VIII.1634. Варшава.
 Sędztwo ziemskie czernichowskie urodz. Theodorowi Proskurze
 noviter fundowane 47–47 зб.

¹⁰ У блоці книги між арк.45 та 46 – реітки вилучених арк.55–67 давньої нумерації; арк.45–46 порожні, перекреслені. Нова пагінація (арк. 46) починається на чистому звороті арк. 68 давньої нумерації.

¹¹ Дописано іншим почерком.

- H: Sędstwo ziemskie czerniechowskie Proskurze [69]
 C: Danina sęstwa ziemskiego czerniechowskiego urodz. Teodorowi Proskurze [69]
- 49). 4.VIII.1634. Варшава.
 Lenne prawo u[rodz]. Zebrowskiemu, żołnierzowi, na derewnią
 Jędrzejkowice¹² w Nowogrodzczyźnie po Skrockiem y Puzełowiczu 47 3b.–48
 H: Lenne prawo Zebrowskiemu ¹³na derewnią Jędrzejkowice
 w nowogrodzkim¹³ [69]
 C: Danina lennego prawa urodz. Zebrowskiemu na derewnią,
 Jędrzejkiewiczze, w starostwie Nowogrodka Siewierskiego leżąca, [69]
- 50). 5.VIII.1634. Варшава.
 Confirm[at]io kupna dwu domow w Kiiowie Lawrynowi
 Jozephowiczowi, faktorowi naszemu 48–48 3b.
 H: Confirmatia kupna dwu domow w Kiiowie Juzephowiczowi 70
 C: Konfirmacya kupna dwu domow w Kijowie Ławrynowi
 Jozephowiczowi, faktorowi krolewskiemu 70
- 51). 7.VIII.1634. Варшава.
 Confirmacia prawa lennego w Czerniechowszczyźnie urodz.
 Lutomierskiemu na Dryhailowo, Haiworon y ynsze 48 3b.–49 3b.
 H: Confirmatia prawa lennego w Czerniechowszczyźnie
 Lutomirskiemu ¹⁴na Dryhniłowo, Hayworon¹⁴ [70]
 C: Konfirmacya prawa lennego urodz. Lutomirskiemu na pola alias
 horodyszczza Hayworon y Dryhayłowo, w Czerniechowszczyźnie leżące [70]
- 52). 8.VIII.1634. Варшава.
 Danina Radomyśla po urodz. Prusinowskim
 urodz. Mikołaiowi¹⁵ Drewinskiemu 49 3b.–50 3b.
 H: Danina Radomyśla po Prusinowskim Dreywinskiemu 71
 C: Danina Radomyśla, w powiecie łuckim leżącego
 urodz. Mikołaiowi Drewinskiemu po urodz. Prusinowskim 71
- 53). 8.VIII.1634. Варшава.
 Com[m]iszia do Moskwy na rozgraniczenie 50 3b.–51
 H: Commissia do Moskwy na rozgraniczenie 72
 C: Kommissya do Moskwy na rozgraniczenie 72
- 54). 12.VIII.1634. Варшава.
 Podsędkowstwo czernihowskie urodz. Piączynskiemu 51–51 3b.
 H: Podseǳkostwo czerniechowskie Piączynskiemu 73
 C: Danina podsędkostwa czerniechowskiego urodz. Piasoczynskiemu [!] 73
- 55). 12.VIII.1634. Варшава.
 Pisarstwo ziemskie czernihowskie urodz. Wołkowi 51 3b.–52
 H: Pisarstwo ziemskie czerniechowskie Wołkowi [73]
 C: Danina pisarstwa czerniechowskiego Wołkowi [73]
- 56). 12.VIII.1634. Варшава.
 Miecznikowstwo czernihowskie u[rodz]. Lutomierskiemu 52–52 3b.
 H: Miecznikowstwo czerniechowskie Lutomirskiemu 74
 C: Danina miecznikostwa czerniechowskiego urodz. Lutomirskiemu 74

¹² Andrejkowicze

¹³⁻¹³ *Дописано іншим почерком.*

¹⁴⁻¹⁴ *Дописано іншим почерком. Замість Dryhniłowo треба Dryhailowo.*

¹⁵ *Вписано на місці витертого.*

- 57). 12.VIII.1634. Варшава.
 Confirmacja daniny com[m]isarskiej na Kłoczykowo y Hraiworon 52 3B.–53 3B.
 urodz. Krzysztophowi Charlenskiemu
 H: Confirmatia daniny commissarskiej Charlenskiemu [74]
¹⁶na Kłoczykowo y Hraiworon¹⁶
 C: Konfirmacya daniny urodz. Krzysztofowi Charlenskiemu
 na derewnia Kłocikowa y horodyszczce puste Hrayworon,
 nad rzeka Romnem y nad rzeczka Hrayworonem w ujezdzie
 czerniechowskim w stanie pacnowskim leżące [74]
- 58). 13.VIII.1634. Варшава.
 Confirmacja cechu krawieckie[go] do Kowla 53 3B.–54
 H: Confirmacja cechu krawieckiego do Kowla 75
 C: Konfirmacya prawa cechowi krawieckiemu w miescie Kowlu 75
- 59). 13.VIII.1634. Варшава.
 Pustosz w Nowogrodzczyznie Toporkowo Michalowi Orłowi 54 3B.
 po smierci Węgierskiego lennym prawem 76
 H: Pustosz w Nowogrodzczyznie Toporkowo Orłowi lennym prawem
 C: Danina pustoszy Toporkowa, w stanie Nowogrodka Siewierskiego
 leżącey Michalowi Orłowi 76
- 60). 20.VIII.1634. Варшава.
 Lenne prawo Hrehoremu Orłowi na pustosz Poczapky y włok 40, 54 3B.–55
 ktore przed tym do łasky trzymał w Nowogrodz[czynnie] [76]
 H: Lenne prawo Hrehoremu Orłowi na pustosz ¹⁷Poczapki y włok 40¹⁷
 C: Takaz pustoszy Poczapki, w stanie Nowogrodka Siewierskiego leżącey
 y włok 40 przy niey będących Hrehoremu Orłowi [76]
- 61). 29.VIII.1634. Варшава.
 Skarbnikowstwo czernihowskie Jaslikowskiemu 55–55 3B.
 H: Skarbnikowstwo czerniechowskie Jaslikowskiemu 77
 C: Danina skarbnikowstwa czerniechowskiego Jaslikowskiemu 77
- 62). 29.VIII.1634. Варшава.
 Lenne prawo na ostrow Ubiecky w Czernichowsczyznie 55 3B.–56
 temusz Jaslikowskiemu po boiarzynie Czudynowym [77]
 H: Lenne prawo na ostrow Ubiecki¹⁸ temuz
 C: Danina boiarszczyzny ostrow Ubiecki y Szadryn nazwaney, we włosci
 domyslinskiej w Xieństwie Czerniechowskim leżącey temuz Jaslikowskiemu [77]
- 63). Б.д. Варшава.
 Lenne prawo na pustosz Horanik w Nowogrodzczyznie 56–56 3B.
 Cieszkowskiemu po Wolskiem 78
 H: Lenne prawo na pustosz Horanik Cieszkowskiemu 78
 C: Danina pustoszy Horanik nazwaney w Nowogrodzczyznie Cieszkowskiemu 78
- 64). 18.VIII.1634. Варшава.
 Przyznanie plenipotenciei od wielmoz[ne]go woiewody bełzkiego 56 3B.–57
 urodz. Zwiartowskiemu

¹⁶⁻¹⁶ *Дописано іншим почерком.*

¹⁷⁻¹⁷ *Дописано іншим почерком.*

¹⁸ *Дописано іншим почерком.*

- H: Przyznanie plenipotencyi od wielmożnego w[oiewo]dy bełskiego urodz. Żwiartkowskiemu [!] [78]
 C: Przyznanie plenipotencyi od Rafała Leszczyńskiego, wojewody bełskiego, urodz. Zwiartowskiemu [!] [78]
- 65). IX¹⁹.1634. Варшава.
 Pustoszy dwie, Krymlany y Mszowo, w Nowogrodzynie Michałowi Orłowi y włok 40 lennym prawem 57–57 зб.
 H: Pustoszy dwie, Krymlany y Mszowo, Orłowi 79
 C: Danina dwóch pustoszy, Krymlany y Mszowa nazwanych y włok 40 na Roiatyczach, w stanie nowogrodzkim leżących Michałowi Orłowi 79
- 66). 7.IX.1634. Варшава.
 Consens budowania sie w parkanach zamku włodzimierskiego 57 зб.–58
 H: Consens budowania sie w parkanach zamku włodzimierskiego [79]
 C: Konsens budowania sie w parkanach zamku włodzimierskiego [79]
- 67). 8.IX.1634. Варшава.
 Serwitorat Pawłowiczowi doglądania saetr 58
 H: Serwitorat Pawłowiczowi doglądania salert [!] 80
 C: Serwitorat Pawłowiczowi doglądania saetr 80
- 68). 9.IX.1634. Варшава.
 Zapis od wielmożne[g]o wojewody bełskiego urodz. Romanowi Zahorowskiemu na zł. 10000 pozyczonych²⁰ 58 зб.–59 зб.
 H: Zapis od wielmożnego wojewody bełskiego Romanowi Zachorowskiemu ²¹na flor[enow] 10²¹ [80]
 C: Zapis od Rafała Leszczyńskiego, wojewody bełskiego, urodz. Romanowi Zahorowskiemu na złotych 10000 [80]
- 69). 12.IX.1634. Варшава.
 Confirmacja przywileiu na skład towarow w Kiiowie 59 зб.–60 зб.
 H: Confirmacja przywileiu na skład towarow w Kiiowie 81
 C: Konfirmacya przywileju na skład towarow w Kijowie 81
- 70). 12.IX.1634. Варшава.
 Confirm[at]io dekretu KJMci o służbę woienną kiiowianom 60 зб.–61
 H: Confirmacja dekretu KJMci o służbę woienną kiiowianom 82
 C: Konfirmacya Krola JMci dekretu o służbę woienną kijowianom 82
- 71). 31.VII.1634. Варшава.
 Confirm[at]io praw y wolności winnickiem mieszczanom 61–63
 H: Confirmatia praw y wolności winnickim mieszczanom 83
 C: Konfirmacya praw y wolności mieszczanom winnickim 83
- 72). 25.X.1634. Львів.
 Confirmatia Daszkiewiczowi nadania gruntu Załucza, nadania archimandritow zydczynskich 63–63 зб.
 H: Confirmatia Daskiewiczowi nadania gruntu Załucza 85
 C: Konfirmacya Daszkiewiczowi na mairnostke cirkiewna, archimandryczna, nazwana, Załucze, w powiecie łuckim leżąca, 85

¹⁹ Число не зазначено.

²⁰ Дописано іншим почерком.

²¹⁻²¹ Дописано іншим почерком.

1635

- Zaczyna się rok Panski tysiąc szescset trzydziescy piąty 64 зв.²²
- Хієгы справ sądowych у przywileiow na seimie walnym szescniedzielnym warszawskim w roku MDCXXXVm 67
- 73). 15.II.1635. Варшава.
 Декретъ межи сукцессорами Мелешька а сукцессорами Прусиновского, воеводича белского, и комприципалами его 67–70
 Н: Dekret między successorami Mieleszka у Prusinowskiego 92
 С: Dekret między sukcesorami Jerzego Meleszka Mikulinskiego а successorami Prusinowskiego, woiewodzica belskiego, о zabicie brata у оуца Meleszkow 92
- 74). 15.II.1635. Варшава.
 Арештъ межи маистратом и посполством киевським а хоронькговою урожноного Станислава Потоцкого, воеводича брацлавского 70–70 зв.
 Н: Arrest między mieszczany kiiowskimi а choragwia p. Potockiego 95
 С: Areszt między mieszczany miasta Kijowa а choragwia urodz. Potockiego, woiewodzica braclawskiego, о rozproszenie teyze choragwi 95
- 75). 23.II.1635. Варшава.
 Декретъ межи инстыггатором а капитулоу луцкою, ксен. ректорем винницким а урож. Четвертєнскими 70 зв.–72 зв.
 Н: Dekret między kapituła łucka у Jezuitami [95]
 С: Dekret między instygatorem у kapituła łucka а Jezuitami winnickimi у Czetwertynskimi о nayscie у pokrwawienie kosciola Winnicy pod czas seymiku 95
- 76). 23.II.1635. Варшава.
 Декретъ межи урожоными старостою брацлавским а Четвертєнскими 72 зв.–74 зв.
 Н: Dekret między Kalinowskim а Czetwertynskimi 97
 С: Dekret między Kalinowskim, starosta braclawskim, а temiz Czetwertynskimi о toz 97
- 77). 3.III.1635. Варшава.
 Лимитация до другого сеиму sprawy межи ксеньдземъ бискупомъ и капитулоу каменецкою а урожоными Потоцъкими 75–75 зв.
 Н: Limitatia do seymu między Potockimi а biskupem kamienieckim 100
 С: Limitacya sprawy do seymu między biskupem у kapituła łucka, albo raczey kamieniecka а urodz. Potockiemi о summe na dobrach maietnosci seła Machowec²³, gruntach do toho seła nalezacznych, а na tychze gruntach, pered tym pustych а teper oselych Semakowec, Nowoselec, Zmieryniec у mesta Brahiłowa nazwanych, iakoby kostelnych własnych 100
- 78). 4.III.1635. Варшава.
 Декретъ инъфамии ет пене пекулятусъ на жиде, шошовънику махновськимъ, од Каменъского 75 зв.–76 зв.
 Н: Infamia у peculatus poena od Kaminskiego на szoszowniku [100]
 С: Infamia у peculatus poena od Kamienskiego на Zydzie szoszowniku [100]

²² У блоці книги між арк. 63 та 64 – рештки вилучених арк. 86–91 давньої нумерації. Нова пагінація (арк. 64) починається на чистому звороті арк. 92 давньої нумерації. На арк. 65–66 зв. – реєстр документів № 73–124.

²³ Machnowec

- 79). 5.III.1635. Варшава.
 Арештъ межи паном воеводичом рускимъ а капитулою
 пустинскою микулскою киевскою 76 зв.–77 зв.
 Н: Dekret między Daniłowiczem a kapitułą rutynską [!] 101
 С: Dekret między Daniłowiczem, woiewodzicem ruskim, a kapitułą
 pustynska, mikulska, kijowska, o naiechanie dobr Woronnoie y Łozy,
 do Kryłowa należacych 101
- 80). 9.III.1635. Варшава.
 Арештъ межи урожоным Вацлавомъ а Даниелемъ
 Воютиньскими и инъшими 77 зв.–78 зв.
 Н: Dekret między Woitutynskimi 102
 С: Dekret między Woitutynskimi y innemi o zabicie Piotra Wojutynskiego 102
- 81). 9.III.1635. Варшава.
 Арештъ межи потомками Доброцеского а урожонымъ
 Ласчом, стражникомъ короньнымъ 78 зв.–79 зв.
 Н: Dekret między Dobrocieskimi a Łaszczem, straznikiem 103
 С: Dekret między Dobrocieskimi a Łaszczem, straznikiem koron[nym],
 o zabicie Jana Dobrocieskiego 104
- 82). 9.III.1635. Варшава.
 Декретъ межи п.воеводичом руским а кнежатемъ Еремиашомъ
 Вышньневецкимъ о кгрунты заднепрские 79 зв.–81
 Н: Dekret między Daniłowiczem a x[ie]ciem Wisniewiec[kim] 104
 С: Dekret między Daniłowiczem, woiewodzicem ruskim, a xiazęciem
 Jeremiaszem Wisniowieckim o zabranie nad danine Baybuzina, gruntow,
 na rzece Sule za Dnieprem lezacych [104]
- 83). 13.III.1635. Варшава.
 Роборация интерцизы межи урожоними Олбрихтомъ Кохановьскимъ,
 судею земскимъ брацлавскимъ, а Михаломъ и Станиславомъ
 Шалаискими 81–81 зв.
 Н: Roboracia intercizy między Kochanowskim a Szalayskim 106
 С: Roboracya intercizy między urodz. Olbrychtem Kochanowskim,
 sędzią ziemskim braclawskim, a Michałem y Stanisławem Szalayskimi 106
- 84). 13.III.1635. Варшава.
 Тотъ же урожоний судья брацлавский тому жъ урожоному
 Михаилу Шалаискому на тысячу золот. длугомъ записуеъ 82–82 зв.
 Н: Zapis między temiz 107
 С: Zapis na 1000 złotych przez urodz. Olbrychta Kochanowskiego
 Michałowi Szalayskiemu 107
- 85). 13.III.1635. Варшава.
 Декретъ межи кнеж. Еремиашомъ Вишневецкимъ а ксенъдзомъ
 бискупомъ жмудзькимъ 83–84
 Н: Dekret między x[ie]ciem Wisniewiec[kim] a Tyszkiewiczem 108
 С: Dekret między kniazem Jeremiaszem Wisniowieckim a xiezdem
 biskupem z mudzkim o skassowanie testamentu x[ie]cia Jerzego
 Wisniewieckiego, kasztellana kijewskiego 108
- 86). 14.II.1635. Варшава.
 Декретъ межи инстикгаторомъ з деляции Семашковъ а урожонымъ
 старостою луцькимъ, принъципаломъ, и компринципалами его 84–85 зв.
 С: Dekret między instygatorem z delacyi Siemaszkow a urodz.
 Charlenskim, starosta łuckim, pryncypalem, y kompryncypalami iego
 o zabicie Samuela Siemiaszka 109

- 87). 13.III.1635. Варшава.
 Контумация на Залеским от Суриновны 85 зв.–86
 Н: Contumacia na Zaleskim od Zubowny [!] 110
 С: Kontumacja na Zaleskim od Subnowny [!] o seło Nekle,
 w Xięstwie Czarniechowskim leżące 110
- 88). 13.III.1635. Варшава.
 Контумация на Бириковичу и Велеръскимъ од Сурина 86–86 зв.
 Н: Contumacia na Wyrzykowiczu²⁴ 111
 С: Kontumacja na Wyrzykowiczu od Suryna o zeznanie
 fałszywey relacyi 111
- 89). 28.II.1635. Варшава.
 Декретъ межи велебнымъ бискупомъ луцьким и отцами
 іезуитами коллеиумъ фавъстовъского а межи
 Оськирською 86 зв.–89 зв.
 Н: Dekret między biskupem y kapitułą a Jezuitami zatowskimi²⁵ [111]
 С: Dekret między wielebnym biskupem łuckim y oo. Jezuitami
 collegium fastowskiego a między Oskierka o czynienie ехекуцы
 w dobrach Werbkowcach [111]
- 90). 28.II.1635. Варшава.
 Декретъ межи Оськирською а велебнымъ ксенъдзомъ
 бискупом луцькимъ и отцами Социетатис Іезу 89 зв.–92 зв.
 Н: Dekret między Oskierka a biskupem łuckim 114
 С: Między temiz o otrzymanie infamii na Oskierce [114]
- 91). 13.III.1635. Варшава.
 Поданье лимитации справы межи Загоровским а
 комиссарями 92 зв.–94²⁶
 Н: Limitatia między Zachorowskimi 117
 С: Limitacja między Zahorowskiemi a kommissarzami w sprawie
 pokazania prawa na młynarstwo holeszowskie 117
- 92)²⁷ 30.I.1635. Варшава.
 Communicatio iuris in solidum na Lubecz y Łoiow p. staroscinei
 braclawskiej 95–95 зв.
 Н: Communicatio juris in solidum²⁸ na miasto Lubecz z wsiami²⁸
 starosci [!] braclaw[skiemu] 128
 С: Kommunikacja prawa in solidum na miasto Lubecz y Łoiow z wsiami,
 do tych miast należącemi p. Kalinowskiej, staroscinie braclawskiej 128
- 93). 30.I.1635. Варшава.
 Communicatio juris in solidum na Miziakow y insze wsi
 p. staroscinei braclawskiej 95 зв.–96 зв.
 Н: Communicatio juris in solidum na wsi starosciney braclawskiej 129
 С: Kommunikacja prawa teyze na wsie Miziakow, Sannik, Niedzwiedke,
 Chyzynce, Sałasz, Cwizyn alias Czayczynie, w woiewodztwie braclawskim
 powiecie winnickim leżące 129

²⁴ Вурыковичу

²⁵ fastowskimi

²⁶ Арк. 94 зв. порожній.

²⁷ Протоколи актів № 92–124 складають окремиї том Коронної метрики МК 354 (див.

Додаток І).

²⁸⁻²⁸ Дописано іншим почерком.

- 94). 3.II.1635. Варшава.
 Odpuszczenie powołowszczyzny y od wozenia towarow lesnych Kropiwnickim, małzonkom, z Werkiiowki 96 зб.–97
 H: Odpuszczenie powołowszczyzny y od wozenia towarow lesnych Kropiwnickim [129]
 C: Odpuszczenie powołowszczyzny y od wozenia towarow lesnych Kropiwnickim, małzonkom, z dobr Werkijowki [129]
- 95). 12.II.1635. Варшава.
 Ustępie wsi Stolna s przysiołkami Anna Dorohiczynska urodz. Kaszewskim, małzonkom 97–97 зб.
 H: Ustępie wsi Stolna Anna Dorohiczynska Kaszewskim 130
 C: Konsens do ustapienia dobr Stolna, Zabieza²⁹, Bereza³⁰, Osowa, Maczoszyna, Siedliszcza, Kosina y Butyna, w wojewodztwie bełskim a powiecie chełmskim leżących urodz. Kaszewskim, małzonkom 130
- 96). Б.д. Варшава.
 Confirmatia cechu szewskiego łuckiego y nadanie iem [!] jatek 97 зб.–101 зб.
 H: Confirmacia cechu szewskiego łuckiego [130]
 C: Konfirmacya cechu szewskiego łuckiego z nadaniem jatek w miescie Łucku [130]
- 97). 28.II.1635. Варшава.
 Confirmatia popowi do Krzemienca na dwie włoce, zdawna do cerkwie nadanych 101 зб.–103 зб.
 H: Confirmacia popowi do Krzemienca na dwie włoce 134
 C: Konfirmacya popowi do Krzemienca na dwie włoce, zdawna do cerkwi należące 134
- 98). 28.II.1635. Варшава.
 Confirmatia praw y wolnosci boiarom owruckim nazwanym zauskim 103 зб.–106
 H: Confirmacia praw y wolnosci boiarom owruckim 136
 C: Konfirmacya praw boiarom owruckim na wolnosci slacheckie nazwanym zauskim Kaleńskim 136
- 99). 1.III.1635. Варшава.
 Danina Wisniewskiemu, żołnierzowi, na pustoszy w Nowogrodku Siewierskim 106–106 зб.
 H: Danina Wisniewskiemu w Nowogrodku Siewierskim 139
 C: Danina Wisniewskiemu pustoszy Banica y Jarosławiec nazwanych, w Nowogrodku Siewierskim leżących 139
- 100). 3.III.1635. Варшава.
 Conseruatio przy pewnych pustyniach w starostwie braclawskim urodz. starosty brasławskiego³¹ 106a
 H: Conservatia przy pewnych pustyniach w starostwie braclawskim 140
 C: Konserwacya przy pewnych pustyniach, to iest Rosochowatego laska, Wodnego laska z dąbrowa Płoskiej, dąbrowy torchowieckiej, rzeczki Kaharłyk, lasa y rzeczki Taslika Suchego, Tasłyka Czarnego y rzeczki

²⁹ Zabuza

³⁰ Zbereza

³¹ Склад слова вписано над словом іншим чорнилом.

- Bezbaiarka laska, do starostwa braclawskiego zdawna nalezacych
urodz. starosty braclawskiego 140
- 101). 3.III.1635. Варшава.
Consens eximendi ziemie pirockiei y ostrowa Turzyszcz
urodz. staroscie win[n]ickiemu 106a–106a зв.
H: Consens eximendi ziemie pirockiei winnickiemu [!] [140]
C: Konsens eximendi ziemie pirockiei y ostrowa Turzyszcz
nazwanego staroscie winnickiemu [140]
- 102). 3.III.1635. Варшава.
Consens urod[z]. staroscie winnickiemu na ziemie peresaska,
Litwinowszyzna y insze 106a зв.–107
H: Consens staroscie winnickiemu na ziemie pereaslawska [!] [140]
C: Konsens temuz staroscie winnickiemu na ziemie peresaska
y Litwinowszczyzne, takze czwarta czesc w ziemi sielczanskiei
y ostrow nazwany Krasna Hriada y pasnia Sierhowa 141
- 103). 3.III.1635. Варшава.
Confirmatia nadania praw y wolnosci od cel y myt mieszczanom
ostroskim na stronie p. woiewodzinei wilenskiej 107 зв.–110
H: Confirmatia nadania praw y wolnosci mieszczanom ostrskim [!] 141
C: Konfirmacya nadania praw y wolnosci od cel y myt mieszczanom
ostrskim na stronie p. Chodkiewiczowy, woiewodziny wilenskiej [141]
- 104). 1.III.1635. Варшава.
Horodnictwo kiiowskie Wigurze po stryiu swoim 110–110 зв.
H: Horodnictwo kiiowskie Wygurze po stryiu swoim 144
C: Danina horodnictwa kijowskiego Wigurze po stryiu swoim 144
- 105). III.³² 1635. Варшава.
Confirmatia generalna praw y wolnosci do Kowla 110 зв.–111 зв.
H: Confirmatia generalna praw y wolnosci do miasta Kowla [144]
C: Konfirmacya generalna praw y wolnosci mieszczanom kowelskim [144]
- 106). 3.III.1635. Варшава.
Confirmatia seimowego dekretu przed unia wywiedzenia nobilitatis
Domaszewskiemu 112–114
H: Confirmatia seymowego dekretu wywiedzenia nobilitatis
Domaszewskiemu 146
C: Konfirmacya seymowego dekretu przed unia wywiedzenia nobilitatis
Domaszewskiemu 146
- 107). 8.III.1635. Варшава.
Confirmatia prawa maideburskiego y inszych wolnosci do
miasteczka Czartoryi x[ie]cia Dominika Zaslawskiego 114–115 зв.
H: Confirmatia prawa magdeburskiego y inszych wolnosci
do miasteczka Czartoriey 148
C: Konfirmacya prawa magdeburskiego y inszych wolnosci
do miasteczka Czartoryi x[ie]cia Dominika Zaslawskiego 148
- 108). 12.III.1635. Варшава.
Confirmatia cechu rzeznicze[g]o do Lucka 115 зв.–118 зв.
H: Konfirmacya cechu rzezniczego do Lucka 149
C: Konfirmacya przywileiu cechowi rzezniczemu do Lucka 149

³² Число не зазначено.

- 109). 13.III.1635. Варшава.
 Conserv[at]io Redczycow przy dwu służbach 119
 H: Confirmatia Redczycow przy dwu służbach 153
 C: Conservatio Redczycow przy dwu służbach ziem
 Tenetyłowszczyzna y Cilikowszczyzna³³ nazwanych 153
- 110). 13.III.1635. Варшава.
 Oblata daniny Lutomirskie[g]o w Czernihowszczyźnie Lipowej
 wioski na osobę zięcia y corki swei 119 зб.–120
 H: Oblata daniny Lutomirskiemu w Czerniechowczy[znie] [153]
 C: Oblata daniny Lutomirskiemu na wies Lipową nad rzeką Rumnem
 w powiecie czerniechowskim leżąca. [153]
- 111). 14.III.1635. Варшава.
 Oblata przywileiu na branie mostowego, czerncom kirilskim
 kiiowskim danego 120–121
 H: Oblata przywileiu na branie mostowego czerncom kirilskim 154
 C: Oblata przywileiu na branie mostowego, czerncom kirylskim
 kijowskim danego w maietnosci Korpiłowce 154
- 112). 13.III.1635. Варшава.
 Ustępuie Zielinski Muchowieckiemu Wercholesia prawem lennym 121–121 зб.
 H: Ustępuie Zielinski Muchowieckie[mu] Wercholesia 155
 C: Konsens Zielinskiemu derewnie Wercholesie nazwaney w Xięstwie
 Czerniechowskim na osobę Muchowieckiego 155
- 113). 20.III.1635. Варшава.
 Renowatia seruitoratu Złotorowiczowi y nadanie placu
 przy bramie łuckiej za czynszem na ratusz 121 зб.–122
 H: Renovatia servitoratu Złotorowiczowi [155]
 C: Renowacya serwitoratu Złotorowiczowi y nadanie placu
 przy bramie łuckiej za czynszem na ratusz [155]
- 114). 20.III.1635. Варшава.
 Confirm[at]io podkomorstwa nowogrodzkiego
 urodz. Dadzibogowi Kierłowi 122–122 зб.
 H: Confirmatio podkomorstwa nowogrodzkiego Kierłowi 156
 C: Konfirmatia podkomorstwa nowogrodzkiego urodz. Dadzibogowi Kierłowi 156
- 115). 24.III.1635. Варшава.
 Consens dochodzenia czterech służb ziemi urodz. Jsaikowskiemu
 we wsi Kuliczkwie³⁴ powiatu krzemienieckiego 122 зб.–123
 H: Consens dochodzenia czterech służb Isaikowskie[mu] [156]
 C: Konsens dochodzenia czterech służb ziemi urodz. Isaikowskiemu
 we wsi Kulikowie w powiecie krzemienieckim [156]
- 116). 25.III.1635. Варшава.
 Confirmatia uroczyzcza Hossowskim, Uszczapowiczom y inszym
 w starostwie owruckim 123–124 зб.
 H: Confirmatia uroczyzcza Hossowskim 157
 C: Konfirmacya prawa Hossowskim, boiarom owruckim,
 na uwolnienie od strozy wrotney zamku owruckiego 157

³³ Jerlikowszczyzna

³⁴ *Правлено; у тексті запису* Kulikow.

- 117). 26.III.1635. Варшава.
 Ustempuie Korczakowska³⁵ synowi swemu czterech włok
 we wsi Hormsczach³⁶ 125–125 3B.
 H: Ustempuie Korczakowska synowi swemu 4 włok 159
 C: Konsens Korczewskiej na ustapienie 4 włok we wsi
 Hormsczach starostwa kowelskiego na osobe syna swego 159
- 118). 28.III.1635. Варшава.
 Confirmatia Targonie lennego prawa 125 3B.–127
 H: Confirmatia Targonie lennego prawa [159]
 C: Konfirmacya Targonie prawa lennego na owies[?!]
 ostrow Stopylin w Xięstwie Czerniechowskim, tudziez
 na 40 włok w ostrowie pustym Cholmie nazwanym [159]
- 119). 26.III.1635. Варшава.
 Danina dworzyszca Terteisowa w wojewodztwie wołyńskim
 Tarnawskim, małzonkom, prawem dożywotniem 127–127 3B.
 H: Danina dworzyszca Terteisowa Tarnawskim 161
 C: Danina dworzyszca Terteysowa Dziewiętnaste nazwanego,
 w siele smidyńskim w wojewodztwie wołyńskim a powiecie
 włodzińskim leżące Tarnawskim, małzonkom 161
- 120). 30.III.1635. Варшава.
 Confirmatia na służbę Szwabowiczowi, boiarzynowi,
 w powiecie owruckim 127 3B.–128 3B.
 H: Confirmatia na służbę Swabowiczowi, boiarzyno[wi] [161]
 C: Konfirmacya prawa na ziemie pustą Borszczowszczyznę
 w powiecie owruckim Szwabowiczowi [161]
- 121). 30.III.1635. Варшава.
 Indigenat hetmanowi wołoskiemu Kosteniowi Jankiele 128 3B.–129
 H: Indigenat hetmanowi wołoskiemu 162
 C: Indygenat hetmanowi wołoskiemu Kosteniowi Jankiele 162
- 122). 2.IV.1635. Варшава.
 Fundatia pannom ruskim do Winnice na monaster urodz.
 Kropiwnickiemu, podsędkowi braclawskiemu 129–129 3B.
 H: Fundatia pannom ruskim do Winnice na manastyr urodz.
 Kropiwnickiemu, podsędkowi braclaw[skiemu] 163
 C: Fundacya panien zakonnych religij ruskiej w miescie Winnicy
 przez urodz. Kropiwnickiego, podsędką braclawskiego 163
- 123). 28.IV.1635. Варшава.
 Confirmatio praw boiarom owruckim nazwanym Perszkom 129 3B.–130
 H: Confirmatia praw boiarom owruckim [163]
 C: Konfirmacya praw boiarom owruckim nazwanym Perskom
 na grunt y ziemie Myłasewczynę w tracie owruckim leżące [163]
- 124). 20.IV.1635. Варшава.
 Confirm[ati]o dekretu Usarowiczom 130–131 3B.
 H: Confirmatia dekretu Usarowiczom 164
 C: Konfirmacya Fedorowi y Krzysztofowi Uszarowiczom dekretu
 na dobra Owdejowczynę y Usarowczynę w wojewodztwie
 kijow[skim] a powiecie owruckim leżące 164

³⁵ Правлено.

³⁶ Horodyszczach

1643

Zaczyna się rok Panski тисяч szescset czterdziesty trzeci	132 зв. ³⁷
Rok Pansky 1643 ³⁸	133
125). 21.П.1643. Варшава	
Контумация на пану Антоновичу и Парицькомъ <i>от</i> пана Яна Бедермана	133–134
Н: Contumacia na Antonowiczu od Bedermana ³⁹	180
С: Kontumacya na Zacharyaszu Antonowiczu y inszych od sukcesorow Apolonij Antonowiczowey o zmyslenie testamentu	180
126). 21.П.1643. Варшава	
Контумация <i>од</i> урож. Яна Бедермана на Заблоцкимъ	134 зв.–135
Н: Contumacia na Zablockim od Jana Bedermana	181
С: Kontumacya od urodz. Jana Bedermana na Zablockim o uczynienie potwarney protestacyi	181
127). 28.П.1643. Варшава	
Контумация <i>од</i> Сурина на вел. воеводе новогродскимъ	135–136 зв.
Н: Contumacia od Suryna na Sluzsce	182
С: Kontumacya na kniaziu Wisniowieckim na wielmoznym Sluzsce, woiewodzie nowogrodzkim, o niesluzsne otrzymywanie dekretow w sadzie nienaleznym trybunalu lit[ewskiego]	182
128). 28.П.1643. Варшава	
Контумация на кнежати Вишнѣвецъкимъ <i>от</i> уроженого старосты городельского	136 зв.–137 зв.
Н: Contumacia na x[ie]ciu Wisniowieckim od Charleskie[g]o	183
С: Kontumacya na kniaziu Wisniowieckim od urod[z]. Charleskiego, starosty horodelskiego, o horodyszczе Hrayworon y slobody do Hrayworona nalezaczyie, menowite Dmitrowku, Lipowo y Poczepkow	183
129). 28.П.1643. Варшава.	
Контумация на Черъниковои <i>отъ</i> Качынського	137 зв.–138 зв.
Н: Contumacia na Czernikowey od Kaczynskiego	184
С: Kontumacya na Hrehorowey Czernikowey Dziadkowskiey od Woysiecha Kaczynskiego w sprawie ostrowkow woniaykowski, makakowski y nowakowski nazwanych	184
130). 28.П.1643. Варшава.	
Контумация <i>от</i> Бартошевского на Станиславе Завистовском	138 зв.–139 зв.
Н: Contumacia od Bartoszewskiego na Zawistowskim	185
С: Kontumacya na Zawistowskim od Arnolfa Bartoszewskiego o zranienie y skaleczenie delatora y czeladnika iego	185

³⁷ У блоці книги між арк. 131 та 132 – рештки вилучених арк. 165–180 давньої нумерації. Нова пагінація (арк. 132) починається на чистому звороті арк. 166 давньої нумерації.

³⁸ Дописано на правому полі.

³⁹ Правлено.

- 131). 28.II.1643. Варшава.
 Експериментъ⁴⁰ межи урож. Бартошевским а
 Перекладовским 139 зв.–140 зв.
 Н: Experiment między Bartoszewskim a Perekladowskim 186
 С: Experiment między Bartoszewskim y Perekladowskim o toz 186
- 132). 28.II.1643. Варшава.
 Експериментъ меж тым же а Миньковским 140 зв.–141 зв.
 Н: Experiment między temiz a Minkowskim 187
 С: Experiment między temiz a Minkowskim o toz 187
- 133). 7.III.1643. Варшава.
 Контумація од Пренъжевского на урожъ. Немиричу 141 зв.–142 зв.
 Н: Contumacia na Nimiriczu od Prenzowskiego 188
 С: Kontumacya na Niemierzyczu od Jana Prenzowskiego
 o naiazd dobr Łopatycze nazwanych 188
- 134). 11.III.1643. Варшава.
 Арештъ меж чернцами троецкими киевскими а
 потомками Флоріяна Потоцького 142 зв.–143 зв.
 Н: Arrest między czernickimi [!] a Potockim Floriana sucessorami 189
 С: Areszt między czerncami troieckimi kijowskiemi a potomkami
 Floryana Potockiego o naiazd na seło Kleszcze y onego funditus zniszczenie 189
- 135). 11.III.1643. Варшава
 Арештъ межи тыми ж потомками а капитулоу
 печерскою 143 зв.– 144 зв.
 Н: Arrest między potomkami temiz 190
 С: Areszt między temiz potomkami Floryana Potockiego a kapituła,
 pieczarska, o naiazd sioła Rosochy nazwanych 190
- 136). 11.III.1643. Варшава.
 Зыскъ на Витовскимъ отъ потомковъ Счырського 145–147
 Н: Lucrum na Witowskim od Sczerskich 192
 С: Zysk na Witowskim od potomkow Szczyrskiego
 o uczynienie szkodliwey protestacyi 192
- 137). 12.III.1643. Варшава.
 Арештъ евазии межи Шкаревским а Прушинским 147 зв.–149 зв.
 Н: Arrest między Skarzewskim a Prusinowskim [!] 194
 С: Areszt ewazyi między Skarszewskim a Pruszynskim o dobra Zielany⁴¹ 194
- 138). 12.III.1643. Варшава.
 Арештъ межи Мысловским а Будзисевским 149 зв.–151
 Н: Arrest między Myslowskim a Budziszewskim 196
 С: Areszt między Myslowskim a Budziszewskim o woytostwo
 krzemienieckie y sioło do niego nalezące, Nowosiołki nazwane 196
- 139). 13.III.1643. Варшава.
 Зыскъ од Добровоцького и Брокгоуьского на Реклевскомъ 151–154
 Н: Lucrum na Reklowskim od Dobrowockiego 198
 С: Zysk na Reklewskim od Dobrowockiego y Brogowskiego o zabicie
 y zamordowanie 198

⁴⁰ Правлено.

⁴¹ Zylany

- 140). 13.III.1643. Варшава.
 Зыскъ на томъ же *от* урож. Алѣксѣсандра Нѣмирича 154–156 зв.
 Н: Lucrum na tymze od Nimiricza 201
 С: Lucrum na tymze od urodz. Alexandra Niemierzycza
 o otrzymanie podstepney infamij 201
- 141). 13.III.1643. Варшава.
 Зыскъ одъ того жъ на Важыньскимъ 157–159 зв.
 Н: Lucrum od tegoz na Wazynskim 204
 С: Lucrum od tegoz na Wazynskim o toz 204
- 142). 13.III.1643. Варшава.
 Зыскъ межи Тишами з обудву сторонъ а судомъ кгород.
 Киевскимъ 159 зв.–162
 Н: Lucrum między Tyszami a sądem grodz[kim] kiiow[skim] 206
 С: Lucrum między Tyszami z obudwu stron a sądem grodzkim kijowskim 206
- 143). 13.III.1643. Варшава.
 Арештъ межъ Корчевскими малжо. а Тишами Быковскими,
 а на Яне Муравицким зыскъ пенѣ талионис 162–165
 Н: Lucrum między Karczewskimi, Tyszami Biskowskim[!] y Murawickim 209
 С: Lucrum między Korczewskimi y Tyszami Bykowskimi,
 a na Janie Morawickim zysk pena talionis 209
- 144). 14.III.1643. Варшава.
 Декрет межи еѣ мл. панѣю воеводиною рускою а *отцемъ*
метрополитом киев., капитулами печерскою, миколскою,
 троецкою и паном воеводою киевским 165–169 зв.
 Н: Dekret między Sobieska, woiewodzina ruska, a metropolita kiiowskim 212
 С: Dekret między p. Sobieska, woiewodzina ruska, a metropolita kijewskim
 y kapitułami pieczarska, mikolska, troiecka, a p. Tyszkiewiczem, woiewoda
 kijowskim, o sioła Wisienki, Hrudyn⁴², Pankowicy z inszymi osadami
 y futorami, seła Kniazyce, Bortniki⁴³, Wolu Bortnickuiu, Sochorki⁴⁴
 z inszymi osadami y futorami, mesto Browary z prysełkami y Pechowku⁴⁵ 212
- 145). 14.III.1643. Варшава.
 Декрет межъ тою жъ панѣю воеводиною а *отцемъ*
метрополитом киевскимъ и игуменом троецким 169 зв.–173 зв.
 Н: Dekret między taz Sobieska, a metropolita y ihumenem troieckim 216
 С: Dekret między taz Sobieska, woiewodzina ruską a metropolita
 y ihumenem troieckim w sprawie z okkazyi Baryszpola o posadzenie
 sioła Trebuchowa, Duderkowa⁴⁶ y inszych 217
- 146). 16.III.1643. Варшава.
 Арештъ межи инъсти. з деляц. урож. старосты
 городел. а кнеж. Вишневецкимъ 173 зв.–174 зв.
 Н: Arrest między Charleskim a х[ie]ciem Jeremiem Wisniewieckim 220
 С: Areszt między instygatorem z delacyi urodz. Charleskiego,
 starosty horodelskiego, a kniazem Jeremiaszem Wisniowieckim
 o pewne dobra y grunty 220

⁴² Hnidyn

⁴³ Bortnicze

⁴⁴ Osokorki

⁴⁵ Puchowku

⁴⁶ Dudarkowa

- 147). 18.III.1643. Варшава.
 Арештъ межѣ Розъсудовскою а Яблоновским,
 ловчым нурским 174 зв.–176
 Н: Arrest między Rosudowska a Jabłonowskim 221
 С: Areszt między Rosudowska a Jabłonowskim,
 łowczym nurskim, o seła Malezin y Osiek nazwane 222
- 148). 18.III.1643. Варшава.
 Арештъ межѣ Качынскимъ а Дядъковскою 176 зв.–177 зв.
 Н: Arrest między Kaczynskim a Dziadkowskim [!] 223
 С: Areszt między Kaczynskim a Dziadkowska, w sprawie
 o małyie ostrowoczki woniaykowski, makakowski y nowakowski nazwane 223
- 149). 20.III.1643. Варшава.
 Роспись урож. воеводиное руское а кнежатем
 Вишневецкимъ 177 зв.–178 зв.
 Н: Rospis między Sobieska a x[ie]ciem Wisniewieckim 224
 С: Rospis między Sobieska, woiewodzina ruska a xiazęciem
 Wisniowieckim o zabranie gruntow nad danine Baybuzina na rzece Sule
 za Dnieprem będących, y przywłaszczenie gruntow Horosina y Sleporda 224
- 150). 21.III.1643. Варшава.
 Арештъ межѣ ксенъ. ректором и братю коллеумъ
 Ксаворовского [!] а Суриномъ и Ростъковскими 178 зв.–180
 Н: Arrest między Jesuitami xawerowskimi a Surynem, Rostikowskim [!] 225
 С: Areszt między Jezuitami collegium xawerowskiego a Surynem
 y Rostkowskim o dobra Zerewy, Bobinicy, na gruncie collegium
 xawerowskiego tawluiewskim y peczonczynskim osadzone 226
- 151). 21.III.1643. Варшава.
 Арештъ межѣ ксенъдзом Елцемъ а урож. Елцовой,
 подъстолиною киевскою 180 зв.–181 зв.
 Н: Arrest między x[ie]dzem Jelcem Societatis Jesu a Jelcowa, 227
 С: Areszt między xiedzem Jelcem a Jelcowa, podstolina kijowska
 o sukcesya, 227
- 152). 21.III.1643. Варшава.
 Зыскъ пене талионис на Зablockимъ од урож. Бедермана,
 писара кор. его мл. декретовъ рускихъ 182–183 зв.⁴⁷
 Н: Lucrum na Zablockim od Bedermana, pisarza 229
 С: Zysk pena talionis na Zablockim od urodz. Bedermana,
 pisarza Krola JMci dekretow ruskich, o naiazd seła Zabki 229
- 153). 23.III.1643. Варшава.
 Декретъ межѣ урож. Гуменицким а Стефаном, судьею земским
 киев., и Михаиломъ Аксаками 187–190
 Н: Dekret między Humienieckim a Axakami 234
 С: Dekret między urodz. Humienieckim a Axakami w sprawie niesluszne
 dzierzenie dobr horodyszcz a y mesteczka Swetylniewa, uroczyszcz a Osowa
 y ostrowa zabobryckoho, Letkowic dwoyga, Koleniec nad rekoiu Desnoiu,
 Krechowa⁴⁸, Berdowa, Zaworycz y tez sioła Rozynowa, iako pozwani
 nazywali, albo Roznow, iako delatorowie mianowali, y inszych gruntow
 y uroczysk do tychze dobr nalezających, w ziemi kijowskiey lezających 234

⁴⁷ Наступні арк. 184–186 (за давньою нумерацією 231–233) порожні, перекреслені.

⁴⁸ Krechajowa

- 154). 24.III.1643. Варшава.
 Роспис межѣ⁴⁹ мѣсчаны а ѿтцами капитулы
 печарское киевскими 190–191 зв.
 Н: Rospis między mieszczany a czerncami kiiow[skimi] 237
 С: Rozpis między mieszczany kijowskiemi a oo. kapituły
 pieczarskiey kijowskiey o rozne inkonweniencye 234
- 155). 26.III.1643. Варшава.
 Реєкта межѣ чернѣцами микольскими киевъ.
 а кнеж. Еремияшом Вишгнѣвецъким 191 зв.–192 зв.
 Н: Reiecta między czerncami kiiowskimi a x[ie]ciem Wisniewieckim 238
 С: Reiecta między czerncami mikolskimi kijowskiemi a kniazem
 Jeremiaszem Wisniowieckim o wziecie gwałtowne dobr monastyra
 mikulskoho pustynskoho Klimatycz, w woiewodztwie kijowskim
 nad rekoiu Sułoiu lezacych, y o posadzenie gwałtowne mesta Zołnika⁵⁰
 na przerzeczonym gruncie klimatyskim 238
- 156). 26.III.1643. Варшава.
 Першая контумаця на Мошковцах ѿд ѿгъцевъ езуитовъ
 ксаверовских 193–193 зв.
 Н: Contumacia na Moschowcach od Jezuitow xawerowskich 240
 С: Kontumacya na Moszkowcach od oo. Jezuitow xawerowskich
 o sioło Newchody, na gruncie koscielnym wystawione 240
- 157). 26.III.1643. Варшава.
 Первѣшая контумаця на Сурыне и Ростковѣских ѿд тыхъ
 же ѿтцовъ езуитовъ⁵¹ ксавер. 193 зв.–194 зв.
 Н: Contumacia na Surynie y Rostkowskim od tychze Jezuitow [240]
 С: Kontumacya na Surynie y Rostkowskim od tychze Jezuitow
 o dobra pewne [240]
- 158). 26.III.1643. Варшава.
 Первѣшая контумаця ѿд Василя Триполского на
 Гелияшу Триполскомъ 194 зв.–195 зв.
 Н: Contumacia między Trypolskimi 241
 С: Kontumacya od Wasila Trypolskiego na Heliaszu Trypolskim
 o rozne wiolencye 241
- 159). 26.III.1643. Варшава.
 Реєкта межѣ урож. инстикгатором коронъ. а велмож.
 чернигов. и краков. воеводами и старостою белоцер. 195 зв.–197 зв.
 Н: Reiecta między instigator[em] a Kalinowskimi, Lubomirskimi 242
 y innemi o dobra do Bialey Cerkwi
 С: Reiecta między urodz. instygatorem koron[nym] a Kalinowskim,
 czerniechowskim, y Lubomirskim, krakowskim woiewodami, tudziesz
 Konstantym Lubomirskim, starosta białocerkiewskim, o dobra Rokoszwary⁵²
 Szawlichy, do starostwa białocerkiewskiego nalezące 242
- 160). 26.III.1643. Варшава.
 Реєкта межѣ урож. Теодоромъ Домашевскимъ, коморникомъ
 кремѣнѣц., а Крынѣскимъ 198–199 зв.

⁴⁹ Написано двічі.

⁵⁰ Zołnina

⁵¹ Написано двічі.

⁵² alias; порівн. запис № 199.

	H: Reiecta między Domaszewskim a Krynskim	245
	C: Reiecta między urodz. Teodorem Chriczkiewiczem Domaszewskim, komornikiem krzemienieckim, a urodz. Andrzejem Krynskim	245
161).	26.III.1643. Варшава. Реекта межы месчанами <i>виньницкими</i> а комиссарам <i>и</i>	199 зв.–202 зв.
	H: Reiecta między mieszczanami <i>winnickimi</i> a <i>commissarza</i> [mi]	246
	C: Reiecta między mieszczanami <i>winnickimi</i> a <i>kommissarzami</i> , ktorzy nie wydawszy <i>innotescencyi</i> mieszczanom <i>wazyli sie</i> <i>granice</i> <i>czynic</i>	247
162).	26.III.1643. Варшава. Реекта межы тыми жъ акторами а <i>велмож.</i> воєводою <i>черниговскимъ</i>	202 зв.–204 зв.
	H: Reiecta między <i>temiz</i> a <i>w[oiewo]da</i> <i>czerniechowskim</i>	249
	C: Reiecta między <i>temisz</i> a <i>woiewoda</i> <i>czerniechowskim</i> o <i>granice</i>	249
163).	26.III.1643. Варшава. Реекта межы урядом <i>меским</i> и <i>посполствомъ киевским</i> а <i>ксендзомъ</i> <i>Дамасценом</i> , <i>преѡр.</i> <i>доминиканским</i>	205–206 зв.
	H: Reiecta między mieszczanami <i>kiowskimi</i> a <i>Dominikana</i> [mi]	252
	C: Reiecta między mieszczanami <i>kijowskimi</i> a <i>Dominikany</i> o <i>ewokacya</i> <i>do sąda</i> <i>nienależnego</i>	252
164).	26.III.1643. Варшава. Реекта <i>меж</i> тыми <i>ж</i> а <i>ксендзом</i> <i>Сераковским</i> , <i>преѡром</i> <i>киевъ.</i> <i>доминиканскимъ</i>	206 зв.–208 зв.
	H: Reiecta między <i>temiz</i>	253
	C: Reiecta między <i>temiz</i>	254
165).	26.III.1643. Варшава. Реекта <i>меж</i> тыми <i>ж</i> а <i>отцемъ</i> <i>игуменом</i> и <i>капитулою</i> <i>миколскою</i> <i>пустынскою</i>	208 зв.–210 зв.
	H: Reiecta między <i>ihumenem</i> a <i>kapituła</i> <i>pustynska</i>	255
	C: Reiecta między <i>temiz</i> a <i>otcem</i> <i>ihumenom</i> a <i>kapitułoiu</i> <i>mykulskoiu</i> <i>pustynskoia</i> <i>o toz</i>	255
166).	26.III.1643. Варшава. Реекта <i>межи</i> тыми жъ <i>ѡбома</i> сторонами	210 зв.–212 зв.
	H: Reiecta między <i>temiz</i>	257
	C: Reiecta między <i>temiz</i> <i>obiema</i> <i>stronami</i>	257
167).	26.III.1643. Варшава. Реекта <i>межи</i> <i>велмож.</i> <i>каштеляномъ</i> <i>белзским</i> а <i>урожд.</i> <i>Даниловичами</i> , <i>мальжонками</i>	212 зв.–214
	H: Reiecta między <i>Firleiem</i> a <i>Daniłowiczem</i>	259
	C: Reiecta między <i>Firleiem</i> , <i>kasztellanem</i> <i>bełskim</i> , a <i>urodz.</i> <i>Daniłowiczem</i> , <i>krayczym</i> <i>koronnym</i> , o <i>dobra</i> <i>grunt</i> <i>y seło</i> <i>Płaszowki</i> , <i>przy</i> <i>siele</i> <i>Iwaniu</i> <i>bęдаće</i>	259
168).	26.III.1643. Варшава. Реекта <i>межи</i> <i>тым же</i> а <i>потомками</i> и <i>малжонкою</i> <i>Ледухоўского</i> и <i>ѡпекунами</i> <i>ихъ</i>	214–215 зв. ⁵³

⁵³ У блоці книги між арк. 217 та 218 – реїтки вилучених арк. 263–288 давньої нумерації; арк. 216–217 нової нумерації порожні, перекреслені.

H: Reiecta między temiz a Leduchowskim	261
C: Reiecta między temiz a Leduchowskim o tez dobra	261

1645

Zaczynaią sie dekreta roku tysiācnego szescsetne[g]o czterdziestego piątego	217 зв.
Roku Panskiego 1645 ⁵⁴	218
169). 10.П.1645. Варшава. Контумация отъ вел. его мѣти пана маршалка надворного коронного на кѣжати его мѣти Еримъ Вишневецким ѿ Румно	218–220
H: Contumacia od Kazanowskie[g]o na x[ie]ciu Wisniewieckim	288
C: Kontumacya od p. Kazanowskiego, marszałka nadwornego koron[nego], na x[ie]ciu Wisniewieckim o naiazd dobr Rumna, zamku, mesta y wołosti do neho nalezaczyc	288
170). 10.П.1645. Варшава. Контумация от того ж на пану Пончинъскимъ	220–221
H: Contumacia na Ponczynskim od tegoz	290
C: Kontumacya na Ponczynskim od tegoz o naiazd tychze dobr	290
171). 10.П.1645. Варшава. Таких контумации слово в слово на особах розных от того ж стануло вГ [23], меновите на Александре Замоиском, Яне Закревском, Яне Волскомъ, Себестияне Маховском, Ярошу Шварчовском, Станиславе Борковском, Яне Молском, Кондрату Гречине, Андрею Силичу, Яне Яницком, Федоре Сяноженском, Яне Ключицком, Александре Кгарлинском, Яне Быдлинском, Вилиме Сендзицком, Яне Стривязком, Воицеху Воине, Яне Конаревском, Яну Жване, Марцине Вишневском, Станиславе Понятовском, Миколаю Длотовском и Лукашу Хмелецком	221
H: Contumacia od tegoz Kazanow[skiego] na wielu osobach ⁵⁵	291
C: Kontumacye rozne od tegoz Kazanowskiego na wielu osobach	291
172). 22.П.1645. Варшава. Контумация на Соколовских ѿд ѿтцов бернардынов киевских	221 зв.–222 зв.
H: Contumacia na Sokołowskich od oo. Bernardinow kiiowskich	[291]
C: Kontumacya na Sokołowskich od oo. Bernardynow kijowskich o nayscie kosciola y klasztoru tychze oo. Bernardynow	[291]
173). 22.П.1645. Варшава. Контумация от пана Черниговского на Александре Вилгорском	222 зв.–223 зв.
H: Contumacia na Wilhorskim od pana Czerniechowskiego	292
C: Kontumacya na Wilhorskim od p. Kisiela, kasztellana czerniechowskiego, o uczynienie kriminalney protestacyi o naiechanie niby seła Cudynki	292
174). 22.П.1645. Варшава. Контумация на Витонизких, Воронецъкомъ и Поцею от кнѣжати п. воеводы волынского	223 зв.–224
H: Contumacia na Wituskim [!], Woronieckim y inszemi od Sanguszka	293
C: Kontumacya na Witowskim, Woronieckim y Pocieniu od x[ie]cia Sanguszka, w[o]j[w]o]dy wołhynskiego, o zniewage y obelzenie publiczne na seymiku	293

⁵⁴ Дописано іншим почерком.

⁵⁵ osobach

- 175). 22.II.1645. Варшава.
 Контумация *от* того *ж* на Волковском 224–225
 Н: Contumacia od tegoż na Wołkowskim 294
 С: Kontumacya od tegoż na Wołkowskim
 o wzruszenie pokoju pospolitego na seymiku 294
- 176). 22.II.1645. Варшава.
 Контумация *от* Воронича на розных особах 225–226
 Н: Contumacia na roznych osobach od Woronicza 295
 С: Kontumacya na roznych osobach od Woronicza
 o naiazd maietnosci Krosnia nazwanej 295
- 177). 25.II.1645. Варшава
 Контумация *от* Зембовъского и Косовского на
 Фалибовскомъ 226 зв.–227
 Н: Contumacia na Falibowskim od Ziembowskiego 296
 С: Kontumacya na Falibowskim od Ziembowskiego
 у Kossowskiego o naiazd seła Dołzku 296
- 178). 1.III.1645. Варшава.
 Декретъ волности пану воеводе киевскому в справе пана
 Немирича 227–229 зв.
 Н: Dekret między Nimiryчем a Tyszkiewiczem 297
 С: Dekret między Niemierzyczem, starosta_owruckim, a Tyszkiewiczem,
 woiewoda_kijowskim, oc[asi]one violatae securitatis na seymiku 297
- 179). 3.III.1645. Варшава.
 Контумация на *отцу* владыце луцком *от* *отцов*
бернардынов яновских 230–231 зв.
 Н: Contumacia na władcyce łuckim od Bernardinow janowskich 301
 С: Kontumacya na władcyce łuckim od Bernardynow janowskich o inwazya, 301
- 180). 3.III.1645. Варшава
 Контумация *от* tych же на Емиловскимъ и
 Красовскимъ 231 зв.–232 зв.
 Н: Contumacia od tychze na Emilowskim у Krasows[kim] 302
 С: Kontumacya od tychze na Jemiłowskim у Krasowskim o toz 302
- 181). 7.III.1645. Варшава.
 Контумация на Кгразнымъ *от* *отцовъ* доминиканов
черниговских 232 зв.–233 зв.
 Н: Contumacia na Graznym od Dominikanow czerniechowskich 303
 С: Kontumacya na Borysu Graznym od oo. Dominikanow czerniechowskich
 o zciecie krzyza na gruncie koscielnym wystawionego, a na tym mieyscu
 postawienie szybienicy 303
- 182). 10.III.1645. Варшава.
 Контумация на Зборовскомъ *от* Фелицияна Тишкевича 233 зв.–234 зв.
 Н: Contumacia na Zborowskim od Tyszkiewicza 304
 С: Kontumacya na Zborowskim od Felicyana Tyszkiewicza, woiewodzica
 brzeskiego, o dobra pewne Tomaszowczyznu zdawna nazwane, na rece Kunicy⁵⁶
 lezaczyie, a teper Iwniceiu menowanyie, takze sedliszcze nekiedy sadarenn⁵⁷
 prozwanoie Snozatka, w woiewodstwie kijowskim lezaczoiе 304

⁵⁶ Iwnicy

⁵⁷ suderewnia

- 183). 10.ІІІ.1645. Варшава.
 Контумация *от* того *ж* на Стрыбыляхъ 234 зв.–235 зв.
 Н: Contumacia od tegoz na Strybiłach 305
 С: Kontumacya od tegoz na Strybiłach o dobra zdawna Łowkowce nazwane, a teper Łowkowem swiezo prozwane, do wołosty negdy zytomirskoie przynalezace, w woiewodztwie kijowskim lezace 305
- 184). 10.ІІІ.1645. Варшава.
 Контумация *от* того *ж* на Лесчинскои, цорце урож.
 Рафала Лесчиньского 235 зв.–236 зв.
 Н: Contumacia na corce Rafała Leszczynskiego 306
 С: Kontumacya od tegoz na corce Rafała Leszczynskiego o dobra bernowski⁵⁸ Paszow nazwany, teper Leszczyn na rzece Huywie, takze Stulincy nazwanych Starosielce, Tuliny, Paszow, zdawna z prysołkami swoimi do starostwa zytomirskiego nalezace, w woiewodztwie kijowskim lezace 306
- 185). 11.ІІІ.1645. Варшава.
 Зыскъ *от* месчанъ киевских с публикациею баниции на Селецкимъ 236 зв.–239
 Н: Lucrum na Sieleckich [!] od mieszczan kiiowskich 307
 С: Lucrum od mieszczan kijowskich z publikacya bannicyi na Sieleckim o ewokacya 308
- 186). 11.ІІІ.1645. Варшава.
 Публикация баниции *от* месчанъ киевских на Станиславе Хмелевскимъ 239–241 зв.
 Н: Bannitia na Chmielowskim od mieszczan kiiowskich 310
 С: Publikacya bannicyi od mieszczan kijowskich na Stanisławie Chmielewskim o toz 310
- 187). 11.ІІІ.1645. Варшава.
 Публикация баниции *от* тых же на Сенковичу Яне 242–244 зв.
 Н: Bannitia od tychze na Janie Sienkowiczu 313
 С: Publikacya bannicyi od tychze na Janie Sienkowiczu o toz 313
- 188). 11.ІІІ.1645. Варшава.
 Арештъ mezi *от*цами бернардынами киевскими а пны Соколовскими 244 зв.–249
 Н: Arrest między Bernardinami kiiows[kimi] a Sokołowskimi 315
 С: Areszt między Bernardynami kijowskimi a Sokołowskim o nayscie kosciola y klasztora 315
- 189). 11.ІІІ.1645. Варшава.
 Арештъ mezi Яцьковичом а Пироцькими 249 зв.–250 зв.
 Н: Arrest między Jackowiczem a Pirockimi 320
 С: Areszt między Jackowiczem a Pirockim o zabranie podwod двух ze zbozem w siele Repkach pod pretextem myta 320
- 190). 10.ІІІ.1645. Варшава.
 Арештъ mezi *от*цемъ Жыховичом а Брудновским и подзамчаны киевскими 250 зв.–251 зв.
 Н: Arrest między o. Zychnowiczem [!] a Brudnowskim y podzamczany kiiowskimi 321

⁵⁸ bernawskij

- C: Areszt między o. Zychowiczem, zakonnikiem monastera brackiego kijowskiego, powodem, a urodz. Piotrem Brudnowskim, namiesnikiem kijowskim, y podzamczany kijowskiemi o zranienie powoda y zdespektowanie stanu jego duchownego 321
- 191). 10.III.1645. Варшава.
 Арештъ между Поклонъскимъ а Витинъскимъ 251 зв.–252 зв.
 H: Arrest między Pokłonskim a Witunskim 322
 C: Areszt między Pokłonskim a Witunskim o wsadzenie do turmy 322
- 192). 10.III.1645. Варшава.
 Арештъ между *отцем* Могилою а Брудновским и Ножинъскимъ 253–253 зв.
 H: Arrest między o. Mohiła a Brudnowskim y Nozynskim 324
 C: Areszt między wielebnym o. Mohiła, metropolita kijowskim, a urodz. Piotrem Brudnowskim, namiestnikiem zamku kijowskiego, y Woyciechem Nozynskim o zgwałcenie praw, religij greckiey służących 324
- 193). 20.III.1645. Варшава.
 Декретъ между *пном* инстикгатором а велможными воеводиною рускою, воеводою киевским и инъшими 254–258 зв.
 H: Dekret między metropolita kiiowskim, roznemi czerncami a Sobieska, woiewodzina ruska, Tyszkiewiczem, w[oiewo]da kiiowskim [324]
 C: Dekret między metropolita kijowskim y mikolskim pustynskim, troieckim bolnickim ihumenami y kapitułami ich, takze Sobieska, woiewodzina ruska, y Tyszkiewiczem, woiewoda kijowskim, o gwałtowne wybicie iakoby z pewnych gruntow y posadzenie sioła Trebuchowa y Dudarkowa⁵⁹ y inszych ziemskich, tudziez o krzywdy y granice, między pomienionemi osadami a dobrami Baryszpolem zachodzące 324
- 194). 20.III.1645. Варшава.
 Декретъ между Прушинъскимъ а Скарєвскими и инъшими 259–263
 H: Dekret między Prusinskim a Skarzewskimi y innemi 329
 C: Dekret między Pruszynskim a Skarszewskim y inszemi o dobra Zilany 329
- 195). 20.III.1645. Варшава.
 Декретъ между месчаны киевъ. а *отцем* Дидковским и капитулою печер. 263 зв.–265 зв.
 H: Dekret między mieszczy kiiowskimi a kapituła pieczarska 333
 C: Dekret między mieszczy kijowskiemi a kapituła pieczarska, o ewokacya extra forum competens 334
- 196). 20.III.1645. Варшава.
 Декретъ между тыми *ж* месчаны а капитулою монастыра Пустыньного Миколского 266–269
 H: Dekret między temiz a czerncami kiiowskimi 336
 C: Dekret między temiz a czerncami pustynskimi kijowskiemi o toz samo 336
- 197). 23.III.1645. Варшава.
 Декретъ между тыми *ж* а капитулою печерскою киевъ. 269–272
 H: Dekret między temiz 339
 C: Dekret między temiz a kapituła pieczarska, kijowska, o szynki 339
- 198). 23.III.1645. Варшава.
 Декретъ между *отцем* владыкою а старостою луцькимъ 272–275

⁵⁹ Dudarkowa

- H: Dekret między władcyka y starosta łuckim 342
 C: Dekret między władcyka y starosta łuckim o dwor, folwark y село Welikoho Mezoha⁶⁰ 342
- 199). 23.III.1645. Варшава.
 Декрет меџ вел. чернигов. и краковѣским воеводами и старостою белоцерковѣ. 275–279 зв.
 H: Dekret między czerniechowskim a krakowskim woiewodami 345
 C: Dekret między instygatorem koron[nym] a wielm[ożnym] Marcinem Kalinowskim, woiewoda czerniechowskim, także wielmożnym Stanisławem Lubomirskim, woiewoda krakowskim, y urodz. Kostantym Lubomirskim, starosta białocerkiewskim, o dobra mesteczko Rokozwar alias Szawulichy, do starostwa białocerkiewskiego należące, tudzież o miasteczko Bukow⁶¹ 345
- 200). 23.III.1645. Варшава.
 Декрет меџ вел. маршалком коронным надворнымъ а кнеџ. Вишневецкимъ 279 зв.–283 зв.
 H: Dekret między Kazanowskim a xiążęciem Wisniowieckim 349
 C: Dekret między wielm[ożnym] Kazanowskim, marszałkiem koronnym, a kniazem Wisniowieckim o dobra miasteczko Rumno 350
- 201). 23.III.1645. Варшава.
 Манifestация именемъ урож. Калиновского в справе певнои 284–284 зв.
 H: Manifestatia Kalinowskiego 354
 C: Manifestacja urodz. Kalinowskiego w sprawie horodyszczna Zytnoho albo Rumen nazwanego 354
- 202). 23.III.1645. Варшава.
 Контумация на Теодоре и Ремияне Елцах од Липлянського 284 зв.–285 зв.
 H: Contumacia na Jelcach od Liplanskiego 355
 C: Kontumacja na Teodorze y Remianie Jelcach od Liplanskiego o niedotrzymanie kontraktu o sioło Starych Liplan [354]
- 203). 24.III.1645. Варшава.
 Реєкта межѣ мешъчанами киевскими а бернардынами киевскими 286–288
 C: Reiecta między mieszczanami kijewskimi a Bernardynami kijewskimi 356
- 204). 24.III.1645. Варшава.
 Реєкта межѣ тыми жъ 288–290 зв.
 H: Reiecta między temiz 358
 C: Reiecta między temiz 358
- 205). 24.III.1645. Варшава.
 Реєкта межѣ тыми џ 290 зв.–293
 H: Reiecta między temiz 360
 C: Reiecta między temiz 360
- 206). 24.III.1645. Варшава.
 Реєкта межѣ тыми жъ мешъчанами а Русановскимъ 293–295
 H: Reiecta między temiz a Rusanowskimi 363
 C: Reiecta między temiz a Russanowskimi o ewokacja [363]

⁶⁰ Mezocza

⁶¹ Buki

- 207). 24.III.1645. Варшава.
Реекта межы тыми жь
H: Reiecta między temiz 295–297 зв.
C: Reiecta między temiz 370
[370]
- 208). 24.III.1645. Варшава.
Реекта межы тыми жь а бродскими и замоискими месчаны 297 зв.–300
H: Reiecta między temiz a brodzkim[i] y zamoyskimi mieszczy 372
C: Reiecta między temiz a mieszczyzny brodzkiemi y zamoyskiemi o ewokacya, 372
- 209). 24.III.1645. Варшава.
Реекта межы тыми жь 300–302
H: Reiecta między temiz 375
C: Reiecta między temiz 375
- 210). 24.III.1645. Варшава.
Реекта межы тыми жь а п.Вороничомъ 302–304 зв.
H: Reiecta między temiz a Woroniczem 377
C: Reiecta między temiz a Woroniczem o toz 377
- 211). 24.III.1645. Варшава.
Реекта межы тыми жь а урож. Витиньскимъ 304 зв.–307
H: Reiecta między temiz a Witunskim [!] 379
C: Reiecta między temiz a Witunskim o toz 379
- 212). 24.III.1645. Варшава.
Реекта межы тыми жь а доминиканами киевъ. 307–309
H: Reiecta między temiz a Dominikany kiiowskimi 382
C: Reiecta między temisz a Dominikanami kijowskiemi o toz 382
- 213). 24.III.1645. Варшава.
Реекта межы тыми жь 309–311
H: Reiecta między temiz 384
C: Reiecta między temiz 384
- 214). 24.III.1645. Варшава.
Роспись межы кнеж. Вишьневеким⁶² а воєводиною рускою 311–312 зв.
C: Rozpis między xiążęciem Wisniowieckim a Sobieska, woiewodzina, ruska, w sprawie o zabranie gruntow nad danine Baybuzina, na rece Sule za Dnieprem y przywłaszczenie gruntow Horoszyna y Sleporda 386
- 215). 24.III.1645. Варшава.
Реекта межы отцом Могилою а судом кгород. киевъ. и Яблоновскою 312 зв.–314
H: Reiecta między o. Mohiła a Jabłonowskim 389
C: Reiecta między metropolita kijowskim a sądem grodzkim kijowskim y Jabłonowskim w sprawach trzech: w pierszey iakoby o przeprowadzenie iakiegos władyki caryhorodskoho, w druhoj sprawie iakoby o uniatie prowentow Skarbu Rzeczypospolitoy, w trzeciej o noszenie y uzywanie krzyza 388
- 216). 24.III.1645. Варшава.
Реекта межы тым же а велмож. воєводою киевскимъ 314 зв.–315 зв.
H: Reiecta między temiz a w[oiewo]da kiiowskim 390
C: Reiecta między temiz a woiewoda, kijowskim o toz 390

⁶² Вишьневеким

- 217). 27.III.1645. Варшава.
 Арештъ межи вел. воєводою волынскимъ а Волковским 315 зв.–316 зв.
 Н: Arrest między woiewoda wołynskim Sanguszkim a Wołkowskim 391
 С: Areszt między Sanguszkim, woiewoda wołhyn[skim],
 a Wołkowskim o otrzymanie jakieysis [!] bannicy 391
- 218). 27.III.1645. Варшава.
 Реєкта межи велмож. каштелянь. белским а старостою
 кремєнецким 316 зв.–318 зв.
 Н: Reiecta między starosta krzemienieckim a Firleiem 392
 С: Reiecta między starosta krzemienieckim a Firleiem
 o dobra grunty sioła Płaszowki, przy siele Iwaniu będące 392
- 219). 27.III.1645. Варшава.
 Реєкта межи тым же а потомками Лєдуховского 318 зв.–320
 Н: Między temiz a Leduchowskimi 394
 С: Między temiz a Leduchowskim o tez dobra 394
- 220). 9.III.1645. Варшава
 Реєкта межи велмож. воєводою а урож. подкоморим
 киевским 320 зв.–321 зв.
 Н: Reiecta między w[oiewo]da a podkomorzym kiiow[skim] 396
 С: Reiecta między p. woiewoda kijowskim a Niemierzyczem,
 podkomorzym kijowskim, o uproszenie ad male narrata przywileiu
 na podkomorstwo kijowskie 396
- Zaczyna się rok Panski тисяч szescset czterdziesty piątego 322 зв.⁶³
- Przywileie, zapisy y listy Krola JMci 322 зв.
- Roku Panskiego 1645 323
- 221). III.⁶⁴ 1645. Варшава.
 Confirmacia zapisu przywrocenia manasteru sw. Przeczystei
 w Łucku zakonnicom s. Bazylego ruskim 323–325
 Н: Confirmatia zapisu przywrocenia manastyru Bazyljanek w Łucku⁶⁵ 412
 С: Konfirmacya zapisu przywrocenia manasteru sw. Przeczystey
 w Łucku zakonnikom sw. Bazylego ruskim 412
- 222). 18.III.1645. Варшава.
 Prawo maydeburskie, jarmarky y targy do Suszczan 325–326
 Н: Prawo magdeburskie, jarmarki y targi do Suszczan 414
 С: Nadanie prawa magdeburskiego, jarmarkow y targow w słobdzie
 Suszczanach, w woiewodztwie kijowskim а powiecie owruckim leżących 414
- 223). 20.III.1645. Варшава.
 Confirmacyia kuiawskim⁶⁶ boiarom rozyskiem przy ziemi y
 służbie ich 326–327
 Н: Confirmatia kiiowskim boiarom rozyskiem 415

⁶³ У блоці книги між арк. 321 та 322 – решткі вилучених арк. 398–410 давньої нумерації.

⁶⁴ Число не зазначено.

⁶⁵ Дописано іншим почерком.

⁶⁶ kiiowskim

- C: Konserwacja boiarow Kolczynskich Proczka, Łuchwina⁶⁷ y Tymosza, kujawskich [!], przy dworzyszczu melechowskim 415
- 224). 24.III.1645. Варшава.
 Confirmacja daniny gruntu na cerkiew Zmartwychwstania Panskie[g]o kiiowskiego 327–331
 H: Confirmacja daniny na cerkiew Zmartwychwstania Panskiego 416
 C: Konfirmacja daniny gruntu na cerkiew Zmartwychwstania Panskiego kijowskiego, to iest ziemi nazwaney ewstafijowskiey, za rzeka, Dnieprem niedaleko miasta Kijowa leżącey 416
- 225). 24.III.1645. Варшава.
 Consens ustąpienia włok osmiu Kutyskiemu na osobę Sworotowskiego prawe[m] lennym 331–332
 H: Consens ustąpienia włok osmiu 420
 C: Konsens ustąpienia włok osmiu na Krupiczpolu szlachtetnemu Kutynskiemu na osobę Sworotowskiego prawem lennym 420
- 226). 29.III.1645. Варшава.
 Consens ustąpienia prawa lennego Zerebiłom y Pohoreskiemu na osobę Kalickiego włok szesnastu 332–332 зб.
 H: Consens ustąpienia prawa lennego Zerebiłom 421
 C: Konsens ustąpienia prawa lennego do włok 16, pod Krupiczpołem na Łosich Głowach leżących szlachtetnym Zerebiłom, braci, na osobę, urodz. Kalickiego 422
- 227). 29.IV.1645. Варшава.
 Consens u[rodz.] Łuszczewskiemu eximen[di] wies Kanin y slobodkę Naporowke w czernichowskim w[ojewó]dztwie lennym prawem 333–333 зб.
 H: Consens Łuszczewskiemu eximendi wies Kanin y insze 422
 C: Konsens urodz. Łuszczewskiemu eximendi wies Kanin alias Onisow, futor nad rzeką Desnia, y slobodka Naporowka nazwana, nad rzeką Zdzwiza⁶⁸ w wojewodztwie czerniechowskim leżące lennym prawem 422
- 228). 21.VI.1645. Варшава.
 Consens ustąpienia wsi Czubiniec w Kiiowszczyźnie urodz. Lesieckim, małzonkom, na osobę Służewskich, małzonkow, dozywociem 333 зб.–334
 H: Consens ustąpienia wsi Czubiniec Lisieckiemu [!] Służewskim 423
 C: Konsens ustąpienia wsi Czubiniec, w wojewodztwie kijowskim między Strokowem, Bukowem⁶⁹ y Taborowką nad rzeką Rastawicą leżącey, urodz. Lesieckim, małzonkom, na osobę Służewskich, małzonkow 422
- 229). 25.IV.1645. Варшава.
 Consens urodz. Ładzie ustąpienia woytowstwa włodzimierskiego prawem dziedzicznym na osobę urodz. Korczminskich, małzonkow 334 зб.
 H: Consens Ładzie ustąpienia woytowstwa Korczeminskim [!] [423]
 C: Konsens urodz. Ładzie ustąpienia woytowstwa włodzimierskiego prawem dziedzicznym na osobę urodz. Korczminskich, małzonkow 423

⁶⁷ Łohwina

⁶⁸ Wzdwizą

⁶⁹ Bukami

- 230). 10.IV.1645. Варшава.
 Oblata zapisu urodz. podkomorzego kiiowskie[gl]o na zastawę
 majątności urodz. Arciszewskiemu 335–337 зб.
 H: Oblata zapisu podkomorzego kiiow[skiego] Arciszewskiemu 424
 C: Oblata zapisu Jerzego Niemierzyca, podkomorzego kijowskiego,
 na zastawę majątności sioła y dworu Hrezany, w woiewodztwie kijowskim
 a powiecie zytomirskim leżącej urodz. Heliaszowi Arciszewskiemu 424
- 231). 10.IV.1645. Варшава.
 Oblata possessiei wsi Hrezan, urodz. Arciszewskiemu służąca 337 зб.–338 зб.
 H: Oblata possessiei wsi Hrezan Arciszewskiemu 426
 C: Oblata possessyi wsi Hrezan, pomienionemu urodz. Heliaszowi
 Arciszewskiemu służąca 426
- 232). 5.V.1645. Варшава.
 Oblata zapisu wlewkowego z przyznaniem onego od urodz.
 Heliasza Arciszewskie[gl]o na osobę brata swego rodzzonego 339–340 зб.
 H: Oblata zapisu wlewkowego od Heliasza 428
 C: Oblata zapisu wlewkowego z przyznaniem onego
 od urodz. Heliasza Arciszewskiego na osobę brata swego rodzzonego 428
- 233). 3.VIII.1645. Варшава.
 Coadiutoria o. Prochorowi Kurkiewiczowi na ihumenstwo
 manasterka jazwinskigo 340 зб.–341
 H: Coadiutoria o. Prochorowi Kurchiewiczowi [!] na ihumenstwo
 manastyрка jazdwinskigo 429
 C: Koadjutorya o. Prochorowi Kurkiewiczowi na ihumenstwo monasterka
 jazwinskigo, pod miasteczkiem Dobrotworem leżącego 429
- 234). 3.VIII.1645. Варшава.
 Conseruacia przy prawach y wolnosciah dawnych, manasterowi
 jazwinskigo pod Dobrotworem nadanych 341 зб.–342
 H: Conservatia przy prawach y wolnosciah manastera 430
 C: Konserwacya przy prawach y wolnosciah dawnych, manasterowi
 jazwinskigo nadanych 430
- 235). 12.VIII.1645. Варшава.
 Oblata potwierdzenia commisziei opisania granic tegoz manastera
 jazwinskigo, pod Dobrotworem leżącego 342–344 зб.
 H: Oblata potwierdzenia commissiei tegoz manastyra jazdwinskigo 431
 C: Oblata potwierdzenia kommissyi opisania granic tegoz manastera
 jazwinskigo, pod Dobrotworem leżącego 431
- 236). 15.VIII.1645. Варшава.
 Woitostwo owruckie ad eximen[di] u[rodz]. Janowi Bedermanowi,
 pisarzowi ruskiemu 344 зб.–345
 H: Wuytostwo owruckie Bedermanowi 433
 C: Consensus eximendi woytostwa owruckiego urodz. Janowi Bedermanowi 433
- 237). 30.VIII.1645. Варшава.
 Confirmatio foundationis ecclesiae et parochiae Kowlensis per
 serenissimam Bonam, Reginam Poloniae, factae 345–346
 H: Confirmatio foundationis ecclesiae et parochiae Kowlensis per
 ser[enis]s[i]mam Bonam, Reginam Polon[iae], factae 434
 C: Confirmatio foundationis eccl[es]iae et parochiae Kowlensis per
 serenissimam Bonam, Reginam Poloniae, factae 434

1646

- Zaczyna się rok Panski tysiąc szescset czterdziesty szesty 347 зв.⁷⁰
- Roku Panskiego 1646⁷¹ 348
- 238). 1646⁷². Варшава.
 Contumacia piersza na wielmożnym woiewodzie czernichowskim y boiarach lubeckich y łoiwskich od urodz. instigatora koronne[go] 348–349 зв.
 H: Contumacia pierwsza na w[oiewó]dztwie⁷³ czerniechowskim od instigatora koronnego 460
 C: Kontumacya pierwsza na wielm[ożnym] Kalinowskim, woiewodzie czerniechowskim, y boiarach lubeckich y łoiwskich od urodz. instygatora koron[ego] o nieczynienie powinności do zamkow 460
- 239). 5.XI.1646. Варшава.
 Contumacia piersza na wielmożnym woiewodzie ruskim od urodz. instigatora y p. chorążego koronnego 349 зв.–351 зв.
 H: Contumacia na w[oiewo]dzie ruskim od instig[atora] koronn[ego] 461
 C: Kontumacya pierwsza na wielm[ożnym] Heremiaszu Wisniowieckim, woiewodzie ruskim, od urodz. instygatora y jego delatora urodz. Alexandra Koniecpolskiego, chorążego koron[ego], o naiazd na miasto Hadziacz y onego bombardowanie 461
- 240). 12.XI.1646. Варшава.
 Роспис межы велможными еє мл. панею воєводиною рускою а кнѣжатем его мѣтю Вишневецким 352–353
 H: Rospis między w[oiewo]dzina_ruska a Wisniowieckim 465
 C: Rozpis między Sobieska, woiewodzina_ruska, a kniazem Wisniowieckim w sprawie o zabranie gruntow nad danine Baybuziną na rzece Sule za Dnieprem leżących, y przywłaszczenie gruntow uroczyisk Horoszyna y sęła Slepорода 465
- 241). 18.XI.1646. Варшава.
 Арештъ межъ велможнымъ воєводою черниговскимъ а бояры любецкими 353 зв.–355 зв.
 H: Arrest między woiewoda_czerniechowskim a boiarami lubeckimi 466
 C: Areszt między Kalinowskim, woiewoda_czerniechowskim, a boiary lubeckimi y łoiwskimi w sprawie o nieczynienie powinności swoich zamkom 467
- 242). 20.XI.1646. Варшава.
 Контумация от мѣсчанъ винницких на урожонныхъ Очесалских, мал., и Потоцькои 355 зв.–356 зв.
 H: Contumacia od mieszczan winnickich 469
 C: Kontumacya od mieszczan winnickich na urodz. Ocieszalskich y Potockiey w sprawie o niedopuszczenie sypania kopcow między dobrami Jakuszyncami a miastem Winica 468
- 243). 22.XI.1646. Варшава.
 Контумация от ксєндза Елца на Краєвских и Кгрушецьким 356 зв.–357 зв.

⁷⁰ У блоці книги між арк. 346 та 347 – реитки вилучених арк. 436–458 давньої нумерації.

⁷¹ Дописано іншим почерком.

⁷² Число і місяць не зазначені.

⁷³ woiewodzie

- H: Contumacia na Kraiewskich od x[ie]cia⁷⁴ Jelca [469]
 C: Kontumacya od xiedza Jelca Societatis Jesu na Kraiewskich
 y Gruszeckim w sprawie o naiechanie na seło y dwor sarnowicki
 y tam roznych excessow poczynienie 470
- 244). 22.XI.1646. Варшава.
 Контумация *от* того *ж* на ур*ож*. Ореховских, малжонках 357 зв.–358
 H: Contumacia Orzechowskich od tegoz 470
 C: Kontumacya od tegoz na Orzechowskich, małzonkach, iakoby
 o naiechanie na miasteczko Obychody 470
- 245). 22.II.1646. Варшава.
 Арештъ мѣж Туровицкими а Подгородинскими 358 зв.–360
 H: Arrest między Turowskimi [!] a Podhorodynskimi 471
 C: Areszt między Turowskimi a Podhorodynskimi w sprawie
 o skaliczenie protopory kowelskiego 471
- 246). 22.XI.1646. Варшава.
 Арештъ ꙗна хоружого коронного в справе ур*ож*. Прокурор
 Сусчанских 360 зв.–362
 H: Arrest między Koniecpolskim a Proskura 474
 C: Areszt między p. Koniecpolskim, chorązym koronnym, a Proskura,
 Suszczanskim w sprawie o wybicie z dobr Worskla, Hlinsczyzny y
 horodyszcz Hlinska y Bilska, pustyni neosełoie, w woiewodstwie kijowskim
 za rekoiu Dneprom pry granicy moskowskoy nad rekami Worsklem, Hrunieiu
 y Merlom lezaczyiech 473
- 247). 22.XI.1646. Варшава.
 Арештъ ур*ож*. Потоцкому в справе *от*цевъ миколских
 пустинских 362 зв.–363 зв.
 H: Arrest między Potockim a czerncami 475
 C: Areszt między p. Potockim a czerncami sw. Mikoły pustynskiego
 kijowskiego w sprawie o pobicie kijami tychze czerncow 475
- 248). 24.XI.1646. Варшава.
 Диляция на прокуратора потомком Потоцкого в справе
 капитулы печарское киевское 363 зв.–365
 H: Między Potockimi a pieczarska kapituła 476
 C: Dylacya między potomkami Potockiego a kapituła pieczarska, kijowska,
 w sprawie o naiazd sioła Rosochy y rozegnanie poddanych 476
- 249). 24.XI.1646. Варшава.
 Диляция тым же и такая *ж* в справе *от*ца игумена троецького 365–366
 H: Między temiz a o. ihumenem troieckim 478
 C: Dylacya między temiz a ihumenem troieckim o naiazd na seło Kleszcze
 y pobicie poddanych 478
- 250). 24.XI.1646. Варшава.
 Диляция такая *ж* ур*ож*. Брудновскому и Ножинскому
 в справе *от*ца метрополиты киевского 366–367
 H: Między Brudnowskim, Nozynskim a metropolita kiiowskim 479
 C: Dylacya między urodz. Brudnowskim, namiesnikiem zamku kijowskiego,
 y Woyciechem Nozynskim a metropolita kijowskim o zgwalcenie praw,
 religij greckiey służących 479

⁷⁴ xiedza

- 251). 24.XII.1646. Варшава.
 Диляция тому *ж* в справе Любицького 367–368
 Н: Dilatia Lubickiego z temiz 480
 С: Dylacya między instygatorem koron[ny]m a Brudnowskim
 у Lubickim o pobicie у do turmy wsadzenie 480
- 252). 24.XI.1646. Варшава.
 Диляция тому *ж* Брудновскому на прокуратора в справе
 Поклонского 368–369
 Н: Dilatia między Brudnowskim a Pokłonskimi 481
 С: Dylacya między Brudnowskim a Pokłonskim o toz 481
- 253). 24.XI.1646. Варшава.
 Диляц. тому *ж* и подзамчаном киевским в справе от
 Жиховича⁷⁵, киевского законника 369–370
 Н: Między tymze a podzamczany kiiow[skimi] у Zychowiczem 482
 С: Dylacya między tymze a podzamczany kijowskiemi у o. Zychowiczem
 monastera brackoho kijewskoho o zbicie у zdespektowanie stanu duchownego 482
- 254). 24.XI.1646. Варшава.
 Диляция урож. Елцомъ в справе урожного Липлянского 370–370 зв.
 Н: Dilatia Jelcom z Liplanskim 483
 С: Dylacya między Jelcami a Liplanskim w sprawie o niedotrzymanie
 kontraktu o sioło Stare Liplany 483
- 255). 24.XI.1646. Варшава.
 Реєкта межи от. метрополитою киевским а урядом кгород.
 киевским, Брудновскимъ и Яблоновскою 371–372 зв.
 Н: Reiecta między metropolita, a Jabłonowskim 484
 С: Reiecta między metropolita, kijowskim а urzedem grodz[kim]
 kijowskim, Brudnowskim у Jabłonowskim w sprawach trzech: w pierwszey
 iakoby o przeprowadzenie iakiegos władyki carogrodzkiego, w drugiey
 iakoby o odiecie prowentow Skarbu Rz[eczy]p[ospoli]tey, w trzeciey
 o noszenie krzyza 484
- 256). 24.XI.1646. Варшава.
 Реєкта межи тым же а велможным воєводою киевскимъ 372 зв.–373 зв.
 С: Reiecta między temiz а woiew[o]da, kijowska[!] o toz 485
- 257). 24.XI.1646. Варшава.
 Дил. на прокуратор. велможному воєвод. троцкому в
 справе Сурина 373 зв.–374 зв.
 Н: Dilatia Słuzce z Surynem 486
 С: Dylacya między Surynem а wielmoznym Słuzka, woiewoda, trockim,
 o otrzymanie infamij w sądzie nienależnym 487
- 258). 24.XI.1646. Варшава.
 Арештъ Минковского в справе урож. Бартошевского,
 становничого к.е.м. 375–375 зв.
 Н: Arrest między Bartoszewskim а Minkowskim 488
 С: Areszt między Bartoszewskim а Minkowskim w sprawie o zranienie
 у skaleczenie 488
- 259). 24.XI.1646. Варшава.
 Арештъ Перекладовского в справе того жъ 375 зв.–376 зв.

⁷⁵ Вписано на місці витертого.

- H: Arrest Perekladowskiego z tymze 489
C: Areszt Perekladowskiego w sprawie teyze 489
- 260). 24.XI.1646. Варшава.
Публикация инфамии *от того ж* на Станиславе
Завистовском 376 зв.–378 зв.
H: Bannitia od tegoz na Zawistowskim 490
C: Publikacya bannicyi od tegoz na Stanisławie Zawistowskim [490]
- 261). 26.XI.1646. Варшава.
Арештъ евазии *от урож.* Тишкевича в справе
з урож. Зборовским 378 зв.–380
H: Arrest między Tyszkiewiczem a Zborowskim 491
C: Areszt między Tyszkiewiczem a Zborowskim w sprawie o dobra
Tomasowszczyzne, zdawna nazwane, na rzece Iwnicy lezące,
a teper Iwniceiu menowane, takze siedliszcze niegdy suderewnia⁷⁶
przezwane, w wojewodstwie kijewskim lezące 492
- 262). 3.XII.1646. Варшава.
Декретъ межи урож. Прушинским а *от. метрополитом*
киевским, капитулою брацкою киев. и иншими 380–382 зв.
H: Dekret między Prusinskim a metropolita, kiiow[skim] 493
C: Dekret między urodz. Pruszynskim a o. metropolita, kijowskim,
kapituła, bracka, kijowska, y inszemi w sprawie o dobra Zylany 493
- 263). 3.XII.1646. Варшава.
Декретъ межи пном хоружим корон. а кнѣзем Вишневецким,
воеводою руским, ѿ Хорол 383–386 зв.
H: Dekret między Koniecpolskim a Wisniewieckim o Choroł 496
C: Dekret między Koniecpolskim, chorazym koronnym, a kniazem
Wisniowieckim, woiewoda, ruskim, w sprawie o grunta, na 30 mil nad rzekami
Chorolem y Rzyceiu⁷⁷ w wojewodztwie kijowskim lezące, do starostwa
pereaslawskiego y administracyi dobr saletnych zdawna nalezące 496
- 264). 3.XII.1646. Варшава.
Ўблята привилею, Баибузе на Сулу служачого 386 зв.–388 зв.⁷⁸
H: Przywiley Baibuzie na wies, ⁷⁹reku Sulu, reku Uday y reku Sołonic⁷⁹ 499
C: Przywiley szlachetnemu Michałowi Hrybnowiczowi Babuzie na pustynia,
ku osadzeniu ludzmi nazwana, reku Sulu, reku Uday y reku Sołonicu
z reczkami y ozerami, poczawszy z konca horoiu Suli od Sniatyna, rubeza
moskowskoho, az wniz do ustia Dniepra, y ku tomu w toyze rece Sule
uchod nazwany Łuzok zo wsimi pozytkami y dochodami,
w starostwie kaniewskim y czerkaskim lezące 499
- 265). 4.XII.1646. Варшава.
Декрет межи велможным воеводою черниговским а бояры
любецкими 391–394 зв.
H: Dekret między Kalinowskim a boiary lubeckimi 506
C: Dekret między Kalinowskim, woiewoda, czerniechowskim, łoiowskim
y lubeckim starosta, a boiary łoiowskimi y lubeckimi o niepełnienie
powinnosci do tychze zamkow 506

⁷⁶ Далі пропущено Snozotka (порівн. запис № 182).

⁷⁷ Огзусеіу

⁷⁸ Арк. 389–390 (за давньою пагінацією 502–503) порожні, перекреслені.

⁷⁹⁻⁷⁹ Дописано іншим почерком.

- 266). 5.XII.1646. Варшава.
 Декретъ межи урожон. Кгарбовскимъ а кнѣжатем Самуѣлем
 Корѣцким и иншими 394 зв.–397
 Н: Dekret między Garbowskim a Koreckim 509
 С: Dekret między urodz. Garbowskim a xiążeґciem
 Samuelem Koreckim o niewinne wiezienie 509
- 267). 5.XII.1646. Варшава.
 Декретъ межи п. хоружимъ коронным а кнжат. Вишнѣвецким 397–400
 Н: Dekret między Koniecpolskim a xiążeґciem Wisniewieckim 512
 С: Dekret między Koniecpolskim, chorążym koronnym, a kniazem
 Wisniowieckim o naiazd dobr miasteczka Hadziacza 512
- 268). 5.XII.1646. Варшава.
 Пленипотенция ѿт того ж кнжати п. воєводы руского,
 розным ѿсобомъ даная, до справ его служачая 400 зв.–402 зв.
 Н: Plenipotencia od x[ie]cia Wisniewieckiego 515
 С: Plenipotencya od x[ie]cia Wisniowieckiego, woiewody ruskiego,
 roznym osobom dana 515
- 269). 6.XII.1646. Варшава.
 Декретъ межи инстикгатором кор. а урож. Аксаками 402 зв.–406 зв.
 Н: Dekret między instigator[em] a Axakami 517
 С: Dekret między instygatorem a urodz. Axakami o niesłuszne derzenie
 dobr horodyszczy y mesteczka Switylniewa, uroczyska Osowa y ostrowa
 zabobryckoho, Letkowic y dwoyha Koleniec nad rekoiu Desnioiu,
 Krechowa⁸⁰, Berdowa, Zaworycz y tez seła Rozynowa albo Roznowa,
 w zemli kijowskich lezaczach 517
- 270). 6.XII.1646. Варшава.
 Реѣкта межи месчаны киевскими а урожон. Вороничами 406 зв.–409
 Н: Reiecta między mieszczyzny kiiows[kimi] a Woroniczami 521
 С: Reiecta między mieszczyzny kijowskimi a urodz. Woroniczami
 o ewokacya extra forum competens 522
- 271). 6.XII.1646. Варшава.
 Реѣкта меж теми ж а доминиканы киевскими 409–411
 Н: Reiecta między temiz a Dominikanami kiiow[skimi] 524
 С: Reiecta między temiz a Dominikany kijowskimi o toz 524
- 272). 6.XII.1646. Варшава.
 Реѣкта межи теми жъ 411–412а
 Н: Reiecta między temiz 526
 С: Reiecta między temiz 526
- 273). 6.XII.1646. Варшава.
 Касація инфамии ѿт tych же в справе Стоцкое и
 Вадовское и бания⁸¹ на tych же 412а–415 зв.
 Н: Cassatia infamiey od tychze z Stockimi 528
 С: Kassacya infamij od tychze w sprawie z Stockimi y Wadowskimi o toz 528
- 274). 6.XII.1646. Варшава.
 Реѣкта меж урож. Бялобрыским а потомками Оулизара 415 зв.–417 зв.

⁸⁰ Krechajowa

⁸¹ баниця

H: Reiecta między Białobrzeskim a Olizarami	531
C: Reiecta między urodz. Białobrzeskim a Olizarami w sprawie o dobra Buczacz	532
275). 6.XII.1646. Варшава.	
Реекта меж. урож. Загоровским а кн̄жатем воєводою с̄ндомирским	417 зв.–419
H: Reiecta między Zachorowskim a woiewoda sendomirskim	534
C: Reiecta między Zahorowskim a kniazem Władysławem Dominikiem na Ostrogu, woiewoda sendomirskim, w sprawie o młyn holeszowski	533
276). 6.XII.1646. Варшава.	
Реекта меж.и тыми ж и комиссарам.и	419 зв.–421 ⁸²
H: Miedzy temiz a commissarzami	535
C: Reiecta między temiz a kommissarzami w sprawie o село Holeszow	535

1647

Zaczynaia się dekreta seymowe, na seymie trzyniedzielnym w Warszawie roku tysiąc szescset czterdziestego siodmego ferowane	422 зв.
Dekreta roku 1647	423
277). 23.V.1647. Варшава.	
Reiecta miedzy Postnikami Turowickiemi a urodz. Mikołaiem Podhorodenskim	423–424 зв.
H: Reiecta między Postnikami Turowieckimi a Podhorodenskimi [!]	557
C: Reiecta między Postnikami Turowickiemi a urodz. Mikołaiem Podhorodenskim o skaleczenie	557
278). 15.V.1647. Варшава.	
Dekret miedzy instigatorem koron[nym] a boiary starostwa lubeckiego y łoiowskie[g]o	424 зв.–427 зв.
H: Dekret miedzy instigator[em] a boiary lubeckimi	559
C: Dekret miedzy instygatorem koronnym a boiary starostwa lubeckiego y łoiowskiego	558
279). 13.V.1647. Варшава.	
Zysk na tychze boiarach lubeckich y łoiowskich od urodz. instigatora koronnego	427 зв.–430 зв.
H: Lucrum na tychze boiarach	561
C: Zysk na tychze boiarach lubeckich y łoiowskich od urodz. instygatora koron[nego]	561
280). 15.V.1647. Варшава.	
Kontumacia na staroscie y boiarach owruckich od urodz. instigatora koronne[g]o	430 зв.–431
H: Contumacia na staroscie y boiarach owruckich	564
C: Kontumacya na staroscie y boiarach owruckich od urodz. instygatora koron[nego] w sprawie o nieodprawowanie posluszenstwa staroscie owruckiemu	564
281). 15.V.1647. Варшава.	
Miedzy j.m.p. chorązym koronnym a xiążęciem Wisniowieckim o Chorol	431 зв.–434

⁸² У блоці книги між арк.421 та 422 – рештки вилучених арк.538–555 давньої нумерації; арк.421 зв. порожній, перекреслений.

- H: Między p. chorążym koron[nym] a x[ie]ciem Wisniewiec[kim] 565
 C: Dekret między urodz. Alexandrem Koniecpolskim, chorążym koronnym, a xieciem Wisniowieckim, woiewoda ruskim, o zabranie wielkiej części dobr y gruntow, na 30 mil nad rzekami Chorolem y Rzyca⁸³ y gruntami ich w w[oie]w[ó]dztwie kijowskim leżących, do starostwa pereasławskiego do administracyi dobr saletrnych zdawna należących 565
- 282). 23.V.1647. Варшава.
 Między xiążęciem p. woiewodą ruskim a oo.Jezuitami collegium pereasławskiego 434–435 3B.
 H: Między w[oiewo]da ruskim a Jezuitami pereasławskimi 568
 C: Dekret między xiążęciem woiewoda ruskim a oo. Jezuitami collegium pereasławskiego w sprawie o wies Prochorowkę zdawna do starostwa kaniewskiego należąca 568
- 283). 10.V.1647. Варшава.
 Kontumacia od j.m.p.woiewody kiiowskie[g]o na pp. Woroniczach o Szumsko 435 3B.–436
 H: Contumacia od w[oiewo]dy kiiowskie[g]o na Woroniczach 569
 C: Kontumacya od p. Tyszkiewicza, woiewody kijowskiego, na pp. Woroniczach w sprawie o okupacya dobr miasteczka Szumska, do starostwa zytomirskiego należącego 569
- 284). 11.V.1647. Варшава.
 Kontumacia od j.m. x[ię]dza biskupa łuckiego na wielm[ożnym] woiewodzie poznanskim 436–436 3B.
 H: Contumacia od x[ię]dza biskupa łuckiego na woiewodzie poznanskim 570
 C: Kontumacya od xieźda biskupa łuckiego na wielm[ożnym] Opalinskim, woiewodzie poznanskim, w sprawie o dobra Bilin, Skulin, Stoblow, Krasna Wola, Młyńska Wola na kościół katedralny łucki fundowane 570
- 285). 15.V.1647. Варшава.
 Kontumacia od urodz. Axaka na urodz. Prązewskim 436 3B.–437 3B.
 H: Contumacia od Axaka na Prązewskim 571
 C: Kontumacya od Axaka na Prązewskim o uczynienie protestacyi niby o zastapienie na drodze [570]
- 286). 23.V.1647. Варшава.
 Kontumacia na pp.kommissarzach od oo.Dominikanow czerniechowskich 437 3B.–438
 H: Contumacia na commissarzow od Dominikanow czerniechowskich 572
 C: Kontumacya na pp. kommissarzach od oo. Dominikanow czerniechowskich o niesłuszne zabranie dobr oo. Dominikanow, gruntow mrynskich klasztornych, a do Nizina y Nosowki przywłaszczenie 571
- 287). 23.V.1647. Варшава.
 Kontumacya od urodz. Kosakowskiej na wielmożnym woiewodzie ruskim 438 3B.–439
 C: Kontumacya od urodz. Kosakowskiej na wielmożnym x[ie]ciu Wisniowieckim, woiewodzie ruskim, o odebranie gruntu drohinskiego⁸⁴ a do siola Władysławowki, za reka Udaiem leżącej przywłaszczenie 572
- 288). 25.V.1647. Варшава.
 Kontumacia na xiędzu Jelcu od urodz. Orzechowskich 439–440

⁸³ Orzyca

⁸⁴ dorohinskiego

- H: Contumacia na x[ie]ciu⁸⁵ Jelcu od Orzechowskich 573
 C: Kontumacya na xiedzu Jelcu, zakonniku Societatis Jesu collegium xawerowskiego, od urodz. Orzechowskich o naiazd miasteczka Obychody 573
- 289). 16.V.1647. Варшава.
 Areszt między wielm[ożnym] woiewodą kiiowskim a urodz. Jerzym Niemierzycem 440–441 зб.
 H: Arrest między woiewodą kiiowskim a Jerzym Niemierzycem⁸⁶ 574
 C: Areszt między Tyszkiewiczem, woiewodą kijowskim, a urodz. Jerzym Niemierzycem o otrzymanie przywileiu na podkomorstwo kijowskie 574
- 290). 23.V.1647. Варшава.
 Areszt między instygatorem a urzędem grodz[kim] krzemienieckim, a urodz. Jełowickim 441 зб.–442 зб.
 H: ⁸⁷Arrest między instygatorem a urzędem krzemienieckim⁸⁷ 576
 C: Areszt między instygatorem a urzędem grodzkim krzemienieckim y urodz. Jełowickim o uczynienie dotkliwej protestacyi 575
- 291). 23.V.1647. Варшава.
 Arreszt od wielm[ożnego] woiewody trockiego z urodz. Alexandrem Surynem 442 зб.–444 [577]
 H: Arrest od w[oiewo]dy trockiego na urodz. Suryna [577]
 C: Areszt od w[ielmożnego] Służki, woiewody trockiego, na Suryne, o otrzymanie in foro incompetenti infamij 576
- 292). 15.V.1647. Варшава.
 Kontumacia od urodz. Trzaskowskiego na urodz. Chmieleckich y Łowczyckich 444–444 зб.
 H: Contumacia od Trażzkowskiego na Chmieleckich 578
 C: Kontumacya od urodz. Trzaskowskiego na urodz. Chmieleckich y Łowczyckich o pobicie y poranienie 578
- 293). 10.V.1647. Варшава.
 Kontumacya od mieszczan zytomirskich na urodz. Jerzym Woroniczu 444 зб.–445 зб.
 H: Contumacia od mieszczan zytomirskich na Jerzym Woroniczu 579
 C: Kontumacya od mieszczan zytomirskich na urodz. Jerzym Woroniczu o ewokacya, [578]
- 294). Б.д. Варшава.
 Dekret między o. archymandrytą pieczarskim a urodz. Potockimi, pozwanymi 445 зб.–446 зб.
 H: Dekret między o. archymadrytą pieczarskim a Potockimi 580
 C: Dekret między o. archimandrytą pieczarskim a urodz. Potockimi, pozwanymi, o naiazd dobr monastyra pieczarskiego sioła Rosochy 579
- 295). 17.V.1647. Варшава.
 Dekret między ihumęnem y kapitułą troiecką a urodz. Potockimi, pozwanymi 447–448
 H: Dekret między ihumenem a kapitułą troiecka, 581

⁸⁵ xiedzu

⁸⁶ *Заголовок повторено після № 290 у варіанті: Arrest między w[oiewo]da, kiiowskim a Niemierzyczem.*

⁸⁷⁻⁸⁷ *Повторено двічі.*

C: Dekret między ihumenem y kapitułą troiecką a urodz. Potockimi o niaizd sioła Kleszczy, do kapituły troieckiey należącego	581
296). 17.V.1647. Варшава. Dekret między urodz. Pokłonskim a urodz. Piotrem Brudnowskim	448–449
H: Dekret między Pokłonskim y Brudnowskim	582
C: Dekret między urodz. Pokłonskim a urodz. Piotrem Brudnowskim o więzienie w turmie	582
297). Б.д. Варшава. Relacya położenia mandatu od urzędu grodz[kiego] krzemię[ieckiego] na urodz. Jełowickiego	449–450
H: Relatia położenia mandatu od urzędu krzemienieckiego na urodz. Jełowickiego	583
C: Relacya położenia mandatu od urzędu grodzkiego krzemienieckiego na urodz. Jałowickiego o uczynienie dotkliwey protestacyi	583
Relacya jasniewiel[możnego] j.m.p. kanclerza w[ielkiego] koronnego	450

Книга РМ 27

1635–1641

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 219

Арк. [I]; 1–279, [280] = 281 арк.

Оправа

Первісні шкіряні палітурки з коричнево-червоним лакованим покриттям, оздоблені тисненою рамкою у вигляді восьмикутника; у середнику верхньої кришки коронна печатка, довкола ініціали “WIV”, “ZLB”, “KP”, “YSz” і тиснений напис: “Хіегу сеімове декретов, прzywілейов волыnskich”. На нижній кришці тиснений напис: “Za kancellerstwa Gembickiego”; довкола середника ініціали “PG”, “ZLB”, “BP”, “KK”. Рештки мідних застібок

Давні описи і сигнатури

Hank. Index: Sequitur liber sub literis XC ab anno 1635 ad annum 1641 (арк. 87).

Сув.: Liber sub literis XC extra regestrum existens ab anno 1635to ad annum 1641mum (арк. 101 зв.).

XVIII ст. (?): Liber ex Suecia 29, sub l[ite]ris XC№ 30 anni 1639 ad 1641.

1798/1828 – МК (А-1): 330 XC.

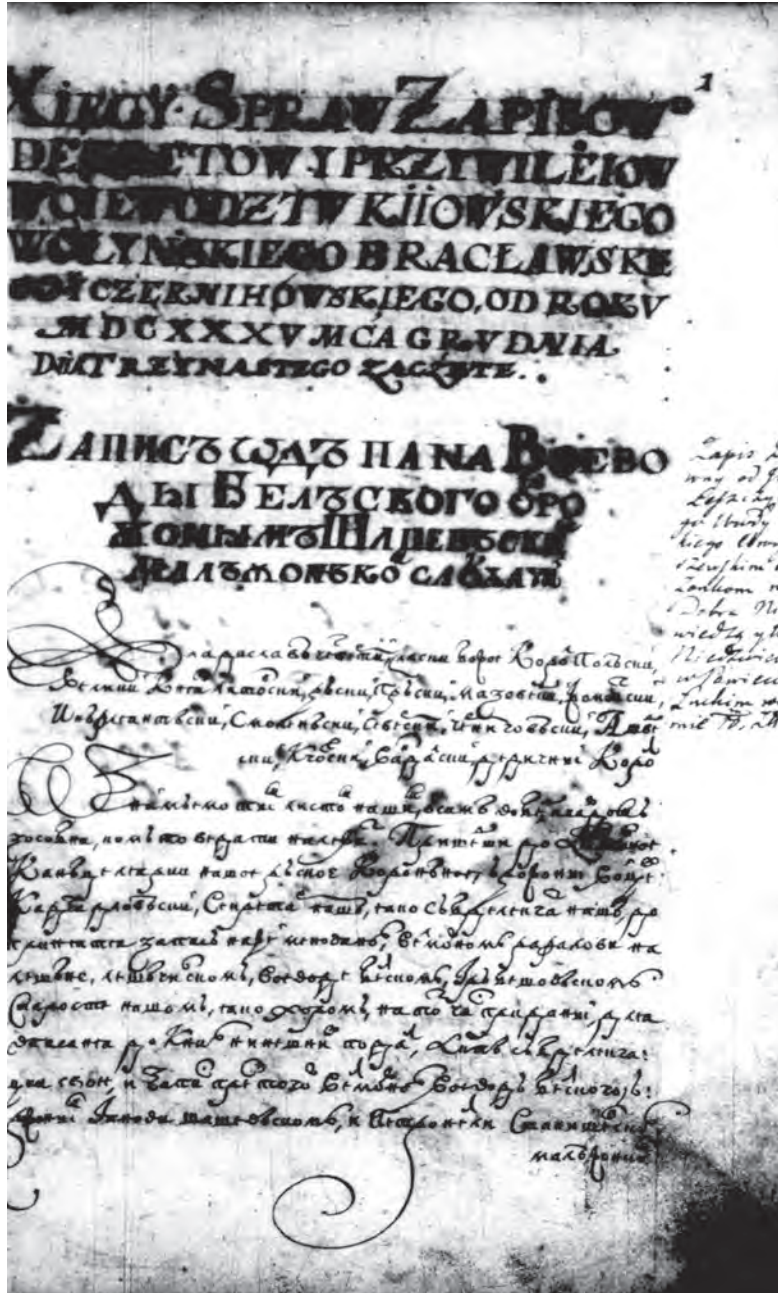
Обол.: 330 XC, 1635–1641.

Зельв.: 30/330.

Пташ.: I.B. 30/XC (29), 1635–1641.

Кверенда

“Quaesivi Daniel Wyhovsky” (права частина заднього форзаца).



Титульний аркуш книги РМ 27

**Xięgy spraw, zapisow, dekretow y przywileiow
województw kiiowskiego, wołyńskiego, braclawskiego
y czernihowskiego od roku MDCXXXV,
m[iesi]ąca grudnia dnia trzynastego zaczęte**

1

1635

- 1). 13.XII.1635. Варшава.
Запись одъ пана воеводы белъского урожонымъ Шашевъским,
мальжоньком, служачии 1–4 зв.
H: Zapis od p. wojewody bełskiego pp. Saszewskim, małżonkom, służący 1
C: Zapis na 1000 złotych polskich na dworze, folwarku y siole Niedzwieza
y Wolica Niedzwiecka nazwanych, w powiecie łuckim leżących przez Rafała
Leszczynskiego, w[oi]e[w]o[de] bełskiego, urodz. Saszewskim 1
- 2). 13.XII.1635. Варшава.
Запись одъ того жъ, урожоному Михалови Линевъскому служачии 5–6
H: Zapis od tegosz urodz. Michałowi Liniewskiemu służący 5
C: Zapis przez tegoz w[oi]e[w]o[de] bełskiego 9000 Michałowi Liniewskiemu
na dwóch wsiach Wierzchy nazwanych 5
- 3). 13.XII.1635. Варшава.
Запись приписковыи, урожоному Романови Загоровъскому
на румацию служачии 6–7¹
H: Zapis przypiskowi Romanowi Zahorowskiemu na rumacya, służący 6
C: Zapis przypiskowy przez tegoz, Romanowi Zahorowskiemu na rumacya,
z dobr Kulikowic y Komorowa służący 6

Акта и декрета сеиму валного шестинедельного Варъшавъского року
Панского тисеча шестьсотъ трыдцетъ сегомо, одправованья за уряду
ясневелебного его млѣти ксендза Петра Кгембицкого, подъканьцлерого
короньного 8 зв.

1637

- 4). 3.II.1637. Варшава. (PM 28, № 1)²
Арештъ межи урожоными Гиеронимом Сеньявским а Кашевъским,
ловчим волынскимъ 9–9 зв.
H: Areszt między urodz. Hieronimem Szaniawskim [!] a Kaszewskim,
łowczym wołyńskim 9
C: Areszt między urodz. Hieronimem Sieniawskim a Kaszewskim, łowczym
wołyńskim, o sfabrykowanie sum zatyłkow y mebranow niegdy Alexandra
Chodkiewicza, wojewody trockiego 9
- 5). 5.II.1637. Варшава. (PM 28, № 2)
Контумация на кне каштеляне волынском од велможного
воеводы черъниговъского 9 зв.–10
H: Contumacya na x[ie]ciu kasztellanie wołyńskim od p. w[oi]ewo[dy]
czerniechowskiego [9]
C: Kontumacya na kniazii Czartoryskim, kasztelanie wołyńskim,
od wielmoznego Kalinowskiego, w[oi]e[w]o[dy] czerniechowskiego,
o gwałtowny naiazd na miasteczko Torchowicu [9]

¹ Наступні арк. 7 зв.–8 – порожні, перекреслені.

² Тут і далі подано кореляційні посилання на записи у книзі PM 28 (див. с. 220).

- 6). 6.П.1637. Варшава. *(PM 28, № 3)*
 Контумация на Прошицким од Скроцкого и урожное
 Госткое, каштеляньки смоленское 10 зв.–11
 Н: Contumacia na Proszyckim od Skrotzkiego y urodz. Hoyskiey,
 kasztelanki smolenskiey 10
 С: Kontumacia na Proszyckim od Skrotzkiego y kasztelanki smolenskiey
 o naiechanie maietnosci Borszczowki y pobicie szlachetnego Skrodzkiego 10
- 7). 9.П.1637. Варшава. *(PM 28, № 4)*
 Зыскъ инфамии на Александру Немиричу и инших, одъ
 Важиньского отриманыи 11 зв.–13 зв.
 С: Zysk infamij na Alexandru Niemierzyczu y inszych
 od Wazynskiego o zabicie na dobrowolney drodze Jana Wazynskiego
 y odebranie od niego munimentow 11
- 8). 9.П.1637. Варшава.
 Зыскъ инфамии на Лакгиским, Немиричу і инших од
 Реклевьского 13 зв.–15 зв.
 Н: Zysk infamiey na Alexandrze Niemierzyczu y inszych od Reklewskiego 13
 С: Zysk infamij na Lakszyckim [!], Niemierzyczu y inszych od Reklewskiego
 o parastowanie, pobicie y wziecie na dobrowolney drodze 13
- 9). 9.П.1637. Варшава. *(PM 28, № 11)*
 Арештъ межѣ урожнымъ Андреемъ Фирлеемъ а шляхетнымъ
 Иваномъ Котюжиньскимъ 15 зв.–17
 Н: Areszt między urodz. Andrzejem Firleiem a szlachetnym Iwanem
 Kotiuszynskim 15
 С: Areszt między urodz. Andrzejem Firleiem a szlachetnym Iwanem
 Kotiuzynskim o zabicie Marcina Zielinskiego 16
- 10). 9.П.1637. Варшава. *(PM 28, № 12)*
 Арештъ межѣ тым же а урожнымъ Брозовским, подстолимъ
 киевскимъ 17–18 зв.
 Н: Areszt między Brzozowskim, podstolim kijowskim, y innemi 17
 С: Areszt między tymze a urodz. Brzozowskim, podstolim kijowskim,
 o toz zabicie 17
- 11). 20.П.1637. Варшава. *(PM 28, № 6)*
 Евазиа з наказанемъ винъ правныхъ на Яне Орловьскимъ,
 поводе, од урожного Бялта, позваного 18 зв.–20
 Н: Ewazya z nakazaniem win prawnych na Janie Orłowskim od p. Bialta 18
 С: Ewazya z nakazania win prawnych na Janie Orłowskim od urodz. Bialta
 o wiezienie w turmie zlodzieyskiey szlachcica dobrze urodzonego 18
- 12). 20.П.1637. Варшава. *(PM 28, № 14)*
 Арештъ межѣ урожными Киселемъ, подкоморимъ черниговскимъ,
 а Солтыками 20–21
 Н: Areszt między urodz. Kiszелем, podkomorzym czerniechowskim,
 a Sołtykami 20
 С: Areszt między urodz. Kiszелем, podkomorzym czerniechowskim,
 a Sołtykami o zadanie sobie w szlachectwie nierownosci 20
- 13). 21.П.1637. Варшава. *(PM 28, № 9)*
 Арештъ межѣ инстикгаторемъ з делеции скарбовое а урожнымъ
 Адамомъ Прусиновскимъ 21–22

- H: Areszt między instygatorem sądowym a p. Adamem Prusinowskim 21
 C: Areszt między instygatorem z delacyi skarbowey a urodz. Adamem Prusinowskim o dobra Radomysl, w ziemi wołyńskiej w powiecie łuckim leżące 21
- 14). 27.II.1637. Варшава. (PM 28, № 7)
 Декретъ между урожонными Гиеронимом Сенявским а Кашевскимъ, ловчимъ волинскимъ 22–22 зв.
 H: Dekret między urodz. Hieronimem Szeniauskim a Kaszewskim, łow[czym] woł[ynskim] 22
 C: Dekret między urodz. Hieronimem Sieniauskim a Kaszewskim, łowczym wołyńskim, o sfabrykowanie sum y membranow niegdy Alexandra Chodkiewicza, w[oie]w[o]dy trockiego 22
- 15). 28.II.1637. Варшава. (PM 28, № 5)
 Арештъ между княж. Доминикемъ Заславским а урожонными Анъдреем и Яномъ Фирьяями 23–24
 H: Areszt między xiążęciem Dominikiem Zasławskim a Andrzej[jem] y Janem Firleiami 23
 C: Areszt między kniazem Dominikiem Zasławskim a urodz. Andrzejem y Janem Firlejami o naiazd y nasłanie mieszczan bereznickich y porabianie derewa na gruncie kurazskim y belatyckim, tudziez nasłanie na maietnosc Kolk 23
- 16). 2.III.1637. Варшава. (PM 28, № 7)
 Евазия княж. Доминика Заславского в справе зъ инстикгатором коронным и Кашевскимъ, поборцею волинскимъ 24–27
 H: Ewazya x[ie]cia Dominika Zasławskiego z instygatorem koron[nym] y Kaszewskim, poborca wołhyn[skim] 24
 C: Ewazya kniazia Dominika Zasławskiego w sprawie z instygatorem koronnym y Kaszewskim, poborca wołyńskim, o nieoddanie podymnego 24
- 17). 2.III.1637. Варшава. (PM 28, № 10)
 Декретъ между урожонными Андреем Фирлеем а Самуелем Ледуховским, судьею земскимъ кременецкимъ 27–28 зв.
 H: Dekret między urodz. Andrzejem Firleiem a Samuelem Leduchowskim, sędzia ziemskim krzemienieckim 27
 C: Dekret między urodz. Andrzejem Firleiem a Samuelem Leduchowskim, sędzia ziemskim krzemienieckim, o seło Płaszowku, przy sele Iwanii osazonoie a do Iwania, Kozina należące 27
- 18). 2.III.1637. Варшава.
 Арештъ между урожонными Кропивницким, подсудком браславскимъ, а инстикгаторомъ короннымъ 29–30
 H: Areszt między urodz. Kropiwnickim, podsędkiem braclaw[skim], a instiga[torem] koron[nym] 29
 C: Areszt między urodz. Kropiwnickim, podsędkiem braclawskim, a instygatorem koronnym o naiazdy dobr szlacheckich 29
- 19). 2.III.1637. Варшава. (PM 28, № 13)
 Арештъ между Важинским а тым же инстикгаторемъ 30–31
 H: Areszt między Waiandzkim³ a instiga[torem] koron[nym] 30
 C: Areszt między Wazynskim a tymze instygatorem o toz 30

Takiech condemnat było dwadziescia y iedną na rozne osoby osobnemi pozwami wzdanych y arresztowanych tegosz dnia in una et simili forma citationum, ktorych ekstrakty brali, ktory chcieli. Naprzod od p. Michala Kropiwnickiego arreszt[ował]

³ Wazynskim

- Jan Nahrebecki, potem od Bartolomieia y Gregora Wazynskich, Michała y Wasila Bossych, Kazimerza Kosakowskiego, Jana Libiszewskiego wzdanych arresztował szlachetny Gregorz Bedonski, od N. Xięskiego, N. Umiastowskiego, Jana y Piotra Biesiadowskich, od N. Zuchowskiego, N. Paszynskiego, Siemiona Losiatynskiego, N. Podzorskiego, N. Berezeckiego arresztował szlachetny Woiciech Gołecki, od Piotra Ludwika Woiny, od N. Grabskiego, od Hordeia Zaleskiego arresztował Krzysztof Słonczewski, od p. Alexandra Kulikowskiego arresztował N. Wodyradzki, od N. Guiskiego arresztował urodz. Daniel Zytkiewicz 31
- 20). 21.III.1637. Варшава. *(PM 28, № 8)*
 Рєєкта межы Миколаєм Прушыньскимъ а дедичами и
 посєссорами сєлицца Жылань 31 зв.–32 зв.⁴
 Н: Reiecta między Mikołaiem Pruszyńskim a possessorami sieliszca Zylany 31
 С: Dekret między Mikołaiem Pruszyńskim a dziedziczami
 y possessorami sieliszczca Zilan o toz sieliszczce 31
- 21). 2.IV.1637. Варшава. *(Порівн.: PM 28, № 15; запис від 2.III.1637)*
 Декретъ межы паномъ Лянъцкоронъскимъ а кнеж. Корєцкими,
 посєссорами Димира 33–35
 Н: Dekret między p. Lanckoronskim a xiażętami Koreckimi, possessorami
 Dymira 33
 С: Dekret między p. Lanckoronskim a kniaziami Koreckimi
 o dobra jankowskie⁵, mianowicie miasteczko Dymirow alias nazwane
 Chodaczowo, w granicach demidowskich w woiewodztwie kijowskim leżące 33
- 22). 3.VI.1637. Варшава.
 Декретъ межы инъстикгатором коронънымъ а паномъ Адамом
 Прусиновъскимъ 35–36 зв.
 Н: Dekret między instigatorem koron[nym] a p. Adamem Prusinowskim 35
 С: Dekret między instygatorem koronnym a p. Adamem Prusinowskim
 o dobra Radomysl, w ziemi wołyńskiej powiecie łuckim leżące 35
- 23). 9.II.1637. Варшава. *(PM 28, № 81)*
 Арєштъ межы Счърскимъ а Витовъскимъ 37–38⁶
 Н: Areszt między Szcherskim a Witowskim 37
 С: Areszt między Szcherskim a Witowskim o uczynienie niesłuszney protestacyi 36

1636

- 24). 15.XI.1636. Гродно.
 Consens urodz. Harłєskiemu, staroscie łuckiemu etc., eximen[di] puł
 wsi Swoza de manibus nullo iure poss[esso]rum 40–40 зв.
 Н: Consens urodz. Charlєndzkiemu na wykupno puł wsi Swoza
 de manibus nullo iure possessorum 40
 С: Konsens urodz. Charlinskiemu, staroscie łuckiemu, eximendi puł wsi
 Swoza, w woiewodztwie wołyńskim a powiecie łuckim leżące 40
- 25). 20.XI.1636. Гродно.
 Consens temuz urodz. staroscie eximen[di] miasteczka Kołkow 40 зв.–41
 Н: Consens temuz na wykupno miasteczka Kołkow [40]
 С: Konsens temuz urodzonemu staroscie eximendi miasteczka Kołki,
 nowo Romanowem nazwanego, zdawna do starostwa łuckiego należącego [40]

⁴ На порожній частині арк. 32 зв. напис: Nihil deest.

⁵ hankowskie

⁶ Наступні арк. 38 зв.–39 зв. порожні, перекреслені.

1637

- 26). 25.II.1637. Варшава.
 Consens Mioduszewskiemu ustąpienia prawem lennym uroczyzcza
 Jakowlewicz Lelenoweikowi 41–41 3B.
 H: Consens Mioduszewskiemu ustąpienia prawem lennym uroczyzcza
 Jakowlewicz Lenoweykowi [!] 41
 C: Konsens Mioduszewskiemu ustąpienia prawem lennym uroczyzcza
 Jakowlewicz, nad rzeka Desnia, w powiecie czerniechowskim leżącego 41
- 27). 27.II.1637. Варшава.
 Consens Stefanowi Ładzie eximen[di] puł cząstki w Wolce
 Osowcu po Kulikowskim 41 3B.–42
 H: Consens Stefanowi Ładzie na wykupno puł cząstki w Wolce
 Osowcu po Kulikowskim [41]
 C: Konsens Stephanowi Ładzie eximendi puł cząstki w Wolce Osowcu,
 w woiewodztwie wołynskim powiecie włodzińskim leżącej [41]
- 28). 5.III.1637. Варшава.
 Consens u[rodz.] Krzętowskiemu ustąpienia Hnidawy na urodz.
 kastellana braclaw[skie]go y zone ie[go] 42–43
 H: Consens Krzentowskiemu na ustąpienie Chnidawy⁷ na urodzonych
 kasztellanow brasławskich, małżonkow 42
 C: Konsens urodzonemu Krzętowskiemu ustąpienia wsi Hnidawy,
 w powiecie łuckim leżącej 42
- 29). 23.III.1637. Варшава.
 Consens Dunaiewskiemu, rotmistrzowi, ustąpienia włok
 dwusziestu trzech na osoby Kozlakowskich 43–43 3B.
 H: Consens Dunaiewskiemu, rothmistrzowi, ustąpienia włok 23 na osoby
 Kozlakowskich 43
 C: Konsens Dunaiewskiemu ustąpienia włok 23 we włosci Małej
 y Wielkiej nazwaney Wiesi, pod zamkiem czerniechowskim leżących 43
- 30). 25.III.1637. Варшава.
 Confirm[ati]o fundaciei y ograniczenia archymendrictwa
 czernihow[skie]go sw. Przeczyste[i] o. Stawrowieckiemu 43 3B.–46
 H: Konfirmacya fundacyi, ograniczenia archimandryi czerniechowskiej
 św. Przeczystey [43]
 C: Konfirmacya fundacyey y ograniczenia archimandryctwa czerniechowskiego
 Przeczystey Bogarodzice, pod miastem Czerniechowem będącego [43]
- 31). 30.III.1637. Варшава.
 Confirmacya praw y wolnosci Parzynskiem y Wołkowskim 46–47 3B.
 H: Konfirmacya praw y wolnosci Paszynskim y Wołkowyskim [!] 46
 C: Konfirmacya praw y wolnosci szlachetnym Paszynskim y Wołkowskim,
 ziemianom kijowskim, na oyczyzny ich w kijowskim powiecie, jedney nad rzeka,
 Usza nazwaney podoreckiey czyli poreckiey, przezwaney łowieckiey,
 a drugiey czychirowskiey 46
- 32). 27.IV.1637. Варшава.
 Nobilitatio n[obi]lis Erici Axberdy [!], Sacra
 R[egi]ae M[ai]es[t]a[tis] secretarii 47 3B.–48 3B.
 H: Nobilitatio nobilis Erycy Axberdy [!], S[acr]ae Reg[iae] Ma[iestat]is secretarii 47
 C: Nobilitatio nobilis Erici Axbergij, S[acr]ae Reg[iae] Ma[ies]t[is] secretarii 47

⁷ Hnidawy

- 33). 19.V.1637. Троки.
 Мiecznikostwo wołyńskie urodz. Podhorodenskiemu po ur[odz.]
 Budziszewskim⁸ 48 зв.–49
 H: Мiecznikostwo wołyńskiego Podhorodenskiemu 48
 C: Danina miecznikostwa wołyńskiego urodz. Podhorodenskiemu 48
- 34). 29.V.1637. Тромби.
 Woitostwo krzemienieckie z Nowosiołkami szlachetne[*mu*] Janowi
 Bedermanowi, pisarzowi ruskiemu, po tymże urodz. Budziszewskim 49 зв.–50
 H: Woytowstwo krzemienieckie z Nowosiołkami Janowi Bedermanowi,
 pisarzowi ruskiemu 49
 C: Danina woytowstwa krzemienieckiego z wioska Nowosiołkami,
 do niego zdawna należąca, szlachetnemu Janowi Bedermanowi 49
- 35). 16.VI.1637. Варшава.
 Com[m]unicacia prawa dożywotnego urodz. Helzbiecie Niemirzyczowej
 na wsi kilka w wojewodztwie kiiowskim a powiecie owruckim 50–50 зв.⁹
 H: Kommunikacya prawa dożywotnego Helzbiecie Niemierzycowej
 na wsi kilka w w[oiewó]dztwie Kijowa a powiecie owruckim:
 Owrupicze, Szołomki, Ulanicze y Hoszow¹⁰ 50
 C: Kommunikacya prawa dożywotnego urodzoney Elzbiecie
 Niemierzyczowej na wsi Owrupicze, Szołomki, Uhlanicze,
 Hoszow, w wojewodztwie kijowskim, powiecie owruckim leżące 50

1638

- Акта и декрета сейму валного шестынеделного Варьшавьского, року
 Паньского тисеча шестьсотъ трыдцеть осмого отправаныя 52
- 36). 17.III.1638. Варшава. (PM 28, N^o 21)
 Арешть межы паны Тышами а паномъ Ласчомъ, стражникомъ
 короннымъ, и иньшими компринципалами 52–56 зв.
 H: Areszt między pp. Tyszami a Łaszczem, straznikiem koron[nym],
 y innemi kompryncypałami 52
 C: Areszt między pp. Tyszami a p. Łaszczom, straznikiem koronnym,
 y inszymi kompryncypałami o naiazd na dobra ich rozboyniczym sposobem 52
- 37). 31.III.1638. Варшава. (PM 28, N^o 22)
 Декретъ межы паны Солтыками а паномъ подкоморимъ
 черниговьскимъ 56 зв.–57 зв.
 H: Dekret między pp. Sołtykami a p. podkomorzym czerniechowskim 56
 C: Dekret między pp. Sołtykami a p. Kisielem, podkomorzym czerniechowskim 56
- 38). 16.IV.1638. Варшава. (PM 28, N^o 18)
 Арешть зыску на пану Еремияшу Тыше и других, од пана
 Теодора Тыше Быковского отрыманого 58–59 зв.
 H: Areszt zysku na p. Geremiaszu Tysze y drugi od p. Teodora Tyszy
 Bykowskiego otrzymany 58
 C: Areszt zysku na p. Jeremiaszu Tyszy y drugih od p. Teodora Tysze
 Bykowskiego o sukcessya, po Wasilu Tysze Bykowskim do dobr mesta
 Chodorkowa y sela dwora Krywoho 58

⁸ Правлено.

⁹ Наступні арк. 51, 51 зв. порожні, перекреслені.

¹⁰ Дописано іншим почерком.

- 39). 16.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 19)
 Арештъ межи тымъ же паномъ Теодоромъ Тышою
 а паномъ Скорыною и с паны Тышами 59 зв.–61
 Н: Areszt między tymże Teodorem Tyszą a p. Skorynskim¹¹ y Tyszami 59
 С: Areszt między tymisz Tyszami y Skorynoiu 59
- 40). 16.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 17)
 Арештъ межи паномъ Вилямомъ и малжонкою его а паномъ
 Невмирицкимъ и инъшими 61–62
 Н: Areszt między p. Wylamem y małzonką jego a p. Niemierzyckim y innemi 61
 С: Areszt między p. Wilamom y małzonkoiu ieho a p. Neumiryckim
 y inszymi o rozboju na drodze 61
- 41). 16.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 20)
 Арештъ межи тымъ же Тышою а Реновскимъ, вознымъ 62 зв.–63 зв.
 Н: Areszt między tymże Tyszą a Renowskim, woznym 62
 С: Areszt między Tyszami o sukcesyja 62
- 42). 16.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 24)
 Арештъ межи паномъ Анъдреемъ Фирлеемъ а паномъ
 Даниловичомъ, краичимъ короннымъ 64–65
 Н: Areszt między p. Andrzejem Firlejem a p. Daniłowiczem, krayczym
 koron[nym] 64
 С: Areszt między p. Andrzejem Firleiem a p. Daniłowiczem, krayczym
 koronnym, o dobra grunty y seło Płaszowka nazwane, przy siele Iwanu będące 64
- 43). 16.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 27)
 Декретъ межи Ивановъ Колоденскимъ и малжонкою его а
 Оратовскими 65–66
 Н: Dekret między Iwanem Kołodenskim a Oratowskiemi 65
 С: Dekret między Iwanem Kołodenskim y małzonką jego a Oratowskiemi
 o złapanie niesłuszne poddanego y meczenie iego 65
- 44). 19.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 29)
 Арештъ межи паномъ стражникомъ короннымъ а паны
 Тышами о наяздъ на Ходорковъ 66–67 зв.
 Н: Areszt między p. Łaszczem¹², straznikiem koron[nym], a pany
 Tyszami o najazd na Hodorkow 66
 С: Areszt między p. Łaszczem, straznikiem koronnym,
 a pp. Tyszami o najazd dobr Chodorkowa 66
- 45). 20.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 28)
 Першое нестанное на панахъ Хребтовичахъ и инъшихъ одъ
 малжонки и потомковъ зошлого Войтеха Рогуского 67 зв.–70 зв.
 Н: Pierwsze niestanie na pp. Chrebtowiczach y innych od małzonki
 y potomkow zesłego Woyciecha Roguskiego 67
 С: Pierwsze niestanie na pp. Chrebtowiczach y inszych od małzonki
 y potomkow zesłego Woyciecha Roguskiego o najazd dobr Bohuryn
 y Kuniatkowa 67
- 46). 4.V.1638. Варшава. (PM 28, № 25)
 Зыскъ инъфамии на Рашковскимъ, Стецкихъ,
 Круцевскимъ а инъшихъ одъ Стефана Левковського 70 зв.–72 зв.
 Н: Zysk infamiey na Raszkovskim, Steckich, Kruszczewskim
 od Stefana Lewkowskiego 70

¹¹ Skorynoiu

¹² Дописано іншим почерком.

- C: Zysk infamij na Raszkowskim Steckich, Kruszewskim y inszych od Stefana Lewkowskiego o zabicie Sebastyana Lewkowskiego y zabranie przy nim munimentow, z ktoremi na sprawe, na seym iechał 70
- 47). 4.V.1638. Варшава. (PM 28, № 26)
 Зыскъ инѣфамии на Яне Стецкимъ и инѣшихъ 73–75 зв.
 од Антонего Невмирицкого 73
 H: Zysk infamiej na Janie Steckim y innych od Antoniego Nieumierzyckiego 73
 C: Zysk infamij na Janie Steckim y inszych od Antoniego Neumiryckoho o rozboj na dobrowolney drodze 73
- 48). 16.IV.1638. Варшава.
 Арештъ межи паны Солтыками а паномъ Потоцкимъ, воеводою браславским, и инѣшими 75 зв.–77
 H: Areszt między pp. Sołtykami a p. Potockim, w[oiewo]da braclawskim, y innemi 75
 C: Areszt między pp. Sołtykami a p. Potockim, woiewodoiu braclawskim, y inszymi o naiazd miastecka Dziewice y innych, tudziez onych porabowanie y ludzi pozabijanie 75
- 49). 16.IV.1638. Варшава.
 Арештъ межи тыми ж акторами а Петромъ Красовским, Кгодлевъским и инѣшими 77–78 зв.
 H: Areszt między temisz aktorami a Piotrem Krasowskim, Godlewskim y innemi 77
 C: Areszt między temiz aktorami Sołtykami a Piotrem Krasowskim, Godlewskim y inszemi o toz 77
- 50). 16.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 23)
 Арештъ межи паномъ Фирлеємъ а паномъ Ледоховскимъ 78 зв.–80¹³
 H: Areszt między p. Firlejem a Leduchowskim 78
 C: Areszt między p. Firleiem a p. Leduchowskim o село nazwane Płaszowkę do Iwania y Kozina nalezące 78
- 51). 12.IV.1638. Варшава.
 Właductwo łuckie y ostrozkie wieliebne[mu] o. Atanazemu Puzynie po wielebnym o. Poczapowskim 81–81 зв.
 H: Właductwo łuckie y ostrogskie wielebnemu o. Puzynie po wielebnym Poczakowskim [!] 81
 C: Danina właductwa łuckiego y ostrozkiego wielebnemu o. Atanazemu Puzynie po wielebnym o. Poczapowskim 81
- 52). 16.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 34)
 Confirmacia osady y nadania praw y wolnoscі miasteczku nazwanemu Niemiryczow 82–83 зв.
 H: Confirmacya osady, nadania praw y wolnoscі miasteczku Niemieryczowu 82
 C: Konfirmacya osady y nadania praw y wolnoscі miasteczku nazwanemu Niemiryczow na gruncie kołmowskim w woiewodztwie wołynskim osadzonemu 82
- 53). 30.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 30)
 Confirmacia Bowsunowskiem, Zewzykom y ynszym sąsiadom ich na ziemie ich, ktorych sluzbę powinni ziemską¹⁴ 84–84 зв.
 H: Confirmacya Bowsunowskim, Zewzykom y innym sąsiadom ich na ziemie, z sluzzba, ziemską 84

¹³ Наступний арк. 80 зв. порожній.

¹⁴ Написано по витертотому.

- C: Konfirmacja Bowsunowski, Zewzykom y inszym sąsiadam ich na ziemię Swiryda Bohusina¹⁵ zewzykowska, iwaskzowska, bousinowska, w gruncie czarnohubowskim w wojewodztwie kijowskim leżące 84
- 54). 4.V.1638. Варшава. (PM 28, № 31)
 Danina Naidynowky, Krasilówki etc. urodz. Romanowi Zahorowskiemu, rotmistrzowi 84 zб.–85 zб.
 H: Danina Naydynowky, Krasilówki etc. urodz. Romanowi Zahorowskiemu, rothmistrzowi [84]
 C: Danina dobr Naydynowky, Krasilówki y Czerkowiszczе nazwanych, do wojewodztwa czerniechowskiego należących urodz. Romanowi Zahorowskiemu [84]
- 55). 30.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 32)
 Declaracja strony pomiaru włók do manastera sw. Przeczystei czernihowskiego 85 zб.–86 zб.
 H: Deklaracya strony pomiaru włók do manastera czerniechowskiego św. Przeczystey 85
 C: Deklaracya strony pomiaru włók do manastera św. Przeczystey czerniechowskiego 85
- 56). 30.IV.1638. Варшава. (PM 28, № 33)
 Confirmacja nadania targu sobotnie[go] miastu Kiiowu 86 zб.–87 zб.
 H: Confirmacya nadania targu sobotniego miastu Kijowu 86
 C: Konfirmacya nadania targu sobotniego miastu Kijowu 86
- 57). 30.IV.1638. Варшава.
 Confirmacja nadania jarmarku y dwu targow do miasteczka Peremila 87 zб.–88 zб.
 H: Confirmatia nadania jarmarku y 2 targow do miasteczka Peremyła 87
 C: Konfirmacya nadania jarmarku y dwu targow do miasteczka Peremila, w wojewodztwie wołyńskim leżącego 87
- 58). 5.V.1638. Варшава. (PM 28, № 38)
 Starostwo winnickie urodz. Janowi Odrzywolskiemu, staroscie zydaczowskiemu, po urodz. Adamie Kalinowskiem 89–90 zб.
 H: Starostwo winnickie Janowi Odrzywolskiemu, staroscie zydaczewskiemu, po Kalinowskim 89
 C: Danina Janowi Odrzywolskiemu starostwa winnickiego y miasteczka Mosurow z Romanowka, tudziez Miziakowem, Chyzyncem, Sałaszem, Sannikiem, Niedwiedka, Wisienka, Słobodka y Jackowicami 89
- 59). 12.V.1638. Варшава.
 Prawo maideburskie, jarmarki y dwa targy w tydzień do miasteczka Wodoty 90 zб.–91 zб.
 H: Prawo magdeburskie na jarmark y 2 targi w tydzień do miasteczka Wodoty 90
 C: Prawo magdeburskie, jarmark y dwa targi w tydzień do miasteczka Wodoty, w wojewodztwie kijowskim leżącego 91
- 60). 30.V.1638. Варшава. (PM 28, № 36)
 Consens ad ceden[dum] Czerlenkowskiem, małzonkom, wsi Tiutkow in p[erso]nas Rylskich, małzonkow 91 zб.–92 zб.
 H: Consens ad cedendum Czerlinkowskiem, małzonkom, wsi Tiutkow in personas Rylskich, małzonkow 91
 C: Konsens cedendi Czerlenkowskiem, małzonkom, wsi Tiutkow, w wojewodztwie braclawskim a powiecie winnickim leżących in personas Rylskich, małzonkow [91]

¹⁵ Bowsuna

- 61). 7.VI.1638. Варшава. (PM 28, № 35)
 Podkomorstwo łuckie urodz. Hrehoremu Czetwertenskiemu 92 зв.–93
 Н: Podkomorstwo łuckie x[ie]ciu Hrehoremu Czetwertynskiemu 92
 С: Danina podkomorstwa łuckiego urodz. Hrehoremu Czetwertynskiemu 92
- 62). 30.VII.1638. Варшава. (PM 28, № 37)
 Jarmarki dwa y targ ieden do wsi cerkiewnei Zydcyzyna 93–93 зв.
 Н: Jarmarki dwa y targ ieden do wsi czerkiewney Zydcyzyna 93
 С: Jarmarki dwa y tark ieden do wsi czerkiewney Zydcyzyna 93

1639

- Акта и декрета сеиму валного шестънеделного Варьшаваьского, року
 Панского тысеца шестсотъ трыдцетъ девятомъ одправованыя 94
- 63). 17.X.1639. Варшава. (PM 28, № 40)
 Контумация на Слежиньскои и сыну ее одъ Еремияш
 а Тыши Быковского 94–95
 Н: Kontumacya na Slezynskiey y synu jey od Jeremiasza Tyszy Bykowskiego 94
 С: Kontumacya na Slezynskiey y synu jey od Jeremiasza Tyszy Bykowskiego
 o zabranie pewnych rzeczy pod pretextem myta 94
- 64). 17.X.1639. Варшава. (PM 28, № 41)
 Контумация на Коръчевьских, малжонках, од того ж
 Еремияша Тыши и сыновцовъ его 95–95 зв.
 Н: Kontumacya na Korczewskich, małzonkach, od Tyszy y synowcow jego 95
 С: Kontumacya na Korczewskich, małzonkach, od tegoz Jeremiasza Tyszy
 y synowcow jego 95
- 65). 17.X.1639. Варшава. (PM 28, № 42)
 Контумация на Антонимъ Невмирицькимъ, од Стецького
 отрымана 96–96 зв.
 Н: Kontumacya na Antonim Nieumierzyckim od Steckiego 96
 С: Kontumacya na Antonim Newmiryckim od Steckiego o rozboy
 na dobrowolney drodze 96
- 66). 17.X.1639. Варшава. (PM 28, № 43)
 Контумация на тымъ же од Бруяки 96 зв.–97 зв.
 Н: Kontumacya na tymze od Brujaki [96]
 С: Kontumacya na tymze od Brujaki [96]
- 67). 17.X.1639. Варшава.
 Контумация на тымъ же Невмирицькимъ од Александра
 Рабштиньского 97 зв.–98
 Н: Kontumacya na tymze od Alexandra Rabsztynskiego 97
 С: Kontumacya na tymze od Alexandra Rabsztynskiego o postrzelenie 97
- 68). 17.X.1639. Варшава. (PM 28, № 44)
 Контумация на Счирьскимъ од того жъ 98 зв.–99
 Н: Kontumacya na Sczerskim od tegosz 98
 С: Kontumacya na Szczyrskim od tegoz o zabranie substancyi 98
- 69). 17.X.1639. Варшава.
 Контумация од Макаровича на Невмирицькимъ 99–100
 Н: Kontumacya od Makarowicza na Nieumieryczkim 99
 С: Kontumacya od Makarowicza na Newmiryckim o rozboy
 na dobrowolney drodze 99

- 70). 17.X.1639. Варшава.
 Контумация на пану стражнику короннымъ од того жъ 100–101
 Н: Kontumacya na p. strazniku koron[nym] od tegosz 100
 С: Kontumacya na Łaszczu, strazniku koron[nym], od tegoz 100
- 71). 17.X.1639. Варшава.
 Контумация на Счирскимъ од Стефана Головинского 101 зв.–102 зв.
 Н: Kontumacya na Sczerskim od Stefana Iwłowinskiego¹⁶ 101
 С: Kontumacya na Szczyrskim od Stefana Hołowinskocho o zabicie brata iego 101
- 72). 17.X.1639. Варшава.
 Контумация на Кгруяхъ и иньших одъ Дуниновъ 102 зв.–103
 Н: Kontumacya na Grujach y innych od Duninow 102
 С: Kontumacya na Gruiach y inszych od Duninow o zabicie Krzysztofa Dunina 102
- 73). 17.X.1639. Варшава.
 Контумация на Пашковскимъ, од Александра и Яна Стецьких отрыманая 103 зв.–104
 Н: Kontumacya na Paszkowskim od Steckich 103
 С: Kontumacya na Paszkowskim, od Alexandra y Jana Steckich otrzymana 103
- 74). 17.X.1639. Варшава.
 Контумация на Киселю, подкоморимъ черниговскимъ, одъ Солтыковъ 104–105
 Н: Kontumacya na Kiszelu, podkomorzym czerniechowskim, od Sołtykow 104
 С: Kontumacya na Kisielu, podkomorzym czerniechowskim, od Sołtykow o zadawanie im nieszlachectwa 104
- 75). 17.X.1639. Варшава.
 Контумация одъ тых же на тымъ же 105–105 зв.
 Н: Kontumacya od tychze na tymze 105
 С: Kontumacya od tychze na tymze 105
- 76). 27.X.1639. Варшава. (Порівн.: РМ 28, № 45; запис від 10.XI.1639)
 Контумация на Дрогоєвскимъ од законниковъ монастыра Печарского киевского 106–107
 Н: Kontumacya na Drohoiewskim od zakonnikow pieczarskich kijowskich 106
 17 о Demidow¹⁷
 С: Kontumacya na Drohoiewskim od zakonnikow manastera peczarskocho kijewskocho o naiazd y zabieranie gruntow manasterskich ku dobrom kozarewskim, demidowskim 106
- 77). 9.XI.1639. Варшава.
 Контумация на пану воеводе новогродскомъ, од пана Сурына отрыманая 107–108
 Н: Kontumacya na p. w[oiewo]ldzie nowogrodzkim od Suryna 107
 С: Kontumacya na p. Alexandrze Słuzce, woiewodzie nowogrodzkim, od p. Suryna otrzymana o pozywanie extra forum competens 107
- 78). 9.XI.1639. Варшава.
 Контумация од того ж на Мечниковскимъ 108–108 зв.
 Н: Kontumacya od tegosz na Miecznikowskim 108
 С: Kontumacya od tegosz na Miecznikowskim o toz 108

¹⁶ Hołowinskiego

¹⁷⁻¹⁷ Дописано іншим почерком.

- 79). 9.XI.1639. Варшава.
 Контумация на Олекшицах кнежати Еремияшу Вишневецким
 и инъших велю од пана стражника коронного 108 зв.–110
 Н: Kontumacya na Olexuscach x[ie]ciu Jeremiaszu Wisniowieckim
 у innych wielu od Łaszcz¹⁸, straznika koronnego [108]
 С: Kontumacya na Olekszcach kniaziu Jeremiaszu Wisniewieckim
 у inszych wielu od p. Samuela Łaszcz¹⁸, straznika koronnego, o naiazd dobr
 miasteczka Domontowa, Peczanoie у Złotonos у onych opanowanie 109
- 80). 9.XI.1639. Варшава.
 Контумация на Александре Олекшичу од Кондрацкого 110–111
 Н: Kontumacya na Aleksandrze Olexycu od Konradzkiego 110
 С: Kontumacya na Aleksandrze Olekszycu od Kondrackiego 110
- 81). 9.XI.1639. Варшава.
 Контумация на пану Служъце, воеводе новокгородскимъ,
 одъ пана Сурына 111–111 зв.
 Н: Kontumacya na p. Słuszce, w[oiewo]dzie nowogrodzkim, od p. Suryna 111
 С: Kontumacya na p. Słuszce, woiewodzie nowogrodzkim,
 od p. Suryna о pozywanie do trybunału lit[ewskiego] 111
- 82). 9.XI.1639. Варшава.
 Контумация на Сенюте Радогосцкимъ од Фрикачовъ 111 зв.–112
 Н: Contumacya na Sieniucie Radochowskim [!] od Frykaczow [111]
 С: Kontumacya na Sieniucie Radochowskim od Frykaczow о selo Kokorow [111]
- 83). 9.XI.1639. Варшава.
 Контумация од кнеж. пана воеводы волынського,
 на Витонизьких, малжоньках, отримана 112 зв.–113 зв.
 Н: Kontumacya od p. w[oiewo]dy wołynskiego na Witoniskich, małzonkach 112
 С: Kontumacya od kniazia Sanguszka Koszerskiego, woiewody
 wołynskiego, на Wytoniskich, małzonkach, о zerwanie niesłuszne seymiku 112
- 84). 10.XI.1639. Варшава.
 Арештъ межи отцами микульскими а кнеж.
 Вишневецкимъ Еремияшомъ 113 зв.–114 зв.
 Н: Areszt między oo. mikulskimi а хiażeciem Jeremiaszem
 Wisniowieckim 113
 С: Areszt między oo. mikulskimi monastera św. Mikuły Pustynskoho
 kijewskoho а urodz. Jeremiaszom Korybutom Wisniowieckim о wzjęcie
 gwałtowne dobr monasterskich Klimatycz, w woiewodstwie kijowskim
 nad rekoiu Sułoiu lezacych, у о posadzenie miasta Zolnika¹⁹
 на przerzeczonym gruncie 113
- 85). 10.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 59)
 Арештъ межи паны Дунинами а паны Кгруями 114 зв.–115 зв.
 Н: Areszt między p. Duninami а Grujami 114
 С: Areszt między p. Duninami а p. Grujami о zabicie Krzysztofa Dunina 114
- 86). 10.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 62)
 Евазия отца метрополиты Киевського и законниковъ монастыра
 Печарського киевского в справе отцовъ микольскихъ 115 зв.–118
 Н: Ewazyа о. metropolity kijowskiego у zakonnikow manastera
 pieczarskiego kijowskiego в справie oo. mikulskich 115

¹⁸ Дописано іншим почерком.

¹⁹ Zolnina

- C: Ewazyя o. metropolity kijowskiego y zakonnikow manastera peczarskocho w sprawie oo. mikulskich 115
- 87). 10.XI.1639. Варшава.
 Евазия тыхъ же в справе тыхъ же powodовъ 118–121
 Н: Ewazyя tychze w sprawie tychze powodow 118
 С: Ewazyя tychze w sprawie tychze powodow 118
- 88). 7.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 53)
 Инѣфамія на Коръчевѣскихъ од пановъ Тышовъ 121–122
 Н: Infamia na Korczewskich od Tyszow 121
 С: Infamia na Korczewskich od pp. Tyszow 121
- 89). 7.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 57)
 Декретъ скасованя инѣфамии на Бруяце в справе з Невмирицким 122–123 зв.
 Н: Skassowanie infamiey na Brujace w sprawie z Nieumierzyckimi 122
 С: Dekret skassowania infamij na Bruiace w sprawie z Newmierzyckimi o rozboj 122
- 90). 12.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 47)
 Контумация на отцу Могиле и свещенънику овруцкимъ одъ пана Уельского [!] 124–124 зв.
 Н: Kontumacya na o. Mohile y swieszczenniku owruckim od Jelskiego 124
 С: Kontumacya na o. Mohile y sweszczenu owruckim od p. Jelskocho o grunt ostrow Jahodny Soch, w powete mozyrskom lezaczy 124
- 91). 12.XI.1639. Варшава.
 Контумация на Окоръскимъ одъ Емелиты и месчанъ торъчинъскихъ 124 зв.–125 зв.
 Н: Kontumacya na Oporskim²⁰ od Gemelity [!] y mieszczan torczynskich [124]
 С: Kontumacya na Okorowskim [!] od Jemielity y mieszczan torczynskich w przytomnosci biskupa luckiego o naiechanie w jarmarczny dzien miasteczka Toroczyna y ludzi na nim pokaleczenie y rozegnanie [124]
- 92). 12.XI.1639. Варшава.
 Контумация од тыхъ же на Левицкимъ 125 зв.–126 зв.
 Н: Kontumacya od tychze na Lewickim 125
 С: Kontumacya od tychze na Lewickim o toz 125
- 93). 12.XI.1639. Варшава.
 Контумация на Костенецкимъ од Недашъковского 126 зв.–127
 Н: Kontumacya na Kosteneckim od Nieraszkowskiego 126
 С: Kontumacya na Kosteneckim od Nieraszkowskiego o złotych 500 126
- 94). 12.XI.1639. Варшава.
 Контумация на панѣи подстолинои киевскои, од ксендза Ельца отримана 127–128
 Н: Kontumacya na podstoliney kijowskiey od xiedza Jelca 127
 С: Kontumacya na p. Jelcowey, podstoliny kijow[skiej], od xiedza Jelca o dwa tysiacе złotych 127
- 95). 12.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 48)
 Контумация на Важинскимъ од пана Немирича 128–129 зв.
 Н: Kontumacya na Wazynskim od Niemierycza 128

²⁰ Okorskim

- C: Kontumacya na Wazynskim od p. Niemierzycza o rozboj
na dobrowolney drodze 128
- 96). 12.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 49)
Контумация ѿд того жъ, на Реклевъскимъ отриманая 129 зв.–130
H: Kontumacya od tegosz na Reglewskim 129
C: Kontumacya od tegoz na Reklewskim 129
- 97). 12.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 51)
Контумация ѿдъ того жъ, на пану Еримъ Немиричу
и инъших розных особах отриманая 130 зв.–131 зв.
H: Kontumacya od tegosz na p. Niemierzyczu y innych wielu osobach 130
C: Kontumacya od tohoz na Niemierzyczu Jerzym y innych roznych osobach 130
- 98). 12.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 50)
Контумация ѿдъ того ж пана Александра Немирича,
на тыхъ же отримана 132–133 зв.
H: Kontumacya od tegosz Niemierzycza na tychze 132
C: Kontumacya od Alexandra Niemierzycza na tychze wszystkich 132
- 99). 7.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 60)
Дияция пану стражникови коронъному в справе
пна Макаровича, актора 134–135
H: Dylacya straznikowi koron[nemu] w sprawie Makarowicza, aktora 134
C: Dylacya p. Łaszczowi, straznikowi koronnemu, w sprawie
p. Makarowicza, aktora, o subordynowanie otrzymania infamij 134
- 100). 14.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 46)
Роспись року межи панею Собескою, воеводиною белъскою,
а кнеж. Вишневецкимъ 135–136
H: Rozpis roku miedzy p. Sobieska, w[oiewo]dzina, belska a xiazeciem
Wisniowieckim 135
C: Rozpis roku miedzy p. Sobieska woiewodzina, belska, a kniazem
Wisniewieckim o zabranie nad daninu Baybuzinu na rece Sule gruntow,
za Dnieprom buduczich, y prywlaszczenie sobie Slepioroda y Horoszyna 135
- 101). 14.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 63)
Декретъ межи паны Тышами зъ ѿбудву сторонъ 136–139 зв.
H: Dekret miedzy Tyszami ex utraque parte 136
C: Dekret miedzy pp. Tyszami z obudwu stron o sukcessya. 136
- 102). 14.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 64)
Декретъ межи паном Теодором Тышою а вознымъ Реновскимъ 139 зв.–141
H: Dekret miedzy Tysza, a woznym Renowskim 139
C: Dekret miedzy p. Teodoreм Tysza, a woznym y Jeremiaszem Tysza. 139
- 103). 14.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 65)
Декретъ межи тымъ же Тышою а Скорыною 141 зв.–143
H: Dekret miedzy tymze a Skorynska[!] 141
C: Dekret miedzy tymze Tysza, a Skorynoiu 141
- 104). 15.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 54)
Декретъ межи Стецъкими а Пашковъскимъ и Левъковъскимъ 143–146 зв.
H: Dekret miedzy Steckiemі a Paszkowskim y Lewkowskim 143
C: Dekret miedzy Steckimi a Paszkowskim y Lewkowskim o zabicie
Stefana Lewkowskiego 143

- 105). 15.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 56)
 Декретъ межи Стецкимъ а Невмирицькимъ 147–149 зв.
 Н: Dekret między Steckim a Nieumierzyckim 147
 С: Dekret między Steckim a Newmiryckim o rozboy na dobrowolney drodze 147
- 106). 15.XI.1639. Варшава.
 Декретъ межи Кгутъковъскимъ а паном Домашевъскимъ 149 зв.– 152
 Н: Dekret między Gułkowskim [!] a Domaszewskim 149
 С: Dekret między Gutkowskim a p. Domaszewskim o zadanie nieszlachectwa 149
- 107). 15.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 68)
 Декретъ межи паны Брозовъскими сталыи 152–155 зв.
 Н: Dekret między Brzozowskiemi 152
 С: Dekret między pp. Brzozowskiemi o zabytie 152
- 108). 15.XI.1639. Варшава.
 Реекта в справе Прушинъского з Скаревъскими и инъшими 156–158
 Н: Reiecta w sprawie Pruszynskiego z Karzewskimi²¹ y innemi 156
 С: Reiecta w sprawie Pruszynskiego z Skarzewskim y inszymi o dobra Zylany 156
- 109). 15.XI.1639. Варшава.
 Диляция Счиръскому в справе Алексан. Рапштинского 158–158 зв.
 Н: Dylacya Szczerkiemu w sprawie Rabsztynskiego 158
 С: Dylacya Szczyrkiemu w sprawie Alexandra Rapsztynskiego 158
- 110). 16.XI.1639. Варшава.
 Реекта в справе пана Загоровъского 159–159 зв.
 Н: Reiecta w sprawie p. Zahorowskiego 159
 С: Reiecta w sprawie p. Zahorowskiego o pokazanie przywileiu na młynarstwo holeszowskie 159
- 111). 16.XI.1639. Варшава.
 Реекта в справе пана Фирлея с паномъ краичимъ коронным 160–161 зв.
 Н: Reiecta w sprawie p. Firleja z kracyzym koron[nyum] 160
 С: Reiecta w sprawie Firleia z p. Daniłowiczem, kracyzym koronnyum, o dobra grunty село Pleszowku, przy siele Iwaniu buduczoie 160
- 112). 16.XI.1639. Варшава.
 Реекта в справе того жъ актора с паномъ судьею земъским кременецким 161 зв.–162 зв.
 Н: Reiecta w sprawie tegosz z sędzia ziemskim krzemienieckim 161
 С: Reiecta w sprawie tohoz aktora z p. Leduchowskim, sędzia ziemskim, krzemienieckim, o tez dobra Plasowke 161
- 113). 16.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 66)
 Декретъ межи Тышами а паномъ стражникомъ короннымъ 162 зв.–169
 Н: Dekret między Tyszami a straznikiem koron[nyum] 162
 С: Dekret między Tyszami a urodz. Łaszczem, straznikiem koronnyum, o naiazd dobr Hodorkowa 163
- 114). 16.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 52)
 Декретъ межи паномъ стражникомъ короннымъ а Тышами 169 зв.–172 зв.
 Н: Dekret między p. straznikiem koronnyum a Tyszami 169
 С: Drugi dekret między temiz o dobra Niekoziwyszczynu, Maszkatowszczynu y Pitelewyszczynu, takze mesteczko Chodorkow y села Krywuiiu, Lipki, Romanowku,

²¹ Skarzewskimi

- Wilu Staru y Młodu, Pustelniki, Stroczewku, Czechliowku²², Zdewiz²³, Sobolowku, Hnilec, Bolaczow y Malikow w w[oje]w[ó]dztwie kijowskim, tudziej dobra kozniowskije²⁴ y dwie senozaty, Redzycy²⁵, Zawoie, w wołosty hreskoy lezaczynie z inszymi prylehlostiami 169
- 115). 16.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 67)
 Декретъ mezi Качоровским а Левковскимъ 172 зв.–174
 Н: Dekret między Kaczorowskim a Lewkowskim 172
 С: Dekret między Kaczorowskim a Lewkowskim o zabicie 172
- 116). 16.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 55)
 Декретъ mezi Крушчевским а тымъ же Левковскимъ 174–176
 Н: Dekret między Kruszczewskim a Lewkowskim 174
 С: Dekret między Kruszczewskim a tymze powodem Lewkowskim o toz 174
- 117). 16.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 58)
 Зыскъ инфамии на Невъмирицькимъ одъ Рабъштиньского 176–178 зв.
 Н: Zysk infamiey na Nieumierzyskim od Rabsztynskiego 176
 С: Zysk infamij na Newmiryskim od Rabsztynskoho o rozboy na drodze 176
- 118). 16.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 61)
 Зыскъ инфамии на томъ же од Макаровича 179–182
 Н: Zysk infamiey na tymze od Makarowicza 179
 С: Zysk infamij na tomze od Makarowicza o toz 179
- 119). 22.XI.1639. Варшава. (PM 28, № 39)
 Confirmacia prowadzenia wody rurami oo. Dominikanom
 kiiowskim do klasztoru ich mieiskiego 182 зв.–183
 Н: Confirmacya prowadzenia wody rurami oo. Dominikanom
 kijowskim do klasztoru ich mieiskiego 182
 С: Konfirmacya prowadzenia wody rurami oo. Dominikanom kijowskim
 do klasztoru ich mieiskiego 182
- 120). 29.XII.1639. Варшава. (PM 28, № 69)
 Декретъ mezi урожонными Ляньцкороньскимъ
 а кнѣти Корецкими 183 зв.–192
 Н: Dekret między Landzkoronskim [!] a xiazety Koreckimi 183
 С: Dekret między urodz. Lanckoronskim a kniaziaty Koreckimi o dobra
 hankowskie nazwane, w granicach dymidowskich w wojewodztwie kijowskim
 lezace Senkowczyzne, Karpowszczyzne y Selatyckoie y niektore pola y niwy,
 przy miescie kijewskim za Przebitym Wałem lezace, takze siedliscze nazwane
 Olszanica z trzema ziemlicami Sudyczowom, Strzezowom y Sankowczyznoiu
 menowanymi, z osiadłosciami na nich, mianowicie Demir alias Chodyczow
 nazwanymi 183
- 121). 16.XI.1639. Варшава.
 Контумация сеимова на Ратовским и Харловскимъ
 од Клесчовскихъ 192 зв.²⁶
 Н: Kontumacya seymowa na Ratowskim y Charłowskim od Kleczowskich [!] 192
 С: Kontumacya seymowa na Ratowskim y Charłowskim od Kleszczowskich
 o pobicie na drodze 192

²² Szczehlijowku

²³ Zdewizku

²⁴ koziewskije

²⁵ Rednicy

²⁶ Наступні арк. 193, 193 зв. порожні.

1640

- 122). 13.I.1640. Варшава. (PM 28, № 70)
 Декретъ межи урожоними Киселями а Фасчомъ в суде
 асесорскимъ 194–195 зв.
 Н: Dekret między Kieselami a Fasczewskim [!], assessorem 194
 С: Dekret między urodzonemi Kieselami a Faszczom o dobra Łozy
 nazwane, w powiecie starodemskim [!] lezaczyie 194
- Акта сеиму шестнеделного Варшавьского, року Панского тисеча
 шестьсотъ чотырьдесятого одъправованья 196
- 123). 30.IV.1640. Варшава.
 Контумация на пану Окорьскимъ од велебного в Богу
 ксенъдза бискупа луцького 196–197
 Н: Kontumacya na Okorskim od xiedza biskupa łuckiego 196
 С: Kontumacya na p. Okorskim od welebnoho w Bogu xiedza
 biskupa łuckiego o uczynienie pewney protestacyi 196
- 124). 2.V.1640. Варшава.
 Контумация на вел. воеводе киевском и уряде его кгород.
 киевскомъ и на Тышах од Теодора Тыши Быковьского 197–198
 Н: Kontumacya na wojewodzie kijowskim y urzędzie jego grodzkim
 kijowskim y na Tyszach od Theodora Tyszy Bykowskiego 197
 С: Kontumacya na Tyszkiewiczzu, wojewodzie kijowskim, y urzędzie jego
 grodzkim kijowskim y na Tyszach od Theodora Tyszy Bykowskiego
 o eliminowanie pewney protestacyi 197
- 125). 9.V.1640. Варшава.
 Контумация на вел. воеводе киевском од велебного
 отца Могилы, метрополиты киев. 198–198 зв.
 Н: Kontumacya na w[oiewo]dzie kijowskim od o. Mohiły,
 metropolity kijowskiego 198
 С: Kontumacya na tymze wojewodzie od metropolity kijewskoho 198
- 126). 9.V.1640. Варшава.
 Контумация од того жъ на урядниках судовых
 кгородских киевскихъ 198 зв.–199 зв.
 Н: Kontumacya od tegosz na urzędnikach grodzkich kijowskich 198
 С: Kontumacya od tegoz metropolity kijowskiego na urzędnikach
 sądowych grodzkich kijowskich 199
- 127). 9.V.1640. Варшава.
 Контумация на Брудновскимъ²⁷ и Яблоновским
 одъ возного Любицкого 199 зв.–200
 Н: Kontumacya na Brudnowskim y Jabłonowskim od woznego Lubyckiego 199
 С: Kontumacya na Brudnowskim y Jabłonowskim od woznoho Lubickoho
 o zniewazenie y pobicie [199]
- 128). 9.V.1640. Варшава.
 Контумация на Модлишевскимъ од писара земьского
 киевского 200–200 зв.
 Н: Kontumacya na Modliszewskim od pisarza ziemskiego kijowskiego 200
 С: Kontumacya na Modliszewskim od Theodora Proskury Suszczanskiego,
 pisarza ziemskiego kijowskiego, o pewny zapis 200

²⁷ Правлено.

- 129). 9.V.1640. Варшава.
 Контумация одъ Солтыковъ, на розныхъ особах отриманая 201–202
 Н: Kontumacya od Sołtykow na roznych osobach 201
 С: Kontumacya od Sołtykow na roznych osobach o zniewazanie 201
- 130). 9.V.1640. Варшава.
 Контумация на Реклевъскимъ од Брокговского 202–202 зв.
 Н: Kontumacya na Reglewskim od Bronowskiego [!] 202
 С: Kontumacya na Reklewskim od Brokowskiego o zastupienie
 na dobrowolney drodze 202
- 131). 15.V.1640. Варшава.
 Росписъ року межи велможными²⁸ воєводиною бѣлзкою
 и малжонькомъ ея а кнѣж. Еремияшомъ Вишневецъкимъ 202 зв.–203 зв.
 Н: Rozpis roku między wielnoznemi w[oiewo]dami bѣlскими a хязецием
 Jeremiaszem Wisniowieckim [202]
 С: Rozpis roku między woiewoda bѣlским y małzonka iego
 a kniazem Jeremiaszem Wisniowieckim o zabranie gruntow nad danine,
 Baybuziną na rzece Suli za Dnieprem będących, y przywłaszczenie
 Horoszyna y Slepороды 202
- 132). 22.V.1640. Варшава.
 Облята певного привилею, Фронцу, городничому
 полоцкому, на два пляцы служачого 204–205
 Н: Oblata pewnego przywileju Froncu, horodniczemu połockiemu,
 na dwa place służebne 204
 С: Oblata przywileju Froncu, horodniczemu połockiemu,
 na dwa place, w mieście Połocku będące 204
- 133). 30.V.1640. Варшава. (PM 28, № 73)
 Декретъ межы Солтыками а паномъ Черниговскимъ 205–206 зв.
 Н: Dekret między p. Sołtykami a panem Czerniechowskim 205
 С: Dekret między p. Sołtykami a urodz. Kisielom, kasztellanem
 czerniechowskim, o zadanie nieszlachectwa 205
- 134). 30.V.1640. Варшава. (PM 28, № 77)
 Декретъ межы Дунинами²⁹ а Кгруями и ингышыми 206 зв.–208
 Н: Dekret między Duninami a Grujami y innemi 206
 С: Dekret między Duninami a Grujami o zabicie Krzysztofa Dunina 206
- 135). 31.V.1640. Варшава. (PM 28, № 74)
 Контумаця од мѣсчан вѣницких на пану воєводе
 черниговскомъ и комисарахъ кр. его млти 208 зв.–210
 Н: Contumacya od mieszczan winnickich na w[oiewo]dzie
 czerniechowskim y kommissarzach JKMci 208
 С: Kontumacya od mieszczan winnickich na p. Kalinowskim,
 woiewodzie czerniechowskim, y kommissarzach Krola JMci
 o rozgraniczenie dobr Petniczan y Jasnopola z miastem Winnica, 208
- 136). 31.V.1640. Варшава. (PM 28, № 75)
 Контумаця од мѣщанъ вѣницких на комисарахъ кр. его мл. 210–212
 Н: Kontumacya od mieszczan winnickich na kommissarzach krolewskich 210
 С: Kontumacya od mieszczan winnickich na kommissarzach Krola JMci 210

²⁸ Виправлено з велможнымъ.

²⁹ Написано по витертому.

- 137). 27.IV.1640. Варшава.
Справа задворная евазия зъ апыпробаціею баниции
на месчанах киевських од Викгуры 212–213 зв.
H: Sprawa zadworna ewazyа approbacyа, bannicyey
na mieszczanach kijowskich o[d] Wigury 212
C: Ewazyа zadworna z approbacyа, bannicyi
na mieszczanach kijowskich od Wigury o jurgielt nieoddany 212
- 138). 31.V.1640. Варшава. (PM 28, № 71)
Контумация на Немиричу одъ Счирьского 214–214 зв.
H: Contumacyа na Niemierzyczu od Sczerskiego 214
C: Kontumacyа na Niemierzyczu od Szczyrskoho
o uczynienie uszczypliwey protestacyi 214
- 139). 31.V.1640. Варшава. (PM 28, № 72)
Контумация на Сурыне и Ростьковскимъ
од ксендза ректора коллеиумъ Ксаверовьского 214 зв.–215 зв.
H: Contumacyа na Surynie y Rostkowskim od хіедза
rektora collegium xawierowskiego [214]
C: Kontumacyа na Surynie y Rostkowskim od хіедза rektora collegium
xawerowskiego o dobra, na gruncie pawluiewskim y peczenczynskim Zerew
y Bobinice osadzone, do collegium xawerowskiego należącym [214]
- 140). 31.V.1640. Варшава. (PM 28, № 80)
Контумация на отцахъ езуитахъ кольлеиумъ
Ксаверовьского и на Потоцкомъ одъ Ходаковьского 215 зв.–216
H: Contumacyа на oo. Jezuitach collegium xawierowskiego
y na Potockim od Chodakowskiego 215
C: Kontumacyа на oo. Jezuitach collegium xawerowskiego y на Potockim od
Chodakowskiego o granice od majetnosci Palinowki³⁰, Kohorodowszczyzny³¹ 215
- 141). 31.V.1640. Варшава.
Контумация на Станишевскимъ одъ Загоровьского 216 зв.–217
H: Contumacyа на Staniszewskim od Zahorowskiego. 216
C: Kontumacyа на Staniszewskim od Zahorowskiego o summe, pewna. 216
- 142). 31.V.1640. Варшава. (PM 28, № 78)
Контумация на Ненадешковьских³² одъ Подъгаецкого 217–217 зв.
H: Contumacyа на Niedaszzkowskim od Podhaieckiego 217
C: Kontumacyа на Niedaszzkowskim od Podhaieckoho o cześci
w ostrowie Zaczoycum³³ 217
- 143). 31.V.1640. Варшава. (PM 28, № 79)
Жонтумация на Брудновскимъ и инъших одъ
Жыховича, законника 217 зв.–218 зв.
H: Contumacyа на Brudnowskim y innych od Zychowicza, zakonnika [217]
C: Kontumacyа на Brudnowskim y inszych od Zychowicza, zakonnika monastera
brackiego kijowskiego, o zbicie tegoz zakonnika 217
- 144). 31.V.1640. Варшава. (PM 28, № 76)
Контумация на Брудновскимъ од отца Могилы 218 зв.–219 зв.

³⁰ Kalinowki

³¹ Kohorodowszczyzny

³² Недашковьских

³³ Zachojczym

- H: Contumacya na tymze od o. Mohiły 218
 C: Kontumacya na tymze Brudnowskim od o. Mohiły 218
- 145). 2.VI.1640. Варшава. (PM 28, № 83)
 Декретъ межи велможнымъ воеводою черниговскимъ
 а урожоным старостою винницким, актором 219 зв.–220 зв.
 H: Dekret między w[oiewo]da, czerniechowskim
 a starosta, winnickim assessorski 219
 C: Dekret między urodz. Odrzywolskim, starosta, winnickim, a wielmożnym
 Kalinowskim, woiewoda, czerniechowskim, o zabranie praw, przywilejow
 y munimentow na dobra Chyzynce, Sałas, Cwizyn y insze,
 do starostwa winnickiego należące 219
- 146). 4.VI.1640. Варшава. (PM 28, № 82)
 Декретъ межи месчаны винъницкими а велможнымъ
 воеводою черниговскимъ³⁴ 220 зв.–222
 H: Dekret między mieszczany winnickimi a w[oiewo]da,
 czerniechowskim takisz 220
 C: Dekret między mieszczany winnickimi a tymze woiewoda,
 czerniechowskim o prawa, przywileie y munimenta, ktore brat tegoz
 p. woiewody iako na owczas starosta winnicki tymze mieszczanom pobrał 220
- 147). 2.VI.1640. Варшава. (PM 28, № 86)
 Декретъ межи урожонымъ старостою винъницкимъ а велможнымъ
 воеводою черниговским и старостиною подолскою 222–223 зв.
 H: Dekret między starosta, winnickim a w[oiewo]da, czerniechowskim y staroscina,
 podolska, takisz 222
 C: Dekret między urodzonym starosta, winnickim a wiel[możnym]
 woiewoda, czerniechowskim y Kalinowska, staroscina, podolska,
 o dobra Musurow, Romanowke, y Papuzynce 222
- 148). 4.VI.1640. Варшава. (PM 28, № 84)
 Декретъ межы урожоным старостою вѣницкимъ
 а Закревскимъ³⁵, Дешковскими и инъшыми 224–226
 H: Dekret między starosta, winnickim a Zakrzewskim,
 Deszkowskim y innemi takisz 224
 C: Dekret między urodzonym starosta, winnickim a Zakrzewskim,
 Deszkowskim y inszemi o domy niektore, w miescie Winnicy będące 224
- 149). 2.VI.1640. Варшава. (PM 28, № 85)
 Декретъ межы урожоными инстыггатором коронным
 и старостою вѣницкимъ а велможным воеводою
 черниговскимъ, позванымъ 226 зв.–228 зв.
 H: Dekret między instigatorem koron[nym]
 y starosta, winnickim a w[oiewo]da, czerniechowskim 226
 C: Dekret między instygatorem koron[nym] y starosta, winnickim
 a wielm[ożnym] woiewoda, czerniechowskim o zabranie armat
 z zamku winnickiego y spustoszenie basztow 226
- 150). 7.V.1640. Варшава.
 Confirmacia zamiany gruntu urodz. Charlezskiej, staroscinei
 luckei, z władzą luckiem 229–230 зв.³⁶

³⁴ *Виправлено з черниговськими.*

³⁵ *Виправлено з Закравскимъ.*

³⁶ *Наступні арк. 231, 231 зв. порожні, перекреслені.*

- H: Konfirmacya zamiany gruntu Charlenskiey, starosciney łuckiey, z o. władyka łuckim 229
 C: Konfirmacya zamiany gruntu między urodz. Charleska, staroscina łucka, a władyka łuckim: władyka dał staroscinie sztuke gruntu błonia sianozęciami, łożami y bagniskami zarosłego tuz pod miasteczkiem Nowym Ostrowem na druga stronę rzeki Styru, przeciwko temuż miasteczku Nowemu Ostrowu, od miasteczka nowego Rozyszcz czerkiewnego odległego; staroscina zas dała władyce grunt, od maietnosci Lubeczyzny natenczas oderwany, a do wsi czerkiewney Zołobowa, przysiołka rozyskiego tuz przyległego, przyłączony 229

1641

Акта сѣму валного коронного шестънеделного Варшавского воеводства Киевского, Волынского, Браславского, Черниговского и поветовъ ихъ, од дня двадцатого мѣа августа одправоватисѣ зачатого, а дня першого мѣа октобра скончного, за уряду ясневелебного его млсти ксендза Петра Кгемъбицького, бискупа премышского, декана краковского, пробосча енералного меховского и площкого, наивышшого канцлера коронного 232

- 151). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 28, № 88)
 Контумация од отца Могилы метрополиты киевского, на урожонимъ Флорыане Потоцькимъ 232–232 зв.
 H: Contumacya od o. Mohiły, metropolity kijowskiego, na Floryanie Potockim 232
 C: Kontumacya od o. Mohiły, metropolity kijewskoho, na urodz. Floryanie Potockim o spalenie seła Rosochow, do monastera peczarskiego nalezących, takze y o szkody ztađ pochodzące 232
- 152). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 28, № 89)
 Контумация од урожоного Кглокговского, писара skarbowого, на урож. Козице, подстолим волынским 232 зв.–233 зв.
 H: Contumacya od Głogowskiego, pisarza skarbowego, na p. Kozyce, podstolim wołyn[skim] [233]
 C: Kontumacya od urodz. Głogowskiego, pisarza skarbowego, na urodz. Kozice, podstolim wołynskim, o naiazd dobr Jarosławiec 233
- 153). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 28, № 90)
 Контумация на воеводиной киевской и инъшых од Ловчыцьких Яна и Воицеха, братии³⁷ 233 зв.–234
 H: Contumacya na w[oiewo]dziney kijowskiey y innych od Łowczyckich Jana y Woyciecha, braci 233
 C: Kontumacya na woiewodziney kijowskiey y inszych od Łowczyckich o porańanie onych [233]
- 154). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 28, № 93)
 Контумация на велможнымъ³⁸ воеводе черниговским, Паруле и его помочниках од землян любецьких 234–235
 H: Contumacya na w[oiewo]dzie czerniechowskim, Parule y jego pomocnikach od ziemianow lubeckich 234
 C: Kontumacya na welmoznym woiewodzie czerniechowskim, Parule y jego pomocnikach od ziemian lubeckich o naiazd ich dobr 234

³⁷ Дописано в рядку іншим чорнилом.

³⁸ Виправлено з урожонимъ.

- 155). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 28, № 94)
 Контумация *од тых же землянь любецких на Носачевичу* 235 зв.–236
 Н: Contumacya od tychze ziemian lubeckich na Nosaczewiczu 235
 С: Kontumacya od tychze ziemian lubeckich na Nosaczewiczu
 o oddanie praw stronie przeciwney 235
- 156). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 28, № 97)
 Контумация на Реклевским и Счырским *од Добровоцкого* 236–236 зв.
 Н: Contumacya na Reglewskim y Schzerskim od Dobrowockiego 236
 С: Kontumacya na Reklewskim y Szczyrskim od Dobrowockoho
 o zastapienie na drodze 236
- 157). 31.VIII.1641. Варшава. (PM 28, № 87)
 Зыск на урожомъ Кгдешынским *од инстикгатора*
з деляции урож. писара земского киевского 236 зв.–238 зв.
 Н: Zysk na Gdeszynskim od instigatora z dylacyi pisarza
 ziemskiego kijowskiego [236]
 С: Zysk na urodz. Gdeszynskim od instygatora z delacyi
 urodz. pisarza ziemskiego kijowskiego o nieporządne oddawanie podatkow [236]
- 158). 7.IX.1641. Варшава.
 Арештъ межы инъстикгатором *короннымъ а отцами*
миколскими пустынскими 238 зв.–240
 Н: Areszt między instigatorem koron[nym] a oo. mikulskimi pustynskimi 238
 С: Areszt między instygatorem koronnym a oo. mikolskimi pustynskimi,
 pod miastem kijowskim będącymi, o odeymowanie gruntow
 od miasta Kijowa a do monastyra swego przyłączenie 238
- 159). 7.IX.1641. Варшава.
 Арештъ межы тыми *ж* акторами и позваными 240–241
 Н: Areszt między temisz aktorami y pozwanemi 240
 С: Areszt między temiz aktorami y pozwanemi 240
- 160). 7.IX.1641. Варшава.
 Арештъ межы инъстикгатором *а месчаны киевскими* 241–242
 Н: Areszt między instigatorem a mieszczany kijowskimi 241
 С: Areszt między instygatorem a mieszczany kijowskimi 241
- 161). 9.IX.1641. Варшава. (PM 28, № 91)
 Контумация на урожомъ *Потоцким од отца Воцькевича* 242 зв.–243
 Н: Contumacya na Potockim od o. Wodzkiewicza 242
 С: Kontumacya na urodz. Potockim od o. Wockiewicza,
 ihumena spitalnoho troieckoho, o naiechanie seła Klicze³⁹,
 do manastera Swiętej Troycy należącego 242
- 162). 7.IX.1641. Варшава. (PM 28, № 92)
 Контумация на Выговским и урож. Олизаре *од урожоныхъ*
судовых земских киевскихъ 243–243 зв.
 Н: Kontumacya na Wychowskim y Olizarze od sądowych
 ziemskich kijowskich 243
 С: Kontumacya na Wyhowskim y Olizarze od urodz. sądowych
 ziemskich kijowskich o skassowanie protestacyi 243

³⁹ Klęscze

- 163). 16.IX.1641. Варшава. (PM 28, №98)
 Декретъ межы инъстикгатором короннымъ а велможными
 воєдиною⁴⁰ рускою и воєводою киевскимъ, такъже
 монастырами Печарскими [!], Микольскимъ⁴¹ и Болницькими 243 зв.–247
 С: Dekret między instygatorem koronnym a wielmożnymi wojewodzina
 ruska, y wojewoda kijowskim, także manastyrami pieczarskim, mikolskim
 y bolnickim⁴² o dobra Wisienki, Irudyn⁴³, Pankowiczy, Kniazyczy, Bortniki,
 Wola Bortnicka, Sohorki⁴⁴, Baryszpole, Trebuchow y Dedurkow⁴⁵ 244
- 164). 18.IX.1641. Варшава. (PM 28, №95)
 Контумация на Тышахъ одъ Корчѣвского 247–247 зв.
 Н: Contumacya na Tyszach od Korczewskiego 247
 С: Kontumacya na Tyszach od Korczewskiego o poczynienie szkod
 na 2000 złotych 247
- 165). 18.IX.1641. Варшава. (PM 28, №96)
 Контумация на тых же Тысахъ одъ Девулского 247 зв.–248
 Н: Contumacya na tychze od Dziewulskiego [247]
 С: Kontumacya na tychze Tyszach od Dziewulskiego o naiazd [247]
- 166). 20.IX.1641. Варшава. (PM 28, №99)
 Роспис межы воєдиною⁴⁶ рускою а кнежатем Вишневецькимъ 248–249
 Н: Rozpis między w[oiewo]dzina ruska, a xiążęciem Wisniowieckim 248
 С: Rozpis między wojewodzina ruska, a xiążęciem Wisniowieckim
 o grunty na rece Suli y przywłaszczenie dobr Horosina y Sleporda 248
- 167). 23.IX.1641. Варшава. (Порівн.: PM 28, №100; запис від 23.XI.1641)
 Декретъ и контумация межы урож. Будишевскою
 а Мысловским ѿ войтовство крем. 249–252
 Н: Dekret y contumacya między Budziszewska, a Mysłowskim
 o woytostwo krzemien[ieckie] 249
 С: Dekret między urodz. Budziszewska, a Mysłowskim o woytostwo
 krzemienieckie y sioło Nowosiołki 249
- 168). 23.IX.1641. Варшава.
 Декретъ межы урожоннымъ Адамомъ Прусиновским, воєводичом
 белскимъ, позваннымъ, а урожоннымъ Миколаемъ Древиньскимъ 252–254
 Н: Dekret między Adamem Prusinowskim, wojewodzicem belskim,
 a Mikołaiem Drewinskim 252
 С: Dekret między urodz. Adamem Prusinowskim wojewodzicem belskim,
 pozwanym, a urodz. Mikołaiem Drewinskim o dobra Radomysl,
 w wojewodztwie wołyńskim leżące 252
- 169). 23.IX.1641. Варшава.
 Декретъ межы Величками а ⁴⁷велможною воєводиною⁴⁷
 киевскою, сыном еѣ и иньшими 254 зв.–256

⁴⁰ воєводиною

⁴¹ *Виправлено з Микольськими.*

⁴² bolnickim

⁴³ Hnidyn

⁴⁴ Osokorki

⁴⁵ Dudarkow

⁴⁶ воєводиною; *написано по витертому.*

⁴⁷⁻⁴⁷ *Написано по витертому.*

- H: Dekret między Weliczkami, w[oiewo]dzina kijowska z synem jej y innemi 254
 C: Dekret między Weliczkami a wielm[ozna] woiewodzina kijowska z synem jej y inszymi o porańanie 254
- 170). 27.IX.1641. Варшава.
 Декретъ межы тоєю ж воеводиною киевскою а Ловчыцькими и иншыми 256–258
 H: Dekret między tąż w[oiewo]dzina kijowska a Łowczyckimi y innemi 256
 C: Dekret między tąż woiewodzina kijowska y inszymi a Łowczyckim o toz 256
- 171). 27.IX.1641. Варшава.
 Реєкта в справе месчан винницьких з велможным воеводою черниговским 258–260
 H: Reiecta w sprawie mieszczań winnickich z w[oiewo]da czerniechowskim 258
 C: Reiecta w sprawie mieszczan winnickich z woiewoda czerniechowskim 258
- 172). 27.IX.1641. Варшава.
 Реєкта межы тими жъ 260–262
 H: Reiecta między temisz 260
 C: Reiecta między temiz 260
- 173). 27.IX.1641. Варшава. (PM 28, № 103)
 Арешть межы урож. Кглоковским а урожоным Козикою, подстолым волынским⁴⁸ 262–263 зв.
 H: Areszt między Głogowskim a Kozyka, podstolim wołhynskim 262
 C: Areszt między urodz. Głogowskim a urodz. Kozika, podstolim wołynskim 262
- 174). 30.IX.1641. Варшава.
 Декретъ межы урож. стражникомъ коронным а кнежатем Вишнецьким⁴⁹, Олекшычами и иншыми позваными аддици[он]и зъ сусьпеньсою 263 зв.–266
 H: Dekret między straznikiem koron[nym] a xiażeciem Wisniowieckim, Olexucami y inszemi pozwanemi z suspensa 263
 C: Dekret między urodz. straznikiem koron[nym] a xiażeciem Wisniowieckim, Olexucami y inszemi pozwanymi o naiazd dobr 263
- 175). 28.IX.1641. Варшава.
 Декретъ волности межы урожоным старостою переяславскимъ а кнежатем Еремияшомъ Вишньевецкимъ 266–267
 H: Dekret wolności między starosta pereiasławskim a xiażeciem Hieremiaszem Wisniowieckim 266
 C: Dekret między urodz. starosta pereiasławskim a xiażeciem Jeremiaszem Wisniowieckim o dobra, do starostwa pereiasławskiego nalezące 266
- 176). 30.IX.1641. Варшава.
 Реєкта в справе инстикгатора кор. зъ урож. Длузким 267–268
 H: Reiecta w sprawie instygatora koron[nego] z p. Dłuskim 267
 C: Reiecta w sprawie instygatora koron[nego] z urodz. Dłuskim o seło Irszow⁵⁰, w starostwie kaniewskim lezące 267
- 177). 20.IX.1641. Варшава.
 Реєкта в справе инстикга. зъ урож. Вороничами 268–269 зв.

⁴⁸ Дописано замість скороченого вол.

⁴⁹ Вишневецким

⁵⁰ Hruszow

H: Reiecta w sprawie instigatora koron[nego] z Woroniczami	268
C: Reiecta w sprawie tegoz z Woroniczami o tez dobra	268
178). 1.X.1641. Варшава.	
Арештъ межы Тышами и урядом кгородским киевским з позву второго	269 зв.–270 зв.
H: Areszt między Tyszami y urzędem grodzkim kijowskim z pozwu wtorego	269
C: Areszt między Tyszami y urzędem grodzkim kijowskim o uczynienie iakieys protestacyi	269
179). 1.X.1641. Варшава.	
Контумация на велможномъ воеводе новокгородскомъ одъ Пуцяты	270 зв.–271
H: Contumacya na woiewodzie nowogrodzkim od p. Puciaty	270
C: Kontumacya na woiewodzie nowogrodzkim od Puciaty o naiazd maietnosci Konotopy y Werbkowic, w woiewodstwie kijowskim będących	270
180). 30.IX.1641. Варшава. <i>(PM 28, N° 101)</i>	
Реєкта межы велможным каштеляном белским а урож. краичымъ коронным	271–272 зв.
H: Reiecta między kasztellanem bełskim a kraczym koronnym	271
C: Reiecta między Andrzejem Firleiem, kasztellanem bełskim, a Daniłowiczem, kraczym koronnym, o sioło Płasowke	271
181). 30.IX.1641. Варшава. <i>(PM 28, N° 102)</i>	
Реєкта межы тым же а Ледуховскими	272 зв.–273 зв.
H: Reiecta między tymze a Ledochowskiemi ⁵¹ o sioła Kozin, Iwanie w krzemienieckim ⁵¹	272
C: Reiecta między tymze a urodz. Leduchowskim o tez dobra	272
182). 30.IX.1641. Варшава.	
Декретъ межы велмож. каштеляном галицькимъ а кнѣжаты Корецькими и иншими поссесорами Олшаници	274–279 зв.
H: Dekret między kasztellanem halickim a xiazety Koreckimi y innemi possessorami Olszanicy	274
C: Dekret między instygatorem koron[nym] y jego delatorem urodz. Lanckoronskim, chorazym halickim, a xiazety Koreckimi y inszymi o dobra jankowskie ⁵² nazwane, w granicach dymidowskich w woiewodztwie kijowskim lezące Sienkowczyzne, Karpowszczyzne, y Selatyckę y sęła, niwy, pola przy miescie kijewskom za Probitym Wałom leżaczyie, takze sedliszcze nazwanioie Olszanica z zemlami Sudyczowom, Stryzowom y Senkowczyznoiu, z slobodami Dymir alias Chodyczow nazwanymi	274
Petrus Gembicky, ep[iscopus] przemislien[sis], Regni Poloniae cancellarius m[anu] pr[opria]	279 зв.
За преложеньем велебного [в] Богу его мл. Петра Кгембицького, бискупа премышского, декана краковського, пробосча енералного меховского, наивышшого канцлера коронного	279 зв.
Jan Bederman r[ęka]	279 зв.

⁵¹⁻⁵¹ Дописано іншим почерком.

⁵² hankowskie

Книга РМ 28

1637–1641

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 215

Арк. [I, II]; 1–16, 17 [19], 18 [21], 19 [23]–121 [125] = 123 арк.

Оправа

Первісні палітурки з пергаменту природнього кольору. На верхній та нижній кришках чорнилом написані літери “ВХ”.

Давні описи і сигнатури

Hank. Index: Sequitur liber vigesimus quintus № 25 regnante Vladislao Quarto. Ta księga cura et sumptu urodzonego Stefana Hankiewica, pisarza dekretowego województw tychże z manualów n[ie]b[oszczy]ka Jana Bedermana, pisarza, antecessora iego, przepisana, oprawna, za kanclerstwa y podkanclerstwa jaśnie wielmożnych y wielebnego Thomasza Zamoyskiego, kanclerza koronnego, Piotra Gembickiego, biskupa przemyskiego, podkanclerzego koronnego, ab anno 1637 usque ad annum 1641 inclusive. Sub literis BX № 25 (арк. 83 зв.).

Сув.: Liber sub literis BX extra regestrum existens ab anno 1637mo ad annum 1641mus (арк. 107 зв.).

XVIII см.: Liber vigesimus quintus № 25 sub l[itte]ris BX, regnante ser[enissi]mo Vladislao Quarto, cancellariatu et vicecancellariatu ill[ust]r[issim]orum et r[evere]ndi[ssim]i Thomas Zamojski, cancellarii, regni, g[e]n[er]alis Cracovien[sis], Kniszynen[sis], Rabstynen[sis] etc. cap[itane]i, et r[eve]r[en]d[issim]i Petri Gembicki, episcopi Praemyslien[sis], decani Cracouien[sis], praep[ositi] Miechovien[sis], vicecancellarii, dein[de] cancellary regni, ab anno 1637 usque ad annum 1641; Kancellariey ruskey (ліва частина переднього форзаца); Notariatu n[ob]i[li] Joannis Bederman (арк. I).

XVIII см.: Liber vigesimus quintus № 25, sub literis BX (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 331 ВХ.

Обол.: 331 ВХ, 1637–1641.

Зельв.: 25/331.

Пташ.: I.B. 25/ВХ, 1637–1641.

Кверенда

“Quaesivi D.Wychowsky sub temporibus comitiorum pacifikat[ionis] a[nno] 1735” (ліва частина переднього форзаца);

“Quaesit[um] per S. Kuszewski pr[o] re j.w.mci comitis Tarnowski 1778” (права частина заднього форзаца).

Liber. I
Decretorum et Privilegiorum
Quoad Palatinatus Rucivis Volhynia Czer-
niczowis et Bractawis
Ab Anno 1637. usque Anno 1641. inclusive
Curā et Sumptu Gnōsi Stephani Hankiewicz S. R. M.
Secretary Decretorum protunc respectu Palatinatum
eorundem Notary et utriusq Cancellaria Regni Netri-
cantis, ex devictis defuncti Joannis Bederman
Manualibus descriptus ac ad Archivum Regni
publico traditus.
Sub literis BX. n. 25.
Regnante
Sermō Wladislawo Quarto. Magno Duce Lithu. Rusia Prus.
Masonia Samogia Rucivis Volhynia Luson. Smolenscia Sedow.
Czerniczowis necnon Suecorum Poltorum Vandalorum Radstow.
Cancellariatu et Vice Cancellariatu
Mmārum et Indmi
Thoma Zamoyjski Cancellary Regni Gnālis Cracowien Knysejnon
Ratzyren Sokalicaris et Capitaney.
Et Petri Gembicki Episcopi Przemyslicen Decani Cracowien Propositi Ma-
chowien Vice Cancellary dein Cancellary Regni.
Notariatu
Nobis Joannis Bederman.

**Liber decretorum et privilegiorum, quo ad palatinatus
Kiiouiae, Volhyniae, Czerniechouiae et Braclauiae ab anno 1637
usque ad annum 1641 inclusiue cura et sumptu
gle[n]er]osi Stephani Hankewitz, S.R.M. sekretarii decretorum,
pro tunc respectu palatinatum eorundem notarii et utriusque
cancellariae Regni metricantis, ex derelictis defuncti
Joannis Bederman manualibus descriptis ac ad archivum usui
publico traditus sub literis BX N^o 25 regnante Ser[enissi]mo
Vladislao Quarto, magno duce Lithu[aniae], Russiae, Prus[siae],
Masouiae, Samog[it]iae, Kiiouiae, Volhyniae, Liun[ia]e,
Smolensciae, Seueri[ae], Czerniechouiaeque, necnon Sueccorum,
Gottorum, Vandalorumque haereditario Rege, cancellariatu
et vicecancellariatu illu[st]r[issim]orum et r[e]vere[n]d[issim]i Thomae
Zamoyski, cancellarii Regni gle[n]er]alis, Cracouien[sis],
Knyszynen[sis], Rabsztynen[sis], Sokaliensis etc. capitanei,
Petri Gembicki, episcopi Praemyslien[sis], decani Cracouien[sis],
praepositi Miechouien[sis], vicecancellarii do[m]ini cancellarii Regni I**

1637

- Zaczyna sie rok 1637 1
- 1). 3.II.1637. Варшава. (PM 27, N^o 4)¹
Arreszt miedzy urodz. chorazycem koronnym a urodz. lowczym
wołyńskim 1-1 зв.
H: Arrest między urodz. chorazycem koronnym a urodz. lowczym wołyńskim 1
C: Areszt między Sieniawskim, chorazycem koronnym, a urodz. Kaszewskim,
lowczym wołyńskim, o sfabrykowanie sum zatyłkow y membranow niegdy
w[ielmożneg]o Alexandra Chodkiewicza, w[oie]w[o]dy trockiego 1
- 2). 5.II.1637. Варшава. (PM 27, N^o 5)
Kontumacya od wielm[ożnego] w[o]jewo]dy czerniechowskiego na
Czartoryiskim y Koreckich xiazętach 1 зв.-2
H: Contumacia od woiewody czerniechowskiego na Czartoryskim y
x[iaże]tach Koreckich [1]
C: Kontumacya od Kalinowskiego, w[oie]w[o]dy czerniechowskiego, na
Czartoryiskim y Koreckich xiazętach o uczynienie protestacyi o naiazd na
miasteczko Targowice. [1]
- 3). 6.II.1637. Варшава. (PM 27, N^o 6)
Kontumacya na slach[e]t[nym] Janie Proszyckim od slach[e]t[nego]
Jana Skrockiego, powoda 2-2 зв.
H: Contumacia na Janie Proszyckim od Jana Skrockiego 2
C: Kontumacya na szlachetnym Janie Proszyckim od szlachetnego
Jana Skrockiego o naiazd maiętnosci Borszcowki, w powiecie łuckim lezający 2
- 4). 9.II.1637. Варшава. (PM 27, N^o 7)
Zysk na urodz. Alexandrze Niemierzycu y inszych od urodz.
Zygmunta Wazinskiego 2 зв.-4
H: Lucrum na urodz. Alexandrze Niemierzycu od Wazinskiego [2]
C: Zysk na urodz. Alexandrze Niemierzycu y inszych od urodz. Zygmunta
Wazynskiego o zabicie Jana Wazynskiego 3

¹ Тут і далі подано кореляційні посилання на записи у книзі PM 28 (див. с. 220).

- 5). 28.II.1637. Варшава. *(PM 27, № 15)*
 Arreszt w sprawie x[ie]cja Dominika na Ostrogu z urodz. Firleiami 4–5
 H: Arreszt w sprawie x[ie]cja Dominika z urodz. Firleiami 4
 C: Areszt w sprawie x[ie]cja Dominika Ostrozskiego z urodz. Firlejami
 o promowowanie sprawy z woiewodztwa wołynskiego powiatu łuckiego
 do Xieństwa Lit[ewskiego] powiatu pńskiego 4
- 6). 20.II.1637. Варшава. *(PM 27, № 11)*
 Euasya z nakazaniem win na urodz. Janie Orłowskim z instancyey
 urodz. Mikołaiia Bialta, pozwanego 5–6
 H: Evasya z nakazaniem win na Janie Orłowskim 5
 C: Ewazya z nakazaniem win na urodz. Janie Orłowskim z instancy
 urodz. Mikołaiia Biołta[!], pozwanego, o niewinne y haniebne obuchami zbicie
 y wiezienie w turmie złodzieyskiej szlachcica dobrze urodzonego y rzeczy
 niemało w sposob łupu pobranie 5
- 7). 2.III.1637. Варшава. *(PM 27, № 16)*
 Euazya na x[ie]ciu Dominiku Zasławskim od instygatora koron[nego]
 y urodz. Kaszewskiego 6–8
 H: Evazya na x[ie]ciu Dominiku Zasławskim od instygatora koronnego 6
 C: Ewazya na xieciu Dominiku Zasławskim od instygatora koron[nego]
 y urodz. Kaszewskiego o otrzymanie bez wydania pozwu bannicyi
 w sprawie o nieoddanie dwoyga podymnego z domow tatarskich,
 przy ostrogu na Zarwanskiej ulicy będących 6
- 8). 21.III.1637. Варшава. *(PM 27, № 20)*
 Reiecta między urodz. Mikołaiem Pruszyńskim a dziedzicami
 y possessorami dobr sieliscza 8–9
 H: Reiecta między urodz. Prusinskim a dziedzicami 8
 C: Reiecta między urodz. Mikołaiem Pruszyńskim a dziedzicami
 y possessorami dobr Zyłan o pokazanie prawa do tychze dobr 8
- 9). 21.II.1637. Варшава. *(PM 27, № 13)*
 Arreszt między instygatorem koronnym z delacyey skarbowey
 a urodz. Prusinowskim 9–10
 H: Arreszt między instig[atorem] koronn[ym] z delacyey Skarbu 9
 C: Areszt między instygatorem koronnym z delacyi skarbowey
 a urodz. Prusinowskim o dobra sioło Radomysle, w ziemi wołynskiej lezące 9
- 10). 2.III.1637. Варшава. *(PM 27, № 17)*
 Dekret między urodz. Andrzejem Firleiem a Samuelem Ledochowskim,
 sędzia krzemienieckim 10–11
 H: Dekret między Firleiem a Ledochowskim 10
 C: Dekret między urodz. Andrzejem Firleiem a Samuelem Leduchowskim,
 sędzia krzemienieckim, o sioło Płaszowkę przy siele Iwaniu będąca 10
- 11). 9.II.1637. Варшава. *(PM 27, № 9)*
 Arreszt między urodz. Andrzejem Firleiem a szlach[e]t[nym]
 Iwanem Kotruzynskim, pozwanym 11–12
 C: Areszt między urodz. Andrzejem Firleiem a szlachetnym
 Iwanem Kotruzynskim o uczynienie protestacyi o zabicie prostey
 osoby Marcina Zielenskiego 11
- 12). 9.II.1637. Варшава. *(PM 27, № 10)*
 Arreszt między urodz. Firleiem, powodem, y podstolem kiiowskim,
 pozwanym 12–13

- H: Arreszt między Firleiem y podstolim kiiowskim 12
 C: Areszt między urodz. Firleiem a urodz. Brzozowskim, podstolim kijowskim, o zabicie człowieka stanu prostego 12
- 13). 2.III.1637. Варшава. (PM 27, № 19)
 Arreszt między urodz. Wazinskim a instygatorem koronnym 13–14
 H: Arreszt między Wazynskiem a instig[atorem] koronn[ym] 13
 C: Areszt między urodz. Wazynskim a instygatorem koronnym o czynienie podczas seymu quarundam comenticular[um] et confederationum 13
- 14). 20.II.1637. Варшава. (PM 27, № 14)
 Arreszt między urodz. Bazylem y Pawłem Sołtykami a urodz. Adamem Kisielęm, podkomorzęm czernichow[skim] 14–14 3B.
 H: Arreszt między Bazylem a Adamem Kisielęm 14
 C: Areszt między urodz. Bazylem y Pawłem Sołtykami a urodz. Adamem Kisielęm, podkomorzym czerniechowskim, o zadanie Sołtykom, iz mu nie sa, w szlachtetwie rowni 14
- 15). 2.III.1637. Варшава. (Порівн.: PM 27, № 21; запис від 2.IV.1637)
 Dylacya między urodz. Lanckoronskim a potomkami niegdy x[ie]cia Koreckiego, pozwanymi 14 3B.–15 3B.
 H: Dilatia między Lanckoronskim a potomkami Koreckiego [14]
 C: Dylacya między urodz. Lanckoronskim, podstolim halickim, a potomkami niegdy x[ie]cia Koreckiego o dobra hankowskie, w granicach demidowskich w woiewodztwie kijowskim leżące, to iest Sienkowczyzne, Karpowczyzne, Sielatyckie sieliszcze, Olszanice, z trzema ziemlicami Hudycowem², Zdrzezowem³ y Sienkowczyzna⁴, y z osiadłoscia, Demir albo Chodyczow nazwana. [14]
- 16). 23.VI.1637. Варшава.
 Prawo magdeburskie, targi y jarmarki miasteczku Tymonowka x[ie]cia Czetwertynskiego dziedzicznemu 15 3B.–16 3B.⁵
 H: Prawo magdeburskie, targi y jarmarki miastu Tymonowka 15
 C: Prawo magdeburskie, targi y jarmarki miasteczku Tymonowka Czetwertynskiego x[ie]cia dziedzicznemu, w w[oię]w[ó]dztwie braclawskim leżacemu 15

1638

- Zaczyna sie rok 1638 19
- 17). 16.IV.1638. Варшава. (PM 27, № 40)
 Arreszt między urodz. Jałowickiemi, małzonkami, a szlach[e]t[nym] Niemierzyckim y iego kompryncypalami 19–19 3B.
 H: Arreszt między Jałowickim a Niemierzyckim 23
 C: Areszt między urodz. Jałowickiemi, małzonkami, a szlachetnym Niemierzyckim y iego kompryncypalami o rozboy na drodze 23
- 18). 16.IV.1638. Варшава. (PM 27, № 38)
 Arreszt zysku na urodz. Jeremiaszu Tysze y drugich od urodz. Theodora Tysze Bykowskiego, powoda 19 3B.–20 3B.

² Sudyczowem

³ Stryzowem

⁴ Sankowszczyzną

⁵ Наступні арк. 17–18 зв. порожні, перекреслені.

- H: Arreszt zysku Jeremiaszu Tysze od Theodora Tysze [23]
 C: Arreszt zysku na urodz. Jeremiaszu Tyszy y drugich od urodz. Theodora Tysze Bykowskiego, powoda, o wybicie z połowicy dobr miasta Chodorkowa y dworu przysiołka Pustynnik⁶, tudziez sioła y dwora Krzywego [23]
- 19). 16.IV.1638. Варшава. (PM 27, № 39)
 Arreszt sprawy miedzy urodz. Theodorem Tyszą a Samuelem Skoryną y urodz. Tyszami, pozwanymi 21–21 3B.
 H: Arreszt sprawy miedzy Theodorem Tyszą a Skoryną 25
 C: Arreszt sprawy miedzy urodz. Theodorem Tyszą a Samuelem Skoryną y urodz. Tyszami, pozwanemi, o uczynienie pewney protestacyi 25
- 20). 16.IV.1638. Варшава. (PM 27, № 41)
 Arreszt miedzy urodz. Tyszą Bykowskim, powodem, a szlach[e]t[nym] Renowskim, woznym generałem, y inszymi 21 3B.–22 3B.
 H: Arreszt sprawy miedzy urodz. Tyszą Bykowskim a Renowskim [25]
 C: Arreszt miedzy urodz. Tyszą Bykowskim, powodem, a szlachetnym Renowskim, woznym generałem, y inszemi o podanie intromissyi ad acta, nie biorąc oney do dobr [25]
- 21). 17.III.1638. Варшава. (PM 27, № 36)
 Arreszt miedzy urodz. Tyszami Bykowskimi a urodz. Samuelem Łaszczem, straznikiem koron[nym] 22 3B.–25 3B.
 H: Arreszt miedzy urodz. Tyszami Bykowskimi a Samuelem Łaszczem 26
 C: Arreszt miedzy urodz. Tyszami Bykowskimi a urodz. Samuelem Łaszczem, straznikiem koron[nym], o najazd wsiow Chodorkowa y innych y ludzi w nich pomordowanie 26
- 22). 31.III.1638. Варшава. (PM 27, № 37)
 Dekret miedzy urodz. Sołtykami y Adamem Kisielem 25 3B.–26 3B.
 H: Dekret miedzy Sołtykami a Adamem Kisielem 29
 C: Dekret miedzy urodz. Sołtykami a urodz. Adamem Kisielem, podkomorzym czerniechowskim, o zadanie Sołtykom nieszlachectwa 29
- 23). 16.IV.1638. Варшава. (PM 27, № 50)
 Arreszt miedzy urodz. Andrzejem Firleiem, powodem, a urodz. Ledochowskim, sędzią krzēmienieckim 26 3B.–27
 H: Arreszt miedzy Andrzejem Firleiem a Ledochowskim [kim] 30
 C: Arreszt miedzy Firleiem a Leduchowskim o wies Płaszowke. 30
- 24). 16.IV.1638. Варшава. (PM 27, № 42)
 Arreszt miedzy urodz. Andrzejem Firleiem, powodem, a urodz. Daniłowiczem, kracyzym koronnym, pozwanym 27–28
 H: Arrest miedzy tymze Firleiem a Daniłowiczem 31
 C: Arreszt miedzy urodz. Andrzejem Firleiem, powodem, a urodz. Daniłowiczem, kracyzym koronnym, o dobra Płaszowke, przy siele Iwaniu będąca. 31
- 25). 4.V.1638. Варшава. (PM 27, № 46)
 Zysk na urodz. Raskowskim, Steckich y inszych pozwanych od urodz. Stefana Lewkowskiego 28–29 3B.
 H: Zysk na urodz. Raskowskim od Stefana Lewkowskiego 32
 C: Zysk na urodz. Raskowskim, Steckich y inszych pozwanych od urodz. Stefana Lewkowskiego o zabicie Sebastyana Lewkowskiego 32

⁶ Pustelnik

- 26). 4.V.1638. Варшава. (PM 27, №47)
 Zysk infamiey na urodz. Janie Steckim y inszych od urodz.
 Antoniego Niewmiryckiego, powoda 29 зб.–31
 H: Zysk infamiey na urodz. Janie Steckim od Niewmiryckiego 33
 C: Zysk infamiey na urodz. Janie Steckim y inszych
 od urodz. Antoniego Niewmiryckiego o rozboj na dobrowolney drodze 33
- 27). 16.IV.1638. Варшава. (PM 27, №43)
 Dekret miedzy Iwanem Kołodynskim y małzonką iego
 a urodz. Oratowskimi y Janem Popławskim, woznym 31–31 зб.
 H: Dekret miedzy Iwanem Kołodynskim a Oratowskimi y innemi 35
 C: Dekret miedzy Iwanem Kołodynskim y małzonką iego
 a urodz. Oratowskim y Janem Popławskim, woznym, o męczenie
 prywatnym sobie pozwoleniem poddanego, y iego konfessat
 p[er] ob[la]tam podanie 35
- 28). 20.IV.1638. Варшава. (PM 27, №45)
 Kontumacya na urodz. Chrebtowiczach y inszych
 od urodz. małzonki y potomkow urodz. Roguskiego 31 зб.–33
 H: Kontumacia na Chrebtowiczach y inszych od Roguskiego [35]
 C: Kontumacya na urodz. Chrebtowiczach y inszych
 od urodz. małzonki y potomkow urodz. Roguskiego o naiazd
 dobr Bohurya y Koniatkowa [35]
- 29). 19.IV.1638. Варшава. (PM 27, №44)
 Arreszt miedzy urodz. Samuelem Łaszczem, powodem,
 a urodz. Tysiami [!], pozwanymi 33–34
 H: Arreszt miedzy Samuelem Łaszczem a Tyszami 37
 C: Areszt miedzy urodz. Samuelem Łaszczem a urodz. Tyszami
 o dobra Niekoziwyszczynne, Kozminowyszczynne, Maszkatewyszczynne,
 a Pitelewyszczynne, miasto Chodorkow y sioła Krzywe Lipki, Romanowke,
 Wile, Stara, y Młoda, Pustelniki, Strocowke⁷, Szczehlijowke, Zdwiz,
 Sobolowke, Gnilec⁸, Bolaczow y dobra Malikow w wojewodztwie kijowskim,
 przy tym dobra kozieiewskie⁹ y dwie sianozęci, Redzicy¹⁰ y Jawoicy¹¹,
 we włosci hreskiey lezące 37
- 30). 30.IV.1638. Варшава. (PM 27, №53)
 Konfirmacya praw, na pewne grunty szlachetnym Żewszikowi,
 Bolsunowskim¹², Iwaszewiczom służących 34–34 зб.
 H: Konfirmacia praw na pewne grunty Zewszkowi [!] 38
 C: Konfirmacya praw, szlachetnym Zewsikowi,
 Bohusunowskim [!], Iwaszewiczom służących na grunty ich,
 to iest Swiryda Bousuna przy gruncie iego bousowskim,
 Harasima Zewsika przy gruncie nazwanym zewsikowskim,
 Stephana Iwasowicza przy gruncie iwasowskim
 y Hrehorego Artemowicza Bohusunowskiego przy gruncie
 iego bousunowskim, w gruncie czornohubowskim w wojewodztwie
 kijowskim leżących 38

⁷ Strocówkę

⁸ Hnilec

⁹ kozieiewskie

¹⁰ Rednicy

¹¹ Zawoje

¹² У тексті запису також Bousunowskim.

- 31). 4.V.1638. Варшава. (PM 27, № 54)
 Prawo lenne na Naydinowkę, Krasilówkę y Czerkowiszcz w
 w[ojewó]dztwie czernihowskim urodz. Zahorowskiemu 34 3B.–35 3B.
 H: Prawo lenne na Naydinowke, Krasilowke, y insze wsi Zachorowskiemu 39
 C: Prawo lenne na Naydynowke, Krasilowke, y Czerkowiszcz
 w w[oie]w[ó]dztwie czerniechowskim urodz. Zahorowskiemu [38]
- 32). 30.IV.1638. Варшава. (PM 27, № 55)
 Mandat do podkomorzego czerniechowskiego, urodz. Adama Kisiela 35 3B.–36
 H: Mandat do podkomorzego czerniechowskiego 40
 C: Mandat do urodz. Adama Kisiela, podkomorzego czerniechowskiego,
 w sprawie poboznego o. Cyrylla Stawrowieckiego, archimandryty
 czerniechowskiego, o grunta 39
- 33). 30.IV.1638. Варшава. (PM 27, № 56)
 Konfirmacya targow miastu Kiiowu służących 36–36 3B.
 H: Confirmacia targow miastu Kiiowu [40]
 C: Konfirmacya targow miastu Kijowu służących 40
- 34). 16.IV.1638. Варшава. (PM 27, № 52)
 Konfirmacya nadania prawa maydeburskiego, jarmarkow y targow
 do miasteczka Niemierzycowa 36 3B.–38
 H: Confirmacia nadania praw, jarmarkow y targow, prawa
 megdeburskie[g]o miasteczku Niemiercewi [!] [40]
 C: Konfirmacya nadania prawa magdeburskiego, jarmarkow y targow
 do miasteczka Niemierzycowa, na gruncie dziedzicznym kolmowskim
 w woiewodztwie wołhynskim leżącego [40]
- 35). 7.VI.1638. Варшава. (PM 27, № 61)
 Podkomorstwo łuckie urodz. Czetwertynskiemu 38–38 3B.
 H: Podkomorstwo łuckie Czetwertynskiemu 42
 C: Danina podkomorstwa łuckiego urodz. Czetwertynskiemu 42
- 36). 30.V.1638. Варшава. (PM 27, № 60)
 Konsens ustąpienia wsi Tutkow urodz. Czerlenkowskim na osobę
 urodz. Rylskich, małzonkow 38 3B.–39
 H: Consens ustapienia wsi Tutkow Czerlinkowskim [42]
 C: Konsens ustapienia wsi Tiutkow urodz. Czerlenkowskim
 na osobę, urodz. Rylskich 42
- 37). 30.VII.1638. Варшава. (PM 27, № 62)
 Jarmarki y targi we wsi Zydyczynie 39–39 3B.
 H: Jarmarki y targi we wsi Zydyczynie 43
 C: Jarmarki y targi we wsi Zydyczynie 43
- 38). 30.V.1638. Варшава. (PM 27, № 58)
 Starostwo winnickie po smierci wrodz. Adama Kalinowskiego
 urodz. Janowi Odrzywolskiemu 39 3B.–40 3B.¹³
 H: Starostwo winnickie Odrzywolskiemu [43]
 C: Danina starostwa winnickiego z miasteczkiem Musorow, z Romanowka,
 Miziakowem, Chyzincem, Sałaszem, Sannikiem, Niedwiedka, Zołobodka,¹⁴
 Jackowcami Janowi Odrzywolskiemu [43]

¹³ Наступні арк. 41–42 зв. порожні, перекреслені.

¹⁴ Słobodka

1639

- Zaczyna sie rok 1639 43
- Za urzędu pieczętarskiego jasniewielm[oznego] y przewielebn[ego] w Bogu
j.m.x[iędza] Piotra Gembickiego, biskupa przemyskiego, kanclerza w[ielkiego]
koronnego 43
- 39). 22.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 119)
Konfirmacya konsensu, na prowadzenie wody do klasztoru
dominikanskie[go] od miasta Kiiowa danego 43–43 3B.
H: Confirmacia consensu, na prowadzenie wody do klasztoru
dominikanskiego od miasta Kiiowa danego 47
C: Konfirmacya konsensu na prowadzenie wody do klasztoru
dominikanskiego od miasta Kijowa 47
- 40). 17.X.1639. Варшава. (PM 27, N^o 63)
Kontumacya na urodz. Alexandrze Slesinskiej
od urodz. Jeremiasza Tyszy Bykowskiego 43 3B.–44
H: Contumacia na Alexandrze Slesinskiej od Tyszy [47]
C: Kontumacya na urodz. Alexandrze Sleszynskiej
od urodz. Jeremiasza Tyszy Bykowskiego o myto [47]
- 41). 17.X.1639. Варшава. (PM 27, N^o 64)
Kontumacya na urodz. Korczewskich¹⁵, małzonkach,
od urodz. Jeremiasza Tyszy y synowcow iego 44–44 3B.
H: Contumacia na Korsakowskich¹⁶ od Jeremiasza Tyszy 48
C: Kontumacyach[!] na urodz. Korsakowskich[!] małzonkach,
od urodz. Jeremiasza Tyszy y synowcow jego 48
- 42). 17.X.1639. Варшава. (PM 27, N^o 65)
Contumacia od Jana Steckiego na Niewmirickim 44 3B.–45
C: Kontumacya od Jana Steckiego na Niewmiryckim o rozboy na drodze [48]
- 43). 17.X.1639. Варшава. (PM 27, N^o 66)
Contumacia na tymze od Jana Bruiaky 45–45 3B.
H: Contumacia na tymze od Jana Bruiaky 49
C: Kontumacya na tymze od Jana Bruiaki o toz 49
- 44). 17.X.1639. Варшава. (PM 27, N^o 68)
Contumacia na Sczyrskim od tegosz 46–46 3B.
H: Contumacia na Sczyrskim od tegoz 50
C: Kontumacya na Sczyrskim od tegoz o otrzymanie infamij 50
- 45). 10.XI.1639. Варшава. (Порівн.: PM 27, N^o 76; занис від 27.X.1639)
Contumacia na Drohoiewskim od zakonnikow monastyra
pieczarskiego kiiowskiego 46 3B.–47
H: Contumacia na Drohoiewskim od zakonnikow [50]
C: Kontumacya na Drohojowskim od zakonnikow monastera pieczarskiego
kijowskiego w sprawie o wziecie gwałtowne dobr monastera mikulskiego
pustynskiego Klimatycz, w woiewodztwie kijowskim nad rzeka, Sula, leżących [50]
- 46). 14.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 100)
Rospis miedzy woiewodziną belzką a xięzciem Wisniowieckim 47–48

¹⁵ Виправлено з Korsakowskich.

¹⁶ Виправлено олівцем на Корчезковских.

H: Rospis między w[oiewo]dzina bełska a x[ie]ciem Wisniewicz[kim]	51
C: Rospis między Sobieska, wojewodzina bełska, a xiążęciem Wisniowieckim o zabranie gruntu, na rzece Sule za Dnieprem będących, y przywłaszczenie sobie grontow uroczysk Horoszyna y Slepород	51
47). 12.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 90)
Contumacia na Mohile od Jelskiego	48–48 3B.
H: Contumacia na Mohyle od Jelskiego	52
C: Kontumacya na Mohile od Jelskiego o naiazd gruntu zachodnego Usocha, w powiecie mozyrskim leżącego	52
48). 12.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 95)
Contumacia na Wazynskim od Niemierzycza	48 3B.–49 3B.
H: Contumacia na Wazynskim z Niemierzyczem	[52]
C: Kontumacya na Wazynskim od Niemierzycza o otrzymanie niesłuszne infamij	[52]
49). 12.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 96)
Contumacia na Reklewskim od tegoz	49 3B.–50
H: Contumacia na Reklewskim od tegoz	53
C: Kontumacya na Reklewskim od tegoz o rozboy na drodze	53
50). 12.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 98)
Contumacia na p. Jerzem Niemierzycu od p. Alexandra Niemierzycza	50–51
H: Contumacia na Niemierzycu od Alexandra Niemierzycza	54
C: Kontumacya na p. Jerzym Niemierzyczu od p. Alexandra Niemierzycza o naiazd na cerkiew w olewskiej maitnosci	54
51). 12.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 97)
Contumacia od tychze na tychze	51–52
H: Contumacia od tychze na tychze	55
C: Kontumacya od tychze na tychze o zabranie zbiorow wszelkich	55
52). 16.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 114)
Dekret między Tyszami a p. straznikiem koronnym	52–56 3B.
H: Dekret między Tyszami a straznikiem koron[nym]	56
C: Dekret między Tyszami a Samuelem Łaszczem, chorążym koronnym, o dobra Chodorkow y inne do niego należące	56
53). 7.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 88)
Infamia na Korczewskich od Tyszow	56 3B.–57
H: Infamia na Korczewskich od Tyszow	60
C: Infamia na Korczewskich od Tyszow	60
54). 15.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 104)
Dekret między Steckim a Paszkowskim y Lewkowskim	57 3B.–59 3B.
H: Dekret między Steckim a Paszkowskim y Lewkowskim	61
C: Dekret między Steckim a Paszkowskim y Lewkowskim o zabicie Sebastyana Lewkowskiego	61
55). 16.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 116)
Dekret przysięgi między Kruszczewskim a Lewkowskim	60–61
H: Dekret przysięgi między Kruszczewskim a Lewkowskim	64
C: Dekret przysięgi między Kruszczewskim a Lewkowskim o toz zabicie	62
56). 15.XI.1639. Варшава.	(PM 27, N ^o 105)
Dekret między Steckim a Niewmirickim	61–63

- H: Dekret między Steckim a Niewmirickim 65
 C: Dekret między Steckim a Niewmiryckim o rozboj na drodze 65
- 57). 7.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 89)
 Dekret cassationis infamiey na Bruiace w sprawie z Niewmirickim 63–64
 H: Dekret cassationis infamiey na Bruiace 67
 C: Dekret cassationis infamiey na Bruiace w sprawie z Niewmiryckim 67
- 58). 16.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 117)
 Zysk infamiey na Niewmirickim od Rapsztynskiego 64 3B.–66
 H: Lucrum infamiey na Niewmirickich od Rapsztynskiego 68
 C: Zysk infamij na Niewmiryckim od Rapsztynskiego 68
- 59). 10.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 85)
 Areszt między Duninami a Gruiami 66–67
 H: Arrest między Duninami a Gruiami 70
 C: Areszt między Duninami a Grujami o zabicie Krzysztofa Dunina 70
- 60). 7.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 99)
 Dilacia p. straznikowi koronnemu w sprawie p. Makarowicza 67–67 3B.
 H: Dilatia p. straznikowi w sprawie p. Makarowicza 71
 C: Dylacya p. Samuelowi Łaszczowi, straznikowi koronnemu, w sprawie p. Makarowicza o otrzymanie infamij 71
- 61). 16.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 118)
 Zysk infamiey na Niewmirickim od Makarowicza 68–70 3B.
 H: Lucrum infamiey na Niewmirickim od Makarowicza 72
 C: Zysk infamij na Niewmiryckim od Makarowicza 72
- 62). 10.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 86)
 Evasia między o. metropolita kiiowskim y zakonnikami manastera pieczarskiego kiiowskie[go] w sprawie oo. mikulskich 70 3B.–72 3B.
 H: Evasia między o. metropolita kiiowskim w sprawie oo. mikulskich 74
 C: Ewazyia między o. metropolita kijowskim y zakonnikami manastera pieczarskiego kijowskiego w sprawie oo. mikulskich o zabranie dobr folwarkow, sioł, maietnosci, do monastera pustynskiego zdawna nalezających 74
- 63). 14.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 101)
 Miedzy p. Fedorem a p. Jeremiaszem Tyszami 72 3B.–74 3B.
 H: Miedzy Fedorem a Jeremiaszem Tyszami 76
 C: Miedzy p. Teodorem a p. Jeremiaszem Tyszami o dobra miasto Chodorkow y dwor przysiołek Pustynnik, tudziesz sioło y dwor Krzywe 76
- 64). 14.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 64)
 Miedzy tymze p. Fedorem Tyszą a woznym Renowskim 74 3B.–76
 H: Miedzy tymze Fedorem Tyszą a Renowskim 78
 C: Miedzy tymze p. Teodorem Tyszą a Renowskim, woznym, o zeznanie relacyi nie biorąc intromissyi do dobr 78
- 65). 14.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 103)
 Miedzy tymze a Skoryną 76–77 3B.
 H: Miedzy tymze a Skoryną 80
 C: Miedzy tymze a Skoryną 80
- 66). 16.X.1639. Варшава. (PM 27, N^o 113)
 Miedzy p. straznikiem koronnym a pp. Tyszami 77 3B.–80

- H: Między p. straznikiem koron[nym] a Tyszami 81
 C: Między Łaszczem, straznikiem koronnym, a Tyszami o miasteczko Chodorkow y sioła Krzywe Lipki, Romanowke, Wile, Stara y Młoda, Pustelniki, Strecowke¹⁷, Zdewiz, Sobolowke, Hnilec, Bolaczew y dobra Malikow w wojewodztwie kijowskim, przy tym dobra kozieiwskie y dwie sianozęci Redzicy¹⁸, Jawoycy¹⁹, we włosci hreskiej lezące 81
- 67). 16.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 115)
 Między Kaczorowskim a Lewkowskim 80–81 3B.
 H: Między Kaczorowskim a Lewkowskim 84
 C: Między Kaczorowskim a Lewkowskim o zabicie Sebastjana Lewkowskiego 84
- 68). 15.XI.1639. Варшава. (PM 27, N^o 107)
 Dekret między pp. Brzozowskimi 81 3B.–84 3B.
 H: Dekret między pp. Brzozowskimi 85
 C: Dekret między pp. Brzozowskimi o zabicie Łukasza Brzozowskiego 85
- 1640**
- 69). 2.I.1640. Варшава. (PM 27, N^o 120)
 Między Janem Bąkiem Lanckoronskim a successorami Koreckie[go] 84 3B.–92 3B.
 H: Między Janem Bąkiem Lanckoronskim 88
 C: Dekret między Lanckoronskim a sukcesorami Koreckiego o dobra hankowskie nazwane, mianowicie miasteczko Demir alias nazwane Chodyczow ze wszystkimi gruntami do niego należącymi, w granicach demidowskich w wojewodztwie kijowskim leżącymi 86
- 70). 13.I.1640. Варшава. (PM 27, N^o 122)
 Dekret między pp. Kisielami a p. Faszczem 92 3B.–94
 H: Dekret między Kisielami a Faszczem 96
 C: Dekret między pp. Kisielami a p. Faszczem o dobra Łozy nazwane, w powiecie starodebskim leżące 96
- Sequitur annus millesimus sexcentessimus quadragesimus 94 3B.
- 71). 31.V.1640. Варшава. (PM 27, N^o 138)
 Contumacia na Alexandrze Niemierzyczu od Szczyrskiego 94 3B.
 H: Contumacia na Alexandrze Niemierzycu 98
 C: Kontumacya na Alexandrze Niemierzycu od Szczyrskiego o uczynienie protestacyi 98
- 72). 31.V.1640. Варшава. (PM 27, N^o 139)
 Contumacia na Surinie y Rostkowskim od x[iędza] rectora collegium xawewrowskiego²⁰ 95–95 3B.
 H: Contumacia na Surynie od x[ię]dza rectora collegium xawerowskiego 99
 C: Kontumacya na Surynie y Rostkowskim od x[ię]dza rectora collegium xawerowskiego o wsi Zerew y Bobnicze na gruncie tauleiowskim²¹ y pieczonczynskim osadzone, do collegium xawerowskiego należące 99
- 73). 30.V.1640. Варшава. (PM 27, N^o 133)
 Decret między Sołtykami a p. podkomorzym czerniechowskim 95 3B.–96

¹⁷ Strocowke.

¹⁸ Rednicy

¹⁹ Zawoje

²⁰ xawerowskiego

²¹ pawluiewskim

- H: Dekret między Sołtykami a podkomorzym czerniechowskim [99]
 C: Dekret między Sołtykami a podkomorzym czerniechowskim o zadanie
 nieslactwa Sołtykom [99]
- 74). 31.V.1640. Варшава. (PM 27, № 135)
 Contumacia od mieszczan winnickich na p. wojewodzie
 czerniechowskim y commissarzach JKrMci 96 зб.–97 зб.
 H: Contumacia od mieszczan winnickich na wojewodzie
 czerniechow[skim] y commissarzach JKMcI 100
 C: Kontumacya od mieszczan winnickich na Kalinowskim, wojewodzie
 czerniechowskim, o granice między dobrami Pietniczanami y Januszpołem²²
 a mieszczany winnickiemi 100
- 75). 31.V.1640. Варшава. (PM 27, № 136)
 Contumacia od tychże na commissarzach JKrMci 97 зб.–98 зб.
 H: Contumacia od tychże 101
 C: Kontumacya od tychże na kommissarzach JKrMci 101
- 76). 31.V.1640. Варшава. (PM 27, № 144)
 Contumacia na Brudnikowskim²³ od o. metropolity 98 зб.–99
 H: Contumacia na Brudnikowskim od o. metropolity 102
 C: Kontumacya na Brudnikowskim od o. metropolity kijowskiego
 o nayscie na dom [101]
- 77). 30.V.1640. Варшава. (PM 27, № 134)
 Decret między pp. Duninami a pp. Gruiami y inszemi 99–100
 H: Dekret między pp. Duninami 103
 C: Dekret między pp. Duninami a pp. Gruiamy y inszemi
 o zabicie Krzysztofa Dunina 103
- 78). 31.V.1640. Варшава. (PM 27, № 142)
 Contumacia na Niedaszkowskich od Podhaieckiego 100–100 зб.
 H: Contumacia na Niedaszkowskich od Podchaieckiego 104
 C: Kontumacya na Niedaszkowskich od Podhaieckiego o części
 w ostrowie pewnym Zachoycem nazwanym 104
- 79). 31.V.1640. Варшава. (PM 27, № 143)
 Contumacia od o. Zychowica na Brudnowskim y inszych 100 зб.
 H: Contumacia od o. Zychowicza na Brudnowskim 105
 C: Kontumacya od o. Zuchowica[!], praesbitera y zakonnika monastera
 brackiego kijowskiego, na Brudnowskim y inszych o naiadz gruntu
 tegoz manastera [104]
- 80). 31.V.1640. Варшава. (PM 27, № 140)
 Contumacia od Chodakowskiego na oo. Jezuytach collegium
 xawerowskiego y na Flor[ianie] Potockim 101²⁴
 H: Contumacia od Chodakowskiego na oo. Jezuitach collegium
 xawerowskiego y na Potockim [105]
 C: Kontumacya od Chodakowskiego na oo. Jezuitach collegium
 xawerowskiego y na Floryanie Potockim o granice gruntow collegium
 xawerowskiego 105

²² Jasnopolem

²³ Brudnowskim

²⁴ Наступний арк.101 зб. порожній, закреслений.

1637

- 81). 9.II.1637. Варшава. (PM 27, № 23)
Areszt między Szczyrskim a Witowskim 102–102 зб.
H: Arrest między Szczyrskim a Witowskim 106
C: Areszt między Szczyrskim a Witowskim o uczynienie protestacyi 106

1640

- 82). 4.VI.1640. Варшава. (PM 27, № 146)
Decret między p. woiewodą czerniechowskim a mieszczyanymi
winnickimi 102 зб.–103 зб.
H: Dekret między p. w[oiewo]dą czerniechowskim a mieszczyanymi
winnickimi [106]
C: Dekret między Kalinowskim, woiewodą czerniechowskim, a mieszczyanymi
winnickimi o zabranie praw y munimentow mieszczyanom
winnickim [106]
- 83). 2.VI.1640. Варшава. (PM 27, № 145)
Decret między tymże²⁵ pozwanym a starostą
winnickim 103 зб.–104
H: Dekret między tym pozwanym a starostą
winnickim 107
C: Dekret między temiz 107
- 84). 4.VI.1640. Варшава. (PM 27, № 148)
Decret między tymże actorem a Zakrzewskim,
Deszkowskiemi y inszemi 104–105
H: Dekret między tymże actorem a Zakrzewskim 108
C: Dekret między instygatorem y jego delatorem
urodz. Odrzywolskim, starostą
winnickim, a Zakrzewskim, Deszkowskiemi y
innemi o domy y dwory w mieście
Winnicy 108
- 85). 2.VI.1640. Варшава. (PM 27, № 149)
Decret między instygatorem a p. woiewodą
czerniechow[skim] 105–106
H: Dekret między instig[atorem] a p. w[oiewo]dą
czerniechow[skim] 109
C: Dekret między temiz a p. Kalinowskim,
woiewodą czerniechowskim, o zabranie
armatury z zamku winnickiego y poruynowanie
basztow 109
- 86). 2.VI.1640. Варшава. (PM 27, № 147)
Decret między temiz 106 зб.–107
H: Dekret między temisz 110
C: Dekret między temiz o miasteczko
Moszurow, Romanowke y Papuzynce 110

1641

- Incipit annus D[omi]ni millesimus sexcentus
quadragesim[us] prim[us] 107
- 87). 31.VIII.1641. Варшава. (PM 27, № 157)
Zysk na Gdeszynskim od instigatora z
delaciy urodz. pisarza ziemskiego
kiiow[skiego] 107–108 зб.
H: Lucrum na Gdeszynskim od instigatora z
delaciy pisarza ziemskiego
kijowskie[g]o 111
C: Zysk na Gdeszynskim od instigatora z
delaciy Teodora Suszczanskiego,
pisarza ziemskiego y poborcy w[oie]w[ó]dztwa
kijowskiego, o nieporządnie oddawanie
poboru 111

²⁵ Дописано іншим почерком.

- 88). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 27, N^o 88)
 Contumacia od o. Mohiły, metropolity kiiowskiego,
 na urodz. Florianie Potockim 108 3B.–109
 H: Contumacya od o. Mochiły na Floryanie Potockim 112
 C: Kontumacya od o. Mohiły, metropolity kijowskiego, na urodz. Floryanie
 Potockim o spalenie y spustoszenie maietnosci monastyra pieczarskiego wsi
 Rosochow 112
- 89). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 27, N^o 152)
 Contumacia od Glogowskiego, pisarza skarbowego, na Kozice, podstołym
 wołyńskim 109
 H: Contumacya od Glogowskiego, pisarza skarbowego 113
 C: Kontumacya od Glogowskiego, pisarza skarbowego, na Kozice, podstolim
 wołyńskim, o nayscie 113
- 90). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 27, N^o 153)
 Contumacia na wojewodziny kiiowskiej y inszych od
 Łowczyckich Jana y Woyciecha 109 3B.–110
 H: Contumacya na wojewodziny kijowskiej od Łowczyckich [113]
 C: Kontumacya na Chmieleckiej, wojewodzinie kijowskiej, y inszych
 od Jana y Woyciecha Łowczyckich o porańanie [113]
- 91). 9.IX.1641. Варшава. (PM 27, N^o 161)
 Contumacia na Potockim od o. Woikiewicza²⁶ 110
 H: Contumacya na Potockim od Woykiewicza[!] 114
 C: Kontumacya na Potockim od o. Floryana Woykiewicza[!], ihumena
 troieckiego, o naiechanie wsi Kleszcze, do manastera Swiętej Trojcy należącej 114
- 92). 9.IX.1641. Варшава. (PM 27, N^o 162)
 Contumacia na Wyhowskim y p. Olizarze od pp. sądowych ziemskich
 kiiowskich 110 3B.
 C: Kontumacya na Wyhowskim y Olizarze od pp. sądowych ziemskich
 kijowskich o skassowanie protestacyi [114]
- 93). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 27, N^o 154)
 Contumacia na wojewodzie czerniechowskim, principale, y jego
 pomocnikach od ziemian lubeckich 110 3B.–111 3B.
 H: Contumacya na w[o]i[ew]odzie czerniechowskim [114]
 C: Kontumacya na Kalinowskim, wojewodzie czerniechowskim,
 princypale, y iego pomocnikach od ziemian lubeckich [114]
- 94). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 27, N^o 155)
 Contumacia od tychze na Nosaczewiczu 111 3B.–112
 H: Contumacya od tychze na Nosaczewicza 115
 C: Kontumacya od tychze ziemian lubeckich na Nosaczewiczu
 o wydanie stronie przeciwney munimentow 115
- 95). 18.IX.1641. Варшава. (PM 27, N^o 164)
 Contumacia na Tyszach od Korczewskiego 112
 H: Contumacya na Tyszach od Korczewskiego 116
 C: Kontumacya na Tyszach od Korczewskiego o szkody 116
- 96). 18.XI.1641. Варшава. (PM 27, N^o 165)
 Contumacia od tychze na Dziewulskim 112 3B.

²⁶ Wockiewicz

- H: Contumacya od tychze na Dziewulskim [116]
 C: Kontumacya od tychze na Dziewulskim o naiechanie
 na miasteczko Chodorkow y insze maietnosci [116]
- 97). 30.VIII.1641. Варшава. (PM 27, N^o 156)
 Contumacia na Reklewskim y Sczyrskim od Dobrowodzkich 112 зб.–113
 H: Contumacya na Reklewskim y Sczyrskim [116]
 C: Kontumacya na Reklewskim y Sczyrskim od Dobrowodzkiego
 o otrzymanie infamij bez wydania pozwu w sprawie iakoby o zastep drogi [116]
- 98). 16.IX.1641. Варшава. (PM 27, N^o 163)
 Decret miedzy instigatorem koron[nym] a wieleb[nym]
 o. metropolita kiiow[skim] 113–115 зб.
 H: Dekret miedzy instigatorem koronnym a o. metropolita kijowskim 117
 C: Dekret miedzy instygatorem koronnym a wielebnym o. metropolita kijowskim
 y wszytka bracia czerncami monastera sw. Mikoly Pustynskiego y monastera
 troieckiego bolnickiego pieczarskiego, takze wielmozna, Sobieska, wojewodzina,
 ruska, y Tyszkiewiczem, wojewoda kijowskim, o dobra Wisienki, Hnidin,
 Pankiewiczze, Kniazyce, Bortniki, Wola, Suchorki²⁷, Trebuchow, Dedutkow²⁸ 117
- 99). 20.IX.1641. Варшава. (PM 27, N^o 166)
 Scriptio miedzy wojewodzina ruska a x[ie]ciem Wisniowieckim 115 зб.–116
 H: Scriptio miedzy wojewodzina ruska a Wisniowieckim 119
 C: Scriptio miedzy wojewodzina ruska a xiazeciem Wisniowieckim
 o grunt na rzece Sule za Dnieprem y przywlaszczenie uroczysk
 Horoszyna y Sleporda 121[!]
- 100). 23.XI.1641. Варшава. (Порівн.: PM 27, N^o 167; запис від 23.IX.1641)
 Decret in contumaciam miedzy p. Budziszewską a p. Mysłowskim
 o woytostwo 116–118
 H: Dekret in contumatiam między Budziszewska a p. Mysłowskim
 o woytostwo 120
 C: Dekret miedzy Budziszewska a Mysłowskim o woytostwo
 krzemienieckie y wies Nowosiołki do niego należąca 120
- 101). 30.IX.1640. Варшава. (PM 27, N^o 180)
 Decret miedzy Andrzejem Firleiem, kasztellanem bełskim²⁹, a Piotrem
 Danielowiczem, kraczym koronnym 118–119
 H: Dekret miedzy Andrzejem Firleiem a Dawidowiczem [!] 122
 C: Dekret miedzy Andrzejem Firleiem, kasztellanem bełskim, a Daniłowiczem,
 kraczym koron[nym], o dobra Płaszowke, przy siele Iwaniu będąca 122
- 102). 30.IX.1641. Варшава. (PM 27, N^o 181)
 Decret miedzy Firleiem, kasztellanem wołyńskim, a urodz. Janem,
 Stefanem Ludichowskiemi, bracia 119–120
 H: Dekret miedzy Firlegem [!] a urodz. Leduchowskiemi 123
 C: Dekret miedzy tymze a urodz. Leduchowskiemi, bracia, o tez Płaszowke 123
- 103). 27.IX.1641. Варшава. (PM 27, N^o 173)
 Areszt miedzy p. Głogowskim a p. Kozika, podstolem wołyńskim 120–121
 H: Dekret miedzy p. Głogowskim a p. podstolim wołyńskim 124
 C: Areszt miedzy p. Głogowskim a Kozika, o pewna summe 124

²⁷ Osokorki

²⁸ Dudarkow

²⁹ Дописано на полі іншим чорнилом; цим же чорнилом закреслено wołyńskim.

Книга РМ 29

1652–1654, 1658–1673

РДАДА, ф. 389, оп. 1, спр. 220

Арк. I, 1–91; 92[106]–97[111], 98[112]–139[160]; 140[161]; 141[183]–153[195];
154[206]–184[236]; 185[253]–203[270]; 204[289]–209[294], 210[305]–212[308],
214[314]–224[324], 225[333]–263[371], 264[376]–281[393], 282[393]–291[402] = 292 арк.

Оправа*

Первісні палітурки з коричнево-червоної лакованої шкіри, поновлені у XVIII ст. (новий корінець) та на початку XIX ст. (зовнішні кути кришок). Оздоблені тисненими рамками. На верхній кришці позолочений тиснений напис: “Acta Metriki Ruskiej kancellariej JKM wojewódstw kiiowskiego, wołyńskiego, braclawsk[iego], czerniechowsk[iego], dekretów, zapisów, przywilejów i innych różnych w roku 1652, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667”. У центрі – тиснена печатка Яна Казимира.

Реєстр

“Index eorum quae hoc continen[tu]r libro ab anno 1652 ad [16]73”(1778 р.?) (арк. 283[384]–290[401]).

Давні описи і сигнатури

Hank. Synopsis: Księga w czerwonej skórze oprawna, za Króla JM Jana Kazimierza, kanclerzów przewielebnego Andrzeia Leszczyńskiego, wielm[ożnego] Stefana Korycińskiego, przewieleb[nego] Mikołaja Prazmowskiego, Andrzeia Oliszowskiego y wielmożnego Jana Leszczyńskiego, roków 1652, [1653], [1654] aż do roku 1673, za pisarstwa urodz[onego] Stef[ana] Hankiewiczza, pisarza dekretowego wołyń[skiego], metrykanta koron[nego]. Sub literis SB № 24.

Hank. Index: Sequitur liber vigesimus quartus sub literis SB №24 decretorum regionum, comitialium et inscriptionum, recognitionum, privilegiorum regnantibus serenissimis Joanne Casimiro et Michaele, cancellariatu et vicecancellariatu r[evere]nd[issi]morum in Christo et illustrissimorum Andreae de Leszno Leszczyński, ep[iscop]i Culmen[sis] et Pomesaniae, cancellarii regni, praepositi Plocen[sis] et ecclesiae s[an]cti Michaelis in arce Cracoviensi, Nicolai in Prazmow Prazmowski, episcopi Luceorien[sis] et Bresten[sis], cancellarii regni, abbatiae Sieciechovien[sis] administratoris, ecclesiae s[an]c[t]i Michaelis in arce Cracovien[si] praepositi, Stephani Korycinski, cancellarii regni, Varsavien[sis], Oycovien[sis], Wolbramen[sis] e[tc.] capitanei, Joannis comitis de Leszno Leszczyński, cancellarii regni, Maioris Poloniae g[e]n[er]alis, Mariaeburgen[sis], Korsunen[sis] e[tc.] capitanei, Andreae Olszowski, ep[iscop]i Culmen[sis] et Pomesaniae, vicecancellarii regni, notariatu g[e]n[er]osi Stephani Hankiewicz, S[acrae] R[egiae] M[ajestatis] secretarii, ab anno 1652 usque ad annum 1673 (арк. 78).

Сув.: Liber sub literis SB extra rejestrum existens ab a[n]no 1652do ad annum 1673tium (арк. 120).

XVIII ст.: SB (на корінці).

1798/1828–МК (А-1): 332 SB.

Обол.: 332 SB, 1652–1673.

Зельв.: 32/332.

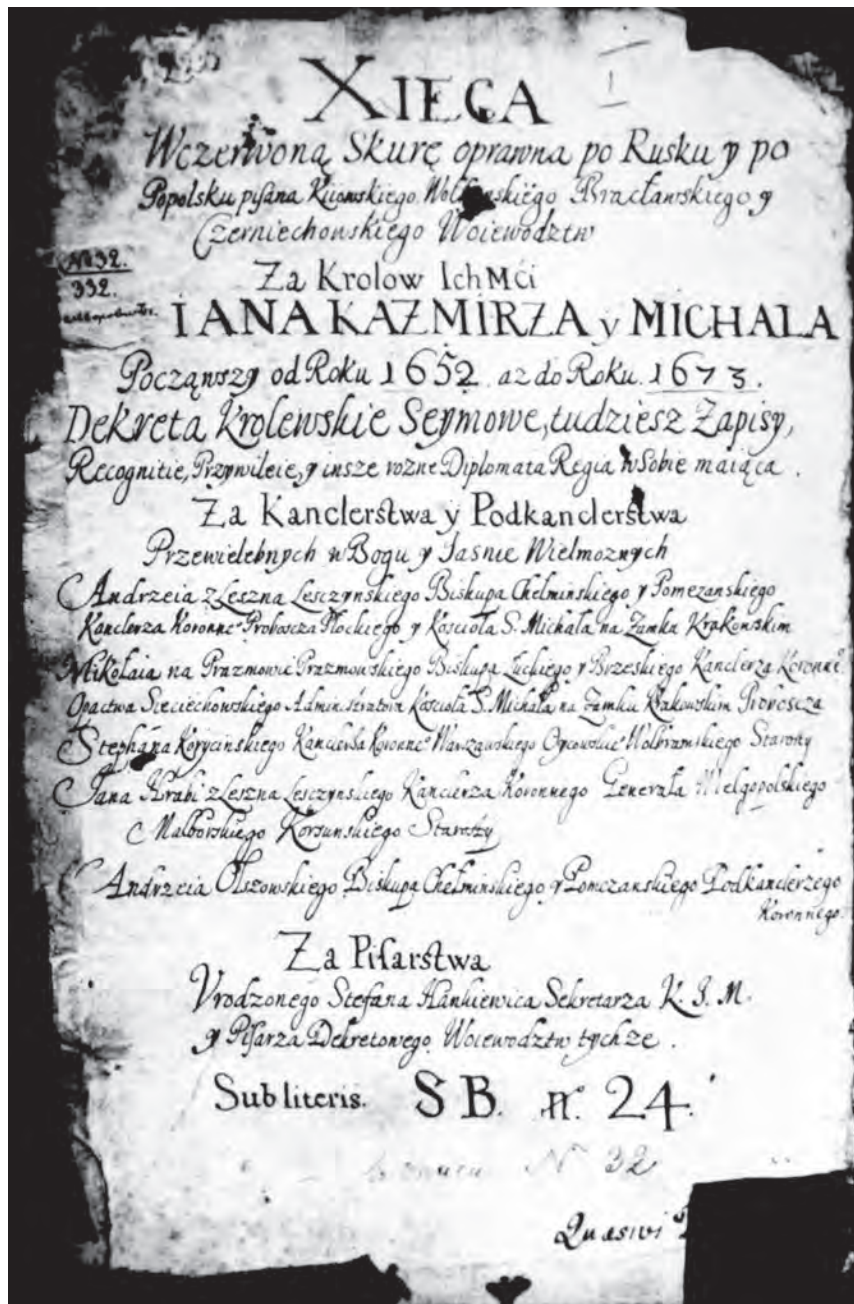
XIX ст.: В опись № 32 (арк. I).

Пташ.: I.B. 32/SB (24), 1652–1673.

Кверенда

“Quaesivi D. Wyhowsky” (арк. I).

* Повний кодикологічний опис книги див.: Руська (Волинська) метрика. Книга за 1652–1673 рр. / Підготував до друку П. Кулаковський. – Острог; Варшава; Москва, 1999. – С. 16–19.



Титульный аркуш книги РМ 29

**Xięga w czerwoną skurę oprawna,
po rusku y po popolsku [!] pisana kiiowskiego, wolhynskiego,
braclawskiego y czerniechowskiego wojewodztw, za Krolow Ich Mci Jana
Kazimirza y Michała poczawszy od roku 1652 az do roku 1673, dekreta
krolewskie, seymowe, tudziesz zapisy, recognitie, przywileie y insze rozne
diplomata regia w sobie maiąca, za kanclerstwa y podkanclerstwa
przewielebnych w Bogu y jasnie wielmozných Andrzeia z Leszna
Lesczynskiego, biskupa chełmńskiego y pomezanskiego, kanclerza
koronne[gl]o, proboszcza plockiego y kosciola s. Michała na zamku
krakowskim, Mikołai na Prazmowie Prazmowskiego, biskupa łuckiego y
brzeskiego, kanclerza koronne[gl]o, opactwa sieciechowskiego
administratora, kosciola s. Michała na zamku krakowskim proboszcza,
Stephana Korycynskiego, kanclerza koronne[gl]o, warszawskiego,
oycowskie[gl]o, wolbramskiego starosty, Jana hrabi z Leszna
Lesczynskiego, kanclerza koronnego, generała wielgopolskiego,
malborskiego, korsunskiego starosty, Andrzeia Olszowskiego, biskupa
chełmńskiego y pomezanskiego, podkanclerzego koronnego, za pisarstwa
urodzonego Stefana Hankiewica, sekretarza KJM y pisarza dekretowego
województw tychze, sub literis SB N° 24 I**

1652

- Zaczyna się rok Pansky 1652 za panowania Krola JMci Jana Kazimierza etc.,
za pieczęci przewielebnego w Bogu j.m. x[iędz]a Andrzeia Lesczynskiego,
biskupa chełmnskie[gl]o y pomezanskiego, kanclerza w[ielkiego] koron[nego],
proboszcza plockie[gl]o 1
- 1). 7.III.1652. Варшава.
Arrest, additia y reiecta między mieszczany łuckimi y urodz. Korczminskim 1–2
H: Arrest, additia y reiecta między łuckimi [!] a Korczminskim 1
C: Areszt, addycya y reiecta między mieszczany łuckimi a
urodz. Korczminskim, sędzia ziemskim włodzimirskim, w sprawie o ewokacya. 1
 - 2). 7.III.1652. Варшава.
Reiecta między temiz mieszczany łuckimi a urodz. Bogusławem
Horaimem 2 3B.–3 3B.
H: Reiecta między temiz 2
C: Reiecta między temiz mieszczany łuckimi a urodz. Bogusławem
Horaimem o toz 2
 - 3). 7.III.1652. Варшава.
Reiecta między temiz mieszczany łuckimi a Bernardynami
takze łuckimi 3 3B.–5
H: Reiecta między temiz a Bernardynami 3
C: Reiecta między temiz mieszczany łuckimi a Bernardynami
takze łuckimi o toz 3
 - 4). 7.III.1652. Варшава.
Reiecta między mieszczany temiz a oo. Jezuitami takze łuckimi 5–6
H: Reiecta między temiz a Jezuitami łuckimi 5
C: Reiecta między temiz mieszczanami a oo. Jezuitami takze łuckimi o toz 5
 - 5). 2.III.1652. Варшава.
Arreszt seymowy między szłachetn[emi] Turowickimi, powodami,
a Podhorodynskimi, pozwanemi 6–7

- H: Arrest seymowy między Turowickimi a Podhorodynskimi 6
 C: Areszt seymowy między szlachtetnymi Turowickimi, powodami, a Podhorodynskimi, pozwanami, o porąbanie 6
- 6). 7.III.1652. Варшава.
 Dekret infamiey, na urodz. Rafale Chmieleckim od powodki, wielm[oznej] Theofili Chmieleckiey, woiewodziney kiiowskiey, otrzymany y remissa na publicatią 7 зв.–8 зв.
 H: ¹Dekret infamiey na urodz. Rafale Chmieleckim od w[ielmożnej] woiewodziney kiiowskiey¹ 7
 C: Dekret infamij, na urodz. Rafale Chmieleckim od powodki, wielmożney Teofili Chmieleckiey, woiewodziny kijowskiey, otrzymany y remissa na publikacya, w sprawie o naiazd dobr Bałabanowa, Korytna y Łukaszowa, w woiewodstwie braclawskim leżących 7
- 7). 7.III.1652. Варшава.
 Dekret ewaziey między wielm[ozną] Theofila z Chozimierza Chmielecka, woiewodzina kiiowska, y innemi a urodz. Janem y Woyciechem Łowczyckimi 8 зв.–10²
 H: Dekret ewasiey między Theofila Chmielecka, woiewodzina kiiowska 8
 C: Dekret ewazyi między wielmożna Teofila z Chocimierza Chmielecka, woiewodzina kijowska, y innemi a urodz. Janem y Woyciechem Łowczyckimi w sprawie o naiazd tychże dobr 8

Akta dekretow JKM y seymowych, także przywileiow, danin y inszych spraw woiewodstw y xięstw kiiowskiego, wołynskiego, braclawskiego y czerniechowskiego za panowania najasnieysze[gl]o Jana Kazimierza, Krola polskiego y szwedzkiego, Wielkiego Xiążęcia Litewskiego, ruskiego, pruskie[gl]o etc., za urzędu pieczętarskiego jasnie wielmożnego j.m. p. Stephana z Pilce Korycinskie[gl]o, naywyższego kanclerza koronnego, warszawskiego, oycowskiego, wolbramskiego etc. etc. starosty, jasnie wielebnego j.mci xiędza Andrzeia Trzebickiego, biskupa przemyslskiego, opata czerwńskiego etc., podkanclerzego koronnego, za pisarstwa slachetnego p. Stephana Kazimierza Hankiewica, sekretarza y pisarza JKRMci; ³także Krola JM Michała za urzędu pieczętarskiego jasnie wielmożnego j.m. p. Jana hrabie z Leszna Leszczynskiego, naywyższego kanclerza koronnego, generała wielgopolskiego, malborskiego etc. starosty, item przewielebnego w Bogu j.m. x[iędz]a Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmńskiego y pomezanskiego, podkanclerzego koronnego, dziekana krakowskiego, opactwa andrzeiowskiego administratora³ 12–12 зв.

1653

- Poczyna sie w roku Panskim 1653 13
- 8). 8.IV.1653. Берестя.
 Przywiley JKM na pisarstwo y metrykę ruską slahetnemu Hankiewiczowi 13–13 зв.⁴

¹⁻¹ *Дописано іншим почерком після № 17.*

² *Далі половина аркуша 10, а також 10 зв.–11 зв. порожні, перекреслені.*

³⁻³ *Цю частину тексту на арк. 12 зв. дописано пізніше іншим чорнилом; без нього текст на арк. 12 слугував, очевидно, заголовком для давнішого, коротшого варіанту книги без років правління Міхала Вишневецького.*

⁴ *На арк. 13–17 – давня нумерація (1–5); цілком очевидно, що книга раніше починалася звідси.*

H: Przywilej JKMci na pisarstwo y metrykę, ruska, szlachetnemu Hankiewiczowi 13
 C: Przywilej na pisarstwo y metrykę, ruska, szlachetnemu Hankiewiczowi 13

- 9). Б.д., б.м.
 Jurament na pisarstwo y metrykę przereczonych woiewodztw 14
 H: Jurament na pisarstwo y metrykę przereczonych woiewodztw 14
 C: Jurament tegoz na tosz pisarstwo y metrykę, 14

1654

- 10). 21.III.1654. Варшава.
 Contumacya pierwsza od instygatora koronnego y urodz. Stanisława Muszaticza Ochłopowskie[g]o, skarbnika wołynskie[g]o, na urodz. Włodzimierzu Hulewiczu, Philipie Bokieiu, Dymitrze Borowskim y inszēm 14–15 3B.
 H: Contumacia pierwsza od instygatora koronnego na Hulewiczu [14]
 C: Kontumacya pierwsza od instygatora koron[nnego] y urodz. Stanisława Muszaticza Ochłopowskiego, skarbnika wołynskiego, na urodz. Włodzimierzu Hulewiczu, Philipie Bokieiu, Dymitrze Borowskim y inszym w sprawie o naiazd części pewney we wsi Kniaziu [14]
- 11). 26.VI.1654. Варшава.
 Decret seymowy między urodz. Muszaticzem Ochłopowskim, powodem, a Hulewiczem, Bokieiem y innemi 15 3B.–17 3B.⁵
 H: Dekret seymowy między Ochłopowskim a Hulewiczem, Bokieiem 15
 C: Dekret seymowy między urodz. Musiatyczem Ochłopowskim, powodem, a Hulewiczem, Bokieiem y innemi o tez dobra 15

1658

Roku Panskiego 1658 za panowania najasnieyszego Jana Kazimierza, Krola polskiego y szwedzkiego etc., za urzędu pieczętarskiego jasnie wielbnego j.m. x[ię]dza Mikołaiia z Prazmowa Prazmowskiego, naywyszszego kanclerza koronne[g]o, nominata biskupa łuckiego, opata sieciechowskiego etc., etc., y jasnie wielmoznego j.m.p. Bogusława na Lesznie Leszczynskiego, podkanclerze[g]o koronnego, generała wielkopolskie[g]o, międzyrzyckie[g]o, ostrsk[ię]o, człuchowskie[g]o etc. etc. starosty, za pisarstwa szlachetne[g]o Stephana Kazimierza Hankiewica, sekretarza y pisarza JKMci

Działo się w Warszawie we wtorek przed świętem Narodzenia Nayswiętszey Panny Mariey bliski, to jest dnia 3 miesiąca wrzesnia, roku P[añskiego] 1658 19 3B.⁶

- 12). 30.VIII.1658. Варшава.
 Confirmacia pewnego laudum albo spolnego postanowienia na obronę miasta JKrMci Łucka 20–21
 H: Confirmatia pewnego laudum na obronę miasta Łucka 20
 C: Konfirmacya pewnego laudum albo spolnego postanowienia na obronę miasta JKMci Łucka 20

⁵ Наступні аркуші 18–19 порожні, перекреслені.

⁶ На верхньому полі дописано По воynie шведкieu.

1659

- Poczyna sie w roku Panskim 1659 21
- 13). 24.III.1659. Варшава.
 Contumacia pierwsza od instygatora koronnego y urodz. Woroniczow
 na urodz. Annie z Obodna Bobrownickiej, podczaszyney rawskiej 21–23
 H: Contumacia pierwsza od instygatora koronnego na Bobrownickiej 21
 C: Kontumacya pierwsza od instygatora koron[nego] y urodz. Woroniczow
 na urodz. Annie z Obodna Bobrownickiej, podczaszyney rawskiej 21
- 14). 21.IV.1659. Варшава.
 Arrest y reiecta między wielm[ożnymi] kasztellanami wołyńskim,
 aktorem, a braclawskim, Sokołowskim, Oranskim y innymi, pozwanymi 23–26
 H: Arrest y reiecta między kasztellanem wołyńskim a braclawskim y innymi 23
 C: Areszt y reiecta między wielm[ożnym] Bieniewskim, kasztellanem
 wołyńskim, a Stempkowskim, kasztellanem braclawskim, tudziez Sokołowskim,
 Oranskim y innemi pozwanymi w sprawie o testament niegdy wielm[ożnej]
 Anastazyi Kisielowey, wojewodziny kijowskiej, tudziez o naiazd
 dobr hoyskich y nizkinickich 23
- 15). 21.IV.1659. Варшава.
 Arrest seymowy między urodz. Woroniczami, powodami, y Anną z
 Obodna Bobrownicką, podczaszyną rawską, pozwaną 26–28
 H: Arrest seymowy między Woroniczami y Anna Bobrowniczka 26
 C: Areszt seymowy między urodz. Woroniczami, powodami, y Anna z Obodna
 Bobrownicka, podczaszyna rawska, pozwana 26
- 16). 24.IV.1659. Варшава.
 Oblata przywileiu urodz. Ioannie Horainownie Oleszkowey na pewne wsi y
 młyny, w powiecie włodzimir[skim] leżące iure communicativo służącego 28–29
 H: Oblata przywileiu Joannie Oleszkowey na pewne wsi y młyny 28
 C: Oblata przywileiu urodz. Johannie Horainownie Oleszkowey na dobra
 Dubno, Wołochy, Wola Dubinska, Borki, Mostyszczka y młyny łukijanowskie,
 w wojewodztwie wołyńskim powiecie włodzimirskim leżące 28
- 17). 24.IV.1659. Варшава.
 Arreszt seymowy między instygatorem y wielm[ożnym] Janem na Zamosciu
 Zamoyskim, wojewodą kiiowskim, a sądem skarbowym wojewodztwa
 wołyn[skiego] y urodz. Bronicki[m], poborcą 29–31
 H: Arrest seymowy między instygatorem a sądem skarbowym wojewodztwa
 wołyńskiego 29
 C: Areszt seymowy między instygatorem y wielmożnym Janem na Zamosciu
 Zamoyskim, wojewoda kijowskim, a sądem skarbowym w[oje]w[ó]dztwa
 wołyn[skiego] y urodz. Bronickim, poborca w sprawie o nieoddanie podatkow
 podymnych 29
- 18). 24.IV.1659. Варшава.
 Arrest seymowy między temiz 31–33
 H: Arreszt seymowy między temiz 31
 C: Areszt seymowy między temiz o toz 31
- 19). 24.IV.1659. Варшава.
 Arrest seymowy między temiz y urodz. Czerniewską y Pawłem
 Sielawą 33 зб.–35 зб.
 H: Arreszt seymowy między temiz a Czerniewską y Sielawa 33
 C: Areszt seymowy między temiz y urodz. Czerniewska y Pawłem Sielawa 33

20).	24.IV.1659. Варшава. Arrest seymowy między temiz	35 3B.–37 3B.
	H: Arreszt seymowy między temiz	35
	C: Areszt seymowy między temiz o toz podymne	35
21).	24.IV.1659. Варшава. Arrest seymowy między temiz y urodz. Boreykiem	37 3B.–40
	H: Arreszt seymowy między temiz y Boreykiem	37
	C: Areszt seymowy między temiz a urodz. Boreykiem o toz	37
22).	24.IV.1659. Варшава. Arreszt seymowy między temiz	40–41 3B.
	H: Arreszt seymowy między temiz	40
	C: Areszt seymowy między temiz	40
23).	21.IV.1659. Варшава. Arrest seymowy między urodz. Daniszewskim a Koziką y Horainem y innemi	41 3B.–43
	H: Arreszt seymowy między Daniszewskim	41
	C: Areszt seymowy między urodz. Daniszewskim a Koziką y Horainem y innemi o nieuczynienie rachunkow z powziętej summy podatkow publicznych	41
24).	21.IV.1659. Варшава. Arreszt seymowy między temiz	43–44
	H: Arreszt seymowy między temiz	43
	C: Areszt seymowy między temiz	43
	Działo się w Warszawie na seymie walny[m] koronnym w poniedziałek po święcie s. Stanisława, biskupa y męczennika, najbliższy, to jest dnia 12 miesiąca maia, roku Panskiego 1659, za sprawą jasn[e] wieleb[nego] j.m. x[iędz]a kanclerza	44
25).	12.V.1659. Варшава. Approbacia relati[e]y pozwow, od wielm[ożnego] Zamoyskiego, woiewody kiiowskiego, uczyn[iona]	44 3B.–45 3B.
	H: Approbacia pozwow od Zamoyskiego, woiewody kiiowskiego	44
	C: Approbacya relacyi pozwow, od w[ielmożnego], Zamoyskiego, w[oie]w[o]dy kijowskiego, uczynione[y]	44
	Działo się w Warszawie w poniedziałek nazaiutrz po Niedzieli Krzyzowey, to jest dnia 26 miesiąca maia, roku Panskiego 1659, za sprawą y przełożeniem j.m. x[iędz]a kanclerza	45 3B.
26).	24.V.1659. Варшава. Confirmatia Tatarom wołyn[skim] y ukrain[skim] praw ich	45 3B.–47
	H: Confirmatia Tatarom wołyńskim y ukraińskim praw ich	45
	C: Konfirmacya praw Tatarom wołyńskim y ukraińskim służących	45
27).	20.III.1659. Варшава. Wsi Iolcza y Berezki w woiewodztwie kiiowskim urodz. Jerzemu Nieczaiowi y małżonce iego	47–47 3B.
	H: Wsi Iolcza y Berezki w woiewodztwie kiiowskim Nieczaiowi	47
	C: Danina dobr Iolcze y Bereski, w trakcie łojowskim w woiewodztwie kijowskim leżących urodz. Jerzemu Nieczajowi y małżonce iego	47
	Działo się w Warszawie we srodę przed świętem Bozego Ciała, to jest dnia XI miesiąca czerwca, roku Panskiego 1659, za sprawą y przełożeniem j.m. x[iędz]a kanclerza	47 3B.–48

- 28). 11.VI.1659. Варшава.
 Cessia od urodz. Sebestianowicza na osobę wielebn[ego]
 Gunaszewskie[g]o, protopopa kiiowskie[g]o 48–49
 H: Cessia Sebestianowicza na Gunaszewskiego 48
 C: Cessya od urodz. Sebastyanowicza na osobę wielebnego Gunaszewskiego,
 protopopa kijowskiego, dobr wsi Krochajow, Bodenki y Słobotki
 Kruchaiewskiej, w woiewodztwie kijowskim nad rzeką Desnia, leżących 48
- 29). 9.VI.1659. Варшава.
 Oblata cessiey od urodz. Sebestianowicza 49–50
 H: Oblata cessiey od Sebestianowicza 49
 C: Oblata cessyi od urodz. Sebastyanowicza na osobę⁷ tegoz w[ielebneg]o
 o. Michała Gunaszewskiego, protopopa kijowskiego, y Maryanne,
 z Wychowa Wychowska, małzonkow, dwoch wsi, Krohaiewa
 y Słobodki Kruchaiewskiej, w woiewodztwie kijowskim leżących 49
- 30). 30.V.1659. Варшава.
 Prawo lenne na wsi dwie temuz o. Gunaszewskiemu, protopopowi
 kiiowskiemu 50–50 зб.
 H: Prawo lenne na wsi dwie temuz o. Gunaszewskiemu 50
 C: Prawo lenne na wsi dwie, Krochaiow y Bodenke, z Krochaiewska, Słoboda,
 takze y młynek w Borkach na rzece Ostrzu Miska Melnika nazwany, w
 woiewodztwie kijowskim leżące temuz o. Gunaszewskiemu, protopopowi
 kijowskiemu 50
- 31). 30.V.1659. Варшава.
 Nobilitatia Gunaszewskie[g]o, protopopy 50 зб.–52
 H: Nobilitatia Gunaszewskiego, protopopy [50]
 C: Nobilitacya tegoz Gunaszewskiego, protopopy kijowskiego [50]
- 32). 30.V.1659. Варшава.
 Prawo lenne, na dobra Dimidow y Litwinowka w woiewodztwie
 kiiowskim urodz. Stefanowi Sulimie dane 52–52 зб.
 H: Prawo lenne na dobra Dimidow Stefano[wi] Sulimie 52
 C: Danina prawa lennego, na dobra Dimidow y Litwinowke, nazwane, w
 woiewodztwie kijowskim między miasteczkami Chełmem y Dymirem leżące
 urodz. Stefanowi Sulimie danego 52
- Działo się w Warszawie w poniedziałek przed octawą Bozego Ciała nablizszy,
 to jest dnia szesnastego miesiąca czerwca, roku Panskiego 1659, za sprawą
 y przełożeniem j.m. x[iędza] kanclerza w[ielkiego] k[oronnego] 52 зб.
- 33). 16.VI.1659. Варшава.
 Sulimowie ustępuią dobr Dimidowa y Litwinowki prawem lennym
 urodz. Pawłowi Tetera 52 зб.–54 зб.
 H: Sulimowie ustępuia, Dimidowa prawem lennym Pawłowi Teterze 53
 C: Cessya przez Sulimow tychze dobr Dymidowa y Litwinowki na
 urodz. Pawła Tetera, 53
- Działo się w Warszawie w poniedziałek przed oktawą Bozego Ciała nablizszy,
 to jest dnia 16 ut supra etc., za sprawą y przełożeniem jasnie wielebneg]o
 j.m. x[iędza] Mikołaiia na Prazmowie Prazmowskiego, nominata biskupa łuckiego,
 opata sieciech[o]w[skiego], proboszcza katedralnego na zamku s. Michała
 w Krakowie, naywyższego kanclerza koronnego etc. 54 зб.

⁷ Повторено двічі.

- 34). [16.VI.1659]⁸. Варшава.
 Miasto Olszana w starostwie korsunskim z przysiołkami urodz. Grzegorzowi Lesnickiemu, pułkownikowi mirhorodzkiemu, wiecznością dane 54 зб.–56
 H: Miasto Olszana w starostwie korsunskim Lesnickiemu 54
 C: Danina wiecznym prawem miasta Olszany z przysiołkami do niego należącymi, w starostwie korsunskim leżącemu urodz. Grzegorzowi Lesnickiemu, pułkownikowi mirhorodzkiemu, dana 55
- 35). [16.VI.1659]. Варшава.
 Steblow miasteczko w korsunskim starostwie z siołami urodz. Theodorowi Wyhowskiemu prawem wiecznym conferowane 56–57 зб.
 H: Steblow miasteczko w korsunskim starostwie Wyhowskiemu 56
 C: Danina miasteczka Steblow z przysiołkami Sklemice⁹, Sidorowka, Szczerbaszynce, Skirybczynce, Łebedynce, Łuncewo seło y Tonopiwka nazwanemi, w starostwie korsunskim leżącemu urodz. Theodorowi Wyhowskiemu prawem wiecznym konferowanego 56
- 36). [16.VI.1659]. Варшава.
 Nobilitatia Zachariasza Surty 57 зб.–59
 H: Nobilitatia Zachariasza Surty 57
 C: Nobilitacya Zacharyasza Surty 57
- 37). [16.VI.1659]. Варшава.
 Nobilitatio Basilli et Cyrilli Iskrzyckich, fratrum, militum Zaporoviensium etc. 59–60 зб.
 H: Nobilitatia Basilego et Cirilla Iskrzyckich, fratrum, militum Zaporoviensium 59
 C: Nobilitatio Basilij et Cirilli Iskrzyckich, fratrum, militum Zaporoviensium 59
- 38). [16.VI.1659]. Варшава.
 Nobilitatio Pekulickich, fratrum 60 зб.–62
 H: Nobilitatia Pekulickich, fratrum 60
 C: Nobilitatio Pekulickich, fratrum 60
- Działo się w Warszawie we wtorek przed świętem Narodzenia s. Jana Krzyciela nablizszy, to jest dnia 17 miesiąca czerwca, roku Panskiego 1659, za sprawą wielebn[ego] j.m. x[iędz]a kanclerza w[ielkiego] kor[onnego] 62
- 39). 15.VI.1659. Варшава.
 Sioła Dimidow y Litwinowka w Kiiowczyźnie urodz. Pawłowi Tetera prawem wieczny[m] dziedz[icznym] 62–63 зб.
 H: Sioła Dimidow y Litwinowka Pawłowi Tetera 62
 C: Danina dobr Dimidowa y Litwinowki, w woiewodztwie kijowskim leżących urodz. Pawłowi Teterze prawem wiecznym dana 62
- 40). [17.VI.1659]. Варшава.
 Restitu[tio] nobilitatis Paulo Tetera 63 зб.–65 зб.
 H: Restitutio nobilitatis Paulo Tetera 63
 C: Restitutio nobilitatis Paulo Tetera 63

Działo się w Warszawie we wtorek po święcie sw. Piotra y Pawła Apostołów nablizszy, to jest dnia 1 miesiąca lipca, roku Panskie[g]o 1659, za sprawą y przelozeniem j.m. x[iędz]a kanclerza w[ielkiego] k[oronnego] 65 зб.

⁸ Тут і далі в квадратних дужках подаються дати, що відповідають заголовному запису “Działo się ...”, хоча формально дата запису вказана не скрізь.

⁹ Sklemince

- 41). 25.IV.1659. Варшава.
 Przywilej urodz. Wereszczakom, braciey 65 3B.–67
 H: Przywilej Wereszczakom, braciey 65
 C: Przywilej urodz. Wereszczakom, braciey, na dobra Kamionka y Mesznia nazwane, gdzie rudnia była, prawem dziedzicznym dany 65
- 42). [1.VII.1659]. Варшава.
 Diploma wielm[oźnemu] Wyhowskiemu, hetmanowi zaporoskiemu, na Luboml y nowe herby 67–70 3B.
 H: Diploma Wyhowskiemu na Luboml y nowe herby 67
 C: Diplomma wielmoźnemu Wyhowskiemu, hetmanowi zaporowskiemu, na starostwo lubomskie y nowe herby 67
- 43). 20.V.1659. Варшава.
 Oblata przywileiu Krolowey Jey Msci na lubomlskie starostwo wielmoźn[emu] Janowi Wyhowskiemu wiecznoscia 70 3B.–71
 H: Oblata przywileiu Krolowey Jey Mci na lubomskie starostwo Wyhowskiemu 71
 C: Oblata przywileiu Krolowey Jey Mci na starostwo lubomskie, wielmoźnemu Janowi Wyhowskiemu wiecznoscia, danego 70
- Działo się w Warszawie w poniedziałek po święcie Nawiedzenia Naswiętszey Panny Mariey nablizszy, to jest dnia 7 miesiąca lipca, roku 1659 71 3B.
- 44). 7.VII.1659. Варшава.
 Resignuie ur[odz]. Mszczeryn archimandriey czerniechowskiej 71 3B.–72
 H: Resignuie Mszczeryn archimandriey czerniechow[skiej] [71]
 C: Resignacya archimandryi czerniechowskiej przez wielebnego Jozefa Mszczeryna, archimandrite, czerniechowskiego, in manus regias 72
- 45). 30.V.1659. Варшава.
 Miasto Smiła ze wsiami, takze Wiazowek y Taraszowka Danielowi Wyhowskiemu wiecznoscia 72–73 3B.
 H: Miasto Smiła ze wsiami, takze Wiazowek y Taraszowka Wyhowskiemu 72
 C: Danina miasta Smiły nazwanego, nad rzeka Tismnem¹⁰ lezacego y do niego nalezacych dobr Konstantynowa, Bachły¹¹, Orłowiec, Olechowiec w starostwie białocerkiewskim, zas Wiazowek, Tarasowka w starostwie korsunskim Danielowi Wyhowskiemu wiecznoscia, dana 72
- 46). 30.V.1659. Варшава.
 Dobra Dimir, Stefanowi Sulimie lennym prawem w woiewodztwie kiiowskim dane 73 3B.–74
 H: Dobra Dimir, Solimie [!] lennym prawem 73
 C: Danina miasta Dymir nazwanego, w woiewodztwie kijowskim nad rzeka Rypienia¹² lezacego Stefanowi Sulimie lennym prawem 73
- 47). 30.V.1659. Варшава.
 Dobra Kozar, w Kiiowczyźnie Severinowi Sulimie prawem lennym dane 74–75
 H: Dobra Kozar, w Kiiowczyźnie Severinowi Sulimie 74
 C: Danina dobr Kozar nazwanych, w woiewodztwie kijowskim nad rzeka Ostrzem lezacych Sewerynowi Sulimie prawem lennym 74

¹⁰ Tiasminem

¹¹ Bałaklei

¹² Irpenia

- 48). 30.V.1659. Варшава.
 Wsi Iolce, Berezki y Iablonow w Kiiowczyźnie Theodorowi Sulimie lennym 75–76
 H: Wsi Jolce y inne Theodorowi Sulimie 75
 C: Danina wsi Julce¹³, Bereski y Jablonow nazwaných, między rzekami Dnieprem y Przypieczu w woiewodztwie kijowskim leżących Theodorowi Sulimie prawem lennym 75
- 49). 20.V.1659. Варшава.
 Miasto Lisianka z siołami w Kiiowczyźnie Konstantemu Wyhowskiemu dziedzic[czny]m 76–77
 H: Miasto Lesianka [!] z siołami w Kiiowczyźnie Wyhowskiemu 76
 C: Danina miasta Lisianki nazwanego, w woiewodztwie kijowskim leżącego Konstantemu Wyhowskiemu dziedzicznym prawem 76
- 50). 8.V.1659. Варшава.
 Wies Szendorowka w starostwie korszun[skim] Hieronimowi Nieczewiczowi dozywotnim 77–77 3b.
 H: Wies Szendorowka w starostwie korszunskim Hieronimowi Nieczewiczowi dozywotnym prawem 77
 C: Danina wsi Szendorowka nazwaney, w starostwie korsunskim leżącey Hieronimowi Nieczewiczowi dozywotnym prawem 77
- Działo się w Warszawie w poniedziałek przed świętem s. Jakuba Ap[osto]ła, to jest dnia 21 miesiąca lipca, roku 1659, za przełożeniem j.m. x[iędz]a kanclerza w[ielkiego] koronne[go] 77 3b.
- 51). 19.VIII.1659. Варшава.
 Wies Smolanka Stanisł[awowi] Kalinowskiemu prawem lennym 77 3b.–78 3b.
 H: Wies Smolanka Kalinowskiemu [77]
 C: Danina wsi Smolanka nazwaney, w woiewodztwie czerniechowskim leżącey urodz. Stanisławowi Kalinowskiemu lennym prawem [77]

1658

- 52). 15.II.1658. Варшава.
 Fundatio seu erectio ecclesiae et dotatio in oppido Kowel parochialis etc. 78 3b.–80 3b.
 H: Fundatio seu erectio ecclesiae parochialis in oppido Kowel 78
 C: Fundatio seu erectio et dotatio ecclesiae parochialis in oppido Kowel 78

1659

- Działo się w Warszawie we czwartek po święcie Narodzenia Naswiętszey Panny Mariey najbliższy, to jest dnia iedenastego miesiąca wrzesnia, roku 1659, za sprawą y przełożeniem j.m. x[iędz]a kanclerza 80 3b.
- 53). 10.IX.1659. Варшава.
 Confirmatia praw y przywileiow miasta Nizyna na Ukrainie generalna 80 3b.–84 3b.
 H: Confirmatia praw y przywileiow miasta Nizyna 80
 C: Konfirmacja praw y przywileiow miastu Nizynu na Ukrainie będącemu służących, z ograniczeniem gruntow do tego miasta Nizyna należących; poczyna się od dwóch Dziewic rzeczek, gdzie się te rzeczki Dziewice rozdzielili, y granica

¹³ Jolcze

- Hoszowke¹⁴ z Nizynem, z kąd granica nizynska idzie iedna, Dziewica, Kropiwny rzeczki nayblizsza, ktora sie z Kropiwna, schodzi, y tamze obie w Ostrz wpadaia, rzeka, Ostrzem nadol po błoto Płoskie, błotem Płoskim w gore, z iedne, strone, tego błota ku drodze czerniechowskiej między Nizynem y błotem Płoskim ku Czerniechowu idący, ta, droga, do rzeczki Smolanki, Smolanka, do mostu w gore, mimo grunty kołczowskie y mimo bude, Jakuba Niemca, suchodołem do Beresowey rzeczki a Rybcie o granice, z Siwołozem, horodyszczem, od Rybca y rzeke, Ostrz mimo Pieczylesy, z Pieczylesow w Hymowke, rzeczkę, ta Himowka idzie az po Tatarska, Mogiłe, prosto mimo Rzawiec o granice z dorohinskim gruntem przez rzeczkę, Kropiwnę, mimo Rzawiec y mimo Obsyrowkę, rzeczkę, do tychze dwoch Dziewic, z kąd sie granica zaczęła, ktorego ograniczenia aby miasto Nizyn spokojnie bez wszelkiej przeszkody uzywało 80
- 54). 7.IX.1659. Варшава.
 Confirmatia prowentow do skrzynki ratuszney miasta Nizyna 85–85 зв.
 na Ukrainie
 H: Confirmatia prowentow do skrzynki ratuszney miasta Nizny [!] 85
 C: Konfirmacya prowentow, do skrzynki ratuszney miastu Niznu służących 85
- 55). 8.IX.1659. Варшава.
 Confirmatia nadania Horosza jeziora na folwark ratuszny 85 зв.–86 зв.
 miasta Nizyna
 H: Confirmatia nadania Horosza jeziora na folwark ratuszny miasta Nizyna 86
 C: Konfirmacya nadania jeziora Horosze nazwanego na folwark ratuszny miasta Nizyna [85]
- Tu się konczą dekreta y sprawy sądowe seymowe roku Panskiego MDCLIX 86 зв.
- Działo się w Warszawie w poniedziałek po święcie s. Łukasza Ewangelisty naiblizszy, roku Panskiego 1659, dnia dwudziestego miesiąca październ[ika], za sprawą y przelozeniem przewielebne[go] j.m.x[ie]dza Mikołaja na Prazmowie, nominata biskupa łuckiego, opactwa sieciechowskie[go] administratora, proboszcza s. Michała na zamku krakowskim etc., naywyzszego kanclerza koronnego 87
- 56). 20.X.1659. Варшава.
 Cedue prawa swego wielmożna Iohanna Katarzyna xieźna Radziwiłowna, podkanclerzyna koronna, na osobę urodz. Michała Kazimierza Radziwiła, podczaszego WXLit., ktore miała do starostwa ostrskiego 87–88 зв.
 H: Cedue prawa swego xieźna Radziwiłowa Kazimierzowi Radziwiłowi 87
 C: Cedue prawa swego wielmożna Iohanna Katarzyna xieźna Radziwiłowna, podkanclerzyna koronna, na osobę urodz. Michała Kazimierza Radziwiła, podczaszego WXLit., ktore miała do starostwa ostrskiego, w woiewodztwie kijowskim leżącego 87
- 57). [20.X.1659]. Варшава.
 Oblata przywileiu dawne[go] ruskiej religiey w uniey będącey służącego de anno 1595 88 зв.–91¹⁵
 H: Oblata przywileiu dawnego, ruskiej religiey 88
 C: Oblata przywileiu dawnego, religij ruskiej w uniey będącey służącego 88

¹⁴ Nosowke.

¹⁵ У блоці книги між арк. 91 та 92 – рештки вилучених арк. 91–105 давньої нумерації; арк. 91 зв.–92 зв. нової нумерації порожні, перекреслені.

1660

- Działo się w Gdansku w sobotę przed świętem Trzech Królów, to jest dnia trzeciego miesiąca stycznia, roku Panskiego tysiąc szescset szescdziesiątego, za sprawą y przełożeniem przewielebnego j.m. x[iędza] Mikołaiia na Prazmowie, nominata biskupa łuckiego, opactwa sieciechowskiego administratora, proboszcza s. Michała na zamku krakowskim etc. etc.,
naiwyższego kanclerza koronnego 93
- 58). 2.I.1660. Гданськ.
Oblata przywileiu miastu Kowel na Wołyniu służącego anni 1660 93–94 зв.
H: Oblata przywileiu miastu Kowel 107
C: Oblata przywileiu, miastu Kowlu na Wołhyniu będącemu służącego 107
- Działo się w Gdansku we czwartek nazaiutrz po święcie s. Agnieszki, panny y męczenniczki, to jest dnia 22 miesiąca stycznia, roku 1660, za sprawą tegosz j.m. x[iędza] kanclerza 94 зв.
- 59). 19.I.1660. Гданськ.
Miasteczka Haisin, Kislak w wojewodztwie braclawskim, takze Olszana w starostwie korsunskim urodz. Stanisławowi Jakubowskiemu dożywotnim prawem dane 94 зв.–95
H: Miasteczka Haisin y inne Jakubowskiemu dożywotnym prawem dane 108
C: Danina miasteczka Haysina y Kislaka, w wojewodztwie braclawskim będącego, tudziesz miasteczka Olszany, w starostwie korsunskim leżącej urodz. Stanisławowi Jakubowskiemu dożywotnim prawem dana 108
- Działo się w Krakowie w piątek nazaiutrz po święcie s. Marcina, biskupa y wyznawce, to jest dnia 12 miesiąca listopada, roku P[anskiego] 1660, za sprawą tegosz j.m. x[iędz]a kanclerza 95
- 60). 10.XI.1660. Краків.
Horodnictwo łuckie po smierci urodz. Pawła Ochłopowskiego urodz. Michałowi Paszkiewiczowi, żołnierzowi 95–95 зв.
H: Horodnictwo łuckie Paszkiewiczowi, żołnierzowi [108]
C: Danina horodnictwa łuckiego po smierci urodz. Pawła Ochłopowskiego urodz. Michałowi Paszkiewiczowi, żołnierzowi, dana 109
- Działo się w Krakowie we wtorek nazaiutrz po święcie s. Mikołaiia biskupa, to jest dnia 7 miesiąca grudnia, roku Panskieg[o] 1660 95 зв.
- 61). 4.XII.1660. Краків.
Dobra Bukaczow y Hrehorowka na Zadnieprzu leżące, po smierci urodz. Alexandra Hołoniewskiego wakujące, urodz. Stephanowi Zukowi nadane 95 зв.–96
H: Dobra Bugaczow y inne urodz. Zukowi nadane [108]
C: Danina dobr Bukaczowa y Hrehorowki nazwanych, na Zadnieprzu leżących, po smierci urodz. Alexandra Hołoniewskiego wakujących, urodz. Stefanowi Zukowi nadanych 109
- Działo się w Krakowie w piątek przed świętem s. Thomasza Apostoła, to jest dnia siedmnastego miesiąca grudnia, roku Panskiego 1660, za sprawą tegosz j.m. x[iędz]a kanclerza 96

- 62). 16.XII.1660. Краків.
 Sędztwo krzemienieckie po śmierci urodz. Jana Jarmolinskiego 96–96 зВ¹⁶.
 urodz. Marcinowi Ledochowskiemu, żołnierzowi 110
 H: Sędztwo krzemienieckie Ledochowskiemu 110
 C: Danina seštwa krzemienieckiego po śmierci urodz. Jana Jarmolinskiego
 urodz. Marcinowi Leduchowskiemu, żołnierzowi 110

1661

Zaczyna się rok day Boze szczęśliwy 1661 za panowania najasnieyszego Jana Kazimierza, Krola polskiego y szwedzkiego etc. etc. etc., za urzędu kanclerskiego jasnie wielebnego j.mci x[ię]dza Mikołaiia na Prazmowie Prazmowskiego, biskupa łuckiego y brzeskie[go], kanclerza w[ielkiego] koronnego, opata sieciechowskiego etc. etc. 101 зВ.

Działo się w Warszawie w sobotę w dzień s. Grzegorza Papieza, to jest dnia dwunastego m[iesią]ca marca, roku Pan[skiego] 1661 101 зВ.

- 63). 7.III.1661. Варшава.
 Podseđkownstwo krzemienieckie po śmierci urodz. Rostockiego urodz. Rudeckiemu 102
 H: Podseđkownstwo krzemienieckie Rudeckiemu 123
 C: Danina podseđkownstwa krzemienieckiego, po śmierci urodz. Rostockiego urodz. Rudeckiemu dana 123

Działo się w Warszawie w sobotę nazajutrz po święcie Zwiastowania Naswiętszey Panny Mariey, to jest dnia dwudziestego szostego m[iesią]ca marca, roku 1661, za sprawą tegosz j.m. x[ię]dzja kanclerza 102 зВ.

- 64). 23.III.1661. Варшава.
 Woytowstwo kiiowskie urodz. Stefanowi Hankiewiczowi, sekretarzowi y pisarzowi dekretow ruskich JKMci 102 зВ.
 H: Wuytostwo kiiowskie Stefanowi Hankiewiczowi, sekretarzowi y pisarzowi dekretow ruskich JKM [123]
 C: Danina woytostwa kijowskiego urodz. Stefanowi Hankiewiczowi, sekretarzowi y pisarzowi dekretow ruskich [123]

- 65). 23.III.1661. Варшава.
 Plenipotentia, na osobę urodz. Pawła Tetery od urodz. Stefana Hankiewica uczyniona 103–103 зВ.
 H: Plenipotentia, na urodz. Pawła Tetere, od urodz. Stefana Hankiewica uczyniona 124
 C: Plenipotencya, na osobę urodz. Pawła Tetery od urodz. Stefana Hankiewicza uczyniona 124

Działo się w Warszawie na seymie walnym szescniedzielnym koronnym, we czwartek po święcie s. Stanisława, biskupa y męczennika, to jest dnia dwunastego miesiāca maia, roku Pan[skiego] 1661, za sprawą tegosz j.m. x[ię]dzja kanclerza 103 зВ.

- 66). 11.V.1661. Варшава.
 Podkomorstwo łuckie po śmierci urodz. Czetwertynskiego urodz. Waclawowi Hulewiczowi, rothmistrzowi JKMci 103 зВ.–104

¹⁶ У блоці книги між арк. 96 та 97 – решткы вилучених арк. 111–117 давньої нумерації; арк. 97–101 нової нумерації порожні, перекреслені.

- H: Podkomorstwo łuckie Waławowi Hulewiczowi 125
 C: Danina podkomorstwa łuckiego, po smierci urodz. Czetwertynskiego urodz. Waławowi Hulewiczowi dana [124]
- Działo się w Warszawie we wtorek przed świętem Wniebowstąpienia Pana y Zbawiciela naszego naybliższy, to jest dnia dwudzieste[g]o czwartego miesiąca maia, roku Panskiego 1661, za sprawą tegosz j.m. x[iędz]a kanclerza 104
- 67). [11.V.1661] Варшава.
 Oblata przywileiu na wojewodztwo czarniechowskie wielm[ożnem]u Stanisławowi Bieniewskiemu, kasztellanowi wołyńskiemu 104–105
 H: Oblata przywileiu na wojewodztwo czarniechowskie Bieniewskiemu [125]
 C: Oblata przywileju na wojewodztwo czarniechowskie wielmoznemu Stanisławowi Bieniewskiemu, kasztellanowi wołhynskiemu 125
- 68). 12.V.1661. Варшава.
 Arreszt seymowy między instigatorem koronnym y delatorem, urodz. Stanisławem Kowalewskim, a urodz. Andrzejem y Adamem Czaplicami y innymi pozwanymi 105–106 зб.
 H: Arrest seymowy między instigatorem koronnym a urodz. Czaplicami 126
 C: Areszt seymowy między instygatorem koronnym y delatorem, urodz. Stanisławem Kowalewskim, a urodz. Andrzejem y Adamem Czaplicami y innemi pozwanymi 126
- 69). 12.V.1661. Варшава.
 Arreszt seymowy między instigatorem koron[nym] y delatorem, urodz. Stanisławem Kowalowskim, a urodz. Alexandrem y Dorotą Czaplicami, małżonkami 106 зб.–107 зб.
 H: Arrest seymowy między instigatorem koronnym a urodz. Czaplicowa 127
 C: Areszt seymowy między instygatorem koronnym y delatorem, urodz. Stanisławem Kowalewskim, a urodz. Alexandrem y Dorotą Czaplicami, małżonkami, o dobra miasteczko Kisielin w wojewodztwie wołyńskim, wsi Rokitno w wojewodztwie kijowskim y Grocholno w w[oię]w[ó]dztwie sendomirskim 127
- 70). 18.V.1661. Варшава.
 Additia seymowa między instigatorem koron[nym] y urodz. Stanisławem Kowalowskim a urodz. Czaplicami, bracią 108–109
 H: Additia seymowa między instigator[em] koronnym a urodz. Czaplicami 129
 C: Addycya seymowa między instygatorem koron[nym] y urodz. Stanisławem Kowalewskim a urodz. Czaplicami, bracia 129
- 71). 18.V.1661. Варшава.
 Additia seymowa między instigatorem koronnym y urodz. Stanisławem Kowalewskim a urodz. Czaplicami, małżonkami 109–110
 H: Additia seymowa między instigatorem koronnym a Czaplicami, małżonkami 130
 C: Addycya seymowa między instygatorem koron[nym] y urodz. Stanisławem Kowalewskim a urodz. Czaplicami, małżonkami 130
- 72). 27.V.1661. Варшава.
 Dekret seymowy między instigatorem koron[nym] y urodz. Stanisławem Kowalowskim, aktorem, a successorami urodz. Liniewskiego, także Marcyanem Czaplicem, Szymonem Rozewskim y Janem Puzinowskim, pozwanymi 110–113
 H: Dekret seymowy między instigator[em] koronnym a successorami Liniewskiego 131

- C: Dekret seymowy między instygatorem koronnym y urodz. Stanisławem Kowalewskim, aktorem, a successorami urodz. Liniewskiego, także Marcinem Czaplicem y Janem Puzinowskim, pozwanymi, o dobra miasteczko Kisielin 131
- 73). 27.V.1661. Варшава.
 Dekret seymowy in contumaciam iterum post arrestum między urodz. Kowalewskim a urodz. Czaplicami, małżonkami 113–114 зб.
 H: Dekret seymowy in contumaciam iterum post arrestum między Kowalowskim [!] a Czaplicami, małżon[kami] 134
 C: Dekret seymowy in contumaciam iterum post arrestum między urodz. Kowalewskim a urodz. Czaplicami 134
- Działo się w Warszawie we czwartek po święcie Nawiedzenia Naswiętszey Panny Mariey nayblizszy, to jest dnia siódmego miesiąca lipca, roku Pan[skiego] 1661 115
- 74). 4.VII.1661. Варшава.
 Podczastwo wołyńskie po śmierci urodz. Hulewicza urodz. Stefanowi Zahorowskiemu 115
 H: Podczastwo wołyńskie urodz. Zachorowskiemu 136
 C: Danina podczastwa wołyńskiego po śmierci urodz. Ulewicza urod[z]. Zahorowskiemu 136
- Działo się w Warszawie we wtorek przed świętem s. Małgorzaty, panny y męczenniczki, nayblizszy, to jest dnia dwunastego m[iesią]ca lipca, roku Panskiego 1661, za sprawą j.m. x[iędz]a kanclerza wielkiego koronnego 115 зб.
- 75). 11.VII.1661. Варшава.
 Podstolstwo nowogrodzkie w w[oiewó]dztwie czerniechowskim po śmierci urodz. Rostopczy urodz. Woynie Oranskiemu 115 зб.
 H: Podstolstwo nowogrodzkie urodz. Woynie [136]
 C: Podsedkostwo nowogrodzkie uro[dz]. Oranskiemu [136]
- 76). 18.VII.1661. Варшава.
 Publikacja infamiey na urodz. Czaplicach, małżonkach, arianach, od instigatora y urodz. Kowalowskiego [!] 116–116 зб.
 H: Publicatia infamiey na Czaplicach od instigatora 137
 C: Publikacja infamiey na urodz. Czaplicach, małżonkach, arianach, od instygatora y urodz. Kowalewskiego 137
- Działo się w Warszawie w sobotę w wigilią s. Jakuba Apostoła, to jest dnia dwudzieste[g]o trzeciego m[iesią]ca lipca, roku 1661, za sprawą jaśnie wieleb[nego] j.m. x[iędz]a kanclerza wielkie[g]o koronnego 116 зб.
- 77). [20.VII.1661]. Варшава.
 Miasteczko Baranowka ze wsią Przeważ slache[tnem]u Janowi Rudnickiemu prawem lennym 116 зб.–117
 H: Miasteczko Baranowka ze wsią Rudnickiemu [137]
 C: Danina miasteczka Baranowki ze wsią Przeważ¹⁷ nazwana, nad rzeką [!] Psem leżącego szlachetnemu Janowi Rudnickiemu prawem lennym dana [137]
- 78). 20.VII.1661. Варшава.
 Wieś Portanka nazwana na Zadnieprzu slache[tnem]u Janowi Rudnickiemu prawem lennym 117–117 зб.

¹⁷ Perewoz

- H: Wies Portanka Janowi Rudnickiemu 138
 C: Wies Portanka nazwana, nad rzeką Psłem na Zadnieprzu leżąca szlachetnemu Janowi Rudnickiemu prawem lennym dana 138
- 79). 20.VII.1661. Варшава.
 Miasteczko Bałaklika¹⁸ urodz. Głozzynskim 117 3B.
 H: Miasteczko Bałaklika[!] Głozzynskim [138]
 C: Danina miasteczka Bałaklika nazwanego, nad rzeką Psłem w wojewodztwie kijowskim leżącego urodz. Głozzynskim, małżonkom, dana 138
- 80). 12.VII.1661. Варшава.
 Consens urodz. Markowi Hulanickiemu na ustąpienie woytostwa krzemienieckiego synowi swemu 118
 H: Consens Markowi Hulanickiemu na ustąpienie wuytostwa krzemienieckiego synowi swemu 139
 C: Konsens urodz. Markowi Hulanickiemu na ustąpienie woytostwa krzemienieckiego synowi swemu 139
- Działo się w Warszawie w poniedziałek w dzień s. Piotra w okowach, to jest dnia pierwszego miesiąca sierpnia, roku Panskiego 1661, za sprawą j.m. x[iędz]a kanclerza w[ielkiego]o koronne[go] 118 3B.
- 81). 20.VII.1661. Варшава.
 Prawo maydeburskie miastu Kaniowu, iarmarki, targi, młyn woytowski temusz miastu 118 3B.–119 3B.
 H: Prawo magdeburskie miastu Kaniowu [139]
 C: Danina prawa magdeburskiego, jarmarkow y targow, tudziez mlyna woytowskiego miastu Kaniowu [139]
- 82). 28.VII.1661. Варшава.
 Młynu połowica w Białey Cerkwi slache[tnem]u Michayłowi Dublaninowi 119 3B.–120
 H: Młynu połowica w Białey Cerkwi Dublaninowi 140
 C: Danina połowicy mlyna haczkowskiego, w miescie Bałey Cerkwi na rzece Rosi zostaiącego szlachetnemu Michałowi Dublaninowi 140
- 83). 28.VII.1661. Варшава.
 Miasteczko Boiarka w starostwie białocerkiewskim urodz. Janowi Fedorowiczowi Jackowskiemu 120–120 3B.
 H: Miasteczko Boiarka Fedorowiczowi Jackowskie[mu] 141
 C: Danina miasteczka Boiarki, w starostwie białocerkiewskim leżącego urodz. Janowi Fedorowiczowi Jackowskiemu 141
- 84). 28.VII.1661. Варшава.
 Młyny dwa w wojewodztwie kiiowskim urodz. Fedorowiczowi Jackowskie[mu] 120 3B.–121
 H: Młyny dwa Fedorowiczowi Jackowskiemu [141]
 C: Danina dwóch młynow, iednego od Sieniow Kruczennikow nazwany, a drugiego Dmitrow Butow, w wojewodztwie kijowskim leżących urodz. Fedorowiczowi Jackowskiemu [141]
- 85). 23.VII.1661. Варшава.
 Wies Burki¹⁹ Theodorowi Kolczynskiemu 121–121 3B.
 H: Wies Burki Theodorowi Kolczynskiemu 142

¹⁸ Balakleja

¹⁹ Borki

- C: Danina wsi Burki nazwaney, nad rzeką Psłem w wojewodztwie kijowskim starostwie czerkaskim leżący urodz. Theodorowi Kolczyńskiemu 142
- 86). 27.VII.1661. Варшава.
 Dobra Czarnoia Kamionka słach[e]t[nemu] Ostafiemu Ginowskiemu 121 зб.–122 зб.
 H: Dobra Czarnoia Kamionka Ginowskiemu [142]
 C: Danina dobr Czarnoia Kamionka nazwanych, w starostwie białocerkiewskim na Tykiczy między miasteczkami Bukami, Sawulicha, y Jurpołem leżących słachetnemu Ostafijowi Ginowskiemu prawem lennym [142]
- 87). 28.VII.1661. Варшава.
 Miasteczko Torhowica y ze wsią Nierubayką urodz. Kapłonskiemu prawem lennym 122 зб.–123
 H: Miasteczko Torkowica [!] Kapłonskiemu 143
 C: Danina miasteczka Torchowice z siołem Nierubayką, w wojewodztwie braclawskim leżący urodz. Kapłonskiemu prawem lennym 143
- 88). 28.VII.1661. Варшава.
 Miasteczko Moszurow w starostwie winnickim urodz. Erasmemu Kapłonskiemu [m]u lennością 123 зб.–124
 H: Miasteczko Moszurow Orasmemu Kapłonskiemu [mu] 144
 C: Danina dobr miasteczka Moszurow nazwanego, w w[oie]w[ó]dztwie braclawskim starostwie winnickim leżący urodz. Erazmu Kapłonskiemu 144
- 89). 28.VII.1661. Варшава.
 Approbacya funduszu manasteru pustynoroskiego korszunskiego 124–125
 H: Approbatia funduszu manasteru pustynowskiego [!] 145
 C: Approbatia funduszu monastera pustynoroskiego nazwanego Narodzenia Panny Marji, na ostrowiu neradkowskim na Smyczkowie mila od miasta Korsunia leżący 145
- 90). 1.IX.1661. Варшава.
 Miasteczko Pohar na Siewierzu urodz. Hrehoremu Hulanickiemu 125–125 зб.
 H: Miasteczko Pohar na Siewierzu Hulanickiemu 146
 C: Danina miasteczka Pohar nazwanego, w wojewodstwie czerniechowskim, to iest w Siewierzu pod sama granicą moskiewską leżący urodz. Hrehoremu Hulanickiemu 146
- 91). 28.VII.1661. Варшава.
 Woytostwo pereasławskie Jakubowi Łagodzińskiemu 125 зб.–126
 H: Woytostwo bereasławskie [!] Łagodzińskiemu [146]
 C: Danina woytostwa pereasławskiego z młynem, na grobli pod samem miastem leżącym, Srzedni nazwanym Jakubowi Łagodzińskiemu 147
- 92). 13.VII.1661. Варшава.
 Nobilitacya urodz. Theodorowi Kolczyńskiemu 126 зб.–128
 H: Nobilitatia Theodorowi Kolczyńskiemu 147
 C: Nobilitacya urodz. Theodora Kolczyńskiego [147]
- 93). 13.VII.1661. Варшава.
 Nobilitacya urodz. Ostafiemu Ginowskiemu 128–130
 H: Nobilitatia Ustafiemu [!] Ginowskiemu 149
 C: Nobilitacya urodz. Estafia Ginowskiego 149
- 94). 26.VII.1661. Варшава.
 Miasteczko Talne w starostwie białocerkiewskim słache[t]nem]u Janowi Rudnickiemu 130–130 зб.

- H: Miasteczko Talne Rudnickiemu 151
 C: Danina miasteczka Talne nazwanego, nad rzeką Tykicza, w starostwie białocerkiewskim leżącego szlchetnemu Janowi Rudnickiemu 151
- 95). 28.VII.1661. Варшава.
 Patent całemu Woysku Zaporowskiemu od JKM y całej Rz[eczy]p[ospoli]tey dany 130 зв.–131 зв.
 H: Patent całemu Woysku Zaporowskiemu [151]
 C: Patent całemu Woysku Zaporowskiemu od JKMci y Rz[eczy]p[oli]tey dany [151]
- Działo się w Warszawie w poniedziałek po święcie s. Barthłomieia, Apostoła y męczennika, naybliższy, to jest dnia dwudzieste[g]o dziewięte[g]o m[iesią]ca sierpnia 1661 131 зв.
- 96). 28.VIII.1661. Варшава.
 Podsekodstwo łuckie po ustąpieniu na podkomorstwo urodz. Hulewicza urodz. Hulewiczowi 132–132 зв.
 H: Podsekodstwo łuckie urodz. Hulewiczowi 153
 C: Podsekodstwo łuckie urodz. Hulewiczowi dane 153
- Działo się w Warszawie w sobotę po święcie Narodzenia Naswietszey Panny Maryey naybliższą, to jest dnia dziesiątego m[iesią]ca wrzesnia, roku Pan[skiego] 1661, za sprawą jaśnie wielebne[g]o j.mci x[iędz]a kanclerza wielkie[g]o koronne[g]o 132 зв.
- 97). 13.VII.1661. Варшава.
 Nobilitatio Gregorii Niewęglowski 132 зв.–133 зв.
 H: Nobilitatia Gregorii Niewęglowski [153]
 C: Nobilitatio Gregorij Niewęglowski [153]
- 98). 9.IX.1661. Варшава.
 Nobilitacya szlchetnym Chanękom 133 зв.–135
 H: Nobilitatia Hanenkom 154
 C: Nobilitacya szlchetnym Hanenkom 154
- 99). 13.VII.1661. Варшава.
 Nobilitacya szlahe[tnem]u Michałowi Chanękowi, pułkownikowi humańskiemu 135–136 зв.
 H: Nobilitatia Michałowi Haninkowi[!] 156
 C: Nobilitatia szlchetnemu Michałowi Manenkowi [!], pułkownikowi humanskiemu, dana 156
- Działo się w Nowym Dworze WXLit. pod Grodnem w sobotę po święcie s. Franciszka Wyznawce, to jest dnia osmego m[iesią]ca pazdziernika, roku Pan[skiego] 1661, za sprawą jaśnie wieleb[nego] w Bogu j.mci x[iędz]a kanclerza w[ielkie]go koron[nego] 137
- 100). 3.X.1661. Новий Двір.
 Podsekodstwo braclawskie po smierci urodz. Kosakowskiego urodz. Mikołaiowi Zabokrzyckiemu 137–137 зв.
 H: Podsekodstwo braclawskie Zabokrzyckiemu[!] 158
 C: Podsekodstwo braclawskie po smierci urodz. Kosakowskiego urodz. Michałowi Zabokrzyckiemu 158
- 101). 4.X.1661. Новий Двір.
 Czesznikostwo braclawskie urodz. Alexandrowi Zabokrzyckiemu 137 зв.–138 зв.

H: Czesnikostwo braclaw[skie] Alexandrowi Zabokrzyckiemu [158]
C: Czesnikostwo braclawskie urodz. Alexandrowi Zabokrzyckiemu [158]

Działo się w Dżisny WXLit. nad rzeką Dżwiną w poniedziałek po szwiece s. Marcina, biskupa y wyznawce, nayblizszy, to jest dnia czternastego m[iesia]ca listopada, roku 1661, za sprawą tegosz j.m. x[iędz]a kanclerza

Jan Kazimierz etc., oznajmujemy etc., iz podano do akt metriki wołyńskiej kancellaryey wielkiej koron[nej] dnia dzisieyszego przywiley nizey opisany, ktory tak się w sobie ma 138 зв.

102). 3.XI.1661. Долгинів.
Pisarstwo włodzimirske po smierci urodz. Horaima urodz. Franciszkowi Czapskiemu 138 зв.–139
H: Pisarstwo włodzimirske Franciszkowi Czapskiemu 159
C: Pisarstwo włodzimirske po smierci urodz. Horaima urodz. Franciszkowi Czapskiemu 159

103). 12.XI.1661. Дисна.
Podkomorstwo włodzimirske urodz. Thomaszowi Kozięka, podstolemu wołynskiemu, po smierci urodz.²⁰ 139–139 зв.²¹
H: Podkomorstwo włodzimirske Thomaszowi Kozięka 160
C: Podkomorstwo włodzimirske urodz. Tomaszowi Kozięka, podstolemu wołynskiemu 160

1662

Zaczyna się rok day Boze szczęśliwie od narodzenia Pana y Zbawicięla naszego tysięcny sześćsetny sześćdziesiąty wtory, za urzędu kanclerskiego jaśnie wielebne[gl]o w Bogu j.mci x[iędz]a Mikołaiа na Prazmowie Prazmowskięgo, biskupa łuckiego y brzeskiego, kanclerza wielkiego koronnęgo etc. 141

Działo się w Warszawie w sobotę przed świętem s. Walentęgo, kapłana y męczennika, nayblizszą, to jest dnia jedęnastęgo m[iesia]ca lutęgo, roku Panskie[gl]o 1662 142

104). 11.II.1662. Варшава.
Manifestacyа Samuęla Flaki 142
H: Manifestatia Samuęla Flaki 184
C: Manifestacyа Samuęla Flaki 184

Działo się w Warszawie w poniedziałek po święcie s. Kazimierza Wyznawce nayblizszy, to jest dnia szostęgo m[iesia]ca marca, roku Panskie[gl]o 1662, za sprawą jasnie wielebne[gl]o w Bogu j.m. x[iędz]a kanclerza w[ięlkie]go koronnęgo 142 зв.

105). 6.II.1662. Варшава.
Konfirmacyа przywileiu, cerkwi s. Przeczystey Usnęnia w Horodysczu służącego 142 зв.–144 зв.
H: Confirmacyа przywileiu, s. Przeczystey Usnienia w Horodysczu służącego [184]

²⁰ Прізвище не зазначено.

²¹ У блоці книги між арк. 140 та 141 – рештки вилучених арк. 162–182 давньої нумерації; арк. 140 і 140 зв. нової нумерації порожні, перекреслені.

- C: Konfirmacja przywileju cerkwi s. Przczystey Usnienia
w Horodyszczu, w starostwie kowelskim leżącym [184]
- Działo się w Warszawie na seymie w sobotę przed świętem s. Woyciecha,
byskupa y męczennika, naybliższą to jest dnia dwudziestego wtorego
m[iesią]ca kwietnia, roku Pań[skiego] 1662, za przełożeniem jasnie
wiel[e]b[nego] w Bogu j.m. x[ię]dz]a kanclerza w[ielki]ego koronnego 144 zB.
- 106). 10.III.1662. Варшава.
Sędztwo łuckie urodz. Samuelowi Dolmatowi Izaykowskiemu,
stolnikowi wołyńskiemu, po śmierci urodz. Liniewskiego 144 zB.–145
H: Sędztwo łuckie Samuelowi Dolmatowi 186
C: Danina sęstwa łuckiego urodz. Samuelowi Dolmatowi Izaykowskiemu,
stolnikowi wołyńskiemu 186
- Działo się w Warszawie na seymie koronnym w sobotę przed świętem ss. Filipa
y Jakuba Apostołów, to jest dnia dwudziest[e]g]o dziewiątego miesiąca kwietnia,
roku Pańskiego 1662, za przełożeniem tegosz j.m. x[ię]dz]a kanclerza 145
- 107). 27.IV.1662. Варшава.
Nobilitacya szlache[tn]ego Michała Macharzynskiego, starszego
setnika pułku humańskiego 145–146 zB.
H: Nobilitatia Michała Macharzynskiego 187
C: Nobilitacya szlachetnego Michała Macharzynskiego, starszego
setnika pułku humanskiego 187
- Działo się w Warszawie w piątek nazajutrz po oktawie Bozego Ciała,
to jest dnia szesnastego miesiąca czerwca, roku Pań[skiego] tysiąc szescset
szescdziesiąte[go] wtorego, za sprawą jaśnie wiel[e]b[nego] w Bogu j.mci
x[ię]dz]a kanclerza koron[nego] 146 zB.–147
- 108). 30.IV.1662. Варшава.
Nobilitacya urodz. Gabryela Wolnickiego, żołnierza 147–149
H: Nobilitatia Gabriela Wolnickiego 189
C: Nobilitacya urodz. Gabryela Wolnickiego, żołnierza 189
- Działo się we Lwowie w poniedziałek przed świętem ss. Szymona
y Judy Apostołów, to jest dnia dwudziestego trzeciego m[iesią]ca octobra,
roku Pańskie[go] 1662, za przełożeniem jaśnie wielebne[go] w Bogu j[lego]
m[os]ci x[ię]dz]a kanclerza w[ielki]ego koron[nego] 149
- 109). 17.VI.1662. Варшава.
Sędztwo włodzimierskie urodz. Janowi Zahorowskiemu conferowane 149–150
H: Sędztwo włodzimierskie Janowi Zahorowskiemu 191
C: Danina sęstwa włodzimierskiego urodz. Janowi Zahorowskiemu 191
- 110). 7.VII.1662. Варшава.
Stolnikostwo czerniechowskie urodz. Samuelowi Ledochowskiemu
po wstąpieniu na sędztwo włodzimierskie urodz. Jana
Zahorowskie[go], stolnika czerniechowskiego 150–151
H: Stolnikostwo czerniechowskie Ledochowskiemu 192
C: Danina stolnikostwa czerniechowskiego urodz. Samuelowi
Leduchowskiemu 192
- 111). 23.X.1662. Львів.
Darowizna od urodz. Radziszewskiego wielebne[m]u x[ię]dz]u
Franciszkwowi Niemyjskiemu 151–151 zB.

- H: Darowizna od Radziszewskiego x[ie]dzu Franciszkowi Niemyskiemu 193
 C: Darowizna od urodz. Radziszewskiego, viceinstygatora koronnego, wielebnemu xie]dzu Franciszkowi Niemyiskiemu, plebanowi powichrowskiemu, połowy części Zbaraza y folwarku zbarazskiego, połowy części folwarku Wierniakow, połowy części siola Czernikowa²², połowy części siola Ochrimowiec, połowy części siola Zarudec, połowy części siola Delinowiec²³, połowy części siola Hordziewic²⁴, połowy części siola Kozary²⁵, połowy części siola Miedzyrzec²⁶, połowy części siola Huszczanki, połowy części siola Korszyłowy²⁷, połowy części miasta Plebanowki y dworu plebanowskiego, połowy części siola Stryiowki, połowy części siola Bukaczowki²⁸, połowy części siola Zutowey²⁹, połowey części siola Dunkowey³⁰, połowey części Medynej ze dworem, połowey części siola Berkowey³¹, połowey części siola Hołoszczyny³², w wojewodztwie wołyńskim powiecie krzemienieckim leżących 193
- 112). [23.X.1662]. ЛЬВІВ.
 Tenże daruie temusz imieniem urodz. Marianny Radziszewskiej, z urodz. niegdy Helzbiety Skotnickiej spłodzonej a wnuczki Katarzyny Belzeckiej, corki x[ie]cia Jerzego Zbaraskiego 151 зв.–152 зв.
 H: Tenże daruie temuz imieniem urodz. Marianny Radziszewskiej, z urodz. niegdy Helzbiety Stolnickiej[!] spłodzonej a wnuczki Katarzyny Belzeckiej, corki x[ie]cia Jerzego Zbaraskiego 194
 C: Tenże daruie temuz imieniem urodz. Maryanny Radziszewskiej, z urodz. niegdy Elzbiety Skotnickiej spłodzonej a wnuczki Katarzyny Belzeckiej, corki x[ie]cia Jerzego Zbarazskiego, tez dobra wyzey namienione temuz xie]dzu Niemyskiemu 194
- 1663**
- 113). [1663]. Б.М.
 Oblata przywileiu, danego religiey greckiey w świętey uniey będącey de anno 1595³³ 153³⁴
- Zaczyna się rok Panski day Boze szcieszliwy tysiac szescsetny szescdziesiąty trzeci, za panowania najjasniejszego Jana Kazimierza, Krola polskie[g]o y szwedzkie[g]o etc. etc., za urzędu kanclerskie[g]o w Bogu j.m. x[ie]dz]a Mikołaja na Prazmowie Prazmowskiego, biskupa łuckiego y brzeskiego, kanclerza wielkiego koronnego, opata sieciechowskie[g]o, proboszcza kosciola s. Michała na zamku krakowskim 154

²² Czernichowiec

²³ Dolinowiec

²⁴ Hordejowiec

²⁵ Koziary

²⁶ Mezyrycz

²⁷ Korszyłowiec

²⁸ Buhajowki

²⁹ Jakowiec

³⁰ Demkowiec

³¹ Borkowiec

³² Hołoszyniec

³³ *Тексту облати до книги не внесено. Помітка на полі videntur supra in hoc libro, fol. 88 відсилає до док. № 57 на арк. 88 зв.–91, де згаданий привілей облятований під 1659р. У внутрішньому описі книги (арк. 283–290), а також у реєстрах Ганкевича і Цивінського облата не згадується.*

³⁴ *У блоці книги між арк. 153 та 154 – рештки вилучених арк. 196–205 давньої нумерації; арк. 153 зв. нової нумерації порожні.*

Działo się we Lwowie we wtorek po Niedzieli Kwietniey, to jest dnia 20 miesiąca marca, roku Panskiego 1663 154 3B.

- 114). 18.III.1663. Львів.
Oblata przywileiu na hetmanstwo Woyska Zaporoskie[gl]o oraz y na starostwo czechrynskie urodz. Pawłowi Teterze, stolnikowi połockiemu, po rezygnatney urodz. Jerzego Chmielnickiego 155–156
H: Oblata przywileiu na hetmanstwo Woyska Zaporowskiego oraz y na starostwo czechrynskie Pawłowi Teterze 207
C: Oblata przywileiu na hetmanstwo Woyska Zaporoskiego oraz y na starostwo czechrynskie urodz. Pawłowi Teterze po rezygnacyi urodz. Jerzego Chmielnickiego 207

- 115). 7.V.1663. Львів.
Oblata przywileiu, na starostwo braclawskie wielm[ożnemu] w[oiewo]dzie ruskiemu danego 156 3B.–157 3B.
H: Oblata przywileiu na starostwo braclawskie woiewodzie ruskiemu 208
C: Oblata przywileiu na starostwo braclawskie wielmożnemu Czarneckiemu, w[oie]w[o]dzie ruskiemu 208

Działo się we Lwowie w sobotę octawy Bozego Ciała, to jest dnia 26 m[iesią]ca maia, roku Panskiego 1663 157 3B.

- 116). 22.V.1663. Львів.
Oblata wolnego wrębu oo. Karmelitom klasztoru berdyczowskiego w puszcach, do starostwa zytomirskiego należących 157 3B.–158
H: Oblata wolnego wrębu oo. Karmelitom klasztoru berdyczowskiego w puszcach do starostwa zytomirskiego 210
C: Oblata wolnego wrębu oo. Karmelitom klasztoru berdyczowskiego w puszcach, do starostwa zytomirskiego należących 210

1659

- 117). 15.IV.1659. Варшава.
Oblata przywileiu, na starostwo korszunskie wielm[ożnemu] w[oiewo]dzie poznanskie[m]u danego 158–159
C: Oblata przywileiu na starostwo korsunskie z miastem Korsuniem, Tuszanja³⁵ z przysiołkami, Birkozowka, Suchinia, z przysiołkami, miasto Steblow z przysiołkami, Sandarowka³⁶ z przysiołkami, Sydorowka z przysiołkami, miasto Medwedowka z przysiołkami, miasto Krzyłów, miasteczko Woronowka, wies Nowosielica ze wszytkimi dworami, folwarkami etc. wielmożnemu Janowi Leszczynskiemu, woiewodzie poznanskiemu [210]

1663

Działo się w Białey Cerkwi w piątek przed świętem ss. Szymona y Judy Apostołów nayblizszy, to jest dnia 26 m[iesią]ca octobra, roku Panskiego 1663 159–159 3B.

- 118). 26.X.1663. Біла Церква.
Ustępuie prawa swego urodz. Tetera wielm[ożnemu] woiewodzie ruskiemu na Miedzyrzec 159 3B.–160

³⁵ Tahancza

³⁶ Szandarowka

- H: Ustepuie prawa swego Tetera w[oiewo]dzie ruskiemu 211
 C: Ustepuie prawa swego urodz. Tetera wielmoznemu Czarneckiemu, woiewodzie ruskiemu, do miasta Miedzyrzyca y do czterech wsi, Zastawia, Horodyszczca, Stolpina y Samostrze[ly] nazwanych, w w[oie]w[ó]dztwie wołyńskim a powiecie łuckim leżących 211
- 119). 26.X.1663. Біла Церква.
 Ustepuie starostwa braclawskiego wielm[ożny] woiewoda ruski urodz. Teterze 160–161 зв.
 H: Ustepuie starostwa braclawskiego woiewoda ruski urodz. Teterze 212
 C: Ustepuie starostwa braclawskiego wielmożny woiewoda ruski urodz. Teterze 212
- Działo się w miasteczku Rzyszczow rzeczonym nad Dnieprem w piątek nazaiutrz po święcie Wszystkich S[więtych], to jest dnia wtore[gl]o m[iesią]ca listopada, roku Pan[skiego] 1663 161 зв.
- 120). 2.XI.1663. Ржищів.
 Ustepuie starostwa winnickie[gl]o urodz. obozny koronny Chodorowskiemu 161 зв.–163 зв.
 H: Urodz. obozny koronny Chodorowskiemu 214
 C: Ustepuie urodz. Stanisław Jabłonowski, obozny koronny, starostwa winnickiego urodz. Krzysztofowi Chodorowskiemu 214
- Działo się w obozie ³⁷za Dnieprem³⁷ przeciwko Rzyszczewu we czwartek po święcie s. Marcina, biskupa y wyznawce, nayblizszy, to jest dnia 15 m[iesią]ca novembra, roku Panskiego 1663 163 зв.
- 121). [15.XI.1663. У таборі за Дніпром навпроти Ржищева].
 Manifestacya urodz. Lisiczynskiey 163 зв.–164
 H: Manifestatia urodz. Lesiczynskiey 216
 C: Manifestacya urodz. Lisiczynskiey o poginieniu praw do dobr Budyszczca y młyna na Russawie³⁸ rzece choykowski³⁹ nazwanego, krolewskich, tudziez do dziedzicznych Horodyszczca nazwanych, na Polesiu w woiewodztwie kijowskim leżących, tudziez do futora Radomyśla 215
- Działo się w obozie ⁴⁰za Dnieprem⁴⁰ pod miasteczkiem Baryszpol w sobotę przed świętem s. Katharzyny, panny y męczenniczki, nayblizsza, dnia 24 m[iesią]ca novembra, roku Panskiego 1663 164 зв.
- 122). 24.XI.1663. У таборі під Борисполем.
 Oblata przywileiu, na metropolia kijowską wielebnemu o. Antoniemu Winnickiemu danego 164 зв.–165 зв.
 H: Oblata przywileiu na metropolia kiiowska [216]
 C: Oblata przywileiu, na metropolia kijowska, wielebnemu o. Antoniemu Winnickiemu danego 216
- Działo się w obozie za Dnieprem pod miasteczkiem Hoholowem we wtorek po święcie s. Katarzyny, panny y męczenniczki, nayblizszy, to jest dnia 27 m[iesią]ca listopada, roku Panskiego 1663 166

³⁷⁻³⁷ Повторено двічі.

³⁸ Rossawie

³⁹ czajkowski

⁴⁰⁻⁴⁰ Дописано над рядком.

- 123). [27.XI.1663. У таборі під Гоголевым].
 Confirmatia prawa na dobra sieliszce Nowosielice,
 urodz. Nowosieleckim służące 166–167 зб.
 H: Confirmatia prawa na dobra sieliszce Nowosielice,
 urodz. Nowosieleckim służące 218
 C: Konfirmacya prawa na dobra Nowosielice nazwane, na Nastasce w
 woiewodztwie kijowskim leżące urodz. Nowosieleckim służące 218
- 124). [27.XI.1663. У таборі під Гоголевым].
 Oblata dekretu tribunalskiego między urodz. Mikołaiem Horaimem
 a wiel[możnym] Lubomirskim y innymi ferowanego 167 зб.–169
 C: Oblata dekretu trybunału lubelskiego między urodz. Mikołaiem
 Horaimem a wielmożnym Lubomirskim, woiewoda krakowskim,
 y innemi o zbiegłych poddanych 219
- 125). [27.XI.1663. У таборі під Гоголевым].
 Oblata przedazy wsi Monastyrysza szlach[etnemu] Skarzewskiemu
 przez szlach[etnego] Jurewicza Łopotynskie[g]o w xięgach
 ziem[skich] kijow[skich] 169–171 зб.
 H: Oblata przedazy wsi Manastyrysza Skarzewskie[mu] 221
 C: Oblata przedazy wsi Monastyrysza szlachetnemu Skarzewskiemu
 przez szlachetnego Jurewicza Łopatynskiego 221
- Działo się w Ostrzu ⁴¹za Dnieprem⁴¹ w poniedziałek po święcie
 Niepokalanego Poczęcia Naswiętszej Panny Maryey nayblizszy,
 to jest dnia 10 m[iesią]ca grudnia, roku Pan[skiego] 1663 172

1662

- 126). 29.III.1662. Варшава.
 Łowiectwo wołyńskie urodz. Samuelowi Ledochowskiemu 172–172 зб.
 H: Łowiectwo wołyńskie urodz. Samuelowi Ledochowskie[mu] 224
 C: Danina łowiectwa wołyńskiego urodz. Samuelowi Leduchowskiemu 224
- Działo się w Kozielcu za Dnieprem w poniedziałek przed nowem latem,
 to jest dnia 31 m[iesią]ca grudnia, roku Panskiego 1663 172 зб.

1661

- 127). 12.VI.1661. Варшава.
 Oblata confirmatyei prawa urodz. Lesiewiczom na dobra
 sieliszca nazwane Taraszcze, w w[oiewó]dztwie kijowskim
 leżące służące 172 зб.–175 зб.
 H: Oblata confirmatyei prawa Lesiewiczom [224]
 C: Oblata konfirmacyi prawa urodz. Lesiewiczom na dobra sieliszce
 nazwane Taraszcze w grunciech za Białą Cerkwią, na szlaku tatarskim ze
 wszytkimi okolicznosciami, granicami, ktore poczawszy od Przelesianki
 y wierchu rzeki Kotłui a y obapol rzeki Boiarki do Storozow, y wierchu
 Bołkona, y Hołuboczka, y Krzywey rzeki obapol lasu kotłuiskiego
 w woiewodztwie kijowskim [224]

1662

- 128). 30.IV.1662. Варшава.
 Oblata przywileiu declaration[is] albo raczey przydatku herbu
 urodz. Bogdana Dumbiahy 175 зб.–179

⁴¹⁻⁴¹ *Дописано над рядком.*

H: Oblata przywileiu declaration[is] albo raczey przydatku herbu Bogdana Dubiachy [!]	228
C: Oblata przywileju declarationis albo raczey przydatku herbu urodz. Bogdana Dumbiahy	228

1663

129). 24.XI.1663. У таборі під Борисполем. Oblata przywileiu przez ⁴² wielebnego Winnickiego, metropolity kiiowskiego, ⁴³ o unitach, o disunitach ⁴³	179 зб.–182
H: Oblata przywileiu przez Winnickiego, metropolite kiiowskiego, o disunitach	231
C: Oblata przywileju przez wielebnego Winnickiego, metropolite kijowskiego, unitom służącego	231
130). [24.XI.1663. У таборі під Борисполем]. Oblata przywileiu na podstolstwo kiiowskie urodz. Stefanowi Tripolskiemu	182–183
H: Oblata przywileiu na podstolstwo kiiowskie Trypolskiemu	234
C: Oblata przywileiu na podstolstwo kijowskie urodz. Stefanowi Trypolskiemu	234
131). [24.XI.1663. У таборі під Борисполем]. Przysiega hetmana zaporowskiego, którą przy comissarzach JKrMci odprawiac powinni	183–183 зб.
H: Przysiega hetmana zaporowskiego, która przy commissarzach JKMci odprawowac powinni	235
C: Przysiega hetmana zaporowskiego	235
132). [24.XI.1663. У таборі під Борисполем]. Przysiega Tatarow, w służbie JKrMci albo Rzeczypospolitey zostaiających	183 зб.–184 ⁴⁴
H: Przysiega Tatarow, w służbie JKMci Rze[czy]p[ospoli]tey zostaiających	236
C: Przysiega Tatarow, w służbie JKMci albo Rzeczypospolitey zostaiających	[235]
Zaczyna się rok Panski day Boze szesliwy 1664, za panowania najasniejszego Jana Kazimierza, z Bozey łaski Krola polskie[go] y szwedzkie[go] etc., etc., za urzędu kanclerskie[go] przewielebnego w Bogu j.m. x[ię]dza Mikołai na Prazmowie Prazmowskiego, biskupa łuckiego y brzeskiego, kanclerza wielkie[go] koronnego, opata sieciechowskiego, kosciola s. Michała na zamku krakowskim proboszcza	186
Działo się w obozie pod Dewicą, miasteczkiem za Dnieprem, w sobotę przed świętem Trzech Krolow nayblizszą, to jest dnia piątego m[iesią]ca stycznia, roku Panskie[go] tysiąc szescset szescdiesiątego czwartego, za sprawą y przelozeniem w Bogu j.m. x[ię]dza kanclerza wielkie[go] koronne[go]	186 зб.
133). 29.XII.1663. Остер. Oblata prawa maydeburskiego miastu Kozielcu służącego	187–191
H: Nadanie prawa magdeburskiego miastu Kosielcu	255
C: Oblata prawa magdeburskiego miastu Kozielcu służącego	255

⁴² Дописано над рядком.

⁴³⁻⁴³ Дописано в рядок.

⁴⁴ У блоці книги між арк. 184 та 185 – рештки вилучених арк. 237–254 давньої нумерації; арк. 184 зб.–185 зб. нової нумерації порожні, перекреслені.

- 134). 26.XII.1663. Остер.
 Nadanie prawa maydeburskiego miastu Ostrzu służącego 191–193 зб.
 C: Nadanie prawa magdeburskiego miastu Ostrzu służącego 258
- 135). 26.XII.1663. Остер.
 Approbatia lustratyei boiarom ostrskim służącey 193 зб.–196
 H: Approbatia lustratyei boiarom ostrskim 260
 C: Oblata lustracyi boiarom ostrskim służącey 260

Działo się w obozie pod miastem Siewsko nazwanym w Moskwie we wtorek przed s. Matfeiem Apostołem nayblizszy, to jest dnia dziewiętnastego m[ie]sią[ca] lutego, roku Panskie[go] 1664 196

1661

- 136). 12.VIII.1661. Варшава.
 Oblata przywileiu na szlachectwo, urodz. Alexandrowi Dołczkiewiczowi conferowanego 196–198
 H: Oblata przywileiu na szlachectwo Alexandrowi Dołczkiewiczowi [!] 262
 C: Oblata przywileiu na szlachectwo, urodz. Alexandrowi Dołczkiewiczowi conferowanego 263

1664

Działo się w Warszawie w piątek w wigilią s. Jakuba Aposztoła, to jest dnia 24 m[ie]sią[ca] lipca, roku Panskie[go] 1664 198

- 137). 22.VII.1664. Варшава.
 Oblata przywileiu na woiewodztwo kiiowskie wielm[ożnemu] Czarniekie[m]ju, woiewodzie ruskiemu, po Janie Wyhowskim danego 198–199 зб.
 H: Oblata przywileiu na woiewodztwo kiiowskie woiewodzie ruskiemu 265
 C: Oblata przywileiu na woiewodztwo kijowskie wielmożnemu Czarniekiemu, woiewodzie ruskiemu, po Janie Wychowskim danego 265

Działo się w Warszawie na seymie walnym koronnym szescniedzielnym we szrodę w wigilią nowego lata, to jest dnia 31 m[ie]sią[ca] grudnia, roku Panskie[go] 1664 199 зб.

- 138). [31.XII.1664]. Варшава.
 Arreszt między urodz. Sobieskim, chorążym koronnym, y wielm[ożną] woiewodziną ruską y xiążeciem Wisniowieckim 199 зб.–202
 H: Arreszt między urodz. Sobieskim, chorążym koronn[ym], a w[oiewo]dzina ruska y x[ie]ciem Wisniowieckim 266
 C: Areszt między urodz. Sobieskim, chorążym koronnym, y wielmożną woiewodziną ruską y xiążeciem Wisniowieckim o zabranie gruntu nad danine, Baybuzina, na rzece Sule, tudziez przywłaszczenie uroczysk Horoszyna y Sleporda 266

- 139). [31.XII.1664]. Варшава.
 Przysięga miast, fortec, słobod y privatnych ludzi Kozakow, na Zadnieprzu będących, gdy Krol JM z woyskami koronnemi rebellią kozacką uskramiał y od moskiewskiej possessiey mocą odbierał, z ruskiego ięzyka na polski przetłumaczona 202–202 зб.
 H: Przysięga miast, fortec, słobod y privatnych ludzi Kozakow, na Zadnieprzu będących 269

C: Przysięga miast, fortec, slobod y prywatnych ludzi Kozakow,
na Zadnieprzu będących, gdy Krol JM z woyskami koronnemi rebellia,
kozacka, uskramiał y od moskiewskiej possessyi moca, odbierał 269

- 140). 9.III.1664. У таборі під Шаболтасівкою.
Prawo lenne na dobra Krupiczpole z Martynowką,
w w[oiewó]dztwie czerniechowskim leżące urodz. Godlewskiemu 202 зв.–203⁴⁵
H: Prawo lenne na dobra Krupiczpole woiewodzie czerniechowskiemu[!] 270
C: Danina prawa lennego na Krupiczpole iako sie, w swym okoliczu
znayduie, od Chruszki⁴⁶ rzeczki między Udaiem a Ostrzem rzekami ku
Białym Wiezom idące, z Martynowka, Maxymowka, y Roznowka,
w woiewodztwie czerniechowskim leżące urodz. Irzemu Godlewskiemu [269]

1665

Zaczyna się rok Panski day Boze s[c]zesliwy 1665

Działo się w Warszawie w sobotę przed świętem Trzech Krolow nayblizszą,
to jest dnia trzeciego m[iesią]ca stycznia, roku Panskie[g]o 1665, za sprawą
przewielebnego w Bogu j.m. x[ie]dza Mikołaiia na Prazmowie Prazmowskiego,
biskupa łuckie[g]o y brzeskiego, kanclerza w[ielkiego] koronnego, opata
sieciechowskie[g]o, kosciola s. Michała na zamku krakowskim proboszcza 204

1664

- 141). 31.XII.1664. Варшава.
Oblata przywileiu na sęstwo kiiowskie, urodz. Horaimowi po
urodz. Axaku dane[g]o 204–205
H: Oblata przywileiu na sędstwo kiiow[skie] Axakowi dane 289
C: Oblata przywileiu na sęstwo kijowskie urodz. Horaimowi
po urodz. Axaku 289

1665

Działo się w Warszawie przed Niedzielą Przewodną, to jest dnia osmego
m[iesią]ca kwietnia, roku Panskiego 1665 205

- 142). 4.IV.1665. Варшава.
Oblata chorąstwa czerniechowskie[go], urodz. Janowi Michałowi
Mysliszewskiemu conferowanego 205–205 зв.
H: Oblata chorąstwa czerniechow[skiego] Mysliszewskiego 290
C: Oblata przywileiu na chorąstwo czerniechowskie, urodz. Janowi
Michałowi Mysliszewskiemu konferowanego 290

- 143). 30.III.1665. Варшава.
Oblata przywileju na miecznikostwo kiiowskie, urodz. Michałowi
Tripolskiemu danego 205 зв.–206
H: Oblata przywileiu na miecznikostwo kiiow[skie] Trypolskiemu [290]
C: Oblata przywileju na miecznikostwo kijowskie, urodz. Michałowi
Trypolskiemu danego [290]

⁴⁵ У блоці книги між арк. 203 та 204 – реїтки вилучених арк. 271–288 давньої нумерації;
арк. 203 зв. нової нумерації порожній, перекреслений.

⁴⁶ Hruszki

Działo się w Warszawie we czwartek nazajutrz po święcie s. Katarzyny,
panny y męczenniczki, to jest dnia 26 m[ie]si[a]ca listopada,
roku Panskiego 1665 206

144). 20.IX.1665. У таборі під Равою.
Oblata przywileiu na wojewodztwo kiiowskie po Czarnieckim 206 зв.–207 зв.
H: Oblata przywileiu na wojewodztwo kiiowskie 291
C: Oblata przywileju na wojewodztwo kijowskie Michałowi
Stanisławskiemu, kasztellanowi sądeckiemu, po Czarneckim 291

145). [26.XI.1665]. Варшава.
Odnowienie praw na dobra Manasterzyska⁴⁷ alias Skarzewka
nazwane y deklarata, ze są ziemskie 207 зв.–209⁴⁸
H: Odnowienie praw na dobra Manasterzyska 292
C: Odnowienie prawa na dobra Manasterzyska alias Skarzewka
nazwane, w wojewodztwie kijowskim a trakcie białocerkiewskim
lezące y deklaracya, ze są ziemskie 292

1666

Rok Panski 1666 211

146). 18.III.1666. Варшава.
Oblata przywileiu na podkomorstwo w[oiewo]ldztwa braclawskie[go]
urodz. Janowi Karolowi Potockiemu, podczaszemu podolskiemu,
po smierci urodz.⁴⁹ 211–211 зв.
H: Oblata przywileiu na podkomorstwo braclawskie Potockiemu 306
C: Oblata przywileiu na podkomorstwo wojewodztwa braclawskiego
urodz. Janowi Karolowi Potockiemu, po smierci Stefana Czetwertynskiego
konferowanego 306

Działo się w Warszawie w poniedziałek nazajutrz po Niedzieli Cantate,
to jest dnia 24 m[ie]sia[ca] maia, roku Panskiego 1666 211 зв.

147). 22.V.1666. Варшава.
Oblata przywileiu na prawo maydeburskie y jarmarki miasteczku
Rachwałowce dziedziczne[m]u urodz. Pawła Tetery 212–213⁵⁰
H: Oblata przywileiu na prawo magdeburskie miasteczku Rachwałowce
dziedzicznemu urodz. Pawła Tetery 307
C: Oblata przywileiu na prawa magdeburskie y jarmarki miasteczku
Rachwałowce dziedzicznemu urodz. Pawła Tetery 307

1667

Zaczyna się day Boze szcieszliwie rok Panski 1667, za przelozeniem jasnje
wielmoznego j.mci p. Jana hrabie z Leszna Lesczynskiego, kanclerza wielkiego
koronnego, generała wielkopolskiego, malborskiego, korsunskiego etc.etc. starosty

⁴⁷ Monasteryszcza

⁴⁸ У блоці книги між арк. 209 та 210 – рештки вилучених арк. 295–304 давньої нумерації;
арк. 209 зв.–210 зв. нової нумерації порожні, перекреслені.

⁴⁹ Прізвище не зазначено.

⁵⁰ У блоці книги між арк. 213 та 214 – рештки вилучених арк. 309–313 давньої нумерації;
арк. 213 зв. нової нумерації порожній, перекреслений.

Działo się w Warszawie w sobotę nazajutrz po święcie s. Kazimierza Wyznawcy, to jest dnia piątego m[iesią]ca marca, roku Panskie[go] 1667	214
148). [5.III.1667]. Варшава. Wielmożny Leszczynski, kanclerz w[ielki] koronny, ustępuje starostwa korsunskiego na osobę urodz. Samuela Leszczynskiego, oboznego koronnego	214–215 3B.
H: Wielmożny kanclerz koronny ustępuje starostwa korsunskiego Samuelowi Leszczynskiemu	314
C: Ustępuje wielmożny Leszczynski, kanclerz w[ielki] koronny, starostwa korsunskiego na osobę urodz. Samuela Leszczynskiego, oboznego koronnego	314
Działo się w Warszawie w piątek nazajutrz po święcie Wniebowstąpienia Panskiego, to jest dnia 20 m[iesią]ca maia, roku Panskie[go] 1667	215 3B.
149). [20.V.1667]. Варшава. Roboracia intercyzy między wielmożną wojewodziną czarniechowską y urodz. Leszczynskim, starostą dubińskim	216–218
H: Roboracia intercyzy między wojewodziną czarniechowską a Leszczynskim	316
C: Roboracya intercyzy między wielmożną Anną Konstancją hrabianką z Leszna Bieniewska, wojewodziną czarniechowską, a Andrzejem Leszczynskim, starostą dubińskim	316
Działo się w Warszawie w piątek przed święt[ymi]kami najblizszy, dnia 27 m[iesią]ca maia, roku Panskiego 1667	218
150). 21.V.1667. Варшава. Skarbnikostwo kiiowskie po smierci urodz. Daniela Woronicza urodz. Janowi Woroniczowi	218–218 3B.
H: Skarbnictwo kiiowskie Janowi Woronowiczowi	318
C: Danina skarbnikostwa kijowskiego po smierci urodz. Daniela Woronicza urodz. Janowi Woroniczowi	318
151). 27.V.1667. Варшава. Stolnikostwo kiiowskie po smierci urodz. Obodyskie[go] urodz. Jerzemu Manieckiemu	218 3B.–219 [318]
H: Stolnikostwo kiiowskie Jerzemu Manieckiemu	[318]
C: Danina stolnikostwa kijowskiego po smierci urodz. Obodyskiego urodz. Jerzemu Manieckiemu	319
152). 27.V.1667. Варшава. Miasteczko Kislak w w[oiewó]dztwie braclawskim po Chanenku, Kozaku rebellizancie, urodz. Zbigniewowi Wąsowiczowi, częśnikowi sendomirskiemu	219 3B.–220
H: Miasteczko Kislak w w[oiewó]dztwie braclaw[skim] Wąsowicowi	319
C: Danina miasteczka Kislak, w wojewodztwie braclawskim leżącego po Hanenku, Kozaku rebellizancie, urodz. Zbigniewowi Wąsowiczowi	[319]
Działo się w Warszawie we wtorek przed świętem narodzenia s. Jana Chrzciciela najblizszy, dnia 21 m[iesią]ca czerwca, roku Panskiego 1667	220
153). 3.VI.1667. Варшава. Miasteczko Kamionobrod urodz. Teterze prawem lennym	220–221
H: Miasteczko Kamionobrod Teterze prawem lennym	320

C: Danina miasteczka Kamionobrod y miasteczka Czarney Kamionki na Ukrainie w woiewodztwie kijowskim urodz. Teterze prawem lennym	320
154). 4.VI.1667. Варшава. Jarmarki w Stepanhorodzie ⁵¹ , miasteczku urodz. x[ie]cia Czetwertynskie[go] dziedzicznym	221–221 зв.
H: Jarmarki w Stepanhorodzie [!], miasteczku xiazęcia Czetwertynskiego	321
C: Danina jarmarkow y targow w miasteczku Stephanhorodzie urodz. x[ie]cia Czetwertynskiego dziedzicznym	321
155). 4.VI.1667. Варшава. Słoboda, prawo maydeburskie y jarmarki miasteczka Włodzimierzca dziedzicznego urodz. x[ie]cia Czetwertynskiego	221 зв.–223
H: Słoboda, prawo magdeburskie y jarmarki miasteczka Włodzimierza [!] dziedzicznego Czetwertynskie[go]	322
C: Danina słobody, prawa magdeburskiego y jarmarkow miasteczku Włodzimierzec nazwanemu, urodz. x[ie]cia Czetwertynskiego dziedzicznemu	322
156). 30.IV.1667. Варшава. Commucatio iuris na dobra Jakowlewice al[jia]s Jakubow z przynalezytosciami urodz. Janowi Kossowiczowi	223–223 зв. ⁵²
H: Communicatio juris na dobra Jakubowicze Kossiowiczowi	323
C: Communicatio juris na dobra Jakowlewice alias Jakubow, miasteczko, y wsi Mikołaiow, Jerzypole y słobody, w woiewodztwie y powiecie czerniechowskim leżących urodz. Janowi Kossowiczowi	323

1668

Zaczyna się rok, day Boze szceszliwie, od Narodzenia Chrystusa Pana y Zbawiciela nasze[go] tyśiączny szescsetny szescdziesiąty osmy, za urzędu kanclerskie[go] jasnie wielmoznego j.mci p. Jana z Leszna Lesczynskiego, kanclerza wielkiego koronne[go], w[oiewó]d[zt]w wielkopolskiech generała, malborskiego etc. etc. starosty	225
Działo się w Warszawie na seymie walnym koronnym w sobotę przed świętem Oczyszczenia Naswiętszey Panny Mariey, to jest dnia 28 m[iesi]ąca stycznia, roku Panskiego 1668	226
157). 25.I.1668. Варшава. Oblata podkomorstwa włodzimirske[go] urodz. Jerzemu Wielohorskiemu, stolnikowi wołynskie[m]ju	226–227
H: Oblata podkomorstwa włodzimirskego Jerzemu Wielohorskiemu	334
C: Oblata przywileiu na podkomorstwo włodzimirske urodz. Jerzemu Wielohurskiemu	334
158). 26.I.1668. Варшава. Oblata stolnikostwa wołyn[skiego] urodz. Michałowi Kozubskie[m]ju	227–227 зв.
H: Oblata stolnikostwa wołynskiego Michałowi Kozubskiemu	335
C: Oblata przywileiu na stolnikostwo wołynskie urodz. Michałowi Kozubskiemu	335

⁵¹ Stefanhorodzie

⁵² У блоці книги між арк. 224 та 225 – рештки вилучених арк. 325–332 давньої нумерації; арк. 224 і 224 зв. нової нумерації порожні, перекреслені.

- Działo się w Warszawie na seymie walnym koron[nym] w sobotę nazajutrz po święcie Oczyszczenia Naswiętszey Panny Mariey, to jest dnia 3 lutego, roku Panskiego 1668 227 3B.
- 159). 30.I.1668. Варшава.
 Nadanie prawa maydeburskie[go], herbu, targow, jarmarkow miasteczku Ozdziutycze nazwanemu, w w[oiewó]dztwie wołyn[skim] leżące[m]u 227 3B.–229
 H: Nadanie prawa magdeburskiego, herbu, targow, jarmarkow miasteczku Ozdziutycze 336
 C: Nadanie prawa magdeburskiego, herbu, targow, jarmarkow miasteczku Ozdziutycze nazwanemu, w wojewodztwie wołyńskim powiecie włodzimirskim leżącemu [335]
- Działo się w Warszawie w poniedziałek nazajutrz po Niedzieli Suchej, to jest dnia 27 m[iesią]ca lutego, roku Panskiego 1668 229
- 160). 16.II.1668. Варшава.
 Dobra Sirkowszczyzna nazwane w wo[w]iewó]dztwie kiiowskim urodz. Konstantemu Zberkowskiemu post fata urodz. Gniazdowskie[go] 229 3B.–230
 H: Dobra Sierkowszczyzna nazwane Konstantemu Zberkowskiemu 337
 C: Danina dobr Sirkowszczyzny, w wojewodztwie kijowskim powiecie owruckim leżących urodz. Konstantemu Zberkowskiemu 337
- Działo się w Warszawie w poniedziałek przed świętem s. Antoniego z Padwy Wyznawce nayblizszy, to jest dnia XI m[iesią]ca cze[r]wca, roku Panskiego 1668 230
- 161). [11.VI.1668]. Варшава.
 Quituią wielm[ożnego] w[oiewo]dę czerniechow[skiego] z summy moskiewskiej obywatel kiiowscy 230–231
 H: Quituią w[oiewo]dę czerniechowskiego z summy moskiewskiej 338
 C: Kwituią wielmożnego wojewode czerniechowskiego z summy moskiewskiej obywatel kijowscy 338
- Działo się w Warszawie po święcie s. Antoniego z Padwy Wyznawce nayblizszą, to jest dnia 16 m[iesią]ca cze[r]wca, roku Pan[skiego] 1668 231
- 162). [16.VI.1668. Варшава].
 Quituią obywatel czerniechowscy wojewodę czerniechow[skiego] z summy moskiewskiej 231–231 3B.
 H: Quituią obywatel czerniechowscy wojewodę czerniechowskiego z summy moskiewskiej 339
 C: Kwituią obywatel czerniechowscy wojewodę czerniechowskiego z summy moskiewskiej 339
- Działo się w Warszawie w sobotę nazajutrz po święcie ss. Piotra y Pawła, to jest dnia 30 miesiąca cze[r]wca, roku Panskiego 1668 231 3B.
- 163). 23.VI.1668. Варшава.
 Jus communicativum na woytostwo krzemienieckie urodz. Pawłowi Hulanickiemu y Justynie Chałaymownie, małzonkom 232–232 3B.
 H: Jus communicativum na woytostwo krzemienieckie Pawłowi Hulanickiemu 340
 C: Jus communicatium na woytostwo krzemienieckie urodz. Pawłowi Hulanickiemu y Justynie Chałaymownie, małzonkom 340

- 164). 30.VI.1668. Варшава.
 Starostwo pereasławskie urodz. Alexandrowi Lubomirskiemu 232 зб.–233
 H: Starostwo pereasławskie urodz. Alexandrowi Lubomirskiemu [340]
 C: Danina starostwa pereasławskiego urodz. Alexandrowi Lubomirskiemu [340]
- 165). 30.VI.1668. Варшава.
 Włok 24 na uroczysku Czerkuwiscze⁵³ nazwanym,
 w w[oiewó]dztwie czerniechowskim leżące urodz. Bazylemu
 Pankowskiemu 233–233 зб.
 H: Włok 24 na uroczysku Czerkuwiscze[!] nazwanym,
 w w[oiewó]dztwie czerniechow[skim] leżące Bazylemu Pankowskie[mu] 341
 C: Danina włok 24 na uroczysku Czerkuwiscze nazwanym na pusztoszy
 Wielka y Mała Wies rzeczony, w woiewodztwie czerniechowskim
 leżących urodz. Bazylemu Pankowskiemu 341
- 166). 25.V.1668. Варшава.
 Consens ad ceden[dum] wsi Szycowki urodz. Telinskiemu 233 зб.–234
 H: Consens ceden[di] wsi Szycowki Telinskiemu 342
 C: Consens ad cedendum wsi Szycowka nazwaney, w starostwie
 krzemienieckim woiewodztwie wołyńskim leżącej urodz. Telinskiemu [341]
- 167). 4.VI.1668. Варшава.
 Dobra Niehoroscza urodz. Machowskiemu po smierci
 urodz. Tyszkiewica 234–234 зб.
 H: Dobra Niechoroscza Machowskiemu [342]
 C: Danina dobr Niehoroscza, w w[oie]w[ó]dztwie kijowskim leżących
 urodz. Machowskiemu po smierci Tyszkiewiczza 342
- 168). 15.VI.1668. Варшава.
 Podstolstwo nowogrodzkie urodz. Sleszynskiemu 234 зб.–235
 H: Podstolstwo nowogrodzkie Sleszynskiemu [342]
 C: Danina podstolstwa nowogrodzkiego urodz. Sleszynskiemu [342]
- 169). 22.VI.1668. Варшава.
 Conservacia urodz. obywatelow w[oiewó]dztwa czerniechowskiego
 przy prawach ich na osmset włok 235–236 зб.
 H: Conservatia obywatelow w[oiewó]dztwa czerniechow[skiego]
 przy prawach ich na osmset włok 343
 C: Konserwacja urodz. obywatelow woiewodztwa czerniechowskiego
 przy prawach ich na 800 włok 343
- 170). 26.VI.1668. Варшава.
 Consens urodz. Oleszkowskiej ad ceden[dum] z prawa lennego
 na 24 włoki we wsi Krasowce 236 зб.–237
 H: Consens Oleszkowskiej ad ceden[dum] prawa lennego na 24
 włok we wsi Krasowce 344
 C: Konsens urodz. Oleszkowskiej ad cedendum z prawa lennego
 na 24 włok we wsi Krasowce na Krupiczpolu, w woiewodztwie
 czerniechowskim będących 344
- 171). 26.VI.1668. Варшава.
 Consens urodz. Godlewskim, małzonkom, ad ceden[dum]
 z prawa lennego na 32 włoki na Krupiczpolu w w[oiewó]dztwie
 czer[niechowskim] 237–237 зб.

⁵³ Cerkowiszczce

H: Consens Godlewskim, małzonkom, z prawa lennego na 34 [!] włók	345
C: Konsens urodz. Godlewskim ad cedendum z prawa lennego na 32 włók na Krupiczpolu za Roznowka, pod Białemi Wiezami, w wojewodztwie czarniechowskim leżących	345
Działo się w Warszawie nazajutrz po święcie Podniesienia s. Krzyża, to jest dnia 15 m[iesią]ca wrzesnia, roku Panskiego 1668	237 3B.
172). 14.IX.1668. Варшава. Miecznikostwo nowogrodzkie urodz. Machnickiemu, żołnierzowi	237 3B.–238
H: Miecznikostwo nowogrodzkie Machnickiemu	[345]
C: Danina miecznikostwa nowogrodzkiego urodz. Machnickiemu	[345]
173). 13.IX.1668. Варшава. Choraństwo czarniechowskie post quemvis impossessionatum urodz. Godlewskiemu, miecznikowi nowogrodzkiemu	238–238 3B.
H: Choraństwo czarniechowskie Godlewskiemu	346
C: Danina choraństwa czarniechowskiego urodz. Godlewskiemu	346
174). 1.IX.1668. Варшава. Dobra wsi Sunorowsk, Czubarow y innych, w w[oiewó]ldztwie czarniechow[skim] w powiecie Nowogrodka Siewierskie[go] wakujące, prawem lennym urodz. regentowi kancler[ui] w[ielkiej] koron[nej], podkom[orzemu] brzeskie[m]u, małzonce y potomkom ich Pstrokonskim	238 3B.–239 3B. ⁵⁴
H: Dobra wsi Sunorowsk y inne Pstrokonskim	347
C: Danina wsiow Szunorowsk, Czubarow nad rzeka, Sudostia, Mutyn nad rzeka Semen, Białokopytow y części Sobiczewa, Koczarowki, Taiowszczyzny, w wojewodztwie czarniechowskim w powiecie Nowogrodka Siewierskiego leżących urodz. Pstrokonskim, małzonkom, prawem lennym	[346]

1669

Następują akta za panowania Krola JMci Michała, z Bozey łaski Krola polskiego, Wielkiego Xiążęcia litewskiego, ruskiego, pruskiego, mazowieckiego, zmudzkiego, inflantskiego, wołyńskiego, kiiowskieg[o], podolskiego, podlaskiego, smolenskiego, siewierskiego y czarniechowskiego, za urzędu jasnie wielmoznego j.mci p. Jana hrabie z Leszna Leszczynskiego, naywysszego kanclerza koronnego, generała wielgopolskiego, malborskiego starosty, także przewielebnego w Bogu j.mci xiędza Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmskiego y pomezanskiego, podkanclerzego koronnego, dziekana krakowskiego, opactwa andrzeiowskiego administratora, począwszy od roku Panskiego 1669 az do roku 1673	241
--	-----

Działo się w Krakowie na seymie szczęśliwey koronaciey Krola JMci we wtorek po święcie s. Michała Archanioła nayblisszy, to jest dnia pierwszego m[iesią]ca pazdziernika, roku Panskiego tysiąc szescsett szesdziesiątego dziewiątego, za sprawą y przełożeniem jasnie wielmoznego j.mci p. Jana hrabie z Leszna Leszczynskiego, naywysszego kanclerza koronnego, generała wielgopolskiego, malborskiego etc. starosty	242
--	-----

⁵⁴ Наступні арк. 240 і 240 зв. порожні, перекреслені.

- 175). 30.IX.1669. Краків.
 Podstolstwo wołyńskie urodz. Zołkiewskiemu po urodz. Hulewiczu 242–242 зб.
 H: Podstolstwo wołyńskie Zołkiewskiemu 350
 C: Danina podstolstwa wołyńskiego urodz. Zołkiewskiemu 350

Działo się w Krakowie na seymie szczęśliwey coronaciey Krola JMci we czwartek przed świętem ss. Szymona y Judy Apostołow nayblisszy, dnia 24 miesiąca pazdziernika roku Panskiego 1669, za sprawą y przełożeniem jasnie wielm[oznego] j.mci p. Jana hrabie z Leszna Leszczynskiego, naywyszego kanclerza kor[onnego], g[e]n[er]ała wielgopolskiego, malborskiego etc. starosty 242 зб.

- 176). 19.X.1669. Краків.
 Klucznikostwo łuckie po smierci urodz. Zahorowskiego 242 зб.–243
 urodz. Wielhorskiemu [350]
 H: Klucznikostwo łuckie Wielhorskiemu [350]
 C: Danina klucznikostwa łuckiego po smierci urodz. Zahorowskiego urodz. Wielhorskiemu [350]

Działo się w Krakowie pod czas seymu generalnego koronnego coronaciey JKMci we srzodę po święcie Wszytkich S[więtych] nayblisszą, to jest dnia szostego miesiąca listopada, roku Panskiego 1669, za sprawą y przełożeniem jasnie wielm[oznego] j.m.p. Jana hrabie z Leszna Leszczynskiego etc. etc. 243

- 177). 30.X.1669. Краків.
 Zachowanie urodz. Suszczanskiego przy possessiey dobr Obarowa y Grodka⁵⁵ 243–243 зб.
 H: Zachowanie Suszczanskiego przy possessiey dobr Obarowa y Grodka 351
 C: Zachowanie urodz. Suszczanskiego przy possessyi dobr Obarow y Grodek 351

- 178). 23.XI.1669. Краків.
 Jarmarki miasteczku Targowicy 243 зб.–244
 H: Jarmarki miasteczku Targowicy 352
 C: Danina jarmarkow miasteczku Targowicy, w woiewodztwie wołyńskim a powiecie łuckim leżącemu 352

Actum Cracoviae feria sexta in vigilia festi sancti Andrea Apostoli die scilicet vigesima nona mensis Novembris, anno Domini 1669, ad relationem ill[ust]r[issi]mi d[omi]ni Joannis comitis de Leszno Leszczynski, supremi cancellarii Regni, g[e]n[er]alis maioris Poloniae, Mariaeburgensis etc. etc. capitanei 244–244 зб.

- 179). 26.XI.1669. Краків.
 Oblata privilegii super bona exulibus incolis palatinatum pro reclinatoriis collata 244 зб.–245 зб.
 H: Oblata privilegii super bona exulibus incolis palatinatum pro reclinatoriis collata [352]
 C: Oblata privilei sup[er] bona exulibus incolis palatinatum pro reclinatoriis collata 352

Actum Cracoviae feria quinta pridie festi s. Nicolai episcopi et confessoris, die scilicet quinta mensis Decembris, anno D[omi]ni 1669, ad relationem ill[ust]r[issi]mi d[omi]ni Joannis comitis de Leszno Leszczynski, supremi cancellarii Regni, g[e]n[er]alis maioris Poloniae, Mariaeburgensis etc. etc. capitanei 244–245 зб.

⁵⁵ Horodka

- 180). 26.XI.1669. Краків.
 Capitaneatus Braclaviensis post g[e]n[er]osum Piaseczynski 245 3B.–246 3B.
 g[e]n[er]oso Paulo Tetera
 H: Capitaneatus Braclavien[sis] post g[e]n[er]osum Piaseczynski 353
 g[e]n[er]oso Paulo Tetera
 C: Capitaneatus Braclaviensis post g[e]n[er]osum Piasoczynski 353
 g[eneros]o Paulo Tetera confertur

1670

Zaczyna się rok Panski 1670 247

Działo się w Warszawie pod czas seymu walnego koronnego we szrodę po Niedzieli Kwietniey nayblisszą, to jest dnia wtorego miesiąca kwietnia, roku panskiego tysiąc szescsett siedmdziesiątego, za sprawą y przelozeniem jasnie wielmoż[neg]o j.m.p. Jana hrabie z Leszna Leszczynskiego, naywyszego kanclerza koron[neg]o, generała wielgopolskiego, malborskiego etc. starosty 247

- 181). [2.IV.1670. Варшава].
 Daruie dobra swe pobożny Czerlenkowski urodz. Piaseczynskiemu 247–249
 H: Daruie dobra swe pobożny Czerlenkowski urodz. Piaseczynskiemu 355
 C: Darowizna dobr miasteczka Sieliszcze alias Nowy Czerlenkow z zamkiem, tudziez wsi Czerlenkow, Nerodynce, Komorow, Rowiec, Jaroszowka alias Słobodowka, Gryzyncze, Jurkowce, Iwanowce y Bochenniki przez pobożnego Czerlenkowskiego urodz. Piaseczynskiemu 355

Działo się w Warszawie pod czas seymu generalnego koron[neg]o we czwartek po świętach uroczystych Wielkonocnych nabliwszy, dnia 10 miesiąca kwietnia, roku Panskiego 1670, za sprawą y przelozeniem jasnie wielm[ożneg]o j.m. p. Jana hrabie z Leszna Leszczynskiego, naywyszego kanclerza koron[neg]o, g[e]n[er]ała wielgopolskiego, malborskiego etc. starosty 249

- 182). 3.IV.1670. Варшава.
 Conservacia Pawłowiczow y Mikołaiewiczow przy włokach w siele suchorskim starostwa kowel[skiego] 249 3B.–250 3B.
 H: Conservatia Pawłowiczow y Mikołaiewiczow przy włokach w siele suchorskim starostwa kowelskie[g]o 357
 C: Konserwacya Pawłowiczow y Mikołaiewiczow Myslincow Romanowcow przy prawie, ktore onym na włok iedenascie w siele Suchorce nazwanym, w wojewodztwie wołyńskim a powiecie włodzimirskim a w starostwie kowelskim leżącym, włok 33 podług lustracyi dawney z xiąg albo inwentarza, in a[nn]o 1639 na affektacya, Mikołaiia Mordiuca Obłapskiego wydaney w sobie maiącymi [!] granice te: pierwsza sciana boczna poczyna się od zascianka, ktory iest zostawion ku dworu krolewskiemu szaienskiemu na sianozęci y konczy się u sciany koncowey sioła krolewskiego obłapskiego, druga boczna sciana poczyna się u sciany lasu Kadłub y idzie dzieląc Suchorce, konczy się takze u sciany obłapskiej, konce tych włok w koncowa sciane obłapska, drugie konce w sciane od lasu Kaldub [!], od kniazia kowelskiego Wasila Michajłowicza Sanguszkowica wiecznemi czasy przodkom ich, to iest Chwedorowi Koladce na włok iedanascie, Chryczkowi, Kuzmie Omanczycom Hłuszkom na włok iedenascie, Wasilowi, Michajłowi Omanczycom Romanowiczom na włok iedenascie, dziadom ich, nadane, potom do Mikołaiia y Pawła Myslincow Romanowiczow, rodzicow terazniejszych Wasila y Chwedora, Hawryła y Jozefa, na włok iedenascie jure perpetuo successionis naturalis przypadłe, sobie takze iako potomkom jure devolutorio successyi wieczney należące służy [etc.] 357

Działo się w Warszawie we czwartek przed świętami s. Wawrzynca męczennika naybliszy, dnia 7 miesiąca sierpnia, roku Pans[kiego] 1670 250 3B.

183). 31.VII.1670. Варшава.
Zachowanie przy zascianku Rudnik nazwanym urodz. Ostkiewicz 251–252
H: Zachowanie przy zascianku⁵⁶ Rudnik nazwanym urodz. Ostkiewicz 359
C: Zachowanie przy zascianku Rudnik nazwanym urodz. Ostkiewicz:
to iest trzech włok nowosadzkie z zasciankiem, ku ktoremu zascianku granica idzie po drodze oranska od Oraney, błota, do Krzywey rzeczki, druga strona temu zascianku granica idzie po morgi moszczanskie, ktore nadane ku włokom wsi Moszczan⁵⁷, trzecia strona zascianku granica po nowosadzkie włoki, a czwarta granica idzie bez Czernokałowica, poddanego popa kowelskiego błahowiszczeskiego, y upadła w błoto ku rzece po staw, a na tym błocie Oraney dla siana przydane morgow 12, w woiewodztwie wołyńskim a starostwie kowelskim leżące 359

Działo się w Warszawie pod czas seymu walnego koron[nego] w sobotę przed świętem s. Jadwigi Wdowy, to jest dnia XI miesiąca pazdziernika, roku Panskiego 1670, za sprawą y przełożeniem jasnje wielebnego w Bogu j.m. x[iędzaj] Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmińskiego y pomezanskiego, podkanclerzego koronnego 252 3B.

184). [11.X.1670. Варшава].
Approbuie zapis ręczny urodz. Alexander Janusz xiąże Ostrogski 252 3B.–254
H: Approbuie zapis ręczny urodz. Alexan[der] Janusz xiąże Ostrogskie 360
C: Approbuie zapis ręczny urodz. Alexander Janusz xiąże Ostrogski na siele Telezyncach, w kluczu zasławskim leżące 360

Działo się w Warszawie pod czas seymu walnego koron[nego] w poniedziałek po święcie s. Łukasza Ewangelisty naybliszy, to jest dnia dwudziestego m[ięsi]ca octobra, roku 1670, za sprawą y przełożeniem naywielebnieyszego w Bogu j.m. x[iędzaj] Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmińskiego y pomezanskiego, podkanclerzego koronnego 254

185). [20.X.1670. Варшава].
Manifestatia imieniem x[ię]cia Ostrogskiego przeciw successorom Kolmera 254–255
H: Manifestatia imieniem x[ię]cia Ostrogskiego przeciwko successorom Kolmera 363
C: Manifestacya imieniem x[ię]cia Ostrogskiego przeciw successorom Kolmera 362

186). [20.X.1670] Варшава.
Approbuie y roboruie zapis ręczny urodz. xiąże Ostrogski in rem urodz. Hankiewica 255–256
H: Approbuie y roboruie zapis ręczny x[i]ażę Ostrogski [363]
C: Approbuie y roboruie zapis ręczny urodz. xiąże Ostrogski in rem urodz. Hankiewicza 363

Działo się w Warszawie w piątek przed świętem s. Marcina biskupa naybliszy, to jest dnia siódmego miesiąca listopada, roku Panskiego 1670, za sprawą y przełożeniem wielebnego w Bogu j.m. x[iędzaj] Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmińskiego y pomezanskiego, podkanclerzego koronnego 256

⁵⁶ zaścianku

⁵⁷ Moszczony

- 187). 7.XI.1670. Варшава.
 Approbuie contract xiążę j.m. Ostrogski y podczaszy wołhynski 256–257
 H: Approbuie kontrakt x[ia]ze Ostrogski 364
 C: Approbuie kontrakt xiąze j.m. Ostrogski y Siostrzewitowski,
 podczaszy wołhynski 364
- Działo się w Warszawie w środę przed Ofiarowania Naswietszey Panny
 Mariei nayblisszą, to jest dnia 19 miesiąca novembra, roku Panskiego 1670,
 za sprawą y przelozeniem jasnie wielebnego w Bogu j.m. x[iędza]
 Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmińskiego y pomezanskiego,
 podkanclerzego koronnego 256
- 188). 19.XI.1670. Варшава.
 Roboruia intercizę urodz. xiąze j.m. Ostrogski 257–257 зв.
 y Proskura Suszczanski 365
 H: Roboruia intercize x[ia]ze Ostrogski y Proskura 365
 C: Roboruia intercize urodz. xiąze j.m. Ostrogski y Proskura Suszczanski 365
- 189). 19.XI.1670. Варшава.
 Tenze xiąze Ostrogski roboruie pewny script in rem wielm[ożnego]
 Lubowickiego, kasztellana wołhynskiego 258
 H: Tenze x[ia]ze Ostrogski roboruie pewny script 366
 C: Tenze xiąze Ostrogski roboruie pewny skript in rem w[ielmożnego]
 Lubowickiego, kasztellana wołhynskiego 366
- Działo się w Warszawie w piątek przed świętem s. Thomasza Apostoła
 nayblisszy, to jest dnia 19 miesiąca grudnia, roku Panskiego 1670,
 za sprawą y przelozeniem jasnie wielebnego w Bogu j.m. x[iędza]
 Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmińskiego y pomezanskiego,
 podkanclerzego koronnego 258 зв.
- 190). 16.XII.1670. Варшава.
 Confirmacia praw miastu Kowlu 258 зв.–262 зв.
 H: Confirmatia praw miastu Kowlu 367
 C: Konfirmacya praw miastu Kowlu służącego [367]
- 191). [19.XII.1670. Варшава].
 Confirmacia praw y postanowienie porządku cechowi
 szewskiemu y garbarskiemu miasta Kowla 262 зв.⁵⁸
 H: Confirmatia praw cechowi szewskiemu y garbarskiemu miasta Kowla 370
 C: Konfirmacya praw y postanowienie porządku cechowi szewskiemu y
 garbarskiemu miasta Kowla 370
- 192). [19.XII.1670. Варшава].
 [Confirmacia praw [cechowi] krawieckiemu y kusnier[skiemu] miasta Kowla] [?]
 H: Confirmatia praw cechowi krawieckiemu y kusnierskiemu miasta Kowla 372
- 193). [19.XII.1670. Варшава].
 [Confirmacia praw o nadanie porządku cechowi haftarskiemu
 kowelskiemu y innym] [?]-264 зв.
 H: Confirmatia praw y nadanie porządku cechowi chustarskiemu
 kowelskiemu y innym 375

⁵⁸ Далі 4 аркуші з книги вирізано, тому запис № 191 має лише початок, запис № 192 не зберігся зовсім, а від запису № 193 є тільки закінчення. В описі Цивільського два останні уже не зафіксовано; їхні заголовки відновлено упорядниками за внутрішнім подокументним реєстром книги (арк. 289 зв.). Дату і місце написання подано умовно, виходячи із заголовного запису (див. прим. 8).

- 194). 19.XII.1670. Варшава.
 Confirmacia praw y nadanie porządku cechowi rzeźniczemu
 y piekarskiemu miasta Kowla 264 зб.–266
 H: Confirmatia praw y nadanie porządku cechowi rzeźniczemu
 y piekarskiemu tegoż miasta 376
 C: Konfirmacya praw y nadanie porządku cechowi rzeźniczemu
 y piekarskiemu miasta Kowla 376

1671

Zaczyna się rok Panski 1671 267

Działo się w Warszawie w sobotę przed Niedziłą Przewodnią, to jest dnia
 czwartego miesiąca kwietnia, roku Panskiego tysiąc szescset siedmdziesiąt
 pierwszego, za sprawą y przełożeniem przewielebnego w Bogu j.m. x[ię]dza
 Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmińskiego y pomezńskiego, dziekana
 krakow[skiego], podkancl[erzego] koronnego 267

- 195). 27.III.1671. Варшава.
 Odnowienie prawa na łan roli, urodz. Moszkowskim służącego 267–267 зб.
 H: Odnowienie prawa na łan roli, Moszkowskim służącego 379
 C: Odnowienie prawa na łan roli we wsi Moszkowicach, w w[oie]w[ó]dztwie
 y powiecie kijowskim leżącej, urodz. Moszkowskim służącego 379

- 196). 31.III.1671. Варшава.
 Ihumenstwo miezyhorskie nabożnemu Teodozemu Waskowskiemu
 po Stanisławskim 267 зб.–268
 H: Ihumenstwo miezychorskie Theodozemu Waszkowskiemu [379]
 C: Ihumenstwo miezychorskie nabożnemu Teodozemu Waskowskiemu
 po Stanisławskim [379]

- 197). 31.III.1671. Варшава.
 Renovatia praw monasteru Strumiłowej Kamionki służących 268–268 зб.
 H: Renovatia praw monasteru ⁵⁹Strumiłowej Kamionki⁵⁹ 380
 C: Renowacya praw monasterowi Strumiłowej Kamionki służących 380

- 198). 21.III.1671. Варшава.
 Uwolnienie od stacyj żołnierskich monasteru mezyhorskiego
 y dobr iego 268 зб.–269
 H: Uwolnienie od stacyj żołnierskich manastera miezyhorskiego 381
 C: Uwolnienie od stacyj żołnierskich monasteru mezyhorskiego y dobr iego [380]

- 199). 31.III.1671. Варшава.
 Conserwacya monasteru mezyhorskiego przy młynku y gruncie 269–269 зб.
 H: Conservatia manastera miezyhorskiego [381]
 C: Konserwacya monasteru mezyhorskiego przy młynku na rzece Horanka
 nazwaney, wybudowanym w starostwie wyszgrodzkim, tudziez przy gruncie
 Szołochow Roch nazwanym 381

- 200). 27.III.1671. Варшава.
 Confirmatio confirma[tion]is literar[um] monasterio oppidi
 Strumiłowa Kamionka sup[er] agros servient[ium] 269 зб.–271
 H: Confirmatio literarum monasterio oppidi Strumiłowa [381]
 C: Confirmatio confirmationis literarum monasterio oppidi
 Strumiłowa Kamionka super agros servientium [381]

⁵⁹⁻⁵⁹ *Дописано іншим почерком.*

- 201). 27.III.1671. Варшава.
 Confirmatio confirmation[is] iurium monasterio Miezychorien[si]
 servien[t]ium 271–274 зб.
 H: Confirmatio confirmationis iurium monasterio Miezychoriensi 383
 C: Confirmatio confirmationis iurium monasterio Mezihorien[si]
 servien[tium] 384

Działo się w Warszawie w sobotę przed niedzielą święteczną
 Zesłania Ducha Świętego nayblisszą, to jest dnia szesnastego miesiąca maia,
 roku Panskiego tysiąc szescsett siedmdziesiąt pierwszego, za sprawą
 y przełożeniem przewielebnego w Bogu j.m. x[ie]dza
 Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmińskiego y pomezanskiego,
 podkancl[erzego] koronnego 274 зб.

- 202). 15.V.1671. Варшава.
 Dobra Demidow y Litwinowka y inne po smierci
 urodz. Tetery urodz. Ładzie 274 зб.–275⁶⁰
 H: Dobra Demidow, Litwinowka⁶¹ urodz. Ładzie 386
 C: Danina dobr Dymidow y Litwinowki alias Lutorowki⁶²,
 także Abrahamowki⁶³, Rakowki, Woronowki po smierci
 urodz. Tetery urodz. Ładzie 386

1672

Zaczyna się rok 1672 276

Działo się w Warszawie w piątek przed Niedzielą Głucha nazwaną naybliszy,
 to jest dnia osmnastego miesiąca marca, roku Panskiego tysiąc szescsett
 siedmdziesiąt wtorego, za sprawą y przełożeniem przewielebnego
 w Bogu j.mci xieđza Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmińskiego
 y pomezans[kiego], podkanclerzego koronnego 276

- 203). 4.II.1672. Варшава.
 Stolnikowstwo nowogrodzkie urodz. Alexandrowi Jełowickiemu 276–276 зб.
 H: Stolnikowstwo nowogrodzkie urodz. Alexandrowi Jełowickiemu 388
 C: Danina stolnikostwa nowogrodzkiego urodz. Alexandrowi
 Jałowickiemu 388

- 204). 16.III.1672. Варшава.
 Consens na ustąpienie dobr Kniaz urodz. Sokołowskiemu
 na osobę synowca 276 зб.–277⁶⁴
 H: Consens na ustąpienie dobr Kniaz urodz. Sokołowskiemu [388]
 C: Konsens na ustąpienie dobr trzeciej części Kniazia nazwanych,
 w woiewodztwie wołhynskim a powiecie łuckim leżących
 urodz. Sokołowskiemu 388

⁶⁰ У блок книги після арк. 275 (за давньою нумерацією – 387) вклеєно два аркуші з наступними записами (№ 203, 204).

⁶¹ Правлено; над рядком дописано іншим почерком: Litwinowka.

⁶² Liturowka

⁶³ Abramowka

⁶⁴ У блок книги після арк. 277 (за давньою нумерацією – 389) вклеєно чотири аркуші з наступними записами (№ 205–209).

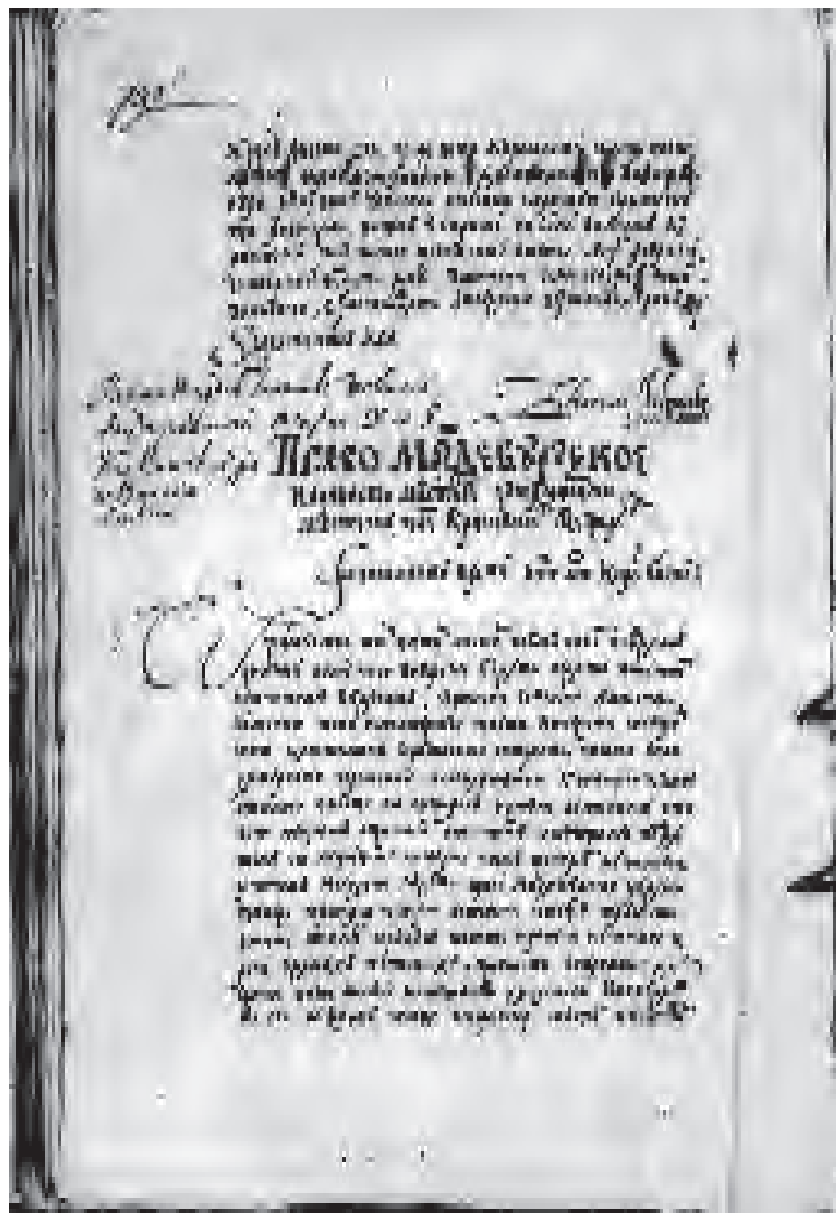
1673

- Poczyna się rok Panski 1673 278
- Actum Vars[o]viae feria secunda in crastino Dominica Oculi Quadragesimalis, die scilicet sexta mensis Martii, an[n]o D[omi]ni 1673, ad relationem ill[ustr]i[ssi]mi et r[evere]nd[issi]mi in Christo patris d[omi]ni Andreae Olszowski, episcopi Culmensis et Pomesaniaen[sis], vicecancellarii regni 278
- 205). 4.III.1673. Варшава.
 Castellanus Braclaviensis g[e]n[er]oso Ledochowski, succamerario Cremencensi 278–278 зб.
 H: Castellanus Braclavien[sis] Ledochowskiemu 390
 C: Castellanus Braclaviensis g[eneros]o Leduchowski confertur 390
- Działo się w Warszawie w piątek przed Niedziłą Krzyzowa nazwana naybliszy, to jest dnia piątego m[iesią]ca maia, roku 1673, za sprawą y przełożeniem przewielebnego w Bogu j.m. x[iędza] podkanclerzego koron[nego] 279
- 206). 4.V.1673. Варшава.
 Stolnikowstwo czerniechowskie urodz. Stanisławowi Podczaskiemu 279–279 зб.
 H: Stolnikowstwo czerniechow[skie] urodz. Podczaskiemu 391
 C: Danina stolnikowstwa czerniechowskiego urodz. Stanisławowi Podczaskiemu 391
- Działo się we Lwowie we czwartek nazaiutrz po święcie s. Franciszka Wyznawce, to jest dnia piątego m[iesią]ca pazdziernika, roku 1673, za sprawą y przełożeniem przewielebnego w Bogu j.m. x[iędza] Andrzeia Olszowskiego, biskupa chełmskiego y pomezanskiego, podkanclerzego koronnego, dziekana krakowskiego, opactwa andrzeiowskiego administratora 279 зб.
- 207). 16.IX.1673. Казімеж.
 Podkomorstwo nowogrodzkie urodz. Chorzewskiemu 279 зб.–280
 H: Podkomorstwo nowogrodzkie Chorzewskiemu [391]
 C: Danina podkomorstwa nowogrodzkiego urodz. Chorzewskiemu [391]
- 208). 16.IX.1673. Казімеж.
 Podczastwo nowogrodzkie urodz. Olszowskiemu 280–280 зб.
 H: Podczastwo nowogrodzkie Olszowskiemu 392
 C: Danina podczastwa nowogrodzkiego urodz. Olszewskiemu 392
- 209). 3.X.1673. Львів.
 Consens na ustąpienie starostwa łuckiego urodz. Leszczyńskiemu, oboznemu koron[nemu], na osobę wielm[ożnego] Bieniewskiego, w[oiewo]dy czerniechowskiego 281–281 зб.
 H: Consens na ustąpienie starostwa łuckiego urodz. Leszczyńskiemu na osobę ur[odz]. Bieniowski[go]⁶⁵ 393
 C: Konsens na ustąpienie starostwa łuckiego urodz. Leszczyńskiemu, oboznemu koron[nemu], na osobę wielmożnego Bieniewskiego, w[oie]w[o]dy czerniechowskiego 393

⁶⁵ *Правлено.*

Nij, ani kaisowiczi Nadzwyczajni, onego od Pofiebrzy tego Starostwa zięgo
 przynależnościami nie oddalemy, ani nikomu oddalecia Mocy nie damy,
 lecz przy Prawie dożywotain Onego ucaasuzzenie zachowamy. Co y do Wła-
 dności Dygnitarzow Urzędnikow y wszelkich Stanu Duxenskiego tercie,
 wódstwa Wolynskiego y Powiatu Łuckiego Obywatelw przynależne mieć
 cacy, aby teperz łeżymoznego Duxenskiego Woiwody Czerniechows-
 kiego za Starostę Naszego Łuckiego mieć y mieć Jurisdiction, onego o-
 bawant y w innych Prerogatywach y Dochodach Starostwainych wszelkie
 Prawa y wolności dożyje. Mieszkańca wódstwa y Podanym Naszym
 in soluto Ocenbas nie będące aggrawowat. Tameli y inne Dobra teperz Sta-
 rostwa Santa te. try zachowa. Płacenie kwarty corocznie do Starostwa
 Koronnego y inne Prawa Nasze Rzędy y Księstwa Ruchowainego Rzym-
 skiego wcale zachowaję. Na co dla lepszej Wiary tego Podpisie Kę-
 lu Naszej Pieczęci Koronnaj przycisną. Dan we wiowie Dnia 11
 Miesiąca Octobra Roku Pańskiego M. D. C. C. LXXIII. Panswania
 Naszego W. Książ. Michał Kisiel. Mieszce Pieczęci Mniejszej
 Kancellariej Koronnej Stefan Kaniłowicz Kij. M. Sers.

ДОДАТКИ



I
Реєстр документів книги протоколів
МК 354 (РМх 32) до книги РМ 26



Нижче представлено реєстр актів невеликої книги Коронної метрики (МК 354), якій ми надали умовну сигнатуру РМх 32. Том складається з протоколів привілеїв, виставлених для руських земель у січні-квітні 1635 р. і записаних згодом до одного з фасцикулів книги РМ 26.

Регести розміщено у відповідності з їхніми записами до книги РМ 26; порядковий номер регеста відповідає номеру акта в цій книзі. Два привілеї, що їх не вдалося ідентифікувати, подаються за хронологією в загальному реєстрі.

За поодинокими винятками, майже всі документи є польськомовними, тому реєстр подається польською мовою.

*31.VIII.1596. [Kijów].

Wypis z ksiąg grodzkich kijowskich zawierający wpis dokumentu Zygmunta III (17.IV.1590, Warszawa) potwierdzającego – na podstawie przedstawionego wywodu – szlachectwo Timosza Hryckiewicza z Domeszowki w woj. kijowskim, pow. owruckim (pol.).

protokół МК 354, s. 62–64

92). 30.I.1635. Warszawa.

Przeniesienie praw starosty braclawskiego i winnickiego Adama Kalinowskiego do miasta Lubecz z wsiami: Hubicz, Bieldaczy, Grabów, Lopatnie, Nowosiółki, Bywałki, [Ciosny], Derazyce, Głuszec, [Kraki], Krekowice, Pierkasowice, Miedzichowce, pół Maliezyna, Hruszno, Żylice, Ozorowince, Biale, Słobodka, do miasta Łojów z wsiami: Łojów Stary, Izbinia Stara, Izbinia Nowa z Isajkowcami, Mochow, Popowce, Poznopały, Kamieńskie, Kołpienica i Abakumy, na osobę jego żony Krystyny Strusiówny (pol.).

protokół МК 354, s. 3–4

93). 30.I.1635. Warszawa.

Przeniesienie praw dożywotnich do dóbr: Miziaków, Samnik, Niedzwiedka, Chyżynce, [...], Cwiżyn, w woj. braclawskim, pow. winnickim, niegdyś wspólnych, braci: Jerzego Kalinowskiego oraz starosty braclawskiego i winnickiego Adama Kalinowskiego, po ustąpieniu Jerzego od tych praw, na żonę Adama – Krystynę Strusiównę (pol.).

protokół МК 354, s. 5–6

* Відповідного запису у книзі РМ 26 не виявлено.

- 94). 3.II.1635. Warszawa.
Odpuszczenie i zwolnienie poddanych w dzierżawie podsejdy braclawskiego Michała Kropiwnickiego i jego żony Anny Hołowińskiej – Werkijowka w księstwie czernihowskim od płacenia powołoszczyzny i odwozu towarów leśnych (pol.).
protokół MK 354, s. 7
- 95). 12.II.1635. Warszawa.
Zgoda na ustąpienie praw do dzierżawy dóbr: Stolna, Żabicze, Zberez, Osowa, Makoszyn, Siedliszcza, Kosyn i Butyn przez Anne Drohyczyńska na osobę łowczego wołyńskiego, rotmistrza Andrzeja Kaszewskiego i żony jego Maryny Czetwertyńskiej (pol.).
protokół MK 354, s. 53–54
- 97). 28.II.1635. Warszawa.
Potwierdzenie dokumentu [Zygmunta III] (13.V.1613, Warszawa), którym potwierdza Ostafija, popa cerkwi św. Mikołaja w Krzemieńcu, w posiadaniu 2 włók ziemi, nadanych przez tegoż króla, placu i ogrodu, kupionych przez tegoż popa (pol. i rus.).
protokół MK 354, s. 9–10
- 98). 27.II.1635. Warszawa.
Potwierdzenie dawnych praw i wolności dla ziemian kijowskich zauskich i Chodakowskich z przytoczeniem dok. poprzednich królów w tej sprawie: Zygmunta Augusta (4.II.1570, Warszawa); Stefana Batorego (10.VIII.1567, Warszawa); Zygmunta III (3.VI.1589, Brześć) (pol.).
protokół MK 354, s. 11–16
- 99). 1.III.1635. Warszawa.
Nadanie na prawie lennym pustoszy [...] i Jarosławiec w ks. Czernihowskim Adamowi Wiśniewskiemu (pol.).
protokół MK 354, s. 29–30
- 100). 3.III.1635. Warszawa.
Zachowanie starosty braclawskiego i winnickiego Adama Kalinowskiego przy posiadaniu pewnych uroczysk w starostwie braclawskim: Rosochowatego lasku, Płoskiej dąbrowy, rzeczki Torhowiczki, lasu i rzeczki Kaharłyk, Taszłyka Suchego i Taszłyka Czarnego i innych (pol.).
protokół MK 354, s. 17
- 101). 3.III.1635. Warszawa.
Pozwolenie dla starosty braclawskiego, lubeckiego i winnickiego Adama Kalinowskiego na odebranie ziemi perockiej z ostrowem Turzyszcz z dąbrowa, z rak obecnych właścicieli Perockich i włączenia jej do starostwa lubeckiego (pol.).
protokół MK 354, s. 18–19
- 102). 3.III.1635. Warszawa.
Pozwolenie dla starosty braclawskiego, lubeckiego i winnickiego Adama Kalinowskiego na przyłączenie ziemi peresaskiej, Litwinowszczyzny, czwartej części w ziemi sielczańskiej, ostrowa Krasna Hriada, pasni sierchowej trzymanyh nieprawnie przez dotychczasowych właścicieli oraz ziemie wołosniowska, burkowska, ostrów Osetych, także ostrów litwiński, własność Puszkarewiczów, do starostwa lubeckiego (pol.).
protokół MK 354, s. 19–20
- 103). 3.III.1635. Warszawa.
Potwierdzenie wolności od cel i myt dla mieszczan miasta Ostróg nadanych przez Zygmunta Augusta (26.VI.1570, Warszawa), a potwierdzanych kolejno przez: Stefana Batorego (28.V.1578, Lwów) i Zygmunta III (28.IV.1589, Warszawa) (pol.).
protokół MK 354, s. 21–27
- 104). 1.III.1635. Warszawa.
Nadanie urzędu horodniczego kijowskiego Siemionowi Wigurze po śmierci jego stryja Stanisława Wigury (pol.).
protokół MK 354, s. 61

- 105). [bd].III.1635. Warszawa.
Potwierdzenie generalne praw i przywilejów miasta Kowla z wymienieniem nadawanych mu kolejnych przywilejów i ich potwierdzeń przez: Zygmunta Augusta (17.VII.1555, Wilno); Zygmunta III (5.XI.1611, Warszawa); Zygmunta III (25.XI.1611, Warszawa); Zygmunta III (28.XI.1611, Warszawa); Zygmunta III (20.II.1619, Warszawa); Zygmunta III (5.III.1619, Warszawa) (pol.).
protokół MK 354, s. 57–58
- 106). 3.III.1635. Warszawa.
Potwierdzenie szlachectwa Fiodora Hryckiewicza Domaszewskiego, komornika granicznego krzemienieckiego (pol.).
protokół MK 354, s. 62
- 108). 12.III.1635. Warszawa.
Potwierdzenia: dokumentu Zygmunta III (18.III.1624, Warszawa) potwierdzającego przywileje cechowi rzeźnickiemu w mieście Łucku; atestacji burmistrza i rajców łuckich dla cechu rzeźnickiego (22.II.1635, Łuck) (pol.).
– 18.III.1624. Warszawa.
Potwierdzenie dokumentu burmistrza i rady miejskiej miasta Łucka (30.XII.1622, Łuck) zakładającego cech rzeźniczy w tym mieście (pol., łac.).
– 22.II.1635. Łuck.
Atestacja burmistrza i rady miejskiej łuckiej poprawek cechu rzeźnickiego do 2 paragrafów spośród przywilejów potwierdzonych cechowi przez króla Zygmunta III (18.III.1624, Warszawa) (pol.).
protokół MK 354, s. 46–52
- 109). 13.III.1635. Warszawa.
Zachowanie braci Semena i Meleszka Redczyców oraz ich stryja Iwana przy prawie lennym do ziem: Tenetyłowszczyzna i Erlikowszczyzna w woj. kijowskim, pow. owruckim (pol.).
protokół MK 354, s. 45
- 110). 13.III.1635. [Warszawa].
Oblata nadania (12.VIII.1634, Warszawa) wsi Lipowa w pow. czernihowskim Janowi Balickiemu i żonie jego Elżbiecie Lutomińskiej po Krzysztofie Gozdowskim (pol.).
protokół MK 354, s. 27–28
- 111). 14.III.1635. [Warszawa].
Oblata przywileju (12.III.1633, Kraków) na pobieranie opłat od podróżnych przez czernców kapituły monastera kirylskiego w Kijowie za przejazd gościńcem w ich majątności Korpiłowka koło Kijowa (pol.).
protokół MK 354, s. 28–29
- 112). 13.III.1635. Warszawa.
Zezwolenie na ustąpienie prawa lennego do derewni Wierchlesie w Księstwie Czernihowskim oraz do wypalenia reszty lasu tamże przez Stanisława Zielińskiego na osobę Krzysztofa Muchowieckiego (pol.).
protokół MK 354, s. 33, 65
- 113). 20.III.1635. Warszawa.
Nadanie rajcy i mieszczaninowi łuckiemu Szymonowi Złotorowiczowi placu przy bramie łuckiej po stolarzu Wojciechu Kobylińskim za czynszem rocznym na ratusz (pol.).
protokół MK 354, s. 31
- 114). 20.III.1635. Warszawa.
Zatwierdzenie Dadźboga Kierla na urzędzie podkomorzego nowogrodzkiego (pol.).
protokół MK 354, s. 34
- 115). 24.III.1635. Warszawa.
Zezwolenie dla królewskiego dworzanina pokojowego Samuela Dołmata Isajkowskiego na dochodzenie praw do 4 służb we wsi Kulczkowie w woj. wołyńskim, pow. krzemienieckim (pol.).
protokół MK 354, s. 59–60

- 116). 25.III.163[5]. Warszawa.
Potwierdzenie dokumentu Zygmunta III (15.III.1595, Kraków) na prośbę Dawida Waśki z Hoszowa i Iwana Hilkiewicza Mojszeja Baranowicza, zawierającego potwierdzenie dokumentu Zygmunta Augusta (15.IX.1560, Warszawa), zawiadamiającego Andrzeja Timofiewicza Kapustu, kasztelana braclawskiego, starostę owruckiego, że uwalnia od stróży w zamku owruckim Stefana Mielezka Baranowicza, Marcina Tarzynowskiego, Iwana Doroticza i Wasyla Uszczenowicza (pol. i rus.).
protokół MK 354, s. 66–70
- 117). 26.III.1635. Warszawa.
Zgoda na ustąpienie prawa dożywotniego do 4 włók we wsi Hormszczach w starostwie kowelskim przez Jadwigę Gorzechowska na rzecz jej syna z pierwszego małżeństwa Floriana Korczakowskiego (pol.).
protokół MK 354, s. 65–66
- 118). 28.III.1635. Warszawa.
Potwierdzenie Jaroszowi Targoni zgody Zygmunta III (28.II.1625, Warszawa) na ustąpienie prawa lennego do dóbr Ostrów i Stopylin w ujeździe czernihowskim, stanie domyślińskim przez Mikołaja Olechnowicza na osobę tegoż Jarosza Targoni oraz potwierdzenie nadania prawa lennego na 40 włók w pustym ostrowie w Księstwie Czernihowskim, stanie domyślińskim (9.VI.1628, Warszawa) Jaroszowi Targoni (pol.).
protokół MK 354, s. 41–42
- 119). 26.III.1635. Warszawa.
Przeniesienie prawa dożywotniego Andrzeja Tarnowskiego do dworzyszca Tertejsowo Dziewiętnaste w woj. wołyńskim, pow. włodzimierskim na osobę jego drugiej żony Marianny z Mikulicz (pol.).
protokół MK 354, s. 45, 55
- 120). 30.III.1635. Warszawa.
Potwierdzenie prawa własności Iwana Jakimowicza Szwabowicza do ziemi Borkowszczyzna w pow. owruckim, zawierające potwierdzenie Zygmunta Augusta (28.XI.1551, Wilno) przejęcia jej przez Fiodora Szwabowicza z rąk dzierżawcy owruckiego Józefa Obalickiego oraz kolejne potwierdzenie Zygmunta Augusta praw Fiodora Szwabowicza do ziemi Borkowszczyzna (10.XI.1570, Warszawa) (pol.).
protokół MK 354, s. 37–38
- 122). 2.IV.1635. Warszawa.
Zezwolenie dla podsejdy braclawskiego, sekretarza królewskiego Michała Kropiwnickiego na ufundowanie na placu jego w Winnicy żeńskiego klasztoru pod wezwaniem św. Bazylego (pol.).
protokół MK 354, s. 70
- 123). 28.IV.1635. Warszawa.
Potwierdzenie praw do dóbr Miłaszowszczyzna bojarom owruckim: Iwanowi Raszce, Daszkowi i Bogdanowi Perszkom (pol.).
protokół MK 354, s. 8
- 124). 20.IV.1635. Warszawa.
Potwierdzenie dokumentu Stefana Batorego (29.XI.1582, Warszawa), zawierającego dekret przysądający braciom Teodorowi i Hryszkowi Usarowiczom posiadanie dóbr królewskich Owdeiewszczyzny i Usorewszczyzny w pow. owruckim w sporze z Hrehorym Masło, z obowiązkiem służby konnej w zamku owruckim (pol.).
protokół MK 354, s. 38–40

II

Реєстр записів, облят і протоколів документів до книги РМ29



Нижче представлено попередній реєстр записів, облят і протоколів актів з книги РМ 29, виявлених у книгах записів (МК 201, 203, 209) та книгах протоколів (МК 364, 365, 366, 367, 370, 371, 393) Коронної метрики. Позначки на полях цих книг засвідчують факт запису актів до книг *Руської (Волинської)* метрики.

У реєстрі також повністю представлена невелика книга протоколів судових документів (ARS[SiR] 21), якій ми надали умовну сигнатуру РМх 34.

Порядковий номер реєста відповідає номеру акта в книзі РМ 29.

Більшість зазначених документів писано польською мовою (за винятком кількох – латинською), тому реєстр подається польською мовою.

- 8). 8.IV.1653. Brześć Litewski.
Nadanie Stefanowi Kazimierzowi Hankiewiczowi, pisarzowi dekretowemu królewskiemu, pisarstwa dekretów sejmowych i zadwornych i Metryki Wołyńskiej, bractwowskiej i czernihowskiej po śmierci Jana Bedermana (pol.).
МК 201, k. 149–149 v.; 161–161 v.
protokół МК 393, k. 104 v.–105
- 13). 24.III.1659. Warszawa.
Wpis kontumacji na Anne z Obodna Bobrownicka, sukcesorke dóbr po ojcu, Janie Obodenskim i jego bracie, Danielu Andrzej, pozwana przez Alexandra Woronicza, cześnika kijowskiego, Daniela, skarbnika kijowskiego, jego brata oraz Karola, Stefana i Adama, jego synowców, sukcesorów dóbr po Filonie na Szumsku Woroniczu, podkomorzym kijowskim, (8.IV.1653, Brześć Litewski) niestawienie się przed sądem sejmowym (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 2 v.–3, 4–4 v.
- 14). 21.IV.1659. Warszawa.
Odłożenie do przyszłego sądu sprawy między Kazimierzem Bieniewskim, kasztelanem wołyńskim a Sokołowskim, Oranskim, podsędkiem czernihowskim i innymi (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 4–4 v.
- 15). 21.IV.1659. Warszawa.
Uznanie banicji na Anne Bobrownicka w sprawie z Woroniczami i zgłoszenie aresztu na to przez jej męża, Pawła Bobrownickiego, podczaszego rawskiego (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 3–3 v.

- 17). 24.IV.1659. Warszawa.
Skasowanie dekretu banicji i odłożenie do przyszłego sejmku sprawy z remisji sądu wołyńskiego z pozwu Jana Zamoyskiego, wojewody kijowskiego, przeciw sędziom skarbowym woj. wołyńskiego (wymienieni imiennie). Pozwani założyli areszt (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 4 v.–5
- 19). 24.IV.1659. Warszawa.
Cisz actores tychże sędziów y instygatora tegoż a urodzonych Marine Czerniewska y Pawła Sielawe succollectorum ut supra wzdali in lucru eiusdem iako wyżej per omnia simili. Wzdawał – Czarnołucki. Arrestował – Paweł Kleczkowski (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 5
- 21). 24.IV.1659. Warszawa.
Cisz powodowie tychże wszystkich sędziów i instygatora, także urodzonego Boreyke, poborce woj. wołyńskiego z dopuszczenia sądu sejmowego. Wzdawał – Czarnołucki. Arrestował – Paweł Kleczkowski (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 5
- 23). 21.IV.1659. Warszawa.
Przysądzenie na wniosek Kazimierza Daniszewskiego od Tomasza Kozika, podstolego wołyńskiego i Bogusława Horaina, pisarza ziemskiego łuckiego i innych administratorów podatków publicznych czopowego i akcyzy z woj. wołyńskiego sumy 2935 pieniędzy oraz zgłoszenie przez nich aresztu (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 3 v.–4
- 24). 21.IV.1659. Warszawa.
Przysądzenie sumy między stronami jak wyżej i założenie aresztu (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 4
- 33). 16.VI.1659. Warszawa.
Notatka wykreślona: “Consensus urodzonym Sulimom na ustapienie dwóch wsi urodzonemu Pawłowi Teterze v[ide] in producto”.
(notatka) protokół MK 393, k. 148 v.
- 39). 16.VI.1659. Warszawa.
Zezwolenie na ustapienie dwóch wsi przez Sulimów na rzecz Pawła Tetery (łac.).
(wzmianka) protokół MK 393, k. 148 v.
- 40). 16.XI.1658. Toruń.
Wpis nadania szlachectwa Pawłowi Teterze i jego potomstwu (łac.).
protokół MK 365, k. 275 v.–276 v.
- 43). 16.XI.1658. Pod Toruniem.
Wpis (26.XI.1658) nadanie starostwa lubomskiego dziedzicznie Janowi Wyhowskiemu, hetmanowi Wojska Zaporoskiego, za zgoda Marii Ludwiki królowej polskiej (łac.).
protokół MK 365, k. 274
- 45). 13.VI.1659. Warszawa.
Wpis do Metryki dokumentu Jana Kazimierza króla (30.V.1659, Warszawa) nadania, na prośbę Jana Wyhowskiego, wojewody i generała kijowskiego, hetmana Wojska Zaporoskiego, jego bratu, Danielowi Wyhowskiemu za zasługi miasta Smiła nad rzeką Tiszmem z Konstantinowem, Bahły, Orłowiec, Olekowiec w star. białocerkiewskim oraz Wiazówek i Taraszowka w star. korsuńskim (pol.).
Na marginesie: “Est in actis Metricae Ruthenic[ae]” oraz “Gratis”.
protokół MK 393, k. 142 v.–144

- 46). 16.VI.1659. Warszawa.
Wpis do Metryki dokumentu Jana Kazimierza, króla (30.V.1659, Warszawa), nadania miasteczka Dimir nad rzeką Rypienia w woj. kijowskim na prawie lennym Stefanowi Sulimie za zasługi (pol.).
Na marginesie: “Est in actis Metricae Ruthenic[ae]”.
protokół MK 393, k. 144 v.–145
(*wzmianka*) MK 393, k. 149
- 47). 16.VI.1659. Warszawa.
Wpis do Metryki dokumentu Jana Kazimierza, króla (30.V.1659, Warszawa), nadania prawem lennym dóbr Kozary nad rzeką Ostrzem w woj. kijowskim Sewerynowi Sulimie za zasługi wojenne (pol.).
Na marginesie: “Est in actis Metricae Ruthenic[ae]”.
protokół MK 393, k. 145 v.–146
- 48). 16.VI.1659. Warszawa.
Wpis do Metryki dokumentu Jana Kazimierza, króla (30.V.1659, Warszawa), nadania prawem lennym wsi Jutce, Bereski i Jabłonow nad Dnieprem i Prypecia za zasługi wojenne w Wojsku Zaporoskim (pol.).
Na marginesie: “Est in actis Metricae Ruthenic[ae]”.
protokół MK 393, k. 146–146 v.
- 49). 11.VI.1659. Warszawa.
Wpis do Metryki dokumentu Jana Kazimierza, króla (27.V.1659, Warszawa), nadania prawem dziedzicznym starostwa lisiańskiego i miasta Lisianki w woj. kijowskim Konstantemu Wyhowskiemu, pułkownikowi Wojska Zaporoskiego, za zasługi wojenne przy jego ojcu, Janie Wyhowskim, przeciw Moskwie pod Kijowem (pol.).
protokół MK 393, k. 140 v.–141 v.
- 50). 11.VI.1659. Warszawa.
Wpis do Metryki dokumentu Jana Kazimierza, króla (8.V.1659, Warszawa), nadania dożywotniego wsi Szenderowska w starostwie korsuńskim Hieronimowi Nieczewiczowi, żołnierzowi i jego żonie, Aleksandrze Mołodeckiej, po śmierci Aleksandra Koniecpolskiego (pol.).
Na marginesie: “Est in actis Metricae Ruthenic[ae]”.
protokół MK 393, k. 140–140 v.
- 56). 20.X.1659. Warszawa.
Zeznanie przez Joannę Katarzynę z Radziwiłłów, wdowę po Jakubie Wejherze i Bogusławie Leszczyńskim, podkanclerzym koronnym i staroście ostrskim, zrzeczenia się dożywotniego prawa do tego starostwa na rzecz Michała Kazimierza Radziwiłła, podczaszego Wielkiego Księstwa Litewskiego, uzupełnione wpisem zezwolenia na tę transakcję, przez Jana Kazimierza (22.IX.1659, Warszawa) (pol.).
protokół MK 366, k. 1–2
- 68). 12.V.1661. Warszawa.
Trzecie wołanie. Skazanie na infamie i konfiskacie dóbr Andrzeja i Adama Czapliców, Anne Suchodolska, Maxymiliana, Władysława, Mariana Czapliców, arian. Pozwani zakładają areszt (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 7
- 69). 12.V.1661. Warszawa.
Trzecie wołanie. Skazanie na infamie i konfiskacie dóbr Alexandra Czaplice i Dorote z Przytyku. Pozwani zakładają areszt (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 7–7 v.

- 70). 18.V.1661. Warszawa.
W sprawie między Stanisławem Kowalewskim, łowczym kijowskim, powodem, a Andrzejem, Adamem, Maxymilianem, Władysławem i Marianem Czaplicami i Anną, Suchodolska, arianami, pozwanymi, za kuratorów stronie powodowej wyznacza się Stanisława Rupniewskiego, stronie pozwanej – Adama Czarnołuckiego (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 7 v.–8
- 71). 18.V.1661. Warszawa.
W sprawie między Stanisławem Kowalewskim, łowczym kijowskim, powodem, a Alexandrem Czaplicem i Dorotą z Przytyku, małżonkami, pozwanymi, sąd wyznacza im kuratora, Adama Czarnołuckiego (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 8
- 72). 27.V.1661. Warszawa.
W sprawie między Stanisławem Kowalewskim, łowczym kijowskim, powodem, a sukcesorami Liniewskiego sąd przysądza Kowalewskiemu trzymanie dóbr Kisielin i Rokitno do czasu zapłacenia mu sumy 15 000 zł pol. (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 8–9
- 73). 27.V.1661. Warszawa.
W sprawie między Stanisławem Kowalewskim, łowczym kijowskim, powodem, a Alexandrem Czaplicem i Dorotą z Przytyku, jego żona, sąd skazuje ich za niestawienie się i odsyła egzekucję wyroku do starostów (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 9 v.
- 76). 18.VII.1661. Warszawa.
Publikacje infamii na Alexandra Czaplica i Dorotę z Przytyku, jego żone, arian, z pozwu Stanisława Kowalewskiego, łowczego kijowskiego, o nieoddanie dóbr Grochalna w woj. sandomierskim (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 10 v.–11
- 107). 29.IV.1662. Warszawa.
Nadanie szlachectwa Michałowi Macharzenskiemu, starszemu setnikowi w pułku Umanskim w Wojsku Zaporoskim, oraz jego braciom i ich potomkom płci obojga za jego wierność i zasługi wojenne; król nadaje mu herb Radwan (pol.).
Na marginesie: “Inductum ad acta Metricae Ruthen[icae]”.
protokół MK 364, k. 46–47 v.
- 109). 17.VI.1662. Warszawa.
Nadanie urzędu sędziego włodzimierskiego, wakującego po śmierci Stanisława Korczmińskiego, Janowi Zahorowskiemu, rotmistrzowi, stolnikowi czernihowskiemu, jednemu z czterech kandydatów na to stanowisko wysuniętych przez sejmik woj. wołyńskiego, za jego zasługi, jak i jego ojca (pol.).
Na marginesie: “Acticatum do Metryki Wołyńskiej”.
protokół MK 364, k. 142–143
- 110). 10.VII.1662. Warszawa.
Przyjęcie do Metryki dokumentu króla Jana Kazimierza (7.VII.1662), nadającego urząd stolnika czernihowskiego Samuelowi Ledóchowskiemu po przejściu z tego urzędu na urząd sędziego włodzimierskiego Janusza Zahorowskiego (pol.).
Na marginesie: “Acticatum do act Wołyn[skich]”.
protokół MK 367, k. 128 v.–129 v.

- 111). 23.X.1662. Lwów.
Wpis do akt Metryki Wołyńskiej zeznania Aleksandra Radziszewskiego, wiceinstygatora koronnego, w imieniu własnym i żony, Krystyny z Kazanowa, iż zrzekli się na rzecz ks. Grzegorza Franciszka Niemyjskiego, plebana powichrowskiego, dóbr: połowy Zbaraża z folwarkiem, połowy folwarku Wierniaków oraz połowy wymienionych siół w woj. wołyńskim, pow. krzemienieckim, pod zakładem 30 000 zł pol. (pol.).
Na marginesie: “Induct[um] in Metrica[m] Volhyn[iae]”.
MK 203, k. 121 v.–122 v.
protokół MK 364, k. 92 v.–93 v.
- 112). 23.X.1662. Lwów.
Wpis do akt Metryki Wołyńskiej zeznania Aleksandra Radziszewskiego, wiceinstygatora koronnego, zrzeczenia się imieniem jego córki Marianny Radziszewskiej, z pierwszego małżeństwa z Elżbietą Skotnicką, a wnuczki Katarzyny Bełżeckiej, pretensji do połowy Zbaraża i folwarków i siół wymienionych, leżących w woj. wołyńskim, pow. krzemienieckim, darowanych ks. Grzegorzowi Franciszkowi Niemyjskiemu, plebanowi powichrowskiemu (pol.).
MK 203, k. 122 v.–123 v.
protokół MK 364, k. 93 v.–94
- 114). 18.III.1663. Lwów.
Zatwierdzenie na urządzie hetmana wojska Zaporoskiego Pawła Tetery, stolnika połockiego, sekretarza i dworzanina królewskiego, wybranego na ten urząd przez wojsko Zaporoskie po rezygnacji Jerzego Chmielnickiego, równocześnie nadające mu starostwo czehryńskie (pol.).
Na marginesie: “Do Metryki Wołyńskiej Acticatum”.
protokół MK 364, k. 146 v.–148
- 115). 7.V.1663. Lwów.
Oblata nadania Stefanowi Czarnieckiemu, wojewodzie ziem ruskich, za znakomite jego zasługi starostwa braclawskiego po śmierci Seweryna Kalinowskiego (pol.).
Na marginesie: “Do Metryki braclawsk[iego] w[o]jewó[ldztwa]”.
protokół MK 364, k. 163 v.–164 v.
- 116). 22.V.1663. Lwów.
Oblata nadania prawa wyrebu w puszczech należących do starostwa żytomierskiego, klasztorowi karmelitów bosych w Berdyczowie na opał i budynki zniszczonego klasztoru tamże oraz w folwarkach Skrzelowskim i Skomorochy (pol.).
Na marginesie: “Do Metryki w[o]jewó[ldztwa] kiiowski[ego] Acticatum”.
protokół MK 364, k. 166 v.–167
- 117). 15.IV.1659. Warszawa.
Oblata nadania dożywotnio starostwa korsuńskiego po śmierci Aleksandra Koniecpolskiego, wojewody sandomierskiego, Janowi Leszczyńskiemu, wojewodzie poznańskiemu, za jego służbę (pol.).
Na marginesie: “Do Metryki Ruskiej Acticatum”.
protokół MK 364, k. 197 v.–198 v.
- 118). 26.X.1663. Biała Cerkiew.
Przyjęcie do akt Metryki zeznania Pawła Tetery, hetmana wojska Zaporoskiego, starosty czehryńskiego o ustąpieniu prawa do miasta Międzyrzecze i wsi Zasławice, Horodyszczy, Stołpina i Samostriel w woj. wołyńskim, pow. łuckim, które posiada jako zastaw od

Samuela Leszczyńskiego, na rzecz Stefana Czarnieckiego, wojewody generalnego ziem ruskich (pol.).

Na marginesie: "Do Metryki Wołyńsk[iej] Acticatum".

protokół MK 364, k. 210 v.–211 v.

119). 26.X.1663. Biała Cerkiew.

Przyjęcie do akt Metryki zeznania Stefana Czarnieckiego, wojewody i generała ziem ruskich, że na prośbę Jana Kazimierza, króla polskiego (22.X.1663, Biała Cerkiew) ustępuje prawo dożywotnie do starostwa braclawskiego na rzecz Pawła Tetery, hetmana Wojska Zaporoskiego i jego żony, Heleny Chmielnickiej (pol.).

Na marginesie: "Do Metryki Braclawsk[iej] Acticat[um]".

protokół MK 364, k. 211 v.–213

120). 2.XI.1663. Rzyszczów.

Przyjęcie do akt Metryki zeznania Stanisława Jana Jabłonowskiego, oboźnego koronnego, starosty winnickiego, że na prośbę Jana Kazimierza, króla polskiego, (1.XI.1663, w obozie nad Dnieprem pod Rzyszczowem) ustępuje Krzysztofowi Chodorowskiemu, stolnikowi lwowskiemu, starostwo winnickie w woj. braclawskim (pol.).

Na marginesie: "Do Metryki Braclawsk[iej] Acticat[um]".

protokół MK 364, k. 214–214 v.

121). 15.XI.1663. W obozie nad Dnieprem przeciwko Rzyszczowa.

Przyjęcie do akt Metryki woj. kijowskiego manifestacji Heleny Podhajeckiej, wdowy po Andrzeju Lisiczyńskim, o zabiciu jej męża we wsi Budyszna, niegdyś należącej do star. bohusławskiego i zabranii dowodów prawnych, które miał przy sobie, na dożywocie wsi Budyszna, na młyn Czajkowski na rzece Raszawie oraz na futory tak męża jako jej posażne (pol.).

Na marginesie: "Acticatum do Metryki Kijowskiej. Extra[ditum]".

protokół MK 364, k. 217 v.–218

122). 24.XI.1663. W obozie pod Baryszpołem.

Wpis do akt Metryki woj. kijowskiego na prośbę ojca Sylwestra Twarowskiego, kaznodziei katedry przemyskiej, dok. Jana Kazimierza, króla polskiego (24.XI.1663, w obozie pod Baryszpołem), nadającego Antoniemu Winnickiemu, biskupowi przemyskiemu, godność metropolity kijowskiego, po śmierci Dionizego Bałabana (pol.).

Na marginesie: "Do Ruskiej Acticatum".

protokół MK 364, k. 221 v.–222 v.

126). 4.IV.1662. Warszawa.

Oblata nadania królewskiego (29.III.1662, Warszawa) urzędu łowczego wołyńskiego Samuelowi Ledochowskiemu po przejściu Jana Sklińskiego na wyższą godność (pol.).

MK 202, k. 292–292 v.

protokół MK 367, k. 100–101 v.

128). 30.IV.1662. Warszawa.

Kazimierz król polski, ze względu na zasługi Bohdana Dumbiahy, pochodzącego z woj. mściławskiego w woj. kijowskim, który został zabity przez wojska moskiewskie, oraz jego syna, Jana, walczącego pod wodzą Jana Wychowskiego, ówczynie hetmana Wojska Zaporoskiego (m.in. brał udział w oswobodzeniu z obleżenia Hrehorego Hulanickiego, pułkownika niżyńskiego), na prośbę Jerzego Chmielnickiego, hetmana wojsk zaporoskich, herb tej rodziny (Kolumna) ozdabia tzw. przydatkiem (dokładny opis herbu i dodanych elementów) (pol.).

Na marginesie: "Do Metryki Wołyńskiej".

protokół MK 364, k. 139–142

- 129). 24.XI.1663. W obozie pod Baryszpołem.
Wpis do akt Metryki woj. kijowskiego na prośbę ojca Antoniego Winickiego, metropolity kijowskiego i halickiego i wszystkiej Rusi, dok. Władysława IV, króla polskiego (2.XI.1632, Warszawa), zawierającego “punkta uspokojenia obywatelów koronnych i W. Ks. Lit. narodu ruskiego, religiej greckiej” (pol.).
Na marginesie: “Do Metryki Wołyńskiej Acticatum”.
protokół MK 364, k. 220–221 v.
- 131). 24.XI.1663. W obozie pod Baryszpołem.
Przysięga złożona przez Pawła Tetere, hetmana zaporoskiego Janowi Kazimierzowi królowi polskiemu i wielkiemu księciu litewskiemu (pol.).
MK 203, k. 270–271
- 138). 31.XII.1664. Warszawa.
Wyrok na Gryzeldę Konstancję, wdowę po Jeremim Korybucie ks. Wiśniowieckim, wojewodzie ruskim oraz ich syna, Michała Konstantego, z pozwu Jana Sobieskiego, chorążego koronnego, starosty jaworowskiego i stryjskiego, o ustąpienie z dóbr wszystkich. Wyrok aresztu (pol.).
protokół ARS[SiR] 21, k. 12–12 v.
- 148). 5.III.1667. Warszawa.
Przyjęcie do akt Metryki Ruskiej woj. kijowskiego zeznania Jana Leszczyńskiego, kanclerza wielkiego koronnego, starosty korsuńskiego, że zgodnie z wyrażoną przez Jana Kazimierza, króla polskiego (7.I.1667, Warszawa) zgodą, ustępuje star. korsuńskie Samuelowi Leszczyńskiemu, oboźnemu koronnemu (pol.).
Na marginesie: “Należy do Metryki Ruskiej woj. kijowskiego Acticatum”.
protokół MK 370, k. 21 v.–22 v.
- 149). 20.V.1667. Warszawa.
Przyjęcie do akt Metryki Ruskiej i potwierdzenie umowy zawartej (17.V.1667, Warszawa) między Andrzejem Leszczyńskim, starostą dubieńskim i Konstancją Leszczyńską, jego siostra, żona Stanisława Kazimierza Bieniewskiego, wojewody i generała czernihowskiego i starosty bohusławskiego w sprawie rozliczeń majątkowych pod zakładem sumy 120 000 zł pol. (pol.).
Na marginesie: “Extradite bis do Metryki Ruskiej Acticat[um]”.
protokół MK 370, k. 44–46
- 161). 11.VI.1668. Warszawa.
Przyjęcie do akt Metryki Ruskiej woj. kijowskiego rozliczenia i pokwitowania Stanisława Kazimierza Bieniewskiego, wojewody i generała czernihowskiego, przezznaczonych przez sejm dystrybutorów ze Skarbu “sumy moskiewskiej” z odbioru sumy 300 000 wydzielonej od województwa czernihowskiego województwu kijowskiemu (pol.).
Na marginesie: “Acticat[um] correct[um] Extradit[um] do Akt Ruskich”.
protokół MK 370, k. 139 v.–140 v.
- 162). 16.VI.1668. Warszawa.
Przyjęcie do akt Metryki Ruskiej woj. czernihowskiego pokwitowania przez dystrybutorów “sumy moskiewskiej” wypłaconej przez cara dla “ukontentowania exulów” z rąk Stanisława Kazimierza Bieniewskiego, wojewody i generała czernihowskiego, z sumy 300 000 dla rozdzielienia między obywateli woj. kijowskiego i pow. czernihowskiego (pol.).
Na marginesie: “Acticat[um] correct[um] extradit[um] do Akt Ruskich”.
protokół MK 370, k. 143–144 v.

- 175). 5.X.1669. Kraków.
Oblata nadania urzędu podstolego wołyńskiego Żółkiewskiemu, rotistrzowi piechoty węgierskiej, po ustąpieniu Hulewicza (30.IX.1669, Kraków) (łac., pol.).
MK 209, k. 123–123 v.
- 176). 24.X.1669. Kraków.
Oblata nadania urzędu klucznika łuckiego w woj. wołyńskim Wielhorskiemu, po śmierci Mikołaja Zahorowskiego (19.X.1669, Kraków) (pol.).
MK 209, k. 136 v.–137
- 177). 16.XI.1669. Kraków.
Oblata zachowania Jana Suszczańskiego Proskure, podczaszego kijowskiego przy własności dziedzicznej dóbr Obarow i Grodek wchodzących w skład archimandrii pieczarskiej, nadanych mu przez króla Jana Kazimierza (30.X.1669, Kraków) (pol.).
MK 209, k. 150–150 v.
- 178). 23.XI.1669. Kraków.
Nadanie miasteczku Targowica w woj. wołyńskim, pow. łuckim, własności Stanisława Kazimierza Bieniewskiego, wojewody czernihowskiego prawa do 3 jarmarków rocznie (pol.).
MK 209, k. 189–189 v.
- 179). 26.XI.1669. Kraków.
Oblata nadania królewskiego dla egzulantów, z woj. kijowskiego i czernihowskiego (łac.)
MK 209, k. 209–210
- 180). 5.XII.1669. Kraków.
Oblata nadania urzędu star. braclawskiego Pawłowi Teterze, po Stefanie Konstantym Piaseczyńskim (26.XI.1669, Kraków) (łac., pol.).
MK 209, k. 230 v.–231 v.
protokół MK 364, k. 86
- 181). 2.IV.1670. Warszawa.
Potwierdzenie zeznania przed aktami Metryki woj. braclawskiego (8.III.1670, Suprasl) przez Atanazego Czerlenkowskiego, zakonnika św. Bazylego, syna zmarłego Sylwestra Czerlenkowskiego, pisarza ziemskiego braclawskiego, że darowuje swe dobra dziedziczne miasteczko Sieliszcze czyli Nowy Czerlenków z zamkiem, z wsiami Stara Wieś, Czerlenków, Nerodyńce, Komorów, Rowiec, Jaroszkówka czyli Słobodówka, Gryzince, Jurkowce, Iwanowce i Bochenniki Stefanowi Konstantemu Piaseczyńskiemu, staroście braclawskiemu i siennickiemu (pol.).
Na marginesie: "Do Metryki Ruskiej".
protokół MK 371, k. 49 v.–51 v.
- 182). 10.IV.1670. Warszawa.
Oblata zachowania przy własności 11 włók w sile Suchorce w woj. wołyńskim, pow. włodzimierskim, star. kowelskim Wasyla i Chwedora Pawłowiczów oraz Hawryła i Józefa Mikołajewiczów Myślińców Romanowiczów (3.IV.1670, Warszawa) (pol.).
MK 209, k. 287 v.–288 v.
- 183). 7.VIII.1670. Warszawa.
Oblata zachowania przy prawie dziedzicznym do zaścianka Rudniki w woj. wołyńskim, star. kowelskim, Jana i syna jego Jeremiasza, Wasyla i syna jego Pawła, Aleksandra,

Mikołaja i brata jego Jana Rudnickich Wojtkiewiczów nadanego ich dziadowi Demidowi Wojtkiewiczowi przez Wasyla Sanguszkę, ks. kowelskiego oraz Andrzeja Michajłowicza Kurpskiego Jarosławskiego (31.VII.1670, Warszawa). Odbiorcy przytaczają dok.:

- 2 wypisy z ksiąg grodzkich włodzimierskich, pod data 20.IV.1633:
 - list ks. Sanguszka napisany w 1542 r. w Kowlu, darujący Włostkiewiczowi ów zaścianek;
 - list Andrzeja Kurpskiego napisany w dniu 29.IV.1571, w Milanowcach, także darowizna;
- 2 wypisy z ksiąg grodzkich horodelskich pod data 4.XII.1669:
 - list Andrzeja Firleja, kasztelana radomskiego i starosty kowelskiego z dnia 21.VI.1606;
 - lustracje dóbr królewskich z Kowla z dnia 30.IX.1661 (pol.).

MK 209, k. 383–384 v.

- 184). 11.X.1670. Warszawa.
Potwierdzenie zeznania przed aktami Metryki woj. wołyńskiego zapisu (3.IX.1670, Lewartów) Janusza ks. na Ostrogu i Zasławiu, że odebrał z rąk Samuela Wkryńskiego i jego żony, z Olszanic, sume 5000 zł pol. pod zastaw wsi Teleżyńce w kluczu zasławskim (pol.).
protokół MK 371, k. 61–62 v.
- 185). 20.X.1670. Warszawa.
Przyjęcie do akt Metryki woj. wołyńskiego manifestacji złożonej przez Władysława Strińskiego, wojskiego mielnickiego, w imieniu Aleksandra Janusza ks. na Ostrogu i Zasławiu przeciw spadkobiercom Reinholda Kolmera, kupca gdańskiego, z powodu szkód materialnych, wynikłych z poniechania palenia potasu w puszczech Stepanskich w woj. wołyńskim, do czego zobowiązywał zawarty z tymże Reinholdem kontrakt (pol.).
protokół MK 371, k. 62 v.–63 v.
- 186). 20.X.1670. Warszawa.
Przyjęcie do akt Metryki woj. wołyńskiego zeznania i zapisu (18.X.1670, Warszawa) Aleksandra Janusza ks. na Ostrogu i Zasławiu, danego Stefanowi Kazimierzowi Hankiewiczowi, sekretarzowi królewskiemu, pisarzowi dekretów wołyńskich, iż kwituje go i jego spadkobierców z wszelkich pretensji (pol.).
protokół MK 371, k. 63 v.–64
- 187). 7.XI.1670. Warszawa.
Przyjęcie do akt Metryki woj. wołyńskiego intercyzy (4.XI.1670, Warszawa) między Aleksandrem Januszem ks. na Ostrogu i Zasławiu i Danielem Stanisławem Sistrzenitowskim, pod czasym wołyńskim, pod zakładem 10 000 zł pol. (pol.).
protokół MK 371, k. 64 v.–65 v.
- 188). 19.XI.1670. Warszawa.
Przyjęcie do akt Metryki woj. wołyńskiego intercyzy (26.IX.1670, Lewartów) między Aleksandrem Januszem ks. na Ostrogu i Zasławiu i Janem Suszczanskim Proskura, pod czasym kijowskim oraz jego żona, Helena Ledwiczówna (pol.).
protokół MK 371, k. 65 v.–66
- 189). 19.XI.1670. Warszawa.
Przyjęcie do akt Metryki woj. wołyńskiego zeznania Aleksandra Janusza ks. na Ostrogu i Zasławiu i Jana Franciszka Lubowickiego, kasztelana wołyńskiego (19.XI.1670, Warszawa) o zawarciu między nimi pewnej umowy (pol.).
protokół MK 371, k. 66 v.–67

207). 4.X.1673. Lwów.
Oblata nadania urzędu podkomorzego nowogrodzkiego Janowi Chorzewskiemu,
podczasemu nowogrodzkiemu po śmierci Piotra Chorzewskiego (16.IX.1673, Kazimierz)
(pol.).

MK 209, k. 702

208). 4.X.1673. Lwów.
Oblata nadania urzędu podczaszego nowogrodzkiego w woj. czernihowskim Mikołajowi
Olszowskiemu z roty husarskiej ks. Wiśniowieckiego, wojewody bełzkiego (16.IX.1673,
Kazimierz) (pol.).

MK 209, k. 702 v.

III

Таблиця кореляції архівних сигнатур книг Руської метрики



Таблиця містить перелік книг у хронологічному порядку за датами записаних до них документів. У дев'яти колонках представлено:

- 1 Дати документів кожної книги.
- 2 Сучасні сигнатури книг у РДАДА, ф. 389, а також книги РМ 18 з Курнікської бібліотеки Польської Академії наук (ВК 323).
- 3 Сигнатури книг за Синописом (1666, ZNiO, гкр. 137) та Індексом (1673, AGAD, Tzw. ML VIII.1) Ганкевича.
- 4 Початкові аркуші для опису кожної книги за реєстром XVIII ст. Цивінського (РДАДА, ф. 389, оп. 2, спр. 663).
- 5 Сигнатури за петербурзьким інвентарем Коронної метрики (1798), опублікованим 1843 р. Ці самі сигнатури зафіксовані в описі Козелло (1828) (РДАДА, ф. 328, оп. 1, спр. 64а).
- 6 Сигнатури, надані книгам у петербурзькому інвентарі 1836 р., підготовленому комісією для ревізії книг Метрики (1835–1836). Офіційна копія інвентаря, засвідчена метрикантом Францішком Малевським і Францішком Чарноцьким, зберігається в РДАДА (ф. 389, оп. 1, спр. 251); копія у складі звіту комісії – в РДА (ф. 1347, оп. 94, спр. 756). Ті самі сигнатури були згодом використані Пташицьким в опублікованому описі (1887). Руська серія книг Коронної метрики подана Пташицьким у розділі I.B “Книги записей, В. Коронные” за інвентарем 1836 р.
- 7 Сигнатури за сучасним інвентарем Коронної метрики (Inwentarz МК, s. 229–240), що збігаються з номерами петербурзького інвентаря 1798 р. Ці сигнатури записані на внутрішньому боці кришок оправи кожного тому, вірогідно, Людвігом Зельверовичем (1817–1883) – метрикантом (1869–1883), який відповідав за архів до Пташицького.
- 8 Писарі книги.
- 9 Канцлери (к) або підканцлери (пк), за яких укладено книгу.

	Дати документів	Сучасні сигнатури у РДАДА (ф. 389)	Сигнатури Ганкевича (1673)	Початкові аркуші Інвентаря Цивільського	Петербурзькі інвентарі 1798/1828 МК (А-1)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
PM 1	1569–1572, 1574, [1601]	191	A-1	[2–3]	304 A
PM 2	1569–1572, 1574	192	B-2	4	305 B
PM 3	1574, 1576, 1577	193	C-3	7 v.	306 C
PM 4	1574, 1576–1578	194	D-4	9	307 D
PM 5	1576–1586, 1588	216	XD	10 v.	308 D
PM 6	1578–1582	195	E-5	22 v.	309 E
PM 7	1582–1583	196	F-6	31 v.	311 F
PM 8	1583–1585, 1588–1593, 1595–1598, 1600, 1601, 1603	197	G-7	40	312 G
PM 9	1585–1586	198	H-8	47	313 H
PM 10	1588–1593	217	KB	39	314 KB
PM 11	1588–1589, 1591–1597	200	K-10	56 v.	315 K
PM 12	1589–1590	199	I-9	52 v.	316 I
PM 13	1595–1598	201	L-11	62	317 L
PM 14	1598–1603	202	M-12	66	318 M
PM 15	1602–1603	203	N-13	74	319 N
PM 16	1603–1607	204	O-14	74 v.	320 O
PM 17	1605–1606, 1609	218	XF	78	321 XF
PM 18	1609–1612	[BK 323]	—	—	—
PM 19	1611, 1613	205	Q-15	79	322 Q
PM 20	1611–1616	206	R-16	80 v.	323 R
PM 21	1613, 1615–1616, 1618–1619	207	S-17	84 v.	324 S
PM 22	1620–1621, 1623	208	T-18	88	325 T
PM 23	1616–1626	209	V-19	89	326 U
PM 24	1626–1629, 1631	210	W-20	97	327 W
PM 25	1629–1631	211	X-21	99 v.	328 X
PM 26	1633–1635, 1643, 1645–1647	214	Z-23	111	329 Z
PM 27	1635–1641	219	XC	101 v.	330 XC
PM 28*	1637–1641	215	BX	107 v.	331 BX
PM 29	1652–1654, 1658–1673	220	SB-24	120	332 SB

* Книга PM 28 містить полономовні тексти 102 документів, записаних руською мовою

Інвентар 1836 / Пташицький (1887)	МК (1975)	Писар	Канцлер (к) та/або підканцлер (пк)
(6)	(7)	(8)	(9)
I.V. 1/A	304	Лаврін Пісочинський	пк Францішек Красінський
I.V. 2/B	305	Євтик Василь Висоцький	к Валенти Дембінський
I.V. 3/C	306	Лаврін Пісочинський	пк Пьотр Вольський
I.V. 4/D	307	Лаврін Пісочинський	пк/к Пьотр Вольський
I.V. 26, 27/XD	308	Яким Висоцький	пк/к Ян Замоїський
I.V. 5/E	309	Лаврін Пісочинський	пк Ян Боруковський
I.V. 6/F	311	Лаврін Пісочинський	пк Ян Боруковський
I.V. 7/G	312	Флоріан Олешко	к Ян Замоїський
I.V. 8/H	313	Лаврін Пісочинський	пк Войцех Барановський
I.V. 28/KB	314	Яким Висоцький	к Ян Замоїський
I.V. 10/K	315	Ян Новоселицький/ Лаврін Пісочинський/ Микола Васьковський	пк Войцех Барановський/ пк Ян Тарновський
I.V. 1/9	316	Лаврін Пісочинський	пк Войцех Барановський
I.V. 11/L	317	Флоріан Олешко	пк Ян Тарновський
I.V. 12/M	318	Захарій Боженець Єловицький	к Ян Замоїський/ пк Пьотр Тиліцький
I.V. 13/N	319	Флоріан Олешко	пк Пьотр Тиліцький
I.V. 14/O	320	Захарій Боженець Єловицький	пк Пьотр Тиліцький/ пк Мацей Пстроконський
I.V. 29/XF	321	Флоріан Олешко	пк/к Мацей Пстроконський/ к Вавжинець Гембіцький
—		Олександр Крупецький/ Ян Марцинкевич	пк Фелікс Крисський
I.V. 15/Q	322	Флоріан Олешко	к Вавжинець Гембіцький/ к Фелікс Крисський
I.V. 16/R	323	Ян Марцинкевич	к Фелікс Крисський
I.V. 17/S	324	Флоріан Олешко	к Фелікс Крисський
I.V. 18/T	325	Захарій Боженець Єловицький	пк Вацлав Лещинський
I.V. 19/V	326	Криштоф Мокосій Баковецький	пк Генрик Фірлей/ пк/к Анджей Ліпський/ к Вацлав Лещинський
I.V. 20/W	327	Захарій Боженець Єловицький/ Ян Бедерман	к Вацлав Лещинський/ к Якуб Задзік
I.V. 21/X	328	Захарій Боженець Єловицький/ Ян Бедерман	к Якуб Задзік
I.V. 24/Z	329	Ян Бедерман	к Якуб Задзік/ к Єжи Оссолінський
I.V. 30/XC(29)	330	Ян Бедерман	к Томаш Замоїський/ пк Пьотр Гембіцький
I.V. 25/BX	331	Ян Бедерман	к Томаш Замоїський/ пк/к Пьотр Гембіцький
I.V. 32/SB(24)	332	Ян Бедерман/ Стефан Ганкевич	к Анджей Лещинський/ к Стефан Корицінський/ к Ян Лещинський/ к Миколай Пражмовський/ пк Анджей Ольшовський

до книги РМ 27.

Книги протоколів

У таблиці представлено відомі на сьогодні п'ять книг протоколів. Цим книгам надані порядкові номери, наступні після останньої закінченої книги РМ 29 (РМх 30 – РМх 34). Друга (РМх 31) та четверта (РМх 33) книги протоколів не виявлені.

Порядковий номер	Дати документів	Відповідні закінчені книги Руської серії	Сигнатури Ганкевича (1673)	Пташицький (1887)	Сучасні сигнатури в AGAD
РМх 30	1596–1652	РМ 26, РМ 27, РМ 29	—	IV.B. 37	Tzw. ML IV.B 37
[РМх 31]	1621–1626	—	ZC 27	—	—
РМх 32	1635	РМ 26, арк. 95–131зв.	—	—	МК 354
[РМх 33]	1643, 1645, 1646	[РМ 26]	ZD 28	—	—
РМх 34	1659–1666	РМ 29	—	II.B. 2	ARS[SiR] 21

Книги, що не є частиною Руської серії

Таблиця містить відомості про дві книги, що зберігаються нині у складі Руської серії в РДАДА, але не є частиною серії.

Дати документів	Сучасні сигнатури у РДАДА (ф. 389)	Сигнатури Ганкевича (1673)	Початкові аркуші інвентаря Цивінського	Петеребурзькі інвентарі 1798/1828 МК (А-1)	Інвентар 1836/ Пташицький (1887)	МК (1975)
1580–1581	212	Y-[22]	127 v.	310 Y	B 22/Y	310
1631–1633	213	Y	131	Ks. Ref. 4	I.B. 23	Ks. Ref. 4

IV
Коронні канцлери і підканцлери
(1569–1673)*



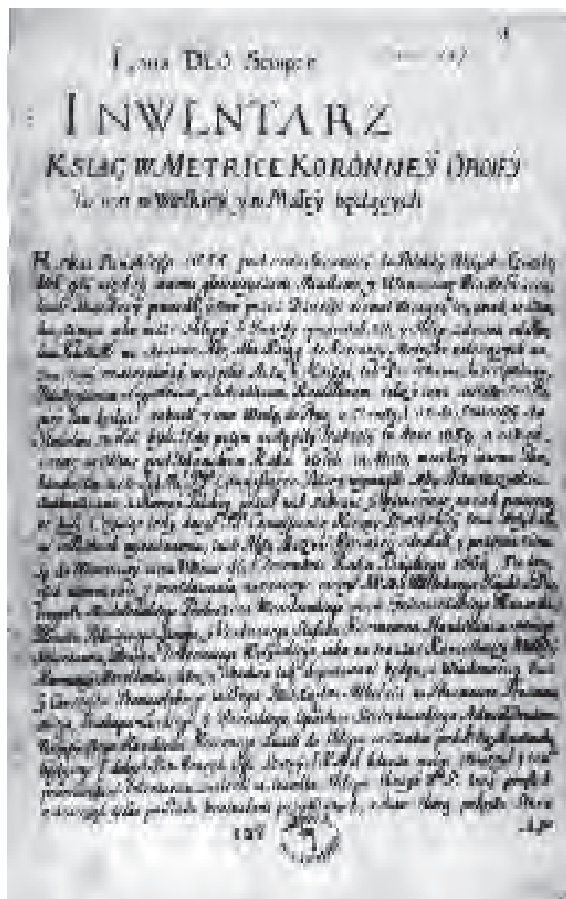
Дати уряду	Підканцлер	Книги	Дати уряду	Канцлер	Книги
12.I.1569 – перед 2.IV.1574	Францішек Красінський Franciszek Krasinński (†1576)	PM 1	22.III.1564– V.1576	Валенти Дембінський Walenty Dembiński (†1584)	PM 2
2.IV.1574– 1576	Пьотр Дунін Вольський Piotr Dunin Wolski (†1590)	PM 3 PM 4			
16.V.1576 – після 1.III.1578	Ян Замойський Jan Zamoyski (†1605)	PM 5	V.1576 – після V.1577	Пьотр Дунін Вольський Piotr Dunin Wolski (†1590)	PM 4
1.III.1578– 13.IV.1584	Ян Боруковський Jan Borukowski (†1584)	PM 6 PM 7	1.III.1578– 3.VI.1605	Ян Замойський Jan Zamoyski (†1605)	PM 5 PM 8 PM 10 PM 14
17.I.1585– 4.I.1591	Войцех Барановський Wojciech Baranowski (†1615)	PM 9 PM 11 PM 12			
7.I.1591– 1.IV.1598	Ян Тарновський Jan Tarnowski (†1605)	PM 11 PM 13			
14.IV.1598– 15.II.1605	Пьотр Тиліцький Piotr Tylicki (†1616)	PM 14 PM 15 PM 16			
16.II.1605 – після 30.III.1606	Мацей Пстроконський Maciej Pstrokoński (†1609)	PM 16 PM 17			

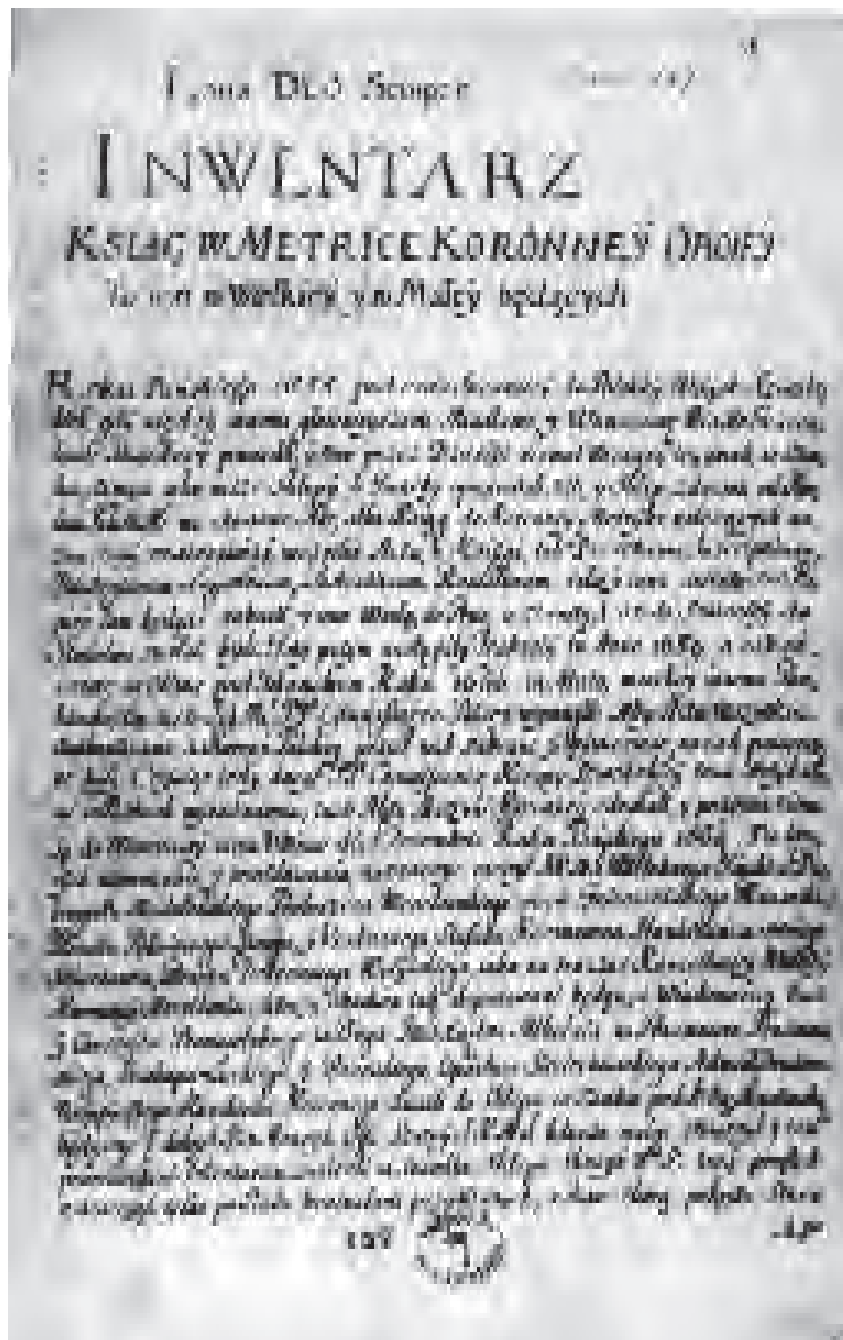
* Подано за: *Urzednicy centralni i nadworni Polski XIV–XVIII wieku. Spisy* / Opr. K. Chłapowski, S. Ciara, Ł. Kądziela, T. Nowakowski, E. Opaliński, G. Rytowska, T. Zielińska. Pod red. A. Gaşiorowskiego. – Kórnik, 1992.

Дати уряду	Підканцлер	Книги	Дати уряду	Канцлер	Книги
1.IV.1606– 21.VII.1607	Станіслав Мінський Stanisław Miński (†1607)		30.III.1606– 22.I.1609	Мацей Пстрокоґнський Maciej Pstrokoński (†1609)	PM 17
1607– 23.I.1609	Вавжинець Гембіцький Wawrzyniec Gembicki (†1624)				
22.I.1609– 18.III.1613	Фелікс Криський Feliks Kryscki (†1618)	PM 18	22.I.1609– 14.III.1613	Вавжинець Гембіцький Wawrzyniec Gembicki (†1624)	PM 17 PM 19
18.III.1613– 8.III.1618	Генрик Фірлей Henryk Firlej (†1626)	PM 23	18.III.1613– 10.II.1618	Фелікс Криський Feliks Kryscki (†1618)	PM 19 PM 20 PM 21
23.III.1618 – після 5.XII.1620	Анджей Ліпський Andrzej Lipski (†1631)	PM 23	6.III.1618– 6.X.1620	Станіслав Жулкевський Stanisław Żółkiewski (†1620)	
5.XII.1620 – після 28.II.1625	Вацлав Лещинський Wacław Leszczyński (†1628)	PM 22	5.XII.1620– 31.I.1625	Анджей Ліпський Andrzej Lipski (†1631)	PM 23
6.III.1625 – після 13.XI.1627	Станіслав Лубенський Stanisław Łubieński (†1640)		28.II.1625– 17.V.1628	Вацлав Лещинський Wacław Leszczyński (†1628)	PM 23 PM 24
23.XI.1627– 10(28).VII.1628	Якуб Задзік Jakub Zadzik (†1642)				
11.VII.1628 – після 30.XI.1635	Томаш Замойський Tomasz Zamoyski (†1638)		10(28).VII.1628– XI.1635	Якуб Задзік Jakub Zadzik (†1642)	PM 24 PM 25 PM 26
5.XII.1635– 17.III.1638	Пьотр Гембіцький Piotr Gembicki (†1657)	PM 27 PM 28	30.XI.1635– 8.I.1638	Томаш Замойський Tomasz Zamoyski (†1638)	PM 27
20.III.1638– 28.II.1643	Єжи Оссолінський Jerzy Ossoliński (†1650)		18.III.1638– 23.II.1643	Пьотр Гембіцький Piotr Gembicki (†1657)	PM 27 PM 28
4.III.1643– 24.VII.1644	Александр Тшебінський Aleksander Trzebieński (†1644)		28.II.1643– 9.VIII.1650	Єжи Оссолінський Jerzy Ossoliński (†1650)	PM 26
II.1645– 8.XII.1650	Анджей Лещинський Andrzej Leszczyński (†1658)				

Дати уряду	Підканцлер	Книги	Дати уряду	Канцлер	Книги
9.XII.1650– 20.I.1652	Гієронім Радзейовський Hieronim Radziejowski (†1667)	8.XII.1650– 29.III.1653	8.XII.1650– 29.III.1653	Анджей Лещинський Andrzej Leszczyński (†1658)	PM 29
4.II.1652– 2.IV.1653	Стефан Корицінський Stefan Korcyński (†1658)				
7.IV.1653 – перед 21.VII.1658	Анджей Тшебіцький Andrzej Trzebicki (†1679)	2.IV.1653– 4.VII.1658	2.IV.1653– 4.VII.1658	Стефан Корицінський Stefan Korcyński (†1658)	PM 29
21.VII.1658– 18(22).VIII.1658	Миколай Ян Пражмовський Mikołaj Jan Prażmowski (†1673)				
VIII.1658– 23.IX.1659	Богуслав Лещинський Bogusław Leszczyński (†1659)		22.VIII.1658– 17.XII.1666	Миколай Ян Пражмовський Mikołaj Jan Prażmowski (†1673)	PM 29
15.V.1661– 22(21).XII.1666	Ян Лещинський Jan Leszczyński (†1678)				
21.XII.1666– 4.III.1676	Анджей Ольшовський Andrzej Olszowski (†1677)		22.XII.1666– 20.X.1677	Ян Лещинський Jan Leszczyński (†1678)	PM 29

V
Реєстр книг Руської серії
Факсиміле із *Синописа* Ганкевича





Титульний аркуш і фрагменти
Синописа Стефана Ганкевича (1665/1666–1673)
(ZNiO, ркр. 137, к. 1, 1 v., 19–20 v.)

et per hoc dicitur... *[The following text is extremely faint and largely illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page. It appears to be a continuation of a historical or legal text.]*

SYNOPSIS seu CONNOTATIO

Vetus Liberum velle metrico Regni dicitur...
 De rebus Inscriptiones, Privilegia, Legationes, Iustitias,
 ut hinc consuetudines, Incipiendo ab Alibus Ludibus
 Rubeis & de Sereno Sessmanno Primo Rege Sibi
 marium, usque ad modernum Plebem Nobis Regnum
 Comprehensum et per Successores Regni, tempore Inter
 nonis receptorum, ex. Invenitur vero in Regno Poloniae,
 sicut Patrum Obvencium restantur.

REGNANTE

Anno incarnationis domini 1580. Per hunc Regem Poloniam
 Duce Lodovicum, Rubei, Poloni, Rubei, Comites, sicut hinc
 Alibus, Poloni, Iustitias, Rubei, Poloni, Iustitias, Rubei,
 sicut hinc Poloni, Iustitias, Rubei, Poloni, Iustitias, Rubei.

[Small handwritten mark or signature]

Konsep...
Konsep...
Konsep...
Konsep...
Konsep...
Konsep...
Konsep...
Konsep...

Karya tulis... N. 17

Karya tulis... O. 17

Tu mudoastai K. Sugi K. K. 1000 1000

Karya tulis... O. 17

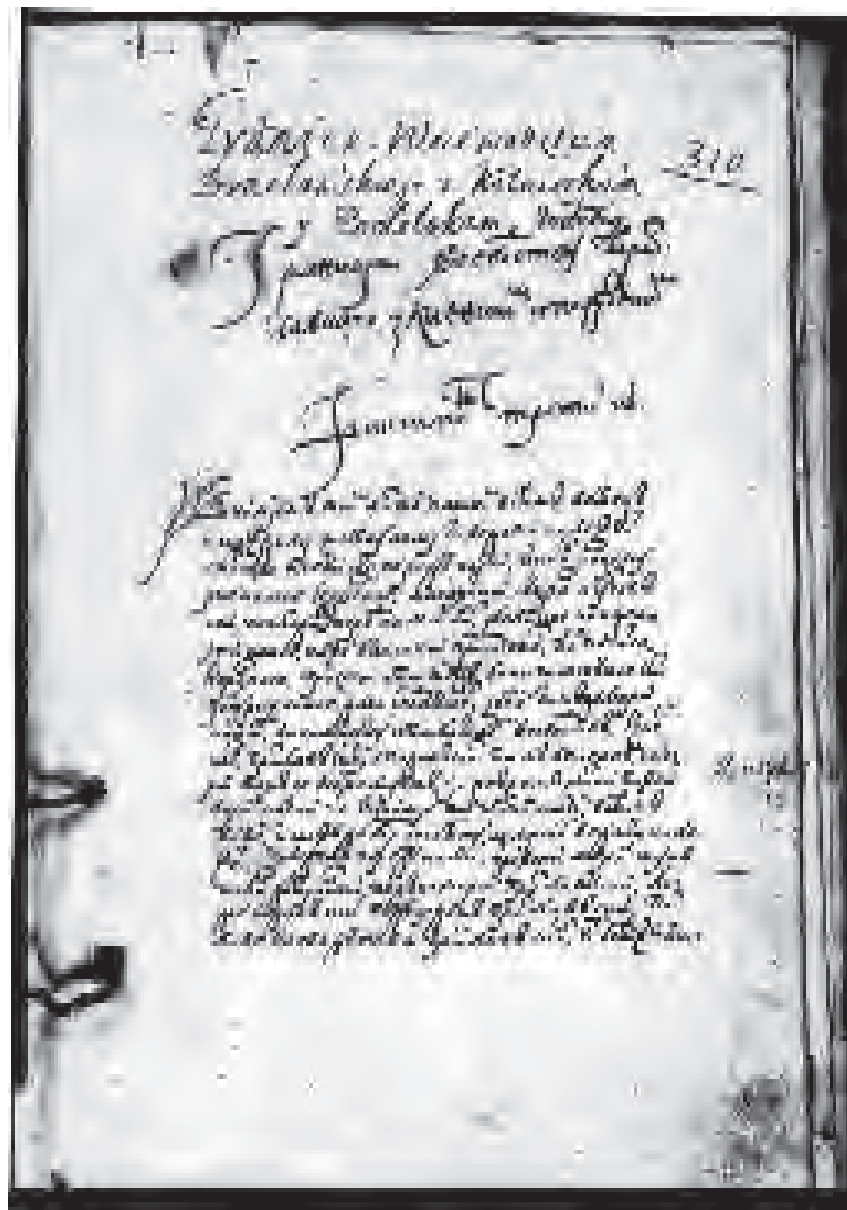
Karya tulis... N. 17

Karya tulis... S. 17

Karya tulis... T. 17

Karya tulis... V. 17

ПОКАЖЧИКИ СКОРОЧЕННЯ



ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК



- Август див. Зигмунт II Август
Аврам Васильович, священник
V, 3, 4
Айзак (Iaazak) VI, 141
Аксак Михайло XXVI, 153, 285
Аксак Стефан, київський
земський суддя XXV, 9;
XXVI, 153
Аксак Ян, київський підвоявода,
київський земський суддя
VIII, 74; XI, 167; XIII, 33;
XIV, 27, 63, 118; XVII, 14;
XX, 80; XXIII, 96, 97, 101, 249,
250, 252, 253, 290; XXIX, 141
Аксаки XXVI, 269
Аксакова Янова Барбара XIV,
118
Аксберк Ерік XXIII, 265
Андрій Іванович див. Обринський
Андрій Красовський, ігумен
Кирилівського київського
монастиря XIX, 35
Андрузький Дем'ян IX, 38;
XII, 98
Андрузький Опанас XIV, 38
Андрушко див. Басанський
Кошколдій Андрій
Антон, немирівський підданий
VIII, 75
Антоній Вінницький, київський
митрополит XXIX, 122, 129
Антонович Захаріяш XXVI, 125
Антонович Ян XXIII, 122
Антоновичова Аполонія
XXVI, 125
Арцишевський Геліяш
XXVI, 230, 231, 232
Арцишевський Петро XXVI, 232
Атаназій Пузина, луцький і
острозький владика XXVI,
179, 198; XXVII, 51, 150
Атаназій Черленковський,
чернець-василіанин
XXIX, 181
Афанасій Пакоста,
холмський і белзький
владика XXIII, 47, 155
Бабецький (Бобицький) Мацей
XXIV, 39, 40, 55
Бабичова Андрійова Матруна
Кіндратівна II, 51
Баговський (Bakowski) Андрій,
возний Підляської землі
IV, 19, 21
Багриновські XIX, 33
Бадовський Ян I, 48
Байбуза VII, 67; XXVI, 240;
XXVII, 100; XXIX, 138
Байбуза Адам XXVI, 16
Байбуза (Грибунович Байбуза)
Михайло VII, 68; XI, 27;
XII, 21, 39; XXVI, 214, 264;
XXIX, 13
Байбуза Семен XXI, 24, 37
Байбузи (Грибуновичі Байбузи)
VII, 16; XII, 88; XXI, 24, 37
Баковецький Криштоф, королів-
ський писар, волинський
скарбник XXII, 22; XXIII, 10,
80, 268
Баковецький Олександр,
луцький мостовничий
XXIII, 267
Баковецький Остафій, володи-
мирський війський XXIII,
228, 292, 307
Баковецький Ян XXIV, 71
Балабан VI, 102; VII, 89
Балабан Гедеон див. Гедеон
Балабан
Балабан Миколай VI, 102; VII, 89
Балабан Олександр, вінницький
староста XX, 1–3; XXIII, 152,
184
Балабани (Болобани) VI, 138;
XXIII, 227
Балабани Осекровські XXI, 59
Балакир Філон VI, 73
Балакірова Філонова Томила
Зубриківна VI, 73
Балика Хоцько VI, 164
Балика Яцько, київський вїйт
XI, 129; XVI, 5
Баранович Євсей XIII, 118
Барановський Войцех, коронний
підканцлер IX, 0/1
Барановський Москвитин
Андрій XI, 7
Барбара, київська міщанка II, 79
Бартошевський Арнольд XXVI,
130–132, 258–260
Барщевський Рафал VI, 35
Басанський Кошколдій Андрій
(Кошколдій Андрушко,
Кошколдієвич Андрій),
київський міщанин V, 102,
105; VI, 89, 96, 99
Батковський Іван VIII, 47
Батковський Северин VIII, 47
Батковські XIII, 110
Башковецькі, господарські бояри
XII, 13
Бедерман Ян, писар Коронної
канцелярії XXV, 59; XXVI,
0/1, 125, 126, 152, 236;
XXVII, 34; XXVIII, 0/1
Бегановський Станіслав V, 203;
VI, 225; VII, 62
Бедонський Григорій XXVII,
19/20

- Белжецька Катерина з кн. Збарзьких XXIX, 112
- Белоцький див. Ланевич
Белоцький Єсько
- Белхацький Войцех XXIV, 6, 7
- Бельський XX, 65; XXIII, 313
- Бельський Юзеф, возний VIII, 46
- Беневська Станіслава Анна
Констанція з Лешна, чернігівська воєводина XXIX, 149
- Беневський Станіслав Казимир, волинський каштелян, чернігівський воєвода XXIX, 14, 161, 162, 209
- Бережецька Аврамова Орина з Окорських IV, 45
- Бережецька Маруша XX, 46
- Бережецька Настасія
Панкевичова XX, 98
- Бережецький XXVII, 19/20
- Бережецький Аврам IV, 45–47; VI, 27; XIV, 39
- Бережецький Вавринець XI, 79
- Бережецький Демидецький
Долмат XIV, 39, 43
- Бережецький Долмат Іванович IV, 46
- Бережецький Івашко VII, 133
- Бережецький (Березанський)
Матис VI, 127; XXII, 8
- Бережецький Некрашевич
(Бережецький) Іван IX, 34
- Бережецький Фалалей XIV, 38
- Бережецький Ян XXIV, 9
- Бережецькі VI, 6; VIII, 47; XIV, 38
- Беременецькі XVI, 17
- Бернат (Bernard), маршалок
в.кн. Свидригайла VII, 137
- Безядовський Петро XXVII, 19/20
- Безядовський Ян XXVII, 19/20
- Бех Юхим XIV, 31
- Бецький (Beski) VI, 114
- Бжозовський (Брозовський)
Криштоф XX, 6, 89, 118
- Бжозовський (Брозовський)
Лукаш XXVIII, 68
- Бжозовський (Брозовський)
Максиміліан, київський підстолій XXVII, 10; XXVIII, 12
- Бжозовські (Брозовські) XXVII, 107; XXVIII, 68
- Бзицький Ян XIV, 115
- Бивалкович Милко XIII, 2
- Бидлинський Ян XXVI, 171
- Биковські VI, 2, 130, 204, 217; VII, 38
- Билдей Іван VI, 222
- Бирикович (Birikowicz) Стефан XXVI, 88
- Білецький Войтех V, 219; XV, 11
- Білецький Олександр XV, 11
- Білецький Олексій V, 219
- Білецький Томаш V, 219; VII, 94
- Білецький Ян V, 219; XV, 11
- Білики IX, 123
- Біликовичі, овруцькі бояри XIV, 61, 110
- Білостоцький Прокіп IX, 122
- Білостоцький Яцько IX, 151
- Білостоцькі V, 239
- Білоцькі див. Ланевичі
Білоцькі
- Білошицькі XI, 48; XXI, 3
- Білчинський Петро VIII, 2
- Блашинський Адам XXIII, 6
- Ближинський Олександр XVII, 40; XIX, 15, 37
- Ближинський Ян XI, 25, 166
- Блинструп Юрій VIII, 68
- Блинструпова Юрійова
Агнешка з Вольських VIII, 68
- Бобицький див. Бабецький
- Бобовський Станіслав XXIV, 14, 48; XXV, 5
- Боболя Войцех, королівський секретар XVI, 18, 99, 100
- Бобровницька Анна з Ободна, равська підчашина XXIX, 13, 15
- Бобятинський Миколай XXII, 22; XXIII, 220, 228, 229, 292
- Бовсуновські див. Болсуновські
- Богдан Волошин, господар Молдови II, 28
- Боговитин Адам IX, 63
- Боговитин Іван II, 84
- Боговитин Козирадзький Андрій
Климонтович, волинський стольник XI, 126
- Боговитин Козирадзький
(Козирадзький) Бенедикт II, 85, 86, 87
- Боговитин Козирадзький
Миколай II, 85
- Боговитин Козирадзький
(Козирадзький) Михайло Іванович, маршалок Берестейського повіту II, 84, 86, 87; IX, 134
- Боговитин Кутенський Федір XI, 10
- Боговитин Петрович
Шумбарський VII, 125
- Боговитин Шумбарський
Миколай XVII, 3, 32–36, 41; XIII, 81; XIX, 15, 24, 25
- Боговитин Шумбарський з
Козирад Ян Янович XXI, 68
- Боговитин Шумський Бенедикт IV, 10
- Боговитин Шумський
(Шумський) Степан
(Стефан) II, 84; IV, 10, 17, 25–27, 38; V, 13, 65; VI, 15, 32, 39, 40, 59
- Боговитини Шумбарські
(Боговитини) IX, 131; XIX, 37
- Боговитинівна Федора див.
Загоровська
- Богуринські див. Хребтовичі
Богуринські
- Богушевич Григорій XXI, 9, 36
- Богушевич Гулкевич Філон XX, 41, 74
- Богушевич Павло з Бурська XXIII, 227
- Богушевич Собко VII, 49
- Богушевичі XVI, 80
- Богуцькі XVII, 20
- Боженець див. Єловицький
Боженець
- Бокії VI, 16
- Бокій Печихвостський Федір VI, 26, 69
- Бокій Печихвостський Філіп IX, 42; XIV, 48, 49; XXIX, 10, 11
- Бокій Печихвостський (Бокій)
Ян Федорович, брацлавський підкоморій, володимирський підкоморій VI, 150, 227; VII, 29, 39, 57
- Бокій Юрій V, 228; VII, 60, 61, 80, 98; XII, 29, 80
- Бокійова Юрійова Марія з кн. Масальських XII, 80; VII, 60, 61; XII, 29
- Болбас (Болбасович) Іван Федорович VII, 134
- Болбас Ростоцький Андрій XXIX, 63
- Болбас Ростоцький Іван, кременецький земський писар XXIV, 48; XXV, 5
- Болгаковський Павло II, 74

- Болгаковський Семен II, 74
Болгаковські XI, 91
Болобани див. Балабани
Болотович Лукаш XIII, 3
Болотович Мануйло
Олександрович I, 14
Болсун Свирид XXVII, 53;
XXVIII, 30
Болсуновський Григорій
Артемович XXVIII, 30
Болсуновський Жевжик
Герасим XXVIII, 30
Болсуновські Жевжики
(Бовсуновські; Болсуни;
Жевжики) XXVII, 53
Бондзинський Ян, волинський
мечник XVIII, 22; XIX, 3, 4,
26, 34
Бона, польська королева XII, 13
Бонковський Ян XXIII, 208
Борейко Кнерутський Федір
XVII, 19
Борейко Кнерутський Ян
XXIX, 21, 22
Борейкова Кнерутська Федорова
Раїна Кандибянка XVII, 19
Борзобогата Красенська
(Красинська) Сузанна
XXIII, 289
Борзобогатий VII, 6, 102
Борзобогатий Красенський
(Борзобогатий, Красен-
ський) Василь, королівський
секретар III, 35, 43, 44; IV, 21;
V, 58, 237; VI, 76, 113, 174,
192–194, 216; VII, 6, 23, 35,
64, 84, 91, 102
Борзобогатий Красенський Іван
див. Йона Борзобогатий
Красенський
Борзобогатий Красенський
(Борзобогатий, Красенський)
Іван, луцький мостовничий
IV, 31, 37; V, 54; VI, 61, 115;
IX, 65, 81; XI, 87, 103;
XIV, 80
Борзобогатий Красенський
(Красенський) Семен,
луцький мостовничий
XIV, 127
Борзобогаті Красенські
(Борзобогаті; Красенські;
Олехновичі Борзобогаті)
I, 51, 56; III, 35, 44; IV, 18,
23; V, 28, 54, 59; VI, 198;
VII, 26, 91, 99, 100; IX, 160–
162; XI, 109, 175, 177; XII,
- 48; XIV, 11, 109, 149; XVI,
7, 19, 43, 48, 71, 76, 85
Борковський Адам XI, 155
Борковський Станіслав
XXVI, 171
Боровик Данило XXV, 2
Боровики XXIV, 43; XXV, 2
Боровицький Ждан, луцький
війт VIII, 11; IX, 177; XI, 40
Боровський Дмитро XXIX, 10
Боруковський VI, 4
Боруковський Ян, коронний
підканцлер VII, 0/1, 152/153
Боруховська Дмитрова Настасія
V, 20
Боруховський Ілляш V, 173
Борщовський Станіслав, возний
Волинського воев. XIV, 73
Босий Василь XXVII, 19/20
Босий Михайло XXVII, 19/20
Бочковський XXIII, 121
Бранська Огрєфина Федорівна
IV, 35, 36; V, 53, 64
Бранський Павло IV, 35–37, 41;
V, 64, 225
Броговський Ян XXVI, 139;
XXVII, 130
Брозовський див. Бжозовський
Броневська Зофія XXI, 57
Броневський Мартін, королів-
ський секретар XII, 89, 90
Броницький Константи, скар-
бовий поборця Волин-
ського воев. XXIX, 17, 18
Брудновський Петро, київський
намісник XXVI, 190, 192,
250–253, 255, 296; XXVII,
127, 143, 144; XXVIII, 76, 79
Брусилівський див. Кисіль
Брусилівський
Бруяка Ян XXVII, 66, 89;
XXVIII, 43, 44, 57
Будзишевський Рафал XXVI,
138; XXVII, 33, 34
Будишевська Юрійова Анна з
Овлочима XXVII, 167;
XXVIII, 100
Будишевський Юрій, володи-
мирський війт XXIII, 31, 63;
XXIV, 7
Букоємський див. Єло
Букоємський
Булашевський Криштоф XV, 8
Булгак див. Жуковський
Булгак
Булига див. Курцевич Булига
Буремльський Федір, кн. IX, 40
- Бурій Іван VII, 24, 48, 49; IX, 124
Буркацький Ян XXIII, 163, 228
Бусовські XXIII, 12
Бут Дмитро XXIX, 84
Бут Іван VII, 55; IX, 79
Бутович Семен, київський
війський XI, 193; XIII, 75
Бутович Яцько Богушович
II, 73, 76; V, 29, 240;
VI, 210; VIII, 21
Бутовичі XXIII, 14
Бучайська Марія IV, 20
Бучайський Петро IV, 20
Бучинський Матяш XXIII, 116
Бушинський Семен VI, 161
Бялобриский (Białobrzęski)
XXVI, 274
Бялт Миколай XXVII, 11;
XXVIII, 6
- Вавриновський Михайло
XIII, 38
Вадовські XXVI, 273
Важинський Альбрехт Зигмунт
XXVI, 141; XXVII, 7; XXVIII,
4, 48
Важинський Бартоломеї XXVII,
19; XXVIII, 13
Важинський Гжегож XXVII,
19/20
Важинський Матей XIV, 156
Важинський Ян XXVII, 7, 95;
XXVIII, 4, 48
Валбах Малхер, варшавський
купець II, 67; IV, 16; VI, 56,
57; XII, 15
Варковський див. Мишка
Варковський
Варлаам Дідковський,
ієромонах Києво-
Печерського монастиря
XXVI, 195
Василевич Тимофій II, 59
Василевич Федір V, 139
Василевич Ярмола, луцький
бурмистр VI, 17, 18, 37
Василь, пресвітер XIV, 12
Васюкович Іван XX, 122
Васючинський Каспер, львів-
ський війський IX, 72
Васьковський Миколай VIII, 16
Васьковський Теодозій див.
Теодозій Васьковський
Велгорський див. Вільгорський
Велебновський Якуб V, 111;
IX, 22; XV, 1
Велерський Ян XXVI, 88

- Велжинський Ян XVI, 89/90
 Велицька Васи́лева Дру́зьяна Федорівна з кн. Збарзьких II, 4
 Велицький Андрій XVI, 96
 Велицький Василь Іванович, кн. II, 4
 Велички XXVII, 169
 Велямовський Марко XXI, 79
 Венгерський Шимон XXVI, 59
 Вербицька Дорота див. Суходольська
 Вербицький Вікторин, луцький і берестейський біскуп IV, 52; V, 50; VI, 38, 182, 197, 215; VII, 66
 Вербовці (Верпковці), путні слуги Овруцького замку IV, 14; VI, 14, 178; VII, 59; XI, 108; XII, 18, 78
 Вербо́вецький Яцько Гаври́лович V, 27, 42, 113, 250; X, 10
 Верейська Янова Овдотя Богущівна з Сутеських XI, 106
 Верейський Ян XI, 106
 Верещаки XXIX, 41
 Вернек Станіслав VIII, 62
 Вернек Ян VIII, 62; XI, 143; XIII, 25
 Верович Іван Степанович XIV, 88, 90
 Верович Степан XIV, 88, 90
 Верхняцький Ясько XII, 67
 Видза див. Вілґа Адам
 Виговський Данило XXIX, 45
 Виговський Іван (Ян), гетьман Війська Запорозького XXIX, 42, 43, 137
 Виговський Костянтин XXIX, 49
 Виговський Олександр XXIII, 218
 Виговський Самійло XXVII, 162; XXVIII, 92
 Виговський Федір XXIX, 35
 Виговські V, 160; XIX, 19, 32; XXI, 2
 Виговські Лучичі XXVI, 17
 Вигнанський Матей XIII, 50
 Вигура Григорій XXV, 23
 Вигура Семен, київський городничий XXVI, 104; XXVII, 137
 Вигура Станіслав, київський городничий XVI, 110; XXIII, 35, 36, 61, 62, 147; XXV, 23; XXVI, 104
 Вигурина Станіславова Полонія XIX, 36; XXIII, 61, 62
 Висневський Адам XXIII, 235; XXVI, 99
 Висоцький XI, 132
 Висоцький Євтик Василь, писар Коронної канцелярії II, 0/1, 37, 62, 69/70, 92
 Висоцький Яхим (Йоахим), королівський секретар V, 171; X, 2; XII, 62
 Витвинський Криштоф, волинський підстолій V, 205; VII, 67; IX, 7, 109, 118, 121, 179; XI, 9–11; XII, 33, 43, 68, 69; XIII, 7; XVI, 88
 Витонизька Семенова Гелена XXVII, 83
 Витонизький Івашко VII, 122
 Витонизький Михайло VII, 81
 Витонизький Семен XXVII, 83
 Витонизькі XXVI, 174
 Вишель Щасний XXIII, 146; XXIV, 86
 Вишинський Анджей Альбрихт, дорогицький війський XII, 22, 24
 Вишковський Ян XXIII, 117
 Вишневецька Гризельда Констанція, кн., воеводина руська XXIX, 138
 Вишневецька Михайлова Раїна Могилянка, кн. XXIII, 19
 Вишневецька Олександрова Олександра Капустянка, кн. VIII, 58; IX, 126–129; XI, 43, 55
 Вишневецька Софія див. Пацова
 Вишневецький, кн. VI, 25
 Вишневецький Адам, кн. VIII, 53, 54
 Вишневецький Андрій Іванович, кн., брацлавський воєвода, волинський воєвода, волинський каштелян I, 54; II, 77; IV, 34; V, 23, 26, 41, 87, 184, 185; VI, 22, 120; VII, 52; VIII, 31
 Вишневецький Корибут Ярема (Єрем'яш), кн., руський воєвода XXVI, 82, 85, 128, 146, 149, 155, 169, 200, 214, 239, 240, 263, 267, 268, 281, 282, 287; XXVII, 79, 84, 100, 131, 166, 174, 175; XXVIII, 46, 99; XXIX, 138
 Вишневецький Корибутович Михайло Михайлович, кн., овруцький староста XVI, 54, 91; XVIII, 43; XIX, 14, 29, 47, 51, 52; XX, 19, 20, 31, 36, 43, 44, 48, 76, 98, 102, 104
 Вишневецький Костянтин Іванович, кн., житомирський староста III, 11, 12
 Вишневецький Костянтин Костянтинович, кн., черкаський староста VIII, 31; XII, 85; XXIII, 79, 153, 168, 169–171
 Вишневецький Михайло Олександрович, кн., брацлавський каштелян, київський каштелян, черкаський староста V, 158, 165, 174; VIII, 3
 Вишневецький Олександр Михайлович, кн., черкаський і канівський староста, любецький староста VII, 68; VIII, 5; XI, 27–29, 36; XII, 27, 39, 71, 77
 Вишневецький Юрій Михайлович, кн., київський каштелян XXIV, 49; XXVI, 85
 Вишневецький Януш, кн., кременецький староста XXV, 64
 Вишневецькі, кн. V, 158; VI, 25; XXIV, 49
 Вишневський Марцін XXVI, 171
 Вілґа (Видза) Адам XXIII, 207
 Вільгорська Петрова Кристина XXIII, 190
 Вільгорський (Велигорський) Андрій XIV, 122; XV, 1; XVI, 6; XXVIII, 29
 Вільгорський Вацлав, київський стольник XVI, 82; XVIII, 47; XX, 5
 Вільгорський Войтех XIV, 143
 Вільгорський Миколай, луцький ключник XXIX, 176
 Вільгорський Олександр, луцький війський XXIV, 8, 32, 33; XXV, 55; XXVI, 173
 Вільгорський Петро XXIII, 190
 Вільгорський Юрій (Єжи), володимирський підкоморій, волинський стольник XXIX, 157
 Вільковський Адам IX, 120
 Вілям Станіслав XXVII, 40

- Вілямова Станіслава Софія з Єловицьких XXVII, 40
Вілямовський Марек XXI, 79
Вінницький Антоній див. Антоній Вінницький
Вінцентик див. Ропковський
Вінценти
Вітинський див. Вітунський
Вітовська Рафалова Марина Гулевичівна XIII, 89
Вітовський XXVI, 136; XXVII, 23; XXVIII, 81
Вітовський Вацлав XXI, 97; XXIII, 48
Вітовський Лукаш, київський підчаший XIV, 51; XXIII, 14, 49
Вітовський Рафал VI, 25; VII, 87
Вітовський Рафал XIX, 44; XX, 45, 96, 106; XXIII, 21, 22, 25
Вітовт Авдаким XXII, 11
Вітовт Іван XXII, 12
Вітунський (Вітинський) XXVI, 191
Вітунський Мартин XXIII, 88, 226
Вітунський Ян, київський підвоевода XXV, 17; XXVI, 211
Вкринський Валенти VI, 51; IX, 131, 134
Владислав IV, польський король XXV, 0/1; XXVI, 0/1; XXVIII, 0/1
Вноровський Войцех XXIII, 112
Водинка Філіп II, 68
Водирадзький XXVII, 19/20
Войкевич Флоріан див. Іларіон
Войкевич
Война XXIII, 280
Война Войтех XXVI, 171
Война Оранський Олександр, новгородський підстолій XXIX, 75
Война Петро Людвиг XXVII, 19/20
Война Роман XIII, 84
Войтковський Станіслав XVII, 8
Волинець Іван, луцький городничий XI, 142
Волк Андрій XXIV, 87
Волк Костянтин XXVI, 55
Волк Федір Васильович VII, 40
Волк Ян XXIII, 104, 214
Волковський Олександр XXVI, 175, 217
Волковські (Волковичі) XIX, 47; XXV, 53; XXVII, 31
Волович Остафій, троцький каштелян I, 50; II, 36; IV, 32; V, 57, 58; VI, 48, 136, 220
Володарець Іван, миргородський війт XXV, 73
Володимир Ольгердович, князь Київський II, 74
Волосович Сенкович Масько VIII, 14
Володкевич Самуель XX, 116
Вольницький Габріель XXIX, 108
Вольська Агнешка див. Блинstrupова
Вольський Ян XXVI, 63, 171
Вонсович Збігнев, сандомирський чашник XXIX, 152
Вонсовський Адам XXI, 35
Воншот Ганус, гданський купець VI, 192; IX, 96
Вориська Іванова Овдотя з кн. Ружинських VII, 78
Вориський Станіслав VII, 78
Вориський Федір VII, 142
Ворона Борагинський Михайло VI, 110
Ворона Олександр IX, 103
Ворона (Воронич) Олександр XVII, 10
Ворона Тимофій XXIII, 105
Воронецький (Воронницький) зі Збаража Юрій, кн. I, 44; XXIII, 285; XXIV, 36
Воронецький (Воронницький) Лев, кн. I, 25; IV, 11, 20
Воронецький (Воронницький) Матеуш, кн., київський стольник XII, 57; XVI, 6; XX, 5
Воронецький Стефан, кн. XXIII, 291
Воронецький Ян XXVI, 174
Ворони VI, 110
Воронич Даніель, київський скарбник XXIX, 150
Воронич Михайло XXIV, 80
Воронич Теодор, київський підчаший XXVI, 210
Воронич Юрій XXVI, 176, 293
Воронич Ян, київський скарбник XXIX, 150
Вороничі XXVI, 270, 283; XXVII, 177; XXIX, 13, 15
Воронко V, 41
Воронівський Остаф'єв (Остаф'євич) Москвитин Петро Васильович II, 49; III, 30; VI, 149
Ворончина IX, 105
Ворошило Криштоф XX, 64; XXIII, 70
Воцкевич Іларіон див. Іларіон
Войкевич
Воютинський VII, 14
Воютинський див. Гулевич
Воютинський
Вресч Павло XXI, 38
Вроновський Войтех XXIII, 112
Гаєвич Охрім II, 74
Гаєвич Радивон II, 74
Гак Герман, гданський купець VI, 193
Ганкевич Стефан Казимир, королівський секретар, писар Коронної метрики XXIX, 7/8, 8, 11/12, 57/58, 62/63, 64, 65, 103/104, 112/113, 132/133, 139/140, 140/141, 145/146, 147/148, 156/157, 174/175, 186
Ганкович VIII, 2
Гапонович Яцько V, 110
Гапоновичова Яцькова Овдотя з Бабинських V, 110
Гарабурда Адам XXIII, 126
Гарабурда Марко Васильович XXIII, 247
Гарабурда Ян Маркович XXIII, 107
Гасанова Софія IV, 43; V, 74; VI, 21
Гедеон, ігумен Межигірського монастиря XIX, 41
Гедеон Балабан, львівський владика, архімандрит Жидичинського монастиря IX, 11
Гекнер (Егнер) Давид, варшавський купець II, 1, 66, 67
Генрик Валуа (Валеза), польський король I, 0/1, 56/57; II, 69/70, 93; III, 0/1, 16/17; IV, 0/1, 10/11
Гербурт Миколай, львівський староста VI, 74
Гербурт Фридрих VII, 138
Гербуртівна Раїна див. Жолкевська
Гіршевич Якуб, луцький митник XXIV, 5
Гладкий Григорій XII, 67
Глошинські XXIX, 79
Гоголь Філон XXV, 29

- Гойська Ганна VIII, 47; IX, 34
 Гойська Ярофійова Катерина з кн. Поричьких зі Збаража IX, 43
 Гойська Раїна з кн. Соломерецьких, смоленська каштелянова XXVII, 6
 Гойський (Гостський) Гаврило, київський хорунжий, київський каштелян, овруцький староста IX, 73; XVII, 3; XVIII, 52; XIX, 50; XXIII, 27, 284; XXIV, 77; XXV, 53
 Гойський (Гостський) Роман, володимирський підкоморій, володимирський староста XX, 9, XXIV, 10, 77; XXVI, 45
 Гойський (Гостський) Ярофій (Єрофій) II, 60; III, 22; VI, 11, 13, 145, 211, 212
 Голник Пархом V, 162
 Голники XXI, 43
 Головинський Гаврило V, 32, 243; VI, 225; VII, 62; XII, 6
 Головинський Іван Яцькович VI, 22
 Головинський Стефан XXVII, 71
 Головинські VI, 22
 Головня Острожецький (Головня; Острожецький) Андрій, кн. VII, 58; IX, 41
 Головня Острожецький Іван Дмитрович, кн. VII, 115
 Головчинська Зофія див. Сангущковичова Кошерська
 Гольшанська Ганна див. Кірдейова Мильська
 Гольшанська Марія Юрїївна, кн. VI, 20
 Гольшанський Семен Юрїйович, кн., луцький староста VII, 111
 Гораїн (Гораїм) Богуслав Ян, луцький земський писар, київський земський суддя XXIX, 2, 23, 24, 141
 Гораїн Богуш, кременецький підсудок V, 178; XVI, 97; XXIII, 53
 Гораїн Іван V, 177
 Гораїн Мартин III, 33
 Гораїн (Гораїм) Миколай, володимирський земський писар XXIX, 102, 124
 Гораїн Федір V, 177, 178
 Гораїн (Гораїм) Ян, кременецький підсудок XXI, 81; XXIII, 238; XXIV, 74
 Горбачевський Ян XXVI, 20
 Горко див. Гурко
 Горновський Габріель XX, 87
 Горностаї V, 169
 Горностаї Гаврило, берестейський воєвода XI, 94
 Горностаї Єронім, берестейський воєводич XI, 95
 Горностаї Самійло, київський підкоморій XVI, 8, 46; XIX, 56, 57; XX, 124, 126, 127; XXI, 1, 5, 27
 Горностаїова Самійлова Теофіла з Горая XXI, 1, 5
 Городиський Василь Онанич XIV, 139
 Городиський Іван V, 43
 Городиський Федір VIII, 66; XI, 179
 Городиські XIV, 139
 Городчанин Радко XIII, 67
 Горський див. Друцький Горський
 Госкевич Криштоф XXIV, 85, 86
 Гостські див. Гойські
 Гошовські, овруцькі бояри XXVI, 116
 Грегорович Йосиф, священник XXV, 70
 Гречина (Гречинка) Васко XX, 7, 16, 17
 Гречина Кіндрат XXVI, 171
 Грибуновичі Байбузи див. Байбузи
 Гринкович Семен II, 10
 Гринковичі (Гришковичі), овруцькі бояри I, 37
 Гулевич V, 120; VII, 71
 Гулевич, волинський підстолій XXIX, 175
 Гулевич Андрій XIII, 46, 86, 116
 Гулевич Бенедикт XV, 13; XVI, 96; XIX, 4, 26, 34; XX, 23
 Гулевич Василь, володимирський війський III, 31; V, 34, 120, 191; VI, 60, 223; VII, 1, 9, 39, 66, 76, 99, 100; VIII, 52; IX, 104, 136–138
 Гулевич Вацлав див. Гулевич Воютинський Вацлав
 Гулевич Володимир, луцький земський підсудок XXIX, 10, 11, 96
 Гулевич Дем'ян V, 100; VII, 22; VIII, 61; XX, 23
 Гулевич Дмитро Андрійович XIX, 21
 Гулевич Іван див. Гулевич Смолиголовський Іван
 Гулевич Миколай, київський городничий і ключник XI, 157; XIII, 83; XIV, 76; XVI, 56
 Гулевич Михайло Янушович див. Гулевич Воютинський Михайло
 Гулевич Павло, волинський підчаший XXIX, 74
 Гулевич Роман, ротмістр XXIII, 166
 Гулевич Юрїй, луцький підкоморій XXIII, 38
 Гулевич Яцек XXIV, 50
 Гулевич Воютинський (Гулевич) Вацлав, луцький підсудок, луцький підкоморій XXVI, 80; XXIX, 66, 96
 Гулевич Воютинський Даніель XXVI, 80
 Гулевич Воютинський (Воютинський; Гулевич) Михайло, луцький земський підсудок XVI, 40; XXI, 33; XXIII, 1
 Гулевич Воютинський (Воютинський) Петро XIII, 113; XIV, 65; XXVI, 80
 Гулевич Воютинський Семен, луцький земський писар XXVI, 37
 Гулевич Дрозденський Семен VI, 137; IX, 120
 Гулевич Смолиговський (Гулевич) Іван, володимирський земський підсудок II, 63; XI, 59
 Гулевичі VI, 224; XI, 172; XIV, 73; XX, 15, 23
 Гулевичова Анастасія з Мишок Варковських V, 56
 Гулкевич див. Богушевич Гулкевич
 Гулкевичова див. Гулкевичова
 Гулкович Глібовський (Гулькович) Богуш, київський гродський писар II, 75, 78, 79; XII, 62
 Гулковичова Іванова Богушова Софія Козмянівна XXV, 18
 Гуляницька Павлова Юстина Халаїмівна XXIX, 163

- Гуляницький Григорій XXIX, 90
 Гуляницький Іван VIII, 13
 Гуляницький Марко, кременецький вїйт XXIX, 80
 Гуляницький Павло, кременецький вїйт XXIX, 163
 Гуляницькі VI, 19
 Гулькович див. Гулкович
 Глібовський
 Гуменецький Адам XIX, 40
 Гуменецький Ян XXVI, 153
 Гурко Федір VI, 170
 Гурко Ясько VI, 170
 Гусаїм див. Турчин Гусаїм
 Гусари, овруцькі бояри VII, 45
 Гусарович (Усарович) Криштоф XXVI, 124
 Гусарович (Усарович) Федір XXVI, 124
- Гази Гірей (Герей, Кози Гірей), кримський хан VIII, 18, 20
 Галезька Щасного Ганна з кн. Воронецьких зі Збаража VIII, 34
 Галезький Щасний VIII, 34, 39
 Гарбовський Прецлав
 Олександр XXVI, 266
 Гарлинський Олександр XXVI, 171
 Гдешинський Стефан XXVII, 157; XXVIII, 87
 Гембіцький Анджей, луцький біскуп XXVI, 284
 Гембіцький Вавринець, коронний канцлер, хелмінський біскуп XVII, 19/20; XIX, 0/1
 Гембіцький Пьотр, коронний підканцлер, коронний канцлер, перемишльський біскуп XXVII, 4/5, 150/151; XXVIII, 0/1, 38/39, 103/0
 Герецька див. Горецька
 Гіновський Остафій XXIX, 86, 93
 Глембоцький Войцех XXII, 3
 Глембоцький Себастьян XXIII, 140
 Глицинський (Кліцинський) Ян VI, 95, 123
 Глоговський Станіслав, скарбовий писар XXVII, 152, 173; XXVIII, 89, 103
 Глуховський Мацей XXV, 38
 Гнівош Балтазар з Олексова II, 42, 45, 91; IX, 9, 37, 55; XI, 5; XII, 2
- Гнівош Ян з Олексова, латовицький староста XII, 2–5, 7, 14, 16, 20
 Гноїнський Шабанович Михайло, володимирський возний I, 28
 Гноїнський Ольбрихт XXVI, 3–5
 Гняздовський Адам XXIX, 160
 Годлевська Юрійова Кристина XXIX, 171
 Годлевський Єжи, новгородський мечник, чернігівський хорунжий XXIX, 140, 171, 173
 Годлевський Станіслав XXVII, 49
 Голецький Войтех XXVII, 19/20
 Голінський Станіслав, брацлавський підчаший IX, 132
 Горецька (Герецька) Полагія Хребтовичівна XI, 148; XVI, 22
 Горецький Мартин I, 6, 23
 Горецький Юрій, брацлавський підстароста V, 133, 201
 Грабовецька Миколайова Маруша XIII, 95
 Грабовецький Миколай V, 233; VI, 226; XIII, 95; XXIII, 2
 Грабський XXVII, 19/20
 Грабя Мартин XX, 117
 Грабя Миколай V, 156
 Граєвська Станіслава Галшка з Клодна (Клодинська), підляська стольникова VII, 17–19; IX, 158
 Граєвський Станіслав, підляський стольник I, 11, 12; II, 26; V, 18; VI, 69, 76, 129, 140, 186, 187, 189, 190; VII, 17–19
 Граєвські XIV, 142; XXVI, 243
 Грановський Войтех XII, 44
 Грилевський Мартин XXIII, 207, 208, 209, 210
 Грончовський Юзеф VI, 54, 84
 Гротовський Ян V, 7
 Грушецькі XXVI, 243
 Грудзинський, королівський дворянин XI, 159; XIII, 26
 Грудзинський Ян, королівський коморник VII, 66
 Груї XXVII, 72, 85, 134; XXVIII, 59, 77
 Грязной Борис XXIV, 82, 83; XXVI, 181
 Гуйський XXVII, 19/20
- Гунашевський Михайло, київський протопоп XXIX, 28–31
 Гурський Андрій, кам'янецький каштелян, овруцький староста XXII, 6–10; XXIII, 57, 76, 77
 Гутковський XXVII, 106
- Давидович Фалко II, 38
 Дамасцен Ян, пріор Київського домініканського монастиря XXVI, 163
 Даменський (Дамінський) Петро XXI, 82
 Данилович XXIV, 78
 Данилович Петро, коронний крайчий, кременецький староста XXVI, 218; XXVII, 42, 111, 180, 181; XXVIII, 24, 101
 Данилович Станіслав, руський воеводич XXVI, 79, 82
 Данилович Ян, коронний крайчий, кременецький староста XIII, 17; XVI, 21, 72, 73, 89, 98, 106
 Даниловичова Зофія, руська воеводина XXV, 33
 Даниловичі XXVI, 167
 Данишевський Казимир, скарбовий писар XXIX, 23, 24
 Дановський Станіслав IX, 18
 Даровський Ян VIII, 73, 74
 Дашкевич Богдан XXVI, 72
 Дворецький Холявич Григорій XI, 83
 Дворицький (Дворецький) Адам XXI, 87; XXIII, 71, 72, 181
 Девлет Гірей (Довлет Кирей), кримський хан V, 10, 37
 Девульський (Дзевульський) Томаш XXVII, 165; XXVIII, 96
 Дедеркал(о) Семен Сидорович IV, 48; V, 55
 Дедеркал(о) Тріль Федір Григорович X, 7
 Дедеркал(о) Яцько IV, 48
 Дедковські див. Дідковські
 Дембінський Валенти, коронний канцлер II, 0/1, 69/70
 Дембінський Каспер, рознішівський державця IV, 25
 Дембовський Беняш VI, 82, 118
 Демидовичі, любецькі зем'яни XXI, 40
 Дениско (Денискович) Михайло VII, 112, 133

- Дениско Петро XX, 25
Дениско Сенютайло [!] VII, 133
Дениско (Денискович) Станило (Станко) VII, 133
Дениско Матвіївський Григорій XI, 64
Дениско Матвіївський Семен (Шимон), луцький ключник, житомирський староста V, 186, 250; VII, 104; IX, 85, 150; XIII, 8
Денискович Івашко XII, 13
Держек див. Держек
Деспотівна Ганна див. Збарзька Ганна
Деспотович Йона див. Йона Деспотович
Дешковський Богущ, брацлавський хорунжий II, 18; III, 1
Дешковський Лазар VII, 16
Дешковський Михайло Васильович XX, 69
Дешковські XXVII, 148; XXVIII, 84
Джуса Івашко VII, 133
Джуса Ігнат VII, 133
Держек (Держек) Криштоф XXII, 19, 20
Держек (Держек) Ян, королівський секретар, волинський ловчий XI, 32, 80; XII, 42, 50
Держек (Держек) Ян, люблінський земський підсудок XVII, 42
Держкова Янова Катажина з Конар XI, 32
Дзядковська Галшка XXVI, 148
Дзялинська Михайлова II, 82
Дзялинська Раїна див. Радзивилова
Дитиницький, козак VIII, 73
Дичко Івашко VII, 124
Дишина Василь V, 147
Дишина Дахно Васильович V, 147
Дівочка Онисифор див. Онисифор Дівочка
Дідко Трипольський див. Трипольський Ждан
Дідковський Варлаам див. Варлаам Дідковський
Дідковські (Дедковські) VII, 142; IX, 139, 170; XXI, 3
Длотовський Миколай XXVI, 171
Длуський Мартін XXVII, 176
Добецький Ян, володимирський коморник V, 223
Добровоцький (Доброводзький) Олександр XXVI, 139; XXVII, 156; XXVIII, 97
Доброницький (Добронизький) Марціан XXIII, 299
Доброцький Ян XXVI, 15, 81
Доброцькі XXVI, 81
Довгял Ян XXIII, 145, 247
Долгань Лаврін, немирівський війт VIII, 75
Долгерт Петро XVI, 31, 49
Долмат Іванович див. Бережецький
Долмат Ісайковський Самуель, волинський стольник, луцький земський суддя XXIX, 106
Долчекевич Олександр XXIX, 136
Доманевський Матей XXIII, 207–210
Доманевський Ян XXIII, 207–210
Домашевський Теодор Грицькович, кременецький коморник XXVI, 106, 160; XXVII, 106
Домбровський Станіслав, брацлавський земський суддя XXIII, 54, 183
Домбровський Ян XXI, 79
Домонт (Домунт) Григорій, кн. VII, 3; XVIII, 42, 44
Дорогичинська Станіславова Анна XXVI, 95
Дорогостайський Монвид Криштоф, маршалок ВКЛ XII, 40; XIV, 53, 54, 59, 60, 152, 153
Дорогостайський Монвид Миколай Олехнович, стольник ВКЛ, маршалок ВКЛ, полоцький воєвода V, 19, 39; VII, 4, 58, 73, 83, 88, 103; IX, 100, 101; XII, 40;
Дорогостайський Монвид Павло Янович XIV, 53, 54; XVII, 15
Дорогостайський Монвид Ян XII, 35, 70
Дорогостайські Монвиди XIV, 50
Драбович Григорій Микитич II, 53
Древецький Ян, київський скарбник XX, 101, 123; XXI, 49; XXIV, 57–59
Древинський Василь, королівський писар і секретар I, 49; V, 41, 49, 248; IX, 66, 95; XII, 63
Древинський Кирик Єнкович I, 49
Древинський Лаврін (Лаврентій), волинський чашник XIV, 21; XVII, 22–25; XXI, 53; XXIII, 231, 315; XXIV, 69; XXV, 58; XXVI, 11
Древинський Миколай XXV, 58; XXVI, 52; XXVII, 168
Древошевський Валер'ян XX, 70
Дришляк, козак XXI, 8
Дрогоєвський Анджей XXVII, 76; XXVIII, 45
Дрозденський Семен див. Гулевич Дрозденський
Дружбич Габріель XXV, 64
Друцький Горський (Горський) Юрій, кн. XIII, 85; XIV, 98, 105, 116
Друцький Любецький Григорій, кн. IX, 25; XIII, 61
Дубасинський Григорій XXIII, 21
Дубинський Павло, кременецький возний XXIII, 201
Дубицька (Дубницька) Магдалена див. Пісочинська
Дублянин Михайло XXIX, 82
Дублянський Григорій Степанович V, 105
Дубницька Михайлова Томила з Новоселецьких XI, 83
Дубницький Абрам (Аврам) XI, 50, 83; XIV, 22
Дубницький Михайло, володимирський війт II, 43; IV, 19; V, 18, 21; IX, 112, 113, 172; XI, 20; XII, 51
Дубницький Олександр XXI, 25
Дубницькі XX, 81
Дубровська Миколайова Ганна Козечанка VI, 214; VII, 96
Дубровський Миколай I, 57; IX, 2
Дудкович Лаврін V, 145, 146, 208; VI, 61, 80, 177, 199
Дука Мисько, козак VIII, 69
Дугват Юрій V, 14
Думбяха (Dumbiacha) Богдан XXIX, 128
Думинська Євладовська Матійова Євдокія Тимофіївна Проскурівна II, 12

- Думинський Євладовський Матій II, 12
Думинські XXIII, 236
Дунаєвський Ян XXVII, 29
Дунін Вольський Пьотр, коронний підканцлер III, 0/1, 16/17, 45/0; IV, 0/1, 10/11, 52/0
Дунін Криштоф XXVII, 72, 85, 134; XXVIII, 59, 77
Дуніни XXVII, 72, 85, 134; XXVIII, 59, 77
Дяковський (Diakowski) Іван IX, 148
- Егнер див. Гекнер
- Євтихій, священник Різдобогородицької кременецької церкви XVI, 63
Єжовський див. Язловецький Єжи
Єзерський Матвій VII, 80
Єзерський Якуб IX, 22
Єлець Дмитро Федорович, київський земський писар II, 50, 81; V, 51, 158
Єлець Олександр Ігнацій, ксьондз XXVI, 14, 151, 243, 244, 288; XXVII, 94
Єлець Ремігян XXVI, 202
Єлець Теодор, київський підвоевода XXIII, 187; XXVI, 202
Єлець Федір V, 45
Єлисей Плетенецький, архімандрит Києво-Печерського монастиря XIV, 78, 79; XVI, 62; XIX, 49; XXIII, 262, 263
Єло Букоємська Ганна IX, 104
Єло Букоємський Адам Григорович VII, 21
Єло Букоємський Іван VI, 16
Єло (Єлович) Малинський Василь Михайлович VII, 90, 104; IX, 69–71
Єло (Єлович) Малинський (Малинський) Вацлав XII, 59
Єло (Єлович) Малинський Даніель, волинський хорунжий XXIII, 189; XXVI, 3–5, 9, 10
Єло (Єлович) Малинський (Малинський) Матвій Михайлович VI, 15
- Єло (Єлович) Малинський (Малинський) Миколай XXI, 63; XXIV, 35
Єло (Єлович) Малинський Михайло, надвірний маршалок I, 42, 45, 51; II, 66
Єло (Єлович) Малинський Олехно VII, 133
Єло (Єлович) Малинський Остафій, луцький городський суддя VII, 25, 32; XVII, 5, 6
Єло (Єлович) Малинський Ян, королівський дворянин IV, 29
Єловицька Захаріяшова Зофія з Ледуховських XX, 41; XXII, 26; XXIII, 25, 40, 48, 51, 66, 68, 74, 96, 101, 148, 251, 290
Єловицький IX, 124
Єловицький Андрій XXVI, 290, 297
Єловицький Антон, кременецький земський суддя IX, 32, 33, 74; XII, 17, 37, 46
Єловицький Боженець Захаріяш, кременецький військовий, київський стольник, королівський секретар і писар III, 45/0; IV, 52/0; VIII, 0/1, 105/0; X, 12/0; XI, 148, 189, 193/0; XIII, 37, 96; XIV, 0/1, 159, 160/0; XVI, 54/55, 55/56, 100, 112/0; XIX, 44; XX, 41, 73, 74, 78; XXI, 88; XXII, 0/1, 24, 26, 26/0; XXIII, 22–25, 40, 48, 51, 52, 66, 68, 74, 96, 97, 101, 148, 172–174, 245, 249–251, 253, 290; XXIV, 1, 35/36; XXV, 0/1, 10, 23/24, 59
Єловицький Гнівош VII, 133
Єловицький Дмитро VI, 114
Єловицький Криштоф, волинський ловчий, волинський підстолий XIV, 114; XVI, 93
Єловицький Миколай Олександр, новгородський стольник XXIX, 203
Єловицький Миколай XI, 190; XIII, 69
Єловицький (Яловицький) Савин, кременецький земський підсудок V, 167, 247; VI, 149, 195, 196; VII, 67; IX, 109, 118, 159, 179; XI, 9, 53, 58, 82, 136; XII, 31, 33, 36, 43, 47, 68, 69, 72, 79; XIII, 59; XVI, 87, 88
Єловицькі (Яловицькі) XIX, 42, 43; XXVIII, 17, 41
Єловичі Малинські VII, 61
Єловичівна Малинська Анна XVII, 5
Єловичівна Малинська Катерина див. Сенютина Катерина
Єловичова Малинська Миколайова Кристина з кн. Вишневецьких XXIV, 35
Єльський Лукаш XXIII, 279, 317; XXIV, 23; XXVII, 90; XXVIII, 47
Єльці XIV, 138; XXVI, 254
Єльцова Кристина Тишкевичівна, київська підстолина XXVI, 151; XXVII, 94
Ємелита Андрій, торчинський староста XXVII, 91, 92
Ємеловський Ян XXVI, 24, 28
Ємиловський Адам XXVI, 180
Єремія, константинопольський патріарх XI, 151, 152
Єремія Почапівський, луцький унійний владики XXV, 50, 54; XXVI, 41; XXVII, 51
Єрмолинські див. Ярмолинські
Єрусалимець I, 10
Єсифович (Jesyfowicz) Іван, священник Воскресенської київської церкви XIX, 16; XX, 67, 68, 99
Єсько, городельський купець II, 1
- Жаба Федір XVI, 90
Жабоклицький Ян XVII, 34
Жабокрицький Василь XXIII, 293
Жабокрицький Миколай, брацлавський чашник, брацлавський земський підсудок XXIX, 100
Жабокрицький Олександр, брацлавський чашник XXIX, 101
Жабокрицький Януш, кременецький земський суддя XII, 56
Жаркович Степан III, 4
Жачковський Валенти XXIII, 283

- Жван Григорій ХХ, 35
 Жван Ян ХХVI, 171
 Жебридовський див.
 Зебжидовський
 Жебрицькі див. Зебрицькі
 Жебро Петро, ковельський війт
 ХІ, 87; ХІІІ, 41
 Жебровський Войцех ХХVI, 49
 Жевжик див. Болсуновський
 Жевжик
 Жежемські див. Жижемські
 Жембоцький Миколай ІХ, 85
 Жеребили ХХVI, 226
 Жеребило Лабунський
 Кіпріян див. Кіпріян
 Жеребило Лабунський
 Жеребило Лабунський
 Софроній див. Софроній
 Жеребило Лабунський
 Жерославський (Жирославський) Єронім (Ярош) VIII, 40; ХІ, 11, 102
 Жерославський Криштоф
 ХІІІ, 25
 Жеславські див. Заславські
 Жигимонт див. Зигмунт
 Жидкович Степан І, 38
 Жижемські (Жежемські), кн.
 ХІ, 29
 Жилиборська Маруша ХХ, 8
 Жилинський (Zeliński)
 Євстахій ХІІ, 76; ХІV, 111
 Жилинський (Жулинський)
 Юрій ХІV, 77, 111; ХVI, 35
 Жилинський (Жулинський)
 Ян, черкаський ротмістр
 V, 114, 122; ХХV, 33
 Жирицький Андрій, кременецький гродський писар
 ІІІ, 21
 Жирославський Єронім див.
 Жерославський
 Житинський Іван, брацлавський війський ХХІ, 30
 Житкевич Даніель ХХVII, 19/20
 Жихович Теофіл див. Теофіл
 Жихович
 Жоравецький Миколай ІХ, 78
 Жоравницька Янова Олена
 Коптівна ХІІ, 3, 4
 Жоравницький VIII, 46
 Жоравницький Василь ІХ, 35
 Жоравницький Марко ХІІ, 5,
 14; ХVI, 18
 Жоравницький Михайло,
 луцький підкоморій V, 9,
 30; VI, 31
 Жоравницький Олександр,
 луцький ключник і городничий,
 луцький староста
 IV, 22, 30, 31, 39–41, 44; V,
 38, 59; VI, 31, 50, 57, 118,
 120; VII, 88; IX, 96; ХІІ, 15
 Жоравницький Томаш ХІІ, 16
 Жоравницький Ян, кременецький
 підкоморій ХХV, 57
 Жоравницький Ян Маркович,
 луцький війський ІХ, 21, 40;
 ХІІ, 2, 9, 15
 Жоравницькі ІХ, 37, 56, 99, 130
 Жудра (Zudra) Петро ХХІІІ, 197
 Жук Григорій VIII, 78
 Жук Стефан ХІІІ, 16, 113;
 ХІV, 65; ХХІХ, 61
 Жук Францішек (Фронц),
 полоцький городничий
 ХХVII, 132
 Жукинські Толкачі ХХІ, 98;
 ХХІІІ, 40, 51, 66
 Жукова Стефанова Федора
 Скуминянка з Комаровських
 ХІІІ, 16
 Жуковецький Петроній див.
 Петроній Жуковецький
 Жуковська Богдана ХІХ, 46
 Жуковський Булгак Григорій,
 син боярський ХХІІІ, 157
 Жуковский Князький Тихон
 ХХІІІ, 166
 Жуковский Томаш ХХІ, 34;
 ХХІІІ, 157
 Жуковські Князькі ХІV, 67
 Жулинський див. Жилинський
 Жулинський Станіслав VIII, 72
 Жулкевська Станіславова
 Раїна Гербутівна ХХІІІ, 187
 Жулкевський Міхал Станіслав,
 волинський підстолій ХХІХ,
 175
 Жулкевський Станіслав, київський
 воєвода, польний
 коронний гетьман V, 189;
 ХІІІ, 78; ХІХ, 9–11, 14, 29–
 33, 54–57; ХХІ, 1–4
 Жулкевський Ян ХХV, 33
 Жуховський ХХVII 19/20
 Заблоцький Володимир
 Семенович, королівський
 секретар IV, 15; V, 68, 69,
 112
 Заблоцький Ян ХХVI, 126, 152
 Завадзький Ян ІХ, 42; ХХІІІ, 33
 Завацький Криштоф ХVII, 9
 Завистовський Станіслав
 ХХVI, 130, 260
 Загоровська Василева Маруша
 Миколаївна з кн. Збаразьких
 V, 140, 235; VI, 3, 92
 Загоровська Олександра
 Софія з кн. Заславських
 VII, 85; IX, 64
 Загоровська Янова Федора
 Боговитинівна V, 62, 63, 81
 Загоровський Андрій, луцький
 земський підсудок VIII, 99;
 ХІ, 115; ХІV, 141; ХVI, 75;
 ХІХ, 17; ХХІІІ, 1; ХХІV, 50;
 ХХVI, 91, 275, 276; ХХVII,
 110, 141
 Загоровський Василь, володимирський
 городничий, брацлавський
 каштелян I, 16, 55;
 ІІ, 32, 43; IV, 19; V, 22
 Загоровський Миколай, луцький
 ключник ХХІХ, 176
 Загоровський Михайло Янович
 V, 62, 63, 81; ХІ, 86
 Загоровський Олександр ХVII,
 37; ХХІ, 33
 Загоровський Петро, володимирський
 земський підсудок
 ХХІІІ, 56
 Загоровський Роман ХХVI, 68;
 ХХVII, 3, 54; ХХVIII, 31
 Загоровський Стефан, волинський
 підчаший ХХІХ, 74
 Загоровський Федір Петрович
 VII, 56
 Загоровський Ян VIII, 42, 51;
 ХІІ, 93
 Загоровський Ян, чернігівський
 стольник, володимирський
 земський суддя ХХІХ, 109,
 110
 Загоровські ІХ, 64
 Загурський (Загорський)
 Криштоф ХІV, 124, 130,
 160; ХVI, 12, 44, 50, 79
 Задзік Якуб, коронний підканцлер
 і канцлер, хелмінський і
 краківський біскуп
 ХХІV, 35/36, 76/77; ХХV,
 0/1; ХХVI, 0/1
 Заєцова Богушова Катерина з
 Хоболтовських ХІV, 72, 82
 Заєць Богуш Богданович VIII,
 55–57
 Заєць Ян ХХІІІ, 278, 316;
 ХХІV, 22

- Заєчинський Якуб ХХІІІ, 89
 Закревський ХХVІІ, 148;
 ХХVІІІ, 84
 Закревський Павло ХХІІІ, 128
 Закревський Ян ХХVІ, 171
 Заленський Ян, володимир-
 ський земський суддя
 ХХІІІ, 34, 90; ХХV, 19–21,
 46–48
 Залеський Гордій ХХVІІ, 19/20
 Залеський Лукаш VІІ, 75, 93
 Залеський Самуель ХХVІ, 87
 Залеський Станіслав V, 84
 Залясовський Єрем'яш V, 208
 Замоїський Олександр ХХVІ,
 171
 Замоїський Томаш, київський
 воєвода ХХІV, 76/77;
 ХХVІІІ, 0/1
 Замоїський Ян, київський
 воєвода ХХІХ, 17–22, 25
 Замоїський Ян, коронний канц-
 лер, великий коронний
 гетьман V, 27, 104; VІІІ, 0/1;
 ХІІІ, 47; ХІV, 44, 45
 Запорський Ян ХХІІІ, 120
 Заремба ХVІІ, 26
 Заремба Петро ХХ, 4
 Зарецький Михайло див.
 Михайло Зарецький
 Заславська Янушова Марина з
 Лещинських, кн., волин-
 ська воеводина ХХV, 68
 Заславська Янушова
 Олександра Сангушківна,
 кн., підляська воеводина
 VІІІ, 59, 83–85
 Заславський Владислав Домінік
 (Домінік на Острозі), кн.,
 луцький староста, сандо-
 мирський воєвода ХХІV,
 46, 47; ХХV, 45, 50; ХХVІ,
 107, 198, 275, 276; ХХVІІ,
 15, 16; ХХVІІІ, 5, 7
 Заславський Кузьма, кн. VІІ, 133
 Заславський Михайло, кн. VІІ,
 22; ІХ, 156
 Заславський на Острозі Олек-
 сандр, кн., краківський
 воєводич ХХІХ, 184–189
 Заславський Олександр, кн.,
 волинський каштелян,
 житомирський староста
 ХVІ, 109; ХVІІІ, 44;
 ХХІІІ, 52
 Заславський Юрій Васильович,
 кн. VІІ, 113
 Заславський Юрій (Єжи), кн.
 ХХІІІ, 271, 272, 303, 310, 318;
 ХХІV, 21, 44, 45, 49; ХХV,
 11, 12, 28, 29, 39, 40, 45, 56
 Заславський Януш Янушович,
 кн., підляський воєвода,
 волинський воєвода, жито-
 мирський староста VІІІ, 59,
 83; ІХ, 76; ХІІ, 61; ХІІІ, 45,
 98; ХІV, 48, 49; ХVІ, 109;
 ХVІІ, 10; ХХІІІ, 99
 Заславські, кн. ХХІV, 49
 Защинський Станіслав ІХ, 86
 Защитовський VІІІ, 85
 Збаразька Маруша див.
 Загоровська Маруша
 Збаразька Миколайова Ганна
 Деспотівна, кн. V, 6, 34
 Збаразька Юрійова Барбара з
 Козинських, кн. V, 172; VІІ,
 44, 81, 86, 89, 90, 92, 95
 Збаразький Владислав V, 23;
 VІ, 4, 29; X, 6
 Збаразький Война Федорович,
 кн. ІІ, 5
 Збаразький Корибутович
 Криштоф, кн., коронний
 конюший, кременецький
 староста ХVІІІ, 40, 41; ХІХ,
 42; ХХ, 94, 120; ХХІ, 96;
 ХХІІІ, 315; ХХІV, 74
 Збаразький Корибутович Юрій
 (Єжи), кн., коронний край-
 чий, краківський каштелян
 ХІV, 107; ХVІІІ, 40; ХХ, 94;
 ХХІІІ, 130; ХХІV, 73, 74
 Збаразький Корибутович
 Януш Миколайович, кн.,
 брацлавський воєвода,
 кременецький староста ІІ,
 34; V, 6, 12, 13, 33, 74, 123,
 126, 140, 141, 169, 195, 202,
 213, 222, 232, 234, 236, 241;
 VІ, 13, 28, 41, 45, 62, 70, 85,
 92, 119; VІІ, 55, 72, 86, 107;
 VІІІ, 1, 42, 51, 75, 96, 102;
 ІХ, 31, 39, 48–50, 72, 76–80,
 92, 93, 95, 97, 116, 117, 119,
 147, 148, 157, 182; ХІ, 22,
 187; ХІІ, 92, 93; ХІІІ, 19;
 ХІV, 38, 83, 106, 107; ХVІ,
 3, 41, 64
 Збаразький Миколай, кн.,
 кременецький староста
 ІІ, 88, 89;
 Збаразький Михайло
 Васильович, кн. ІІ, 6; VІІ,
 127
 Збаразький Олександр
 Федорович див.
 Порицький зі Збаража
 Олександр Федорович
 Збаразький Семен Васильович,
 кн. ІІ, 6
 Збаразький Семен-молодший
 Васильович, кн. ІІ, 6
 Збаразький Солтан Васильович,
 кн. VІІ, 126, 128, 145
 Збаразький Стефан Андрійович,
 кн., троцький воєвода І, 15;
 VІ, 95, 123; VІІ, 43; ІХ, 7, 121,
 154
 Збаразький Федір Васильович,
 кн. ІІ, 6; V, 139
 Збаразький Юрій Андрійович,
 кн. V, 172; VІІ, 133; ХХІХ,
 112
 Збаразький Юрій Федорович,
 кн. ІІ, 5
 Збаразькі, кн. VІІ, 44, 116, 128,
 129, 135, 136, 140, 143, 145;
 ІХ, 94; ХХІІІ, 129; ХХVІ, 11
 Зберковський Константи
 ХХІХ, 160
 Зборовська Магдалена
 ХХІV, 20
 Зборовський Олександр ХХVІ,
 182, 183, 184, 261
 Збранний VІ, 25
 Зброжек Гілярій ХХІV, 24
 Зброжек (Зброшко) Лукаш,
 овруцький війт ХХ, 103, 104
 Зброжек Рафал ХХІV, 25
 Зброжек Флоріан ХХІІІ, 20
 Зброжки ХХІІІ, 273
 Звір (Звер) Михайло VІ, 146
 Звяртовський (Zwiartowski)
 Марко ХХVІ, 64
 Зебжидовський (Жебридов-
 ський) Миколай V, 208
 Зебрицькі (Жебрицькі) ХХІІІ,
 144
 Зеленський Марціян (Мартин)
 ХХІV, 41; ХХV, 1, 3; ХХVІІ,
 9, 10; ХХVІІІ, 11
 Зелінський Станіслав
 ХХVІ, 112
 Зембовський Ян ХХVІ, 177
 Земличі ХVІІ, 12
 Зенець VІ, 22
 Зенькович Семен, любецький
 боярин ХІІІ, 119; ХХІІІ, 234
 Зигмунт ІІ Август (Август,
 Zygmunt II August), поль-
 ський король І, 19–22, 56/57;
 ІІ, 0/1, 3, 23, 57, 61, 68/69, 83,

- 91; IV, 24; V, 109, 159; VII, 107, 150; XI, 92, 184; XIV, 0/1; XVIII, 4; XXIII, 82; XXVI, 46
- Зигмунт III Ваза, польський король VII, 0/1, 8/9; VIII, 0/1, 18, 19; XXIII, 156/157, 187/188, 242/243, 268/269
- Зимницька Катерина XXV, 34
- Зимницька Янова Маруша XXII, 13
- Зимницький Ян XXII, 13; XXV, 34
- Злоторович Шимон XXVI, 113
- Зміївський Вацлав XX, 43, 100; XXIII, 258
- Золотаренко Хацько Потапович VIII, 77
- Зоревський Войтех XXIV, 54
- Зоревський Миколай XXIV, 54
- Зоревський Юрій XXIV, 54
- Зоревський Ян XXIV, 54
- Зуб Єсиф XIII, 108
- Зуб Ярош XX, 114
- Зубрицький Криштоф XXVI, 21
- Зубчевський (Зубцевський) Вацлав, луцький городничий XXIII, 199, 206; XXIV, 17, 51
- Зубчевський (Зубцевський) Кирило, луцький городничий III, 17; V, 193; XI, 110, 112, 171; XII, 91
- Зубчевський (Зубцовський) Олександр XVII, 21
- Зубчевські (Зубцевські) XIII, 57, 58
- Зуховський XXVII, 19/20
- Іван Дмитрович, кн. див. Головня Острожецький
- Іван IV Грозний, великий князь московський X, 12
- Іваницький Матіяш XXIII, 276; XXIV, 27
- Іванович Андрій XII, 13
- Іванович Людвик XI, 67
- Іванович Омелян I, 38; III, 4
- Івановичова Філіпова Ганна XXI, 67
- Івашевич Степан XXVIII, 30
- Івашевичі XXVIII, 30
- Івашковський, козак XXI, 8
- Івашковський (Івашкович) Філіп XXIV, 56
- Івоня (Iwona) Михайло XX, 7, 16, 17
- Ізбицький Адам XXV, 65
- Іларіон Войкевич (Воцкевич; Wockiewicz Florian), ігумен Святотроїцького монастиря XXVI, 145, 249; XXVII, 161
- Іларіон Пісочинський, архімандрит Києво-Печерського монастиря II, 40
- Ілімановський (Iłmanowski) Станіслав XI, 1
- Ілліч Григорій IX, 71
- Ілліч Юзеф (Єзоф) Григорович IX, 69, 71
- Ілліч (Ільїч) Ян Григорович VII, 90
- Іляшовський Котлубай Федір Антонович XIII, 99
- Іляшовський (Ілясовський) Олексій Антонович V, 27, 42
- Ісайковський див. Долмат Ісайковський
- Ісайя Трофимович, ігумен Пустинно-Микільського київського монастиря XXVI, 165, 166
- Іскоростенський Гришко Онофрович II, 61
- Іскоростенський Дмитро Онофрович II, 61
- Іскоростенський Єсиф Петрович II, 55, 61
- Іскоростенський Роман II, 61
- Іскоростенський Степан Онофрович II, 61
- Іскоростенський Сестренець Яцько Онофрович (Яцько Наумович) II, 55, 61
- Іскрицький Василь XXIX, 37
- Іскрицький Кирило XXIX, 37
- Іслам Гірей, кримський хан X, 1
- Йов Станіславський, ігумен Межигірського монастиря XXIX, 196
- Йона Борзобогатий Красенський (Борзобогатий, Красенський), луцький владика I, 2; II, 36, 68; III, 5, 9, 10, 44, 45; IV, 16, 32, 37; V, 57, 116, 253; VI, 56, 64; XVII, 79
- Йона Деспотович, архімандрит Києво-Печерського монастиря II, 76
- Йосиф Велямін Рутський (Rucki), київський унійний митрополит XXV, 61
- Йосиф (Єзекїл) Курцевич, кн., володимирський владика XXIII, 200–202, 301, 302
- Йосиф Мещерин, чернігівський архімандрит XXIX, 44
- Йосиф Тризна, архімандрит Києво-Печерського монастиря XXVI, 294
- Кавецький Мартин XXI, 80
- Казановський Адам, надвірний коронний маршалок XXXVI, 169–171, 200
- Казановський Бартош, королівський секретар VIII, 69
- Казимирський Криштоф, київський біскуп XIV, 156
- Казимир IV, великий князь литовський, польський король II, 74; XIV, 50
- Кайдаш див. Кропивницький Кайдаш
- Кайсари XXI, 94; XXIII, 28
- Кайсаров Гаврило Андрійович V, 131, 190; XI, 112; XII, 91
- Калениковичі VII, 110
- Каленський див. Галезький
- Каленські, овруцькі бояри XXVI, 98
- Калиновська, брацлавська старостина XXVI, 92, 93
- Калиновська Гелена, подільська старостина XXVII, 147
- Калиновський Адам, вінницький і брацлавський староста XXIII, 73, 119, 184, 269, 270, 281, 286, 304, 305, 308, 320, 321; XXIV, 29, 30, 53; XXVI, 35, 76, 100–102; XXVII, 58; XXVIII, 38
- Калиновський Бартоломей XXVI, 201
- Калиновський Валенти Олександр, брацлавський і вінницький староста XIV, 154; XV, 3, 22, 23, 41, 86, 101, 105, 111; XVIII, 3; XIX, 40; XX, 1, 2, 28, 29; XXIII, 16, 73
- Калиновський Мартін, подільський підкоморій, чернігівський воєвода XXVI, 23, 159, 162, 199, 238, 241, 265; XXVII, 5, 135, 145–147, 149,

- 154, 171, 172; XXVIII, 2, 74, 82, 83, 85, 86, 93
- Калиновський Олександр, брацлавський староста XIV, 17
- Калиновський Станіслав XXIX, 51
- Калиновський Ян, брацлавський мечник XXV, 75
- Калинський Ян, кременецький вїйт XXIV, 75
- Каліський Балцер XXVI, 226
- Калусовський (Калосовський) Іван V, 24
- Калусовський (Kalusowski) Михайло XXI, 65, 66
- Калусовський Федір, володимирський городничий V, 152
- Калуський Адам Кипріян XXIV, 45; XXV, 12, 39
- Калуський Станіслав XVІІІ, 9
- Каменська Станіславова Агнешка II, 93
- Каменський Давид XXIII, 136
- Каменський Станіслав, кременецький бурграбій II, 93; V, 93; VI, 139
- Каменський Ян XX, 66; XXVI, 78
- Кандиба Прокшич Станіслав, володимирський гродський писар, володимирський городничий XIII, 9; XIX, 12, 46, 48; XX, 22, 37, 92; XXI, 55; XXIII, 45
- Кандиби XXIII, 45
- Кандиб'янка Раїна див. Борейкова Кнерутська
- Каниговський Криштоф XX, 64; XVІІІ, 20
- Каплонський Еразм XXIX, 87, 88
- Капуста Андрій Тимофійович, кн., овруцький староста I, 36; II, 58
- Капуста Іван XVІІІ, 31
- Карабчевський Олександр XXV, 51
- Карвацькі XX, 86
- Карвовський Августин X, 6
- Карвовський Войтех X, 6
- Карл IX, французький король I, 56/57; II, 93/0
- Касперський Ян VI, 147
- Качинський Войтех XXVI, 129, 148
- Качковський Войтех XX, 113
- Качоровський Ян XXVII, 115; XXVIII, 67
- Кашевська Софія XXI, 11
- Кашевський Анджей, волинський ловчий, волинський поборця XXVII, 4, 14, 16; XXVIII, 1, 7
- Кашевський Ян XXV, 26
- Кашевські XXVI, 95
- Кевлич Григорій XIII, 97
- Кендзерський Михайло XVI, 77
- Кендзеравський Флоріан VI, 47
- Кердановські XXI, 16
- Керло Даджбог, новгородський підкоморій XXVI, 114
- Керсновський Андрій, кременецький возний IX, 150
- Кизаревич Філатій див. Філатій Кизаревич
- Кимбар див. Храновський
- Кимбар
- Киприк, заборольський підданий IX, 138
- Кирик Миколай XXIII, 109, 295, 319; XXIV, 15
- Кирило Ставровецький, чернігівський архімандрит XXVII, 30; XXVIII, 32
- Кирило Терлецький, луцький владика, патріарший екзарх VIII, 6, 9; IX, 10; XI, 6, 151, 152, 154; XIV, 58; XVI, 32; XVII, 16, 17
- Киселі XXVII, 122; XXVIII, 70
- Кисельова Адамова Анастасія Богушевичівна, київська воеводина XXIX, 14
- Кисіль Брусиловський (Брусиловський) Онуфрій Тихнович V, 94
- Кисіль Григорій, володимирський земський підсудок XXIII, 56
- Кисіль Дорогиницький Олександр IX, 73
- Кисіль з Брусилова Адам, чернігівський підкоморій, чернігівський каштелян XXVI, 39, 173; XXVII, 12, 37 74, 75, 133; XXVIII, 14, 22, 32
- Кисіль Низкиницький Григорій VII, 56, 85; IX, 64, 144
- Кисляк Малевич див. Малевич Кисляк
- Кишка Тихоновський Миколай, підляський воевода IX, 100
- Ківерецький Андрій VII, 104
- Кіпріян Жеребило Лабунський, ігумен Кирилівського київського монастиря XX, 91, 125; XXIII, 260, 261
- Кірдей Мильський (Кірдей) Олізар, коронний маршалок IV, 29; V, 11; VI, 111, 223; VII, 1, 14, 70, 76; XI, 13; XII, 10, 22
- Кірдей Мнішинський (Мнішинський) Іван VII, 70; IX, 84
- Кірдеї Мнішинські IX, 83
- Кірдеївна Христина Іванівна IX, 84
- Кірдейова Мильська Олізарова Ганна Юріївна з кн. Гольшанських XII, 10
- Клещовський Ян, брацлавський стольник XXIII, 298
- Клещовські XXVII, 121
- Климашовський (Климашевський) Якуб, луцький вїйт VI, 17, 18, 37
- Климченко Онисько, вінницький вїйт VI, 10
- Кліщинський див. Глищинський
- Клодинська (Клодзинська) Галшка див. Граєвська
- Клодинський (Клодзинський) Каспер, блонський староста VI, 186, 194; VII, 5, 6; IX, 163
- Клодницька Агнешка IX, 87
- Клодницький Шимон XVII, 22
- Клопоцький Вікторин XXIII, 70
- Клопоцький Станіслав V, 119; VI, 130, 204
- Клубинський Олександр XVII, 38
- Клозицький Ян XXVI, 171
- Кміта Чорнобильський Філон, оршанський староста, смоленський воевода IV, 14, 49; V, 51, 52, 169, 170; VI, 7, 52, 53, 65, 74, 78–82, 93, 117, 125, 126, 165–167, 177, 178, 199, 205; VII, 20, 59, 77; IX, 3, 36, 125, 133; XI, 35, 108; XII, 18, 78
- Кмітянка Чорнобильська Софія див. Сапежина
- Князькі див. Жуковські
- Князькі Князькі
- Кобиленський Войтех, кременецький возний IX, 74
- Кобильський Войтех XVІІІ, 17, 24
- Ковалевський Василь IX, 82
- Ковалевський Григорій IX, 82
- Ковалевський Станіслав XXIX, 68–73, 76

- Коваленко Іван ІХ, 148
Ковальський ХІІІ, 99
Ковальський Станіслав ХІІІ, 117; ХІV, 14
Ковнацький Теофіл ХХІІІ, 151, 235
Козаковський Миколай ХХІІІ, 149
Козаревський Василь, київський гродський суддя Х, 9, 10; ХІ, 17, 54; ХІІ, 65
Козаревський Лаврін ВІІІ, 24
Козар Кіндрат VІ, 153
Козаровський ІХ, 63
Козека Дмитро, кн. VІІ, 92
Козека Томаш, кн., волинський підстолій, володимирський підкоморій ХХVІІ, 152, 173; ХХVІІІ, 89, 103; ХХІХ, 23, 24, 103
Козечина Юрійова Ядвіга ХХІІІ, 130
Кози Гірей див. Газі Гірей
Козинська Барбара ІХ, 138
Козинський Михайло ІХ, 51
Козинський Павло ІХ, 52
Козинський Роман VІІ, 4, 88; ІХ, 81, 108, 122
Козинський Семен ІХ, 52
Козинські VІ, 14
Козирадзький див. Боговитин Козирадзький
Козляковські див. Кошляковські
Козмянівни (Кузмянівни) ХХV, 18
Козубський Михайло, волинський стольник ХХІХ, 158
Колмер Райнольд, гданський купець ХХІХ, 185
Колодежинський Юрій ХХІІІ, 150
Колоденська Іванова Настася ХХVІІ, 43; ХХVІІІ, 27
Колоденський (Колодинський) Іван ХХVІІІ, 27; ХХVІІ, 43
Коломийський Ян ХVІІ, 8
Колпитовська Федора Костянтинівна ХХІ, 85; ХХІІІ, 223, 287–289
Колпитовський Костянтин ХХІ, 7
Колчинський Логвин, київський боярин ХХVІ, 223
Колчинський Процько, київський боярин ХХVІ, 223
Колчинський Теодор ХХІХ, 85, 92
Колчинський Тиміш, київський боярин ХХVІ, 223
Комар Никифор ІХ, 62
Комар Василь ХХІ, 83, 86
Комар Стрелчинський Андрій Іванович ІХ, 48, 50
Коментарій, ігумен Межигірського монастиря ХХІІІ, 311
Коморовський Еразм, жовнір VІІІ, 63, 64; ХІІІ, 60, 65, 67, 68, 70; ХІV, 4
Коморовський Олександр ХІV, 16, 75
Конаревський Ян ХХVІ, 171
Конашевич (Кунашевич) Сагайдачний Петро, старший Війська Запорозького ХХІІІ, 46
Кондратівна Матруна див. Бабичова
Кондрадзький Ян ХХVІІ, 80
Конецпольський Олександр, коронний хорунжий, переяславський староста ХХVІ, 239, 246, 263, 267, 281; ХХVІІ, 175
Кониський Ан[...] ХV, 20
Конопацький Войтех ХVІІ, 8
Конопка Станіслав ІV, 37
Кончаковські ХХІІІ, 198
Копинський Ян ХХІV, 13
Копистенський Стефан ХІV, 72, 82
Копистенський Ян ХІV, 72, 82
Копіївський Богдан ХХ, 93
Корвін Госевський Олександр, референдар ВКЛ ХХ, 52
Корецька, кн. ХІІ, 32
Корецька Богущова Марія Чапличівна, кн., волинська воєводина VІ, 179; VІІ, 102
Корецька Юхимова Ганна Ходкевичівна, кн. VІ, 218, 219; ХХІІІ, 251
Корецький Богущ, кн., брацлавський воєвода, волинський воєвода, брацлавський і вінницький староста, луцький староста І, 52; ІІ, 86; ІV, 24; V, 38
Корецький Кароль, кн., волинський каштелян ХХІІІ, 177; ХХV, 35; ХХVІ, 13; ХХVІІІ, 15, 69
Корецький Самуель Кароль, кн. ХХVІ, 266
Корецький Степан ІІ, 54
Корецький Юхим Богущович, кн., волинський воєводич V, 76, 89, 124; VІ, 218–220; VІІ, 11, 24; ІХ, 88–90, 102, 152, 153; ХІ, 188; ХІІ, 97
Корецькі, кн. ХХVІІ, 21, 120, 182; ХХVІІІ, 2
Коритенська Михайлова Федора з Жоравницьких ІХ, 130
Коритенський Григорій ХХІ, 13, 31
Коритенський Михайло, кременецький війський, кременецький городничий ІІ, 52; V, 8; VІ, 30
Корицинський Стефан, коронний канцлер ХХІХ, 7/8
Корицький VІІ, 133
Корницький Степан (Стефан) Конашович V, 65; VІ, 32, 59; ІХ, 38; ХІІ, 98
Коробка, козак ХХІ, 8
Коровай Селецький Остафій ІХ, 50
Короткий Григорій ХІІІ, 19, 20
Короткий Олехно V, 180
Корчаковська Миколайова Ядвіга Ладянка ХХІІІ, 78; ХХVІ, 117
Корчаковський Миколай ХХІІІ, 78
Корчаковський Флоріан ХХVІ, 117
Корчевська Іванова Маруша з Бережецьких ХХІІІ, 190, 191
Корчевський Іван ХХ, 46; ХХІІІ, 190, 191
Корчевський Ян ХХІV, 39, 40, 55; ХХVІІ, 164; ХХVІІІ, 95, 96
Корчевські ХХVІ, 143; ХХVІІ, 64, 88; ХХVІІІ, 41, 53
Корчмінський Станіслав, володимирський земський суддя ХХІХ, 1
Корчмінські ХХVІ, 229
Корчовські ХІV, 41
Косаковська ХХVІ, 287
Косаковський Анджей, ротмістр ХХІІІ, 180, 205, 216–219
Косаковський Миколай Казимир, брацлавський земський підсудок ХХVІІ, 19/20; ХХІХ, 100
Косинський (Косенський) VІІІ, 85
Косовицький Василь ХІІІ, 15
Косовський Владислав ХХVІ, 177
Костенецький Вацлав ХХVІІІ, 93

- Костін Янкул, гетьман Молдови XXVI, 121
- Костюшковський Ісак Якович XIV, 81
- Костюшковські XIX, 51
- Котович Перевіський Судимонтович Семен XXI, 82
- Котовський VII, 133
- Котюжинський Іван XXIV, 42; XXV, 1; XXVII, 9, 10; XXVIII, 11
- Кохановський Луцько VI, 222
- Кохановський Ольбрихт, брацлавський земський суддя XXIII, 183; XXIV, 53; XXVI, 83, 84
- Коцоби V, 169
- Кошерські див. Сангушки Кошерські
- Кошка Гнівош XIV, 73
- Кошколдій Андрушко див. Басанський Кошколдій Андрій
- Кошляковський Себастьян VII, 94, 95
- Кошляковські (Козляковські) XXVII, 29
- Кошник Василь XII, 91
- Краєвський Михайло, кременецький земський підсудок XI, 61
- Красенський див. Борзобогатий Красенський
- Красенські див. Борзобогаті Красенські
- Красинський Андрій XIV, 137, 151
- Красинський Олександр XXI, 51
- Красинський Францішек, краківський біскуп I, 0/1, 57/58
- Краснодворський Тимофій Маркович XXIII, 193–196
- Красносельський Іван, брацлавський ловчий V, 182; XVIII, 21; XXIII, 159
- Красносельський Роман VI, 156
- Красносельські IX, 88; XIV, 83
- Красовський Андрій див. Андрій Красовський
- Красовський Мацей XXVI, 180
- Красовський Олександр Петро XXVII, 49
- Красовський Юрій XXVI, 27
- Красуський Войтех XXI, 13, 31
- Крепковський Семен XI, 33
- Кресинський (Кресимський) Якуб, королівський секретар I, 13; II, 27
- Кревза Лев, смоленський унійний владика XXV, 69
- Кречетовський Федір IX, 182
- Кривкович Василь, київський міщанин V, 163; XIII, 32–34, 73, 90
- Крикоський Северин XVIII, 18
- Криницький див. Ходика Креницький
- Кринський Андрій XXVI, 160
- Крисський Павло, ковельський староста XX, 59
- Крисський Щасний, коронний підканцлер, канцлер XVIII, 19, 32; XIX, 0/1; XX, 0/1
- Кричовський (Kryczowski) Миколай XXIII, 203, 204
- Крогулецький Матвій XIX, 22, 28; XXI, 10
- Кропивницька Анна з Головинських, брацлавська підсудкова XXVI, 34
- Кропивницька Северинова Овдотя V, 200
- Кропивницький Іван XVI, 77
- Кропивницький Кайдаш Матвій Григорович V, 133
- Кропивницький Кайдаш Стефан XI, 17
- Кропивницький Михайло, брацлавський земський підсудок XX, 132; XXIII, 182, 269, 270, 304, 308, 320, 321; XXIV, 29, 30, 69; XXVI, 94, 122; XXVII, 18, 19/20
- Кропивницький Олександр XVI, 77
- Кропивницький Судимонтович Северин, брацлавський земський писар V, 142, 200, 202; VI, 152; VII, 54; IX, 4, 5, 45
- Круковичі, овруцькі бояри XIV, 63
- Круневич (Курневич) Семен IX, 12; XVIII, 17, 24, 52
- Крупецький Геронім див. Шишка Крупецький
- Крупецький Олександр (Афанасій), перемишльський унійний владика XVIII, 11
- Крупські IX, 107
- Крученик Сень XXIX, 84
- Крушинська Станіслава Ганна V, 112
- Крушинський Станіслав IV, 15
- Крущевський Станіслав XXVII, 46, 116; XXVIII, 55
- Кубилинці, овруцькі бояри IV, 14; VI, 178; VII, 59; IX, 3; XI, 35, 108; XII, 18, 78
- Кудлай Микита, немирівський підданий VIII, 75
- Кузьма, слуга кн. Федора Васильовича Збарзького V, 139
- Кузмянівни див. Козмянівни
- Куликовський Матей XXIII, 13
- Куликовський Миколай див. Ушак Куликовський
- Куликовський Олександр XXVII 19/20
- Куликовський Ян XXVII, 27
- Кунавський XXIV, 13, 14
- Кунашкович Семен VI, 164
- Куневська Андрійова Прасковія V, 85
- Куневський Андрій Юхнович, кременецький городничий IV, 42; VII, 133
- Куневські I, 39
- Кунецький Гжегож, пріор Луцького домініканського монастиря XI, 51
- Кунинський Ян XXV, 65, 67
- Куновський Ян XXIV, 81
- Кунцевич Гаврило, володимирський міщанин IX, 106
- Курбська Андрійова Марія Юрійвна з кн. Гольшанських, кн. IV, 50; V, 11
- Курбська Андрійова Олександра Семашківна, кн. XI, 19, 176; XII, 25; XIII, 5
- Курбський Дмитро, кн. XIII, 5
- Курбський Ярославський Андрій Михайлович, кн. III, 17, 18; IV, 29, 50, 52; V, 24, 26, 61, 87, 190, 193, 218; VI, 20, 61, 103, 104, 121, 172, 174, 198, 202, 216; VII, 13, 26, 36, 72; XII, 41, 42, 49, 50
- Куренецький Юрій, пінський старостич VI, 94, 128; VII, 82
- Куркевич Прохор XXVI, 233
- Курневич див. Круневич
- Куровський Криштоф XXV, 35
- Курцевич Булига (Булига) Дмитро, кн. V, 176; VII, 66; X, 11; XI, 104
- Курцевич Йосиф див. Йосиф (Єзекііл) Курцевич
- Курцевич Хома, остерський боярин XIII, 104
- Курцевичі, кн. VII, 57
- Курцевичова Булижина Дмитрова Галшка, кн. X, 11

- Кутенський див. Боговитин Кутенський
- Кутиський Олександр XXVI, 225
- Кухарська Янова Анна XXIII, 192
- Кухарський Ян XXIII, 192
- Кучинський (Кучевський) Матис Матейович VIII, 90
- Кучковський Ян XXVI, 35
- Кушник Василь Андрійович, служебник кн. Андрія Курбського V, 129, 190, 252; XI, 111, 112
- Кушник Григорій XXIII, 44
- Кушники XXI, 94
- Кушнікова Григорійова Ганна з Новоселецьких XXIII, 44
- Кшентовський Ян XXVII, 28
- Лабунський див. Софроній Жеребило Лабунський
- Лабунський Іван VII, 139
- Лабунський Криштоф V, 86
- Лагодзинський Якуб, переяславський вїйт XXIX, 91
- Лагодовський Захаріяш VI, 12
- Лагодовський Марк XXVI, 8
- Лагодовський Станіслав XXII, 18
- Лагодовський Ян XIII, 6
- Лагодовський Ян, волинський каштелян XXIII, 85
- Лада, жовнір XXIX, 202
- Лада Михайло XXVI, 18
- Лада Стефан XXVII, 27
- Лада Юрій, володимирський городничий XXI, 55; XXIII, 30, 43, 78; XXVI, 45, 229
- Ладжинський V, 180
- Лакшицький (Лагиський) XXVII, 8
- Ланевич Білоцький Єсько VI, 173; XIV, 23
- Ланевичі Білоцькі VI, 173
- Ларіонович Федір VII, 87, 97
- Ласко Богдан, брацлавський скарбник XXIII, 158
- Ласко Секунський (Ласко) Михайло, брацлавський земський підсудок II, 88; V, 33, 41, 44; VI, 41, 45, 62, 70, 85, 103, 104, 116, 119, 139; VII, 36, 72
- Ластовецький Станіслав XXI, 53
- Ласький Ольбрихт, серадзький воевода I, 6, 7, 11–13, 19–22; II, 27; IV, 1–9, 24; VII, 41
- Лащ Витковський Амброзій VI, 75
- Лащ Самуель, коронний стражник XXIII, 306; XXIV, 11, 12; XXV, 7; XXVI, 1, 2, 12, 15, 81; XXVII, 36, 44, 70, 79, 99, 113, 114, 174; XXVIII, 21, 29, 52, 60, 66
- Лащ Станіслав VI, 67
- Лащ Стремилецький Петро XIII, 114
- Левицький Олександр XXVII, 92
- Левковський Себастьян XXVII, 46, 104, 115, 116; XXVIII, 25, 54, 55, 67
- Левковський Стефан XXVII, 46, 104, 115, 116; XXVIII, 25, 54, 55, 67
- Левковські (Левковці), овруцькі бояри IV, 14; VI, 178; VII, 59; IX, 3; XI, 35, 91, 108; XII, 18, 78
- Ледницький Казимир, ковельський мірник XIV, 87, 139
- Ледуховська Самійлова Ельжбета зі Станішевських XXVI, 168
- Ледуховський (Ледоховський) Мартін XXIX, 62
- Ледуховський (Ледоховський) Олександр XVI, 89/90
- Ледуховський Самійло, кременецький земський писар, кременецький земський суддя XVIII, 53; XX, 84; XXIV, 67; XXVII, 17, 50, 112; XXVIII, 10, 23
- Ледуховський Самуель, волинський ловчий XXIX, 126
- Ледуховський Самуель, чернігівський стольник XXVI, 168, 219; XXIX, 110
- Ледуховський (Ледоховський, Людиховський) Стефан, брацлавський каштелян XXVII, 50; XXVIII, 102; XXIX, 205
- Ледуховський (Людиховський) Ян XXVIII, 102
- Ледуховські XXVI, 219; XXVII, 181
- Лейзер IX, 30
- Леленовейк Якуб XXVII, 26
- Ленкевич Василь XIV, 42
- Ленкинський Томаш VIII, 85
- Лесевич Миколай XI, 101
- Лесевичі XXIX, 127
- Лесецькі XXVI, 228
- Лесницький Григорій, миргородський полковник XXIX, 34
- Лесьневський Балцер IX, 89, 90
- Лесьневський Мацей, белзький каштелян XIV, 6; XXVI, 6, 7
- Лесьневський Миколай, канівський староста XXIV, 52
- Лесьновольський (Лешневольський) Ян V, 88
- Лешницький Ян IV, 28
- Лещинська Йоанна Катажина Радзивилівна XXIX, 56
- Лещинська Марина див. Заславська Марина
- Лещинська Рафалова Анна з Радзимінських, белзька воеводина XXIII 231
- Лещинська Теофіла XXVI, 184
- Лещинський Анджей, бжеськокуявський воевода XIV, 55
- Лещинський Анджей, дубенський староста XXIX, 149
- Лещинський Анджей, хелмінський біскуп, коронний канцлер XXIX, 0/1
- Лещинський Богуслав, коронний підканцлер XXIX, 11/12
- Лещинський Вацлав, бжеськокуявський воеводич XXII, 25
- Лещинський Вацлав, коронний підканцлер XXII, 0/1; XXIII, 0/1, 268/269; XXIV, 0/1
- Лещинський Прецлав, бжеськокуявський воеводич XXII, 25
- Лещинський Рафал, белзький воевода XXII, 25; XXIII, 231; XXIV, 32, 33; XXV, 68; XXVI, 64, 68, 184; XXVII, 1, 2
- Лещинський Самуель, коронний обозний XXIX, 148, 209
- Лещинський Ян, бжеськокуявський воеводич XXII, 25
- Лещинський Ян, коронний канцлер, познанський воевода XXIX, 7/8, 117, 147/148, 148, 156/157, 174/175, 176/177, 177/178, 178/179, 180/181, 181/182
- Лико Семен, кн. XVII, 33; XX, 35; XXIII, 58
- Лико Якуб, кн. XX, 34
- Ликова Семенова Кристина, кн. XX, 35
- Ликова Семенова Люція Мищевичівна, кн. XXIII, 58, 164, 165

- Линевський Андрій, луцький земський суддя ХХІХ, 72, 106
- Линевський Василь ХVІІ, 20, Линевський Война ІХ, 19
- Линевський Михайло ІХ, 27, 30, 92, 93; ХХVІІ, 2
- Линевський Яким ІІ, 26; VІ, 14, 129, 140, 187, 189, 190
- Линевські VІІ, 66
- Лисаковський Миколай, ротмістр ХХVІ, 8–10
- Лисаковський Миколай, холмський каштелян VІ, 94, 128; ІХ, 15, 16, 26
- Лисаковський Станіслав ХІV, 4; ХІІІ, 70
- Лисаковський Якуб ІХ, 24
- Лисаковський Ярослав ХІ, 145, 156; ХІІІ, 6, 48
- Лисаковські ІХ, 105, 106, 107
- Лисичинська Гелена ХХІХ, 121
- Лисовецький Габріель ХVІ, 56
- Липлянський Богуш VІ, 33; ХІІІ, 40
- Липлянський Іван VІ, 33
- Липлянський Ян ХХVІ, 202, 254
- Липський Адам ХХІ, 94; ХХІІ, 17
- Липський Анджей, луцький біскуп, коронний канцлер ХХІІІ, 0/1, 60, 90/91, 156/157, 187/188, 242/243
- Липський Валенти VІІІ, 8
- Липські V, 239
- Липчинський Томаш ХХІІІ, 139, 146
- Лиховський Войтех ХІV, 124, 130
- Лібішевська Олександрова Зуанна з Лосятинських ХХІV, 34,
- Лібішевська Раїна з Іваницьких ХХІІІ, 314
- Лібішевський (Любишовський) Вавринець ХІV, 151
- Лібішевський (Любишевський) Олександр ХV, 10; ХХІІІ, 271–280, 303, 314, 316–318; ХХІV, 21–28, 34; ХХV, 28
- Лібішевський (Любишевський) Реміан ХV, 9
- Лібішевський (Любишевський) Ян V, 40, 213; VІ, 43, 71, 87; ХІ, 165; ХV, 9, 10
- Лібішевський Ян ХХVІІ, 19/20
- Лібуський Мацей ХХІІІ, 305
- Лобода Григорій VІІІ, 70; ХІІІ, 64, 66, 74
- Лобос Дем'ян ХVІІ, 36
- Лобосова Тетяна ХІІІ, 75
- Ловецький Петро ХІІ, 53
- Ловчицький Войтех ХХVІІ, 153; ХХVІІІ, 90; ХХІХ, 7
- Ловчицький Ян ХХVІІ, 153; ХХVІІІ, 90; ХХІХ, 7
- Ловчицькі ХХVІ, 292; ХХVІІ, 170
- Лоза Станіслав, луцький канонік ХХІІІ, 3
- Лозка Василь Васильович, київський стольник VІ, 24
- Лозка Іван, київський підчаший, київський земський писар ХІ, 34; ХІІІ, 71; ХІV, 28; ХVІ, 11
- Лозка Лаврін, київський підчаший VІІІ, 70; ХІІІ, 64, 66, 74, 75, 88; ХІХ, 46; ХХ, 44; ХХІ, 71, 72; ХХІІІ, 39, 49
- Лозка Стефан Васильович, київський підчаший ІІ, 73, 87; VІ, 23
- Лозчина Лаврінова Ганна Гулевичівна ХХІІ, 3, 9; ХХІІІ, 196
- Лончинський Миколай, скарбовий писар VІІ, 63
- Лопотинський Петро Юрійович ХХІХ, 125
- Лосятинський ХІІ, 13
- Лосятинський Григорій, кременецький підстароста VІІ, 86
- Лосятинський Іван ХІV, 38
- Лосятинський Павло ХІХ, 24
- Лосятинський Семен ХХVІІ, 19/20
- Лось (Łoś) ХХІІІ, 310
- Лоханський Лецько ХІ, 81
- Лохинський Зигмунт ХVІ, 103; ХVІІІ, 36
- Луковський Андрій ХVІІ, 25
- Лутомирський див. Лютомирський
- Луцевський Олександр ХХVІ, 227
- Любецький див. Друцький Любецький
- Любицький (Lubicki) Матяш, возний ХХVІ, 251; ХХVІІ, 127
- Любишевський див. Лібішевський
- Любовицький Ян Францішек, волинський каштелян ХХІХ, 189
- Любомирський Константи, білоцерківський староста ХХVІ, 159, 199
- Любомирський Станіслав, краківський воєвода ХХVІ, 159, 199; ХХІХ, 124
- Любомирський Олександр, переяславський староста ХХІХ, 164
- Любоханський Миколай ХVІ, 67
- Людвиський Павло ХІІ, 13
- Людвиські ХІІ, 13
- Людиховський див. Ледуховський
- Лютомирський (Лутомирський) Ян, чернігівський мечник ХХVІ, 51, 56, 110
- Лядська Катерина Іванівна див. Тишкевичова
- Лянцкоронський Ян, галицький підстолий ХХVІІ, 21, 120; ХХVІІІ, 15, 69
- Лясота Юрій ХХІІ, 6
- Лятошинський Кіліян VІ, 98
- Ляховська Софія Семенівна ІХ, 98
- Ляховський Адріан, генеральний возний ХХІІІ, 61
- Ляховський Іван VІ, 58
- Ляховський Іван Семенович ІХ, 98
- Магмет див. Мегмет Гірей
- Мазепа Колединський Михайло ІІ, 65; VІ, 34
- Макаревич Богдан Павлович V, 242
- Макаревич Криштоф ХХVІІ, 69, 70, 99, 118; ХХVІІІ, 60, 61
- Макаревич Мартин Павлович V, 242
- Макаревичі (Макаровичі) ХІV, 40; ХХІ, 45
- Маковецький Станіслав ІХ, 26
- Маковський Ян ХХІІ, 21
- Малафієвич Іван, володимирський священник VІІІ, 49, 50; ХІІІ, 4
- Малашинська Миколайова Настасія з Линевських ХХ, 10
- Малевиц Кисляк Федір V, 206
- Малевиці VІ, 36; ХVІ, 68
- Малиновський Ян, луцький возний VІ, 114
- Малинська Єловичівна Анна див. Єловичівна Малинська

- Малинська Єловичівна Катерина див. Сенютина
- Малинська Єловичова Кристина див. Єловичова Малинська
- Малинський див. Єло (Єлович) Малинський
- Маличовський див. Милачевський
- Малишко Єсиф XI, 68; XIII, 91
- Малчевський Ян Янович XXI, 29; XXII, 13
- Манецький Єжи, київський стольник XXIX, 151
- Марецький Іван, луцький возний XXI, 12
- Марко, священник XIV, 139
- Маркович Тимофій XIII, 107
- Мартин, цеценівський урядник VI, 22
- Марцинкевич Ян XX, 0/1
- Марціянович (Мартинович, Мартянович) Денис IX, 18; XI, 149; XIII, 52; XIV, 76
- Масальська Марія див. Бокійова
- Масальська Андрійова Ганна Путятина, кн. XII, 29
- Масальський Андрій Петрович, кн. I, 1
- Масальський Богдан, кн. VI, 179; IX, 102; XIII, 36
- Масло Григорій II, 58; VII, 45
- Масюкович Марко Матвійович XXIII, 175
- Матейковський Немиша (Немиша) Федір V, 169, 170
- Матруна Кіндратівна див. Бабичова Матруна
- Мафич Фабіан XXI, 23
- Махажинський Михайло, сотник Уманського полку XXIX, 107
- Махмет Гирий див. Мегмет Гірей
- Махницький Андрій, новгородський мечник XXIX, 172
- Маховський Себастьян XXVI, 171
- Маховський Ян XXIX, 167
- Мацейовський Бернард, луцький біскуп XIII, 44
- Мацоха Богдан, київський міщанин XXV, 25
- Мацоха Миколай, київський міщанин XXV, 25
- Мегмет Гірей (Махмет Гирий; Магмет), кримський хан V, 66, 82, 117, 121, 125, 128, 137
- Мекиський Станіслав XVII, 5
- Меленевські XXI, 3
- Мелетій Хребтович Богуринський (Хрибтович), архімандрит Києво-Печерського монастиря II, 70; III, 32, 34; V, 70, 72, 92, 95–98, 149, 150, 179, 211; VI, 49, 107–109, 169, 183, 188; VII, 33; IX, 167, 168; XI, 50
- Мелешки XXI, 14; XXV, 30, 51; XXVI, 73
- Мелешко Єрмола II, 17
- Мелешко Іван VII, 53; XVI, 104
- Мелешко Іван, берестейський каштелян XIX, 13
- Мелешко Микита XX, 97
- Мелешко Олександр XIX, 1
- Мелешко Юрій див. Микулинський Мелешко Юрій
- Мелешкова Єрмолина Зофія з Мікулинських IV, 33; V, 221; VI, 42 VII, 53
- Мелешкова Овдотя VI, 4
- Мендель Ізаакович, берестейський купець I, 50; VI, 136
- Менцинський Анджей, белзький воєвода V, 126
- Мервинський XXI, 4
- Мервинський Андрій XIX, 31
- Мервицький (Мервинський) Прокіп V, 220; IX, 139, 170; XII, 34
- Мечковський Войтех XVI, 1
- Мечниковський Андрій XXVII, 78
- Мещерин Йосиф див. Йосиф Мещерин
- Миколаєвич Шимон, ксьондз XXIV, 2–4
- Миколаєвський Ян XVIII, 2
- Миколайович див. Мислинець Микулинський Гордій I, 47
- Микулинський Іван Гордійович VI, 160
- Микулинський Мелешко Юрій XXV, 30; XXVI, 73
- Микулинський Ян XIX, 5
- Милановський Ян XXIII, 127
- Милачовський Войтех XXII, 16; XXIII, 220, 291
- Милкович Григорій XXI, 101
- Милошевський (Милошовський) Станіслав, белзький ловчий I, 56; IV, 18; V, 28; IX, 160, 161, 162; XII, 48
- Минько VIII, 78
- Минковський (Minkowski) Миколай XXVI, 132, 258
- Мировицька Анна XXV, 7, 27, 52
- Мировицькі XXV, 27
- Мислинець Романовець Василь Павлович, ковельський боярин XXIX, 182
- Мислинець Романовець Гаврило Миколайович, ковельський боярин XXIX, 182
- Мислинець Романовець Йозеф Миколайович, ковельський боярин XXIX, 182
- Мислинець Романовець Миколай, ковельський боярин XXIX, 182
- Мислинець Романовець Павло, ковельський боярин XXIX, 182
- Мислинець Романовець Федір Павлович, ковельський боярин XXIX, 182
- Мислишевський Ян Міхал XXIX, 142
- Мисловська Катерина XXVI, 33
- Мисловський Андрій XXVI, 33; XXVII, 167; XXVIII, 100
- Мисловський Михайло XXVI, 138
- Мисля Аталік V, 104
- Мисько, мельник XXIX, 50
- Мисько, козак VIII, 69
- Митичі XX, 4
- Михайло Зарецький, ігумен Пустинно-Микільського київського монастиря XIII, 64
- Михайло Рогоза, київський унійний митрополит XIII, 18
- Михалкович Іван, володимирський священник II, 22
- Михалчевський Станіслав XI, 178; XIII, 100
- Мищота Богуш XII, 97
- Мишка Варковський (Мишка) Аврам Михайлович, волинський стольник, овруцький староста V, 35, 49; VIII, 71; IX, 127, 128; XIV, 12, 31, 33, 64, 69, 91, 150; XVI, 37, 38
- Мишка Варковський (Мишка) Михайло, волинський каштелян, овруцький староста I, 53; II, 86; IV, 30, 31; V, 54, 120; VI, 31, 60, 77, 114, 115; VII, 46, 74, 91, 97; IX, 75, 104, 135, 156; XI, 103; XIV, 2; XVI, 91

- Мишка Варковський Станіслав, королівський коморник XI, 120; XIV, 141; XVI, 51; XX, 76; XXIII, 19, 57
- Мишка Холоневський (Hołonewski) Богдан VII, 133
- Мишка Холоневський Василь VI, 47; IX, 135; XI, 23
- Мишка Холоневський Миколай XXV, 27, 52
- Мишка Холоневський (Холоневський) Михайло, ротмістр XXI, 8; XXIII, 35, 62
- Мишка Холоневський Олександр XXIX, 61
- Мишина Варковська Михайлова Ядвіга з Курозвонських, волинська каштелянова IV, 39, 40, 44; V, 46, 59, 60, 80; VI, 50, 118
- Мишина Холоневська Михайлова Настасія XXIII, 62
- Міндвид Станіслав XXIII, 114
- Мінський Станіслав, ленчицький воєвода, плоцький староста, коронний підканцлер XVI, 100/101
- Міхал Вишневецький, польський король XXIX, 174/175
- Млодзяновський Єронім XXI, 56, 84,
- Млодзяновський Максиміліан XXI, 56, 84
- Мнішинський див. Кірдей Мнішинський
- Могила Петро див. Петро Могила
- Могильницький XI, 17
- Могильницький Вавринець XXIII, 214
- Могилянка Раїна див. Вишневецька
- Модлішевський Лукаш XXVII, 128
- Модринський Самуель XXIII, 277
- Мойзеш Фелісович XIII, 72
- Мойсеевич (Moysiewicz) Тимофій, овруцький вїйт I, 34
- Мокосій Баковецький Криштоф, писар Коронної канцелярії, XXIII, 0/1, 156/157, 187/188, 242/243, 268/269
- Мокренський Андрій XIV, 87
- Мокренський Богдан XIV, 87
- Мокренський Дахно XIV, 87
- Мольський Ян XXVI, 171
- Монвид Дорогостайський див. Дорогостайський Монвид
- Монтовт (Монтолт) Андрій VI, 172; IX, 149; XIX, 22, 28; XXI, 10, 11, 12
- Монтовт Андрій Андрійович VI, 121
- Монтовт Коблинський Ян Якубович I, 17, 24
- Монтовт Ян Андрійович IV, 50; V, 61; VI, 20
- Монтовтова Коблинська Янова Барбара з кн. Порицьких I, 17
- Мордюк див. Облапський Мордюк
- Морозова Михайлова Милохна II, 56
- Мотикальський Ян XXII, 18
- Мочульський Криштоф XVII, 41
- Мошенська Іванова VII, 3
- Мошенський Григорій XI, 28
- Мошенський Якуб V, 217, 227, 245
- Мошенський Ян XVIII, 10; XXIII, 244
- Мошковські (Мошковці), київські бояри XI, 45; XXVI, 156; XXIX, 195
- Мошинський Іван V, 192, 218
- Мошеевич Ісаак VI, 55
- Мошеницький Юрій XXIII, 77, 194
- Мошенський Грицько VII, 133
- Муравицький Ян XXVI, 143
- Мурад III, турецький султан VIII, 26
- Муховецька Юрійова Федора Воронянка XIV, 111, 112; XV, 15; XVI, 5
- Муховецький Криштоф XXVI, 112
- Муховецький Юрій XI, 191; XIII, 30, 62, 111, 112; XIV, 9; XVII, 11
- Мушата Охлоповський Борис IX, 146
- Мушата Охлоповський Павло XXIX, 60
- Мушата (Мушатич) Охлоповський Станіслав XXIX, 10, 11
- Мушати Охлоповські IX, 146
- Мушатина Охлоповська Борисова Настася з Оцовських IX, 146
- Мьодушевський Бартош XXVII, 26
- Набялок (Набелок) Миколай XXIII, 30
- Нагребецький (Негребецький ?) Ян XXVII 19/20
- Надаринська Станіславова Ганна Кириківна з кн. Ружинських XIV, 84
- Надаринський Станіслав XIV, 84
- Нападовський Івашко XXIV, 38
- Нападовський Кузьма XXIV, 38
- Напольський Ян V, 225
- Нарембський Якуб XXIII, 9, 28
- Нарушевич Миколай, жемайтійський каштелян XIV, 107
- Наумович Яцько див. Іскоростенський Сестринець Яцько
- Неборський Мартин XVII, 24
- Неборський Ян XVII, 23
- Невенгловський Гжегож XXIX, 97
- Невзорович Кирило III, 18
- Невмиринці див. Невмирицькі
- Невмирицький Андрій Григорович II, 14, 21
- Невмирицький (Немерицький) Антон XXVII, 40, 47, 65–67, 69, 89, 105, 117, 118; XXVIII, 17, 26, 42, 43, 56–58, 61
- Невмирицький Іван Григорович II, 14
- Невмирицький Савостян Григорович II, 14, 21
- Невмирицький Степан Григорович II, 14
- Невмирицький Федір Григорович II, 14, 21
- Невмирицькі (Невмиринці; Niewmiryńcowie), овруцькі бояри IV, 14; VI, 178; VII, 59; VIII, 27; IX, 3; XI, 35, 92, 108; XII, 18, 78, 96; XIV, 42; XV, 5
- Недашковський Омелян XXVII, 93
- Недашковські XXVII, 142; XXVIII, 78
- Незабитовський V, 209
- Некрашевич див. Бережецький Некрашевич
- Нелепович Гридко II, 74
- Немерицький див. Невмирицький
- Немийський Францішек XXIX, 111, 112
- Немирич Владислав, овруцький староста XXVI, 178, 280
- Немирич Гордій V, 163
- Немирич Єсиф, київський земський суддя V, 96; VI, 91,

- 180; VII, 42, 98; IX, 126, 129, 152, 153; XI, 43, 55
- Немирич Іван XXIII, 191
- Немирич Матвій XIII, 109, 112; XIV, 9; XVII, 11
- Немирич Олександр XXVI, 133, 140, 141; XXVII, 7, 8, 95–98, 138; XXVIII, 4, 48–51, 71
- Немирич Семен, київський стольник V, 134
- Немирич Стефан, київський підкоморій XX, 72, 105, 114, 138; XXI, 107
- Немирич Юрій, київський підкоморій XXVI, 220, 230, 289; XXVII, 97, 98; XXVIII, 50, 51
- Немиричова Ельжбета XXVII, 35
- Немиша див. Матейковський Немиша
- Немста Самуель XXIII, 59
- Несвізька (Несвіцька) Юрійова Настасія, кн. VII, 119
- Несвізький (Несвіцький) Семен Васильович, кн. VII, 124
- Несвізький (Несвіцький) Юрій Федькович, кн. VII, 119, 124
- Нецевич Геронім XXIX, 50
- Нецейович Гаврило XXI, 106
- Нецейович Ярош XXI, 106
- Нечай Юрій XXIX, 27
- Нечайова Юрійова Доміцелла Ходичанка XXIX, 27
- Никифор Тур, архімандрит Києво-Печерського монастиря XI, 117; XII, 21, 66, 68
- Никодемович VI, 25
- Новицький XXIII, 309
- Новоселецька Настася IX, 114
- Новоселецький Андрій XXIII, 237
- Новоселецький Григорій XX, 80
- Новоселецький Ян, писар Коронної канцелярії VIII, 66; XI, 179
- Новоселецький Яцько XXIII, 199; XXIV, 51
- Новоселецькі XXIX, 123
- Ножинський Войтех XXVI, 192, 250
- Носаревський Войтех XII, 6
- Носачевич Миколай XXVII, 155; XXVIII, 94
- Обалковский** Бартоломей, королівський коморник XXII, 14; XXIII, 154, 164, 165, 168, 169/171
- Облапський Кузьма Онанійович XVI, 60, 61
- Облапський Мордюк Миколай XXIX, 182
- Ободенський V, 169
- Ободенський Богдан V, 183; XIII, 82
- Ободенський Василь XXIV, 46, 47
- Ободенський Йосиф XXV, 60
- Ободенський Семен V, 183; VI, 154; XIII, 82
- Ободенський Федір, брацлавський ловчий XI, 22; XXIII, 159
- Ободинський Константи Леон, київський стольник XXIX, 151
- Оборський Андрій XXIII, 110, 186
- Оборський Ольбрихт XXIII, 111
- Обринський Андрій Іванович, господарський дяк XII, 13
- Обухович Федір, мозирський земський суддя XXIII, 225
- Обчинський Ян V, 168
- Овлучимський (Овлочинський) Абрам XXI, 7
- Овлучимський Малхер Юрійович IX, 112
- Овлучимський Павло див. Павло Овлучимський
- Овлучимський (Овлочинський) Юрій, володимирський земський писар, володимирський земський суддя XI, 144; XX, 57, 134; XXIII, 34; XXV, 62
- Огій див. Тишкевич Огій
- Одживольська Янова Ядвіга з кн. Ружинських XX, 97, 119
- Одживольський Ян XX, 119, 120
- Одживольський Ян, вінницький староста XXVII, 145, 147–149; XXVIII, 38, 83, 84
- Ожга Петро, львівський земський суддя XVIII, 7
- Ожеховські (Ореховські) XXVI, 244, 288
- Ожешко див. Орешко
- Озкряченко див. Оскряченко
- Огоновський Ян XIII, 108
- Окол Адам XXI, 69
- Окорська Орина див. Бережецька
- Окорський Олександр XXVII, 91, 123
- Окорський Юрій V, 50
- Окорські VI, 38
- Олександр, великий князь литовський, польський король II, 57; XXIII, 198; XXIV, 56
- Олександр Володимирович, князь київський II, 57
- Олексій див. Ходоровчинський Олексій
- Олекшич Олександр XXVII, 80
- Олекшичі XXVII, 79, 174
- Олехнович Миколай XXIII, 115
- Олехнович Стефан V, 138
- Олехновичі Борзобогаті див. Борзобогаті Красенські
- Олеша Федір IX, 17, 19, 183
- Олешко Притневський Флоріан Семенович, володимирський войський, ковельський вїйт, королівський секретар і писар VIII, 0/1, 41, 43 103; XI, 7, 19, 41, 49; XII, 25; XIII, 109; XIV, 103; XV, 16, 20/21; XVI, 24; XVII, 0/1, 2, 19/20, 21; XVIII, 33; XIX, 0/1, 23, 43; XX, 8, 18, 60, 117; XXI, 0/1, 88, 99, 105, 111/0; XXIII, 4, 5, 13, 17, 18, 32, 185
- Олешкова Станіславава Йоанна Гораїнівна XXIX, 16
- Олешкова Флоріанова Агнешка з Радзейовських XVIII, 33; XXIII, 17
- Олешковська Анна Мар'яна XXIX, 170
- Олізар Волчкович (Олізарович) Адам XII, 74; XX, 13
- Олізар Волчкович Людвик XXVI, 274; XXVII, 162; XXVIII, 92
- Олізар (Олізарович) Семен VII, 113
- Олізари Волчковичі XXIII, 72, 181
- Оловенецький Олександр XXIII, 124
- Ольшамовська Ельжбета XX, 115
- Ольшамовський Адам XX, 58, 115
- Ольшамовський Вавринець XIX, 25

- Ольшамовський Мартин XX, 115; XXIII, 293
- Ольшевський Стефан XXIII, 113
- Ольшовський Анджей, коронний підканцлер XXIX, 7/8, 174/175, 183/184, 184/185, 185/186, 187/188, 189/190, 194/195, 201/202, 202/203, 204/205, 206/207
- Ольшовський Михайло, новгородський підчаший XXIX, 208
- Оманчич Глушко Григорій XXIX, 182
- Оманчич Глушко Кузьма XXIX, 182
- Оманчич Романович Василь XXIX, 182
- Оманчич Романович Михайло XXIX, 182
- Омелянчик Богдан VIII, 45; XI, 72; XIII, 9, 28, 29
- Ометинська (Омецинська) Себастьянова XI, 73
- Онисифор Дівочка, київський митрополит VI, 106
- Онишковський Криштоф XXIII, 100, 242
- Онофрович див. Іскоростенський
- Опалінський Криштоф, познанський воєвода XXVI, 284
- Опралок Бартош X, 8; XVI, 39; XVIII, 30
- Оранський Григорій, луцький підстароста IV, 22; VIII, 88
- Оранський Михайло V, 135; IX, 144
- Оранський Юхно IV, 22
- Оранський Якуб XXIX, 14
- Оранський Яцько Васильович XIII, 79
- Оранські V, 136
- Оратовський Сергій, брацлавський війський III, 2
- Оратовські XXVII, 43; XXVIII, 27
- Орел Григорій XXVI, 60
- Орел Михайло XXVI, 59, 65
- Орельський Фронц VII, 3
- Орешко (Ожешко) Миколай VIII, 45; XIII, 9, 28, 29
- Ореховські див. Ожеховські
- Оришовський Ян VII, 53; XVI, 70
- Орловський Ян XXVII, 11; XXVIII, 6
- Орховський Броніслав VIII, 38; IX, 8, 20; XIII, 22
- Осинський Ян XXII, 4
- Оскерка Самуель XXVI, 14, 89, 90
- Оскряченко (Озкряченко) Іван VIII, 78; IX, 13
- Осовецька Яцькова Параска з Мокренських VII, 13
- Осовецький Яцько VII, 13; XIV, 160; XVI, 12, 44, 50, 79
- Оссолінський Єжи XXVI, 0/1
- Останко Єсиф V, 25
- Останкова IX, 5
- Остаф'єв Москвитин див. Вороновецький
- Осткевичі XXIX, 183
- Остойська Станіслава Настасія з Мокренських XIV, 87
- Остойський Станіслав XIV, 87
- Островецький Ян XXIII, 11
- Островський Марціан XXII, 1, 2
- Островський Павло VIII, 33
- Островський Ян, білоцерківський війт XXI, 60
- Островський Ян, дияментський і новомлинський староста XIV, 59, 60, 152, 153
- Острожецький див. Головня Острожецький
- Острозька Галшка, кн., воєводина познанська IV, 1; VII, 132
- Острозька Ілляна Беата з Костелецьких, кн. I, 19; II, 27; VII, 109, 117, 121, 123, 131–133, 151, 152
- Острозька Костянтинова Олександра Тишкевичівна, кн. V, 230
- Острозька Олександрова Анна, волинська воєводина XXIII, 254; XXIV, 20
- Острозький Василь (Костянтин) Костянтинович, кн., київський воєвода, володимирський староста II, 78; IV, 1–3, 5, 9; V, 20, 21, 39, 73, 144, 230, 238, 241, 251; VI, 8, 68, 72, 142; VII, 46, 50, 52, 107, 108, 109, 117, 121, 132, 150, 151; IX, 27, 68, 116, 147; XI, 39, 48, 188; XII, 23, 35, 64–66, 70; XIII, 12, 14, 27, 32; XIV, 144, 155; XVI, 4
- Острозький Ілля Костянтинович, кн. VI, 151; VII, 120
- Острозький Костянтин Іванович, кн., гетьман ВКЛ VII, 125, 134, 146, 149
- Острозький Олександр Васильович, кн., волинський воєвода XI, 122; XIII, 31; XV, 17–19
- Острозький Олександр див. Заславський на Острозі Олександр
- Острозький Януш Васильович, кн., краківський каштелян, білоцерківський і богуславський староста VIII, 4, 42, 51; IX, 147; XI, 39, 85, 89, 127, 147; XIII, 10, 13, 54–56, 92; XIV, 144; XVI, 20, 57, 58, 74; XVIII, 42, 44; XIX, 53; XX, 90; XXIII, 79
- Остророг Миколай Станіславович V, 140, 141
- Остророг Ян Станіславович V, 140, 141
- Остророгова Софія з кн. Заславських V, 84, 126, 140, 141
- Остроух Олександр XIII, 65
- Остроухова Олександрова Полагія Василівна Черевчівна XIII, 35
- Офанасій, ігумен Межигірського монастиря XVII, 43
- Охлоповська див. Мушатина Охлоповська
- Охлоповський див. Мушата Охлоповський
- Очесальські XXVI, 242
- Ощовський Михайло IX, 86
- Ощовські IX, 86
- Павло Овлучимський, архімандрит Унівського монастиря XXIII, 65
- Павлович XXVI, 67
- Павлович див. Мислинець
- Павлович Михайло III, 38
- Павлович Семен XVI, 72
- Павлович Ярош, володимирський земський писар XXV, 22, 49
- Павловський Самуель XXIII, 189
- Павша Богуфал, київський земський підсудок II, 80
- Павша Михайло Богуфалович III, 36
- Павша Якуб Богуфалович VI, 122; IX, 45
- Паєвський Войтех V, 77, 78
- Пакоста Афанасій див. Афанасій Пакоста

- Палишовський ХХІІ, 1
Палуцька Павлова Галшка з Коморовських VII, 75, 93
Палуцький Криштоф, волинський підчаший IV, 41; V, 249; IX, 41
Палуцький Миколай, володимирський підкоморій V, 199; VII, 34, 37
Палуцький Павло VII, 75, 93
Палуцькі VII, 37
Панковський Базилій ХХІХ, 165
Парицький Ян ХХVІ, 125
Парула ХХVІІ, 154
Патрикії IX, 140
Пац Миколай, київський біскуп VI, 203
Пац (Пацевич) Миколай Юрійович VII, 149
Пац Самуель ХХІІІ, 137, 221
Пац Ян Домінікович, мінський воевода XIV, 131, 145, 147, 148; XV, 12, 13, 14, 17, 18, 19; XVI, 100
Пацова Самуельова Петронела Тризнянка ХХІV, 80
Пацова Янова Софія з кн. Вишневецьких XV, 17–19; XIV, 147, 148; XVI, 100
Пашинський XIX, 52; ХХVІІ, 19/20
Пашинські XVI, 33, 37, 38; ХХV, 53; ХХVІІ, 31
Пашкевич Міхал, ротмістр ХХІХ, 60
Пашковський Бартломеї ХХVІІ, 73, 104; ХХVІІІ, 54
Пашковський Ян ХХІ, 57
Пашуга (Пашутич) Гришко XIX, 6
Пекулицькі ХХІХ, 38
Пенцлавський (Peślawski) Станіслав ХХІІ, 22; ХХІІІ, 220, 228, 229, 292
Пепловський Каспер ХХ, 6, 30, 32, 33, 38, 42, 45, 96, 106; ХХІ, 50; ХХІІІ, 21–24, 48, 84, 230
Перевіський див. Котович Перевіський
Перекладовський Станіслав ХХVІ, 131, 132, 259
Перцевич Левон ХІІІ, 74
Першки ХХVІ, 123
Петрашевський (Petraszewski) Юрій ХХІV, 4
Петро Могила, київський митрополит ХХVІ, 144, 145, 192, 193, 215, 216, 250, 255, 256, 262; ХХVІІ, 90, 125, 126, 144, 151; ХХVІІІ, 47, 62, 76, 88, 98
Петрович (Piotrowicz) Зенко, любецький війт V, 153
Петровська (Piotrowska) Миколайова Ганна VІІІ, 82
Петровський (Piotrowski) Миколай VІІІ, 82
Петровський (Piotrowski) Станіслав IV, 48; ХХІ, 20–24, 34, 35, 37, 38
Петроній Жуковецький, священник Святоархангельської острозької церкви ХХ, 53, 54
Пешкович Михайло VІІІ, 49
Пилип, пасічник XIV, 83
Пилитовський Ян Бавор IX, 175; ХІІІ, 79; XV, 2–4; ХVІІІ, 46
Пилховський Якуб ХХІІІ, 207, 208, 209, 210
Пирковський Бартош, овруцький війт ХVІ, 78
Пироцькі ХХVІ, 189
Пісочинська (Piasoczyńska) Лаврінова Магдалена, брацлавська підкоморина ХІ, 30, 31, 123; ХІІ, 1
Пісочинський (Piasoczyński) Іларіон див. Іларіон Пісочинський
Пісочинський (Piasoczyński) Лаврін, писар Коронної канцелярії, брацлавський підкоморій I, 39, 42, 57/58; ІІ, 0/1, 16/17, 45/0; IV, 0/1, 10/11, 11, 11/12; VI, 0/1, 46; VII, 0/1, 152/0; VIII, 75; IX, 17, 36, 123, 183; ХІ, 30, 31, 123; ХІІ, 1; XIV, 7, 83, 84, 129, 157; ХVІ, 9
Пісочинський (Piasoczyński) Олександр, вінницький староста XIV, 7; ХХІІІ, 133
Пісочинський (Piasoczyński) Стефан Константи ХХІХ, 180, 181
Пісочинський (Piasoczyński) Якуб, брацлавський чашник ХХІІІ, 92
Піотровська (Piotrowska) ХХІV, 79
Піотровський (Piotrowski) Ян ХХV, 74
Плавицький Мацей ХХVІ, 150
Плетенецький Єлисей див. Єлисей Плетенецький
Плихта Миколай ХХ, 133; ХХІ, 98
Плосква Федько ХХІV, 84
Погорецький (Pohorecki) Роман ХХVІ, 226
Подбельський Петро, овруцький боярин V, 175, 204; VII, 47; ХІ, 26
Подбельський Юрій, київський городничий VI, 63, 209
Подбип'ята (Podbipęta) Богдан VІІ, 11
Подгаєцький Іван ХХVІІ, 142; ХХVІІІ, 78
Подгаєцький Миколай ХХІІІ, 32
Подгаєцький Ярмола Олехнович, кременецький бургграфій ХІІІ, 43
Подгаєцькі ХХV, 16
Подгорецька Вацлавова Катерина з Фальчевських ХІ, 51, 52
Подгороденський Валер'ян ХХVІІ, 33
Подгороденський Миколай ХХVІ, 277
Подгороденський Петро ХХІV, 9, 10
Подгороденський Фрідріх, холмський земський підсудок ХІХ, 58; ХХ, 14, 50; ХХІ, 58, 111; ХХІІІ, 26, 42, 63
Подгороденські (Подгородинські) ХХVІ, 245; ХХІХ, 5
Подгорський Москвитин Григорій, кн. ІІ, 48; V, 166, 167; VI, 196; IX, 7, 121; ХІ, 11; ХІІ, 31
Подгорський Михайло ХІ, 102
Подзорський ХХVІІ, 19/20
Подолянин Іван, козак VI, 206
Подчаський Станіслав, чернігівський стольник ХХІХ, 206
Поклонський Константи ХХVІ, 191, 252, 296
Полганський ХХV, 39
Полікша Миколай ХХІІІ, 106
Понятовський Станіслав ХХVІ, 171
Попель Андрій ХХІІІ, 192
Попельова Андрійова Барбара Тишкевичівна ХХІІІ, 192
Поплавський Еразм ХХІІІ, 211
Поплавський Марко, київський десятник ІІ, 50, 51
Поплавський Ян ХХVІІІ, 27
Попович Саско VІІІ, 63

- Порванецький Іван Тихнович VI, 137
- Поридубський Іван Кузьмич XIV, 34
- Поридубський Кузьма VI, 202
- Поридубські XIV, 74, 117
- Порицька Барбара див. Монтовтова Коблинська
- Порицький зі Збаража Олександр Олександрович, кн. II, 3–6; VI, 75; IX, 98
- Порицький зі Збаража Олександр Федорович, кн. II, 3–5
- Порицький зі Збаража Петро Олександрович, кн. II, 3–6
- Порицький зі Збаража Януш, кн., обертівський і клещенський староста XVIII, 46
- Порицький зі Збаража Януш Олександрович, кн. II, 3–5
- Постники Туровицькі див. Туровицькі Постники
- Постригач Олешко, київський міщанин V, 20
- Потапович Григорій Богданович II, 56, 57
- Потапович Єско Богданович II, 57
- Потапович Іван Богданович II, 57
- Потій (Росіє) Іпатій (Адам), київський унійний митрополит XIV, 29, 58; XVII, 39; XXV, 19–22
- Потій (Росіє) Ян XVII, 39; XXV, 20–22
- Потій (Росіє) Ярош XXVI, 174
- Потійова Янова Катерина XXV, 20–22, 46–49
- Потоцька Анастасія XXVI, 242
- Потоцький Адам IX, 19
- Потоцький Миколай, брацлавський воєвода XXVII, 48, 49
- Потоцький Станіслав, брацлавський воєводич XXVI, 74, 247
- Потоцький Флоріан XXVI, 134, 135, 248; XXVII, 140, 151, 161; XXVIII, 80, 88, 91
- Потоцький Ян, брацлавський воєвода XVIII, 23, 32
- Потоцький Ян Кароль, подільський підчаший, брацлавський підкоморій XXIX, 146
- Потоцькі XXVI, 77, 248, 249, 294, 295
- Почаповський Єремія див. Єремія Почаповський
- Пражинський Богдан XVIII, 14
- Пражмовський Миколай Ян, коронний канцлер XXIX, 11/12, 33/34, 55/56, 57/58, 62/63, 68/69, 103/104, 112/113, 132/133, 139/140, 140/141, 145/146, 147/148
- Прежовський Іван XIII, 97
- Прежовські XXIII, 71
- Пренжовський Ян XXVI, 133
- Пресмицький (Przesmycki) Войцех VIII, 95; XI, 66; XVI, 90
- Претвич Якуб, кам'янецький каштелян XI, 155
- Приборовський (Przyborowski) Войтех XX, 17
- Прилепський (Przylepski) Ян XX, 12
- Промчейкович Грицько VII, 110
- Пронжевський (Prażewski) Миколай XXVI, 285
- Пронська Олександрова Федора Сангушківна, кн., троцька каштелянова VIII, 59, 84, 85
- Пронський Олександр, кн., троцький каштелян, луцький староста V, 187, 188, 217, 227, 237, 245; VI, 224; VII, 52, 84; VIII, 59; IX, 28, 29, 30, 73, 96, 120, 147, 169; X, 5; XI, 63; XII, 81
- Проскура Сущанський (Проскура) Іван VI, 4, 29
- Проскура Сущанський Федір (Теодор), київський земський писар XXIV, 52; XXVI, 48; XXVII, 128, 157; XXVIII, 87
- Проскура Сущанський Ян, київський підчаший XXIX, 177, 188
- Проскури Сущанські XXVI, 246
- Проскурина Євдокія див. Думінська Євладовська
- Прошицький XXI, 48
- Прошицький Якуб XXVII, 6; XXVIII, 3
- Прошицькі XXI, 81; XXIII, 14, 309; XXIV, 16
- Прусиновська Галена XIV, 137
- Прусиновський XIII, 69
- Прусиновський Адам, белзький воєводич XXVI, 52; XXVII, 13, 22, 168; XXVIII, 9
- Прусиновський Адам, володимирський підкоморій, белзький каштелян VIII, 7, 35, 36; XI, 69; XII, 37, 46; XIII, 11; XIV, 137, 151; XVII, 13; XX, 9
- Прусиновський Адам, ротмістр XIII, 72
- Прусиновський Габріель, волинський підстолий VI, 221
- Прусиновський Олександр, белзький воєводич XVIII, 30; XXIII, 211, 299; XXVI, 73
- Прусиновський Станіслав XVIII, 5
- Прусиновські XXV, 30, 51
- Прушинський XI, 17
- Прушинський Миколай XXVI, 137, 194, 262; XXVII, 20, 108; XXVIII, 8
- Прушинський Самуель XVIII, 14
- Пстроконський Мацей, перемишльський єпископ XVI, 55/56, 100/101; XVII, 0/1, 19/20
- Пстроконський Спитко, берестейський підкоморій XXIX, 174
- Пузелович Ян XXVI, 49
- Пузина Атаназій див. Атаназій Пузина
- Пузиновський Ян XXIX, 72
- Пузиревич (Puzirowicz) Іван XXIV, 17
- Пузовський Аврам VI, 148
- Пузовський Богдан, берестейський земський підсудок VI, 148
- Пузовський Семен VI, 148
- Путошинський Іван Тихнович VI, 181; VII, 71
- Путошинські VII, 66
- Путята (Puciata) Войтех VIII, 90
- Путята (Puciata) Мартин XXVII, 179
- Пухневський Андрій XXIII, 143а
- Пушкар Михайло XXIII, 160
- Пушкар Федір XXIII, 160
- Пушкаревичі, любецькі бояри XVI, 81
- Пшегалінський (Przegaliński) Ян XX, 107, 129
- Пьончинський (Piączyński) Станіслав, чернігівський земський підсудок XXVI, 22, 54, 170
- Пясецький Юрій XIV, 21
- Пясечинський див. Пісочинський

- Пясковський Павло VIII, 105; XIV, 18, 104; XV, 20
 Пясчинський Миколай XVII, 30
 П'ята (Piata) Захарій VI, 84
 П'ятигорець (Petyhorec) Андрій III, 7, 16
 П'ятигорець (Petyhorec) Василь III, 7, 16
 П'ятигорець Темрюк Шимкович III, 6, 15; V, 1, 2
- Рабштинський (Рапштинський)**
 Олександр XIX, 30; XX, 32; XXVII, 67, 68, 109, 117; XXVIII, 58
 Радзивил (Радивил) Криштоф, надвірний маршалок V, 90, 91; VIII, 86
 Радзивил (Радивил) Миколай, віленський воевода I, 57; V, 90, 91
 Радзивил Міхал Казимир, підчаший ВКЛ XXIX, 56
 Радзивил (Радивил) Ольбрихт V, 91
 Радзивил Ольбрихт Станіслав, підканцлер ВКЛ XXIII, 55
 Радзивил (Радивил) Станіслав V, 91
 Радзивил (Радивил) Юрій, коад'ютор Віленського біскупства V, 90
 Радзивил Януш, підчаший ВКЛ VIII, 87
 Радзивили (Радивили), кн. III, 9, 10; XVII, 17, 18
 Радзивилівна Йоанна див. Лешинська
 Радзивилова Станіслава Раїна з Дзялинських XXIII, 55
 Радзимінський Станіслав, чирський каштелян IX, 97
 Радзишевська Маріанна XXIX, 112
 Радзишевська Олександрова Ельжбета зі Скотницьких XXIX, 112
 Радзишевський Олександр XXIX, 111, 112
 Радич XVII, 27
 Радовський Матис II, 51
 Радошевський Богуслав, київський біскуп XXV, 56; XXVI, 14
 Раецький Станіслав XV, 6, 7
 Райський (Rayski) Ян XVI, 31, 34, 49
- Раровський Бартош XXIII, 102
 Ратовський Адам XXVII, 121
 Ратовський Андрій XXI, 96
 Ратомський Лаврін, остерський староста XI, 133
 Ратомський Михайло, остерський староста XI, 133, 173; XIII, 23, 24, 53, 103; XIV, 13, 26, 108, 119–121, 125, 126; XVI, 9, 13–16, 45, 47, 84; XVIII, 28, 47; XX, 18, 77, 78, 109–112; XXII, 26; XXIII, 68, 74, 148, 252; XXV, 37
 Рашковський Станіслав XXVII, 46; XXVIII, 25
 Редчич Андрій Ларіонович XXI, 17
 Редчичі XXVI, 109
 Реклевський Каспер XXVI, 139, 140; XXVII, 8, 96, 130, 156; XXVIII, 49, 97
 Ременський (Rzemieński) Криштоф XII, 61
 Реновський Миколай, генеральний возний XXVII, 41, 102; XXVIII, 20, 64
 Речицький Андрій XI, 137
 Решкевич Ясько XX, 39
 Рибський Вавринець VIII, 54
 Рильська Олена V, 156
 Рильський Вавринець V, 156
 Рильські XXVII, 60; XXVIII, 36
 Риминський Юрій, луцький війський XIV, 71, 93, 97; XVIII, 16; XX, 40; XXII, 10; XXIII, 15
 Риминський Ян XXIII, 15
 Ришковський Ульріх XXVI, 18
 Ровенська Марія, кн. VII, 118, 122, 127, 130, 144
 Рогоза Михайло див. Михайло Рогоза
 Рогозенський (Pogoziński) Дмитро IV, 13
 Рогозенський (Rogozński) Ярош Васильович XII, 55
 Родкевич Іполит VIII, 77
 Родкевич (Родкович) Миколай VII, 28
 Родкевич Станіслав XI, 101
 Родкевич (Родкович) Степан VII, 30
 Родкевичі (Родковичі) Миколайовичі VII, 28, 29, 31
 Рожевський (Rozewski) Шимон XXIX, 72
 Рожиновський Юрій VIII, 48, 101
- Рожновський XXV, 9
 Розсудовська (Rosudowska) Миколайова Ядвіга XX, 70
 Розсудовський (Rosudowski) Василь, київський намісник II, 9–11
 Розсудовський (Rosudowski) Миколай XX, 70; XXVI, 147
 Розсудовські (Rosudowscy) XI, 132, 160
 Ройкова, овруцька боярка IX, 127
 Рогульський (Roguski) Станіслав IX, 53
 Рогуський Войтех XXVII, 45; XXVIII, 28
 Романовець див. Мислинець
 Романовський Андрій V, 148, 151
 Ропковський Вінченці IX, 158, 163
 Росинський Андрій VIII, 24; XI, 2
 Росовський Павло XVI, 34
 Росовський Петро XVI, 34
 Ростковський Ян XXVII, 139, 150; XXVIII, 72
 Ростковські XXVI, 157
 Ростопча Каспер, новгородський підстолий XXIX, 75
 Ростоцький див. Болбас
 Ростоцький
 Рудавський Адам IX, 180
 Рудецький Дмитро, кременецький земський підсудок XXIX, 63
 Рудецький Федір V, 100, 101
 Рудецький Федір, волинський поборця VI, 175; IX, 178
 Рудецький Федір, волинський чашник XII, 24
 Рудзький див. Руцький
 Рудницький Ян XXIX, 77, 78, 94
 Ружинська Ганна див. Надаринська
 Ружинська Кирикова Ядвіга з Фальчевських VIII, 89; XIV, 14, 25, 36, 37, 62, 70
 Ружинська Миколайова Ельжбета зі Стужинських XI, 47, 89, 105
 Ружинська Романова Софія з Карабчівських VIII, 104
 Ружинська Ядвіга див. Одривольська
 Ружинський Дмитро, кн. IX, 114
 Ружинський Іван, кн. XXIV, 11, 12, 59–65; XXV, 6–8
 Ружинський Кирик, кн. IV, 11, 20; V, 154; VI, 46, 100, 163; VII, 101; XI, 54, 105, 134;

- ХІІ, 73; ХІІІ, 56; ХІV, 14; ХV, 20
- Ружинський Миколай, кн. ХХV, 6
- Ружинський Миколай Остафійович, кн., київський війський ХІ, 47
- Ружинський Роман Кирикович, кн. VІІІ, 89, 104, 105; ХІV, 25, 37
- Русана, черниця VІІ, 105
- Русановський ХХV, 38
- Русановський Шимон ХХVІ, 206, 207
- Русіан Андрій ХІV, 66
- Русіан Стефан, брацлавський вїйт ХХVІ, 47
- Русовський (Ruszowski) Бартломей ХХІІІ, 11
- Руцький див. Йосиф Велямін Рутський
- Руцький Северин ІІІ, 39
- Руцький (Рудзький) Стефан ХХ, 26, 27, 36, 40
- Саваровська Борисова Настася Хребтовичівна Богуринська ІХ, 165
- Саваровський (Савароский) Борис Іванович ІХ, 165
- Савицький Мацей, підляський каштелян ІV, 21, 23
- Савосткович Артем, київський міщанин ХХІІІ, 37
- Садковський Станіслав ХХІІІ, 322
- Садовський Андрій, брацлавський земський підсудок ІІ, 71
- Самійло, підданий VІ, 25
- Самсацький Миколай ХІІІ, 48
- Самсацький Михайло ХVІ, 10; ХХІІІ, 185
- Сангушко Кошерський Григорій, кн., брацлавський каштелян VІІІ, 12, 23, 59, 83–87, 91–94; ХІ, 181, 182; ХІV, 87, 140; ХІХ, 2
- Сангушко Кошерський Лев Олександрович, кн. ІІ, 29, 30
- Сангушко Кошерський Ольгердович Адам Олександр, кн., київський каштелян, подільський і волинський воевода, володимирський староста ХV, 6–8; ХХІІІ, 29, 257; ХХІV, 44; ХХV, 11, 28, 29, 40, 55; ХХVІ, 174, 175, 217; ХХVІІ, 83
- Сангушко(вич) Роман Романович, кн., брацлавський воеводич ІХ, 108, 115
- Сангушко(вич) Роман Федорович, кн., брацлавський воевода І, 29; ІІ, 15, 16, 30
- Сангушко(вич) Федір Андрійович, кн., маршалок Волинської землі, володимирський староста VІІ, 120, 147, 148
- Сангушковичова Кошерська Григорійова Зофія з Головинських, кн. ХІ, 182
- Сандаровський див. Шандировський
- Сапега Гліб Янович ІІ, 82
- Сапега Криштоф ХХІV, 72
- Сапега Лев, підканцлер ВКЛ, віленський воевода ХІ, 21; ХХІV, 70
- Сапега Лукаш ХХІ, 52, 61, 62; ХХІІІ, 86–90, 197, 224–226, 284
- Сапега Миколай, мінський воевода ІХ, 68
- Сапега Павло, київський каштелян ІІ, 20; ХІV, 3; ХХІV, 72
- Сапегі ХІІ, 27
- Сапезина Дорота з Фірлеїв ХІ, 21
- Сапезина Лукашова Софія Кмітянка ХІІІ, 86–90, 224–226, 284; ХХІ, 52, 62
- Сарницький Адам VІІІ, 82
- Сарницькі ХІV, 67
- Саско, козак ХІІІ, 65
- Саскова Богдана ХІІІ, 65
- Сатковський Станіслав ХХІІІ, 285, 300
- Сачко Амброзій, дорогицький війський ХХІІ, 5
- Свенцицькі (Święcicy) ХІІІ, 46, 86, 116
- Свержовський (Świerzowski) Войтех VІ, 22
- Свидригайло Ольгердович, великий князь литовський V, 139; VІІ, 115, 137
- Свиносський Михайло ІІ, 44
- Свирська (Świrska) Петрова Ядвіга з кн. Ружинських ХVІ, 70
- Свирський (Świrski) Петро, ротмістр ХІV, 123
- Сволинський Антоній ХХІІІ, 189, 265
- Своротовський Миколай ХХVІ, 225
- Свошевський Ян, львівський земський писар ХІІ, 8
- Себастянович Іван ХХV, 16–18
- Себастянович Ян ХХІХ, 28, 29
- Себастяновичова Іванова Богдана Солтанівна ХХV, 16, 17, 18
- Секлоцький (Siekucki) Войтех, дорогицький підкоморій ХІІ, 22, 24
- Селецький (Sielecki) Мартин ХХVІ, 185
- Селецькі (Sieleccy) ІХ, 99
- Селява (Sielawa) Павло ХХІХ, 19, 20
- Селява (Sielawa) Ян, білоцерківський вїйт ХХІІІ, 94, 179
- Семакович (Siemakowicz) Хома ХХІІІ, 232
- Семашки (Siemaszkowie) VІІІ, 79; ХХV, 44; ХХVІ, 86
- Семашко (Siemaszko) Костянтин ХХІІІ, 275; ХХІV, 28
- Семашко (Siemaszko) Марціян, луцький старостич VІІІ, 80
- Семашко (Siemaszko) Миколай, брацлавський каштелян, луцький староста ХV, 14; ХVІ, 32, 36, 99; ХІХ, 21; ХХ, 71, 87; ХХІ, 26, 28
- Семашко (Siemaszko) Миколай, луцький ключник VІІІ, 80
- Семашко (Siemaszko) Олександр, брацлавський каштелян, володимирський підкоморій, луцький староста ІІ, 15; V, 198, 228; VІІ, 60, 73, 83, 103, 106/107; ІХ, 101; X, 4, 8; ХІ, 41, 49, 52, 85, 135; ХІІ, 29, 80, 82; ХІІІ, 115
- Семашко (Siemaszko) Самуель ХХІІІ, 228, 292; ХХVІ, 86
- Семашкова (Siemaszkowa) Олександра Ізабелла з Уханських, брацлавська каштелянова ХХІ, 74
- Семен Юрійович, кн. див. Гольшанський
- Семенова Марія див. Ровенська Марія
- Семенович Зенько див. Зенькович Семен
- Сендзицький (Sendzicki) Вілям ХХVІ, 171

- Сенинський (Sienieński) Збігнев, люблінський каштелян XXV, 57
- Сенкович Волосович див. Волосович Сенкович
- Сенкович (Sienkowicz) Ян XXVI, 187
- Сенковський (Sienkowski) Войцех, цехановський стольник, млавський староста XXI, 59; XXII, 19, 20; XXIII, 227
- Сенюта (Sieniuta) Абрам XXI, 47
- Сенюта (Сенютич; Sieniuta) Григорій VII, 112, 133, 142
- Сенюта (Sieniuta) Ляховецький Павло Криштоф XXIV, 13, 14, 73
- Сенюта (Sieniuta) Ляховецький Федір, кременецький військовий I, 41; III, 14; V, 13, 55, 145; VI, 39, 131–133; VIII, 46; IX, 1, 44, 57–60, 63, 110, 140–143
- Сенюта (Sieniuta) Миколай XVII, 8, 9
- Сенюта (Sieniuta) Радогощський Семен XXVII, 82
- Сенюта (Сенютич; Sieniuta) Роман VII, 133, 142
- Сенюта (Сенютич; Sieniuta) Ясько VII, 133
- Сенюти (Sieniutowie) VII, 133; XVII, 133
- Сенютина (Sieniutyna) Катерина Єловичівна Малинська IX, 1
- Сенютина (Sieniutyna) Федорова Кахна Фірлеївна IX, 143
- Сенявська (Sieniawska) Рафалова Зофія Ходкевичівна, кам'янецька каштелянова XIII, 93, 94
- Сенявський (Sieniawski) Геронім XXVII, 4, 14
- Сенявський (Sieniawski) Прокіп, коронний хорунжий XXVIII, 1
- Сенявський (Sieniawski) Рафал IX, 77
- Сербин Хорохоринський Михайло, луцький підкоморій IV, 12
- Середа Марко Павлович XX, 42
- Середа Трушко Павлович XX, 42
- Серемський Мартин XXIII, 230
- Сестревітовський Даніель Станіслав, волинський підчаший XXIX, 187
- Сестринець див. Іскоростенський Сестринець
- Сетинський Ян XI, 20; XII, 51
- Сераковський (Sierakowski) Петро XXVI, 164
- Сидковичі, овруцькі бояри I, 37
- Сидорович Василь XI, 65
- Силич Андрій XXVI, 171
- Силич Григорій XI, 162
- Силич Іван XVII, 32
- Силичова Григорійова Томила Рогозянка XI, 162
- Сильвестр Єрусалимець, ігумен Києво-Михайлівського Золотоверхого монастиря I, 10
- Сингаївські (Synhajewscy) V, 155; XIV, 158; XVI, 33
- Сингур Іван XIII, 97
- Сиретецька Галшка II, 35
- Сиретецька Ганна II, 35
- Сиретецька Кахна II, 35
- Сиретецький Андрій Якубович II, 35
- Сиретецький Криштоф Якубович II, 35
- Сиретецький Петро Якубович II, 35
- Скаревські див. Шкаровські
- Скаринський див. Скринський
- Скибська Катерина V, 244
- Скидковичі XXI, 41
- Скленський див. Шимкович Скленський
- Скорина Самуель XXVII, 39, 103; XXVIII, 19, 65
- Скорковський XXVI, 47
- Скотницька Ельжбета див. Радзишевська
- Скринський Каспер III, 19
- Скринський (Skrzyński) Матис III, 41, 42; VI, 43, 71, 87
- Скротський Ян XXVI, 49; XXVII, 6; XXVIII, 3
- Скумин див. Тишкевич Скумин
- Скурат Тишко V, 161
- Слежинська (Śleżyńska) Олександра XXVII, 63; XXVIII, 40
- Слежинський (Śleżyński) Ян XXVII, 63
- Слешинський (Śleszyński), новгородський підстолій XXIX, 168
- Слончевський Криштоф XXVII, 19/20
- Слотвинський Миколай XXIV, 41; XXV, 3
- Служак Лукаш XXIV, 48; XXV, 5
- Служевські XXVI, 228
- Служка (Służka) Олександр, новгородський воєвода, троцький воєвода, XXI, 62; XXVI, 127, 257, 291; XXVII, 77, 78, 81, 179
- Служки (Służkowie) XX, 38
- Слупиця Григорій VI, 159
- Слупиця Семен Богданович VI, 162
- Слупиця Тихон XVI, 65
- Слуцький Семен Юрійович, кн. VII, 123, 131
- Смолка Федір VI, 124
- Смолянський Семен XIII, 87
- Собеська Ганна XXIII, 91
- Собеська Маркова Катажина з Тенчинських VIII, 100
- Собеська Маркова Ядвіга з Снопковських, коронна хорунжина VIII, 17
- Собеська Теофіла Даниловичівна, белзька воєводина, руська воєводина XXVI, 144, 145, 149, 193, 214, 240; XXVII, 100, 131, 163, 166; XXVIII, 46, 98, 99
- Собеський Марк, люблінський воєвода, коронний хорунжий VIII, 17, 35, 36, 100; XI, 4; XII, 7, 8; XIV, 2
- Собеський Себастьян, остерський староста XI, 140
- Собеський Якуб, люблінський воєводич XVI, 92, XX, 137
- Собеський Ян, коронний хорунжий XXIX, 138
- Собко XVII, 8
- Собоцький Шасний II, 64, 83
- Собота Янко, київський міщанин XXI, 75
- Сокіл (Sokół) Самуель XXIII, 209
- Соколовський Войтех XIV, 133; XVI, 59
- Соколовський Олександр XXIX, 203
- Соколовський Петро IX, 166; XII, 71, 85
- Соколовський Стефан XXIX, 204
- Соколовський Францішек XXIX, 14

- Соколовські XXIII, 283; XXVI, 172, 188
- Сокольський Василь Максимович, кн. XVI, 28–30
- Сокольський Олександр, кн. XXIV, 57, 58, 64, 66
- Сокольський Остафій, кн., луцький земський суддя V, 106, 107
- Сокольський (Соколинський) Стефан Максимович, кн. XVI, 28–30
- Сокольські, кн. XVI, 25–27
- Сококор Григорій IX, 103
- Соломей Ян XXIII, 142
- Солоневський Бенедикт V, 168
- Солтан Єронім XXIII, 67, 69, 75
- Солтан Іван VI, 168; XIV, 66
- Солтан Іван, київський гродський суддя XII, 58
- Солтан Михайло VI, 91
- Солтан Олександр XXIV, 70
- Солтани V, 51, 52; XXV, 16
- Солтик Василь XXIV, 81, 85; XXVIII, 14
- Солтик Павло XXIV, 81; XXVIII, 14
- Солтики XXIII, 141, 143; XXVII, 12, 37, 48, 49, 74, 75, 129, 133; XXVIII, 22, 73
- Сопотка Адам, волинський скарбник XX, 85
- Сосницький Войтех XIII, 76
- Софроній Жеребило Лабунський (Лабунський), ігумен Кирилівського київського монастиря XXIII, 312
- Ставецький див. Шишка Ставецький
- Ставровецький Кирило див. Кирило Ставровецький
- Ставровецький Ярема XXVI, 40
- Станіславський Йов див. Йов Станіславський
- Станіславський Міхал, сандецький каштелян, київський воєвода XXIX, 144
- Станішевський XXV, 77
- Станішевський Войтех, луцький гродський і земський писар XVI, 64; XVII, 18; XX, 71; XXI, 28; XXIII, 8, 178, 255
- Станішевський Ян XXIII, 178; XXVII, 141
- Стареховський (Starzechowski) XXIII, 210
- Старицький (Starzycki) Петро, брацлавський стольник XXIII, 298
- Шашковський Миколай XVII, 29
- Стемпковський Даніель, брацлавський каштелян XXVII, 28; XXIX, 14
- Стемпковський (Stępkowski) Мацей, луцький гродський суддя, луцький підстароста IX, 82; XV, 2–4; XXV, 31, 32
- Стефан, пресвітер XVI, 90
- Стефан Баторій, польський король III, 0/1, 16/17; IV, 10/11; V, 66, 252; VII, 0/1; IX, 0/1, 163/164; XI, 0/1, 103; XVI, 68; XVII, 0/1; XXIII, 176
- Стецький Миколай, тивун Київської землі XXI, 52; XXIII, 87
- Стецький Олександр XXVII, 73
- Стецький Олехнович, любецький підстароста VI, 206
- Стецький Ян XXVII, 47, 65, 73, 105; XXVIII, 26, 42, 54, 56
- Стецькі XXVII, 46, 104; XXVIII, 25
- Стецькі Олехновичі VIII, 43, 60
- Стоїнський Миколай XX, 89
- Столінський Миколай XXIII, 80
- Сторожинські VI, 6
- Стоцькі XXVI, 273
- Стравинський Еразм, київський війт VIII, 37; X, 3; XI, 193; XXIII, 108, 142, 240
- Страдомський Мартин IX, 16
- Стрибилі XIII, 91; XXI, 81; XXIII, 295, 309, 319; XXIV, 15, 16; XXVI, 183
- Стрибиль Богдан Іванович VI, 183; XIII, 8, 97, 100
- Стрибиль Остафій XXIII, 286
- Стрибиль Петро XXIII, 259
- Стрибиль Філон, київський чашник XI, 150
- Стрив'язький (Strywiazski) Ян XXVI, 171
- Стрижовська (Strzyżewska) Олена Кад'янівна Чапличівна VI, 88
- Стрижовський (Strzyżewski) Гнівош Дмитрович, вінницький війський III, 3; IV, 49; VI, 1, 7, 53, 74, 78–82, 88, 93, 122, 125, 126, 151, 165–167, 177, 199, 205; VII, 20, 27, 77; IX, 4, 125
- Стрижовський (Strzyżewski) Михно VII, 101
- Строїловський Олександр XXIII, 20
- Стронський Ленарт IX, 175
- Стружка Андрій I, 27
- Стружчинський (Struszczyński) Андрій V, 115
- Струпчевський Ян XXIII, 118
- Струсь Миколай, хмільницький староста XVI, 53, 86, 101
- Струсь Юрій, галицький каштелян, брацлавський і вінницький староста V, 48, 76, 103, 124, 126, 221, 222, 234, 235; VI, 9, 42, 53; VIII, 15, 96, 97; IX, 31, 67, 77, 80, 157; XI, 172; XIV, 10, 17, 98, 105, 116, 146; XVI, 23, 101, 104
- Струсівна Гелена XVI, 52; XX, 29
- Стужинський Каспер VI, 135, 184, 185, 203
- Суликовський Миколай VI, 124, 223; VII, 2
- Сулима Северин XXIX, 47
- Сулима Стефан XXIX, 32, 46
- Сулима Теодор XXIX, 48
- Сулими XXIX, 33
- Сулимовський Криштоф XIV, 30
- Сулковський Вацлав, брацлавський мечник XVI, 112
- Сурин V, 51
- Сурин Андрій Станіславович XIII, 92; XIV, 138; XX, 46
- Сурин Василь Станіславович XIII, 92
- Сурин Гарасим Станіславович, київський земський підсудок XIII, 92
- Сурин Іван Станіславович XIII, 92
- Сурин Олександр Андрійович XXII, 7; XXVI, 88, 127, 257, 291; XXVII, 77, 81
- Сурин Потій Станіславович V, 163; XIII, 1, 92
- Сурин Ян XXVII, 139, 150; XXVIII, 72
- Суринівна Раїна з Лушневських XXVI, 87
- Сурта Захаріяш XXIX, 36
- Суходольська Матейова Дорота з Вербицьких XX, 10
- Суходольський Матей XX, 10
- Сушко Федір XIII, 90

- Сюляй бей, “райця царя перекопського” V, 36
- Сяноженцький (Sianożęcki) Криштоф XXIII, 123; XXVI, 44
- Сяноженцький (Sianożęcki) Федір XXVI, 171
- Талвош Адам, брацлавський хорунжий, динебурзький староста XI, 93, 95
- Талвошова Адамова Софія Остафіївна з Горностаїв XI, 95
- Таргон Ярош XXVI, 19, 118
- Тарнавські XXVI, 119
- Тарновський Марціан XVII, 6
- Телінський Зигмунт XXIX, 166
- Телкова див. Цюлкова
- Телок див. Цюлек
- Тельшевський Криштоф XXIII, 138, 186
- Темпицький (Terpiski) Павло XXII, 2
- Теодозій Васковський, ігумен Межигірського монастиря XXIX, 196
- Теофіл Жихович, ієромонах Братського київського монастиря XXVI, 190, 253; XXVII, 143; XXVIII, 79
- Терехович Масюк Васильович XI, 3
- Терлецький Кирило див. Кирило Терлецький
- Тетеря Павло, гетьман Війська Запорозького XXIX, 33, 39, 40, 64, 65, 114, 118, 119, 147, 153, 180, 202
- Тиліцький Пьотр, коронний підканцлер, хелмінський і куявський біскуп XIV, 0/1, 68, 160/0; XVI, 55/56
- Тиравська Адамова Ядвіга з Ружинських XVIII, 35
- Тиравський Адам, галицький земський підсудок XVIII, 35
- Тиша Биковський (Тиша) Єреміяш XXVII, 38, 63, 64, 102; XXVIII, 18, 40, 41, 63
- Тиша Биковський Теодор XXVII, 38, 39, 41, 102, 103, 124; XXVIII, 18, 19, 20, 63, 64, 65
- Тиша Василь XIV, 75
- Тиша Федір, київський земський підсудок II, 8
- Тиші Биковські (Тиші) XIV, 70; XXVI, 142, 143; XXVII, 36, 39, 44, 88, 101, 113, 114, 124, 164, 165, 178; XXVIII, 19, 21, 29, 52, 53, 66, 95
- Тишкевич Єжи, жемайтійський біскуп XXVI, 85
- Тишкевич Мартин Юрійович, берестейський воєводич V, 158
- Тишкевич Огій Ян XXIII, 237
- Тишкевич Остафій, берестейський воєвода XVI, 46; XXIII, 46
- Тишкевич Скумин Федір (Теодор), новогрудзький воєвода XIV, 100–102
- Тишкевич Федір Юрійович, берестейський воєводич V, 158
- Тишкевич Феліціан XXVI, 182, 261
- Тишкевич Фрідріх, берестейський воєводич VIII, 96; XI, 191; XV, 15; XIX, 5
- Тишкевич Януш, київський воєвода, житомирський староста XXII, 24; XXVI, 144, 178, 193, 216, 220, 256, 283, 289; XXVII, 124, 125, 163; XXVIII, 98; XXIX, 167
- Тишкевичі XXIV, 49
- Тишкевичівна Олександра див. Острозька
- Тишкевичова Скуминова Теодорова Катерина Іванівна з Лядських XIV, 100–102
- Тобицький Москвитин Григорій XIV, 141
- Толмаш XII, 13
- Толмашевич Кипріян, чернець XXIII, 200
- Томаш IX, 141, 142
- Торокановський Юхно VII, 133
- Треска Семен II, 50
- Трескова (Treszczupna) Марина Комарівна IX, 62
- Третяк (Trzeciak) Криштоф XX, 43, 100
- Третяк (Trzeciak) Матей XX, 43, 100
- Тризна Йосиф див. Йосиф Тризна
- Тризнянка див. Пацова
- Трилезський (Tryleski) Ян XIV, 5
- Триленський Ян, белзький стольник XVIII, 27
- Трипольський Василь XXVI, 158
- Трипольський Геліяш XXVI, 158
- Трипольський Дідко Ждан VI, 168
- Трипольський Михайло, київський мечник XXIX, 143
- Трипольський Стефан, київський підстолій XXIX, 130
- Трипольський Федір XX, 48
- Трипольські XIII, 60; XXIII, 76
- Тріль див. Дедеркало
- Трофимович Ісайя див. Ісайя Трофимович
- Труш Андрій III, 5
- Тудорович Бенедикт XXVI, 31
- Тулятицький Ігнатій XVIII, 36
- Тулятицькі XVI, 103
- Тур Никифор див. Никифор Тур
- Туровицький Постник Андрій XXI, 77
- Туровицький Постник Іван Гаврилович V, 130
- Туровицький Федір XXI, 46, 77
- Туровицькі Постники XXVI, 245, 277; XXIX, 5
- Туровський Криштоф VII, 41
- Турський Федір, кременецький протопоп XIV, 113; XVIII, 26
- Турчин Гусаїм VI, 124
- Турчин Фазл VI, 17, 18, 37
- Тхоревський (Tchorzewski) Станіслав XVI, 2, 10
- Тшасковський (Trzaskowski) XXVI, 292
- Тшебицький (Trzebicki) Анджей, перемишльський біскуп XXIX, 7/8
- Угриновська Янушова Ядвіга XIII, 49
- Угриновський Ян V, 83, 239; VI, 55, 141
- Угровецький Вацлав V, 196
- Угровецький Миколай, холмський староста VIII, 65, 76
- Уездецький Григорій Гнівшович XXIII, 205, 216, 217, 219
- Ульріх Міхал XXVI, 18
- Умястовський XXVII, 19/20
- Усарович див. Гусарович
- Уханський V, 196
- Ушак VI, 146

- Ушак Куликовський (Куликовський) Григорій, кременецький земський підсудок ХХІІІ, 53
- Ушак Куликовський (Куликовський) Миколай VIII, 102; XIV, 106
- Ушак Куликовський Омелян VI, 6, 146
- Ушаповичі, овруцькі бояри ХХХVI, 116
- Уяздовський Марціян XI, 61, 80
- Фазл див. Турчин Фазл
- Фаленський Криштоф, ротмістр ХХІІІ, 167, 241, 254
- Фалібовський Ян ХХХVI, 177
- Фальчевська (Хвалчевська) Ядвіга див. Ружинська; Чорторійська
- Фальчевський VII, 12
- Фальчевський (Хвалчевський) Пьотр, каліський підкоморій XIV, 87
- Фальчевський (Хвалчевський) Станіслав, кременецький староста VII, 133; XII, 13
- Фальчевський (Хвалчевський) Францішек, ковельський староста VI, 197, 215; XIV, 87
- Фальчевський (Хвалчевський) Юрій VI, 181
- Фасцишевський Станіслав ХХIV, 54
- Фац Марціян ХХХVII, 122; ХХХVIII, 70
- Фет Гірей Калга, кримський царевич VIII, 19
- Федорова Федора, сестра Аврама Бережецького IV, 47
- Федько, чернігівський міщанин ХХIV, 84
- Федькович Богдан II, 38
- Феликсович Мойзеш XIII, 72
- Феодосій, володимирський і берестейський владика II, 59; V, 136, 148–151; IX, 149
- Феофан, чернець VII, 79
- Філатій Кизаревич, ігумен Заручайського овруцького монастиря ХХІІ, 23
- Філіп, київський священник III, 8
- Філіповський Стефан VI, 183
- Фірлей Анджей ХХІІІ, 200; ХХIV, 41–68; ХХV, 1–3
- Фірлей Анджей, белзький каштелян ХХVI, 167, 168, 218, 219; ХХVII, 180, 181; ХХVIII, 101, 102
- Фірлей Анджей, краківський воеводич IX, 32, 33, 70, 94; XI, 5, 24; XIV, 11
- Фірлей Анджей, люблінський каштелян, сандомирський староста IX, 54
- Фірлей Анджей з Домбровиці, радомський каштелян, ковельський староста VIII, 65, 76; XI, 37, 38, 46, 109, 110, 171, 176, 177; XIII, 5, 58; XIV, 11, 34, 74, 109, 117, 149; XVI, 19, 42, 48, 60, 71, 76, 85; ХХІІІ, 301; ХХХVII, 9, 10, 15, 17, 42, 50, 111, 112; ХХХVIII, 10–12, 23, 24
- Фірлей Ян ХХ, 95; ХХІІІ, 2, 161, 188, 246; ХХV, 15; ХХХVII, 15
- Фірлей Ян, радомський каштелянич VIII, 65
- Фірлейова Анджейова Барбара Михайлівна з Козинських IX, 32, 51, 52, 70, 91, 94, 117, 119, 154; XI, 44
- Фірлейова Янова Софія ХХІІІ, 188, 222
- Фірлеї ХХХVIII, 5
- Фляка Самуель ХХІХ, 104
- Фрикач (Фрик) Юзеф, кременецький гродський писар ХХ, 66; ХХIV, 18; ХХV, 58; ХХVI, 11
- Фрикачі ХХХVII, 82
- Фронц див. Жук Францішек
- Фронцкевич Ян ХХV, 9
- Хадубський (Chaduński) Станіслав XI, 70
- Халаїм Андрій ХХІІ, 21
- Халаїмова Андрійова Маруша Олекшичівна ХХІІ, 21
- Халепський Федір XIII, 88
- Халепський Ясько XIII, 88
- Халепські XIII, 71
- Халецький Андрій VII, 66
- Халецький Дмитро VII, 5, 66
- Халецький Юзеф ХХІ, 64, 108
- Халецький Ян XVI, 35
- Халецькі XIV, 77
- Ханенко Михайло, уманський полковник ХХІХ, 98, 99, 152
- Ханський (Cheński) Ян ХІХ, 50
- Харевський Миколай ХХІІІ, 274; ХХIV, 26
- Харленська (Харлезька) Анна, луцька підкоморина IX, 65; XI, 153
- Харленська (Харлезька) Катерина, луцька старостина ХХХVII, 150
- Харленська (Харлинська) Миколайова Галшка ХІІІ, 114; ХХІІІ, 2; ХХІІІ, 86
- Харленська (Харлинська) Щасного Гелена з Дорогостайських ХХVII, 7
- Харленський (Харлезький, Харлинський; Charliński, Harleński) Гієронім, луцький староста ХХIV, 2–4; ХХV, 44; ХХVI, 6, 7, 86; ХХХVII, 24, 25
- Харленський (Харлезький; Charleski) Криштоф, горodelський староста ХХХVI, 57, 128, 146
- Харленський (Харлинський) Миколай ХХІІІ, 86
- Харленський (Харлинський) Миколай, волинський підчаший V, 207, 210
- Харленський (Харлинський) Станіслав ХХІ, 44
- Харленський (Харлинський) Шимон, ротмістр V, 253; VIII, 6
- Харленський (Харлинський; Charliński) Щасний, київський хорунжий, київський підкоморій II, 19, 72; V, 51, 157, 158; VII, 28, 29, 30, 31; VIII, 85; IX, 20; XI, 23
- Харленський (Харлинський; Charliński) Ян, луцький підкоморій VI, 214; VIII, 85; XII, 19, 20; XIV, 96; ХХІІІ, 38
- Харленські (Charlińscy) ХХVII, 7, 15
- Харловський (Charłowski) Андрій ХХХVII, 121
- Харменський (Хармезький) Мартин VI, 195; IX, 8, 20, 54, 159; XI, 53, 58, 82, 136, 137; XII, 36, 47, 72
- Хачкович (Chackowicz) Степан Петрович XI, 23
- Хвалчевська, Хвалчевський див. Фальчевська, Фальчевський

- Хмара Семен VII, 24
 Хмелевська IX, 113
 Хмелевський Станіслав XXVI, 186
 Хмелецька Теофіла з Хоцимирських, київська воєводина XXVII, 153, 169, 170; XXVIII, 90; XXIX, 6, 7
 Хмелецький Лукаш XXVI, 171
 Хмелецький Мартін XVII, 28
 Хмелецький Рафал XXIX, 6
 Хмелецькі XXVI, 292
 Хмель Станіслав VI, 3
 Хмельницький Юрій, гетьман Війська Запорозького XXIX, 114
 Ходаковський Іван XXVII, 140; XXVIII, 80
 Ходаковські II, 2; XIV, 47
 Ходика Креницький Василь, київський скарбник XVII, 1; XVIII, 1; XXI, 49
 Ходика Креницький Василь Федорович V, 127; XI, 23; XIII, 34, 52, 73, 96
 Ходика Креницький Федір, київський вїйт XIV, 134; XVIII, 49; XX, 130; XXII, 15; XXIII, 260, 261
 Ходкевич Олександр, троцький воєвода XXVII, 4, 14; XXVIII, 1
 Ходкевич Юрій, жемайтійський староста XI, 174
 Ходкевич Януш, віленський каштелян V, 48, 76, 89, 103, 124; VI, 9, 11
 Ходкевичова Анна Алоїза з кн. Острозьких, віленська воєводина XXIII, 167, 241, 254; XXVI, 103
 Ходкевичова Ієронімова Софія, віленська каштелянова XXIV, 11, 12, 60; XXV, 7; XXVI, 1, 2, 12
 Ходорович Івашко VII, 133
 Ходоровський Криштоф XXIX, 120
 Ходоровський Андрій VIII, 15
 Ходоровчинський Олексій II, 39; VII, 55; IX, 132
 Хойнацький Якуб XVII, 8
 Холоневський див. Мишка Холоневський
 Холоневський Шимон XIII, 107
 Холявич Дворецький див. Дворецький Холявич
- Хом'як Смордовський (Хом'як) Адам XXIII, 285, 300, 322; XXIV, 36
 Хом'як Смордовський Максим XXIV, 36
 Хом'як Смордовський Петро Іванович V, 45
 Хом'як Тит, луцький городський суддя I, 31
 Хом'яки Смордовські VI, 182; XIII, 113
 Хом'якова Смордовська Полагія з Хреницьких VIII, 98
 Хоржевський (Chorzewski) Петро, новгородський підкоморій XXIX, 207
 Хорковський Габріель XXI, 26
 Хорохоринський див. Сербин Хорохоринський
 Хотимирський див. Хоцимирський
 Хоткевич (Chodkiewicz) Криштоф XXIII, 224
 Хоцимирський (Хотимирський) Войтех XI, 141; XIV, 3
 Храновська Кимбарова Барбара Кунцевичівна XXIII, 17
 Храновський Кимбар Ян XXIII, 4, 17
 Хребтович Богуринський Кіндрат XIII, 49, 50
 Хребтович Богуринський Мелетій див. Мелетій Хребтович Богуринський
 Хребтовичі Богуринські (Хребтовичі) VIII, 61; XXVII, 45; XXVIII, 28
 Хребтовичова Богуринська Раїна VI, 30
 Хребтовичова Богуринська Ядвіга XXI, 25
 Хреницька VIII, 98
 Хреницький Іван, луцький земський підсудок, луцький земський суддя V, 99; IX, 164, 169, 171; XIV, 128; XXI, 92
 Хреницький Михайло VIII, 98
 Хреницький Олександр, волинський ловчий XXI, 9, 36
 Хрослинський Мартін XIV, 19
 Хростиковський Себастьян XIII, 41
 Хруслинський Андрій XVI, 104
 Хруслинський Станіслав XXIII, 182
 Хруслинські (Хруслицькі) XXIII, 203, 204
- Хрустицькі VII, 96; VIII, 85
 Худзинський Ян XXIII, 160
- Цеглер Себастьян, краківський купець IV, 8
 Цеклинський (Ciekliński) Юзеф XXI, 21
 Цетнер Олександр, ротмістр XXV, 35; XXVI, 13
 Цибульський Мартин XVII, 35
 Цивінський Ян, служебник Льва Сапеги XI, 21,
 Цимінський Андрій XXI, 56, 84
 Цимінський Ян XI, 97–99; XII, 81
 Цурковський Філон, брацлавський скарбник XXIII, 158
 Цьолек (Телок; Ciołek) Петро Симонович VI, 200; VII, 54; IX, 67, 145
 Цьолек (Телок; Челка; Ciołek) Шимон (Симон) VI, 200; XII, 32
 Цьолкова (Телкова) Шимонова Дорота з Нешовських VII, 54
- Чайковські XVIII, 2
 Чановицькі XI, 121
 Чаплич Адам XXIX, 68
 Чаплич Андрій Олександрович XXIX, 68
 Чаплич Іван, луцький війський I, 43; V, 116
 Чаплич Мартін, городельський старостич XXIX, 72
 Чаплич Олександр XXIX, 69, 71, 73, 76
 Чаплич Шпановський (Чаплич) Іван, київський каштелян, V, 231; VIII, 56; XI, 40
 Чаплич Шпановський Федір Кад'янович (Кад'ян), луцький земський суддя V, 194
 Чапличі XXIX, 70
 Чапличова Олександра Дорота з Притики XXIX, 69, 71, 73, 76
 Чапський Францішек, володимирський городський писар XXIX, 102
 Чарлинська Гелена XXIII, 98
 Чарлинський Ян XX, 39
 Чарнавський Ясько Матвійович XXV, 63
 Чарнецький Стефан, руський воєвода, київський воєвода XXIX, 115, 118, 119, 137, 144

- Чарноцький (Czarniecki) Миколай XVIII, 6; XXIII, 3
Чеконський Політан XIV, 73
Челка див. Цьолек
Черкас Іван V, 211; VI, 164, 184, 185
Черкаські XIV, 140
Черленковська Юрійова Анастасія XII, 11, 12
Черленковський Атаназій див. Атаназій Черленковський
Черленковський Єронім, брацлавський ловчий XIV, 136
Черленковський Іван (Ян), брацлавський стольник, брацлавський земський суддя XVI, 104; XVIII, 12; XXIII, 54
Черленковський Іван Юрійович VI, 22
Черленковський Сильвестр, брацлавський мечник XXIII, 132, 256; XXVIII, 36
Черленковський Стефан, брацлавський ловчий, брацлавський підчаший XIV, 135
Черленковський Стефан, брацлавський стольник, брацлавський земський суддя XVIII, 8, 13
Черленковський Юрій Олександрович IX, 133; XII, 11, 12
Черленковські XXIII, 323, 324; XXIV, 31; XXVI, 60
Чермінський Валенти XI, 138, 139
Черневська Марина XXIX, 19, 20
Черневський Андрій XI, 192
Черневські IX, 9, 53, 55
Чернецький Ілляш IX, 47
Чернишевський Ян XXII, 15; XXIII, 64, 152
Черникова Григорійова з Дядковських XXVI, 129
Чернчицький Андрій XI, 192
Черхавський Ян XXII, 7
Чесновський див. Чосновський
Четвертенський, кн. XXVIII, 16
Четвертенський Василь, кн. XII, 13
Четвертенський Григорій Остафійович, кн., луцький підкоморій XXIV, 74; XXVII, 61; XXVIII, 35; XXIX, 66
Четвертенський Стефан, кн., брацлавський підкоморій, брацлавський хорунжий XXIII, 266; XXIX, 146, 154, 155
Четвертенські, кн. VII, 147, 148; XXVI, 75, 76
Чечель Матяш VII, 105
Чечель Судимонтович Григорій, вінницький підстароста VI, 157; XIV, 154
Чешковський (Cieszkowski) Ян XXVI, 63
Чирський Ян VII, 3
Чолганська Андрійова Марія Василівна з Ярмолинських IV, 43; VI, 131–133; IX, 44, 57–59, 87, 110
Чолганський XXIII, 162
Чолганський Андрій IV, 34, 42, 43; V, 74; VI, 21, 131–133; VII, 8; XXII, 22; XXIII, 229, 292
Чолганські VIII, 46; IX, 60
Чорний (Czorny) Карпо VIII, 75
Чорний (Czemu) Петро з Вітович, люблінський каштелян XII, 19
Чорторійська Іванова Ганна з Заславських, кн. IV, 28; VII, 48, 49
Чорторійська Катерина, кн. V, 235
Чорторійська Михайлова Софія Ходкевичівна, кн., житомирська старостина IX, 47, 61, 64
Чорторійська Федора, кн. II, 44, 91
Чорторійська Юрійова Ядвіга з Фальчевських, кн. XIV, 94, 99
Чорторійський Миколай, кн., волинський каштелян XXVII, 5; XXVIII, 2
Чорторійський Михайло Олександрович, кн., житомирський староста III, 11, 13; VI, 113; VII, 35; XII, 20; XXIII, 180
Чорторійський Юрій Іванович, кн. VII 28, 48
Чорторійський Юрій Михайлович, кн. XIII, 84, 93, 94; XIV, 131, 145, 147, 148; XV, 12; XVI, 95; XXI, 73, 85; XXIII, 221, 223, 287, 288
Чосновський Андрій XXV, 6, 7
Чосновський (Чосновський) Ярош XXIV, 11, 12
Шабанович див. Гноїнський
Шалайський Михайло XXVI, 83, 84
Шалайський Станіслав XXVI, 83, 84
Шандировський (Сандаровський; Sandarawski) Матіас, козак VIII, 72
Шарапович Вороневецький Степан VI, 27
Шарапович Стефан, II, 49; V, 12
Шаула Василь XIII, 67, 68
Шаула Матвій VIII, 64
Шашевська Анна XXI, 6
Шашевський Станіслав XXI, 6
Шашевські XXVII, 1
Шашкевич Остафій XXIV, 68
Шашкевич Федір XVI, 66; XXIII, 222
Шашкович Василь, брацлавський хорунжий XI, 93
Шашкович Вацлав XXIII, 188; XXV, 15
Шашкович Михайло, брацлавський підкоморій I, 40
Шашкович Конюський Богдан II, 40
Швабович Федір II, 25; XI, 161; XIV, 24; XXVI, 120
Шварчовський Ярош XXVI, 171
Швитригайло див. Свидригайло
Шевницький Володимир XVI, 34
Шелвовська Прокопова Магдалена з Борзобогатих Красенських VI, 191
Шелвовський Прокіп VI, 191
Шепелевич Іван XX, 130
Шепетовський Шимон IV, 27
Шибинський XXV, 31, 32
Шимкович Миколай XVII, 31
Шимкович Склєнський (Шклинський) Криштоф, луцький земський підсудок XXIII, 239,
Шимкович Склєнський (Склєнський) Федір IV, 30; V, 46, 47, 59, 79, 80; VI, 77; IX, 75;
Шимкович Склєнський (Шклинський) Томаш XXIII, 83
Ширай, козак XXI, 8
Шишка Крупецький Геронім Олешкович XVI, 36
Шишка Ставецький (Ставецький) Семен XXI, 50; XXIII, 84
Шишка Ставецький (Ставецький) Федір XXV, 18

- Шишка Федір VI, 102, 138
 Шищина Федорова Ганна з
 Осекровських VI, 138
 Шкаровський (Szkarzewski)
 Олександр Остафійович
 IX, 173
 Шкаровський (Szkarzewski)
 Остафій V, 163; XI, 114;
 XXIX, 125
 Шкаровські (Скаревські;
 Szkarzewscy) XXVI, 137,
 194–197; XXVII, 108
 Шклинський див. Шимкович
 Скленський
 Шкода Якуб XIII, 77
 Шкодина Якубова Масюта
 Гломаздянка XIII, 77
 Шмойло (Szmul) Зраїлович
 VI, 58
 Шольц (Szulc) Юнас, луцький
 купець XX, 136
 Шпраський Андрій XVI, 95
 Шумський див. Боговитин
 Шумський
- Щеніівський** (Sczeniewski) Іван
 Миськович XXV, 4
 Щеніівські (Sczeniewscy) XIII,
 102, 106
 Щепановські XXIII, 30
 Щепановський Станіслав XXIII,
 281, 282
 Щирський (Счирський; Sczerski)
 Станіслав XXVI, 136;
 XXVII, 23, 68, 71, 109, 138,
 156; XXVIII, 44, 71, 81, 97
- Юзефович** (Józefowicz) Лаврін
 XXVI, 50
 Юрійова див. Збарзька
 Барбара
- Юсько II, 67
 Юшковський Матей XXIII,
 100, 242
- Яблоновська** Анна XXVI, 215,
 255
 Яблоновський XXVII, 127
 Яблоновський Матей XIV, 44, 45
 Яблоновський Миколай XXVI,
 215, 255
 Яблоновський Станіслав, нур-
 ський ловчий XXVI, 147
 Яблоновський Станіслав,
 коронний обозний XXIX,
 120
 Яворницький Яхим, служебник
 Ольбрахта Ласького I, 7
 Язликівський див.
 Ясликовський
 Язловецький з Бучача Єжи
 (Єжовський), руський
 воевода I, 47; IV, 6, 7
 Язловецький з Бучача
 Миколай, снятинський і
 червоногородський
 староста XII, 66, 67
 Язловецькі з Бучача V, 68, 69
 Яйковський Криштоф XXI, 22
 Яким, ігумен Пустинно-
 Микільського київського
 монастиря II, 47
 Яким, козак VIII, 69
 Яковицька Гаврилова Марина
 V, 78
 Якубовська Юзефова Ганна з
 кн. Ружинських XXIV, 63,
 65, 66; XXV, 6, 7
 Якубовський Станіслав XXIX,
 59
 Якубовський Юзеф XXIV, 61–
 63, 65; XXV, 6, 8
 Яловицькі див. Єловицькі
- Ян II Казимир, польський
 король XXIX, 0/1, 7/8, 11/12,
 101/102, 113/114, 132/133
 Яницький Ян XXVI, 171
 Янковський Шимон, возний
 Ленчицького воев. IV, 22, 26
 Янкул Костін див. Костін
 Янкул
 Януш (Ян), віленський біскуп
 VII, 112, 133, 142
 Ярмолинський VII, 133
 Ярмолинський Миколай IX,
 110; XIII, 22, 59; XVI, 87
 Ярмолинський Роман
 Юхнович VI, 131; IX, 44
 Ярмолинський Ян, кременець-
 кий земський суддя XXIX, 62
 Ярмолинські (Єрмолинські)
 IX, 57–59, 87
 Ярновський Андрій XXIII, 161
 Ярославський див. Курбський
 Ярославський
 Яселковський Михайло XXIII,
 125
 Ясенинецький (Ясенецький)
 Мартин I, 30
 Ясенинецький (Ясенецький)
 Семен, I, 30
 Ясинський (Ясенський)
 Михайло, віленський
 підкоморій V, 25
 Ясликовський (Язликівський)
 Міхал XXIV, 87; XXVI, 61, 62
 Ястрембський Станіслав XIV, 20
 Яцькович XXVI, 189
 Яцьковська Катерина Люба VI,
 155
 Яцьковський Семен Лавринович
 V, 181; VI, 155; IX, 80
 Яцьковський Ян Федорович
 XXIX, 83, 84
 Яцьковські VI, 158

INDEKS OSÓB



- Aksak (Axsak) Jan, podwojewodzi kijowski, sędzia ziemski kijowski VIII, 74; XI, 167; XIII, 33; XIV, 27, 63, 118; XVII, 14; XX, 80; XXIII, 96, 97, 101, 249 250, 252, 253, 290; XXIX, 141
Aksak Michał XXVI, 153, 285
Aksak Stefan, sędzia ziemski kijowski XXV, 9; XXVI, 153
Aksakowa Janowa Barbara XIV, 118
Aksakowie XXVI, 269
Aksberk (Axberk) Erik XXIII, 265
Aleksander, wielki książę litewski, król polski II, 57; XXIII, 198; XXIV, 56
Aleksander Wołodymirowicz, książę kijowski II, 57
Andruski Opanas XIV, 38
Andruski Damian IX, 38; XII, 98
Andruszko zob. Basański
Koszkołdej Andrzej
Andrzej Iwanowicz zob. Obryński
Anton, poddany niemirowski VIII, 75
Antonowicz Jan XXIII, 122
Antonowicz Zachariasz XXVI, 125
Antonowiczowa Apollonia XXVI, 125
Arciszewski Eliasch XXVI, 230, 231, 232
Arciszewski Piotr XXVI, 232
August zob. Zygmunt II August
Awram Wasylewicz, pop V, 3, 4
Awtanazy zob. Ofanasij
- B**
Babicзова Andrzejowa Matruna Kondratówna II, 51
Babiecki (Bobicki) Maciej XXIV, 39, 40, 55
Badowski Jan I, 48
Bahrynowscy XIX, 33
Bajbuza VII, 67; XXVI, 240; XXVII, 100; XXIX, 138
Bajbuza Adam XXVI, 16
Bajbuza (Hrybunowicz Bajbuza) Michał VII, 68; XI, 27; XII, 21, 39; XXVI, 214, 264; XXIX, 138
Bajbuza Semen XXI, 24, 37
Bajbuzowie (Hrybunowiczowie Bajbuzowie) VII, 16; XII, 88; XXI, 24, 37
Bakowiecki Aleksander, mostowniczy łucki XXIII, 267
Bakowiecki Jan XXIV, 71
Bakowiecki Krzysztof, pisarz królewski, skarbnik wołyński XXII, 22; XXIII, 10, 80, 268
Bakowiecki Ostafi, wojski włodzimierski XXIII, 228, 292, 307
Bakowski (Баговський) Andrzej, woźny ziemi podlaskiej IV, 19, 21
Bałaban VI, 102; VII, 89
Bałaban Aleksander, starosta winnicki XX, 1, 2, 3; XXIII, 152, 184
Bałaban Gedeon, władca lwowski, archimandryta monasteru żydyczynskiego IX, 11
Bałaban Mikołaj VI, 102; VII, 89
Bałabanowie (Bołobanowie) VI, 138; XXIII, 227
Bałabanowie Osekrowscy XXI, 59
Bałakir Fiłon VI, 73
Bałakiriowa Fiłonowa Tomiła Zubrykówna VI, 73
Bałyka Jacek, wójt kijowski XI, 129; XVI, 5
Bałyka Chocko VI, 164
Baranowicz Jewsiej XIII, 108
Baranowski Moskwiczin Andrzej XI, 7
Baranowski Wojciech, podkanclerzy koronny IX, 0/1
Barbara, mieszcza kijowska II, 79
Barczewski Rafał VI, 35
Bartoszewski Arnolf XXVI, 130–132, 258–260
Basański Koszkołdej Andrzej (Koszkołdejewicz Andruszko), mieszczanin kijowski V, 102, 105; VI, 89, 96, 98, 99
Baszkowieccy, bojarowie gospodarscy XII, 13
Batkowscy XIII, 110
Batkowski Iwan VIII, 47
Batkowski Seweryn VIII, 47
Bądziński Jan, miecznik wołyński XVIII, 22; XIX, 3, 4, 26, 34
Bech Jewchim XIV, 31
Becki VI, 114
Bederman Jan, pisarz kancelarii koronnej XXV, 59; XXVI, 0/1, 125, 126, 152, 236; XXVII, 34; XXVIII, 0/1
Bedoński Hrehory XXVII, 19/20
Belski XX, 65; XXIII, 313
Belski Józef, woźny VIII, 46
Bełchacki Wojciech XXIV, 6, 7
Bełozzyccy, Bełozzyńscy XI, 48; XXI, 3
Bełżecka Katarzyna ze Zbaraskich XXIX, 112
Beremenieccy XVI, 17
Bereżecy VI, 6; VIII, 47; XIV, 38

- Bereżecka Anastazja
Pankiewiczowa XX, 98
- Bereżecka Awramowa Oryna z
Okorskich IV, 45
- Bereżecka Marusza XX, 46
- Bereżecki XXVII, 19/20
- Bereżecki Abraham (Аврам)
IV, 45–47; VI, 27; XIV, 39
- Bereżecki Demidecki Dołmat
XIV, 39, 43
- Bereżecki Dołmat Iwanowicz
IV, 46
- Bereżecki Fałalei XIV, 38
- Bereżecki Iwaszko VII, 133
- Bereżecki Jan XXIV, 9
- Bereżecki Niekraszewicz
(Bereżecki) Iwan IX, 34
- Bereżecki (Berezanski) Matys
VI, 127; XXII, 8
- Bereżecki Wawrzyniec XI, 79
- Bernard (Bernat), marszałek w.
ks. Świdrygiełły VII, 137
- Białobrzesci Jan XXVI, 274
- Białostoccy V, 239
- Białostocki Jacek IX, 151
- Białostocki Prokop IX, 122
- Białt (Biołt) Mikołaj XXVII, 11;
XXVIII, 6
- Bieganowski Stanisław V, 203;
VI, 225; VII, 62
- Bielecki Aleksander XV, 11
- Bielecki Aleksy V, 219;
- Bielecki Wojciech V, 219; XV, 11
- Bielicki Jan V, 219; XV, 11
- Bielicki Tomasz V, 219; VII, 94
- Bielikowiczowie, bojarowie
owruccy XIV, 61, 110
- Bielikowie IX, 123
- Biełocki zob. Łaniewicz Biełocki
- Bieniewska Stanisławowa Anna
Konstancja z Leszna,
województina czernihowska
XXIX, 149
- Bieniewski Stanisław Kazimierz,
kasztelan wołyński, wojewoda
czernihowski XXIX, 14, 67,
161, 162, 209
- Biesiadowski Jan XXVII, 19/20
- Biesiadowski Piotr XXVII, 19/20
- Birikowicz Stefan XXVI, 88
- Biłczyński Piotr VIII, 2
- Biłdej Iwan VI, 222
- Blinstrup Jerzy VIII, 68; XIII, 26
- Blinstrupowa Jeżowa Agnieszka
z Wolskich VIII, 68
- Bliżyński Aleksander XVII, 40;
XIX, 15, 37
- Bliżyński Jan XI, 25, 166
- Błaszyński Adam XXIII, 6
- Bobiatyński Mikołaj XXII, 22;
XXIII, 220, 228, 229, 292
- Bobicki zob. Babiecki
- Bobola Wojciech, sekretarz
królewski XVI, 18, 99, 100
- Bobowski Stanisław XXIV, 14, 48;
XXV, 5
- Bobrownicka Anna z Obodna,
podczaszyna rawska XXIX,
13, 15
- Boczkowski XXIII, 121
- Boguccy XVII, 20
- Bohdan Wołoszyn, gospodar
mołdawski II, 28
- Bohowityn Adam IX, 63
- Bohowityn Iwan II, 84
- Bohowityn Kozieradzki Andrzej,
stolnik wołyński XI, 126
- Bohowityn Kozieradzki
Benedykt II, 84, 86, 87
- Bohowityn Kozieradzki Michał
Iwanowicz, marszałek
powiatu brzeskiego II, 84,
86, 87; IX, 134
- Bohowityn Kozieradzki Mikołaj
II, 85
- Bohowityn Kuteński (Kuteński)
Fedor XI, 10
- Bohowityn Piotrowicz
Szumbariski VII, 125
- Bohowityn Szumbariski z
Kozierad Jan XXI, 68
- Bohowityn Szumbariski Mikołaj
XVII, 3, 32–36, 41; XIII, 81;
XIX, 15, 24, 25
- Bohowityn Szumski Benedykt
IV, 10
- Bohowityn Szumski (Szumski)
Stepan (Stefan) II, 84; IV, 10,
17, 25–27, 38; V, 13, 65; VI,
15, 32, 39, 40, 59
- Bohowitynowie Szumbarscy IX,
131; XIX, 37
- Bohowitynówna Fedora zob.
Zahorowska
- Bohuryńscy zob. Chreptowiczowie
Bohuryńscy
- Bohuszewicz Hrehory XXI, 9, 36
- Bohuszewicz Hulkiewicz Filon
XX, 41, 74
- Bohuszewicz Paweł z Burska
XXIII, 227
- Bohuszewicz Sobko VII, 49
- Bohuszewiczowie XVI, 80
- Bokij Jerzy V, 228; VII, 60, 61,
80, 98; XII, 29, 80
- Bokij Peczychwoski Fedor
VI, 26, 69
- Bokij Peczychwoski Filip IX, 42;
XIV, 48, 49; XXIX, 10, 11
- Bokij Peczychwoski Jan,
podkomorzy braclawski,
wódzimiński VI, 150, 227;
VII, 29, 39, 57
- Bokijowa Jeżowa Maria z
Masalskich VII, 60, 61; XII,
29, 80
- Bokijowie VI, 16
- Bołbas Iwan Fedorowicz VII,
134
- Bołbas Rostocki Andrzej XXIX, 63
- Bołbas Rostocki Iwan, pisarz
ziemski krzemieniecki XXIV,
48; XXV, 5
- Bołhakowscy XI, 91
- Bołhakowski Paweł II, 74
- Bołhakowski Semen II, 74
- Bołoban zob. Bałaban
- Bołotowicz Łukasz XIII, 3
- Bołotowicz Manujło
Aleksandrowicz I, 14
- Bołsun (Bosun) Swyryd XXVII,
53; XXVIII, 30
- Bołsunowscy (Bosunowscy)
Żewzykowie XXVII, 53
- Bołsunowski Hrehory Artemowicz
XXVIII, 30
- Bołsunowski Żewzyk Herasym
XXVIII, 30
- Bona, królowa polska XII, 13
- Bonkowski Jan XXIII, 208
- Borejko Knerucki Fedor XVII, 19
- Borejko Knerucki Jan XXIX,
21, 22
- Borejkowa Knerucka Fedorowa
Raina Kandybianka XVII, 19
- Borkowski Adam XI, 155
- Borkowski Stanisław XXVI, 171
- Borowicki Żdan, wójt łucki
VIII, 11; IX, 177; XI, 40
- Borowski Dymitr XXIX, 10
- Borowyk Danyło XXV, 2
- Borowykowie XXIV, 43; XXV, 2
- Borszczowski Stanisław, woźny
woj. wołyńskiego XIV, 73
- Boruchowska Dymitrowa
Anastazja V, 20
- Boruchowski Ieliasz V, 173
- Borukowski VI, 4
- Borukowski Jan, podkanclerzy
koronny VII, 0/1, 152/153

- Borzobohata Krasieńska Zuzanna XXIII, 289
- Borzobohatowie Krasieńscy (Krasieńscy; Olechnowiczowie Borzobohatowie) I, 51, 56; III, 35, 44; IV, 18, 23; V, 28, 54, 59; VI, 198; VII, 26, 91, 99, 100; IX, 160–162; XI, 109, 175, 177; XII, 48; XIV, 11, 109, 149; XVI, 7, 19, 43, 48, 71, 76, 85
- Borzobohaty VII, 6, 102
- Borzobohaty Krasieński Iwan, mostowniczy łucki IV, 31, 37; V, 54; VI, 61, 115; IX, 65, 81; XI, 87, 103; XIV, 80
- Borzobohaty Krasieński Iwan (Iona), władca łucki I, 2; II, 36, 68; III, 5, 9, 10, 44, 45; IV, 16, 32, 37; V, 57, 116, 253; VI, 56, 64; VII, 79
- Borzobohaty Krasieński Semen, mostowniczy łucki XIV, 127
- Borzobohaty Krasieński Wasyl, sekretarz królewski III, 35, 43, 44; IV, 21; V, 58, 237; VI, 76, 113, 174, 192, 193, 194, 216; VII, 6, 23, 35, 64, 84, 91, 102
- Bosy Michał XXVII, 19/20
- Bosy Wasyl XXVII, 19/20
- Bożeniec zob. Jełowicki
- Bożeniec Zachariasz
- Bowsunowscy zob. Bołsunowscy
- Brańska Ogrefina Fedorówna IV, 35, 36; V, 53, 64
- Brański Paweł IV, 35–37, 41; V, 61, 225
- Brogowski (Brokowski) Jan XXVI, 139; XXVII, 130
- Bronicki Konstanty, poborca skarbowy woj. wołyńskiego XXIX, 17, 18
- Broniewska Zofia XXI, 57
- Broniewski Marcin, sekretarz królewski XII, 89, 90
- Brudnowski Piotr, namiestnik kijowski XXVI, 190, 192, 250–253, 255, 296; XXVII, 127, 143, 144; XXVIII, 76, 79
- Brujaka Jan XXVII, 66, 89; XXVIII, 43, 44, 57
- Brusiłowski zob. Kisiel Brusiłowski
- Brzozowscy XXVII, 107; XXVIII, 68
- Brzozowski Maksymilian, podstoli kijowski XXVII, 10; XXVIII, 12
- Brzozowski Krzysztof XX, 6, 89, 118
- Brzozowski Łukasz XXVIII, 68
- Buczajska Maria IV, 20
- Buczajski Piotr IV, 20
- Buczyński Maciej XXIII, 116
- Budziszewska Jeżowa Anna z Owłoczyna XXVII, 167; XXVIII, 100
- Budziszewski XXVII, 33, 34
- Budziszewski Jerzy, wójt włodzimierski XXIII, 31, 63; XXIV, 7
- Budziszewski Rafał XXVI, 138
- Bukojemski zob. Jeło Bukojemski
- Bułaszewski Krzysztof XV, 8
- Bułhak zob. Żukowski Bułhak
- Bułyha zob. Kurcewicz Bułyha
- Buremlski Fedor IX, 40
- Burkacki Jan XXIII, 163, 228
- Bury Iwan VII, 24, 48, 49; IX, 124
- Buszowscy XXIII, 12
- Buszyński Semen VI, 161
- But Dymitr XXIX, 84
- But Iwan VII, 55; IX, 79
- Butowicz Jacek Bohuszewicz II, 73, 76; V, 29, 240; VI, 210; VIII, 21
- Butowicz Semen, wojski kijowski XI, 193; XIII, 75
- Butowiczowie XXIII, 14
- Bydliński Jan XXVI, 171
- Bykowscy VI, 2, 130, 204, 217; VII, 38
- Bywałkowicz Milko XIII, 2
- Bzicki Jan XIV, 115
- Cegler Sebastian, kupiec krakowski IV, 8
- Cetner Aleksander, rotmistrz XXV, 35; XXVI, 13
- Chackowicz (Хачкович) Stefan Piotrowicz XI, 23
- Chaduński (Хадубський) Stanisław XI, 70
- Chaleccy XIV, 77
- Chalecki Andrzej VII, 66
- Chalecki Dymitr VII, 5, 66
- Chalecki Jan XVI, 35
- Chalecki Józef XXI, 64, 108
- Chałepscy XIII, 71
- Chałepski Fedor XIII, 88
- Chałepski Jacek XIII, 88
- Chałaim Andrzej XXII, 21
- Chałaimowa Andrzejowa Marusza Olekszczyżówna XXII, 21
- Chanenko (Hanenko) Michał, pułkownik humański XXIX, 98, 99, 152
- Charewski Mikołaj XXIII, 274; XXIV, 26
- Charłęscy (Charlińscy) XVII, 7, 15
- Charłęska (Charlińska) Anna, podkomorzyna łucka IX, 65; XI, 153
- Charłęska Katarzyna, starościna łucka XXVII, 150
- Charłęska Mikołajowa Halszka XIII, 114; XVIII, 2; XXIII, 86
- Charłęska Szczęsnego Helena z Dorohostajów XVII, 7
- Charłęski (Charliński) Jan, podkomorzy łucki VI, 214; VIII, 85; XII, 19, 20; XIV, 96; XXIII, 38
- Charłęski (Harłęski) Hieronim, starosta łucki XXIV, 2–4; XXV, 44; XXVI, 6, 7, 86; XXVII, 24, 25
- Charłęski Krzysztof, starosta horodelski XXVI, 57, 128, 146
- Charłęski (Charliński) Mikołaj, podczaszy wołyński, podkomorzy łucki V, 207, 210; XXIII, 86
- Charłęski (Charliński) Stanisław XXI, 44
- Charłęski (Harliński) Szczęsny, chorąży kijowski, podkomorzy kijowski II, 19, 72; V, 51, 157, 158; VII, 28–31; VIII, 85; IX, 20; XI, 23
- Charłęski (Charliński) Szymon, rotmistrz V, 253; VIII, 6
- Charmeński Marcin VI, 195; IX, 8, 20, 54, 159; XI, 53, 58, 82, 136, 137; XII, 36, 47, 72
- Charłowski Andrzej XXVII, 121
- Cheński (Хієський, Ханський) XIX, 50
- Chmara Semen VII, 24
- Chmiel Stanisław VI, 3
- Chmieleczy XXVI, 292
- Chmielecka Teofila z Chocimirskich, wojewodzina kijowska XXVII, 153, 169, 170; XXVIII, 90; XXIX, 6, 7
- Chmielecki Łukasz XXVI, 171
- Chmielecki Marcin XVII, 28
- Chmielecki Rafał XXIX, 6
- Chmielewska IX, 113
- Chmielewski Stanisław XXVI, 186

- Chmielnicki Jerzy, hetman Wojska Zaporoskiego XXIX, 114
- Chocimirski Wojciech XI, 141; XIV, 3
- Chodakowscy II, 2; XIV, 47
- Chodakowski Iwan XXVII, 140; XXVIII, 80
- Chodkiewicz Aleksander, wojewoda trocki XXVII, 4, 14; XXVIII, 1
- Chodkiewicz (Hodkiewicz) Janusz, kasztelan wileński V, 48, 76, 89, 103, 124; VI, 9, 11
- Chodkiewicz Jerzy, starosta żmudzki XI, 174
- Chodkiewicz (Хоткевич) Krzysztof XXIII, 224
- Chodkiewiczowa Anna Alojza z Ostrogskich, wojewodzina wileńska XXIII, 167, 241, 254; XXVI, 103
- Chodkiewiczowa Hieronimowa Zofia, kasztelanowa wileńska XXIV, 11, 12, 60; XXV, 7; XXVI, 1, 2, 12
- Chodorowczyński Andrzej VIII, 15
- Chodorowczyński Aleksy II, 39; VII, 55; IX, 132
- Chodorowicz Iwaszko VII, 133
- Chodorowski Krzysztof XXIX, 120
- Chodyka Krenicki Fedor (Teodor), wójt kijowski XIV, 134; XVIII, 49; XX, 130; XXII, 15; XXIII, 260, 261
- Chodyka Krenicki Wasyl Fedorowicz V, 127; XI, 23; XIII, 34, 52, 73, 96
- Chodyka Krenicki Wasyl, skarbnik kijowski XVII, 1; XVIII, 1; XXI, 49
- Chojnacki Jakub XVII, 8
- Cholawicz Dworecki zob. Dworecki Cholawicz
- Chołoniewski zob. Myszk
- Chołoniewski Chołoniewski
- Chołoniewski Szymon XIII, 107
- Chomiak Smordowski Adam XXIII, 285, 300, 322; XXIV, 36
- Chomiak Smordowski Maksym XXIV, 36
- Chomiak Smordowski Piotr Iwanowicz V, 45
- Chomiak Tyt, sędzia grodzki łucki I, 31
- Chomiakowa Smordowska Pelagia z Chrennickich VIII, 98
- Chomiakowie Smordowscy VI, 182; XIII, 113
- Chorkowski Gabriel XXI, 26
- Chorochołyński zob. Serbyn Chorochołyński
- Chorzewski (Хоржевський) Piotr, podkomorzy nowogrodzki XXIX, 207
- Chranowska Kimbarowa Barbara Kuncewiczówna XXIII, 17
- Chranowski Kimbar Jan XXIII, 4, 17
- Chreptowicz Bohuryński Kondrat XIII, 49, 50
- Chreptowicz Bohuryński Meletij, archimandryta monastetu kijowsko-pieczerskiego II, 70; III, 32, 34; V, 70, 72, 92, 95–98, 149, 150, 179, 211; VI, 49, 107, 108, 109, 169, 183, 188; VII, 33; IX, 167, 168; XI, 50
- Chreptowiczowa Bohuryńska Jadwiga XXI, 25
- Chreptowiczowa Bohuryńska Raina VI, 30
- Chreptowiczowie Bohuryńscy VIII, 61, XXVII, 45; XXVIII, 28
- Chrostechowski (Хростиковський) Sebastian XIII, 41
- Chrośliński Marcin XIV, 19
- Chrustyccy VII, 96; VIII, 85
- Chruśliński Andrzej XVI, 104; XX, 113
- Chruśliński Stanisław XXIII, 182
- Chruślińscy (Хруслицькі) XXIII, 203, 204
- Chrynnicka VIII, 98
- Chrynnicki Aleksander, łowczy wołyński XXI, 9, 36
- Chrynnicki (Hrennicki) Iwan (Jan), podsędek ziemski łucki, sędzia ziemski łucki V, 99; IX, 164, 169, 171; XIV, 128; XXI, 92
- Chrynicki Michał VIII, 98
- Chudziński Jan XXIII, 160
- Chwalczewska zob. Falczewska
- Chwalczewski zob. Falczewski
- Ciekliński (Цеклинський) Józef XXI, 21
- Cieszkowski (Чешковський) Jan XXVI, 63
- Ciołek (Telok; Цюлек) Piotr VI, 200; VII, 54; IX, 67, 145
- Ciołek (Цюлек) Szymon V, 143; VI, 200; XII, 32
- Ciołkowa (Telkowa) Szymonowa Dorota z Nieszowskich VI, 200; VII, 54; IX, 67, 145
- Craśniński zob. Krasieński
- Curkowski Filon, skarbnik braclawski XXIII, 158
- Cybulski Marcin XVII, 35
- Cymiński Andrzej XXI, 56, 84
- Cymiński Jan XI, 97–99; XII, 81
- Cywiński Jan XI, 21
- Czajkowscy XVIII, 2
- Czanowiczy XI, 121
- Czaplic Adam XXIX, 68
- Czaplic Aleksander XXIX, 69, 71, 73, 76
- Czaplic Andrzej Aleksandrowicz XXIX, 68
- Czaplic Iwan (Jan), wojski łucki I, 43; V, 116;
- Czaplic Marcin, starościc horodelski XXIX, 72
- Czaplic Szpanowski Iwan, kasztelan kijowski V, 231; VIII, 56; XI, 40
- Czaplic Szpanowski Fedor Kadianowicz, sędzia łucki ziemski V, 194
- Czaplicowa Aleksandrowa Dorota z Przytyka XXIX, 69, 71, 73, 76
- Czaplicowie XXIX, 70
- Czapski Franciszek, pisarz grodzki włodzimierski XXIX, 102
- Czarlińska Helena XXIII, 98
- Czarliński Jan XX, 39
- Czarnawski Jacek Matwijowicz XXV, 63
- Czarnecki Stefan, wojewoda ruski, wojewoda kijowski XXIX, 115, 118, 119, 137, 144
- Czarnecki (Чарноцький) Mikołaj XVIII, 6; XXIII, 3
- Czartoryska (Чорторійська) Fedora II, 44, 91
- Czartoryska (Чорторійська) Iwanowa Hanna z Zaslawskich IV, 28; VII, 48, 49
- Czartoryska (Чорторійська) Jeżowa Jadwiga z Falczewskich XIV, 94, 99
- Czartoryska (Чорторійська) Katarzyna V, 235
- Czartoryska (Чорторійська) Michałowa Zofia z Chodkiewiczów, starościna żytomierska IX, 47, 61, 64

- Czartoryski (Чорторийський)
Jerzy Iwanowicz VII, 28, 48
- Czartoryski (Чорторийський)
Jerzy Michałowicz XIII, 84,
93, 94; XIV, 131, 145, 147,
148; XV, 12; XVI, 95; XXI,
73, 85; XXIII, 221, 223, 287,
288
- Czartoryski (Чорторийський)
Michał Aleksandrowicz,
starosta żytomierski III, 11,
13; VI, 113; VII, 35; XII,
20; XXIII, 180
- Czartoryski (Чорторийський)
Mikołaj, kasztelan wołyński
XXVII, 5; XXVIII, 2
- Czczel Mateusz VII, 105
- Czczel Sudymontowicz
Hrehory, podstarości
winnicki VI, 157; XIV, 154
- Czekoński Politan XIV, 73
- Czerchawski Jan XXII, 7
- Czerkas Iwan V, 211; VI, 164,
184, 185
- Czerkascy XIV, 140
- Czerlenkowscy XXIII, 323, 324;
XXIV, 31; XXVII, 60
- Czerlenkowska Juriewa
Anastazja XII, 11, 12
- Czerlenkowski Atanazy,
bazylianin XXIX, 181
- Czerlenkowski Hieronim, łowczy
braclawski XIV, 136
- Czerlenkowski Iwan Juriewicz
VI, 22
- Czerlenkowski Iwan, stolnik
braclawski, sędzia ziemski
braclawski XVI, 104;
XVIII, 12; XXIII, 54
- Czerlenkowski Jurij Aleksandro-
wicz IX, 133; XII, 11, 12
- Czerlenkowski Stefan, łowczy
braclawski, podczaszy
braclawski XIV, 135
- Czerlenkowski Stefan, stolnik
braclawski, sędzia ziemski
braclawski XVIII, 8, 13
- Czerlenkowski Sylwester,
miecznik braclawski XXIII,
132, 256; XXVIII, 36
- Czermieński Walenty XI, 138, 139
- Czerniecki Iliasz IX, 47
- Czerniewscy IX, 9, 53, 55
- Czerniewska Maryna XXIX, 19, 20
- Czerniewski Andrzej XI, 192
- Czernikowa Hrehorowa z
Dziadkowskich XXVI, 129
- Czerniszewski Jan XXII, 15;
XXIII, 64, 152
- Czernczycki Andrzej XI, 192
- Czerny (Чорний) Piotr z
Witowic, kasztelan lubelski
XII, 19
- Czetwertyńscy VII, 147, 148;
XXVI, 75, 76
- Czetwertyński XXVIII, 16
- Czetwertyński Hrehory
Ostafiewicz, podkomorzy
łucki XXIV, 74; XXVII, 61;
XXVIII, 35; XXIX, 66
- Czetwertyński Stefan,
podkomorzy braclawski,
chorąży braclawski XXIII,
266; XXIX, 146, 154, 155
- Czetwertyński Wasyl XII, 13
- Czyrski (Czerski) Jan VII, 3
- Czołhańscy VIII, 46; IX, 60
- Czołhańska Andrzejowa Maria z
Jarmolińskich IV, 43; VI, 131–
133; IX, 44, 57–59, 87, 110
- Czołhański XXIII, 162
- Czołhański Andrzej IV, 34, 42, 43;
V, 74; VI, 21, 131–133; VII,
8; XXII, 22; XXIII, 229, 292
- Czorny (Чорний) Karp VIII, 75
- Czosnowski Andrzej XXV, 6, 7
- Czosnowski Jarosz XXIV, 11, 12
- Czyrski Jan VII, 3
- D**abasiński zob. Dubasiński
- Damascen Jan, preor klasztoru
Dominikanów w Kijowie
XXVI, 163
- Damenski (Damiński) Piotr
XXI, 82
- Daniłowicz XXIV, 78
- Daniłowicz Jan, krajczy koronny,
starosta krzemienieski XVI,
21, 72, 73, 89, 98, 106; XIII, 17
- Daniłowicz Piotr, krajczy koronny,
starosta krzemieniecki XXVI,
218; XXVII, 42, 111, 180,
181; XXVIII, 24, 101
- Daniłowicz Stanisław, wojewodzie
ruski XXVI, 79, 82
- Daniłowiczowa Zofia, wojewod-
zina ruska XXV, 33
- Daniłowiczowie XXVI, 167
- Daniszewski Kazimierz, pisarz
skarbowy XXIX, 23, 24
- Danowski Stanisław IX, 18
- Darowski Jan VIII, 73, 74
- Daszkiewicz Bohdan XXVI, 72
- Dawidowicz Falko II, 38
- Dąbrowska (Дубровська)
Mikołajowa Hanna
Kozeczanka VI, 214; VII, 96
- Dąbrowski Jan XXI, 79
- Dąbrowski (Дубровський) Mikołaj
I, 57; IX, 2
- Dąbrowski Stanisław, sędzia
ziemski braclawski XXIII,
54, 183
- Dederkał Tril Fedor Hrehorowicz
X, 7
- Dederkał Jacek IV, 48
- Dederkał Semen Sidorowicz
IV, 48; V, 55
- Dedkowscy VII, 142; IX, 139, 170;
XXI, 3
- Demidowiczowie, ziemianie
lubeccy XXI, 40
- Denisko (Deniskowicz) Michał
VII, 112, 133
- Denisko Piotr XX, 25
- Denisko Semen V, 186; VII, 104
- Denisko (Deniskowicz) Staniło
(Stanko) VII, 133
- Denisko Matfiejowski Hrehory
XI, 64
- Denisko Matfiejowski Semen
(Szymon), klucznik łucki,
starosta żytomierski V, 186,
250; IX, 85, 150; XIII, 8
- Deniskowicz Iwaszko XII, 13
- Despotowicz Iona,
archimandryta monasteru
kijowsko-pieczerskiego
II, 76
- Despotówna Hanna zob. Zbaraska
- Deszkowscy XXVII, 148;
XXVIII, 84
- Deszkowski Bohusz, chorąży
braclawski II, 18; III, 1
- Deszkowski Lazar VII, 16
- Deszkowski Michał Wasylowicz
XX, 69
- Dewlet Girej (Kirej), chan krymski
V, 10, 37
- Dębiński (Dembiński) Kasper,
dzierżawca rozniezewski IV, 25
- Dębiński Walenty, kanclerz
koronny II, 0/1, 69/70
- Dębowski Bieniasz VI, 82, 118
- Diakowski (Дяковський) Iwan
IX, 148
- Didko Trypolski zob. Trypolski
- Didkowski Warlaam,
hieromonach monasteru
kijowsko-pieczerskiego
XXVI, 195

- Diwoczka Onysyfor, metropolita kijowski VI, 106
- Dłotowski Mikołaj XXVI, 171
- Dłuski Marcin XXVII, 176
- Dobecki Jan, komornik włodzimierski V, 223
- Dobrociescy XXVI, 81
- Dobrocieski Jan XXVI, 15, 81
- Dobronicki Marcijan XXIII, 299
- Dobrowocki (Dobrowodzki) Aleksander XXVI, 139; XXVII, 156; XXVIII, 97
- Dołczkiewicz Aleksander XXIX, 136
- Dołgiert Piotr XVI, 31, 49
- Dołhań Ławryn, wójt niemirowski VIII, 75
- Dołmat Isajkowski Samuel, stolnik wołyński, sędzia ziemski łucki XXVI, 115; XXIX, 106
- Dołmat Iwanowicz zob. Bereżecki
- Domaniewski Jan XXIII, 207–210
- Domaniewski Maciej XXIII, 207–210
- Domaszewski Teodor Hryćkowicz, komornik krzemieniecki XXVI, 106, 160; XXVII, 106
- Domont (Domunt) Hrehory VII, 3; XVIII, 42, 44
- Dorohiczynska Stanisławowa Anna XXVI, 95
- Dorohostajscy Moniwidowie XIV, 50
- Dorohostajski Moniwid Jan XII, 35, 70
- Dorohostajski Moniwid Mikołaj Olechnowicz, marszałek W. Ks. Lit., wojewoda połocki V, 19, 39; VII, 4, 58, 73, 83, 88, 103; IX, 100, 101; XII, 40
- Dorohostajski Moniwid Krzysztof, marszałek W. Ks. Lit. XII, 40; XIV, 53, 54, 59, 60, 152, 153
- Dorohostajski Moniwid Paweł Janowicz XIV, 53, 54; XVII, 15
- Dowgiał Jan XXIII, 145, 247
- Drabowicz Hrehory Mikitycz II, 53
- Drewecki zib. Drzewiecki
- Drewiński Bazyli, pisarz i sekretarz królewski I, 49; V, 41, 49, 248; IX, 66, 95; XII, 63
- Drewiński Kiryk Jenkowicz I, 49
- Drewiński Ławryn (Laurenty), cześnik wołyński XIV, 21; XVII, 22–25; XXI, 53; XXIII, 231, 315; XXIV, 69; XXV, 58; XXVI, 11
- Drewiński Mikołaj XXV, 58; XXVI, 52; XXVII, 168
- Drohojewski Andrzej XXVII, 76; XXVIII, 45
- Drozdeński zob. Hulewicz Drozdeński
- Drucki Horski (Horski) Jerzy XIII, 85; XIV, 98, 105, 116
- Drucki Lubiecki Hrehory IX, 25; XIII, 61
- Družbicz Gabriel XXIV, 64
- Dryszliak, kozak XX1, 8
- Drzewiecki (Drewicki) Jan, skarbnik kijowski XX, 101, 123; XXI, 49; XXIV, 57–59
- Drzewiński zob. Drewiński
- Drzewoszewski Walerian XX, 70
- Dubasiński (Dabasiński) Hrehory XXIII, 21
- Dubicka Magdalena zob. Piasoczyńska
- Dubiński Paweł, woźny krzemieniecki XXIII, 201
- Dublanin Michał XXIX, 82
- Dublański Hrehory Stepanowicz V, 105
- Dubniccy XX, 81
- Dubnicka Michałowa Tomiła z Nowosieleckich XI, 83
- Dubnicki Abram XI, 50, 83; XIV, 22
- Dubnicki Aleksander XXI, 25
- Dubnicki Michał, wójt włodzimierski II, 43; IV, 19; V, 18, 21; IX, 112, 113, 172; XI, 20; XII, 51
- Dubrowska, Dubrowski zob. Dąbrowska, Dąbrowski
- Dudkowicz Ławryn V, 145, 146, 208; VI, 61, 80, 177, 199
- Duka Myśko, kozak VIII, 69
- Dukhwat Jurij V, 14
- Dumbiacha Bohdan XXIX, 128
- Dumińscy XXIII 236
- Dumińska Jewładowska Maciejowa Jewdoksija Proskurówna II, 12
- Dumiński Jewładowski Maciej II, 12
- Dunajewski Jan XXVII, 29
- Dunin Krzysztof XXVII, 72, 85, 134; XXVIII, 59, 77
- Dunin Wolski Piotr, podkanclerzy koronny III, 0/1, 16/17, 45/0; IV, 0/1, 10/11, 52/0
- Duninowie XXVII, 72, 85, 134; XXVIII, 59, 77
- Dworecki Cholawicz Hrehory XI, 83
- Dworycki (Dworecki) Adam XXI, 87; XXIII, 71, 72, 181
- Dyczko Iwaszko VII, 124
- Dyszyna Dachno Wasylowicz V, 147
- Dyszyna Wasyl V, 147
- Dytynicki, kozak VIII, 73
- Dziadkowska Halszka XXVI, 148
- Działyńska Regina zob. Radziwiłłowa
- Działyńska Michałowa II, 82
- Dzierżek Jan, podsędek ziemski lubelski XVII, 42
- Dzierżek Jan, sekretarz królewski, łowczy wołyński XI, 32, 80; XII, 42, 50
- Dzierżek Krzysztof XXII, 19, 20
- Dzierżkowa Janowa Katarzyna z Konarskich XI, 32
- Dziewulski Tomasz XXVII, 165; XXVIII, 96
- Dżusa Ihnat VII, 133
- Dżusa Iwaszko VII, 133
- Ekner zob. Hekner
- Esko, kupiec horodelski II, 1
- Eutyh, pop cerkwi krzemienieckiej XVI, 63
- Falczewska (Chwalczewska) Jadwiga zob. Rużyńska, Czartoryska
- Falczewski (Chwalczewski) VII, 12
- Falczewski (Chwalczewski) Franciszek, starosta kowelski VI, 197, 215; XIV, 87
- Falczewski (Chwalczewski) Jurij VI, 181
- Falczewski (Chwalczewski) Piotr, podkomorzy kaliski XIV, 87
- Falczewski (Chwalczewski) Stanisław, starosta krzemieniecki VII, 133; XII, 13
- Faleński Krzysztof, rotmistrz XXIII, 167, 241, 254
- Falibowski Jan XXVI, 177

- Faszcz Marcin XXVII, 122; XXVIII, 70
 Fańcziszewski Stanisław XXIV, 54
 Fazł zob. Turczyn Fazł
 Fediet Girej Kałga VIII, 19
 Fedko, mieszczanin czernihowski XXIV, 84
 Fedkowicz Bohdan II, 38
 Fedorowa Fedora, siostra Awrama Bereżeckiego IV, 47
 Feliksowicz Mojżesz XIII, 72
 Feodosij, władca włodzimierski i brzeski II, 59; V, 136, 148–151; IX, 149
 Feofan, czerniec VII, 79
 Filip, pop kijowski III, 8
 Filipowski Stefan VI, 183
 Filon zob. Kmita Czornobyłski
 Firlej Andrzej XXIII, 200; XXIV 41–43, 68; XXV, 1–3
 Firlej Andrzej, kasztelan bełski XXVI, 167, 168, 218, 219; XXVII, 180, 181; XXVIII, 101, 102
 Firlej Andrzej, kasztelan lubelski, starosta sandomierski IX, 54
 Firlej Andrzej z Dąbrowicy, kasztelan radomski, starosta kowelski VIII, 65, 76; XI, 37, 38, 46, 109, 110, 171, 176, 177; XIII, 5, 58; XIV, 11, 34, 74, 109, 117, 149; XVI, 19, 42, 48, 60, 71, 76, 85; XXIII, 301; XXVII, 9, 10, 15, 17, 42, 50, 111, 112; XXVIII, 10–12, 23, 24
 Firlej Andrzej z Dąbrowicy, wojewódzic krakowski IX, 32, 33, 70, 94; XI, 5, 24; XIV, 11
 Firlej Jan XX, 95; XXIII, 2, 161, 188, 246; XXV, 15; XXVII, 15
 Firlej Jan, kasztelan radomski VIII, 65
 Firlejowa Andrzejowa Barbara z Koziańskich IX, 32, 51, 52, 70, 91, 94, 117, 119, 154; XI, 44
 Firlejowa Janowa Zofia XXIII, 188, 222
 Firlejowie XXVIII, 5
 Flaka Samuel XXIX, 104
 Fronc zob. Żuk Franciszek
 Fronckiewicz Jan XXV, 9
 Frykacz (Fryk, Frikacz) Józef, pisarz grodzki krzemieniecki XX, 66; XXIV, 18; XXV, 58; XXVI, 11
 Frykaczowie XXVII, 82
 Gałęska Szczęsnego Anna z Woronieckich ze Zbaraża VIII, 34
 Gałęski (Khalecki) Szczęsny VIII, 34, 39
 Garbowski Przeclaw Aleksander XXVI, 266
 Garliński Aleksander XXVI, 171
 Gazi Girej, chan krymski VIII, 18, 20
 Gdeszyński Stefan XXVII, 157; XXVIII, 87
 Gedeon, ihumen monasteru międzyhorskiego XIX, 41
 Gembicki Andrzej, biskup łucki XXVI, 284
 Gembicki Piotr, podkanclerz i kanclerz koronny, biskup przemyski XXVII, 4/5, 150/151; XXVIII, 0/1, 38/39, 103/0
 Gembicki Wawrzyniec, kanclerz koronny, biskup chełmiński XVII, 19/20; XIX, 0/1
 Ginowski Ostafi XXIX, 86, 93
 Gliszczyński (Kliszczyński) Jan VI, 95, 123
 Gładki zob. Hładki
 Głębocki Sebastyan XXIII, 140
 Głębocki Wojciech XXII, 3
 Głogowski Stanisław, pisarz skarbowy XXVII, 152, 173; XXVIII, 89, 103
 Głoszynscy XXIX, 79
 Głuchowski Maciej XXV, 38
 Gniazdowski Adam XXIX, 160
 Gniewosz Baltazar (Balcer) z Oleksowa II, 42, 45, 91; IX, 9, 37, 55; XI, 5; XII, 2
 Gniewosz Jan z Oleksowa, starosta latowicki XII, 2–5, 7, 14, 16, 20
 Gnoiński Szabanowicz Michał, woźny włodzimierski I, 28
 Gnoiński Olbrycht XXVI, 3–5
 Godlewska Jeżowa Krystyna XXIX, 171
 Godlewski Jerzy, miecznik nowogrodzki, chorąży czernihowski XXIX, 140, 171, 173
 Godlewski Stanisław XXVII, 49
 Gogol zob. Hohol
 Gołecki Wojciech XXVII, 19/20
 Goliński Stanisław, podczaszy braclawski IX, 132
 Gorecka Pelagia Chreptowiczówna XI, 148; XVI, 22
 Gorecki (Korecki) Jerzy, podstarosta braclawski V, 133, 201
 Gorecki (Korecki) Marcin I, 6, 23
 Górski Andrzej, kasztelan kamieniecki, starosta owrucki XXII, 6–10; XXIII, 57, 76, 77
 Grabia Marcin XX, 117
 Grabia Mikołaj V, 156
 Grabowiecka Mikołajowa Marusza XIII, 95
 Grabowiecki Mikołaj V, 233; VI, 226; XIII, 95; XXIII, 2
 Grabski XXVII, 19/20
 Grajewscy (Krajewscy) XIV, 142; XXVI, 243
 Grajewska (Krajewska) Stanisława Halszka z Kłodna, stolnikowa podlaska VII, 17–19; IX, 158
 Grajewski (Krajewski) Stanisław, stolnik podlaski I, 11, 12; II, 26; V, 18; VI, 69, 76, 129, 140, 186, 187, 189, 190; VII, 17–19
 Granowski Wojciech XII, 44
 Grazny Borys XXIV, 82, 83; XXVI, 181
 Greczyna zob. Hreczyna
 Gridkowiczowie zob. Hrynkowiczowie
 Gronczowski (Kronczewski) Józef VI, 54, 84
 Grotowski Jan V, 7
 Grujowie XXVII, 72, 85, 134; XXVIII, 59, 77
 Grudziński, dworzanie królewski XI, 159; XIII, 26
 Grudziński Jan, komornik królewski VII, 66
 Gruszeccy XXVI, 243
 Grylewski Marcin XXIII, 207–210
 Gujski XXVII, 19/20
 Gunaszewski Michał, protopop kijowski XXIX, 28–31
 Gutkowski XXVII, 106
 Hajewicz Ochrim II, 74
 Hajewicz Radywon II, 74
 Hak Herman, kupiec gdański VI, 193
 Hanenko zob. Chanenko
 Hankiewicz Stefan Kazimierz, sekretarz królewski, pisarz Metryki Koronnej XXIX, 7/8, 8, 11/12, 57/58, 62/63, 64, 65, 103/104, 112/113, 132/133,

- 139/140, 140/141, 145/146,
147/148, 156/157, 174/175,
186
- Hankowicz VIII, 2
- Haponowicz Joachim V, 110
- Haponowiczowa Joachimowa
Owdotia z Babińskich V, 110
- Haraburda Adam XXIII, 126
- Haraburda Jan Markowicz XXIII,
107
- Haraburda Marek Wasylowicz
XXIII, 247
- Harleński, Harleński zob. Charleński
- Hasanowa Zofia IV, 43; V, 74;
VI, 21
- Hekner (Ekner) Dawid, kupiec
warszawski II, 1, 66, 67
- Henryk Walezy, król polski I, 0/1,
56/57, II, 69/70, 93; III, 0/1,
16/17; IV, 0/1, 10/11
- Herburt Fryderyk VII, 138
- Herburt Mikołaj, starosta lwowski
VI, 74
- Herburtówna Raina zob.
Żółkiewska
- Hirszewicz Jakub, mytnik łucki
XXIV, 5
- Hładki (Gładki) Hrehory XII, 67
- Hodyka zob. Chodyka
- Hohol (Gogol) Filon XXV, 29
- Hojska (Hostska) Hanna VIII,
47; IX, 34
- Hojska Jarofijowa Katarzyna z
Poryckich ze Zbaraża IX, 43
- Hojska Raina z Sołomiereckich,
kasztelanowa smoleńska
XXVII, 6
- Hojski Hawryło, chorąży kijowski,
kasztelan kijowski, starosta
owrucki IX, 73; XVII, 3;
XVIII, 52; XIX, 50; XXIII, 27,
284; XXIV, 77; XXV, 53
- Hojski Jarofij (Jarosz) II, 60; III,
22; VI, 11, 13, 145, 211, 212
- Hojski Roman, podkomorzy
włodzimierski, starosta
włodzimierski XX, 9; XXIV,
10, 77; XXVI, 45
- Holnik Parchom V, 162
- Holnikowie XXI, 43
- Holszańska Hanna zob. Kirdejowa
Mylska
- Holszańska Maria Juriewna VI, 20
- Holszański Semen Juriewicz
VII, 111
- Hołoniewski zob. Myszk
Choloniewski
- Hołowczyńska zob.
Sanguszkowa Koszerska
- Hołowińscy VI, 22
- Hołowiński Hawryło V, 32, 243;
VI, 225; VII, 62; XII, 6
- Hołowiński Iwan Jackowicz VI, 22
- Hołowiński Stefan XXVII, 71
- Hołownia Ostrożecki Andrzej
VII, 58; IX, 41
- Hołownia Ostrożecki Iwan
Dymitrowicz VII, 115
- Horain (Horaim) Bogusław Jan,
pisarz ziemski łucki, sędzia
ziemski kijowski XXIX, 2,
23, 24, 141
- Horain Bohusz, podsedek
krzemieniecki V, 178; XVI,
97; XXIII, 53
- Horain Fedor (Teodor) V, 177, 178
- Horain Iwan V, 177
- Horain (Horaim) Jan, podsedek
krzemieniecki XXI, 81;
XXIII, 238; XXIV, 74
- Horain Marcin III, 33
- Horain (Horaim) Mikołaj, pisarz
ziemski włodzimierski XXIX,
102, 124
- Horbaczewski Jan XXVI, 20
- Horko zob. Hurko
- Hornostaj V, 169
- Hornostaj Hawryło, wojewoda
brzeski XI, 94
- Hornostaj Hieronim, wojewodzie
brzeski XI, 95
- Hornostaj Samuel, podkomorzy
kijowski XVI, 8, 46; XIX,
56, 57; XX, 124, 126, 127;
XXI, 1, 5, 27
- Hornostajowa Samuelowa Teofila
z Goraja XXI, 1, 5
- Hornowski Gabriel XX, 87
- Horodczanin Radko XIII, 67
- Horodyscy XIV, 139
- Horodyski Iwan V, 43
- Horodyski Fedor VIII, 66; XI, 179
- Horodyski (Horodyński) Wasyl
Onanicz XIV, 139
- Horski zob. Drucki Horski
- Hoskiewicz Krzysztof XXIV,
85, 86
- Hostska, Hostski zob. Hojska,
Hojski
- Hoszowscy, bojarowie owruccy
XXVI, 116
- Hreczyna (Greczyna) Konrad
XXVI, 171
- Hreczyna (Greczyna) Waško XX,
7, 16, 17
- Hrehorowicz Józef, pop XXV, 70
- Hrenicki zob. Chrennicki
- Hrybunowiczowie Bajbuzowie
zob. Bajbuzowie
- Hrynkowicz Semen II, 10
- Hrynkowiczowie
(Gridkowiczowie) I, 37
- Hulanicy VI, 19
- Hulanicka Pawłowa Justyna
Chałaimówna XXIX, 163
- Hulanicki Hrehory XXIX, 90
- Hulanicki Iwan VIII, 13
- Hulanicki Marek, wójt
krzemieniecki XXIX, 80
- Hulanicki Paweł, wójt
krzemieniecki XXIX, 163
- Hulewicz V, 120; VII, 71
- Hulewicz, podstoli wołyński
XXIX, 175
- Hulewicz Andrzej XIII, 46, 86, 116
- Hulewicz Benedykt XV, 13; XVI,
96; XIX, 4, 26, 34; XX, 23
- Hulewicz Damian V, 100; VII, 22;
VIII, 61; XX, 23
- Hulewicz Drozdeński Semen
VI, 137; IX, 120
- Hulewicz Dymitr Andrzejowicz
XIX, 21
- Hulewicz Iwan zob. Hulewicz
Smołygowski
- Hulewicz Jacek XXIV, 50
- Hulewicz Jerzy, podkomorzy
łucki XXIII, 38
- Hulewicz Michał zob. Hulewicz
Wojutyński
- Hulewicz Mikołaj, horodniczy i
klucznik kijowski XI, 157;
XIII, 83; XIV, 76; XVI, 56
- Hulewicz Paweł, podczaszy
wołyński XXIX, 74
- Hulewicz Roman, rotmistrz
XXIII, 167
- Hulewicz Smołygowski Iwan,
podsedek włodzimierski
II, 63; XI, 59
- Hulewicz Wasyl, wojski
włodzimierski III, 31; V, 34,
120, 191; VI, 60, 223; VII, 1,
9, 39, 66, 76, 99, 100; VIII,
52; IX, 104, 136, 137, 138
- Hulewicz Włodzimierz, podsedek
łucki XXIX, 10, 11, 96
- Hulewicz Wojutyński Daniel
XXVI, 80
- Hulewicz Wojutyński Michał,
podsedek łucki XVI, 40; XXI,
33; XXIII, 1

- Hulewicz Wojutyński Piotr XIII, 113; XIV, 65; XXVI, 80
Hulewicz Wojutyński Semen, pisarz ziemski łucki XXVI, 37
Hulewicz Wojutyński Wacław, podsedek łucki, podkomorzy łucki XXVI, 80; XXIX, 66, 96
Hulewiczowa Anastazja z Myszką Warkowskich V, 56
Hulewiczowie VI, 224; XI, 172; XIV, 73; XX, 15, 23
Hulkiewicz zob. Bohuszewicz Hulkiewicz
Hulkowicz Hlebowski Bohusz, pisarz grodzki kijowski II, 75, 78, 79; XII, 62
Hulkowiczowa Iwanowa Bohuszowa Zofia XXV, 18
Humieniecki Adam XIX, 40
Humieniecki Jan XXVI, 153
Hurko (Horko) Fedor VI, 170
Hurko (Horko) Jacek VI, 170
Husaim zob. Turczyn Husaim
Husarowicz (Usarowicz) Fedor XXVI, 124
Husarowicz (Usarowicz) Krzysztof XXVI, 124
Husarowie, bojarowie owruccy VII, 45
- Iaazak (Ajzak) VI, 141
Iaszewski (Iasowski) Aleksy Antonowicz V, 27, 42
Iaszowski Kotłubaj Fedor Antonowicz XIII, 99
Ilicz Hrehory IX, 71
Ilicz Jan Hrehorowicz VII, 90
Ilicz Józef (Jezof) IX, 69, 71
Ilmanowski (Ілімановський) Stanisław XI, 1
Ipatij zob. Pocij
Isajkowski Samuel zob. Dołmat Isajkowski Samuel
Iskorosteński Jezyf Piotrowicz II, 55, 61
Iskorosteński Dymitr Onofrowicz II, 61
Iskorosteński Hryszko II, 61
Iskorosteński Roman II, 61
Iskorosteński Sestreniec Jacek Onofrowicz (Naumowicz) II, 55, 61
Iskorosteński Stepan Onofrowicz II, 61
Iskrycki Cyryl XXIX, 37
Iskrycki Wasyl XXIX, 37
- Islam Girej (Giryj), chan krymski X, 1
Iwan IV Groźny, wielki książ moskiewski X, 12
Iwan Dymitrowicz zob. Hołownia Ostrożecki
Iwanicki Maciej XXIII, 276; XXIV, 27
Iwanowicz Andrzej XII, 13
Iwanowicz Ludwik XI, 67
Iwanowicz Omelian I, 38; III, 4
Iwanowiczowa Filipowa Hanna XXI, 67
Iwaszewicz (Iwasowicz) Stefan XXVIII, 30
Iwaszewiczowie XXVIII, 30
Iwaszkowski, kozak XXI, 8
Iwaszkowski Filip XXIV, 56
Iwona Michał XX, 7, 16, 17
Izbicki Adam XXV, 65
- Jabłonowska Anna XXVI, 215, 255
Jabłonowski XXVII, 127
Jabłonowski Maciej XIV, 44, 45
Jabłonowski Mikołaj XXVI, 215, 255
Jabłonowski Stanisław, łowczy nurski XXVI, 147
Jabłonowski Stanisław, oboźny koronny XXIX, 120
Jackowicz XXVI, 189
Jackowscy VI, 158
Jackowska Kateryna Luba VI, 155
Jackowski Jan Fedorowicz XXIX, 83, 84
Jackowski Semen Ławrynowicz V, 181; VI, 155; IX, 80
Jajkowski Krzysztof XXI, 22
Jakim, ihumen monasteru kijowskiego pustynskiego II, 47
Jakim, kozak VIII, 69
Jakowicka Hawryłowa Maryna V, 78
Jakubowska Józefowa Hanna z Rużyńskich XXIV, 63, 65, 66; XXV, 6, 7
Jakubowski Józef XXIV, 61–63, 65; XXV, 6, 8
Jakubowski Stanisław XXIX, 59
Jałowiccy zob. Jełowiccy
Jan, Janusz, biskup wileński VII, 112, 133, 142
Jan II Kazimierz, król polski XXIX, 0/1, 7/8, 11/12, 101/102, 113/114, 132/133
Janicki Jan XXVI, 171
- Jankowski Szymon, woźny woj. łączyckiego IV, 22, 26
Jarmolińscy (Jermolińscy) IX, 44, 57–59, 87
Jarmoliński VII, 133
Jarmoliński Jan, sędzia ziemski krzemieniecki XXIX, 62, 110
Jarmoliński Mikołaj IX, 110; XIII, 22, 59; XVI, 87
Jarmoliński Roman Juchnowicz VI, 131; IX, 44
Jarnowski Andrzej XXIII, 161
Jarosławski zob. Kurpski Jarosławski Andrzej
Jasielkowski Michał XXIII, 125
Jasienieniecki (Jasieniecki) Martyn I, 30
Jasienieniecki (Jasieniecki) Semen I, 30
Jasiński Michał, podkomorzy wileński V, 25
Jastrzebski Stanisław XIV, 20
Jaślikowski Michał XXIV, 87; XXVI, 61, 62
Jawornicki Joachim, służebnik Olbrachta Łaskiego I, 7
Jazłowieccy z Buczacza V, 68, 69
Jazłowiecki Jerzy z Buczacza (Jeżowski), wojewoda ruski I, 47; IV, 6, 7
Jazłowiecki z Buczacza Mikołaj, starosta śniatyński i czerwono-grodzki XII, 66, 67
Jelcowa Krystyna Tyszkiewiczówna, podstolina kijowska XXVI, 151; XXVII, 94
Jelcowie XIV, 138; XXVI, 254
Jelec Aleksander Ignacy, ksiądz XXVI, 14, 151, 243, 244, 288; XXVII, 94
Jelec Dymitr Fedorowicz, pisarz ziemski kijowski II, 50, 81; V 51, 158
Jelec Fedor V, 45
Jelec Remian XXVI, 202
Jelec Teodor, podwojewodzi kijowski XXIII, 187; XXVI, 202
Jelski Łukasz XXIII, 279, 317; XXIV, 23; XXVII, 90; XXVIII, 47
Jeło Bukojemska Hanna IX, 104
Jeło Bukojemski Adam VII, 21
Jeło Bukojemski Iwan VI, 16
Jeło (Jełowicz) Maliński Daniel, chorąży wołyński XXIII, 189; XXVI, 3– 5, 9, 10

- Jeło (Jełowicz) Maliński Jan, dworzanin królewski IV, 29
- Jeło (Jełowicz) Maliński Maciej Michałowicz VI, 15
- Jeło (Jełowicz) Maliński Michał, marszałek nadworny I, 42, 45, 51; II, 66
- Jeło (Jełowicz) Maliński Mikołaj XXI, 63; XXIV, 35
- Jeło (Jełowicz) Maliński Olechno VII, 133
- Jeło (Jełowicz) Maliński Ostafi, sędzia grodzki łucki VII, 25, 32; XVII, 5, 6
- Jeło (Jełowicz) Maliński Wacław XII, 59
- Jeło (Jełowicz) Maliński Wasyl Michałowicz VII, 90, 104; IX, 69, 70, 71
- Jeło (Jełowiczowie) Malińscy VII, 61
- Jełowiccy (Jałowiccy) XIX, 42, 43; XXVIII, 17, 41
- Jełowicka Zachariaszowa Zofia z Ledóchowskich XX, 41; XXII, 26; XXIII, 25, 40, 48, 51, 66, 68, 74, 96, 101, 148, 251, 290
- Jełowicki (Jałowicki) IX, 124
- Jełowicki (Jałowicki) Andrzej XXVI, 290, 297
- Jełowicki (Jałowicki) Antoni, sędzia ziemski krzemieniecki IX, 32, 33, 74; XII, 17, 37, 46
- Jełowicki (Jałowicki) Bożeniec Zachariasz, wojski krzemieniecki, stolnik kijowski, pisarz i sekretarz królewski III, 45/0; IV 52/0; VIII, 0/1, 105/0; X, 12/0; XI, 148, 189, 193/0; XIII, 37, 96; XIV, 0/1, 159, 160/0; XVI, 54/55, 55/56, 100, 112/0; XIX, 44; XX, 41, 73, 74, 78; XXI, 88; XXII, 0/1, 24, 26, 26/0; XXIII, 22–25, 40, 48, 51, 52, 66, 68, 74, 96, 97, 101, 148, 172–174, 245, 249–251, 253, 290; XXIV, 1, 35/36; XXV, 0/1, 10, 23/24, 59
- Jełowicki (Jałowicki) Dymitr Gniewoszowicz VI, 114
- Jełowicki (Jałowicki) Gniewosz VII, 133
- Jełowicki (Jałowicki) Krzysztof, łowczy wołyński, podstoli wołyński XIV, 114; XVI, 93
- Jełowicki (Jałowicki) Mikołaj XI, 190; XIII, 11, 69
- Jełowicki (Jałowicki) Mikołaj Aleksander, stolnik nowogrodzki XXIX, 203
- Jełowicki (Jałowicki) Sawin, podsędek ziemski krzemieniecki V, 167, 247; VI, 149, 195, 196; VII, 67; IX, 109, 118, 159, 179; XI, 9, 53, 58, 82, 136; XII, 31, 33, 36, 43, 47, 68, 69, 72, 79; XIII, 59; XVI, 87, 88
- Jełowiczowa Malińska Mikołajowa Krystyna z Wiśniowieckich XXIV, 35
- Jełowiczówna Malińska Anna XVII, 5
- Jełowiczówna Malińska Katarzyna zob. Sieniutyna Katarzyna
- Jemelita Andrzej, starosta torczyński XXVII, 91, 92
- Jemiołowski Jan XXVI, 24, 28
- Jemiołowski Adam XXVI, 180
- Jeremia, patriarcha konstantynopolski XI, 151, 152
- Jermolińscy zob. Jarmolińscy
- Jeruzolimiec (Jerozolimiec) I, 10
- Jesyfowicz Iwan (Iona), pop cerkwi kijowskiej XIX, 16; XX, 67, 68, 99
- Jeziński Jakub IX, 22
- Jeziński Matwój VII, 80
- Jeżowski zob. Jazłowiecki
- Józefowicz Ławryn XXVI, 50
- Jusko II, 67
- Juszkowski Maciej XXIII, 100, 242
- Kaczkowski Wojciech XX, 113
- Kaczorowski Jan XXVII, 115; XXVIII, 67
- Kaczyński Wojciech XXVI, 129, 148
- Kajdasz zob. Kropiwnicki Kajdasz
- Kajsarow Hawryło V, 131, 190; XI, 112; XII, 91
- Kajsarowie XXI, 94; XXIII, 28
- Kalenikowiczowie (Kalenkowiczowie) VII, 110
- Kaleńscy, bojarowie owrucy XXVI, 98
- Kalinowska, starościna braclawska XXVI, 92, 93
- Kalinowska Helena, starościna podolska XXVII, 147
- Kalinowski Adam, starosta winnicki i braclawski XXIII, 73, 119, 184, 269, 270, 281, 286, 304, 305, 308, 320, 321; XXIV, 29, 30, 53; XXVI, 35, 76, 100–102; XXVII, 58; XXVIII, 38
- Kalinowski Aleksander, starosta braclawski XIV, 17
- Kalinowski Bartołomej XXVI, 201
- Kalinowski Jan, miecznik braclawski XXV, 75
- Kalinowski Marcin, podkomorzy podolski, wojewoda czernihowski, starosta czernihowski XXVI, 23, 159, 162, 199, 238, 241, 265; XXVII, 5, 135, 145–147, 149, 154, 171, 172; XXVIII, 2, 74, 82, 83, 85, 86, 93
- Kalinowski Stanisław XXIX, 51
- Kalinowski Walenty Aleksander, starosta braclawski i winnicki, starosta kamieniecki, XIV, 154; XVI, 3, 22, 23, 41, 86, 101, 105, 111; XVIII, 3; XIX, 40; XX, 1, 2, 28, 29; XXIII, 16, 73
- Kaliński Jan, wójt krzemieniecki XXIV, 75
- Kaliski Balcer XXVI, 226
- Kałuski Adam Cyprian XXIV, 45; XXV, 12, 39
- Kałuski Stanisław XVIII, 9
- Kałusowski Iwan (Ioann) V, 24
- Kałusowski (Kałuszowski) Fedor, horodniczy włodzimierski V, 152
- Kałusowski (Kałuszowski) Michał XXI, 65, 66
- Kamieńska Stanisławowa Agnieszka II, 93
- Kamieński Dawid XXIII, 136
- Kamieński Jan XX, 66; XXVI, 78
- Kamieński (Kamiński) Stanisław, burgrabia krzemieniecki II, 93; V, 93; VI, 139
- Kandyba Prokyszcz Stanisław, pisarz grodzki włodzimierski, horodniczy włodzimierski XIII, 9; XIX, 12, 45, 48; XX, 22, 37, 92; XXI, 55; XXIII, 45
- Kandybianka Raina zob. Borejkowa Knerucka
- Kandybowie XXIII, 45
- Kanigowski Krzysztof XVIII, 20; XX, 64

- Kapłoński Erazm XXIX, 87, 88
 Kapusta Andrzej Tymofijowicz, starosta owrucki I, 36; II, 58
 Kapusta Iwan XVIII, 31
 Karabczewski Aleksander XXV, 51
 Karol IX, król francuski I, 56/57; II, 93/0
 Karwaccy (Karwadzcy) XX, 86
 Karwowski Augustyn X, 6
 Karwowski Wojciech X, 6
 Kasperski Jan VI, 147
 Kaszewscy (Kaszowscy) XXVI, 95
 Kaszewska Zofia XXI, 11
 Kaszewski Andrzej, łowczy wołyński, poborca wołyński XXVII, 4, 14, 16; XXVIII, 1, 7
 Kaszewski Jan XXV, 26
 Kawecki Marcin XXI, 80
 Kazanowski Adam, marszałek nadworny koronny XXVI, 169–171, 200
 Kazanowski Bartosz, sekretarz królewski VIII, 69
 Kazimierski Krzysztof, biskup kijowski XIV, 156
 Kazimierz IV, wielki książę litewski, król polski II, 74; XIV, 50
 Khalecki zob. Gałęski
 Kendzierzawski Florian VI, 47
 Kędziński Michał XVI, 76
 Kierdej Mniszyński Iwan VII, 70; IX, 84
 Kierdej Mylski Olizar, marszałek koronny IV, 29; V, 11; VI, 112, 223; VII, 1, 14, 70, 76; XI, 13; XII, 10, 22
 Kierdejowa Mylska Olizarowa Hanna z Holszańskich XII, 10
 Kierdejowie Mniszyńscy IX, 83
 Kierdejówna Krystyna Iwanowna IX, 84
 Kierlo Dadzibog, podkomorzy nowogrodzki XXVI, 114
 Kiersnowski Andrzej, woźny krzemieniecki IX, 150
 Kiewlicz Hrehory XIII, 97
 Kimbar zob. Chranowski Kimbar
 Kiprik, poddany IX, 138
 Kirdanowscy XXI, 16
 Kiryk Mikołaj XXIII, 109, 295, 319; XXIV, 15
 Kisiel Adam z Brusilowa, podkomorzy czernihowski, kasztelan czernihowski XXVI, 39, 173; XXVII, 12, 37, 74, 75, 133; XXVIII, 14, 22, 32
 Kisiel Brusilowski (Brusilowski) Onufry Tychnowicz V, 94
 Kisiel Hrehory, podsędek ziemski włodzimierski XXIII, 56
 Kisiel Dorohinicki Aleksander IX, 73
 Kisiel Nizkinicki Hrehory VII, 56, 85; IX, 64, 144
 Kisielowa Adamowa Anastazja z Bohuszewiczów, wojewodzina kijowska XXIX, 14
 Kisielowie XXVII, 122; XXVIII, 70
 Kislak Malewicz zob. Malewicz Kislak
 Kiszka Tychonowski Mikołaj, wojewoda podlaski IX, 100
 Kiwerecki Andrzej VII, 104
 Kizarewicz Filatij, ihumen monasteru zaruczajskiego owruckiego XXII, 23
 Kleszczowscy XXVII, 121
 Kleszczowski Jan, stolnik braclawski XXIII, 298
 Klimaszowski (Klimaszewski) Jakub, wójt łucki VI, 17, 18, 37
 Klimeczko Onyśko, wójt winnicki VI, 10
 Kliszczyński zob. Gliszczyński
 Kliuzicki Jan XXVI, 171
 Kłodnicka Agnieszka IX, 87
 Kłodnicki Szymon XVII, 22
 Kłodzińska (Kłodnicka) Halszka zob. Grajewska
 Kłodziński (Kłodyński) Kasper, starosta błoński VI, 186, 194; VII, 5, 6; IX, 163
 Kłopocki Stanisław V, 119; VI, 130, 204
 Kłopocki Wiktoryn XXIII, 70
 Kłubiński Aleksander XVII, 38
 Kmita Czarnobyłski Filon, starosta orszański, wojewoda smoleński IV, 14, 49; V, 51, 52, 169, 170; VI, 7, 52, 53, 65, 74, 78–82, 93, 117, 125, 126, 165–167, 177, 178, 199, 205; VII, 20, 59 77; IX, 3, 36, 125, 133; XI, 35, 108; XII, 18, 78
 Kmicianka Zofia zob. Sapieżyna
 Kniazki zob. Żukowski Kniazki
 Kobyleński Wojciech, woźny krzemieniecki IX, 74
 Kobylski Wojciech XVII, 17, 24
 Kochanowski Łusko VI, 222
 Kochanowski Olbrycht, sędzia ziemski braclawski XXIII, 183; XXIV, 53; XXVI, 83, 84
 Kocubowie (Koczubowie) V, 169
 Kołczyński Łohwin, bojar kijowski XXVI, 223
 Kołczyński Procko, bojar kijowski XXVI, 223
 Kołczyński Teodor XXIX, 85, 92
 Kołczyński Tymosz, bojar kijowski XXVI, 223
 Kolmer Reinold, kupiec gdański XXIX, 185
 Kołodeńska Iwanowa Anastazja XXVII, 43; XXVIII, 27
 Kołodeński (Kołodyski) Iwan XXVII, 43; XXVIII, 27
 Kołodeżeński Jerzy XXIII, 150
 Kołomyjski Jan XVII, 8
 Kołpytowska Fedora XXI, 85; XXIII, 223, 287–289
 Kołpytowski Konstantyn XXI, 7
 Komar Nikifor IX, 62
 Komar Wasyl XXI, 83, 86
 Komar Strelczyński Andrzej Iwanowicz IX, 48, 50
 Komentarij, ihumen monasteru mieżyhorskiego XXIII, 311
 Komorowski Aleksander XIV, 16, 75
 Komorowski Erazm, żołnierz VIII, 63, 64; XIII, 60, 65, 67, 68, 70; XIV, 4
 Konarewski Jan XXVI, 171
 Konaszewicz (Kunaszewicz) Sahajdaczny Piotr, starszy Wojska Zaporoskiego XXIII, 46
 Konczakowscy XXIII, 198
 Kondradzki Jan XXVII, 80
 Kondratówna Matruna zob. Babyczowa
 Koniecpolski Aleksander, chorąży koronny, starosta perejasławski XXVI, 239, 246, 263, 267, 281; XXVII, 175
 Konopacki Wojciech XVII, 8
 Konopka Stanisław IV, 37
 Konyski XV, 20
 Kopijowski Bohdan XX, 93
 Kopiński Jan XXIV, 13
 Kopysteński Jan XIV, 72, 82
 Kopysteński Stefan XIV, 72, 82
 Korczakowska Mikołajowa Jadwiga Ładzianka XXIII, 78; XXVI, 117
 Korczakowski Florian XXVI, 117
 Korczakowski Mikołaj XXIII, 78
 Korczewscy XXVI, 143; XXVII, 64, 88; XXVIII, 41, 53

- Korczevska Iwanowa Marusza z Bereżeckich XXIII, 190, 191
 Korczewski Iwan XX, 46; XXIII, 190, 191
 Korczewski Jan XXIV, 39, 40, 55; XXVII, 164; XXVIII, 95, 96
 Korczmińscy XXVI, 229
 Korczmiński Stanisław, sędzia ziemski włodzimierski XXIX, 1
 Korczowscy XIV, 41
 Koreccy XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 2
 Korecka XII, 32
 Korecka Bohuszowa Maria Czaplicówna, wojewodzina wołyńska VI, 179; VII, 102
 Korecka Jachimowa Hanna Chodkiewiczówna VI, 218, 219; XXIII, 251
 Korecki zob. Gorecki
 Korecki Bohusz Fedorowicz, starosta łucki, braclawski i winnicki, wojewoda braclawski, wołyński I, 52; IV, 24; V, 38
 Korecki Jachim, wojewodzic wołyński V, 76, 89, 124; VI, 218–220; VII, 11, 24; IX, 88–90, 102, 152, 153; XI, 188; XII, 97
 Korecki Karol, kasztelan wołyński XXIII, 177; XXV, 35; XXVI, 13; XXVIII, 15, 69
 Korecki Samuel Karol XXVI, 266
 Korecki Stepan II, 54
 Kornicki Stepan Konaszewicz V, 65; VI, 32, 59; IX, 38; XII, 98
 Korotkyj (Krotki) Hrehory XIII, 19
 Korotkyj (Krotki) Ołechno V, 180
 Korobka, kozak XXI, 8
 Korowaj Selecki Ostafi IX, 49
 Koryteńska (Korycińska) Michałowa Fedora z Żorawnickich IX, 130
 Koryteński (Koryciński) Hrehory XXI, 13, 31
 Koryteński (Koryciński) Michał, wojski krzemieniecki, horodniczy krzemieniecki II, 52; V, 8; VI, 30
 Koryciński Stefan, kanclerz koronny XXIX, 7/8
 Korycki VII, 133
 Korwin Gąsiewski Aleksander, referendarz W. Ks. Lit. XX, 52
 Kosakowska XXVI, 287
 Kosakowski Andrzej, rotmistrz XXIII, 180, 205, 216–219
 Kosakowski Mikołaj Kazimierz, podsedek braclawski XXVII, 19/20; XXIX, 100
 Kosiński VIII, 85
 Kosowicki Wasyl XIII, 15
 Kosowski Władysław XXVI, 177
 Kostenecki Wacław XXVII, 93
 Kostin Jankiel, hetman wołoski XXVI, 121
 Koszerscy zob. Sanguszkowie Koszerscy
 Koszka Gniewosz XIV, 73
 Koszkoldij Andruszko zob. Basański Koszkoldij Andrzej
 Koszlakowscy XXVII, 29
 Koszlakowski Sebastian VII, 94, 95
 Kosznik Wasyl XII, 91
 Kościuszkowscy XIX, 51
 Kościszowski Isak XIV, 81
 Kotiużyński Iwan XXIV, 42; XXV, 1; XXVII, 9, 10; XXVIII, 11
 Kotowicz Perewiski Sudymontowicz Semen XXI, 82
 Kotowski VII, 133
 Kowalenko Iwan IX, 148
 Kowalewski Hrehory IX, 82
 Kowalewski (Kowalowski) Stanisław XXIX, 68–73, 76
 Kowalewski Wasyl IX, 82
 Kowalski XIII, 99
 Kowalski Stanisław XIII, 117; XIV, 14
 Kownacki Teofil XXIII, 151, 235
 Kozakowski Mikołaj XXIII, 149
 Kozar Kondrat VI, 153
 Kozarewski Ławryn VIII, 24
 Kozarewski Wasyl, sędzia grodzki kijowski X, 9, 10; XI, 17, 54; XII, 65
 Kozarowski (Kozarewski) IX, 63
 Kozieczyna Juriewa Jadwiga XXIII, 130
 Koziaka Dymitr VII, 92
 Koziaka (Kozyka) Tomasz, podstoli wołyński, podkomorzy włodzimierski XXVII, 152, 173; XXVIII, 89, 103; XXIX, 23, 24, 103
 Kozieradzki zob. Bohowityn Kozieradzki
 Koziański VI, 14
 Koziańska Barbara IX, 138
 Koziański Michał IX, 51
 Koziański Paweł IX, 52
 Koziański Roman VII, 4, 88; IX, 81, 108, 122
 Koziański Semen IX, 52
 Kozubski Michał, stolnik wołyński XXIX, 158
 Krajewscy zob. Grajewscy
 Krajewski Michał, podsedek ziemski krzemieniecki XI, 61
 Krasieńscy zob. Borzobohatowie Krasieńscy
 Krasiański Aleksander XXI, 51
 Krasiański Andrzej XIV, 137, 151
 Krasiański (Crasiański) Franciszek, biskup krakowski I, 0/1, 57/58
 Krasnodorski Tymofij XXIII, 193–196
 Krasnosielscy IX, 88; XIV, 83
 Krasnosielski Iwan, łowczy braclawski V, 182; XVIII, 21; XXIII, 159
 Krasnosielski Roman VI, 156
 Krasowski Aleksander Piotr XXVII, 49
 Krasowski Andrzej, ihumen monasteru kijowskiego kirilowskiego XIX, 35
 Krasowski Jerzy XXVI, 27
 Krasowski Maciej XXVI, 180
 Krasuski Wojciech XXI, 13, 31
 Kreczetowski Fedor IX, 182
 Krenicki zob. Chodyka Krenicki
 Krepkowski Semen XI, 33
 Kresiański (Krasiański; Kresimski) Jakub, sekretarz królewski I, 13; II, 27
 Kreuza Leon, władca smoleński unita XXV, 69
 Krogulecki Maciej XIX, 22, 28; XXI, 10
 Kronczewski zob. Gronczewski
 Kropiwnicka Anna z Hołowińskich, podsedekowa braclawska XXVI, 34
 Kropiwnicka Sewerynowa Awdotia V, 200
 Kropiwnicki Aleksander XVI, 77
 Kropiwnicki Iwan XVI, 77
 Kropiwnicki Kajdasz Matwij Hryhorowicz V, 133
 Kropiwnicki Kajdasz Stefan XI, 17
 Kropiwnicki Michał, podsedek ziemski braclawski XX, 132; XXIII, 182, 269, 270, 304, 308, 320, 321; XXIV, 29, 30, 69; XXVI, 94, 122; XXVII, 18, 19/20

- Kropiwnicki Sudymontowicz Seweryn, pisarz ziemski braclawski V, 142, 200, 202; VI, 152; VII, 54; IX, 4, 5, 45
- Krotki zob. Korotkyj
- Kruczenyk Seń XXIX, 84
- Krukowiczowie, bojarowie owruchy XIV, 63
- Kruniewicz (Kurniewicz) Semen IX, 12; XVIII, 17, 24, 52
- Krupecki Aleksander, władca przemyski XVIII, 11
- Krupiecki Hieronim zob. Szyszka Krupiecki
- Krupscy IX, 107
- Kruszewski Stanisław XXVII, 46, 116; XXVIII, 55
- Kruszyńska Stanisławowa Hanna V, 112
- Kruszyński Stanisław IV, 15
- Kryczowski Mikołaj XXIII, 203, 204
- Krykowski Seweryn XVIII, 18
- Krynicki zob. Chodyka Krenicki
- Kryński Andrzej XXVI, 160
- Kryski Paweł, starosta kowelski XX, 59
- Kryski Szczęsny, podkanclerz koronny, kanclerz XVIII, 19, 32; XIX, 0/1
- Krywkwicz Wasyl, mieszczanin kijowski V, 163; XIII, 32, 34, 73, 90
- Krzętowski Jan XXVII, 28
- Kublinowicze (Kubylincowicze), bojarowie owruchy IV, 14; VI, 178; VII, 59; IX, 3; XI, 35, 108; XII, 18, 78
- Kucharska Janowa Anna XXIII, 192
- Kucharski Jan XXIII, 192
- Kuczewski zob. Kuczyński
- Kuczowski Jan XXVI, 35
- Kuczyński (Kuczewski) Matys VIII, 90
- Kudłaj Mikita, poddany niemirowski VIII, 75
- Kulikowski Aleksander XXVII, 19/20
- Kulikowski Jan XXVII, 27
- Kulikowski Maciej XXIII, 13
- Kulikowski Mikołaj zob. Uszak Kulikowski
- Kunaszewicz Sahajdaczny zob. Konaszewicz Sahajdaczny
- Kunaszkwicz Semen VI, 164
- Kunawski XXIV, 13, 14
- Kunczewicz Hawryło IX, 106
- Kuniecki Grzegorz, preor klasztoru Dominikanów w Łucku XI, 51
- Kuniewscy I, 39
- Kuniewska Andrzejowa Praskowia V, 85
- Kuniewski Andrzej Juchnowicz, horodniczy krzemieniecki IV, 42; VII, 133
- Kuninski Jan XXV, 65, 67
- Kunowski Jan XXIV, 81
- Kurbaska, Kurbski zob. Kurpska, Kurpski
- Kurcewicz Choma, bojar osterski XIII, 104
- Kurcewicz Józef (Ezechiel), władca włodzimierski XXIII, 200–202, 301, 302
- Kurcewicz Bułyha Dymitr V, 176; VII, 66; X, 11; XI, 104
- Kurcewiczowa Bułyżyna Dymitrowa Halszka X, 11
- Kurcewiczowie VII, 57
- Kurkiewicz Prochor XXVI, 233
- Kurniewicz zob. Kruniewicz
- Kurowski Krzysztof XXV, 35
- Kurpska Andrzejowa Maria Juriewna z Holszańskich IV, 50; V, 11
- Kurpska Andrzejowa Aleksandra Siemaszkówna XI, 19, 176; XII, 25
- Kurpski Dymitr XIII, 5
- Kurpski Jarosławski (Krupski) Andrzej Michałowicz, III 17, 18; IV, 29, 50, 52; V, 24, 26, 61, 87, 190, 193, 218; VI, 20, 61, 103, 104, 121, 172, 174, 198, 202, 216; VII, 13, 26, 36, 72; XII, 41, 42, 49, 50
- Kurzeniecki (Kurenicki) Jerzy, starościc piński VI, 94, 128; VII, 82
- Kusznik Wasyl, służebnik Andrzeja Kurpskiego V, 129, 190, 252; XI, 111, 112
- Kusznik Hrehory XXIII, 44
- Kusznikowa Hrehorowa Hanna z Nowosieleckich XXIII, 44
- Kusznikowie XXI, 94
- Kuteński zob. Bohowityn Kuteński
- Kutyski Aleksander XXVI, 225
- Kuźma, sługa kniazia Fedora Zbaraskiego V, 139
- Kuźmianówny XXV, 18
- Lachowska Zofia Semenówna IX, 98
- Lachowski Adrian, woźny XXIII, 61
- Lachowski Iwan VI, 58
- Lachowski Iwan Semenowicz IX, 98
- Lanckoroński Jan, podstoli halicki XXVII, 21, 120; XXVIII, 15, 69
- Lasota Jerzy XXII, 6
- Latoszyński Kilian VI, 98
- Lednicki Kazimierz, mierniczy kowelski XIV, 87, 139
- Ledóchowscy (Leduchowscy) XXVI, 219; XXVII, 181
- Ledóchowska Samuelowa Elżbieta XXVI, 168
- Ledóchowski Aleksander XVI, 89/90
- Ledóchowski (Ludichowski) Jan XXVIII, 102
- Ledóchowski Marcin XXIX, 62
- Ledóchowski Samuel, łowczy wołyński XXIX, 126
- Ledóchowski Samuel, pisarz ziemski krzemieniecki, sędzia ziemski krzemieniecki XVIII, 53; XX, 84; XXIV, 67; XXVII, 17, 50, 112; XXVIII, 10, 23;
- Ledóchowski Samuel, stolnik czernihowski XXVI, 168, 219; XXIX, 110
- Ledóchowski (Ludichowski) Stefan, kasztelan braclawski XXVII, 50; XXVIII, 102; XXIX, 205
- Lelenoweik Jakub XXVII, 26
- Lenkiewicz Wasyl XIV, 42
- Lenkiński Tomasz VIII, 85
- Lesieccy XXVI, 228
- Lesiewicz Mikołaj XI, 101
- Lesiewiczowie XXIX, 127
- Lesnicki Hrehory, pułkownik mirhorodzki XXIX, 34
- Leszczyńska Rafałowa Anna z Radziwińskich, wojewodzina bełska XXIII, 231
- Leszczyńska Joanna Katarzyna Radziwiłłówna XXIX, 56
- Leszczyńska Maryna zob. Zasławska
- Leszczyńska Teofila XXVI, 184
- Leszczyński Andrzej, wojewoda brzesko-kujawski XIV, 55
- Leszczyński Andrzej, starosta dubieński, XXIX, 149

- Leszczyński Andrzej, biskup chełmiński, kanclerz koronny XXIX, 0/1
- Leszczyński Bogusław, podkanclerzy koronny XXIX, 11/12
- Leszczyński Jan, wojewoda poznański, kanclerz wielki koronny XXIX, 7/8, 116, 147/148, 148/149, 156/157, 174/175, 176/177, 177/178, 179/180, 180/181, 181/182
- Leszczyński Jan, wojewodzie brzeski XXII, 25
- Leszczyński Przeclaw, wojewodzie brzeski XXII, 25
- Leszczyński Rafał, wojewoda bełski XXII, 25; XXIII, 231; XXIV, 32, 33; XXV, 68; XXVI, 64, 68, 184; XXVII, 1, 2
- Leszczyński Samuel, oboźny koronny XXIX, 148, 209
- Leszczyński Waclaw, podkanclerzy koronny XXII, 0/1; XXIII, 0/1, 268/269; XXIV, 0/1
- Leszczyński Waclaw, wojewodzie brzeski XXII, 25
- Leśniecki (Lesznicki) Jan IV, 28
- Leśniewski Balcer IX, 89, 90
- Leśniewski Mikołaj, starosta kaniowski XXIV, 52
- Leśniowski Maciej, kasztelan bełski XIV, 6; XXVI, 6, 7
- Leśniowski Jan V, 88
- Lewicki Aleksander XXVII, 92
- Lewkowscy (Lewkowowie), bojarowie owruccy IV, 14; VI, 178; VII, 59; IX, 3; XI, 35, 91, 108; XII, 18, 78
- Lewkowski Sebastian XXVII, 46, 104, 115, 116; XXVIII, 25, 54, 55, 67
- Lewkowski Stefan XXVII, 46, 104, 115, 116; XXVIII, 25, 54, 55, 67
- Leyzer IX, 30
- Libiszewska Raina z Iwanickich XXIII, 314
- Libiszewska Aleksandrowa Zuzanna z Łosiatyńskich XXIV, 34
- Libiszewski Jan XXVII, 19/20
- Libiszewski (Lubiszewski) Aleksander XV, 10; XXIII, 271–280, 303, 314, 316–318; XXIV, 21–28, 34; XXV, 28
- Libiszewski (Lubiszowski) Jan V, 40, 213; VI, 43, 71, 87; XI, 165; XV, 9, 10
- Libiszewski (Lubiszowski) Remigian XV, 9
- Libiszewski (Lubieszowski) Wawrzyniec XIV, 151
- Libuski Maciej XXIII, 305
- Lienkinski Tomasz VIII, 85
- Linewscy VII, 66
- Liniewski Andrzej, sędzia ziemski łucki XXIX, 72, 106
- Liniewski Jakim II, 26; VI, 14, 129, 140, 187, 189, 190
- Liniewski Michał IX, 27, 30, 92, 93; XXVII, 2
- Liniewski Wasyl XVII, 20
- Liniewski Wojna IX, 19
- Lipczyński Tomasz XXIII, 139, 146
- Liplański Bohusz VI, 33; XIII, 40
- Liplański Iwan VI, 33
- Liplański Jan XXVI, 202, 254
- Lipsy V, 239
- Lipski Adam XXI, 94; XXII, 17
- Lipski Andrzej, biskup łucki, kanclerz koronny XXIII, 0/1, 60, 90/91, 156/157, 187/188, 242/243
- Lipski Walenty VIII, 8
- Lisicyńska Helena XXIX, 121
- Lubecki zob. Drucki Lubecki
- Lubicki Matiasz, woźny XXVI, 251; XXVII, 127
- Lubieszowski zob. Libiszewski
- Lubiszowski zob. Libiszewski
- Lubochański Mikołaj XVI, 67
- Lubomirski Aleksander, starosta perejasławski XXIX, 164
- Lubomirski Konstanty, starosta białocerkiewski XXVI, 159, 199
- Lubomirski Stanisław, wojewoda krakowski XXVI, 159, 199; XXIX, 124
- Lubowicki Jan Franciszek, kasztelan wołyński XXIX, 189
- Ludichowski zob. Ledóchowski
- Ludwiscy XII, 13
- Ludwiski Paweł XII, 13
- Lutomierski Jan, miecznik czerniowski XXVI, 51, 56, 110
- Łabuński Iwan VII, 139
- Łabuński Krzysztof V, 86
- Łabuński Sofronij zob. Żerebyło
- Łabuński
- Łada, żołnierz XXIX, 202
- Łada Jerzy, horodniczy włodzimierski XXI, 55; XXIII, 30, 43, 78; XXVI, 45, 229
- Łada Michał XXVI, 18
- Łada Stefan XXVII, 27
- Ładyżyński V, 180
- Łagodziński Jakub, wójt perejasławski XXIX, 91
- Łahodowski Jan XIII, 6
- Łahodowski (Łachodowski) Jan, kasztelan wołyński XXIII, 85
- Łahodowski (Łachodowski) Marek XXVI, 8,
- Łahodowski Stanisław XXII, 18
- Łahodowski Zachariasz VI, 12
- Łaniewicz Biellocki Jeśko VI, 173; XIV, 23
- Łaniewiczowie Bielloccy VI, 173
- Łarionowicz Fedor VII, 87, 97
- Łaski Olbrycht, wojewoda sieradzki I, 6, 7, 11–13, 19–22; II, 27; IV, 1–9, 24; VII, 41
- Łasko Bohdan, skarbnik braclawski XXIII, 158
- Łasko Sekuński (Łasko) Michał, podsedek ziemski braclawski II, 88; V, 33, 41, 44, VI, 41, 45, 62, 70, 85, 103, 104, 116, 119, 139; VII, 36, 72
- Łastawiecki Stanisław XXI, 53
- Łaszcz Samuel, strażnik koronny XXIII, 306; XXIV, 11, 12; XXV 7; XXVI, 1, 2, 12, 15, 81; XXVII, 36, 44, 70, 79, 99, 113, 114, 174; XXVIII, 21, 29, 52, 60, 66
- Łaszcz Stanisław VI, 67
- Łaszcz Strzemilecki Piotr XIII, 144
- Łaszcz Witkowski Ambroży VI, 75
- Łoboda Hrehory VIII, 70; XIII, 64, 66, 74
- Łobos Demian XVII, 36
- Łobosowa Tatiana XIII, 75
- Łohański Łeśko XI, 81
- Łohiński Zygmunt XVI, 103; XVIII, 36
- Łończyński Mikołaj, pisarz skarbowy VII, 63
- Łopotyński Piotr Juriewicz XXIX, 125
- Łosiatyński XII, 13
- Łosiatyński Hrehory, podstarosta krzemieniecki VII, 86
- Łosiatyński Iwan XIV, 38
- Łosiatyński Paweł XIX, 24
- Łosiatyński Semen XXVII, 19/20

- Łoś XXIII, 310
 Łowczyccy XXVI, 292; XXVII, 170
 Łowczycki Jan XXVII, 153; XXVIII, 90; XXIX, 7
 Łowczycki Wojciech XXVII, 153; XXVIII, 90; XXIX, 7
 Łowiecki Piotr XII, 53
 Łoza Stanisław, kanonik łucki XXIII, 3
 Łozczyzna Lawrynowa Hanna Hulewiczówna XXII, 3, 9; XXIII, 196
 Łozka Iwan, podczaszy kijowski, pisarz ziemski kijowski XI, 34; XIII, 71; XIV, 28; XVI, 11
 Łozka Lawryn, podczaszy kijowski VIII, 70; XIII, 64, 66, 74, 75, 88; XIX, 46; XX, 44; XXI, 71, 72; XXIII, 39, 49
 Łozka Stefan, podczaszy kijowski II, 73, 87; VI, 23
 Łozka Wasyl, stolnik kijowski VI, 24
 Łukowski Andrzej XVII, 25
 Łuszczewski Aleksander XXVI, 227
 Lychowski Wojciech XIV, 124, 130
 Lyko Semen XVII, 33; XX, 35; XXIII, 58
 Lyko Jakub XX, 34
 Lykowa Semenowa Krystyna XX, 35
 Lykowa Semenowa Łucja Mickiewiczówna XXIII, 58, 164, 165
 Łysakowscy IX, 105, 106, 107
 Łysakowski Jakub IX, 24
 Łysakowski Jarosław XI, 145, 156; XIII, 6, 48
 Łysakowski Mikołaj, kasztelan chełmski VI, 94, 128; IX, 15, 16, 26
 Łysakowski Mikołaj, rotmistrz XXVI, 8–10
 Łysakowski Stanisław XIV, 4; XIII, 70
 Łysowiecki Gabriel XVI, 56
- M**
 Macharzyński Michał, setnik pułku humańskiego XXIX, 107
 Machnicki Andrzej, miecznik nowogrodzki XXIX, 172
 Machowski Jan XXIX, 167
 Machowski Sebastian XXVI, 171
 Maciejowski Bernard, biskup łucki XIII, 44
 Macocha Bohdan XXV, 25
 Macocha Mikołaj XXV, 25
 Maficz Fabian XXI, 23
 Mehmed Girej (Machmet, Machomet Skiryi (Khiryi) V, 66, 82, 117, 121, 125, 128, 137
 Makarewicz Bohdan Pawłowicz V, 242
 Makarewicz Krzysztof XXVII, 69, 70, 99, 118; XXVIII, 60, 61
 Makarewicz Marcin Pawłowicz V, 242
 Makarewiczowie (Makarowiczowie) XIV, 40; XXI, 45
 Makowiecki Stanisław IX, 26
 Makowski Jan XXII, 21
 Malafiejewicz (Małaszewicz) Iwan, pop włodzimierski VIII, 49, 50; XIII, 4
 Malczewski Jan Janowicz XXI, 29; XXII, 13
 Malewicz Kisłak Fedor V, 206
 Malewiczowie VI, 36; XVI, 68
 Malinowski Jan, woźny łucki VI, 114
 Maliński zob. Jeło Maliński
 Małaszczyńska Mikołajowa Anastazja z Liniewskich XX, 10
 Małyczowski zob. Myłaczewski
 Małyszko Józef XI, 68; XIII, 91
 Maniecki Jerzy, stolnik kijowski XXIX, 151
 Marcinkiewicz Jan XX, 0/1
 Marcyjanowicz (Martynowicz) Denys IX, 18; XI, 149; XIII, 52; XIV, 76
 Marecki Iwan, woźny łucki XXI, 12
 Marko, pop XIV, 139
 Markowicz Tymofij XIII, 107
 Martyn, urzędnik cecenowski VI, 22
 Masalska Andrzejawna Hanna Putiatyna XII, 29
 Masalska Maria zob. Bokijowa
 Masalski Andrzej Piotrowicz I, 1
 Masalski Bohdan VI, 179; IX, 102; XIII, 36
 Masiukowicz Marek Matwijowicz XXIII, 175
 Masło Hrehory II, 58; VII, 45
- M**
 Matejkowski Niemysza Fedor, ziemianin braclawski V, 169, 170
 Mazepa Kotedyński Michał II, 65; VI, 34
 Mekieski Stanisław XVII, 5
 Melnik Myśko XXIX, 50
 Mendel Izaakowicz, kupiec brzeski I, 50; VI, 136
 Merwicki (Mierzwiński) Prokop V, 220; IX, 139, 170; XII, 34
 Merwiński (Mirzwiński) XXI, 4
 Merwiński Andrzej XIX, 31
 Meszczeryn Józef, archimandryta czernihowski XXIX, 44
 Mezyrecka VI, 92
 Męciński Andrzej, wojewoda bełski V, 126
 Michał Wiśniowiecki, król polski XXIX, 174/175
 Michalczewski Stanisław XI, 178
 Michalkowicz Iwan, pop włodzimierski II, 22
 Miciuta Bohusz XII, 97
 Mieczkowski Wojciech XVI, 1
 Miecznikowski Andrzej XXVII, 78
 Mieleniewscy XXI, 3
 Mielezsko Aleksander XIX, 1
 Mielezsko Jermołaj II, 17
 Mielezsko Iwan VII, 53; XVI, 104
 Mielezsko Iwan, kasztelan brzeski XIX, 13
 Mielezsko Mikita XX, 97
 Mielezsko Jerzy zob. Mikuliński Mielezsko
 Mielezskowa Jermołajowa Zofia z Mikulińskich IV, 33; V, 221; VI, 42; VII, 53
 Mielezskowa Awdotia VI, 4
 Mielezskowie XXI, 14; XXV, 30, 51; XXVI, 73
 Mierzwiński zob. Merwicki
 Mikołajewicz Szymon, ksiądz XXIV, 2–4
 Mikołajewski Jan XVIII, 2
 Mikołajowicz zob. Myśliniec
 Mikuliński Hordziej I, 47
 Mikuliński Iwan VI, 160
 Mikuliński Jan XIX, 5
 Mikuliński Mielezsko Jerzy XXV, 30; XXVI, 73
 Milaczowski (Małyczowski, Myłaczewski) Wojciech XXII, 16; XXIII, 220, 291
 Milanowski Jan XXIII, 127
 Mileniewscy (Меленевські) XXI, 3

- Miłkiewicz Hrehory XXI, 101
 Miłoszewski (Miłoszowski) Stanisław, łowczy bełski I, 56; IV, 18; V, 28; IX, 160–162; XII, 48
 Mindwid Stanisław XXIII, 114
 Minkowski Mikołaj XXVI, 132, 258
 Miński Stanisław, wojewoda łęczycki, starosta płocki, podkanclerzy koronny XVI, 100/101
 Mioduszewski Bartosz XXVII, 26
 Mirowiccy XXV, 27
 Mirowicka Anna XXV, 7, 27, 52
 Miśłowski zob. Mysłowski
 Mityczowie XX, 4
 Młodzianowski Hieronim XXI, 56, 84
 Młodzianowski Maksymilian XXI, 56, 84
 Moczulski Krzysztof XVII, 41
 Modliszewski Łukasz XXVII, 128
 Modryński Samuel XXIII, 277
 Mogilnicki XI, 17
 Mogilnicki Wawrzyniec XXIII, 214
 Mohylanka Raina zob. Wiśniowiecka
 Mohyla Piotr, metropolita kijowski XXVI, 144, 145, 192, 193, 215, 216, 250, 255, 256, 262; XXVII, 90, 125, 126, 144, 151; XXVIII, 47, 62, 76, 88, 98
 Mojsiewicz Tymofij, wójt owrucki I, 34
 Mojżesz Feliskowicz XIII, 72
 Mokusiej Bakowiecki Krzysztof, pisarz kancelarii koronnej, skarbnik wołyński XXIII, 0/1, 156/157, 187/188, 242/243, 268/269
 Mokreński Andrzej XIV, 87
 Mokreński Bohdan XIV, 87
 Mokreński Dachno XIV, 87
 Molski Jan XXVI, 171
 Moniwid Dorohostajski zob. Dorohostajski Moniwid
 Montowt (Montołt) Andrzej VI, 172; IX, 149; XIX, 22, 28; XXI, 10–12
 Montowt Andrzej Andrzejewicz VI, 121
 Montowt (Montołt) Jan Andrzejewicz IV, 50; V, 61; VI, 20
 Montowt Kobliński Jan Jakubowicz I, 17, 24
 Montowtowa Koblińska Janowa Barbara z Poryckich I, 17
 Morozowa Michałowa Myłochna II, 56
 Moskwicin zob. Podhorski Moskwicin
 Moszczejewicz Izaak VI, 55
 Moszczeński Hryćko VII, 133
 Moszczynicki Jerzy XXIII, 77, 194
 Moszeńska Iwanowa VII, 3
 Moszeński (Moszyński) Hrehory XI, 28
 Moszeński Jakub V, 217, 227, 245
 Moszeński (Mosieński) Jan XVIII, 10; XXIII, 244
 Moszkowscy (Moszkowcowie), bojarowie kijowscy XI, 45; XXVI, 156; XXIX, 195
 Moszniński (Moszyncki) Iwan V, 192, 218
 Motykalski Jan XXII, 18
 Muchowiecka Jurijewa Fedora Woroniana XIV, 111, 112; XV, 15; XVI, 5
 Muchowiecki Jerzy XI, 191; XIII, 30, 62, 111, 112; XIV, 9; XVII, 11
 Muchowiecki Krzysztof XXVI, 112
 Murad III, sułtan turecki VIII, 26
 Murawicki (Morawicki) Jan XXVI, 143
 Muszata Ochłopowscy IX, 146
 Muszata Ochłopowski Borys IX, 146
 Muszata Ochłopowski Paweł XXIX, 60
 Muszata (Muszatycz) Ochłopowski Stanisław XXIX, 10, 11
 Muszatyna Ochłopowska Borysowa Anastazja z Oszczowskich IX, 146
 Myńko VIII, 78
 Myslia Atalik V, 104
 Mysłowska Katarzyna XXVI, 33
 Mysłowski (Miśłowski) Andrzej XXVI, 33; XXVII, 167; XXVIII, 100
 Mysłowski Michał XXVI, 138
 Myszczyna Chołoniewska Michałowa Anastazja XXIII, 62
 Myszczyna Warkowska Michałowa Jadwiga, kasztelanowa wołyńska IV, 39, 40, 44; V, 46, 59, 60, 80; VI, 50, 118
 Myszka Chołoniewski Aleksander XXIX, 61
 Myszka Chołoniewski (Hołoniewski) Bohdan VII, 133
 Myszka Chołoniewski Mikołaj XXV, 27, 52
 Myszka Chołoniewski (Hołoniewski) Michał, rotmistrz XXI, 8; XXIII, 35, 62
 Myszka Choloniewski Wasyl VI, 47; IX, 135; XI, 23
 Myszka Warkowski Awram Michałowicz, stolnik wołyński, starosta owrucki V, 35, 49; VIII, 71; IX, 127, 128; XIV, 12, 31, 33, 64, 69, 91, 150; XVI, 37, 38
 Myszka Warkowski Michał, kasztelan wołyński, starosta owrucki I, 53; II, 86; IV, 30, 31; V, 54, 120; VI, 31, 60, 77, 114, 115; VII, 46, 74, 91, 97; IX, 75, 104, 135, 156; XI, 103; XIV, 2; XVI, 91
 Myszka Warkowski Stanisław, komornik królewski XI, 120; XIV, 141; XVI, 51; XX, 76; XXIII, 19, 57
 Myśko, kozak VIII, 69
 Myśko, młynarz XXIX, 50
 Myśliniec Romanowiec Fedor Pawłowicz, bojar kowelski XXIX, 182
 Myśliniec Romanowiec Hawryło Mikołajowicz, bojar kowelski XXIX, 182
 Myśliniec Romanowiec Józef Mikołajowicz, bojar kowelski XXIX, 182
 Myśliniec Romanowiec Mikołaj, bojar kowelski XXIX, 182
 Myśliniec Romanowiec Paweł, bojar kowelski XXIX, 182
 Myśliniec Romanowiec Wasyl Pawłowicz, bojar kowelski XXIX, 182
 Myśliszewski Jan Michał XXIX, 142
 Nabiałok (Nabelok) Mikołaj XXIII, 30
 Nadarzyńska Stanisławowa Hanna z Rużyńskich XIV, 84
 Nadarzyński Stanisław XIV, 84
 Nahrebecki Jan XXVII 19/20
 Napadowski Iwaszko XXIV, 38
 Napadowski Kuźma XXIV, 38
 Napolski Jan V, 225

- Narempski Jakub XXIII, 9, 28
 Naruszewicz Mikołaj, kasztelan
 żmudzki XIV, 107
 Naumowicz Jacek zob. Isko-
 rosteński Sestreniec Jacek
 Nieborski Jan XVII, 23
 Nieborski Marcin XVII, 24
 Niecejowicz Hawryło XXI, 106
 Niecejowicz Jarosz XXI, 106
 Niecewicz Hieronim XXIX, 50
 Nieczaj Jerzy XXIX, 27
 Nieczajowa Jeżowa Domicella
 Chodyczanka XXIX, 27
 Nieraszkowscy XXVII, 142;
 XXVIII, 78
 Nieraszkowski Omelian
 XXVII, 93
 Nielepowicz Hrydko II, 74
 Niemirycz (Niemierzycz;
 Niemirzycz) Aleksander
 XXVI, 133, 140, 141;
 XXVII, 7, 8, 95–98, 138;
 XXVIII, 4, 48–51, 71
 Niemirycz Hordij V, 163
 Niemirycz Iwan XXIII, 191
 Niemirycz (Niemierzycz) Jerzy,
 podkomorzy kijowski XXVI,
 220, 230, 289; XXVII, 97,
 98; XXVIII, 50, 51
 Niemirycz (Niemiericz) Józef,
 sędzia ziemski kijowski V,
 96; VI, 91, 180; VII, 42, 98;
 IX, 126, 129, 152, 153; XI,
 43, 55
 Niemirycz Maciej XIII, 109, 112;
 XIV, 9; XVII, 11
 Niemirycz Semen, stolnik kijowski
 V, 134
 Niemirycz Stefan, podkomorzy
 kijowski XX, 72, 105, 114,
 138; XXI, 107
 Niemirycz Władysław, starosta
 owrucki XXVI, 178, 280
 Niemiryczowa Elżbieta XXVII, 35
 Niemierzycz zob. Niewmirycki
 Niemsta Samuel XXIII, 59
 Niemyjski Franciszek XXIX,
 111, 112
 Niemysza zob. Matejkowski
 Niemysza
 Nieświcka Juriewa Anastazja
 VII, 119
 Nieświcki (Nieświecki) Jurij
 VII, 119, 124
 Nieświcki Semen Wasylowicz
 VII, 124
 Niewęłowski Grzegorz XXIX, 97
 Niewmiryccy (Neumiryccy;
 Niewmiryńcowie),
 bojarowie owruccy IV, 14;
 VI, 178; VII, 59; VIII, 27;
 IX, 3; XI, 35, 92, 108; XII,
 18, 78, 96; XIV, 42; XV, 5
 Niewmiricki Andrzej II, 14, 21
 Niewmirycki (Niemierzyczki,
 Niewmirycki, Niewmirycki,
 Niewmirycki) Antoni
 XXVII, 40, 47, 65–67, 69,
 89, 105, 117, 118; XXVIII,
 17, 26, 42, 43, 56–58, 61
 Niewmirycki Iwan II, 14
 Niewmirycki Sawostian
 Hrehorowicz II, 14, 21
 Niewmirycki Stefan II, 14
 Niewmirycki Fedor II, 14, 21
 Niewzorowicz Cyryl III, 18
 Neezabitowski V, 209
 Nikodemowicz VI, 25
 Nosaczewicz Mikołaj XXVII,
 155; XXVIII, 94
 Nosarzewski Wojciech XII, 6
 Nowicki XXIII, 309
 Nowosieleccy XXIX, 123
 Nowosielecka Anastazja IX, 114
 Nowosielecki Andrzej XXIII, 237
 Nowosielecki Hrehory XX, 80
 Nowosielecki Jacek XXIII, 199;
 XXIV, 51
 Nowosielecki Jan, pisarz
 kancelarii koronnej
 VIII, 66; XI, 179
 Nożyński Wojciech XXVI, 192,
 250
 Obałkowski Bartłomiej, komor-
 nik królewski XXII, 14;
 XXIII, 154, 164, 165, 168, 169
 Obczyński Jan V, 168
 Obdza zob. Ożga
 Obłapski Kuźma Onanijowicz
 XVI, 60, 61
 Obłapski Mordiuł Mikołaj
 XXIX, 182
 Obodeński V, 169
 Obodeński Bohdan V, 183;
 XIII, 82
 Obodeński Fedor, łowczy
 braclawski XI, 22;
 XXIII, 159
 Obodeński Józef XXV, 60
 Obodeński Semen V, 183; VI, 154;
 XIII, 82
 Obodeński Wasyl XXIV, 46, 47
 Obodyński Konstanty Leon,
 stolnik kijowski XXIX, 151
 Oborski Andrzej XXIII, 110, 186
 Oborski Olbrycht XXIII, 111
 Obryński Andrzej Iwanowicz,
 diak hospodarski XII, 13
 Obuchowicz Fedor, sędzia
 ziemski mozyrski XXIII, 225
 Ociesalscy XXVI, 242
 Ochłopowscy zob. Muszata
 Ochłopowscy
 Odrzywolska Janowa Jadwiga z
 Rużyńskich XX, 97, 119
 Odrzywolski Jan XX, 119, 120
 Odrzywolski Jan, starosta
 winnicki XXVII, 145, 147–
 149; XXVIII, 38, 83, 84
 Ogonowski Jan XIII, 108
 Ofanasij (Awtanazy), ihumen
 monasteru miezyhorskiego
 XVII, 43
 Ohij zob. Tyszkiewicz Ohij
 Okoł Adam XXI, 69
 Okorscy VI, 38
 Okorska Oryna zob. Bereżecka
 Okorski Aleksander XXVII, 91,
 123
 Okorski Jerzy V, 50
 Olechnowicz Mikołaj XXIII, 115
 Olechnowicz Stefan V, 138
 Olechnowiczowie Borzoboha-
 towie zob. Borzobohatowie
 Krasieńscy
 Olekszy zob. Chodorowczyński
 Aleksy
 Olekszyccowie (Олекшичі)
 XXVII, 79, 174
 Olekszyccy Aleksander XXVII, 80
 Olesza Fedor IX, 17, 19, 183
 Oleszko Prytniewski Florian
 Semenowicz, wojski włodzi-
 mierski, wójt kowelski,
 sekretarz i pisarz królewski
 VIII, 0/1, 41, 43, 103; XI, 7,
 19, 41, 49; XII, 25; XIII, 109;
 XIV, 103; XV, 16, 20/21;
 XVI, 24; XVII, 0/1, 2, 19/20,
 21; XVIII, 33; XIX, 0/1, 23,
 43; XX, 8, 18, 60, 117; XXI,
 0/1, 88, 99, 105, 111/0; XXIII,
 4, 5, 13, 17, 18, 32, 185
 Oleszkowa Florianowa
 Agnieszka z Radziejowskich
 XVIII, 33; XXIII, 17
 Oleszkowa Stanisławowa Ioanna
 Horainówna XXIX, 16

- Oleszkowska Anna Marianna XXIX, 170
- Olizar (Olizarowicz) Semen VII, 113
- Olizar Wołczkowicz (Olizarowicz) Adam XII, 74; XX, 13
- Olizar Wołczkowicz Ludwik XXVI, 274; XXVII, 162; XXVIII, 92
- Olizarowie Wołczkowiczowie XXIII, 72, 181
- Olszamowska Elżbieta XX, 115
- Olszamowski Adam XX, 58, 115
- Olszamowski Marcin XX, 115; XXIII, 293
- Olszamowski Wawrzyniec XIX, 25
- Olszewski Stefan XXIII, 113
- Olszowski Andrzej, podkanclerzy koronny XXIX, 7/8, 174/175, 183/184, 184/185, 186/187, 187/188, 189/190, 194/195, 201/202, 202/203, 204/205, 206/207
- Olszowski Michał, podczaszy nowgorodzki XXIX, 208
- Ołowieniecki Aleksander XXIII, 124
- Omańczycz Hłuszko Hrehory XXIX, 182
- Omańczycz Hłuszko Kuźma XXIX, 182
- Omańczycz Romanowicz Michał XXIX, 182
- Omańczycz Romanowicz Wasyl XXIX, 182
- Omelanowicz Bohdan VIII, 45; XI, 72; XIII, 9, 28, 29
- Omiecińska Sebastianowa XI, 73
- Oniskowski Krzysztof XXIII, 100, 242
- Onofrowicz zob. Iskorosteński
- Opaliński Krzysztof, wojewoda poznański XXVI, 284
- Oprałok Bartosz X, 8; XVI, 39; XVIII, 30
- Orańscy V, 136
- Orański Hrehory, podstarosta łucki IV, 22; VIII, 88
- Orański Jacek Wasylowicz XIII, 79
- Orański Jakub XXIX, 14
- Orański Juchno IV, 22
- Orański Michał V, 135; IX, 144
- Oratowscy XXVII, 43; XXVIII, 27
- Oratowski Sergiusz, wojski braclawski III, 2
- Orchowski Bronisław VIII, 38; IX, 8, 20; XIII, 22
- Orelski Fronc VII, 3
- Oreł zob. Orzeł
- Orłowski Jan XXVII, 11; XXVIII, 6
- Oreszko (Orzeszko) Mikołaj VIII, 45; XIII, 9, 28, 29
- Oryszowski Jan VII, 53; XVI, 70
- Orzechowscy (Ожеховські) XXVI, 244, 288
- Orzeł (Oreł) Hrehory XXVI, 60
- Orzeł (Oreł) Michał XXVI, 59, 65
- Orzeszko zob. Oreszko
- Oszczowscy IX, 86
- Oszczowski Michał IX, 86
- Osiński Jan XXII, 4
- Oskierka Samuel XXVI, 14, 89, 90
- Oskraczenko (Ozkraczenko) Iwan VIII, 78; IX, 13
- Osowiecka Jackowa Paraska z Mokrańskich VII, 13
- Osowiecki Jacek VII, 13; XIV, 160; XVI, 12, 44, 50, 79
- Ossoliński Jerzy XXVI, 0/1
- Ostafjew Moskwityn zob. Woronowiecki
- Ostanko Jesyf V, 25
- Ostankowa IX, 5
- Ostkiewiczowie XXIX, 183
- Ostojska Stanisławowa Anastazja z Mokrańskich XIV, 87
- Ostojski Stanisław XIV, 87
- Ostrogska Aleksandrowa Anna z Stemberka, wojewodzina wołyńska XXIII, 254; XXIV, 20
- Ostrogska Halszka, wojewodzina poznańska IV, 1; VII, 132
- Ostrogska Ilina Beata z Kościeleckich I, 19; II, 27; VII, 109, 117, 121, 123, 131–133, 151, 152
- Ostrogska Konstancyńska Aleksandra Tyszkiewiczówna V, 230
- Ostrogski Aleksander, wojewoda wołyński XI, 122; XIII, 31; XV, 17–19
- Ostrogski Aleksander zob. Zasławski na Ostrogu Aleksander
- Ostrogski Janusz, kasztelan krakowski, starosta białocerkiewski i bohusławski VIII, 4, 42, 51; IX, 147; XI, 39, 85, 89, 127, 147; XIII, 10, 13, 54–56, 92; XIV, 144; XVI, 20, 57, 58, 74; XVIII, 42, 44; XIX, 53; XX, 90; XXIII, 79
- Ostrogski Ilja Konstancyńowicz VI, 151; VII, 120
- Ostrogski Konstancy Iwanowicz, hetman W. Ks. Lit. VII, 125, 134, 146, 149
- Ostrogski Wasyl (Konstancy) Konstancyńowicz, marszałek ziemi wołyńskiej, wojewoda kijowski, starosta włodziemierski II, 78; IV, 1–3, 5, 9; V, 20, 21, 39, 73, 144, 230, 238, 241, 251; VI, 8, 68, 72, 142; VII, 46, 50, 52, 107–109, 117, 121, 132, 150, 151; IX, 27, 68, 116, 147; XI, 39, 48, 188; XII, 23, 35, 64–66, 70; XIII, 12, 14, 27, 32; XIV, 144, 155; XVI, 4
- Ostroróg Jan V, 140, 141
- Ostroróg Mikołaj V, 140, 141
- Ostrorogowa Zofia z Zasławskich V, 84, 126, 140, 141
- Ostrouch Aleksander XIII, 65
- Ostrouchowa Aleksandrowa Pelagia Czerewczyjówna XIII, 35
- Ostrowiecki Jan XXIII, 11
- Ostrowski Jan, starosta dyjamencki i nowomyliński XIV, 59, 60, 152, 153
- Ostrowski Jan, wójt białocerkiewski XXI, 60
- Ostrowski Marcin XXII, 1, 2
- Ostrowski Paweł VIII, 33
- Ostrożecki zob. Hołownia Ostrożecki
- Oszczowscy IX, 86
- Oszczowski Michał IX, 86
- Owłoczyski (Owłoczyński) Abraham XXI, 7
- Owłoczyski Paweł, archimandryta monasteru uniewskiego XXIII, 65
- Owłoczyski Jurij, pisarz ziemski włodziemierski, sędzia ziemski włodziemierski XI, 144; XX, 57, 134; XXIII, 34; XXV, 62
- Owłoczyski (Owłoczyński) Małcher Juriewicz IX, 112
- Ozkraczenko zob. Oskraczenko
- Ożga (Obdza) Piotr, sędzia ziemski lwowski XVIII, 7
- Pac Jan, wojewoda miński XIV, 131, 145, 147, 148; XV, 12–14, 17–19; XVI, 100

- Pac Mikołaj, biskup kijowski VI, 203
- Pac Samuel XXIII, 137, 221
- Pac (Pacewicz) Mikołaj Juriewicz VII, 149
- Pacowa Janowa Zofia z Wiśniowieckich XV, 17–19; XIV, 147, 148; XVI, 100
- Pacowa Samuelowa Petronela Tryźnianka XXIV, 80
- Pajewski Wojciech V, 77, 78
- Pakosta Afanasij, archimandryta miński, władca chełmski i bebski, unia XXIII, 47, 155
- Paliszowski XXII, 1
- Pałuccy VII, 37
- Pałucka Pawłowa Halszka z Komorowskich VII, 75, 93
- Pałucki (Pałocki) Krzysztof, podczaszy wołyński IV, 41; V, 249; IX, 41
- Pałucki Mikołaj, podkomorzy włodzimierski V, 199; VII, 34, 37,
- Pałucki Paweł VII, 75, 93
- Pankowski Bazyli XXIX, 165
- Parycki Jan XXVI, 125
- Parula XXVII, 154
- Paszkievicz Michał, rotmistrz XXIX, 60
- Paszkowski Bartłomej XXVII, 73, 104; XXVIII, 54
- Paszkowski Jan XXI, 57
- Paszyńscy XVI, 33, 37, 38; XXV, 53; XXVII, 31
- Paszyński XIX, 52; XXVII, 19/20
- Paszuta Hryszko XIX, 6
- Patrykijowie IX, 140
- Pawłowicz zob. Myślińc
- Pawłowicz XXVI, 67
- Pawłowicz Jarosz, pisarz ziemski włodzimierski XXV, 22, 49
- Pawłowicz Michał III, 38
- Pawłowicz Semen XVI, 72
- Pawłowiczowie zob. Myślińcowie
- Pawłowski Samuel XXIII, 189
- Pawsza Bogufał, podsędek ziemski kijowski II, 80
- Pawsza Michał III, 36
- Pawsza Jakub VI, 122; IX, 45
- Pekulicy XXIX, 38
- Peplowski Kasper XX, 6, 30, 32, 33, 38, 42, 45, 96, 106; XXI, 50; XXIII, 21–24, 48, 84, 230
- Percewicz Lewon XIII, 74
- Perszkowie XXVI, 123
- Peszkowicz Michał VIII, 49
- Perekładowski Stanisław XXVI, 131, 132, 259
- Perewski zob. Kotowicz Perewski
- Petraszewski (Piotraszewski) Jerzy XXIV, 4
- Petyhorec Temruk Szymkowicz III, 6, 15; V, 1, 2
- Petyhorec Andrzej III, 7, 16
- Petyhorec Wasyl III, 7, 16
- Pęćławski Stanisław XXII, 22; XXIII, 220, 228, 229, 292
- Piasczyński Mikołaj XVII, 30
- Piasecki Jerzy XIV, 21
- Piaskowski Paweł VIII, 105; XIV, 18, 104; XV, 20
- Piasoczyńska Ławrinowa Magdalena, podkomorzyna braclawska XI, 30, 31, 123; XII, 1
- Piasoczyński (Piaseczyński) Aleksander, starosta winnicki XIV, 7; XXIII, 133
- Piasoczyński Hilarion, archimandryta monastetu kijowsko-pieczerskiego II, 40
- Piasoczyński Jakub, cześnik braclawski XXIII, 92
- Piasoczyński (Piesoczyński) Ławryn, pisarz kancelarii koronnej, podkomorzy braclawski I, 39, 42, 57/58; III, 0/1, 16/17, 45/0; IV, 0/1, 10/11; 11, 11/12; VI, 0/1, 46; VII, 0/1, 152/0; VIII, 75; IX, 17, 36, 123, 183; XI, 30, 31, 123; XII, 1; XIV, 7, 83, 84, 129, 157; XVI, 9
- Piasoczyński Stefan Konstanty XXIX, 180, 181
- Piata (П'ята) Zachariasz VI, 84
- Piączyński (Роїчyzski; П'юнчн-ський) Stanisław, podsędek ziemski czernihowski XXVI, 22, 54, 170
- Pieczyhorski zob. Petyhorec
- Temruk Szymkowicz
- Pilchowski Jakub XXIII, 207–210
- Pilitowski Jan Bawor IX, 175; XIII, 79; XV, 2–4; XVIII, 46
- Piotraszewski zob. Petraszewski
- Piotrowicz (Петрович) Zienko, wójt lubcki V, 153
- Piotrowska (Піотровська) XXIV, 79
- Piotrowska (Петровська) Mikołajowa Hanna VIII, 82
- Piotrowski (Піотровський) Jan XXV, 74
- Piotrowski (Петровський) Mikołaj VIII, 82
- Piotrowski Stanisław IV, 48; XXI, 20–24, 34, 35, 37, 38
- Pirkowski Bartosz, wójt owrucki XVI, 78
- Piroccy XXVI, 189
- Plawicki Maciej XXVI, 150
- Pletenecki Jelisej, archimandryta monastetu kijowsko-pieczerskiego XIV, 78, 79; XVI, 62; XIX, 49; XXIII, 262, 263
- Plichta Mikołaj XX, 133; XXI, 98
- Pluskwa Fedko XXIV, 84
- Pociej (Потій) Hipatij (Adam), metropolita kijowski, unia XIV, 29, 58; XXV, 19–22; XVII 39
- Pociej (Потій) Jan XVII, 39; XXV, 20–22
- Pociej (Потій) Jarosz XXVI, 174
- Pociejowa (Потійова) Janowa Katarzyna XXV, 20–22, 46–49
- Poczapowski Jeremiasz, władca łucki, unia XXV, 50, 54; XXVI, 41; XXVII, 51
- Podbielski Jerzy, horodniczy kijowski VI, 63, 209
- Podbielski Piotr, bojar owrucki V, 175, 204; VII, 47; XI, 26
- Podbipeta Bohdan VII, 11
- Podczaski Stanisław, stolnik czernihowski XXIX, 206
- Podgorski zob. Podhorski
- Podhajecy XXV, 16
- Podhajcki Iwan XXVII, 142; XXVIII, 78
- Podhajcki Jermoła Olechnowicz, burgrabia krzemieniecki XIII, 43
- Podhajcki Mikołaj XXIII, 32
- Podhorecka Waclawowa Katarzyna z Falczewskich XI, 51, 52
- Podhorodeńscy XXVI, 245; XXIX, 5
- Podhorodeński Fryderyk, podsędek chełmski XIX, 58; XX, 14, 50; XXI, 58, 111; XXIII, 26, 42, 63
- Podhorodeński Mikołaj XXVI, 277
- Podhorodeński Piotr XXIV, 9, 10
- Podhorodeński Walerian XXVII, 33
- Podhorski Michał XI, 102

- Podhorski Moskwiczin Hrehory II, 48; V, 166, 167; VI, 196; IX, 7, 121; XI, 11; XII, 31
- Podolanin Iwan, kozak VI, 206
- Podzorski XXVII, 19/20
- Pohorecki Roman XXVI, 226
- Pokłowski Konstanty XXVI, 191, 252, 296
- Poliksza Mikołaj XXIII, 106
- Połhański XXV, 39
- Ponczyński zob. Piączyński
- Poniatowski Stanisław XXVI, 171
- Popiel Andrzej XXIII, 192
- Popieliowa Andrzejowa Barbara Tyszkiewiczówna XXIII, 192
- Popławski Erazm XXIII, 211
- Popławski Jan XXVIII, 27
- Popławski Marek, dziesiętnik kijowski II, 50, 51
- Popowicz Sasko VIII, 63
- Porycka Barbara zob. Montowtowa Koblińska
- Porycki ze Zbaraża Aleksander Aleksandrowicz II, 3–6; VI, 75; IX, 98
- Porycki ze Zbaraża Aleksander Fedorowicz II, 3–5; V, 139
- Porycki ze Zbaraża Piotr Aleksandrowicz II, 3–6
- Porycki ze Zbaraża Janusz Aleksandrowicz II, 3–5
- Porycki ze Zbaraża Janusz, starosta obertowski i kleszczeński XVIII, 46
- Porydubscy XIV, 74, 117
- Porydubski Iwan Kuźmicz XIV, 34
- Porydubski Kuźma VI, 202
- Porwaniński Iwan Tychnowicz VI, 137
- Postnikowie Turowieccy zob. Turowieccy Postnikowie
- Postryhacz Olechno, mieszczanin kijowski V, 20
- Potapowicz Hrehory II, 56, 57
- Potapowicz Iwan II, 57
- Potapowicz Ješko II, 57
- Potoccy XXVI, 77, 248, 249, 294, 295
- Potocka Anastazja XXVI, 242
- Potocki Adam IX, 19
- Potocki Florian XXVI, 134, 135, 248; XXVII, 140, 151, 161; XXVIII, 80, 88, 91
- Potocki Jan, wojewoda braclawski XVIII, 23, 32
- Potocki Jan Karol, podczaszy podolski, podkomorzy braclawski XXIX, 146
- Potocki Mikołaj, wojewoda braclawski XXVII, 48, 49
- Potocki Stanisław, wojewodzie braclawski XXVI, 74, 247
- Prażmowski Mikołaj Jan, kanclerz koronny XXIX, 11/12, 33/34, 55/56, 57/58, 62/63, 68/69, 103/104, 112/113, 132/133, 139/140, 140/141, 145/146, 147/148
- Prażyński Bohdan XVIII, 14
- Prażewski (Пронжевський) Mikołaj XXVI, 285
- Prenzowski Jan XXVI, 133
- Pretficz Jakub, kasztelan kamieniecki XI, 155
- Preżowscy XXIII, 71
- Preżowski Iwan XIII, 97
- Promczejkowicz Hryćko VII, 110
- Prońska Aleksandrowa Teodora Sanguszkówna, kasztelanowa trocka VIII, 59, 84, 85
- Proński Aleksander, kasztelan trocki, starosta łucki V, 187, 188, 217, 227, 237, 245; VI, 224; VII, 52, 84, VIII, 59; IX, 28–30, 73, 96, 120, 147, 169; X, 5; XI, 63; XII, 81
- Proskura Suszczański Iwan VI, 4, 29
- Proskura Suszczański Jan, podczaszy kijowski XXIX, 177, 188
- Proskura Suszczański Teodor, pisarz ziemski kijowski XXIV, 52; XXVI, 48; XXVII, 128, 157; XXVIII, 87
- Proskurowie Suszczańscy XXVI, 246
- Proskuryna zob. Dumińska Jewładowska
- Proszycy XXI, 81; XXIII, 14, 309; XXIV, 16
- Proszycki XXI, 48
- Proszycki Jakub XXVII, 6; XXVIII, 3
- Prusinowscy XXV, 30, 51
- Prusinowska Helena XIV, 137
- Prusinowski XIII, 69
- Prusinowski Adam, podkomorzy włodzimierski, kasztelan bełski VIII, 7, 35, 36; XI, 69; XII, 37, 46; XIII, 11; XIV, 137, 151; XVII, 13; XX, 9
- Prusinowski Adam, rotmistrz XIII, 72
- Prusinowski Adam, wojewodzie bełski XXVI, 52; XXVII, 13, 22, 168; XXVIII, 9
- Prusinowski Aleksander, wojewodzie bełski XVIII, 30; XXIII, 211, 299; XXVI, 73;
- Prusinowski Gabriel, podstoli wołyński VI, 221
- Prusinowski Stanisław XVIII, 5
- Pruszyński XI, 17
- Pruszyński Mikołaj XXVI, 137, 194, 262; XXVII, 20, 108; XXVIII, 8
- Pruszyński Samuel XVIII, 14
- Przegaliński Jan XX, 107, 129
- Przesmycki (Пресмицький) Wojciech VIII, 95; XI, 66; XVI, 90
- Przyborowski (Приборовський) Wojciech XX, 17
- Przylepski (Прилепський) Jan XX, 12
- Pstrokoński Maciej, biskup przemyski XVI, 55/56, 100/101; XVII, 0/1, 19/20
- Pstrokoński Spytek, podkomorzy brzeski XXIX, 174
- Puchniewski (Pucniewski) Andrzej XXIII, 143a
- Puciata (Путятя) Marcin XXVII, 179
- Puciata (Путятя) Wojciech VIII, 90
- Puszkar Michał XXIII, 160
- Puszkar Fedor XXIII, 160
- Puszkarczewiczowie, bojarowie lubieccy XVI, 81
- Putoszyńscy VII, 66
- Putoszyński Iwan Tychnowicz VI, 181; VII, 71
- Puzelowicz Jan XXVI, 49
- Puzinowski Jan XXIX, 72
- Puzirowicz (Пузиревич) Iwan XXIV, 17
- Puzowski Abraham VI, 148
- Puzowski Bohdan, podsedek brzeski VI, 148
- Puzowski Semen VI, 148
- Puzyna Atanazy, władca łucki i ostrogi XXVI, 179, 198; XXVII, 51, 150
- Pyłyp, pasiecznik XIV, 83
- Rabsztyński Aleksander XIX, 30; XX, 32; XXVII, 67, 68, 109, 117; XXVIII, 58
- Radoszewski Bogusław, biskup kijowski XXV, 56; XXVI, 14

- Radowski Matys II, 51
 Radycz XVII, 27
 Radziwiński Stanisław, kasztelan czerski IX, 97
 Radziszewska Aleksandrowa Elżbieta ze Skotnickich XXIX, 112
 Radziszewska Marianna XXIX, 112
 Radziszewski Aleksander XXIX, 111, 112
 Radziwił Janusz, podczaszcy W. Ks. Lit. VIII, 87
 Radziwił Jerzy, koadiutor biskupstwa wileńskiego V, 90
 Radziwił Krzysztof, marszałek nadworny V, 90, 91; VIII, 86
 Radziwił Michał Kazimierz, podczaszcy W. Ks. Lit. XXIX, 56
 Radziwił Mikołaj, wojewoda wileński I, 57; V, 90, 91
 Radziwił Olbrycht V, 91
 Radziwił Olbrycht Stanisław, podkanclerzy W. Ks. Lit. XXIII, 55
 Radziwił Stanisław V, 91
 Radziwiłłowa Stanisławowa Regina Działyńska XXIII, 55
 Radziwiłłowie III, 9, 10; XVII, 17, 18
 Radziwiłłówna Joanna zob. Leszczyńska
 Rajeci Stanisław XV, 6, 7
 Rarowski Bartosz XXIII, 102
 Raszkowski Stanisław XXVII, 46; XXVIII, 25
 Ratomski Ławryn, starosta osterski XI, 133
 Ratomski Michał starosta osterski XI, 133, 173; XIII, 23, 24, 53, 103; XIV, 13, 26, 108, 119–121, 125, 126; XVI, 9, 13–16, 45, 47, 84; XVIII, 28, 47; XX, 18, 77, 78, 109–112; XXII, 26; XXIII, 68, 74, 148, 252; XXV, 37
 Ratowski Adam XXVII, 121
 Ratowski Andrzej XXI, 96
 Rayski Jan XVI, 31, 34, 49
 Reczycki Andrzej XI, 137
 Redczycz Andrzej Łarionowicz XXI, 17
 Redczyczowie XXVI, 109
 Reklewski (Reglewski) Kasper XXVI, 139, 140; XXVII, 8, 96, 130, 156; XXVIII, 49, 97
 Renowski Mikołaj, woźny generalny XXVII, 41, 102; XXVIII, 20, 64
 Reszkiewicz Jacek XX, 39
 Rodkiewicz Hipolit VIII, 77
 Rodkiewicz Stanisław XI, 101
 Rodkiewiczowie (Rodkiewiczowie) Mikołajowiczowie VII, 28, 29, 31
 Rodkiewicz (Rodkowicz) Mikołaj VII, 28
 Rodkiewicz (Rodkowicz) Stefan VII, 30
 Rogoza zob. Rohoza
 Rogoziński (Рогозенський) Dymitr IV, 13
 Rogoziński (Рогозенський) Jarosz Wasylowicz XII, 55
 Roguski (Рогульський) Stanisław IX, 53
 Roguski Wojciech XXVII, 45; XXVIII, 28
 Rohoza Michał, metropolita kijowski, unita XIII, 18
 Rojkowa, bojarka owrucka IX, 127
 Romanowski Andrzej V, 148, 151
 Ropkowski Wincenty IX, 158, 163
 Rosiński Andrzej VIII, 24; XI, 2
 Rosowski Paweł XVI, 34
 Rosowski Piotr XVI, 34
 Rostkowscy XXVI, 157
 Rostkowski Jan XXVII, 139, 150; XXVIII, 72
 Rostocki zob. Bołbas Rostocki
 Rostopcza Kasper, podstoli nowogrodzki XXIX, 75
 Rosudowscy (Rozsudowscy; Розсудовські) XI, 132, 160
 Rosudowska (Rozsudowska; Розсудовська) Mikołajowa Jadwiga XX, 70
 Rosudowski (Rozsudowscy; Розсудовський) Mikołaj XX, 70; XXVI, 147
 Rosudowski (Rozsudowscy; Розсудовський) Wasyl, namiestnik kijowski II, 9–11
 Rowieńska Maria VII, 118, 122, 130, 144
 Rozewski (Рожевський) Szymon XXIX, 72
 Rożnowski XXV, 9
 Rożynowski Jurij VIII, 48, 101
 Różyński zob. Rużyński
 Rucki Józef Welamin, metropolita kijowski, unita XXV, 61
 Rucki Seweryn III, 39
 Rucki (Rudzki) Stefan XX, 26, 27, 36, 40
 Rudawski Adam IX, 180
 Rudecki Dymitr, podsedek ziemski krzemieniecki XXIX, 63
 Rudecki Fedor V, 100, 101
 Rudecki Fedor, cześnik wołyński XII, 24
 Rudecki Fedor, poborca wołyński VI, 175; IX, 178
 Rudnicki Jan XXIX, 77, 78, 94
 Rudzki zob. Rucki
 Rusana (Ruszana), czemica VII, 105
 Rusanowski XXV, 38
 Rusanowski Szymon XXVI, 206, 207
 Rusian Andrzej XIV, 66
 Rucian Stefan, wójt braclawski XXVI, 47
 Ruszowski (Русовський) Bartłomiej XXIII, 11
 Rużyńska Hanna zob. Nadarzyńska
 Rużyńska Kirykowa Jadwiga z Falczewskich VIII, 89; XIV, 14, 25, 36, 37, 62, 70
 Rużyńska Jadwiga zob. Odrzywolska
 Rużyńska Mikołajowa Elżbieta z Stuzińskich XI, 47, 89, 105
 Rużyńska Romanowa Zofia z Karabczejowskich VIII, 104
 Rużyński Dymitr IX, 114
 Rużyński Iwan XXIV, 11, 12, 59–65; XXV, 6–8
 Rużyński Kiryk IV, 11, 20; V, 154; VI, 46, 100, 163; VII, 101; XI, 54, 105, 134; XII, 73; XIII, 56; XIV, 14; XV, 20
 Rużyński Mikołaj XXV, 6
 Rużyński Mikołaj Ostafijowicz, wojski kijowski XI, 47
 Rużyński Roman Kirykowicz VIII, 89, 104, 105; XIV, 25, 37
 Rybski Wawrzyniec VIII, 54
 Rylscy XXVII, 60; XXVIII, 36
 Rylska Helena V, 156
 Ryłski Wawrzyniec V, 156
 Rymiński Jan XXIII, 15
 Rymiński Jurij, wojski łucki XIV, 71, 93, 97; XVIII, 16; XX, 40; XXII, 10; XXIII, 15
 Ryszkowski Ulryk XXVI, 18
 Rzemieński (Ременський) Krzysztof XII, 61
 Saczko Ambroży, wojski drohicki XXII, 5

- Sadkowski Stanisław XXIII, 322
- Sadowski Andrzej, podsedek ziemski braclawski II, 71
- Samójło, poddany VI, 25
- Samsacki Michał XVI, 10; XXIII, 185
- Samsacki Mikołaj XIII, 48
- Sandarowski zob. Szandyrowski
- Sanguszko Koszerski Adam Aleksander, kasztelan kijowski, wojewoda wołyński i podolski, starosta włodzimierski XV, 6–8; XXIII, 29, 257; XXIV, 44; XXV, 11, 28, 29, 40, 55; XXVI, 174, 175, 217; XXVII, 83
- Sanguszko Koszerski Hrehory, kasztelan braclawski VIII, 12, 23, 59, 83–87, 91–94; XI, 181, 182; XIV, 87, 140; XIX, 2
- Sanguszko Koszerski Lew Aleksandrowicz II, 29, 30
- Sanguszko (Sanguszkowicz) Fedor Andrzejewicz, marszałek ziemi wołyńskiej, starosta włodzimierski VII, 120, 147, 148
- Sanguszko (Sanguszkowicz) Roman Fedorowicz, wojewoda braclawski I, 29; II, 15, 16, 30
- Sanguszko (Sanguszkowicz) Roman Romanowicz, wojewodzie braclawski IX, 108, 115
- Sanguszkowa Koszerska Hrehorowa Zofia z Hołowczyńskich XI, 182
- Sapieha Hleb Janowicz II, 82
- Sapieha Krzysztof XXIV, 72
- Sapieha Lew, podkanclerzy W. Ks. Lit., wojewoda wileński XI, 21; XXIV, 70
- Sapieha Łukasz XXI, 52, 61, 62; XXIII, 86–90, 197, 224–226, 284
- Sapieha Mikołaj, wojewoda miński IX, 68
- Sapieha Paweł, kasztelan kijowski II, 20; XIV, 3; XXIV, 72
- Sapiehowie XII, 27
- Sapieżyna Dorota z Firlejów XI, 21
- Sapieżyna Łukaszowa Zofia Kmicianka XXI, 52, 62; XXIII, 86–90, 224–226, 284
- Sarnicy XIV, 67
- Sarnicki Adam VIII, 82
- Sasko, kozak XIII, 65
- Saskowa Bohdana XIII, 65
- Satkowski Stanisław XXIII, 285, 300
- Sawarowska Borysowa Anastazja Chreptowiczówna Bohuryńska IX, 165
- Sawarowski Borys Iwanowicz IX, 165
- Sawicki Maciej, kasztelan podlaski IV, 21, 23
- Sawostkowicz Artem XXIII, 37
- Sczerski (Szczyrski, Щирський) Stanisław XXVI, 136; XXVII, 23, 68, 71, 109, 138, 156; XXVIII, 44, 71, 81, 97
- Sczeniewscy (Щенівські) XIII, 102, 106
- Sczeniewski (Szczeniewski, Щенівський) Iwan Miskowicz XXV, 4
- Sebastianowicz Iwan XXV, 16–18
- Sebastianowicz Jan XXIX, 28, 29
- Sebastianowiczowa Iwanowa Bohdana Sołtanówna XXV, 16–18
- Semen Juriewicz zob. Holszański
- Semenowicz Zeńko zob. Zeńkowicz Semen
- Sendzicki (Сендицький) Wiliam XXVI, 171
- Serbyn Chorochołyński Michał, podkomorzy łucki IV, 12
- Sereda Marek Pawłowicz XX, 42
- Sereda Truszeko Pawłowicz XX, 42
- Seremski Marcin XXIII, 230
- Setyński Jan XI, 20; XII, 51
- Sianożęcki (Сяноженцький) Krzysztof XXIII, 123; XXVI, 44
- Sianożęcki (Сяноженцький) Fedor XXVI, 171
- Sidkowiczowie, bojarowie owrucy I, 37
- Sidorowicz Wasyl XI, 65
- Sieklucki Wojciech, podkomorzy drohicki XII, 22, 24
- Sielawa (Silawa, Sylawa; Селява) Jan, wójt białocerkiewski XXIII, 94, 179
- Sielawa (Селява) Paweł XXIX, 19, 20
- Sieleccy (Селецькі) IX, 99
- Sielecki (Селецький) Marcin XXVI, 185
- Siemakowicz Choma XXIII, 232
- Siemaszko (Семашко) Aleksander, kasztelan braclawski, podkomorzy włodzimierski, starosta łucki II, 15; V, 198, 228; VII, 60, 73, 83, 103, 106/107; IX, 101; X, 4, 8; XI, 41, 49, 52, 85, 135; XII, 29, 80, 82; XIII, 115
- Siemaszko (Семашко) Konstanty XXIII, 275; XXIV, 28
- Siemaszko (Семашко) Marcjan, starościc łucki VIII, 80
- Siemaszko (Семашко) Mikołaj, klucznik łucki VIII, 80
- Siemaszko (Семашко) Mikołaj, kasztelan braclawski, starosta łucki XV, 14; XVI, 32, 36, 99; XIX, 21; XX, 71, 87; XXI, 26, 28
- Siemaszko (Семашко) Samuel XXIII, 228, 292; XXVI, 86
- Siemaszkowa (Семашкова) Aleksandrowa Izabela z Uchańskich, kasztelanowa braclawska XXI, 74
- Siemaszkowie (Семашки) VIII, 79; XXV, 44; XXVI, 86
- Sieniawska (Сенявська) Rafałowa Zofia Chodkiewiczówna, kasztelanowa kamieniecka XIII, 93, 94
- Sieniawski (Сенявський) Hieronim XXVII, 4, 14
- Sieniawski (Сенявський) Prokor, chorąży koronny XXVIII, 1
- Sieniawski (Сенявський) Rafał IX, 77
- Sienieński (Сененський) Zbigniew, kasztelan lubelski XXV, 57
- Sieniuta (Сенюта) Abram XXI, 47
- Sieniuta (Sieniutycz; Сенюта) Hrehory VII, 112, 133, 142
- Sieniuta (Sieniutycz; Сенюта) Jacek VII, 133
- Sieniuta (Сенюта) Mikołaj XVII, 8, 9
- Sieniuta (Сенюта) Lachowiecki Fedor, wojski krzemieniecki I, 41; III, 14; V, 13, 55, 145, 146; VI, 39, 131–133; VIII, 46; IX, 1, 44, 57–60, 63, 110, 140–143
- Sieniuta (Сенюта) Lachowiecki Paweł Krzysztof XXIV, 13, 14, 73
- Sieniuta (Сенюта) Radochowski (Радогощський) Semen XXVII, 82
- Sieniuta (Sieniutycz; Сенюта) Roman VII, 133, 142

- Sieniutowie (Сенюта) VII, 133; XVII, 133
- Sieniutyna Fedorowa Kachna Firlejówna IX, 143
- Sieniutyna Katarzyna Jełowiczówna Malińska IX, 1
- Sienkowicz (Сенкович) Jan XXVI, 187
- Sienkowski Wojciech, stolnik ciechanowski, starosta mławski XXI, 59; XXII, 19, 20; XXIII, 227
- Sierakowski (Сераковський) Piotr XXVI, 164
- Siestrzewitowski Daniel
Stanisław, podczasy wołyński XXIX, 187
- Silicz Andrzej XXVI, 171
- Silicz Hrehory XI, 162
- Silicz Iwan XVII, 32
- Siliczowa Hrehorowa Tomiła Rohozianka XI, 162
- Singur Iwan XIII, 97
- Siretecka Halszka II, 35
- Siretecka Hanna II, 35
- Siretecka Kachna II, 35
- Siretecki Andrzej Jakubowicz II, 35
- Siretecki Krzysztof II, 35
- Siretecki Piotr II, 35
- Sulaj bej, "rajca cara perekopskiego" V, 36
- Skarewski, Skarowscy, Skarszewski zob. Szkarzewscy
- Skibska Katarzyna V, 244
- Skidkiewiczowie XXI, 41
- Skleński, Skliński zob. Szymkowicz Szkleński
- Skorkowski XXVI, 47
- Skoryna Samuel XXVII, 39, 103; XXVIII, 19, 65
- Skotnicka Elżbieta zob. Radziszewska
- Skrocki (Skrodski) Jan XXVI, 49; XXVII, 6; XXVIII, 3
- Skryński Kasper III, 19
- Skryński (Skrzyński) Matys III, 41, 42; VI, 43, 71, 87
- Skumin zob. Tyszkiewicz Skumin
- Skurat Tyszko V, 161
- Sleszyńska zob. Śleżyńska
- Ślonczewski Krzysztof XXVII, 19/20
- Ślotwiński Mikołaj XXIV, 41; XXV, 3
- Ślucki Semen Juriewicz VII, 123, 131
- Ślupica Hrehory VI, 159
- Ślupica Semen VI, 162
- Ślupica Tychon XVI, 65
- Śluzka Aleksander, starosta rzeszycki, wojewoda nowogródzki, wojewoda trocki XXI, 62; XXVI, 127, 257, 291; XXVII, 77, 78, 81, 179
- Śluzkowie XX, 38
- Śłużak Łukasz XXIV, 48; XXV, 5
- Śluzewscy XXVI, 228
- Smoliański Semen XIII, 87
- Smółka Fedor VI, 124
- Snopkowska Jadwiga zob. Sobieska
- Sobieska Hanna XXIII, 91
- Sobieska Markowa Jadwiga ze Snopkowskich, chorążyna koronna VIII, 17
- Sobieska Markowa Katarzyna z Tęczyńskich VIII, 100
- Sobieska Teofila Daniłowiczówna, wojewodzina ruska, wojewodzina bełska XXVI, 144, 145, 149, 193, 214, 240; XXVII, 100, 131, 163, 166; XXVIII, 46, 98, 99
- Sobieski Jakub, wojewodzic lubelski XVI, 92; XX, 137
- Sobieski Jan, chorąży koronny XXIX, 138
- Sobieski Marek, wojewoda lubelski, chorąży koronny VIII, 17, 35, 36, 100; XI, 4; XII, 7, 8; XIV, 2
- Sobieski Sebastian, starosta osterski XI, 140
- Sobko XVII, 8
- Sobocki Szczęśny II, 64, 83
- Sobotka Janek XXI, 75
- Sokołowscy XXIII, 283; XXVI, 172, 188
- Sokołowski Aleksander XXIX, 204
- Sokołowski Franciszek XXIX, 14
- Sokołowski Piotr IX, 166; XII, 71, 85
- Sokołowski Stefan XXIX, 204
- Sokołowski Wojciech XIV, 133; XVI, 59
- Sokor Hrehory IX, 103
- Sokółscy XVI, 25–27
- Sokolski Aleksander XXIV, 57, 58, 64, 66
- Sokolski (Sokoliński) Stefan Maksymowicz XVI, 28–30
- Sokolski Wasyl XVI, 28–30
- Sokolski Ostafij, sędzia ziemski łucki V, 106, 107
- Sokół (Сокіл) Samuel XXIII, 209
- Sołomiej Jan XXIII, 142
- Sołoniewski Benedykt V, 168
- Sołtan Aleksander XXIV, 70
- Sołtan Hieronim XXIII, 67, 69, 75
- Sołtan Iwan VI, 168; XIV, 66
- Sołtan Iwan, sędzia grodzki kijowski XII, 58
- Sołtan Michał VI, 91
- Sołtanowie V, 51, 52; XXV, 16
- Sołtyk Paweł XXIV, 81; XXVIII, 14
- Sołtyk Wasyl (Bazyli) XXIV, 81, 85; XXVIII, 14
- Sołtykowie XXIII, 141, 143; XXVII, 12, 37, 48, 49, 74, 75, 129, 133; XXVIII, 22, 73
- Sopotka Adam, skarbnik wołyński XX, 85
- Sosnicki Wojciech XIII, 76
- Stanisławski Jow, ihumen monasteru miezyhorskiego XXIX, 196
- Stanisławski Michał, kasztelan sądecki, wojewoda kijowski XXIX, 144
- Staniszewski XXV, 76
- Staniszewski Jan XXIII, 178; XXVII, 141
- Staniszewski Wojciech, pisarz grodzki i ziemski łucki XVI, 64; XVII, 18; XX, 71; XXI, 28; XXIII, 8, 178, 255
- Starzechowski (Стареховський) XXIII, 210
- Starzycki (Старицький) Piotr, stolnik braclawski XXIII, 298
- Staszkowski Mikołaj XVII, 29
- Stawrowiecki Cyryl, archimandryta czernihowski XXVII, 30; XXVIII, 32
- Stawrowiecki Jeremiasz XXVI, 40
- Steccy VIII, 43, 60
- Steccy Olechnowiczowie XXVII, 46, 104; XXVIII, 25
- Stecki Aleksander XXVII, 73
- Stecki Jan XXVII, 47, 65, 73, 105; XXVIII, 26, 42, 54, 56
- Stecki Mikołaj, ciwun ziemi kijowskiej XXI, 52; XXIII, 87
- Stecki Olechnowicz, podstarosta łubecki VI, 206
- Stefan Batory, król polski III, 0/1, 16/17; IV, 10/11; V, 66, 252; VII, 0/1; IX, 0/1, 163/164; XI, 0/1, 103; XVI, 68; XVII, 0/1; XXIII, 176

- Stefan, prezbiter XVI, 90
 Stępkowski Daniel, kasztelan
 braclawski, XXVII, 28;
 XXIX, 14
 Stępkowski Maciej, sędzia grodzki
 łucki, podstarosta łucki IX, 82;
 XV, 2–4; XXV, 31, 32
 Stoccy XXVI, 273
 Stoiński Mikołaj XX, 89
 Stoliński Mikołaj XXIII, 80
 Storożynscy VI, 6
 Stradomski Marcin IX, 16
 Strawiński (Stawiński) Erazm,
 wójt kijowski VIII, 37; X, 3;
 XI, 193; XXIII, 108, 142, 240
 Stroiłowski Aleksander XXIII, 20
 Stroński Lenart IX, 175
 Strybył Bohdan Iwanowicz VI,
 183; XIII, 8, 97, 100
 Strybył Filon, cześnik kijowski
 XI, 150
 Strybył Ostafi XXIII, 286
 Strybył Piotr XXIII, 259
 Strybyłowie XIII, 91; XXI, 81;
 XXIII, 295, 309, 319; XXIV,
 15, 16; XXVI, 183
 Strywiaski Jan XXVI, 171
 Strupczewski Jan XXIII, 118
 Struś Mikołaj, starosta
 chmielnicki XVI, 53, 86, 101
 Struś Jerzy, kasztelan halicki,
 starosta braclawski i winnicki
 V, 48, 76, 103, 124, 126, 221,
 222, 234, 236; VI, 9, 42, 53;
 VIII, 15, 96, 97; IX, 31, 67,
 77, 80, 157; XI, 172; XIV,
 10, 17, 98, 105, 116, 146;
 XVI, 23, 101, 104
 Strusiówna Helena XVI, 52; XX, 29
 Struszczyński (Стружчинський)
 Andrzej V, 115
 Strużka Andrzej I, 27
 Stużyński Kasper VI, 135, 184,
 185, 203
 Strzyżewska Helena Kadjanówna
 Czapliczówna VI, 88
 Strzyżewski (Стрижовський)
 Gniewosz Dymitrowicz,
 wojski winnicki III, 3; IV,
 49; VI, 1, 7, 53, 74, 78–82,
 88, 93, 122, 125, 126, 151,
 165–167, 177, 199, 205;
 VII, 20, 27, 77; IX, 4, 125
 Strzyżowski Michno VII, 101
 Suchodolska Maciejowa Dorota
 z Wierzbickich XX, 10
 Suchodolski Maciej XX, 10
 Sulikowski Mikołaj VI, 124, 223;
 VII, 2
 Sulima Seweryn XXIX, 47
 Sulima Stefan XXIX, 32, 46
 Sulima Teodor XXIX, 48
 Sulimowie XXIX, 33
 Sulimowski Krzysztof XIV, 30
 Sułkowski Wacław, miecznik
 braclawski XVI, 112
 Surta Zachariasz XXIX, 36
 Suryn V, 51
 Suryn Aleksander Andrzejowicz
 XXII, 7; XXVI, 88, 127, 257,
 291; XXVII, 77, 81
 Suryn Andrzej Stanisławowicz
 XIII, 92; XIV, 138; XX, 46
 Suryn Harasym, podsedek
 ziemski kijowski XIII, 92
 Suryn Iwan XIII, 92
 Suryn Jan XXVII, 139, 150;
 XXVIII, 72
 Suryn Potij V, 163; XIII, 1, 92
 Suryn Wasyl XIII, 92
 Surynówna Raina z Łuszniewskich
 XXVI, 87
 Suszczański zob. Proskura
 Suszczański
 Suszko Fedor XIII, 90
 Synhajewscy (Szynhajewski;
 Сингаївські) V, 155; XIV,
 158; XVI, 33
 Swiniuski Michał II, 44
 Swołyński (Zwoliński) Antoni
 XXIII, 189, 265
 Sworotowski Mikołaj XXVI, 225
 Swoszewski Jan, pisarz ziemski
 lwowski XII, 8
 Szabanowicz zob. Gnoiński
 Szandyrowski (Sandarowski)
 Matys, kozak VIII, 72
 Szarapowicz Stefan II, 49; V, 12
 Szarapowicz Woronowiecki
 Stefan VI, 27
 Szaszewscy XXVII, 1
 Szaszewska Anna XXI, 6
 Szaszewski Stanisław XXI, 6
 Szaszkwicz Fedor XVI, 66;
 XXIII, 222
 Szaszkwicz Ostafi XXIV, 68
 Szaszkwicz Koniuski Bohdan
 II, 40
 Szaszkwicz Michał, podkomorzy
 braclawski I, 40
 Szaszkwicz (Szaszkiewicz)
 Wacław XXIII, 188; XXV, 15
 Szaszkwicz Wasyl XI, 93
 Szaula Matwiej VIII, 64
 Szaula Wasyl XIII, 67, 68
 Szczepanowscy XXIII, 30
 Szczepanowski Stanisław XXIII,
 281, 282
 Szelwowska Prokopowa
 Magdalena z Borzobohatych
 Krasieńskich VI, 191
 Szelwowski Prokop VI, 191
 Szepetowski Szymon IV, 27
 Szepelwicz Iwan XX, 130
 Szewnicki Włodzimierz XVI, 34
 Szkarzewscy (Шкаровські)
 XXVI, 137, 194–197;
 XXVII, 108
 Szkarzewski (Шкаровський)
 Aleksander IX, 173
 Szkarzewski (Skarowski) Ostafi
 V, 163; XI, 114; XXIX, 125
 Szkoda Jakub XIII, 77
 Szkodyna Jakubowa Masiuta
 Głomazdzianka XIII, 77
 Szmul Izrailowicz (Samuel;
 Шмойло Зраїлович) VI, 58
 Szołayski Michał XXVI, 83, 84
 Szołayski Stanisław XXVI, 83, 84
 Szpraski Andrzej XVI, 95
 Szulc (Шольц) Jonasz, kupiec
 łucki XX, 136
 Szumski zob. Bohowityn Szumski
 Szybiński XXV, 31, 32
 Szymkowicz Mikołaj XVII, 31
 Szymkowicz Szkleński
 (Skleński, Skliński) Fedor
 IV, 30; V, 46, 47, 59, 79,
 80; VI, 77; IX, 75
 Szymkowicz Szkleński (Skliński)
 Krzysztof, podsedek łucki
 XXIII, 239
 Szymkowicz Szkleński Tomasz
 XXIII, 83
 Szyraj, kozak XXI, 8
 Szyszczyna Fedorowa Hanna z
 Osiekrowskich VI, 138
 Szyszka Fedor VI, 102, 138
 Szyszka Krupiecki Hieronim
 Oleszkowicz XVI, 36
 Szyszka Stawiecki (Stawecki)
 Semen XXI, 50; XXIII, 84
 Szyszka Stawecki (Stawecki)
 Fedor XXV, 18
 Szwabowicz (Swabowicz) Fedor
 II, 25; XI, 161; XIV, 24;
 XXVI, 120
 Szwarczowski Jarosz XXVI, 171
 Śleszyński (Слешинський),
 podstoli nowogródzki XXIX,
 168

- Śleżyńska (Sleszyńska, Ślesieńska) Aleksandra XXVII, 63; XXVIII, 40
- Śleżyński Jan XXVII, 63
- Świdrygiełło Olgierdowicz, wielki książ litewski V, 139; VII, 115, 137
- Święcicy (Свенцицькі) XIII, 46, 86, 116
- Świrska (Свирська) Piotrowa Jadwiga z Rużyńskich XVI, 70
- Świrski (Свирський) Piotr, rotmistrz XIV, 123
- Świerzowski (Свержовський) Wojciech VI, 22
- Talwosz Adam, chorąży braclawski, starosta dyneburski XI, 93, 95
- Talwoszowa Adamowa Zofia Ostafijówna z Hornostajów XI, 95
- Targon Jaros XXVI, 19, 118
- Tarnawscy XXVI, 119
- Tarnowski Marcjan XVII, 6
- Tchorzewski (Тхоревський) Stanisław XVI, 2, 10
- Teliński Zygmunt XXIX, 166
- Telok, Telkowa zob. Ciołek, Ciołkowa
- Telszewski Krzysztof XXIII, 138, 186
- Temruk Szymkowicz Piatyhorski zob. Petyhorec Temruk Szymkowicz
- Terechowicz Masiuk XI, 3
- Terlecki Cyryl, władca łucki, egzarcha patriarszy VIII, 6, 9; IX, 10; XI, 6, 151, 152, 154; XIV, 58; XVI, 32; XVII, 16, 17
- Tepicki Paweł XXII, 2
- Tetera Paweł, hetman Wojska Zaporoskiego XXIX, 33, 39, 40, 64, 65, 114, 118, 119, 147, 153, 180, 202
- Tobicki Moskwicin Hrehory XIV, 141
- Tołmasz XII, 13
- Tołmaszewicz Cyprian, czerniec XXIII, 200
- Tomasz IX, 141, 142
- Torokanowski Juchno VII, 133
- Treska Semen II, 50
- Treszczynuna (Тресцина) Maryna Komarówna IX, 62
- Trofimowicz Izajasz (Isaja), ihumen monasteru kijowskiego pustynskiego XXVI, 165, 166
- Trusz Andrzej III, 5
- Tryleński Jan, stolnik bełski XVIII, 27
- Tryleski (Трилезський) Jan XIV, 5
- Trypolscy XIII, 60; XXIII, 76
- Trypolski Didko Żdan VI, 168
- Trypolski Eliasz XXVI, 158
- Trypolski Fedor XX, 48
- Trypolski Michał, miecznik kijowski XXIX, 143
- Trypolski Stefan, podstoli kijowski XXIX, 130
- Trypolski Wasyl XXVI, 158
- Tryzna Józef, archimandryta monasteru kijowsko-pieczerskiego XXVI, 294
- Tryźnianka zob. Pacowa
- Trzaskowski (Тшасковський) XXVI, 292
- Trzebicki Andrzej, biskup przemyski XXIX, 7/8
- Trzeciak (Третяк) Krzysztof XX, 43, 100
- Trzeciak (Третяк) Maciej XX, 43, 100
- Tudorowicz Benedykt XXVI, 31
- Tulatyccy XVI, 103
- Tulatycki Ignacy XVIII, 36
- Tur Nikifor, archimandryta monasteru kijowsko-pieczerskiego XI, 117; XIII, 21, 66, 68
- Turczyn Husaim VI, 124
- Turczyn Fał VI, 17, 18, 37
- Turowiccy Postnikowie XXVI, 245; XXIX, 5
- Turowicki Postnik Andrzej XXI, 77
- Turowicki Postnik Fedor XXI, 46, 77
- Turowicki Postnik Iwan V, 130
- Turowski Krzysztof VII, 41
- Turski Fedor, protopop krzemieniecki XIV, 113; XVIII, 26
- Tylicki Piotr, podkanclerzy koronny, biskup chełmiński i kujawski XIV, 0/1, 68, 160/0; XVI, 55/56
- Tyrawska Adamowa Jadwiga z Rużyńskich XVIII, 35
- Tyrawski Adam, podsedek ziemski halicki XVIII, 35
- Tysza Bykowski (Tysza) Jeremiasz XXVII, 38, 63, 64, 102; XXVIII, 18, 40, 41, 63
- Tysza Bykowski Teodor XXVII, 38, 39, 41, 102, 103, 124; XXVIII, 18–20, 63–65
- Tysza Fedor, podsedek ziemski kijowski II, 8
- Tysza Wasyl XIV, 75
- Tyszkiewicz Fedor Juriewicz, wojewodzie brzeski V, 158
- Tyszkiewicz Felicjan XXVI, 182, 261
- Tyszkiewicz Fryderyk, wojewodzie brzeski VIII, 96; XI, 191; XV, 15; XIX, 5
- Tyszkiewicz Janusz, wojewoda kijowski, starosta żytomierski XXII, 24; XXVI, 144, 178, 193, 216, 220, 256, 283, 289; XXVII, 124, 125, 163; XXVIII, 98; XXIX, 167
- Tyszkiewicz Jerzy, biskup żmudzki XXVI, 85
- Tyszkiewicz Marcin Juriewicz, wojewodzie brzeski V, 158
- Tyszkiewicz Ohij Jan XXIII, 237
- Tyszkiewicz Ostafi, wojewoda brzeski XVI, 46; XXIII, 39
- Tyszkiewicz Skumin Teodor, wojewoda nowogródzki XIV, 100–102
- Tyszkiewiczowa Skuminowa Teodorowa Katarzyna z Ładzkich XIV, 100–102
- Tyszkiewiczowie XXIV, 49
- Tyszkiewiczówna Aleksandra zob. Ostrogska
- Tyszowie Bykowscy (Tyszowie) XIV, 70; XXVI, 142, 143; XXVII, 36, 39, 44, 88, 101, 113, 114, 124, 164, 165, 178; XXVIII, 19, 21, 29, 52, 53, 66, 95
- Uchański V, 196
- Uhrowiecki Mikołaj, starosta chełmski VIII, 65, 76
- Uhrowiecki Waclaw V, 196
- Uhrzynowska Januszowa Jadwiga XIII, 49
- Uhrzynowski (Ustrzynowski) Jan V, 83, 239; VI, 55, 141
- Ujazdowski Marcjan XXI, 61, 80
- Ujezdecki Hrehory XXIII, 205, 216, 217, 219

- Ulrych Michał XXVI, 18
 Umiasztowski XXVII, 19/20
 Usarowicz zob. Husarowicz
 Uszak VI, 146
 Uszak Kulikowski (Kulikowski)
 Hrehory, podsedek ziemski
 krzemieniecki XXIII, 53
 Uszak Kulikowski (Kulikowski)
 Mikołaj VIII, 102; XIV, 106
 Uszak Kulikowski Omelian
 VI, 6, 146
 Uszczapowiczowie, bojarowie
 owruccy XXVI, 116
- Xięski zob. Cheński
- Wadowscy XXVI, 273
 Walbach Malcher, kupiec
 warszawski II, 67; IV, 16;
 VI, 56, 57; XII, 15
 Warkowski zob. Myszka
 Warkowski
 Wasiuczynski Kasper, wojski
 lwowski IX, 72
 Wasiukowicz Iwan XX, 122
 Wasyl, prezbiter XIV, 12
 Wasylewicz Fedor V, 139
 Wasylewicz Jarmoła, burmistrz
 łucki VI, 17, 18, 37
 Wasylewicz Tymofij II, 59
 Waśkowski Mikołaj VIII, 16
 Waśkowski Teodozy, ihumen
 monasteru mieżyhorskiego
 XXIX, 196
 Wawrynowski Michał XIII, 38
 Ważyński (Waziński) Albrycht
 Zygmunt XXVI, 141; XXVII,
 7; XXVIII, 4, 48
 Ważyński (Waziński) Bartłomiej
 XXVII, 19; XXVIII, 13
 Ważyński Grzegorz XXVII, 19/20
 Ważyński Jan XXVII, 7, 95;
 XXVIII, 4; 48
 Ważyński Maciej XIV, 156
 Wąsowicz Zbigniew, cześnik
 sandomierski XXIX, 152
 Wąsowski Adam XXI, 35
 Welerski Jan XXVI, 88
 Werbkowcowie (Werpkowcowie),
 bojarowie zamku owruckiego
 IV, 14; VI, 14, 178; VII, 59;
 XI, 108; XII, 18, 78
 Werejska Janowa Eudoksja Bohu-
 szówna z Suteskich XI, 106
 Werejski Jan XI, 106
- Wereszczakowie XXIX, 41
 Werowczyc Iwan Stepanowicz
 XIV, 88, 90
 Werowczyc Stepan XIV, 88, 90
 Węgierski Szymon XXVI, 59
 Wielebnowski Jakub V, 111; IX,
 22; XV, 1
 Wielhorska Piotrowa Krystyna
 XXIII, 90
 Wielhorski Aleksander, wojski
 łucki XXIV, 8, 32, 33; XXV,
 55; XXVI, 173
 Wielhorski Andrzej XIV, 122;
 XV, 1; XVI, 6; XXVIII, 29
 Wielhorski Jerzy, stolnik wołyński,
 podkomorzy włodzimierski
 XXIX, 157
 Wielhorski Mikołaj, klucznik
 łucki XXIX, 176
 Wielhorski Piotr XXIII, 190, 191
 Wielhorski Waclaw, stolnik
 kijowski XVI, 82; XVIII, 47;
 XX, 5
 Wielhorski Wojciech XIV, 143
 Wielicka Wasylowa Druziana ze
 Zbaraskich II, 4
 Wielicki Andrzej XVI, 96
 Wielicki Wasyl Iwanowicz II, 4
 Wieliczkanie XXVII, 169
 Wielżyński Jan XVI, 89/90
 Wierbowiecki (Wierzbowiecki)
 Jacek Hawryłowicz V, 27,
 42, 113, 250; X, 10
 Wierchniacki Jacek XII, 67
 Wiernek Jan XI, 143
 Wiernek Stanisław VIII, 62
 Wierzbička Dorota zob.
 Suchodolska
 Wierzbički Wiktoryn, biskup łucki
 i brzeski IV, 52; V, 50; VI, 38,
 182, 197, 215; VII, 66
 Wigura Hrehory XXV, 23
 Wigura Semen, horodniczy
 kijowski XXVI, 104;
 XXVII, 137
 Wigura Stanisław, horodniczy
 kijowski XVI, 110; XXIII,
 35, 36, 61, 62, 147; XXV,
 23; XXVI, 104
 Wigurzyna Stanisławowa
 Apolonia XIX, 36; XXIII,
 61, 62
 Wilam Stanisław XXVII, 40
 Wilamowa Stanisławowa Zofia z
 Jełowickich XXVII, 40
 Wilamowski Marek XXI, 79
 Wilga Adam XXIII, 207
- Wilkowski Adam IX, 120
 Winnicki Antoni, metropolita
 kijowski XXIX, 122, 129
 Wiszniewski Marcin XXVI, 171
 Wiśniewski Adam XXIII, 235;
 XXVI, 99
 Wiśniowieccy V, 158; VI, 25;
 XXIV, 49
 Wiśniowiecka Aleksandrowa
 Aleksandra Kapuścianka VIII,
 58; IX, 126–129; XI, 43, 55
 Wiśniowiecka Gryzelda
 Konstancja, wojewodzina
 ruska XXIX, 138
 Wiśniowiecka Michałowa Raina
 Mohylanka XXIII, 19
 Wiśniowiecka Zofia zob. Pacowa
 Wiśniowiecki VI, 25
 Wiśniowiecki Adam VIII, 53, 54
 Wiśniowiecki Aleksander, starosta
 czerkaski i kaniowski, starosta
 lubecki VII, 68; VIII, 5; XI,
 27–29, 36; XII, 27, 39, 71, 77
 Wiśniowiecki Andrzej, wojewoda
 braclawski, wołyński,
 kasztelan wołyński I, 54; II,
 77; IV, 34; V, 23, 26, 41, 87,
 184, 185; VI, 22, 120; VII,
 52; VIII, 31
 Wiśniowiecki Janusz, starosta
 krzemieniecki, XXV, 64
 Wiśniowiecki Jerzy, kasztelan
 kijowski XXIV, 49; XXVI, 85
 Wiśniowiecki Konstanty
 Iwanowicz, starosta
 żytomierski III, 11, 12
 Wiśniowiecki Konstanty, starosta
 czerkaski VIII, 31; XII, 85;
 XXIII, 79, 153, 168, 169
 Wiśniowiecki Korybut Jeremiasz
 (Hieronim) wojewoda ruski
 XXVI, 82, 85, 128, 146, 149,
 155, 169, 200, 214, 239, 240,
 263, 267, 268, 281, 282, 287;
 XXVII, 79, 84, 100, 131,
 166, 174, 175; XXVIII, 46,
 99; XXIX, 138
 Wiśniowiecki Michał, kasztelan
 braclawski, kijowski, starosta
 czerkaski V, 158, 165, 174;
 VIII, 3
 Wiśniowiecki Korybutowicz
 Michał, starosta owrucki
 XVI, 54, 91; XVIII, 43;
 XIX, 14, 29, 47, 51, 52;
 XX, 19, 20, 31, 36, 43, 44,
 48, 76, 98, 102, 104

- Witoniscy XXVI, 174
Witoniska Semenowa Helena ze Zbaraża XXVII, 83
Witoniski Iwaszko VII, 122
Witoniski Michał VII, 81
Witoniski Semen XXVII, 83
Witowska Rafałowa Maryna Hulewiczówna XIII, 89
Witowski XXVI, 136; XXVII, 23; XXVIII, 81
Witowski Łukasz, podczaszy kijowski XIV, 51; XXIII, 14, 49
Witowski Rafał VI, 25; VII, 87
Witowski Rafał XIX, 44; XX, 45, 96, 106; XXIII, 21, 22, 25
Witowski Waław XXI, 97; XXIII, 48
Witowt Awdakim XXII, 11
Witowt Iwan XXII, 12
Wituński XXVI, 191
Wituński Marcin XXIII, 88, 226
Wituński Jan, podwojewoda kijowski XXV, 17; XXVI, 211
Witwiński Krzysztof, podstoli wołyński V, 205; VII, 67; IX, 7, 109, 118, 121, 179; XI, 9–11; XII, 33, 43, 68, 69; XIII, 7; XVI, 88
Wkryński Walenty VI, 51; IX, 131, 134
Władysław IV, król polski XV, 0/1; XXVI, 0/1; XXVII, 0/1
Włodzimierz Olgierdowicz, książ kijowski II, 74
Wnorowski Wojciech XXIII, 112
Wockiewicz (Wojkiewicz) Florian (Ilarion), ihumen monasteru troickiego XXVI, 145, 249; XXVII, 161; XXVIII, 91
Wodynka (Wodiczka) Filip II, 68
Wodyradzki XXVII, 19/20
Wojna XXIII, 280
Wojna Orański Aleksander, podstoli nowogrodzki XXIX, 75
Wojna Piotr Ludwik XXVII, 19/20
Wojna Roman XIII, 84
Wojna Wojciech XXVI, 171
Wojtkowski Stanisław XVII, 8
Wojutyński VII, 14
Wojutyński zob. Hulewicz Wojutyński
Wolnicki Gabriel XXIX, 108
Wolska Agnieszka zob. Bliinstrupowa
Wolski Jan XXVI, 63, 171
Wołk Andrzej XXIV, 87
Wołk Fedor Wasilewicz VII, 40
Wołk Jan XXIII, 104, 214
Wołk Konstanty XXVI, 55
Wołkowscy (Wołkowiczowie) XIX, 47; XXV, 53; XXVII, 31
Wołkowski Aleksander XXVI, 175, 217
Wołodarec (Wołodarzec) Iwan, wójt mirhorodski XXV, 73
Wołodkiewicz Samuel XX, 116
Wołosowicz Senkowicz Masko VIII, 14
Wołowicz Ostafi, kasztelan trocki I, 50; II, 36; IV 32; V, 57, 58; VI, 48, 136, 220
Wołyniec Iwan, horodniczy łucki XI, 142
Wonszot Hanus, kupiec gdański VI, 192; IX, 96
Worona Aleksander IX, 103
Worona Aleksander XVII, 10
Worona Boratyński Michał VI, 110
Worona Tymofij XXIII, 105
Woronczyna IX, 105
Woronicz Daniel, skarbnik kijowski XXIX, 150
Woronicz Jan, skarbnik kijowski XXIX, 150
Woronicz Jerzy XXVI, 176, 293
Woronicz Michał XXIV, 80
Woronicz Teodor, podczaszy kijowski XXVI, 210
Woroniczowie XXVI, 270, 283; XXVII, 177; XXIX, 13, 15
Woroniecki Jan XXVI, 174
Woroniecki Jerzy ze Zbaraża I, 44; XXIII, 285; XXIV, 36
Woroniecki Mateusz, stolnik kijowski XII, 57; XVI, 6; XX, 5
Woroniecki Lew I, 25; IV, 11, 20
Woroniecki Stefan XXIII, 291
Woronko V, 41
Woronowiecki Ostafiew Moskwin Piotr Wasilewicz II, 49; III, 30; VI, 149
Worony VI, 110
Woroszyło Krzysztof XX, 64; XXIII, 70
Woryska Iwanowa Awdotia z Rużyńskich VII, 78
Woryski Fedor VII, 142
Woryski Stanisław VII, 78
Woyna XXIII, 280
Woyna Roman XIII, 84
Woyna Wojciech XXVI, 171
Woyna Orański Aleksander, podstoli nowogrodzki XXIX, 75
Woytkowski Stanisław XVII, 8
Wronowski Wojciech XXIII, 112
Wrzeszcz Paweł XXI, 38
Wygnański Maciej XIII, 50
Wyhowscy V, 160; XIX, 19, 32; XXI, 2
Wyhowscy Łuczycowie XXVI, 17
Wyhowski Aleksander XXIII, 218
Wyhowski Daniel XXIX, 45
Wyhowski Jan, hetman Wojska Zaporoskiego XXIX, 42, 43, 137
Wyhowski Konstanty XXIX, 49
Wyhowski Samuel XXVII, 162; XXVIII, 92
Wyhowski Teodor XXIX, 35
Wysocki XI, 132
Wysocki Ewtyk Wasyl, pisarz kancelarii koronnej II, 0/1, 37, 62, 69/70, 92
Wysocki Jachim, sekretarz królewski V, 171; X, 2; XII, 62
Wyszel (Wyszlia, Wyżel) Szczęsny XXIII, 146; XXIV, 86
Wyszkowski Jan XXIII, 117
Wyszyński Andrzej Albrycht, wojski drohicki XII, 22, 24
Zabłocki Jan XXVI, 126, 152
Zabłocki (Zabłoski) Włodzimierz Semenowicz, sekretarz królewski IV, 15; V, 68, 69, 112
Zaczkowski zob. Żaczkowski
Zadzik Jakub, biskup chełmiński i krakowski, podkanclerzy i kanclerz koronny XXIV, 35/36, 76/77; XXV, 0/1; XXVI, 0/1
Zahorowska Aleksandrowa Zofia z Zasławskich VII, 85; IX, 64
Zahorowska Janowa Fedora Bohowitynówna V, 62, 63, 81
Zahorowska Wasylowa Marusza Mikołajówna ze Zbaraskich V, 140, 235; VI, 3, 92
Zahorowscy IX, 64
Zahorowski Aleksander XVII, 37; XXI, 33
Zahorowski Andrzej, podsędek ziemski łucki VIII, 99; XI, 115; XIV, 141; XVI, 75; XIX, 17; XXIII, 1; XXIV, 50; XXVI, 91, 275, 276; XXVII, 110, 141

- Zahorowski Jan VIII, 42, 51; XII, 93
- Zahorowski Jan, stolnik czerni-howski, sędzia ziemski włodzimierski XXIX, 109, 110
- Zahorowski Fedor VII, 56
- Zahorowski Michał Janowicz V, 62, 63, 81; XI, 86
- Zahorowski Mikołaj, klucznik łucki XXIX, 176
- Zahorowski Piotr, podsędek ziemski włodzimierski XXIII, 56
- Zahorowski Roman XXVI, 68; XXVII, 3, 54; XXVIII, 31
- Zahorowski Stefan, podczaszy wołyński XXIX, 74
- Zahorowski Wasyl, horodniczy włodzimierski, kasztelan braclawski I, 16, 55; II, 32, 43; IV, 19; V, 22
- Zagórski Krzysztof XIV, 124, 130, 160; XVI, 12, 44, 50, 79
- Zając Bohusz VIII, 55–57
- Zając Jan XXIII, 278, 316; XXIV, 22
- Zającowa Bohuszowa Katarzyna z Chobołtowskich XIV, 72, 82
- Zajęczyński Jakub XXIII, 89
- Zakrzewski XXVII, 148; XXVIII, 84
- Zakrzewski Jan XXVI, 171
- Zakrzewski Paweł XXIII, 128
- Zalaszowski Jeremiasz V, 208
- Zaleski Hordij XXVII, 19/20
- Zaleski Łukasz VII, 75, 93
- Zaleski Samuel XXVI, 87
- Zaleski Stanisław V, 84
- Załęski (Zalenski) Jan, sędzia ziemski włodzimierski XXIII, 34, 90; XXV, 19–21 46–48
- Zamoyski Aleksander XXVI, 171
- Zamoyski Jan, kanclerz i hetman koronny V, 27, 104; VIII, 47; XIII, 0/1, XIV, 44, 45
- Zamoyski Jan, wojewoda kijowski XXIX, 17–22, 25
- Zamoyski Tomasz, wojewoda kijowski XXIV, 76/77; XXVIII, 0/1
- Zaporski Jan XXIII, 120
- Zarecki Michał, ihumen monasteru kijowskiego pustynskiego XIII, 64
- Zaremba XVII, 26
- Zaremba Piotr XX, 4
- Zarkowicz zob. Żarkowicz
- Zasławscy XXIV, 49
- Zasławska Januszowa Aleksandra Sanguszkówna, wojewodzina podlaska VIII, 59, 83–85
- Zasławska Januszowa Maryna z Leszczyńskich, wojewodzina wołyńska XXV, 68
- Zasławski Aleksander, kasztelan wołyński, starosta żytomierski XVI, 109; XVIII, 44; XXIII, 52
- Zasławski Janusz, wojewoda podlaski, wojewoda wołyński, starosta żytomierski VIII, 59, 83; IX, 76; XII, 61; XIII, 45, 98; XIV, 48, 49; XVI, 109; XVII, 10; XXIII, 99
- Zasławski Jerzy Wasylewicz VII, 113
- Zasławski Jerzy XXIII, 271, 272, 303, 310, 318; XXIV, 21, 44, 45, 49; XXV, 11, 12, 28, 29, 39, 40, 45, 56
- Zasławski Kuźma VII, 133
- Zasławski Michał VII, 22; IX, 156
- Zasławski na Ostrogu Aleksander, wojewodzic krakowski XXIX, 184–189
- Zasławski Władysław Dominik, wojewoda sandomierski, starosta łucki XXIV, 46, 47; XXV, 45, 50; XXVI, 107, 198, 275, 276; XXVII, 15, 16; XXVIII, 5, 7
- Zaszczyński Stanisław IX, 86
- Zaszczytowski VIII, 85
- Zawadzki Jan IX, 42; XXIII, 33
- Zawacki Krzysztof XVII, 9
- Zawistowski Stanisław XXVI, 130, 260
- Zbarascy VII, 44, 116, 128, 129, 135, 136, 140, 143, 145; IX, 94; XXIII, 129; XXVI, 11
- Zbaraska Marusza zob. Zahorowska
- Zbaraska Mikołajowa Hanna Despotówna V, 6, 34
- Zbaraska Jeżowa Barbara z Kozieńskich V, 172; VII, 44, 81, 86, 89, 90, 92, 95
- Zbaraski Aleksander Fedorowicz zob. Porycki ze Zbaraża
- Zbaraski Aleksander Fedorowicz zob. Porycki ze Zbaraża
- Zbaraski Fedor Wasylowicz II, 6; V, 139
- Zbaraski Jerzy Andrzejewicz V, 172; VII, 133; XXIX, 112
- Zbaraski Jurij Fedorowicz II, 5
- Zbaraski Korybutowicz Janusz, wojewoda braclawski, starosta krzemieniecki II, 34; V, 6, 12, 13, 33, 74, 123, 126, 140, 141, 169, 195, 202, 213, 222, 232, 234, 236, 241; VI, 13, 28, 41, 45, 62, 70, 85, 92, 119; VII, 55, 72, 86, 107; VIII, 1, 42, 51, 75, 96, 102; IX, 31, 39, 48–50, 72, 76–80, 92, 93, 95, 97, 116, 117, 119, 147, 148, 157, 182; XI, 22, 187; XII, 92, 93; XIII, 19; XIV, 38, 83, 106, 107; XVI, 3, 41, 64
- Zbaraski Korybutowicz Jerzy, krajczy koronny, kasztelan krakowski XIV, 107; XVIII, 40; XX, 94; XXIII, 130; XXIV, 73, 74
- Zbaraski Korybutowicz Krzysztof, koniuszy koronny, starosta krzemieniecki XVIII, 40, 41; XIX, 42; XX, 94, 120; XXI, 96; XXIII, 315; XXIV, 74
- Zbaraski Mikołaj, starosta krzemieniecki II, 88, 89
- Zbaraski Michał Wasylowicz II, 6; VII, 127
- Zbaraski Semen Wasylewicz II, 6
- Zbaraski Semen-młodszy Wasylewicz II, 6
- Zbaraski Stefan Andrzejewicz, wojewoda trocki I, 15; VI, 95, 123; VII, 43; IX, 7, 121, 154
- Zbaraski Sołtan Wasylewicz VII, 126, 128, 145
- Zbaraski Władysław V, 23; VI, 4, 29; X, 6
- Zbaraski Wojna Fedorowicz II, 5
- Zberkowski Konstanty XXIX, 160
- Zborowska Magdalena XXIV, 20
- Zborowski Aleksander XXVI, 182, 183, 184, 261
- Zbranny VI, 25
- Zbroszek Florian XXIII, 20
- Zbroszek Hilary XXIV, 24
- Zbroszek Łukasz, wójt owrucki XX, 103, 104
- Zbroszek Rafał XXIV, 25
- Zbroszkowie XXIII, 273
- Zebrzyccy XXIII, 144
- Zebrzydowski Mikołaj V, 208
- Zeliński (Żyliński) Eustachy XII, 76; XIV, 111

- Zembocki Mikołaj IX, 85
 Zieliński Marcin XXIV, 41;
 XXV, 1, 3; XXVII, 9, 10;
 XXVIII, 11, 12
 Zieliński Stanisław XXVI, 112
 Ziemkowski Jan XXVI, 177
 Ziemlicowie XVII, 12
 Zieniec (Zenec) VI, 22
 Zienkowiec Semen, bojar lubecki
 XIII, 119; XXIII, 234
 Zimnicka Katarzyna XXV, 34
 Zimnicka Janowa Marusza
 XXII, 13
 Zimnicki Jan XXII, 13; XXV, 34
 Złotorowicz Szymon XXVI, 113
 Zmijowski Wacław XX, 43, 100;
 XXIII, 258
 Zołotarenko Chaćko Potapowicz
 VIII, 77
 Zorewski Jan XXIV, 54
 Zorewski Jerzy XXIV, 54
 Zorewski Mikołaj XXIV, 54
 Zorewski Wojciech XXIV, 54
 Zub Jarosz XX, 114
 Zub Jesyf XIII, 108
 Zubczewscy XIII, 57, 58
 Zubczewski Wacław,
 horodniczy łucki XXIII,
 199, 206; XXIV, 17, 51
 Zubczowski Aleksander XVII, 21
 Zubczowski (Zubczewski) Cyryl,
 horodniczy łucki III, 17; V,
 193; XI, 110, 112, 171; XII, 91
 Zubrzycki Krzysztof XXVI, 21
 Zuchowski XXVII, 19/20
 Żudra zob. Żudra
 Zychowicz zob. Żychowicz
 Zygmunt II August (August),
 wielki książę litewski, król
 polski I, 19–22, 56/57; II, 0/1,
 3, 23, 57, 61, 68/69, 83, 91; IV,
 24; V, 109, 159; VII, 107, 150;
 XI, 92, 184; XIV, 0/1, 56/57;
 XVIII, 4; XXIII, 82; XXVI, 46;
 Zygmunt III Waza, król polski
 VII, 0/1, 8/9; VIII, 0/1, 18,
 19; XXIII, 156/157, 187/188,
 242/243, 268/269
 Zwiartowski Marek XXVI, 64
 Zwierny Michał VI, 146
 Zwoliński zob. Swołyński
- Żaba Fedor XVI, 90
 Żaboklicki Jan XVII, 34
 Żabokrzycki Aleksander, cześnik
 braclawski XXIX, 101
 Żabokrzycki Janusz, sędzia ziem-
 ski krzemieniecki XII, 56
 Żabokrzycki Mikołaj, cześnik
 braclawski, podsędek ziem-
 ski braclawski XXIX, 100
 Żabokrzycki Wasyl XXIII, 293
 Żaczkowski (Zaczkowski) Walenty
 XXIII, 283
 Żarkowicz (Zarkowicz) Stefan
 III, 4
 Żebro Piotr, wójt kowelski XII,
 87; XIII, 41
 Żebrowski Wojciech XXVI, 49
 Żerebiło Łabuński Cyprian, ihumen
 monasteru kijowskiego kiri-
 łowskiego XX, 91, 125; XXIII,
 260, 261
 Żerebiło Łabuński Sofronij, ihumen
 monasteru kijowskiego kiri-
 łowskiego XXIII, 312
 Żerebiłowie XXVI, 226
 Żewżyk zob. Bołsunowski Żewżyk
 Żorawiecki Mikołaj IX, 78
 Żorawnicy (Żorawińscy) IX, 37,
 56, 99, 130
 Żorawnicka (Żorawińska) Janowa
 Helena Kopciówna XII, 3, 4
 Żorawnicki VIII, 47
 Żorawnicki Aleksander, klucznik
 i horodniczy łucki, starosta
 łucki IV, 22, 30, 31, 39–41,
 44; V, 38, 59; VI, 31, 50, 57,
 118, 120; VII, 88; IX, 96;
 XII, 15
 Żorawnicki Bazyli IX, 35
 Żorawnicki Jan Markowicz, wojski
 łucki IX, 21, 40; XII, 2, 9, 15;
 Żorawnicki Jan, podkomorzy
 krzemieniecki XXV, 57
 Żorawnicki (Żorawiński) Marek
 XII, 5, 14; XVI, 18
 Żorawnicki Michał, podkomorzy
 łucki V, 9, 30; VI, 31
 Żorawnicki Tomasz XII, 16
 Żółkiewska Stanisławowa Raina
 Herbutówna XXIII, 187
 Żółkiewski (Żułekowski) Jan
 XXV, 33
- Żółkiewski Michał Stanisław,
 podstoli wołyński XXIX, 175
 Żółkiewski Stanisław, wojewoda
 kijowski, hetman polny
 koronny V, 189; XIII, 78;
 XIX, 9, 10, 11, 14, 29, 30, 31,
 32, 33, 54, 56, 57; XXI, 1–4
 Żorawińscy zob. Żorawnicy
 Żudra (Zudra) Piotr XXIII, 197
 Żuk Franciszek (Fronc), horod-
 niczy połocki XXVII, 132
 Żuk Hrehory VIII, 78
 Żuk Stefan XIII, 16, 113; XIV, 65;
 XXIX, 61
 Żukińscy Tołkaczowie XXI, 98;
 XXIII, 40, 51, 66
 Żukowa Stefanowa Fedora Sku-
 mianka Komarowska XIII, 16
 Żukowiecki Petroni, pop cerkwi
 ostrogskiej XX, 53, 54
 Żukowscy Kniassy XIV, 67
 Żukowska Bohdana XIX, 46
 Żukowski Bułhak Hrehory, syn
 bojarski XXIII, 157
 Żukowski Kniazki Tychon
 XXIII, 166
 Żukowski Tomasz XXI, 34;
 XXIII, 157
 Żuliński Stanisław VIII, 72
 Żychowicz (Zychowicz) Teofil,
 hieromonach monasteru
 kijowskiego brackiego
 XXVI, 190, 153; XXVII,
 143; XXVIII, 79
 Żydkowicz Stefan I, 38
 Żyliborska Marusza XX, 8
 Żyliński Eustachy zob. Zeliński
 Żyliński (Żuliński) Jan, rotmistrz
 czerkaski V, 114, 122; XXV, 33
 Żyliński (Żuliński) Jurij XIV, 77,
 111; XVI, 35
 Żyroślowski Hieronim (Jarosz)
 VIII, 40; XI, 11, 102
 Żyroślowski Krzysztof XIII, 25
 Żyrycki Andrzej, pisarz grodzki
 krzemieniecki III, 21
 Żytkiewicz Daniel XXVII, 19/20
 Żytyński Iwan, wojski
 braclawski XXI, 30
 Żyzemscy XI, 29
 Żwan Hrehory XX, 35
 Żwan Jan XXVI, 171

ГЕОГРАФІЧНИЙ ПОКАЖЧИК



ВОЄВОДСТВА

Блз	– Белзьке	Нвг	– Новогрудське
Брс	– Берестейське	Пдл	– Подільське
Брц	– Брацлавське	Пдлс	– Підляське
Влн	– Волинське	Пзн	– Познанське
Влнс	– Віленське	Плц	– Полоцьке
Втб	– Вітебське	Пмр	– Поморське
Інф	– Інфлянтське	Рвс	– Равське
Квс	– Київське	Рск	– Руське
Крк	– Краківське	Смл	– Смоленське
Лбн	– Люблінське	Снд	– Сandomирське
Мзв	– Мазовецьке	Трц	– Троцьке
Млб	– Мальборкське	Хлм	– Хелмінське
Мнс	– Мінське	Чрг	– Чернігівське
Мст	– Мстиславське		

- Абрамівка, с. Київського пов. Квс XXIX, 202
Адамчичі, с. Новогрудського пов. Нвг XI, 30
Александрів, грунт, м. Овруцького пов. Квс
див. Горловичі
Александрів (Лубни), м. Київського пов. Квс
VIII, 32; XI, 36; XX, 31
Амбуків, с. Володимирського пов. Влн
V, 156; VII, 75, 93; IX, 15
Андрійковичі, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг
XXVI, 49
Андруга, с. Кременецького пов. Влн IV, 27
Аннина могила (між сс. Людвигівці і Цеценівці
Кременецького пов. Влн) XII, 13
Артемкові Піски (на р. Ворскла) Квс I, 38; III, 4
Аршичин (Оршичин), с. Луцького пов. Влн I, 17
- Бабиничі, с. див. Бобиничі
Бабка, с. Луцького пов. Влн XII, 20
- Бабчин, с. Київського пов. Квс V, 158
Багринів, с. Овруцького пов. Квс XIX, 33;
XXI, 3
Базилійські села Кременецького пов. Влн
XIII, 14, 31
Базилія, м. Кременецького пов. Влн VI, 72;
XIII, 14, 31
Базилія, м. (над р. Стир) Луцького пов. Влн
XXV, 66
Байків, уроч. (біля с. Янів Вінницького пов.
Брц) VI, 78
Бакожин, с. Київського пов. Квс VIII, 104, 105;
XI, 47, 89; XIV, 25
Бакотська волость, Каменецького пов. Пдл
VIII, 14
Балабаново, с. Вінницького пов. Брц XXIX, 6
Балаклія, м. (над р. Псел) Київського пов. Квс
XXIX, 79

- Балаклія, с. (Білоцерківське ст-во)
Київського пов. Квс XXIX, 45
- Баликіно, дер. Новгород-Сіверського пов. Чрг
XXIII, 127
- Баниця, пустош Новгород-Сіверського пов. Чрг
XXVI, 99
- Баранівка, м. (над р. Псел) Київського пов. Квс
XXIX, 77
- Баранне, с. Луцького пов. Влн I, 19; IV, 1, 2
- Баришполь, уроч., м. див. Борисполь
- Бармаки, с. Луцького пов. Влн I, 11
- Баршчово (Баршчово), дер. Новгород-
Сіверського пов. Чрг XXIII, 145, 247
- Басанський ґрунт, Київського пов. Квс
XIII, 96
- Басань, м. Київського пов. Квс V, 105;
XI, 79; XIII, 35, 96; XXI, 69
- Батіг, с. Брацлавського пов. Брц VI, 162
- Батьків, с. Кременецького пов. Влн VIII, 47;
XIII, 110
- Башковецька земля, Кременецького пов. Влн
XII, 13
- Безбайрак, р. XXVI, 100
- Безрадічі, м., замок Київського пов. Квс V, 179
- Безсоленизна, земля див. Безсолиця
- Безсолиця (Безсоленизна), земля
Овруцького пов. Квс V, 204; VI, 63; 209;
VII, 47, XI, 26; XIV, 71, 97; XVIII, 16;
XX, 26, 36; XXIII, 196; XXVI, 16
- Белзьке воєводство XXVI, 95
- Белятицький ґрунт Пінського пов. Брс
XXVII, 15
- Бердиківське, с-ще (над р. Уша) Овруцького
пов. Квс XXIII, 193
- Бердичівські ґрунти Житомирського пов. Квс
VIII, 96, 97
- Бердов (Бердово), с. (Остерське ст-во)
Київського пов. Квс VIII, 48; XX, 78;
XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148, 250, 251,
253, 290; XXVI, 153, 269
- Берег, с. Кременецького пов. Влн XXIV, 38
- Бережецький ґрунт Кременецького пов. Влн
XIV, 38
- Бережецький маєток Кременецького пов. Влн
XIV, 38
- Бережецький став (біля с. Бережці
Кременецького пов. Влн) XIV, 38
- Бережинська земля Кременецького пов. Влн
IX, 44
- Бережинці, с. Кременецького пов. Влн
IX, 44, 57, 60
- Бережниця, м. Луцького пов. Влн XXVII, 15
- Бережці (Бережці Нижні), с. Кременецького
пов. Влн IV, 45, 46, 47; VI, 6; VIII, 47;
IX, 34; XIII, 110; XIV, 38, 39
- Бережці Нижні див. Бережці
- Березань, м. Київського пов. Квс XXIII, 154
- Берездів, м., замок Луцького пов. Влн I, 21;
IV, 1, 2; VII, 120, 121, 147, 148
- Берездівський ґрунт Луцького пов. Влн
VII, 121
- Берези, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг
XXII, 4
- Березичі, с. Пінського пов. Брс VIII, 86, 87
- Березів, гай (біля с-ща Тараща Київського пов.
Квс) XI, 101
- Березівка, с. Брацлавського пов. Брц XIV, 44
- Березки, с. Київського пов. Квс XIII, 76; XX,
35; XXII, 14; XXIII, 58, 164; XXIX, 27, 48
- Березна, м. Луцького пов. Влн VII, 115
- Березова, р. XXIX, 53
- Березовиця, с. Віленського пов. Влнс
VII, 149
- Березовичі, с. Володимирського пов. Влн
XIX, 1
- Березолупи, с. Луцького пов. Влн VIII, 56
- Березьке, с. Луцького пов. Влн IX, 97
- Беременецьке, с-ще Київського пов. Квс
XVI, 17
- Берестейська волость Брс V, 4
- Берестейське староство Брс V, 4, 196
- Берестейський повіт Брс XI, 95
- Берестечко, м. Луцького пов. Влн I, 50; XI, 97,
98; XII, 81
- Берестовець, с. Чернігівського пов. Чрг
XXIV, 85
- Берестя, м. Брс VI, 48; XXIII, 67, 69, 75
- Берестя, нива (під Любецьким замком
Київського пов. Квс) XXIII, 20
- Бержницьке лісництво Трц V, 7
- Беркозівка, с. Київського пов. Квс XXIX, 117
- Бернава див. Бернавка
- Бернава (Ружин, Ружин Новий), уроч., ґрунт,
с., м. Київського пов. Квс XI, 47; XII, 73,
XIV, 104
- Бернавка (Бернава, Біле Поле), г-ще, с., м.
Житомирського пов. Квс XI, 1, 191;
XIII, 30; XIV, 112; XV, 15
- Бернавські добра Житомирського пов. Квс
XXV, 184
- Бесідки, с-ще Брацлавського пов. Брц V, 180;
VI, 153; XIII, 19
- Бехи (Беховичі), с. Овруцького пов. Квс
XIV, 31
- Беховичі, с. див. Бехи
- Бельське лісництво Пдлс V, 16
- Биків, г-ще, м. Київського пов. Квс XIII, 96;
XVII, 1; XXII, 15; XXIII, 154
- Бистрик, руда VIII, 96, 97
- Бихово, с. Пінського пов. Брс VIII, 86, 87
- Биче, с-ще Київського пов. Квс XI, 139
- Бичковщизна, земля Київського пов. Квс
XXI, 40
- Бишів, м. Київського пов. Квс V, 157; XXI, 32

- Біла, двір, с. Віленського пов. Влнс VII, 146, 149
- Біла, діброва (біля с. Мізяків Вінницького пов. Брц) VIII, 96, 97
- Біла Сорока, с. Київського пов. Квс II, 72
- Біла Церква, м. Київського пов. Квс I, 48; II, 8, 33; III, 29; V, 108, 132; VI, 34; VIII, 42, 51, 96, 97; XI, 8, 39, 101, 131; XII, 23, 53, 64; XIII, 13, 92; XVI, 67, 68, 69; XIX, 38; XXI, 18; XXII, 1; XXIII, 93, 94, 179; XXIX, 82, 117/118, 127
- Білашів, с. Луцького пов. Влн VII, 113
- Біле, болото (за р. Дніпро) Квс XXI, 64
- Біле, оз. (за р. Дніпро) Квс V, 102; XXI, 71, 72
- Біле Поле див. Бернавка
- Білий Берег, с. Київського пов. Квс II, 57
- Білий Сток, с. Луцького пов. Влн VII, 66; IX, 108
- Біликівці, с. Житомирського пов. Квс XXI, 87; XXIII, 72, 181
- Біликівщина, с. Житомирського пов. Квс XVI, 1
- Біликовий потік (притока р. Унава) XVI, 70; XX, 119
- Білін, с. Володимирського пов. Влн IV, 52; V, 193; XI, 110, 171; XIII, 44, 58; XXVI, 284
- Білі Береги (за р. Дніпро) Квс XXI, 64
- Білі Береги, с. Київського пов. Квс XIX, 13
- Білі Вежі, с. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 140, 171
- Білі Росохи, с-ще Житомирського пов. Квс V, 92
- Білка, с. Овруцького пов. Квс VI, 173
- Білки, с. Київського пов. Квс V, 96
- Білки, с-ще (за р. Дніпро) Київського пов. Квс XXI, 71
- Біловежі (Біловичі), с. Київського пов. Квс XXII, 14; XXIII, 58, 164
- Біловичі див. Біловежі
- Біловод, р. V, 102
- Білогородський гостинець XIV, 133; XVI, 59
- Білокопитів, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIX, 174
- Білопілья, с. Володимирського пов. Влн XIII, 9, 28, 29
- Білопілья, с. Кременецького пов. Влн VIII, 45
- Білоцерківська держава Київського пов. Квс XI, 39
- Білоцерківська дорога VI, 44; XX, 116
- Білоцерківське староство Квс XXI, 60; XXIII, 83, 174, XXVI, 159, 199; XXIX, 45, 83, 86, 94
- Білоцерківський замок Квс II, 10, 33; V, 206; VI, 35
- Білоцерківський тракт Київського пов. Квс XXIX, 145
- Білоцерківські ґрунти Київського пов. Квс XI, 114; XII, 90
- Білоцерківські добра Київського пов. Квс XVI, 67
- Білоч, р. VI, 157
- Білошиці див. Білошичі
- Білошичі (Білошиці), с. Овруцького пов. Квс XIV, 42; XIX, 33; XXI, 3
- Більдюги, с. Київського пов. Квс XIII, 119; XXIII, 234
- Більдянки (Більдячка), острів (Любецька волость Квс) XIII, 2; XXI, 101
- Більдячка див. Більдянки
- Більськ, г-ще Київського пов. Квс XXVI, 246
- Біржи, м. Упільського пов. Трц VIII, 86, 87
- Бісівка, с. Кременецького пов. Влн IV, 34; VI, 131; IX, 44, 60, 87
- Бісівська земля Кременецького пов. Влн IX, 44
- Біскупичі, с. Володимирського пов. Влн V, 139; XXIII, 130
- Біскупський кінець (у м. Київ Квс) XIV, 135
- Бледлікове поле (над р. Собок) Брц VIII, 75
- Близнів, оз. (біля с. Боденковичі Київського пов. Квс) XXIII, 66
- Блистовичі, дрв. Чернігівського пов. Чрг XXIII, 141; XXIV, 81
- Блищани, с. Луцького пов. Влн VII, 115
- Блонне (Оболонне), дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXII, 4
- Блудов, с. Луцького пов. Влн VII, 66; VIII, 100
- Бобиничі (Бабиничі), с. Овруцького пов. Квс XXVI, 150; XXVII, 139; XXVIII, 72, 80
- Бобиський острів (в Любецькім ст-ві) Квс XIII, 119; XXIII, 234
- Бобрік, пустош, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 139, 146
- Бобриський обруб (в Сіверщині Чрг) XXIII, 113
- Бобриця, р. XIV, 50
- Бобровиця, р. XIV, 110
- Бобровиця, уроч., м. Київського пов. Квс XIV, 26, 125, 126; XVI, 9, 15
- Бовкун, ліс див. Болкун
- Бовсуновський (Болсуновський), ґрунт Овруцького пов. Квс XXVII, 53; XXVIII, 30
- Бог, р. I, 15; V, 143, 200; VI, 151, 154, 159, 200; VII, 16; VIII, 78; IX, 13, 48, 182; XIII, 20; XVI, 41
- Богданівщина, с. Овруцького пов. Квс XXIII, 59
- Богданово, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 121
- Боголюбів, с. Луцького пов. Влн V, 116
- Богурін, с. Луцького пов. Влн XXVII, 45; XXVIII, 28
- Богуслав, м. Київського пов. Квс XI, 56; XIII, 13; XXIII, 103
- Богуславське староство Квс XXIII, 173
- Богуславські добра Київського пов. Квс XVI, 67
- Богуша, р. XVI, 70; XX, 119

- Богуші, с-ще Брацлавського пов. Брц V, 180; XIII, 19
 Боденьки див. Боденьковичі
 Боденьківський бір (біля с. Боденьковичі Київського пов. Квс) XXIII, 66
 Боденьковичі (Боденьки), с. Київського пов. Квс V, 111, 114; XIV, 122; XV, 1; XVIII, 29; XXIII, 66; XXIX, 28, 30
 Божа (Бужа), гора (біля с. Бережці Кременецького пов. Влн) VIII, 47; XIV, 38
 Божецин, оз. (біля м. Вишгород Київського пов. Квс) XXVI, 29
 Боклан, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 118
 Болкун (Бовкун), ліс (біля м. Біла Церква Київського пов. Квс) XI, 114, 138; XXI, 60
 Болкун, р. XI, 114; XXIX, 127
 Боложівка, с. Кременецького пов. Влн IV, 25
 Болсуновський ґрунт див. Бовсуновський
 Болячів, с. Київського пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
 Бонче, с. Холмського пов., Холмської землі Рск XXIII, 188
 Бориспіль (Баришполь, Боришполь), уроч., м. Київського пов. Квс X, 3; XI, 121; XIII, 78; XIV, 93; XXIII, 187; XXVI, 144, 145; XXVII, 163; XXIX, 121/122
 Борки, с. Володимирського пов. Влн XI, 7, 19; XII, 25; XX, 117; XXIX, 16
 Борки, с. Кременецького пов. Влн XII, 13
 Борки, с. (над р. Остер), Київського пов. Квс XXIX, 30
 Борки, с. (над р. Псел) див. Бурки
 Борків, с. Вінницького пов. Брц VI, 160
 Борківська грань (межа с. Борки Кременецького пов. Влн) XII, 13
 Борківська земля Кременецького пов. Влн XII, 13
 Борківці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
 Боровиця, острів (біля м. Трипілля Київського пов. Квс) V, 102
 Бородичі, с. Луцького пов. Влн IV, 39, 40; V, 46, 59; VI, 50; IX, 75
 Борсуківці, с. Кременецького пов. Влн VII, 127
 Борсуківці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 157
 Борськ, с. Вінницького пов. Брц XI, 106
 Бортна, діброва (біля с. Курава Вінницького пов. Брц) VIII, 96, 97
 Бортники, с. див. Бортничі
 Бортничі (Бортники), с. Київського пов. Квс XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
 Борцовщина (Бурцовщина), земля Овруцького пов. Квс II, 25; XIV, 24
 Борщівка, р. VI, 44; IX, 173; XX, 116
 Борщівка, с. Київського пов. Квс I, 4; VI, 44
 Борщівка, с. Кременецького пов. Влн II, 35
 Борщівка, с. Луцького пов. Влн XXV, 54; XXVII, 6; XXVIII, 3
 Борщівська дорога (под м. Київ Квс) VI, 44
 Борщівське селище Київського пов. Квс VI, 44
 Борщівщина, земля Овруцького пов. Квс XI, 161; XXVI, 120
 Борщово, дрв. див. Барщово
 Ботниківці, уроч., м. див. Вишківці
 Нові Бохенники, с. Вінницького пов. Брц XXIX, 181
 Боярка, м. (в Білоцерківському ст-ві) Київського пов. Квс XXIX, 83
 Боярка, р. XXIX, 127
 Брагин, м. Київського пов. Квс V, 158; XII, 75
 Брагинський маєток Київського пов. Квс VIII, 53
 Браїлів, м. Вінницького пов. Брц XVIII, 15; XXVI, 77
 Брани (Брань), с. Луцького пов. Влн IV, 35; V, 53
 Брань, с. див. Брани
 Брацлав, м. Брц III, 1, 2; V, 142, 198; VI, 151; VIII, 78; XIV, 10, 83, 135, 136; XVI, 3, 41, 111, 112; XX, 28, 132; XXI, 30; XXIII, 92, 132, 158, 159, 183, 266, 298; XXV, 75
 Брацлавське воєводство I, 54, 58; II, 90; V, 143, 169, 170, 176, 195; VI, 1, 151, 157, 159, 162, 200; VII, 16; VIII, 1, 15, 75, 78; IX, 17, 36, 49, 145, 182, 183; XI, 22, 93, 94, 100, 106, 127, 172; XII, 1, 11, 32, 92; XIV, 16, 44, 45, 83, 123, 154; XVI, 52, 53, 65, 70, 100/101; XVIII, 35; XIX, 40; XX, 29, 94, 113, 119; XXIII, 16, 182, 256, 266; XXIV, 35/36, 53; XXV, 60; XXVI, 93; XXVII, 60, 150/151; XXVIII, 16; XXIX, 6, 7/8, 59, 87, 88, 100, 101, 146, 152
 Брацлавське староство Брц II, 92; V, 200; VI, 151; XIV, 17; XXIII, 73, 182; XXVI, 100; XXIX, 115, 119
 Брацлавський ґрунт Брацлавського пов. Брц VIII, 78; XVI, 41
 Брацлавський замок Брц VI, 7, 151; XIII, 47; XVI, 22
 Брацлавський повіт Брц II, 17, 71; III, 31; IV, 33; V, 133, 142, 180, 181, 183, 201, 202, 209, 221, 222; VI, 88, 152, 153, 155, 156, 158, 160; VII, 105; IX, 13; X, 11; XVI, 22; XVIII, 8, 12, 21; XX, 132; XXIII, 54, 183, 266; XXVI, 47; XXIX, 100
 Брацлавські добра Брацлавського пов. Брц IX, 17
 Брацлавщина XI, 106, 127; XVI, 65, 66, 108; XIX, 40
 Браще, острів (між сс. Видють і Поридуби Володимирського пов. Влн) V, 87
 Брилів, уроч. (біля м. Овруч Квс) II, 58; XIV, 138; XXVI, 16
 Британівка, с-ще Чернігівського пов. Чрг XXVI, 34
 Бровари, м. Київського пов. Квс XXVI, 144
 Броди, м. Львівського пов. Львівської землі Рск XXVI, 208, 209

- Бродки, двір, застінок (біля м. Вижва Володимирського пов. Влн) XXI, 29; XXII, 13; XXV, 34
- Бродятин, с. Кременецького пов. Влн VIII, 57
- Бронне, с. Луцького пов. Влн VII, 115
- Брусилів, м. Житомирського пов. Квс II, 76; V, 9, 94, 98, 240; XXVI, 39
- Бруховичі, с. Луцького пов. Влн II, 15, 16; XXI, 74
- Бубнів, с. Володимирського пов. Влн II, 44; V, 139; XII, 7, 8; XXIII, 211, 299
- Бубнів, с. Луцького пов. Влн VIII, 100; IX, 37
- Бугайка, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Будераж, с. Луцького пов. Влн XXV, 54
- Будище, с. (Богуславське ст-во) Київського пов. Квс XXIX, 121
- Будище, с. див. Воля Колодеженська
- Бужа, гора див. Божа
- Букачів, с. Київського пов. Квс XXIX, 61
- Буки, м. (на р. Угорський Тикич) Київського пов. Квс XXVI, 199; XXIX, 86
- Буки, уроч., с. (на р. Раставія) Київського пов. Квс VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 25; XXVI, 228
- Булатчин, с-ще Київського пов. Квс XXI, 71, 72
- Булгаки, с-ще див. Булгаківщина
- Булгаківці, с-ще див. Булгаківщина
- Булгаківщина (Булгаки, Булгаківці), с-ще Житомирського пов. Квс XI, 178; XIII, 8, 100; XXIII, 259
- Бурівщина, дв-ще (в с. Красне Мале Луцького пов. Влн) XI, 41, 49
- Бурки (Борки), с. (над р. Псел) Київського пов. Квс XXIX, 85
- Буровиця, струга XX, 122
- Бурцовщина, земля див. Борцовщина
- Бусурманське, г-ще Київського пов. Квс XXI, 71, 72
- Бутинь, с. Холмського пов. Холмської землі Рск XXVI, 95
- Бутятичі, с. Володимирського пов. Влн XI, 192
- Буча, р. XI, 23
- Бучач, добра Київського пов. Квс XXVI, 274
- Бучач, м. Галицького пов. Галицької землі Рск V, 68
- Бучковська, с-ще Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 240
- Буша (Здиславль), с., м. Брацлавського пов. Брц VI, 161; XIV, 44
- Бушинці, с. Вінницького пов. Брц VI, 161
- Буща, с. Луцького пов. Влн XXV, 54
- Варевичі, с. Київського пов. Квс VII, 80
- Варицький обруб (Новгород-Сіверського пов. Чрг) XXIII, 108, 142, 240
- Варковичі, с. Луцького пов. Влн VI, 50
- Варушина, діброва (біля с. Мізяків Брацлавського пов. Брц) VIII, 96
- Варшава, м. Мзв I, 56/57; II, 1, 1/2, 66, 67, 69; III, 45/0; IV, 47/48, 52/0; VI, 1/2, 88/89, 89/90, 102/103, 111/112, 117/118, 143, 149/150, 191/192, 212/213; VII, 7, 7/8, 14/15, 39/40; IX, 0/1, 2/3; XI, 90/91; XII, 45/46, 51/52; XIV, 32/33; XVI, 68; XVIII, 32/33, 46/47; XXVI, 276/277; XXVII, 3/4, 35/36, 62/63, 122/123, 150/151; XXIX, 11/12, 24/25, 25/26, 27/28, 32/33, 33/34, 38/39, 40/41, 43/44, 50/51, 52/53, 55/56, 62/63, 63/64, 65/66, 66/67, 73/74, 74/75, 76/77, 80/81, 95/96, 96/97, 103/104, 104/105, 105/106, 106/107, 107/108, 136/137, 137/138, 140/141, 141/142, 143/144, 146/147, 147/148, 148/149, 149/150, 152/153, 156/157; 158/159, 159/160, 160/161, 161/162, 162/163, 171/172, 180/181, 181/182, 182/183, 183/184, 184/185, 186/187, 187/188, 189/190, 194/195, 201/202, 202/203, 204/205, 205/206
- Варшавка, с-ще (біля с. Цеценівці) Кременецького пов. Влн XII, 13
- Варшавська, долина (біля сс. Людвигівці і Цеценівці Кременецького пов. Влн) XII, 13
- Василів (Васильків), м., замок Київського пов. Квс IX, 168; XI, 115
- Васильків, м., замок див. Василів
- Ватинець, с. Луцького пов. Влн VII, 66
- Ватинецький ґрунт Луцького пов. Влн VII, 66
- Ватинська дорога (з с. Ватинець до с. Горзвин Луцького пов. Влн) VII, 66
- Вашківський, острів (Овруцьке ст-во Квс) XXIII, 77, 194
- Вашківці (Івашківці), с. Кременецького пов. Влн VII, 143; XIV, 106
- Ведильці, с. Київського пов. Квс XXI, 93
- Везовець, р. XVI, 70; XX, 119
- Веледники, м., замок Овруцького пов. Квс XXIII, 284
- Велика Вісь (Великовіщина), с., пустош Чернігівського пов. Чрг XX, 122; XXVI, 23; XXVII, 29; XXIX, 165
- Велика, дорога (з м. Луцьк до м. Володимир Влн) V, 139
- Велика, могила (біля с. Цеценівці Кременецького пов. Влн) XII, 13
- Велика Слобода, с-ще див. Розволодів
- Велике князівство Литовське (Литва) I, 56/57; II, 15, 30; V, 196, 230; VI, 144/145; VII, 5, 7/8, 149; X, 12; XI, 174; XII, 1; XVIII, 5; XIX, 13; XX, 52, 123; XXIII, 55, 224; XXIV, 72; XXVIII, 5; XXIX, 99/100, 101/102
- Великий, ліс (між м. Жорниці і с. Криківці Вінницького пов. Брц) VI, 42; VIII, 75; XIV, 83
- Великий, потік (між м. Жорниці і с. Криківці Вінницького пов. Брц) XIV, 83
- Великовіщина, с., пустош див. Велика Вісь

- Велитець, земля (біля м. Любеч) Київського пов. Квс XXI, 40
- Велицьк, с. Луцького пов. Влн I, 45; II, 4; III, 35; VII, 25, 32
- Вепри, с. Київського пов. Квс XIX, 13
- Веприки, с-ще Київського пов. Квс XXI, 71
- Веприківська пасіка (біля м. Брацлав Брц) VIII, 78
- Верба, с. Кременецького пов. Влн IX, 70
- Верба Велика, с. Володимирського пов. Влн XIX, 58
- Вербилове, оз. (Остерське ст-во Квс) V, 111, 114; IX, 22
- Вербиця, р. VI, 22
- Вербиця, с.Кременецького пов. Влн V, 203, 243; VI, 22, 225; VII, 62
- Вербицька границя Кременецького пов. Влн VI, 22
- Вербицький ґрунт Кременецького пов. Влн VI, 22
- Вербицький ріг (у Великому лісі між м. Жорниці і с. Криківці Вінницького пов. Брц) VIII, 75
- Вербичів (Гранів), с-ще Брацлавського пов. Брц XVI, 70; XX, 119
- Вербковичі, с. Київського пов. Квс XXIII, 86; XXVI, 14, 89; XXVII, 179
- Вербне, уроч. (біля с. Мстишин Луцького пов. Влн) IX, 65
- Вербова, с. Житомирського пов. Квс VII, 101
- Вербовець, луг (біля с. Білий Стік Луцького пов. Влн) VII, 66
- Вербовець, с. Кременецького пов. Влн VII, 127
- Вербська, діброва (біля с. Верба Велика Володимирського пов. Влн) IX, 106
- Вербські ліси (біля с. Верба Велика Володимирського пов. Влн) XXIII, 42, 63
- Верб'яїв, с. Луцького пов. Влн IX, 83
- Верневщизна, земля див. Постинковщизна
- Верпет, р. XXI, 93
- Вересоч, уроч. Чернігівського пов. Чрг XXIV, 81
- Веркіївка, м., замок Чернігівського пов. Чрг XXVI, 34, 94
- Верлок, с. див. Вирлок
- Верняки, фільварок Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Верп'ятин, с. Луцького пов. Влн II, 15, 16; VIII, 34
- Верстоконди, с. Городенського пов. Трц V, 14
- Верглія, плесо (на р. Вижівка) Влн V, 87
- Верхи, с. Володимирського пов. Влн XXVII, 2
- Верхи Криничні, діброва (між с. Мізяків і м. Прилука Вінницького пов. Брц) VIII, 96
- Верхів, м., замок Луцького пов. Влн XII, 61
- Верхів Старий, с. Луцького пов. Влн XII, 61
- Верхівна, р. XI, 47, 89
- Верхняки, с. Летичівського пов. Пдл XII, 66
- Верхолісся, дрв. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 112
- Верхостав'я, с. Луцького пов. Влн VIII, 57
- Взбруч, р. див. Збруч
- Вздвижа, р. XXVI, 227
- Виблі, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 23
- Вигів, с. Овруцького пов. Квс II, 38; XIX, 19, 32; XXI, 2; XXVI, 17
- Вигівщизна, с. Овруцького пов. Квс V, 160
- Видютська границя Володимирського пов. Влн V, 87
- Видютський острів (Володимирського пов. Влн) II, 77
- Видютські добра Володимирського пов. Влн II, 77
- Видють, с. Володимирського пов. Влн V, 87
- Вижва, м. Володимирського пов. Влн II, 77; V, 87; VIII, 76; XVIII, 39; XXI, 29; XXII, 13; XXV, 34
- Вижва, р. V, 87
- Вижівський ґрунт Володимирського пов. Влн XXI, 29; XXII, 13; XXV, 34
- Виползів, с. Київського пов. Квс IX, 123; XI, 123; XIV, 7; XXIII, 4, 17, 32
- Виползівські ґрунти Київського пов. Квс IX, 123
- Вириківщизна, с-ще Житомирського пов. Квс V, 147
- Вирлок (Верлок), с. Житомирського пов. Квс XXIII, 259
- Виснин, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXII, 11
- Високе, с-ще Чернігівського пов. Чрг XX, 122
- Висоцьке, с-ще Луцького пов. Влн IX, 99
- Вихов XXIX, 29
- Вишгород, г-ще, м., добра див. Вишгородське
- Вишгородська земля, Київського пов. Квс II, 62
- Вишгородське (Вишгород), г-ще, м., добра Київського пов. Квс II, 37, 62; XVII, 3; XXIII, 27; XXIV, 77; XXVI, 29
- Вишгородське староство Квс XXIX, 199
- Вишгородський ґрунт Київського пов. Квс XXVI, 29
- Вишевичі, с. Житомирського пов. Квс V, 92
- Вишенька, с. див. Вишня
- Вишеньки, с. Київського пов. Квс I, 32; XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
- Вишків, с. Луцького пов. Влн X, 8; XII, 82
- Вишківська сіножать (біля с. Вишків Луцького пов. Влн) X, 8
- Вишківці, с. Луцького пов. Влн XVIII, 30
- Вишківці Нові, м. Брацлавського пов. Брц XI, 100
- Вишнів, с. Луцького пов. Влн II, 15, 16; VIII, 34
- Вишнівець, м. Кременецького пов. Брц II, 6; VI, 54, 56; IX, 95

- Вишнівська границя Кременецького пов. Влн IX, 95
- Вишня (Вишенька), с. Вінницького пов. Брц XI, 30; XVI, 23; XXIII, 184; XXVII, 58
- Вишня гребля (під горою Шекавиця у м. Київ Квс) XIV, 155
- Війтівська дорога Брц VIII, 78
- Війтівці, с-ще, с. Вінницького пов. Брц VI, 154; VIII, 96
- Віленський повіт Влнс VII, 146
- Вілійська дорога (з с. Людвигі Кременецького пов. Влн) XII, 13
- Вілійська земля Кременецького пов. Влн XII, 13
- Вілійське село Кременецького пов. Влн XII, 13
- Вілійські ґрунти Кременецького пов. Влн VI, 22
- Вілія, с. Кременецького пов. Влн VI, 22
- Вілія Менша, с. Кременецького пов. Влн III, 7, 16
- Вілія Молода, с. Київського пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Вілія Нижня, с. Кременецького пов. Влн XII, 13
- Вілія Стара, с. Київського пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Вількомирський повіт Влнс VIII, 86, 87
- Вільно, м. Влнс II, 39; VI, 89/90, 145/146, 212/213, 220/221; VII, 15; XII, 39/40; XVIII, 32/33, 46/47, 50/51
- Вільчок, р. XIV, 110
- Вінниця, м. Брц III, 3; V, 103, 124, 143, 209; VI, 9, 10, 42, 151, 200; XI, 30, 96; XIV, 17, 146; XVI, 23, 104; XXIII, 184; XXVI, 71, 75, 76, 122, 161, 242; XXVII, 135, 136, 146, 148, 171, 172; XXVIII, 74, 82, 84, 85
- Вінницька держава Вінницького пов. Брц V, 103, 124
- Вінницьке староство Брц II, 92; V, 76; VI, 151; VIII, 96, 97; XIV, 19, 20; XVI, 23, 53; XX, 1, 2, 3, 4; XXIII, 133, 184; XXVII, 58, 145; XXVIII, 38; XXIX, 88, 120
- Вінницький замок Брц V, 180, 181, 183; VI, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162; XVI, 23, 104; XXVII, 149; XXVIII, 85
- Вінницький повіт Брц I, 40; II, 17; V, 195; VI, 151; XI, 93, 94, 95; XIV, 16; XVI, 52; XXIII, 82, 256; XXVI, 93; XXVII, 60
- Віслица, м. XI, 58/59; 63/64; XIV, 37/38
- Віта, р. VI, 44
- Вітава, с. Вінницького пов. Брц XI, 106
- Вітебськ, м. Втб XX, 52
- Вітемль, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 108, 142, 240
- Вітовичі XII, 19
- Вітовтова дорога V, 87
- Вічини, с. Луцького пов. Влн III, 35
- Владиславівка, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 287
- Вовчий, ліс (між сс. Куликів і Жолоби Кременецького пов. Влн) VI, 6
- Вовчі Острови, уход (за м. Черкаси Квс) VI, 127
- Водички, с. Кременецького пов. Влн IX, 140
- Водний, ліс (Брацлавське ст-во Брц) XXVI, 100
- Водотії, м. Київського пов. Квс XXVII, 59
- Воздвиженська сторона (під м. Київ Квс) V, 163
- Воздвиженське, оз. (на Київській оболоні біля м. Київ Квс) XI, 149
- Воїнь, с. Берестейського пов. Брс V, 3, 4, 5
- Войковичі, с. Володимирського пов. Влн V, 139; XXI, 14
- Войнин, с. Володимирського пов. Влн IX, 9, 37, 53, 55, 56; XXIII, 91
- Войниця, с. Луцького пов. Влн VII, 115
- Войсеч, с. Луцького пов. Влн IX, 124
- Волиниці, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 27
- Волинська земля I, 1, 6, 15, 17, 53; II, 1/2, 27, 30, 34, 44, 45, 60, 69, 69/70, 85, 86; III, 6, 7, 17, 18, 31, 35, 43, 44; IV, 34; B, 2, 30, 39, 84, 87, 193, 207, 232, 249; VI, 5, 51, 61, 95, 97, 112, 113, 142; VI, 5, 12, 22, 198, 218; VII, 8, 18, 62, 99, 133, 138; VIII, 34, 45, 57; IX, 54, 160, 161, 162, 166; XI, 4, 24, 37, 53; XII, 1, 7, 40, 52, 59, 61; XIV, 84, 86; XVI, 93; XXIII, 5; XXVII, 13, 22; XXVIII, 9
- Волинська, р. XXVI, 27
- Волинське воеводство I, 52; V, 67, 73, 100, 101, 106, 107, 188; VIII, 4, 62, 86, 87, 100; XI, 32, 90, 97, 99, 122, 143, 189; XII, 81, 89; XIV, 53, 55, 59, 67, 114, 159; XV, 11, 17, 18, 19; XVI, 27, 57, 64, 100/101; XVII, 13; XIX, 53; XX, 64, 85, 90, 94, 115; XXI, 14, 20, 63, 74, 92; XXII, 19, 20; XXIII, 6, 10, 70, 80, 91, 150, 161, 162, 163, 227, 246, 268; XXIV, 35/36, 67, 72, 73, 77, 79; XXV, 26, 31, 64, 66, 75, 76; XXVI, 25, 46, 119; XXVII, 24, 27, 52, 150/151, 168; XXVIII, 5, 34; XXIX, 7/8, 16, 17, 18, 69, 70, 71, 73, 74, 111, 118, 126, 158, 159, 166, 178, 182, 183, 187, 204
- Волинь I, 1, 16, 39, 56; II, 30, 42, 60; III, 44; IV, 25, 27, 34; VII, 5, 113; VIII, 38, 65, 86, 91, 92, 93, 94; IX, 15, 37; XI, 179; XII, 7, 87; XIII, 22; XVII, 21; XXIII, 85, 130; XXIX, 58
- Волинь, г-ще, м. див. Михайлів
- Волиця, с. (біля с. Брани) Луцького пов. Влн IV, 35, 36
- Волиця, с. (біля с. Шпиколоси) Луцького пов. Влн XVII, 22, 23, 24, 25
- Волиця, с. Київського пов. Квс XIII, 21
- Волиця, с. Кременецького пов. Влн V, 166, 167; VI, 27, 28; VII, 67; VIII, 40; IX, 109; XI, 11; XII, 68, 69; XVI, 88; XVIII, 41; XIX, 42, 43
- Волиця, с. (присілок с. Жоравники) Луцького пов. Влн IX, 99
- Волиця, сл. Київського пов. Квс XXIII, 251

- Волиця Медвежа (Волиця Недведзька),
с. Луцького пов. Влн XXVII, 1
- Волиця Недведзька, с. див. Волиця Медвежа
- Волиця-Никифорівка, с. Вінницького пов. Брц IX, 48
- Волиця Осовецька, с. Володимирського пов.
Влн VII, 13; XIV, 124, 130; XVI, 50, 79;
XXVII, 27
- Волковийський повіт Нвг XI, 95
- Волковийці Нижні (Підгайці Менші),
с. Луцького пов. Влн XXIII, 206
- Волковичі, с. Володимирського пов. Влн IX, 37
- Володарецьке городище див. Розволодів
- Володійвіці, с. Брацлавського пов. Брц XIV, 44
- Володимир, м. Влн II, 22, 23, 32, 43; IV, 19; V, 18,
21, 22, 87, 135, 136, 144, 152, 223; VI, 8, 58,
226; VII, 18, 39; VIII, 21, 49, 50, 67, 88; IX, 112,
113, 115, 147, 158, 172, 174; XI, 20, 83, 144, 145,
156; XII, 44, 51; XIII, 4, 6, 7, 48; XIV, 22, 92,
132, 142; XVI, 2, 10, 20; XVII, 21; XIX, 18, 45,
48; XX, 12, 14, 22, 37, 49, 50, 51, 81, 92, 95, 134;
XXI, 6, 55, 58, 111; XXIII, 26, 31, 42, 43, 45, 63,
130, 185; XXIV, 6, 7, 10; XXV, 22; XXVI, 18,
32, 36, 43, 45, 66, 229
- Володимирець, м. Луцького пов. Влн XXIX, 155
- Володимирова груша (біля с. Борщовка
Київського пов. Квс) VI, 44
- Володимирове, г-ще див. Соболь
- Володимирське староство Влн XIV, 144;
XVI, 20; XXII, 19, 20; XXIII, 257
- Володимирський замок Влн V, 233; XXIV, 10,
79; XXVI, 66
- Володимирський повіт Влн I, 28; II, 30, 42, 63,
91; III, 9, 17, 18, 31; V, 126, 129, 130, 131, 139,
190, 199, 223; VI, 104, 112; VII, 1; VIII, 65, 91,
94, 95; IX, 15, 26, 37, 84; XI, 4, 7, 32, 144; XII, 7,
25, 81, 89; XIII, 79, 93, 95; XIV, 6, 96, 103; XVI,
92; XVII, 42; XIX, 1, 58; XX, 9, 57, 64, 134;
XXI, 14, 46, 59, 77, 105; XXIII, 2, 5, 6, 9, 10, 28,
34, 44, 56, 70, 78, 150, 161, 211, 227; XXIV, 79;
XXV, 22, 74; XXVI, 119; XXVII, 27; XXIX, 16,
102, 103, 109, 110, 157, 159, 182
- Володківщина Велика, с. Луцького пов. Влн
XVI, 27
- Волоська держава VI, 52
- Волохи, с. Володимирського пов. Влн
III, 17; XI, 112; XIII, 57; XXIX, 16
- Волчківці, с. Кременецького пов. Влн IX, 140
- Воля, с. Володимирського пов. Влн XII, 89
- Воля, с. Луцького пов. Влн XVI, 27
- Воля Бортницька, с. Київського пов. Квс
XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
- Воля Дубенська, с. Володимирського пов. Влн
XI, 112; XXIX, 16
- Воля Колодеженська (Будище),
с. Володимирського пов. Влн IV, 52;
XIII, 44; XXI, 94; XXIII, 43, 60
- Воля Кошерська, с. Володимирського пов. Влн
XIV, 140
- Воля Овлочимська, с. Володимирського пов.
Влн XX, 57
- Воля Сокирицька, с. Луцького пов. Влн
XXIV, 74
- Воля Янівська, с. Володимирського пов. Влн
XXIII, 130
- Волька, с-ще Київського пов. Квс XI, 139
- Вольниця, с. Луцького пов. Влн I, 9
- Воняківський острів Квс XXVI, 129, 148
- Вонячин, с. Вінницького пов. Брц V, 176;
X, 11; XIII, 114
- Воробіївка, с. Кременецького пов. Влн IX, 140
- Воробійовичі, с. Овруцького пов. Квс V, 51, 92
- Воронів, с. Київського пов. Квс XVI, 35
- Воронів, с-ще Кременецького пов. Влн VII, 8
- Воронівецька дорога Влн VII, 66
- Воронівецький ґрунт Кременецького пов. Влн
IX, 118, 121
- Воронівецькі добра Кременецького пов. Влн
IX, 7
- Воронівка, м. Київського пов. Квс XXIX, 117
- Воронівецька доріжка Квс XXI, 64
- Воронівці, с., м. Кременецького пов. Влн
II, 48, 49; V, 12, 166, 167; VI, 27, 149, 196;
VII, 67, 133; VIII, 40, 62; IX, 109, 179; XI, 11,
102, 143, 189; XII, 31, 68, 69; XIII, 25, 37;
XIV, 86; XVI, 88; XVIII, 41; XIX, 42, 43;
XXV, 64
- Воронне, с. Київського пов. Квс XXVI, 79
- Воронова Лука, уроч. (над р. Бог) Брц XIII, 20
- Вороньківка, с. Київського пов. Квс XXIX, 202
- Воротнів, с. Луцького пов. Влн IX, 100
- Воротці, с. (Брагінська волость) Київського пов.
Квс V, 158
- Ворошилівці, с. Вінницького пов. Брц XI, 106
- Ворсичі (Ворсів), с. Житомирського пов. Квс
XXIII, 259
- Ворсів, с. див. Ворсичі
- Ворскл-Глинцизна, добра Київського пов. Квс
XXVI, 246
- Ворскла, р. I, 38; III, 4; XXVI, 246
- Воршів, с. Луцького пов. Влн XXIII, 180
- Вреківщина, с. Овруцького пов. Квс VI, 33
- Вчорайше, г-ще див. Вчорашне
- Вчорашне, болото (біля г-ща Вчорашне
Київського пов. Квс) XI, 47, 89
- Вчорашне (Вчорайше), г-ще Київського пов.
Квс XI, 47, 89
- В'язовець, с. Кременецького пов. Влн I, 22;
VII, 133
- В'язовецька земля Кременецького пов. Влн
VII, 133
- В'язовиця, р. XIV, 83
- В'язовок, с. Київського пов. Квс XXIX, 45
- В'ятерів, с. Київського пов. Квс II, 73

- Гавленський острів (Любецьке ст-во Квс) XIII, 119; XXIII, 234
- Гаврилівська сіножать (на Київській оболоні біля м. Київ Квс) XI, 149
- Гаврилівщина, земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 40
- Гавриловичі, с. Київського пов. Квс V, 51
- Гадківська земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 42
- Гадяч, м. Київського пов. Квс XXVI, 239, 267
- Гайворон (Грайворон), г-ще Чернігівського пов. Чрг XXVI, 51, 57, 128
- Гайворон, р. див. Грайворон
- Гайсин (Липовець), м. Вінницького пов. Брц XXIV, 46
- Гайсин, м., замок Брацлавського пов. Брц XVI, 70, 108; XX, 97, 119, 120; XXIX, 59
- Галичани, с. Луцького пов. Влн I, 56; III, 35; V, 28; IX, 160
- Галків, с-ще Київського пов. Квс XXI, 40
- Гальчин, с-ще, с. Житомирського пов. Квс V, 147; XI, 2, 54; XIV, 18, 37
- Гальчине Городище, уроч. (на р. Гуїва) Квс VIII, 24
- Ганківські добра Київського пов. Квс XXIII, 167, 241; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15, 69
- Гатна, р. V, 163
- Гатне, с. Київського пов. Квс I, 4; V, 163
- Гвараш, с. Луцького пов. Влн XII, 20
- Гвоздове, с-ще Київського пов. Квс I, 4
- Гданськ, м. Пмр V, 77; XXIX, 57/58, 58/59, 185
- Гимівка (Химівка), р. XXIX, 53
- Глеваха, с. Київського пов. Квс VI, 44
- Глибока, долина (біля с. Юревичі Київського пов. Квс) V, 163; VI, 44; VII, 66
- Глиниці, с. Гродненського пов. Трц V, 14
- Глинськ, г-ще, ґрунт Вінницького пов. Брц XIV, 98, 105, 116
- Глинськ, г-ще Київського пов. Квс XXVI, 246
- Глинче, сіножать XVI, 36
- Глуська волость Луцького пов. Влн I, 9
- Глушке, м., замок Нвг IV, 1
- Глухи (Малинів Новий), с., м. Луцького пов. Влн XII, 59
- Глуховичі, с. Київського пов. Квс V, 158
- Глушець, оз. (біля с. Лугава Київського пов. Квс) XI, 163
- Глушка, с. Володимирського пов. Влн XXI, 14
- Глушенський острів (Любецьке ст-во Квс) XI, 163
- Гнила жердь, р. VIII, 96, 97
- Гнила Руда, с-ще Брацлавського пов. Брц V, 180; XIII, 19
- Гниле озеро (біля с. Садів Луцького пов. Влн) VII, 66
- Гнилець, с. Київського пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Гнилецька границя (під м. Київ Квс) II, 50
- Гнідава, с. Луцького пов. Влн VII, 24; IX, 12, 83; XI, 3; XVIII, 17, 24, 52; XXIII, 175; XXIV, 77; XXVII, 28
- Гнідин (Грудин), с. Київського пов. Квс XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
- Гоглуець, уроч. (Білоцерківське ст-во Квс) XXI, 60
- Гоголів, ліс (біля м. Гайсин Брцлавського пов. Брц) XVI, 70; XX, 119
- Гоголів, м. Київського пов. Квс XXIII, 297; XXIX, 122/123
- Годовичі, с. Володимирського пов. Влн XXIII, 78
- Годотемль, с. Овруцького пов. Квс VI, 25
- Годотемльські ґрунти Овруцького пов. Квс XIV, 138
- Гойські добра Луцького пов. Влн XXIX, 14
- Голенищівська земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс X, 2; XXI, 40, 93
- Голешів (Олешів), с. Луцького пов. Влн II, 41; VI, 64; VII, 84; XI, 6; XIX, 21; XXIV, 50; XXVI, 91, 275, 276; XXVII, 110
- Голікове гумнище Чрг XX, 122
- Голників, с. Київського пов. Квс XXI, 43
- Голоби, с. Луцького пов. Влн IX, 32
- Головачівці, уроч., с. Вінницького пов. Брц IX, 183; XII, 1
- Головин, добра Луцького пов. Влн IV, 1, 2
- Головинці (Красна Лука, Яробелька), с. Кременецького пов. Влн V, 205, 247; IX, 159, 179; XI, 9; XII, 33, 43, 68, 69; XIV, 84; XVI, 88; XVIII, 41; XIX, 42, 43
- Головчинці, уроч. (на р. Унава) Квс XI, 47, 89; XIV, 104
- Голошинці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Голуб'євичі, с. Овруцького пов. Квс V, 51, 52; VI, 44
- Голубочок, р. XXIX, 127
- Гольшани (Ольшани), замок Ошмянського пов. Влнс I, 19; IV, 1, 2
- Гольшани, с. Луцького пов. Влн I, 19
- Гоптилинці, с. див. Обтилинці
- Гораник, пустош Новгород-Сіверського пов. Чрг XXVI, 63
- Горанка, р. XXIX, 199
- Горбаків, с. Луцького пов. Влн VII, 50
- Горбів, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 23, 44
- Горбовичі, с. Київського пов. Квс V, 96
- Горбово, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXII, 11
- Гордіївці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Гореничі, с. Київського пов. Квс XX, 41, 74
- Горзвин, с. Луцького пов. Влн VI, 197; VII, 66
- Горзвинський ґрунт Луцького пов. Влн VII, 66
- Горинка, с. Кременецького пов. Влн IX, 166; XII, 71, 85

- Горинь, р. VII, 112, 115, 133, 142; IX, 44
Гориці, с. Луцького пов. Влн VII, 120, 147, 148
Горловичі (Александрів), грунт,
м. Овруцького пов. Квс VIII, 58; XI, 124
Горловський маєток Овруцького пов. Квс I, 36
Горловщина, уроч. (між сс. Годотемль і
Шоломки Овруцького пов. Квс) VI, 25
Городенське лісництво Трц V, 14
Городенський замок Трц V, 77
Городень, с. див. Городець
Городець (Городень), с. Луцького пов. Влн
VI, 197; VII, 66; IX, 137
Городець, р. VII, 115
Городецька долина (біля с. Городець Луцького
пов. Влн) VII, 66
Городецьке поле (біля с. Городець Луцького
пов. Влн) VII, 66
Городище, с. Володимирського пов. Влн
VIII, 66, 95; XI, 170, 179; XIV, 139; XVI, 90;
XVIII, 25; XXVI, 117; XXIX, 105
Городище, с. Кременецького пов. Влн I, 31;
VIII, 98
Городище, с. Луцького пов. Влн XXIX, 118
Городище, с. Овруцького пов. Квс XXIX, 121
Городло, м. Блз II, 1, 39
Городниця, р. VIII, 78
Городно (Гродно), м. Трц VI, 101/102; VII, 4/5;
IX, 26/27, 163/164; XXIX, 99/100
Городок, с. Луцького пов. Влн I, 9; XIX, 12;
XXIX, 177
Горохів, м., замок Луцького пов. Влн II, 30;
VIII, 12, 23, 93; XXIV, 33, 44; XXV, 11, 40, 55
Горохів Старий, с. Луцького пов. Влн XXIV, 33
Горошин, пустинь, грунт, уроч., м. Київського
пов. Квс XIII, 78; XIX, 14, 29; XXIII, 187;
XXV, 33; XXVI, 149, 214, 240; XXVII, 100,
131, 166; XXVIII, 46, 99; XXIX, 138
Гостава, р. XXIII, 144
Гостомель, м. Київського пов. Квс XI, 23
Гошів, с. Овруцького пов. Квс XX, 30, 45, 96,
106; XXI, 97; XXIII, 21, 22, 48; XXVII, 35
Гошівська земля Овруцького пов. Квс VI, 25
Грайворон (Гайворон), р. XXVI, 57
Грайворон, г-ще див. Гайворон
Гранів, с-ще див. Вербичів
Грежани, с. Житомирського пов. Квс II, 82;
XXVI, 230, 231
Грезля, р. II, 58
Грезька (Грузька) волость Київського пов. Квс
XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
Грековичі, с. Київського пов. Квс V, 119
Грибова, с. див. Дрибова
Грибовська границя див. Дрибовська
Грибовська земля див. Дрибовська
Грибовський маєток див. Дрибовський
Григорів, с. Київського пов. Квс II, 57
Григорівка, с. Київського пов. Квс XXIX, 61
Григоровичі, с. Луцького пов. Влн XV, 4
Гридково, с. Київського пов. Квс XI, 47, 89;
XIV, 104
Гризинці, с. Вінницького пов. Брц XXIX, 181
Гримяч, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг
XXIII, 108
Гринки, с. Кременецького пов. Влн XI, 21
Гринютини могила (між с. Міз'яків і м. Прилука
Вінницького пов. Брц) VIII, 96, 97
Гриців, м. Кременецького пов. Влн IX, 116
Грохольно Снд XXIX, 69, 70, 71, 73, 76
Грудин, с. див. Гнідин
Грузька волость див. Грезька
Грунь, р. XXVI, 246
Грушів, с. Київського пов. Квс XXVII, 176
Грушка, р. XXIX, 140
Грушова Волька, с. Володимирського пов. Влн
XX, 80
Грушовичі, с. Володимирського пов. Влн
XVII, 39
Губарів, с. Київського пов. Квс V, 158
Губник, с. Брацлавського пов. Брц VI, 159
Гузнице, уроч. (на р. Унава) Квс XIV, 104
Гуйва, р. V, 27, 147; XIII, 117; XIV, 14; XXVI, 184
Гулівецька дорога (з с. Гулівці до м. Прилука
Вінницького пов. Брц) VIII, 96
Гулівецька земля Кременецького пов. Влн IX, 44
Гулівці, м. Вінницького пов. Брц VIII, 96, 97
Гулівці, с. Кременецького пов. Влн IV, 34;
VI, 131; IX, 44, 87
Гуляльники, г-ще див. Гуляники
Гуляники (Гуляльники, Мотовидлівка),
г-ще, с. Київського пов. Квс XI, 167;
XIV, 118; XXI, 67; XXIV, 56; XXV, 9
Гуляники, с. Луцького пов. Влн VI, 19
Гумань, пустинь див. Умань
Гумнице, с. Київського пов. Квс XI, 47, 89
Гунча (Унча), р. XVI, 70; XX, 119
Гурковщина, с. Київського пов. Квс XIV, 101
Гусаківці, с. Брацлавського пов. Брц VI, 162
Гусакова криниця (біля с. Осники
Кременецького пов. Влн) VII, 133
Гусарівщина (Усарівщина), добра Овруцького
пов. Квс VII, 45; XXVI, 124
Густа, діброва (біля с. Міз'яків Вінницького пов.
Брц) VIII, 96
Гусярка, р. V, 102
Гушанка, с. Кременецького пов. Влн VIII, 102;
XXIX, 111
Гушинський маєток Вінницького пов. Брц
V, 169
Гушинці, с. Вінницького пов. Брц V, 169; XI, 93,
94, 95, 96
Давидковичі, с. Овруцького пов. Квс VI, 168
Данилів (Медведівка), м. Київського пов. Квс
XXIV, 78; XXIX, 117

- Данилівка, с. Кременецького пов. Влн IX, 87
Данилківці, с. Вінницького пов. Брц VIII, 75; IX, 49
Данники, с. Київського пов. Квс II, 73
Дашів, с-ще Вінницького пов. Брц IX, 49
Двіна, р. XXIX, 101/102
Дворець, с. Володимирського пов. Влн V, 192, 218
Дворець, с. Кременецького пов. Влн II, 88; V, 33, 41, 44; VI, 45, 62, 85, 139; VII, 72; IX, 95; XXIII, 315; XXIV, 18; XXV, 58; XXVI, 11, 25
Дворецька границя Кременецького пов. Влн IX, 95
Дворецький став (біля с. Дворець Кременецького пов. Влн) IX, 95
Дворецькі ґрунти Кременецького пов. Влн V, 41
Дев'ятнадцяте, дворище див. Тертейсове
Дедеркали, с. Кременецького пов. Влн V, 55; IX, 141, 142
Демб'яни II, 69/70
Демешківський застінок (у с. Дунаїв Кременецького пов. Влн) III, 30
Демидів, с. Київського пов. Квс XIV, 133; XVI, 59; XIX, 9, 56, 57; XXI, 1, 5; XXIII, 241; XXVI, 29; XXVII, 21, 76, 120, 182; XXVIII, 15, 69; XXIX, 32, 33, 39, 202
Демидівська дорога (з м. Київ до с. Демидів Київського пов. Квс) XXVI, 29
Демидівські границі Квс VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15, 69
Демидівці, с. Вінницького пов. Брц XIII, 82
Демківці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
Денеші, с. див. Денешовичі
Денешовичі (Денеші), с. Житомирського пов. Квс IX, 103
Деражня, м. Луцького пов. Влн XXV, 45, 56
Деревківці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 153
Дерев'янка, груша (межовий знак) Влн VII, 66
Деренівці (Дернівка), с. Київського пов. Квс XXIII, 187
Деренківці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 159, 162
Дерманково, дрв. Чернігівського пов. Чрг XXII, 5
Дернівка, с. див. Деренівці
Десна (Десниця), р. (притока р. Бог) VI, 151
Десна, р. (притока р. Дніпро) XVI, 17, 102; XVIII, 33; XIX, 23; XX, 34, 60, 78, 124; XXII, 26; XXIII, 17, 32, 35, 51, 62, 68, 96, 249, 251, 290; XXVI, 20, 153, 227, 269; XXVII, 26; XXIX, 28
Десниця, р. див. Десна
Десниче, оз. (біля м. Остер Київського пов. Квс) XIV, 61
Десятинна, уроч. (біля с. Порванче Луцького пов. Влн) VI, 137
Десятинна, с. Луцького пов. Влн VIII, 100; IX, 149; XIV, 46, 96
Дешків брід (на р. Синя Вода) Квс XI, 138
Дешковичі, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 107
Дзвонки, с. Кременецького пов. Влн XXIV, 73
Димер (Ходичів), м. Київського пов. Квс XXIII, 167, 241; XXV, 35; XXVI, 13; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15, 69; XXIX, 32, 46
Динамонт, замок Інф XIV, 152
Динківське дв-ще (у м. Київ Квс) XIII, 87
Динятинський став (біля с. Дворець Кременецького пов. Влн) IX, 95
Дитятковичі, с. Київського пов. Квс XI, 95
Дівиці, дві річки (притоки р. Остер) XXIX, 53
Дівиця, гора (біля м. Кременець Влн) III, 19
Дівиця, уроч., м. Чернігівського пов. Чрг XXIV, 81; XXVII, 48; XXIX, 132/133
Дігтівський став (біля с. Дігтів Володимирського пов. Влн) VII, 85
Дігтяна, долина (біля с. Годотемль Овруцького пов. Квс) VI, 25
Дідів (Дідівщина), м., замок Київського пов. Квс XIII, 63
Дідівщина, м., замок див. Дідів
Дідківці (Дідковичі), с. Овруцького пов. Квс V, 220; IX, 139, 170; XIX, 33; XXI, 3
Дідківці, с. Житомирського пов. Квс VI, 154; IX, 4, 5
Дідківці, с. Кременецького пов. Влн I, 22; VII, 133, 142
Дідковичі, с. див. Дідківці
Дідовичі, с. Луцького пов. Влн XXIV, 74
Дісна, м. Плц XXIX, 101/102
Дмитрівець, с. Володимирського пов. Влн IX, 84
Дмитрівка, сл. Чернігівського ов. Чрг XXVI, 128
Дніпро, р. I, 5; II, 37, 56, 62; V, 102, 162, 171, 173; VI, 44, 127, 188; X, 3; XI, 25, 121, 162, 166; XII, 77; XIII, 71, 78, 87, 88, 96; XIV, 93, 134; XVI, 103; XVIII, 33, 36; XIX, 23, 36; XX, 60, 128; XXI, 64, 71, 72; XXIII, 17, 32, 35, 51, 58, 62, 147, 154; XXIV, 37, 77; XXV, 23, 33; XXVI, 29, 82, 149, 214, 224, 246, 264; XXVII, 100, 131; XXVIII, 46, 99; XXIX, 48, 119/120, 120/121, 121/122, 122/123, 125/126, 126/127, 132/133
Дніпро Трипольський V, 102
Дністер, р. VI, 157; XVI, 66
Добригів, с. Київського пов. Квс VIII, 60
Добрий, дуб (над р. Гатна) Квс V, 163
Добринськ, с. Володимирського пов. Влн XIV, 87; XXIII, 13, 18, 30; XXV, 74
Добротвір, м. Бузької землі Блз XXVI, 233, 234, 235
Довга, могила (біля с. Видють Володимирського пов. Влн) V, 87
Довге, болото (Остерське ст-во Квс) XIV, 110
Довге, с. Луцького пов. Влн IV, 8
Довгоноси, с. Володимирського пов. Влн III, 18; V, 252, XI, 111; XIV, 87; XVIII, 19; XXIII, 6, 44

- Должок, Чернігівського пов. Чрг XXVI, 177
 Долинівці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
 Домислинська волость Чернігівського пов. Чрг XXIII, 124; XXVI, 62, 118
 Домислинський острів (Чернігівського пов. Чрг) XXIII, 143
 Домонтів, м. Київського пов. Квс XXIII, 306; XXVII, 79
 Дорогиничі, с. Володимирського пов. Влн V, 148, 151
 Дорогинка, сл. (на р. Удай) Київського пов. Квс, з 1635 р. – Чернігівського пов. Чрг XIX, 23; XX, 60; XXIII, 149
 Дорогинки, пашня, уроч. (в Остерськiм ст-ві) Київського пов. Квс XIII, 77; XXIII, 33
 Дорогинський ґрунт Чернігівського пов. Чрг XXVI, 287; XXIX, 53
 Дорогинь, с. Овруцького пов. Квс XXIII, 59
 Дорогостаї, с., м., замок Луцького пов. Влн VII, 88; IX, 101; XI, 90, 130; XII, 40; XIV, 54, 59
 Дорогостаї Старі, с. див. Шелепин
 Доросин, с. Луцького пов. Влн VI, 186; IX, 163
 Дорофіїв, м. Кременецького пов. Влн II, 60
 Древин, с. Володимирського пов. Влн I, 49
 Дрибова (Грибова), с. Кременецького пов. Влн I, 6, 22, 23; VII, 133; XI, 21
 Дрибовська (Грибовська) границя Кременецького пов. Влн VII, 133
 Дрибовська (Грибовська) земля Кременецького пов. Влн VII, 133
 Дрибовський (Грибовський) маєток Кременецького пов. Влн VII, 133
 Дригайлове, г-ще Чернігівського пов. Чрг XXVI, 51
 Дриглів, острів (біля с. Дідківці) житомирського пов. Квс IX, 4
 Дробишове, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 120
 Дубенець, с. Пінського пов. Брс IX, 183; XI, 30
 Дубицького став (біля м. Вінниця Брс) XI, 30
 Дубна, с. Володимирського пов. Влн III, 17; XI, 112; XIII, 57; XXIX, 16
 Дубники, с. Віленського пов. Влнс IX, 183; XII, 1
 Дубовець, р. XXI, 16
 Дубровиця, м. Луцького пов. Влн XI, 13
 Дубровиця, м. Пінського пов. Брс XI, 21, 44; XII, 10; XXIII, 246
 Дубровицький маєток Луцького пов. Влн V, 11
 Дубровка, уроч. (між с. Олтуш Берестейського пов. Брс і с. Піща Холмського пов. Холмської землі Рск) V, 196
 Дударків, с. Київського пов. Квс XXVI, 144, 145, 193; XXVII, 163; XXVIII, 98
 Дудин, с. Львівського пов. Львівської землі Рск IX, 72
 Дудка, болото (біля с. Паньківці) Кременецького пов. Влн VII, 112
 Дуліби, с. Володимирського пов. Влн VII, 57
 Думиники (Думинська земля), добра Овруцького пов. Квс II, 12; XXIII, 236
 Думинська земля див. Думиники
 Дунаїв, с. Кременецького пов. Влн III, 30; VI, 13
 Дядковичі, с. Луцького пов. Влн XXIII, 180
 Євсикова, долина (під м. Київ Квс) VI, 44
 Євстафіївська земля Київського пов. Квс XXVI, 224
 Єпсорівське (Обсирівське), г-ще Київського пов. Квс XIX, 23; XX, 60
 Єргачів, с-ще Київського пов. Квс VI, 151
 Єримівська отчизна (на р. Сула) Квс II, 53
 Єрофіївка, м. Кременецького пов. Влн IX, 34
 Єрчики (Іршики), с. Київського пов. Квс VIII, 104, 105; XV, 20
 Єсківці див. Юсківці
 Єсківщина, пашня (Любецьке ст-во) Квс XIII, 119; XXIII, 234
 Єсманівщина, земля (в с. Мартиновичі) Київського пов. Квс VII, 29
 Жабин, долина, криниця (біля с. Петрівці) Київського пов. Квс XXVI, 29
 Жабка, с. Луцького пов. Влн XXVI, 152
 Жабокрики, с. Кременецького пов. Влн VIII, 47; IX, 89, 90, 91; XIII, 110
 Жабокрики, с-ще Кременецького пов. Влн IX, 140
 Жабокрицька дорога (з с. Жабокрики до с. Почаїв Кременецького пов. Влн VIII, 47; XIII, 110
 Жабче, с. Луцького пов. Влн VIII, 9
 Жарівський двір Квс VI, 91
 Жданичі, уроч., ґрунт (Остерське ст-во) Київського пов. Квс XIV, 110
 Жевжиківський, ґрунт див. Зевзиківський
 Желяни (Жилань, Жиляни), с-ще Київського пов. Квс IX, 173; XX, 116; XXVI, 137, 194, 262; XXVII, 20, 108; XXVIII, 8
 Жемелинецька діброва (біля с. Жемелинці) Кременецького пов. Влн IX, 59
 Жемелинецький маєток Кременецького пов. Влн VI, 131
 Жемелинці, с. Кременецького пов. Влн VII, 133; IX, 59
 Жерденів, с-ще див. Жерденівське
 Жерденівське (Жерденів), с-ще, с. Житомирського пов. Квс V, 27; VIII, 16; XIV, 18, 36
 Жердова, с. Київського пов. Квс II, 56
 Жердь, р. (п. р. Горинь) VIII, 96
 Жердь, р. (п. р. Десна, п. р. Бог) VII, 8, 133
 Жерев, р. XIII, 15, XXIII, 48

- Жерев, с. Овруцького пов. Квс XXVI, 150; XXVII, 139; XXVIII, 72, 80
- Живедь, с. Київського пов. Квс XXI, 93
- Живець, долина (біля с. Юрівка Київського пов. Квс) VI, 44
- Живець, р. VI, 25
- Живогів, с. Вінницького пов. Брц V, 202; VI, 152
- Жигалівський острів (Любецьке ст-во Квс) VIII, 60
- Жидичин, с. Луцького пов. Влн XXVII, 61; XXVIII, 37
- Жидівська вулиця (у м. Володимир Влн) XI, 145
- Жидівці (Матвіївці), уроч., с. Київського пов. Квс VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 36, 62, 94, 99, 104; XV, 20
- Жилань, с-ще див. Желяни
- Жиляни, с-ще див. Желяни
- Жилянський гурган (під м. Київ Квс) VI, 44
- Жилянські лози (під м. Київ Квс) VI, 44
- Житин, с. Луцького пов. Влн VII, 50, 119
- Житне (Румне), г-ще, м. Чернігівського пов. Чрг XXIII, 119; XXVI, 201
- Житомир, м. Квс II, 8; III, 12, 13; V, 212; XI, 96; XIII, 51, 97, 98; XX, 73; XXI, 48; XXIII, 52; XXIV, 1; XXVI, 293
- Житомирська волость Житомирського пов. Квс XIII, 26, 117; XXVI, 183
- Житомирське староство Квс III, 11; V, 32, 147, 250; VI, 100; XVI, 109; XVII, 10; XXI, 87; XXVI, 184, 283; XXIX, 116
- Житомирський замок Квс VIII, 16; XI, 1, 2
- Житомирський повіт Квс VIII, 24; XI, 54; XIII, 100; XIV, 18, 36; XXVI, 230
- Житомирські добра Житомирського пов. Квс XXIII, 52
- Жичин, острів (біля с. Видють Володимирського пов. Влн) II, 77; V, 87
- Жмеринка, с. див. Жмеринці
- Жмеринці (Жмеринка), с. Вінницького пов. Брц XXVI, 77
- Жогалове, с-ще Вінницького пов. Брц IX, 133
- Жолвич, уроч. (біля м. Ніжин Чернігівського пов. Чрг) XIX, 23; XX, 60
- Жолнин, м. Київського пов. Квс XXVI, 155; XXVII, 84
- Жолоби (Жолобське), с. Кременецького пов. Влн III, 40; VI, 6, 54
- Жолобів, с. Луцького пов. Влн XXVII, 150
- Жолобське, с. див. Жолоби
- Жоравець, с. Володимирського пов. Влн IX, 84
- Жорав'є, с. Луцького пов. Влн XXV, 68
- Жоравине, с-ще (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 93
- Жоравники, с. Луцького пов. Влн IX, 99
- Жорнище, с. Луцького пов. Влн IX, 97
- Жорнищі, с., м. Вінницького пов. Брц VIII, 75; IX, 17, 183; XII, 1; XIV, 83
- Жорнищівський ставок (біля с., м. Жорнищі Вінницького пов. Брц) VI, 42; XIV, 83
- Жорнищівські ґрунти, Вінницького пов. Брц XI, 187; XIV, 83
- Жорновне, м., замок Луцького пов. Влн IV, 1, 2
- Жукин, с. Київського пов. Квс XXI, 98; XXIII, 40, 51, 66
- Жуків, с. Луцького пов. Влн XI, 97; XII, 81
- Жуківець, с. Луцького пов. Влн VII, 66
- Жуківецький гай (біля с. Жуківець Луцького пов. Влн) VII, 66
- Забілоччя, с. Житомирського пов. Квс V, 92
- Забобрицький, острів (біля с. Рожин Київського пов. Квс) VIII, 48; XX, 78; XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148, 250, 253, 290; XXVI, 153, 269
- Заболотці, с. Смоленського пов. Смл VIII, 57
- Забороль, с., добра Луцького пов. Влн I, 56; III, 35; V, 28; VII, 119; IX, 138, 160, 161, 162
- Заборольський маєток Луцького пов. Влн VII, 99, 100
- Забужани (Забущизна), с-ще Київського пов. Квс II, 73
- Забужжя, с. Холмського пов. Холмської землі Рск XXVI, 95
- Забурівшизна, ґрунт Київського пов. Квс XI, 23
- Забущизна, с-ще див. Забужани
- Завійя, сіножать (Київського пов. Квс) XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Заворичі, с. Київського пов. Квс XXII, 26; XXIII, 96, 101, 250, 253, 290; XXVI, 153, 269
- Загаєцька дорога (від с. Паньківці до с. Загайці Кременецького пов. Влн) VII, 112
- Загайці, с. Кременецького пов. Влн VII, 112
- Загальці, с. Київського пов. Квс X, 6
- Загірці, с. Кременецького пов. Влн XIV, 84
- Загір'я, с. Кременецького пов. Влн II, 35; V, 232
- Заголів'я (Содраниковець), с. Кам'янецького пов. Пдл II, 12
- Задиби, с. Володимирського пов. Влн VI, 103, 104
- Задібський маєток Володимирського пов. Влн VI, 103, 104
- Задніпровські ґрунти Квс XXVI, 82
- Задніпров'я XXIX, 61, 78, 139
- Задово, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 108, 240
- Залевський ґрунт Київського пов. Квс V, 163
- Залісся, с. Брацлавського пов. Брц VI, 162
- Залісся, с. див. Лука
- Залужжя, передмістя м. Володимир Влн IX, 158; XIII, 7

- Залуччя, грунт Луцького пов. Влн XXVI, 72
 Замглайське болото Чрг XX, 122
 Замличі, с. Володимирського пов. Влн V, 139
 Замостя, м. (на р. Удай) Київського пов. Квс XX, 31
 Замосць, м. Красноставського пов. Холмської землі Рск XXIV, 76/77; XXVI, 208, 209; XXIX, 17, 18
 Заозер'я, ґрунти (біля оз. Окорське і м. Торчин Луцького пов. Влн) VI, 38
 Заозер'я, с. Пінського пов. Брс XIX, 13
 Заострів'я, оз. (у с. Осоричі Київського пов. Квс) XXIII, 20
 Запілля, острів (біля с. Велицьк Луцького пов. Влн) I, 45
 Запільська дорога Квс VI, 44; XX, 116
 Зап'ятничі, передмістя м. Володимир Влн XVI, 2, 10
 Зарванська, вулиця (у м. Острог Луцького пов. Влн) XXVIII, 7
 Заринськ, двір (над р. Тетерів) Квс V, 92
 Заріцький, острів (при с. Белдюги, Любецька волость Київського пов. Квс) XXIII, 234
 Зарудці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
 Засківська земля Овруцького пов. Квс VI, 25
 Заславський ключ Кременецького пов. Влн XXIX, 184
 Засмоччя, передмістя м. Володимир Влн VIII, 21
 Застав'я, с. Луцького пов. Влн XXIX, 118
 Застав'я, с. Овруцького пов. Квс XX, 30
 Затурці, с. Володимирського пов. Влн VII, 66, 76; VIII, 52; XXIII, 85
 Зауська волость див. Заушшя
 Заушшя (Зауська волость) Квс II, 61; V, 155, 161; XI, 48, 118; XIV, 42, 158; XIX, 19
 Заходайлові могили (над гостинцем з с. Мізяків Вінницького пов. Брц до м. Київ Квс) VIII, 96
 Захойче, острів Квс XXVII, 142; XXVIII, 78
 Заясеницький маєток Овруцького пов. Квс IV, 51; XII, 96; XV, 5
 Заясеничі, острів (над р. Словечна) Квс II, 14; VIII, 27
 Заясеничі, с. Овруцького пов. Квс IV, 51; XII, 96; XV, 5
 Заячиці, с. Володимирського пов. Влн II, 44; IX, 37; XII, 7, 8
 Збараж, м. Кременецького пов. Влн II, 3, 6; IX, 43, 94, 154; XIV, 107; XXIX, 111
 Збаразька волость Кременецького пов. Влн VII, 138
 Збаразький замок Влн IX, 94
 Збаразький фільварок (біля м. Збараж Кременецького пов. Влн) XXIX, 111
 Збаразькі добра Кременецького пов. Влн XIV, 107
 Збереж, с. Холмського пов. Холмської землі Рск XXVI, 95
 Збірні могили (над р. Жердь) Влн VII, 8
 Зборошів, с. Луцького пов. Влн I, 56; III, 35; V, 28; IX, 160
 Збранківський рубіж (межа землі Збранківщина Овруцького пов. Квс) VI, 25
 Збранківщина, земля Овруцького пов. Квс VI, 25
 Збриковичі, с. Кременецького пов. Влн VIII, 102
 Збруч (Взбруч), р. VII, 133
 Звенигородка, м. Київського пов. Квс XXIV, 78
 Звенигородська дорога (від м. Біла Церква Київського пов. Квс до Звенигородщини Брц) VI, 34
 Звенигородське староство Брц XVI, 23
 Звенигородщина Брц VI, 34
 Звиздень, р. див. Здвиж
 Звиняче, с-ще Житомирського пов. Квс V, 147
 Звинячів, г-ще Чернігівського пов. Чрг XX, 122
 Звягель, м. Луцького пов. Влн VII, 121
 Згар, р. V, 176; VI, 158, 160; VIII, 15; X, 11
 Здвиж (Звиздень, Здвиздень), р. V, 29; XXI, 45, 71
 Здвиж (Здвижка, Здвиздень), с. Київського пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
 Здвижка, с. див. Здвиж
 Здвиздень, р. див. Здвиж
 Здвиздень, с. див. Здвиж
 Зденіж, с. Луцького пов. Влн VIII, 55
 Здмирка, с. Київського пов. Квс XXIII, 251
 Здиславль, с., м. див. Буша
 Зевзиківський (Жевжиківський), грунт Овруцького пов. Квс XXVII, 53; XXVIII, 30
 Зеркалівська сіножать (біля м. Володимир Влн) VI, 8
 Зилів, с. Володимирського пов. Влн XXV, 74
 Зилове, с. Володимирського пов. Влн XIV, 87
 Зичинський острів (Любецьке ст-во Квс) XXIII, 232
 Злодичий, острів (у Ковригівському маєтку Овруцького пов. Квс) XIV, 47
 Зміїнець, с. Луцького пов. Влн X, 8
 Зміїнецька сіножать (біля с. Зміїнець Луцького пов. Влн) X, 8
 Знирок, уроч. (біля с. Садів Луцького пов. Влн) VII, 66
 Золотіїв, с. Луцького пов. Влн VII, 50
 Золотоша, м. Київського пов. Квс XXIII, 306; XXVII, 79
 Зурожка (біля Замглайського болота) Чрг XX, 122
 Іван-Городище, уроч., с. Чернігівського пов. Чрг XXIV, 80
 Іваницький Ріг (на Басаньськім ґрунті Київського пов. Квс) XIII, 96
 Іванич Ріг (біля м. Ніжин Київського пов. Квс, з 1635 р. – Чернігівського пов. Чрг) XIX, 23; XX, 60

- Іваничі, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 138
- Іванище, с-ще Київського пов. Квс I, 5
- Іванівці, с. Вінницького пов. Брц XXIX, 181
- Іванків (Іванківське), с-ще, с. (за р. Дніпро) Київського пов. Квс X, 3; XI, 121; XIII, 78; XXIII, 187; XXVI, 144
- Іванківське, с-ще, с див. Іванків
- Іванківський ґрунт Овруцького пов. Квс XXVII, 53; XXVIII, 30
- Іванківці, с. Кременецького пов. Влн XIV, 106
- Іванне, с. Кременецького пов. Влн VIII, 47; IX, 51, 52; XXVI, 167, 168, 218, 219; XXVII, 17, 42, 50, 111, 112, 181; XXVIII, 10, 24, 101, 102
- Івачів Нижній, с. Кременецького пов. Влн VII, 143
- Івашківці, с. див. Вашківці
- Івниця, р. XIII, 62, 112; XIV, 9, 112; XVII, 11; XXVI, 182, 261
- Івниця (Томашівщина), с., м., Житомирського/Київського пов. Квс XIII, 30, 62, 112; XIV, 9, 112; XVII, 11; XXVI, 182, 261
- Іква, р. V, 41; VII, 115; XIV, 38
- Ілемці (Ілемниці), двір (Віленського пов. Влнс) VII, 146, 149
- Ілінська границя Брц XIV, 83
- Ілінці, с-ще, с. Вінницького пов. Брц VI, 154; XI, 22; XXV, 60
- Іляшів (Іляшівка), с. Житомирського пов. Квс XI, 1; XIII, 99, 117; XIV, 14; XX, 118; XXVI, 184
- Іляшівка, с. див. Іляшів
- Ільківці, с. Кременецького пов. Влн VII, 133
- Інфлянти (Інфлянтська земля) VII, 0/1; XIV, 152
- Інфлянтська земля див. Інфлянти
- Іржавець (Ржавець), р. XIV, 110; XXIX, 53
- Ірпінь, р. II, 8, 10; VI, 168; XX, 41, 74, 135; XXI, 71; XXIX, 46
- Ірша (Іршениця), р. X, 6
- Іршениця див. Ірша
- Іршики див. Єрчики
- Іскоростень (Коростень, Нескоростень), м. Овруцького пов. Квс II, 55, 61; XII, 34; XIX, 31; XXI, 4
- Й**олче, с. Київського пов. Квс XIII, 76; XX, 35; XXII, 14; XXIII, 58, 164; XXIX, 27, 48
- Йорданський ґрунт див. Кирилівський ґрунт
- Ка**гарлик, р. XXVI, 100
- Кагарлик Мокрий, р. XXI, 64
- Кадлуб, ліс (біля с. Облапи Володимирського пов. Влн) XXIX, 181
- Калавур, м. див. Караул
- Каленське, с. Овруцького пов. Квс XIX, 33; XXI, 3
- Калинівка, с. Овруцького пов. Квс XXVII, 140
- Калиновичі, с. Володимирського пов. Влн XIV, 87
- Калікичі, ліс (над р. Бог) Брц VI, 159, 162
- Калічі луги (біля с. Садів Луцького пов. Влн) VII, 66
- Калусів, с. Володимирського пов. Влн VII, 78
- Камінь, м., замок Володимирського пов. Влн II, 30; VIII, 94; XIX, 2
- Камінь, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXV, 65
- Камінь, с-ще Кременецького пов. Влн VII, 8
- Камінь Хрест, уроч. (біля с. Кам'янка Холмського пов. Холмської землі Рск) V, 196
- Кам'янець Новий, м. Овруцького пов. Квс XI, 125
- Кам'янецький повіт Пдл II, 12
- Кам'яний Брід, с. Житомирського пов. Квс XXIX, 153
- Кам'яниця, р. (притока р. Рось) II, 65; XI, 47, 89; XII, 90
- Кам'янка, м. Овруцького пов. Квс XXIX, 41
- Кам'янка Струмилова, м. Львівського пов. Львівської землі Рск XXIX, 197, 200
- Кам'яногірка, с. Вінницького пов. Брц IX, 17, 36, 183
- Кам'яногірський маєток Вінницького пов. Брц XII, 1
- Канин (Онисів Хутір), с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 227
- Канів, м. Київського пов. Квс I, 26; III, 23; VI, 222; XI, 29; XIII, 13, 54; XXIX, 81
- Канівське староство Квс V, 226; XI, 147; XXIII, 172; XXIV, 52; XXVI, 264, 282; XXVII, 176
- Канівський замок Квс V, 226; XIII, 56
- Канівський тракт Квс II, 53
- Карань, р. V, 102; XXI, 71, 72
- Карасин, с. Луцького пов. Влн IX, 76
- Караул (Калавур), м. Брацлавського пов. Брц VI, 157
- Карачівці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 153
- Каргашин, с. Київського пов. Квс XXI, 67
- Карилівка, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 22
- Карликівка, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 22
- Карпилівка, с. Кременецького пов. Влн VIII, 45; XIII, 9, 28, 29
- Карпів, с. Брацлавського пов. Брц VI, 162
- Карпівщина, земля (біля с. Демидів) Київського пов. Квс VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15
- Касовці (Косівка), с-ще Київського пов. Квс X, 6
- Каташин, с-ще Брацлавського пов. Брц V, 180; XIII, 19
- Качище, острів Чернігівського пов. Чрг XXIII, 124
- Качин, с., м. Володимирського пов. Влн III, 31
- Кашовгород, м. Луцького пов. Влн XXV, 26
- Квасилів, с. Луцького пов. Влн IV, 4

- Квасів, с. Луцького пов. Влн V, 189; XVIII, 7
 Києвець, уроч. (над р. Бог) Брц XIII, 20
- Київ, м. Квс I, 4, 5, 8, 27; II, 7, 9, 37, 40, 46, 47, 50, 51, 62, 70, 75, 79, 80, 81, 83; III, 8, 39; V, 15, 20, 23, 31, 70, 115, 118, 127, 134, 158, 159, 165, 171, 231; VI, 44, 49, 65, 68, 89, 96, 99, 101, 105, 108, 109, 106, 107, 134, 135, 171, 184, 203, 222; VII, 63; VIII, 2, 28, 37, 77, 90, 103; IX, 176; X, 6; XI, 34, 78, 128, 129, 149, 150, 157, 184, 185; XIII, 18, 21, 32, 33, 34, 52, 64, 66, 68, 70, 71, 73, 83, 87, 88, 90, 111, 118; XIV, 4, 27, 28, 30, 35, 76, 95, 133, 155, 156; XVI, 4, 11, 55, 59, 62, 82, 83, 110; XVIII, 1, 49, 51; XIX, 7, 8, 10, 11, 16, 36, 49, 54; XX, 5, 11, 44, 55, 67, 68, 79, 82, 88, 99, 101, 108, 125, 126, 127, 130; XXI, 27, 49, 75, 78, 88, 100, 107, 108; XXIII, 27, 29, 36, 37, 49, 50, 52, 87, 131, 134, 135, 147, 226, 241, 248, 252, 258, 260, 261, 262, 263, 264, 312, 313; XXIV, 52; XXV, 9, 13, 14, 23, 24, 25, 36, 37, 41, 42, 43, 45, 56, 63; XXVI, 14, 29, 50, 69, 70, 74, 79, 104, 111, 145, 154, 155, 163, 164, 165, 166, 172, 185, 186, 187, 188, 190, 192, 193, 195, 196, 197, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 215, 216, 224, 247, 248, 250, 253, 255, 256, 262, 270, 271, 272, 289; XXVIII, 56, 84, 86, 87, 119, 120, 137, 143, 158, 159, 160, 178, 182; XXVIII, 33, 39, 62, 69; XXIX, 28, 29, 30, 31, 64, 122, 129, 130, 141, 150, 151, 161
- Київська земля I, 32; II, 8, 19, 21, 62, 64, 80; V, 92, 102, 113, 154, 163, 179; VI, 2, 25, 33, 100, 163, 168, 180, 204, 217; VIII, 16, 68; IX, 103, 173; X, 3; XI, 1, 2, 26, 45, 76, 121; XII, 34, 35, 53, 57, 58, 73, 96; XIII, 52, 92; XIV, 81, 112; XVI, 1, 58, 67, 107; XXI, 49, 64, 81, 107; XXII, 2, 14; XXIII, 5, 17, 32, 48, 51, 82, 96, 97, 154, 164, 249, 250, 253, 259, 290, 297; XXV, 23; XXVI, 153, 269
- Київська оболонь (біля м. Київ Квс) XI, 149; XXV, 25
- Київське воєводство I, 58; II, 90; V, 95, 96, 97, 134, 169, 170, 171, 220, 251; VI, 36; VIII, 104, 105; IX, 4; XI, 54, 79, 115, 123, 167, 178; XII, 23, 90; XIII, 3, 30, 62, 76, 87, 99, 100, 112; XIV, 7, 9, 18, 25, 36, 51, 66, 71, 93, 104, 112, 115, 118, 122, 126; XV, 1, 20; XVI, 8, 9, 33, 67, 100/101, 103; XVII, 3, 11; XIX, 5, 13, 23, 46; XX, 13, 18, 60, 94, 116, 118, 128, 133, 135, 138; XXI, 1, 17, 19, 44, 64, 67, 69, 97, 98, 107; XXII, 26; XXIII, 4, 23, 39, 40, 58, 72, 83, 86, 213, 241, 252, 284, 296, 297, 306; XXIV, 35/36, 56, 62, 77; XXV, 9, 33, 59; XXVI, 17, 124, 155, 182, 183, 184, 222, 228, 230, 246, 261, 263, 281, 289; XXVII, 21, 35, 53, 59, 84, 114, 120, 150/151, 179, 182; XXVIII, 15, 29, 30, 45, 66, 87; XXIX, 7/8, 27, 28, 29, 30, 32, 39, 46, 47, 48, 49, 56, 69, 70, 71, 72, 73, 79, 84, 85, 123, 127, 130, 137, 141, 143, 144, 145, 150, 151, 153, 160, 167, 195
- Київське князівство II, 2
- Київський замок Квс II, 10, 37; V, 51, 163, 165; VI, 68, 168; XI, 23, XVI, 82; XXIII, 36, 50; XXVI, 190, 192, 250, 253
- Київський новий гостинець VIII, 96
- Київський повіт Квс II, 10, 18, 19, 50, 55, 61, 72, 73, 82; III, 33; V, 27, 29, 42, 51, 92, 95, 96, 105, 147, 155, 157, 158, 161, 177, 178, 183; VI, 25, 33, 151, 168; VII, 28; VIII, 58, 101; IX, 139, 153; X, 6; XI, 23, 95, 114, 124; XII, 62; XIII, 26; XIV, 42, 50, 100; XVI, 8; XIX, 19; XXII, 2; XXIII, 101; XXVI, 142; XXVII, 31; XXIX, 143, 195
- Київський старий гостинець VIII, 96
- Київського біскупства грунт V, 169, 170
- Київщина II, 21, 62, 64, 72, 82; VI, 33; XI, 183; XII, 96; XIII, 62; XIV, 104, 112; XVI, 107; XX, 116, 118; XXIII, 82, 259; XXIX, 39, 47, 48, 49
- Кип'яча Вода, дубчак (біля с. Ржищів Київського пов. Квс) XXI, 64
- Кирилівський (Йорданський), грунт Київського пов. Квс XX, 55
- Кирдани, с-ще див. Морулине
- Кирмонц див. Чернігівський шлях
- Киселин, м. Володимирського пов. Влн VI, 112; VII, 1, 76; IX, 84; XXIX, 69, 70, 71, 72, 73
- Киселівщина (Муровинщина), грунт, земля Київського пов. Квс XX, 48
- Кисляк, м. Брацлавського пов. Брц XXIX, 59, 152
- Кичкири, с. Житомирського пов. Квс XXIII, 259
- Кияж, с. Луцького пов. Влн VI, 186
- Клевань, м. Луцького пов. Влн XXIII, 180
- Клевецьк, с. Володимирського пов. Влн XIV, 87
- Клевецька стіна (межа маєтку в с. Клевецьк Володимирського пов. Влн) XIV, 87
- Клечковичі, с. Володимирського пов. Влн XIV, 87; XXIII, 5, 13, 18, 30
- Клим'ятицький грунт (над р. Сула) Київського пов. Квс XXVI, 155
- Клим'ятичі, с. (над р. Сула) Київського пов. Квс XXVI, 155; XXVII, 84; XXVIII, 45
- Клин, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 112
- Кліщевичі див. Кліщі
- Кліщі (Кліщевичі), с. Овруцького пов. Квс XI, 118; XXVI, 134, 249, 295; XXVII, 161; XXVIII, 91
- Клобучище, с. Вінницького пов. Брц VI, 151
- Клоків, с. Київського пов. Квс XXI, 93
- Клочиково, дрв. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 57
- Клочки, с. Овруцького пов. Квс XXIII, 59
- Книшин, м. Бельської землі Пдлс I, 56/57
- Княгинин, с. Луцького пов. Влн XIV, 55; XV, 17, 18, 19

- Княгинине (Слобода Сновецьск), г-ще
Чернігівського пов. Чрг XXIII, 140
- Княже, с. Луцького пов. Влн V, 248; IX, 66;
XII, 63; XIV, 21; XXIII, 80
- Княже, с. Луцького пов. Влн VIII, 82; XIV, 67
- Княже Село, с. Луцького пов. Влн VII, 115
- Княжий Дуб, уроч. (біля с. Видють
Володимирського пов. Влн) V, 87
- Княжичі, с. (на р. Ірпінь) Київського пов. Квс
VI, 168
- Княжичі, с-ще Київського пов. Квс I, 5;
XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
- Княжполе, поле (біля м. Овруч Квс) VI, 168
- Князівство Сіверське див. Новгород-
Сіверський повіт
- Князь, с. Луцького пов. Влн XXIX, 10, 204
- Кобиля, руда V, 27
- Кобильна, с. Вінницького пов. Брц VI, 151
- Коблиць, м., замок Луцького пов. Влн I, 17, 24
- Кобринська волость Брс XXIII, 176
- Кобринський замок Брс XXIII, 176
- Ковалевська пустош Новгород-Сіверського пов.
Чрг XXIII, 111
- Ковель, м. Володимирського пов. Влн IV, 52;
XI, 24, 37, 38, 46, 111, 112, 176, 179; XII, 41,
49, 83, 84, 87, 91; XIII, 5, 41; XIV, 74; XV, 16;
XVI, 24, 61, 79, 90; XVII, 2; XVIII, 37, 38; XX,
59, 139; XXI, 70, 95, 109; XXIII, 5, 18, 41;
XXVI, 58, 105, 237, 245; XXIX, 52, 58, 183,
190, 191, 192, 193, 194
- Ковельська волость Володимирського пов. Влн
II, 77; V, 87; VII, 13; XIV, 87; XXI, 106
- Ковельська маєтність Володимирського пов.
Влн XIII, 5
- Ковельське староство Влн V, 193; XI, 110,
171; XVI, 50; XVIII, 10; XX, 59; XXI, 29;
XXIV, 79; XXVI, 117; XXIX, 105, 182, 183
- Ковельський замок Влн III, 17
- Ковельський округ Володимирського пов. Влн
V, 192, 218
- Ковельські добра Володимирського пов. Влн
XI, 38, 46; XII, 91
- Ковельщина Володимирського пов. Влн
XXV, 74
- Ковенки, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг
XXIII, 120
- Ковпениця, діброва (біля м. Лоїв Київського
пов. Квс) XI, 162
- Ковригівський маєток Овруцького пов. Квс
XIV, 47
- Коврижин, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг
XXIII, 136, 186, 215
- Ковське, с. див. Ковцьке
- Ковцьке (Ковське), с. Овруцького пов. Квс III, 33
- Ковчин, с. див. Колчів
- Ковшоватиця, с-ще Київського пов. Квс
XXI, 60
- Кодня, м. Житомирського пов. Квс VI, 154;
XI, 2; XVI, 46
- Кожор, оз. (біля Межигірського
Спаського м-ря) XXVI, 29
- Козаківецька гребля (біля с. Козаківці
Кременецького пов. Влн) IX, 159
- Козаківці (Козачки), с. Кременецького пов. Влн
I, 6, 23; IX, 159
- Козар, г-ще див. Козари
- Козари (Козар), г-ще (Остерське ст-во)
Київського пов. Квс XVI, 9; XVIII, 33;
XIX, 23; XX, 18, 60; XXI, 99; XXIX, 47
- Козари (Козари), с. Кременецького пов. Влн
XXIX, 111
- Козарівські добра Київського пов. Квс
XXVII, 76
- Козаровичі, с. Київського пов. Квс XI, 95
- Козачки, с. див. Козаківці
- Козел, р. XXI, 93
- Козелець, м. Київського пов. Квс XXIX, 126/127,
133
- Козенятинська лука (біля с. Мізяків
Вінницького пов. Брц) VIII, 96
- Коззі Хребти, уроч. (біля с. Садів Луцького пов.
Влн) VII, 66
- Коззя Спино, долина (біля м. Вишгород
Київського пов. Квс) XXVI, 29
- Козин, м. Кременецького пов. Влн IX, 70;
XXVII, 17, 42, 50, 181
- Козинці, с-ще Вінницького пов. Брц V, 182;
VI, 156
- Козівські добра (біля м. Ходорків) Київського
пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Козій Брід, уроч. (під м. Київ Квс) II, 50
- Козлениці, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 23
- Козлине, уроч. (на лівому березі р. Дніпро
у Ржищівському ґрунті Квс) XXI, 64
- Козлів, с. Володимирського пов. Влн II, 44;
IX, 37; XII, 2, 7, 8
- Козяри, с. див. Козари
- Козьмінівщина, добра (у Великому
князівстві Литовському) XXVIII, 29
- Койлів, с. Київського пов. Квс V, 95; VI, 188
- Койлівський угод (на схід від с. Койлів
Київського пов. Квс) V, 102
- Кокорів, с. Кременецького пов. Влн V, 41, 248;
IX, 66, 95; XII, 63; XXVI, 11; XXVII, 82
- Кокорівський двір Кременецького пов. Влн
IX, 95
- Кокорівські ґрунти Кременецького пов. Влн
IX, 95
- Кокорівські стави (біля с. Кокорів
Кременецького пов. Влн) V, 41
- Кокотка, р. XXI, 39
- Колибинська долина (між сс. Людвигів
і Башківці Кременецького пов. Влн) XII, 13
- Колищинці, с. Кременецького пов. Влн VII, 139

- Колінці, с. Київського пов. Квс XXII, 26; XXIII, 68, 96, 249, 250, 252, 290; XXVI, 153, 269
- Колісці, с. Кременецького пов. Влн VI, 95, 123
- Колк, с. Пінського пов. Брс XXVII, 15
- Колки (Романів), м. Луцького пов. Влн XXI, 74; XXVIII, 25
- Колмівський ґрунт Луцького пов. Влн XXVII, 52; XXVIII, 34
- Колнятичі, с. Луцького пов. Влн VI, 113
- Колодежки, уроч. (над р. Кам'яниця, притокою р. Рось) XI, 47, 89; XIV, 104
- Колодежна, с. Житомирського пов. Квс XI, 95, 96
- Колодежне, с. Володимирського пов. Влн IV, 52; V, 129, 131, 190; XI, 112; XIII, 44; XVIII, 19, 34; XXI, 94; XXIII, 9, 10, 28, 41, 43, 60
- Колодезька долина (біля с. Бережці Кременецького пов. Влн) XIV, 38
- Колоденські добра Кременецького пов. Влн VI, 201; XXIV, 20
- Колодії, с. Луцького пов. Влн XII, 20
- Колодне, м., замок Кременецького пов. Влн I, 20; IV, 1, 2; VI, 201
- Колодниця, с. Луцького пов. Влн V, 191
- Колоднів, с. Київського пов. Квс V, 96
- Колодовиця, сіножать (біля м. Лоїв Квс) XI, 162
- Колодчизна, ґрунт див. Колодчинський Колодчинський (Колодчизна), ґрунт (у с. Гошів) Овруцького пов. Квс XX, 30, 45, 96, 106; XXIII, 21, 22, 48
- Коломак, р. VIII, 33
- Колосова (Колосовське), с. Кременецького пов. Влн II, 88, 93; V, 33, 41, 44; VI, 41, 45, 54, 62, 85, 139; VII, 72
- Колосовське, с. див. Колосова
- Колосовський гостинець Влн VI, 54
- Колосовські ґрунти Кременецького пов. Влн V, 41
- Колпигів, с. Володимирського пов. Влн XXIII, 293
- Колтень, р. XI, 138
- Колтягаїв, с. див. Котлугаїв
- Колчин, с. Луцького пов. Влн VII, 84; XX, 71; XXIII, 178
- Колчів (Ковчин), дрв. Чернігівського пов. Чрг XXIII, 141; XXIV, 81
- Колчівські ґрунти Чернігівського пов. Чрг XXIX, 53
- Кольськ, с. Овруцького пов. Квс V, 177, 178
- Кольський маєток Овруцького пов. Квс V, 177, 178
- Комарів V, 48; VIII, 15; XVI, 104
- Комарів, с. Вінницького пов. Брц V, 133; XXIX, 181
- Комарів, с. Луцького пов. Влн XXVII, 3
- Комарівка, висілок Житомирського пов. Квс IX, 4
- Комарівський маєток Вінницького пов. Брц VI, 152
- Комнатка, р. XIV, 38
- Комнатка, с. Кременецького пов. Влн VIII, 47; XIV, 38
- Комнатський ґрунт Кременецького пов. Влн VIII, 47
- Комнатський став (біля с. Комнатка Кременецького пов. Влн) XIV, 38
- Кононівщина, с. Київського пов. Квс XIV, 101
- Конотоп, двір (біля с. Вербковичі Овруцького пов. Квс) XXVI, 14, 89; XXVII, 179
- Кончаківська земля Овруцького пов. Квс XXIII, 198
- Конюхи, с. Володимирського пов. Влн XV, 6, 7
- Конятків, с. див. Кунятків
- Копачове, с-ще Чернігівського пов. Чрг XXIII, 123
- Копивниці, с. див. Копильниці
- Копиль, с. Луцького пов. Влн I, 19
- Копильниці (Копивниці), с. Київського пов. Квс XXVI, 35
- Копис, м., замок Оршанського пов. Втб IV, 1, 2
- Копистерин, с. Вінницького пов. Брц XII, 66
- Копіївка, с. див. Обтилинці
- Коптевська сторона (Вінницького пов. Брц) V, 169, 170
- Копчевщина, с. див. Лосиновщина
- Корець, м. Луцького пов. Влн VI, 11; XI, 188
- Користна, р. див. Куна
- Коритна, р. VI, 159
- Коритне, м. Вінницького пов. Брц XXIX, 6
- Коритниця, с. Володимирського пов. Влн IX, 37; XXIII, 91
- Корма, земля Овруцького пов. Квс XXI, 17
- Корниця, м. Кременецького пов. Влн XXIV, 73
- Коровайне, с. Вінницького пов. Брц VIII, 75
- Корованська гребля (біля с. Тихомель Кременецького пов. Влн) XXI, 47
- Корованський міст (біля с. Тихомель Кременецького пов. Влн) XXI, 47
- Коров'є, с. Кременецького пов. Влн IX, 140
- Корогань, уроч. (Остерське ст-во Квс) XXIII, 33
- Корогодівщина, маєтність Овруцького пов. Квс XXVII, 140
- Королів міст (під м. Київ Квс) II, 50
- Корона див. Польща
- Корона Польська див. Польща
- Коростень, м. див. Іскоростин
- Корпилівка, с. (біля м. Київ на р. Сирець) Київського пов. Квс XXVI, 111
- Корсунь, м. Київського пов. Квс V, 229; VIII, 30; XVI, 21, 73, 89, 94, 98, 106; XXIV, 78; XXIX, 89, 117
- Корсунське староство Квс VIII, 25; XVI, 72; XXIV, 78; XXIX, 34, 35, 45, 50, 59, 117, 148
- Корсунський ґрунт Київського пов. Квс XVI, 72

- Корудець, гора (біля с. Видють Володимирського пов. Влн) V, 87
- Коршилівці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Косарів, с. Луцького пов. Влн VII, 115
- Косин, с. Холмського пов. Холмської землі Рск XXVI, 95
- Косівка, с. див. Касівці
- Косівський ґрунт Луцького пов. Влн VII, 66
- Коскова, долина (між сс. Шоломки і Долгиничі Овруцького пов. Квс) VI, 25
- Космачів, с. Луцького пов. Влн III, 35
- Косниця, м. Брацлавського пов. Брц XVI, 66
- Косниця, р. XVI, 66
- Косовичі (Лугіни), уроч., м., замок Овруцького пов. Квс XIII, 15
- Косоричі, с. Овруцького пов. Квс VI, 154
- Костелець I, 19; II, 27
- Костюшковщина, земля (під м. Любеч) Київського пов. Квс V, 215
- Костюшковщина (Лопань, Михайлів), м. Овруцького пов. Квс XIV, 81; XXIII, 296
- Костянтинів, м. Кременецького пов. Влн XIII, 12, 27
- Костянтинів, м. (на р. Сула) Київського пов. Квс XVIII, 45
- Костянтинів, с. Київського пов. Квс XXIX, 45
- Косуля V, 102
- Коськів, с. Кременецького пов. Влн VII, 143; VIII, 57
- Котельниківська сіножать (на Київській оболоні біля м. Київ Квс) XI, 149
- Котельня, г-ще, с., м. Житомирського пов. Квс V, 32, 154; VI, 100, 163; VII, 101; VIII, 89; XI, 2; XIV, 37
- Котир, добра, ґрунт Київського пов. Квс XIV, 76; XVI, 56
- Котир (Котор), р. XIII, 83; XIV, 76; XVI, 56
- Котівка, р. II, 50
- Котівщина, с. Овруцького пов. Квс XXIII, 59
- Котлугаїв (Колтягаїв), с. Київського пов. Квс XIII, 92
- Котлугай, р. XI, 114
- Котлуй, р. XI, 114; XXI, 16; XXIX, 127
- Котлуйський ліс (біля с-ща Тараща Київського пов. Квс) XXIX, 127
- Котор, р. див. Котир
- Котюжинці, с. Вінницького пов. Брц VIII, 96, 97
- Кочарівка, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIX, 174
- Кочерів, с. див. Кочур
- Кочур (Кочерів), с. Житомирського пов. Квс XIV, 51; XXI, 48; XXIII, 14
- Кочур, острів (біля м. Володимир Влн) XXIII, 185
- Кошари, м., замок див. Кошер
- Кошелівка, с-ще Чернігівського пов. Чрг XXVI, 34
- Кошелівці, с. Кременецького пов. Влн IV, 34; VI, 131; IX, 44, 87
- Кошер (Кошари), м., замок Володимирського пов. Влн II, 30; VIII, 91
- Кошер (Кошир) Старий, с. Володимирського пов. Влн XIV, 87
- Кошерська границя Володимирського пов. Влн XIV, 87
- Кошиловський маєток Вінницького пов. Брц V, 169
- Кошир Старий, с. див. Кошер Старий
- Кошів, с. Луцького пов. Влн VI, 197; VII, 66
- Кошляки, с. Київського пов. Квс VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 104; XV, 20
- Кошин, с. Київського пов. Квс XXIII, 187
- Кошинці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 157
- Країв, с. Луцького пов. Влн VII, 50
- Краків, м. Крк I, 56/57; II, 69/70; IV, 10; VI, 69/70, 77/78; 86, 88/89; VII, 66/67; IX, 6/7; XI, 75/76; XIV, 32/33; XVI, 71/72; XXVI, 15/16, 37; XXIX, 33/34, 59/60, 60/61, 61/62, 174/175, 175/176, 176/177, 178/179, 179/180
- Краківський замок Крк XXIX, 55/56, 57/58, 62/63, 103/104, 112/114, 132/133, 140/141, 145/146
- Красенський ґрунт Вінницького пов. Брц XIV, 83
- Красилів, м., замок Кременецького пов. Влн I, 20; IV, 1, 2; VII, 123, 125; XIII, 12, 27
- Красилівка, с. Чернігівського пов. Чрг XXVII, 54; XXVIII, 31
- Красівка, с. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 170
- Красківщина, острів (біля с. Кувечичі Київського пов. Квс) XXIII, 20
- Красна, земля (біля м. Кобижча) Київського пов. Квс XIII, 104
- Красна, р. I, 5; XIV, 50
- Красна Воля (Красноволька), с. Володимирського пов. Влн IV, 52; XIV, 139; XXVI, 284
- Красна Гряда, острів (Любецьке ст-во Квс) XXI, 93; XXVI, 102
- Красна Лука, с. див. Головинці
- Красне, г-ще (біля м. Басань) Київського пов. Квс XIII, 96
- Красне, м. Кременецького пов. Влн I, 25
- Красне, с., двор (під м. Луцьк Влн) див. Красне Мале
- Красне, с., м. див. Красне Велике
- Красне, с-ще, с. Вінницького пов. Брц V, 182; VI, 156; XIV, 83
- Красне, уроч. (над р. Кам'яниця, притокою р. Рось) Квс XI, 47, 89; XIV, 104
- Красне Велике (Красне), с., м. Луцького пов. Влн III, 35, 43, 44; VI, 113; VII, 64

- Красне Мале (Красне), с., двір (під м. Луцьк)
Луцького пов. Влн III, 35, 44; VII, 24, 49,
144; X, 8; XI, 41, 49; XXIV, 74
- Красноволька, с. див. Красна Воля
- Краснопіль, м. Кременецького пов. Влн
XXIV, 67
- Красносілська сіножать (біля с. Красне Мале
Луцького пов. Влн) X, 8
- Кременець, м. Влн I, 41, 42; II, 52; III, 14, 15,
19, 40, 41, 42; V, 93; VI, 22, 66; IX, 23, 147;
XI, 84, 165; XII, 13, 60; XIII, 43; XIV, 52, 85,
113; XVI, 63; XVIII, 26; XX, 12, 61, 66, 84,
86; XXIII, 314; XXIV, 19, 48, 71, 75; XXV, 5;
XXVI, 33, 97, 138; XXVII, 34, 167; XXVIII, 100;
XXIX, 80, 163
- Кременецька волость Кременецького пов. Влн
II, 88; VI, 54, 146; XII, 13
- Кременецька дорога Влн IX, 70
- Кременецьке староство Влн II, 48, 49, 88, 93;
III, 6, 7, 21, 30; V, 40, 44, 123, 213; VI, 45,
54; VII, 72; VIII, 47, 62; XXI, 96; XXIII, 315;
XXIV, 18; XXV, 58; XXVI, 31; XXIX, 166
- Кременецький замок Влн III, 41; V, 41, VI, 43,
54; VII, 133; XI, 165; XII, 13; XIII, 43;
XX, 66; XXIII, 314
- Кременецький повіт Влн I, 6, 15, 31; II, 27, 60,
84; III, 6, 7, 21; IV, 15, 25; V, 2, 30, 68, 112,
145, 166, 167, 203, 205, 219, 232, 243, 247,
248; VI, 22, 51, 62, 95, 123, 149, 201, 225;
VII, 62, 112, 139, 142; VIII, 38, 40, 45, 102;
IX, 54, 66, 87, 150, 159; XI, 9, 21, 53, 143;
XII, 43, 56, 63, 71, 81, 85; XIII, 22, 25;
XIV, 6, 39, 84, 86, 106; XV, 9, 11; XVI, 97;
XVIII, 53; XX, 84, 86; XXIII, 53, 212, 238;
XXIV, 34, 38, 48, 67, 71; XXVI, 25, 115, 290,
297; XXVIII, 181; XXIX, 62, 63, 111
- Кременецькі ґрунти Кременецького пов. Влн
III, 19
- Кременецькі добра Кременецького пов. Влн
VIII, 47
- Кременецькі села Кременецького пов. Влн XII, 13
- Кременчук, г-ще Київського пов. Квс XXVI, 187
- Кременчук, угод (на р. Дніпро
Черкаське ст-во) Квс XI, 25, 166
- Крем'яна, гора (біля с. Видють
Володимирського пов. Влн) V, 87
- Крехаїв (Крехів, Крехове, Крохаїв),
с. Київського пов. Квс V, 111; VIII, 48;
IX, 22; XIV, 122; XV, 1; XVI, 6; XVIII, 29;
XX, 78, 133; XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148,
290; XXVI, 153, 269; XXIX, 28, 29, 30
- Крехаївська Слобідка, с. Київського пов. Квс
XXIX, 28, 29, 30
- Крехів, с. див. Крехаїв
- Крехове, с. див. Крехаїв
- Крива, р. XXI, 16; XXIX, 127
- Крива, р. XXIX, 183
- Крива Воля, с. Кременецького пов. Влн IX, 140
- Криве, с. Київського пов. Квс XIV, 75;
XXVII, 38, 114; XXVIII, 18, 29, 63, 66
- Кривий Порожок (на р. Дніпро, нижче
м. Черкаси Київського пов. Квс) VI, 127
- Кривичі, пашня, острів (біля с. Кувечичі
Київського пов. Квс) XIII, 3; XXIII, 20
- Криківецький ґрунт Вінницького пов. Брц
XIV, 83
- Криківці, с-ще, с. Вінницького пов. Брц
V, 182; VI, 156; XIV, 83
- Крилів, м. Київського пов. Квс XX, 128;
XXIV, 78; XXVI, 79; XXIX, 117
- Крилів, с. Луцького пов. Влн IV, 24
- Кримляни, пустош Новгород-Сіверського пов.
Чрг XXVI, 65
- Кричів, м. Мст I, 18
- Кропивна, р., притока р. Бог VI, 152
- Кропивна, р., притока р. Остер XXVI, 22;
XXIX, 53
- Кропивна, с. Брацлавського пов. Брц VI, 152
- Кропивне, уроч. (біля м. Ніжин Київського пов.
Квс) XIX, 23; XX, 60
- Крохаїв, с. див. Крехаїв
- Крошня, с-ще, с. житомирського пов. Квс
XIII, 97, 98; XVII, 10; XXVI, 176
- Кругле, с-ще Київського пов. Квс XXI, 71, 72
- Круківське сільце Овруцького пов. Квс XIV, 63
- Крупець, м. Кременецького пов. Влн V, 30;
VIII, 47; XIII, 110
- Крупецький маєток Кременецького пов. Влн
XIII, 110
- Крупичполе, уроч., с. Чернігівського пов. Чрг
XXIV, 80; XXVI, 225, 226; XXIX, 140, 170, 171
- Крута, долина (під м. Брацлав Брц) VIII, 78
- Ксаверів, м. Овруцького пов. Квс XXVI, 150,
156, 157, 288; XXVII, 139, 140; XXVIII, 72, 80
- Кублин, с. Овруцького пов. Квс VI, 25
- Кублич, р. XVI, 70; XX, 119
- Кувечичька земля (Любецька волость)
Київського пов. Квс XIII, 2; XXI, 101
- Кувечичі, с. Київського пов. Квс XXIII, 20, 232
- Кузяків, г-ще Київського пов. Квс XXI, 71
- Кузьмин, м. Кременецького пов. Влн VII, 150;
XIII, 12, 27
- Кузьминська волость Кременецького пов. Влн
VII, 133
- Кузьминські границі Кременецького пов. Влн
VII, 133
- Кузьминці, с-ще Брацлавського пов. Брц
VII, 105
- Кукрашня, с. житомирського пов. Квс IX, 103
- Куликів, с., добра Кременецького пов. Влн
VI, 6, 84, 146; XIV, 38; XXVI, 115
- Куликівка, долина II, 50
- Куликівське, уроч. (біля м. Ніжин Київського
пов. Квс) XIX, 23; XX, 60

- Куликівські ґрунти Кременецького пов. Влн VI, 6
- Куликовичі, с. Луцького пов. Влн XXVII, 3
- Кульжинці, уроч., ґрунт Київського пов. Квс XIV, 134
- Куна (Користна), р. XVI, 70; XX, 119
- Куна, м. Брацлавського пов. Брц XVI, 65
- Кунахівський дім (у м. Володимир Влн) VIII, 21
- Кунів, с. Луцького пов. Влн I, 39
- Кунятків (Конятків), с. Луцького пов. Влн XXVII, 45; XXVIII, 28
- Купіль, м., замок Кременецького пов. Влн I, 15
- Купіль, с. Київського пов. Квс XXI, 93
- Куприяни, с. Вінницького пов. Брц VIII, 96
- Курава, с. Вінницького пов. Брц VIII, 96
- Куразький ґрунт Луцького пов. Влн XXVII, 15
- Куреничі, с. Вінницького пов. Брц XX, 113
- Курово, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 118
- Кустин, с. Луцького пов. Влн IX, 83
- Кустова (Кустолово), р. I, 38; III, 4
- Кустолово, р. див. Кустова
- Кути, с. Луцького пов. Влн VI, 182; IX, 111
- Кутків, уроч. (Вінницьке ст-во) Брц XIV, 20
- Кутківка, с. див. Ястребинці
- Кухарі, с. Київського пов. Квс X, 6
- Кухарські ґрунти Луцького пов. Влн I, 45
- Кучкорівець, с. Луцького пов. Влн IX, 40; XXI, 20, 34, 35, 57, 65
- Лавратин, с. Кременецького пов. Влн VII, 133
- Лада, бортна земля (біля м. Овруч Квс) VII, 42
- Ладенка, оз. Чрг XXIII, 125
- Ладенка, сл. Чернігівського пов. Чрг XXIII, 125
- Ладизин, м. Брацлавського пов. Брц V, 180; XIII, 20
- Лазниці (біля с. Койлів Київського пов. Квс) V, 102
- Лазучин, болото (біля с. Лазучин Малий Кременецького пов. Влн) VII, 8
- Ламашівська лука (біля с-ща Тараща Київського пов. Квс) XXI, 16
- Ланівецький ґрунт Кременецького пов. Влн XII, 47; XIV, 86
- Ланівці, м. Кременецького пов. Влн VII, 133; IX, 179; XI, 9, 189
- Ланкове, уроч. (біля м. Вчорайше Київського пов. Квс) XI, 47
- Ласконоги, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 139
- Лебединці, с. Київського пов. Квс XXIX, 35
- Левківська земля див. Левківські добра
- Левківські добра (Левківська земля) Овруцького пов. Квс II, 74; XI, 91
- Ледухів, с. Кременецького пов. Влн XXIII, 212
- Лельчичі, с. Оршанського пов. Втб XIV, 69
- Лемниці, двір див. Ілемці
- Лепесівка, с. Кременецького пов. Влн IV, 6, 7; V, 68, 69; VII, 112, 113
- Лепесівське болото (біля с. Лепесівка с. Кременецького пов. Влн) VII, 133
- Лепесівський маєток Кременецького пов. Влн VII, 133
- Лепесівський став (біля с. Лепесівка с. Кременецького пов. Влн) VII, 112, 133
- Лехлич, с. Київського пов. Квс XVI, 35
- Лешно, м. Всховської землі Пзн XXII, 25; XXIII, 268/269; XXIX, 7/8; 11/12, 149, 156/157, 174/175, 175/176, 176/177, 178/179, 179/180, 180/181, 181/182
- Либідь, р. VI, 44
- Линів, с. Луцького пов. Влн II, 26; VI, 129, 187; VII, 18, 166
- Линівська дорога Влн VII, 66
- Линове, оз. (біля с. Сальків Київського пов. Квс) XXI, 71, 72
- Липа XXIII, 187/188, 242/244
- Липів Ріг, с. див. Налипів Ріг
- Липки, с. Київського пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Липляни (Липляни Старі), с. Овруцького пов. Квс VI, 33; XXVI, 202, 254
- Липляни, с. Луцького пов. Влн V, 116
- Липляни Старі, с. див. Липляни
- Липова, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 110, 128
- Липове Городище, м. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 307
- Липовець, м. див. Гайсин
- Липськ, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXVI, 21
- Лисий Наріг, с. Вінницького пов. Брц VIII, 96
- Лисогірка, с. Кременецького пов. Влн II, 27
- Листвин, с. Брагінська волость Київського пов. Квс V, 158
- Листвин, с. Чернігівського пов. Чрг XX, 122; XXIII, 137
- Листвинський острів (біля м. Любеч Київського пов. Кв) XVI, 81
- Лисянка, г-ще, уроч., пустинь Київського пов. Квс XI, 138; XIII, 17; XIV, 123; XXIV, 78; XXIX, 49
- Лисячі Язвини (в с. Линів Луцького пов. Влн) VII, 66
- Литва див. Велике князівство Литовське
- Литвинівка (Литурівка), с. Київського пов. Квс XXIX, 32, 33, 39, 202
- Литвинівщина, земля Київського пов. Квс XXVI, 102
- Литовище, с. Кременецького пов. Влн IX, 134
- Литурівка, с. див. Литвинівка
- Лички, с. Луцького пов. Влн XVI, 27

- Лісківщина, с. Київського пов. Квс VI, 44
Лісницька границя (під м. Київ Квс) II, 50
Літин, м. Вінницького пов. Брц VI, 67
Літківці, с. див. Літковичі
Літковичі (Літківці), с. Київського пов. Квс XI, 79; XXII, 26; XXIII, 68, 96, 249, 250, 252, 290; XXVI, 153, 269
Літський, острів (Овруцького пов. Квс) II, 74
Ліщин, м. Житомирського пов. Квс XI, 95; XVI, 46; XXVI, 184
Лобачів (Олбачів), с-ще Вінницького пов. Брц V, 182; VI, 156
Лобковщина, с. Луцького пов. Влн I, 9
Ловдиновська добра Овруцького пов. Квс II, 74
Ловецька вітчизна див. Подорецька
Ловків (Ловківці), с. Житомирського пов. Квс XXVI, 183
Ловківці див. Ловків
Лоева Гора, м. Київського пов. Квс VII, 40
Лози, добра Стародубівського пов. Смл XXVIII, 122; XXVIII, 70
Лози, с. Київського пов. Квс XXVI, 79
Лоїв, м. Київського пов. Квс XI, 162; XXVI, 92, 238, 241, 265, 278, 279
Лоївське староство Квс XXVI, 278, 279
Лоївський замок Квс XXVI, 238, 241, 265
Лоївський тракт Київського пов. Квс XXIX, 27
Локачі, м. Володимирського пов. Влн XIX, 20
Лопань, м. див. Костюшковщина
Лопатичі, с. Овруцького пов. Квс XI, 95, 96; XXVI, 133
Лопень, р. XIV, 83
Лопковський потік (між м. Жорниці і с. Красне Вінницького пов. Брц) XIV, 83
Лопушне, острів (біля м. Володимир Влн) VI, 8
Лосині Голови, уроч. (у верхів'ї р. Дівиця, пізн. с. Лосинівка Чернігівського пов. Чрг) XIX, 23; XX, 60; XXVI, 226
Лосинівщина (Копчевщина), с. Овруцького пов. Квс XXIII, 76, 195
Лосицьке староство Пдлс V, 88
Лосівка, с. Вінницького пов. Брц VIII, 96
Лосятин, с. Кременецького пов. Влн XIII, 38
Лохвиця, м. Київського пов. Квс XX, 31
Лубни, м. див. Александрів
Лугіни, уроч. див. Косовичі
Лудин, с. Володимирського пов. Влн V, 156; VII, 75, 93; IX, 15
Лужок, уход (на р. Сула) Квс XII, 39, 77; XXVI, 264
Лука (Залісся), с. Вінницького пов. Брц IV, 33; V, 209, 221; VI, 42; VII, 53; XVI, 104
Лука, с. Житомирського пов. Квс XI, 95
Лукавиця, р. XIV, 50
Лукарівський острів (біля м. Остер Київського пов. Квс) XIV, 61
Лукашове, с. Вінницького пов. Брц XXIX, 6
Луки, м. (в Російській державі) VI, 149/150
Луківе, с-ще Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 107
Лунцеве, с. Київського пов. Квс XXIX, 35
Лутава, с. Київського пов. Квс VI, 2, 130, 204, 217; VII, 38
Луцьк, м. Влн II, 41, 54; III, 20, 24, 25, 26, 27, 28, 35, 44; V, 67, 83, 100, 101, 106, 107, 186, 194; VI, 17, 18, 64, 83, 111, 176, 213; VII, 122; VIII, 11, 39; IX, 1, 10, 40, 147; XI, 40, 41, 49, 51, 52, 85, 107, 142, 151, 152, 153, 154; XIII, 39, 80; XIV, 1, 127; XVI, 30; XVII, 21; XVIII, 4, 6; XX, 15, 23, 24, 95, 107, 129, 136; XXI, 28, 54, 65, 66, 110; XXII, 16; XXIII, 1, 3, 7, 41, 43, 60, 255, 267; XXIV, 2, 3, 4, 5, 8, 17, 35, 76, 77; XXV, 12, 77; XXVI, 6, 7, 38, 42, 75, 96, 108, 113, 221, 284; XXIX, 1, 2, 3, 4, 12, 60, 176
Луцьке староство Влн III, 22; V, 38, 187, 188; X, 4, 5; XIV, 2; XXVII, 25; XXIX, 209
Луцький гостинець Влн V, 196
Луцький замок Влн II, 54; V, 210; VI, 16, 31, 224; VII, 9, 22, 102, 103; IX, 12; XIX, 17; XXII, 16; XXIII, 255; XXIV, 66; XXV, 77
Луцький ключ Луцького пов. Влн IX, 12; XX, 71; XXI, 74; XXIX, 176
Луцький повіт Влн I, 1, 57; II, 26, 30, 34; III, 10, 43; V, 9, 116, 189, 194, 248, 253; VI, 12, 113, 181, 186, 218; VII, 35, 99, 115, 124, 137, 144; VIII, 34, 55, 56, 82, 86, 87, 92, 93, 100; IX, 2, 32, 37, 66, 88, 111, 149, 166; XI, 53, 153; XII, 20, 40, 46, 59, 61, 63, 81; XIII, 16, 69; XIV, 5, 53, 55, 59, 128; XV, 17, 18, 19; XVI, 27, 39, 40, 57, 64, 75; XVII, 13, 22, 23, 24, 25; XIX, 21; XX, 115; XXI, 20, 63, 74, 92; XXIII, 8, 38, 80, 85, 91, 178, 239, 246; XXIV, 72; XXV, 31, 66, 68; XXVI, 37, 46, 52, 72; XXVII, 1, 13, 22, 24, 28, 61; XXVIII, 3, 5, 35; XXIX, 66, 96, 106, 118, 178, 204
Любартів, м. Кременецького пов. Влн XIII, 12, 27
Любетів, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXII, 12
Любецька волость Київського пов. Квс V, 138; XIII, 1, 2, 3
Любецьке староство Квс V, 119, 138, 184, 185; VIII, 3, 5, 41, 43, 60; X, 2; XI, 141; XIII, 76; XIV, 3; XX, 35, 70; XXI, 40, 41, 43, 90, 93, 101; XXIII, 232; XXVI, 35, 278, 279
Любецький замок Квс II, 9, 31; VIII, 60; XI, 132, 160; XVI, 80, 81; XXIII, 20; XXVI, 238, 241, 265
Любеч, м. Київського пов. Квс I, 14; II, 13, 24; V, 109, 138, 153, 164, 215; VIII, 3, 5; XI, 163; XII, 27; XIII, 119; XIV, 3; XXI, 39, 40, 42, 43, 76, 89, 90, 91, 93; XXIII, 234; XXVI, 92, 238, 241, 265, 278, 279
Любечщина, маєтність (біля с. Жолобів Луцького пов. Влн) XXVII, 150

- Любитів, с. Луцького пов. Влн V, 191
 Люблін, м. Лбн VIII, 75; XII, 30/31; XIII, 42; XVIII, 6/7
 Любовичі, с. Овруцького пов. Квс XXI, 27
 Любомль, м. Холмського пов. Холмської землі Рск XXIX, 42
 Любомльське староство Рск XXIX, 42, 43
 Любче, м. Луцького пов. Влн IX, 25
 Людвиська діброва (біля с. Людвища Кременецького пов. Влн) XII, 13
 Людвиська земля Кременецького пов. Влн XII, 13
 Людвище, с. Кременецького пов. Влн XII, 13
 Лядава, р. VIII, 14
 Лядава, с. Кам'янецького пов. Пдл VIII, 14
 Лядські ворота (в м. Київ Квс) VI, 44
 Ляхівський замок Кременецького пов. Влн IX, 44
 Ляхівський маєток Кременецького пов. Влн VI, 131
 Ляхівський став (біля м. Ляхівці Кременецького пов. Влн) IX, 44
 Ляхівський ґрунт Володимирського пов. Влн VI, 69
 Ляхівці, м., замок Кременецького пов. Влн VII, 133; IX, 1, 44
 Львів, м. Рск III, 19; VI, 5/6, 69/70; XXIV, 2, 3, 4; XXIX, 108/109, 112/114, 115/116, 206/207
 Львівський повіт Рск V, 232; IX, 72
- Мажин, с. див. Малезин
 Майданів, ліс (над р. Гнилий Тикич) Квс XI, 138
 Макаківський острів Квс XXVI, 129, 148
 Максим, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 23
 Максимівка, с. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 140
 Максимівський (Слушів) острів (біля м. Овруч Квс) I, 37; XII, 96; XV, 5
 Мала Вісь, с., пустош Чернігівського пов. Чрг XXVII, 29; XXIX, 165
 Малафа, р. XIV, 110
 Малафіївське дв-ще (у м. Володимир Влн) XVI, 2, 10
 Малезин (Мажин, Малижин), с. (Любецька волость) Київського пов. Квс XIII, 1; XX, 70; XXVI, 147
 Малижин, с. див. Малезин
 Маликів, добра Київського пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
 Малинів Новий, с., м. див. Глухи
 Малинове, г-ще (між р. Кам'янка та р. Унава) Київського пов. Квс XI, 47, 89; XIV, 104
 Малишинське дв-ще (у с. Красне Мале Луцького пов. Влн) VII, 144
 Малишів Колок, уроч. (над р. Жердь біля м. Прилука Вінницького пов. Брц) VIII, 96
 Малів, с. Луцького пов. Влн VIII, 99
 Малківщина, с-ще Київського пов. Квс XXI, 71
- Малюшин, дрв. Чернігівського пов. Чрг XXIII, 140
 Мальборк, м. Млб III, 40/41; IV, 29/30; VI, 21
 Мамекін, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 108, 142, 240
 Манів, с. Кременецького пов. Влн VII, 127
 Марківщина, земля Київського пов. Квс XI, 163
 Марковичі, с. Луцького пов. Влн XXIV, 33
 Мартинівка, с. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 140
 Мартиновичі, с. Київського пов. Квс VII, 28, 29
 Масевичі, с. Овруцького пов. Квс XI, 43
 Маслетин, гора (між сс. Жолоби і Підлісці Кременецького пов. Влн) VI, 6
 Маслина, р. XI, 23
 Масютинське дв-ще (в с. Черничці Луцького пов. Влн) IX, 40
 Матвіївська, долина (біля с. Орля Кременецького пов. Влн) XIV, 38
 Матвіївці, с. див. Жидівці
 Матвіївці, с. Кременецького пов. Влн VI, 22; IX, 85
 Матийківський маєток Вінницького пов. Брц V, 169
 Матканове, пустош Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 127
 Махнівка, м. Житомирського пов. Квс XXVI, 78
 Махнівці, с. Вінницького пов. Брц XXVI, 77
 Мацеїв, м. Холмського пов. Холмської землі Рск V, 87
 Мацеївський ґрунт Холмського пов. Холмської землі Рск V, 87
 Мачошин, с. Холмського пов. Холмської землі XXVI, 95
 Машкатівщина, добра (у Великому князівстві Литовському) XXVII, 114; XXVIII, 29
 Маянів, с. Вінницького пов. Брц XI, 106
 Медведівка, м. див. Данилів
 Медведка (Недведка), с. Вінницького пов. Брц XXVI, 93; XXVII, 58; XXVIII, 38
 Медведове (Недведове), с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 104
 Медвежа (Недвежа), с. Луцького пов. Влн XXVII, 1
 Медин, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
 Медитва, лоза (між м. Вишгород і Межигірським Спаським м-рем Київського пов. Квс) XXVI, 29
 Медрець (Недра), р. XIII, 96
 Межигірського Спаського м-ря ґрунт Київського пов. Квс XXVI, 29
 Межирич (корецький), м., замок Луцького пов. Влн VI, 218; XXIX, 118
 Межирич (острозький), м. Луцького пов. Влн XVI, 57

- Межирич, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Мезин, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 108, 240
- Мелена, гряда див. Омеляна
- Мелені, с. Овруцького пов. Квс VIII, 8, 22; XIII, 33; XXI, 3
- Мелехівське дв-ще Овруцького пов. Квс XXVI, 223
- Мелехівське, с-ще Овруцького пов. Квс XX, 32
- Мелехівський ґрунт Овруцького пов. Квс XX, 30, 32
- Мелехівщина, земля Київського пов. Квс XXI, 71
- Мельничіші (біля м. Ржищів Київського пов. Квс) XXI, 64
- Мерл, р. XXVI, 246
- Мешня, с. Овруцького пов. Квс XXIX, 41
- Мика, р. V, 92
- Микгород, м., замок див. Радомишль
- Микільщина, ґрунт (у м. Володимир Влн) XXIII, 45
- Миклаші, с. Кременецького пов. Влн IX, 140
- Миклашівська діброва (біля с. Миклаші Кременецького пов. Влн) IX, 59
- Миколаїв, с. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 156
- Микулинці, с. Вінницького пов. Брц V, 110; VI, 160
- Микуличі, с. (Брагінська волость) Київського пов. Квс V, 158
- Милашівщина, земля Овруцького пов. Квс XXVI, 123
- Милівщина, с-ще Київського пов. Квс X, 3
- Милківці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 157
- Миловська сіножать (біля с. Миловші Луцького пов. Влн) X, 8
- Миловші, с. Луцького пов. Влн V, 116; VII, 24; X, 8; XI, 40; XII, 95
- Милославичі (Милослов, Милославщина), добра, с-ще, уроч., г-ще Київського пов. Квс XIV, 93; XIX, 36; XXIII, 35, 62; XXV, 23
- Милославщина, добра, с-ще, уроч., г-ще див. Милославичі
- Милослов, добра, с-ще, уроч., г-ще див. Милославичі
- Милянницький двір (в м. Миляновичі Володимирського пов. Влн) XIV, 87
- Минківщина (частина в с. Гошів) Овруцького пов. Квс XXI, 97
- Минкова пасіка (біля м. Брацлав Брц) VIII, 78
- Минковичі, с. Берестейського пов. Брс XI, 95
- Миргород, м. Київського пов. Квс XXIII, 153, 154, 168; XXV, 72, 73
- Миси, служба, с. (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс X, 2
- Мислини, застінок Володимирського пов. Влн XVI, 60
- Мислини, с. Троцького пов. Трц XVIII, 5
- Михайлів (Волинь), г-ще, м. (Остерське ст-во) Київського пов. Квс VIII, 81; XIII, 105; XIV, 126
- Михайлів, м. див. Костюшківщина
- Михайлів (Пирятин), уроч., м. (над р. Удай) Київського пов. Квс XI, 76
- Михайлів Кут, уроч. (біля м. Володимир Влн) VIII, 21
- Михайлівка, с-ще Брацлавського пов. Брц V, 180; XIII, 20
- Михайлівський узвіз (у м. Київ Квс) VI, 44
- Михалківське, с-ще Овруцького пов. Квс XXIII, 198
- Михалківці, с-ще Брацлавського пов. Брц V, 180; XIII, 19
- Михіївщина, земля Київського пов. Квс V, 161
- Михнівці, с. Кременецького пов. Влн IX, 140
- Мишутин, г-ще Київського пов. Квс XIII, 96
- Мізоч Великий, с. Луцького пов. Влн XXV, 54; XXVI, 198
- Мізоч Малий, с. Луцького пов. Влн XXV, 54
- Мізяків (Мізяківське), с. Вінницького пов. Брц V, 169; VI, 151, 160; VIII, 96, 97; XVI, 23, 53, 86, 101, 105; XXVI, 93; XXVII, 58; XXVIII, 38
- Мізяківська границя Вінницького пов. Брц VIII, 96
- Мізяківське, с. див. Мізяків
- Мізяківський ґрунт Вінницького пов. Брц VIII, 96
- Млинівці, с. Кременецького пов. Влн XXI, 96
- Млинська Воля, с. Володимирського пов. Влн IV, 52; XXVI, 284
- Мнів, с. Київського пов. Квс XIII, 21
- Могильна, с. Пінського пов. Брс IX, 183; XI, 30
- Могильов, м. Оршанського пов. Втб XIII, 18; XIV, 69
- Мозирський повіт Мнс XXVII, 90; XXVIII, 47
- Мойже, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXV, 65
- Моквин, с. Луцького пов. Влн VII, 115
- Мокре, уроч. (біля с. Пляшівка Кременецького пов. Влн) VIII, 47
- Мокрець, с. Володимирського пов. Влн VII, 57
- Мокрятичі, с. Житомирського пов. Квс IX, 103
- Молюкиш, р. VI, 157
- Молчанів, с., м. Володимирського пов. Влн III, 31
- Монастирище, г-ще Чернігівського пов. Чрг XXIII, 143
- Монастирище (Скаржівка), с-ще, с. (Білоцерківське ст-во) Київського пов. Квс VI, 152; XXIX, 125, 145
- Монастирище, уроч. (між м. Радомишль і с. Пилиповичі) Житомирського пов. Квс VI, 183

- Монастирище, уроч. (між с. Сернички
Луцького пов. Влн) VII, 66
- Монастирі:
- Бердичівський кармелітський XXIX, 116
 - Вінницький Св. Василя жіночий XXVI, 122
 - Володимирський Спаський V, 135, 136;
VIII, 88; IX, 144
 - Дорогобузький Пречистенський IV, 4
 - Жидичинський Миколаївський I, 2; II, 68;
III, 10; V, 116; VII, 79; IX, 11; XIX, 55
 - Кам'янсько-Струмилівський XXIX, 197, 200
 - Києво-Брацький XXVI, 137, 190, 253, 262;
XXVII, 143; XXVIII, 79
 - Києво-Видубицький XXIV, 37
 - Києво-Кирилівський VI, 184; XIX, 35; XX, 88,
91, 125; XXIII, 135, 260, 261, 312; XXVI, 111
 - Києво-Михайлівський Золотоверхий I, 8;
VI, 44; VII, 51; XVIII, 51; XXV, 14
 - Києво-Печерський I, 3, 9, 32, 33; II, 40, 50, 70,
76; III, 32, 34; V, 70, 71, 72, 92, 94, 95, 96,
97, 98, 149, 150, 179, 211; VI, 49, 107, 108,
109, 169, 183, 188; VII, 33; IX, 167, 168;
XI, 23, 117, 118; XII, 57; XIII, 18, 21, 63, 66,
68; XIV, 29; XVI, 62; XVII, 4; XVIII, 31;
XIX, 13, 39, 49; XXIII, 131, 134, 262, 263;
XXVI, 134, 135, 137, 144, 145, 154, 195, 197,
248, 294; XXVII, 76, 86, 87, 151, 163;
XXVIII, 45, 62, 88, 98
 - Києво-Пустинно-Миколаївський I, 4, 5; II, 46,
47; V, 163; VI, 171; XIII, 64; XXIII, 313;
XXV, 24, 41, 42; XXVI, 79, 137, 144, 155, 165,
166, 193, 196, 247; XXVII, 84, 86, 87, 158,
159, 163; XXVIII, 45, 62, 98
 - Києво-Троїцько-Болонський IX, 176;
XIII, 118; XXVI, 134, 144, 145, 193, 249, 295;
XXVII, 161, 163; XXVIII, 91, 98
 - Київський бернардинський XXVI, 172, 188,
203, 204, 205
 - Київський домініканський XVI, 55; XXVI, 164,
212; 271, 272; XXVII, 119; XXVIII, 39
 - Корсунський Пустинноросський Різдва
Богородиці XXIX, 89
 - Кулемчицький Св. Василя XXIII, 155
 - Луцький Домініканський IV, 1; VII, 108
 - Луцький Пречистенський II, 41; XI, 6, 51;
XXVI, 221
 - Межигір див. Межигір'я
 - Межигірський Спаський див. Межигір'я
 - Межигір'я (Межигір, Межигірський
Спаський) II, 37, 62; V, 171; XVII, 43;
XIX, 41; XXIII, 311; XXVI, 29; XXIX, 196,
198, 199, 201
 - Новгород-Сіверський Спаський XXV, 69
 - Новгород-Сіверський Троїцький XXV, 69
 - Овруцький Заручайський Пречистенський
(Успіння Богородиці) I, 10; III, 36;
XIV, 12, 64; XXII, 23
 - Овруцький Спаський XIII, 89
 - Почаївський Успенський XXIII, 301
 - Унівський Успенський VIII, 13; IX, 181;
XXIII, 65
 - Чернігівський домініканський XXVI, 286
 - Чернігівський Пречистенський XXVI, 40;
XXVII, 30, 55
 - Язвинський Троїцький XXVI, 233, 234, 235
- Мордвинове дворище (в с. Мищіці Луцького пов.
Влн) XII, 20
- Моржків, с. Луцького пов. Влн I, 7
- Моров'є, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг
XXIII, 110, 186
- Морозовичі, с. Володимирського пов. Влн
V, 84, 126, 139, 140, 141; VI, 92
- Морулине (Кирдани, Муроли), с-ще
Київського пов. Квс XIII, 92; XXI, 16
- Москалівка, с. Кременецького Влн IX, 140
- Москва, держава I, 33; V, 72; XVII, 4;
XXIII, 102; XXVI, 53; XXIX, 135/136
- Москва, м. XVIII, 50/51
- Московка, руда VIII, 96
- Московська сторона I, 38; III, 4
- Московський рубіж див. Московські границі
- Московські границі (Московський рубіж)
V, 138, 162; XII, 77; XIII, 78; XVI, 9;
XXV, 72; XXVI, 246, 264; XXIX, 90
- Мосор, с., м. Луцького пов. Влн III, 35; VI, 12;
XXIII, 246
- Мостицьке болото (Остерське ст-во Квс)
XIV, 110
- Мостище, с. Володимирського пов. Влн XII, 25;
XXIX, 16
- Мостівка, р. XX, 122
- Мотижин, г-ще Київського пов. Квс X, 6
- Мотиковщина, грунт (в с. Клечковичі
Володимирського пов. Влн) XIV, 87
- Мотиковщина, земля див. Юрківщина
- Мотовидлівка, г-ще, с. див. Гуляники
- Мотоль, с. Пінського пов. Брс XIX, 13
- Моториха, діброва (між с. Міз'яків і м. Прилука
Вінницького пов. Брц) VIII, 96
- Мохнач, с-ще Київського пов. Квс XXI, 71
- Мошки, с. Овруцького пов. Квс XXVI, 156
- Мошківський грунт Овруцького пов. Квс
XI, 45
- Мошковичі, с. Овруцького пов. Квс XXIX, 195
- Мошкові Лози, могила (між с. Міз'яків
і м. Прилука Вінницького пов. Брц) VIII, 96
- Мошни, с., м. Київського пов. Квс II, 57; XI, 77
- Мошурів, м. Брацлавського пов. Брц
XXVII, 58, 147; XXVIII, 38, 86; XXIX, 88
- Моценське болото (біля с. Моцона
Володимирського пов. Влн) XIV, 140
- Моцона, с. Володимирського пов. Влн
XIV, 140; XVIII, 9; XXIX, 183
- Моцона, с. Київського пов. Квс XXIV, 77

- Мринські ґрунти Чернігівського пов. Чрг XXVI, 286
- Мстишин, с. Луцького пов. Влн VII, 35
- Мстишинський став (біля с. Мстишин Луцького пов. Влн) IX, 65
- Муравець, острів (на р. Дніпро біля м. Київ Квс) XXIII, 147
- Муравиця, м. Луцького пов. Влн XIV, 55, 148
- Муровинщина, ґрунт, земля див. Киселівщина
- Муролин, с-ще див. Морулине
- Мутвиця, с. Овруцького пов. Квс XXIII, 22, 25, 48
- Мутин, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIX, 174
- Мухойдовичі, с. Київського пов. Квс XX, 30
- Мшанець, болото (Остерське ст-во Квс) XIV, 110
- Мшанець, р. XVI, 21
- Мшанець, с. Кременецького пов. Влн VII, 138
- Мшове, пустош Новгород-Сіверського пов. Чрг XXVI, 65
- Мщиці, с. Луцького пов. Влн XII, 20
- Найдинівка**, с. Чернігівського пов. Чрг XXVII, 54
- Найпутовичі, пустош Чернігівського пов. Чрг XXV, 67
- Найпутовичі, с. Чернігівського пов. Чрг XXVIII, 31
- Налипів Ріг (Липів Ріг), с. Київського пов. Квс XXI, 64
- Напорівка, сл. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 227
- Насташка, р. V, 206; VI, 34, 36; XXIX, 123
- Насташка, с. див. Новоселиця
- Невжин, с. Луцького пов. Влн II, 68
- Невмерицька земля Овруцького пов. Квс XI, 92
- Невмерицький маєток Овруцького пов. Квс II, 21; VIII, 27
- Невходи, с. Овруцького пов. Квс XXVI, 156
- Неданчицька служба (Любецьке ст-во Квс) X, 2
- Недашки, с. Овруцького пов. Квс XIX, 33; XXIX, 3
- Недведівка, м. див. Данилів
- Недведка, с. див. Медведка
- Недведове, с. див. Медведове
- Недвежа, с. див. Медвежа
- Недра, р. див. Медрець
- Неіскоростинь, м. див. Іскоростинь
- Неклі, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 87
- Некозівщина, добра (у Великому князівстві Литовському) XXVII, 114; XXVIII, 29
- Немиринці, с. Кременецького пов. Влн V, 219; XV, 11
- Немирів, м. (на Колмівському ґрунті) Луцького пов. Влн XXVII, 52; XXVIII, 34
- Немирів, м. Вінницького пов. Брц VIII, 75; IX, 80
- Немирівські села Вінницького пов. Брц VIII, 75
- Неполомиці, м. Краківського пов. Крк XI, 57/58
- Нерадківський (Смичків) острів (біля м. Корсунь Київського пов. Квс) XXIX, 89
- Нерадчицький острів (Любецьке ст-во Квс) XIII, 119; XXIII, 234
- Неродинці, с. Вінницького пов. Брц XXIX, 181
- Нерубайка, с. Брацлавського пов. Брц XXIX, 87
- Несторове, дв-ще (біля с. Паньківці Кременецького пов. Влн) VII, 112
- Нетяхи, уроч. (Вінницьке ст-во Брц) XIV, 19
- Нефорощня, с., м., замок див. Нехвороща
- Нехворошня, с., м., замок див. Нехвороща
- Нехвороща (Нехворошня, Нефорощня, Форощня, Фороща), с., м., замок Житомирського пов. Квс V, 27, 42, 113, 250; VIII, 68; X, 9, 10; XI, 159; XII, 65; XIII, 26; XIX, 5; XXII, 24; XXIX, 167
- Нижківці, с. Кременецького пов. Влн II, 35; V, 232
- Низкиницький ґрунт Володимирського пов. Влн VII, 56, 85
- Низкиницькі добра Володимирського пов. Влн XXIX, 14
- Ніжин, г-ще, м. Київського пов. Квс, з 1635 р. – Чернігівського пов. Чрг XXIII, 5; XXVI, 225, 226, 286; XXIX, 53, 54, 55
- Ніжинська границя Чрг XXIX, 53
- Ніжинський замок Чрг XXVI, 225, 226
- Ніжинські ґрунти Чрг XXVI, 22
- Новаківський острів Квс XXVI, 129, 148
- Новгород-Сіверське староство Чрг XXVI, 49
- Новгород-Сіверський м. Чрг XXVI, 59, 60, 65, 99, 114; XXIX, 168, 172, 174
- Новгород-Сіверський повіт (Князівство Сіверське, Сівер, Сіверщина, Новгородщина) Чрг XXII, 4, 11, 12; XXIII, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 116, 117, 118, 120, 121, 122, 127, 128, 136, 138, 139, 142, 143а, 145, 146, 151, 157, 160, 186, 214, 215, 235, 240, 247, 307; XXV, 65, 67, 69; XXVI, 19, 21, 49, 59, 60, 63, 65, 99, 114; XXIX, 75, 90, 203, 207, 208
- Новгородщина див. Новгород-Сіверський повіт
- Нове Село (Новосілки), Житомирського пов. Квс XXIII, 259
- Новий Город, уроч., г-ще, м., замок Київського пов. Квс VIII, 25
- Новий Двір, м. Київського пов. Квс VIII, 101
- Новий Двір, с. Городенського пов. Трц XXIX, 99/100
- Новий Млин, замок Інф XIV, 152
- Новий Острів, м. Луцького пов. Влн XXVII, 150
- Новий Став, м. Київського пов. Квс XXI, 45
- Новий Став, с. Луцького пов. Влн II, 41; VI, 64

- Новий Черленків, м., замок див. Селище
Новисарка, р. V, 102
Новоселиця (Насташка), с. (біля м. Біла Церква Київського пов. Квс) V, 206; VI, 36; XVI, 68; XXIX, 123
Новоселиця, с. див. Новоселиця Микулинська
Новоселиця, с. (Корсунське ст-во) Київського пов. Квс XXIX, 117
Новоселиця, с. Луцького пов. Влн XXV, 31
Новоселиця, с-ще, с. (на р. Ірпінь) Київського пов. Квс II, 10; XII, 62; XX, 41, 74
Новоселиця Микулинська (Новоселиця), с. Вінницького пов. Брц VI, 160; XII, 11; XXIII, 82; XXVI, 77
Новосілки, с. див. Нове Село
Новосілки, с. Кременецького пов. Влн XXVI, 138; XXVII, 34, 167; XXVIII, 100
Новоставецька земля Кременецького пов. Влн VII, 133
Новоставські ґрунти Луцького пов. Влн XI, 6
Новоставці, с-ще, с. Кременецького пов. Влн VII, 8, 133
Ноздрище, с. Овруцького пов. Квс XXIII, 59
Норинськ, с. Овруцького пов. Квс II, 18; VIII, 74; XIII, 108
Норинська земля Овруцького пов. Квс VI, 25
Норинь, р. I, 36; VI, 25; XIV, 89; XXIII, 25, 48
Носівка, г-ще, м. Київського пов. Квс XIX, 23; XX, 18, 60; XXI, 99; XXVI, 286; XXIX, 53
Носівці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 159, 162
Носківці, с. Вінницького пов. Брц XIV, 45
Носовик, уроч., г-ще, с. див. Осове
Нучкишинці, с-ще Брацлавського пов. Брц V, 180; XIII, 19
- Обаринці, с. Кременецького пов. Влн VII, 143
Обарів, с. Луцького пов. Влн I, 9; XXIX, 177
Обинецька земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 40
Обиходи (Обиходівщина), с., м. Овруцького пов. Квс XIX, 30; XXVI, 244, 288
Обиходівщина, с., м. див. Обиходи
Облапи (Облапське), с. Володимирського пов. Влн XVI, 61; XVIII, 10; XXIII, 244; XXIX, 182
Облапська стіна (межа маєтку в с. Облапи Володимирського пов. Влн) XXIX, 182
Облапське, с. див. Облапи
Облин, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 153
Ободне, с-ще, с. Вінницького пов. Брц VI, 154; XI, 22; XXIV, 46, 47; XXIX, 13, 15
Оболонне, дрв. див. Блонне
Обсирівка, р. XXIX, 53
Обсирівське, г-ще див. Єпсорівське
Обтилинці (Гоптилинці, Копіївка), с. (на р. Сильниця) Брацлавського пов. Брц XX, 93
- Обухів, с. Київського пов. Квс XII, 35, 70
Ованти, с. Вількомирського пов. Влнс VII, 86, 87
Овдіївка (Шепіївка), с. Вінницького пов. Брц IX, 36
Овдіївщина-Гусарівщина, добра Овруцького пов. Квс VII, 45; XXVI, 124
Овлочим, с. Володимирського пов. Влн XX, 57; XXV, 62
Овлочимська Воля, с. Володимирського пов. Влн XXV, 62
Овничівське болото (Остерське ст-во Квс) XIV, 110
Оврупинщина, ґрунт, маєток, земля, с. див. Оврупичі
Оврупицька земля див. Оврупичі
Оврупицький ґрунт див. Оврупичі
Оврупицький маєток див. Оврупичі
Оврупичі (Оврупинщина, Оврупицька земля, Оврупицький ґрунт, Оврупицький маєток, Оврупицький ґрунт), с. Овруцького пов. Квс I, 36; VI, 25, 43; VII, 87; XIX, 44; XX, 30, 33, 45; XXIII, 23, 24, 25, 48; XXVII, 35
Овруцьке староство Квс I, 53; II, 25; V, 175, 204; XI, 26; XIV, 31, 71, 138; XVI, 51, 54, 91; XVIII, 43; XX, 26, 30, 76; XXII, 6, 7, 8; XXIII, 23, 48, 193, 194, 195, 196, 198, 230, 236; XXVI, 116
Овруцький замок Квс I, 10; II, 58; III, 33, 36; V, 51, 71; VI, 25; XI, 161; XIX, 47, 51; XX, 19, 96, 102; XXVI, 116
Овруцький повіт Квс V, 242; XI, 45; XIV, 41; XX, 138; XXVI, 16, 17, 120, 123, 124, 222; XXVII, 35; XXIX, 160
Овруцький тракт Квс XXVI, 123
Овруч, м. Квс I, 10, 35; II, 25, 58; V, 71, 204; VI, 63, 117, 168, 209; VII, 42, 47, 74; XI, 26, 161, 168, 169; IX, 127; XIII, 89; XIV, 23, 24, 33, 40, 63, 88, 89, 97; XVI, 78; XVIII, 48; XIX, 46, 47, 51, 52; XX, 19, 20, 21, 30, 44, 46, 47, 75, 102, 103, 104; XXIII, 76, 195, 198, 294; XXVI, 16, 98, 116, 123, 236, 280; XXVII, 90
Огавчицька пуца (біля с. Огавчичі Луцького пов. Влн) XIV, 54
Огавчичі, с. Луцького пов. Влн VII, 88; XII, 40; XIV, 53, 54
Оглона, м. Вількомирського пов. Влнс VIII, 86
Ожагалівщина, земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 41
Ождилів, с. Київського пов. Квс II, 53
Ожигівецький маєток Кременецького пов. Влн VII, 133
Ожигівці, м. Кременецького пов. Влн VII, 133
Оздів, с. Луцького пов. Влн IX, 2
Оздівський маєток Луцького пов. Влн IX, 2
Оздютичі, м. Володимирського пов. Влн XXIX, 159
Озеро, с. Луцького пов. Влн XXIV, 74
Озерці, с. Луцького пов. Влн XXIV, 32

- Окорське оз. (біля с. Окорськ Луцького пов. Влн) VI, 38; VII, 66
- Олбачів, с. див. Лобачів
- Олевськ, м. Овруцького пов. Квс XI, 95, 96
- Олевський маєток Овруцького пов. Квс XXVIII, 50
- Олексів II, 42, 91
- Олексіївська земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 40; XXIII, 233
- Олекшиниця, с. Віленського пов. Влнс VII, 149
- Олешів, с. див. Голешів
- Олешківці, с-ще Вінницького пов. Брц VI, 153
- Олешня, р. XXI, 19
- Олика, м. Луцького пов. Влн XI, 158; XXV, 71
- Олісівщина, с. Овруцького пов. Квс II, 55, 61
- Оліферівська (Оліферівщина), земля (в с. Кувечичі) Київського пов. Квс XIII, 3; XXIII, 20
- Оліферівщина див. Оліферівська земля
- Олтуш, с. Берестейського пов. Брс V, 196
- Ольховець, боярське плесо (Білоцерківське ст-во Квс) XXI, 60
- Ольховець, с. Київського пов. Квс XXIX, 45
- Ольховий Колодязь (біля с. Видоть Володимирського пов. Влн) V, 87
- Ольшана, м. Київського пов. Квс XXIX, 34, 59
- Ольшани, замок див. Гольшани
- Ольшаниця, с. Київського пов. Квс XIII, 92
- Ольшаниця, с. Кременецького пов. Квс VII, 133; XI, 17
- Ольшаниця, с-ще (в границях демидівських) Київського пов. Квс VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
- Ольшаниця Суха, р. VI, 34
- Ольшаницький вал (Любецьке ст-во Квс) XXI, 93
- Ольшаницький двір (у с. Ольшаниця Кременецького пов. Влн) XI, 17
- Ольшанка, р. VIII, 96; XI, 47, 89
- Омеленик, с. Луцького пов. Влн III, 10, 35, 44
- Омеляна (Мелена), гряда (між сс. Бережці і Сапанів Кременецького пов. Влн) VIII, 47; XIII, 110; XIV, 38
- Омелянівщина, с. Київського пов. Квс XIX, 13
- Ометинка, р. II, 17
- Ометинці, с-ще Вінницького пов. Влн II, 17
- Онисів Хутір, с. див. Канин
- Оноховичі (біля с. Яриловичі Київського пов. Квс) VIII, 60
- Опанасівці, с. див. Панасівці
- Ополе, с. Пінського пов. Брс XIX, 13
- Опоща, с. Вількомирського пов. Влнс VIII, 86, 87
- Опрілівці, с. Кременецького пов. Влн VII, 143; XIV, 106
- Орана, болото (біля с. Мощона Володимирського пов. Влн) XXIX, 183
- Орани, с. Володимирського пов. Влн XIII, 79
- Оранська дорога XXIX, 183
- Оранський маєток Володимирського пов. Влн IV, 22
- Орда I, 38; III, 4; V, 10, 240; XIV, 129
- Оржиця (Ржиця), р. XXVI, 263, 281
- Оришківецька гребля (біля с. Оришківці Кременецького пов. Влн) IX, 159
- Оріховатка, р. XII, 93
- Орлівець, с. Київського пов. Квс XXIX, 45
- Орлійський ґрунт (біля с. Орля Кременецького пов. Влн) XIV, 38
- Орлійський став (біля с. Орля Кременецького пов. Влн) XIV, 38
- Орля, с. Кременецького пов. Влн VIII, 47; XIII, 110; XIV, 38
- Оршанський повіт Втб V, 211
- Оршичин, с. див. Аршичин
- Осекрів, с. Володимирського пов. Влн VI, 102; XXI, 59; XXII, 19, 20; XXIII, 227
- Осетицький острів (біля м. Любеч Київського пов. Квс) XVI, 80
- Осетрів (Сахнівка), уроч., м. Київського пов. Квс XVI, 72
- Осів, с. Холмського пов. Холмської землі Рск XXVI, 95
- Осів, уроч. (над р. Десна, притока р. Дніпро) Квс XXVI, 153, 269
- Осік, діброва (Любецька волость Квс) XIII, 1
- Осік, с. Київського пов. Квс XX, 70; XXVI, 147
- Осмиговичі, с. Володимирського пов. Влн VII, 89, 92, 137
- Осники, с. Кременецького пов. Влн VI, 195; VII, 133; VIII, 38; IX, 8, 20, 54, 159; XI, 53, 58, 82, 136, 137; XII, 36, 47, 72; XIII, 22, 59; XVI, 87; XVIII, 41; XIX, 42, 43
- Осники, с. (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 93
- Осницький ґрунт Кременецького пов. Влн IX, 159; XII, 36
- Осове (Носовик), уроч., г-ще, с. Київського пов. Квс VIII, 48; XX, 78; XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148, 250, 253, 290
- Осовець, с. Володимирського пов. Влн VII, 13; XIV, 160; XVI, 12, 44; XVIII, 20; XX, 64; XXIII, 70
- Осокорки, с. див. Сохорки
- Осоричі, с. Київського пов. Квс XXIII, 20
- Осташів, с. Житомирського пов. Квс XX, 118
- Остер, м. Київського пов. Квс VI, 2; VIII, 81; IX, 123; XI, 186; XIII, 23, 24, 53, 77, 101; XIV, 13, 15, 26, 61, 108, 119, 121, 125; XVI, 9, 13, 15, 45, 47, 84; XX, 18, 19, 20, 21, 53, 54, 60, 62, 63, 77, 109, 110, 111, 112; XXI, 99; XXIII, 68; XXIX, 125/126, 134, 135
- Остер, р. XIII, 104; XIV, 125; XVI, 15; XIX, 23; XX, 111; XXVI, 22; XXIX, 30, 47, 53, 140
- Остерська волость Київського пов. Квс XXIII, 40
- Остерське староство Квс V, 111, 114, 122; VIII, 81; IX, 22; XI, 133, 140, 173; XII, 76; XIII, 77, 103, 104, 105; XIV, 111, 122, 143;

- XV, 1; XVI, 5, 9, 17; XVIII, 28; XX, 62, 63, 78; XXI, 104; XXIII, 33; XXV, 36, 37; XXIX, 56
Остерський ґрунт Київського пов. Квс XIV, 93
Остерський повіт Квс V, 111, 114
Остолопівська дорога Брц VIII, 78
Остолопове, с. Брацлавського пов. Брц VII, 16
Остра, могила (біля с. Садів Луцького пов. Влн) VII, 66
Остра (Попівщина), гора (біля м. Кременець Влн) III, 19
Остра Руда, с-ще Кременецького пов. Влн VII, 8
Острів, поле (біля с. Жуковець Луцького пов. Влн) VII, 66
Острів, с. Луцького пов. Влн XVI, 27, 31, 49
Острів, с., м. Луцького пов. Влн I, 44
Острів, уроч. (на місці м. Базалія Кременецького пов. Влн) XXV, 66
Острів Стопилин, с. Чернігівського пов. Влн XXVI, 118
Островець (біля с. Садів Луцького пов. Влн) VII, 66
Острови, с-ще Київського пов. Квс XXI, 71
Островок, с. Луцького пов. Влн VII, 84
Острог, м., замок Луцького пов. Влн I, 19; I I, 41; IV, 1, 2; V, 39; VII, 117, 132; IX, 14; XII, 28; XVII, 10; XXV, 50; XXVI, 103, 275, 276; XXVIII, 5, 7
Остроглядівичі, с. Київського пов. Квс V, 158
Острожець, м. Луцького пов. Влн VII, 115
Острозька волость Луцького пов. Влн I, 12
Острозькі добра Луцького пов. Влн I, 13; IV, 5
Острозькі маєтки Луцького пов. Влн IV, 1, 5
Остролуччя, с. Київського пов. Квс XXIII, 187
Остропіль, с. Кременецького пов. Влн VI, 142; XIII, 12, 27
Оступля, ліс, острів (Ратенське ст-во Рск) XVII, 12
Отонівська, с-ще Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 240
Оходна, р. V, 87
Охрімівці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
Охроміївщина, дрв. Чернігівського пов. Чрг XXIII, 125
Ощів, с. Луцького пов. Влн IX, 86
- Павлівське, с-ще Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 157**
Павлуївський ґрунт Овруцького пов. Квс XXVII, 139; XXVIII, 72
Паволоч, м. Київського пов. Квс VIII, 10; XXVI, 1, 2, 12
Падуя, м. в Італії XXIX, 161/162
Пазнопали, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 23
Пакошиці, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXVI, 19
Пакуль, р. XIII, 2; XXI, 101
- Пальче, с. Луцького пов. Влн III, 10
Панасівка, с. див. Панасівці
Панасівці (Опанасівці, Панасівка), с. Кременецького пов. Влн II, 35; V, 232
Паньківецька границя (межі с. Паньківці Кременецького пов. Влн) VII, 133
Паньківські границі Кременецького пов. Влн VII, 112, 133
Паньківці, с. Кременецького пов. Влн I, 20; VII, 112, 133
Панькова Ветка (Черкаське ст-во Квс) V, 173
Паньковичі, с. Київського пов. Квс XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
Папужинці, с. Брацлавського пов. Брц XXVII, 147; XXVIII, 86
Пасічне, с-ще (біля м. Біла Церква на р. Рось Київського пов. Квс) VI, 34
Пашківці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 153
Пашкішки, замок IV, 1, 2
Пашуки, с. Кременецького пов. Влн VIII, 98
Пекарово, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXII, 11
Пексична Баба, земля (над р. Норинь), Овруцького пов. Квс XIV, 89
Пеничівська земля (у с. Шепеличі) Київського пов. Квс II, 46
Пенязівська земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 40
Пеньківці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
Перевіз, с. Київського пов. Квс XXIX, 77
Передмирка, с. Кременецького пов. Влн VII, 127
Перекалі, с. Луцького пов. Влн VII, 115
Перекоп, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 20, 23
Перелісянка (біля с-ща Тараща Київського пов. Квс) XXIX, 127
Перелісянка (Любецьке ст-во Квс) VIII, 60
Переломське лісництво Трц V, 7
Перемиль, м. Луцького пов. Влн VIII, 92; XXVII, 57
Перемишльський повіт Рск XIX, 27
Перенятин, м. Кременецького пов. Влн VIII, 47; XIII, 110; XXIV, 67
Перепетів, курган (над р. Стугна) Квс X, 3
Пересаська земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXVI, 102
Пересудовичі, с. Слонімського пов. Нвг XIX, 13
Переяслав, м. Київського пов. Квс V, 251; XI, 75; XVI, 74; XXIII, 95; XXVI, 282; XXIX, 91
Переяславське староство Квс XXIII, 99; XXV, 72; XXVI, 263, 281; XXVII, 175; XXIX, 164
Переяславський ґрунт Київського пов. Квс XIV, 93
Петничани, с. Вінницького пов. Брц XXVII, 135; XXVIII, 74
Петрикове, оз. VII, 51
Петрівські служби (в границях добр Виговщина Овруцького пов. Квс) V, 160

- Петрівці, с. Київського пов. Квс XVII, 3; XXIV, 77; XXVI, 29
- Петрівці, с. Кременецького пов. Влн II, 35
- Петрове, болото (Остерське ст-во Квс) XIV, 110
- Петухи (Півні), с-ще Київського пов. Квс XI, 139
- Петькова доріжка (біля с. Орля Кременецького пов. Влн) VIII, 47; XIII, 110
- Печерський двір (Киево-Печерського м-ря) Оршанського пов. Втб V, 211
- Печиліси, с. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 53
- Печиськи, с-ще Чернігівського пов. Чрг XXIV, 85
- Печончинський ґрунт Овруцького пов. Квс XXVI, 150; XXVII, 139; XXVIII, 72
- Пигаси, с., м. Кременецького пов. Влн IV, 25; VI, 51
- Пиків, с., м. Вінницького пов. Брц VI, 7, 165; IX, 36
- Пилипова пасіка (між м. Жорнищі і с. Криківці Вінницького пов. Брц) XIV, 83
- Пилиповичі, с. див. Филиповичі
- Пилявинці, с. Вінницького пов. Брц VI, 151
- Пильчикова, гора (біля с. Дворець Кременецького пов. Влн) V, 41
- Пирковичі, с. Володимирського пов. Влн XX, 8; XXI, 105
- Пироцька земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXVI, 101
- Пирятин, уроч., м. див. Михайлів
- Пирятинський ґрунт Київського пов. Квс XIV, 93
- Пителівщина, добра (у Великому князівстві Литовському) XXVII, 114
- Півні, с-ще див. Петухи
- Півче, с. Луцького пов. Влн XXV, 54
- Підгаєцька дорога Влн VI, 22
- Підгаєцький ґрунт Кременецького пов. Влн VI, 22
- Підгайці, с. Володимирського пов. V, 135; VIII, 88; IX, 144; XXIII, 206
- Підгайці, с. Кременецького пов. Влн VI, 22
- Підгайці, с. Луцького пов. Влн I, 17; IX, 88; XVII, 21
- Підгайці Менші, с. див. Волковийці Нижні
- Підгірці, с. Київського пов. Квс XXII, 2
- Підлісецька стіна (грань межі Підлісецького ґрунту Кременецького пов. Влн) VI, 6
- Підлісецький ґрунт Кременецького пов. Влн VI, 6
- Підлісочне, оз. (біля м. Остер Київського пов. Квс) XIV, 61
- Підлісці, с. Кременецького пов. Влн XXI, 96
- Підляська земля V, 1
- Пільце XXIX, 7/8
- Пінськ, м. Брс XI, 40; XII, 95; XXIV, 5
- Пінський повіт Брс VIII, 86; IX, 183; XIX, 13; XXVIII, 5
- Піски, с. див. Піщин
- Пісоцькі ґрунти Холмського пов. Холмської землі Рск V, 196
- Піща, діброва (Любецьке ст-во Квс) VIII, 41, 43; XXI, 40
- Піща, с. Холмського пов. Холмської землі Рск V, 196
- Піщана, м. Київського пов. Квс XXVII, 79
- Піщане, м. Київського пов. Квс XXII, 21
- Піщане, с. Вінницького пов. Брц IX, 183; XII, 1
- Піщаний, ставок (між сс. Куликів і Рудка Кременецького пов. Влн) VI, 6
- Піщанка, р. (в Койловським уході над р. Дніпро) V, 102; XXI, 64
- Піщатинці, с. Кременецького пов. Влн IX, 85
- Піщин (Піски), с. Житомирського пов. Квс XI, 95
- Плакшинське, уроч. (при с. Мухойдовичі Київського пов. Квс) XX, 30
- Плакшинщина, с., земля Київського пов. Квс XX, 38
- Плебанівка, м. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Плексагівське дв-ще (у м. Володимир Влн) XIII, 48
- Плеховський, острів (Любецьке ст-во Квс) XXIII, 233
- Плісків, с. Володимирського пов. Влн XXI, 14
- Плоска, діброва (Брацлавське ст-во Брц) XXVI, 100
- Плоске, болото (біля м. Ніжин Чернігівського пов. Чрг) XXIX, 53
- Плоске, с. (Брагінська волость) Київського пов. Квс V, 158
- Плоский, р. XXIII, 251
- Пляшівка, с. Кременецького пов. Влн VIII, 47; XIII, 110; XXVI, 167, 168, 218, 219; XXVII, 17, 42, 50, 111, 112, 180; XXVIII, 10, 23, 24, 101, 102
- Пляшівська дорога (з с. Пляшівка до с. Орля Кременецького пов. Влн) VIII, 47; XIII, 110
- Пляшівське село Кременецького пов. Влн VIII, 47
- Пляшівський гостинець Влн VIII, 47
- Пляшівський ґрунт Кременецького пов. Влн VIII, 47
- Поворське, с. Луцького пов. Влн IX, 76
- Погар, дрв., м. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 117; XXIX, 90
- Погаризька земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 40; XXIII, 233
- Погаричі, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 116
- Погорільці, с. Кременецького пов. Влн IX, 140
- Погребище, с. Вінницького пов. Брц V, 195; IX, 157
- Поділля V, 6
- Подільське воеводство I, 58; II, 90
- Подолова, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 114
- Подоліани, с. Луцького пов. Влн VII, 50
- Подорецька (Ловецька, Порецька) вітчизна Овруцького пов. Квс XXVII, 31

- Подриж, с. Луцького пов. Влн XXV, 26
 Пожаризький ґрунт (Любецьке ст-во)
 Київського пов. Квс XXI, 39
 Позняховичі, с. (Любецьке ст-во) Київського
 пов. Квс V, 162; XXI, 43
 Покалаурове, г-ще див. Старе
 Полганів, с. Луцького пов. Влн VII, 35
 Поле 1, 38; III, 4; XXI, 71
 Полісся XXIX, 121
 Полква, р. VII, 8
 Полонна, двір Віленського пов. Влнс VII, 146, 149
 Полонна, с. Луцького пов. Влн VII, 84; VIII, 86
 Полонний, м., замок Луцького пов. Влн I, 20;
 IV, 1, 4; VII, 123; XIII, 10
 Полоцьк, м. Плц VI, 101/102; 102/103;
 XXVII, 132
 Полоцька земля III, 37
 Полствин, г-ще Київського пов. Квс XXI, 71
 Полужжя, с. Смоленського пов. Смл VIII, 57
 Полузора, р. I, 38; III, 4
 Полупанівська земля Овруцького пов. Квс XXII, 7
 Польща (Корона, Корона Польська,
 Річ Посполита) I, 56/57; II, 11, 69/70, 93/0;
 III, 16/17; IV, 10/11; V, 196; VI, 144, 144/145;
 VII, 5; XIII, 60, 64, 65, 66, 67; XVIII, 6/7;
 XXVI, 215, 255; XXIX, 95, 132
 Попівецький маєток Кременецького пов. Влн
 V, 41
 Попівецькі ґрунти Кременецького пов. Влн
 V, 41
 Попівська поляна (біля м. Вінниця Брц) VI, 152
 Попівщина, гора див. Остра
 Попківський, бір (біля м. Володимир Влн)
 XX, 14, 50; XXI, 58, 111; XXIII, 26
 Порванче, с. Луцького пов. Влн VI, 137
 Порецька вітчизна див. Подорецька
 Поридуби, с. Володимирського пов. Влн
 V, 87, 192, 218; XIV, 74, 117; XXI, 106
 Порицьк, м., замок Володимирського пов. Влн
 II, 3; IX, 98
 Порицькі добра Володимирського пов. Влн II, 3
 Поріччя, с. Кременецького пов. Влн VII, 134
 Порозове, с. Волковийського пов. Нвг XI, 95
 Портанка, с. Київського пов. Квс XXIX, 78
 Посників, уроч. (біля р. Кам'яниця, притоки
 р. Рось) Квс II, 65
 Постинковщина (Вереневщина), земля
 (у с. Мартиновичі) Київського пов. Квс
 VII, 29
 Постолів, с. Вінницького пов. Брц VII, 20
 Постолівський маєток Вінницького пов. Брц
 V, 169
 Посудичі, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг
 XXIII, 110, 136, 186, 215
 Потапів, міст (Київського пов. Квс) XXI, 64
 Поташівка, діброва (Любецьке ст-во Квс)
 XIII, 1
 Почаїв, с. Кременецького пов. Влн VI, 13;
 VIII, 47; XIII, 110
 Почаївські ґрунти Кременецького пов. Влн
 VI, 13
 Почапинці, с. Вінницького пов. Брц V, 110;
 VI, 160
 Почапки, пустош Новгород-Сіверського пов.
 Чрг XXVI, 60
 Почепків, сл. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 128
 Починиця, с. Городецького пов. Трц V, 14
 Почуйки, уроч. (Білоцерківський ґрунт
 Київського пов. Квс) XII, 90
 Пражмув XXIX, 11/12, 33/34, 55/56, 57/58, 62/63,
 68/69, 103/104, 112/114, 132/133, 140/141,
 145/146, 147/148
 Прежив, г-ще див. Трибісів
 Преживка, с. Житомирського пов. Квс XXI, 87;
 XXIII, 71
 Приборськ, м. Київського пов. Квс VI, 180
 Прилука, м., добра Вінницького пов. Брц
 V, 169, 195, 222, 234; VII, 55; VIII, 1, 96;
 IX, 31, 79, 157
 Прилуцький ґрунт Вінницького пов. Брц V, 169;
 VIII, 96
 Прип'ять, р. II, 46, 72; V, 51; XXIX, 48
 Пробитий, вал (під м. Київ Квс) VI, 44;
 VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182
 Прозоровий Круглий, ліс (біля м. Немирів
 Вінницького пов. Брц) VIII, 75
 Прозорові, ліски (між м. Жорниці і с. Криківці
 Вінницького пов. Брц) XIV, 83
 Прохорівка, с. Київського пов. Квс XXVI, 282
 Проців, с-ще Київського пов. Квс XXI, 71, 72
 Прущ, с. Гданського пов. Пмр V, 77
 Псел, р. XII, 21, 88; XXIX, 77, 78, 79, 85
 Псков, м. в Московській державі VI, 220/221;
 223/224; VII, 0/1
 Пузів, с. Володимирського пов. Влн VI, 147
 Пулемецькі ґрунти Холмського пов.
 Холмської землі Рск V, 196
 Пуниці, сіножать (біля м. Київ Квс) XIV, 133;
 XVI, 59
 Пустельники, с. Київського пов. Квс
 XXVII, 114; XXVIII, 18, 29, 63, 66
 Пустомити, с. Луцького пов. Влн VIII, 100;
 IX, 37
 Пухівка, с. Київського пов. Квс XXVI, 144
 Пушкарове, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг
 XXIII, 160
 П'ят, р. XXIII, 213
 П'ятигори, с. Володимирського пов. Влн XXI, 14
 Радичів, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг
 XXIII, 108, 240
 Радківці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 157
 Радовичі, с. Володимирського пов. Влн VII, 17

Радомишль (Микгород), г-ще, м., замок
 Житомирського пов. Квс V, 92; VI, 183;
 XI, 115; XX, 56; XXIX, 121
 Радомишль, с. Луцького пов. Влн III, 35, 44;
 VI, 113; VII, 115; VIII, 6; XI, 190; XII, 37, 46;
 XIII, 11, 69; XIV, 137; XVII, 13; XXVI, 52;
 XXVII, 13, 22, 168; XXVIII, 9
 Радочиж, земля, с. Володимирського пов. Влн
 V, 135; VIII, 88; XIX, 48; XX, 22, 37
 Радошівка, р. VII, 112, 133
 Радошівка, с. Кременецького пов. Влн IV, 15;
 V, 69, 112
 Радульський острів (Любецьке ст-во Квс)
 XIII, 119; XXIII, 234
 Радунка, р. VI, 44
 Раків (Раковичі), с. Житомирського пов. Квс
 V, 92
 Раківка, с. Київського пов. Квс XXIX, 202
 Раківщина, с. Київського пов. Квс II, 73
 Ракове, с. Городенського пов. Трц V, 14
 Раковичі, с. див. Раків
 Рамковий Лог Овруцького пов. Квс XX, 122
 Растваця, р. VI, 151; XI, 47, 89; XIV, 104;
 XXVI, 228
 Ратне, м. Холмської землі Рск XXI, 15, 102, 103
 Ратнівське староство Рск XVII, 12
 Ратнівський фільварок Холмського пов.
 Холмської землі Рск XVII, 12
 Рафалівка, м. див. Рахвалівка
 Рахвалівка (Рафалівка), м. Луцького пов. Влн
 XXIX, 147
 Рахнів, с. Брацлавського пов. Брц XVI, 70;
 XX, 119
 Рачин, с. Луцького пов. Влн XXIV, 32
 Рашків, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 157
 Ргощ, с-ще Чернігівського пов. Чрг XXIII, 126
 Ревель, м. в Естонії XII, 44/45; 45/46
 Редаївщина, с. Овруцького пов. Квс VI, 33
 Редниця, сіножать (Грезька волость Київського
 пов. Квс) XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
 Ремезовщина, земля Овруцького пов. Квс
 V, 242; XIV, 40
 Решнівці, с. Кременецького пов. Влн VIII, 98
 Ржавець, затон (біля м. Київ Квс) VI, 44
 Ржавець, р. див. Ржавець
 Ржиця, р. див. Оржиця
 Ржищів, с., м. Київського пов. Квс XXI, 64;
 XXIX, 119/120, 120/121
 Рибець, р. XXIX, 53
 Рибниця, р. VI, 157
 Рибчанки, с. Вінницького пов. Брц VIII, 96
 Рига, м. Інф VI, 223/224; VII, 0/1, 4/5
 Риків, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг
 XXIII, 109
 Ришкове, с. (Брагінська волость) Київського пов.
 Квс VIII, 53, 54
 Рівне, м., замок див. Ровне
 Ріг (Ріжок), с. Вінницького пов. Брц VI, 160
 Ріжок, с. див. Ріг
 Ріпки, с. Кременецького пов. Влн XXVI, 189
 Річ Посполита див. Польща
 Ровець, с. Вінницького пов. Брц XXIX, 181
 Ровне (Рівне), м., замок Луцького пов. Влн
 I, 21; IV, 1, 2, 4, 5; VII, 124, 130, 141; XI, 14, 15
 Рогачів, с. Луцького пов. Влн VII, 120, 147, 148
 Рожаїв (Рожів), м. Київського пов. Квс XI, 183
 Рожин (Рожинів, Рожни, Рожнів), с. Київського
 пов. Квс VIII, 48; XI, 79; XX, 78; XXII, 26;
 XXIII, 74, 97, 101, 148, 250, 251, 290; XXVI,
 153, 269
 Рожинів, с. див. Рожин
 Рожинівський ґрунт Київського ов. Квс VIII, 101
 Рожинці, с. Овруцького пов. Квс XX, 138
 Рожище, м. Луцького пов. Влн III, 5; VIII, 44;
 XVI, 25; XXVI, 24, 26, 28, 30; XXVII, 150
 Рожів, м. див. Рожаїв
 Рожівщина, с-ще Київського пов. Квс II, 73
 Рожни, с. див. Рожин
 Рожнів, с. див. Рожин
 Рожнівка, с. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 140,
 171
 Розволодів (Велика Слобода, Володарецьке
 городище, Розволоже), с-ще Київського пов.
 Квс VI, 35; VIII, 42, 51; XI, 131; XII, 93
 Розволоже, с-ще див. Розволодів
 Розсудівська земля (Любецьке ст-во)
 Київського пов. Квс II, 9; X, 2; XI, 132, 160
 Рокитинець, уроч. див. Рокитниця
 Рокитна, добра, м. Київського пов. Квс XII, 53;
 XIII, 92
 Рокитна, р. XII, 53
 Рокитне, оз. (біля с. Курава Вінницького пов.
 Брц VIII, 96
 Рокитне, с. Овруцького пов. Квс XXIX, 69, 70,
 71, 72, 73
 Рокитниця (Рокитинець), уроч. (біля с. Садів
 Луцького пов. Влн) VII, 66
 Рокошвар (Шавулиха), м. Київського пов. Квс
 XXVI, 159, 199; XXIX, 86
 Ролинці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 159
 Романів, волость Луцького пов. Влн IV, 1, 2
 Романів (Романівка, Романівці), м., с. Київського
 пов. Квс VIII, 104, 105; XIV, 36, 62, 94, 99;
 XV, 20; XXVII, 114; XXVIII, 29
 Романів, с. див. Колки
 Романів, с. Луцького пов. Влн I, 19; VII, 50;
 IX, 100; XII, 40; XIV, 53
 Романів, уход Київського пов. Квс V, 173
 Романівка, м., с. див. Романів
 Романівка, с. Брацлавського пов. Брц XXVII, 58,
 147; XXVIII, 38, 66, 86
 Романівський ключ Луцького пов. Влн XXV, 68
 Романівці, м., с. див. Романів
 Ромен (Румен), р. XXVI, 57, 110, 201

- Ромне, м., замок (над р. Сула) див. Румне
 Росоловці, с. Кременецького пов. Влн VII, 125, 151
 Росохи, с. Овруцького пов. Квс V, 92; XXVI, 135, 248, 294; XXVII, 151; XXVIII, 88
 Росоховатий лісок (Брацлавське ст-во Брц) XXVI, 100
 Россава, р. XXI, 71; XXIX, 121
 Ростокі, с. Кременецького пов. Влн VII, 111, 134
 Рось, р. V, 169, 170, 226; VI, 34; VIII, 25; X, 6; XI, 114, 138; XII, 53, 93; XIII, 92; XVI, 21, 67, 72; XXI, 16; XXIX, 82
 Роська, р. VI, 152
 Ротичі (Рохтичі), с. Київського пов. Квс XI, 95
 Рохманів, с. Кременецького пов. Влн VI, 51
 Рохтичі, с. див. Ротичі
 Роятичі, пустош Новгород-Сіверського пов. Чрг XXVI, 65
 Рубежівка, с. Київського пов. Квс XI, 23
 Рубежниця, долина (між сс. Долгиничі і Збранки Овруцького пов. Квс) VI, 26
 Руда, с. Луцького пов. Влн XXI, 74
 Рудка, с. Кременецького пов. Влн III, 41; V, 40, 213; VI, 6, 43, 54, 87; XV, 9, 10; XXIV, 34
 Рудна, с. Берестейського пов. Брс V, 4, 5
 Рудники, застінок (біля с. Мощона Володимирського пов. Влн) XXIX, 183
 Рудок, р. II, 64, 83
 Ружин, м. див. Бернава
 Ружин, с. Володимирського пов. Влн IX, 114
 Ружин Новий, м. див. Бернава
 Румен, р. див. Ромен
 Румне, г-ще, м. див. Житне
 Румне (Ромне), м., замок (на р. Сула) Київського пов. Квс XXVI, 169, 170, 200
 Румшишки, м. Ковенського пов. Трц VI, 144/145
 Русава, р. XXIX, 121
 Русанівщина, с. Київського пов. Квс XI, 79
 Руснів, с. Володимирського пов. Влн XXIII, 130
 Русовичі, с. Володимирського пов. Влн V, 233, VI, 226; XIII, 95; XIV, 96; XIX, 18; XX, 95; XXIII, 2
 Руток, р. X, 6; XXII, 1
- Сабовинський ґрунт (біля с. Видють) Володимирського пов. Влн V, 87
 Сабовинський дворець (біля с. Видють) Володимирського пов. Влн V, 87
 Савенки, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 145
 Савитковичі, с. Луцького пов. Влн VII, 115
 Савостяновичі, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 105
 Саврань, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 153
 Савчиці, с. Кременецького пов. Влн VI, 13
 Савчицькі ґрунти Кременецького пов. Влн VI, 13
- Садів, с. Луцького пов. Влн VI, 197, 215; VII, 12, 66; VIII, 52; IX, 136, 137, 151
 Садівська земля Луцького пов. Влн VII, 66
 Садівський ґрунт Луцького пов. Влн VII, 66
 Садівський маєток Луцького пов. Влн IX, 151
 Садівські добра Луцького пов. Влн VI, 215
 Садівські поля Луцького пов. Влн VII, 66
 Сажавка, уроч. (біля с. Садів Луцького пов. Влн) VII, 66
 Салаші (Слобідка), с. Вінницького пов. Брц XI, 172; XVI, 23, 52; XX, 29; XXVI, 93; XXVII, 58, 145; XXVIII, 38
 Салькове, г-ще, с. Київського пов. Квс XXI, 71, 72; XXIII, 39, 64
 Самбір, г-ще Чернігівського пов. Чрг XXIII, 137
 Самник, с. див. Санник
 Самостріли, с. Луцького пов. Влн XXIX, 118
 Самуельпіль, м. Київського пов. Квс XX, 135
 Сандомир, м. Снд VI, 4/5
 Сандомирське воєводство XXIX, 69, 70, 71, 73, 76
 Санжарівський перевіз (на р. Ворскла) Квс I, 38; III, 4
 Санник (Самник), с. Вінницького пов. Брц XXVI, 93; XXVII, 58; XXVIII, 38
 Саньківщина, земля (біля с. Демидів) Київського пов. Квс VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
 Сапанів, с. Кременецького пов. Влн III, 19; VIII, 47
 Сапанівський ґрунт Кременецького пов. Влн VIII, 47; XIII, 110
 Сапичі, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 114
 Сарновицький двір (у с. Сарновичі Овруцького пов. Квс) XXVI, 243
 Сарнопіль, м. Овруцького пов. Квс XXI, 19
 Сатіїв, с., замок Луцького пов. Влн I, 7, 21; IV, 1, 2
 Сахнівка, уроч., м. див. Осетрів
 Сахнівський міст (на р. Рось) Квс XVI, 72
 Сахнівці, с. Кременецького пов. Влн VII, 139
 Сваричівка, р. XIV, 83
 Свинарин, с. Володимирського пов. Влн XI, 97; XII, 81
 Свинка, р. XXI, 16
 Свинків, оз. (біля с. Петрівці Київського пов. Квс) XXVI, 29
 Свиноський маєток Володимирського пов. Влн II, 44
 Свинохи, с., м., замок Володимирського пов. Влн II, 42, 44, 45, 91; VIII, 17; IX, 37; XI, 4; XVI, 92; XXIII, 91
 Свиня, р. XX, 122
 Свиня, с-ще Кременецького пов. Влн VII, 8
 Свіржна, діброва (біля с. Курава Вінницького пов. Брц) VIII, 96
 Світільнів, г-ще, с., м. Київського пов. Квс VIII, 48; XI, 79; XVII, 14; XX, 72, 78;

- XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148, 250, 253, 290; XXVI, 153, 269
- Своз, с. Луцького пов. Влн XX, 58, 115; XXVII, 24
- Святе, оз. (біля с. Кувечичі Київського пов. Квс) II, 9; X, 2; XI, 160; XIII, 3; XXIII, 20
- Святе, оз. (Койлівський ухор над р. Дніпро) Квс V, 102
- Святець, р. VII, 8, 133, 142
- Севківські нивки (Овруцького пов. Квс) XXI, 17
- Севківщина, земля Овруцького пов. Квс XIV, 42
- Севрюки, с. Київського пов. Квс XIV, 93; XXIII, 187
- Севськ, м. (в Російській державі) XXIX, 135/136
- Седмярки, с. Луцького пов. Влн V, 253; VIII, 6; XII, 89; XXVI, 41
- Седнів, г-ще Чернігівського пов. Чрг XXIII, 140
- Сейм, р. XXIX, 174
- Секунь, с. Володимирського пов. Влн XI, 32; XII, 42, 50; XVII, 42
- Селець, с. Володимирського пов. Влн XX, 65
- Селецький острів (Овруцьке ст-во Квс) XXIII, 193
- Селивонівщина, с-ще Київського пов. Квс VI, 44
- Селище (Новий Черленків), м., замок Вінницького пов. Брц XXIX, 181
- Селятицька земля (біля с. Демидів) Київського пов. Квс VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15
- Сельчанська земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс X, 2; XXI, 40; XXVI, 102
- Семенич Борок, земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XXI, 40
- Семенів, с. Кременецького пов. Влн IV, 34; VI, 131; IX, 44, 87
- Семенівська земля Кременецького пов. Влн IX, 44
- Семеричка, р. XVI, 70; XX, 119
- Сениківський дуб (під м. Овруч Квс) VI, 168
- Сеньківщина, земля (біля с. Демидів) Київського пов. Квс VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
- Серединці, с. Кременецького пов. Влн VIII, 98
- Серхів, земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс VIII, 60; XIII, 2; XXI, 101; XXVI, 102
- Серхівська доріжка (з землі Серхів Київського пов. Квс) VIII, 60
- Серхівські діброви (Любецьке ст-во Квс) XXI, 40
- Серховиці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 157
- Сибереж, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 23
- Сивовківці, с. Вінницького пов. Брц XX, 16
- Сиволож (Сиволозьке), г-ще Чернігівського пов. Чрг XXIII, 141; XXIV, 85, XXIX, 53
- Сиволозьке, г-ще дв. Сиволож
- Сидорівка, с. Київського пов. Квс XXIX, 35, 117
- Сильниця, р. II, 71; V, 201; XVI, 22
- Сингаївщина, земля Овруцького пов. Квс V, 155; XIV, 158
- Сине, оз. V, 102
- Синиця, р. XVI, 67; XXI, 60
- Синиця, уроч. (біля гирла р. Синиця) XVI, 67
- Синчичі, с. Пінського пов. Брс XIX, 13
- Синюха, р. див. Синя Вода
- Синя Вода (Синюха), р. XI, 138
- Синявин, с. Чернігівського пов. Чрг XXIII, 102
- Сирий Корінь, діброва (Любецьке ст-во Київського пов. Квс) VIII, 60
- Сирківщина, с. Овруцького пов. Квс XIV, 71, 97; XVIII, 16; XX, 26, 27, 36, 44; XXII, 9; XXIII, 196; XXIX, 160
- Ситне, оз. (біля с. Петрівці Київського пов. Квс) XXVI, 29
- Сівер див. Новгород-Сіверський повіт
- Сіверщина див. Новгород-Сіверський повіт
- Сідлище, с. Володимирського пов. Влн V, 192, 218
- Сідлище, с. Холмського пов. Холмської землі Рск XXVI, 95
- Сімаківці (Сьомаки), с. Вінницького пов. Брц XXVI, 77
- Сіретець, с. Кременецького пов. Влн II, 35
- Сіретецький маєток Кременецького пов. Влн V, 232
- Сірники, с. Луцького пов. Влн V, 56; VI, 60; IX, 104
- Сірники, с. Овруцького пов. Квс XIV, 89; XX, 46, 98; XXII, 8
- Сірницька границя Луцького пов. Влн VII, 66
- Сіряків, с-ще, с. Київського пов. Квс II, 50; XII, 57
- Сіряківка, р. II, 50
- Січовщина, с-ще Житомирського пов. Квс V, 147
- Скалка, р. XVI, 23
- Скаржівка, с-ще див. Монастирище
- Сквир, г-ще Київського пов. Квс VIII, 104, 105; XI, 47, 89, 105, 134; XIV, 25, 104
- Сквира (Сквирка), р. XI, 47, 89, 105, 134; XIV, 104
- Сквирка, р. див. Сквира
- Скирибчинці, с. Київського пов. Квс XXIX, 35
- Скіндерівка (Скіндерпіль, Чернівці), с., м. Брацлавського пов. Брц VI, 162; XIV, 44
- Скіндерпіль, с., м. див. Скіндерівка
- Склемиці, с. Київського пов. Квс XXIX, 35
- Склень, с. Луцького пов. Влн XI, 99
- Скоморські Могили, уроч. (біля с. Білий Сток Луцького пов. Влн) VII, 66
- Скоморошки, с. Вінницького пов. Брц VI, 152
- Скорodne, с. Овруцького пов. Квс VII, 42
- Скочківська земля (в с. Вигів Овруцького пов. Квс) XIX, 19; XXVI, 17
- Скриголів, с. Луцького пов. Влн I, 56; III, 35; V, 28; IX, 160
- Скугрин, с. Київського пов. Квс X, 6

Скулин, с. Володимирського пов. Влн IV, 52; XXVI, 284

Скуринські добра Вінницького пов. Брц VI, 200

Скуринці, с. Вінницького пов. Брц V, 143, 200; VI, 200; VII, 54; IX, 67, 145; XII, 32; XIV, 16; XVI, 104; XXIII, 182

Слабин, уроч., г-ще Чернігівського пов. Чрг XX, 34, 124

Слабинський бір (біля г-ща Слабин Чернігівського пов. Чрг) XXIV, 83

Слави, с. Брацлавського пов. Брц XIII, 19

Славожичі, с. Луцького пов. Влн XVI, 64

Сліпорід, уроч., пустинь, ґрунт (на р. Сула) Київського пов. Квс XIII, 78; XIX, 14, 29; XXIII, 187; XXV, 33; XXVI, 149, 214, 240; XXVII, 100, 131, 166; XXVIII, 46, 99; XXIX, 138

Слобідка, с. див. Салаші

Слобода Сновецьк, г-ще див. Княгинине Слободецька Лука (біля м. Черкаси Київського пов. Квс) VI, 127

Слободище, с. Житомирського пов. Квс V, 158

Слободівка, с. див. Ярошівка

Словенськ, двір Віленського пов. Влнс VII, 146

Словечна, р. II, 14

Слоніський повіт Нвг XIX, 13

Служів XXI, 74

Случ, р. VI, 142; VII, 8, 115

Случевськ, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 108

Слушів, острів див. Максимівський

Смердин, с. Луцького пов. Влн I, 1

Смердинські добра Луцького пов. Влн I, 1

Смичків, острів див. Нерадківський

Смідин, с. Володимирського пов. Влн II, 77; VII, 57; VIII, 65, 76; XXIII, 161; XXVI, 119

Сміла, м. Київського пов. Квс XXIX, 45

Смолдирів, м. Луцького пов. Влн XXIII, 221

Смоленськ, м. Смл XVIII, 6/7; 26/27; 32/33

Смоленський повіт Смл VIII, 57

Смоленщина VIII, 57

Смолець, с. див. Филипівка

Смолигів, земля (Любецьке ст-во) Київського пов. Квс XIII, 2; XXI, 101

Смолигівка, р. VIII, 60

Смолів, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 23

Смолчанська земля Овруцького пов. Квс II, 74; XI, 91

Смолянка, р. XXVI, 21; XXIX, 53

Смолянка, с. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 51

Смордва, с. Луцького пов. Влн VIII, 98

Смоч, р. V, 139

Смячка, дрв. Чернігівського пов. Чрг XXIII, 137

Снівода, р. VI, 1, 151

Сніводський ґрунт Вінницького пов. Брц VI, 7; VII, 20, 77; IX, 125

Сніпородщина, земля Київського пов. Квс II, 53

Снов, р. XXIII, 102

Сножатка, с-ще Житомирського пов. Квс XXVI, 182, 261

Снятин, м. Київського пов. Квс XII, 77; XX, 31; XXVI, 264

Соб, р. VI, 154; VIII, 75; XIII, 20; XVI, 70; XX, 119

Собещиці, с. Луцького пов. Влн XII, 20

Собихлібецька земля Луцького пов. Влн VII, 66

Собихлібецький ґрунт Луцького пов. Влн VII, 66

Собихлібки, с. див. Собихлібці

Собихлібці (Собихлібки), с. Луцького пов. Влн VI, 181, 197; VII, 66

Собичеве (Собичів), с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 104, 214; XXIX, 174

Собичів, с. див. Собичеве

Собок, р. VI, 154

Соболівка, с. Київського пов. Квс XXIII, 283; XXVII, 114; XXVIII, 29, 66

Соболь (Володимирове), г-ще Чернігівського пов. Чрг XXIII, 141

Совин, ліс (біля м. Басань Київського пов. Квс) XIII, 96

Совичі, с. Київського пов. Квс V, 119

Содраниковець, с. див. Заголів'я

Сокиричі, с. Луцького пов. Влн XXIV, 74

Сокіл, м. Луцького пов. Влн XVI, 25, 43

Соколицький Острів, г-ще, замок Брацлавського пов. Брц XVI, 41

Соколі Роги, діброва, руда (між с. Міз'яків і м. Прилука Вінницького пов. Брц) VIII, 96

Соколів дуб (над р. Вижва) V, 87

Соколя, гора (між с. Куликів і Рудка Кременецького пов. Влн) VI, 6

Соколя, р. XX, 122

Сокольче, уроч., с. Київського пов. Квс XI, 47, 89; XIV, 104

Солов'євицьке урочище (на р. Стугна) Квс XII, 58

Солов'євичі, с. Київського пов. Квс VI, 168

Солониця, р. XI, 27; XII, 39, 77; XXVI, 264

Солоні Ями (біля м. Лоїв Київського пов. Квс) XI, 162

Солтанів (Солтанівка), м. Київського пов. Квс XII, 58; XIV, 66

Солтанівка, м. див. Солтанів

Сомин, с. Володимирського пов. Влн V, 87

Сопачів, с. Луцького пов. Влн XII, 20

Соснів (Сосновиця), с. Житомирського пов. Квс V, 158; XI, 95, 96

Сосновиця, с. див. Соснів

Сосонка, р. V, 169; VI, 78

Сохачівський повіт Рвс XVIII, 2

Сохорки (Осокорки), с. Київського пов. Квс XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98

Сошники, с-ще, с. див. Сошникове

Сошникове (Сошники), с-ще, с. Київського пов. Квс XXI, 71, 72; XXIII, 39, 64

Спаський, острів (над р. Уша) Квс XVI, 33

- Ставище, с. Київського пов. Квс VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 115
- Ставище, уроч. (над р. Унава) Квс XI, 47, 89; XIV, 104
- Ставок, с. Луцького пов. Влн II, 68
- Ставрів, с. Луцького пов. Влн III, 35, 44; VII, 64
- Ставськ, острів (Овруцьке ст-во Квс) XXIII, 193
- Станисько, м. XX, 131
- Станкове, уроч. (над р. Унава) Квс XI, 47, 89; XIV, 104
- Старе Місто, передмістя м. Вінниця Брц XVI, 23
- Старе (Покалаурове), г-ще Київського пов. Квс XXI, 71, 72
- Старий Став, с-ще Вінницького пов. Брц XIV, 83
- Стародубський повіт Смл XXV, 67; XXVII, 122; XXVIII, 70
- Старосільці, с. Житомирського пов. Квс XXI, 48; XXVI, 184
- Стеблі, с. Володимирського пов. Влн IV, 52; XXVI, 284
- Стеблів, м. Київського пов. Квс XXIV, 78; XXIX, 35, 117
- Степанівка, с. Кременецького пов. Влн IV, 25
- Степанівське дв-ще (у с. Красне Мале Луцького пов. Влн) VII, 144
- Степань, м., замок Луцького пов. Влн I, 11, 21; IV, 1, 2; VII, 50; IX, 68; XXIV, 72, XXV, 45, 56
- Степаньський маєток Луцького пов. Влн VII, 50
- Степаньські добра Луцького пов. Влн VII, 50
- Стефангород, м. Луцького пов. Влн XXIX, 153
- Стеців Ставок (над р. Вижва) Влн V, 87
- Стир, р. IV, 1, 2; VIII, 44; XI, 40, 49; XII, 95; XXV, 6, 66; XXVII, 150
- Стіна, м. див. Янгород
- Стогнеківці, с. Кременецького пов. Влн VIII, 102
- Стожок, с. Кременецького пов. Влн XII, 79
- Столпин, с. Луцького пов. Влн XXIX, 118
- Стольне, с. Холмського пов. Холмської землі Рск XXVI, 95
- Стопелин, острів (Домислинська волость Чернігівського пов. Чрг) XXIII, 115
- Сторожі (за м. Біла Церква Київського пов. Квс) XXIX, 127
- Стохот, м. Луцького пов. Влн XXI, 63
- Стохот, р. XXI, 63
- Сточна, р. V, 87
- Сточний, ліс (над р. Вижва) Влн V, 87
- Стрельче, с. Луцького пов. Влн IX, 42; XIV, 48, 49
- Стрельчинці, с. Вінницького пов. Брц IX, 48, 50, 182
- Стрецівка, с. див. Строцівка
- Стрів'яз, ґрунт Володимирського пов. Влн V, 223
- Стрижів, земля, сл. (біля с. Демидів) Київського пов. Квс VIII, 2; XXIII, 241; XXIV, 77; XXVI, 29; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
- Стрижівка, с. Вінницького пов. Брц VI, 88, 151
- Стрижівська границя Вінницького пов. Брц VIII, 96
- Стрижівські ґрунти Вінницького пов. Брц VI, 151
- Стрийка, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Стрим'ятинці, с-ще Брацлавського пов. Брц V, 180; XIII, 19
- Строків, с. Київського пов. Квс VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 25; XXVI, 228
- Строцівка (Стрецівка, Строчівка, Струцівка), с. Київського пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Строчівка, с. див. Строцівка
- Струцівка, с. див. Строцівка
- Стугна, р. V, 179; VI, 168; X, 3; XI, 167; XII, 58; XIV, 50, 118
- Студена Вода (Студенець), г-ще, с-ще, с. Житомирського пов. Квс XXI, 48, 81; XXIII, 259, 295, 319; XXIV, 15
- Студенець, г-ще, с., м. див. Студена Вода
- Студенки, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 122
- Стульниця, с. Житомирського пов. Квс XXVI, 184
- Ступний Ріг, діброва (біля с. Гулівці Вінницького пов. Брц) VIII, 96
- Суворівська, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 143а
- Судичів, земля (біля с. Демидів) Київського пов. Квс VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
- Судость, р. XXIX, 174
- Суемці, с. Луцького пов. Влн VII, 120, 147, 148
- Сузлітнево, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXII, 11
- Сукачівщина, земля (в с. Кувечичі) Київського пов. Квс XXIII, 20
- Сула, р. II, 53; XI, 27, 36; XII, 39, 77; XIII, 78; XXVI, 82, 149, 155, 214, 240, 264; XXVII, 84, 100, 131, 166; XXVIII, 45, 46, 99; XXIX, 138
- Сульжинці, м., замок див. Шульжинці
- Супой, р. XIII, 96; XIV, 93, 134; XVII, 1; XIX, 36
- Супрунів, с. Вінницького пов. Брц VI, 160
- Супрунова Воля, с. Луцького пов. Влн XXIV, 74
- Суп'ятів, уроч. (над р. Бог) Брц XIII, 20
- Сутеска, с., м. Вінницького пов. Брц III, 31; XI, 106
- Суха Воля, с. Луцького пов. Влн III, 35, 44; XIV, 137
- Сухарі, с. Овруцького пов. Квс V, 51
- Сухий дол (над р. Гуньча) Брц XX, 119
- Сухини, с. Київського пов. Квс XXIX, 117
- Сухірське, с. див. Сухіріці
- Сухіріці (Сухірське), с. Володимирського пов. Влн XXIX, 182
- Суховіхи (між м. Жорнища і с. Криковці Вінницького пов. Брц) XIV, 83

- Сухорки, с. див. Сохорки
 Суче, г-ще Київського пов. Квс XXI, 64
 Сучевський дворець (у м. Володимир Влн) XIII, 6
 Суша, волость, Плц I, 20; IV, 1, 2
 Сушівці, с. Кременецького пов. Влн IX, 140
 Сушки, с. Володимирського пов. Влн XII, 42, 50; XVII, 42
 Сущани, сл., м. Овруцького пов. Квс XXVI, 222
 Сходче, с. Віленського пов. Влнс VII, 149
 Сьомаки, с. див. Сімаківці
- Табір, м. Київського пов. Квс XXIII, 83
 Таборівка, с. Київського пов. Квс XXVI, 228
 Тавлувський ґрунт Овруцького пов. Квс XXVI, 150
 Таганча, с-ще, с. Київського пов. Квс II, 57; XXIX, 117
 Таївщицна, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIX, 174
 Тайшин, с., м. Брацлавського пов. Брц XVIII, 35
 Тальна, р. XI, 138
 Тальне, м. Київського пов. Квс XXIX, 94
 Тарасівка, с. Київського пов. Квс XXIX, 45
 Тараща, с-ще Київського пов. Квс XI, 101; XXIX, 127
 Татаринівське дв-ще (в с. Чернчиці Луцького пов. Влн) IX, 40
 Татаринівці, с. Кременецького пов. Влн XIV, 84
 Татарівщицна XI, 101
 Татарська вулиця (у м. Луцьк Влн) VI, 64
 Татарська могила (Ніжинський ґрунт Чернігівського пов. Чрг) XXIX, 53
 Татарський (Чорний) шлях I, 38; II, 8; III, 4; V, 138, 147; VI, 142; VIII, 96; XI, 47, 89, 101; XIII, 78; XXIX, 127
 Ташлик Сухий, р. XXVI, 100
 Ташлик Чорний, р. XXVI, 100
 Твердині, с. Володимирського пов. Влн VI, 223; VII, 76; IX, 84
 Твердинські добра Володимирського пов. Влн VII, 1
 Телепин Ріг, уроч. (Вінницьке ст-во Брц) XIV, 19
 Телешівщицна, земля (у м. Овруч) Київського пов. Квс XIV, 88
 Теліжинці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 184
 Темна, діброва (біля с. Міз'яків Вінницького пов. Брц) VIII, 96
 Тенетилівська земля Овруцького пов. Квс XXI, 17
 Тенетилівщицна, земля Овруцького пов. Квс XXVI, 109
 Тенчин, м. Краківського пов. Крк VIII, 100
 Терebin, с. Луцького пов. Влн XVI, 27
 Теремне, с. Луцького пов. Влн XXVI, 41
 Терехова гать (на р. Замглай) Чрг XX, 122
 Терешів, с. Луцького пов. Влн VII, 115
- Тернки, с. Луцького пов. Влн V, 253; VIII, 6; XXVI, 41
 Тертейсове (Дев'ятнадцяте), дв-ще (у с. Смідин Володимирського пов. Влн) XXVI, 119
 Тесів, с., м. Луцького пов. Влн III, 38
 Тетерів, р. V, 92; VI, 180; IX, 4; X, 6; XXI, 71
 Тетерівські села (над р. Тетерів) Квс V, 92
 Тетіїв, уроч., м. Вінницького пов. Брц XI, 127; XVI, 107
 Тиврів, с. Вінницького пов. Брц XI, 106
 Тикич Угорський, р. XI, 138; XXIX, 86, 94
 Тилявка, с. Кременецького пов. Влн XII, 13
 Тимонівка, м. Брацлавського пов. Брц XXVIII, 16
 Тимошків, с. Брацлавського пов. Брц VI, 162
 Тихе Поле, Брц V, 169
 Тихомель, с. Кременецького пов. Влн VII, 112, 133, 142; IX, 140; XXI, 47
 Тихомельська земля Кременецького пов. Влн VII, 142
 Тихомельське г-ще Кременецького пов. Влн VII, 142
 Тихомельський маєток Кременецького пов. Влн XXI, 47
 Тишиця, с. Луцького пов. Влн VII, 115
 Тишлів, ліс (біля г-ща Звинячів Чернігівського пов. Чрг) XX, 122
 Тісні Вулиці (біля м. Київ Квс) VI, 44
 Товарів, с. Київського пов. Квс II, 57
 Толокунь, с. Київського пов. Квс XXI, 27
 Томашівщицна, с., м. див. Івниця
 Топопівка, с. Київського пов. Квс XXIX, 35
 Топорків, пустинь Новгород-Сіверського пов. Чрг XXVI, 59
 Торгівецька діброва (Брацлавське ст-во Брц) XXVI, 100
 Торгівський, ліс (біля м. Любеч Київського пов. Квс) VIII, 60
 Торговиця, м. Брацлавського пов. Брц XI, 138; XXIX, 87
 Торговиця, м., замок Луцького пов. Влн IX, 102; XXVII, 5; XXVIII, 2; XXIX, 178
 Торунь, м. Хлм III, 22/23; IV, 17/18; V, 8
 Торчин, м. Луцького пов. Влн XIV, 57; XXVII, 91
 Торчинський ґрунт Луцького пов. Влн VII, 66
 Торчинський маєток Луцького пов. Влн VI, 38
 Тоцька сосна (біля с. Видють Володимирського пов. Влн) V, 87
 Точивки, с. Луцького пов. Влн XXV, 54
 Требухів, с. Київського пов. Квс XXVI, 144, 145, 193; XXVII, 163; XXVIII, 98
 Три Труби (Тритрубська), долина (між сс. Людвигів та Вілія Кременецького пов. Влн) XII, 13
 Трибешів, г-ще дв. Трибісів
 Трибісів (Прежів, Трибешів), г-ще Житомирського пов. Квс XXI, 87; XXIII, 71
 Тригубівщицна, земля Київського пов. Квс XXI, 71

- Тризби, с-ще Брацлавського пов. Брц V, 180; XIII, 20
- Триліси, г-ще Київського пов. Квс XI, 139
- Триножин, с-ще Вінницького пов. Брц V, 182; VI, 156
- Трипіль, м. Київського пов. Квс XXIII, 59
- Тритрубська, долина див. Три Труби
- Тритрубський дуб (біля с. Людвигів Кременецького пов. Влн) XII, 13
- Тророрідкий, ліс (над р. Замглай) Чрг XX, 122
- Тростянець, с. Луцького пов. Влн XVI, 27, 28, 29
- Тростянка, с. Володимирського пов. Влн IX, 15
- Троцький повіт, Трц XVIII, 5
- Троянів, с., м. див. Трояновичі
- Троянівка, р. XXIII, 213
- Троянівка, с., м. див. Трояновичі
- Трояновичі (Троянів, Троянівка), с., м. Житомирського пов. Квс IX, 103; XXIII, 213
- Трубіж, р. XI, 79; XIX, 36; XX, 78; XXII, 26; XXIII, 74, 148, 187, 251, 253; XXV, 23
- Трубля, с. Володимирського пов. Влн VI, 202
- Трубна, р. XIV, 110
- Трубна, уроч. (біля м. Остер Київського пов. Квс) XIV, 110
- Труденівщина, земля Київського пов. Квс XXI, 71
- Трухонівщина, земля (у с. Кувечичі) Київського пов. Квс XXIII, 20
- Тужилів, болото (біля с. Боденьковичі Київського пов. Квс) XXIII, 66
- Тузарів, уроч. (між м. Жорнище і с. Красне Вінницького пов. Брц) XIV, 83
- Тулин (Тулини), с. Житомирського пов. Квс XI, 95, 96; XXVI, 184
- Тулини, с. див. Тулин
- Туличів, с. Володимирського пов. Влн III, 35; VI, 61, 198; XI, 87, 109, 175, 177; XII, 52; XIV, 11, 80, 109; XVI, 7, 19, 42, 71
- Тулібельські ґрунти Київського пов. Квс XI, 29
- Тулібле, с-ще Київського пов. Квс XI, 29
- Тулятичі, с. Київського пов. Квс XVI, 103
- Турбів, м. Вінницького пов. Брц XII, 92
- Туричани, с. Володимирського пов. Влн VII, 57
- Туришів (Туриш), острів (Любецьке ст-во Квс) XXI, 90; XXVI, 101
- Туриш, острів див. Туришів
- Турівка, с. Кременецького пов. Влн IV, 34; VI, 131; IX, 44, 60, 87
- Турівська земля Кременецького пов. Влн IX, 44
- Туровичі, с. Володимирського пов. Влн V, 130; XIV, 87; XXI, 46, 77; XXIII, 150; XXIV, 79; XXV, 74
- Турчинівка (Турчинка), м. Житомирського пов. Квс XX, 13
- Турчинка, м. див. Турчинівка
- Тхорове, с-ще Чернігівського пов. Чрг XX, 122
- Тютки, с. див. Тютків
- Тютків (Тютки, Цюцьки), с. Вінницького пов. Брц XVI, 104; XXIII, 256; XXVII, 60; XXVIII, 36
- Тямерниця, р. IX, 48
- Тясмин, р. XII, 30; XX, 128; XXIX, 45
- Убецький, острів (Домислинська волость Чернігівського пов. Чрг) XXVI, 62
- Угли, с. Київського пов. Квс XIX, 13
- Угли, с. Луцького пов. Влн IX, 32
- Угляничі, с. Овруцького пов. Квс XXIII, 22, 25, 48; XXVII, 35
- Угриничі, с. Пінського пов. Брс VIII, 86, 87
- Удай, р. XI, 27, 76; XII, 39, 77; XIX, 23; XX, 60; XXIII, 143, 149; XXVI, 264, 287; XXIX, 140
- Удиця, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXII, 11
- Уж, р. див. Уша
- Ужинецькі ґрунти Луцького пов. Влн IX, 101
- Укол, земля (Остерське ст-во) Київського пов. Квс XIII, 104
- Україна XI, 138; XXIX, 53, 54, 153
- українні міста XI, 164
- Уланів, м. Летичівського пов. Пдл VIII, 96
- Уланівський (Улянівський), острів Чрг XX, 122
- Улянівський, острів див. Уланівський
- Умань (Гумань), пустинь Брацлавського пов. Брц XVIII, 3; XXIII, 16
- Унава, р. XI, 47, 89; XIV, 104; XXI, 71
- Унча, р. див. Гунча
- Урвиживот, с-ще Вінницького пов. Брц VI, 153
- Урунчів, с-ще Вінницького пов. Брц VI, 153
- Урупицький ґрунт див. Оврупичі
- Усарівщина, добра див. Гусарівщина
- Усоха, ґрунт Мозирського пов. Мнс XXVIII, 47
- Устилуг, с. Володимирського пов. Влн VII, 43; IX, 15
- Устрики, с. див. Ясень
- Утоки, уроч. (між с. Олтуш Берестейського ст-ва Брс і с. Піща Холмського пов. Холмської землі Рск) V, 196
- Уша (Уж), р. V, 220; XII, 34; XVI, 33; XXIII, 193; XXVII, 31
- Фалемичі (Хвалемичі), с. Володимирського пов. Влн II, 9; XI, 154; XII, 89; XVII, 16, 17
- Фастів, м. Київського пов. Квс XXVI, 89, 90
- Федорівець, с. Володимирського пов. Влн II, 59
- Филипівка (Смолець), с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 34
- Филиповичі (Пилиповичі), с. Житомирського пов. Квс VI, 183; XXIII, 259
- Фільчиці, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 116
- Форостів, с. Володимирського пов. Влн V, 139

- Форощня, р. XIII, 26
 Форощня, с., м., замок див. Нехвороща
 Фороща, с., м., замок див. Нехвороща
- Хабне, м. Овруцького пов. Квс** II, 19; V, 51; XXI, 44
Халепле, уроч. (над р. Дніпро) Квс XIII, 71, 88
Халталічі, с. Житомирського пов. Квс IX, 103
Халче, с. Київського пов. Квс XXI, 64
Харпаки, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 153
Хвалемичі, с. див. Фалемичі
Хвараш, с. див. Гвараш
Хвостниця, р. XIV, 89; XXII, 8
Хижинці, с. Вінницького пов. Брц II, 92; XIV, 17; XXVI, 93; XXVII, 58, 145; XXVIII, 38
Химівка, р. див. Гимівка
Хлапотин, с. Луцького пов. Влн VII, 120, 147, 148, 152
Хлопково, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 151, 235
Хмелів, с. Володимирського пов. Влн XXV, 46, 47, 48, 49
Хмельничок, с. Київського пов. Квс XXI, 93
Ховхол, р. XXI, 39
Ходаки, с. Овруцького пов. Квс II, 2; XIX, 33; XXI, 3
Ходичів, м. див. Димер
Ходорів, с. Київського пов. Квс XVI, 35; XXIII, 82
Ходорівка, с. Вінницького пов. Брц XX, 4
Ходорків, м., замок Київського пов. Квс II, 8; XXVII, 38, 44, 113, 114; XXVIII, 18, 21, 29, 52, 63, 66, 96
Ходосів, с. Київського пов. Квс XII, 57
Холм, м. (біля м. Димер) Київського пов. Квс XXIX, 32
Холм, м. Рск XXV, 78
Холм, острів (в Князівстві Чернігівському) XXVI, 118
Холмська земля Рск XIX, 58
Холмський пов. Рск V, 196; XXIII, 188; XXVI, 95
Холодова долина (біля с. В'язовець Кременецького пов. Влн) VII, 133
Холонів, с. Луцького пов. Влн IV, 39, 40; V, 59; VI, 50
Холоп'є, болото (між р. Кам'яниця і р. Унава) XI, 47, 89; XIV, 104
Хомичі, с. Оршанського пов. Втб V, 211
Хомчинська земля Овруцького пов. Квс XIV, 41
Хорлуп, м. Луцького пов. Влн III, 9
Хорлупські добра Луцького пов. Влн XVII, 17
Хорол, м. див. Ярослав
Хорол, р. XXVI, 263, 281
Хороше Озеро, с., фільварок Чернігівського пов. Чрг XXIX, 55
- Хорошів, с. Кременецького пов. Влн** V, 145, 146
Хотенівщина, земля (в с. Мартиновичі Київського пов. Квс VII, 29
Хотень, с. Луцького пов. Влн VII, 115, 118
Хохли, грунт Чернігівського пов. Чрг XXIV, 87
Хохловщина, с. Київського пов. Квс XIV, 101
Хранечівка, р. XIV, 81
Хрест, с. Холмського пов. Холмської землі Рск V, 196
Хрипалічі, с. Володимирського пов. Влн XI, 50
Христенка, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 157
Хрінники, с. Луцького пов. Влн XX, 121; XXI, 92
- Царевщина, земля (в м. Овруч) Овруцького пов. Квс** XIV, 41, 88
Цветківці, с. Вінницького пов. Брц VI, 151
Цвіжин (Чайчин), с. Вінницького пов. Брц XXVI, 93; XXVII, 145
Цвірків, с. Речицького пов. Мнс XIII, 18
Церковище, с. Чернігівського пов. Чрг XXVII, 54; XXVIII, 31
Церковище, уроч. (на пустошах Велика і Мала Вісь) Чернігівського пов. Чрг XXIX, 165
Цеценівська грань (межа с. Цеценівці Кременецького пов. Влн) XII, 13
Цеценівська діброва (біля с. Цеценівці Кременецького пов. Влн) XII, 13
Цеценівське село Кременецького пов. Влн XII, 13
Цеценівський грунт Кременецького пов. Влн VI, 22
Цеценівський застінок (біля с. Цеценівці Кременецького пов. Влн) XII, 13
Цеценівці, с. Кременецького пов. Влн III, 6; V, 2; VI, 22; XII, 13
Ціліковщина, земля Овруцького пов. Квс XXVI, 109
Цюцьки, с. див. Тютюків
Цюцьки, с. Овруцького пов. Квс XIX, 33; XXI, 3
- Чайчин, с. див. Цвіжин**
Чайчин, ставок (біля с. Жуковець Луцького пов. Влн) VII, 66
Чапля, р. VI, 42
Чаруків, с. Луцького пов. Влн I, 57
Чауси, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 108, 142, 240
Чемер, р. XIV, 110
Ченин, с. Луцького пов. Влн VII, 115
Черевач, с. Київського пов. Квс XIV, 101
Черемошна, р. XIV, 110
Черемошна, с. Вінницького пов. Брц VI, 162
Черемошна, уроч. (біля м. Остер Київського пов. Квс) XIV, 110

- Черепашинці, с. Вінницького пов. Брц VI, 160; VIII, 96, 97
- Черепин, болото (біля м. Овруч Квс) XIV, 138; XXVI, 16
- Черкаси, м. Київського пов. Квс I, 38; III, 4; VI, 127; VII, 3, 15; XII, 88; XIII, 13, 55, 67, 90
- Черкаси, с. Володимирського пов. Влн XIV, 140
- Черкаська держава Квс VIII, 33
- Черкаське староство Квс V, 173, 174; XI, 25, 147; XXIII, 79; XXVI, 264; XXIX, 85
- Черленків, с. Вінницького пов. Брц XII, 12; XXIX, 181
- Черників, с., Володимирського пов. Влн IX, 26
- Чернин, с. Київського пов. Квс XIV, 100, 101, 102
- Чернихівці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Черниця, с. Луцького пов. Влн IV, 24
- Чернігів, м. Чрг VIII, 60; XX, 124; XXIV, 82, 83, 84; XXV, 70; XXVI, 181, 286; XXVII, 30; XXIX, 44, 53
- Чернігівка, с. Овруцького пов. Квс VI, 168
- Чернігівська дорога XXIX, 53
- Чернігівське воєводство XXIII, 64, 102, 144; XXVI, 227, 238; XXVII, 54, 150/151; XXVIII, 31; XXIX, 7/8, 51, 67, 75, 90, 110, 140, 142, 156, 165, 169, 170, 171, 173, 174, 206
- Чернігівське Князівство XXII, 5, 17; XXIII, 119, 123, 125, 144, 149; XXIV, 87; XXVI, 20, 22, 27, 34, 44, 62, 87, 112, 118
- Чернігівський ґрунт, Чрг XX, 34
- Чернігівський замок, Чрг XX, 124; XXVII, 29
- Чернігівський повіт (Чернігівщина), Чрг XXIII, 102, 115, 124, 125, 126, 137, 140, 141, 143, 144, 149; XXVI, 27, 48, 51, 54, 55, 56, 57, 61, 62, 110; XXVII, 26; XXIX, 142, 156
- Чернігівський шлях XXI, 93
- Чернігівські діброви (біля м. Чернігів, Чрг) XX, 122
- Чернігівщина див. Чернігівський повіт
- Чернчиці, с. Луцького пов. Влн IX, 40; X, 8
- Чернчицька сіножать (біля с. Чернчиці Луцького пов. Влн) X, 8
- Чернчицькі добра Луцького пов. Влн IX, 40
- Чернявка див. Чернявці
- Чернявці див. Скіндерівка
- Чернявці (Чернявка), с. Київського пов. Квс VIII, 104, 105; XV, 20
- Черняхів, м. Кременецького пов. Влн I, 20; IV, 1, 2; VII, 114, 138
- Черняхівка, с. Кременецького пов. Влн VII, 138
- Чертежі, земля Київського пов. Квс XXI, 40
- Чертюнки, уроч. (біля с. Видють Володимирського пов. Влн) V, 87
- Черчиці, с. Володимирського пов. Влн XXVI, 18
- Чесний Хрест, с. Володимирського пов. Влн XIII, 93, 94
- Четвертня, м. Луцького пов. Влн II, 34
- Чехоловичі, с. Овруцького пов. Квс XXIII, 59
- Чигирин, м. Київського пов. Квс VIII, 29; XII, 30; XXIV, 78
- Чигиринське староство Квс XXIX, 114
- Чигиринський повіт Квс XX, 128
- Чигирівська отчизна Овруцького пов. Квс XXVII, 31
- Чижів, с. Бельської землі Пдлс V, 16
- Чичейківське, с-ще Київського пов. Квс V, 226
- Чичиревщина, с. Овруцького пов. Квс XX, 43, 100
- Чолгузів, с. Кременецького пов. Влн VII, 133
- Чолниця, с. Луцького пов. Влн XXIV, 74
- Чоповичі, с. Овруцького пов. Квс V, 92
- Чорна, діброва (біля с. Мізаків Вінницького пов. Брц) VIII, 96
- Чорна, р. V, 87
- Чорна Кам'янка, м. Київського пов. Квс XXIX, 86, 153
- Чорна Лоза, уроч. (біля с. Демидів Київського пов. Квс) XXVI, 29
- Чорногородок, с. Луцького пов. Влн II, 15
- Чорний шлях VIII, 96, 97
- Чорні Лози, уроч. (біля м. Козин Кременецького пов. Влн) IX, 70
- Чорнобиль, м. Київського пов. Квс V, 197, 214
- Чорногубівський ґрунт Овруцького пов. Квс XXVII, 53; XXVIII, 30
- Чорногубовичі, с. Овруцького пов. Квс XXII, 6
- Чорторійськ, м. Луцького пов. Влн XIV, 147; XV, 12, 13, 14
- Чорторія, м. Київського пов. Квс XVI, 58; XXVI, 107
- Чорторія, протока (на лівому березі р. Дніпро проти м. Київ Квс) VI, 44
- Чотирківське, с-ще Чернігівського пов. Чрг XXIII, 125
- Чубарів, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIX, 174
- Чубинці, с. Київського пов. Квс XXVI, 228
- Чудин, с. Житомирського пов. Квс V, 92
- Чудинка, с. Чернігівського пов. Чрг XXVI, 173
- Чуднів, м., замок Житомирського пов. Квс I, 20; IV, 1, 2; VII, 123
- Чурилова Долина, уроч. (між сс. Вербиця і Тетилківці Кременецького пов. Влн) VI, 22
- Чуристовий, бір (між м. Вишгород і Межигірським Спаським м-рем Квс) XXVI, 29
- Шавулиха, м.** див. Рокошвар
- Шадрин, острів** (Домислинська волость Чернігівського пов. Чрг) XXVI, 62
- Шаєнська пашня** (біля с. Шайне Володимирського пов. Влн) XIV, 139
- Шаєнський двір** (біля с. Шайне Володимирського пов. Влн) XXIX, 182
- Шайне, с.** Володимирського пов. Влн VIII, 76; XXIX, 182

- Шалигіно, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 120
- Шандорівка, с. Київського пов. Квс XXIX, 50, 117
- Шварнівка, р. VI, 44
- Швеція XIV, 8, 8/9
- Шельвів, с. Володимирського пов. Влн VII, 66, 110; IX, 76; XXI, 14
- Шепеличі, с. Київського пов. Квс I, 5; II, 46; V, 51, 52
- Шепіївка, с. див. Овдіївка
- Шеплі, с. Луцького пов. Влн VII, 137
- Шершні, с. Вінницького пов. Брц XI, 106
- Шимківщина (Ширківщина), с. Овруцького пов. Квс V, 175; XI, 26; XIX, 46
- Ширківщина, с. див. Шимківщина
- Шицівка, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 166
- Шоломки, с. Овруцького пов. Квс XXIII, 25, 48; XXVII, 35
- Шолохів Ріг, ґрунт (біля м. Вишгород) Київського пов. Квс XXIX, 199
- Шостовиця, с. Чернігівського пов. Чрг XXIV, 82
- Шостовицьке, уроч., г-ще Чернігівського пов. Чрг XX, 34, 124
- Шпаківщина, с-ще, с. Житомирського пов. Квс XI, 178; XIII, 8, 100
- Шпанівське, м. Луцького пов. Влн I, 43
- Шпанівський маєток Луцького пов. Влн I, 43
- Шпиколоси, с. Луцького пов. Влн XVII, 22, 23, 24, 25
- Шпиколоси (Шпиколоське), с. Кременецького пов. Влн VI, 54
- Шпиколоське, с. див. Шпиколоси
- Шпола, р. XI, 138
- Шульжинці (Сульжинці), м. Кременецького пов. Влн I, 20; IV, 1, 2; VII, 143; XIII, 10
- Шумаківщина, земля Київського пов. Квс II, 53
- Шумбар, с. Кременецького пов. Влн VI, 22
- Шумбарський ґрунт, с. Кременецького пов. Влн VI, 22
- Шумськ, м. Житомирського пов. Квс XXVI, 283
- Шумське, м., добра Кременецького пов. Влн II, 84, 87; XII, 81
- Шумський маєток, Кременецького пов. Влн II, 84, 87
- Шунківці, с. Кременецького пов. Влн XXIV, 73
- Шунорівськ, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIX, 174
- Шуротів, уроч. (над р. Бог) Брц XIII, 20
- Шебре**, с-ще Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 113
- Шегліївка, с. Київського пов. Квс XXVII, 114; XXVIII, 29
- Шекавиця, гора (у м. Київ Квс) XIV, 155
- Шелепин (Дорогостаї Старі), с. Луцького пов. Влн I, 46; XXVI, 46
- Щеніїв, с. Житомирського пов. Квс XIII, 102, 106
- Щербашинці, с. Київського пов. Квс XXIX, 35
- Щербів, с-ще Київського пов. Квс VI, 151
- Щип'ятинська сіножать (між сс. Ляхів та Яневичі Володимирського пов. Влн) VI, 69
- Щурівці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 157; XIV, 154
- Щучин, с. Київського пов. Квс XXI, 64
- Щучинка, р. XXI, 64
- Щучна, р. VIII, 33
- Юдиново**, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 128
- Юревичі (Юрівська земля), ґрунт Київського пов. Квс V, 163; VI, 44
- Юревичі (Юрівці), с. Кременецького пов. Влн V, 65; IX, 38, 39; XXIV, 73
- Юрівка, р. V, 163; VI, 44
- Юрівці, с. див. Юревичі
- Юрівщина, с-ще (на р. Стугна) Київського пов. Квс IX, 18; X, 3
- Юрківці, с. Вінницького пов. Брц XXIX, 181
- Юрківщина (Мотиківщина), земля (в с. Мартиновичі) Київського пов. Квс VII, 29
- Юрково, с. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 106
- Юрпіль, с. Київського пов. Квс XXIX, 86
- Юсківці (Єсківці), с. Кременецького пов. Влн VII, 133; XIV, 84
- Юшківці, с. Луцького пов. Влн XIII, 16, 113; XIV, 65
- Яблунів**, м. Київського пов. Квс XXIII, 153, 154, 168; XXV, 33
- Яблунів, с. Київського пов. XXIX, 48
- Яблунівські добра Київського пов. Квс XXV, 33
- Ягідна, с. Володимирського пов. Влн VII, 57
- Ягідний Сох, острів Мозирського пов. Мнс XXVII, 90
- Ягнятин, с. Київського пов. Квс XXIV, 62
- Ядлівка с. Київського пов. Квс XXIII, 187
- Язлівці, с-ще Брацлавського пов. Брц VI, 159, 162
- Якимівці, с. Кременецького пов. Влн XIV, 84
- Яківці, с. Кременецького пов. Влн XXIX, 111
- Якличі, дрв. Новгород-Сіверського пов. Чрг XXIII, 121
- Яковлевичі, с-ще (над р. Гостава) Чернігівського пов. Чрг XXIII, 144
- Яковлевичі, уроч. (над р. Десна) Чрг XXVII, 26
- Яковлевичі (Якубів), м. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 156
- Якубів див. Яковлевичі
- Якушинське село Вінницького пов. Брц V, 169
- Якушинці, добра Вінницького пов. Брц V, 169; XXVI, 242

Ялминка, с., м. Київського пов. Квс V, 122;
 XII, 76; XIV, 111, 143; XVI, 5, 102; XVIII, 47
 Ямпіль, м., замок див. Янушпіль
 Янгород (Стіна), м. Брацлавського пов. Брц
 XIV, 44
 Яневицький ґрунт Володимирського пов. Влн
 VI, 69
 Янів, м. Брацлавського пов. Брц VI, 1, 78, 80,
 151, 165
 Янів, м. Луцького пов. Влн XXVI, 179
 Янів, с. Вінницького пов. Брц VI, 93; VII, 20, 77
 Янів, с. Житомирського пов. Квс V, 135;
 VIII, 88
 Янівські ґрунти Вінницького пов. Брц VI, 7,
 78, 93; IX, 125
 Янків, с. Вінницького пов. Брц XI, 106
 Янківці, с. Кременецького пов. Влн VII, 143
 Яновець XI, 62/63
 Янпіль, м., замок див. Янушпіль
 Янпільський гостинець див. Янушпільський
 Янушпіль (Ямпіль, Янпіль), м., замок
 Кременецького пов. Влн I, 6, 22; II, 27;
 IV, 3, 6, 7; VI, 22; VII, 131, 133, 142; IX, 140
 Янушпільська волость Влн II, 27
 Янушпільський маєток Кременецького пов. Влн
 VII, 133
 Яриловичі, с. Київського пов. Квс V, 138;
 VIII, 41, 43, 60
 Яриполе, с. Чернігівського пов. Чрг XXIX, 156
 Ярликовська земля Овруцького пов. Квс XXI, 17
 Ярмолинці, с-ще, с. Брацлавського пов. Брц
 II, 71; V, 201; XVI, 22
 Яробелька див. Головинці
 Ярова, с. Овруцького пов. Квс IX, 153
 Яровиця, передмістя м. Луцьк Влн XXIV, 74
 Ярослав (Хорол), м. Київського пов. Квс
 XX, 83
 Ярославець, пустош Новгород-Сіверського пов.
 Чрг XXVI, 99
 Ярославичі, с. Луцького пов. Влн XI, 97;
 XII, 81; XXVII, 152
 Ярославів став (на р. Соб) VIII, 75
 Ярославське, г-ще (над р. Дніпр) Київського
 пов. Квс XXI, 71, 72
 Ярошівка (Слободівка), с. Вінницького пов. Брц
 XXIX, 181
 Ясениницький маєток Луцького пов. Влн I, 30
 Ясеничі, с. Київського пов. Квс X, 6
 Ясень (Устрики), с. Перемишльського пов.
 Перемишльської землі Рск XIX, 27
 Яси, земля Брацлавського пов. Брц VIII, 78;
 IX, 13
 Яснопіль, с. Вінницького пов. Брц
 XXVII, 135; XXVIII, 74
 Ястребинці (Кутковка), с. Брацлавського пов.
 Брц XIX, 40
 Ястребле, с. Пінського пов. Брс IX, 183; XI, 30
 Яське городище Брацлавського пов. Брц
 VIII, 78
 Яцевичі, с. Гродненського пов. Трц V, 14
 Яцківці Малі, с. див. Яцківці
 Яцківці (Яцківці Малі), с. Вінницького пов. Брц
 V, 181; VI, 155, 158; VIII 15; XXVII, 58;
 XXVIII, 38

INDEKS MIEJSCOWOŚCI



WOJEWÓDZTWA

bełsk. – bełskie	pod. – podolskie
bracl. – braclawskie	podl. – podlaskie
brz. – brzeskie	poł. – połockie
chełm. – chełmińskie	pom. – pomorskie
czernih. – czernihowskie	pozn. – poznańskie
infl. – inflanckie	rus. – ruskie
krak. – krakowskie	raw. – rawskie
kij. – kijowskie	smol. – smoleńskie
lub. – lubelskie	sand. – sandomierskie
malb. – malborskie	tr. – trockie
miń. – mińskie	wil. – wileńskie
mścis. – mścislawskie	woł. – wołyńskie
maz. – mazowieckie	wit. – witebskie
nowogr. – nowogródzkie	

- Abramówka** s., pow. kijowski, kij. XXIX, 202
Adamczycze s., pow. nowogródzki, nowogr. XI, 30
Aleksandrów grunt, m. zob. Horłowicze
Aleksandrów (Łubny) m. (rz. Suła), pow. kijowski, kij. VIII, 32; XI, 36; XX, 31
Ambuków s., pow. włodzimierski, woł. V, 156; VII, 75, 93; IX, 15
Andrejkowicze (Jędrzejkowicze) s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 49
Andruha s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 27
Annina mogiła (między ss. Ludwiszcze i Ceceniewce), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
Arszyczyn (Orszyczyn) s., pow. łucki, woł. I, 17
Artemkowe Piaski (rz. Worskla), kij. I, 38; III, 4
- Babczyn** s., pow. kijowski, kij. V, 158
Babnicze s. zob. Bobnicze
- Babka** s., pow. łucki, woł. XII, 20
Bahrynów s., pow. owrucki, kij. XIX, 33; XXI, 3
Bajków urocz. (obok s. Janów), pow. winnicki, bracl. VI, 78
Bakocka włość, pow. kamieniecki, pod. VIII, 14
Bakożyn s., pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 25
Bałabanowo s., pow. winnicki, bracl. XXIX, 6
Bałakleja m. (rz. Psioł), pow. kijowski, kij. XXIX, 79
Bałakleja s., stwo białocerkiewskie, pow. kijowski, kij. XXIX, 45
Bałykino drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 127
Banica pustosz, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 99
Barannie s., pow. łucki, woł. I, 19; IV, 1, 2
Baranówka m. (rz. Psioł), pow. kijowski, kij. XXIX, 77
Barmaki s., pow. łucki, woł. I, 11

- Barszczowo (Borszczowo) drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 145, 247
- Baryszpol urocz., m. zob. Boryszpol
- Basań m., pow. kijowski, kij. V, 105; XI, 79; XIII, 35, 96; XXI, 69
- Basański grunt, pow. kijowski, kij. XIII, 96
- Baszkowiecka ziemia, pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Batków s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110
- Batoh s., pow. braclawski, bract. VI, 162
- Bazylija m., pow. krzemieniecki, woł. VI, 72; XIII, 14, 31
- Bazylija m. (rz. Styr), pow. łucki, woł. XXV, 66
- Bazylijskie sioła, pow. krzemieniecki, woł. XIII, 14, 31
- Bechi (Bechowicze) s., pow. owrucki, kij. XIV, 31
- Bechowicze s. zob. Bechi
- Bełskie województwo XXVI, 95
- Berdów (Berdowo) s., stwo ostrskie, pow. kijowski, kij. VIII, 48; XX, 78; XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148, 250, 251, 253, 290; XXVI, 153, 269
- Berdyczowskie grunta, pow. żytomierski, kij. VIII, 96, 97
- Berdykowskie siel. (rz. Usza), pow. owrucki, kij. XXIII, 193
- Bereh s., pow. krzemieniecki, woł. XXIV, 38
- Beremienieckie siel., pow. kijowski, kij. XVI, 17
- Beresko m., pow. łucki, woł. IX, 97
- Beresowa rz. XXIX, 53
- Beresteczko m., pow. łucki, woł. I, 50; XI, 97, 98; XII, 81
- Berestejska włość zob. brzeska
- Berestejski powiat zob. brzeski
- Berestejskie starostwo zob. brzeskie
- Berestie niwa (pod zamkiem lubeckim), pow. kijowski, kij. XXIII, 20
- Berestowiec s., pow. czernihowski, czernih. XXIV, 85
- Berezań m., pow. kijowski, kij. XXIII, 154
- Berezdowski grunt, pow. łucki, woł. VII, 121
- Berezdów m., zamek, pow. łucki, woł. I, 21; IV, 1, 2; VII, 120, 121, 147, 148
- Berezicze s., pow. piński, brz. VIII, 86, 87
- Berezki s., stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XIII, 76; XX, 35; XXII, 14; XXIII, 58, 164; XXIX, 27, 48
- Berezna m., pow. łucki, woł. VII, 115
- Berezolupy s., pow. łucki, woł. VIII, 56
- Berezowica s., pow. wileński, wil. VII, 149
- Berezowicze, s., pow. włodziński, woł. XIX, 1
- Berezów gaj (obok siel. Taraszczka), pow. kijowski, kij. XI, 101
- Berezówka s., pow. braclawski, bract. XIV, 44
- Bereżce (Bereżce Niżne) s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 45, 46, 47; VI, 6; VIII, 47; IX, 34; XIII, 110; XIV, 38, 39
- Bereżce Niżne s. zob. Bereżce
- Bereżecki grunt, pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIV, 38
- Bereżecki staw (obok s. Bereżce), pow. krzemieniecki, woł. XIV, 38
- Bereżeckie imienie, pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIV, 38
- Bereżnica m., pow. łucki, woł. XXVII, 15
- Bereżyńce s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 44, 57, 60
- Bereżyńska ziemia, pow. krzemieniecki, woł. IX, 44
- Berkozówka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 117
- Bernawa (Rużyn, Rużyn Nowy) urocz., grunt, s., m., pow. kijowski, kij. XI, 47; XII, 73, XIV, 104
- Bernawa grodz., s., m. zob. Bernawka
- Bernawka (Bernawa, Białe Pole) grodz., s., m., pow. żytomierski, kij. XI, 1, 191; XIII, 30; XIV, 112; XV, 15
- Bernawskie dobra, pow. żytomierski, kij. XXVI, 184
- Beroze drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXII, 4
- Berżnickie leśnictwo, tr. V, 7
- Besedki siel., pow. braclawski, bract. V, 180; VI, 153; XIII, 19
- Besowska ziemia, pow. krzemieniecki, woł. IX, 44
- Besówka s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 34; VI, 131; IX, 44, 60, 87
- Bezabajrak rz. XXVI, 100
- Bezradycze m., zamek, pow. kijowski, kij. V, 179
- Bezsoleńszczyzna ziemia zob. Bezsolica
- Bezsolica (Bezsoleńszczyzna), ziemia, pow. owrucki, kij. V, 204; VI, 63; 209; VII, 47, XI, 26; XIV, 71, 97; XVIII, 16; XX, 26, 36; XXIII, 196; XXVI, 16
- Biała Cerkiew m., pow. kijowski, kij. I, 48; II, 8, 33; III, 29; V, 108, 132; VI, 34; VIII, 42, 51, 96, 97; XI, 8, 39, 101, 131; XII, 23, 53, 64; XIII, 13, 92; XVI, 67, 68, 69; XIX, 38; XXI, 18; XXII, 1; XXIII, 93, 94, 179; XXIX, 82, 117/118, 127
- Biała Dąbrowa (obok s. Miziaków), pow. winnicki, bract. VIII, 96, 97
- Biały Dwór, s. zob. Bielaja
- Biała Soroka s., pow. kijowski, kij. II, 72
- Białe Berehy s., pow. kijowski, kij. XIX, 13
- Białe Berehy (za rz. Dniepr), kij. XXI, 64
- Białe Błoto (bagno) (za rz. Dniepr), kij. XXI, 64
- Białe jez. (za rz. Dniepr), kij. V, 102; XXI, 71, 72
- Białe Pole grodz., s., m. zob. Bernawka
- Białe Rosochy siel., pow. żytomierski, kij. V, 92
- Białe Wieże s., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 140, 171
- Białocerkiewska droga (z m. Kijów do m. Biała Cerkiew), pow. kijowski, kij. VI, 44; XX, 116

- Białocerkiewska dzierzawa, pow. kijowski, kij. XI, 39
- Białocerkiewski trakt, pow. kijowski, kij. XXIX, 145
- Białocerkiewski zamek, kij. II, 10, 33; V, 206; VI, 35
- Białocerkiewskie dobra, pow. kijowski, kij. XVI, 67
- Białocerkiewskie grunta, pow. kijowski, kij. XI, 114; XII, 90
- Białocerkiewskie starostwo, kij. XXI, 60; XXIII, 83, 174, XXVI, 159, 199; XXIX, 45, 83, 86, 94
- Białogrodzki gościniec (pod m. Kijów), kij. XIV, 133; XVI, 59
- Białokopytów s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIX, 174
- Białopole s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 45
- Białopole s., pow. włodzimierski, woł. XIII, 9, 28, 29
- Białoszyce s. zob. Białoszycze
- Białoszycze (Białoszyce, Biełoszycze) s., pow. owrucki, kij. XIV, 42; XIX, 33; XXI, 3
- Białowicze s. zob. Białowieże
- Białowieże (Białowicze) s., stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXII, 14; XXIII, 58, 164
- Białowod rz. V, 102
- Biały Bereh (Bił Bereh) s., pow. kijowski, kij. II, 57
- Biały Stok s., pow. łucki, woł. VII, 66; IX, 108
- Bielikowce s., pow. żytomierski, kij. XXI, 87; XXIII, 72, 181
- Bielikowszczyzna s., pow. żytomierski, kij. XVI, 1
- Bielikowy Potok (dopł. rz. Unawa) XVI, 70; XX, 119
- Bielin s., pow. włodzimierski, woł. IV, 52; V, 193; XI, 110, 171; XIII, 44, 58; XXVI, 284
- Bielsk grodz., pow. kijowski, kij. XXVI, 246
- Bielskie leśnictwo, podl. V, 16
- Bielaja (Biała) dwór, s., pow. wileński, wil. VII, 146, 149
- Bielaszów s., pow. łucki, woł. VII, 113
- Bielaticki grunt, pow. piński, brz. XXVII, 15
- Bieldiugi s. (włość lubecka), pow. kijowski, kij. XIII, 119; XXIII, 234
- Bielka s., pow. owrucki, kij. VI, 173
- Bielki s., pow. kijowski, kij. V, 96
- Bielki siel. (za rz. Dniepr), pow. kijowski, kij. XXI, 71
- Bielocz rz. VI, 157
- Bieloszycze s. zob. Białoszycze
- Bił Bereh s. zob. Biały Bereh
- Biłdiaczka ostrów zob. Biłdianki
- Biłdianki (Biłdiaczka) ostrów, włość lubecka, pow. kijowski, kij. XIII, 2; XXI, 101
- Birże m., pow. upitcki, tr. VIII, 86, 87
- Biskupi koniec (m. Kijów), kij. XIV, 155
- Biskupicze s., pow. włodzimierski, woł. V, 139; XXIII, 130
- Biskupstwa kijowskiego imienia grunt (Biskupszczyzna), pow. winnicki, bract. V, 169
- Biskupszczyzna zob. biskupstwa kijowskiego imienia grunt
- Bledlikowe Pole (rz. Sobok), bract. VIII, 75
- Blistowicze drw., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 141; XXIV, 81
- Bliszczany s., pow. łucki, woł. VII, 115
- Bliznów jez. (obok s. Bodenkowicze), pow. kijowski, kij. XXIII, 66
- Błonie (Obołonie) drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXII, 4
- Błudów s., pow. łucki, woł. VII, 66; VIII, 100
- Bobnicze (Babinicze) s., pow. owrucki, kij. XXVI, 150; XXVII, 139; XXVIII, 72, 80
- Bobiski ostrów, stwo lubeckie, kij. XIII, 119; XXIII, 234
- Bobrowica rz. XIV, 110
- Bobrowica urocz., m., pow. kijowski, kij. XIV, 26, 125, 126; XVI, 9, 15
- Bobryca rz. XIV, 50
- Bobryk pustosz, drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 139, 146
- Bobryski obręb (w Siewierszczyźnie), czernih. XXIII, 113
- Bochenniki s., pow. winnicki, bract. XXIX, 181
- Bodenki s. zob. Bodenkowicze
- Bodenkowicze (Bodenki) s., pow. kijowski, kij. V, 111, 114; XIV, 122; XV, 1; XVIII, 29; XXIII, 66; XXIX, 28, 30
- Bodenkowski bor (obok s. Bodenkowicze), pow. kijowski, kij. XXIII, 66
- Boh rz. I, 15; V, 143, 200; VI, 151, 154, 159, 200; VII, 16; VIII, 78; IX, 13, 48, 182; XIII, 20; XVI, 41
- Bohdanowo drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 121
- Bohdanowszczyzna s., pow. owrucki, kij. XXIII, 59
- Boholubów s., pow. łucki, woł. V, 116
- Bohurn s., pow. łucki, woł. XXVII, 45; XXVIII, 28
- Bohusław m., pow. kijowski, kij. XI, 56; XIII, 13; XXIII, 103
- Bohusławskie dobra, pow. kijowski, kij. XVI, 67
- Bohusławskie starostwo, kij. XXIII, 173
- Bohusza rz. XVI, 70; XX, 119
- Bohusze siel., pow. braclawski, bract. V, 180; XIII, 19
- Bojarka m., stwo białocerkiewskie, pow. kijowski, kij. XXIX, 83
- Bojarka rz. XXIX, 127
- Bokłan s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 118
- Bolaczów s., pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Bołkun (Bowkun) las (obok m. Biała Cerkiew), pow. kijowski, kij. XI, 114, 138; XXI, 60
- Bołkun rz. XI, 114; XXIX, 127
- Bołożówka s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 25
- Bołsunowski grunt zob. Bowsunowski
- Boncze s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXIII, 188
- Borcowszczyzna (Burcowszczyzna) ziemia, pow. owrucki, kij. II, 25; XIV, 24

- Borki s. (rz. Ostr), pow. kijowski, kij. XXIX, 30
 Borki s., pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
 Borki s., pow. włodzimierski, woł. XI, 7, 19; XII, 25; XX, 117; XXIX, 16
 Borki s. (rz. Psioł) zob. Burki
 Borkowce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
 Borkowska grań (granica s. Borki), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
 Borkowska ziemia, pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
 Borków s., pow. winnicki, bracl. VI, 160
 Borodczycze s., pow. łucki, woł. IV, 39, 40; V, 46, 59; VI, 50; IX, 75
 Borowica ostrów (obok m. Trypol), pow. kijowski, kij. V, 102
 Borsk s., pow. winnicki, bracl. XI, 106
 Borsukowce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 127
 Borsukowce siel., pow. braclawski, bracl. VI, 157
 Borszczowo drw. zob. Barszczowo
 Borszczowska droga (pod m. Kijów), kij. VI, 161
 Borszczowskie sieliszcze, pow. kijowski, kij. VI, 44
 Borszczowszczyzna ziemia (przy zamku owruckim), pow. owrucki, kij. XI, 161; XXVI, 120
 Borszczówka rz. VI, 44; IX, 173; XX, 116
 Borszczówka s., pow. kijowski, kij. I, 4; VI, 44
 Borszczówka s., pow. krzemieniecki, woł. II, 35
 Borszczówka s., pow. łucki, woł. XXV, 54; XXVII, 6; XXVIII, 3
 Bortna dąbrowa (obok s. Kurawa), pow. winnicki, bracl. VIII, 96, 97
 Bortnicze (Bortniki) s., pow. kijowski, kij. XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
 Bortniki s. zob. Bortnicze
 Boryszpol (Baryszpol, Boryszpol) urocz., m., pow. kijowski, kij. X, 3; XI, 121; XIII, 78; XIV, 93; XXIII, 187; XXVI, 144, 145; XXVII, 163; XXIX, 121/122
 Boryszpol urocz., m. zob. Boryszpol
 Botnikowce urocz., m. zob. Wyszkowce Nowe
 Bousunowski grunt zob. Bowsunowski
 Bowkun las zob. Bołkun
 Bowsunowski (Bołsunowski, Bousunowski) grunt, pow. owrucki, kij. XXVII, 53; XXVIII, 30
 Boża (Buża) góra (obok s. Bereźce), pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIV, 38
 Bożecin jez. (obok m. Wyszhorod), pow. kijowski, kij. XXVI, 29
 Braclaw m., bracl. III, 1, 2; V, 142, 198; VI, 151; VIII, 78; XIV, 10, 83, 135, 136; XVI, 3, 41, 111, 112; XX, 28, 132; XXI, 30; XXIII, 92, 132, 158, 159, 183, 266, 298; XXV, 75
 Braclawski grunt, pow. braclawski, bracl. VIII, 78; XVI, 41
 Braclawski powiat, bracl. II, 17, 71; III, 31; IV, 33; V, 133, 142, 180, 181, 183, 201, 202, 209, 221, 222; VI, 88, 152, 153, 155, 156, 158, 160; VII, 105; IX, 13; X, 11; XVI, 22; XVIII, 8, 12, 21; XX, 132; XXIII, 54, 183, 266; XXVI, 47; XXIX, 100
 Braclawski zamek, bracl. VI, 7, 151; XIII, 47; XVI, 22
 Braclawskie dobra, pow. braclawski, bracl. IX, 17
 Braclawskie starostwo, bracl. II, 92; V, 200; VI, 151; XIV, 17; XXIII, 73, 182; XXVI, 100; XXIX, 115, 119
 Braclawskie województwo I, 54, 58; II, 90; V, 143, 169, 170, 176, 195; VI, 1, 151, 157, 159, 162, 200; VII, 16; VIII, 1, 15, 75, 78; IX, 17, 36, 49, 145, 182, 183; XI, 22, 93, 94, 100, 106, 127, 172; XII, 1, 11, 32, 92; XIV, 16, 44, 45, 83, 123, 154; XVI, 52, 53, 65, 70, 100/101; XVIII, 35; XIX, 40; XX, 29, 94, 113, 119; XXIII, 16, 182, 256, 266; XXIV, 35/36, 53; XXV, 60; XXVI, 93; XXVII, 60, 150/151; XXVIII, 16; XXIX, 6, 7/8, 59, 87, 88, 100, 101, 146, 152
 Braclawszczyzna XI, 106, 127; XVI, 65, 66, 108; XIX, 40
 Brahiń m., pow. kijowski, kij. V, 158; XII, 75
 Brahińskie imienie, pow. kijowski, kij. VIII, 53
 Braiłów m., pow. winnicki, bracl. XVIII, 15; XXVI, 77
 Brany (Brań) s., pow. łucki, woł. IV, 35; V, 53
 Brań s. zob. Brany
 Braszcze ostrów (między ss. Widiut i Poryduby), pow. włodzimierski, woł. V, 87
 Brodiatyn s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 57
 Brodki dworzec, zaścianek (obok m. Wyżwa), pow. włodzimierski, woł. XXI, 29; XXII, 13; XXV, 34
 Brody m., pow. lwowski, ziemia lwowska, rus. XXVI, 208, 209
 Bronne s., pow. łucki, woł. VII, 115
 Browary m., pow. kijowski, kij. XXVI, 144
 Bruchowicze s., pow. łucki, woł. II, 15, 16; XXI, 74
 Brusitów m., pow. żytomierski, kij. II, 76; V, 9, 94, 98, 240; XXVI, 39
 Brylew urocz. (obok m. Owrucz), kij. II, 58; XIV, 138; XXVI, 16
 Brytanówka siel., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 34
 Brzeska (berestejska) włość, pow. brzeski, brz. V, 4
 Brzeski (berestejski) powiat, brz. XI, 95
 Brzeskie (berestejskie) starostwo, brz. V, 4, 196
 Brześć m., brz. VI, 48; XXIII, 67, 69, 75
 Bubnów s., pow. łucki, woł. VIII, 100; IX, 37
 Bubnów s., pow. włodzimierski, woł. II, 44; V, 139; XII, 7, 8; XXIII, 211, 299
 Bucza rz. XI, 23
 Buczacz dobra, pow. kijowski, kij. XXVI, 274
 Buczacz m., pow. halicki, ziemia halicka, rus. V, 68
 Buczkowska siel., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 240
 Buderaż s., pow. łucki, woł. XXV, 54
 Budyszcz s., stwo bohusławskie, pow. kijowski, kij. XXIX, 121
 Budyszcz s. zob. Wola Kołodeżeńska
 Buhajówka s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
 Bukaczów s., pow. kijowski, kij. XXIX, 61

- Buki m. (rz. Uhorski Tykicz), pow. kijowski, kij. XXVI, 199; XXIX, 86
- Buki urocz., s. (rz. Rastawica), pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 25; XXVI, 228
- Bułaczyn siel., pow. kijowski, kij. XXI, 71, 72
- Bułhaki siel., s. zob. Bułhakowszczyzna
- Bułhakowce siel., s. zob. Bułhakowszczyzna
- Bułhakowszczyzna (Bułhaki, Bułhakowce) siel., s., pow. żytomierski, kij. XI, 178; XIII, 8, 100; XXIII, 259
- Burcowszczyzna ziemia zob. Borcowszczyzna
- Burki (Borki) s. (rz. Psioł), pow. kijowski, kij. XXIX, 85
- Burowica struga XX, 122
- Burowszczyzna dworz. (s. Krasne Małe), pow. łucki, woł. XI, 41, 49
- Busurmańskie grodz., pow. kijowski, kij. XXI, 71, 72
- Busza (Zdzisław) s., m., pow. braclawski, bract. VI, 161; XIV, 44
- Buszcza s., pow. łucki, woł. XXV, 54
- Buszyńce s., pow. winnicki, bract. VI, 161
- Butiatycze s., pow. włodzimierski, woł. XI, 192
- Butyń s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXVI, 95
- Buża góra zob. Boża
- Bychowo s., pow. piński, brz. VIII, 86, 87
- Bycze siel., pow. kijowski, kij. XI, 139
- Byczkowszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 40
- Byków grodz., m., pow. kijowski, kij. XIII, 96; XXVII, 1; XXII, 15; XXIII, 154
- Bystryk ruda VIII, 96
- Byszew (Byszów) m., pow. kijowski, kij. V, 157; XXI, 32
- Carewszczyzna ziemia (m. Owruć), pow. owrucki, kij. XIV, 41, 88
- Ceceniewce s., pow. krzemieniecki, woł. III, 6; V, 2; VI, 22; XII, 13
- Ceceniewska dąbrowa (obok s. Ceceniewce), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Ceceniewska grań (granica s. Ceceniewce), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Ceceniewski grunt, pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
- Ceceniewski zaścianek (obok s. Ceceniewce), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Ceceniewskie sioło, pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Cerkowiszcze s., pow. czernihowski, czernih. XXVII, 54; XXVIII, 31
- Cerkowiszcze urocz. (pustoszach Wielka i Mała Wieś), pow. czernihowski, czernih. XXIX, 165
- Chabno m., pow. owrucki, kij. II, 19; V, 51; XXI, 44
- Chaleple urocz. (rz. Dniepr), kij. XIII, 71, 88
- Chałcze s., pow. kijowski, kij. XXI, 64
- Chałalicze s., pow. żytomierski, kij. IX, 103
- Charpaki siel., pow. braclawski, bract. VI, 153
- Chełm m. (obok m. Dymir), pow. kijowski, kij. XXIX, 32
- Chełm m., rus. XXV, 78
- Chełmska ziemia, rus. XIX, 58
- Chełmski powiat, rus. V, 196; XXIII, 188; XXVI, 95
- Chimówka rz. zob. Himówka
- Chlińce sianożęć zob. Hlińcze
- Chłopotyn s., pow. łucki, woł. VII, 120, 147, 148, 152
- Chłopkowo drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 151, 235
- Chmelew s., pow. włodzimierski, woł. XXV, 46, 47, 48, 49
- Chmelniczek s., pow. kijowski, kij. XXI, 93
- Chochłowszczyzna s., pow. kijowski, kij. XIV, 101
- Chochły grunt, pow. czernihowski, czernih. XXIV, 87
- Chodaki s., pow. owrucki, kij. II, 2; XIX, 33; XXI, 3
- Chodorów m., zamek, pow. kijowski, kij. II, 8; XXVII, 38, 44, 113, 114; XXVIII, 18, 21, 29, 52, 63, 66, 96
- Chodorów s., pow. kijowski, kij. XVI, 35; XXIII, 8
- Chodorówka s., pow. winnicki, bract. XX, 4
- Chodosowo s., pow. kijowski, kij. XII, 57
- Chodyczów m. zob. Dymir
- Chołm ostrów (księstwo czernihowskie) XXVI, 118
- Chołodowa dolina (obok s. Wiazowec), pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Chofoniew s., pow. łucki, woł. IV, 39, 40; V, 59; VI, 50
- Chołopie błoto (bagny) (między rz. Kamienica i Unawa), kij. XI, 47, 89; XIV, 104
- Chomczyńska ziemia, pow. owrucki, kij. XIV, 41
- Chomicze s., pow. orszański, wit. V, 211
- Chorłup m., pow. łucki, woł. III, 9
- Chorłupskie dobra, pow. łucki, woł. XVII, 17
- Choroł m. zob. Jarosław
- Choroł rz. XXVI, 263, 281
- Chorosze Jezioro s., folwark, pow. czernihowski, czernih. XXIX, 55
- Choroszew s., pow. krzemieniecki, woł. V, 145, 146
- Chotenowszczyzna ziemia (s. Martynowicze), pow. kijowski, kij. VII, 29
- Choteń s., pow. łucki, woł. VII, 115, 118
- Chowchoł rz. XXI, 39
- Chraneczówka rz. XIV, 81
- Chrenniki s., pow. łucki, woł. XX, 121; XXI, 92
- Chrest s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. V, 196
- Chrypolicze s., pow. włodzimierski, woł. XI, 50
- Chrystenka siel., pow. braclawski, bract. VI, 157
- Chwalemicze s. zob. Falemicze
- Chwarasz s. zob. Hwarasz
- Chwostnica rz. XIV, 89; XXII, 8
- Chyżyńce s., pow. winnicki, bract. II, 92; XIV, 17; XXVI, 93; XXVII, 58, 145; XXVIII, 38
- Cilikowszczyzna ziemia, pow. owrucki, kij. XXVI, 109

- Ciucki s., pow. owrucki, kij. XIX, 33; XXI, 3
 Ciucki s., pow. winnicki, bract. zob. Tiutków
 Cwetkowce s., pow. winnicki, bract. VI, 151
 Cwirków s., pow. rzeczycycki, miń. XIII, 18
 Cwiżyn (Czajczyn) s., pow. winnicki, bract. XXVI, 93; XXVII, 145
 Czajczyn s. zob. Cwiżyn
 Czajczyn stawek (obok s. Żukowiec), pow. łucki, woł. VII, 66
 Czapla rz. VI, 42
 Czarna dąbrowa (obok s. Miziaków), pow. winnicki, bract. VIII, 96
 Czarna rz. zob. Czarna
 Czarna Kamionka m., pow. kijowski, kij. XXIX, 86, 153
 Czarna Łoza urocz. (obok s. Demidów), pow. kijowski, kij. XXVI, 29
 Czarne Łozy urocz. (obok m. Kozin), pow. krzemieniecki, woł. IX, 70
 Czarnhorodok s., pow. łucki, woł. II, 15
 Czarnobyl m. zob. Czornobyl
 Czarnohubowicze s. zob. Czornohubowicze
 Czarnohubowski grunt, pow. owrucki, kij. XXVII, 53; XXVIII, 30
 Czarny szlak zob. Tatarski
 Czartoryja cieśnina (na lewym brzegu rz. Dniepr, naprzeciw m. Kijów), kij. VI, 44
 Czartoryja m., pow. kijowski, kij. XVI, 58; XXVI, 107
 Czartoryjsk m., pow. łucki, woł. XIV, 147; XV, 12, 13, 14
 Czaruków s., pow. łucki, woł. I, 57
 Czausy drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 108, 142, 240
 Czechołowicze s., pow. owrucki, kij. XXIII, 59
 Czehryń m., pow. kijowski, kij. VIII, 29; XII, 30; XXIV, 78
 Czehryński powiat, kij. XX, 128
 Czehryńskie starostwo, kij. XXIX, 114
 Czemier rz. XIV, 110
 Czenin s., pow. łucki, woł. VII, 115
 Czerczyce s., pow. włodzimierski, woł. XXVI, 18
 Czeremoszna rz. XIV, 110
 Czeremoszna s., pow. winnicki, bract. VI, 162
 Czeremoszna urocz. (obok m. Ostr), pow. kijowski, kij. XIV, 110
 Czerepaszyńce s., pow. winnicki, bract. VI, 160; VIII, 96, 97
 Czerepin błoto (bagno) (obok m. Owrucz), kij. XIV, 138; XXVI, 16
 Czerewacz s., pow. kijowski, kij. XIV, 101
 Czerkaska dzierzawa, kij. VIII, 33
 Czerkaskie starostwo, kij. V, 173, 174; XI, 25, 147; XXIII, 79; XXVI, 264; XXIX, 85
 Czerkasy m., pow. kijowski, kij. I, 38; III, 4; VI, 127; VII, 3, 15; XII, 88; XIII, 13, 55, 67, 90
 Czerkasy s., pow. włodzimierski, woł. XIV, 140
 Czerlenków s., pow. winnicki, bract. XII, 12; XXIX, 181
 Czernczyce s., pow. łucki, woł. IX, 40; X, 8
 Czernczycka sianożęć (obok s. Czernczyce), pow. łucki, woł. X, 8
 Czernczyckie dobra, pow. łucki, woł. IX, 40
 Czerniachów m., zamek, pow. krzemieniecki, woł. I, 20; IV, 1, 2; VII, 114, 138
 Czerniawce (Czerniawka) s., pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XV, 20
 Czerniawka s. zob. Czerniawce
 Czernica s., pow. łucki, woł. IV, 24
 Czernichowce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 138; XXIX, 111
 Czernihowska droga, czernih. XXIX, 53
 Czernihowski grunt, pow. czernihowski, czernih. XX, 34
 Czernihowski powiat (Czernihowszczyzna), czernih. XXIII, 102, 115, 124, 125, 126, 137, 140, 141, 143, 144, 149; XXVI, 27, 48, 51, 54, 55, 56, 57, 61, 62, 110; XXVII, 26; XXIX, 142, 156
 Czernihowski szlak (Kirmonc), czernih. XXI, 93
 Czernihowski zamek, czernih. XX, 124; XXVII, 29
 Czernihowskie Dąbrowy (obok m. Czernihów), czernih. XX, 122
 Czernihowskie Księstwo XXII, 5, 17; XXIII, 119, 123, 125, 144, 149; XXIV, 87; XXVI, 20, 22, 27, 34, 44, 62, 87, 112, 118
 Czernihowskie województwo XXIII, 64, 102, 144; XXVI, 227, 238; XXVII, 54, 150/151; XXVIII, 31; XXIX, 7/8, 51, 67, 75, 90, 110, 140, 142, 156, 165, 169, 170, 171, 173, 174, 206
 Czernihowszczyzna zob. Czernihowski powiat
 Czernihów m., czernih. VIII, 60; XX, 124; XXIV, 82, 83, 84; XXV, 70; XXVI, 181, 286; XXVII, 30; XXIX, 44, 53
 Czernihówka s., pow. owrucki, kij. VI, 168
 Czerników s., pow. włodzimierski, woł. IX, 26
 Czernin s., pow. kijowski, kij. XIV, 100, 101, 102
 Czerniowce s., m. zob. Skinderówka
 Czerteże ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 40
 Czertiunki urocz. (obok s. Widiut), pow. włodzimierski, woł. V, 87
 Czesny Chrest s., pow. włodzimierski, woł. XIII, 93, 94
 Czetwertnia m., pow. łucki, woł. II, 34
 Czołhuzów s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
 Czołnica s., pow. łucki, woł. XXIV, 74
 Czopowicze s., pow. owrucki, kij. V, 92
 Czorna (Czarna) rz. V, 87
 Czornobyl (Czamobyl) m., pow. kijowski, kij. V, 197, 214
 Czornohubowicze (Czarnohubowicze) s., pow. owrucki, kij. XXII, 6
 Czotyrowskie siel., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 125

- Czubarów s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIX, 174
- Czubińce s., pow. kijowski, kij. XXVI, 228
- Czudnów m., zamek, pow. żytomierski, kij. I, 20; IV, 1, 2; VII, 123
- Czudyn s., pow. żytomierski, kij. V, 92
- Czudyńka s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 173
- Czuryłowa Dolina urocz. (między ss. Wierbica i Tetylkowce), pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
- Czurysty bor (między m. Wyszorod i Meżyhorskim Spaskim monasterem), pow. kijowski, kij. XXVI, 29
- Czycejkowskie siel. (rz. Roś), stwo kaniowskie, pow. kijowski, kij. V, 226
- Czyczyrewszczyzna s., pow. owrucki, kij. XX, 43, 100
- Czyhirowska ojczyzna, pow. owrucki, kij. XXVII, 31
- Czyżów s., ziemia bielska, podl. V, 16
- Daniłkowce s., pow. winnicki, bracl. VIII, 75; IX, 49**
- Daniłów (Medwedówka, Niedźwiedówka) m., pow. kijowski, kij. XXIV, 78; XXIX, 117
- Daniłówka s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 87
- Danniki s., pow. kijowski, kij. II, 73
- Daszów siel., pow. winnicki, bracl. IX, 49
- Dawidkowicze s., pow. owrucki, kij. VI, 168
- Dederkały s., pow. krzemieniecki, woł. V, 55; IX, 141, 142
- Dedkowce s., pow. krzemieniecki, woł. I, 22; VII, 133, 142
- Dedkowce (Dedkowicze) s., pow. owrucki, kij. V, 220; IX, 139, 170; XIX, 33; XXI, 3
- Dedkowce s., pow. żytomierski, kij. VI, 154; IX, 4, 5
- Dedkowicze s. zob. Dedkowce
- Dedowicze s., pow. łucki, woł. XXIV, 74
- Dedowszczyzna m., zamek zob. Dedów
- Dedów (Dedowszczyzna) m., zamek, pow. kijowski, kij. XIII, 63
- Dehtiana dolina (obok s. Hodoteml), pow. owrucki, kij. VI, 25
- Dehtiewski staw (obok s. Dehtiew), pow. włodzimierski, woł. VII, 85
- Demeszkowski zaścianek (s. Dunajów), pow. krzemieniecki, woł. III, 30
- Demidowce s., pow. winnicki, bracl. XIII, 82
- Demidowska droga (z m. Kijów do s. Demidów) pow. kijowski, kij. XXVI, 29
- Demidowskie granice, pow. kijowski, kij. VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15, 69
- Demidów s., pow. kijowski, kij. XIV, 133; XVI, 59; XIX, 9, 56, 57; XXI, 1, 5; XXIII, 241; XXVI, 29; XXVII, 21, 76, 120, 182; XXVIII, 15, 69; XXIX, 32, 33, 39, 202
- Demir m. zob. Dymir
- Denesze s. zob. Deneszowicze
- Deneszowicze (Denesze) s., pow. żytomierski, kij. IX, 103
- Derażnia m., pow. łucki, woł. XXV, 45, 56
- Derenkowce siel., pow. braclawski, bracl. VI, 159, 162
- Derenowce (Dernówka) s., pow. kijowski, kij. XXIII, 187
- Derewianka gruszka (znak graniczny), woł. VII, 66
- Derewkowce siel., pow. braclawski, bracl. VI, 153
- Dermankowo drw., pow. czernihowski, czernih. XXII, 5
- Dernówka s. zob. Derenowce
- Desiatyna urocz. (obok s. Porwancze), pow. łucki, woł. VI, 137
- Desiatynna s., pow. łucki, woł. VIII, 100; IX, 149; XIV, 46, 96
- Desna (Desnica) rz. (dopł. rz. Boh) VI, 151
- Desna rz. (dopł. rz. Dniepr) XVI, 17, 102; XVIII, 33; XIX, 23; XX, 34, 60, 78, 124; XXII, 26; XXIII, 17, 32, 35, 51, 62, 68, 96, 249, 251, 290; XXVI, 20, 153, 227, 269; XXVII, 26; XXIX, 28
- Desnica rz. zob. Desna
- Desnicze jez. (obok m. Ostr), pow. kijowski, kij. XIV, 61
- Deszkowicze drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 107
- Deszków bród (rz. Sina Woda), kij. XI, 138
- Dewica (Dziewica) góra (obok m. Krzemieniec), woł. III, 19
- Dewica (Dziewica) urocz., m., pow. czernihowski, czernih. XXIV, 81; XXVII, 48; XXIX, 132/133
- Dewice (Dziewice) dwie rzeczki, dopł. rz. Ostr XXIX, 53
- Dębiany II, 69/70
- Diadkowicze s., pow. łucki, woł. XXIII, 180
- Diament zamek zob. Dynamont
- Długonosy s. zob. Dołhonosy
- Dmitrowiec s., pow. włodzimierski, woł. IX, 84
- Dmitrówka sł., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 128
- Dniepr rz. I, 5; II, 37, 56, 62; V, 102, 162, 171, 173; VI, 44, 127, 188; X, 3; XI, 25, 121, 162, 166; XII, 77; XIII, 71, 78, 87, 88, 96; XIV, 93, 134; XVI, 103; XVIII, 33, 36; XIX, 23, 36; XX, 60, 128; XXI, 64, 71, 72; XXIII, 17, 32, 35, 51, 58, 62, 147, 154; XXIV, 37, 77; XXV, 23, 33; XXVI, 29, 82, 149, 214, 224, 246, 264; XXVII, 100, 131; XXVIII, 46, 99; XXIX, 48, 119/120, 120/121, 121/122, 122/123, 125/126, 126/127, 132/133
- Dniepr Trypolski V, 102
- Dniestr rz. VI, 157; XVI, 66
- Dobrotwór m., ziemia buska, bels. XXVI, 233, 234, 235
- Dobry Dąb (rz. Hatna), kij. V, 163
- Dobryhów s., pow. kijowski, kij. VIII, 60
- Dobryńsk s., pow. włodzimierski, woł. XIV, 87; XXIII, 13, 18, 30; XXV, 74
- Dolinowce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111

- Dołha mogiła (obok s. Widiut), pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Dołhe s., pow. łucki, woł. IV, 8
- Dołhonosy (Długonosy) s., pow. włodzimierski, woł. III, 18; V, 252, XI, 111; XIV, 87; XVIII, 19; XXIII, 6, 44
- Dołżok s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 177
- Domontów m., pow. kijowski, kij. XXIII, 306; XXVII, 79
- Domyślińska włość, pow. czernihowski, czernih. XXIII, 124; XXVI, 62, 118
- Domyśliński ostrów (pow. czernihowski, czernih.) XXIII, 143
- Dorofijew m., pow. krzemieniecki, woł. II, 60
- Dorohinicze s., pow. włodzimierski, woł. V, 148, 151
- Dorohinka sł. (rz. Udaj), pow. kijowski, kij.; 1635 r. – pow. czernihowski, czernih. XIX, 23; XX, 60; XXIII, 149
- Dorohinki pasznia, urocz. (stwo ostrskie), kij. XIII, 77; XXIII, 33
- Dorohiński grunt, pow. czernihowski, czernih. XXVI, 287; XXIX, 53
- Dorohostaje s., m., zamek, pow. łucki, woł. VII, 88; IX, 101; XI, 90, 130; XII, 40; XIV, 54, 59
- Dorohostaje Stare s. zob. Szczelepin
- Dorohyń s., pow. owrucki, kij. XXIII, 59
- Dorosin s., pow. łucki, woł. VI, 186; IX, 163
- Dowhe błoto (bagnio) (stwo ostrskie), kij. XIV, 110
- Drewin s., pow. włodzimierski, woł. I, 49
- Drobyszowo s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 120
- Drybowa (Hrybowa) s., pow. krzemieniecki, woł. I, 6, 22, 23; VII, 133; XI, 21
- Drybowska (Hrybowska) granica, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Drybowska (Hrybowska) ziemia, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Drybowskie (Hrybowskie) imienie, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Dryhajłowo grodz., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 51
- Dryhłów ostrów (obok s. Dedkowce), pow. żytomierski, kij. IX, 4
- Dubickoho staw (obok m. Winnica), bract. XI, 30
- Dubieniec s., pow. piński, brz. IX, 183; XI, 30
- Dubna s., pow. włodzimierski, woł. III, 17; XI, 112; XIII, 57; XXIX, 16
- Dubniki s., pow. wileński, wil. IX, 183; XII, 1
- Dubowiec rz. XXI, 16
- Dubrowica m., pow. łucki, woł. XI, 13
- Dubrowica m., pow. piński, brz. XI, 21, 44; XII, 10; XXIII, 246
- Dubrowickie imienie, pow. łucki, woł. V, 11
- Dubrowki urocz. (między s. Ołtus), pow. brzeski, brz. i s. Piszcz, pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. V, 196
- Dudarków s., pow. kijowski, kij. XXVI, 144, 145, 193; XXVII, 163; XXVIII, 98
- Dudin s., pow. lwowski, ziemia lwowska, rus. IX, 72
- Dudka błoto (bagnio) (obok s. Pankowce), pow. krzemieniecki, woł. VII, 112
- Duleby s., pow. włodzimierski, woł. VII, 57
- Duminiki (Dumińska ziemia) dobra, pow. owrucki, kij. II, 12; XXIII, 236
- Dumińska ziemia zob. Duminiki
- Dunajów s., pow. krzemieniecki, woł. III, 30; VI, 13
- Dworec s., pow. krzemieniecki, woł. II, 88; V, 33, 41, 44; VI, 45, 62, 85, 139; VII, 72; IX, 95; XXIII, 315; XXIV, 18; XXV, 58; XXVI, 11, 25
- Dworec s., pow. włodzimierski, woł. V, 192, 218
- Dworecka granica, pow. krzemieniecki, woł. IX, 95
- Dworecki staw (obok s. Dworec), pow. krzemieniecki, woł. IX, 95
- Dworeckie grunta, pow. krzemieniecki, woł. V, 41
- Dymir (Chodyczów, Demir) m., pow. kijowski, kij. XXIII, 167, 241; XXV, 35; XXVI, 13; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15, 69; XXIX, 32, 46
- Dynamont (Diament) zamek, infl. XIV, 152
- Dyniatyński staw (obok s. Dworec), pow. krzemieniecki, woł. IX, 95
- Dynkowskie dworz. (w m. Kijów), kij. XIII, 87
- Dytiatkowicze s., pow. kijowski, kij. XI, 95
- Dziewica góra zob. Dewica
- Dziewica urocz., m. zob. Dewica
- Dziewice dwie rzeczki zob. Dewice
- Dziewiętnaste dworz. zob. Tertejsowo
- Dzisiaj m., poł. XXIX, 101/102
- Dzwonki s., pow. krzemieniecki, woł. XXIV, 73
- Dźwina rz. XXIX, 101/102
- Eustachijowska ziemia, pow. kijowski, kij. XXVI, 224
- Falemicze (Chwalemicze) s., pow. włodzimierski, woł. III, 9; XI, 154; XII, 89; XVII, 16, 17
- Fastów m., pow. kijowski, kij. XXVI, 89, 90
- Fedorowiec s., pow. włodzimierski, woł. II, 59
- Filczyce drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 116
- Filipowicze (Pilipowicze) s., pow. żytomierski, kij. VI, 183; XXIII, 259
- Filipówka (Smolec) s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 34
- Forostów s., pow. włodzimierski, woł. V, 139
- Foroszcza s., m., zamek zob. Niechworoszcza
- Forosznia rz. XIII, 26
- Forosznia s., m., zamek zob. Niechworoszcza
- Gdańsk m., pom. V, 77; XXIX, 57/58, 58/59, 185
- Gnidawa s. zob. Hnidawa
- Gnilec s. zob. Hnilec

- Gorbowo drw. zob. Horbowo
 Granów siel. zob. Wierbiczów
 Grocholno, sand. XXIX, 69, 70, 71, 73, 76
 Grodno (Horodno) m., tr. VI, 101/102; VII, 4/5;
 IX, 26/27, 163/164; XXIX, 99/100
 Grodzieński zamek zob. Horodeński
 Grodzieńskie leśnictwo zob. Horodeńskie
 Gródek s. zob. Horodok
- H**adkowska ziemia, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXI, 42
 Hadziacz m., pow. kijowski, kij. XXVI, 239, 267
 Hajsyn (Lipowiec) m., pow. winnicki, bract. XXIV, 46
 Hajsyn m., zamek, pow. braclawski, bract. XVI, 70, 108; XX, 97, 119, 120; XXIX, 59
 Hajworon (Hrajworon) grodz., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 51, 57, 128
 Hajworon rz. zob. Hrajworon
 Halczyn siel., s., pow. zytomierski, kij. V, 147; XI, 2, 54; XIV, 18, 37
 Halczyno Horodyszcze urocz. (rz. Hujwa), kij. VIII, 24
 Haliczany s., pow. łucki, woł. I, 56; III, 35; V, 28; IX, 160
 Hałków siel., pow. kijowski, kij. XXI, 40
 Hankowskie dobra, pow. kijowski, kij. XXIII, 167, 241; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15, 69
 Hatna rz. V, 163
 Hatne s., pow. kijowski, kij. I, 4; V, 163
 Hawleński ostrów, stwo lubeckie, kij. XIII, 119; XXIII, 234
 Hawryłowice s., pow. kijowski, kij. V, 51
 Hawryłowska sianożęć (na Kijowskim błoni, obok m. Kijów), kij. XI, 149
 Hawryłowszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 40
 Himówka (Chimówka) rz. XXIX, 53
 Hlewacha s., pow. kijowski, kij. VI, 44
 Hliniszczyna s., pow. grodzieński, tr. V, 14
 Hlińcze (Chlińcze) sianożęć XVI, 36
 Hlińsk grodz., grunt, pow. winnicki, bract. XIV, 98, 105, 116
 Hlińsk grodz., pow. kijowski, kij. XXVI, 246
 Hłuboka dolina (obok s. Juriewicze), pow. kijowski, kij. V, 163; VI, 44; VII, 66
 Hłuchowice s., pow. kijowski, kij. V, 158
 Hłuchy (Malinów Nowy) s., m., pow. łucki, woł. XII, 59
 Hłuska włość, pow. łucki, woł. I, 9
 Hłusko m., zamek, nowogr. IV, 1
 Hłuszczeński ostrów, stwo lubeckie, kij. XI, 163
 Hłuszec jez. (obok s. Łutawa), pow. kijowski, kij. XI, 163
 Hłuska s., pow. włodzimierski, woł. XXI, 14
 Hnidawa (Gniedawa) s., pow. łucki, woł. VII, 24; IX, 12, 83; XI, 3; XVIII, 17, 24, 52; XXIII, 175; XXIV, 77; XXVII, 28
- Hnidyn (Hrudyn) s., pow. kijowski, kij. XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
 Hnilec (Gnilec) s., pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
 Hnilecka granica (pod m. Kijów), kij. II, 50
 Hniła Ruda siel., pow. braclawski, bract. V, 180; XIII, 19
 Hniła Żerd rz. VIII, 96--
 Hniłe ozierzyszcze (obok s. Sadów), pow. łucki, woł. VII, 66
 Hodotemle s., pow. owrucki, kij. VI, 25
 Hodotemlskie grunta, pow. owrucki, kij. XIV, 138
 Hodowicze s., pow. włodzimierski, woł. XXIII, 78
 Hohujec urocz., stwo białocerkiewskie, kij. XXI, 60
 Hoholew las (obok m. Hajsyn), pow. braclawski, bract. XVI, 70; XX, 119
 Hoholew m., pow. kijowski, kij. XXIII, 297; XXIX, 122/123
 Hojskie dobra, pow. łucki, woł. XXIX, 14
 Holeniszczowska ziemia, pow. kijowski, kij. X, 2; XXI, 40, 93
 Holeszów (Oleszów) s., pow. łucki, woł. II, 41; VI, 64; VII, 84; XI, 6; XIX, 21; XXIV, 50; XXVI, 91, 275, 276; XXVII, 110
 Holikowo Humnieszce (obok m. Czernihów), czernih. XX, 122
 Holszany (Olszany) zamek, pow. oszmiański, wil. I, 19; IV, 1, 2
 Hołników s., pow. kijowski, kij. XXI, 43
 Hołoby s., pow. łucki, woł. IX, 32
 Hołoszyńce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
 Hołowaczowce urocz., s., pow. winnicki, bract. IX, 183; XII, 1
 Hołowczyńce urocz. (rz. Unawa), kij. XI, 47, 89; XIV, 104
 Hołowin dobra, pow. łucki, woł. IV, 1, 2
 Hołowińce (Jarobelka, Krasna Łuka) s., pow. krzemieniecki, woł. V, 205, 247; IX, 159, 179; XI, 9; XII, 33, 43, 68, 69; XIV, 84; XVI, 88; XVIII, 41; XIX, 42, 43
 Hołubiewicze s., pow. owrucki, kij. V, 51, 52; VI, 44
 Hołuboczek rz. XXIX, 127
 Hoptylińce s. zob. Obtylińce
 Horanik pustosz, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 63
 Horanka rz. XXIX, 199
 Horbaków s., pow. łucki, woł. VII, 50
 Horbowicze s., pow. kijowski, kij. V, 96
 Horbowo (Gorbowo) drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXII, 11
 Horbów s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 23, 44
 Hordejowce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
 Horenicze s., pow. kijowski, kij. XX, 41, 74
 Horłowicze (Aleksandrów) grunt, m., pow. owrucki, kij. VIII, 58; XI, 124
 Horłowskie imienie, pow. owrucki, kij. I, 36
 Horłowszczyzna urocz. (między ss. Hodotemle i Szołomki), pow. owrucki, kij. VI, 25

- Horochów (Horuchow) m., zamek, pow. łucki, woł. II, 30; VIII, 12, 23, 93; XXIV, 33, 44; XXV, 11, 40, 55
- Horochów Stary s., pow. łucki, woł. XXIV, 33
- Horodec rz. VII, 115
- Horodec (Horodeń) s., pow. łucki, woł. VI, 197; VII, 66; IX, 137
- Horodecka dolina (obok s. Horodec), pow. łucki, woł. VII, 66
- Horodecki grunt, pow. łucki, woł. VII, 66
- Horodeckie pole (obok s. Horodec), pow. łucki, woł. VII, 66
- Horodeń s. zob. Horodec
- Horodeński (Grodzieński) zamek, tr. V, 77
- Horodeńskie (Grodzieńskie) leśnictwo, tr. V, 14
- Horodło m., bels. II, I, 39
- Horodnica rz. VIII, 78
- Horodno m. zob. Grodno
- Horodok (Gródek) s., pow. łucki, woł. I, 9; XIX, 12; XXIX, 177
- Horodyszczce s., pow. krzemieniecki, woł. I, 31; VIII, 98
- Horodyszczce s., pow. łucki, woł. XXIX, 118
- Horodyszczce s., pow. owrucki, kij. XXIX, 121
- Horodyszczce s., pow. włodzimierski, woł. VIII, 66, 95; XI, 170, 179; XIV, 139; XVI, 90; XVIII, 25; XXVI, 117; XXIX, 105
- Horoszyn pustynia, grunt, urocz., m., pow. kijowski, kij. XIII, 78; XIX, 14, 29; XXIII, 187; XXV, 33; XXVI, 149, 214, 240; XXVII, 100, 131, 166; XXVIII, 46, 99; XXIX, 138
- Horuchow m., zamek zob. Horochów
- Horyce s., pow. łucki, woł. VII, 120, 147, 148
- Horynka s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 166; XII, 71, 85
- Horyń rz. VII, 112, 115, 133, 142; IX, 44
- Horzwini s., pow. łucki, woł. VI, 197; VII, 66
- Horzwiński grunt, pow. łucki, woł. VII, 66
- Hostawa rz. XXIII, 144
- Hostomel m., pow. kijowski, kij. XI, 23
- Hoszowska ziemia, pow. owrucki, kij. VI, 25
- Hoszów s., pow. owrucki, kij. XX, 30, 45, 96, 106; XXI, 97; XXIII, 21, 22, 48; XXVII, 35
- Hrajworon grodz. zob. Hajworon
- Hrajworon (Hajworon) rz. XXVI, 57
- Hrekowicze s., pow. kijowski, kij. V, 119
- Hreska (Hruszka) włość, pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Hrezla rz. II, 58
- Hreżany s., pow. żytomierski, kij. II, 82; XXVI, 230, 231
- Hrudyn s. zob. Hnidyn
- Hruń rz. XXVI, 246
- Hruszka rz. XXIX, 140
- Hruszowa Wolka s., pow. włodzimierski, woł. XX, 80
- Hruszowicze s., pow. włodzimierski, woł. XVII, 39
- Hruszów s., pow. kijowski, kij. XXVII, 176
- Hruzska włość zob. Hreska
- Hrybowa s. zob. Drybowa
- Hrybowska granica zob. Drybowska
- Hrybowska ziemia zob. Drybowska
- Hrybowskie imienie zob. Drybowskie
- Hryców m., pow. krzemieniecki, woł. IX, 116
- Hrydkowo s., pow. kijowski, kij. XI, 47, 89; XIV, 104
- Hryhorowicze s., pow. łucki, woł. XV, 4
- Hryhorów s., pow. kijowski, kij. II, 57
- Hryhorówka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 61
- Hrymiacz drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 108
- Hryniutyna mogiła (między s. Miziaków i m. Pryłuka), pow. winnicki, bracl. VIII, 96, 97
- Hrynki s., pow. krzemieniecki, woł. XI, 21
- Hryzińce s., pow. winnicki, bracl. XXIX, 181
- Hubarów s., pow. kijowski, kij. V, 158
- Hubnik s., pow. braclawski, bracl. VI, 159
- Hujwa rz. V, 27, 147; XIII, 117; XIV, 14; XXVI, 184
- Hulańniki grodz., s. zob. Hulaniki
- Hulaniki (Hulańniki, Motowidłówka) grodz., s., pow. kijowski, kij. XI, 167; XIV, 118; XXI, 67; XXIV, 56; XXV, 9
- Hulaniki s., pow. łucki, woł. VI, 19
- Hulewce m., pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Hulewce s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 34; VI, 131; IX, 44, 87
- Hulewiecka droga (z s. Hulewce do m. Pryłuka), pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Hulewiecka ziemia, pow. krzemieniecki, woł. IX, 44
- Humań pustynia zob. Umań
- Humniszcze s., pow. kijowski, kij. XI, 47, 89
- Huńcza (Uńcza) rz. XVI, 70; XX, 119
- Hurkowszczyzna s., pow. kijowski, kij. XIV, 101
- Husakowa krynica (obok s. Osniki), pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Husakowce s., pow. braclawski, bracl. VI, 162
- Husarowszczyzna (Usarowszczyzna) dobra, pow. owrucki, kij. VII, 45; XXVI, 124
- Husiarka rz. V, 102
- Husta dąbrowa (obok s. Miziaków), pow. winnicki, bracl. VIII, 96, 97
- Huszczanka s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 102; XXIX, 111
- Huszczynce s., pow. winnicki, bracl. V, 169; XI, 93, 94, 95, 96
- Huszczynskie imienie, pow. winnicki, bracl. V, 169
- Huzniszcze urocz. (rz. Unawa), kij. XIV, 104
- Hwarasz (Chwarasz) s., pow. łucki, woł. XII, 20
- Hwozdowo siel., pow. kijowski, kij. I, 4

- Ikwa rz. V, 41; VII, 115; XIV, 38
 Iłazów (Iłazówka) s., pow. żytomierski, kij. XI, 1; XIII, 99, 117; XIV, 14; XX, 118; XXVI, 184
 Iłazówka s. zob. Iłazów
 Iłemce (Lemnice) dwór, pow. wileński, wil. VII, 146, 149
 Iłińce siel., s., pow. winnicki, bracl. VI, 154; XI, 22; XXV, 60
 Iłińska granica, pow. winnicki, bracl. XIV, 83
 Iłkowce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
 Inflancka ziemia zob. Inflanty
 Inflanty (Inflancka ziemia) VII, 0/1; XIV, 152
 Irpeń rz. II, 8, 10; VI, 168; XX, 41, 74, 135; XXI, 71; XXIX, 46
 Irsza (Irszenica) rz. X, 6
 Irszenica rz. zob. Irsza
 Irszyki s. zob. Jerczyki
 Irzowiec (Rżawiec) rz. XIV, 110; XXIX, 53
 Iskorostyń (Korosteń, Neiskorostyń) m., pow. owrucki, kij. II, 55, 61; XII, 34; XIX, 31; XXI, 4
 Iwaczew Niżni s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 143
 Iwan-Horodyszczce urocz., s., pow. czernihowski, czernih. XXIV, 80
 Iwanicki Roh (w gruncie basańskim), pow. kijowski, kij. XIII, 96
 Iwanicz Roh (obok m. Nieżyn, pow. kijowski, kij., 1635 r. – pow. czernihowski, czernih.) XIX, 23; XX, 60
 Iwaniczne drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 138
 Iwaniszczce siel., pow. kijowski, kij. I, 5
 Iwankowskie siel. zob. Iwanków
 Iwanków (Iwankowskie) siel., s. (za rz. Dniepr), pow. kijowski, kij. X, 3; XI, 121; XIII, 78; XXIII, 187; XXVI, 144
 Iwannie s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; IX, 51, 52; XXVI, 167, 168, 218, 219; XXVII, 17, 42, 50, 111, 112, 181; XXVIII, 10, 24, 101, 102
 Iwanowce s., pow. winnicki, bracl. XXIX, 181
 Iwaszkowce s. zob. Waszkowce
 Iwaszkowski grunt, pow. owrucki, kij. XXVII, 53; XXVIII, 30
 Iwnica rz. XIII, 62, 112; XIV, 9, 112; XVII, 11; XXVI, 182, 261
 Iwnica (Tomaszowszczyzna) s., m., pow. żytomierski/kijowski, kij. XIII, 30, 62, 112; XIV, 9, 112; XVII, 11; XXVI, 182, 261
- Jabłonowskie dobra, pow. kijowski, kij. XXV, 33
 Jabłonów m., pow. kijowski, kij. XXIII, 153, 154, 168; XXV, 33
 Jabłonów s., pow. kijowski, kij. XXIX, 48
 Jacewicze s., pow. grodzieński, tr. V, 14
 Jackowce (Jackowce Małe) s., pow. winnicki, bracl. V, 181; VI, 155, 158; VIII, 15; XXVII, 58; XXVIII, 38
- Jackowce Małe s. zob. Jackowce
 Jadłówka s., pow. kijowski, kij. XXIII, 187
 Jahniatyn s. zob. Jeniatyn
 Jahodna s., pow. włodzimierski, woł. VII, 57
 Jahodny Soch ostrów, pow. mozyrski, miń. XXVII, 90
 Jakimowce s., pow. krzemieniecki, woł. XIV, 84
 Jaklicze drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 121
 Jakowce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
 Jakowlewicze (Jakubów) m., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 156
 Jakowlewicze siel. (rz. Hostawa), pow. czernihowski, czernih. XXIII, 144
 Jakowlewicze urocz. (rz. Desna), czernih. XXVII, 26
 Jakubów m. zob. Jakowlewicze
 Jakuszyńce dobra, pow. winnicki, bracl. V, 169; XXVI, 242
 Jakuszyńskie sioło, pow. winnicki, bracl. V, 169
 Jałminka s., m., pow. kijowski, kij. V, 122; XII, 76; XIV, 111, 143; XVI, 5, 102; XVIII, 47
 Jampol m., zamek zob. Januszpol
 Janewicki grunt, pow. włodzimierski, woł. VI, 69
 Jangrod (Stina, Ściana) m., pow. braclawski, bracl. XIV, 44
 Jankowce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 143
 Janków s., pow. winnicki, bracl. XI, 106
 Janowiec XI, 62/63
 Janowskie grunta, pow. winnicki, bracl. VI, 7, 78, 93; IX, 125
 Janów m., pow. łucki, woł. XXVI, 179
 Janów m., pow. winnicki, bracl. VI, 1, 78, 80, 93, 151, 165; VII, 20, 77
 Janów s., pow. włodzimierski, woł. V, 135; VIII, 88
 Janpol m., zamek zob. Januszpol
 Janpolski gościniec zob. Januszpolski
 Januszpol (Jampol, Janpol) m., zamek, pow. krzemieniecki, woł. I, 6, 22; II, 27; IV, 3, 6, 7; VI, 22; VII, 131, 133, 142; IX, 140
 Januszpolska włość, pow. krzemieniecki, woł. II, 27
 Januszpolski (Janpolski) gościniec (z m. Januszpol do m. Krzemieniec), pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
 Januszpolskie imienie, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
 Jarmolińce siel., s., pow. braclawski, bracl. II, 71; V, 201; XVI, 22
 Jarobelka s. zob. Hołowińce
 Jarosław (Choroł) m., pow. kijowski, kij. XX, 83
 Jarosławicze s., pow. łucki, woł. XI, 97; XII, 81; XXVII, 152
 Jarosławiec pustosz, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 99
 Jarosławów staw (rz. Sob), bracl. VIII, 75
 Jarosławskie grodz. (rz. Dniepr), pow. kijowski, kij. XXI, 71, 72
 Jarosówka (Słobodówka) s., pow. winnicki, bracl. XXIX, 181

- Jarowa s., pow. owrucki, kij. IX, 153
 Jarowica przedmieście m. Łuck, woł. XXIV, 74
 Jasienicze s., pow. kijowski, kij. X, 6
 Jasienickie imienie, pow. łucki, woł. I, 30
 Jasień (Ustryki) s., pow. przemyski, ziemia przemyska, rus. XIX, 27
 Jaskie grodz., pow. braclawski, bract. VIII, 78
 Jasnopol s., pow. winnicki, bract. XXVII, 135; XXVIII, 74
 Jastreble s., pow. piński, brz. IX, 183; XI, 30
 Jastrzebińce (Kutkówka) s., pow. braclawski, bract. XIX, 40
 Jasy ziemia, pow. braclawski, bract. VIII, 78; IX, 13
 Jazłowce siel., pow. braclawski, bract. VI, 159, 162
 Jeniatyn (Jahniatyn) s., pow. kijowski, kij. XXIV, 62
 Jepsrowskie (Obsyrowskie) grodz., pow. kijowski, kij. XIX, 23; XX, 60
 Jerczyki (Irszyki) s., pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XV, 20
 Jerhaczów siel., pow. kijowski, kij. VI, 151
 Jerlykowska ziemia, pow. owrucki, kij. XXI, 17
 Jerofijówka m., pow. krzemieniecki, woł. IX, 34
 Jeryłowicze s., pow. kijowski, kij. V, 138; VIII, 41, 43, 60
 Jerymowska ojczyzna (rz. Suła), pow. kijowski, kij. II, 53
 Jerypole s., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 156
 Jeskowce s. zob. Juskowce
 Jeskowszczyzna pasznia, stwo lubeckie, kij. XIII, 119; XXIII, 234
 Jesmanowszczyzna ziemia (s. Martynowicze), pow. kijowski, kij. VII, 29
 Jewsykowa dolina (pod m. Kijów), kij. VI, 44
 Jędrzejkowicze s. zob. Andrejkowicze
 Jołcze s., stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XIII, 76; XX, 35; XXII, 14; XXIII, 58, 164; XXIX, 27, 48
 Jordański grunt zob. Kiryłowski
 Judinowo drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 128
 Juriewce s. zob. Juriewicze
 Juriewicze (Juriewska ziemia) grunt, pow. kijowski, kij. V, 163; VI, 44
 Juriewicze (Juriewce) s., pow. krzemieniecki, woł. V, 65; IX, 38, 39; XXIV, 73
 Juriewka rz. V, 163; VI, 44
 Juriewska ziemia zob. Juriewicze
 Juriewszczyzna siel., pow. kijowski, kij. IX, 18; X, 3
 Jurkowce s., pow. winnicki, bract. XXIX, 181
 Jurkowo s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 106
 Jurkowszczyzna (Motykowszczyzna) ziemia (s. Martynowicze), pow. kijowski, kij. VII, 29
 Jurpol s., pow. kijowski, kij. XXIX, 86
 Juskowce (Jeskowce) s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 133; XIV, 84
 Juszkowce s., pow. łucki, woł. XIII, 16, 113; XIV, 65
 Kaczyn s., m., pow. włodzimierski, woł. III, 31
 Kadłub las (obok s. Oblapy), pow. włodzimierski, woł. XXIX, 182
 Kaharłyk Mokry rz. XXI, 64
 Kaharłyk rz. XXVI, 100
 Kalcze Ługi urocz. (obok s. Sadów), pow. łucki, woł. VII, 66
 Kaleńskie s., pow. owrucki, kij. XIX, 33; XXI, 3
 Kalikicze las (rz. Boh), bract. VI, 159, 162
 Kalinowicze s., pow. włodzimierski, woł. XIV, 87
 Kalinówka s., pow. owrucki, kij. XXVII, 140
 Kaławur m. zob. Karauł
 Kałusów s., pow. włodzimierski, woł. VII, 78
 Kamienica rz. (dopł. rz. Roś) II, 65; XI, 47; 89; XII, 90
 Kamieniec Nowy m., pow. owrucki, kij. XI, 125
 Kamieniecki powiat, pod. II, 12
 Kamienny Brod s., pow. żytomierski, kij. XXIX, 153
 Kamienhorka s., pow. winnicki, bract. IX, 17, 36, 183
 Kamienhorskie imienie, pow. winnicki, bract. XII, 1
 Kamień m., zamek, pow. włodzimierski, woł. II, 30; VIII, 94; XIX, 2
 Kamień s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXV, 65
 Kamień siel., pow. krzemieniecki, woł. VII, 8
 Kamień Chrest urocz. (obok s. Kamionka), pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. V, 196
 Kamionka m., pow. owrucki, kij. XXIX, 41
 Kamionka Strumiłowa m., pow. lwowski, ziemia lwowska, rus. XXIX, 197, 200
 Kanin (Onisów Futor) s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 227
 Kaniowski trakt, kij. II, 53
 Kaniowski zamek, kij. V, 226; XIII, 56
 Kaniowskie starostwo, kij. V, 226; XI, 147; XXIII, 172; XXIV, 52; XXVI, 264, 282; XXVII, 176
 Kaniów m., pow. kijowski, kij. I, 26; III, 23; VI, 222; XI, 29; XIII, 13, 54; XXIX, 81
 Karaczowce siel., pow. braclawski, bract. VI, 153
 Karań rz. V, 102; XXI, 71, 72
 Karasin s., pow. łucki, woł. IX, 76
 Karauł (Kaławur) m., pow. braclawski, bract. VI, 157
 Karhaszyn s., pow. kijowski, kij. XXI, 67
 Karlikówka s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 22
 Karpilówka s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 45; XIII, 9, 28, 29
 Karpowszczyzna ziemia (obok s. Demidów), pow. kijowski, kij. VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15
 Karpów s., pow. braclawski, bract. VI, 162
 Karyłówka s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 22
 Kasowce (Kosówka) siel., pow. kijowski, kij. X, 6
 Kaszowgród m., pow. łucki, woł. XXV, 26
 Kataszyn siel., pow. braclawski, bract. V, 180; XIII, 19

- Katczyszczce ostrów, pow. czernihowski, czernih. XXIII, 124
- Kiczki s., pow. żytomierski, kij. XXIII, 259
- Kierdany siel. zob. Morulino
- Kijaż s., pow. łucki, woł. VI, 186
- Kijowiec urocz. (rz. Boh), bract. XIII, 20
- Kijowska ziemia I, 32; II, 8, 19, 21, 62, 64, 80; V, 92, 102, 113, 154, 163, 179; VI, 2, 25, 33, 100, 163, 168, 180, 204, 217; VIII, 16, 68; IX, 103, 173; X, 3; XI, 1, 2, 26, 45, 76, 121; XII, 34, 35, 53, 57, 58, 73, 96; XIII, 52, 92; XIV, 81, 112; XVI, 1, 58, 67, 107; XXI, 49, 64, 81, 107; XXII, 2, 14; XXIII, 5, 17, 32, 48, 51, 82, 96, 97, 154, 164, 249, 250, 253, 259, 290, 297; XXV, 23; XXVI, 153, 269
- Kijowski nowy gościniec VIII, 96
- Kijowski powiat, kij. II, 10, 18, 19, 50, 55, 61, 72, 73, 82; III, 33; V, 27, 29, 42, 51, 92, 95, 96, 105, 147, 155, 157, 158, 161, 177, 178, 183; VI, 25, 33, 151, 168; VII, 28; VIII, 58, 101; IX, 139, 153; X, 6; XI, 23, 95, 114, 124; XII, 62; XIII, 26; XIV, 42, 50, 100; XVI, 8; XIX, 19; XXII, 2; XXIII, 101; XXVI, 142; XXVII, 31; XXIX, 143, 195
- Kijowski stary gościniec VIII, 96
- Kijowski zamek, kij. II, 10, 37; V, 51, 163, 165; VI, 68, 168; XI, 23, XVI, 82; XXIII, 36, 50; XXVI, 190, 192, 250, 253
- Kijowskie błonie (obok m. Kijów), kij. XI, 149; XXV, 25
- Kijowskie Księstwo II, 2
- Kijowskie województwo I, 58; II, 90; V, 95, 96, 97, 134, 169, 170, 171, 220, 251; VI, 36; VIII, 104, 105; IX, 4; XI, 54, 79, 115, 123, 167, 178; XII, 23, 90; XIII, 3, 30, 62, 76, 87, 99, 100, 112; XIV, 7, 9, 18, 25, 36, 51, 66, 71, 93, 104, 112, 115, 118, 122, 126; XV, 1, 20; XVI, 8, 9, 33, 67, 100/101, 103; XVII, 3, 11; XIX, 5, 13, 23, 46; XX, 13, 18, 60, 94, 116, 118, 128, 133, 135, 138; XXI, 1, 17, 19, 44, 64, 67, 69, 97, 98, 107; XXII, 26; XXIII, 4, 23, 39, 40, 58, 72, 83, 86, 213, 241, 252, 284, 296, 297, 306; XXIV, 35/36, 56, 62, 77; XXV, 9, 33, 59; XXVI, 17, 124, 155, 182, 183, 184, 222, 228, 230, 246, 261, 263, 281, 289; XXVII, 21, 35, 53, 59, 84, 114, 120, 150/151, 179, 182; XXVIII, 15, 29, 30, 45, 66, 87; XXIX, 7/8, 27, 28, 29, 30, 32, 39, 46, 47, 48, 49, 56, 69, 70, 71, 72, 73, 79, 84, 85, 123, 127, 130, 137, 141, 143, 144, 145, 150, 151, 153, 160, 167, 195
- Kijowszczyzna II, 21, 62, 64, 72, 82; VI, 33; XI, 183; XII, 96; XIII, 62; XIV, 104, 112; XVI, 107; XX, 116, 118; XXIII, 82, 259; XXIX, 39, 47, 48, 49
- Kijów m., kij. I, 4, 5, 8, 27; II, 7, 9, 37, 40, 46, 47, 50, 51, 62, 70, 75, 79, 80, 81, 83; III, 8, 39; V, 15, 20, 23, 31, 70, 115, 118, 127, 134, 158, 159, 165, 171, 231; VI, 44, 49, 65, 68, 89, 96, 99, 101, 105, 106, 107, 108, 109, 134, 135, 171, 184, 203, 222; VII, 63; VIII, 2, 28, 37, 77, 90, 103; IX, 176; X, 6; XI, 34, 78, 128, 129, 149, 150, 157, 184, 185; XIII, 18, 21, 32, 33, 34, 52, 64, 66, 68, 70, 71, 73, 83, 87, 88, 90, 111, 118; XIV, 4, 27, 28, 30, 35, 76, 95, 133, 155, 156; XVI, 4, 11, 55, 59, 62, 82, 83, 110; XVIII, 1, 49, 51; XIX, 7, 8, 10, 11, 16, 36, 49, 54; XX, 5, 11, 44, 55, 67, 68, 79, 82, 88, 99, 101, 108, 125, 126, 127, 130; XXI, 27, 49, 75, 78, 88, 100, 107, 108; XXIII, 27, 29, 36, 37, 49, 50, 52, 87, 131, 134, 135, 147, 226, 241, 248, 252, 258, 260, 261, 262, 263, 264, 312, 313; XXIV, 52; XXV, 9, 13, 14, 23, 24, 25, 36, 37, 41, 42, 43, 45, 56, 63; XXVI, 14, 29, 50, 69, 70, 74, 79, 104, 111, 145, 154, 155, 163, 164, 165, 166, 172, 185, 186, 187, 188, 190, 192, 193, 195, 196, 197, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 215, 216, 224, 247, 248, 250, 253, 255, 256, 262, 270, 271, 272, 289; XXVII, 56, 84, 86, 87, 119, 120, 137, 143, 158, 159, 160, 178, 182; XXVIII, 33, 39, 62, 69; XXIX, 28, 29, 30, 31, 64, 122, 129, 130, 141, 150, 151, 161
- Kipiacza Woda dębczak (obok s., m. Rzyszczów), pow. kijowski, kij. XXI, 64
- Kirmonc zob. Czernihowski szlak
- Kiryłowski (Jordański) grunt, pow. kijowski, kij. XX, 55
- Kisielin m., pow. włodzimierski, woł. VI, 112; VII, 1, 76; IX, 84; XXIX, 69, 70, 71, 72, 73
- Kisielowszczyzna (Murowinszczyzna) grunt, ziemia, pow. kijowski, kij. XX, 48
- Kislak m., pow. braclawski, bract. XXIX, 59, 152
- Kleczkowicze s., pow. włodzimierski, woł. XIV, 87; XXIII, 5, 13, 18, 30
- Kleszcze (Kleszczewicze) s., pow. owrucki, kij. XI, 118; XXVI, 134, 249, 295; XXVII, 161; XXVIII, 91
- Kleszczewicze s. zob. Kleszcze
- Klewań m., pow. łucki, woł. XXIII, 180
- Klewieck s., pow. włodzimierski, woł. XIV, 87
- Klewiecka ściana (granica s. Klewieck), pow. włodzimierski, woł. XIV, 87
- Klimiatycki grunt (rz. Suła), pow. kijowski, kij. XXVI, 155
- Klimiatycze s. (rz. Suła), pow. kijowski, kij. XXVI, 155; XXVII, 84; XXVIII, 45
- Klin drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 112
- Kłobuczyszczce s., pow. winnicki, bract. VI, 151
- Kłoczki s., pow. owrucki, kij. XXIII, 59
- Kłoczukowo drw., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 57
- Kłoków s., pow. kijowski, kij. XXI, 93
- Kniahinin s., pow. łucki, woł. XIV, 55; XV, 17, 18, 19
- Kniahinino (Słoboda Snowiecisk) grodz., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 140
- Kniaż s., pow. łucki, woł. XXIX, 10, 204

- Kniaże s., pow. łucki, woł. V, 248; IX, 66; XII, 63; XIV, 21; XXIII, 80
- Kniaże s., pow. łucki, woł. VIII, 82; XIV, 67
- Kniaże Sioło s., pow. łucki, woł. VII, 115
- Kniażpole pole (obok m. Owrucz), kij. VI, 168
- Kniaży Dub urocz. (obok s. Widiut), pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Kniażycze s. (rz. Irpeń), pow. kijowski, kij. VI, 168
- Kniażycze siel., pow. kijowski, kij. I, 5; XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
- Knyszyn m., ziemia bielska, podl. I, 56/57
- Koblin m., zamek, pow. łucki, woł. I, 17, 24
- Kobryńska włość, pow. brzeski, brz. XXIII, 176
- Kobryński zamek, brz. XXIII, 176
- Kobyła ruda V, 27
- Kobylna s., pow. winnicki, bract. VI, 151
- Koczarówka s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIX, 174
- Koczerów s. zob. Koczur
- Koczur (Koczerów) s., pow. żytomierski, kij. XIV, 51; XXI, 48; XXIII, 14
- Koczur ostrów (obok m. Włodzimierz), woł. XXIII, 185
- Kodnia m., pow. żytomierski, kij. VI, 154; XI, 2; XVI, 46
- Kojłowski uchod (na wschód od s. Kojłów), pow. kijowski, kij. V, 102
- Kojłów s., pow. kijowski, kij. V, 95; VI, 188
- Kokorew s., pow. krzemieniecki, woł. V, 41, 248; IX, 66, 95; XII, 63; XXVI, 11; XXVII, 82
- Kokorewski dwór, pow. krzemieniecki, woł. IX, 95
- Kokorewskie grunta, pow. krzemieniecki, woł. IX, 95
- Kokorewskie stawy (obok s. Kokorew), pow. krzemieniecki, woł. V, 41
- Kokotka rz. XXI, 39
- Koleńce s., pow. kijowski, kij. XXII, 26; XXIII, 68, 96, 249, 250, 252, 290; XXVI, 153, 269
- Kolesce s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 95, 123
- Kolsk s., pow. owrucki, kij. V, 177, 178
- Kolskie imienie, pow. owrucki, kij. V, 177, 178
- Kończowskie grunta, pow. czernihowski, czernih. XXIX, 53
- Kończów (Kowczyn) drw., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 141; XXIV, 81
- Kończyn s., pow. łucki, woł. VII, 84; XX, 71; XXIII, 178
- Końk s., pow. piński, brz. XXVII, 15
- Końki (Romanów) s., pow. łucki, woł. XXI, 74; XXVII, 25
- Końmowski grunt, pow. łucki, woł. XXVII, 52; XXVIII, 34
- Końniatycze s., pow. łucki, woł. VI, 113
- Kołodczyński (Kołodczyzna) grunt (s. Hozów), pow. owrucki, kij. XX, 30, 45, 96, 106; XXIII, 21, 22, 48
- Kołodczyzna grunt zob. Kołodczyński
- Kołodziej s., pow. łucki, woł. XII, 20
- Kołodzieńskie dobra, pow. krzemieniecki, woł. VI, 201; XXIV, 20
- Kołodzka dolina (obok s. Bereże), pow. krzemieniecki, woł. XIV, 38
- Kołodzieżki urocz. (rz. Kamienica, dopł. rz. Roś), kij. XI, 47, 89; XIV, 104
- Kołodzieżna s., pow. żytomierski, kij. XI, 95, 96
- Kołodieżno s., pow. włodzimierski, woł. IV, 52; V, 129, 131, 190; XI, 112; XIII, 44; XVIII, 19, 34; XXI, 94; XXIII, 9, 10, 28, 41, 43, 60
- Kołodnica s., pow. łucki, woł. V, 191
- Kołodno m., zamek, pow. krzemieniecki, woł. I, 20; IV, 1, 2; VI, 201
- Kołodnów s., pow. kijowski, kij. V, 96
- Kołodowica sianozęć (obok m. Łojów), pow. kijowski, kij. XI, 162
- Kołomak rz. VIII, 33
- Kołosowa (Kołosowskie) s., pow. krzemieniecki, woł. II, 88, 93; V, 33, 41, 44; VI, 41, 45, 54, 62, 85, 139; VII, 72
- Kołosowski gościniec, woł. VI, 54
- Kołosowskie grunta, pow. krzemieniecki, woł. V, 41
- Kołosowskie s. zob. Kołosowa
- Kołpistów s., pow. włodzimierski, woł. XXIII, 293
- Kołteń rz. XI, 138
- Kołtiahajew s. zob. Kołtuhajów
- Kołybińska dolina (między ss. Ludwiszcza i Baszkowce), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Kołyszyńce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 139
- Komarowskie imienie, pow. winnicki, bract. VI, 152
- Komarów V, 48; VIII, 15; XVI, 104
- Komarów s., pow. łucki, woł. XXVII, 3
- Komarów s., pow. winnicki, bract. V, 133; XXIX, 181
- Komarówka wysiółek, pow. żytomierski, kij. IX, 4
- Komnatka rz. XIV, 38
- Komnatka s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIV, 38
- Komnatski grunt, pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47
- Komnatski staw (obok s. Komnatka), pow. krzemieniecki, woł. XIV, 38
- Konczakowska ziemia, pow. owrucki, kij. XXIII, 198
- Koniaków s. zob. Kuniaków
- Koniuchi s., pow. włodzimierski, woł. XV, 6, 7
- Kononowszczyzna s., pow. kijowski, kij. XIV, 101
- Konotop dwór (obok s. Wierbkowicze), pow. kijowski, kij. XXVI, 14, 89; XXVII, 179
- Konstantynów m. (rz. Suła), pow. kijowski, kij. XVIII, 45
- Konstantynów m., pow. krzemieniecki, woł. XIII, 12, 27
- Konstantynów s., pow. kijowski, kij. XXIX, 45
- Kopaczowo siel., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 123
- Kopczewszczyzna s. zob. Łosynowszczyzna
- Kopijówka s. (rz. Silnica) zob. Obytyńce
- Kopilnice (Kopiwnice) s., pow. kijowski, kij. XXVI, 35
- Kopiwnice s. zob. Kopilnice
- Koptewska strona, pow. winnicki, bract. V, 169, 170

Kopyl s., pow. łucki, woł. I, 19
 Kopyś m., zamek, pow. orszański, wit. IV, 1, 2
 Kopysteryn s., pow. winnicki, bract. XII, 66
 Korec m., pow. łucki, woł. VI, 11; XI, 188
 Korma ziemia, pow. owrucki, kij. XXI, 17
 Kornica m., pow. krzemieniecki, woł. XXIV, 73
 Korohań urocz., stwo ostrskie, kij. XXIII, 33
 Korohodowszczyzna majątność, pow. owrucki, kij. XXVII, 140
 Korolew most (pod m. Kijów), kij. II, 50
 Korona zob. Polska
 Korona Polska zob. Polska
 Korosteń m. zob. Iskorostyń
 Korowajno s., pow. winnicki, bract. VIII, 75
 Korowańska grobla (obok s. Tychomel), pow. krzemieniecki, woł. XXI, 47
 Korowański most (obok s. Tychomel), pow. krzemieniecki, woł. XXI, 47
 Korowie s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140
 Korpiłówka s. (obok m. Kijów, rz. Syrec), pow. kijowski, kij. XXVI, 111
 Korsuń m., pow. kijowski, kij. V, 229; VIII, 30; XVI, 21, 73, 89, 94, 98, 106; XXIV, 78; XXIX, 89, 117
 Korsuński grunt, pow. kijowski, kij. XVI, 72
 Korsuńskie starostwo, kij. VIII, 25; XVI, 72; XXIV, 78; XXIX, 34, 35, 45, 50, 59, 117, 148
 Korszyłowce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
 Korudec góra (obok s. Widiut), pow. włodzimierski, woł. V, 87
 Korytna rz. VI, 159
 Korytnica s., pow. włodzimierski, woł. IX, 37; XXIII, 91
 Korytno m., pow. winnicki, bract. XXIX, 6
 Korzystna rz. zob. Kuna
 Kosarew s., pow. łucki, woł. VII, 115
 Kosin s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXVI, 95
 Koskowa dolina (między ss. Szotomki i Dołhincze), pow. owrucki, kij. VI, 25
 Kosków s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 143; VIII, 57
 Kosmaczów s., pow. łucki, woł. III, 35
 Kosnica m., pow. braclawski, bract. XVI, 66
 Kosnica rz. XVI, 66
 Kosorycze s., pow. owrucki, kij. VI, 154
 Kosowicze (Łuhiny) urocz., m., zamek, pow. owrucki, kij. XIII, 15
 Kosowski grunt, pow. łucki, woł. VII, 66
 Kosówka siel. zob. Kasowce
 Kostiuszkowszczyzna (Łopań, Michałów) m., pow. owrucki, kij. XIV, 81; XXIII, 296
 Kostiuszkowszczyzna ziemia (pod m. Lubecz), pow. kijowski, kij. V, 215
 Kosula V, 102
 Koszary m., zamek zob. Koszer
 Koszczyn s., pow. kijowski, kij. XXIII, 167
 Koszczyńce siel., pow. braclawski, bract. VI, 157
 Koszelewce s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 34; VI, 131; IX, 44, 87
 Koszelówka siel., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 34
 Koszer (Koszary) m., zamek, pow. włodzimierski, woł. II, 30; VIII, 91
 Koszer (Koszyr) Stary s., pow. włodzimierski, woł. XIV, 87
 Koszerska granica, pow. włodzimierski, woł. XIV, 87
 Koszlaki s., pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 104; XV, 20
 Koszów s., pow. łucki, woł. VI, 197; VII, 66
 Koszyłowskie imienie, pow. winnicki, bract. V, 169
 Koszyr Stary s. zob. Koszer Stary
 Kościelec I, 19; II, 27
 Kotelnia grodz., s., m., pow. żytomierski, kij. V, 32, 154; VI, 100, 163; VII, 101; VIII, 89; XI, 2; XIV, 37
 Kotelnikowska sianożęć (na Kijowskim błoni, obok m. Kijów), kij. XI, 149
 Kotużyńce s., pow. winnicki, bract. VIII, 96, 97
 Kołuhajów (Kołtiahajew) s., pow. kijowski, kij. XIII, 92
 Kołuhuj rz. XI, 114
 Kołtuj rz. XI, 114; XXI, 16; XXIX, 127
 Kołtujski las (obok siel. Taraszczka), pow. kijowski, kij. XXIX, 127
 Kotor rz. zob. Kotyr
 Kotowszczyzna s., pow. owrucki, kij. XXIII, 59
 Kotówka rz. II, 50
 Kotyr dobra, grunt, pow. kijowski, kij. XIV, 76; XVI, 56
 Kotyr (Kotor) rz. XIII, 83; XIV, 76; XVI, 56
 Kowalewska pustosz, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 111
 Kowcko (Kowsko) s., pow. owrucki, kij. III, 33
 Kowczyn drw. zob. Kołczów
 Kowel m., zamek, pow. włodzimierski, woł. IV, 52; XI, 24, 37, 38, 46, 111, 112, 176, 179; XII, 41, 49, 83, 84, 87, 91; XIII, 5, 41; XIV, 74; XV, 16; XVI, 24, 61, 79, 90; XVII, 2; XVIII, 37, 38; XX, 59, 139; XXI, 70, 95, 109; XXIII, 5, 18, 41; XXVI, 58, 105, 237, 245; XXIX, 52, 58, 183, 190, 191, 192, 193, 194
 Kowelska majątność, pow. włodzimierski, woł. XIII, 5
 Kowelska włość, pow. włodzimierski, woł. II, 77; V, 87; VII, 13; XIV, 87; XXI, 106
 Kowelski okręg, pow. włodzimierski, woł. V, 192, 218
 Kowelski zamek, pow. włodzimierski, woł. III, 17
 Kowelskie dobra, pow. włodzimierski, woł. XI, 38, 46; XII, 91
 Kowelskie starostwo, woł. V, 193; XI, 110, 171; XVI, 50; XVIII, 10; XX, 59; XXI, 29; XXIV, 79; XXVI, 117; XXIX, 105, 182, 183
 Kowelszczyzna, pow. włodzimierski, woł. XXV, 74

- Kowienki s., pow. nowogródzko-siewierki, czernih. XXIII, 120
- Kowpenica dąbrowa (obok m. Łojów), pow. kijowski, kij. XI, 162
- Kowryhowskie imienie, pow. owrucki, kij. XIV, 47
- Kowryżyn s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 136, 186, 215
- Kowsko s. zob. Kowcko
- Kowszowatica siel., pow. kijowski, kij. XXI, 60
- Kozaczki s. zob. Kozakowce
- Kozakowce (Kozaczki) s., pow. krzemieniecki, woł. I, 6, 23; IX, 159
- Kozakowiecka grobla (obok s. Kozakowce), pow. krzemieniecki, woł. IX, 159
- Kozar grodz. zob. Kozary
- Kozarowicze s., pow. kijowski, kij. XI, 95
- Kozarowskie dobra, pow. kijowski, kij. XXVII, 76
- Kozary (Kozar) grodz., stwo ostrskie, pow. kijowski, kij. XVI, 9; XVIII, 33; XIX, 23; XX, 18, 60; XXI, 99; XXIX, 47
- Kozary (Kozary) s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
- Kozia Spina dolina (obok m. Wyszorod), pow. kijowski, kij. XXVI, 29
- Koziary s. zob. Kozary
- Kozie Chrybty urocz. (obok s. Sadów), pow. łucki, woł. VII, 66
- Kozielec m., pow. kijowski, kij. XXIX, 126/127, 133
- Kozieł rz. XXI, 93
- Kozieniatyńska łuka (obok s. Miziaków), pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Koziewskie dobra (obok m. Chodorków), pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Kozij Brod urocz. (pod m. Kijów), kij. II, 50
- Kozin m., pow. krzemieniecki, woł. IX, 70; XXVII, 17, 42, 50, 181
- Kozince siel., pow. winnicki, bracl. V, 182; VI, 156
- Kozlenice s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 23
- Kozline urocz. (na lewym brzegu rz. Dniepr w gruncie ryszczowskim), pow. kijowski, kij. XXI, 64
- Kozłów s., pow. włodzimierski, woł. II, 44; IX, 37; XII, 2, 7, 8
- Kozminowszczyzna dobra (W. Ks. Lit.) XXVIII, 29
- Koźor jez. (obok Meżyhorskiego Spaskiego monasteru), pow. kijowski, kij. XXVI, 29
- Krajew s., pow. łucki, woł. VII, 50
- Krakowski zamek, krak. XXIX, 55/56, 57/58, 62/63, 103/104, 112/114, 132/133, 140/141, 145/146
- Kraków m., krak. I, 56/57; II, 69/70; IV, 10; VI, 69/70, 77/78; 86, 88/89; VII, 66/67; IX, 6/7; XI, 75/76; XIV, 32/33; XVI, 71/72; XXVI, 15/16, 37; XXIX, 33/34, 59/60, 60/61, 61/62, 174/175, 175/176, 176/177, 178/179, 179/180
- Kraseński grunt, pow. winnicki, bracl. XIV, 83
- Krasitów m., zamek, pow. krzemieniecki, woł. I, 20; IV, 1, 2; VII, 123, 125; XIII, 12, 27
- Krasitówka s., pow. czernihowski, czernih. XXVII, 54; XXVIII, 31
- Kraskowszczyzna ostrów (obok s. Kuweczycze), pow. kijowski, kij. XXIII, 20
- Krasna Hriada ostrów, stwo lubeckie, kij. XXI, 93; XXVI, 102
- Krasna Łuka s. zob. Hołowińce
- Krasna rz. I, 5; XIV, 50
- Krasna Wola (Krasnowolka) s., pow. włodzimierski, woł. IV, 52; XIV, 139; XXVI, 284
- Krasna ziemia (obok m. Kobycza), pow. kijowski, kij. XIII, 104
- Krasne grodz. (obok m. Basań), pow. kijowski, kij. XIII, 96
- Krasne m., pow. krzemieniecki, woł. I, 25
- Krasne s., dwór (pod m. Łuck) zob. Krasne Małe
- Krasne s., m. zob. Krasne Wielkie
- Krasne siel., s., pow. winnicki, bracl. V, 182; VI, 156; XIV, 83
- Krasne urocz. (rz. Kamienica, dopł. rz. Roś), kij. XI, 47, 89; XIV, 104
- Krasne Małe (Krasne) s., dwór (pod m. Łuck), pow. łucki, woł. III, 35, 44; VII, 24, 49, 144; X, 8; XI, 41, 49; XXIV, 74
- Krasne Wielkie (Krasne) s., m., pow. łucki, woł. III, 35, 43, 44; VI, 113; VII, 64
- Krasnopol m., pow. krzemieniecki, woł. XXIV, 67
- Krasnosielska sianożęć (obok s. Krasne Małe), pow. łucki, woł. X, 8
- Krasnowolka s. zob. Krasna Wola
- Krasówka s., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 170
- Krechajowska Słobodka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 28, 29, 30
- Krechajów (Krechów, Krechowo, Krochajów) s., pow. kijowski, kij. V, 111; VIII, 48; IX, 22; XIV, 122; XV, 1; XVI, 6; XVIII, 29; XX, 78, 133; XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148, 290; XXVI, 153, 269; XXIX, 28, 29, 30
- Krechowo s. zob. Krechajów
- Krechów s. zob. Krechajów
- Kremiana góra (obok s. Widiut), pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Krochajów s. zob. Krechajów
- Kropiwna rz., dopł. rz. Boh VI, 152
- Kropiwna rz., dopł. rz. Ostr XXVI, 22; XXIX, 53
- Kropiwna s., pow. braclawski, bracl. VI, 152
- Kropiwno urocz. (obok m. Nieżyn), pow. kijowski, kij., 1635 r. – pow. czernihowski, czernih. XIX, 23; XX, 60
- Krosznia siel., s., pow. żytomierski, kij. XIII, 97, 98; XVII, 10; XXVI, 176
- Krułtoje siel., pow. kijowski, kij. XXI, 71, 72
- Krukowskie selco, pow. owrucki, kij. XIV, 63
- Krupiczpole urocz., s., pow. czernihowski, czernih. XXIV, 80; XXVI, 225, 226; XXIX, 140, 170, 171

- Krupiec m., pow. krzemieniecki, woł. V, 30; VIII, 47; XIII, 110
- Krupieckie imienie, pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110
- Kruta dolina (pod m. Braclaw), pow. braclawski, bracl. VIII, 78
- Kryczów m., mścis. I, 18
- Krykowce siel., s., pow. winnicki, bracl. V, 182; VI, 156; XIV, 83
- Krykowiecki grunt, pow. winnicki, bracl. XIV, 83
- Kryłów m., pow. kijowski, kij. XX, 128; XXIV, 78; XXVI, 79; XXIX, 117
- Kryłów s., pow. łucki, woł. IV, 24
- Krymlany pustosz, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 65
- Krywa rz. XXI, 16; XXIX, 127
- Krywa rz. XXIX, 183
- Krywa Wola s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140
- Krywe s., pow. kijowski, kij. XIV, 75; XXVII, 38, 114; XXVIII, 18, 29, 63, 66
- Krywicze pasznia, ostrów (obok s. Kuweczycze), pow. kijowski, kij. XIII, 3; XXIII, 20
- Krywy Porożek (rz. Dniepr, niżej m. Czerkasy), pow. kijowski, kij. VI, 127
- Krzemieniec m., woł. I, 41, 42; II, 52; III, 14, 15, 19, 40, 41, 42; V, 93; VI, 22, 66; IX, 23, 147; XI, 84, 165; XII, 13, 60; XIII, 43; XIV, 52, 85, 113; XVI, 63; XVIII, 26; XX, 12, 61, 66, 84, 86; XXIII, 314; XXIV, 19, 48, 71, 75; XXV, 5; XXVI, 33, 97, 138; XXVII, 34, 167; XXVIII, 100; XXIX, 80, 163
- Krzemieniecka droga, woł. IX, 70
- Krzemieniecka włość, pow. krzemieniecki, woł. II, 88; VI, 54, 146; XII, 13
- Krzemieniecki powiat, woł. I, 6, 15, 31; II, 27, 60, 84; III, 6, 7, 21; IV, 15, 25; V, 2, 30, 68, 112, 145, 166, 167, 203, 205, 219, 232, 243, 247, 248; VI, 22, 51, 62, 95, 123, 149, 201, 225; VII, 62, 112, 139, 142; VIII, 38, 40, 45, 102; IX, 54, 66, 87, 150, 159; XI, 9, 21, 53, 143; XII, 43, 56, 63, 71, 81, 85; XIII, 22, 25; XIV, 6, 39, 84, 86, 106; XV, 9, 11; XVI, 97; XVIII, 53; XX, 84, 86; XXIII, 53, 212, 238; XXIV, 34, 38, 48, 67, 71; XXVI, 25, 115, 290, 297; XXVII, 181; XXIX, 62, 63, 111
- Krzemieniecki zamek, pow. krzemieniecki, woł. III, 41; V, 41, VI, 43, 54; VII, 133; XI, 165; XII, 13; XIII, 43; XX, 66; XXIII, 314
- Krzemienieckie dobra, pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47
- Krzemienieckie grunta, pow. krzemieniecki, woł. III, 19
- Krzemienieckie sioło, pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Krzemienieckie starostwo, pow. krzemieniecki, woł. II, 48, 49, 88, 93; III, 6, 7, 21, 30; V, 40, 44, 123, 213; VI, 45, 54; VII, 72; VIII, 47, 62; XXI, 96; XXIII, 315; XXIV, 18; XXV, 58; XXVI, 31; XXIX, 166
- Krzemieńczuk grodz., pow. kijowski, kij. XXVI, 187
- Krzemieńczuk uchod (rz. Dniepr), stwo czerkaskie, kij. XI, 25, 166
- Ksawerów m., pow. owrucki, kij. XXVI, 150, 156, 157, 288; XXVII, 139, 140; XXVIII, 72, 80
- Księstwo Siewierskie zob. nowogródzko-siewierski powiat
- Kublicz rz. XVI, 70; XX, 119
- Kublin s., pow. owrucki, kij. VI, 25
- Kucharskie grunta, pow. łucki, woł. I, 45
- Kuchary s., pow. kijowski, kij. X, 6
- Kuczkorowiec dwór, s., pow. łucki, woł. IX, 40; XXI, 20, 34, 35, 57, 65
- Kukrasznia s., pow. żytomierski, kij. IX, 103
- Kulików s., dobra, pow. krzemieniecki, woł. VI, 6, 84, 146; XIV, 38; XXVI, 115
- Kulikowicze s., pow. łucki, woł. XXVII, 3
- Kulikowska dolina (pod m. Kijów), pow. kijowski, kij. II, 50
- Kulikowskie grunta, pow. kijowski, kij. VI, 6
- Kulikowskie urocz. (obok m. Nieżyn), pow. kijowski, kij. XIX, 23; XX, 60
- Kulżyńce urocz., grunt, pow. kijowski, kij. XIV, 134
- Kuna (Korzystna) rz. XVI, 70; XX, 119
- Kuna m., pow. braclawski, bracl. XVI, 65
- Kunachowski dom (m. Włodzimierz), pow. włodzimierski, woł. VIII, 21
- Kuniatków (Koniaków) s., pow. łucki, woł. XXVII, 45; XXVIII, 28
- Kuniew s., pow. łucki, woł. I, 39
- Kupel m., zamek, pow. krzemieniecki, woł. I, 15
- Kupel s., pow. kijowski, kij. XXI, 93
- Kupryjany s., pow. winnicki, bracl. VIII, 96, 97
- Kuraski grunt, pow. łucki, woł. XXVII, 15
- Kurawa s., pow. winnicki, bracl. VIII, 96, 97
- Kurenicze s., pow. winnicki, bracl. XX, 113
- Kurowo drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 118
- Kustołowo rz. zob. Kustowa
- Kustowa (Kustołowo) rz. I, 38; III, 4
- Kustyn s., pow. łucki, woł. IX, 83
- Kutków urocz., stwo winnickie, bracl. XIV, 20
- Kutkówka s. zob. Jastrzębińce
- Kuty s., pow. łucki, woł. VI, 182; IX, 111
- Kuweczycza ziemia, pow. kijowski, kij. XIII, 2; XXI, 101
- Kuweczycze s., pow. kijowski, kij. XXIII, 20, 232
- Kuziaków grodz., pow. kijowski, kij. XXI, 71
- Kuzmin s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 150; XIII, 12, 27
- Kuzmińce siel., pow. braclawski, bracl. VII, 105
- Kuzmińska włość, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Kuzmińskie granice, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Kwasilów s., pow. łucki, woł. IV, 4
- Kwasów s., pow. łucki, woł. V, 189; XVIII, 7

- Lachowce m., zamek, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133; IX, 1, 44
- Lachowiecki staw (obok m. Lachowce), pow. krzemieniecki, woł. IX, 44
- Lachowiecki zamek, pow. krzemieniecki, woł. IX, 44
- Lachowieckie imienie, pow. krzemieniecki, woł. VI, 131
- Lachowski grunt, pow. włodzimierski, woł. VI, 69
- Ladawa rz. VIII, 14
- Ladawa s., pow. kamieniecki, pod. VIII, 14
- Ladzkie wrota (m. Kijów), pow. kijowski, kij. VI, 44
- Lechlicz s., pow. kijowski, kij. XVI, 35
- Leduchów s., pow. krzemieniecki, woł. XXIII, 212
- Lelczycze s., pow. orszański, wit. XIV, 69
- Lemnice dwór, zob. Ilemce
- Lepesowski staw (obok s. Lepesówka), pow. krzemieniecki, woł. VII, 112, 133
- Lepesowskie błoto (bagno) (obok s. Lepesówka), pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Lepesowskie imienie, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Lepesówka s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 6, 7; V, 68, 69; VII, 112, 133
- Lesnicka granica (pod m. Kijów), kij. II, 50
- Leszczyn m., pow. żytomierski, kij. XI, 95; XVI, 46; XXVI, 184
- Leszno m., ziemia wschowska, pozn. XXII, 25; XXIII, 268/269; XXIX, 7/8; 11/12, 149, 156/157, 174/175, 175/176, 176/177, 178/179, 179/180, 180/181, 181/182
- Letkowce s. zob. Letkowicze
- Letkowicze (Letkowce) s., pow. kijowski, kij. XI, 79; XXII, 26; XXIII, 68, 96, 249, 250, 252, 290; XXVI, 153, 269
- Lewkowska ziemia zob. lewkowskie dobra
- Lewkowskie dobra (lewkowska ziemia), pow. owrucki, kij. II, 74; XI, 91
- Liczki s., pow. łucki, woł. XVI, 27
- Liniew s., pow. łucki, woł. II, 26; VI, 129, 187; VII, 18, 66
- Liniewska droga, woł. VII, 66
- Linowe jez. (obok s. Salków), pow. kijowski, kij. XXI, 71, 72
- Lipa XXIII, 187/188; 242/244
- Lipki s., pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Liplany (Liplany Stare) s., pow. owrucki, kij. VI, 33; XXVI, 202, 254
- Liplany s., pow. łucki, woł. V, 116
- Liplany Stare s. zob. Liplany
- Lipowa s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 110, 128
- Lipowiec m. zob. Hajsyn
- Lipowo Horodyszcze m., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 307
- Lipów Roh s. zob. Nalipów Roh
- Lipsk s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 21
- Lisianka grodz., urocz., pustynia, m., stwo korsuńskie, pow. kijowski, kij. XI, 138; XIII, 17; XIV, 123; XXIV, 78; XXIX, 49
- Lisicze Jazwiny urocz. (obok s. Liniew, pow. łucki, woł.) VII, 66
- Liskowszczyzna s., pow. kijowski, kij. VI, 44
- Listwin s., pow. czernihowski, czernih. XX, 122; XXIII, 137
- Listwin s. (włość brahińska), pow. kijowski, kij. V, 158
- Listwiński ostrów (obok m. Lubez), pow. kijowski, kij. XVI, 81
- Litowiszcze s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 134
- Litski ostrów, pow. owrucki, kij. II, 74
- Liturówka s. zob. Litwinówka
- Litwa zob. Wielkie Księstwo Litewskie
- Litwinowszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. XXVI, 102
- Litwinówka (Liturówka) s., pow. kijowski, kij. XXIX, 32, 33, 39, 202
- Lityń m., pow. winnicki, bracl. VI, 67
- Lubartów m., pow. krzemieniecki, woł. XIII, 12, 27
- Lubez m., pow. łucki, woł. IX, 25
- Lubecka włość, pow. kijowski, kij. V, 138; XIII, 1, 2, 3
- Lubecki zamek, kij. II, 9, 31; VIII, 60; XI, 132, 160; XVI, 80 81; XXIII, 20; XXVI, 238, 241, 265
- Lubeckie starostwo, pow. kijowski, kij. V, 119, 138, 184, 185; VIII, 3, 5, 41, 43, 60; X, 2; XI, 141; XIII, 76; XIV, 3; XX, 35, 70; XXI, 40, 41, 43, 90, 93, 101; XXIII, 232; XXVI, 35, 278, 279
- Lubez m., pow. kijowski, kij. I, 14; II, 13, 24; V, 109, 138, 153, 164, 215; VIII, 3, 5; XI, 163; XII, 27; XIII, 119; XIV, 3; XXI, 39, 40, 42, 43, 76, 89, 90, 91, 93; XXIII, 234; XXVI, 92, 238, 241, 265, 278, 279
- Lubeczyzna majątność (obok s. Żołobów), pow. łucki, woł. XXVII, 150
- Lubetów drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXII, 12
- Lubitów s., pow. łucki, woł. V, 191
- Lublin m., lub. VIII, 75; XII, 30/31; XIII, 42; XVIII, 6/7
- Lubomelskie starostwo, pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXIX, 42, 43
- Luboml m., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXIX, 42
- Lubowicze s., pow. owrucki, kij. XXI, 27
- Ludwiska dąbrowa (obok s. Ceceniewce), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Ludwiska ziemia, pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Ludwiszcze s., pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Lwowski powiat, rus. V, 232; IX, 72
- Lwów m., rus. III, 19; VI, 5/6, 69/70; XXIV, 2, 3, 4; XXIX, 108/109, 112/114, 115/116, 206/207

- Łada ziemia bortna (obok m. Owrucz), kij. VII, 42
 Ładenka jez., czernih. XXIII, 125
 Ładenka sł., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 125
 Ładyżyn m., pow. braclawski, bracl. V, 180; XIII, 20
 Łamaszowska łuka (obok siel. Taraszczka), pow. kijowski, kij. XXI, 16
 Łankowo urocz.(obok grodz. Wczoraszne), pow. kijowski, kij. XI, 47
 Łanowce m., pow. krzemieniecki, woł. VII, 133; IX, 179; XI, 9, 189
 Łanowiecki grunt, pow. krzemieniecki, woł. XII, 47; XIV, 86
 Łaskonogi s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 139
 Ławratyn s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
 Łazniszcza (obok s. Kojłów), pow. kijowski, kij. V, 102
 Łazuczyn błoto (bagno) (obok s. Łazuczyn Mały), pow. krzemieniecki, woł. VII, 8
 Łebedyńce s., pow. kijowski, kij. XXIX, 35
 Łobaczów (Ołbaczów) siel., pow. winnicki, bracl. V, 182; VI, 156
 Łobkowszczyzna s., pow. łucki, woł. I, 9
 Łochwica m., pow. kijowski, kij. XX, 31
 Łojowa Góra m., pow. kijowski, kij. VII, 40
 Łojowski trakt, pow. kijowski, kij. XXIX, 27
 Łojowski zamek, pow. kijowski, kij. XXVI, 238, 241, 265
 Łojowskie starostwo, pow. kijowski, kij. XXVI, 278, 279
 Łojów m., pow. kijowski, kij. XI, 162; XXVI, 92, 238, 241, 265, 278, 279
 Łokacze m., pow. włodzimierski, woł. XIX, 20
 Łopań m. zob. Kostiuszkowszczyzna
 Łopatycze s., pow. owrucki, kij. XI, 95, 96; XXVI, 133
 Łopeń rz. XIV, 83
 Łopkowski potok (między m. Żorniszczka i s. Krasne), pow. winnicki, bracl. XIV, 83
 Łopusznoje ostrów (obok m. Włodzimierz), woł. VI, 8
 Łosiatyn s., pow. krzemieniecki, woł. XIII, 38
 Łosickie starostwo, podl. V, 88
 Łosie Głowy urocz. zob. Łosine Hołowy
 Łosine Hołowy (Łosie Głowy) urocz. (u wierchowiska rz. Dziewica, późn. s. Łosinówka), pow. czernihowski, czernih. XIX, 23; XX, 60; XXVI, 226
 Łosówka s., pow. winnicki, bracl. VIII, 96
 Łosynowszczyzna (Kopczewszczyzna) s., pow. owrucki, kij. XXIII, 76, 195
 Łowdykowskie dobra, pow. owrucki, kij. II, 74
 Łowiecka ojczyzna zob. Podorecka
 Łowkowce s. zob. Łowków
 Łowków (Łowkowce) s. pow. żytomierski, kij. XXVI, 183
 Łozy dobra, pow. starodubowski, smol. XXVII, 122; XXVIII, 70
 Łozy s., pow. kijowski, kij. XXVI, 79
 Łubny m. zob. Aleksandrów
 Łuck m., pow. łucki, woł. II, 41, 54; III, 20, 24, 25, 26, 27, 28, 35, 44; V, 67, 83, 100, 101, 106, 107, 186, 194; VI, 17, 18, 64, 83, 111, 176, 213; VII, 122; VIII, 11, 39; IX, 10, 21, 40, 147; XI, 41, 49, 51, 52, 85, 107, 142, 153, 154; XII, 40, 151, 152; XIII, 39, 80; XIV, 1, 127; XVI, 30; XVII, 21; XVIII, 4, 6; XX, 15, 23, 24, 95, 107, 129, 136; XXI, 28, 54, 65, 66, 110; XXII, 16; XXIII, 1, 3, 7, 41, 43, 60, 255, 267; XXIV, 2, 3, 4, 5, 8, 17, 35, 76, 77; XXV, 12, 77; XXVI, 6, 7, 38, 42, 75, 96, 108, 113, 221, 284; XXIX, 1, 2, 3, 4, 12, 60, 176
 Łucki gościniec, woł. V, 196
 Łucki klucz, pow. łucki, woł. IX, 12; XX, 71; XXI, 74; XXIX, 176
 Łucki powiat, woł. I, 1, 57; II, 26, 30, 34; III, 10, 43; V, 9, 116, 189, 194, 248, 253; VI, 12, 113, 181, 186, 218; VII, 35, 99, 115, 124, 137, 144; VIII, 34, 55, 56, 82, 86, 87, 92, 93, 100; IX, 2, 32, 37, 66, 88, 111, 149, 166; XI, 53, 153; XII, 20, 40, 46, 59, 61, 63, 81; XIII, 16, 69; XIV, 5, 53, 55, 59, 128; XV, 17, 18, 19; XVI, 27, 39, 40, 57, 64, 75; XVII, 13, 22; 23, 24, 25; XIX, 21; XX, 115; XXI, 20, 63, 74, 92; XXIII, 8, 38, 80, 85, 91, 178, 239, 246; XXIV, 72; XXV, 31, 66, 68; XXVI, 37, 46, 52, 72; XXVII, 1, 13, 22, 24, 28, 61; XXVIII, 3, 5, 35; XXIX, 66, 96, 106, 118, 178, 204
 Łucki zamek, pow. łucki, woł. II, 54; V, 210; VI, 16, 31, 224; VII, 9, 22, 102, 103; IX, 12; XIX, 17; XXII, 16; XXIII, 255; XXIV, 66; XXV, 77
 Łuckie starostwo, pow. łucki, woł. III, 22; V, 38, 187, 188; X, 4, 5; XIV, 2; XXVII, 25; XXIX, 209
 Łudyn s., pow. włodzimierski, woł. V, 156; VII, 75, 93; IX, 15
 Łuhiny urocz., m., zamek zob. Kosowicze
 Łuka s., pow. żytomierski, kij. XI, 95
 Łuka (Zalesie) s., pow. winnicki, bracl. IV, 33; V, 209, 221; VI, 42; VII, 53; XVI, 104
 Łukarowski ostrów (obok m. Ostr), pow. kijowski, kij. XIV, 61
 Łukaszowo s., pow. winnicki, bracl. XXIX, 6
 Łukawica rz. XIV, 50
 Łuki m. (w państwie rosyjskim) VI, 149/150
 Łukiwo siel., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 107
 Łuncewo s., pow. kijowski, kij. XXIX, 35
 Łutawa s., pow. kijowski, kij. VI, 2, 130, 204, 217; VII, 38
 Łuzok uchod (rz. Suła), kij. XII, 39, 77; XXVI, 264
 Łybed rz. VI, 44
 Łysohorka s., pow. krzemieniecki, woł. II, 27
 Łysyj Naroh s., pow. winnicki, bracl. VIII, 96

- Machnowce s., pow. winnicki, bracl. XXVI, 77
Machnówka m., pow. żytomierski, kij. XXVI, 78
Maciejowski grunt, pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. V, 87
Maciejów m., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. V, 87
Maczoszyn s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXVI, 95
Majanów s., pow. winnicki, bracl. XI, 106
Majdanów las (rz. Tykicz Zgniły), kij. XI, 138
Makakowski ostrów, kij. XXVI, 129, 148
Maksim s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 23
Maksimowski (Słuszów) ostrów (obok m. Owrucz), pow. owrucki, kij. I, 37; XII, 96; XV, 5
Maksimówka s., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 140
Malbork m., malb. III, 40/41; IV, 29/30; VI, 21
Malew s., pow. łucki, woł. VIII, 99
Mależyn (Małyżyn, Mażyn) s., pow. kijowski, kij. XIII, 1; XX, 70; XXVI, 147
Malików dobra, pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
Malinowo grodz. (między rz. Kamienica i rz. Unawa), pow. kijowski, kij. XI, 47, 89; XIV, 104
Malinów Nowy s., m. zob. Hłuchy
Maliszów Kołok urocz. (nad rz. Żerd, obok m. Pryłuka), pow. winnicki, bracl. VIII, 96
Maluszyn drw., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 140
Mała Wieś s., pustosz, pow. czernihowski, czernih. XXVII, 29; XXIX, 165
Małafa rz. XIV, 110
Małafiejowskie dworz. (m. Włodzimierz), woł. XVI, 2, 10
Małkowszczyzna siel., pow. kijowski, kij. XXI, 71
Małyżyńskie dworz. (s. Krasne Małe), pow. łucki, woł. VII, 144
Małyżyn s. sob. Mależyn
Mamekin s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 108, 142, 240
Maniew s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 127
Markowicze s., pow. łucki, woł. XXIV, 33
Markowszczyzna ziemia (obok m. Lubecz), pow. kijowski, kij. XI, 163
Martynowicze s., pow. kijowski, kij. VII, 28, 29
Martynówka s., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 140
Masiewicze s., pow. owrucki, kij. XI, 43
Masiutyńskie dworz. (w s. Czernczyce), pow. łucki, woł. IX, 40
Masletyn góra (między ss. Żołoby i Podlesce), pow. krzemieniecki, woł. VI, 6
Maslina rz. XI, 23
Maszkatowszczyzna dobra (W. Ks. Lit.) XXVII, 114; XXVIII, 29
Matkanowo pustosz, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 127
Matwejowce s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 22; IX, 85
Matwejowce urocz., s. zob. Żydowce
Matwejowska dolina (obok s. Orla), pow. krzemieniecki, woł. XIV, 38
Matyjkowskie imienie, pow. winnicki, bracl. V, 169
Mażyn s. zob. Mależyn
Medrec (Nedra) rz. XIII, 96
Medwedka (Niedźwiedka) s., pow. winnicki, bracl. XXVI, 93; XXVII, 58; XXVIII, 38
Medwedowo (Niedwedowo) s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 104
Medwedówka m. zob. Daniłów
Medweża (Niedźwieża) s., pow. łucki, woł. XXVII, 1
Medyn s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
Medytwa łoża (między m. Wyszorod i Meżyhorskim Spaskim monasterem), pow. kijowski, kij. XXVI, 29
Melechowski grunt, pow. owrucki, kij. XX, 30, 32
Melechowskie dworz., pow. owrucki, kij. XXVI, 223
Melechowskie sieliszczce, pow. owrucki, kij. XX, 32
Melechowszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 71
Melena hriada zob. Omelana
Melenie s., pow. owrucki, kij. VIII, 8, 22; XIX, 33; XXI, 3
Melniczyszczca (obok s., m. Rzyszczów), pow. kijowski, kij. XXI, 64
Merł rz. XXVI, 246
Mesznia s., pow. owrucki, kij. XXIX, 41
Meżyhorskiego Spaskiego monasteru grunt, pow. kijowski, kij. XXVI, 29
Meżyrycz (korecki) m., zamek, pow. łucki, woł. VI, 218; XXIX, 118
Meżyrycz (ostrogski) m., pow. łucki, woł. XVI, 57
Meżyrycz s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
Michałkowce siel., pow. braclawski, bracl. V, 180; XIII, 19
Michałkowskie siel., pow. owrucki, kij. XXIII, 198
Michałowski uzwoz (m. Kijów), pow. kijowski, kij. VI, 44
Michałów m., pow. owrucki, kij. zob. Kostiuszkowszczyzna
Michałów (Piratyn) urocz., m. (rz. Udaj), pow. kijowski, kij. XI, 76
Michałów (Wołyń) grodz., m., stwo ostrskie, pow. kijowski, kij. VIII, 81; XIII, 105; XIV, 126
Michałów Kut urocz. (obok m. Włodzimierz), woł. VIII, 21
Michałówka siel., pow. braclawski, bracl. V, 180; XIII, 20
Michijewszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. V, 161
Michnowce s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140
Mieżyn s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 108, 240
Mikłasze s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140

- Mikłaszewska dąbrowa (obok s. Mikłasze), pow. krzemieniecki, woł. IX, 59
- Mikołajów s., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 156
- Mikulicze s. (włość brahińska), pow. kijowski, kij. V, 158
- Mikulińce s., pow. winnicki, bracl. V, 110; VI, 160
- Milanowski dwór (w m. Milanowicze), pow. włodzimierski, woł. XIV, 87
- Milejtycze siel., pow. kijowski, kij. II, 73
- Miłkowce siel., pow. braclawski, bracl. VI, 157
- Miłosławicze (Miłosławszczyzna, Miłosłów) dobra, siel., urocz., grodz., pow. kijowski, kij. XIV, 93; XIX, 36; XXIII, 35, 62; XXV, 23
- Miłosławszczyzna dobra, siel., urocz., grodz. zob. Miłosławicze
- Miłosłów dobra, siel., urocz., grodz. zob. Miłosławicze
- Miłowska sianożęć (obok s. Miłowsze), pow. łucki, woł. X, 8
- Miłowszczyzna siel., pow. kijowski, kij. X, 3
- Miłowsze s., pow. łucki, woł. V, 116; VII, 24; X, 8; XI, 40; XII, 95
- Minkowa pasieka (obok m. Braclaw), bracl. VIII, 78
- Minkowicze s., pow. brzeski, brz. XI, 95
- Minkowszczyzna (część w s. Hoszów), pow. owrucki, kij. XXI, 97
- Mirhorod m., pow. kijowski, kij. XXIII, 153, 154, 168; XXV, 72, 73
- Miszutyn grodz. (obok m. Basań), pow. kijowski, kij. XIII, 96
- Miziakowska granica, pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Miziakowski grunt, pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Miziakowskie s. zob. Miziaków
- Miziaków (Miziakowskie) s., pow. winnicki, bracl. V, 169; VI, 151, 160; VIII, 96, 97; XVI, 23, 53, 86, 101, 105; XXVI, 93; XXVII, 58; XXVIII, 38
- Mizocz Mały s., pow. łucki, woł. XXV, 54
- Mizocz Wielki s., pow. łucki, woł. XXV, 54; XXVI, 198
- Młynowce s., pow. krzemieniecki, woł. XXI, 96
- Młyńska Wola s., pow. włodzimierski, woł. IV, 52; XXVI, 284
- Mniew s., pow. kijowski, kij. XIII, 21
- Mochnac siel., pow. kijowski, kij. XXI, 71
- Mohilna s., pow. piński, brz. IX, 183; XI, 30
- Mohylów m., pow. orszański, wit. XIII, 18; XIV, 69
- Mojże s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXV, 65
- Mokre urocz. (obok s. Plaszówka), pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47
- Mokrec s., pow. włodzimierski, woł. VII, 57
- Mokriatycze s., pow. żytomierski, kij. IX, 103
- Mokwin s., pow. łucki, woł. VII, 115
- Mołczanów s., m., pow. włodzimierski, woł. III, 31
- Mołokisz rz. VI, 157
- monastery:
- Berdyczowski Karmelicki XXIX, 116
 - Czernihowski Dominikański XXVI, 286
 - Czernihowski św. Przemysław XXVI, 40; XXVII, 30, 55
 - Dorohobuski św. Przemysław IV, 4
 - Jaźwiński Trojecki XXVI, 233, 234, 235
 - Kamionkowski-Strumiłowski XXIX, 197, 200
 - Kijowski Bernardyński XXVI, 172, 188, 203, 204, 205
 - Kijowski Bracki XXVI, 137, 190, 253, 262; XXVII, 143; XXVIII, 79
 - Kijowski Dominikański XVI, 55; XXVI, 164, 212; 271, 272; XXVII, 119; XXVIII, 39
 - Kijowski Kyrilowski VI, 184; XIX, 35; XX, 88, 91, 125; XXIII, 135, 260, 261, 312; XXVI, 111
 - Kijowski Michałowski Złotowierchy I, 8; VI, 44; VII, 51; XVIII, 51; XXV, 14
 - Kijowski Peczerski I, 3, 9, 32, 33; II, 40, 50, 70, 76; III, 32, 34; V, 70, 71, 72, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 149, 150, 179, 211; VI, 49, 107, 108, 109, 169, 183, 188; VII, 33; IX, 167, 168; XI, 23, 117, 118; XII, 57; XIII, 18, 21, 63, 66, 68; XIV, 29; XVI, 62; XVII, 4; XVIII, 31; XIX, 13, 39, 49; XXIII, 131, 134, 262, 263; XXVI, 134, 135, 137, 144, 145, 154, 195, 197, 248, 294; XXVII, 76, 86, 87, 151, 163; XXVIII, 45, 62, 88, 98
 - Kijowski Peczerski Trojecki bolnicki IX, 176; XIII, 118; XXVI, 134, 144, 145, 193, 249, 295; XXVII, 161, 163; XXVIII, 91, 98
 - Kijowski Pustynski św. Mikołaja I, 4, 5; II, 46, 47; V, 163; VI, 171; XIII, 64; XXIII, 313; XXV, 24, 41, 42; XXVI, 79, 137, 144, 155, 165, 166, 193, 196, 247; XXVII, 84, 86, 87, 158, 159, 163; XXVIII, 45, 62, 98
 - Kijowski Wydubicki XXIV, 37
 - Korsuński Pustynnoroski Narodzenia Maryi Panny XXIX, 89
 - Kulemczycki św. Bazylego XXIII, 155
 - Łucki Dominikański IV, 1; VII, 108
 - Łucki Maryi Panny (św. Przemysław) II, 41; XI, 6, 51; XXVI, 221
 - Meżyhor zob. Meżyhorie
 - Meżyhorie (Meżyhor, Meżyhorski Spaski) II, 37, 62; V, 171; XVII, 43; XIX, 41; XXIII, 311; XXVI, 29; XXIX, 196, 198, 199, 201
 - Meżyhorski Spaski zob. Meżyhorie
 - Nowogródzko-Siewierski Spaski XXV, 69
 - Nowogródzko-Siewierski Trojecki XXV, 69
 - Owrucki Spaski XIII, 89
 - Owrucki Zaruczajski Zaśnięcia św. Przemysław Bogorodzicy I, 10; III, 36; XIV, 12, 64; XXII, 23
 - Pocajowski XXIII, 301

- Uniejowski Założenia św. Przemysła
Bogorodzicy VIII, 13; IX, 181; XXIII, 65
- Winnicki Bazylego św. Panieński XXVI, 122
- Włodzimierski Spaski V, 135, 136; VIII, 88;
IX, 144
- Żydyczyński Mikołajowski I, 2; II, 68;
III, 10; V, 116; VII, 79; IX, 11; XIX, 55
- Monasteryszcza urocz. (obok s. Sierniczki), pow.
łucki, woł. VII, 66
- Monasteryszcze grodz., pow. czernihowski, czernih.
XXIII, 143
- Monasteryszcze (Skarżewka) siel., s., stwo
białocerkiewskie, pow. kijowski, kij. VI, 152;
XXIX, 125, 145
- Monasteryszcze urocz. (między m. Radomyśl i s.
Filipowicze), pow. żytomierski, kij. VI, 183
- Mordwinowo dworz. (s. Mszczyce), pow. łucki,
woł. XII, 20
- Morowie drw., pow. nowogródzko-siewierski,
czernih. XXIII, 110, 186
- Morozowicze s., pow. włodzimierski, woł. V, 84,
126, 139, 140, 141; VI, 92
- Morulino (Kierdany, Murolin) siel., pow. kijowski,
kij. XIII, 92; XXI, 16
- Morzków s., pow. łucki, woł. I, 7
- Moskalewka s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140
- Moskiewska strona I, 38; III, 4
- Moskiewski rubież zob. Moskiewskie granice
- Moskiewskie granice (Moskiewska rubież)
V, 138, 162; XII, 77; XIII, 78; XVI, 9; XXV, 72;
XXVI, 246, 264; XXIX, 90
- Moskówka ruda VIII, 96
- Moskwa m. XVIII, 50/51
- Moskwa państwo I, 33; V, 72; XVII, 4; XXIII, 102;
XXVI, 53; XXIX, 135/136
- Mosor s., m., pow. łucki, woł. III, 35; VI, 12;
XXIII, 246
- Mostówka rz. XX, 122
- Mostyckie błoto (bagno), stwo ostrskie, pow.
kijowski, kij. XIV, 110
- Mostyszcz s., pow. włodzimierski, woł. XII, 25;
XXIX, 16
- Moszczeńskie błoto (bagno) (obok s. Moszczona),
pow. włodzimierski, woł. XIV, 140
- Moszczona s., pow. kijowski, kij. XXIV, 77
- Moszczona s., pow. włodzimierski, woł. XIV, 140;
XVIII, 9; XXIX, 183
- Moszki s., pow. owrucki, kij. XXVI, 156
- Moszkowe Łozy mogiła (między s. Miziaków i
m. Pryłuka), pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Moszkowicze s., pow. owrucki, kij. XXIX, 195
- Moszkowski grunt, pow. owrucki, kij. XI, 45
- Moszny s., m., pow. kijowski, kij. II, 57; XI, 77
- Moszurów m., pow. braclawski, bracl. XXVII, 58,
147; XXVIII, 38, 86; XXIX, 88
- Motol s., pow. piński, brz. XIX, 13
- Motorycha dąbrowa (między s. Miziaków i
m. Pryłuka), pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Motowidlówka grodz., s. zob. Hulaniki
- Motykowski grunt (s. Kleczkowicze), pow.
włodzimierski, woł. XIV, 87
- Motykowski grunt zob. Jurkowszczyzna
- Motyżyn grodz., pow. kijowski, kij. X, 6
- Mozyrski powiat, miń. XXVII, 90; XXVIII, 47
- Mryńskie grunta, pow. czernihowski, czernih.
XXVI, 286
- Mstyszyn s., pow. łucki, woł. VII, 35
- Mstyszynski staw (obok s. Mstyszyn), pow. łucki,
woł. IX, 65
- Mszaniec błoto (bagno), stwo ostrskie, pow.
kijowski, kij. XIV, 110
- Mszaniec rz. XVI, 21
- Mszaniec s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 138
- Mszczyce s., pow. łucki, woł. XII, 20
- Mszowo pustosz, pow. nowogródzko-siewierski,
czernih. XXVI, 65
- Muchojedowicze s., pow. kijowski, kij. XX, 30
- Murawica m., pow. łucki, woł. XIV, 55, 148
- Murawiec ostrów (rz. Dniepr, obok m. Kijów), kij.
XXIII, 147
- Murolin siel. zob. Morulino
- Murowinszczyzna grunt, ziemia zob.
Kisielowszczyzna
- Mutwica s., pow. owrucki, kij. XXIII, 22, 25, 48
- Mutyn s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih.
XXIX, 174
- Myka rz. V, 92
- Mykhorod grodz., m., zamek zob. Radomyśl
- Myłaszewszczyzna ziemia, pow. owrucki, kij.
XXVI, 123
- Mysy s., pow. kijowski, kij. X, 2
- Myśliny s., pow. trocki, tr. XVIII, 5
- Myśliny zaścianek, pow. włodzimierski, woł.
XVI, 60
- Najdynówka s., pow. czernihowski, czernih.
XXVII, 54; XXVIII, 31
- Najputowicze pustosz, pow. starodubowski,
smol. XXV, 67
- Nalipów Roh (Lipów Roh) s., pow. kijowski, kij.
XXI, 64
- Naporówka s., pow. czernihowski, czernih.
XXVI, 227
- Nastaszka rz. V, 206; VI, 34, 36; XXIX, 123
- Nastaszka s. zob. Nowosielica
- Nedra rz. zob. Medrec
- Neiskorostyń m. zob. Iskorostyń
- Nekle s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 87
- Nerodyńce s., pow. winnicki, bracl. XXIX, 181
- Nestorowo dworz. (obok s. Pańkowce), pow.
krzemieniecki, woł. VII, 112
- Niechworoszcza (Foroszcza, Forosznia,
Niechworosznia, Nieforosznia) s., m., zamek,
pow. żytomierski, kij. V, 27, 42, 113, 250;

- VIII, 68; X, 9, 10; XI, 159; XII, 65; XIII, 26; XIX, 5; XXII, 24; XXIX, 167
- Niechworosznia s., m., zamek zob. Niechworoszca
- Niedanczycka służba, stwo lubeckie, kij. X, 2
- Niedaszki s., pow. owrucki, kij. XIX, 33; XXI, 3
- Niedwedowo s. zob. Medwedowo
- Niedźwiedka s. zob. Medwedka
- Niedźwiedówka m. zob. Daniłów
- Niedźwieża s. zob. Medweża
- Nieforosznia zob. Niechworoszca
- Niekoziwyszczyna dobra (W. Ks. Lit.) XXVII, 114; XXVIII, 29
- Niemirówskie sioło, pow. winnicki, bracl. VIII, 75
- Niemirów m., pow. winnicki, bracl. VIII, 75; IX, 80
- Niemiryczów m. (Kołmowski grunt), pow. łucki, woł. XXVII, 52; XXVIII, 34
- Niemiryńce s., pow. krzemieniecki, woł. V, 219; XV, 11
- Niepołomice m., pow. krakowski, krak. XI, 57/58
- Nieradczycki ostrów, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XIII, 119; XXIII, 234
- Nieradkowski (Smyczków) ostrów (obok m. Korsuń), pow. kijowski, kij. XXIX, 89
- Nierubajka s., pow. braclawski, bracl. XXIX, 87
- Nietiachy urocz., stwo winnickie, bracl. XIV, 19
- Niewchody s., pow. owrucki, kij. XXVI, 156
- Niewmierycka ziemia, pow. owrucki, kij. XI, 92
- Niewmieryckie imienie, pow. owrucki, kij. II, 21; VIII, 27
- Niewżyn s., pow. łucki, woł. II, 68
- Nieżkowce s., pow. krzemieniecki, woł. II, 35; V, 232
- Nieżyn grodz., m., pow. kijowski, kij., 1635 r. – pow. czernihowski, czernih. XXIII, 5; XXVI, 225, 226, 286; XXIX, 53, 54, 55
- Nieżyńska granica, czernih. XXIX, 53
- Nieżyński zamek, czernih. XXVI, 225, 226
- Nieżyńskie grunta, pow. czernihowski, czernih. XXVI, 22; XXIX, 53
- Nikolszczyzna grunt (m. Włodzimierz), pow. włodzimierski, woł. XXIII, 45
- Nizkinicki grunt, pow. włodzimierski, woł. VII, 56, 85
- Nizkinickie dobra, pow. włodzimierski, woł. XXIX, 14
- Noryń rz. I, 36; VI, 25; XIV, 89; XXIII, 25, 48
- Noryńsk s., pow. owrucki, kij. II, 18; VIII, 74; XIII, 108
- Noryńska ziemia, pow. owrucki, kij. VI, 25
- Noskowce s., pow. winnicki, bracl. XIV, 45
- Nosowce siel., pow. braclawski, bracl. VI, 159, 162
- Nosowik urocz., grodz., s. zob. Osowo
- Nosówka grodz., m., pow. kijowski, kij. XIX, 23; XX, 18, 60; XXI, 99; XXVI, 286; XXIX, 53
- Nowakowski ostrów, kij. XXVI, 129, 148
- Nowe Młyny zamek, infl. XIV, 152
- Nowe Sioło (Nowosiołki) s., pow. zytomierski, kij. XXIII, 259
- Nowogród Siewierski m., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXV, 69; XXVI, 59, 60, 65, 99, 114; XXIX, 168, 172, 174
- Nowogródzczyzna zob. nowogródzko-siewierski powiat
- Nowogródzko-siewierski powiat (Księstwo Siewierskie, Nowogródzczyzna, Siewier, Siewierszczyzna), czernih. XXII, 4, 11, 12; XXIII, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 116, 117, 118, 120, 121, 122, 127, 128, 136, 138, 139, 142, 143a, 145, 146, 151, 157, 160, 186, 214, 215, 235, 240, 247, 307; XXV, 65, 67; XXVI, 19, 21, 49, 59, 60, 63, 65, 99, 114; XXIX, 75, 90, 203, 207, 208
- Nowogródzko-siewierskie starostwo, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 49
- Nowosielica s., pow. łucki, woł. XXV, 31
- Nowosielica s. zob. Nowosielica Mikulińska
- Nowosielica s., stwo korsuńskie, pow. kijowski, kij. XXIX, 117
- Nowosielica siel., s. (rz. Irpień), pow. kijowski, kij. II, 10; XII, 62; XX, 41, 74
- Nowosielica Mikulińska (Nowosielica) s., pow. winnicki, bracl. VI, 160; XII, 11; XXIII, 82; XXVI, 77
- Nowosielica (Nastaszką) s. (obok m. Biała Cerkiew), pow. kijowski, kij. V, 206; VI, 36; XVI, 68; XXIX, 123
- Nowosiołki s., pow. krzemieniecki, woł. XXVI, 138; XXVII, 34, 167; XXVIII, 100
- Nowosiołki s. zob. Nowe Sioło
- Nowostawce siel., s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 8, 133
- Nowostawiecka ziemia, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Nowostawskie grunta, pow. łucki, woł. XI, 6
- Nowy Czerlenków m., zamek zob. Sieliszcze
- Nowy Dwór m., pow. kijowski, kij. VIII, 101
- Nowy Dwór s., pow. grodzieński, tr. XXIX, 99/100
- Nowy Horod urocz., grodz., m., zamek, pow. kijowski, kij. VIII, 25
- Nowy Ostrów m., pow. łucki, woł. XXVII, 150
- Nowy Staw m., pow. kijowski, kij. XXI, 45
- Nowy Staw s., pow. łucki, woł. II, 41; VI, 64
- Nowysarka rz. V, 102
- Nozdryszcze s., pow. owrucki, kij. XXIII, 59
- Nuczkiżyńce siel., pow. braclawski, bracl. V, 180; XIII, 19
- Obarów s., pow. łucki, woł. I, 9; XXIX, 177
- Obaryńce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 143
- Oblin siel., pow. braclawski, bracl. VI, 153
- Obląpska ściana (granica majątku w s. Obląpy), pow. włodzimierski, woł. XXIX, 182
- Obląpskie s. zob. Obląpy
- Obląpy (Obląpskie) s., pow. włodzimierski, woł. XVI, 61; XVIII, 10; XXIII, 244; XXIX, 182

- Obodno siel., s., pow. winnicki, bract. VI, 154; XI, 22; XXIV, 46, 47; XXIX, 13, 15
- Obołonie drw. zob. Błonie
- Obsyrowskie grodz. zob. Jepsorowskie
- Obsyrówka rz. XXIX, 53
- Obtylińce (Hoptylińce, Kopijówka) s. (rz. Silnica), pow. bractawski, bract. XX, 93
- Obuchów s., pow. kijowski, kij. XII, 35, 70
- Obychodowszczyzna s., m. zob. Obychody
- Obychody (Obychodowszczyzna) s., m., pow. owrucki, kij. XIX, 30; XXVI, 244, 288
- Obyniecka ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 40
- Ochodna rz. V, 87
- Ochrimowce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
- Ochromiejowszczyzna drw., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 125
- Ogłona m., pow. wiłkomirski, wil. VIII, 86
- Ohawczycka puszcza (obok s. Ohawczyce), pow. łucki, woł. XIV, 54
- Ohawczyce s., pow. łucki, woł. VII, 88; XII, 40; XIV, 53, 54
- Okorskie jez. (obok s. Okorsk), pow. łucki, woł. VI, 38; VII, 66
- Olchowiec plosa bojarskie, stwo białocerkiewskie, pow. kijowski, kij. XXI, 60
- Olchowiec s., pow. kijowski, kij. XXIX, 45
- Olchowy kołodez (obok s. Widiut), pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Oleksiejowska ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 40; XXIII, 233
- Oleksów II, 42, 91
- Olekszynica s., pow. wileński, wil. VII, 149
- Oleszkowce siel., pow. winnicki, bract. VI, 153
- Olesznia rz. XXI, 19
- Oleszów s. zob. Holeszów
- Olewsk m., pow. owrucki, kij. XI, 95, 96
- Olewska majetność, pow. owrucki, kij. XXVIII, 50
- Oliferowska ziemia (Oliferowszczyzna) (s. Kuweczycze), pow. kijowski, kij. XIII, 3; XXIII, 20
- Oliferowszczyzna ziemia zob. Oliferowska ziemia
- Olisowszczyzna s., pow. owrucki, kij. II, 55, 61
- Olszana m., pow. kijowski, kij. XXIX, 34, 59
- Olszanica s., pow. kijowski, kij. XIII, 92
- Olszanica s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 133; XI, 17
- Olszanica siel. (w granicach demidowskich), pow. kijowski, kij. VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
- Olszanica Sucha rz. VI, 34
- Olszanicki dwór (s. Olszanica), pow. krzemieniecki, woł. XI, 17
- Olszanicki wał, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXI, 93
- Olszanka rz. VIII, 96, 97; XI, 47, 89
- Olszany zamek zob. Holszany
- Ołbaczów siel. zob. Łobaczów
- Ołtusze s., pow. brzeski, brz. V, 196
- Ołyka m., pow. łucki, woł. XI, 158; XXV, 71
- Omelana (Melena) hriada (między ss. Bereżce i Sapanów), pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110; XIV, 38
- Omelanowszczyzna s., pow. kijowski, kij. XIX, 13
- Omelenik s., pow. łucki, woł. III, 10, 35, 44
- Ometynka rz. II, 17
- Ometyńce siel., pow. winnicki, bract. II, 17
- Onisów Futor s. zob. Kanin
- Onochowicze (obok s. Jeryłowicze), pow. kijowski, kij. VIII, 60
- Opanasowce s. zob. Panasowce
- Opole s., pow. piński, brz. XIX, 13
- Oposzcza s., pow. wiłkomirski, wil. VIII, 86, 87
- Oprełowce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 143; XIV, 106
- Orana błoto (bagnó) (obok s. Moszczona), pow. włodzimierski, woł. XXIX, 183
- Orany s., pow. włodzimierski, woł. XIII, 79
- Orańska droga, woł. XXIX, 183
- Orańskie imienie, pow. włodzimierski, woł. IV, 22
- Orda I, 38; III, 4; V, 10, 240; XIV, 129
- Orechowatka rz. XII, 93
- Orla s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110; XIV, 38
- Orlijski grunt, pow. krzemieniecki, woł. XIV, 38
- Orlijski staw (obok s. Orla), pow. krzemieniecki, woł. XIV, 38
- Orłowiec s., pow. kijowski, kij. XXIX, 45
- Orszański powiat, wit. V, 211
- Orszyczyn s. zob. Arszyczyn
- Oryszkowska grobla (obok s. Oryszkowce), pow. krzemieniecki, woł. IX, 159
- Orzyca (Rzyca) rz. XXVI, 263, 281
- Osekrów s., pow. włodzimierski, woł. VI, 102; XXI, 59; XXII, 19, 20; XXIII, 227
- Osetycki ostrów (pod m. Lubecz), pow. kijowski, kij. XVI, 80
- Osiek dąbrowa (włość lubecka), pow. kijowski, kij. XIII, 1
- Osiek s. (włość lubecka), pow. kijowski, kij. XX, 70; XXVI, 147
- Osietrów (Sachnówka) urocz., m., pow. kijowski, kij. XVI, 72
- Osokorki s. zob. Sochorki
- Osoryicze s., pow. kijowski, kij. XXIII, 20
- Osowiec s., pow. włodzimierski, woł. VII, 13; XIV, 160; XVI, 12, 44; XVIII, 20; XX, 64; XXIII, 70
- Osowo (Nosowik) urocz., grodz., s., pow. kijowski, kij. VIII, 48; XX, 78; XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148, 250, 253, 290
- Osów s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus XXVI, 95
- Osów urocz. (rz. Desna, dopł. rz. Dniepr), pow. kijowski, kij. XXVI, 153, 269

- Ośmihowicze s., pow. włodzimierski, woł. VII, 89, 92, 137
- Ośnicki grunt, pow. krzemieniecki, woł. IX, 159; XII, 36
- Ośniki s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 195; VII, 133; VIII, 38; IX, 8, 20, 54, 159; XI, 53, 58, 82, 136, 137; XII, 36, 47, 72; XIII, 22, 59; XVI, 87; XVIII, 41; XIX, 42, 43
- Ośniki s., stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXI, 93
- Ostaszów s., pow. zytomierski, kij. XX, 118
- Ostolopowo s., pow. braclawski, bract. VII, 16
- Ostolopowska droga, bract. VIII, 78
- Ostr m., pow. kijowski, kij. VI, 2; VIII, 81; IX, 123; XI, 186; XIII, 23, 24, 53, 77, 101; XIV, 13, 15, 26, 61, 108, 119, 121, 125; XVI, 9, 13, 15, 45, 47, 84; XX, 18, 19, 20, 21, 53, 54, 60, 62, 63, 77, 109, 110, 111, 112; XXI, 99; XXIII, 68; XXIX, 125/126, 134, 135
- Ostr rz. XIII, 104; XIV, 125; XVI, 15; XIX, 23; XX, 111; XXVI, 22; XXIX, 30, 47, 53, 140
- Ostra mogiła (obok s. Sadów), pow. łucki, woł. VII, 66
- Ostra (Popowszczyzna) góra (pod m. Krzemieniec), pow. krzemieniecki, woł. III, 19
- Ostra Ruda siel., pow. krzemieniecki, woł. VII, 8
- Ostrogaska włość, pow. łucki, woł. I, 12
- Ostrogaska dobra, pow. łucki, woł. I, 13; IV, 5; VII, 132
- Ostrogaskie imienie, pow. łucki, woł. IV, 1, 5
- Ostrohladowicze s., pow. kijowski, kij. V, 158
- Ostrołucze s., pow. kijowski, kij. XXIII, 187
- Ostropol s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 142; XIII, 12, 27
- Ostrowiec (obok s. Sadów), pow. łucki, woł. VII, 66
- Ostrowok s., pow. łucki, woł. VII, 84
- Ostrowy siel., pow. kijowski, kij. XXI, 71
- Ostrożec m., pow. łucki, woł. VII, 115
- Ostróg m., zamek, pow. łucki, woł. I, 19; II, 41; IV, 1, 2; V, 39; VII, 117, 132; IX, 14; XII, 28; XVII, 10; XXV, 50; XXVI, 103, 275, 276; XXVIII, 5, 7
- Ostrów pole (obok s. Żukowiec), pow. łucki, woł. VII, 66
- Ostrów s., m., pow. łucki, woł. I, 44
- Ostrów s., pow. łucki, woł. XVI, 27, 31, 49
- Ostrów urocz. (na miejscu m. Bazalia), pow. krzemieniecki, woł. XXV, 66
- Ostrów Stopylin s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 118
- Ostrska włość, pow. kijowski, kij. XXIII, 40
- Ostrski grunt, pow. kijowski, kij. XIV, 93
- Ostrski powiat (obwód), kij. V, 111, 114
- Ostrskie starostwo, kij. V, 111, 114, 122; VIII, 81; IX, 22; XI, 133, 140, 173; XII, 76; XIII, 77, 103, 104, 105; XIV, 111, 122, 143; XV, 1; XVI, 5, 9, 17; XVIII, 28; XX, 62, 63, 78; XXI, 104; XXIII, 33; XXV, 36, 37; XXIX, 56
- Ostupla las, ostrów, stwo rateńskie, rus. XVII, 12
- Oszczów s., pow. łucki, woł. IX, 86
- Otonowska siel., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 240
- Owanta s., pow. wilkomierski, wil. VIII, 86, 87
- Owdejowszczyzna dobra, pow. owrucki, kij. VII, 45; XXVI, 124
- Owdejowszczyzna-Husarowszczyzna, pow. owrucki, kij. VII, 45; XXVI, 124
- Owdejówka (Szepijówka) s., pow. winnicki, bract. IX, 36; XI, 30
- Owłoczym s., pow. włodzimierski, woł. XX, 57; XXV, 62
- Owłoczyska Wola s., pow. włodzimierski, woł. XXV, 62
- Owniczowskie błoto (bagno), stwo ostrskie, kij. XIV, 110
- Owucki powiat, kij. V, 242; XI, 45; XIV, 41; XX, 138; XXVI, 16, 17, 120, 123, 124, 222; XXVII, 35; XXIX, 160
- Owucki trakt, pow. owrucki, kij. XXVI, 123
- Owucki zamek, pow. owrucki, kij. I, 10; II, 58; III, 33, 36; V, 51, 71; VI, 25; XI, 161; XIX, 47, 51; XX, 19, 96, 102; XXVI, 116
- Owuckie starostwo, pow. owrucki, kij. I, 53; II, 25; V, 175, 204; XI, 26; XIV, 31, 71, 138; XVI, 51, 54, 91; XVIII, 43; XX, 26, 30, 76; XXII, 6, 7, 8; XXIII, 23, 48, 193, 194, 195, 196, 198, 230, 236; XXVI, 116
- Owucz m., pow. owrucki, kij. I, 10, 35; II, 25, 58; V, 71, 204; VI, 63, 117, 168, 209; VII, 42, 47, 74; IX, 127; XI, 6, 161, 168, 169; XIII, 89; XIV, 23, 24, 33, 40, 63, 88, 89, 97; XVI, 78; XVIII, 48; XIX, 46, 47, 51, 52; XX, 19, 20, 21, 30, 44, 46, 47, 75, 102, 103, 104; XXIII, 76, 195, 198, 294; XXVI, 16, 98, 116, 123, 236, 280; XXVII, 90
- Owrupicka ziemia zob. Owrupicze
- Owrupicki grunt zob. Owrupicze
- Owrupickie imienie zob. Owrupicze
- Owrupicze (Owrupicka ziemia, Owrupicki grunt, Owrupickie imienie, Owrupinszczyzna, Urupicki grunt) s., pow. owrucki, kij. I, 36; VI, 25, 43; VII, 87; XIX, 44; XX, 30, 33, 45; XXIII, 23, 24, 25, 48; XXVII, 35
- Owrupinszczyzna grunt, imienie, s., ziemia zob. Owrupicze
- Ozdiutyczne m., pow. włodzimierski, woł. XXIX, 159
- Ozdowskie imienie, pow. łucki, woł. IX, 2
- Ozdów s., pow. łucki, woł. IX, 2
- Ozerce s., pow. łucki, woł. XXIV, 32
- Ozero s., pow. łucki, woł. XXIV, 74
- Ożahałowszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 41
- Ożdylów s., pow. kijowski, kij. II, 53
- Ożohowce m., pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Ożohowieckie imienie, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133

- Padwa m., Włochy XXIX, 161/162
Pakoszyce s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 19
Pakul rz. XIII, 2; XXI, 101
Palcze s., pow. łucki, woł. III, 10
Panasowce (Opanasowce, Panasówka) s., pow. krzemieniecki, woł. II, 35; V, 232
Panasówka s. zob. Panasowce
Pankowa Wetka, stwo czerkaskie, pow. kijowski, kij. V, 173
Pankowce s., pow. krzemieniecki, woł. I, 22; VII, 112, 133
Pankowicze s., pow. kijowski, kij. XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
Pankowiecka granica (granica s. Pankowce), pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
Pankowskie granice, pow. krzemieniecki, woł. VII, 112, 133
Papużyńce s., pow. braclawski, bracl. XXVII, 147; XXVIII, 86
Pasieczno siel. (pod m. Biała Cerkiew, rz. Roś), pow. kijowski, kij. VI, 34
Paszkiński zamek IV, 1, 2
Paszkowce siel., pow. braclawski, bracl. VI, 153
Paszuki s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 98
Pawłowskie siel., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 157
Pawłujewski grunt, pow. owrucki, kij. XXVII, 139; XXVIII, 72
Pawołocz m., pow. kijowski, kij. VIII, 10; XXVI, 1, 2, 12
Paznopały s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 23
Peksyczna Baba ziemia (nad rz. Noryń), pow. owrucki, kij. XIV, 89
Peniczowska ziemia (s. Szepelicze), pow. kijowski, kij. II, 46
Penkowce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
Peredmirka s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 127
Perejaśław m., pow. kijowski, kij. V, 251; XI, 75; XVI, 74; XXIII, 95; XXVI, 282; XXIX, 91
Perejaśławski grunt, pow. kijowski, kij. XIV, 93
Perejaśławskie starostwo, pow. kijowski, kij. XXIII, 99; XXV, 72; XXVI, 263, 281; XXVII, 175; XXIX, 164
Perekały s., pow. łucki, woł. VII, 115
Perekop s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 20, 23
Perelesianka (pod siel. Taraszczka), pow. kijowski, kij. XXIX, 127
Perelesianka, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. VIII, 60
Perełomskie leśnictwo zob. Przełomskie
Peremyl m., pow. łucki, woł. VIII, 92; XXVII, 57
Pereniatyn s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110; XXIV, 67
Perepetów kurhan (nad rz. Stuhna), pow. kijowski, kij. X, 3
Peresaska ziemia, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXVI, 102
Peresudowicze s., pow. słonimski, nowogr. XIX, 13
Perewoz s. zob. Przewóz
Petkowa drożka (obok s. Orla), pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110
Petniczany s., pow. winnicki, bracl. XXVII, 135; XXVIII, 74
Petrowce (Piotrowce) s., pow. kijowski, kij. XVII, 3; XXIV, 77; XXVI, 29
Petrowce s., pow. krzemieniecki, woł. II, 35
Petrowo błoto (bagnó), stwo ostrskie, pow. kijowski, kij. XIV, 110
Petrowskie służby (w granicach dóbr Wyhowszczyzna), pow. owrucki, kij. V, 160
Petrykowo jez., kij. VII, 51
Petuchy (Piwnie) siel., pow. kijowski, kij. XI, 139
Piat rz. XXIII, 213
Piatyhory s., pow. włodzimierski, woł. XXI, 14
Pieczarski dwór (Kijowskiego Peczerskiego monasteru, pow. orszański, wit. V, 211
Pieczonczyński grunt, pow. owrucki, kij. XXVI, 150; XXVII, 139; XXVIII, 72
Pieczylesy, s., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 53
Pieczyski siel., pow. czernihowski, czernih. XXIV, 85
Piekarowo drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXII, 11
Pieniazewska ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 40
Pieski, s. zob. Pieszczyń
Piesockie grunta, pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. V, 196
Pieszcza dąbrowa, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. VIII, 41, 43; XXI, 40
Pieszcza (Piszczka) s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. V, 196
Pieszczana m., pow. kijowski, kij. XXVII, 79
Pieszczane m., pow. kijowski, kij. XXII, 21
Pieszczane s., pow. winnicki, bracl. IX, 183; XII, 1
Pieszczanka rz. (uchód kołtowski, rz. Dniepr) V, 102; XXI, 64
Pieszczany stawek (między ss. Kulików i Rudka), pow. krzemieniecki, woł. VI, 6
Pieszczatyńce s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 85
Pieszczyń (Pieski) s., pow. zytomiński, kij. XI, 95
Pihasy s., m., pow. krzemieniecki, woł. IV, 25; VI, 51
Pików s., m., pow. winnicki, bracl. VI, 7, 165; IX, 36
Pilawince s., pow. winnicki, bracl. VI, 151
Pilce XXIX, 7/8
Pilczykowa góra (obok s. Dworec), pow. krzemieniecki, woł. V, 41
Pilipowa pasieka (między m. Żorniszczka i s. Krykowce), pow. winnicki, bracl. XIV, 83
Pilipowicze s. zob. Filipowicze
Pińsk m., brz. XI, 40; XII, 95; XXIV, 5
Piński powiat, brz. VIII, 86; IX, 183; XIX, 13; XXVIII, 5
Piotrowce s. zob. Petrowce

Piratyn urocz., m. zob. Michałów
 Piratyński grunt, pow. kijowski, kij. XIV, 93
 Pirkowicze s., pow. włodzimierski, woł. XX, 8; XXI, 105
 Pirocka ziemia, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXVI, 101
 Piszczka, s. zob. Pieszczka
 Pitelewsczyzna dobra (W. Ks. Lit.) XXVII, 114; XXVIII, 29
 Piwczę s., pow. łucki, woł. XXV, 54
 Piwnie siel. zob. Petuchy
 Plaszowska droga (z s. Plaszówka do s. Orla), pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110
 Plaszowski gościniec (z s. Plaszówka do s. Orla), pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110
 Plaszowski grunt, pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47
 Plaszowskie siolo, pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47
 Plaszówka s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110; XXVI, 167, 168, 218, 219; XXVII, 17, 42, 50, 111, 112, 180; XXVIII, 10, 23, 24, 101, 102
 Plebanówka m., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
 Plechowski ostrów, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXIII, 233
 Pleksahowskie dworz. (w m. Włodzimierz), pow. włodzimierski, woł. XIII, 48
 Plisków s., pow. włodzimierski, woł. XXI, 14
 Płaszynsczyzna s., ziemia, pow. kijowski, kij. XX, 38
 Płaszynskie urocz. (obok s. Muchojedowicze), pow. kijowski, kij. XX, 30
 Płaska dąbrowa, stwo braclawskie, pow. braclawski, bracl. XXVI, 100
 Płaski rz. XXIII, 251
 Płaskie błoto (bagno) (obok m. Nieżyn), pow. czernihowski, czernih. XXIX, 53
 Płoskie s. (włość brahińska), pow. kijowski, kij. V, 158
 Poczajowskie grunta, pow. krzemieniecki, woł. VI, 13
 Poczajów s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 13; VIII, 47; XIII, 110
 Poczapińce s., pow. winnicki, bracl. V, 110; VI, 160
 Poczapki pustosz, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 60
 Poczepków sł., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 128
 Poczujki urocz. (grunt białocerkiewski), pow. kijowski, kij. XII, 90
 Poczynica s., pow. grodzieński, tr. V, 14
 Podhajce s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
 Podhajce s., pow. łucki, woł. I, 17; IX, 88; XVII, 21
 Podhajce s., pow. włodzimierski, woł. V, 135; VIII, 88; IX, 144; XXIII, 206
 Podhajce Mniejsze s. zob. Wołkowyjce Niżne
 Podhajcka droga, woł. VI, 22
 Podhajcki grunt, pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
 Podhorce s., pow. kijowski, kij. XXII, 2
 Podlaska ziemia V, 1
 Podlesce s., pow. krzemieniecki, woł. XXI, 96
 Podlesiecka ściana (granica Podlesieckiego gruntu), pow. krzemieniecki, woł. VI, 6
 Podlesiecki grunt, pow. krzemieniecki, woł. VI, 6
 Podlesoczno jez. (obok m. Ostr), pow. kijowski, kij. XIV, 61
 Podolany s., pow. łucki, woł. VII, 50
 Podole V, 6
 Podolskie województwo I, 58; II, 90
 Podolowa drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 114
 Podorecka (Łowiecka, Porecka) ojczyzna, pow. owrucki, kij. XXVII, 31
 Podryż s., pow. łucki, woł. XXV, 26
 Pohar drw., m., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 117; XXIX, 90
 Poharycze drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 116
 Poharyska ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 40; XXIII, 233
 Pohorelce s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140
 Pohrebyszcze s., pow. winnicki, bracl. V, 195; IX, 157
 Pokałaurowo grodz. zob. Stare
 Pole I, 38; III, 4; XXI, 71
 Polesie XXIX, 121
 Polska (Korona, Korona Polska, Rzeczpospolita) I, 56/57; II, 11, 69/70, 93/0; III, 16/17; IV, 10/11; V, 196; VI, 144, 144/145; VII, 5; XIII, 60, 64, 65, 66, 67; XVIII, 6/7; XXVI, 215, 255; XXIX, 95, 132
 Połhanów s., pow. łucki, woł. VII, 35
 Połkwa rz. VII, 8
 Połock m., poł. VI, 101/102, 102/103; XXVII, 132
 Połocka ziemia III, 37
 Połonna dwór, pow. wileński, wil. VII, 146, 149
 Połonna s., pow. łucki, woł. VII, 84; VIII, 86, 87
 Połonny m., zamek, pow. łucki, woł. I, 20; IV, 1, 4; VII, 123; XIII, 10
 Połstwin grodz., pow. kijowski, kij. XXI, 71
 Połupanowska ziemia, pow. owrucki, kij. XXII, 7
 Połuzora rz. I, 38; III, 4
 Połużę s., pow. smoleński, smol. VIII, 57
 Popkowski bor (obok m. Włodzimierz), pow. włodzimierski, woł. XX, 14, 50; XXI, 58, 111; XXIII, 26
 Popowieckie grunta, pow. krzemieniecki, woł. V, 41
 Popowieckie imienie, pow. krzemieniecki, woł. V, 41
 Popowska polana (obok m. Winnica), pow. winnicki, bracl. VI, 152
 Popowszczyzna góra zob. Ostra
 Porecka ojczyzna zob. Podorecka
 Porecze s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 134
 Porozowo s., pow. wołkowyski, nowogr. XI, 95
 Portanka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 78
 Porwancze s., pow. łucki, woł. VI, 137
 Poryck m., zamek, pow. włodzimierski, woł. II, 3; IX, 98

- Poryckie dobra, pow. włodzimierski, woł. II, 3
Poryduby s., pow. włodzimierski, woł. V, 87, 192, 218; XIV, 74, 117; XXI, 106
Postołówskie imienie, pow. winnicki, bracl. V, 169
Posników urocz. (obok rz. Kamienica, dopł. rz. Roś), pow. kijowski, kij. II, 65
Postołów s., pow. winnicki, bracl. VII, 20
Postynkowszczyzna (Werenewszczyzna) ziemia (w s. Martynowicze), pow. kijowski, kij. VII, 29
Posudycze s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 110, 136, 186, 215
Potapów most pow. kijowski, kij. XXI, 64
Potaszówka dąbrowa, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XIII, 1
Poworsko s., pow. łucki, woł. IX, 76
Pozniachowicze s., stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. V, 162; XXI, 43
Pożaryski grunt, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXI, 39
Prażmów XXIX, 11/12, 33/34, 55/56, 57/58, 62/63, 68/69, 103/104, 112/114, 132/133, 140/141, 145/146, 147/148
Preżów grodz. zob. Trybesów
Preżówka s., pow. żytomierski, kij. XXI, 87; XXIII, 71
Probity wał (pod m. Kijów), pow. kijowski, kij. VI, 44; VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182
Procew (Pryciów) siel., pow. kijowski, kij. XXI, 71, 72
Prochorówka s., pow. kijowski, kij. XXVI, 282
Prozorowe laski (między m. Żorniszczca i s. Krykowce), pow. winnicki, bracl. XIV, 83
Prozorowy Kruhty las (obok m. Niemirów), pow. winnicki, bracl. VIII, 75
Pruszcz s., pow. gdański, pom. V, 77
Pryborsk m., pow. kijowski, kij. VI, 180
Pryciów siel. zob. Procew
Pryłucki grunt, pow. winnicki, bracl. V, 169; VIII, 96
Pryluka m., dobra, pow. winnicki, bracl. V, 169; 195, 222, 234; VII, 55; VIII, 1, 96; IX, 31, 79, 157
Prypeć rz. II, 46, 72; V, 51; XXIX, 48
Przełomskie (Perelomskie) leśnictwo, tr. V, 7
Przemyski powiat, rus. XIX, 27
Przewóz (Perewoz) s., pow. kijowski, kij. XXIX, 77
Psoł rz. XII, 21, 88; XXIX, 77, 78, 79, 85
Psków m. w Państwie Moskiewskim VI, 220/221; 223/224; VII, 0/1
Puchówka s., pow. kijowski, kij. XXVI, 144
Pulemieckie grunta, pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. V, 196
Puniszczca sianozęć (obok m. Kijów), pow. kijowski, kij. XIV, 133; XVI, 59
Pustelniki s., pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 18, 29, 63, 66
Pustomyty s., pow. łucki, woł. VIII, 100; IX, 37
Puszkarowo drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 160
Puzów s., pow. włodzimierski, woł. VI, 147
Rachnów s., pow. braclawski, bracl. XVI, 70; XX, 119
Rachwałówka (Rafałówka) m., pow. łucki, woł. XXIX, 147
Raczyn s., pow. łucki, woł. XXIV, 32
Radkowce siel., pow. braclawski, bracl. VI, 157
Radoczyż ziemia, s., pow. włodzimierski, woł. V, 135; VIII, 88; XIX, 48; XX, 22, 37
Radomyśl (Mykhorod) grodz., m., zamek, pow. żytomierski, kij. V, 92; VI, 183; XI, 115; XX, 56; XXIX, 121
Radomyśl s., pow. łucki, woł. III, 35, 44; VI, 113; VII, 115; VIII, 6; XI, 190; XII, 37, 46; XIII, 11, 69; XIV, 137; XVII, 13; XXVI, 52; XXVII, 13, 22, 168; XXVIII, 9
Radoszówka rz. VII, 112, 133
Radoszówka s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 15; V, 69, 112
Radowicze s., pow. włodzimierski, woł. VII, 17
Radulski ostrów, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XIII, 119; XXIII, 234
Radunka rz. VI, 44
Radyczów drw., pow. nowogródzki-siewierski, czernih. XXIII, 108, 240
Rafałówka m. zob. Rachwałówka
Rakowicze s. zob. Raków
Rakowo s., pow. grodzieński, tr. V, 14
Rakowszczyzna s., pow. kijowski, kij. II, 73
Raków (Rakowicze) s., pow. żytomierski, kij. V, 92
Rakówka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 202
Ramkowy Łoh pow. owrucki, kij. XX, 122
Rastawica rz. VI, 151; XI, 47, 89; XIV, 104; XXVI, 228
Raszków siel., pow. braclawski, bracl. VI, 157
Rateński folwark, pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XVII, 12
Rateńskie starostwo, ziemia chełmska, rus. XVII, 12
Ratno m., ziemia chełmska, rus. XXI, 15, 102, 103
Redajewszczyzna s., pow. owrucki, kij. VI, 33
Rednica sianozęć (włość hreńska), pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
Remezowszczyzna ziemia, pow. owrucki, kij. V, 242; XIV, 40
Repki s., pow. krzemieniecki, woł. XXVI, 189
Resznioyce s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 98
Rewel m., Estonia XII, 44/45, 45/46
Rhoszcz siel., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 126
Rochmanów s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 51
Rochtycze s. zob. Rotycze
Roh (Rożok) s., pow. winnicki, bracl. VI, 160
Rohaczów s., pow. łucki, woł. VII, 120, 147, 148
Rojatycze pustos, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 65
Rokitna dobra, m. pow. kijowski, kij. XII, 53; XIII, 92
Rokitna rz. XII, 53

- Rokitnica (Rokityniec) urocz. (obok s. Sadów), pow. łucki, woł. VII, 66
- Rokitno jez. (obok s. Kurawa), pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Rokitno s., pow. owrucki, kij. XXIX, 69, 70, 71, 72, 73
- Rokityniec urocz. zob. Rokitnica
- Rokoszwar (Szawulicha) m., pow. kijowski, kij. XXVI, 159, 199; XXIX, 86
- Rolińce siel., pow. braclawski, bracl. VI, 159
- Romanowce m., s. zob. Romanów
- Romanowski klucz, pow. łucki, woł. XXV, 68
- Romanów (Romanowce, Romanówka) m., s., pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XIV, 36, 62, 94, 99; XV, 20; XXVII, 114; XXVIII, 29
- Romanów s., pow. łucki, woł. I, 19; VII, 50; IX, 100; XII, 40; XIV, 53
- Romanów s. zob. Kołki
- Romanów uchod, pow. kijowski, kij. V, 173
- Romanów włość, pow. łucki, woł. IV, 1, 2
- Romanówka m., s. zob. Romanów
- Romanówka s., pow. braclawski, bracl. XXVII, 58, 147; XXVIII, 38, 66, 86
- Romen (Rumen) rz. XXVI, 57, 110, 201
- Romno m., zamek (rz. Suła) zob. Rumno
- Rosochowaty laszek, stwo braclawskie, pow. braclawski, bracl. XXVI, 100
- Rosochy s., pow. owrucki, kij. V, 92; XXVI, 135, 248, 294; XXVII, 151; XXVIII, 88
- Rosofowce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 125, 151
- Rossawa rz. XXI, 71; XXIX, 121
- Rostoki s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 111, 134
- Roś rz. V, 169, 170, 226; VI, 34; VIII, 25; X, 6; XI, 114, 138; XII, 53, 93; XIII, 92; XVI, 21, 67, 72; XXI, 16; XXIX, 82
- Rośka rz. VI, 152
- Rotycze (Rochtycze) s., pow. kijowski, kij. XI, 95
- Rowiec s., pow. winnicki, bracl. XXIX, 181
- Rozsudowska ziemia (stwo lubeckie), pow. kijowski, kij. II, 9; X, 2; XI, 132, 160
- Rozwołodów (Rozwołoże, Wielka Słoboda, Wołodareckie grodz.) siel., pow. kijowski, kij. VI, 35; VIII, 42, 51; XI, 131; XII, 93
- Rozwołoże siel. zob. Rozwołodów
- Rożajów (Rożew) m., pow. kijowski, kij. XI, 183
- Rożew m. zob. Rożajów
- Rożewszczyzna siel., pow. kijowski, kij. II, 73
- Rożnów s. zob. Rożyn
- Rożnówka s., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 140, 171
- Rożny s. zob. Rożyn
- Rożok s. zob. Roh
- Rożyn (Rożnów, Rożny, Rożynów) s., pow. kijowski, kij. VIII, 48; XI, 79; XX, 78; XXII, 26; XXIII, 74, 97, 101, 148, 250, 251, 290
- Rożynowski grunt, pow. kijowski, kij. VIII, 101
- Rożynów s. zob. Rożyn
- Rożyńce s., pow. owrucki, kij. XX, 138
- Rożyszcze m., pow. łucki, woł. III, 5; VIII, 44; XVI, 25; XXVI, 24, 26, 28, 30; XXVII, 150
- Równo m., zamek, pow. łucki, woł. I, 21; IV, 1, 2, 4, 5; VII, 124, 130, 141; XI, 14, 15
- Rubeźnica dolina (między ss. Dołhnicze i Zbranki), pow. owrucki, kij. VI, 26
- Rubeżówka s., pow. kijowski, kij. XI, 23
- Ruda s., pow. łucki, woł. XXI, 74
- Rudka s., pow. krzemieniecki, woł. III, 41; V, 40, 213; VI, 6, 43, 54, 87; XV, 9, 10; XXIV, 34
- Rudna s., pow. brzeski, brz. V, 4, 5
- Rudniki zaścianek (obok s. Moszczona), pow. włodzimierski, woł. XXIX, 183
- Rudok rz. II, 64, 83
- Rumen rz. zob. Romen
- Rumno grodz., m. zob. Żytne
- Rumno (Romno) m., zamek (rz. Suła), pow. kijowski, kij. XXVI, 169, 170, 200
- Rumszyszki m., pow. kowieński, tr. VI, 144/145
- Rusanowszczyzna s., pow. kijowski, kij. XI, 79
- Rusnów s., pow. włodzimierski, woł. XXIII, 130
- Rusowicze s., pow. włodzimierski, woł. V, 233, VI, 226; XIII, 95; XIV, 96; XIX, 18; XX, 95; XXIII, 2
- Russawa rz. XXIX, 121
- Rutek rz. X, 6; XXII, 1
- Rużyn m. zob. Bernawa
- Rużyn s., pow. włodzimierski, woł. IX, 114
- Rużyn Nowy m. zob. Bernawa
- Rybczanki s., pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Rybiec rz. XXIX, 53
- Rybica rz. VI, 157
- Ryga m., infl. VI, 223/224; VII, 0/1; 4/5
- Ryków drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 109
- Ryszkowo s. (włość brahińska), pow. kijowski, kij. VIII, 53, 54
- Rzeczpospolita zob. Polska
- Rzyszców s., m., pow. kijowski, kij. XXI, 64; XXIX, 119/120, 120/121
- Rżawiec rz. zob. Irzowiec
- Rżawiec zaton (obok m. Kijów), pow. kijowski, kij. VI, 44
- Rżycza rz. zob. Orżycza
- Sabowiński dworzec (obok s. Widiut), pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Sabowiński grunt (obok s. Widiut), pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Sachnowce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 139
- Sachnowski most (rz. Roś), pow. kijowski, kij. XVI, 72
- Sachnówka urocz., m. zob. Osietrów
- Sadowska dąbrowa (obok s. Sadów), pow. łucki, woł. VII, 66

Sadowska ziemia, pow. łucki, woł. VII, 66
 Sadowski grunt, pow. łucki, woł. VII, 66
 Sadowskie dobra, pow. łucki, woł. VI, 215
 Sadowskie imienie, pow. łucki, woł. IX, 151
 Sadowskie pola (obok s. Sadów), pow. łucki, woł. VII, 66
 Sadów s., pow. łucki, woł. VI, 197, 215; VII, 12, 66; VIII, 52; IX, 136, 137, 151
 Salkowo grodz., s., pow. kijowski, kij. XXI, 71, 72; XXIII, 39, 64
 Sałasze (Słobodka) s., pow. winnicki, bract. XI, 172; XVI, 23, 52; XX, 29; XXVI, 93; XXVII, 58, 145; XXVIII, 38
 Sambor grodz., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 137
 Samnik s. zob. Sannik
 Samostreły s., pow. łucki, woł. XXIX, 118
 Samuelpol m., pow. kijowski, kij. XX, 135
 Sandomierskie województwo XXIX, 69, 70, 71, 73, 76
 Sandomierz m., sand. VI, 4/5
 Sankowszczyzna ziemia (obok s. Demidów), pow. kijowski, kij. VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
 Sannik (Samnik) s., pow. winnicki, bract. XXVI, 93; XXVII, 58; XXVIII, 38
 Sanżarowski przewóz (rz. Worskła), kij. I, 38; III, 4
 Sapanowski grunt, pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110
 Sapanów s., pow. krzemieniecki, woł. III, 19; VIII, 47
 Sapicze drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 114
 Sarnopol m., pow. owrucki, kij. XXI, 19
 Sarnowicki dwór (s. Sarnowicze), pow. owrucki, kij. XXVI, 243
 Satyjów s., zamek, pow. łucki, woł. I, 7, 21; IV, 1, 2
 Sawczyce s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 13
 Sawczyckie grunta, pow. krzemieniecki, woł. VI, 13
 Sawienki drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 145
 Sawitkowicze s., pow. łucki, woł. VII, 115
 Sawostianowicze drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 105
 Sawrań siel., pow. braclawski, bract. VI, 153
 Sażawka urocz. (obok s. Sadowo), pow. łucki, woł. VII, 66
 Schodcze s., pow. wileński, wil. VII, 149
 Sejm rz. XXIX, 174
 Sekuń s., pow. włodzimierski, woł. XI, 32; XII, 42, 50; XVII, 42
 Seliwonowszczyzna siel., pow. kijowski, kij. VI, 44
 Semenicz Borok ziemia, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXI, 40
 Semenowska ziemia, pow. krzemieniecki, woł. IX, 44
 Semenów s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 34; VI, 131; IX, 44, 87
 Semeryczka rz. XVI, 70; XX, 119
 Senikowski dąb (pod m. Owrucz), pow. kijowski, kij. VI, 168
 Senkowszczyzna ziemia (obok s. Demidów), pow. kijowski, kij. VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
 Seredyńce pow. krzemieniecki, woł. VIII, 98
 Sewkowskie niwki, pow. owrucki, kij. XXI, 17
 Sewkowszczyzna ziemia, pow. owrucki, kij. XIV, 42
 Sewruki s., pow. kijowski, kij. XIV, 93
 Sibereż s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 23
 Siczowszczyzna siel., pow. żytomierski, kij. V, 147
 Sidorówka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 35, 117
 Siedliszcze s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXVI, 95
 Siedmiarki s., pow. łucki, woł. V, 253; VIII, 6; XII, 89; XXVI, 41
 Siedniowo grodz., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 140
 Sielatycka ziemia (obok s. Demidów), pow. kijowski, kij. VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 21, 120, 182; XXVIII, 15
 Sielczańska ziemia, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. X, 2; XXI, 40; XXVI, 102
 Sielec s., pow. włodzimierski, woł. XX, 65
 Sielecki ostrów, stwo owruckie, pow. owrucki, kij. XXIII, 193
 Sieliszcze (Nowy Czerlenków) m., zamek, pow. winnicki, bract. XXIX, 181
 Sieliszcze s., pow. włodzimierski, woł. V, 192, 218
 Siemakowce (Siomaki) s., pow. winnicki, bract. XXVI, 77
 Sieniawin s., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 102
 Sierchowice siel., pow. braclawski, bract. VI, 157
 Sierchowska drożka (z ziemi Sierchów), pow. kijowski, kij. VIII, 60
 Sierchowskie dąbrowy, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXI, 40
 Sierchów ziemia, pow. kijowski, kij. VIII, 60; XIII, 2; XXI, 101; XXVI, 102
 Sieretec s., pow. krzemieniecki, woł. II, 35; V, 232
 Siereteckie imienie, pow. krzemieniecki, woł. II, 35; V, 232
 Sieriaków siel., s., pow. kijowski, kij. II, 50; XII, 57
 Sieriakówka rz. II, 50
 Sierkowszczyzna s., pow. owrucki, kij. XIV, 71, 97; XVIII, 16; XX, 26, 27, 36, 44; XXII, 9; XXIII, 196; XXIX, 160
 Siernicka granica, pow. łucki, woł. VII, 66
 Sierniki s., pow. łucki, woł. V, 56; VI, 60; IX, 104
 Sierninki, s., pow. owrucki, kij. XIV, 89; XX, 46, 98; XXII, 8
 Siewier zob. nowogródzko-siewierski powiat

- Siewierszczyzna zob. nowogródzko-siewierski powiat
- Siewruki s., pow. kijowski, kij. XXIII, 187
- Siewsk m. (w państwie rosyjskim) XXIX, 135/136
- Silnica rz. II, 71; V, 201; XVI, 22
- Sinia Woda (Siniucha) rz. XI, 138
- Sinica rz. XVI, 67; XXI, 60
- Sinica urocz. (pod m. Biała Cerkiew), pow. kijowski, kij. XVI, 67
- Sinie jez. (rz. Dniepr, uchod kojłowski), kij. V, 102
- Siniucha rz. zob. Sina Woda
- Siomaki s. zob. Siemakowce
- Siwołoskie grodz. zob. Siwołoż
- Siwołoż (Siwołoskie) grodz., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 141; XXIV, 85; XXIX, 53
- Siwolkowce s., pow. winnicki, bracl. XX, 16
- Skalka rz. XVI, 23
- Skarżewka siel., s. zob. Monasteryszcze
- Skinderówka (Czerniowce, Skinderpol) s., m., pow. braclawski, bracl. VI, 162; XIV, 44
- Skinderpol s., m. zob. Skinderówka
- Skirybczyńce s., pow. kijowski, kij. XXIX, 35
- Sklemińce s., pow. kijowski, kij. XXIX, 35
- Skleń s., pow. łucki, woł. XI, 99
- Skoczowska ziemia (s. Wyhów), pow. owrucki, kij. XIX, 19; XXVI, 17
- Skomoroskie Mogiły urocz. (obok s. Białe Stok), pow. łucki, woł. VII, 66
- Skomoroszki s., pow. winnicki, bracl. VI, 152
- Skorodno s., pow. owrucki, kij. VII, 42
- Skryhołów s., pow. łucki, woł. I, 56; III, 35; V, 28; IX, 160
- Skuhryn s., pow. kijowski, kij. X, 6
- Skulin s., pow. włodzimierski, woł. IV, 52; XXVI, 284
- Skuryńce s., pow. winnicki, bracl. V, 143, 200; VI, 200; VII, 54; IX, 67, 145; XII, 32; XIV, 16; XVI, 104; XXIII, 182
- Skuryńskie dobra, pow. winnicki, bracl. VI, 200
- Skwir grodz., pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XI, 47, 89, 105, 134; XIV, 25, 104
- Skwira (Skwirka) rz. XI, 47, 89, 105, 134; XIV, 104
- Skwirka rz. zob. Skwira
- Słabin urocz., grodz., pow. czernihowski, czernih. XX, 34, 124
- Słabiński bor (obok grodz. Słabin), pow. czernihowski, czernih. XXIV, 83
- Sławożycze s., pow. łucki, woł. XVI, 64
- Sławy s., pow. braclawski, bracl. XIII, 19
- Słoboda Snowiecisk grodz. zob. Kniakinino
- Słobodecka Łuka (niżej m. Czerkasy), pow. kijowski, kij. VI, 127
- Słobodka s. zob. Sałasze
- Słobodówka s. zob. Jarosówka
- Słobodyszczce s., pow. żytomierski, kij. V, 158
- Słonimski powiat, nowogr. XIX, 13
- Słowieczna rz. II, 14
- Słowieńsk dwór, pow. wileński, wil. VII, 146
- Słucz rz. VI, 142; VII, 8, 115
- Słuczewsk s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 108
- Słuszów ostrów zob. Maksimowski
- Służów XXI, 74
- Smiaczka drw., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 137
- Smidyn s., pow. włodzimierski, woł. II, 77; VII, 57; VIII, 65, 76; XXIII, 161; XXVI, 119
- Smierdyńskie dobra, pow. włodzimierski, woł. I, 1
- Smiła m., pow. kijowski, kij. XXIX, 45
- Smocz rz. V, 139
- Smolanka rz. XXVI, 21; XXIX, 53
- Smolanka s., pow. czernihowski, czernih. XXIX, 51
- Smolczańska ziemia, pow. owrucki, kij. II, 74; XI, 91
- Smolec s. zob. Filipówka
- Smoleńsk m., smol. XVIII, 6/7, 26/27, 32/33
- Smoleński powiat, smol. VIII, 57
- Smoleńszczyzna VIII, 57
- Smolihów ziemia, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XIII, 2; XXI, 101
- Smolihówka rz. VIII, 60
- Smółdyrów m., pow. łucki, woł. XXIII, 221
- Smółów s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 23
- Smordwa s., pow. łucki, woł. VIII, 98
- Smyczków ostrów zob. Nieradkowski
- Snożatka siel., pow. żytomierski, kij. XXVI, 182, 261
- Snów rz. XXIII, 102
- Sob rz. VI, 154; VIII, 75; XIII, 20; XVI, 70; XX, 119
- Sobechebce (Sobechebki) s., pow. łucki, woł. VI, 181, 197; VII, 66
- Sobechebecki grunt, pow. łucki, woł. VII, 66
- Sobechebki s. zob. Sobechebce
- Sobechebska ziemia, pow. łucki, woł. VII, 66
- Sobeszczycze s., pow. łucki, woł. XII, 20
- Sobiczów s. zob. Sobyczowo
- Sobok rz. VI, 154
- Sobol (Włodzimierowo) grodz., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 141
- Sobolówka s., pow. kijowski, kij. XXIII, 283; XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Sobyczowo (Sobiczów) s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 104, 214; XXIX, 174
- Sochaczewski powiat, rus. XVIII, 2
- Sochorki (Osokorki, Suchorki) s., pow. kijowski, kij. XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
- Sodranikowiec s. zob. Zahołowie
- Sokirycze s., pow. łucki, woł. XXIV, 74
- Sokola góra (między ss. Kulików i Rudka), pow. krzemieniecki, woł. VI, 6
- Sokola rz. XX, 122
- Sokolcze urocz., s., pow. kijowski, kij. XI, 47, 89; XIV, 104
- Sokolecki Ostrów grodz., zamek, pow. braclawski, bracl. XVI, 41

- Sokolie Rohy dąbrowa, ruda (między s. Miziaków i m. Pryłuka), pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Sokołów dąb (rz. Wyżwa), pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Sokół m., pow. łucki, woł. XVI, 25, 43
- Sołone Jamy (pod m. Łojów), pow. kijowski, kij. XI, 162
- Sołonica rz. XI, 27; XII, 39, 77; XXVI, 264
- Sołowjowickie urocz. (rz. Stuhna), pow. kijowski, kij. XII, 58
- Sołowjowicze s., pow. kijowski, kij. VI, 168
- Sołtanów (Sołtanówka) m., pow. kijowski, kij. XII, 58; XIV, 66
- Sołtanówka m. zob. Sołtanów
- Somin s., pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Sopaczów s., pow. łucki, woł. XII, 20
- Sosnowica s. zob. Sosnów
- Sosnów (Sosnowica) s., pow. żytomierski, kij. V, 158; XI, 95, 96
- Sosonka rz. V, 169; VI, 78
- Soszniki siel., s. zob. Sosznikowo
- Sosznikowo (Soszniki) siel., s., pow. kijowski, kij. XXI, 71, 72; XXIII, 39, 64
- Sowicze s., pow. kijowski, kij. V, 119
- Sowin las (obok m. Basań), pow. kijowski, kij. XIII, 96
- Spaski ostrów (rz. Usza), kij. XVI, 33
- Stanisko m. XX, 131
- Stankowo urocz. (rz. Unawa), pow. kijowski, kij. XI, 47, 89; XIV, 104
- Stare (Pokałaurowo) grodz., pow. kijowski, kij. XXI, 71, 72
- Stare Mesto przedmieście m. Winnica, pow. winnicki, bracl. XVI, 23
- Starodubowski powiat, smol. XXV, 67; XXVII, 122; XXVIII, 70
- Starosielce s., pow. żytomierski, kij. XXI, 48; XXVI, 184
- Stary Staw siel., pow. winnicki, bracl. XIV, 83
- Stawiszcza urocz. (rz. Unawa), pow. kijowski, kij. XI, 47, 89; XIV, 104
- Stawiszcze s., pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 115
- Stawok s., pow. łucki, woł. II, 68
- Stawrów s., pow. łucki, woł. III, 35, 44; VII, 64
- Stawsk ostrów, stwo owruckie, pow. owrucki, kij. XXIII, 193
- Steble s., pow. włodzimierski, woł. IV, 52; XXVI, 284
- Stebłów m., pow. kijowski, kij. XXIV, 78; XXIX, 35, 117
- Steców stawek (rz. Wyżwa), pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Stefanhorod m., pow. łucki, woł. XXIX, 154
- Stepanowskie dworz. (s. Krasne Małe), pow. łucki, woł. VII, 144
- Stepanówka s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 25
- Stepań m., zamek, pow. łucki, woł. I, 11, 21; IV, 1, 2; VII, 50; IX, 68; XXIV, 72, XXV, 45, 56
- Stepańskie dobra, pow. łucki, woł. VII, 50
- Stepańskie imienie, pow. łucki, woł. VII, 50
- Stina m. zob. Jangrod
- Stochot m., pow. łucki, woł. XXI, 63
- Stochot rz. XXI, 63
- Stoczna rz. V, 87
- Stoczny las (rz. Wyżwa), woł. V, 87
- Stohniekowce s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 102
- Stolno s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXVI, 95
- Stołpin s., pow. łucki, woł. XXIX, 118
- Stopylin ostrów (włość domyślińska), pow. czernihowski, czernih. XXIII, 115
- Storoży (za m. Biała Cerkiew), pow. kijowski, kij. XXIX, 127
- Stožok s., pow. krzemieniecki, woł. XII, 79
- Strocówka s. zob. Strocówka
- Strelcze s., pow. łucki, woł. IX, 42; XIV, 48, 49
- Strelczyńce s., pow. winnicki, bracl. IX, 48, 50, 182
- Stremiatyńce siel., pow. braclawski, bracl. V, 180; XIII, 19
- Strocówka (Strocówka, Strocówka, Strucówka) s., pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
- Strocówka s. zob. Strocówka
- Stroków s., pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 25; XXVI, 228
- Strucówka s. zob. Strocówka
- Stryjówka s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
- Strywiaż grunt, pow. włodzimierski, woł. V, 223
- Stryżowska granica, pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Stryżowskie grunta, pow. winnicki, bracl. VI, 151
- Stryżów ziemia, sł. (obok s. Demidów), pow. kijowski, kij. VIII, 2; XXIII, 241; XXIV, 77; XXVI, 29; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
- Stryżówka s., pow. winnicki, bracl. VI, 88, 151
- Studena Woda (Studeniec) grodz., siel., s., pow. żytomierski, kij. XXI, 48, 81; XXIII, 259, 295, 319; XXIV, 15
- Studeniec grodz., s. m. zob. Studena Woda
- Studenki drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 122
- Stuhna rz. V, 179; VI, 168; X, 3; XI, 167; XII, 58; XIV, 50, 118
- Stulnica s., pow. żytomierski, kij. XXVI, 184
- Stupny Roh dąbrowa (obok s. Hulewce), pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Styr rz. IV, 1, 2; VIII, 44; XI, 40, 49; XII, 95; XXV, 6, 66; XXVII, 150
- Sucha Wola s., pow. łucki, woł. III, 35, 44; XIV, 137
- Suchary s., pow. owrucki, kij. V, 51
- Suchi dołek (rz. Huńcza), bracl. XX, 119
- Suchiny s., pow. kijowski, kij. XXIX, 117
- Suchorce (Suchorskie) s., pow. włodzimierski, woł. XXIX, 182
- Suchorki s. zob. Sochorki

- Suchorskie s. zob. Suchorce
Suchowiechi (między m. Zorniszczu i s. Krykowce), pow. winnicki, bracl. XIV, 83
Sucze grodz., pow. kijowski, kij. XXI, 64
Suczewski dworzec (w m. Włodzimierz), pow. włodzimierski, woł. XIII, 6
Sudość rz. XXIX, 174
Sudyczów ziemia (obok s. Demidów), pow. kijowski, kij. VIII, 2; XXIII, 241; XXVII, 120, 182; XXVIII, 15
Sujemce s., pow. łucki, woł. VII, 120, 147, 148
Sukaczowszczyzna ziemia (s. Kuweczycze), pow. kijowski, kij. XXIII, 20
Sulżyńce m., zamek zob. Szulżyńce
Suła rz. II, 53; XI, 27, 36; XII, 39, 77; XIII, 78; XXVI, 82, 149, 155, 214, 240, 264; XXVII, 84, 100, 131, 166; XXVIII, 45, 46, 99; XXIX, 138
Supiatów urocz. (rz. Boh), bracl. XIII, 20
Supoj rz. XIII, 96; XIV, 93, 134; XVII, 1; XIX, 36
Suprunowa Wola s., pow. łucki, woł. XXIV, 74
Suprunów s., pow. winnicki, bracl. VI, 160
Susza włość, poł. I, 20; IV, 1, 2
Suszczany sł., m., pow. owrucki, kij. XXVI, 222
Suszki s., pow. włodzimierski, woł. XII, 42, 50; XVII, 42
Suszowce s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140
Suteska s., m., pow. winnicki, bracl. III, 31; XI, 106
Suworowska drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 143a
Suzlitińewo drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXII, 11
Swaryczówka rz. XIV, 83
Swoz s., pow. łucki, woł. XX, 58, 115; XXVII, 24
Synyczycze s., pow. piński, brz. XIX, 13
Synhajowszczyzna ziemia, pow. owrucki, kij. V, 155; XIV, 158
Syryj Koreń dąbrowa, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. VIII, 60
Sytnoje jez. (obok s. Petrowce), pow. kijowski, kij. XXVI, 29
Szadryn ostrów (włość domyślińska), pow. czernihowski, czernih. XXVI, 62
Szajeńska pasznia (obok s. Szajno), pow. włodzimierski, woł. XIV, 139
Szajeński dwór (obok s. Szajno), pow. włodzimierski, woł. XXIX, 182
Szajno s., pow. włodzimierski, woł. VIII, 76; XXIX, 182
Szałyhino drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 120
Szandorówka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 50, 117
Szawulicha m. zob. Rokoszwar
Szczebre siel., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 113
Szczehlijówka s., pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29
Szczekawica góra (w m. Kijów), pow. kijowski, kij. XIV, 155
Szczepelin (Dorohostaje Stare) s., pow. łucki, woł. I, 46; XXVI, 46
Szczeniew s., pow. żytomierski, kij. XIII, 102, 106
Szczerbaszyńce s., pow. kijowski, kij. XXIX, 35
Szczerbów siel., pow. kijowski, kij. VI, 151
Szczuczna rz. VIII, 33
Szczuczyn s., pow. kijowski, kij. XXI, 64
Szczuczynka rz. XXI, 64
Szczurowce siel., s., pow. braclawski, bracl. VI, 157; XIV, 154
Szczypiatńska sianożęć (między ss. Lachów i Janiewiczze), pow. włodzimierski, woł. VI, 69
Szelwów s., pow. włodzimierski, woł. VII, 66, 110; IX, 76; XXI, 14
Szepelicze s., pow. kijowski, kij. I, 5; II, 46; V, 51, 52
Szepijówka s. zob. Owdejówka
Szeple s., pow. łucki, woł. VII, 137
Szersznie s., pow. winnicki, bracl. XI, 106
Szołochów Roh grunt (pod m. Wyszhorod), pow. kijowski, kij. XXIX, 199
Szołomki s., pow. owrucki, kij. XXIII, 25, 48; XXVII, 35
Szostowica s., pow. czernihowski, czernih. XXIV, 82
Szostowickie urocz., grodz., pow. czernihowski, czernih. XX, 34, 124
Szpakowszczyzna siel., s., pow. żytomierski, kij. XI, 178; XIII, 8, 100
Szpanowskie imienie, pow. łucki, woł. I, 43
Szpanowsko m., pow. łucki, woł. I, 43
Szpikołoskie s. zob. Szpikołosy
Szpikołosy s., pow. łucki, woł. XVII, 22, 23, 24, 25
Szpikołosy (Szpikołoskie) s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 54
Szpoła, rz. XI, 138
Szulżyńce (Sulżyńce) m., zamek, pow. krzemieniecki, woł. I, 20; IV, 1, 2; VII, 143; XIII, 10
Szumakowszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. II, 53
Szumbar s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
Szumbariski grunt, pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
Szumsk m., pow. żytomierski, kij. XXVI, 283
Szumskie imienie, pow. krzemieniecki, woł. II, 84, 87
Szumsko m., dobra, pow. krzemieniecki, woł. II, 84, 87; XII, 81
Szunkowce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIV, 73
Szunorowski s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIX, 174
Szurotów urocz. (rz. Boh), bracl. XIII, 20
Szwarnówka rz. VI, 44
Szwecja XIV, 8, 8/9
Szycówka s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 166
Szymkowszczyzna (Szyrkowszczyzna) s., pow. owrucki, kij. V, 175; XI, 26; XIX, 46

- Szyrkowszczyzna s. zob. Szymkowszczyzna
 Ściana m. zob. Jangrod
 Śleporod urocz., pustynia, grunt (rz. Suła), pow. kijowski, kij. XIII, 78; XIX, 14, 29; XXIII, 187; XXV, 33; XXVI, 149, 214, 240; XXVII, 100, 131, 166; XXVIII, 46, 99; XXIX, 138
 Śniatyn m., pow. kijowski, kij. XII, 77; XX, 31; XXVI, 264
 Śnieporodszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. II, 53
 Śniwoda rz. VI, 1, 151
 Śniwodzki grunt, pow. winnicki, bracl. VI, 7; VII, 20, 77; IX, 125
 Świate jez. (Kojłowski uchod nad rz. Dniepr), pow. kijowski, kij. V, 102
 Świate jez. (obok s. Kuweczycze), pow. kijowski, kij. II, 9; X, 2; XI, 160; XIII, 3; XXIII, 20
 Światec rz. VII, 8, 133, 142
 Świetylnów grodz., s., m., pow. kijowski, kij. VIII, 48; XI, 79; XVII, 14; XX, 72, 78; XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148, 250, 253, 290; XXVI, 153, 269
 Świnaryn s., pow. włodzimierski, woł. XI, 97; XII, 81
 Świnia rz. XX, 122
 Świnia siel., pow. krzemieniecki, woł. VII, 8
 Świniuchy s., m., zamek, pow. włodzimierski, woł. II, 42, 44, 45, 91; VIII, 17; IX, 37; XI, 4; XVI, 92; XXIII, 91
 Świniuskie imienie, pow. włodzimierski, woł. II, 44
 Świnka rz. XXI, 16
 Świnków jez. (obok s. Petrowce), pow. kijowski, kij. XXVI, 29
 Świrzna dąbrowa (obok s. Kurawa), pow. winnicki, bracl. VIII, 96
- Tabor m., pow. kijowski, kij. XXIII, 83
 Taborówka s., pow. kijowski, kij. XXVI, 228
 Tahańcza siel., s., pow. kijowski, kij. II, 57; XXIX, 117
 Tajowszczyzna s., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIX, 174
 Tajszyn s., m., pow. braclawski, bracl. XVIII, 35
 Tałna rz. XI, 138
 Talne m., pow. kijowski, kij. XXIX, 94
 Tarasówka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 45
 Taraszcza siel., pow. kijowski, kij. XI, 101; XXIX, 127
 Targowica (Torhowica) m., pow. braclawski, bracl. XI, 138; XXIX, 87
 Targowica (Torhowica) m., zamek, pow. łucki, woł. IX, 102; XXVII, 5; XXVIII, 2; XXIX, 178
 Targowiecka dąbrowa, stwo braclawskie, pow. braclawski, bracl. XXVI, 100
 Targowski las (obok m. Lubecz), pow. kijowski, kij. VIII, 60
 Taszłyk Czarny rz. XXVI, 100
 Taszłyk Suchy rz. XXVI, 100
 Tatarowszczyzna XI, 101
- Tatarska mogiła (Nieżyński grunt), pow. czernihowski, czernih. XXIX, 53
 Tatarska ulica (m. Łuck), pow. łucki, woł. VI, 64
 Tatarski (Czarny) szlak I, 38; II, 8; III, 4; V, 138, 147; VI, 142; VIII, 96; XI, 47, 89, 101; XIII, 78; XXIX, 127
 Tatarynowce s., pow. krzemieniecki, woł. XIV, 84
 Tatarynowskie dworz. (s. Czernczyce), pow. łucki, woł. IX, 40
 Tawłujewski grunt, pow. owrucki, kij. XXVI, 150
 Tchorowo siel., pow. czernihowski, czernih. XX, 122
 Telepin Roh urocz., stwo winnickie, pow. winnicki, bracl. XIV, 19
 Teleszowszczyzna ziemia (m. Owruć), pow. owrucki, kij. XIV, 88
 Teleżyńce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 184
 Temna dąbrowa (obok m. Miziaków), pow. winnicki, bracl. VIII, 96, 97
 Tenetyłowska ziemia, pow. owrucki, kij. XXI, 17
 Tenetyłowszczyzna ziemia, pow. owrucki, kij. XXVI, 109
 Terebin s., pow. łucki, woł. XVI, 27
 Terechowa gać (rz. Zamhłaj), czernih. XX, 122
 Teremne s., pow. łucki, woł. XXVI, 41
 Tereszów s., pow. łucki, woł. VII, 115
 Ternki s., pow. łucki, woł. V, 253; VIII, 6; XXVI, 41
 Tertejsowo (Dziewięćnaste) dworz. (s. Smidyn), pow. włodzimierski, woł. XXVI, 119
 Tesne Ulice (obok m. Kijów), pow. kijowski, kij. VI, 44
 Tesów s., m., pow. łucki, woł. III, 38
 Teterew rz. V, 92; VI, 180; IX, 4; X, 6; XXI, 71
 Teterewskie sioła (rz. Teterew), kij. V, 92
 Tetijów urocz., m., pow. winnicki, bracl. XI, 127; XVI, 107
 Tęczyn m., pow. krakowski, krak. VIII, 100
 Tiamernica rz. IX, 48
 Tiasmin rz. XII, 30; XX, 128; XXIX, 45
 Timoszków s., pow. braclawski, bracl. VI, 162
 Tiutki s. zob. Tiutków
 Tiutków (Ciucki, Tiutki) s., pow. winnicki, bracl. XVI, 104; XXIII, 256; XXVII, 60; XXVIII, 36
 Tocka sosna (obok s. Widiut), pow. włodzimierski, woł. V, 87
 Toczywki s., pow. łucki, woł. XXV, 54
 Tołokuń s., pow. kijowski, kij. XXI, 27
 Tomaszowszczyzna s., m. zob. Iwnica
 Tonopówka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 35
 Toporków pustosz, pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXVI, 59
 Torczyn m., pow. łucki, woł. XIV, 57; XXVII, 91
 Torczyński grunt, pow. łucki, woł. VII, 66
 Torczyńskie imienie, pow. łucki, woł. VI, 38
 Torhowica m. zob. Targowica
 Torhowica m., zamek zob. Targowica
 Toruń m., chełm. III, 22/23; IV, 17/18; V, 8
 Towarów s., pow. kijowski, kij. II, 57

- Trebuchów s., pow. kijowski, kij. XXVI, 144, 145, 193; XXVII, 163; XXVIII, 98
- Trocki powiat, tr. XVIII, 5
- Trojanowicze (Trojanów, Trojanówka) s., m., pow. żytomierski, kij. IX, 103; XXIII, 213
- Trojanów s., m. zob. Trojanowicze
- Trojanówka rz. XXIII, 213
- Trojanówka s. m. zob. Trojanowicze
- Trostianiec s., pow. łucki, woł. XVI, 27, 28, 29
- Trostianka s., pow. włodzimierski, woł. IX, 15
- Troworodky las (rz. Zamhłaj), czernih. XX, 122
- Trubeż rz. XI, 79; XIX, 36; XX, 78; XXII, 26; XXIII, 74, 148, 187, 251, 253; XXV, 23
- Trubla s., pow. włodzimierski, woł. VI, 202
- Trubna rz. XIV, 110
- Trubna urocz. (obok m. Ostr), pow. kijowski, kij. XIV, 110
- Truchonowszczyzna ziemia (s. Kuweczycze), pow. kijowski, kij. XXIII, 20
- Trudeniewszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 71
- Try Truby (trytrubska) dolina (między ss. Ludwiszcza i Wilia), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Trybesów (Prězów, Trybeszów) grodz., pow. żytomierski, kij. XXI, 87; XXIII, 71
- Trybeszów grodz. zob. Trybesów
- Tryhubowszczyzna ziemia, pow. kijowski, kij. XXI, 71
- Tryzby siel., pow. braclawski, bracl. V, 180; XIII, 20
- Trylisy grodz., stwo białocerkiewskie, pow. kijowski, kij. XI, 139
- Trynożyn siel., pow. winnicki, bracl. V, 182; VI, 156
- Trypoł m., pow. kijowski, kij. XXIII, 59
- Trytrubska dolina zob. Try Truby
- Trytrubski dąb (obok s. Ludwiszcza), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Tulatycze s., pow. kijowski, kij. XVI, 103
- Tulibelskie grunta, pow. kijowski, kij. XI, 29
- Tulible siel., pow. kijowski, kij. XI, 29
- Tuliczów s., pow. włodzimierski, woł. III, 35; VI, 61, 198; XI, 87, 109, 175, 177; XII, 52; XIV, 11, 80, 109; XVI, 7, 19, 42, 71
- Tulin (Tuliny) s., pow. żytomierski, kij. XI, 95, 96; XXVI, 184
- Tuliny s. zob. Tulin
- Turbów m., pow. winnicki, bracl. XII, 92
- Turczynka m. zob. Turczynówka
- Turczynówka (Turczynka) m., pow. żytomierski, kij. XX, 13
- Turowicze s., pow. włodzimierski, woł. V, 130; XIV, 87; XXI, 46, 77; XXIII, 150; XXIV, 79; XXV, 74
- Turowska ziemia, pow. krzemieniecki, woł. IX, 44
- Turówka s., pow. krzemieniecki, woł. IV, 34; VI, 131; IX, 44, 60, 87
- Turyczany s., pow. włodzimierski, woł. VII, 57
- Turyszów (Turzyszcz) ostrów, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXI, 90; XXVI, 101
- Turzyszcz ostrów zob. Turyszów
- Tuzarów urocz. (między m. Żorniszcz i s. Krasne), pow. winnicki, bracl. XIV, 83
- Tużyłów błoto (bagno) (obok s. Bodenkowicze), pow. kijowski, kij. XXIII, 66
- Twerdynie s., pow. włodzimierski, woł. VI, 223; VII, 76; IX, 84
- Twerdyńskie dobra, pow. włodzimierski, woł. VII, 1
- Tyche Pole, bracl. V, 169
- Tychomel s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 112, 133, 142; IX, 140; XXI, 47
- Tychomelska ziemia, pow. krzemieniecki, woł. VII, 142
- Tychomelskie grodz., pow. krzemieniecki, woł. VII, 142
- Tychomelskie imienie, pow. krzemieniecki, woł. XXI, 47
- Tykicz Uhorski rz. XI, 138; XXIX, 86, 94
- Tylawka s., pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Tymonówka m., pow. braclawski, bracl. XXVIII, 16
- Tyslew las (obok grodz. Zwiniaczew), pow. czernihowski, czernih. XX, 122
- Tyszycza s., pow. łucki, woł. VII, 115
- Tywrów s., pow. winnicki, bracl. XI, 106
- Ubiecki ostrów (włość domyślińska), pow. czernihowski, czernih. XXVI, 62
- Udaj rz. XI, 27, 76; XII, 39, 77; XIX, 23; XX, 60; XXIII, 143, 149; XXVI, 264, 287; XXIX, 140
- Udica drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXII, 11
- Uhlanicze s., pow. owrucki, kij. XXIII, 22, 25, 48; XXVII, 35
- Uhły s., pow. kijowski, kij. XIX, 13
- Uhły s., pow. łucki, woł. IX, 32
- Uhrynicze s., pow. piński, brz. VIII, 86, 87
- Ukoł ziemia, stwo ostrskie, pow. kijowski, kij. XIII, 104
- Ukraina XI, 138; XXIX, 53, 54, 153
- Ukraińskie miasta XI, 164
- Ulanowski ostrów zob. Ułanowski
- Ułanowski (Ułanowski) ostrów, czernih. XX, 122
- Ułanów m., pow. latyczowski, pod. VIII, 96
- Umań (Humań) pustynia, pow. braclawski, bracl. XVIII, 3; XXIII, 16
- Unawa rz. XI, 47, 89; XIV, 104; XXI, 71
- Uńcza rz. zob. Huńcza
- Urunczów siel., pow. winnicki, bracl. VI, 154
- Urupicki grunt zob. Owrupicze
- Urwiżywot siel., pow. winnicki, bracl. VI, 153
- Usarowszczyzna dobra zob. Husarowszczyzna
- Usocha grunt, pow. mozyrski, miń. XXVIII, 47
- Ustryki s. zob. Jasień
- Ustyłuh s. zob. Uściług

- Usza (Uż) rz. V, 220; XII, 34; XVI, 33; XXIII, 193; XXVII, 31
- Uściług (Ustyług) s., pow. włodzimierski, woł. VII, 43; IX, 15
- Utoki urocz. (między s. Ołtucz, stwo brzeskie brz. i s. Pieszca), pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. V, 196
- Uż rz. zob. Usza
- Użynieckie grunta, pow. łucki, woł. IX, 101
- Warewicz s., pow. kijowski, kij. VII, 80
- Warkowicze s., pow. łucki, woł. VI, 50
- Warszawa m., maz. I, 56/57; II, 1, 1/2, 66, 67, 69; III, 45/0; IV, 47/48, 52/0; VI, 1/2, 88/89, 89/90, 102/103, 111/112, 117/118, 143, 149/150, 191/192, 212/213; VII, 7, 7/8, 14/15, 39/40; IX, 0/1, 2/3; XI, 90/91; XII, 45/46, 51/52; XIV, 32/33; XVI, 68; XVIII, 32/33, 46/47; XXVI, 276/277; XXVII, 3/4, 35/36, 62/63, 122/123, 150/151; XXIX, 11/12, 24/25, 25/26, 27/28, 32/33, 33/34, 38/39, 40/41, 43/44, 50/51, 52/53, 55/56, 62/63, 63/64, 65/66, 66/67, 73/74, 74/75, 76/77, 80/81, 95/96, 96/97, 103/104, 104/105, 105/106, 106/107, 107/108, 136/137, 137/138, 140/141, 141/142, 143/144, 146/147, 147/148, 148/149, 149/150, 152/153, 156/157; 158/159, 159/160, 160/161, 161/162, 162/163, 171/172, 180/181, 181/182, 182/183, 183/184, 184/185, 186/187, 187/188, 189/190, 194/195, 201/202, 202/203, 204/205, 205/206
- Warszawka siel. (obok s. Ceceniewce), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Warszawska dolina (obok ss. Ludwiszcze i Ceceniewce), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Waruszyna dąbrowa (obok s. Miziaków), pow. braclawski, bracl. VIII, 96
- Warycki obręb pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 108, 142, 240
- Wasilew (Wasilków) m., zamek, pow. kijowski, kij. IX, 168; XI, 115
- Wasilków m., zamek zob. Wasilew
- Waszkowce (Iwaszkowce) s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 143; XIV, 106
- Waszkowski ostrów, stwo owruckie, pow. owrucki, kij. XXIII, 77, 194
- Watyniec s., pow. łucki, woł. VII, 66
- Watyniecki grunt, pow. łucki, woł. VII, 66
- Watyńska droga (z s. Watyniec do s. Horzwin), pow. łucki, woł. VII, 66
- Wczorajsze grodz. zob. Wczoraszne
- Wczoraszne błoto (bagn) (obok grodz. Wczoraszne), pow. kijowski, kij. XI, 47, 89
- Wczoraszne (Wczorajsze) grodz., pow. kijowski, kij. XI, 47, 89
- Wedylce s., pow. kijowski, kij. XXI, 93
- Welitec ziemia (obok m. Lubecz), pow. kijowski, kij. XXI, 40
- Wereneuszczyna ziemia zob. Postynkowszczyzna
- Werepet rz. XXI, 93
- Weresocz urocz., pow. czernihowski, czernih. XXIV, 81
- Werkijówka m., zamek, pow. czernihowski, czernih. XXVI, 34, 94
- Werłok, s. zob. Wirłok
- Werpiatyn s., pow. łucki, woł. II, 15, 16; VIII, 34
- Werstokondy s., pow. grodzieński, tr. V, 14
- Wertleja plosa (rz. Wyzówka), pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Wezowiec rz. XVI, 70; XX, 119
- Wiaterów s., pow. kijowski, kij. II, 73
- Wiazowica rz. XIV, 83
- Wiazowiec s., pow. krzemieniecki, woł. I, 22; VII, 133
- Wiazowiecka ziemia, pow. krzemieniecki, woł. VII, 133
- Wiazowok s., pow. kijowski, kij. XXIX, 45
- Widiut s., pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Widiutska granica, pow. włodzimierski, woł. V, 87
- Widiutki ostrów, pow. włodzimierski, woł. II, 77
- Widiutskie dobra, pow. włodzimierski, woł. II, 77
- Wieczyny s., pow. łucki, woł. III, 35
- Wielelniki m., zamek, pow. owrucki, kij. XXIII, 284
- Wielick s., pow. łucki, woł. I, 45; II, 4; III, 35; VII, 25, 32
- Wielikowiszczyna s., pustosz zob. Wielka Wieś
- Wielka droga (z m. Łuck do m. Włodzimierz), woł. V, 139
- Wielka mogiła (obok s. Ceceniewce), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
- Wielka Słoboda siel. zob. Rozwołodów
- Wielka Wieś (Wielikowiszczyna) s., pustosz, pow. czernihowski, czernih. XX, 122; XXVI, 23; XXVII, 29; XXIX, 165
- Wielki gościniec (z s. Żabokryki do s. Począjów), pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110
- Wielki las (między m. Żorniszczyna i s. Krykowce), pow. winnicki, bracl. VI, 42; VIII, 75; XIV, 83
- Wielki potok (między m. Żorniszczyna i s. Krykowce), pow. winnicki, bracl. XIV, 83
- Wielkie Księstwo Litewskie (Litwa) II, 15, 30; V, 196, 230; VI, 144/145; VII, 5, 7/8, 149; X, 12; XI, 174; XII, 1; XVIII, 5; XIX, 13; XX, 52, 123; XXIII, 55, 224; XXIV, 72; XXVIII, 5; XXIX, 99/100, 101/102
- Wieprzy s., pow. kijowski, kij. XIX, 13
- Wieprzyki siel., pow. kijowski, kij. XXI, 71
- Wieprzykowska pasieka (obok m. Braclaw), pow. braclawski, bracl. VIII, 78
- Wierba s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 70
- Wierba Wielka s., pow. włodzimierski, woł. XIX, 58

- Wierbiajów s., pow. łucki, woł. IX, 83
Wierbica rz. VI, 22
Wierbica s., pow. krzemieniecki, woł. V, 203, 243; VI, 22, 225; VII, 62
Wierbicka granica, pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
Wierbicki grunt, pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
Wierbicki Roh (w Wielkim lasie między m. Żorniszcz a s. Krykowce), pow. winnicki, bract. VIII, 75
Wierbiczów (Granów) siel., pow. bractawski, bract. XVI, 70; XX, 119
Wierbiłowo jez., stwo ostrskie, pow. kijowski, kij. V, 111, 114; IX, 22
Wierbkowicze s., pow. kijowski, kij. XXIII, 86; XXVI, 14, 89; XXVII, 179
Wierbno urocz. (obok s. Mstyszyn), pow. łucki, woł. IX, 65
Wierbowa s., pow. żytomierski, kij. VII, 101
Wierbowiec ług (obok s. Biały Stok), pow. łucki, woł. VII, 66
Wierbowiec s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 127
Wierbska dąbrowa (obok s. Wierba Wielka), pow. włodzimierski, woł. IX, 106
Wierbskie lasy (obok s. Wierba Wielka), pow. włodzimierski, woł. XXIII, 42, 63
Wierchniaki s., pow. latyczowski, pod. XII, 66
Wiercholesie drw., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 112
Wierchostawie s., pow. łucki, woł. VIII, 57
Wierchowna rz. XI, 47, 89
Wierchów m., zamek, pow. łucki, woł. XII, 61
Wierchów Stary s., pow. łucki, woł. XII, 61
Wierchy s., pow. włodzimierski, woł. XXVII, 2
Wierchy Kryniczne dąbrowa (między s. Miziaków i m. Pryluka), pow. winnicki, bract. VIII, 96, 97
Wierniaki folwark, pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
Wieta rz. VI, 44
Wilczek rz. XIV, 110
Wileński powiat, wil. VII, 146
Wilia s., pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
Wilia Młoda s., pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
Wilia Mniejsza s., pow. krzemieniecki, woł. III, 7, 16
Wilia Niżnia s., pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
Wilia Stara s., pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
Wilijska droga (z s. Ludwiszcza do s. Wilia Niżnia), pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
Wilijska ziemia, pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
Wilijskie grunta, pow. krzemieniecki, woł. VI, 22
Wilijskie siolo, pow. krzemieniecki, woł. XII, 13
Wilno m., wil. II, 39; VI, 89/90, 145/146, 212/213, 220/221; VII, 15; XII, 39/40; XVIII, 32/33, 46/47, 50/51
Wiłkomierski powiat, wil. VIII, 86, 87
Winnica m., pow. winnicki, bract. III, 3; V, 103, 124, 143, 209; VI, 9, 10, 42, 151, 200; XI, 30, 96; XIV, 17, 146; XVI, 23, 104; XXIII, 184; XXVI, 71, 75, 76, 122, 161, 242; XXVII, 135, 136, 146, 148, 171, 172; XXVIII, 74, 82, 84, 85
Winnica rz. VI, 152
Winnicka dzierzawa, pow. winnicki, bract. V, 103, 124
Winnicki powiat, bract. I, 40; II, 17; V, 195; VI, 151; XI, 93, 94, 95; XIV, 16; XVI, 52; XXIII, 82, 256; XXVI, 93; XXVII, 60
Winnicki zamek, pow. winnicki, bract. V, 180, 181, 183; VI, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162; XVI, 23, 104; XXVII, 149; XXVIII, 85
Winnickie starostwo, pow. winnicki, bract. II, 92; V, 76; VI, 151; VIII, 96, 97; XIV, 19, 20; XVI, 23, 53; XX, 1, 2, 3, 4; XXIII, 133, 184; XXVII, 58, 145; XXVIII, 38; XXIX, 88, 120
Wirłok (Werłok) s., pow. żytomierski, kij. XXIII, 259
Wiszenka s. zob. Wisznia
Wiszenki s., pow. kijowski, kij. I, 32; XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
Wisznia (Wiszenka) s., pow. winnicki, bract. XI, 30; XVI, 23; XXIII, 184; XXVII, 58
Wiszniowiec m., pow. krzemieniecki, woł. II, 6; VI, 54, 66; IX, 95
Wiszniowiecka granica, pow. krzemieniecki, woł. IX, 95
Wiszniów s., pow. łucki, woł. II, 15, 16; VIII, 34
Wiślica m. XI, 58/59, 63/64; XIV, 37/38
Wiśnin drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXII, 11
Witawa s., pow. winnicki, bract. XI, 106
Witebsk m., wit. XX, 52
Witeml drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 108, 142, 240
Witołtowa droga V, 87
Witowicze XII, 19
Władysławówka s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 287
Włodzimierowo grodz. zob. Sobol
Włodzimierski powiat, woł. I, 28; II, 30, 42, 63, 91; III, 9, 17, 18, 31; V, 126, 129, 130, 131, 139, 190, 199, 223; VI, 104, 112; VII, 1; VIII, 65, 91, 94, 95; IX, 15, 26, 37, 84; XI, 4, 7, 32, 144; XII, 7, 25, 81, 89; XIII, 79, 93, 95; XIV, 6, 96, 103; XVI, 92; XVII, 42; XIX, 1, 58; XX, 9, 57, 64, 134; XXI, 14, 46, 59, 77, 105; XXIII, 2, 5, 6, 9, 10, 28, 34, 44, 56, 70, 78, 150, 161, 211, 227; XXIV, 79; XXV, 22, 74; XXVI, 119; XXVII, 27; XXIX, 16, 102, 103, 109, 110, 157, 159, 182
Włodzimierski zamek, pow. włodzimierski, woł. V, 233; XXIV, 10, 79; XXVI, 66
Włodzimierskie starostwo, pow. włodzimierski, woł. XIV, 144; XVI, 20; XXII, 19, 20; XXIII, 257
Włodzimierz m., pow. włodzimierski, woł. II, 22, 23, 32, 43; IV, 19; V, 18, 21, 22, 87, 135, 136,

- 144, 152, 223; VI, 8, 58, 226; VII, 18, 39; VIII, 21, 49, 50, 67, 88; IX, 112, 113, 115, 147, 158, 172, 174; XI, 20, 83, 144, 145, 156; XII, 44, 51; XIII, 4, 6, 7, 48; XIV, 22, 92, 132, 142; XVI, 2, 10, 20; XVII, 21; XIX, 18, 45, 48; XX, 12, 14, 22, 37, 49, 50, 51, 81, 92, 95, 134; XXI, 6, 55, 58, 111; XXIII, 26, 31, 42, 43, 45, 63, 130, 185; XXIV, 6, 7, 10; XXV, 22; XXVI, 18, 32, 36, 43, 45, 66, 229
- Włodzimerzec m., pow. łucki, woł. XXIX, 155
- Wodny las, stwo braclawskie, bracl. XXVI, 100
- Wodotyje m., pow. kijowski, kij. XXVII, 59
- Wodyczki s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140
- Woiń s., pow. brzeski, brz. V, 3, 4, 5
- Wojkowicze s., pow. włodzimierski, woł. V, 139; XXI, 14
- Wojnica s., pow. łucki, woł. VII, 115
- Wojnin s., pow. włodzimierski, woł. IX, 9, 37, 53, 55, 56; XXIII, 91
- Wojsecz s., pow. łucki, woł. IX, 124
- Wojtowce siel., s., pow. winnicki, bracl. VI, 154; VIII, 96
- Wojtowska droga, bracl. VIII, 78
- Wola s., pow. łucki, woł. XVI, 27
- Wola s., pow. włodzimierski, woł. XII, 89
- Wola Bortnicka s., pow. kijowski, kij. XXVI, 144; XXVII, 163; XXVIII, 98
- Wola Dubieńska s., pow. włodzimierski, woł. XI, 112; XXIX, 16
- Wola Janowska s., pow. włodzimierski, woł. XXIII, 130
- Wola Kołodeżeńska (Budyszczce) s., pow. włodzimierski, woł. IV, 52; XIII, 44; XXI, 94; XXIII, 43, 60
- Wola Koszerska s., pow. włodzimierski, woł. XIV, 140
- Wola Owłoczymaska s., pow. włodzimierski, woł. XX, 57
- Wola Sokirycka s., pow. łucki, woł. XXIV, 74
- Wolawiec urocz. (obok s. Liniew), pow. łucki, woł. VII, 66
- Wolica s., pow. kijowski, kij. XIII, 21
- Wolica s., pow. krzemieniecki, woł. V, 166, 167; VI, 27, 28; VII, 67; VIII, 40; IX, 109; XI, 11; XII, 68, 69; XVI, 88; XVIII, 41; XIX, 42, 43
- Wolica s. (obok s. Brany), pow. łucki, woł. IV, 35, 36
- Wolica s. (obok s. Szpikołosy), pow. łucki, woł. XVII, 22, 23, 24, 25
- Wolica s. (przysiółek s. Żorawniki), pow. łucki, woł. IX, 99
- Wolica sł., pow. kijowski, kij. XXIII, 251
- Wolica Medweża (Wolica Niedźwiedzka) s., pow. łucki, woł. XXVII, 1
- Wolica Niedźwiedzka s. zob. Wolica Medweża
- Wolica-Nikiforówka s., pow. winnicki, bracl. IX, 48
- Wolica Osowiecka s., pow. włodzimierski, woł. VII, 13; XIV, 124, 130; XVI, 50, 79; XXVII, 27
- Wolnica s., pow. łucki, woł. I, 9
- Wołcze Ostrowy uchod (za m. Czerkasy), pow. kijowski, kij. VI, 127
- Wołczkowce s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140
- Wołczy las (między ss. Kulików i Żołoby), pow. krzemieniecki, woł. VI, 6
- Wołkowicze s., pow. włodzimierski, woł. IX, 37
- Wołkowyjce Niżne (Podhajce Mniejsze) s., pow. łucki, woł. XXIII, 206
- Wołkowyjski powiat, nowogr. XI, 95
- Wołochy s., pow. włodzimierski, woł. III, 17; XI, 112; XIII, 57; XXIX, 16
- Wołodareckie grodz. zob. Rozwołodów
- Wołodkowszczyzna Wielka s., pow. łucki, woł. XVI, 27
- Wołodziejowce s., pow. braclawski, bracl. XIV, 44
- Wołodymierowa grusza (obok s. Borszczówka), pow. kijowski, kij. VI, 44
- Wołoskie państwo VI, 52
- Wołynice s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 27
- Wołyń I, 1, 16, 39, 56; II, 30, 42, 60; III, 44; IV, 25, 27, 34; VII, 5, 113; VIII, 38, 65, 86, 91, 92, 93, 94; IX, 15, 37; XI, 179; XII, 7, 87; XIII, 22; XVII, 21; XXIII, 85, 130; XXIX, 58
- Wołyń grodz., m. zob. Michałów
- Wołyńska rz. XXVI, 27
- Wołyńska ziemia I, 1, 6, 15, 17, 53; II, 1/2, 27, 30, 34, 44, 45, 60, 69, 69/70, 85, 86; III, 6, 7, 17, 18, 31, 35, 43, 44; IV, 34; V, 2, 30, 39, 84, 87, 193, 207, 232, 249; VI, 5, 51, 61, 95, 97, 112, 113, 142; VI, 5, 12, 22, 198, 218; VII, 8, 18, 62, 99, 133, 138; VIII, 34, 45, 57; IX, 54, 160, 161, 162, 166; XI, 4, 24, 37, 53; XII, 1, 7, 40, 52, 59, 61; XIV, 84, 86; XVI, 93; XXIII, 5; XXVII, 13, 22; XXVIII, 9
- Wołyńskie województwo I, 52; V, 67, 73, 100, 101, 106, 107, 188; VIII, 4, 62, 86, 87, 100; XI, 32, 90, 97, 99, 122, 143, 189; XII, 81, 89; XIV, 53, 55, 59, 67, 114, 159; XV, 11, 17, 18, 19; XVI, 27, 57, 64, 100/101; XVII, 13; XIX, 53; XX, 64, 85, 90, 94, 115; XXI, 14, 20, 63, 74, 92; XXII, 19, 20; XXIII, 6, 10, 70, 80, 91, 150, 161, 162, 163, 227, 246, 268; XXIV, 35/36, 67, 72, 73, 77, 79; XXV, 26, 31, 64, 66, 75, 76; XXVI, 25, 46, 119; XXVII, 24, 27, 52, 150/151, 168; XXVIII, 5, 34; XXIX, 7/8, 16, 17, 18, 69, 70, 71, 73, 74, 111, 118, 126, 158, 159, 166, 178, 182, 183, 187, 204
- Woniaczyn s., pow. winnicki, bracl. V, 176; X, 11; XIII, 114
- Woniajkowski ostrów, kij. XXVI, 129, 148
- Worobjowicze s., pow. owrucki, kij. V, 51, 92
- Worobjówka s., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140
- Woronkówka s., pow. kijowski, kij. XXIX, 202
- Woronno s., pow. kijowski, kij. XXVI, 79
- Woronowa Łuka urocz. (rz. Boh), bracl. XIII, 20

- Woronowce s., m., pow. krzemieniecki, woł. II, 48, 49; V, 12, 166, 167; VI, 27, 149, 196; VII, 67, 133; VIII, 40, 62; IX, 109, 179; XI, 11, 102, 143, 189; XII, 31, 68, 69; XIII, 25, 37; XIV, 86; XVI, 88; XVIII, 41; XIX, 42, 43; XXV, 64
- Woronowiecka droga, woł. VII, 66
- Woronowiecki grunt, pow. krzemieniecki, woł. IX, 118, 121
- Woronowieckie dobra, pow. krzemieniecki, woł. IX, 7
- Woronowska drożka, kij. XXI, 64
- Woronów s., pow. kijowski, kij. XVI, 35
- Woronów siel., pow. krzemieniecki, woł. VII, 8
- Woronówka m., pow. kijowski, kij. XXIX, 117
- Woroszyłowce s., pow. winnicki, bracl. XI, 106
- Worotce s. (włość brahińska), pow. kijowski, kij. V, 158
- Worotniew s., pow. łucki, woł. IX, 100
- Worsicze (Worsów) s., pow. żytomierski, kij. XXIII, 259
- Worskł-Hlińszczyzna dobra, pow. kijowski, kij. XXVI, 246
- Worskła rz. I, 38; III, 4; XXVI, 246
- Worsów s. zob. Worsicze
- Worszów s., pow. łucki, woł. XXIII, 180
- Wozdwiżeńska strona (pod m. Kijów), pow. kijowski, kij. V, 163
- Wozdwiżeńskie jez. (na Kijowskim błoniu obok m. Kijów), pow. kijowski, kij. XI, 149
- Wólka siel., pow. kijowski, kij. XI, 139
- Wrekowszczyzna s., pow. owrucki, kij. VI, 33
- Wyble s., pow. czernihowski, czernih. XXVI, 23
- Wychów XXIX, 29
- Wyhowszczyzna dobra, pow. owrucki, kij. V, 160
- Wyhów s., pow. owrucki, kij. II, 38; XIX, 19, 32; XXI, 2; XXVI, 17
- Wypołużowskie grunta, pow. kijowski, kij. IX, 123
- Wypołużów s., pow. kijowski, kij. IX, 123; XI, 123; XIV, 7; XXIII, 4, 17, 32
- Wyrykowszczyzna siel., pow. żytomierski, kij. V, 147
- Wysockie siel., pow. łucki, woł. IX, 99
- Wysokie siel., pow. czernihowski, czernih. XX, 122
- Wyszewicze s., pow. żytomierski, kij. V, 92
- Wyszhorod grodz., m., dobra zob. Wyszhorodzkie
- Wyszhorodzka ziemia, pow. kijowski, kij. II, 62
- Wyszhorodzki grunt, pow. kijowski, kij. XXVI, 29
- Wyszhorodzkie starostwo, pow. kijowski, kij. XXIX, 199
- Wyszhorodzkie (Wyszhorod) grodz., m., dobra, pow. kijowski, kij. II, 37, 62; XVII, 3; XXIII, 27; XXIV, 77; XXVI, 29
- Wyszkowce s., pow. łucki, woł. XVIII, 30
- Wyszkowce Nowe (Botnikowce) urocz., m., pow. braclawski, bracl. XI, 100
- Wyszkowska sianożęć (obok s. Wyszków), pow. łucki, woł. X, 8
- Wyszków s., pow. łucki, woł. X, 8; XII, 82
- Wysznia grobla (pod górą Szczekawica w m. Kijów), pow. kijowski, kij. XIV, 155
- Wyżowski grunt, pow. włodzimierski, woł. XXI, 29; XXII, 13; XXV, 34
- Wyżwa m., pow. włodzimierski, woł. II, 77; V, 87; VIII, 76; XVIII, 39; XXI, 29; XXII, 13; XXV, 34
- Wyżwa, rz. V, 87
- Wzbrucz rz. zob. Zbrucz
- Wzdwiża rz. XXVI, 227
- Zabielocze s., pow. żytomierski, kij. V, 92
- Zabobrycki ostrów (obok s. Rożyn), pow. kijowski, kij. VIII, 48; XX, 78; XXII, 26; XXIII, 74, 96, 101, 148, 250, 253, 290; XXVI, 153, 269
- Zabołotce s., pow. smoleński, smol. VIII, 57
- Zaborol s., pow. łucki, woł. I, 56; III, 35; V, 28; VII, 119; IX, 138, 160, 161, 162
- Zaborolskie imienie, pow. łucki, woł. VII, 99, 100,
- Zaburewsczyzna grunt, pow. kijowski, kij. XI, 23
- Zabuszczyzna siel. zob. Zabużany
- Zabużany (Zabuszczyzna) siel., pow. kijowski, kij. II, 73
- Zabuże s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXVI, 95
- Zachodajłowe mogiły (nad gościńcem z m. Miziaków do m. Kijów), pow. braclawski, bracl. VIII, 96
- Zachojcze ostrów, kij. XXVII, 142; XXVIII, 78
- Zadnieprskie grunta, kij. XXVI, 82
- Zadnieprze XXIX, 61, 78, 139
- Zadowo drw., pow. nowogródzko-siewierski, czernih. XXIII, 108, 240
- Zadybskie imienie zob. Zadyby
- Zadyby (Zadybskie imienie) s., pow. włodzimierski, woł. VI, 103, 104
- Zahajce s., pow. kijowski, kij. VII, 112
- Zahajcka droga (od s. Pankowce do s. Zahajce), pow. krzemieniecki, woł. VII, 112
- Zahalce s., pow. krzemieniecki, kij. X, 6
- Zahołowce (Sodranikowiec) s., pow. kamieniecki, pod. II, 12
- Zahorce s., pow. krzemieniecki, woł. XIV, 84
- Zahorie s., pow. krzemieniecki, woł. II, 35; V, 232
- Zajaczyce s., pow. włodzimierski, woł. II, 44; IX, 37; XII, 7, 8
- Zajasionieckie imienie, pow. owrucki, kij. IV, 51; XII, 96; XV, 5
- Zajasioniecki ostrów (rz. Słowieczna), pow. owrucki, kij. II, 14; VIII, 27
- Zajasionie s., pow. owrucki, kij. IV, 51; XII, 96; XV, 5
- Zajeziorie grunta zob. Zaozerie
- Zalesie s., pow. braclawski, bracl. VI, 162
- Zalesie s. zob. Łuka
- Zalewski grunt, pow. kijowski, kij. V, 163
- Załucze grunt, pow. łucki, woł. XXVI, 72
- Załuże przedmieście m. Włodzimierz, pow. włodzimierski, woł. IX, 158; XIII, 7

- Zamhłajskie błoto (bagno), czernih. XX, 122
 Zamlicze s., pow. włodzimierski, woł. V, 139
 Zamoście m. (rz. Udaj), pow. kijowski, kij. XX, 31
 Zamość m., pow. krasnostawski, ziemia chełmska, rus. XXIV, 76/77; XXVI, 208, 209; XXIX, 17, 18
 Zaostrowie jez. (w s. Osorycze), pow. kijowski, kij. XXIII, 20
 Zaozerie s., pow. piński, brz. XIX, 13
 Zaozerie (Zajeziorie) grunta (obok jez. Okorskie i m. Torczyn), pow. łucki, woł. VI, 38
 Zapiatnicze przedmieście m. Włodzimierz, pow. włodzimierski, woł. XVI, 2, 10
 Zapole ostrów (obok s. Wielick), pow. łucki, woł. I, 45
 Zapolska droga, kij. VI, 44; XX, 116
 Zarecki ostrów (przy s. Bieldugi), pow. kijowski, kij. XXIII, 234
 Zarudce s., pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
 Zarwańska ulica (m. Ostróg), pow. łucki, woł. XXVIII, 7
 Zaryńsk dwór (rz. Teterew) V, 92
 Zaskowska ziemia, pow. owrucki, kij. VI, 25
 Zasławski klucz, pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 184
 Zasmocze przedmieście m. Włodzimierz, pow. włodzimierski, woł. VIII, 21
 Zastawie s., pow. łucki, woł. XXIX, 118
 Zastawie s., pow. owrucki, kij. XX, 30
 Zaturce s., pow. włodzimierski, woł. VII, 66, 76; VIII, 52; XXIII, 85
 Zausze (Zawska włość), kij. II, 61; V, 155, 161; XI, 48, 118; XIV, 42, 158; XIX, 19
 Zawoje sianożęć, pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
 Zaworycze s., pow. kijowski, kij. XXII, 26; XXIII, 96, 101, 250, 253, 290; XXVI, 153, 269
 Zawska włość zob. Zausze
 Zbaraska włość, pow. krzemieniecki, woł. VII, 138
 Zbaraski folwark (obok m. Zbaraż), pow. krzemieniecki, woł. XXIX, 111
 Zbaraski zamek, pow. krzemieniecki, woł. IX, 94
 Zbaraskie dobra, pow. krzemieniecki, woł. XIV, 107
 Zbaraż m., pow. krzemieniecki, woł. II, 3, 6; IX, 43, 94, 154; XIV, 107; XXIX, 111
 Zbereż s., pow. chełmski, ziemia chełmska, rus. XXVI, 95
 Zborne mogiły (rz. Żerd), pow. włodzimierski, woł. VII, 8
 Zboroszków s., pow. łucki, woł. I, 56; III, 35; V, 28; IX, 160
 Zbrankowski rubież (granica ziemi Zbrankowszczyzna), pow. owrucki, kij. VI, 25
 Zbrankowszczyzna ziemia, pow. owrucki, kij. VI, 25
 Zbrucz (Wzbrucz) rz. VII, 133
 Zbrykowicze s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 102
 Zdenież s., pow. łucki, woł. VIII, 55
 Zdwidzeń s. zob. Zdwiż
 Zdwidzeń rz. zob. Zdwiż
 Zdwiż (Zdwidzeń, Zdwiżka) s., pow. kijowski, kij. XXVII, 114; XXVIII, 29, 66
 Zdwiż (Zdwidzeń, Zwyzdzeń) rz. V, 29; XXI, 45, 71
 Zdwiżka s. zob. Zdwiż
 Zdymirka s., pow. kijowski, kij. XXIII, 251
 Zdzisławł s., m. zob. Busza
 Zerkalowska sianożęć (obok m. Włodzimierz), pow. włodzimierski, woł. VI, 8
 Zewzykowski (Żewżykowski) grunt, pow. owrucki, kij. XXVII, 53; XXVIII, 30
 Zhar rz. V, 176; VI, 158, 160; VIII, 15; X, 11
 Zielowo s., pow. włodzimierski, woł. XIV, 87
 Żłodyczy ostrów (w imieniu kowryhowskim), pow. owrucki, kij. XIV, 47
 Żłotonosza m., pow. kijowski, kij. XXIII, 306; XXVII, 79
 Zmiejiniec s., pow. łucki, woł. X, 8
 Zmiejiniecka sianożęć (obok s. Zmiejiniec), pow. łucki, woł. X, 8
 Znyrok urocz. (obok s. Sadów), pow. łucki, woł. VII, 66
 Żołotejów s., pow. łucki, woł. VII, 50
 Żurożka (obok bagna zamhłajskiego), czernih. XX, 122
 Żwiahel m., pow. łucki, woł. VII, 121
 Żwiniacze siel., pow. żytomierski, kij. V, 147
 Żwiniaczew grodz., pow. czernihowski, czernih. XX, 122
 Żwinogrodzczyzna, bracl. VI, 34
 Żwinogrodzka droga (od m. Biała Cerkiew, pow. kijowski, kij. do Żwinogrodzczyzny, bracl.) VI, 34
 Żwinogrodzkie starostwo, bracl. XVI, 23
 Żwinogródka m., pow. kijowski, kij. XXIV, 78
 Żwyzdzeń rz. zob. Zdwiż
 Życiński ostrów, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXIII, 232
 Żyłów s., pow. włodzimierski, woł. XXV, 74
 Żabcze s., pow. łucki, woł. VIII, 9
 Żabin dolina i krynica (obok s. Petrowce), pow. kijowski, kij. XXVI, 29
 Żabka s., pow. łucki, woł. XXVI, 152
 Żabokrycka droga (z s. Żabokryki do s. Poczajów), pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; XIII, 110
 Żabokryki s., pow. krzemieniecki, woł. VIII, 47; IX, 89, 90, 91; XIII, 110
 Żabokryki siel., pow. krzemieniecki, woł. IX, 140

- Żarewski dwór, kij. VI, 91
 Żdanicze urocz., grunt, stwo ostrskie, pow. kijowski, kij. XIV, 110
 Żelany (Żylany, Żyłań) siel., pow. kijowski, kij. IX, 173; XX, 116; XXVI, 137, 194, 262; XXVII, 20, 108; XXVIII, 8
 Żemeliniecka dąbrowa (obok s. Żemelińce), pow. krzemieniecki, woł. IX, 59
 Żemelinieckie imienie, pow. krzemieniecki, woł. VI, 131
 Żemelińce s., pow. krzemieniecki, woł. VII, 133; IX, 59
 Żerd rz. (dopł. rz. Desna, dopł. rz. Boh) VIII, 96
 Żerd rz. (dopł. rz. Horyń) VII, 8, 133
 Żerdeniew siel. zob. Żerdeniewskie
 Żerdeniewskie (Żerdeniew) siel., s., pow. żytomierski, kij. V, 27; VIII, 16; XIV, 18, 36
 Żerdowa s., pow. kijowski, kij. II, 56
 Żerew rz. XIII, 15; XXIII, 48
 Żerew s., pow. owrucki, kij. XXVI, 150; XXVII, 139; XXVIII, 72, 80
 Żewżykowski grunt zob. Zewzykowski
 Żmerynka s. zob. Żmieryńce
 Żmieryńce (Żmerynka) s., pow. winnicki, bract. XXVI, 77
 Żohałowo siel., pow. winnicki, bract. IX, 133
 Żohnin m., pow. kijowski, kij. XXVI, 155; XXVII, 84
 Żołobów s., pow. łucki, woł. XXVII, 150
 Żołobskie s. zob. Żołoby
 Żołoby (Żołobskie) s., pow. krzemieniecki, woł. III, 40; VI, 6, 54
 Żołwicz urocz. (obok m. Nieżyn), pow. czernihowski, czernih. XIX, 23; XX, 60
 Żorawie s., pow. łucki, woł. XXV, 68
 Żorawiec s., pow. włodzimierski, woł. IX, 84
 Żorawino siel., stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. XXI, 93
 Żorawniki s., pow. łucki, woł. IX, 99
 Żorniszczka s., m., pow. winnicki, bract. VIII, 75; IX, 17, 183; XII, 1; XIV, 83
 Żorniszczce s., pow. łucki, woł. IX, 97
 Żorniszczowski stawek (obok s., m. Żorniszczka), pow. winnicki, bract. VI, 42; XIV, 83
 Żorniszczowskie grunta, pow. winnicki, bract. XI, 187; XIV, 83
 Żornowno m., zamek, pow. łucki, woł. IV, 1, 2
 Żukin s., pow. kijowski, kij. XXI, 98; XXIII, 40, 51, 66
 Żukowiec s., pow. łucki, woł. VII, 66
 Żukowiecki gaj (obok s. Żukowiec), pow. łucki, woł. VII, 66
 Żuków s., pow. łucki, woł. XI, 97; XII, 81
 Życzyn ostrów (między ss. Widiut i Poryduby), pow. włodzimierski, woł. II, 77; V, 87
 Żydowce (Matwejowce) urocz., s., pow. kijowski, kij. VIII, 104, 105; XI, 47, 89; XIV, 36, 62, 94, 99, 104; XV, 20
 Żydowska ulica (w m. Włodzimierz), pow. włodzimierski, woł. XI, 145
 Żydczyn s., pow. łucki, woł. XXVII, 61; XXVIII, 37
 Żyhałowski ostrów, stwo lubeckie, pow. kijowski, kij. VIII, 60
 Żylany siel. zob. Żelany
 Żyłański kurhan (pod m. Kijów), pow. kijowski, kij. VI, 44
 Żyłańskie łoży (pod m. Kijów), pow. kijowski, VI, 44
 Żyłań siel. zob. Żelany
 Żytne (Rumno) grodz., m., pow. czernihowski, czernih. XXIII, 119; XXVI, 201
 Żytomierska włość, pow. żytomierski, kij. XIII, 26, 117; XXVI, 183
 Żytomierski powiat, kij. VIII, 24; XI, 54; XIII, 100; XIV, 18, 36; XXVI, 230
 Żytomierski zamek, pow. żytomierski, kij. VIII, 16; XI, 1, 2
 Żytomierskie dobra, pow. żytomierski, kij. XXIII, 52
 Żytomierskie starostwo, kij. III, 11; V, 32, 147, 250; VI, 100; XVI, 109; XVII, 10; XXI, 87; XXVI, 184, 283; XXIX, 116
 Żytomierz m., pow. żytomierski, kij. II, 8; III, 12, 13; V, 212; XI, 96; XIII, 51, 97, 98; XX, 73; XXI, 48; XXIII, 52; XXIV, 1; XXVI, 293
 Żyтын s., pow. łucki, woł. VII, 50, 119
 Żywed s., pow. kijowski, kij. XXI, 93
 Żywiec dolina (obok s. Jurówka), pow. kijowski, kij. VI, 44
 Żywiec rz. VI, 25
 Żywotów s., pow. winnicki, bract. V, 202, VI, 152

Скорочення, вживані у текстах



Алексан. – <i>Александр</i>	кнїгини – княгині
белоцер., белоцерковъ. – білоцерківський	кнїжны – княжни
Бґородици – Богородиці	кор., коронъ. – коронний
Вел. княз., В.Кѣства – Велике князівство, Великого князівства	Кор. Пол. – Корона Польська
вел., велм., велмож., велмож. – вельможний	кр. – королівський
влѣдки – владики	кр. мл. – королівська милість
воевод. – воєвода	краков. – краківський
городѣл. – городельський	крем., кременец. – кременецький
гр., грїшеи – грошів	крѣское – королівської
Гр. – Григорій	ксавер. – ксаверівський
гѣдрскою – господарською	ксенъ., ксен. – ксьондз
декръ. – декрет	мал. – малжонка, малжонок
деляц., дил. – дяляція	меж. – між
є. милост – його милість	мл, млѣт, млѣсти, млѣстю, млѣти, млѣть, млѣю – милості, милістю, милість
золот. – золотий	мѣца – місяця
зош. – зошлий	нѣшим, нѣшому – нашим, нашому
инстикга., инъсти. – інстигатор	п., пѣ., пѣвъ, пѣнов, пѣном, пѣну, пѣны – пан, панам, пани, панів, пану
к.є.м. – король його милість	п.в. – пані воєводина
кгород. – гродський	печер. – печерська
киев., киевъ. – київський	пѣizei, пѣizei – пенязей, пенязі
кж., кѣж, кѣжати, кѣжти – княжа, княжати	пов. – <i>поводом</i>
кѣз, кз., кѣзем, кѣю, кнѣзем, кнѣземъ, кнѣзмъ – князь, князем, князю, князя	позва. – позваний
кнѣ, кнеж., кнж., кнѣж, кнѣжа, кнѣжатѣ, кнѣжати, кнѣжат, кнѣжатем, кнѣжи, кнѣжтем, кнѣжти, кнѣжтя, кнѣти – княжат, княжата, княжати, княжатою	Прѣчстое – Пречистої
кнѣства – князівства	пѣлтое – посполитої
	свѣтого, свѣтых, сѣго, сѣтого, сѣтое – святого, святої, святих
	секр. – секретар
	урож., урожо., урожон., урожъ. – урожоний

уступен. – *уступене*
участнич. – *участнический*

цѣркви – *церкви*

чернигов. – *чернігівський*
чѣлвка, чѣлки, чѣловека – *чоловіка*
чѣти, чѣсти – *честі*

яс. – *ясно-*
ясневельмож. – *ясновельможний*

j.m.; j.mci – *jego miłości*
JKM, JKMcі, JKrMcі – *Jego (Jej) Królewska*
Mość
JMci – *Jego Mości*

KJM, Król JM – *Król Jego Mość*

mci – *mość*

o., oo. – *ojciec, ojcowie*

p., pp. – *pan, pani, panowie*

re. – *reverendissimi*

s., st., ś., św. – *sancta, sancti, święta,*
święty

S.R.M. – *Serenissimi Regni Maiestatis*

urodz. – *urodzona, urodzony*

WXLit. – *Wielkie Księstwo Litewskie*

Умовні скорочення



арк. – аркуш	прим. – примітка
б.д. – без дати	пов. – повіт
б.м. – без місця	порівн. – порівняй
бл. – близько	Пташ. – Пташицький
в. – век	р., рр. – рік, роки
ВКЛ – Велике князівство Литовське	р. – річка
г-ще – городище	РГАДА – Російський державний архів древніх актів
д. – дело	РДАДА – Російський державний архів давніх актів
ДА РФ – Державний архів Російської Федерації	РДІА – Російський державний історичний архів
дв-ще – дворище	РМ – Руська Метрика
див. – дивись	РНБ – Російська національна бібліотека
дрв. – деревня	с. – сторінка
зв. – зворот	с., сс. – село, села
Зельв. – Зельверович	сл. – слобода
ЛМ – Литовська Метрика	спр. – справа
м. – містечко, місто	ст-во – староство
МАМЮ – Московський архів Міністерства Юстиції	ст. – століття
МК – Метрика Коронна	с-ще – селище
м-р – монастир	т. – том
Обол. – Оболенський	т.д. – так далі
оз. – озеро	уроч. – урочище
ок. – около	ф. – фонд
оп. – опис, опись	ЦГАДА – Центральний державний архів древніх актів
опубл. – опубліковано	ЦДАДА – Центральний державний архів давніх актів
п. – притока	
пізн. – пізніше	

- ЦДІАК – Центральний державний історичний архів України, м. Київ
 ЦДІАЛ – Центральний державний історичний архів України, м. Львів
- AGAD – Archiwum Główne Akt Dawnych w Warszawie
 APKr. – Archiwum Państwowe w Krakowie
- BCz – Biblioteka Czartoryskich w Krakowie
 BK – Biblioteka Kórnicka PAN
 bd – brak daty
 bm i d – brak miejsca i daty
 bm – brak miejsca wystawienia dokumentu
- C., Cyw. – Cywiński
 CGADA – Centralne Państwowe Archiwum Akt Dawnych
 d. – died
 dok. – dokument
 dopł. – dopływ
 drw. – derewnia
 dworz. – dworzyszczce
 grodz. – grodziszczce
 H., Hank. – Hankiewicz
 i.e. – id est, тобто (лат.)
 jez. – jezioro
 k. – karta
 L – Latin
 LL – Libri Legationum
 łac. – łaciński
 m. – miasto, miasteczko
 NB – Nota bene
 P. – Polish
 PAN – Polska Akademia Nauk
 pol. – polski
 pow. – powiat
 późn. – późniejsza
 r. – rok
 RGADA – Rosyjskie Archiwum Państwowe Akt Dawnych / Russian State Archive of Early Acts
- rkp – rękopis
 RM – Ruthenian Metrica, Ruska Metryka
 rus. – ruski
 Rus. – Russian
 rz. – rzeka
 s., ss. – sioło, sioła
 s. – strona
 siel. – sieliszczce
 sł. – słoboda
 star., stwo – starostwo
 św. – święty
- TsGADA – Central State Archive of Early Acts
 Tzw. ML – Tak zwana Metryka Litewska
- U. – Ukrainian
 uocz. – uroczyszczce
- W. Ks. Lit. – Wielkie Księstwo Litewskie
 woj. – województwo
- v. – verte
- zł – złoty
 ZNiO – Biblioteka Zakładu Narodowego im. Ossolińskich we Wrocławiu
 zob. – zobacz
- ❖
- Акты ЮЗР – Акты, относящиеся к истории Южной и Западной России, собранные и изданные Археографической комиссией. – Т. 1–5. – СПб., 1846–1853
- Архив ЮЗР – Архив Юго-Западной России
- Исследования ЛМ – Исследования по источниковедению Литовской метрики. Сборник научных трудов / Ред.: А. Л. Хорошкевич, В. Т. Пашуто. Институт истории СССР АН СССР. – Т. 1–2. – М., 1989–1990
- Книга посольская метрики ВКЛ – Книга посольская Метрики Великого княжества Литовского, содержащая в себе дипломатические сношения в государствовании короля

- Сигизмунда-Августа (с 1545 по 1572 год) / Изд. кн. М. Оболенским и проф. И. Даниловичем. – М., 1843
- ПСЗ – Полное собрание законов Российской империи. Серия 1
- Пташицкий Ст. Описание... – Пташицкий Ст. Описание книг и актов Литовской метрики. – СПб., 1887
- ЧИОНЛ – Чтения в Историческом обществе Нестора-летописца
- Akta unji – Akta unji Polski z Litwą 1385–1791 / Wyd. S. Kutrzeba, Wł. Semkowicz. – Kraków, 1932
- Boniecki A. Herbarz polski – Boniecki A. Herbarz polski. Wiadomości historyczno-genealogiczne o rodach szlacheckich. – T. 1–16. – Warszawa, 1899–1913
- Index – Index actorum publicorum, albo Regestr xiąg y w nich spraw, przywileiow, dekretow krolewskich do woiewodztw czterech: kijowskiego, wołyńskiego, braclawskiego y czerniechowskiego, ferowanych y wydanych z kancelariej koronnej od roku 1569 do 1673 inclusive za staraniem, pracą y kosztem własnym Stefana Kazimierza Hankiewiczza anno 1673 (AGAD. – Tzw. ML VIII.1)
- Inwentarz MK – Inwentarz Metryki Koronnej. Księgi wpisów i dekretów polskiej kancelarii królewskiej z lat 1447–1795 / Opracowały Irena Sułkowska-Kurasiowa i Maria Woźniakowa. – Warszawa, 1975
- The “Lithuanian Metrica” – The “Lithuanian Metrica” in Moscow and Warsaw: Reconstructing the Archives of the Grand Duchy of Lithuania. Including An Annotated Edition of the 1887 Inventory Compiled by Stanisław Ptaszycki / Edited with an introduction by Patricia Kennedy Grimsted with the collaboration of Irena Sułkowska-Kurasiowa. – Cambridge, MA, 1984
- PSB – Polski słownik biograficzny
- Synopsis – Synopsis seu connotatio variorum librorum vulgo Metrica Regni dictorum, decreta, inscriptiones, privilegia, legationes, lustrationes in se continentium ... et per Suecos... tempore incursionis receptorum, ex Suecia vero in Regnum Poloniae vigore pactorum Olivensium restitutorum ... notariatu g[enero]si d[omi]ni Stephani Casimiri Hankiewicz S. R. M-tis secretarii... (ZNiO. – Rkp. 137)
- Uruski S., Rodzina – Uruski S., Kosiński A. Rodzina: Herbarz szlachty polskiej. – T. 1–14. – Warszawa, 1904–1917
- Vol. Leg. – Volumina Legum Regni Poloniae et Magni Ducatus Lithuaniae
- Zapiski – Korzeniowski J. Zapiski z rękopisów Cesarskiej Biblioteki Publicznej w Peterburgu i innych bibliotek peterburskich. – Kraków, 1910. – (Archiwum do Dziejów Literatury i Oświaty w Polsce. – T. 11)

Наукове видання

РУСЬКА(В ОЛИНСЬКА) МЕТРИКА

**Регести документів Коронної
канцелярії для українських земель
(Волинське, Київське, Брацлавське,
Чернігівське воєводства)
1569–1673**

Передмова

Патриції Кеннеді Грімстед

Підп. до друку 26.06.2002. Формат 70/100₁₆. Папір офс. Офс. друк.
Ум. друк. арк. 79,95. Обл.-вид. арк. 108,67. Ум. фарбо-відб. 80,41.
Ціна договірна. Зам. № 318.

01054, Україна, м. Київ, вул. Воровського, 34^г
Поліграфічний центр "Інтертехнологія".